Université d'Ottawa
DOCUMENTS OFFICIELS
GOVERNMENT PUBLICATIONS
University of Ottawa
BIBLIOTHÈQUE DE DROIT
U.d'O.
O.U.
LAW LIBRARY

DOCUMENTS DE LA SESSION

Université d'Ottawa
DOCUMENTS OFFICIELS
GOVERNMENT PUBLICATIONS
University of Ottawa

VOLUME 11

QUATRIÈME SESSION DU SEPTIÈME PARLEMENT

DU

CANADA

SESSION 1894

VOLUME XXVII.

☞Voir aussi la liste numérique, page 4.

INDEX ALPHABÉTIQUE

DES

DOCUMENTS DE LA SESSION

DU

PARLEMENT DU CANADA.

QUATRIÈME SESSION, SEPTIÈME PARLEMENT, 1894.

NOTE.—Pour trouver promptement si un document a été imprimé ou non, on a ajouté les lettres (p. i.) en regard de ceux qui ne sont pas imprimés ; on comprendra que ceux qui ne sont pas ainsi marqués sont imprimés. On trouvera de plus amples renseignements concernant chaque document dans la liste qui commence à la page 4.

A

Abattage des porcs ..... (p.i.) 100
Accise 7
Affaires indiennes, Rapport annuel sur les... 14
Agents de rapatriement ..... (p.i.) 93
Agriculture, Rapport annuel 8
Alaska et la Colombie-Britannique, frontière entre l' ..... (p.i.) 86
Anglo-Canadienne, Compagnie de prêt et de placements ..... (p.i.) 20
Archives du Canada 8*a*
Assurances, Rapport annuel sur les 4
Assurances, Compagnies d' 4*a*, 4*b*
Atlantique, Ligne de steamers sur l'...84, 84*a*, 84*b*
Auditeur général, Rapport annuel de l' 1
Australie, Mission en 5*a*

B

Baie-d'Hudson, Explorations dans la....(p.i.) 36
Baie de l'Ouest, N.-E ..... (p.i.) 97*a*
Banques, Balances non réclamées dans les.... 3*a*
Banques chartrées 3
Baptêmes, mariages et sépultures..... (p.i.) 105
Bateaux à vapeur, Inspection des 11*a*
Bétail canadien, Interdiction du 8*d*
Bétail venant des Etats-Unis 90
Bétail du gouvernement, Ranche du..... (p.i.) 66
Bétail, Inspection du 90
Beurre ..... (p.i.) 69
Beurre et fromage 8*h*
Bibliothèque du parlement, Rapport annuel sur la 17
Billots de sciage ..... (p.i.) 96
Bois vendu ..... (p.i.) 79*b*
Boissons distillées et fermentées..... (p.i.) 103
Bonis payés pour les colons..... (p.i.) 67
Brasseries et distilleries ..... (p.i.) 104
Budget 2
Bureau de la statistique du travail .. ...(p.i.) 68

C

Caisses d'épargnes fédérales..... (p.i.) 71
Campbell, Samuel ..... (p.i.) 33*d*
Canada, Archives du 8*a*
Canaux, Péages sur les 85
Capitaines et seconds, porteurs de certificats ..... (p.i.) 88
Cautions des entrepreneurs..... (p.i.) 87
Chambly, Canal de ..... (p.i.) 24, 57*a*
Changements dans le tarif ..... (p.i.) 42
Chemins de fer et Canaux, Rapport annuel sur les 10
Chemin de fer Canadien du Pacifique :
Affaires avec le département de l'Intérieur ..... (p.i) 34*a*
Division ouest ..... (p.i.) 34*d*
Paiements au... ..... (p.i.) 28
Tarif 34*c*
Terres vendues par le. ..... (p.i.) 34
Chevalier, J. B ..... (p.i.) 33*c*
Chicago, Récompenses à 8*e*
Chicago, Prix à l'exposition de 101
Cockburn, Quai à l'Ile..... (p.i.) 75*c*
Coffin, Charles ..... (p.i.) 63
Colons, Bonis payés pour les..... (p.i.) 67
Collège militaire royal 48, 48*a*
Colombie-Britannique, Commutation de sentence dans la ..... (p.i.) 65*d*
Colombie-Britannique, Pénitencier de la (p.i.) 59*c*, 59*d*, 59*e*
Colombie-Britannique, Zone des chemins de fer dans la... ..... (p.i.) 45
Commerce des spiritueux, Commission royale sur le 21
Commerce, Rapport annuel du 5
Commerce et navigation, Rapport annuel du. 6
Commissaire de l'Industrie Laitière..... 8*b*
Commission géologique, Rapport de la..... 13*a*
Commission royale sur le commerce des spiritueux..... 21

C

Commission aux employés publics 31
Comptes publics, Rapport annuel sur les 2
Commutation de sentence dans la Colombie-Britannique .. ..(p.i.) 65*d*
Conférence coloniale à Ottawa 5*b*
Connolly et McGreevy .....(p.i.) 37
Construction de vaisseaux canadiens...(p.i.) 74, 74*a*
Cornwall, Canal de .....(p.i.) 77*b*, 77*c*

D

Davis, W. H., et Fils .....(p.i.) 77*b*, 77*c*
Dépenses imprévues .....(p.i.) 26
Distilleries et brasseries ..... (p.i.) 104
Dividendes impayés dans les banques 3*a*
Douanes, à Woodstock, Affaires de ....(p.i.) 92
Droits d'auteurs, Lois concernant les 50
Droits sur le bois de construction, Montréal, ...(p.i.) 79*a*
Droits sur le bois de construction, Québec.(p.i.) 79

E

Echiquier, Règles de la cour de l'.... ..(p.i.) 32
Effectif de la milice active 19*a*
Elgin, Listes électorales d' .....(p.i.) 80
Ellis, John V ....(p.i.) 49
Entrepreneurs, Cautions des ....(p.i.) 87
Etablissements gratuits dans le Manitoba (p.i.) 70
Etats-Unis, Bétail venant des 90
Exposition Colombienne, Employés de la Nouvelle-Ecosse à l' ....(p.i.) 55
Exposition Colombienne, Rapport sur l'..... 8*g*

F

Falsification des substances alimentaires 7*a*
Fer en gueuse 46
Fermes expérimentales, Rapport annuel sur les 8*c*
Frontière entre l'Alaska et la Colombie-Britannique .....(p.i.) 86

G

Galops, Chenal du rapide des .....(p.i.) 60
Garanties, Obligations, etc .....(p.i.) 38
Garanties pour les contrats .....(p.i.) 87
Gosselin, Michel .....(p.i.) 41
Gouverneur Général, Mandats du .....(p.i.) 27
Graine de semence, prêt pour .....(p.i.) 162
Grand-Etang ....(p.i.) 75
Gratifications de pêche. ....(p.i.) 35*b*

H

Halte (*flag station.*) Déplacement de la...(p.i.) 89
Hareng, Pêche du ....(p.i.) 33*e*
Harris, Propriété ....(p.i.) 44*a*
Homard, Pêche du ....(p.i.) 33*e*
Hurons de Lorette ....(p.i.) 78
Howlan, Chemin .....(p.i.) 89

I

Importations diverses .....(p.i.) 81, 81*a*, 81*b*, 81*c*
Impressions et papeterie publiques 16*c*
Industrie laitière, Commissaire de l' 8*b*
Inspection des bateaux à vapeur 11*a*
Inspection du bétail 90
Instituteurs dans les écoles du N.-Ouest...(p.i.) 40
Intercolonial, Tarif du fret sur le chemin de fer. ....(p.i.) 34*d*, 44
Interdiction du bétail canadien 8*d*
Intérieur, Rapport annuel de l' 13

J

James, Baie de, Explorations à la..... (p.i.) 36
Juge Johnson .....(p.i.) 58
Juges puînés, Ontario .....(p.i.) 83
Juge Palmer..... .... (p.i.) 29
Justice, Rapport annuel de la 18

K

Kingston, Pénitencier de.. (p.i.) 59*a*, 59*b*, 59*c* 59*d*, 59*e*

L

Lacouture, Joseph .....(p.i.) 24
Liste des électeurs, Elgin.....(p.i.) 80
Livres bleus ....(p.i.) 39
Lois concernant les droits d'auteurs. 50
Luther, Vente d'un lot à .....(p.i.) 72, 72*a*

M

Mandats du Gouverneur général... . (p.i.) 27
Manitoba, Ecoles du 40*a*, 40*c*
Manitoba, Etablissements gratuits dans le (p.i.) 70
Manitoba, Lois des écoles du 40*d*
Marine et Pêcheries, Rapport annuel de la. .. 11
Métis, Terres des. .....(p.i.) 91
Mill River... .... (p.i.) 89
Mille Iles..... 61
Milice et Défense, Rapport annuel de la 19
Milice active, Effectif de la..... 19*a*
Mission en Australie..... .... 5*a*
Montpetit, Julien..... .....(p.i.) 33*a*
Montréal, Droits sur le bois de construction, à..... ... .(p.i.) 79*a*

Mc

McGreevy et Connolly..... .....(p.i.) 37
McLeod, John.....(p.i.) 98
McQueen, Timothy..... ..... (p.i.) 33*b*

N

Navires canadiens. .....(p.i.) 74, 74*a*
Nord-Ouest, Instituteurs dans les écoles du (p.i.) 40
Nord-Ouest, Police à cheval du. 15

O

Obligations et garanties.....(p.i.) 38
Officiers publics, Commission aux..... 31
Officiers reviseurs.....(p.i.) 43
Ontario, Juges puînés dans l'.....(p.i.) 83
Ontario, Pêcheries dans l'.....(p.i.) 33*f*
Ottawa, Conférence coloniale à..... 5*b*
Outillage de mines.....(p.i.) 47

P

Palmer, Juge.....(p.i.) 29
Péages sur les canaux.....(p.i.) 85
Pêche, Gratifications de.....(p.i.) 35*b*
Pêche, Permis de.....(p.i.) 33
Pêche du homard.....(p.i.) 33*e*
Pêcheries dans l'Ontario.....(p.i.) 33*f*
Pensions du service civil.....(p.i.) 25, 25*a*
Pénitenciers, Décès dans les.....(p.i.) 59
Permis aux navires de pêche des E.-U...(p.i.) 33
Permis de coupes de bois.....(p.i.) 79*c*
Pickets, jetée de.....(p.i.) 76
Poids, mesures et gaz..... 7*b*
Police à cheval, Rapport annuel sur la..... 15
Police fédérale, Rapport sur la.....(p.i.) 22
Pont à Saint-Michel d'Yamaska.....(p.i.) 34*b*
Porcs, Abattage des.....(p.i.) 100
Postes, Caisses d'épargnes des bureaux de (p.i.) 71
Postes, Directeur général des, Rapport annuel du..... 12
Prêts de grain de semence.....(p.i.) 102
Prince-Edouard, Chem. de fer de l'Ile du (p.i.) 23
" Lois des écoles dans l'Ile du. 40*f*
Prix à l'exposition de Chicago..... 101
Provencher, Rivières dans.....(p.i.) 62

Q

Québec, Droits sur le bois de construct., à..(p.i.) 79

R

Rapatriement, Agents de..... (p.i.) 93
Rapports des départements.....(p.i.) 39
Recettes et dépenses.....(p.i.) 52, 52*a*
Réciprocité avec les Etats-Unis.....(p.i.) 85
Récompenses, Instruments d'agriculture à Chicago..... 8*e*
Règles de la cour de l'Echiquier.....(p.i.) 32
Revenu de l'Intérieur, Rapport annuel sur le. 7
Rocheleau, Joseph Placide.....(p.i.) 82
Rustico, Brise-lames de.....(p.i.) 75*c*

S

Sabourin, Théophile..... (p.i.) 33*a*
Sandford, Brise-lames de.....(p.i.) 75*a*
Saugeen, Sauvages de..... (p.i.) 65*b*, 65*c*
Sauvetage et remorquage.....(p.i.) 85
Secrétaire d'Etat, Rapport annuel du..... 16
Seigneurie de Sillery.....(p.i.) 78
Service civil, Assurance du.....(p.i.) 51
" Conseil des Examinateurs du... 16*b*
" Liste du..... 16*a*
" Pensions du.....(p.i.) 25, 25*a*
Service de steamers rapides..... 84, 84*a*, 84*b*
Sheik, Barrage à l'Ile.....(p.i.) 77*b*, 77*c*
Six Nations, Sauvages des.....(p.i.) 65, 65*a*
Sorel, Chambre de commerce de.....(p.i.) 34*b*
Soulanges, Canal de.....(p.i.) 57, 57*b*, 57*c*, 57*d*
St. Andrews, Rapides de.....(p.i.) 99
Statistique criminelle..... 8*f*
" du travail, Bureau de la.....(p.i.) 68
Steamers rapides, Ligne de..... 84, 84*a*, 84*b*
Steamer "Stanley"..... (p.i.) 94, 94*a*
Substances alimentaires, Falsification des.... 7*a*

T

Tabac canadien.....(p.i.) 106
Tarif, Changements dans le.....(p.i.) 42
Tarif du fret sur le chemin de fer Intercolonial.....(p.i) 34*d*, 44
Terres assignées aux Métis..... (p.i) 91
Terres fédérales.....(p.i.) 35, 35*a* 54
Traité français.....56, 56*a*
Travaux publics, Dépenses pour les.....(p.i.) 75*d*
" Rapport annuel sur les.... 9
Trent, Canal de la vallée de la.....(p.i.) 64
Tunnel entre l'Ile du P.-E. et la terre ferme... 95

U

Unions ouvrières.....(p.i.) 30

V

Vankoughnet, L.....(p.i.) 53
Vente d'un lot à Luther.....(p.i.) 72, 72*a*

W

Whycocomagh, N.-E.....(p.i.) 97
Wood, A. F.....(p.i.) 73
Wood-Island, Brise-lames de.....(p.i.) 75*b*
Woodstock, Affaire des douanes à.....(p.i.) 92

Y

Yamaska, Barrage sur la rivière.....(p.i.) 77, 77*a*

☞Voyez aussi l'Index alphabéthique, page 1.

LISTE DES DOCUMENTS DE LA SESSION

Arrangée par ordre numérique, avec leur titre au long ; les dates auxquelles ils ont été ordonnés et présentés aux deux Chambres du parlement ; le nom du député qui a demandé chacun de ces documents, et si l'impression en a été ordonnée ou non.

CONTENU DU VOLUME B.

Recensement du Canada, 1890-91. Second volume.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

CONTENU DU VOLUME C.

Recensement du Canada, 1890-91. Troisième volume.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

CONTENU DU VOLUME 1.

1. Rapport de l'Auditeur général sur les comptes de crédits, pour l'exercice terminé le 30 juin 1893. Présenté le 20 mars 1894, par l'honorable G. E. Foster.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

CONTENU DU VOLUME 2.

2. Comptes publics du Canada pour l'exercice terminé le 30 juin 1893. Présentés le 20 mars 1894, par l'honorable G. E. Foster. 2*a*. Budget pour l'exercice finissant le 30 juin 1895 ; présenté le 20 mars 1894 ; 2*b*. Budget supplémentaire pour l'exercice finissant le 30 juin 1894 ; présenté le 20 juin 1894. 2*c*. Budget supplémentaire pour l'exercice finissant le 30 juin 1895 ; présenté le 12 juillet 1894. .....*Imprimés pour la distribution et les documents de la session.*

3. Liste des actionnaires des banques chartées du Canada, à la date du 31 décembre 1893. Présentée le 20 avril 1894, par l'honorable G. E. Foster.
Imprimée pour la distribution et les documents de la session.

3*a*. Rapport des dividendes restant impayés et des montants ou balances non réclamés depuis cinq ans ou plus, avant le 31 décembre 1893, dans les banques chartées du Canada. Présenté le 11 juin 1894, par l'honorable G. E. Foster ... .*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

CONTENU DU VOLUME 3.

4. Rapport du surintendant des assurances pour l'année finissant le 31 décembre 1893.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

4*a*. Extrait préliminaire des opérations des compagnies d'assurances canadiennes sur la vie durant l'année finissant le 31 décembre 1893. Présenté le 20 mars 1894, par l'honorable G. E. Foster.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

4*b*. Sommaire des rapports des compagnies d'assurances au Canada, pour l'année civile 1893. Présenté le 7 mai 1894, par sir John Thompson.....*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

CONTENU DU VOLUME 4.

5. Rapport du département du Commerce pour l'exercice finissant le 30 juin 1893. Présenté le 17 mai 1894, par sir John Thompson..... *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

5a. Rapport du ministre du Commerce sur la mission en Australie. Présenté le 4 juillet 1894, par sir John Thompson..... *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

5b. La conférence coloniale, tenue à Ottawa, 1894.
Imprimée pour la distribution et les documents de la session.

CONTENU DU VOLUME 5.

6. Tableaux du commerce et de la navigation du Canada, pour l'exercice finissant le 30 juin 1893. Présentés le 27 mars 1894, par l'honorable N. C. Wallace.
Imprimés pour la distribution et les documents de la session.

7. Rapport, relevés et statistiques du revenu de l'intérieur du Canada pendant l'exercice terminé le 30 juin 1893. Partie I, Accise, etc. Présentés le 20 mars 1894, par l'honorable J. F. Wood.
Imprimés pour la distribution et les documents de la session.

7a. Rapport, relevés et statistiques du Revenu de l'intérieur du Canada, 1893 : Partie II, Falsification des substances alimentaires. Présentés le 14 juin 1894, par l'honorable J. F. Wood.
Imprimés pour la distribution et les documents de la session.

7b. Rapport, relevés et statistiques du Revenu de l'intérieur du Canada, 1893 ; Partie III, Inspection des poids et mesures et du gaz. Présentés le 6 juillet 1894, par l'honorable J. F. Wood.
Imprimés pour la distribution et les documents de la session.

CONTENU DU VOLUME 6.

8. Rapport du ministre de l'Agriculture du Canada, pour l'année civile 1893. Présenté le 12 juin 1894, par sir John Thompson..... *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

8a. Rapport sur les archives du Canada, 1893. Présenté le 12 juin 1894, par sir John Thompson.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

8b. Troisième rapport annuel du commissaire de l'industrie laitière du Canada pour 1892-93. Présenté le 18 mai 1894, par l'honorable T. M. Daly.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

8c. Rapport du directeur et des officiers des fermes expérimentales, pour l'année 1893. Présenté le 20 avril 1894, par l'honorable G. E. Foster..... *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

CONTENU DU VOLUME 7.

8d. Interdiction du bétail du Canada en Angleterre, pour 1893—La cause canadienne. Présenté le 4 mai 1894, par l'honorable T. M. Daly..... *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

8e. Rapport spécial du commissaire exécutif sur les prix décernés pour les instruments agricoles à Chicago, 1893. Présenté le 7 mai 1894, par l'honorable T. M. Daly.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

8f. Statistique criminelle pour l'année 1893.... *Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*

8g. Rapport du commissaire exécutif sur l'exposition colombienne.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

8h. Rapport spécial sur la production du beurre et du fromage, et leurs marchés.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

CONTENU DU VOLUME 8.

9. Rapport annuel du ministre des Travaux Publics, pour l'exercice finissant le 30 juin 1893. Présenté le 10 avril 1894, par l'honorable J. A. Ouimet.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

10. Rapport annuel du ministre des Chemins de fer et Canaux pour le dernier exercice, du 1er juillet 1892 au 30 juin 1893. Présenté le 27 mars 1894, par l'honorable J. Haggart.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

CONTENU DU VOLUME 9.

11. Rapport annuel du département de la Marine et des Pêcheries, 1893, Marine. Présenté le 1er mai 1894, par sir Charles Hibbert Tupper.... *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

11*. Rapport annuel du département de la Marine et des Pêcheries pour l'exercice finissant le 30 juin 1893—Pêcheries. Présenté le 11 avril 1894, par sir Charles Hibbert Tupper.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

11*a*. Rapport du président du conseil d'inspection des bateaux à vapeur, etc., pour l'année civile finissant le 31 décembre 1893..... .... *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

CONTENU DU VOLUME 10.

12. Rapport du Maître général des Postes pour l'exercice terminé le 30 juin 1893. Présenté le 9 avril 1894, par sir Adolphe Caron..... .. ..*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

13. Rapport annuel du département de l'Intérieur pour l'année 1893. Présenté le 21 mars 1894, par l'honorable T. M. Daly..... .....*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

13*a*. Rapport sommaire de la Commission géologique pour l'année 1893. Présenté le 20 mars 1894, par l'honorable T. M. Daly.....*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

14. Rapport annuel du département des Affaires indiennes pour l'année expirée le 31 décembre 1893. Présenté le 20 mars 1894, par l'honorable T. M. Daly.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

CONTENU DU VOLUME 11.

15. Rapport du commissaire de la police à cheval du Nord-Ouest, 1893. Présenté le 13 avril 1894, par l'honorable W. E. Ives.. ..... *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

16. Rapport du Secrétaire d'Etat du Canada, pour l'année expirée le 31 décembre 1893. Présenté le 20 mars 1894, par l'honorable J. Costigan..*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

16*a*. Liste du service civil du Canada, 1893. Présentée le 20 mars 1894, par l'honorable J. Costigan.
Imprimée pour la distribution et les doucments de la session.

16*b*. Rapport du bureau des examinateurs du service civil, pour l'année terminée le 31 décembre 1893. Présenté le 30 mars 1894, par l'honorable J. Costigan.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

16*c*. Rapport annuel du département de l'imprimerie et de la papeterie publique, pour l'exercice finissant le 30 juin 1893, avec un rapport partiel sur ces services pendant le dernier semestre de 1893. Présenté le 23 mai 1894, par l'honorable J. Costigan.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

17. Rapport des bibliothécaires conjoints du parlement, pour l'année 1893. Présenté le 15 mars 1894, par M. l'Orateur..... . ..... *Imprimé pour les documents de la session seulement.*

18. Rapport du ministre de la Justice sur les pénitenciers du Canada, pour l'exercice terminé le 30 juin 1893. Présenté le 20 mars 1894, par sir John Thompson.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

19. Rapport du département de la Milice et de la Défense du Canada, pour l'exercice terminé le 30 juin 1893. Présenté le 19 avril 1894, par l'honorable J. C. Patterson.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

19*a*. Effectif de la milice active pour l'exercice 1894-95. Présenté le 20 juillet 1894, par l'honorable J. C. Patterson.... .....*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

20. Etat des affaires de la Compagnie anglo-canadienne de prêt et de placement (limitée), à la date du 31 décembre 1893. Présenté le 20 juillet 1894, par M. l'Orateur.....*Pas imprimé.*

CONTENU DU VOLUME 12.

21. Commission royale sur le commerce des spiritueux. Témoignages recueillis dans les provinces de la Nouvelle-Ecosse, du Nouveau-Brunswick et de l'Ile du Prince-Edouard.
Imprimés pour la distribution et les documents de la session.

CONTENU DU VOLUME 13.

21. Commission royale sur le commerce des spiritueux. Témoignages recueillis dans la province de Québec..... .....*Imprimés pour la distribution et les documents de la session.*

CONTENU DU VOLUME 14.

21. Commission royale sur le commerce des spiritueux. Témoignages recueillis dans les provinces du Manitoba, des Territoires du Nord-Ouest et de la Colombie-Britannique.
Imprimés pour la distribution et les documents de la session.

CONTENU DU VOLUME 15.

21. Commission royale sur le commerce des spiritueux. Témoignages recueillis dans la province de l'Ontario.....*Imprimés pour la distribution et les documents de la session.*

CONTENU DU VOLUME 16.

21. Commission royale sur le commerce des spiritueux. Témoignages recueillis dans les Etats-Unis.
Imprimés pour la distribution et les documents de la session.

CONTENU DU VOLUME 17.

22. Rapport du commissaire de la police fédérale pour l'année 1893, en conformité de l'article 5, chapitre 184 des Statuts revisés du Canada. Présenté le 20 mars 1894, par sir John Thompson.
Pas imprimé.

23. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 15 mars 1893, pour un état donnant le nombre d'employés renvoyés du service du chemin de fer de l'Ile du Prince-Edouard depuis le 1er mars 1892, le nom de chacun, la date et les motifs de chaque destitution ; aussi, les noms des employés, s'il en est, qui ont été réinstallés. Présentée le 20 mars 1894.—*M. Perry*. *Pas imprimée.*

24. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 20 mars 1893, pour copie de tous documents, réclamations, requêtes, correspondance, rapports du surintendant du canal Chambly, rapports d'experts et autres, plans, conventions, propositions et décisions du gouvernement concernant la réclamation de Joseph Lacouture, de la paroisse de Saint-Luc, pour dommages causés à sa propriété par les eaux du canal Chambly. Présentée le 20 mars 1894.—*M. Lavergne*...*Pas imprimée.*

25. Etat de toutes les pensions et allocations de retraite accordées à des employés du service civil, donnant le nom et le grade de chaque employé pensionné ou mis à la retraite, son âge, son traitement et ses années de service, son allocation et la cause de sa retraite, et indiquant si la vacance créée a été remplie par promotion ou nouvelle nomination, etc., durant l'année expirée le 31 décembre 1893. Présenté le 20 mars 1894, par l'honorable G. E. Foster.... .... *Pas imprimé.*

25*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 10 avril 1894,—Etat indiquant le nombre d'employés civils permanents dans le service intérieur et extérieur de chaque département qui contribuent au fonds de retraite, et le montant brut des appointements payés. Présentée le 25 avril 1894.—*M. McMullen*..... .....*Pas imprimée.*

26. Etat des dépenses faites à compte de dépenses diverses imprévues, depuis le 1er juillet 1893 jusqu'à date. Présenté le 20 mars 1894, par l'honorable G. E. Foster..... .....*Pas imprimé.*

27. Relevé des mandats émis par le Gouverneur général depuis la dernière session du parlement, à compte des exercices de 1892-93 et 1893-94, conformément à l'*Acte du revenu consolidé et de l'audition*, article 32, aliéna *b*. Présenté le 20 mars 1894, par l'honorable G. E. Foster.....*Pas imprimé.*

28. Documents et correspondance relatifs au paiement fait à la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique des sommes déduites de sa subvention en l'année 1883. Présentés le 20 mars 1894, par l'honorable G. E. Foster ....*Pas imprimés.*

29. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes à Son Excellence le Gouverneur général, en date du 20 mars 1894, pour copie des documents et de la correspondance se rattachant aux accusations portées contre M. le juge Palmer, ou à sa résignation et à son acceptation. Présentée le 20 mars 1894.—*M. Davies*.... ....*Pas imprimée.*

VOLUME 17—*Suite.*

30. Rapport des demandes d'enregistrement faites en vertu des dispositions du chapitre 131, Statuts revisés du Canada, "Acte concernant les unions ouvrières." Présenté le 20 mars 1894, par l'honorable J. Costigan.....*Pas imprimé.*

31. Liste des employés publics à qui il a été délivré des commissions en vertu du chapitre 19 des Statuts revisés du Canada durant l'année 1893. Présentée le 20 mars 1894, par l'honorable J. Costigan.
Imprimée dans le n° 16.

32. Ordonnance établissant certaines règles au sujet des matières y mentionnées, dans la cour d'Echiquier du Canada. Présentée le 20 mars 1894, par l'honorable J. Costigan.....*Pas imprimée.*

33. Copie d'un arrêté du conseil du 17 janvier 1894, à l'effet de continuer pendant l'année courante la délivrance de permis aux navires de pêche des Etats-Unis d'entrer dans tous ports de la côte de l'Atlantique pour y acheter de l'appât, etc. Présentée le 21 mars 1894, par sir Charles Hibbert Tupper.....*Pas imprimée.*

33*a*. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes à Son Excellence le Gouverneur général, en date du 16 avril 1894,—1. Copie de l'arrêté du conseil nommant Théophile Sabourin, garde-pêche, pour la division du Lac des Deux-Montagnes et l'Ile Perrot. 2. Copie de l'arrêté du conseil nommant Julien Monpetit, garde-pêche, pour la même division. 3. Copie de toutes instructions et ordres par le département des Pêcheries, aux dits gardes-pêche. 4. Copie des rapports des deux gardes-pêche, pour les années 1891-1892. Présentée le 5 juin 1894.—*M. Harwood*.....*Pas imprimée.*

33*b*. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes à Son Excellence le Gouverneur général, en date du 26 avril 1894,—Copie de tous télégrammes, lettres, pétitions, arrêtés du conseil, et de toute correspondance se rapportant au renvoi d'office de Timothy McQueen comme garde-pêche dans le comté de Kent, Ontario. Présentée le 8 mai 1894.—*M. Campbell*.....*Pas imprimée.*

33*c*. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes à Son Excellence le Gouverneur général, en date du 25 avril 1894,—Copie de tous documents, lettres, requêtes, rapports, etc., communiqués au ministre des Pêcheries, depuis le premier octobre 1893 jusqu'à date, concernant la destitution de J. B. Chevalier, de la ville d'Iberville, de sa charge de garde-pêche ; et aussi, copie de toute communication adressée au dit J. B. Chevalier par le gouvernement à ce sujet. Présentée le 11 mai 1894.—*M. Béchard*.....*Pas imprimée.*

33*d*. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes à Son Excellence le Gouverneur général, en date du 30 mars 1894,—Copie de tous documents, correspondance, télégrammes, rapports au conseil et arrêtés du conseil ainsi que de tous arrêtés administratifs se rapportant au renvoi d'office de M. Samuel C. Campbell, comme surintendant de l'île Saint-Paul et gardien de l'Ile Ingonish, ou ayant trait à sa pension de retraite. Presentée le 23 mai 1894—*M. Davies*.....*Pas imprimée.*

33*e*. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 14 mai 1894,—Copie de toute correspondance et recommandations reçues depuis le 1er janvier 1892 jusqu'à date, des officiers des pêcheries et autres, des comtés de l'ouest de la Nouvelle-Ecosse, et du comté de Charlotte, dans le Nouveau-Brunswick, concernant la pêche du homard et la grosseur réglementaire qu'il doit avoir ; aussi, copie de toute correspondance échangée entre le ministre de la Marine et des Pêcheries et ses subordonnés et autres personnes, concernant la saison réservée pour la pêche du hareng au havre des Deux-Iles, Grand-Manan, et les filets qui y sont employés. Présentée le 11 juin 1894.—*M. Bowers*.....*Pas imprimée.*

33*f*. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes à Son Excellence le Gouverneur général, en date du 26 avril 1894,—Copie de tous arrêtés du conseil et arrêtés administratifs actuellement en vigueur dans la province d'Ontario, relativement aux pêcheries de cette province, et de toutes pétitions reçues par le département à ce sujet. Présentée le 21 juin 1894.—*M. McGregor*...*Pas imprimée.*

34. Liste de tous les terrains vendus par la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique depuis le 1er octobre 1892 jusqu'au 1er octobre 1893. Présentée le 21 mars 1894, par l'honorable T. M. Daly.....*Pas imprimée.*

34*a*. Rapport en réponse à une résolution du 20 février 1882, en autant qu'elle a été fournie par le département de l'Intérieur, concernant la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique. Présenté le 28 mars 1894, par l'honorable T. M. Daly.....*Pas imprimé.*

34*b*. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 15 mars 1893,—Copie de tous documents, requêtes et correspondance échangés entre le gouvernement, la chambre de commerce de la ville de Sorel et autres personnes, concernant l'octroi d'une subvention en faveur de la Compagnie du du chemin de fer Canadien du Pacifique, pour la reconstruction d'un pont à Saint-Michel d'Yamaska. Présentée le 10 avril 1894.—*M. Bruneau*.....*Pas imprimée.*

VOLUME 17—*Suite.*

34*c*. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le Gouverneur général, en date du 5 avril 1894,—Etat indiquant les prix actuellement exigés par la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique pour le transport des voyageurs et des marchandises, y compris les prix exigés de Saint-Paul et Minneapolis au bord de la mer. Présentée le 30 avril 1894.—*L'honorable M. Boulton. Pas imprimée.*

34*d*. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le Gouverneur général, en date du 17 mai 1894,—Tarif des prix de transport pour les voyageurs et les marchandises sur le chemin de fer Intercolonial, et un état du revenu retiré par la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique sur sa section occidentale entre Port-Arthur et Calgary pour les exercices financiers 1892 et 1893. Présentée le 6 juin 1894.—*L'honorable M. Boulton* ..... *Pas imprimée.*

35. Les arrêtés du conseil, en conformité de l'alinéa (*d*) de l'article 38 des règlements relatifs à l'arpentage, l'administration, la concession et la gestion des terres fédérales comprises dans la zone de 40 milles du chemin de fer dans la province de la Colombie-Britannique. Présentés le 27 mars 1894, par l'honorable T. M. Daly ..... *Pas imprimés.*

35*a*. Les arrêtés du conseil de 1893 relatifs au département de l'Intérieur, en conformité de l'article 91 de l'Acte des terres fédérales, chapitre 54 des Statuts revisés du Canada. Présentés le 27 mars 1894, par l'honorable T. M. Daly ..... *Pas imprimés.*

35*b*. Relevé relatif au paiement des primes de pêche faits pour 1892-93, exigé par le chapitre 96 des Statuts revisés du Canada. Présenté le 28 mars 1894, par sir Charles Hibbert Tupper. *Pas imprimé.*

36. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 1er mars 1893, pour copie de tous rapports, documents, cartes, manuscrits et correspondance se rattachant aux expéditions d'exploration faites jusqu'à présent à la baie de James et à la baie d'Hudson. Présentée le 27 mars 1894. —*M. Joncas* ..... *Pas imprimée.*

37. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes à Son Excellence le Gouverneur général, en date du 20 mars 1894, demandant copie de toutes pétitions ou communications adressées au gouvernement ou à aucun de ses membres, ou à Son Excellence, demandant d'intervenir au sujet de la sentence prononcée par Son Honneur le juge Rose contre MM. McGreevy et Connolly ; copie de toutes réponses faites à ces pétitions ou communications, et de toute correspondance entre aucun membre du gouvernement ou aucune autre personne relativement à la commutation de la dite sentence ; copie de tous rapports médicaux concernant les dits McGreevy ou Connolly pendant qu'ils purgeaient leur sentence ; de tous rapports ou recommandations à ce sujet adressés à aucun membre du gouvernement ou à Son Excellence, et de toutes réponses qui y ont été faites ; aussi, copie de tous arrêtés du conseil se rapportant en quelque manière à la commutation de la dite sentence. Présentée le 29 mars 1894.—*M. Mulock* ..... *Pas imprimée.*

38. Relevé détaillé de toutes les obligations et garanties enregistrées dans le département du Secrétaire d'Etat depuis le dernier relevé de 1893 soumis au parlement du Canada, en conformité de l'article 23, chapitre 19 des Statuts revisés du Canada. Présenté le 29 mars 1894, par l'honorable J. Costigan ..... *Pas imprimé.*

39. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 20 mars 1894, pour un état donnant, pour chaque année depuis le 5 mai 1887, les dates auxquelles les comptes publics, les comptes de crédits et les tableaux du commerce et de la navigation du Canada, de chaque année financière précédente, ont été publiés et prêts à être distribués ; et quand les dits comptes et tableaux ont été adressés aux sénateurs et aux membres de la Chambre des Communes du Canada dans chacune des années susdites. Présentée le 30 mars 1894.—*M. Charlton* ..... *Pas imprimée.*

40. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 13 mars 1893,—Etat indiquant le nombre de maîtres d'écoles employés à l'enseignement dans les Territoires du Nord-Ouest et la durée de l'engagement de chacun pendant le cours de l'année dernière, ainsi que le salaire reçu ; aussi, le nombre d'élèves fréquentant chaque école, et toutes les sources de revenu pour le maintien des écoles. Présentée le 2 avril 1894.—*M. Semple* ..... *Pas imprimée.*

40*a*. Réponse supplémentaire à une adresse du Sénat à Son Excellence le Gouverneur général, en date du 3 février 1893.—1. Copie des délibérations, résolutions et ordonnances de l'ancien conseil d'Assiniboïa se rapportant aux matières d'éducation dans les limites de sa juridiction telle qu'existant sur les bords de la rivière Rouge avant la création de la province du Manitoba. 2. Un état des sommes payées par le dit conseil d'Assiniboïa pour le maintien des écoles, indiquant les personnes auxquelles ces paiements ont été faits, les écoles pour lesquelles ces sommes ont été payées, et la dénomination religieuse à laquelle appartiennent ces écoles. 3. Un état des sommes payées par la compa-

VOLUME 17—*Suite.*

gnie de la Baie-d'Hudson ou par ses agents, aux écoles alors existantes dans les territoires formant aujourd'hui la province du Manitoba. 4. Copie de tous mémoires et instructions ayant servi de bases aux négociations à l'issue desquelles le Manitoba est devenu l'une des provinces de la Confédération, avec une copie des minutes des délibérations des personnes chargées de part et d'autre d'établir les conditions de la création de la province de Manitoba et de son entrée dans la Confédération, et aussi, une copie de tous mémoires, rapports ou arrêtés du conseil constatant ces conditions d'entrée ou ayant servi de base à la préparation de l'Acte du Manitoba. 5. Copie des dépêches et des instructions du gouvernement impérial au gouvernement du Canada au sujet de l'entrée de la province du Manitoba dans la Confédération, y compris les recommandations du gouvernement impérial concernant les droits et les privilèges de la population de ces territoires et les garanties et la protection à être accordées aux droits acquis, aux biens, aux coutumes et aux institutions de cette population par le gouvernement du Canada dans le règlement des difficultés qui marquèrent cette période de l'histoire de l'ouest canadien. 6. Copie des actes passés par la législature du Manitoba relativement à l'éducation dans cette province, notamment, le premier acte passé touchant cette matière après l'entrée de la dite province dans la Confédération et les lois existantes sur cette même matière dans la dite province immédiatement avant l'adoption des actes de 1890, concernant les écoles publiques et concernant le département de l'éducation. 7. Copie de tous règlements concernant les écoles passés par le gouvernement du Manitoba ou par l'*Advisory Board* en vertu des lois adoptées en 1890 par la législature du Manitoba concernant les écoles publiques et le département de l'éducation. 8. Copie de toutes correspondance, pétitions, mémoires, résolutions, brefs, factums, jugements (tant en première instance qu'en appel à tous les degrés) se rapportant aux lois scolaires de la dite province du Manitoba, depuis le 1er juin 1890, et aux réclamations des catholiques à ce sujet ; aussi, copie de tous rapports au Conseil privé et de tous arrêtés du conseil se rapportant au même sujet, depuis la même date. Présentée le 21 mars 1894.—*L'honorable M. Bernier.*

Imprimée pour la distribution et les documents de la session.

40*b*. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes à Son Excellence le Gouverneur général, en date du 30 mars 1894,—Papiers, requêtes, correspondance, rapports, minutes et arrêtés du conseil, concernant la loi des écoles de l'Ile du Prince-Edouard intitulée : " *The Public Schools Act 1877.*" Présentée le 23 avril 1894.—*M. Leclair..Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*

40*c*. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le Gouverneur général, en date du 9 avril 1894,—Copie des ordonnances scolaires, règlements scolaires (ainsi que des amendements apportés à ces ordonnances et règlements) adoptés par l'Assemblée législative, l'Exécutif et tout bureau ou conseil d'éducation relativement à la création, l'entretien et l'administration d'écoles dans les Territoires du Nord-Ouest depuis 1885 ; aussi, copie de toutes pétitions, mémoires et correspondance sur ce sujet ; aussi, copie de tous rapports présentés au Gouverneur général en conseil, de tous ordres adoptés en conseil, et toutes communications et représentations faites aux autorités des Territoires du Nord-Ouest. Présentée le 30 avril 1894.—*L'honorable M. Bernier.*

Imprimée pour la distribution et les documents de la session.

40*d*. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes à Son Excellence le Gouverneur général, en date du 21 mars 1894,—Copie de toutes pétitions, mémoires et correspondance concernant l'appel institué au nom de la minorité catholique romaine de la province du Manitoba au sujet des lois scolaires de cette province ; aussi, copie des rapports au conseil et des arrêtés du conseil à ce sujet ; aussi, copie de la cause soumise à la cour Suprême du Canada concernant le dit appel, y compris les factums et autres pièces s'y rapportant, et copie de tous jugements rendus et de toutes réponses faites par la dite cour sur les questions ou aux questions à elle soumises. Présentée le 27 juin 1894.—*M. LaRivière.....Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*

41. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le Gouverneur général, en date du 20 mars 1893,—Copie des pièces relatives à la demande de Michel Gosselin, métis, résidant à Roseberry, Manitoba, réclamant une indemnité à raison des pertes qu'il a subies pendant les troubles de 1869-70 ; aussi, copie de toute correspondance échangée entre le gouvernement et ledit Michel Gosselin au sujet de cette réclamation. Présentée le 20 mars 1894.—*L'honorable M. Bellerose.....Pas imprimée.*

42. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le Gouverneur général, en date du 21 février 1893,—Copie de tous changements apportés au tarif depuis la mise en application de la politique nationale en 1879 ; avec indication de chaque marchandise, du droit primitivement imposé, de l'augmentation ou de la diminution de droit, des mises sur la liste de franchise ; avec la date de toutes les modifications ainsi faites au tarif. Présentée le 2 avril 1894.—*L'honorable M. McMillan.*

Pas imprimée.

VOLUME 17—*Suite.*

43. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 30 mars 1894,—Liste complète des officiers reviseurs sous l'empire de l'Acte du cens électoral, donnant leurs noms, leurs divisions électorales et la date de leur nomination. Présentée le 5 avril 1894.—*Sir Hector Langevin.....Pas imprimée.*

44. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 20 mars 1894,—Etat indiquant le tarif, soit général soit spécial, imposé par le chemin de fer Intercolonial sur le fret d'entier parcours, de Lévis à Halifax, avec la date de la mise en vigueur de tel tarif, et dans les cas où des changements ont été faits à ce tarif, la nature du changement. Présentée le 6 avril 1894.—*M. Davies.*

Pas imprimée.

44*a*. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes à Son Excellence le Gouverneur général, en date du 30 mars 1894,—Copie de tous papiers, correspondance, télégrammes, rapports au conseil ou arrêtés du conseil, ou arrêtés administratifs n'ayant pas encore été présentés au parlement, relativement à l'achat de la propriété Harris, en la cité de Saint-Jean, pour le chemin de fer Intercolonial, ou au paiement du prix d'acquisition de cette propriété, ou aux objets ou fins auxquels elle a été affectée depuis ; aussi, une liste de tous les prétendants au titre de cette propriété ou à quelque droit en cette propriété, avec les montants à eux respectivement payés, et un sommaire ou résumé de tous les actes ou conventions consentis par les prétendants respectivement ; aussi, un état de toutes les sommes dépensées depuis sur cette propriété, et de tout ce qu'elle a coûté jusqu'à ce jour. Présentée le 19 juin 1894.—*M. Davies..... Pas imprimée.*

45. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes à Son Excellence le Gouverneur général, en date du 20 mars 1893,—Copie de toute correspondance entre le gouvernement de la Colombie-Britannique et le ministre de l'Intérieur concernant la délimitation de la zone des chemins de fer dans la dite province. Présentée le 9 avril 1894.—*M. Mara..... .....Pas imprimée*

46. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 30 mars 1894,—Etat indiquant les différentes sommes payées en primes sur le fer en gueuse produit au Canada, les quantités produites, les personnes ou collectivités auxquelles ces primes ont été payées, et les provinces dans lesquelles sont situées leurs usines, depuis la date du dernier état similaire présenté à la Chambre. Présentée le 10 avril 1894.—*M. Edgar..... .....Imprimée pour les documents de la session seulement.*

47. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 30 mars 1894,—Etat indiquant, par province, la valeur de l'outillage propre à l'exploitation des mines admis en franchise depuis l'année 1890. Présentée le 10 avril 1894.—*M. Mara..... .....Pas imprimée.*

48. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 29 mars 1894,—Etat indiquant :—1. Le nombre d'étudiants gradués au collège militaire royal depuis son établissement. 2. Le nombre de ces gradués dans le service public du Canada, et au service du gouvernement impérial. 3. Le montant dépensé sur le compte du capital et sur celui du revenu depuis l'établissement du collège. 4. Le nombre d'étudiants gradués en 1893. 5. Le nombre d'étudiants actuellement au collège. 6. Le montant total des appointements payés, chaque année, aux personnes employées dans ce collège. 7. Le nom du commandant de ce collège ; son traitement ; ses revenants-bons, s'il en est, sous forme de logement gratuit, d'entretien de ce logement, d'approvisionnements, de domestiques, etc. 8. Le coût de la maison d'habitation pour le commandant, si elle a été achetée, et le montant que le gouvernement a dépensé pour cette habitation depuis qu'elle a été achetée. Présentée le 12 avril 1894.—*M. Mulock..... ..Imprimée pour les documents de la session seulement.*

48*a*. Réponse supplémentaire au n° 48. Présentée le 11 mai 1894.—*M. Mulock.*

Imprimée pour les documents de la session seulement.

49. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 30 mars 1894,—Production de la sentence rendue l'année dernière par la cour Suprême de la province du Nouveau-Brunswick contre John V. Ellis, rédacteur du *St. John's Globe*, pour un prétendu mépris de cour, ainsi que des noms des juges qui composaient cette cour lorsque la sentence fut rendue. Présentée le 12 avril 1894.—*M. Davies..... Pas imprimée.*

50. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes à Son Excellence le Gouverneur général, en date du 20 mars 1894,—Copie de toute correspondance et autres papiers qui n'ont pas encore été produits, concernant la question des droits d'auteurs. Présentée le 13 avril 1894.—*M. Edgar.*

Imprimée pour les documents de la session seulement.

VOLUME 17—*Suite.*

51. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 30 mars 1894,—Etat indiquant le fonctionnement de l'assurance du service civil, le nombre des employés civils qui ont assuré leur vie dans cette assurance, et pour quelles sommes respectives, sans mention des noms. Présentée le 13 avril 1894.—*Sir Hector Langevin* . . . . . *Pas imprimée.*

52. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 16 avril 1894,—Etat indiquant les recettes et dépenses à la date du 10 avril 1894 et du 10 avril 1893. Présentée le 16 avril 1894.—*Sir Richard Cartwright* . . . . . *Pas imprimée.*

52*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 7 mai 1894,—Etat indiquant le montant total des recettes et dépenses imputables sur le fonds consolidé, du 1er juillet 1893 au 1er mai 1894, et aussi du 1er juillet 1892 au 1er mai 1893. Présentée le 11 mai 1894.—*Sir Richard Cartwright.* *Pas imprimée.*

53. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes à Son Excellence le Gouverneur général, en date du 10 avril 1894,—Copie de toute correspondance entre M. L. Vankoughnet et le gouvernement ou aucun de ses membres, ou aucun département au sujet de sa mise à la retraite, et de toutes communications ou rapports au conseil ou au conseil du Trésor, ou à aucun membre du gouvernement relativement à cette mise à la retraite, et de tous arrêtés du conseil s'y rattachant. Présentée le 17 avril 1894.—*M Mulock.* . . . . . *Pas imprimée.*

54. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 1er mars 1893,—Copie de toute correspondance qui a pu être échangée entre le gouvernement et aucune des compagnies de chemins de fer qui ont reçu des subventions en terres pour aider à la construction de leurs lignes, concernant les prix demandés pour ces terres et les mesures prises par ces compagnies pour remplir leurs obligations en concédant rapidement les terres ainsi octroyées. Présentée le 18 avril 1894.—*M. Mills (Bothwell)* . . . . . *Pas imprimée.*

55. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 10 avril 1894,—Etat donnant les noms des fonctionnaires originaires de la Nouvelle-Ecosse, qui ont été employés par le gouvernement canadien en rapport avec l'Exposition Colombienne, leur position officielle, le montant des appointements payés et les dates auxquelles leur emploi a cessé. Présentée le 20 avril 1894.—*M. Patterson, Colchester* . . . . . *Pas imprimée.*

56. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 10 avril 1894,—Etat dressé suivant la formule de la Table C, dans le livre bleu déjà publié sur le traité français, pour les exercices terminés les 30 juin 1892 et 1893. Présentée le 20 avril 1894.—*M. Laurier.*
Imprimée pour les documents de la session seulement.

56*a*. Réponse supplémentaire à un ordre de la Chambre des communes, en date du 10 avril 1894, contenant la correspondance et autres choses se rapportant au traité français. Présentée le 3 juillet 1894.—*M. Laurier* . . . . . *Imprimée pour les documents de la session seulement.*

57. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes à Son Excellence le Gouverneur général, en date du 30 mars 1894—Copie de toute correspondance échangée entre le gouvernement et George Goodwin au sujet du transfert de ses entreprises ou d'aucune de ses entreprises sur le canal de Soulanges. Présentée le 23 avril 1894.—*M. Charlton* . . . . . *Pas imprimée.*

57*a*. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes à Son Excellence le Gouverneur général, en date du 25 avril 1894,—Copie de toute correspondance échangée sous forme de lettres, requêtes et rapports, depuis le 1er avril 1887 jusqu'au 1er mars 1894, entre le gouvernement et M. J. B. Many, ou le conseil municipal, de la municipalité de Saint-Luc, dans le comté de Saint-Jean, relativement à la construction d'un pont-tournant sur le canal Chambly, vis-à-vis l'extrémité sud de l'Ile Sainte-Thérèse, dans la rivière Richelieu. Présentée le 4 juin 1894.—*M. Béchard* . . . . . *Pas imprimée.*

57*b*. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes à Son Excellence le Gouverneur général, en date du 28 mai 1894,—1. Copie de tous rapports d'ingénieurs recommandant certains changements dans le contrat originaire en ce qui concerne la nature des travaux et les matériaux employés dans la construction des écluses et autres ouvrages en maçonnerie sur les sections 1 et 2 du canal de Soulanges, avec les raisons données pour ces changements et les noms des ingénieurs qui les ont recommandés. 2. Copie de toute correspondance échangée entre les ingénieurs, le département des Chemins de fer et Canaux, l'entrepreneur et autres personnes, au sujet de ces changements, et de tous arrêtés du conseil s'y rapportant. Présentée le 6 juin 1894.—*M. Tarte* . . . . . *Pas imprimée.*

VOLUME 17—*Suite.*

57*c*. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 16 avril 1894,—Copie de toutes annonces demandant des soumissions pour la construction des sections 1 et 2 du canal de Soulanges ; aussi, copie des devis se rapportant aux dites sections ; copie des extensions des devis et soumissions avec les quantités estimatives et les travaux à faire d'après les calculs de l'ingénieur ; aussi, copie de toutes les soumissions, des contrats donnés, de la correspondance échangée entre les entrepreneurs qui ont soumissionné pour ces travaux et l'entrepreneur qui a obtenu les contrats et le département des Chemins de fer et Canaux à ce sujet ; aussi, copie de tous rapports d'ingénieurs depuis l'adjudication du contrat. Présentée le 14 juin 1894.—*M. Tarte*..... *Pas imprimée.*

57*d*. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 14 mai 1894,—1. Copie de toute correspondance échangée entre le département des Chemins de fer, le ministre des Travaux Publics et toutes autres personnes au sujet des sections 12 et 13 du canal de Soulanges. 2. Copie de l'avis des soumissions demandées et des soumissions reçues. 3. Copie des contrats qui ont été donnés. Présentée le 14 juillet 1894.—*M. Tarte*..... *Pas imprimée.*

58. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 27 juillet 1891,—Copie de toute correspondance concernant la demande d'augmentation de traitement formulée par le juge Johnstone, la cour de comté du comté d'Halifax, N.-E. Présentée le 25 avril 1894.—*M. Fraser*. . *Pas imprimée.*

59. Réponse à un Ordre de la Chambre des Communes en date du 30 mars 1894,—Etat indiquant les noms de tous les détenus morts dans les pénitenciers du Canada durant les dernières dix années, ainsi que la cause de la mort et la durée de la dernière maladie dans chaque cas. Présentée le 25 avril 1894.—*M. Martin*... ..... *Pas imprimée.*

59*a*. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes à Son Excellence le Gouverneur général, en date du 10 avril 1894,—Etat indiquant le montant des recettes mensuelles provenant des deniers reçus à titre de droit d'entrée des visiteurs au pénitencier de Kingston, entre le 1er janvier 1887 et le 1er janvier 1894, et de quelle manière on a disposé de ces fonds ; aussi, indiquant le montant de tels deniers déposés dans aucune banque quelconque, avec le nom de la banque et au crédit de quelle personne ces dépôts ont été faits. Présentée le 26 avril 1894.—*M. Mulock*.... *Pas imprimée.*

59*b*. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes à Son Excellence le Gouverneur général, en date du 13 mars 1893,—Etat indiquant : (*a.*) Le montant d'argent reçu, à titre de droit d'entrée, des visiteurs au pénitencier de Kingston, chaque année, depuis le 31 janvier 1885 jusqu'au 1er février 1893. (*b.*) Les paiements, à même ces deniers, faits au crédit du receveur général, et la disposition de ces fonds. (*c.*) Détails sur les articles fabriqués et les travaux exécutés dans cet établissement par aucun de ses officiers,—indiquant qui a fourni les matériaux pour ces articles, quelles sommes ont été portées au compte des dits officiers pour les dits articles, et quelles sommes ont été réellement payées pour les dits articles pendant chacune desdites années. (*d.*) Quantité d'huile de charbon et de gaz fournie à ces officiers, le montant payé pour cette fourniture, et la date du paiement. (*e.*) Ouvrages de buanderie exécutés dans cet établissement pendant les dites années, pour qui, le montant exigé et payé pour ces ouvrages, les dates de ces paiements et les noms des personnes qui ont fait ces paiements. Présentée le 26 avril 1894.—*M. Mulock*..... *Pas imprimée.*

59*c*. Réponse partielle à une adresse de la Chambre des Communes à Son Excellence le Gouverneur général, en date du 30 mars 1894,—Copie de toutes accusations portées à l'attention du gouve;nement ou d'aucun des départements depuis 1891, à propos de toutes affaires relatives au pénitencier de Kingston et au pénitencier de la Colombie-Britannique ; de toutes nominations de personnes chargées de faire des enquêtes sur aucune de ces accusations, y compris leurs instructions ; de toute correspondance entre aucune de ces personnes et aucun des membres du gouvernement ou des départements ; de tous témoignages recueillis au cours d'aucune de ces enquêtes ; de tous rapports s'y rattachant, y compris toutes annexes à ces rapports, et de tous autres documents et papiers relatifs à aucunes prétendues irrégularités dans l'administration de ces dites institutions depuis 1891 Présentée le 1er mai 1894.—*M. Mulock*..... *Pas imprimée.*

59*d*. Réponse supplémentaire au n° 59*c*. Présentée le 15 mai 1894—*M. Mulock*..... *Pas imprimée.*

59*e*. Nouvelle réponse supplémentaire au n° 59*c*. Présentée le 15 mai 1894.—*M. Mulock*... *Pas imprimée.*

60. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 1er mars 1893,—Copie du rapport ou des rapports et des plans d'explorations du chenal des Rapides des Galops dressés par M. Kennedy. Présentée le 26 avril 1894.—*M. Reid*..... *Pas imprimée.*

VOLUME 17—*Suite.*

61. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes à Son Excellence le Gouverneur général, en date du 30 mars 1894,—Copie de tous rapports faits au ministère de l'Intérieur ou au surintendant général des Affaires Indiennes sur la valeur des Mille-Iles, et de toutes offres reçues pour l'achat de ces îles. Présentée le 26 avril 1894.—*M. Mills* (*Bothwell*).

Imprimée pour la distribution seulement.

62. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 16 avril 1894,—Copie du rapport de l'ingénieur du ministère des Travaux Publics, qui a fait l'inspection de la Rivière-aux-Roseaux, de la Rivière-aux-Rats, ainsi que de la Seine, dans le district électoral de Provencher. Présentée le 1er mai 1894.—*M. LaRivière.* ..... *Pas imprimée.*

63. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 30 mars 1894,—Copie de tous papiers et correspondance se rattachant à une demande de compensation faite au ministère des Chemins de fer par un nommé Charles Coffin, de Midgell, I.P.-E. Présentée le 1er mai 1894.—*M. Davies.*

Pas imprimée.

64. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 23 avril 1894,—Rapport de la commission nommée pour s'enquérir de tout ce qui concerne le canal de la vallée de la Trent. Présentée le 1er mai 1894.—*M. Hughes.* ..... *Pas imprimée.*

65. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 25 avril 1894,—Etat donnant le montant payé à même le Fonds des Sauvages des Six Nations (à titre de cadeau ou de prêt) à quelques-uns d'entre eux depuis l'année 1886 jusqu'à date, et indiquant dans chaque cas : le nom de la personne ; si c'est à titre de cadeau ou de prêt ; la date du paiement ; le montant ; le motif du cadeau ou du prêt ; l'autorité en vertu de laquelle a été fait ce cadeaux ou ce prêt ; les conditions auxquelles le prêt a été fait ; les conditions du remboursement ; le montant remboursé. Présentée le 2 mai 1894.—*M. Paterson* (*Brant*) ..... *Pas imprimée.*

65*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 16 avril 1894,—Etat indiquant le montant d'argent pris sur les Fonds des Sauvages des Six Nations pour payer des dettes contractées par quelques-uns d'entre eux depuis l'année 1886, et donnant : 1. Les noms des diverses personnes qui ont contracté ces dettes, le montant dans chaque cas, la date ou les dates auxquelles ces dettes ont été contractées et la partie de ces dettes qui a été soldée. 2. Les noms des créanciers auxquels des paiements ont été faits, les dates auxquelles ils ont été faits, ainsi que la somme totale payée à chacun de ces créanciers. Aussi, indiquant, dans chaque cas, en vertu de quelle autorité la dette a été contractée et payée, et si ces montants ont été remboursés en tout ou en partie aux Fonds des Sauvages à même les annuités des débiteurs en faveur desquels les paiements ont été faits, et si c'était à cette condition que ces paiements ont été autorisés. Présentée le 14 mai 1894.—*M. Paterson* (*Brant*). ..... *Pas imprimée.*

65*b*. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes à Son Excellence le Gouverneur général, en date du 25 avril 1894,—Copie de toutes pétitions présentées par les Sauvages de la réserve de Saugeen, réclamant le droit exclusif de pêcher dans la baie des Français, lac Huron, de toutes les réponses faites à ces pétitions, et de tous les ordres administratifs donnés à ce sujet. Présentée le 16 mai 1894.—*M. Laurier* ..... *Pas imprimée.*

65*c*. Réponse supplémentaire au n° 65*b*. Présentée le 23 juillet 1894.—*M. Laurier*.. ..... *Pas imprimée.*

65*d*. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le Gouverneur général, en date du 10 avril 1894,—Copie de toutes pétitions ou communications adressées au Gouverneur général, au gouvernement ou à quelqu'un de ses membres, relativement à la commutation de la sentence de mort prononcée par le juge Harrison contre les deux Indiens Chehalis, Peter et Jack, en novembre 1893, pour le meurtre de feu Albert Edward Pittendrigh, perpétré à New-Westminster, Colombie-Britannique, le 27 octobre 1892 ; copie de toutes réponses à ces pétitions et communications ; copie de toute correspondance entre quelque membre du gouvernement et quelque personne relativement à la commutation de la dite sentence ; copie de tous rapports ou communications adressés sur ce sujet par quelque membre du gouvernement à Son Excellence, ainsi que des réponses faites à ces rapports et communications ; copie de tous arrêtés du conseil portant sur la commutation de la dite sentence de mort en emprisonnement pour la vie. Présentée le 14 mai 1894.—*L'honorable M. MacInnes* ..... *Pas imprimée.*

66. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 30 mars 1894,—Documents et correspondance se rattachant à l'établissement d'un ranche à bestiaux par le gouvernement près de Fort-McLeod, T. N.-O., y compris les achats des bestiaux pour ce ranche ; ce qui a été fait de ces bestiaux ; et l'administration de ce ranche et ce qui a été fait du ranche. Aussi, un état des

VOLUME 17—*Suite.*

sommes payées pour les bestiaux placés sur ce ranche et de toutes autres dépenses faites à son sujet ; aussi, un état de la somme totale reçue de la vente des bestiaux de ce ranche et de toutes autres sources s'y rattachant, lequel état devra indiquer la balance restant au crédit ou au débit du dit ranche au premier jour de janvier dernier, ainsi que les noms de toutes les personnes endettées envers ledit ranche pour bestiaux achetés ou pour tous autres effets ou matériaux, avec le montant dû par chacune de ces personnes, s'il en est. Présentée le 2 mai 1894.—*M. Charlton..Pas imprimée.*

67. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 10 avril 1894, —Etat indiquant le montant payé aux compagnies de chemins de fer et de vapeurs, en primes pour colons amenés au Manitoba ou dans les Territoires, en 1891, 1892 et 1893 ; aussi, une liste nominative des colons ainsi amenés, avec indication des endroits où ils se sont établis. Présentée le 11 mai 1834.—*M. Martin. Pas imprimée.*

68. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 30 avril 1894,—Copie de toutes correspondances reçues par le ministère de l'Agriculture au sujet de l'établissement du bureau de la statistique du travail du Canada. Présentée le 14 mai 1894.—*M. Lépine..... .....Pas imprimée.*

69. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 30 mars 1894,—Etat indiquant la quantité de beurre fabriqué aux crêmeries expérimentales de West-Elgin et de Woodstock, dans la province de l'Ontario, depuis la date de leur établissement jusqu'au 1er janvïer 1894 ; le nombre des ventes opérées, où elles ont été faites et les prix obtenus. Aussi, copie de toutes lettres, rapports ou autre correspondance, particulièrement le rapport de Clement et Fils, de Glasgow, au sujet des prix obtenus et de la condition des marchandises quand elles ont été offertes en vente ; les sommes d'argent dépensées et les différentes fins pour lesquelles l'argent a été employé. Présentée le 14 mai 1894.—*M. McMillan..... .....Pas imprimée.*

70. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 30 mars 1894,—Etat indiquant le nombre des inscriptions d'établissement gratuit dans le Manitoba faites dans le cours des années 1892 et 1893, et le nombre de pareilles inscriptions annulées dans le cours des dites années, ainsi que, dans chaque cas, la municipalité dans laquelle se trouve le terrain. Présentée le 18 mai 1894.—*M. Martin.....e.....Pas imprimée.*

71. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 25 avril 1894,—Etat indiquant,—Le nombre de personnes ayant des dépôts dans les caisses d'épargne du gouvernement et dans les bureaux de poste. 2. Le nombre de personnes qui ont des dépôts de $1,000 et plus, et le montant total à leur crédit. 3. le nombre de personnes qui ont des dépôts depuis $500 jusqu'à $1,000, et le montant total à leur crédit. 4. Le nombre de personnes qui ont des dépôts moindre que $500 et le montant total à leur crédit. 5. Le nombre de déposants qui ne résident pas au Canada, et le montant total à leur crédit. Présentée le 18 mai 1894.—*Sir Richard Cartwright.....Pas imprimée.*

72 Réponse à une adresse de la Chambre des Communes à Son Excellence le Gouverneur général, en date du 7 mai 1894,—Copie de l'arrêté du conseil autorisant la vente du lot 16, concession 12, du township de Luther, comté de Wellington, pour la somme de $800 à John McNab et John Gallagher. Présentée le 22 mai 1894.—*M. McMullen..... .....Pas imprimée.*

72*a*. Réponse supplémentaire au n° 72. Présentée le 14 juin 1894.—*M. McMullen. .....Pas imprimée.*

73. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 30 mars 1894,—Rapport indiquant les sommes de deniers payés à M. A. F. Wood, évaluateur du gouvernement, pour services, entretien et frais de route durant les années 1891, 1892 et 1893, et le détail des terrains ou autres propiétés évalués par lui durant ces années. Présentée le 23 mai 1894.—*M. McMullen..... Pas imprimée.*

74. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes à Son Excellence le Gouverneur général, en date du 16 avril 1894,—Copie de tous arrêtés du conseil en vigueur au Canada (provinces du Haut et du Bas-Canada) en 1858, concernant toute remise ou prime se rapportant à la construction de navires, barques et autres vaisseaux canadiens ; aussi, copie de tous arrêtés du conseil amendant ou concernant les précédents, depuis 1858 jusqu'au commencement de la confédération. Présentée le 23 mai 1894.—*M. Amyot..... .....Pas imprimée*

74*a*. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes à Son Excellence le Gouverneur général, en date du 10 avril 1894,—Copie de tout arrêté du conseil, depuis l'origine de la confédération jusqu'à l'année 1879 inclusivement, concernant toute remise de droit *(drawback)* et tout *bonus* en rapport avec la construction des navires, barques ou autres bâtiments canadiens. Présentée le 30 mai 1894. *M. Amyot..... .....Pas imprimée.*

VOLUME 17—*Suite.*

75. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 7 mai 1894,—Copie de toutes demandes de soumissions, des soumissions reçues, des contrats passés, de la correspondance, télégrammes, lettres et papiers concernant les travaux publics (quai ou brise-lames) exécutés au Grand Etang, Cap-Breton : aussi, relevé de toutes sommes payées ou avancées pour ces travaux et les dates de paiement. Présentée le 29 mai 1894.—*M. Davies* ....*Pas imprimée.*

75*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 6 février 1893,—Copie de toutes lettres, pétitions, études et rapports concernant la destruction et la réparation du brise-lames de Sandford, comté de Yarmouth, N.-E. Présentée le 29 mai 1894.—*M. Flint*.....*Pas imprimée.*

75*b*. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 6 février 1893,—Copie du rapport des explorations ordonnées par le gouvernement concernant le brise-lames de Wood Island.—*M. Welsh.* *Pas imprimée.*

75*c*. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 15 mars 1893,—Copie de tous rapports, correspondance et autres documents non encore produits, concernant la condition du brise-lames de Rustico, I.P.-E. Présentée le 29 mai 1894.—*M. Davies*..... ... .*Pas imprimée.*

75*d*. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, du 1er mars 1893,—Etat indiquant :—1. Le montant total dépensé par le gouvernement depuis la Confédération, dans chaque province du Canada, pour les travaux publics suivants : (1) Havres, jetées et brise-lames ; (2) Améliorations des rivières ; et (3). Dragage et dragueurs. 2. Quelle partie de la somme ainsi dépensée dans la province de Québec a été affectée aux travaux du havre de Montréal. 3. (1) Quelles sommes le gouvernement a prêtées aux commissaires du havre de Québec pour construire les nouveaux travaux dans le havre de cette cité ; (2) Quel montant d'intérêt provenant des recettes desdits travaux les dits commissaires du havre ont payé au gouvernement pour l'intérêt dû sur lesdits emprunts ; (3) Combien d'années d'intérêt (s'il en est) sont dues. 4. (1) Quelles sommes le gouvernement a prêtées aux commissaires du havre de Montréal pour construire des travaux dans le havre de cette cité ; (2) Quel montant d'intérêt est dû sur ce compte. Présentée le 12 juillet 1894. —*M Lepine*..... .....*Pas imprimée.*

75*e*. Réponse partielle à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 30 mars 1894,—Etat donnant le coût total des quai et bassin de l'île Cockburn (lac Huron), le nom ou les noms de l'entrepreneur ou des entrepreneurs, la date de l'achèvement des quai et bassin, le nombre des navires à voiles qui y ont touché, la quantité du fret importé et exporté depuis l'achèvement de cette construction ainsi que le nombre des steamers qui, durant la saison de navigation, ont touché régulièrement au quai depuis qu'il est terminé. Présentée le 12 juillet 1894.—*M. McMullen*.....*Pas imprimée.*

76. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 14 mai 1894,—Copie de toutes lettres, rapports d'ingénieurs ou autres documents entre les mains du gouvernement, qui se rapportent à l'état du quai de Pickets et au défaut d'emploi de la somme votée l'année dernière pour la réparation de ce quai. Présentée le 29 mai 1894.—*M. Borden*.. ....*Pas imprimée.*

77. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 18 avril 1894,—Relevé de toutes les sommes payées par le gouvernement, pour la construction de la digue de la rivière Yamaska depuis et y compris le premier contrat jusqu'à cette date. Présentée le 29 mai 1894.—*M. Laurier.* *Pas imprimée.*

77*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 2 mai 1892,—Copie de toute enquête, faite sous l'autorité du département des Travaux Publics, pour constater les dommages causés aux propriétaires de la commune d'Yamaska, par l'érection d'une digue dans la rivière Yamaska. Présentée le 4 juin 1894.—*M. Laurier*..... .....*Pas imprimée.*

77*b*. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes à Son Excellence le Gouverneur général, en date du 30 mars 1894,—Copie de toutes lettres, documents et états ayant rapport à l'adjudication à William H. Davis et Fils, de l'entreprise de la construction d'un barrage à l'île Sheik, se rattachant au canal Cornwall. Présentée le 5 juin 1894.—*M. Charlton*.....*Pas imprimée.*

77*c*. Réponse supplémentaire au n° 77*b*. Présentée le 15 juin 1894.—*M. Charlton*.....*Pas imprimée.*

78. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes à Son Excellence le Gouverneur général, en date du 10 avril 1894,—Copies de toutes requêtes, lettres, plans, titres et autres documents ayant trait à la réclamation des Hurons de Lorette au sujet de la seigneurie de Sillery. Présentée le 29 mai 1894.—*M. Frémont*..... .....*Pas imprimée.*

79. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 10 avril 1894,—Etat indiquant le montant des droits sur le bois de construction perçus à Québec, chaque année, durant les derniers dix ans, la quantité de bois inspectée chaque année, et le chiffre des salaires payés aux inspecteurs-mesureurs. Présentée le 30 mai 1894.—*M. McMullen*.... .....*Pas imprimée.*

VOLUME 17—*Suite.*

79*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 10 avril 1894,—Etat indiquant la quantité de bois de construction examinée par les inspecteurs-mesureurs, à Montréal, chaque année, pendant les derniers dix ans ; le montant des droits perçus chaque année durant la même période, et le chiffre des salaires payés aux inspecteurs à Montréal pendant le même temps. Présentée le 30 mai 1894.—*M. McMullen*..... *Pas imprimée.*

79*b*. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 7 mai 1894,—Etat indiquant :—1. De quelle quantité de bois on a disposé dans les townships 1, 2, 3 et 4, dans les rangs 14, 15, 16 et 17, à l'est du premier méridien principal, et aussi sur la rivière Whitemouth. 2. En faveur de qui a-t-on disposé de ce bois. 3. De quelle manière on en a disposé. 4. Les prix obtenus. 5. Copie de toutes annonces publiées à ce sujet, et les noms des journaux qui les ont fait paraître, ainsi que les dates des insertions. 6. Quelle quantité de bois reste encore non vendue dans les dits townships. Présentée le 29 juin 1894.—*M. Martin*..... *Pas imprimée.*

79*c*. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 25 avril 1894,—Etat indiquant tous les permis de coupe de bois accordés depuis le 1er janvier 1887 ; leur étendue ; le nom du concessionnaire ; le bonus, s'il y en a, payé sur ce permis ; si on en a disposé. (*a.*) A l'enchère publique, régulièrement annoncée, invitant le public à enchérir. (*b.*) A l'enchère, lorsque seuls les requérants de la coupe furent invités à enchérir. (*c.*) Par demande particulière. (*d.*) Si ce n'est d'aucune des manières ci-dessus mentionnées, alors de quelle manière en a-t-on disposé et comment les a-t-on concédées. (*e.*) Durée de l'annonce publiée dans chaque cas lorsque les fonds de bois ont été vendus à l'enchère publique ou par tout autre système de concurrence publique ; aussi, un état sommaire indiquant l'étendue totale concédée et le montant total des boni reçus. Présentée le 12 juillet 1894.—*M. Charlton*..... *Pas imprimée.*

80. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 28 mai 1894,—Copie de toute correspondance échangée entre D. J. Hughes, écr, juge du comté d'Elgin, Ont., et les fonctionnaires de l'Imprimerie du Gouvernement au sujet de l'impression de la dernière liste de votation du comté d'Elgin qui a été revisée. Présentée le 4 juin 1894.—*M. Casey*..... *Pas imprimée.*

81. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 14 mai 1894,—Etat indiquant le montant et la valeur de l'acier à creuset importé en franchise au Canada, chaque année, depuis 1885, aux termes de l'arrêté du conseil du 6 novembre 1885 ; aussi, le montant et la valeur des serges et étoffes moirées importées au Canada en franchise, chaque année, depuis 1885, aux termes de l'arrêté du conseil du 6 novembre 1885. Présentée le 4 juin 1894.—*M. Charlton*..... *Pas imprimée.*

81*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 14 mai 1894,—Etat donnant le montant et la valeur des bandes, bordures, bouts et côtés, et doublures des bouts et côtés à l'usage des chapeliers, importés en franchise au Canada, chaque année, depuis 1885, aux termes de l'arrêté du conseil du 5 juillet 1886. Aussi, le montant et la valeur des bandes métalliques à pointes ou unies pour la fabrication des clôtures importées en franchise au Canada, depuis 1885, aux termes de l'arrêté du conseil du 17 juillet 1886. Aussi, le montant et la valeur du câble métallique importé au Canada en franchise depuis 1885, aux termes de l'arrêté du conseil du 17 juillet 1886. Aussi, le montant et la valeur du fil de cuivre jaune ou rouge tordu importé en franchise au Canada, depuis 1885, aux termes de l'arrêté du conseil du 20 juillet 1886. Aussi, le montant et la valeur de la laine filée du poil de l'alpaca ou de la chèvre angora importée en franchise au Canada, depuis 1885, aux termes de l'arrêté du conseil du 18 novembre 1886. Présentée le 4 juin 1894.—*M. Charlton.*

Pas imprimée.

81*b*. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 14 mai 1894,—Etat indiquant la quantité et la valeur des jantes de roues en noyer dur importées en franchise au Canada chaque année, depuis 1887, aux termes de l'arrêté du conseil du 16 novembre 1888 ; aussi, la quantité et la valeur du fil d'acier à ressorts Homo plus fin que le n° 9, et pas plus fin que le n° 15, importé en franchise au Canada, chaque année, depuis 1887, pour servir aux fabricants de sommiers élastiques, aux termes de l'arrêté du conseil du 6 décembre 1888. Présentée le 4 juin 1894.—*M. Charlton.*

Pas imprimée.

81*c*. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 14 mai 1894,—Etat donnant la valeur du cuir à doublure importé en franchise au Canada, chaque année, depuis 1886, aux termes de l'arrêté du conseil du 1er juillet 1887. Aussi, la valeur des centres en roseau carré ou en cuir cru, les tê[illegible] manches et bouts en caoutchouc ou en cuir textile, et les douilles en acier, en fer ou en ni[illegible] les longes de fouet importés au Canada en franchise, chaque année, depuis 1886, aux termes [illegible] l'arrêté du conseil du 2 juillet 1887. Aussi, la valeur des rouleaux en cuivre devant

VOLUME 17—*Suite.*

servir à l'impression des calicots importés en franchise au Canada, chaque année, depuis 1886, aux termes de l'arrêté du conseil du 22 novembre 1887. Aussi, la quantité et la valeur du fil d'acier n° 12 jusqu'au n° 30, importé en franchise au Canada, chaque année, depuis 1887 aux termes de l'arrêté du conseil du 11 juillet 1888. Aussi, la quantité et la valeur du fil de laine et du fil de laine peignée importés au Canada en franchise pour l'usage des fabricants, chaque année, depuis 1887, aux termes de l'arrêté du conseil du 11 juillet 1888. Aussi, la quantité et la valeur du fil de jute et du fil de coton plus fin que le n° 40; et du fil de fer galvanisé ou étamé ou cuivré ou non, du n° 16 ou plus fin importés en franchise au Canada, chaque année, depuis 1887, aux termes de l'arrêté du conseil du 11 juillet 1888. Présentée le 4 juin 1894.—*M. Charlton. . . . Pas imprimée.*

82. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 25 avril 1894,—Copie de toutes plaintes faites par un nommé Etienne Tremblay, depuis le 1er novembre 1893, contre Placide Rocheleau, maître de poste de Pauline, dans le comté de Rouville, P.Q. Et aussi, copie du rapport de l'inspecteur des postes qui a fait l'enquête sur cette plainte, ou de tout autre officier chargé de faire cette enquête. Présentée le 5 juin 1894.—*M. Fréchette* ..... *Pas imprimée.*

83. Réponse à un Ordre de la Chambre des Communes en date du 28 mai 1894,—Etat donnant les noms des juges puînés dans la province de l'Ontario, les dates de leur nomination, le nom et le chiffre de la population du comté pour lequel ils ont été nommés, ainsi que le traitement et les allocations de chacun de ces juges. Présentée le 5 juin 1894.—*M. Lister*..... *Pas imprimée.*

84. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes à Son Excellence le Gouverneur général, en date du 7 mai 1894,—Copie de toutes lettres, propositions, câblegrammes et correspondance, depuis le 1er janvier 1890, entre le gouvernement et aucun de ses membres et toute personne, maison ou compagnie, concernant la création d'un service de steamers transatlantiques rapides entre le Canada et la Grande-Bretagne et entre le Canada et la France, et concernant les subventions demandées pour l'exécution de ces services ou que le gouvernement a proposé de payer pour les dits services. Aussi, copie de tout contrat ou projet de contrat au sujet de ce service de steamers. Présentée le 6 juin 1894.—*M Mulock*.....*Imprimée pour la distribution seulement.*

84*a*. Réponse supplémentaire au n° 84. Présentée le 29 juin 1894.—*M. Mulock.*
Imprimée pour la distribution seulement.

84*b*. Réponse supplémentaire additionnelle au n° 84. Présentée le 5 juillet 1894.—*M. Mulock.*
Imprimée pour la distribution seulement.

85. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes à Son Excellence le Gouverneur général, en date du 6 février 1893—Copie de toute correspondance, papiers et documents non encore soumis à la Chambre au sujet des négociations et communications entre le gouvernement et les Etats-Unis concernant la réciprocité, les péages de canaux et les naufrages et remorquage. Présentée le 11 juin 1894.—*M. Tisdale*..... *Pas imprimée.*

86. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes à Son Excellence le Gouverneur général, en date du 30 mars 1894,—Copie de la correspondance, instructions, arrêtés du conseil et rapports qui n'ont pas encore été présentés à la Chambre relatifs à la ligne frontière entre l'Alaska et la Colombie-Britannique. Présentée le 11 juin 1894.—*Sir Hector Langevin*.....*Pas imprimée.*

87. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 7 mai 1894,—Etat donnant le relevé détaillé des sommes d'argent déposées entre les mains du gouvernement comme garantie de l'exécution de travaux actuellement complétés, le nom de chaque entrepreneur qui a fait le dépôt, la date de chacun de ces dépôts et le montant d'intérêt accru sur chaque dépôt. Présentée le 11 juin 1894.—*M. Lister* ..... *Pas imprimée.*

88. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes à Son Excellence le Gouverneur général, en date du 30 mars 1894,—Copie de toute correspondance, télégrammes, rapports au conseil, arrêtés du conseil ou instructions administratives ayant trait à l'emploi de capitaines ou seconds porteurs de certificats de capacité sur les vapeurs naviguant dans les eaux fédérales ou faisant le service de traversiers, ou à l'exploitation de ces vapeurs ou bacs sans ces capitaines et seconds. Présentée le 19 juin 1894.—*M. Davies*..... *Pas imprimée.*

89. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes à Son Excellence le Gouverneur général, en date du 14 mai 1894,—Copie de toute correspondance échangée entre le ministre des Chemins de fer et le révérend A. E. Burke et autres, au sujet du changement de la halte de voyageurs *(flag station)* de Mill River, sur le chemin de fer de l'Ile du Prince-Edouard, à Howlan Road, et de tous télégrammes et documents s'y rapportant; aussi, copie de toutes pétitions, etc., adverses au dit changement. Présentée le 19 juin 1894.—*M. Perry*..... *Pas imprimée.*

VOLUME 17—*Suite.*

90. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes à Son Excellence le Gouverneur général, en date du 7 mai 1894,—Copie de toute correspondance échangée depuis 1882 jusqu'à 1891 inclusivement, entre J. B. Wright, médecin-vétérinaire, et le gouvernement ou aucun de ses membres, départements ou officiers,—ou entre le chemin de fer Grand-Tronc et le gouvernement ou aucun de ses membres, départements ou officiers,—ou entre M. A. Brush et le gouvernement ou aucun de ses membres, départements ou officiers,—ou entre les autorités impériales ou quelqu'un en son nom et le gouvernement canadien ou aucun de ses membres, départements ou officiers, concernant l'inspection du bétail des Etats-Unis passant par le Canada. Présentée le 21 juin 1894.—*M. Mulock.*

Imprimée pour les documents de la session seulement.

91. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 16 avril 1894,—État indiquant toutes les terres assignées en partage à des métis du Manitoba, pour lesquelles il n'a pas été émis de lettres patentes, et donnant, avec une désignation de la terre, le nom du concessionnaire et les raisons pour lesquelles la lettre patente n'a pas été émise. Présentée le 21 juin 1894.—*M. Martin.*

Pas imprimée.

92. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 21 mai 1894,—Copie de l'ordre, minute ou instruction autorisant le percepteur des douanes à Woodstock, Ontario, à admettre en franchise certaines marchandises consistant en vêtements ou autres articles servant au culte, pour l'usage de l'église catholique romaine de Woodstock et consignés au révérend père Brady, de cette ville, dans mois de février 1894. 1. La décision en vertu de laquelle le percepteur a admis ces articles en franchise. 2. Toute correspondance entre le contrôleur des Douanes ou autres personnes du département des Douanes à ce sujet. 3. Copie des lettres et de la correspondance échangée entre le révérend J. C. Farthing, de Woodstock, et le contrôleur des Douanes au sujet de l'admission de ces articles. et de la prétendue injustice avec laquelle le révérend M. Farthing a été traité quand il a importé une classe similaire d'articles pour l'usage de l'église anglicane de Woodstock dont il est le recteur. 4, Et si le droit a été imposé depuis sur les dits articles ou sur aucun d'eux, copie de la déclaration ou minute à ce sujet, et le montant des droits payés sur ces articles. Présentée le 29 juin 1894.—*M. McCarthy* ..... *Pas imprimée.*

93. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 7 mai 1894,—État indiquant les noms de toutes les personnes nommées pour agir en qualité d'agents de rapatriement en rapport avec l'immigration, le temps pendant lequel chacune d'elles a travaillé, la somme d'argent payée à chacune d'elles, le nom des colons amenés au Canada par chaque agent de rapatriement et les endroits où ces colons se sont établis. Aussi, un état faisant connaître les arrangements faits avec ces agents. Présentée le 29 juin 1894.—*M. Martin* ..... *Pas imprimée.*

94. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 28 mai 1894,—État indiquant à quelle date le steamer *Stanley* a commencé ses voyages entre Charlottetown, I.P.-E., et Pictou, N.-E.; à quelle date le dit steamer a commencé ses voyages entre Georgetown, I.P.-E., et Pictou; combien de voyages il a fait, la date de chaque voyage et combien de sacs de malle ont été transportés à chaque voyage; à quelle date le dit steamer a cessé de transporter les malles; le nombre de passagers et le montant de fret transportés à et de l'Ile du Prince-Edouard; le chiffre des dépenses et des recettes, en rapport avec ledit service, pour l'hiver de 1893-94. Présentée le 29 juin 1894.—*M. Perry* ..... *Pas imprimée.*

94*a*. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le Gouverneur général, en date du 14 juin 1894,—Demandant un état indiquant les jours auxquels le vapeur *Stanley* a fait la traversée entre l'Ile du Prince-Edouard et la terre ferme au cours des mois de janvier, février, mars et avril derniers, avec mention distincte des voyages d'aller et des voyages d'aller et retour, ainsi que du port de départ sur l'une ou l'autre côte; aussi, un état pour la même période indiquant les jours auxquels les bateaux-traîneaux du gouvernement ont fait la traversée entre le Cap-Traverse et le Cap-Tourmentine, avec mention distincte des voyages d'aller et des voyages d'aller et retour; aussi, un état indiquant, pour la même période, les jours auxquels la malle n'a pas été transportée de la terre ferme à l'Ile du Prince-Edouard et *vice versa*. Présentée le 6 juillet 1894.—*L'honorable M. Ferguson (Queen, I.P.-E.)* ..... *Pas imprimée.*

95. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le Gouverneur général, en date du 19 juin 1894,—Demandant copie du rapport présenté le 5 mai 1891, par sir Douglas Fox sur le projet de construction d'un tunnel sous le détroit de Northumberland, sans les plans; aussi, copie des rapports de M. Francis Bain, sur le même sujet, datés des 9 et 18 décembre 1890 et du 14 mars 1891. Présentée le 5 juillet 1894.—*Honorable M. Ferguson (Queen, I.P.-E.)*

Imprimée pour les documents de la session seulement.

VOLUME 17—*Suite.*

96. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes à Son Excellence le Gouverneur général, en date du 27 avril 1892,—Copie de toute correspondance, mémoires, ordonnances ministérielles et arrêtés du conseil se rapportant en quelque manière à l'enlèvement du droit d'exportation sur les billots et autres bois non manufacturés exportés du Canada aux Etats-Unis. Présentée le 9 juillet 1894.—*M. Rider* ..... *Pas imprimée.*

97. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 9 mai 1892,—Copie du rapport de l'inspecteur des douanes, dans la Nouvelle-Ecosse, au sujet de l'établissement d'un port d'entrée à Whycocomah, comté d'Inverness. Présentée le 9 juillet 1894.—*M. Cameron*..... *Pas imprimée.*

97*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 9 mai 1892—Copie du rapport de l'inspecteur des douanes, dans la Nouvelle-Ecosse, au sujet de l'établissement d'un port d'entrée à West Bay, comté d'Inverness. Présentée le 9 juillet 1894.—*M. Cameron*..... *Pas imprimée.*

98. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes à Son Excellence le Gouverneur général, en date du 18 juin 1894,—Copie de toutes accusations, plaintes, lettres, télégrammes, correspondance, rapports ou ordres concernant la destitution ou le renvoi de John McLeod de la charge d'inspecteur des travaux de réparation à la jetée de Broad Cove Marsh, Cap-Breton. Présentée le 12 juillet 1894.—*M Davies* ..... *Pas imprimée.*

99. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes à Son Excellence le Gouverneur général, en date du 25 avril 1894,—Copie de tous arrêtés du conseil, correspondance et instructions données aux officiers du ministère des Travaux Publics, et rapports de ces officiers, au sujet des améliorations des rapides de Saint-André, dans la Rivière Rouge du Nord. Présentée le 12 juillet 1894.—*M. Martin* ..... *Pas imprimée.*

100. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes à Son Excellence le Gouverneur général, en date du 6 février 1893,—Copie de tous arrêtés du conseil, rendus sous l'autorité de la clause 93, chapitre 32 des Statuts revisés du Canada et actuellement en vigueur, réglementant l'abattage en entrepôt des porcs destinés à l'exportation ; aussi, copie des règlements de quarantaine relatifs à l'importation au Canada de porcs devant être abattus en entrepôt. Présentée le 14 juillet 1894.—*M. Smith (Ontario)*..... *Pas imprimée.*

101. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 28 mai 1894,—Copie du rapport détaillé des récompenses accordées par le juge ou jury, lors de l'Exposition Colombienne de Chicago, aux travaux des écoles primaires et spéciales de toutes sortes et de tout degré, et aussi aux élèves des institutions d'instruction secondaire de chacune des provinces du Canada. Présentée le 14 juillet 1894.—*M Lachapelle* ..... *Imprimée pour les documents de la session seulement.*

102. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 21 mai 1894,—Liste des personnes qui, au Manitoba, n'ont pas encore remboursé les prêts qui leur ont été faits vers 1876, pour grains de semence, etc., etc., avec le montant dû par chacune d'elles et les intérêts réclamés jusqu'au 1er janvier 1894, sur chacun de ces montants. Aussi, liste et montants des hypothèques reçues comme sûreté collatérale de chaque emprunt, avec la description du terrain hypothéqué et le nom du propriétaire de ce terrain, ainsi que le nom de l'emprunteur, si c'est une autre personne. Présentée le 18 juillet 1894.—*M. LaRivière*..... *Pas imprimée.*

103. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 28 mai 1894,—1. Etat indiquant les quantités de liqueurs distillées et fermentées sous les différents noms donnés dans les tableaux du commerce, importées et achetées pour la consommation au Canada, de 1883 à 1893 inclusivement, en gallons impériaux, ainsi que leur valeur et le montant de droits payés. 2. La quantité de liqueurs distillées et fermentées sous les différents noms donnés dans les rapports du revenu de l'intérieur, fabriquées au Canada, et achetées pour la consommation domestique, ainsi que leur valeur et le montant des droits acquittés, durant la période susdite. Le montant des matériaux employés pour brasser et distiller des liqueurs alcooliques dans les diverses provinces du Canada pendant la même période. Présentée le 19 juillet 1894.—*M. Flint*... ..... *Pas imprimée.*

104. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 28 mai 1894,—Etat indiquant le nombre de brasseries et distilleries au Canada en 1891, le montant de capitaux placés dans ces établissements, la valeur de leur production, le montant des gages payés, le nombre de personnes employées et le revenu que donnent ces établissements. Présentée le 19 juillet 1894.—*M. Flint*.....*Pas imprimée.*

105. Etat des baptêmes, mariages et sépultures, pour l'année 1893, dans les districts de Bellechasse, Chicoutimi, Gaspé, Kamouraska, L'Islet, Montmagny, Ottawa et Saguenay. Présenté le 20 juillet 1894, par M. l'Orateur..... *Pas imprimée.*

106. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes à Son Excellence le Gouverneur général, en date du 4 juin 1894,—Copie de toute correspondance, requêtes et mémoires au sujet de la réduction ou de l'abolition des droits sur le tabac canadien, ou au sujet des modifications qui pourraient être apportées aux lois du revenu de l'intérieur à ce sujet. Présentée le 23 juillet 1894.—*M. Brodeur.*
Pas imprimée.

RAPPORT

DU

COMMISSAIRE

DE LA

POLICE A CHEVAL DU NORD-OUEST

1893

IMPRIMÉ PAR ORDRE DU PARLEMENT

OTTAWA :
IMPRIMÉ PAR S. E. DAWSON, IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LA REINE
1894

[N° 15—1894.] *Prix :* 15 *centins.*

Police à cheval.

A Son Excellence le Très honorable le comte d'Aberdeen, etc., etc., gouverneur général du Canada, etc., etc.

PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :—

Le soussigné a l'honneur de soumettre à Votre Excellence le rapport annuel du commissaire de la police à cheval du Nord-Ouest pour l'année 1893.

Respectueusement soumis,

W. B. IVES,

Président du Conseil privé.

OTTAWA, 30 janvier 1894.

TABLE DES MATIÈRES.

		PAGE
Rapport annuel du commissaire L. W. Herchmer		1
	ANNEXES.	
A.	Rapport annuel du surintendant S. Gagnon	16
B.	do do S. B. Steele	18
C.	do do A. B. Perry, accompagné de ceux du surintendant F. Norman et des inspecteurs J. A. McGibbon, J. O. Wilson, C. Constantine et W. H. Routledge.	41
D.	do do R. H. Deane	82
E.	do do A. H. Griesbach	94
F.	do do E. W. Jarvis, avec le rapport de l'inspecteur F. Harper, Banff.	104
G.	do do G. B. Moffatt	116
H.	do do J. Howe	125
J.	do do J. Cotton	135
K.	Distribution des diverses divisions pendant l'été de 1893	147
L.	do do à la date du 30 novembre 1893	149
M.	Rapport annuel de l'aide-chirurgien P. Aylen	151
N.	do do L. A. Paré	153
O.	do do S. M. Fraser	156
P.	do do C. S. Haultain	158
Q.	do do A. E. Wills	164
R.	do do provisoire H. M. Bain	166
S.	do do do F. H. Newburn	168
T.	do de l'infirmier major C. J. McNamara	169
U.	do do L. Watson	170
V.	do du vétérinaire J. Burnett	172
W.	do de l'aide-vétérinaire T. A. Wroughton	178
X.	do du sergent vétérinaire d'état-major J. L. Poett	182
Y.	do do do J. Pringle	183
Z.	do do do C. H. Sweetapple	184
AA.	do do do P. K. Sidebottom	185
BB.	do do do F. Perry	187
CC.	do du brigadier vétérinaire F. S. Macdonald	189
DD.	Etat des causes criminelles et autres instruites pendant l'année 1893	190

RAPPORT ANNUEL

DU

COMMISSAIRE L. W. HERCHMER

DE LA

POLICE À CHEVAL DU NORD-OUEST, 1893.

POLICE À CHEVAL DU NORD-OUEST,
BUREAU DU COMMISSAIRE,
RÉGINA, 28 décembre 1893

A l'honorable
Président du Conseil privé,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de soumettre mon rapport annuel pour l'exercice clos le 30 novembre 1893, avec ceux des officiers suivants, pour la même période, savoir:—

Du surintendant Gagnon,
" Steele,
" Perry, avec les rapports du surintendant Norman et des inspecteurs McGibbon, Wilson, Constantine et Routledge.
" Deane,
" Griesbach,
" Jarvis, avec le rapport de l'inspecteur Harper,
" Moffatt,
" Howe,
" Cotton,

Des médecins auxiliaires, et des médecins auxiliaires provisoires, etc.

Du vétérinaire-chef, avec les rapports de l'aide-vétérinaire et des sous-officiers vétérinaires auxiliaires.

SERVICE DE PATROUILLE.

En mars dernier, je reçus avis que la quarantaine du bétail venant des Etats-Unis était placée sous la surveillance immédiate de la police à cheval. Il fut en conséquence jugé nécessaire d'augmenter légèrement nos postes avancés du Manitoba, et tout le long de la frontière nos patrouilles furent obligées d'exercer une grande vigilance pour faire observer les rigoureux règlements de quarantaine.

Dans les territoires, des réparations considérables ont été faites à un grand nombre des postes de patrouille, dont nos propres hommes ont presque reconstruit plusieurs.

Les mêmes constantes patrouilles ont été continuées, et tandis que les détroussements de trains, les vols de chevaux, etc., etc., ont été très fréquents de l'autre côté de la frontière, les maraudeurs se sont tenus à distance de notre pays. Ce très frappant contraste a attiré l'attention des hommes d'affaires des Etats-Unis, d'où

l'on s'est enquis de notre organisation, etc., dans le but d'établir un corps à peu près comme le nôtre. J'ai fourni les renseignements nécessaires et les ai expédiés par l'intermédiaire de votre département.

Dans l'intérieur les patrouilles ordinaires ont tenu les surintendants qui commandent les différents districts parfaitement renseignés sur ce qui se passait, et des patrouilles de ronde, commandées par des officiers, ont, à des intervalles irréguliers, constaté que les hommes faisaient leur service à la satisfaction de la meilleure catégorie de colons. Quand ils étaient intéressants, les résultats de ces patrouilles ont été de temps à autre portés à votre connaissance.

En beaucoup d'endroits dans les territoires, et par tout le Manitoba, il nous faut encore loger nos hommes chez les cultivateurs et dans les auberges, ce qui, dans les deux cas, est au détriment de la discipline et de la bonne tenue. Le désordre relatif qui règne chez les premiers, et, dans les petites auberges, l'obligation pour les hommes de coudoyer les pires éléments de la société alentour des buvettes, sont autant de choses qui mettent particulièrement des jeunes gens à l'épreuve, tandis que, d'un autre côté, la grande distance à laquelle ils se trouvent le plus souvent du chef-lieu de commandement, fait qu'il est impossible de les y réunir aussi souvent qu'il serait désirable pour les exercer aux manœuvres et les rompre à la discipline; mais, en somme, j'ai le plaisir de pouvoir dire que les détachements ont soutenu la réputation de conduite rangée dont jouit le corps.

POPULATION INDIENNE.

Les sauvages ne nous ont donné que très peu de mal pendant le dernier exercice, et dans presque chaque cas de désordre les coupables ont été immédiatement arrêtés et punis. Les agents de la réserve du Sud, en territoire américain, nous ont prêté une grande aide en refusant de donner asile aux réfugiés du Canada, ce qui rendit beaucoup plus facile la capture des sauvages coupables de crime.

En mars dernier, il y eut, à la réserve des Piégânes, une mêlée dans laquelle le directeur d'agriculture fut blessé, mais le désordre n'alla pas plus loin, grâce à la détermination du directeur et à la prompte action de la police.

Les sauvages enfermés au corps de garde ne nous causent pas de souci; ce sont les travailleurs les mieux disposés que nous ayons.

Quelques colons se sont plaints que des sauvages s'étaient introduits dans leurs maisons en leur absence, et, dans un ou deux cas, avaient forcé les femmes à leur donner à manger. La plupart de ces plaintes viennent des environs de la réserve des Gens-du-Sang. J'ai toujours pensé, et je pense encore, qu'on laisse trop de liberté à ces sauvages. Il ne reste pas de gibier à tirer dans leur territoire, et la coutume de laisser des bandes armées errer à volonté dans un pays habité, est sûre de finir mal tôt ou tard. Le surintendant Steele dit que les partis de sauvages qui vont voir leurs réserves à bois, dans les montagnes, se rendent coupables de ces maraudages, et, comme lui, je pense qu'on devrait mettre quelque employé du département à la tête de ces expéditions.

Même les Gens-du Sang ont fourni du foin à la police cette année, et ils nous ont aussi charroyé une quantité considérable de houille. S'il y avait moyen de trouver, en toute saison, du travail rémunérateur pour ces sauvages, tout irait bien. Rien ne porte plus au crime que la vie oisive qu'ils sont forcés de mener, quand ils n'ont plus même l'exercice et l'excitation de la chasse pour s'occuper.

Dans d'autres districts aussi les sauvages nous ont vendu pas mal de foin, et chacun d'eux a fait sa fourniture d'une manière satisfaisante. Leur foin est mieux fait que celui des colons, et nous n'avons pas de difficultés avec eux quand ils le délivrent. Aussi me proposai-je d'en acheter beaucoup plus d'eux l'année prochaine, si j'en ai la permission. Il est à regretter que quelques-unes de leurs récoltes aient été si mauvaises cette année, vu qu'ils ont été généralement très laborieux et qu'ils méritaient de mieux réussir.

Nous employons encore des éclaireurs indiens, mais nous ne sommes pas très contents d'eux, attendu que leur constante envie d'aller voir leurs familles amène de fréquents changements dans ce personnel.

Il y a eu pas mal d'ivrognerie parmi les indiens dans le voisinage des villes, mais pas tant que de coutume, et comme les personnes qui leur procurent de la boisson ont été, en plusieurs occasions, reconnues coupables et condamnées à une grosse amende, il est à espérer que le mal diminuera encore davantage.

De l'application des lois de pêche serait résulté considérablement de misère, dans le nord, parmi les sauvages qui n'ont que le poisson pour se nourrir au commencement de l'hiver, si, en certains cas, ces règlements n'avaient pas été relâchés pour le bien immédiat des intéressés; mais si on laisse prendre du poisson pendant la fraie, il en résultera que nous aurons à nourrir les sauvages tout le temps, et je suggérerais que, pour quelques années, il fût pourvu, en temps prohibé, à la subsistance de ceux des sauvages qui vivent de la pêche.

Dans un précédent rapport, cette année, j'ai attiré l'attention sur la nécessité immédiate de protéger le castor, dans le nord, en défendant à qui que ce soit d'avoir des peaux de très jeunes castors en sa possession. Si les traiteurs qui les achètent étaient punis, les sauvages ne mettraient pas tant d'ardeur à tuer ces jeunes animaux. J'ai aussi fait allusion au très petit nombre de bisons des bois qui reste dans l'Athabasca, et vous ai représenté combien il était désirable de légiférer promptement pour empêcher que ces animaux ne soient complètement exterminés. Ainsi que je l'ai déjà dit, encore deux hivers de massacre général, et le dernier bison sauvage aura disparu du Canada.

TEMPÉRANCE.

Pendant la saison de navigation la rivière Athabaska a été si étroitement surveillée qu'il n'a pas pu être introduit grand'boisson. La patrouille sera continuée à l'avenir, et aura, je pense, des résultats très bienfaisants. Je crois encore qu'il y a trop de débits patentés dans certaines circonscriptions, et que quelques-uns des inspecteurs de licences ne veillent pas assez à ce que les buvettes se ferment à l'heure voulue.

REMONTE.

Nous continuons à acheter des chevaux comme dans les premières années, et tout en n'ayant pas fixé, par annonce, des jours d'achat dans les parties du pays où il ne s'en élève pas, j'ai donné instruction à tous les officiers d'avoir l'œil aux chevaux qui pourraient convenir, et chaque fois qu'il en a été signalé un son propriétaire à été invité à le montrer. Je regrette d'avoir à dire que le nombre de chevaux propres au service diminue, et ce n'est qu'avec beaucoup de peine que je parviens à faire la remonte.

Nous payons les chevaux bon prix, mais, généralement, à deux ou trois exceptions près, les rancheros ne paraissent pas avoir de bêtes propres à notre service, et, cette année, j'ai dû acheter plusieurs bêtes qui n'était pas de mon goût, attendu que nous étions à court de montures. Pendant la prochaine saison, il nous faudra, malgré le plus grand soin, environ 76 chevaux de remonte, et, avec votre permission, je me propose de commencer à acheter en avril. Je recommanderais de nouveau fortement que l'on m'autorisât à offrir des primes pour les meilleurs chevaux de gendarmerie offerts en vente dans le cours de l'année.

La morve a fait quelques victimes dans le pays cet été, et il faudra prendre des mesures énergiques pour extirper cette maladie, sans quoi l'industrie de l'élevage des chevaux souffrira gravement plus tard.

Notre personnel vétérinaire a un grand soin des chevaux, de sorte que l'on a pu garder un certain nombre de bêtes âgées qu'une constante attention pouvait seule sauver de la " réforme."

CHEVAUX achetés du 1er décembre 1892 au 30 novembre 1893.

Nom du vendeur.	Localité.	Nombre	Prix.	Total.
			$ c.	$ c.
Patterson, R.	Macleod	1	90 00	90 00
Lyndon, C	do	1	70 00	70 00
Stephens, J.	do	2	100 00	200 00
Nelson Bros.	do	1	125 00	125 00
do	do	1	95 00	95 00
Johnson, W.	do	1	125 00	125 00
Davis, J., jeune	do	3	100 00	300 00
do	do	9	125 00	1,125 00
Patrick, W. H.	do	1	110 00	110 00
Smith, J.	do	2	125 00	250 00
Sharples, C.	New-Oxley	5	105 00	525 00
High River Horse Ranche Co.	High-River	2	100 00	200 00
do	do	2	125 00	250 00
North-west Cattle Co.	do	2	115 00	230 00
do	do	1	110 00	110 00
do	do	3	125 00	375 00
Cross, W. H.	do	3	125 00	375 00
do	do	1	100 00	100 00
do	do	1	90 00	90 00
Critchley Bros.	Calgary	1	100 00	100 00
Robinson, R. G.	do	1	110 00	110 00
Farley, B. M.	do	1	110 00	110 00
McHugh Bros.	do	1	125 00	125 00
Goddard, J. H.	do	1	100 00	100 00
do	do	1	75 00	75 00
Hamilton, J.	do	2	70 00	140 00
do	do	1	100 00	100 00
Quorn Ranche Co.	do	4	110 00	440 00
do	do	4	125 00	500 00
Lawson, H. C.	Régina	1	90 00	90 00
Mowat, A.	do	1	100 00	100 00
	Totaux	61	.....	6,735 00

Police à cheval.

CHEVAUX réformés et vendus entre le 1er décembre 1892 et le 30 novembre 1893.

Division.	N° de matricule.	Total.	Localité.	Date.	Prix de vente.	Montant total.	Observations.
					$ c.	$ c.	
H	929	....	Macleod.....	22 juin '92.	35 00	.....	Ne figure pas dans l'état de l'année dernière.
		1				35 00	
A	60	.....	Maple-Creek.....	26 do '93.	30 00		
A	1193	.....	do	26 do '93.	35 00		
A	375	.....	do	28 do '93.	30 00		
A	610	.....	do	28 do '93.	30 00		
A	651	.....	do	28 do '93.	15 00		
A	1007	.....	do	28 do '93.	25 00		
A	1017	.....	do	28 do '93.	25 00		
A	75	.....	do	24 do '93.	40 00		
A	612	.....	Régina.....	5 juill. '93.	33 00		
A	1025	.....	do	5 do '93.	30 00		
		10				293 00	
B	439	.....	do	17 mai '93.	22 00		
B	606	.....	do	17 do '93.	21 00		
B	613	.....	do	17 do '93.	30 00		
B	1233	.....	do	17 do '93.	30 00		
B	742	.....	do	17 do '93.	39 00		
B	1295	.....	do	17 do '93.	31 00		
B	1374	.....	do	17 do '93.	48 00		
B	1423	.....	do	17 do '93.	31 00		
B	758	.....	Boissevain.....	8 do '93.	40 00		
B	466	.....	Régina.....	7 juin '93.	28 00		
B	887	.....	do	7 do '93.	25 00		
B	1407	.....	do	7 do '93.	32 00		
B	1414	.....	do	5 juill. '93.	37 00		
B	1545	.....	do	5 do '93.	47 00		
B	1171	.....	do	23 août '93.	24 00		
		15					
C	305	.....	Battleford.....	17 déc. '92.	20 00		
C	312	.....	do	29 juin '93.	60 00		
C	1567	.....	do	29 do '93.	40 00		
C	1619	.....	do	5 sept. '93.	30 00		
		4				15	
D	427	.....	Macleod.....	8 juin '93.	17 00		
D	944	.....	do	8 do '93.	15 00		
D	1702	.....	do	8 do '93.	22 00		
D	Poneys 2	.....	do	8 do '93.	6 00		
D	do 14	.....	do	8 do '93.	6 00		
D	Mules 3	.....	do	8 do '93.	3 50		
D	1764	.....	do	9 do '93.	75 00		
		7					
E	772	.....	Calgary.....	12 do '93.	40 00		
E	1222	.....	do	12 do '93.	40 00		
E	1435	.....	do	12 do '93.	40 00		
E	1825	.....	do	12 do '93.	40 00		
		4				16 00	
F	417	.....	Prince-Albert.....	1er juil. '93.	51 00		
F	457	.....	do	1 do '93.	40 00		
F	795	.....	do	1 do '93.	51 00		
F	1354	.....	do	1 do '93.	46 00		
F	1427	.....	do	1 do '93.	72 00		
F	1626	.....	do	1 do '93.	57 00		
F	1729	.....	do	1 do '93.	36 00		
		7				353 00	
G	1192	.....	Fort-Saskatchewan ...	23 févr. '93.	40 00		
G	42	.....	do	31 août '93.	18 00		
G	379	.....	do	31 do '93.	25 00		
G	764	.....	do	31 do '93.	40 00		
G	769	.....	do	31 do '93.	25 00		
G	893	.....	do	31 do '93.	46 00		
G	1189	.....	do	31 do '93.	47 00		
G	1207	.....	do	31 do '93.	42 00		
G	1604	.....	do	31 do '93.	26 50		
		9				309 50	

CHEVAUX réformés et vendus entre le 1er décembre 1892 et le 30 novembre 1893.—*Fin.*

Division.	N° de matricule.	Total.	Localité.	Date.	Prix de vente.	Montant total.	Observations.
					$ c.	$ c.	
H	922	.....	Macleod.....	21 déc. '92.	35 76		
H	910	.....	do	8 juin '93.	21 00		
H	1470	.....	do	8 do '93.	31 00		
		3				87 76	
K	294	.....	Lethbridge.....	— oct. '92.	40 00	.....	Non inclus dans le rapport de 1892.
K	771	....	do	— do '92.	40 00	.....	
K	473	.....	Macleod.....	8 juin '93.	23 00		
K	696	.....	do	8 do '93.	20 00		
K	953	.....	do	8 do '93.	22 00		
K	1249	.....	do	8 do '93.	30 00		
K	Poneys 7	. .	do	8 do '93.	14 00		
K	do 22	.....	do	8 do '93.	10 00		
		8				199 00	
Dépôt	1224	.. .	Régina	17 mai '93.	15 00		
do	999	.....	do	17 do '93.	33 00		
do	1812	.....	do	17 do '93.	27 00		
do	1400	.....	do	17 do '93.	40 00		
do	Poneys 3	.....	do	17 do '93.	41 00		
do	1723	....	do	17 do '93.	40 00		
do	186	.....	do	7 juin '93.	28 00		
do	647	. ....	do	7 do '93.	37 00		
do	1272	.....	do	7 do '93.	47 00		
do	1392	.. ..	do	7 do '93.	46 00		
do	1575	.....	do	7 do '93.	64 00		
do	1514	.....	do	5 juill. '93.	50 00		
		12				468 00	
		80	....Totaux.....	....	.....	2,684 76	

FOURRAGE.

Le prix du foin baissera un peu au-dessous de la moyenne cette année, mais l'avoine sera considérablement plus chère que par le passé. Il semble difficile de trouver de la bonne avoine nette, et comme le blé est à bon marché, je remarque que ce grain tend à remplacer l'autre.

Ainsi que je l'ai déjà dit, les sauvages fournissent le meilleur foin du pays, et ce foin est aussi le moins cher.

SELLERIE ET HARNACHEMENT.

La sellerie et le harnachement ont été tenus en bon état, et l'on a acheté quelques harnais neufs sur les lieux, de même qu'un petit nombre de selles à titre d'échantillons. Bien que l'aspect du corps y gagnerait beaucoup si l'on réformait un certain nombre de vieilles selles, j'hésite à recommander cette dépense. Nous sommes actuellement à essayer une selle, d'à peu près le même modèle que nos selles à double sangle, qui pèse cinq livres de moins; si elle fait l'affaire, je demanderai la permission d'en acheter quelques-unes à mesure qu'il en sera besoin. La sangle simple n'est pas bonne à grand'chose dans un pays montagneux, et en tout état de choses la sangle double est préférable, parce qu'avec elle il n'est pas nécessaire de sangler serré.

Nous avons acheté une selle faite à Calgary, et j'espère que dans un avenir rapproché il sera possible de se procurer, dans les territoires, des selles aussi bonnes et à aussi bon marché qu'ailleurs.

VOITURES.

Nos voitures s'usent peu à peu, surtout les grosses voitures de roulage, et avant l'été prochain il nous faudra en remplacer 20. Il nous faut aussi 10 barouches (*buck-*

boards), 3 voitures à ressorts et 8 à demi-ressorts. Je regrette d'avoir à dire que je n'ai pas pu trouver de chariots satisfaisants pour notre service; ils sont faits de mauvais matériaux et mal construits. Il faudrait donc en donner la commande à quelque bonne maison. Une voiture médiocre peut faire considérablement de service sur un chemin uni où il n'y a pas de côtes, dans les localités où il y a des forgerons; mais dans la prairie, à 100 milles de toute boutique, une pareille voiture ne vaut rien et met la vie en danger à certains temps de l'année. J'attire votre attention sur ces besoins; et, qu'on les achète où que ce soit, il faudrait que les voitures fussent inspectées avant d'être peinturées.

Je regrette d'avoir à dire que les buckboards commandés par-ici cette année ont été refusés comme étant inférieurs à ceux fournis l'année dernière.

ARMEMENT.

Les mousquetons Winchester sont à peu près dans le même état que l'année dernière; nous remplaçons les canons usés à mesure qu'il en est besoin, mais les mires sont mal ajustées, et il faut trop de pratique avec chaque arme pour arriver à bien tirer. Neufs, ces mousquetons tirent assez juste à de courtes et moyennes portées, mais, à mesure qu'ils s'usent, il faut beaucoup de jugement pour s'en servir avec efficacité.

A cause de la réduction de l'effectif et du surcroît de nos services, joints à l'impossibilité d'avoir des champs de tir convenables dans plusieurs de nos postes, il s'est trouvé bien difficile de faire pratiquer le tir à la cible à tous les hommes sans de grandes dépenses pour transporter ces derniers d'un lieu à un autre, et il ne peut y avoir de doute que, pour ces raisons, le corps en général ne tire pas aussi bien qu'il le devrait. Je me propose de porter une plus stricte attention au tir l'année prochaine, si vous le permettez, et je recommanderai en conséquence que nos autres services soient abrégés pendant une saison pour faire place à la pratique nécessaire.

Nos revolvers Enfield sont en bon état, mais leurs cartouches sont un peu trop chargées et l'arme est plus lourde qu'il ne le faut pour notre service.

CASERNES.

A Régina les casernes ont un pressant besoin d'être peinturées. Il faut aussi que les couvertures en bardeau du plus grand bâtiment soient renouvelées; autrement il n'y aura bientôt plus moyen de réparer ces toits.

Les vieilles maisons portatives s'affaissent peu à peu, et il faut tant de houille pour les chauffer qu'on ferait une énorme économie en construisant des maisons neuves pour les remplacer.

Je recommanderais de nouveau fortement la nomination d'un directeur de travaux compétent uniquement pour le service de la police.

A Calgary les casernes sont en bon état, mais il faut une écurie neuve, et le besoin de logements d'officiers se fait sentir d'une manière pressante; actuellement les inspecteurs sont obligés de demeurer en ville, ce qui fait retomber beaucoup de responsabilité et d'ouvrage de surcroît sur le surintendant.

A Edmonton les bâtiments sont très médiocres, mais, avec des réparations, ils dureront encore quelque temps. On y a absolument besoin, immédiatement, d'une infirmerie, d'une écurie pour 40 chevaux, et d'un logement pour un inspecteur. La vétusté de l'écurie actuellement en usage la rend positivement dangereuse, un coup de vent pouvant la renverser d'un moment à l'autre.

Le poste de Prince-Albert a besoin de peinturage et de quelques bardeaux; d'ailleurs il est en bon état.

A Battleford il y aura à dépenser une légère somme en réparations, moyennant quoi les bâtiments feront l'affaire pour quelque temps encore, avec une petite annexe possible au logement de l'inspecteur, dont le besoin se fait sentir et dont il a déjà été question.

A Macleod les bâtiments demandent à être peinturés partout. Les logements d'officiers ont besoin d'être lambrissés, et il faudrait mettre sous chaque maison un appareil de chauffage à air chaud, du prix de $200 chaque, ce qui économiserait

assez de houille pour payer cette amélioration en deux ans. En outre, le besoin d'une annexe (déjà demandée) au corps de garde se fait sentir d'une manière pressante.

A Lethbridge il y aurait à faire les menues réparations ordinaires, et le poste entier aurait besoin d'être peinturé; en outre, il faudrait lambrisser à neuf, par places, quelques-uns des bâtiments, dans la construction desquels est entré du mauvais bois.

A Maple-Creek le poste entier demande à être peinturé, et plusieurs des bâtiments ont besoin de seuils neufs et de nouvelles couvertures en bardeau—le tout fait sous la surveillance immédiate d'un préposé compétent.

Une pompe à incendie, qui fonctionne passablement bien, a été placée dans le château d'eau, mais ne peut pas être utilisée en hiver et est pratiquement inutile, puisqu'il n'y a grand danger d'incendie qu'en hiver seulement. Nous avons dans cette construction un exemple frappant de la nécessité de la nomination d'un homme compétent comme directeur des travaux pour les bâtiments de la police seuls.

Nous attendons l'arrivée des couchettes de fer dont vous avez approuvé la demande lors de votre dernière inspection; quand nous les aurons il sera possible de donner aux chambres de troupe un bien meilleur aspect que celui qu'elles ont actuellement.

PHYSIQUE.

Le physique des hommes est à peu près le même que l'année dernière, et comme notre effectif diminue il importe plus que jamais de n'en pas laisser baisser le type.

DISCIPLINE.

En somme la conduite du corps a été excellente. Les ivrognes ont été promptement punis, et certains d'entre eux expulsés. A l'avenir je me propose d'expulser tous les hommes qui persisteront à s'enivrer, attendu qu'ils sont trop difficiles à surveiller, et qu'invariablement ils nous discréditent.

Beaucoup de ces ivrognes sont bons soldats et très alertes, mais ils ne valent absolument rien pour le service de police.

INSTRUCTION MILITAIRE.

Il a été consacré autant de temps que possible à l'exercice, et lors de votre dernière visite, vous avez bien voulu vous montrer satisfait en plusieurs occasions.

Le grand nombre d'hommes constamment en service de patrouille ou de poste avancé fait qu'il y en a qui sont un peu lents pour commencer, mais si tout le corps pouvait être exercé ensemble pendant une courte période, je crois que les manœuvres soutiendraient avantageusement la comparaison avec celles des corps les plus réguliers, tant l'intelligence et le physique de nos hommes dépassent la moyenne.

EFFETS DE PETIT ÉQUIPEMENT.

En général les effets de petit équipement distribués à la police ont été trouvés d'excellente qualité. L'amélioration des jambes de bottes, approuvée lors de votre inspection, sera non seulement d'une grande économie pour les hommes, mais leur donnera bien meilleur air dans les rangs comme hors des rangs.

Je constate que les habits de fourrure ne durent pas autant qu'on l'espérait, et lors de ma dernière revue j'en ai trouvé un grand nombre dans un mauvais état causé par la teinture, dit-on. Un habit de fourrure ne durera certainement pas cinq ans. Je pense que la concurrence a réduit les prix au-dessous du coût d'un article réellement bon.

Les vestes et pantalons d'écurie ne sont pas aussi bien faits qu'autrefois—surtout aux emmanchures—et, parfois, sont assez mal cousus. Cela contribue à donner aux hommes un aspect négligé; d'ailleurs les effets sont bons.

SOLDE.

Je crois encore que la question de la solde a besoin d'être étudiée.

L'avancement est vraiment très lent pour les officiers, et tandis que dans presque tous les services de l'Etat les appointements sont susceptibles d'augmenter, dans la police un officier peut rester pendant des années exactement à la même solde ; un inspecteur, en y entrant, touche la même solde que l'inspecteur de dix ans de service commandant une division, ou faisant à la fois le service de payeur et d'officier d'approvisionnement, comme l'adjudant, et comme mon secrétaire. Les services faits ne sont pas à comparer, et dans tout autre service ces officiers d'état-major touchent un supplément de solde. Par contre, les constables ont une augmentation tous les ans, pendant les six premières années de leur service, s'ils se conduisent bien.

Le maréchal des logis chef ne reçoit que $1.50 par jour, comme les autres sergents d'état-major. Ces sous-officiers capables sont mal rétribués, et ils sont toujours de service. On ne sait pas généralement qu'un maréchal des logis chef de division, dans ce corps, est tenu d'être plus capable qu'un maréchal des logis chef de régiment, dans quelque autre corps que ce soit, attendu qu'il lui faut s'entendre à fond en transport, en ouvrage d'hommes de métier, en services de police, etc., etc., aussi bien qu'en discipline, routine et autres connaissances ordinaires d'un bon maréchal des logis chef.

SUBSISTANCE.

Exception faite du thé, la qualité des vivres fournis a été trouvée vraiment très bonne. Nous achetons un thé de trop peu de valeur quand nous achetons du thé non pressé. Je recommanderais qu'il ne fut distribué que du thé pressé de première qualité.

Comme nous sommes obligés de nous passer de lait dans la prairie, il faut que le thé soit bon.

CHAUFFAGE ET ÉCLAIRAGE.

A cause de la vétusté de nos logements la consommation de combustible est très forte, et elle ira toujours en augmentant, à moins que nous n'ayons des logements neufs. Le prix de la houille est beaucoup trop élevé, et il n'est pas probable qu'il baisse, vu que sa production est entre un petit nombre de mains.

On dit que l'huile de charbon fournie est la meilleure huile canadienne; ce n'en est pas moins une huile très médiocre, dont l'usage augmente de beaucoup les dangers d'incendie.

Je recommanderais que l'on offrît les meilleures conditions possibles aux compagnies d'éclairage électrique pour qu'elles éclairent les différentes casernes.

A Régina, avec la force motrice que nous avons actuellement, nous pourrions, si nous avions un directeur de travaux compétent, produire avec avantage notre propre lumière électrique.

CANTINES.

A Macleod, Calgary, Maple-Creek, et Régina les cantines ont beaucoup de succès, et nous espérons d'en établir bientôt aux autres postes, où le manque de bâtiments convenables nous empêche de les ouvrir maintenant.

Ces cantines contribuent grandement au bien-être des hommes, et comme tous les profits sont affectés à leur amusement, ce sont des établissements populaires parmi eux.

PRISONS.

Je regrette d'avoir à dire que nos corps de garde ont été encombrés de détenus civils cette année, et j'ai dû recommander d'augmenter le nombre des cellules à Macleod.

Nous avons de l'ouvrage en abondance pour tous les détenus que nous pouvons avoir, attendu que nous leur faisons chauffer les fournaises et exécuter beaucoup de corvées—ce qui permet à nos hommes de faire plus d'exercice. etc.

CHEMINS ET PONTS.

Les chemins sont à peu près dans le même état que l'année dernière, mais il a été construit bon nombre de nouveaux ponts qui rendront les communications faciles en temps d'eau haute. Toutefois il semble difficile de faire faire les abords voulus, et il existe de nombreux ponts dont il sera impossible de se servir sans faire considérablement d'ouvrage pour amener le chemin au degré de pente convenable.

Dans les circonscriptions de Maple-Creek et de Macleod surtout, à moins qu'on ne fasse des lois pour protéger les anciennes routes, il sera bientôt presque impossible de voyager. Ces anciennes routes suivent invariablement les pentes naturelles les plus faciles pour arriver aux gués des rivières, et quand ces pentes seront clôturées on ne pourra plus approcher des gués.

Depuis que le pays a commencé à se coloniser, j'ai toujours remarqué que la grande ambition des nouveaux venus a été de labourer et clôturer les routes, au point qu'en beaucoup d'endroits, dans les années pluvieuses, il est devenu impossible de communiquer d'un lieu à un autre sans faire des détours de plusieurs milles.

PROTECTION CONTRE LES INCENDIES.

A Régina une nouvelle pompe à incendie a été placée dans le château d'eau, mais comme le réservoir est paralysé en hiver, nous ne pouvons espérer que cette pompe soit d'une utilité particulière, bien qu'elle vaille beaucoup mieux que notre pompe à bras—qui fonctionne cependant encore assez bien.

Nous avons des pompes à bras à Macleod, à Maple-Creek, à Battleford et à Prince-Albert.

Il en faudrait une à Edmonton, où il y a un nouveau puits avec réservoir.

Nos extincteurs Babcocks sont tous en bon état, et il y a des seaux, des haches et des échelles à incendie sous la main dans tous les postes.

Avec nos bâtiments en charpente, une constante vigilance et une prompte action sont notre meilleure sauvegarde, vu que par les grands vents et le froid intense en hiver, les pompes à incendie ne serviraient pas à grand'chose.

EQUIPEMENT.

Notre équipement est généralement bon. Nous sommes un peu à court de tentes ; il est difficile de les tenir en bon état, à cause du vent et des orages, mais quand il en faut absolument, nous pouvons toujours en avoir.

TÉLÉGRAPHES ET TÉLÉPHONES.

La construction d'un plus grand nombre de lignes faciliterait grandement nos services et ménagerait les chevaux. L'achèvement d'une ligne téléphonique de Lethbridge à la colonie mormonne, pour laquelle il a déjà été voté un crédit, offrira une grande commodité. Une ligne de Macleod à Stand-Off nous serait d'une grande utilité, et si cette ligne pouvait être prolongée jusqu'à Sainte-Marie, et de là jusqu'à la station de quarantaine, où elle se relierait à la ligne de Lethbridge, cela faciliterait grandement notre service et permettrait de faire une grande économie de chevaux. La dernière ne coûterait pas grand'chose, attendu que nous pourrions sortir les poteaux nécessaires de la forêt et les déposer nous-mêmes le long du tracé projeté. Le besoin d'une communication par téléphone entre Edmonton et Fort-Saskatchewan se fait beaucoup sentir, et je vous ai déjà expédié des lettres à ce sujet. J'ai aussi suggéré l'amélioration de la ligne téléphonique entre Edmonton et Saint-Albert.

FEUX DE PRAIRIE.

On s'est beaucoup appliqué à supprimer ces feux dévastateurs, et des patrouilles ont été, pour cela, postées au dehors de bonne heure dans la saison ; mais en dépit de toute précaution il s'est produit des incendies nombreux et destructeurs, et en même temps que dans la plupart des cas on soit arrivé à en connaître les auteurs et qu'on les ait poursuivis, les résultats n'ont pas été satisfaisants. Bien que l'ordon-

nance du Nord-Ouest concernant les incendies ait fixé à $10 l'amende la moins forte, les juges de paix restent imperturbablement fidèles à l'ancienne échelle de pénalité, et bien qu'un feu puisse causer une perte de $20,000 à la communauté, l'égoïste qui l'a allumé peut s'en tirer moyennant une amende de $2. Il est arrivé, cependant, qu'un juge de paix a condamné un délinquant à $100 et les frais ; quelques bonnes sentences comme celle-là mettrait fin à la fréquence de ces feux.

L'ordonnance concernant les feux de prairie est toutefois très défectueuse. Autrefois une personne qui n'éteignait pas son feu de campement pouvait être poursuivie, que ce feu courût ou non, tandis que sous l'empire des nouveaux règlements il n'y a pas moyen de faire mettre cette personne à l'amende à moins de prouver que le feu s'est propagé. Il résulte de là que les voyageurs ne prennent plus de précautions. Les compagnies de chemins de fer ont généralement fait de leur mieux pour ne pas mettre le feu à la prairie, mais il n'y a pas de doute qu'à cause de la sécheresse leurs locomotives ont allumé beaucoup d'incendies.

ASSISTANCE PRÊTÉE AUX COMPAGNIES DE CHEMINS DE FER.

Toute l'assistance voulue a été prêtée aux compagnies de chemins de fer, mais nous avons eu peu à faire sous ce rapport, sauf en ce qui regarde l'embranchement du Pacifique transcanadien sur le "Soo," et la ligne de Galt récemment cédée à la Compagnie du Pacifique en question ; une bande d'hommes qui avait été employée à élargir la voie de ce dernier chemin fit pas mal de tapage à Lethbridge une fois l'ouvrage fini.

ÉLEVAGE.

Les rancheros sont généralement satisfaits des résultats obtenus durant la dernière année. Leurs jeunes bœufs ont facilement trouvé preneurs à $40. Le croît a généralement été nombreux, et, à moins que l'hiver ne tourne très mal, les chances des propriétaires de bestiaux sont bonnes.

L'élevage des chevaux va plus mal que jamais, mais c'est dans une grande mesure la faute des éleveurs, dont très peu réussissent à produire de bonnes bêtes d'une classe quelconque.

Les éleveurs de moutons ont éprouvé un grand revers, à cause de la gale, qui nous est venue des Etats-Unis. Le système d'inspection n'est pas parfait, selon moi, et le contrôle de la quarantaine devrait être confié à un homme résidant sur les lieux et pouvant y être en tout temps.

Les loups de forêt sont très nombreux et destructeurs; le gouvernement des territoires a offert une prime de $5 par tête pour les faire exterminer.

Les sauvages ont tué très peu de bétail cette année.

CHASSE.

Le gibier de plume augmente, et les cerfs des plus petites espèces sont assez nombreux ; l'hiver dernier les antilopes fourmillaient le long du chemin de fer du Pacifique transcanadien, au nord des Buttes de Cyprès, et il en a été tué des quantités. L'élan et l'orignal diminuent, surtout le premier, dont l'espèce sera bientôt éteinte si on ne les protège pas. Les lapins et les lièvres abondent cet hiver, et seront d'un grand secours pour les sauvages, qui, si on pouvait les décider à faire la chasse aux nombreux loups de forêt dans l'ouest, gagneraient pas mal d'argent, grâce à la prime de $5 offerte par le gouvernement local.

ARBORICULTURE.

L'arboriculture a très bien réussi à Régina, et nous avons préparé du terrain pour planter un certain nombre d'arbres le printemps prochain.

Comme d'habitude, les érables du pays sont les arbres qui viennent le mieux.

COLONISATION.

Le district d'Edmonton est celui qui a reçu le plus de colons, venus principalement du Nébraska, de l'Idaho et du Washington. Tous ces colons sont venus assez bien pourvus de bons chevaux, et avec considérablement de bêtes bovines; mais en général ces dernières étaient d'une classe très inférieure et loin d'être aussi bonnes que les nôtres. Elles étaient généralement très chétives en arrivant à la quarantaine, et ce n'est qu'en en prenant le plus grand soin que souvent on a pu les réchapper. Il en est mort un certain nombre, en dépit de tout ce que nous avons pu faire, et je regrette d'avoir à dire que certains de leurs propriétaires ont montré pas mal d'audace en demandant qu'on les indemnisât. Une chose sûre, c'est que s'ils avaient rendu leurs animaux à destination dans le mois d'avril, qui fut un mois terrible, ils en auraient certainement perdu la plus grande partie, faute du fourrage qu'ils n'avaient pas songé à se procurer.

Les mormons, qui sont au nombre d'environ 650, vont bien. Ils améliorent leurs établissements et s'occupent de leurs affaires. Ils ont creusé un canal pour amener de l'eau à leur moulin, et ils sont à faire un fossé d'irrigation. Ce sont des gens qui se conduisent bien, qui ne nous donnent jamais de mal, et qui ont rendu la vie bien moins chère dans le district.

OBSERVATIONS GÉNÉRALES.

Bien que fort incomplet en personnel durant l'année, j'ai pu, avec l'aide du sous-commissaire McEllree et des officiers de tous grades, faire faire les différents services de manière à répondre aux besoins du pays.

RECRUTEMENT.

Pendant l'année, le corps a fait 136 recrues, dont la plupart ont été engagées à Winnipeg; il en a été pris à Ottawa un petit nombre qui ont payé leurs dépenses jusqu'à Winnipeg, et il s'en est présenté quelques-uns de divers points des territoires. Il est très difficile de trouver des recrues propres, au physique comme au moral, au service que nous faisons; les médecins examinateurs devraient avoir grand soin de déshabiller les aspirants et de les examiner comme il faut avant de signer leurs papiers, attendu que s'ils sont refusés ici, après avoir été acceptés ailleurs, il y a à faire une forte dépense pour les renvoyer chez eux.

QUARANTAINE.

En mars je reçus instruction de me rendre à Gretna et d'y établir une quarantaine contre les animaux venant des Etats-Unis. Bien que le temps fut court, je pus, en louant le champ de course bien clôturé de l'endroit, faire les dispositions nécessaires assez vite pour recevoir le bétail le 1er avril. Cette quarantaine a aussi été établie tout le long de la frontière du Manitoba et des territoires.

Je crus d'abord que la police seule serait chargée de la quarantaine, mais je m'aperçus plus tard de mon erreur en voyant que les fonctionnaires de plusieurs autres départements prétendaient avoir autorité en la matière, et une fois cette ingérence aurait pu être suivie de résultats très graves. Si ce corps doit prendre charge de la quarantaine l'année prochaine, je recommanderais que toutes les instructions fussent données par l'intermédiaire du commissaire, attendu qu'il est impossible de maintenir une quarantaine efficace s'il faut que l'on refuse directement de reconnaître mes ordres.

En même temps qu'il y a moyen de faire observer une quarantaine stricte et efficace entre la frontière orientale du Manitoba et la montagne de Bois, ainsi que je l'ai déjà dit, il est tout à fait impossible, sous l'empire des règlements actuels, d'en maintenir une à l'ouest de ce point, et ce pour les raisons suivantes:—Le bétail rôde jusqu'auprès de la frontière de chaque côté, et comme de chaque côté aussi l'eau se trouve à des milles de distance sur divers points, il lui faut traverser la ligne pour s'abreuver, et par les gros temps il est inutile d'essayer à arrêter les animaux qu'une tempête chasse devant elle. Nous avons fait de notre mieux, en face de pareilles diffi-

cultés, pour maintenir la quarantaine, et nous y avons usé beaucoup de chevaux. Pour rendre ce service efficace, il faudra déclarer zone de quarantaine une bande de terre courant tout le long de la frontière canadienne vers l'ouest à partir de la montagne de Bois, et forcer les rancheros à tenir leurs animaux au nord de cette zone, ou subir les conséquences de leur désobéissance. La chose est praticable pourvu que les associations d'éleveurs chargent des hommes compétents de parcourir la frontière à cheval, attendu qu'il y a, au nord de la zone de quarantaine projetée, de vastes étendues de pays qui fournissent d'excellente eau et de la bonne herbe en abondance. La difficulté gît dans la dépense, mais si l'on s'y prenait bien, avec un bouvier expérimenté comme chef, on n'éprouverait bientôt plus de difficulté entre avril et novembre. En hiver il est certain qu'un petit nombre d'animaux serait poussé vers le sud, et c'est là que se présente le principal inconvénient. Pour que la quarantaine soit efficace, il faudra que tout le bétail américain soit tenu au sud de la frontière et loin de nos animaux; la zone de quarantaine nous permettrait d'aider à le repousser avant qu'il ne se mêlat avec le nôtre. Il y en aurait qui persisterait à rester de notre côté si on le laissait venir jusqu'auprès de la frontière, et celui-là se mêlerait sûrement au nôtre. Le seul remède à cela serait de notifier les Etats-Unis que tout bétail traversant la frontière sans déclaration en douane exposera son propriétaire aux pénalités de quarantaine; les propriétaires garderaient alors leurs animaux en dehors des parcours ou pâturages où il faut que l'abreuvement se fasse chez nous, mais les Américains useraient certainement de représailles pour les quelques animaux canadiens qui iraient jusque chez eux. Dans tous les cas, je crois que très peu d'animaux canadiens passeraient la frontière si on les surveillait comme il faut et qu'on les tint en dehors des parcours dangereux, tel que celui qui longe la rivière à la Vase Blanche, à l'ouest de la montagne de Bois, pour lequel personne ne paye de loyer. Ainsi que je l'ai déjà dit, il faudrait forcer les propriétaires de bestiaux qui ont des pâturages de chaque côté de la frontière à changer immédiatement leur marque soit d'un côté soit de l'autre.

Si ces mesures sont adoptées les éleveurs vont immédiatement se plaindre que cela tue leur industrie et qu'ils sont gens ruinés; je crois qu'avec l'appui cordial de tous les intéressés, l'industrie de l'élevage survivra à l'application d'une rigoureuse quarantaine. Le difficile est d'obtenir le cordial appui voulu, parce qu'il est, je crois, contre les intérêts des éleveurs de faire lever l'interdiction dont est frappé le bétail canadien en Angleterre.

Pratiquement il ne sert de rien de maintenir une quarantaine contre le bétail errant à partir de la montagne de Bois en allant vers l'ouest, vu qu'il n'y a jamais eu de maladie que l'on sache parmi le bétail dans le Montana ou le Nord-Ouest, à l'exception de l'anthrax ordinaire. Je fonde cette opinion sur un séjour de 21 ans dans le Nord-Ouest, séjour pendant la plus grande partie duquel j'ai constamment voyagé par le pays.

Les animaux reçus en quarantaine aux différentes stations, cette année, étaient tous exempts de maladie, mais beaucoup d'entre eux étaient si affaiblis par une longue route, aussi bien que par un mauvais nourrissage avant le départ, qu'en certains cas nous avons eu beaucoup de peine à les réchapper; et quelque maigre et chétif que soit un animal à son arrivée en quarantaine, son propriétaire s'attend généralement à ce qu'on le lui rendre bon pour la boucherie. Tout le soin possible a été pris du bétail par nos hommes, qui ont touché un supplément de solde pour ce service, et pour éviter de la dépense ou des pertes de temps aux colons, ces hommes sont allés jusqu'à conduire les animaux à leur destination respective et à les remettre à leurs propriétaires.

Voici quelles ont été les stations de quarantaine durant la saison, savoir:—

Emerson.—Sous le contrôle immédiat du département de l'agriculture.

Gretna.—Gérée par la police, sous la surveillance de l'inspecteur de quarantaine, et située au champ de course. Ne servira, à l'avenir, que de quarantaine de réception pour Emerson et Estevan. Il a été fait 60 tonnes de foin à Gretna, pour l'usage de la quarantaine.

Estevan.—Sous le contrôle de la police. Il y a de bons enclos avec abris, pour le déchargement et le chargement, et à Wood-End, à huit milles au sud sur la zone

de quarantaine, nous avons d'amples enclos et de bons abris pourvus d'eau, avec environ 200 tonnes de foin ameulonné tout prêt pour l'ouverture de la quarantaine en avril. Le paturâge de quarantaine est bien arrosé et généralement bien couvert d'herbe, mais dans un été très sec il n'est pas si bon.

Montagne de Bois.—Il ne peut pas être reçu de bétail à cette quarantaine, parce qu'elle se trouve trop en dehors du territoire par où il passe.

Maple-Creek.—Jusqu'ici il n'est pas venu de bétail à cette quarantaine, et il n'est pas probable qu'il y en soit reçu, à moins que ce ne soit des animaux revenant des Etats-Unis, et ceux-là seront repoussés si leurs propriétaires n'en prennent pas soin sous la surveillance de la police.

Lethbridge.—Il n'est entré qu'un petit nombre d'animaux ici, et cela seulement parce que leur propriétaire avait perdu sa route. Quelques vaches à lait, propriété de l'agent de la Compagnie du chemin de fer canadien du Pacifique à Coutts, ont aussi été retenues ici à ses frais, vu qu'elles avaient été de l'autre côté de la frontière.

Macleod.—La quarantaine au sud de Macleod a reçu beaucoup de bétail, et il y a été construit de bons enclos. La plupart des animaux du Washington, de l'Idaho et des Etats du Nord-Ouest ont été mis en quarantaine là, et, à l'expiration de leur temps, escortés à la station de chemin de fer de Macleod, d'où ils ont été expédiés à leurs destinations.

MORTALITÉ.

Je regrette d'avoir à dire que pendant l'année nous avons perdu trois officiers et quatre hommes, ce qui est la plus grande mortalité que nous ayons eue depuis plusieurs années.

Le médecin auxiliaire Dodd, officier de grande expérience médicale, est mort très subitement le 1er janvier, pendant qu'il exerçait ses fonctions à Maple-Creek. Il a été inhumé dans le cimetière de la police, à Régina.

L'inspecteur Piercy, qui a servi pendant un grand nombre d'années, d'abord comme simple constable, et ensuite comme officier breveté, est mort le 13 mars à Edmonton, où il a été enterré.

L'inspecteur Huot, qui avait exercé le commandement au Lac-aux-Canards pendant plusieurs années, et qui souffrait depuis quelque temps, est mort le 23 mars au Lac-aux-Canards. Il était fort aimé de ses camarades et très populaire dans sa circonscription, vu qu'il avait toujours traité les naturels avec beaucoup de tact. Il a été enterré à Prince-Albert.

Le brigadier Lee—n° de matricule 2089—est mort de la fièvre typhoïde à Whitewood et a été enterré là.

Le constable McLean—n° de matricule 2348—a été attaqué de la pneumonie à Athabaska-Landing, où il se trouvait en détachement. Le médecin de police de Saskatchewan l'a soigné jusqu'à ce qu'il entrât en convalescence, mais il eut une rechute et la maladie l'emporta. On l'enterra sur les lieux, vu qu'il était impossible, dans le temps, de transporter ses restes à la colonie.

Le constable Lea—n° de matricule 948—est mort d'une complication de maladies à Prince-Albert, où il a été inhumé.

Le constable Prior—n° de matricule 2337—tomba malade d'une inflammation de boyaux au lac Muskeg, et bien que tous les soins possibles lui fussent prodigués il succomba le 6 novembre. A sa propre demande, on l'enterra là.

Voici les modifications qui ont été opérées dans l'effectif du corps, par des ordres généraux ou autrement, entre le 30 novembre 1892 et le 1er décembre 1893, savoir:

Police à cheval.

HOMMES.

Engagés	136
Rengagés sans avoir quitté le corps	125
" après " "	22
Rentrés après avoir déserté	3
Dégagés à prix d'argent	37
" pour cause de réforme	8
Dégagés à l'expiration de leur temps de service	66
Déserteurs	16
Expulsés	26
Décédés	4

CHEVAUX.

De remonte	61
Réformés et vendus	80
Morts	21
Abattus	9

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

L. W. HERCHMER,

Commissaire.

ANNEXE A.

RAPPORT ANNUEL DU SURINTENDANT SEVÈRE GAGNON, COMMANDANT LA DIVISION DE DÉPOT, 1893.

RÉGINA, 20 décembre 1893.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de soumettre mon rapport annuel pour l'exercice clos le 30 novembre dernier.

Ainsi que dans les années précédentes, il n'a pas été fait de services de police sous la surveillance du commandant de la division de dépôt. Lorsqu'il en est besoin pour des patrouilles d'incendie, pour l'exécution de mandats d'amener, pour des patrouilles spéciales, etc., etc., on détache de la division des officiers, des constables et des chevaux qui font ces services sous les ordres du commandant de la division B, lequel est chargé de la circonscription de Régina. Bon nombre d'hommes et de chevaux de la division de dépôt ont été employés à ces services dans le cours de l'année.

Les recrues font l'exercice sous les ordres de l'adjudant provisoire, l'inspecteur Belcher, et un personnel d'instructeurs a été tenu à l'œuvre tous les jours durant l'année. Toutes les semaines il a été donné des conférences sur les services de police et l'équitation.

La discipline a été rigoureusement maintenue dans le dépôt et les hommes se sont généralement très bien conduits.

Les hommes ont joui d'une assez bonne santé et il n'est arrivé aucun malheur pendant l'année.

Comme les années précédentes il a été formé un club de tir dont les exercices se sont terminés par un concours général où les hommes se sont disputé des prix considérables.

En octobre dernier un détachement de 3 officiers et 62 sous-officiers et constables, avec 65 chevaux, est allé camper pendant 15 jours à Fort-Qu'Appelle, pour s'exercer et pratiquer les services en campagne. Cette sortie n'a pas été couronnée d'autant de succès que les précédentes, à cause du mauvais temps et du voinage immédiat d'un village. Je prendrai respectueusement la liberté de recommander qu'à l'avenir le camp soit tenu plus à bonne heure dans la saison et placé à quelque distance des gros villages.

La sellerie et le harnachement à l'usage de la division sont bien entretenus, et les voitures sont en assez bon état.

Nous avons eu lieu d'être contents des chevaux de remonte achetés pendant l'année.

Voici quel était, au 30 novembre, l'effectif de la division, savoir:—

Officiers	11
Sous-officiers et constables	181
Constables spéciaux	9
Guide et interprète	1
Chevaux	91

Et voici les changements pour la même période, à savoir:—

Gain.

	Officiers.	Sous-officiers et constables.	Constables spéciaux.
Par engagement	1	133	11
" rengagement	...	13	...
" mutation	4	35	...
" désertion	...	3	...

Treize sous-officiers et constables se sont rengagés sans quitter le corps.

Police à cheval.

Perte.

	Officiers.	Sous-officiers et constables.	Constables spéciaux.
Par mutation	6	111	1
En libérés—			
A l'expiration de leur temps de service	...	4	7
Par dégagement à prix d'argent	...	10	...
Pour cause de réforme	...	6	...
Par suite d'expulsion	...	7	1
Par désertion	...	2	...
Par mise en retraite	1	...	...

CHEVAUX.

Gain.

Par achat	11
" mutation	19

Perte.

Par mutation	24
" réforme et vente	13
" mort	1

On trouvera ci-joint un état des affaires criminelles et autres instruites pendant l'année.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

SÉV. GAGNON,

Surintendant commandant la division de dépôt.

Au commissaire de la P. à C. du N.-O.,
Régina.

ANNEXE B.

RAPPORT ANNUEL DU SURINTENDANT S. B. STEELE, COMMANDANT LE DISTRICT DE MACLEOD, 1893.

FORT-MACLEOD, T.N.-O., 30 novembre 1893.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de soumettre mon présent rapport pour l'exercice clos ce jour.

J'inclus aussi les rapports du médecin auxiliaire Aylen, et du vétérinaire auxiliaire Wroughton.

Pendant l'année qui vient de finir tout a marché avec une régularité presque monotone. La criminalité a légèrement augmenté, ainsi qu'on le verra par la classification ci-incluse, qui accuse un total de 190 cas contre 130 pour 1892.

Il nous est venu, pendant l'année, un certain nombre de colons qui se sont établis principalement dans la partie sud du district.

La colonie mormonne de Cardston, sur le creek de Lee, a beaucoup grandi en nombre et en prospérité.

J'ai le plaisir de pouvoir faire l'éloge de la conduite des Gens-du-Sang et des Piégânes. Cette année les Gens-du-Sang ont célébré la danse du soleil comme de coutume, mais les Piégânes s'en sont abstenus.

D'après ce que j'ai vu et appris, en me renseignant soigneusement, je suis convaincu que ce festival a presque entièrement perdu toute signification, sauf peut-être pour les vieillards. L'année dernière l'événement n'a réveillé que fort peu de curiosité, il n'a pas été créé de guerriers, et beaucoup de sauvages ne se sont pas même donné la peine d'assister à la fête.

J'ajoute avec plaisir qu'un parfait accord existe entre le département des affaires indiennes, tel que représenté par ses agents, et la police.

Le département des affaires indiennes des États-Unis, par l'intermédiaire du capitaine Cooke, son agent sur la réserve des Pieds-Noirs, et par celui du prédécesseur de ce dernier, le major Steele, nous a rendu de grands services en aidant à l'arrestation des criminels, à recouvrer des animaux volés, etc., et je suis trop heureux de reconnaître ces bons procédés chaque fois que l'occasion se présente de faire quelque chose pour lui.

POPULATION INDIENNE.

Les rapports des patrouilles et des postes avancés dénotent qu'en général les sauvages sont paisibles et se conduisent bien.

La principale chose dont on les accuse est d'entrer dans les maisons situées sur la route entre les réserves et la forêt.

Des groupes de sauvages s'en vont faire du bois sans qu'aucun blanc les accompagne, et quelques mauvais sujets, qui rôdent autour du camp mais ne travaillent pas, entrent souvent dans les maisons, quand le maître n'y est pas, et font main basse sur les vêtements et les vivres, etc. Les mêmes individus travaillent bien dans le temps de la fenaison, alors qu'ils sont sous les ordres et la surveillance du directeur d'agriculture; cela prouve clairement, je crois, que tout ce qu'il y a à faire pour prévenir les délits de la nature de celui dont je viens de parler, c'est de faire en sorte que les sauvages ne puissent pas errer à volonté par le pays, et que tous les partis allant au bois soient accompagnés d'un préposé de race blanche, si c'est possible.

Le 31 mai dernier, trois sauvages de la tribu des Gens-du-Sang se rendant de leur réserve aux Foot Hills pour y couper du bois, entrèrent dans la demeure d'un nommé Cox et demandèrent à manger à madame Cox, qui s'y trouvait seule à ce moment-là. Madame Cox leur donna du pain, mais leur refusa du beurre, qu'ils vou-

laient aussi avoir, ce que voyant ces sauvages se mirent à fouiller partout pour en trouver. De là ils allèrent au rancho suivant, qui n'était qu'à une petite distance plus loin ; trouvant le propriétaire absent ils entrèrent dans la maison et y volèrent des vivres.

Si des sauvages agissent de cette manière lorsqu'il savent qu'il ne leur est pas permis d'errer à l'aventure, on peut mieux s'imaginer que dépeindre ce qu'ils feraient s'ils croyaient que la police n'a pas le droit de leur ordonner de retourner à leurs réserves respectives, et de les y contraindre.

En outre, je ferai remarquer que la police ne maltraite pas les sauvages, et n'intervient pas sans nécessité dans leurs affaires ; mais elle ne souffre pas qu'ils flânent en ville, ni qu'ils errent à l'aventure.

Ainsi que vous le savez sans doute, beaucoup de rancheros en ce pays sont obligés de quitter la maison, souvent pendant des semaines entières, pour aller couper du foin ou pour aller à la recherche des bestiaux égarés. Leurs familles restent alors sans défense, et les sauvages ne sont que trop prompts à profiter de l'absence des hommes pour voler et commettre d'autres actes en violation des lois.

Pendant la dernière saison nos patrouilles trouvèrent plusieurs petites bandes de Pieds-Noirs qui voyageaient sans permis dans les Buttes du Porc-Epic et les renvoyèrent à leurs réserves. Pour empêcher que de semblables troupes ne commissent des vols je mis deux patrouilles de ronde en campagne et les tins constamment en mouvement, l'une dans le voisinage de la forêt et dans les collines antérieures, et l'autre dans les Buttes du Porc-Epic.

En avril dernier le bruit courut dans la partie sud du district que les sauvages menaçaient de se soulever ; l'alarme se répandit en conséquence parmi les colons, dont beaucoup demandèrent des armes et des cartouches aux sous-officiers qui commandaient les détachements. Il semble que cette rumeur soit partie des environs du Boundary Creek, et qu'on l'ait grossie à mesure qu'elle s'est répandue. Dès que j'en entendis parler j'ordonnai à nos hommes de dire aux colons qu'elle était sans fondement, et aussi d'en rechercher l'origine.

En juin dernier je reçus de l'agent du bureau des affaires indiennes des Etats-Unis à Fort-Belknap, une lettre demandant, pour une bande de 9 sauvages conduite par un de ses éclaireurs indiens, la permission de venir rendre visite à la tribu des Gens-du-Sang. Comme le commissaire de nos affaires indiennes se trouvait, dans le temps, à l'agence de cette tribu, je lui laissai le soin de répondre à la demande en question.

Dans le même mois un colon du nom de Moir eut maille à partir avec des sauvages, qui l'empêchaient d'enlever des *billots* de la rive gauche de la rivière du Ventre. Lorsqu'il rapporta le fait à nos hommes postés à Big-Bend, le sous-officier commandant se rendit au *chantier*, convoqua les sauvages et leur expliqua comme quoi Moir avait le droit de prendre les *billots* en question, ajoutant qu'on les arrêterait s'ils s'y opposaient encore.

Il y aurait moyen d'éviter les ennuis de cette nature en envoyant au *chantier* une personne responsable chargée de veiller à ce que seulement des travailleurs de bonne foi y demeurent, et que le campement ne devienne pas un rendez-vous pour certains des pires sauvages.

Dans le cours de l'été le régisseur du rancho Cochrane se plaignit que des sauvages de la tribu des Gens-du-Sang avaient fait du bois de chauffage et abattu des arbres de haute futaie dans les " bas-fonds " de la rivière. J'avertis les autorités à l'agence des Gens-du-Sang et donnai instruction à nos patrouilles d'exercer des poursuites contre tout sauvage pris en délit à cet égard. Je fis aussi partir de Koutenai une patrouille spéciale chargée de s'assurer si des sauvages avaient coupé du bois comme on le disait, mais à son retour elle rapporta qu'elle n'avait pas vu de sauvages ni aucune trace d'eux.

Les fonds de la rente indienne ont été, comme d'habitude, envoyés aux agents sous la sauvegarde d'escortes de police commandée, l'une (à destination de la réserve des Gens-du-Sang) par l'inspecteur Olivier, et l'autre (à destination de la réserve des Piégânes) par le brigadier Neary, de la division D. Ces escortes restèrent sur les réserves jusqu'à ce que tous les paiements fussent faits, et il n'y eut aucun désordre ni ennui quelconque.

L'indien, "Cheval-Blanc-de-la-Médecine", que l'honorable M. le juge Macleod avait, le 13 mai 1891, condamné à deux ans de pénitencier pour avoir tué du bétail, et qui, le 13 juin de la même année, s'était évadé de notre corps de garde, où on l'avait enfermé en attendant qu'on l'envoyât à la Montagne-de-Pierre, est venu se livrer le 1er novembre courant. Il a, depuis, été condamné à quatre mois d'emprisonnement de plus et transporté au pénitencier.

Les sauvages employés comme surveillants ou éclaireurs et comme gardiens de troupeaux, ont accompli leurs devoirs d'une manière satisfaisante.

Avant de clore ce chapitre j'ajouterai que l'agent des Etats-Unis à la réserve des Pieds-Noirs a ordonné à tous nos sauvages de repasser la frontière, à moins qu'ils ne fussent porteurs de permis; ce faisant il nous a rendu grand service. Trois de ces sauvages, qui fuyaient la justice et se cachaient sur la réserve en question, sont ainsi tombés entre nos mains; ils se nomment le "Cheval-Blanc-de-la-Médecine," le "Loup-qui-a-les-oreilles-coupées," et le "Lapin-Noir."

CRIMINALITÉ.

Les affaires qui sont venues devant le magistrat dans le cours de la dernière année accusent une légère augmentation; la classification ci-jointe donnera une idée du nombre de causes jugées.

En janvier dernier un sauvage de la tribu des Gens-du-Sang, nommé le "Petit-Ours," fut accusé de vol de chevaux, et fut, le 18 du même mois, condamné à deux ans de pénitencier par le juge Macleod.

Il y eut aussi, en janvier, à l'hôtel de Macleod, une altercation entre C. E. Dennis et James Grant, qui en vinrent aux coups, et le premier sortit de cette rencontre tellement blessé à la tête et au visage qu'il fallut le mettre à l'infirmerie de la police, vu qu'il n'y avait aucun autre endroit convenable où l'on pût le conduire.

Un mandat d'amener fut lancé contre Grant, qui réussit cependant à sortir du pays avant qu'on pût mettre ce mandat à exécution. Plus tard Grant revint et se mit à la disposition de la justice; il fut traduit devant la cour suprême, qui l'acquitta.

Dans le mois de février trois sauvages de la tribu des Piégânes, nommés la "Vieille-Dent," le "Dos-Peinturé" et le "Chef-de-Nuit," entrèrent de force dans le magasin de la réserve et en emportèrent environ 300 livres de bœuf et de viande de rebut. L'agent provisoire, Mr H. H. Nash, invita les différents chefs à livrer les coupables à la justice. Comme ils n'en firent rien, on leur coupa les vivres—ce que voyant les trois sauvages en question vinrent se livrer d'eux-mêmes. Ils furent condamnés à douze mois d'emprisonnement avec travail forcé.

Par suite de cette affaire M. Nash fut attaqué par deux sauvages qui tentèrent de l'assassiner. Dans la nuit du 5 mars, vers dix heures, M. Nash entendant du bruit dehors, près de son écurie, sortit pour en connaître la cause, quand deux sauvages, qui s'étaient cachés derrière la clôture du corral, se jetèrent sur lui. L'un d'eux, qui était armé d'un revolver, tira à bout portant; heureusement que M. Nash put relever l'arme avec sa main, dirigeant ainsi le canon en l'air, mais la balle lui coupa un doigt. L'autre sauvage, qui était armé d'un grand couteau, en porta à M. Nash un coup qui lui fit une large blessure au visage.

En apprenant les détails de cet attentat j'envoyai immédiatement l'inspecteur Sanders, avec dix hommes, à la réserve; mais je regrette de dire qu'il ne réussit pas à découvrir les assassins. Les chefs nous ont promis leur aide dans cette affaire. Plusieurs sauvages ont été arrêtés préventivement, mais faute de preuve suffisante il n'a pas été possible d'en envoyer un seul à la cour d'assises.

Le 21 mars deux sauvages de la tribu des Gens-du-Sang, nommés la "Peinture-Rouge" et la "Corneille-Folle," furent envoyés en prison pour y attendre leur procès sur la prévention d'avoir tué du bétail. Tous deux furent subséquemment condamnés à deux ans de pénitencier. Le premier a depuis été relâché pour cause de maladie. Il y a quelques années ce même sauvage a été condamné à un an de prison pour un semblable délit, et relâché au bout de quelque temps pour cause de maladie. Aujourd'hui il jouit d'une excellente santé. J'en conclus qu'il a fait le malade pour être dispensé de purger sa condamnation.

En mai dernier un détachement se composant du constable Harper—n° de matricule 1564,—de l'interprète Desroches, et de l'éclaireur indien " Grosse-Loutre," partit du poste de Stand-Off pour aller arrêter un sauvage nommé le " Lapin-Noir," que l'on soupçonnait d'être entré de force dans une maison située sur la rivière Sainte-Marie, et d'y avoir volé des vêtements et autres choses.

Le constable Harper, allant en avant des autres, vit venir vers lui deux sauvages, qui, en l'apercevant, tournèrent bride et s'enfuirent au galop de leurs chevaux, poursuivis par nos hommes.

La poursuite se continua jusqu'à la distance d'un mille et demi, où l'on atteignit le bord de la rivière. Ayant quelque avance, les sauvages réussirent à traverser. En arrivant de l'autre côté ils s'enfoncèrent dans le bois, mirent pied à terre, et l'un d'eux—que l'on sut plus tard être le " Lapin-Noir "—épaula son fusil et coucha délibérément en joue le constable Harper, qui, dans l'intervalle, avait atteint le milieu du gué. Le constable attendit là que ses camarades le rejoignissent, mais avant l'arrivée de l'interprète et de l'éclaireur les sauvages avaient remonté à cheval et s'étaient sauvés.

Le " Lapin-Noir " réussit à passer la frontière, mais plus tard l'agent des Etats-Unis à la réserve des Pieds-Noirs lui enjoignit de sortir du territoire américain ; il s'en revint alors au Canada et fut arrêté.

Dans le cours de l'été dernier, grand nombre de personnes vinrent se plaindre qu'il leur avait été volé des chevaux ; mais je puis dire que neuf fois sur dix on a constaté que les chevaux s'étaient seulement égarés, au lieu d'avoir été enlevés. Le fait est que, dans le cours de juillet dernier, sur 39 chevaux dont le signalement nous fut donné par différents colons et que leurs propriétaires persistèrent à représenter comme ayant été volés, nos patrouilles en retrouvèrent 29 dans les dix jours après, et les autres furent retrouvés plus tard, ce qui prouve d'une manière concluante qu'au lieu de se donner la peine de chercher leurs animaux, lorsque, pour la première fois, ils s'aperçoivent qu'ils manquent, les propriétaires sont trop prompts à faire courir le bruit que la région est infestée de voleurs de chevaux.

Dans le cours de l'été dernier, le constable Glave—n° de matricule 2458—de la division D, fut accusé d'avoir tué du bétail. La preuve établit que ce constable, en patrouille de Stand-Off à Kipp le jour en question, montait un cheval de remonte, qui, prenant peur, se déroha et se jeta, avec son cavalier, dans un troupeau de bétail errant par les prairies. Craignant que les animaux ne se tournassent contre lui, le constable Glave tira quelques coups de revolver pour les chasser, et malheureusement tua un jeune bœuf appartenant à un ranchero des environs, Thomas Holt. Le prévenu, ayant sans doute tué cet animal par accident, fut absous.

Dans le mois d'août dernier, un sauvage de la tribu des Gens-du-Sang, nommé "Le Chien," qui, dans le temps, était employé comme surveillant ou éclaireur dans la division D, fut emprisonné en vertu d'un mandat d'arrêt, et plus tard condamné à deux ans de pénitencier pour avoir grièvement blessé le constable Currie—n° du matricule 2338—dans les circonstances suivantes :—Dans la nuit en question, ce sauvage, qui était posté à Sainte-Marie, entra dans la caserne du détachement à cet endroit, et le constable Currie, qui y commandait temporairement en l'absence du maréchal des logis Cotter, lui enjoignit de sortir du bâtiment. Le sauvage refusant de s'en aller, Currie essaya de l'expulser de force, sur quoi l'intrus tira un couteau et en porta plusieurs coups à la tête, à la figure et au cou de son antagoniste.

Le 11 août au soir, une personne, inconnue encore, tira une balle dans la maison du rancho Walrond, qui, dans le temps, était habitée par Lady Adèle Cochrane, Lady G. Rouse et le Dr McEachran. Le coup de feu fut tiré par l'une des fenêtres, et la balle, que l'on trouva, et qui est actuellement en notre possession, est très aplatie, vu qu'elle a traversé la cloison d'une chambre et frappé le mur du bâtiment à plusieurs endroits—si bien qu'il est impossible de dire positivement avec quelle arme elle fut tirée. On croit cependant que ce fut avec une carabine Winchester. Heureusement, personne n'a été atteint, mais jusqu'ici tous les efforts pour découvrir l'auteur de cet attentat sont restés infructueux.

Le 10 novembre, vers 8 heures, un jeune garçon employé chez le directeur de la poste, Mr D. J. Campbell, informa notre patrouille de ville que le bureau de poste

avait été enfoncé et la malle pillée. Ce bureau de poste est sur la rue principale, dans la partie intérieure d'un bâtiment dont la Compagnie de la Baie-d'Hudson occupe la partie postérieure; une cloison sépare les deux. Il fut constaté qu'on avait pénétré dans le bâtiment par la fenêtre de devant, brisé une boîte contenant les lettres chargées, jeté de côté celles qui contenaient des chèques ou des mandats-poste, et volé celles qui contenaient de l'argent. Jusqu'à présent nous n'avons rien trouvé qui pût nous mettre sur la piste des voleurs; un individu a été arrêté préventivement, mais relâché faute de preuve.

Tels sont les principaux faits qui ont été portés à ma connaissance dans le cours du dernier exercice.

Liste des affaires instruites à Macleod, 1893.

Crimes, délits ou infractions.	Prévenus de race blanche	Prévenus de race rouge.	Total.
Rixes dans les rues	10		10
Blasphèmes do	3		3
Aliénation mentale	1		1
Cruauté exercée sur des animaux	3		3
Tentative de viol		2	2
Blessures graves	3	1	4
Menaces en paroles	1		1
Fréquentation de maison de débauche	2		2
Désertion d'emploi	1		1
Incendies de prairie		6	6
Vente de boisson pendant les heures prohibées	1		1
Obtention d'effets sous de faux prétextes	1		1
Non-paiement de gages	7		7
Ivresse		27	27
Tapage, en état d'ivresse	29		29
Tentative de suicide	1		1
Voies de fait	9		9
Vol	8	7	15
Tenir une maison de débauche	5		5
Vente de liqueurs enivrantes à des sauvages	19		19
Avoir de la boisson en sa possession		4	4
Vol de chevaux		1	1
Avoir tué du bétail		4	4
Contravention aux règlements de police	2		2
Vols commis de jour et avec effraction	2	5	7
Ecorchement d'animaux morts		1	1
Prostitution	5		5
Paroles offensantes	1		1
Vagabondage	12		12
Gêner la police dans l'accomplissement de ses devoirs	1		1
Port d'armes à feu	1		1
Renvoi de service à tort	1		1
Non-paiement de capitation	3		3
	132	58	190

PATROUILLES ET POSTES DÉTACHÉS.

Ce poste a fourni les détachements suivants pendant l'année, savoir :—

Localités.	Officiers.	Sous-officiers d'état-major.	Maréchaux des logis.	Brigadiers.	Constables.	Eclaireurs ou surveillants indiens.	Chevaux.	Poneys.
Stand-Off	1	1	.....	.....	4	6	7	1
Sainte-Marie	.....	.....	1	.....	5	.....	6	2
Boundary-Creek	.....	.....	.....	1	2	.....	3	1
Lee's-Creek, ou Coulée de Lee	.....	.....	.....	1	1	.....	2	
Rivière au Lait	.....	.....	.....	1	2	.....	3	1
Big-Bend, ou Grand-Coude	.....	.....	.....	1	2	.....	3	
Koutenai	.....	.....	.....	1	2	.....	3	1
Pincher-Creek	1	.....	1	.....	6	.....	10	
Buttes du Porc-Epic	.....	.....	1	.....	2	.....	3	1
Station ou terrain de quarantaine	1	.....	.....	.....	.....	6	2	
Leavings	.....	.....	.....	1	2	.....	3	1
Mosquito-Creek, ou Coulée aux Maringouins	.....	.....	.....	1	2	.....	3	
Agence des Piégânes	.....	.....	.....	.....	1	.....	1	
Kipp	.....	.....	.....	1	2	.....	3	
Troupeau	.....	.....	1	.....	2	.....	.....	
Ville de Macleod	.....	.....	.....	1	2	.....	.....	
Patrouille de ronde, sud des Fort-Hills	.....	.....	.....	1	1	1	2	1
do nord des Buttes du Porc-Epic	.....	.....	1	.....	2	.....	4	1
	3	1	5	10	40	13	58	10

Les colons en général ont été unanimes à louer nos hommes de la manière stricte, mais polie, dont ils ont accompli ce service.

Le roulement régulier de patrouille d'été a été repris de bonne heure au printemps et continué jusqu'au mois de novembre, alors que fut réglé le service pour l'hiver.

Pendant la dernière saison, nous avons agencé les patrouilles de telle sorte que la circonscription a été battue en tous sens chaque semaine, et les réserves indiennes et les petits établissements visités, de même que les ranchos isolés.

Avec votre permission, les dispositions suivantes ont été prises pour parcourir et visiter le district pendant l'hiver, savoir :—

L'inspecteur Hopkins sera posté à Sainte-Marie et aura charge de ce poste détaché, ainsi que de ceux de la Coulée de Lee, de Boundary-Creek et de la station de quarantaine, qu'il visitera.

L'inspecteur Jarvis sera posté à Stand-Off, et devra aussi visiter Kipp.

L'inspecteur Cuthbert sera posté à Pincher-Creek, et aura en outre charge des détachements des Buttes du Porc-Epic, de la réserve des Piégânes, du Grand-Coude et de Koutenai.

Les postes avancés de Leavings et de Mosquito-Creek (*creek aux Maringouins*) seront visités par un officier envoyé à cette fin du chef-lieu de district, quand il en sera besoin.

La patrouille de ronde qui a battu le pays dans les Buttes du Porc-Epic a été postée pour l'hiver à l'agence des Piégânes ; elle continuera à parcourir ces collines autant que possible pendant l'hiver.

Le détachement de Stand-Off prendra contact chaque semaine avec celui de Kipp, et aussi avec le poste avancé de la division K, sur la rivière Sainte-Marie.

Le détachement de la division D sur la rivière Sainte-Marie prendra contact aussi souvent que possible avec celui de la division K à Milk-River-Ridge. Cette patrouille passera par la station de quarantaine et veillera à ce que les animaux de Bennett y restent tout le temps voulu par la loi, et aussi à ce que les règlements de douane soient appliqués.

Le détachement de Kipp prendra contact, chaque semaine, avec le poste de la division K à Lethbridge; et il sera envoyé, toutes les semaines, de Sainte-Marie à Stand-Off, une patrouille qui passera par Lee's-Creek.

Toutes les autres patrouilles seront faites comme dans l'été, sauf qu'en hiver toute patrouille se composera d'eau moins deux hommes, à moins qu'il n'y ait la plus grande urgence, ou qu'il n'y ait pas de danger possible qu'un homme soit surpris par un ouragan de neige.

Cette règle est invariable; je préférerais manquer une patrouille que d'envoyer un homme seul à la découverte.

AIDE PRÊTÉE AU DÉPARTEMENT DES AFFAIRES INDIENNES.

Comme d'habitude, les fonds de la rente payable aux Gens-du-Sang et aux Piégânes ont été envoyés aux agents respectifs sous la sauvegarde d'escortes de police, commandées, la première par l'inspecteur Olivier, et la seconde par le brigadier Neary.

Ces escortes demeurèrent sur les réserves en question tant que durèrent les paiements, afin de maintenir l'ordre; et tout se passa paisiblement.

Des voitures furent aussi mises à la disposition du commissaire des affaires indiennes, lors de sa récente visite d'inspection.

AIDE PRÊTÉE AU DÉPARTEMENT DES DOUANES.

Les membres de la division portés le long de la frontière ont pris le signalement de tous les animaux amenés des Etats-Unis. Des voitures ont souvent été mises à la disposition du capitaine Young, inspecteur des douanes, lors de ses tournées dans notre circonscription.

AIDE PRÊTÉE AU DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR.

Par deux fois des voitures ont été mises à la disposition de délégations agricoles qui sont venues voir cette partie-ci des territoires.

La première de ces délégations se composait d'Allemands qui arrivèrent en avril, et qui, m'informa-t-on, représentaient quelques centaines de familles désireuses de savoir à quoi s'en tenir sur le pays, avant de venir s'y établir. Ces messieurs visitèrent successivement Koutenai, Big-Bend, Pincher-Creek et Stand-Off. Il se montrèrent satisfaits de la richesse du sol et des qualités qui le rendent propre à la culture, surtout dans les environs de Bid-Bend ou Grand-Coude.

L'autre délégation, qui se composait de dix Anglais, visita Stand-Off, Lee's-Creek et d'autres localités, dans le mois de septembre. Elle retourna à Calgary par la route des prairies, afin de pouvoir se faire une idée du pays entre Macleod et ce point.

VISITE DU MINISTRE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX.

En mai dernier je reçus avis que l'honorable ministre des chemins de fer se proposait de visiter bientôt ce district, et qu'il désirait voir la passe du Nid-de-Corbeau. J'envoyai en conséquence l'inspecteur White-Fraser examiner les gués. Il rapporta qu'il avait traversé en bateau chez Armstrong, faisant passer son cheval à la nage. De là il était allé à la "digue de Castor", traversant de même la Middle-Fork, qui ne pouvait pas être passée à gué. Il avait visité ensuite les "traverses" de Lee, de Clark et des Chutes, et partout trouvé l'eau trop haute pour pouvoir passer à gué.

Des sauvages, qui venaient justement de la passe, lui avaient dit qu'il y avait douze pieds de neige au sommet.

Le ministre fut donc forcé de renoncer au voyage qu'il projetait, mais il visita Pincher-Creek et autres localités des environs.

VISITE DU PRÉSIDENT DU CONSEIL PRIVÉ.

L'honorable W. B. Ives et sa suite, accompagnés du contrôleur et de vous-même, arrivèrent ici de Calgary le 16 septembre. Le ministre visita les casernes à 10 h.

du matin, le 9, et assista, à 3 h. de l'après-midi, à une revue à pied en grande tenue, et aussi à une revue à cheval, à quatre heures et demie le même après-midi.

DISCIPLINE ET CONDUITE.

La conduite de la majorité des membres de cette division a été satisfaisante.

La facilité avec laquelle s'obtient la boisson a été cause qu'un certain nombre d'hommes se sont attiré des désagréments, et j'ai le regret d'avoir à ajouter que, je ne sais trop pourquoi, l'ivrognerie a fait des progrès dans les deux derniers mois. Il y a actuellement au corps de garde quatre constables condamnés à l'emprisonnement avec travail forcé, qui seront expulsés du corps après avoir purgé leur condamnation. Cela aura, j'espère, un salutaire effet sur le corps en général, et en recommandant le renvoi de tous ceux que je crois des ivrognes incorrigibles, je compte pouvoir éliminer ce nuisible élément.

"SAINTS DES DERNIERS JOURS," OU MORMONS.

J'ai très peu de chose à ajouter à ce que j'ai dit de la colonie mormonne dans mon dernier rapport. Je puis dire, toutefois, qu'un certain nombre de bâtiments ont été élevés dans le village de Cardston, et qu'il y est arrivé bon nombre de colons pendant la saison.

La dernière année a été mauvaise pour les cultivateurs; en général, les colons n'ont pu récolter que suffisamment pour leurs propres besoins. Leur fromagerie a donné de très bons résultats, de même que leur scierie et leur moulin à farine.

Pendant l'année il est venu 21 nouveaux colons, avec leurs familles, de l'Idaho et du Washington; plusieurs n'ont pas emmené d'animaux.

On m'informe qu'en dépit de la rigueur du climat, le croît du bétail dont les mormons sont propriétaires a atteint 40 pour 100.

Cette année, il a été labouré pour la première fois 300 acres de terre, en outre de ce qui avait été cultivé, ce qui fait un total de 1,800 acres maintenant en culture.

Ces colons paraissent s'occuper plus de l'élevage que de la culture, vu qu'ils trouvent le climat trop sec pour qu'il y ait profit à semer du grain.

Ils disent que le rendement a été de 20 boisseaux à l'acre pour le blé, et de 25 pour l'avoine.

Le battage a donné 4,229 boisseaux de blé et de seigle, et 10,334 boisseaux d'avoine.

Le foin a été très rare, mais on me dit que chaque colon en aura 20 tonnes en moyenne. Les colons disent que leur récolte de racines est passable. Il n'y a pas eu beaucoup de pommes de terre, à cause de la sécheresse des mois de juillet et août, mais ils en ont récolté assez pour leurs propres besoins.

Le moulin à farine, que les mormons faisaient autrefois marcher au moyen de la vapeur, est maintenant actionné par une force hydraulique; le coursier dont ce moulin a été pourvu cet été coûte $2,000. Il y a moyen d'y moudre 180 boisseaux de grain par jour.

La fromagerie a fonctionné tout l'été, et a produit 35,000 livres de fromage. Cet article est principalement expédié à Victoria, C.-B., mais il s'en vend beaucoup sur les lieux.

Depuis mon dernier rapport il a été construit vingt bâtiments, y compris une grande "Tithing House" et un magasin général.

La scierie a produit 216,000 pieds de bois de service et 100,000 bardeaux; ces deux articles sont en bonne demande parmi les colons résidant sur la rivière Sainte-Marie, le creek aux Serpents et dans Cardston.

La présence moyenne à l'externat est de 60, et à l'école du dimanche elle est de 114.

J'ajouterai que je me suis formé de ces gens une opinion certainement bonne, et je n'hésite pas à dire qu'ils sont entreprenants, économes, laborieux et paisibles. Ils ne cherchent pas à imposer leurs idées, ils sont respecteux des lois, et ils se mettent en harmonie avec ce qui les entoure.

Il ne sont pas riches. Beaucoup d'entre eux, lorsqu'ils arrivent dans le pays, possèdent peu de chose en dehors des effets ordinaires de colons; néanmoins ils ont

réussi à améliorer grandement leurs fermes et sont devenus à l'aise en très peu de temps.

SELLERIE ET HARNACHEMENT.

La sellerie et le harnachement des divisions D et H sont en bon état et au complet, à l'exception de quelques courroies qu'il faudrait pour les harnais d'artillerie.

Les garnitures de laiton qui ont peu à peu remplacé les garnitures de fer relèvent considérablement l'aspect des harnais.

INSTRUCTION MILITAIRE ET TIR À LA CIBLE.

Dans le cours de l'été dernier tous les hommes du chef-lieu d'état-major de district ont été exercés à fond, tant à pied qu'à cheval. A cause de la faiblesse numérique du personnel, je n'ai pas pu faire venir au poste les hommes de service en détachements, pour les y exercer comme autrefois ; mais le 18 mai ordre fut donné aux sous-officiers en tête de ces détachements de faire passer leurs hommes, au moins deux fois chaque semaine, par les exercices voulus.

Les sous-officiers ont fait un cours d'escrime au sabre, mais je regrette qu'il n'y ait pas eu moyen d'en faire faire autant aux simples constables, car en outre d'être un excellent entraînement physique, c'est, à mon avis, un exercice dans lequel tous devrait être d'une grande force.

Le tir à la cible a été pratiqué cet automne, tant à pied qu'à cheval. Ainsi que je l'ai déjà dit, le nouveau champ de tir est pourvu de quatre cibles, et l'on n'a pas de peine à faire exécuter le tir tant du mousqueton que du revolver à un peloton de 16 hommes dans une journée.

C'est l'inspecteur Jarvis, qui, avec l'aide du maréchal des logis chef Barker, de la division H, a rempli, pour nous, les fonctions d'instructeur de tir, cette année.

Relativement à ce tir à la cible, permettez-moi de dire qu'on ne saurait s'attendre, en tout cas, à ce que le tir annuel d'un nombre restreint de cartouches par homme fasse de ce dernier un bon tireur ; une large distribution gratuite de munitions encouragerait peut-être les hommes à porter plus d'attention à cette importante affaire.

L'inspecteur Jarvis ne s'est pas plaint des cartouches employées cette année.

J'ajouterai ici que, selon moi, si la recrue était obligée de tirer 500 cartouches la première année de son service, et, les autres années, d'en tirer le nombre maintenant permis, le pays trouverait son compte dans l'habileté du tireur.

L'expérience a prouvé que pour devenir bon tireur il faut brûler un grand nombre de cartouches dès le début, de façon à ce que tout ce qu'on apprend reste gravé dans l'esprit, et que le maniement du fusil devienne une seconde nature.

Une pratique annuelle où l'on ne tire qu'un petit nombre de cartouches ne vaut pas grand'chose.

VIVRES ET APPROVISIONNEMENTS.

Les vivres, que la Compagnie de la Baie-d'Hudson a fournis à l'entreprise, ont été trouvés de bonne qualité et satisfaisants.

Le bœuf a été trouvé de qualité uniformément bonne.

En automne et en hiver les pommes de terre ont été achetées sur les lieux ; au printemps nous en avons reçu un approvisionnement de Calgary. L'approvisionnement pour le présent hiver a été reçu d'Edmonton.

En général les effets reçus ont soutenu avantageusement la comparaison avec les modèles cachetés, et lorsque par hasard il s'est trouvé des articles qui n'étaient pas en tout conformes aux types, les fournisseurs les ont immédiatement remplacés par d'autres.

L'approvisionnement de papeterie reçu de Régina a été suffisant pour l'usage du poste.

FOIN, FOURRAGE, ETC.

Par suite du feu de prairie qui a détruit la plus grande partie du foin dans ce district, plusieurs individus qui avaient entrepris des fournitures de fourrage pour la

police n'ont pas pu les faire, et certains d'entre eux se sont même vu confisquer leurs dépôts. Afin d'avoir assez de fourrage pour l'hiver, j'ai dû, avec votre permission, acheter du foin pressé, dont la différence de prix a été comptée à l'entrepreneur.

La difficulté qu'on a à se procurer du bon foin à un prix raisonnable va en augmentant. Il nous vient beaucoup de colons, et leurs troupeaux croissent si vite que dans peu d'années il sera presque impossible de trouver ce qu'il nous faut de fourrage, à moins que les fermiers et les rancheros ne clôturent des terrains et ne les irriguent dans le but de récolter du foin.

S'il y avait moyen de se procurer du bon foin pressé le long du chemin de fer de Calgary à Edmonton, à un prix avantageux, je suggérerais d'acheter là tout ce qu'il en faut pour la consommation de ce poste.

Naturellement, les détachements peuvent s'approvisionner de foin dans leurs propres voisinages, vu qu'il ne leur en faut pas tant.

L'avoine, que des entrepreneurs de la localité nous ont fournie, au cours de la dernière saison, a été trouvée d'assez bonne qualité.

ARMES ET FOURNIMENTS.

Les armes et les fourniments des deux divisions D et H sont en bon état; ils sont fréquemment inspectés, et tout ce qui a besoin de passer par les mains d'un armurier est envoyé à Régina pour cela.

Les cartouchières, les fontes, les porte-gibernes et les bottes de mousquetons sont au complet dans les deux divisions.

Je n'ai rien à ajouter à mes observations des années précédentes touchant le mousqueton Winchester; ainsi que je l'ai déjà dit, c'est une arme inférieure et ses mires sont mal ajustées.

N'importe quel corps armé du Martini, ou même du Snider, serait plus à craindre qu'un semblable corps pourvu du Winchester.

Notre division d'artillerie se compose de deux canons rayés, de 9, se chargeant par la bouche, et de deux mortiers de bronze, le tout en bon état.

Les affûts et les avant-trains ont été repeinturés dans le cours de l'été dernier.

Les munitions seront minutieusement examinées avant d'être transportées dans la nouvelle poudrière que l'on doit construire le printemps prochain; je puis dire, toutefois, qu'actuellement elles sont en bon état.

Il a été formé, sous les ordres de l'inspecteur Sanders, qui a les connaissances voulues en artillerie, des détachements permanents qui se composent d'un sous-officier, de 8 canonniers et de 3 conducteurs pour chaque division. Afin d'éviter de constantes mutations parmi ces canonniers et servants de pièces, j'ai pris dans le "personnel" les deux détachements en question.

L'équipement général est bon.

ÉPARGNE.

Les règlements concernant les dépôts à la caisse d'épargne ayant été modifiés, les hommes tirent avantage du nouveau régime et ne mettent pas comme autrefois leurs économies à la caisse du département.

L'ancien système a été d'une grande commodité dans les premiers temps du corps, et nous avons certainement beaucoup d'obligation aux gentlemen du département qui se sont chargés de ce service en sus de leurs autres devoirs. Le nouvel ordre de choses est que—

"Quiconque dépose des deniers dans une caisse d'épargne postale peut maintenant continuer à faire ses dépôts à n'importe quelle autre telle caisse, sans donner d'avis ni changer de livret, et peut retirer de l'argent du bureau qui lui convient le mieux."

Les dépôts de la dernière année se sont élevés—

Pour la division D, à.....	$1,213 00
do H, à.....	1,124 80
Soit, au total, à.....	$2,337 80

PHYSIQUE.

Le physique de mes hommes accuse les moyennes suivantes, savoir:—

Age.....	26 ans 6 mois.
Taille.....	5 pieds 9·5 pouces.
Développement de poitrine.....	plus de 36 pouces.

Il sont dans la force de l'âge, robustes, actifs et en santé, c'est-à-dire, propres à n'importe quel service qu'ils puissent être appelés à faire.

SANTÉ.

Nos hommes ont joui d'une assez bonne santé pendant la dernière année. Pour plus ample information à ce sujet, je prends la liberté de vous renvoyer au rapport ci-joint du médecin auxiliaire.

MOBILIER DE CASERNEMENT.

Le mobilier de casernement, au chef-lieu de commandement et dans les postes avancés—mobilier fabriqué par les ouvriers du corps, est en bon état.

Les couchettes de fer dont il est question de nous pourvoir contribueront dans une très grande mesure au bien-être des hommes, et relèveront en même temps l'aspect de chambres de troupe.

JARDINAGE.

Comme tous les autres dans le district, le potager de la police à ce poste a grandement souffert de la sécheresse. Nous avons néanmoins réussi à semer 4,786 livres de pommes de terre, 2,898 livres de navets, 630 livres de betteraves, 360 livres de carottes, 63 livres de céleri, 60 livres de panais, 58 livres de citronnelles, 180 livres de choux, et 214 livres de tomates. L'année prochaine j'irriguerai une partie de ce potager, si c'est possible. Dans le cours du dernier été nous avons rompu encore du terrain qui ne demande qu'à être irrigué; nous l'avons aussi clôturé, utilisant pour cela le fil métallique qui avait servi auparavant pour le petit potager et dont on n'avait plus besoin là.

DÉSERTIONS.

Pendant l'année, quatre hommes ont déserté de la division D et trois de la division H. Ce sont—

Pour la division D.

Le constable	Clarke.....	N° de matricule	2675
"	Moore.....	"	2815
"	Clarke.....	"	2786
"	O'Connor.....	"	2519

Et pour la division H:—

Le constable	Bainbridge.....	N° de matricule	1800
"	Truebig.....	"	2834
"	Oke.....	"	2869

Les trois premiers désertèrent du chef lieu de commandement dans la nuit du 19 avril; il se rendirent au poste des gardiens du troupeau, où ils entrèrent de force dans l'écurie et volèrent des chevaux et des selles, avec lesquels ils réussirent à s'échapper. Quelques jours après on recouvra les chevaux d'un rancher américain, à qui les déserteurs les avaient laissés.

Le constable J. A. Clarke alla se livrer à deux juges de paix pour les comtés unis de Stormont, Dundas et Glengary, qui le condamnèrent à une amende de $100. Cet homme, qui était ce qu'on appelle communément un " sport," n'était pas du tout fait pour le service.

Le constable W. H. Clarke était un homme malpropre et bon à rien.

Le constable Moore était très probablement un déserteur de l'armée impériale.

Le constable Bainbridge paraissait être un très bon soldat, et sa désertion a causé beaucoup de surprise. Je crois qu'il a été poussé par un nommé Sergeant, qui avait déjà fait partie du corps, et qui, dans le temps, dirigeait une troupe de ménestrels dans l'Etat de Washington. Il savait que Bainbridge était bon musicien.

Truebig était naturellement une " pierre qui roule "; il a bien été ici, mais a poussé Oke à déserter, je crois.

O'Connor a déserté de Lee's-Creek le 15 juin, emmenant avec lui un cheval sellé. Il fut arrêté sur la réserve des Pieds-Noirs, aux Etats-Unis. J'y envoyai l'inspecteur Davidson pour accompagner le procureur de la Reine et prendre les mesures nécessaires pour faire extrader le déserteur; mais ce dernier ayant offert de revenir et de se livrer comme déserteur, on ne poussa pas plus loin les procédures à l'effet d'obtenir son extradition sur la prévention de vol de cheval.

INSPECTIONS.

Pendant la dernière année le poste de district a été visité et inspecté par l'honorable président du Conseil privé, par le contrôleur, et par vous-même et par le sous-commissaire.

J'ai moi-même récemment inspecté les postes détachés—dans le mois d'octobre; avant cela je les ai visités aussi souvent que j'ai pu en trouver le temps. Ils ont aussi été régulièrement inspectés par les officiers préposés, aussi bien que par les commandants des divisions qui fournissent ces détachements.

Le médecin auxiliare Aylen visite le poste toutes les semaines et veille à son état sanitaire.

L'officier de service inspecte les chambres de troupe, les salles d'ordinaire, les écuries, l'infirmerie, les ateliers et la cantine tous les jours, et j'inspecte moi-même les mêmes lieux une fois par semaine. Il inspecte également tous les attelages et voitures qui partent ou arrivent, ainsi que tous les détachements montés. Tous les chevaux qui arrivent au poste sont soigneusement visités par l'aide-vétérinaire avant d'être mis à l'écurie.

Le commandants de divisions inspectent leur sellerie et harnachement au moins une fois par semaine.

L'officier de service et l'aide-vétérinaire visitent et inspectent le troupeau alternativement tous les jours.

CHEVAUX.

C'est l'aide-vétérinaire qui, pendant la dernière année, a été chargé du soin des chevaux de ce poste ainsi que de ceux de Lethbrige. Il s'est montré infatigable dans l'accomplissement des onéreux devoirs de sa profession. J'ajouterai qu'il n'existe de maladie contagieuse ou infectieuse d'aucune espèce parmi les chevaux des divisions D et H. Il s'est déclaré plusieurs cas de morve parmi les animaux appartenant à des civils, mais cette maladie n'a attaqué qu'un seul cheval de la police—le n° de matricule 694—qui fut abattu en juin dernier. C'est le seul cheval que la division H ait perdu, avec un autre (le n° 1441) qui est mort en route de Lethbridge à Macleod. Dans la division D il en est mort deux par suite d'accidents, savoir, le n° 1685, qui avait été mis a l'herbe avec un licol dans le cou, à Sainte-Marie, et qui s'étrangla en se prenant le pied dans ce licou, et le n° 1078, qu'il fallut abattre après qu'il se fût rompu une jambe. De plus, le cheval n° 1270, de la division D, mourut très subitement d'hémorragie le 12 décembre.

Il a été acheté, en juin dernier, 15 chevaux de remonte qui ont été répartis entre les divisions D et H.

Le nombre total de milles parcourus en service par les chevaux de deux divisions s'élève à 397,363, ainsi répartis :—

	Milles.
Division D	182,992
" H	214,371
Au total	397,363

A cause de la rareté du foin, j'ai dû envoyer 30 chevaux de plus que de coutume à l'herbe, ce qui laisse la répartition comme il suit, savoir :—

50 en service de détachement.
2 perdus.
50 à l'herbe.
56 au poste, et
1 égaré, non rayé.

Des 11 poneys appartenant à la division D, 1 est égaré, 7 sont en service de détachement et 3 à l'herbe.

PROTECTION CONTRE LE FEU.

Nos moyens de combattre le feu sont les mêmes que l'année dernière, mais nous n'avons pas assez de boyau pour atteindre toutes les parties des casernes ; il nous en faudrait encore 300 pieds. Je suggérerais aussi qu'il nous fût fourni des écrans métalliques comme ceux dont on se sert dans la plupart des campements, afin qu'en cas d'incendie le bâtiment où le feu se déclare puisse être isolé des autres. Je fais faire l'exercice de pompiers une fois par semaine ; nous n'avons pas pu le pratiquer beaucoup pendant l'été, mais je me suis assuré que les hommes connaissaient leurs devoirs et leurs postes.

Les ordres en cas de feu sont affichés dans les chambres de troupe, où les hommes les ont constamment sous les yeux.

VOITURES.

Nos moyens de transport consistent en 7 chariots porte-corps à ressorts, 4 ditto à demi-ressorts ou " Minchins," 17 grosses voitures de roulage, 7 barouches (*buck-boards*) à deux chevaux, 5 ditto à un cheval, 1 réservoir cylindrique sur roues, d'une capacité de 600 gallons, 2 grosses voitures de roulage avec flèches (pour attelages par file), 4 bob-sleighs et un brancard (*jumper*). Deux des chariots porte-corps à ressorts ont presque été refaits pendant la dernière saison, en ce qu'on leur a mis des roues neuves, avec coffres et sièges neufs, et toutes les autres voitures ont été réparées à fond.

Toutes nos voitures sont bonnes, mais à cause de la forte somme d'ouvrage fait pendant la dernière année, il a fallu que plusieurs ouvriers en eussent constamment soin pour les tenir en état.

Toutes les réparations sont faites par nos propres ouvriers.

FEUX DE PRAIRIE.

Il n'y a pas de doute que les colons, les rouliers et tous ceux qui, en général, voyagent dans les prairies, sentent la nécessité de prendre plus de précautions ; il en résulte que les feux de prairie deviennent moins fréquents tous les ans.

Dans le mois d'août fut aperçu, à environ trois milles à l'est du poste Sainte-Marie, un feu qui ravagea quatre milles de territoire avant qu'on pût l'éteindre. Il nous est impossible d'en découvrir l'auteur.

Dans le même mois, on en aperçut entre Mosquito-Creek et Leavings, un autre que nos hommes éteignirent et que l'on suppose avoir été allumé accidentellement par des hommes à qui la compagnie du chemin de fer avait donné ordre de faire brûler l'herbe le long de sa ligne pour la mettre à l'abri des feux de prairie.

Le 30 août on vint nous dire à la caserne qu'un gros feu faisait des ravages à peu de distance de la ville ; tous nos hommes disponibles y furent envoyés, avec les civils. On s'aperçut alors que le feu était à environ 15 milles plus loin. Ce feu s'éteignit à la route de Kootenai.

Au commencement de septembre quelques sauvages mirent le feu aux environs des lacs Halifax, où ils étaient campés pour faire du foin. Pour faire cuire leur dîner, ils avaient fait un feu qu'ils eurent la négligence de laisser courir. Ce fut l'incendie de beaucoup le plus désastreux que nous eussions eu depuis un certain temps, en ce qu'il consuma une meule de 150 tonnes de foin, en outre d'un certain

nombre d'autres meules plus petites, que les colons avaient faites dans le voisinage de la grosse. Toute l'herbe fut brûlée dans cette partie-là du district. Les entrepreneurs de la fourniture de fourrage pour le poste principal avaient compté sur ces meules pour remplir leurs engagements, et éprouvent en conséquence de grands retards, quelques-uns d'entre eux perdant même leurs dépôts par confiscation.

Les quatre sauvages qui avaient allumé cet incendie furent promptement arrêtés et condamnés à une amende de $100, ou faute de payer cette amende, à 3 mois d'emprisonnement avec travail forcé. Ils se nomment la "Grosse-Loutre," le "Corral Indian," le "Fils-d'Enfant-de-Chien," et l' "Affamé-Galeux." Le premier paya son amende.

Un autre feu eut lieu dans la réserve des Gens-du-Sang, près de Kipp, en septembre. Ce feu avait été allumé par des rouliers qui, plus tard, furent arrêtés à Lethbridge.

CHASSE.

Le menu gibier, tel que les poules de prairie, les canards et les oies, a abondé pendant la dernière année; mais le gros gibier devient rare et aura bientôt totalement disparu, j'en ai peur, s'il n'est pas pris des mesures pour empêcher les Assiniboines de massacrer les moutlons, les chèvres et les cerfs.

LOCAL DE DÉTENTION.

A moins qu'on ne trouve un autre lieu de détention pour les femmes, je suggérerais que 5 ou 9 cellules fussent ajoutées au corps de garde, afin que les hommes et les femmes puissent être tenus entièrement séparés les uns des autres. Actuellement, lorsque des femmes sont envoyées au corps de garde, il faut les mettre dans le même corridor que les hommes.

Le besoin d'une salle de bain avec chaudière se fait aussi grandement sentir, parce que, maintenant, les détenus sont obligés de se laver et de blanchir leur linge dans les cellules; et comme nous n'avons pas ce qu'il faut pour faire chauffer de l'eau dans le corps de garde, lorsqu'on a besoin d'eau chaude, on est obligé d'aller en chercher à la cuisine de la division.

Je vous ai déjà envoyé un plan et le détail estimatif des améliorations projetées, qui coûteront $683—dont $525 pour 8 cellules de plus, et $158 pour une salle de bain, etc.

Je ferai aussi remarquer qu'avec l'annexe projetée je pourrais tenir séparés des détenus civils ceux des membres de la police qui seraient condamnés à l'emprisonnement.

Comme vous le savez bien, il faut parfois envoyer des sujets indociles en prison pour diverses périodes de temps; mais bien que cela soit nécessaire pour faire respecter la discipline, il ne s'en suit pas que le délinquant doive être enfermé, vivre et manger avec des criminels et des gens perdus de mœurs, ou même des assassins. Pour cette raison, j'insisterais fortement sur la nécessité d'un bâtiment distinct où enfermer exclusivement les détenus qui font partie du corps. Je fais autant que possible en sorte de les tenir séparés des autres, leur donnant des tables distinctes pour leurs repas, mais je préférerais beaucoup avoir un bâtiment rien que pour eux.

CANTINE.

L'établissement de la cantine a été couronné d'un succès complet. Instruite par l'expérience, la direction ajoute à son fonds tous les objets qui lui sont demandés, et aujourd'hui les membres de la division trouvent là n'importe quel article d'usage domestique presque au prix coûtant.

A des heures fixes, dans la soirée, les membres de la police peuvent avoir de la bière à la cantine. Ils jouissent d'un peu plus de latitude le soir, et souvent passent leur temps à chanter. Ce privilège contribue grandement à empêcher les hommes d'aller s'amuser en ville, et ainsi à les mettre à l'abri des tentations qui les attendent là, vu qu'en ville la buvette est le seul endroit où ils peuvent aller passer une heure ou deux de loisir.

Les hommes apprécient hautement le privilège de se servir de la cantine pour des fins de récréation, et jamais ils n'en ont abusé. Naturellement, c'est grâce en grande partie au tact déployé comme à la discipline maintenue par le maréchal des logis préposé.

Il a été construit un jeu de boules et acheté un piano, et plusieurs sommes ont été dépensées pour le profit du corps.

Tous les ans la cantine verse quelque chose à la caisse de l'ordinaire pour le dîner de Noël.

Il a été proposé de construire, pour la cantine, un bâtiment plus grand et plus commode, dont le plan et le devis estimatif vous ont été soumis avant ce jour.

TEMPÉRANCE.

On peut dire qu'il se vend maintenant moins de boisson que la première année de la mise en vigueur de l'ordonnance concernant les licences; et il y a, parmi le public, beaucoup moins d'ivrognerie que du temps des permis.

POPULATION MÉTISSE.

Aucunes plaintes n'ont été portées contre les métis pendant la dernière année.

Ainsi qu'il vous en a déjà été fait rapport, un certain nombre de familles ont campé le long de la ligne du chemin de fer de Calgary à Edmonton pendant sa construction. Ce gens s'occupaient de ramasser des os de bisons qu'ils empilaient d'un côté de la voie, prêts pour l'expédition. Ayant ramassé tous les os qui pouvaient se trouver dans les environs, ils sont maintenant allés ailleurs.

LIGNE TÉLÉPHONIQUE PROJETÉE ENTRE LETHBRIDGE ET CARDSTON.

Comme il a été projeté de construire une ligne téléphonique endre Lethbridge et la colonie de Cardston, je suggérerais que notre poste de Stand-Off fût inclus dans le circuit. D'un côté les frais de construction ne s'en trouveraient pas beaucoup augmentés, et de l'autre la ligne projetée ne nous serait d'aucune utilité si elle ne comprenait pas le poste en question.

Cette ligne pourrait aller de Stand-Off à Cardston, et de ce dernier endroit à la station de quarantaine par notre poste de Sainte-Marie. S'il y avait quelque moyen qu'une ligne fût établie entre Sainte-Marie et Boundary-Creek, elle nous serait de la plus grande utilité.

J'ajouterai que s'il était construit une ligne entre ici et Stand-Off cela nous permettrait d'économiser du temps et de ménager les chevaux en ce qui concerne l'expédition des dépêches.

LIGNE TÉLÉGRAPHIQUE ENTRE LA VIEILLE VILLE ET LA NOUVELLE.

Il avait été projeté de relier le bureau d'état-major, à la conserne, par téléphone, avec la station et le bureau de télégraphe de la Compagnie du Pacifique canadien dans la "ville neuve", mais comme la compagnie a construit une ligne télégraphique entre l'ancienne ville et la nouvelle, ce projet a été abandonné.

OFFICIERS.

J'ai reçu le cordial appui des officiers pendant la dernière année. Le surintendant Macdonald et l'inspecteur Sanders ont respectivement commandé les divisions H et D. L'inspecteur White-Fraser a été chargé des détachements de Pincher-Creek, de Koutenai, de Big-Bend, des Buttes du Porc-Epic, et de Piégâne, date à laquelle il passa à la division E et fut remplacé par l'inspecteur Cuthbert.

L'inspecteur Morris a été chargé de la station de quarantaine jusqu'en octobre, époque à laquelle il passa à la division K et fut remplacé par l'inspecteur Hopkins.

L'inspecteur Davidson a eu le commandement des postes détachés de Stand-Off, Sainte-Marie, Boundary-Creek et Lee's-Creek jusqu'en septembre, alors qu'il tomba malade et dut être emmené à l'hôpital. Il est maintenant suffisamment rétabli pour pouvoir faire tous les services exigés de lui au poste.

Depuis mon dernier rapport les inspecteurs Casey, Olivier et Jarvis sont passés sous mes ordres, le premier remplaçant l'inspecteur Baker dans les fonctions d'aide-quartier-maître.

Le médecin auxiliaire Aylen et l'aide-vétérinaire Wroughton exercent encore tous deux leurs fonctions respectives ici.

SOUS-OFFICIERS.

Les sous-officiers sont des hommes actifs et intelligents, et, à peu d'exceptions près, je ne saurais trop faire leur éloge.

Les fonctions de maréchal des logis chef de ce district ont été bien remplies par le maréchal des logis chef Spicer.

HABILLEMENT ET PETIT ÉQUIPEMENT.

Les effets d'habillement et de petit équipement reçus cette année ont été trouvés de bonne qualité, mais la quantité fournie n'a pas toujours été suffisante. Pour ce qui est d'un pardessus convenable pour l'hiver, je puis dire que les pardessus de bison actuellement en usage ne dureront pas beaucoup plus longtemps, et les vêtements de peaux de veau par lesquels on essaie de les remplacer ne sont pas, à mon avis, d'une qualité satisfaisante. Je suggérerais donc que l'on essayât d'un gros pardessus d'étoffe canadienne, bien doublé et muni d'un "capuchon." Naturellement, ce pardessus serait taillé sur le modèle d'ordonnance.

J'ajouterai que, selon moi, un pardessus de fourrure n'est pas du tout nécessaire, et pendant les nombreuses années que j'ai passées en ce pays, je ne m'en suis jamais servi dans les plaines. Ni les employés de la Compagnie de la Baie-d'Hudson ni les premiers colons n'ont jamais eu un tel vêtement, ils portaient invariablement un *capot d'étoffe* comme celui dont je viens de parler. Un pareil pardessus, bien fait et doublé comme il faut, serait plus chaud et plus commode sous tout rapport que le vêtement de veau actuellement en usage, outre qu'il coûterait beaucoup moins cher et serait très durable.

QUARANTAINE.

De bonne heure, le printemps dernier, il a été établi à la frontière, entre les bras nord et sud de la rivière au Lait, une station ou terrain de quarantaine où doit être détenu pendant 90 jours tout bétail amené des Etats-Unis par ceux qui viennent de là chez nous pour coloniser nos terres. On embauche des sauvages pour faire paître ces animaux sous la surveillance de la police.

L'été dernier l'inspecteur Morris a été posté à la station de quarantaine, jusqu'au moment où il passa à la division K, pour être remplacé par l'inspecteur Hopkins.

Le premier troupeau d'animaux arriva le 1er juin, et au cours de la saison il nous vint 28 chefs de familles avec 474 têtes de bétail. Le dernier troupeau, qui arriva le 27 octobre, est gardé par son propriétaire, sous l'œil de la police. Un constable restera sur les lieux jusqu'à ce que le bétail en question soit relâché conformément à la loi.

J'ai aussi fait en sorte que la patrouille entre Sainte-Marie et la division K, sur le *ridge* de la rivière au Lait, passe par la quarantaine pour voir à ce que les règlements de douane soient appliqués.

Six animaux sont morts de causes naturelles dans le cours de l'été, pendant qu'ils étaient détenus en quarantaine.

Dans le cours de l'été les gardiens ont construit trois solides corrals et une "chute" de marquage.

Les corrals sont à environ un mille les uns des autres, sur le bras nord de la rivière au Lait, et le premier se trouve à un mille au nord de la frontière. Ils sont solidement construits et dureront des années; leurs clôtures ont 5½ pieds de hauteur, et ils peuvent aisément contenir 200 têtes de bétail. Les matériaux d'un quatrième sont sur les lieux. Le bois nécessaire pour construire ces corrals a été acheté de Mr C. O. Card, de Cardston, à l'exception de celui du premier, que l'on a fait venir des Buttes du Porc-Epic. Celui qu'on a acheté de M. Card a été coupé dans les

montagnes, à 65 milles du terrain de quarantaine. M. Card l'a délivré à la rivière Sainte-Marie, puis on l'a flotté sur une certaine distance, et nos hommes l'ont charroyé l'espace des 15 milles qui restaient.

La distance de Macload au terrain de quarantaine est de 65 milles.

Si l'intention était de tenir un détachement en permanence sur le terrain, je suggérerais fortement d'y construire les bâtiments suivants, dont le détail estimatif vous a déjà été soumis, savoir :—

Un quartier de troupe semblable à celui de Sainte-Marie.	$642.00
Une écurie " "	237.00
Un logement d'officiers, distinct	500.00

La dépense faite cette année par le département, relativement à la quarantaine, s'est élevée à $1,371.20, dont $300 en paiement des matériaux qui ont servi à construire les corrals et consistant en 306 poteaux, 553 perches, 963 livres de fil métallique, 210 livres de clous et 40 livres de crampes. Le reste représente les gages et la subsistance des gardiens d'animaux.

L'année prochaine la dépense ne sera pas si forte, attendu qu'il n'y aura pas de corrals à construire.

La quarantaine est maintenant close; ainsi qu'il est à votre connaissance la saison est du 1er avril au 30 septembre.

Voici une liste des animaux reçus l'été dernier.

LISTE du bétail reçu en quarantaine pendant la saison de 1893.

Date.	Propriétaire.	De.	Taureaux.	Vaches.	Veaux.	Taures.	Bœufs.	Total.
1er juin...	M. Wilson	Idaho		6	5	5	4	20
1er do ..	G. Nulverson	do	1	9	4	14	1	29
1er do ..	M. Lamberton	do		3				3
1er do ..	H. Finson	do		1	1			2
1er do ..	C. Wabel	Washington		12	8			20
1er do ..	C. Schnider	do		3	4	3	4	14
1er do ..	A. J. Schnider	do		12	7	11	4	34
20 do ..	C. H. Tuttle	do		3	1	2		6
11 do ..	Z. A. Newell	do	1	6	4	5		16
5 juillet..	F. Broadbent	Utah	1	7	1	1		10
8 do ..	Mlle Wood	do	1	18	7	8	5	39
10 do ..	H. Woodworth	do		4	1			5
10 do ..	W. O. Bigelou	do	1		8			9
10 do ..	E. Biglow	do		8	6	8		22
10 do ..	W. Scott	do			8	1		9
10 do ..	R. Leishman	do		15	2	1		18
10 do ..	J. Hunt	do		3	1	3		7
10 do ..	P. R. M. Leishman	do		1				1
10 do ..	F. Levitt	do		8	1			9
10 do ..	A. Leishman	do		14	1			15
23 do ..	A. Carter	Washington		5				5
24 do ..	H. Pease	Idaho	1	32	17	7		57
8 août..	Swain et Frères	do		17	8	3		28
15 do ..	G. Burrows	do	1	6	9	4		20
15 do ..	A. Burrows	do		6	5	5		16
15 do ..	J. Webb	do				14		14
27 oct....	G. Bennett	do		14	5	6	6	31
13 août...	V. Stewart	do		5	3	7		15
			7	218	117	108	24	474

COLONISATION.

Dans le dénombrement des animaux les grands ranchos ne comptent pas; il ne s'agit que des concessionnaires d'établissements gratuits. La plupart des colons arrivés pendant la dernière saison sont venus de l'Idaho, du Washington et de l'Utah.

Territoire du Boundary Creek.

Les seuls vrais colons qui aient pris des terres dans ce territoire, pendant la dernière année, sont:—

Le capitaine Hockin, récemment retiré de l'armée impériale, qui a pris du terrain et construit une maison ainsi qu'une écurie, et qui veut se livrer à l'élevage; puis messieurs Jackson et Boledore, qui ont aussi pris des terres et bâti des maisons.

Exception faite de 63 têtes de bétail importées par M. Olson en janvier dernier, il n'a pas été amené d'animaux. Il est possible que la rigueur du dernier hiver ait eu l'effet de décourager des familles qui avaient eu l'intention de venir ici.

Ainsi qu'on vous l'a déjà appris, deux familles, du nom de Christie et de Cook, s'en sont retournées aux Etats en août dernier, à cause de la rigueur du dernier hiver, et cela peut avoir donné une mauvaise réputation au pays parmi leur monde.

Territoire de la Rivière au Lait.

Il n'y a encore qu'un petit nombre de colons dans ce territoire, situé sur le bras nord de la rivière au Lait. MM. Howe et Aldridge y sont les plus gros propriétaires de bétail; le premier a 400 bêtes bovines et 30 chevaux, et le second 25 bêtes bovines et 65 chevaux. Ces messieurs ne cultivent pas le sol; il gèle trop d'un bout à l'autre du *ridge* de la rivière au Lait pour que la culture y soit tant soit peu profitable.

M. Aldridge exploite aussi une mine dans le *Ridge*, mais sur une petite échelle. On dit que le produit de cette mine est bon, et il n'y a pas de doute qu'il pourrait être facilement écoulé si la mine était exploitée sur une plus grande échelle.

Ce territoire offre de bons pâturages pour les troupeaux, mais il y gèle l'été au point de le rendre peu propre à la culture.

Territoire de Kipp.

Il y a dans ce territoire 9 familles qui possèdent 250 têtes de bétail et ont 290 acres de terre en culture.

Territoire de la Coulée aux Maringouins.

Dans ce territoire il y a douze familles qui s'occupent principalement d'élevage; elles n'ont que 150 acres de terre en culture. Il n'y est pas venu de colons pendant l'année. La colonie a exporté 1,376 bœufs en Angleterre.

Territoire de Sainte-Marie.

Il n'est venu ici que deux familles depuis mon dernier rapport; ces familles se sont bâti des maisons et ont rompu 20 acres de terre.

La majorité des colons de ce territoire se livrent à l'élevage et ne conservent pas beaucoup de temps à la culture, sauf en ce qui se rapporte à leurs petits potagers. Certains d'entre eux se sont servis avec grand succès d'une roue hydraulique pour élever de l'eau de la rivière afin d'arroser leurs potagers.

Le rancho Brown est le seul considérable dans ce territoire; il est situé sur la rivière Sainte-Marie, à 12 milles du poste détaché.

Territoire de Koutenai.

Les familles sont au nombre de 15 dans le territoire de Koutenai; elles ont 756 têtes de bétail, à part des chevaux, dont il y a 55.

L'année dernière le croît moyen des bêtes bovines a été de 40 pour 100, et celui des chevaux, 35 pour 100.

Big-Bend, ou Grand-Coude.

Ici la population a plus augmenté qu'en aucun autre territoire de la circonscription. Il y est venu 30 colons, les uns de l'est du Canada et les autres des Etats-Unis.

La fabrication du fromage et du beurre s'y fait sur un grand pied, et les colons vendent leur denrées à Macleod, Lethbridge et Pincher-Creek.

Un emplacement de ville a été tracé sur la Coulée aux Poissons (*Fish Creek*), à environ 6 milles du poste de police, et il a été envoyé aux autorités une pétition demandant qu'il y soit établi un bureau de poste.

Il y a maintenant 46 familles dans ce territoire.

Pincher-Creek.

Le village de Pincher-Creek a maintenant une population de 440 âmes, et il y a dans le territoire 8,960 têtes de bétail.

Pendant l'année il a été exporté 1,115 têtes de bétail en Angleterre.

Le croît moyen a été de 24 pour 100. Il y a 2,500 chevaux dans cette localité. Cinq familles sont venus s'y établir depuis mon dernier rapport, et il y a été construit plusieurs maisons, remises à outils et hangars.

Territoire de Stand-Off.

Il n'est pas venu s'établir de colons ici depuis mon dernier rapport. Ceux qui demeurent dans le bas-fonds connu sous le nom de *Slide Out*, ont commencé un canal d'irrigation, qui, une fois fini, en arrosera une grande partie.

Buttes du Porc-Epic.

Trois colons seulement se sont établis dans ce territoire pendant la dernière saison. Ils ont pris des terres sur le bras mitoyen de la rivière du Vieux.

The Leavings.

La population de ce territoire n'a pas augmenté. MM. Leeds et Elliott projettent de creuser à travers leur terrain un canal d'irrigation qui partira de la coulée de l'Etang-du-Revenant, et la Compagnie d'élevage Glengarry en a déjà commencé un qui part du creek à la Trinité. Pendant la dernière année il a été établi deux bureaux de poste dans ce territoire, l'un au ranche de Leeds et Elliott, environ 6 milles au sud du poste, et l'autre dans les Buttes du Porc-Epic, tenu par C. A. Lyndon.

RÉCOLTES.

En général les récoltes ont été très médiocres dans ce district, à cause de la sécheresse.

Territoire du Boundary-Creek.

M. Firman, du Boundary-Creek, est le seul colon qui ait fait des semailles cette année; sa récolte a rendu 50 boisseaux d'avoine et 75 d'orge par acre.

Cette partie du district est bonne pour l'élevage, mais à cause de la proximité des montagnes son altitude est trop grande et il y gèle en été.

Territoire de Kipp.

Les récoltes passent pour être bonnes dans ce territoire, surtout celles de l'avoine et des pommes de terre. Le foin a été très rare, et plusieurs des colons sont obligés d'aller en chercher à plus de 30 milles.

Territoire de la Coulée aux Maringouins.

Les nouvelles de cette localité sont décourageantes, à la seule exception de la récolte d'avoine, qu'on dit être bonne.

Territoire de Koutenai.

Ici les recoltes n'ont pas souffert de la gelée autant que dans d'autres territoires. Les colons ont eu, en tout, 604 boisseaux de blé, 7,615 boisseaux d'avoine, 355 boisseaux d'orge, 755 boisseaux de pommes de terre, et 795 boisseaux de racines.

Territoire de Stand-Off.

A cause de la sécheresse, les récoltes de ce territoire n'ont pas atteint la moyenne.

Territoire des Leavings.

Ici le rendement a été de 15 boisseaux de blé, 12 d'orge, et 125 de pommes de terre par acre.

Territoire des Buttes du Porc-Epic.

Le succès de la culture varie beaucoup, suivant la localité, dans les buttes du Porc-Epic. Sur le creek aux Castors et la coulée d'Olson la récolte de grain a été comparativement légère, tout probablement à cause du temps froid qu'il a fait au commencement de la saison.

Lorsque le temps chaud a pris la croissance a été très rapide, et il en est résulté de la paille en abondance mais très peu de grain.

Sur le bras nord de la rivière du Vieux, le résultat a été bien meilleur, en ce que les colons ont eu de passables récoltes de toute espèce.

Le temps défavorable, joint au fait que le feu a détruit tant de foin, a été cause que les colons ont à peine pu se procurer assez de fourrage pour la consommation de leurs propres animaux.

Territoire de Big-Bend, ou du Grand-Coude.

M. Allan, qui est venu s'établir ici l'été dernier, a creusé un canal d'irrigation à travers son terrain, et il en a été récompensé par de bonnes récoltes.

On dit, néanmoins, qu'à cause des gélées d'été les colons n'ont pas l'intention de faire de semailles le printemps prochain, et qu'ils se proposent de consacrer toute leur attention à l'élévage.

Territoire de Pincher-Creek.

Les récoltes de ce territoire ont été très légères; 1,422 acres de terre ont rendu, en moyenne, 22 boisseaux d'avoine par acre; 175 acres ont donné 12 boisseaux de blé par acre, et 5 acres de blé d'automne semé par C. Kettles en ont rendu, en moyenne, 43 boisseaux, tandis que de 169 acres d'orge les colons ont eu une moyenne de 16 boisseaux de ce grain, par acre.

Territoire de la Coulée de Lee, ou Lee's-Creek.

Voir "Saints des derniers jours."

BÉTAIL.

Les rapports qui nous viennent des différents détachements et postes avancés indiquent que, l'hiver dernier, le bétail n'a pas souffert autant qu'on l'avait d'abord craint. Grâce aux *chinooks* de janvier dernier, les animaux ont pu se remettre des effets du froid rigoureux de décembre, mais ils ont beaucoup souffert dans le mois de février, en dépit du fait qu'ils se sont tenus autant que possible sous bois dans les bas-fonds du creek et de la rivière.

Dans le cours de l'été, des patrouilles m'ont informé que des centaines d'animaux paissaient sur les réserves indiennes, de sorte que je puis répéter ici ce que j'ai déjà dit, à savoir, que si l'on pouvait amener les propriétaires d'animaux à garder ces derniers dans leurs propres domaines, les sauvages seraient moins tentés de leur en tuer.

ROUTES, CHEMINS ET PONTS.

J'insisterai de nouveau sur la nécessité de faire quelque chose pour conserver, par tout le district, les principales routes que des rancheros barrent bien souvent avec leurs clôtures. Comme vous le savez, les routes primitives ont été faites par les premiers habitants du pays, et sont les routes les plus directes et les plus commodes pour aller à certains points importants, attendu qu'à cause de profondes coulées et de rivières aux bords escarpés, il ne peut pas être question de réserves de chemins par ici.

Pendant la dernière saison, il a eté construit un pont de fer sur la rivière Sainte-Marie, près de l'embouchure de la Coulée de Lee. L'Etat en a fourni les matériaux, que les colons ont fait charroyer de Lethbridge à leur frais—ce qui leur a coûté $550, et l'on m'informe que ces derniers ont dépensé $500 de plus pour les abords du pont. Ce pont fut achevé à l'automne, mais je viens d'apprendre qu'il s'est écroulé; la travée de l'est s'est rompue en deux et est maintenant au fond de la rivière. On croit que cet accident est dû à la gelée et au fait que l'ingénieur n'a pas assez alloué pour la construction. Il a été construit deux ponts sur le Pincher-Creek, la somme de $60 ayant été dépensée pour en mettre un sur le creek, près du village, et celle de $45 pour un autre qui traverse l'Indian-Farm Creek, sur la grande route entre MacLeod et le village de Pincher-Creek.

Les routes, dans le territoire du Pincher-Creek, ont été beaucoup améliorées pendant l'année, grâce à une dépense de plus de $1,000 répartie ainsi, savoir:—

Route du village de Pincher-Creek	au rancho et charbonnage Alberta.	$350
" "	à la colonie allemande	150
" "	à Mountain-Mill	250
" "	aux French-Flats	150
" "	à la Maison-d'Ecole	150

Territoire des Buttes du Porc-Epic.

Dans ce territoire les routes sont généralement en bon état pendant l'été, mais en hiver il n'y a pas assez de circulation pour les tenir bien battues; il en résulte qu'elles sont impraticables dans les coulées, où la neige s'amasse.

La route qui va du creek aux Castors à Macleod a été réparée où il le fallait et est maintenant en très bon état.

Une bonne route longe le creek aux Castors, dans les Buttes, jusqu'à la rivière du Vieux, et une autre, bifurquant, conduit directement à Pincher-Creek.

Dans les Coulées d'Olson les routes sont en très bon état.

Territoire de Stand-Off.

Les routes de ce territoire sont en bon état. L'année dernière, un nommé Mills clôtura une partie de la grande route allant de Stand-Off à Macleod, ce qui, pour commencer, fut d'une très grande incommodité pour le public. Mills a, depuis, installé des barrières pour permettre aux voyageurs de passer.

Les routes dans le voisinage de la réserve des Piégânes sont toutes en excellent état.

Territoire de Sainte-Marie.

Les principales routes, dans ce territoire, sont la route de la rivière du Soleil, qui dessert toute la circulation allant au Montana ou en venant, et celles qui conduisent à Lethbridge et à Fort-Macleod; toutes sont en bon état.

Territoire du Boundary-Creek.

Je ne puis pas dire des routes de ce territoire autant de bien que de celles d'autres parties de la circonscription; le sol, qui est très mou, est littéralement haché quand il pleut. Les colons ont réparé et amélioré leurs routes autant qu'ils le pouvaient.

BATIMENTS.

Les travaux suivants ont été faits dans le cours de la dernière année, savoir:—

Au chef-lieu de commandement.

Logement du surintendant Steele.—Couverture neuve à la cuisine; lambrissé l'annexe de la cuisine; deux contrevents.

Pension des officiers.—Peinturé le plancher de la salle à manger; vernis la boiserie et badigeonné le plafond; vernis la boiserie de l'antichambre et du vestibule.

Logement de l'inspecteur Sanders.—Creusé et boisé une cave; badigeonné les plafonds et peinturé les boiseries; peinturé la clôture de la cour.

Logement de l'inspecteur Casey.—Creusé et boisé une cave; agrandi et clôturé la cour.

Pension des sous-officiers—Peinturé la clôture.

Pâté de la division D.

Repeinturé l'extérieur de tout le pâté de bâtiments; lambrissé les salles n°s 1 et 2 et la chambre d'ordinaire, et huilé et vernis ces lambris; peinturé la boiserie, et aussi les plafonds dans les corridors; peinturé les boiseries et badigeonné les plafonds dans les lavoirs et les salles de bains; fait deux portes de corridors.

Pâté de la division H.

Repeinturé l'extérieur et la couverture; lambrissé la salle n° 2 et la chambre d'ordinaire, puis huilé et vernis ces lambris; peinturé les boiseries et badigeonné les plafonds; deux portes neuves pour les corridors.

Jeu de boules.

Achevé. Posé la table, et peinturé tout le dehors du bâtiment.

Magasin du corps.

Tablettes et tiroirs neufs pour effets indiqués à la formule 30, et séparé une partie du magasin par une cloison pour y mettre les matériaux de peinturage.

Sellerie de la division D.

Construit une cheminée de brique.

Ecuries de "pièces."

Blanchi à la chaux et plafonné la partie réservée aux chevaux malades.

Remise à voitures.

Allongée de 45 pieds à son extrémité est.

Boulangerie.

Construit un four neuf et cheminée neuve dont on est très content.

Charbonnier.

Revêtu de planches de chaque côté; pendu la porte et posé des fermetures pour la rendre sûre; abord neuf à l'extrémité sud; blanchi l'extérieur à la chaux.

Latrines.

Revêtu de madrier les fosses en arrière des latrines; peinturé les clôtures et blanchi à la chaux l'intérieur de toutes.

Divers.

Construit un " squeezer " du côté sud de la forge, pour le marquage des chevaux.

Les différents quartiers ou logements ont été pourvus de coffres de charbon avec couvercles, et il a été fait des boîtes à fumier et argile pour chaque écurie.

Il a été clôturé un pâturage contenant 368 acres de terrain; pour cela nos hommes ont coupé dans les Buttes du Porc-Epic et charroyé de là 1,623 poteaux et autant de perches.

La clôture du côté sud du potager a été reculée, ce qui a agrandi ce dernier presque de moitié.

La clôture qui entoure la caserne a été réparée, et il y a été mis 50 poteaux neufs.

La brique pour la nouvelle poudrière est toute sur le lieu d'emploi, et les travaux de construction de ce bâtiment seront commencés le printemps prochain.

J'aurais voulu construire la poudrière cet automne, mais je n'ai pas pu en trouver le tour, parce que d'autres soins m'ont tenu occupé ailleurs jusqu'à ce que l'hiver prît.

Les travaux suivants ont été faits aux postes avancés, savoir :—A Stand-Off la couverture de l'écurie a été peinturée. A Koutenai, couverture neuve, plancher neuf, et deux portes neuves; mis aussi une couverture neuve à la cuisine, boisé le porche et couvert le même en bardeau, et peinturé la couverture de l'écurie. A Pincher-Creek, une couverture neuve a été mise à l'écurie; les couvertures de tous les bâtiments ont été peinturées, et des portes mises à la sellerie; il a été posé un plancher neuf dans la cuisine, l'écurie et le porche ont été couverts en bardeau et les charbonniers lambrissés. Aux Buttes du Porc-Epic, deux portes neuves. A Boundary-Creek l'intérieur du bâtiment a été tapissé, un coffre à avoine fait, et le puits muni de couvercles neufs. A Sainte-Marie une porte neuve a été faite et la cuisine repeinturée.

Dans le cours de l'été, des mâts de pavillons ont été coupées par nos propres hommes dans les Buttes du Porc-Epic, et il en a été établi un à chaque poste détaché, sauf à celui de la rivière au Lait, où nous n'avons pas de bâtiment. Le détachement qui passe l'été là, sous la tente, rentre au poste central quand vient l'hiver.

Je suggérerais encore une fois de faire lambrisser et peinturer les logements occupés par l'officier commandant et le surintendant Macdonell, et la pension des officiers, ainsi que ceux présentement occupés par les inspecteurs Sanders et Casey. Cet ouvrage peut-être fait pour $450. Il en résulterait une grande économie de combustible. J'enverrai par le prochain courrier un détail estimatif d'appareils de chauffage à l'air chaud pour la pension des officiers et les logements du surintendant Macdonell et de l'officier commandant.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

S. B. STEELE, *surintendant*,
Commandant le district de Macleod.

ANNEXE C.

RAPPORT ANNUEL DU SURINTENDANT A. B. PERRY, ACCOMPAGNÉ DE CEUX DU SURINTENDANT F. NORMAN ET DES INSPECTEURS J. A. McGIBBON, J. O. WILSON, C. CONSTANTINE ET W. H. ROUTLEDGE.

POLICE À CHEVAL DU NORD-OUEST, DIVISION B.
RÉGINA, 15 décembre 1893.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel pour l'exercice clos le 30 novembre, avec ceux des commandants d'arrondissements ci-après, savoir:—

Du surintendant F. Norman, Montagne-de-Bois,
De l'inspecteur J. A. McGibbon, Saltcoats,
do J. O. Wilson, Estevan,
do C. Constantine, Moosomin, et
do W. H. Routledge, Manitoba.

Ces rapports décrivent minutieusement le service fait pendant la dernière année, et montrent quelle variété et multiplicité de fonctions nous avons à remplir.

A la Montagne-de-Bois nos hommes agissent comme bouviers, rassemblant et repoussant au delà de la frontière d'énormes troupeaux de farouche bétail américain, qui, à maintes et maintes reprises, gagne le nord, à la recherche de meilleurs pâturages et d'une plus grande abondance d'eau. A Gretna on les voit commis à la garde de gros troupeaux de bétail détenu en quarantaine, soignant les animaux malades et les vaches à lait, et, à l'expiration de la période de quarantaine, allant conduire au loin ce bétail, l'embarquant sur des convois de chemins de fer, et le rendant ainsi à sa destination. Dans le Manitoba, ils s'occupent de faire observer les règlements de la douane, secondant les fonctionnaires réguliers de ce département, dont ils remplissent parfois les devoirs, et appliquant les règlements concernant les bois de la couronne et les terres fédérales, et, en sus de ce service d'une nature spéciale, partout s'acquittant de leurs devoirs réguliers en réprimant le crime, aidant à l'administration de la justice, agissant comme gardes-chasse, et entretenant un roulement de patrouille qui couvre environ 1,200 milles par semaine.

Des devoirs aussi complexes éprouvent les capacités du corps, et le succès avec lequel ces devoirs s'accomplissent prouve la diversité des connaissances du personnel de la police à cheval du Nord-Ouest.

La dernière année n'a pas été bonne. Les grands froids de l'hiver et la rareté du foin ont causé une lourde perte de bétail. Les arrondissements de la Montagne-de Bois et de Saltcoats sont ceux qui ont le plus souffert, et il a été perdu un grand nombre d'animaux le long de la vallée de la Qu'Appelle. On a cru que ces pertes étaient dues à la maladie, mais on a acquis la certitude que la rigueur du froid et le manque de foin les ont causées.

Les récoltes ont été bonnes le long du chemin de fer Manitoba et Nord-Ouest, et passables le long de la ligne-mère, excepté à Moose-Jaw, où elles ont en partie manqué; mais elle sont manqué complètement dans l'Assiniboïa sud-est.

L'immigration n'a pas été considérable, et dans l'arron lissement de Saltcoats l'on s'est montré très mécontent de ce que le chemin de fer Manitoba et Nord-Ouest n'eut pas été prolongé. Les colons venus du Dakota il y a une couple

d'années, se sont établis à 50 milles nord-est de Yorkton, tête de ligne actuelle du chemin de fer. Ils ont eu de bonnes récoltes cette année.

M. McGibbon dit qu'environ 15 des familles établies les premières près de Saltcoats sont parties; il cite parmi elles un cas d'extrême pauvreté dont il a eu personnellement connaissance.

Il y a d'autres causes que le manque de chemin de fer et les mauvaises récoltes pour expliquer la décroissance de la population du district. A un nombre considérable de colons ayant besoin d'aide pour pouvoir prendre des terres la *Canada Settlers Loan and Mortgage Company* avait fait des avances pour lesquelles ces colons avaient engagé leurs biens meubles. Plusieurs de ces derniers se trouvèrent dans l'impossibilité de faire face à leurs engagements. Accablés d'hypothèques, sans capital de réserve, ils ne purent pas surmonter les difficultés amenées par les pertes d'animaux, l'insuccès des récoltes de l'année dernière, et l'avilissement du prix du blé cette année, de sorte qu'ils ont succombé à la tâche. Quelques-uns ont imprudemment disposé des biens qu'ils avaient ainsi engagés, s'exposant par là à des poursuites criminelles; d'autres ont tout abandonné et sont partis.

A Hirsch, colonie juive près d'Estevan, nous trouvons les mêmes embarras produits par les mêmes causes (l'immigration subventionnée) et fortement accentués par cette catégorie de gens. Les difficultés survenues entre la société et les colons juifs au commencement du printemps ont atteint la période aiguë. Les récoltes ayant complètement manqué, ces malheureux se trouvent dans une position tellement précaire que l'Union Hébraïque des Jeunes Gens va être obligée de venir encore à leur secours.

L'embranchement du chemin de fer canadien du Pacifique sur Pasqua a été achevé et livré à la circulation le 25 septembre 1893, ce qui donne une communication directe avec Saint-Paul et raccourcit la distance pour aller dans l'est du Canada. La construction de ce chemin n'a donné lieu à aucun désordre, si ce n'est que les hommes employés se sont mis à boire beaucoup dans la première ville qu'ils ont trouvée après avoir quitté l'ouvrage. Plusieurs d'entre eux ont dépensé en quelques jours l'argent gagné pendant l'été.

Aucun désordre ne fut toléré, et, ainsi que le rapporte l'inspecteur Wilson, le contraste avec Portal nord et sud, où la ligne se soude au chemin de fer américain, est frappant et montre l'avantage qu'il y a d'avoir une bonne gendarmerie dans un pays neuf.

CRIMINALITÉ.

Il n'y a pas ici d'anarchie, si nous ne sommes pas à l'abri du crime.

La loi est appliquée d'une main ferme, et bien qu'il se commette des crimes qui ne peuvent être dépistés que par des limiers exercés, le nombre des criminels qui échappent au châtiment est très petit.

Nous n'avons pas des détachements dans chaque petit village ou établissement, mais toute affaire portée à notre connaissance, si triviale qu'elle soit, est soigneusement examinée, et je crois qu'à cette énergie et à cette persévérance est dû l'heureux état de choses qui règne dans la circonscription. L'inspecteur Constantine, qui exerce ses fonctions dans les localités les plus populeuses, et qui a, par conséquent, le plus à faire, a su appliquer les lois de la manière la plus satisfaisante, avec l'aide du sous-officier d'état-major Fyffe et du maréchal des logis Brown. Avec sa longue expérience, son énergique nature, sa ferme détermination et sa grande connaissance des lois criminelles, l'inspecteur Constantine est d'une valeur inestimable pour le corps.

A comparer la criminalité de cette année avec celle de l'année dernière il y a une augmentation sensible, surtout dans les cas de vol. On peut attribuer cela au fait que les temps sont durs.

Il y a eu un cas de meurtre et deux d'homicide.

Dans le premier cas l'homme assassiné, un rémouleur italien, voyageait à pied dans les territoires, le long du chemin de fer canadien du Pacifique, en compagnie de deux musiciens ambulants—ses compatriotes—nommés d'Egidio et Lucanio. Ils furent vus pour la dernière fois ensemble près de Grenfell, et environ 12 jours après

on trouva le corps de la victime caché dans le fossé du chemin de fer, à un mille et demi dans l'est de Grenfell. On ne le reconnut pas tout suite, de sorte qu'on fut quelque temps à se mettre sur la piste des assassins, mais lorsqu'il fut constaté que c'était le cadavre du rémouleur, de promptes mesures furent prises pour retrouver ses compagnons les musiciens. Ces derniers furent arrêtés à Winnipeg, par la police de la ville, deux jours après la découverte du crime, puis ramenés dans les territoires et emprisonnés pour attendre leur procès, fixé au 22 janvier prochain.

La poursuite repose sur une preuve tirée des circonstances, et 50 témoins ont été assignés.

L'un des deux cas d'homicide est venu devant M. le juge Richardson et un jury le 12 du mois courant. L'inculpé, McDonald, fut déclaré coupable et condamné à 5 ans de pénitencier. Dans cette affaire, un Allemand du nom de Wiedman avait été frappé à la tête avec une pelle par McDonald, qui lui avait fracturé le crâne et avait ainsi causé sa mort, arrivée environ quatre heures après. Les deux se querellaient pour une bagatelle, et dans sa colère, allumée par des paroles insultantes, McDonald avait porté à Wiedman le coup fatal. McDonald est un jeune homme de 20 ans et sort d'une famille respectable.

L'autre cause—la Reine *vs* Brown—fut instruite devant M. le juge Wetmore, sans jury, à Grenfell, le 31 mars. L'inculpé fut reconnu coupable, mais la sentence fut suspendue jusqu'à ce que le tribunal, siégeant au complet, décidât si les faits suivants constituaient un homicide:—

Le défunt—un jeune garçon du nom de White—était employé par l'inculpé—un cultivateur demeurant près de Grenfell—qui le forçait à coucher dans une écurie. Dans les grands froids de février dernier il se gela grièvement, et on ne lui donna un lit dans la maison que lorsqu'il ne put plus remuer ou se servir lui-même. On ne fit pas venir de médecin, ni ne prit particulièrement soin du malade, et en quelques jours l'infortuné jeune homme mourut.

Le tribunal jugea que dans un climat rigoureux comme celui des territoires du Nord-Ouest une pareille négligence était criminelle, et que Brown avait été à bon droit déclaré coupable d'homicide. Ce dernier fut subséquemment condamné à un mois de prison.

Je rapporte le cas parce qu'il a une portée importante et pratique. Plusieurs cas de négligence et de cruauté envers des garçons se sont produits dans les dernières années, et il est bon qu'on sache que de pareilles cruautés seront assimilées à des crimes. La sagesse et la justice de la décision de la cour suprême en cette cause ne sauraient être mises en doute.

Les 27 cas de vol ont été d'une nature peu grave, et aucun de ces vols n'avait été accompagné de violence. Et ce n'est ni une nationalité ni une classe particulière qui fournit les voleurs.

Il y a deux cas de blessures faites avec l'intention de causer un mal corporel grave, tous deux le résultat de querelles. Dans l'un le délit a été commis sous l'influence de la boisson et sous l'empire d'une rage causée par les moqueries de personnes imprudentes et indiscrètes.

Les délits contre la propriété sont les plus communs.

Pendant l'année il a été inscrit 254 causes et obtenu 161 convictions.

Voici un résumé des crimes ou délits commis pendant l'année et classifiés suivant le nouveau code criminel:—

RÉSUMÉ classifié de la criminalité pour la circonscription du chef-lieu de commandement, 1892–93.

Nature du crime ou délit.	Nombre total de causes inscrites.	Nombre total de convictions obtenues.	Observations.
Induire la justice en erreur—			
Parjure	2	.....	
Gêner un officier de paix dans l'exercice de ses fonctions.	2	2	
Délits contre la religion et la morale, etc.—			
Négliger de soutenir sa famille	1	1	
Maisons de jeu	2	.....	Non jugés.
Séduction d'une fille de moins de 16 ans	1	1	
Vagabondage	13	12	7 l'année dernière.
Ivresse et tapage	39	37	
Délit contre la personne—			
Meurtre	1	.....	Non jugé.
Homicide	2	2	
Blessures graves	2	.....	
Voies de faits	37	30	20 l'année dernière.
Délits contre la propriété—			
Vols de chevaux	3	1	1 do
Vol	61	27	
Fraude	2	1	
Faux	2	.....	
Détournement	3	.....	
Faux prétexte	6	.....	
Vols commis de jour, avec effraction	2	1	
Incendie	2	.....	
Endommager des arbres	1	.....	
Faire mal à des animaux	2	.....	
Cruauté envers les animaux	2	1	
Contraventions à l'Acte des Sauvages—			
Vente de liqueurs enivrantes à des sauvages	2	2	
Don do do	1	1	
Sauvage en état d'ivresse	1	1	
Infractions aux ordonnances du Nord-Ouest—			
Feux de prairie	20	14	
Refus d'aller au feu	5	5	
Maîtres et serviteurs	11	4	
Ordonnance concernant la boisson	7	1	
Colportage sans patente	3	3	
Mauvaises herbes	4	4	
Maladies infectieuses et contagieuses	1	.....	
Chasser des chevaux de leurs pâturages	1	1	
Aliénation mentale	10	9	6 l'année dernière.
Totaux	254	161	

POPULATION INDIENNE.

La population indienne de cette circonscription a soutenu sa réputation de bonne conduite et d'obéissance aux lois. Il y a eu moins de vagabondage que de coutume et plus d'ouvrage de fait.

Pendant l'année, 3 sauvages seulement ont été punis: l'un—un jeune garçon—pour avoir tué du bétail (cas mentionné dans le rapport de l'année dernière), un autre pour voies de fait, et le troisième pour avoir eu de la boisson forte en sa possession.

Trois personnes ont été convaincues d'avoir vendu de la boisson aux sauvages dans les territoires, et nous avons eu connaissance de trois autres cas semblables dans la réserve de la montagne de la Tortue, au Manitoba.

La discorde s'est mise parmi les Sioux de Moose-Jaw l'hiver dernier. Au mois d'octobre le plus grand nombre de ces sauvages ont déménagé à Willow-Bunch, où ils passeront l'hiver. Ils vivent dans leurs tentes de coton l'hiver comme l'été, et ils doivent beaucoup souffrir pendant les grands froids de janvier et février. On n'a pas

encore essayé de les mettre sur une réserve, ni de les renvoyer chez eux. Dans leur propre intérêt, il devrait être pris quelque mesure. Je me suis étendu plus au long là-dessus dans mon rapport de l'année dernière, auquel je prends la liberté de vous renvoyer.

RÉPARTITION.

Pour faire face comme il faut aux besoins de la circonscription la division y est éparpillée en 19 détachements sur des points avantageux qui nous permettent d'atteindre toute portion du territoire, les parties isolées et désertes comme les localités bien peuplées.

Nécessairement, la répartition est gouvernée par la force de l'effectif disponible, la nécessité d'une bonne patrouille de frontière, la position des réserves indiennes, le règne du crime sur certains points, et le besoin général.

Les villes de Moosomin, de Whitewood, de Régina et de Moose-Jaw ont leur propre police, et dans ces villes nous n'exerçons pas de juridiction, sauf dans les cas graves, ou pour prêter main-forte aux autorités du lieu lorsqu'il en est besoin.

Cet arrangement n'a donné lieu à aucun conflit d'autorité. Il est à propos que les autorités locales appliquent elles-mêmes la loi, autant que possible, pour préparer les villes et les localités populeuses à se passer peu à peu de nous. Toutefois, ce ne sera pas de sitôt que nous pourrons nous retirer tout à fait, attendu que, même dans les portions les plus peuplées, les établissements sont si dispersés et les distances qui les séparent si grandes, que seule une troupe à cheval peut administrer la justice. Les villes susmentionnées ont encore de nos détachements parce que ce sont des bases d'opération pour de grandes étendues de pays environnant, et que ce sont les plus commodes pour nos fins.

Il y a du mécontentement dans certaines villes où nous n'avons pas de détachements. Pendant l'année qui vient de s'écouler, Oxbow, Grenfell, Pheasant-Forks, Wapella et Craven nous ont demandé des hommes. Ces localités ont fondé leur demande sur l'importance qu'elles ont en même temps que sur la crainte des malfaiteurs, et une couple d'entre elles ont ouvertement avoué leur soif de clientelle. Pour les raisons que j'ai représentées comme gouvernant la répartition, il n'a été possible de se rendre à aucune de ces demandes. Ces petites villes ou villages peuvent penser qu'on ne les traite pas équitablement, mais, dans cette vaste circonscription, il n'est pas possible de fournir des détachements à tous les villages et petites villes sans augmenter beaucoup notre effectif, et accroître notablement les frais du service. Tous reçoivent fréquemment la visite des patrouilles, et chaque fois qu'on y appréhende quelque perturbation de l'ordre, ou qu'on y est en proie à quelque agitation locale, un constable reste sur les lieux jusqu'à ce que la cause de ce malaise soit disparue.

PATROUILLES.

J'ai déjà parlé du vaste réseau de patrouilles de cette circonscription; pour les détails je vous renverrai aux rapports ci-joints.

La patrouille de frontière, qui, de la rivière aux Roseaux à la Coulée du Serpent, couvre une distance de 630 milles, est fort importante pour la tranquilité de la frontière, et vaut peut-être autant aux établissements de l'intérieur.

Je ne prétends pas que notre effectif d'un homme par 6 milles, sur cette longue distance, puisse empêcher qu'on entre ou qu'on sorte sans que nous en ayions connaissance ; mais ce que j'affirme c'est que les patrouilles ont un effet de répression, et que, pratiquement, les lois de douane ne sont pas beaucoup enfreintes, les règlements de quarantaine sont respectés, et il ne se commet pas de crimes dont la proximité de la frontière soit la cause.

Estevan et Montagne-de-Bois sont en communication avec le chef-lieu de commandement par télégraphe, et ces localités sont pourvues d'assez d'hommes, de chevaux et de voitures pour pouvoir expédier des détachements dans toutes les directions. C'est un avantage incontestable, vu que cela nous permet de prendre de promptes mesures pour arrêter ceux qui commettent des crimes dans l'intérieur et qui essaient de passer la frontière.

SERVICE SPÉCIAL POUR D'AUTRES DÉPARTEMENTS.

Douanes.

Dans le Manitoba l'effectif a été quelque peu augmenté au printemps et comprend maintenant un officier avec 16 sous-officiers et constables partagés en dix détachements. Il a été délivré et donné environ 1,500 laissez-passer et permissions verbales, ce qui montre que les détachements sont d'une grande commodité pour les colons des deux côtés de la frontière, que le retrait de nos hommes dérangerait beaucoup. Il est probable qu'ils franchiraient volontiers la ligne sans s'annoncer. Les seuls postes de douane réguliers sont Emerson, Gretna, Killarney et Deloraine.

Dans les territoires nos postes avancés font encore le service de la douane, excepté à Portal-Nord, où un poste régulier a été établi en septembre, quand le chemin de fer du "Soo" fut livré à la circulation. Dans le Manitoba on agit pour le département des bois de la Couronne. La stricte application des lois a causé du mécontentement parmi les colons, et attiré sur notre tête quantité d'injures imméritées. Il n'y a pas de doute que pour cela même le retrait de la police serait vu d'un bon œil par la population du Manitoba Sud. C'est curieux que nous ne faisions pas ce service dans les territoires, et il semble y avoir plus raison de se plaindre que nous appliquions strictement les lois concernant le bois dans une petite partie seulement de la province du Manitoba.

Département des affaires indiennes.

Nous avons aidé aux écoles d'industrie à rattrapper quelques jeunes déserteurs indiens.

Les fonds de la rente payable aux différentes tribus ont été escortés jusqu'aux agences, où nos hommes sont restés tant qu'ont duré les paiements.

Nos patrouilles visitent toutes les réserves des sauvages avec beaucoup de régularité; elles ont instruction de prêter main-forte aux agents et aux directeurs d'agriculture s'ils ont besoin d'elles.

QUARANTAINE.

Par arrêté rendu en conseil des ministres le 27 mars 1893, une stricte quarantaine de 90 jours a été instituée contre tout bétail américain venant au Manitoba ou dans les territoires du Nord-Ouest, et c'est la police à cheval qui a été chargé de l'appliquer.

Dans cette circonscription il a été établi deux nouvelles stations de quarantaine: celles de Gretna et d'Estevan. Tous les animaux amenés par des colons doivent être reçus, soignés, et rendus à destination sans surcroît de frais pour leurs propriétaires, mais à leur risque quant à la perte de ce bétail pendant la quarantaine ou durant son transport par chemin de fer, à moins que cette perte ne provienne directement de la négligence des employés de l'Etat.

Vous avez vous-même établi la station de Gretna à la fin de mars, et ses premières opérations se sont faites sous votre surveillance personnelle. On trouvera dans le rapport de l'inspecteur Routledge un compte rendu détaillé du service du sous-officier d'état-major Joyce, qui était préposé à la station.

Il n'a pas été reçu de bétail à la station d'Estevan avant la fin de juin, alors que celui de Gretna fut transporté là par chemin de fer et mis en troupeau à l'herbe. Dans un rapport à l'inspecteur Wilson, le sous-officier d'état-major Mitchell rend compte des opérations de l'année à cette station.

Pour appliquer les règlements de la quarantaine à cet égard, les ordres suivants ont été donnés à tous les détachements de frontière, savoir:—

Ordres de quarantaine.

Une stricte quarantaine a été instituée pour tout bétail venant des Etats-Unis au Canada.

Les postes de quarantaine sont Gretna, Estevan, Montagne-de-Bois, Maple-Creek Milk-River et Macleod.

Le bétail n'est admis nulle part ailleurs.

Les colons ou autres qui désirent venir au Manitoba ou dans les territoires du Nord-Ouest avec du bétail doivent être dirigés sur l'un de ces points.

Quand une patrouille trouve du bétail américain passant de ce côté-ci de la frontière, elle doit le faire sortir immédiatement du pays, si c'est possible; sinon la patrouille doit garder le troupeau et avertir l'officier commandant.

Si du bétail canadien vient en contact avec du bétail américain le long de la frontière, il faut l'isoler, pour demander des instructions ultérieures à l'officier commandant.

Il ne faut pas laisser le bétail américain paître sur le territoire canadien.

Notifier la quarantaine à tous les colons voisins de la frontière, et les informer qu'il est dans l'intérêt de l'industrie de l'élevage d'en appliquer strictement les règlements.

Les ordres qui précèdent ont été mis à exécution aussi strictement que possible, mais sur une pareille étendue de frontière, colonisée sur de longues distances de chaque côté, on n'est pas sûr de pouvoir appliquer les règlements d'une façon absolue.

Pas un seul cas de maladie n'a été découvert parmi les animaux reçus en quarantaine. Le tableau suivant fait voir le nombre total de ces animaux, avec le coût et la perte.

Station.	Propriétaires.	Animaux reçus.	Croît.	Perte de croît.	Perte d'animaux reçus.
Gretna	36	490	38	7	10
Estevan	9	142	5	2	2
Totaux	45	632	43	9	12

La perte parmi les animaux reçus a été déterminée par les causes suivantes:—

Débilité (morts peu après leur arrivée)	2
Vieillesse et débilité	2
Hémorragie interne après vêlement	1
Blessé à coups de cornes dans le corral	1
Ecrasés dans les wagons (animaux d'un an)	3
Abattu à cause d'une blessure à la hanche	1
Par suite de castration (faite par le propriétaire)	1
Etranglé par une corde	1
Au total	12

La perte des veaux se répartit ainsi:—

Perdus dans la prairie (cachés par la mère et non retrouvés)	2
Mort en route (de chaleur excessive)	1
Ecrasés dans les wagons	2
Mort naturelle	4
Au total	9

Le pourcent de perte n'est aucunement excessif, quand on songe que des animaux de toutes classes sont acceptés en quarantaine, quelque soit leur âge ou l'état dans lequel ils se trouvent; lorsqu'ils arrivent ils sont extenués par un long voyage en chemin de fer ou à travers les plaines.

Les règlements exigent que ces animaux soient isolés de tout bétail canadien, ainsi que de toutes autres classes en quarantaine, et pour cela il faut soit mettre chaque classe dans un corral, soit la garder étroitement en troupeau dans un pâturage.

Tous les animaux ont été délivrés par nos hommes à la station de chemin de fer la plus rapprochée du foyer domestique des colons. On en a conduit 207 par terre, d'Estevan à Moose-Jaw, par le temps le plus chaud de juillet, et ensuite on les a expédiés à destination par l'embranchement de Calgary et Edmonton du chemin de fer canadien du Pacifique. Ils mirent 27 heures à se rendre de Moose-Jaw à Calgary dans les jours les plus chauds de l'année, alors que le thermomètre marquait plus de 100° à l'ombre. Naturellement, ils arrivèrent efflanqués et amaigris au bout d'un pareil voyage. Quelques propriétaires s'en plaignirent, mais ce n'était pas de notre faute. Une autre bande de 187 têtes de bétail fut reçue tard en juin, après un voyage de plus de 250 milles en chemin de fer, et expédiée à Estevan (290 milles) encore par chemin de fer. Apres 3 mois de surveillance, ces animaux furent expédiés par chemin de fer à Dunmore (300 milles), vu que le pâturage n'était pas nourrissant, à cause de la sècheresse. Le propriétaire se plaignit que ses animaux étaient maigres et présenta une extravagante demande de dommages-intérêts. Avant qu'elle ne fût expédiée d'Estevan, j'avais inspecté la bande et constaté que les animaux sains et forts étaient en bon état, mais que les vieux et faibles n'étaient pas gras, bien qu'en bon état. J'en parle, parce qu'il a été dit dans les journaux qu'ils étaient en pitoyable état.

On en reçut en quarantaine un autre lot de 142 qui étaient lassés de fatigue et avaient mal aux pieds après un long voyage par terre à partir du Nébraska. Ces animaux reçurent tous les soins possibles, et pendant un mois avant de les relâcher on leur donna du foin à manger. Leurs propriétaires se déclarèrent satisfaits lorsqu'ils en prirent livraison.

Il est possible que nous ayons commis des erreurs de jugement dans une affaire tout à fait nouvelle pour nous, mais j'affirme sans crainte de contradiction, que tous les soins possibles ont été donnés aux animaux mis sous notre surveillance, et que les propriétaires eux-mêmes n'auraient pas pu leur en donner davantage. Il aurait été surprenant que pas un animal ne mourût sur 650 têtes de bétail de tout âge, grosseur, classe et condition, après les fatigues de longs voyages par chemin de fer, ou de longues routes par terre; et il l'aurait été encore plus qu'il ne fût pas reçu de plaintes de la part de 45 différentes personnes naturellement portées à tenir l'Etat plus strictement responsable que des particuliers, et sous l'impression que puisqu'on avait tant fait d'efforts pour les attirer dans le pays, on écouterait probablement même des réclamations injustes et extravagantes.

Je ne saurais clore ce chapitre sans vous rappeler que certains officiers et le personnel de bureau ont eu un gros surcroît d'ouvrage et de resposabilité sans supplément de solde. L'ouvrage de l'inspecteur Wilson a doublé. Cet officier a énergiquement et habilement fait le très désagréable service exigé de lui, et il faudrait l'en récompenser. Les sous-officiers et les constables directement employés dans ce service ont respectivement touché un supplément de 50 cents et 25 cents par jour. Les sous-officiers d'état-major Joyce et Mitchell, préposés, le premier à la station de Gretna et le second à celle de Wood-End, méritent tous deux des éloges pour la manière intelligente et zélée dont ils ont fait leur devoir. Il n'aurait pas été facile de remplacer le sous-officier d'état-major Mitchell, qui est un vétérinaire capable et un travailleur presque trop empressé.

FEUX DE PRAIRIE.

Le printemps dernier, les feux de prairie ont couru dans toutes les directions, sans faire d'autres dégâts que ruiner des pâturages.

Cet automne ils ont été plus fréquents et ont fait plus de ravages que jamais peut-être.

A cause de l'extrême sécheresse, ces feux commencèrent dès le mois de juillet dans le sud-est de l'Assiniboïa, et en août ils faisaient rage au sud de Moose-Jaw, ainsi qu'alentour d'Estevan. A l'est du lac Long une vaste étendue de pays passa au feu, et beaucoup de gens subirent des pertes considérables.

En octobre un formidable incendie balaya le territoire au sud du chemin de fer canadien du Pacifique, à partir d'un point de l'embranchement de ce chemin de fer

sur Pasqua, près du marais à l'Herbe-Jaune, et ce sur la distance de 100 milles vers le nord-est, et une largeur de 50 à 60 milles, détruisant sur son passage une grande quantité de foin et beaucoup de bâtiments.

On croit que ce feu fut allumé par les étincelles d'une locomotive du chemin de fer canadien du Pacifique sur l'embranchement de Pasqua.

Un autre gros feu nous vint d'un point de l'embranchement de chemin de fer de Prince-Albert, à 60 milles nord-ouest de Qu'Appelle. Il balaya une large étendue de pays, et se précipita dans la vallée de la Qu'Appelle, à l'est du lac aux Bisons, où en dépit des efforts les plus énergiques de la part des colons, convoqués par nos patrouilles, cet incendie fit de grands dégâts.

La vallée en question est principalement occupée par des rancheros, dont quelques-uns se ressentiront probablement de la perte de foin. On ne sait pas trop comment cet incendie a été allumé. Bien qu'il soit parti du voisinage de la voie ferrée, on prétend que ce sont des métis qui l'ont mis. Les gens du chemin de fer affirment qu'il n'a passé de train que des heures après qu'on eut aperçu le feu. Il peut se faire que la Compagnie du chemin de fer canadien du Pacifique ne soit pas responsable de ce feu-ci en particulier, mais il n'y a pas de doute qu'elle l'est de douzaines d'autres allumés dans le cours de l'année. Vers la fin d'août il ne s'est guère passé une journée sans que les convois rapides de voyageurs aient allumé quelque incendie. Grâce à une prompte attention de la part des colons, beaucoup de ces incendies furent éteints avant d'avoir fait des ravages, mais la plupart ont été les feux les plus destructeurs que nous ayons eus durant l'année.

Au commencement d'août l'inspecteur général du chemin de fer canadien du Pacifique ordonna de faire brûler l'herbe de chaque côté de la voie—ce qui fut fait aussi vite que possible, mais les feux de prairie commencèrent à courir plus à bonne heure que de coutume, et l'on n'était pas rendu à la moitié de la besogne que des incendies promenaient partout leurs ravages.

Le remède à ce grand mal est, soit un chemin aplani de chaque côté et à 100 pieds de distance de la voie, soit des coupe-feu efficaces. Ce n'est qu'une question de dépense que de mettre un terme à ce mal. Le sous-inspecteur de la division de Moose-Jaw m'a assuré que toutes les locomatives sont munies de pare-étincelles, et que les mécaniciens ont positivement instruction d'être en garde contre toute chance d'incendie. La saison a prouvé que ces précautions sont inutiles.

Pour empêcher ce mal, les postes suivants ont été établis, vers la fin de septembre, en outre de nos détachements permanents, savoir :—Caron, Lac-aux-Bisons, Carsdale, Kernel, Hednesford, Lac Brock, Grenfell, Esterharz, Rocanville, Sunndymede, Fairmead, Pheasant-Forks, Lac Croissant, Churchbridge, Wallace, Sheho et Percy.

Quinze hommes et autant de chevaux ont été affectés à la division pour ce service. Il y avait donc, dans la circonscription, 36 détachements chargés de veiller à ce que la loi concernant les feux de prairie fut respectée.

Pendant l'année, 20 personnes ont été poursuivies, et 14 mises à l'amende pour avoir alumé des feux. Il a aussi été institué 5 poursuites pour refus d'aller au feu, et toutes les cinq ont été couronnées de succès.

INSTRUCTION MILITAIRE ET TIR À LA CIBLE.

A l'exception d'un peu d'exercice fait à la Montagne-de-Bois, il n'y en a pas eu dans la division. Le tir à la cible avec le mousqueton et le revolver a été exécuté à la Montagne-de-Bois. Les hommes ont fait 50 pour 100 des points à la carabine, mais le tir du revolver a été mauvais.

Le surintendant Norman a profité de toutes les occasions favorables pour pratiquer le tir.

CONDUITE ET DISCIPLINE.

Voici un résumé des punitions pour l'année, savoir :—

Réprimandés	10
Consignés au quartier	8
Mis à l'amende	21
Mis à l'amende et emprisonnés	3
Emprisonnés	5
do et expulsés	1
Sous-officiers dégradés	0
Au total	48

Les amendes imposées se sont élevées à $71.10. La contravention la plus commune a été l'ivresse, et toutes les infractions sérieuses à la discipline ont eu la boisson pour cause.

Le nombre des punis, l'année dernière, a été de 51, contre 48 cette année, avec le même effectif.

DÉSERTIONS.

Pendant l'année, deux constables ont déserté, l'un du détachement de Winlaw, et l'autre pendant qu'il était en permission d'ici.

CONGÉS.

Quatre hommes se sont dégagés à prix d'argent pendant la dernière année.

SANTÉ.

Je regrette d'avoir à dire que le brigadier J. Lee—n° de matricule 2089—est mort de la fièvre typhoïde le 12 mai, à Whitewood. C'était un excellent sous-officier.

La santé générale a été bonne.

SUBSISTANCE.

Les détachements de la Montagne-de-Bois, d'Estevan, de Moosomin et de Kutawa sont fournis en vivres ; tous les autres mangent à l'hôtel ou chez des particuliers.

Les approvisionnements pour la Montagne-de-Bois sont expédiés d'ici ; tandis que pour les autres détachements on les achète sur les lieux.

CASERNES, ETC.

De menues réparations ont été faites au poste de la Montagne-de-Bois. On y a plafonné la chambre des maréchaux de logis, construit des latrines neuves, et bousillé et blanchi à la chaux tout le poste.

A Kutawa les bâtiments ont été blanchis à la chaux, les couvertures réparées, et des double-châssis posés.

A Estavan, il a été construit, à l'entreprise, un bâtiment en charpente de 18 x 30 pieds. Ce bâtiment est divisé en deux pièces, l'une servant de bureau et l'autre de corps de garde. Dans cette dernière a été établi un violon d'acier, dont le besoin se faisait sentir depuis longtemps.

A Portal-Nord il a été construit, aussi par entreprise, un petit bâtiment de 12 x 22 pieds pour les hommes, et une écurie de 16 x 24 pieds.

A Moosomin, il a été construit une écurie de 28 x 28 pieds, contenant dix stalles.

CHEVAUX.

Les chevaux ont bien résisté au service durant la dernière année. Nous en avons perdu deux ; l'un s'est tué en tombant dans un puits, et l'autre a été abattu parce qu'il s'était cassé une jambe.

PARCOURS.

Les chevaux ont fait 286,100 dans le cours de l'année.

FOURRAGE.

Le fourrage a été de bonne qualité. L'avoine a été chère, et le foin d'automne d'un prix moyen.

SELLERIE.

Toutes les selles ont été apportées au chef-lieu de commandement l'hiver dernier et réparées à fond. Nous n'aurons pas besoin de sellerie neuve l'année prochaine. Le harnachement est en bon état.

VOITURES.

A cause de la sècheresse de l'été dernier les voitures ont demandé quantité de réparations. Ces voitures sont vieilles et usées. L'année prochaine il nous faudra 2 chariots, une voiture de roulage à demi-ressorts, 2 barouches (*buckboards*) à deux chevaux, et deux barouches à un cheval.

ÉPARGNE.

Le montant des sommes déposées à la caisse d'épargne ne s'élève qu'à $1,423.05.

INSPECTIONS.

Tous les détachements ont été inspectés une fois par mois par leurs chefs. J'ai inspecté deux fois ceux de la Montagne-de-Bois et d'Estevan, et j'ai aussi inspecté un certain nombre de petits détachements.

Vous avez vous-même visité les arrondissements du Manitoba, d'Estevan et de Saltcoats.

Les détachements postés à Willow-Bunch et Montagne-de-Bois en hiver ont été visités par l'inspecteur Macdonell, dans le mois de février dernier. Cet officier, accompagné du maréchal des logis chef Pennefather et d'un guide, a voyagé d'ici à la Montagne-de-Bois—140 milles—en traîneau plat par le temps le plus froid. La couche de neige était très épaisse, et il n'y avait trace de route nulle part; quiconque connaît le pays nu, glacial et désolé qu'il faut traverser pour se rendre à la Montagne-de-Bois conçoit aisément les dangers et les difficultés d'un pareil voyage.

OBSERVATIONS GÉNÉRALES.

L'inspecteur P. C. H. Primrose a passé de cette division—où il servait depuis plus de trois ans—à une autre, dans le mois d'août dernier. J'ai regretté la perte de cet officier capable et énergique.

Les officiers de la division ont, sans exception, fait leur service avec une rare énergie.

Le maréchal des logis chef d'état-major a rempli ses fonctions de la manière la plus satisfaisante dans mon bureau, et les constables Lee et Leigh, commis, ont parfaitement bien fait leur ouvrage.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

A. BOWEN PERRY,

Surintendant, commandant la division B.

SURINTENDANT F. NORMAN.

POLICE À CHEVAL DU NORD-OUEST,
RÉGINA, 6 décembre 1893.

A l'officier commandant la division B.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de soumettre le rapport suivant sur le service fait par les détachements de la division B postés dans la circonscription de la Montagne-de-Bois, l'été dernier.

Le 18 juin dernier, conformément aux ordres reçus, je me rendis de Prince-Albert, par le chemin de fer, à Régina, et de ce dernier endroit, par la route, jusqu'au poste de la Montagne-de-Bois, pour y prendre le commandement de la circonscription.

J'arrivai le 28 juin au poste de la Montage-de-Bois, dont la troupe se composait de 33 sous-officiers et constables, avec un constable spécial et 33 chevaux. Sur ce nombre, 1 sous-officier et 8 constables, avec 9 chevaux, étaient postés à la station de Willow-Bunch, et les autres 24 sous-officiers et constables, avec 24 chevaux, l'étaient au poste de la Montagne-de-Bois. Je trouvai chacun de ces deux détachements pourvus de tous les moyens de transport nécessaires pour le service de patrouille.

PATROUILLES.

Le principal service à exécuter pendant l'été consistait à faire faire une stricte quarantaine à tous les animaux venant des Etats-Unis dans la circonscription; à veiller à ce qu'il ne se fit aucune contrebande ou commerce illicite le long de la frontière, et à guetter de près tous les criminels tentés soit de s'introduire dans notre pays, soit d'échapper à la justice en se réfugiant chez nos voisins.

Prenant le poste de la Montagne-de-Bois comme centre, notre patrouille vers l'ouest s'étendait sur une distance de 65 milles franc ouest jusqu'à un certain point du creek-aux-Serpents, où nous prenions contact, tous les mercredis, avec une semblable patrouille de la division A. Cette patrouille allait ensuite vers le sud en suivant la rivière à la Vase Blanche jusqu'à la frontière, puis revenait au poste par le creek de Roche (*Rock Creek*), la coulée de la Charrette et la route d'Hinsdale, couvrant ainsi une distance d'environ 160 milles. Comme cette patrouille embrassait la plus importante partie de la circonscription pour notre service, je jugeai nécessaire de poster un camp permanent, pendant la dernière partie de l'été, sur un point où la route d'Hinsdale traverse la frontière. La présence de grands troupeaux de bétail des Etats-Unis rendait cette mesure absolument essentielle, car après quelques jours d'absence de notre patrouille ce bétail empiétait de plusieurs milles chez nous, de sorte qu'il fallait le repousser vers le sud au retour de la patrouille suivante. L'établissement d'un camp permanent eut l'effet désiré de tenir ce bétail dans les limites de son propre domaine, mais à cause de la nature très accidentée de cette partie de la circonscription, la chose ne fut pas facile à faire, et l'on verra, par les différents rapports que j'ai envoyés durant la saison, de quelle satisfaisante manière ce service a été fait par nos hommes.

La patrouille du sud partait du poste une fois par semaine et parcourait une distance de 100 milles en suivant la frontière et traversant le territoire situé entre la Coulée de la Charrette et le point où la route du Fort Buford coupe la frontière. Cette patrouille avait aussi la surveillance des routes de Glasgow, de la Pointe au Loup et de la rivière au Peuplier, conduisant des Etats-Unis chez nous. Il n'a été vu que très peu de bétail américain dans ce territoire, dont la plus grande partie est impropre à l'élevage et se compose de mauvaises terres.

Une patrouille hebdomadaire couvrant une distance d'environ 100 milles a été faite du côté de l'est entre le poste et la station de Willow-Bunch. Son principal objet était de se tenir en contact avec les colons établis au nord de la montagne, de

s'informer s'ils avaient des plaintes à faire, et de guetter de près tous ceux qui pourraient allumer des feux de prairie.

Deux patrouilles partaient de Willow-Bunch. L'une allant vers l'est, se rendait par l'Etang aux Orignaux, les sources d'Alcali, la Grosse Butte et le Creek Long, jusqu'à Buffalo-Head, et là prenait contact avec notre patrouille d'Estevan (tous les quinze jours), courant ainsi une distance d'environ 150 milles. Il ne s'est rien produit d'important sur cette route pendant l'été. L'autre, allant vers le sud, se rendait jusqu'à la frontière en suivant le Grand creek à la Vase, et revenait à son poste par différentes routes après avoir fait environ 100 milles. Elle ne rencontrait que très peu de bétail américain dans ce territoire, qui est très accidenté et difficile à traverser.

Une patrouille de Willow-Bunch portait tous les 15 jours la malle de Régina au poste de la Montagne-de-Bois.

Nos hommes ont constamment surveillé la colonie métisse de Willow-Bunch, qui compte plus de 300 âmes.

CRIMINALITÉ.

Il n'a été commis de crime d'aucune espèce pendant l'été, et, exception faite de quelques débiteurs du nord en fuite vers les Etats-Unis, je n'ai eu à m'occuper d'aucune affaire de loi.

FEUX DE PRAIRIE.

La circonscription a été notablement exempte de ce fléau pendant l'été. Nous n'avons eu à combattre qu'un seul incendie, allumé sans doute par des chasseurs indiens, et qui, à un moment, menaça de détruire notre récolte de foin—ce qui serait certainement arrivé sans la prompte intervention de nos hommes.

EXERCICE MILITAIRE.

Chaque fois que l'occasion s'en est présentée on a fait faire aux hommes un cours d'exercice, et le tir annuel de la carabine et du revolver a été régulièrement exécuté.

SANTÉ.

Exception faite de quelques rhumes contractés à l'air, les différents détachements ont joui d'une excellente santé durant l'été.

CHEVAUX.

J'ai le plaisir de dire qu'en dépit des grandes distances parcourues par nos chevaux, j'ai été assez heureux que de ne pas perdre une seule bête, grâce principalement au grand soin qu'en ont eu le brigadier vétérinaine Macdonald et les conducteurs recevant ses instructions.

CONDUITE.

La conduite des hommes a été bonne, et je ne saurais parler trop hautement de la manière dont le maréchal des logis chef et les autres sous-officiers ont fait observer la discipline.

BATIMENTS.

J'ai fait rebousiller, blanchir à la chaux et rendre habitables pour l'hiver tous les bâtiments en pièces de bois. J'ai aussi jugé nécessaire de construire de nouvelles latrines pour nos hommes. Instruction a été donnée de construire une nouvelle glacière pendant l'hiver, vu que la vieille est devenue tout à fait hors de service.

COLONS.

A cause surtout de la quarantaine maintenue cet été, il n'est pas venu de colons des Etats-Unis dans ma circonscription, et les recettes de la douane ne se sont élevées qu'à la somme de $26.

Pour clore, je désire attirer votre attention sur le fait que les éleveurs de bestiaux tout le long de la frontière ont efficacement aidé nos hommes à tenir leurs gros troupeaux dans les limites de leurs domaines. Il faut se rappeler qu'un grand nombre de bêtes bovines canadiennes se trouvaient mêlées aux troupeaux américains, et il fallait que nos hommes tinssent ce bétail au sud jusqu'à ce que la quarantaine fût levée.

Je vous ai amplement fait rapport, pendant l'été, de tout ce qui regardait la circonscription de la Montagne-de-Bois, et j'espère que l'on sera généralement satisfait du service fait par mes détachements.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

F. NORMAM,

Surintendant.

INSPECTEUR J. A. McGIBBON.

POLICE À CHEVAL DU NORD-OUEST, DÉTACHEMENT DE LA DIVISION B.

SALTCOATS, 30 novembre 1893.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de soumettre le rapport suivant du service fait pendant l'année close ce jour.

Le détachement m'a été remis le 2 mai dernier par l'inspecteur J. O. Wilson.

Le chef-lieu de commandement de la circonscription est à Saltcoats, avec des détachements à Yorkton, à Kamsack et au Lac La-Pêche.

CRIMINALITÉ.

Les crimes ou délits d'une nature grave ont été très rares cette année.

Le 7 juillet Claus Ehlen a été condamné à deux ans d'emprisonnement, avec travail forcé, pour être entré avec effraction dans une maison à Langenburg et y avoir volé des vêtements.

Le 8 octobre Sidney W. Hill, âgé de 13 ans, a été mis en jugement et reconnu coupable de vol de cheval; il s'est engagé, par un cautionnement de $500, à se présenter au tribunal pour entendre prononcer sa sentence, lorsqu'il sera requis de le faire.

Le 26 septembre Baptiste Bourassa, de Côté, a été condamné à 6 mois de travaux forcés par W. E. Jones, J.P., pour avoir connu charnellement une jeune fille indienne.

Le 14 février l'inspecteur des licences accusa J. S. Crerar, de Yorkton, d'avoir vendu de la boisson après les heures. L'affaire fut ajournée pour permettre au magistrat de prendre l'avis du ministère public; ce dernier soutint que le temps moyen était le temps légal, de sorte que la cause fut rayée du rôle.

Le 17 mai J. Milligan, des Plaines de la Plume (*Quill Plains*), a été condamné à $100 et les frais, ou deux mois de prison, pour avoir vendu de la boisson à des sauvages de la réserve du Lac La-Pêche (*Fishing Lake*).

Voici la liste de toutes les affaires qui ont été instruites dans la circonscription pendant l'année :—

Crimes ou délits.	Nombre.	Convictions.	Acquittements.
Cruauté envers les animaux	1	...	1
Contravention à l'acte des licences	3	...	3
Voies de fait	4	2	2
Obtention d'effet sous de faux prétextes	1	...	1
Contraventions à l'acte des écoles	4	...	1
Mettre le feu à la prairie	3	2	1
Larcin	7	2	5
Vol de bétail	6	...	6
Vol de chevaux	1	1	...
Abandon d'épouse	1	1	...
Commerce criminel avec une jeune fille indienne	1	1	...
Profanation du dimanche	2	2	...
Disposer criminellement de bétail	2	...	2
Tenir une maison de débauche	1	...	1
Ivresse	1	1	...
Non-paiement de gages	3	...	3
Entrer sans droit sur une réserve indienne	1	...	1
Vente de boisson à des sauvages	1	1	...
Vol commis de jour et avec effraction	1	1	...
Divers	3	...	3

POSTES DÉTACHÉS ET PATROUILLES.

Voici quels sont les postes détachés dans les arrondissements et les patrouilles qui en partent:—

Saltcoats.

Ici le détachement se compose d'un officier, un sous-officier et trois constables, avec quatre chevaux.

Les patrouilles prennent une direction différente chaque jour et vont voir les colons pour s'assurer s'ils ont des plaintes à faire.

Le détachement bat régulièrement le pays au nord jusqu'à Wallace, au sud jusqu'à Cut-Arm, à l'est jusqu'à la limite du Manitoba, et à l'ouest jusqu'à Crescent, passant par les localités suivantes, savoir:—Rothburg, Lagenburg, Churchbridge, Bredenburgh, Perley, le lac du Croissant (*Crescent Lake*), Meadowville, le lac Armstrong, la colonie des crofters, Castleton et Wallace. Il a été fait trois voyages à Sumner et autant aux Fourches du Faisan (*Pheasant Forks*).

Yorkton.

Yorkton est un village situé au bout du chemin de fer Manitoba et Nord-Ouest, à 20 milles dans le nord-ouest de Salcoats. Il y a là un sous-officier avec un cheval.

Ce sous-officier bat le pays à l'est jusqu'au lac Armstrong, au nord-ouest jusqu'à New-Denmark, au nord-est jusqu'à Wallace, et au sud jusqu'au lac aux Sangsues; il visite la colonie allemande à Ebenezer et se rend deux fois pas mois jusqu'à Kamsack pour y inspecter le détachement posté là.

Lac La-Pêche.

Cette localité est à 90 milles dans le nord-ouest de Saltcoats, et 2 constables avec 2 chevaux y sont postés.

Ce détachement bat le pays au nord jusqu'au lac aux Noix—40 milles, à l'ouest jusqu'aux Plaines de la Plume (*Quill Plains*), au sud-est jusqu'à New-Denmark—arrêtant à la colonie de Sheho (Dakota), et à l'est jusqu'au creek du Bouleau (*Birch Creek*).

Kamsack.

Deux constables avec deux chevaux sont postés à Kamsack, situé à 42 milles dans le nord-ouest de Saltcoats. Ce détachement bat le pays au nord jusqu'à Fort-Pelly, en passant par la réserve indienne, à l'est jusqu'à la limite du Manitoba, et à l'ouest jusqu'à la rivière au Sable Blanc.

ASSISTANCE PRÊTÉE AU DÉPARTEMENT DES AFFAIRES INDIENNES.

Le 25 août, et derechef le 4 octobre, une escorte transporta de Yorkton à la réserve de Côté les fonds de la rente des sauvages, qu'elle remit à l'agent du département des affaires indiennes à cet endroit.

L'agent fut accompagné partout durant les paiements.

Les hommes du détachement de Kamsack ont aussi empêché les gens d'empiéter sur la réserve des sauvages.

SERVICE POSTAL.

Les colons ne sont pas contents du service postal. Il n'y a qu'une malle par semaine, par le chemin de fer Manitoba et Nord-Ouest, et cela le dimanche.

SANTÉ.

Les membres des différents détachements ont joui d'une bonne santé.

SUBSISTANCE.

Les détachements de la circonscription sont tous en pension; il n'y a pas eu de plaintes.

ARMES ET MUNITIONS.

Les armes sont en bon état, à l'exception de la carabine n° 45079, dont le cheval n° 1472 a brisé le fût en mettant le pied dans un trou de blaireau. J'envoie cette carabine à l'armurier pour qu'il la répare.

INSPECTION DES DÉTACHEMENTS.

Les détachements de Yorkton et de Saltcoats ont été inspectés par le commissaire en mars dernier.

J'ai moi-même inspecté les détachements tous les mois, et fait quatre inspections à Kutawa (Buttes-du-Tondre).

J'ai aussi inspecté les postes de feux de prairie à Wallace, Churchbridge, Crescent et Pheasant-Forks.

INSTRUCTION MILITAIRE.

A toutes les inspections de détachements j'ai fait faire le maniement des armes et l'exercice des feux aux hommes. Lorsque j'étais à Saltcoats j'ai fait faire les exercices au détachement de cette localité deux fois par semaine.

CHEVAUX.

Dans le cours du mois de mai le nombre des chevaux de la circonscription a été réduit de 12 à 9. Les chevaux 1422, 1633 et 1680 ont été envoyés à Régina.

Le 14 mai le cheval 1593 reçut une ruade, et, à l'exception de quelques jours, ne pût faire de service avant le 11 août.

Le 22 juillet le cheval 1184 prit le mors aux dents et se cassa un morceau du sabot, exposant ainsi la chair vive, et il ne put reprendre le service que le 8 août.

Le 27 juin le cheval 1533 jeta un fer, se cassant la corne du sabot au point de ne pouvoir être referré avant le 9 août.

Le 28 octobre le même cheval était de nouveau hors de service, et il fut envoyé à Régina le 21 novembre.

Le cheval 1186 devenu très boiteux par suite du serrement de corne, ne put faire de service du 22 au 27 août. Encore hors de service le 1er septembre il fut envoyé à Régina le 21 novembre.

Les chevaux 1288 et 841, généralement usés, ont besoin d'un été de repos.

Avec tant de chevaux parfois hors de service au cours de l'été, il a été difficile de maintenir le service de surveillance.

Le 1er octobre il a été reçu ici deux chevaux en remplacement des n°s 1136 et 1533.

En novembre il a été reçu 3 chevaux de plus, dont deux pour remplacer les n°s 1288 et 841.

SELLERIE ET HARNACHEMENT.

Rien n'a eu besoin d'être reparé, à part d'un harnais simple et d'une selle. Les selles et les harnais sont en bon état.

FOURRAGE.

Le fourrage est de très bonne qualité.

ÉCURIES.

Les écuries de Saltcoats et de Yorkton sont bonnes ; celle de Kamsack est un peu petite et sombre, et celle du Lac La-Pêche assez bonne.

CASERNES.

La caserne de Saltcoats est un très bon bâtiment. Ailleurs les hommes sont en pension et ont une chambre à eux.

CHEMINS ET PONTS.

Dans cette circonscription les chemins sont simplement des routes à travers la prairie.

SALTCOATS.

Quelques ponts neufs ont été construits dans le cours de l'été, et il a aussi été fait quelques réparations aux routes.

YORKTON.

Les routes et les ponts sont en assez bon état.

KAMSACK.

Il a été construit un pont sur le creek du Cheval-Mort et établi un bac sur la rivière Assiniboine.

LAC LA-PÊCHE.

La route de Sheho au Lac La-Pêche est très inégale et rocheuse. Il a été construit deux ponts dans l'arrondissement de Sheho—l'un sur le creek du Daim et l'autre sur le creek Ebale—mais la crue du printemps dernier les a emportés.

COLONS.

Saltcoats.

Les colons sont assez à l'aise. Ceux de Crescent, de Riversdale et de Kimbrae, qui sont établis depuis un certain nombre d'années, sont les plus prospères.

YORKTON.

Il n'est venu que très peu de colons s'établir ici pendant l'année.

KAMSACK.

Les colons de cet arrondissement sont peu nombreux et éloignés les uns des autres; tous sont à l'aise. Il n'en est venu qu'un nouveau l'année dernière.

Lac La-Pêche.

Les colons de cette localité sont à l'aise cette année; ils ont en abondance du foin pour leurs bestiaux et leurs chevaux et des légumes dans leurs caves. Quelques Irlandais ont passé de Churchbridge au Lac La-Pêche, et un certain nombre de colons du Dakota ont quitté l'arrondissement du lac Sheho. La plupart de ces derniers étaient désappointés de ce que le chemin de fer n'eût pas été prolongé de Yorkton vers le nord-ouest.

VENTE DE BOISSON AUX SAUVAGES.

Le constable McCuaig, de Kamsack, fait le rapport que voici :—

" Les sauvages de la réserve de Côté sont adonnés à l'ivrognerie et peuvent faire n'importe quoi pour se procurer de la boisson. Ils en trouvent de temps à autre, surtout quand ils vont à Yorkton; mais de qui l'obtiennent-ils, c'est ce que je n'ai pas encore pu savoir. Ils sont rusés et savent se tenir sobres quand la police n'est pas loin."

Le constable McCuaig a fouillé leur premier campement après leur départ de Yorkton, mais il n'a rien trouvé.

ÉLEVAGE.

A cause de la longueur exceptionnelle de l'hiver et de la rareté du foin, il est mort beaucoup de bétail dans la circonscription pendant le dernier hiver.

Il a été expédié 4 wagons de bétail de Churchbridge cet automne, 10 wagons de bêtes bovines et 1 de cochons de Saltcoats, et 27 wagons de bétail de Yorkton.

Le territoire au nord-ouest de Yorkton est très propre à l'élevage en petit; il y a du foin en abondance dans l'arrondissement du Lac La-Pêche.

RÉCOLTES.

Saltcoats.

Les récoltes de cette localité ont été très bonnes.

Yorkton.

Cette localité a également eu de très bonnes récoltes. Il y a eu à l'œuvre toute la saison 3 machines qui ont battu environ 34,000 boisseaux de grain chaque. Il y avait environ 5,000 acres de terre d'ensemencées.

Kamsack.

Il ne se cultive que très peu de grain ici, vu que généralement la gelée l'endommage, mais cette année le peu qu'on en a semé est très bien venu.

Lac La-Pêche.

Il n'a rien été semé au Lac La Pêche.
Les récoltes de l'arrondissement de Sheho sont très bonnes cette année; le blé rend en moyenne 22 boisseaux par acre et l'avoine 40. La récolte de pommes de terre dépasse la moyenne.

Gibier.

Il y a des poules de prairie en abondance dans les environ de Saltcoats.

Yorkton.

Le gibier abonde, surtout les poules de prairie.

Kamsack.

Le gibier de toute espèce abonde dans le nord de cette localité. Il y a toutes sortes d'animaux à fourrure, et aussi du gibier de plume, tel que des oies sauvages, des canards et des poules de prairie.

Lac La-Pêche.

Il y a eu ici du gibier en grande abondance cette année. Les poules de prairie et les canards sont très nombreux, mais il n'y a pas eu autant d'oies que d'habitude. On a dernièrement vu plusieurs chevreuils et quelques élans.

SAUVAGES.

Il n'y a qu'une réserve indienne dans les environs de Saltcoats ou de Yorkton—au lac aux Sangsues.

Lac La Pêche.

Il y a ici une petite réserve (n° 89), et au lac aux Noix il y en a une autre (n° 90). Les sauvages sont très paisibles; ils sont actuellement à la chasse.

Kamsack.

Il y a 3 réserves dans cet arrondissement. Les sauvages habitent des maisons de "pièces" et sont très à l'aise; ils ont beaucoup de chevaux et environ 500 têtes de bétail. Ils ne cultivent guère le sol; les réserves sont du côté de la montagne du Canard, et je crois qu'il y gèle souvent en été.

MÉTIS.

Il y a à Fort-Pelly un petit nombre de métis qui travaillent pour les traiteurs, et l'on en trouve sur la rivière au Sable quelques familles qui se livrent à la culture du sol.

DISCIPLINE ET CONDUITE.

Très bonnes.

FEUX DE PRAIRIE.

Il y a eu très peu de feux de prairie dans la circonscription cet automne, parce que le pays a été bien surveillé.

Les hommes ont eu communication des ordres que vous avez donnés à ce sujet et qui se résument ainsi :

" Vous rendre sur-le-champ à tout feu de prairie jugé être dans les limites d'une distance raisonnable, et prendre tous les moyens dont vous pouvez disposer—usant pour cela de l'autorité dont vous êtes revêtu en qualité de garde-incendie, par l'effet de l'ordonnance du Nord-Ouest concernant les feux de prairie et de forêts et des modifications de cette ordonnance—pour l'éteindre ; faire tous vos efforts pour découvrir la personne ou les personnes coupables d'avoir allumé ce feu, et les traduire devant un juge de paix pour qu'elles soient traitées suivant la loi, etc."

Je pense que la plupart des incendies qui se produisent dans le printemps sont allumés par des personnes qui font brûler de la vieille herbe sur les terrains à foin, et qu'on allume ceux de l'automne en faisant brûler l'herbe autour des meules de foin pour les isoler.

Le 7 mai un feu fut aperçu dans l'arrondissement de Crescent, au sud de Saltcoats ; j'y envoyai deux hommes qui réunirent tous les colons pour combattre l'incendie et s'en rendre maître. Les colons dirent que ce feu était parti du sud—des environs de la rivière Qu'Appelle.

Le 12 du même mois un autre feu fut aperçu à l'ouest de Saltcoats ; j'y envoyai un constable qui, avec les colons, réussit à l'éteindre. On ne put savoir qui avait allumé cet incendie.

Le 29 mai le constable McCuaig accusa Jonn Knott, de Bradenburg, devant le juge de paix T. McNutt, d'avoir allumé un feu de prairie. Traduit devant le même juge de paix le 3 juin le prévenu fut acquitté.

Le 31 août le brigadier Keays aperçut un feu du côté de Meadowville ; il y alla, s'informa et déposa une plainte contre Robt. Miles, qui fut traduit devant moi le 8 septembre et condamné à une amende de $20 et les frais.

Le même jour, le même brigadier aperçut un feu dans le voisinage de Rathburn ; il y alla pour s'informer et déposa une plainte contre Max Smith, qui fut traduit devant moi le 15 septembre et condamné à une amende de $15 et les frais.

Le 12 septembre, S. Partridge, de Crescent, se plaignit que le 10 du même mois ses meules avaient été trouvées en feu. On fit des recherches qui n'aboutirent à rien.

Le 13 novembre un feu se déclara sur la section 18, township 22, rang 32, à environ 4 milles dans le sud de Churchbridge. Le constable Smith, du service des incendies, réunit les colons, mais ne put éteindre le feu. Il ne put pas non plus découvrir qui l'avait allumé. Trois jours après une tempête de neige vint éteindre ce feu.

Yorkton.

Cet arrondissement n'a guère eu de feux de prairie pendant la dernière année.

Kamsack.

Cette circonscription a été exempte de feux de prairie ; un seul incendie de peu de conséquence, allumé par un sauvage, a balayé à peu près deux milles en superficie de la réserve indienne de Côté, mais c'était si à bonne heure dans la saison qu'on a pu facilement l'éteindre. Seulement, il n'y a pas eu moyen de recueillir assez de preuves pour incriminer qui que ce soit.

Lac La-Pêche.

Ici il n'y a pas eu de feux pendant la dernière année.

Le 1er octobre la patrouille du service des incendies arriva de Régina, et un constable, avec son cheval, fut posté à chacune des localités de Wallace, Churchbridge et Crescent. Cette patrouille surveilla étroitement le pays, de sorte que les colons durent prendre garde.

Je plaçai à Sheho l'un des hommes du Lac La-Pêche.

VOITURES.

La barouche (*buckboard*) à un cheval, du lac La-Pêche, a besoin d'être remplacé. Le reste des voitures est en assez bon état.

NOUVEAU BUREAU DE POSTE.

Théodore, 24 milles dans le nord-ouest de Yorkton, sur la section 1–28–7.

COLONISATION.

Pas d'établissement nouveau.

LIBÉRATION.

Le brigadier J. E. Parrott—n° de matricule 2282—s'est dégagé à prix d'argent le 31 juillet dernier.

DÉSERTIONS.

Personne n'a déserté.

MUTATIONS.

Dans le mois de juin les hommes du Lac Sheho furent envoyés au Lac La-Pêche, 25 milles dans le nord-ouest.

Le détachement de Yorkton fut réduit de 2 hommes et 2 chevaux à un homme et un cheval.

Celui de Saltcoats fut réduit de 6 membres à 5, et sur 12 chevaux qu'il y avait coutume d'avoir dans la circonscription il ne fut laissé que 9 montures.

COLONIE DE CROFTERS.

Le 12 janvier la police fut avertie qu'une famille de crofters, du nom de Young, était dans l'indigence, sans rien de quoi manger dans la maison. Le constable McCuaig étant allé aux renseignements rapporta que cette famille, se composant d'une femme et de 6 enfants, n'avait à manger que quelques livres de son, et que quelques-uns des enfants étaient misérablement vêtus. On supposait que le chef de la famille, Alex. Young, se trouvait sans ouvrage dans le Manitoba. L'Association des Dames de Saltcoats envoya des vivres et des vêtements, et l'on prévint l'agent de la colonie à Winnipeg.

Il reste dans cette colonie 20 familles qui se tirent assez bien d'affaire et dont quelques-unes ont environ une quinzaine de têtes de bétail. Quinze des plus pauvres familles ont quitté la colonie pour s'en aller à Killarney et à Selkirk.

Les chevaux de la circonscription ont fait 47,851 milles.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. A. McGIBBON.

Inspecteur.

A l'officier commandant la division B de la
Police à cheval du Nord-Ouest,
Régina.

INSPECTEUR JAMES O. WILSON.

POLICE À CHEVAL DU NORD-OUEST,
ESTEVAN, 30 novembre 1893.

A l'officier commandant la
Division B de la P. C. N.-O.,
Régina.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de soumettre, conformément à vos instructions, mon présent rapport annuel pour l'exercice clos le 30 novembre 1893.

SITUATION GÉNÉRALE DE LA CIRCONSCRIPTION.

Estevan et ses environs ont fait peu de progrès dans la dernière année, ce qui peut être attribué au déficit des récoltes, et aussi au fait que les mines de la région ne s'exploitent qu'en hiver. Ces mines sont actuellement en pleine exploitation et produisent une très grande quantité de houille qui s'écoule facilement dans le Manitoba. Les quatre principales, qui sont celles de la *Dominion Coal Company* à Estevan et Roche-Percée, et les mines Hazzard et Gow à Coalfields, emploient environ 200 hommes en ce moment. En outre, plusieurs moindres mines sont exploitées par des particuliers qui fournissent le marché local. La demande de ce combustible à bas prix augmentera indubitablement à mesure que les colons s'accoutumeront à en faire usage. Je constate qu'il jette autant de chaleur que la houille de Galt, mais naturellement il brûle plus vite. Je pense que 3 tonnes de cette houille valent à peu près 2 tonnes de celle de Galt. Il a été construit à Oxbow un gros moulin à farine et à Cardiff un élevateur, qui n'ont été ni l'un ni l'autre un succès financier, à cause des mauvaises récoltes.

CRIMINALITÉ.

Voici la liste complète des causes criminelles jugées dans la circonscription pendant la dernière année:—

Voies de fait	5
Parjure	1
Faux	1
Bigamie	1
Tuer malicieusement un bœuf	3
Tirer " sur un cheval	1
Désertion d'emploi	5
Indécence	1
Colportage sans licence	2
Vol	10
Ivresse et tapage	11
Contraventions à l'ordonnance concernant les feux de prairie	7
" aux règlements de salubrité	3
Vol de chevaux	2
Tenir des chevaux affectés de la morve	1

Si la liste des crimes et délits est quelque peu longue et variée, c'est pas mal parce que la construction du chemin de fer du Soo nous a amené un grand nombre de travailleurs de différentes nationalités. Presque chaque jour de paye il y a eu des arrestations de faites, et pendant quelques jours à la suite de chaque paye il a fallu surveiller ce monde tout le temps, car autrement il nous eut bientôt rendu la vie impossible. Je parle plus particulièrement d'Estevan, vu que c'était le chef-lieu de l'arrondissement et le seul endroit où les journaliers pussent se procurer de la boisson du côté nord de la frontière. Lorsque la construction du chemin de fer du Soo fut rendue du sud à la localité frontière qui se nomme aujourd'hui North

Portal, le sous-officier d'état-major McGinnis et quatre constables furent envoyés au-devant des travailleurs. La voie fut soudée le 26 août. Avec les camps de construction arrivèrent aussi beaucoup de parasites, dont plusieurs vendaient de la boisson et tenaient des maisons de jeu, tandis que d'autres avaient des prostituées avec eux. Le détachement empêcha ce monde de passer la frontière. Tous les membres d'un "Blind Pig," comme on appelle ces maisons ici, se tinrent pour dit qu'on les arrêterait à la première tentative d'opération en Canada. Comme échantillon de ce qui se passait presque tous les jours de l'autre côté de la frontière, dans le Dakota, je citerai ce qui suit d'un rapport du sous-officier d'état-major McGinnis: "Quelques jours avant que la pose de la voie ne fût rendue à Portal; deux hommes se prirent de querelle et l'un des deux donna une rude volée à l'autre. Le battu se procura un fusil avec une boîte de cartouches, et se posta sur une butte en arrière du camp de construction, d'où il tira toutes ses balles à travers les tentes, qui étaient pleines de monde dans le temps. Chacun se sauva et quitta le camp, et par le plus grand des hasard personne ne fut atteint. Le héros de cet aventure resta 3 ou 4 jours sur les lieux et personne ne songea à l'inquiéter."

Sans la présence du détachement nous aurions eu une invasion de vagabonds et de prostituées, au lieu que grâce à lui personne n'a pu entrer dans le pays à moins de pouvoir justifier de légitimes moyens d'existence.

Les 5 personnes prévenues de voies de fait furent traduites devant les tribunaux, et reconnues coupables toutes les cinq.

L'individu accusé de parjure fut traduit devant la cour suprême et acquitté; cette accusation était le résultat de querelles entre voisins.

La personne accusée de faux fut traduite devant le juge de paix, qui l'acquitta.

Dans le cas de bigamie c'était un juif de la colonie de Hirsch qui était le plaignant; il accusait sa femme de l'avoir épousé quand elle avait déjà un mari en Russie. L'accusée produisit un jugement de divorce et fut acquittée.

Les trois personnes accusées d'avoir "malicieusement tué un bœuf" furent acquittées par une cour de juges de paix à Oxbow, mais traduites de nouveau en justice par M. White, C. P., et reconnues coupables. Cette cause fut réservée pour la cour "en banc," qui décida qu'il n'y avait pas eu d'intention malicieuse et ordonna la mise en liberté des prévenus.

L'individu accusé d'avoir tiré sur un cheval fut traduit devant la cour suprême, et, en dépit de la preuve la plus convaincante, acquitté par le jury—ce qui prouve, comme on l'a dit souvent, qu'il ne sert de rien de traduire devant un jury de cultivateurs les individus accusés d'avoir tiré sur les animaux trouvés par eux dans leurs champs de grain.

Des cinq personnes accusées de contraventions à l'ordonnance concernant les maîtres et serviteurs, trois furent trouvées coupables et deux acquittées; dans ces deux derniers cas, la Compagnie du chemin de fer canadien du Pacifique, qui était la partie poursuivante, ne put pas faire la preuve de l'engagement. Les défendeurs étaient des hommes qui s'étaient engagés en dehors des territoires pour se rendre dans l'ouest, et qui, rendus là, avaient refusé de travailler.

Une personne accusée d'indécence fut déclarée coupable.

Deux colporteurs non munis de licences furent traduits en justice et punis.

Sur dix individus prévenus de vol, sept furent convaincus et trois acquittés. Deux de ces derniers n'auraient pas dû être traduits en justice, attendu que dans leur cas on paraît avoir voulu se servir de la loi criminelle pour obtenir le paiement d'une dette civile.

Sur 11 personnes prévenues d'ivresse et de tapage, 10 furent reconnues coupables et 1 acquittée. Ces cas se sont produits pour la plupart parmi les ouvriers qui travaillaient à la construction du chemin de fer.

Sur 7 individus accusés de contraventions à l'ordonnance concernant les feux de prairie, 6 furent reconnus coupables et 1 acquitté.

Ces derniers sont les cas qui nous donnent le plus de mal, attendu qu'il est bien malaisé de faire une preuve directe après que le feu a balayé une grande étendue de territoire. Dans un certain cas, qui s'est produit près de Carlyle, le défendeur était accusé par ses voisins d'avoir fait brûler leur foin tous les ans, pour vivre ensuite

du produit de la vente de son propre foin préalablement mis à l'abri de l'incendie. Il n'y avait pas de preuve de cela, mais cette année la chose s'est renouvellée, et, renseignements pris, le constable Thornton, qui était de service dans le voisinage, réussit, après beaucoup de peine, à pincer son homme, qui fut traduit devant moi et condamné à $100 d'amende et les frais. Le coupable interjeta appel mais finit par payer son amende. Cet capture fut regardée comme très importante dans les environs.

Le préposé à la salubrité publique a dénoncé trois violateurs des règlements, dont un fut reconnu coupable et deux renvoyés des fins de la plainte. C'était pendant une épidémie de fièvre scarlatine.

Les deux accusations de vol de chevaux ont été portées contre le même homme. Cet individu avait ramassé dans la prairie des chevaux appartenant à différentes personnes, dont l'une l'accusa de vol, et comme on le trouva en possessien de chevaux appartenant à un autre, au moment de son arrestation, on l'accusa aussi de les avoir volés. Il avait conté des mensonges pour expliquer comment ces animaux se trouvaient en sa possession, et il fut acquitté sur la question de savoir s'il avait menti dans le but de se les approprier frauduleusement, ou dans celui d'éviter une poursuite civile pour avoir fait travailler les chevaux d'un autre.

Dans le cas de l'individu accusé de tenir des chevaux affectés de la morve, le vétérinaire appelé ne put dire si c'était la morve ou non, et le prévenu fut en conséquence acquitté. Rapport fut ensuite fait de ce cas au lieutenant-gouverneur pour examen ultérieur.

Nous avons aussi arrêté un nommé Pascal Bonneau, accusé d'avoir volé du bétail dans le Manitoba, et l'avoir livré aux autorités de cette province.

VIOLATION DES LOIS DE DOUANE.

Nous n'avons eu connaissance d'aucune violation des lois de douane, la vigilante surveillance exercée le long de la frontière empêchant toute infraction de grande conséquence.

POSTES DÉTACHÉS ET PATROUILLES.

Les sous-officiers et constables en service de poste détaché pendant la dernière année étaient répartis ainsi :

	Sous-officiers.	Constables.	Chevaux.
Winlaw		2	2
Vallée de la Souris		1	1
Portal-nord	1	2	3
Montagne de l'Orignal (poste d'incendie)		1	1
Quarantaine (Wood-End)	1	6	6

En outre, trois constables spéciaux furent pris à gages pendant l'été pour le service de quarantaine.

Les patrouilles suivantes ont été faites pendant l'été, savoir :

Tous les quinze jours une patrouille s'est rendue à Buffalo-Head, où elle prenait contact avec celle de Willow-Bunch. Du côté de l'est les détachements déjà mentionnés ont pris contact l'un avec l'autre et avec celui de l'arrondissement du Manitoba, deux fois par semaine, se rencontrant à Sourisford. En dehors des patrouilles régulières tous les villages et les établissements de la circonscription ont été fréquemment visités. Comme Estevan est le chef-lieu de l'arrondissement, je n'ai pas eu tant soit peu longtemps le même nombre d'hommes ou de chevaux; c'est pourquoi je n'ai pas donné le nombre. Il fournissait d'hommes et de chevaux les postes détachés et la quarantaine suivant le besoin.

Excepté à Wood-End et à Estevan les détachements ont été mis en pension chez des cultivateurs, à raison de 60 cents par jour pour les hommes et de 40 cents pour les chevaux, en moyenne. A Wood-End et Estevan on achetait des vivres et du fourrage, et les hommes habitaient des tentes, qui, à cause des grands vents continuels, faisaient les plus tristes résidences qui se pussent voir. Je recommanderais que de petits bâtiments temporaires fussent construits dans les endroits où sont ainsi postés des détachements.

FEUX DE PRAIRIE.

Par suite de la sécheresse le feu se montra (du côté du nord-ouest d'abord) vers la fin de juillet, et le détachement eût beaucoup de peine à sauver l'établissement d'un nommé Sanstrum, près d'Estevan. Il y eût ensuite, presque tous les jours et toutes les nuits, des incendies pour la plupart allumés par les locomotives du chemin de fer canadien du Pacifique. Le détachement et tous les habitants qu'on put réunir durent se mettre souvent à l'œuvre, ces derniers non sans se plaindre de la fréquence de pareilles réquisitions. Mais bien qu'une partie de la circonscription ait été balayée par le feu, personne n'a éprouvé de pertes sérieuses. Le sous-officier d'état-major Mitchell et les hommes du service de quarantaine méritent beaucoup d'éloges pour avoir préservé du feu assez grand de pâturage pour les animaux en surveillance.

Relativement aux incendies allumés par les locomotives du chemin de fer canadien du Pacifique, je suis d'avis qu'ils sont souvent dus au fait que les mécaniciens rabattent le pare-étincelles une fois hors du chef-lieu. Il n'est guère possible de croire que l'on ait pris des précautions ordinaires pour empêcher les locomotives de mettre le feu quand j'ai moi-même vu 6 incendies allumés par une locomotive dans une distance de 5 milles, et que le feu, en certains cas, avait pris à 100 verges de la voie. Dans un de ces cas j'ai vu un morceau de charbon en feu gros comme une noix tomber sur l'herbe.

S'il n'y a pas de moyens (et il ne paraît pas y en avoir) de tenir les compagnies de chemins de fer et leurs agents responsables des feux allumés par leurs locomotives, au moins faudrait-il les contraindre à faire brûler une bande d'herbe de chaque côté du chemin, et assez loin de la voie pour empêcher le feu de se propager. Les quelques incendies allumés par des individus ne sont rien comparés à ceux qu'allument les locomotives de chemins de fer.

L'article 5 de l'ordonnance a été modifié de manière à restreindre le pouvoir du garde-incendie par la substitution des mots *refusing to do so* aux mots *does not proceed at once.* Il est possible qu'on n'aille pas à un feu sans pour cela avoir refusé de s'y rendre.

ASSISTANCE AU DÉPARTEMENT DES AFFAIRES INDIENNES.

Je n'ai été appelé à prêter aucune assistance spéciale à ce département. Quelques sauvages sont venus dans la circonscription, mais ils étaient porteurs de permis de la part de l'agent. Des patrouilles ont fréquemment visité la réserve située à l'extrémité ouest de la montagne de l'Orignal.

INSPECTIONS.

Le commissaire est venu voir et inspecter le poste le 24 avril, et ce détachement a de nouveau été inspecté par vous le 23 juin et le 22 septembre. J'ai moi-même, tous les mois, inspecté tous les détachements de la circonscription. J'ai fait une inspection par semaine à Estavan, et deux fois par semaine j'ai visité le camp du service de quarantaine.

CHEVAUX.

Les chevaux ont généralement donné satisfaction. Vous en avez fait rentrer trois à Régina en septembre, parce qu'ils étaient impropres au service. Le cheval n° 1800 s'est accidentellement tué le 12 juillet, en tombant dans un puits. Le compte du nombre de milles parcourus a été envoyé toutes les semaines à Régina.

HARNACHEMENT ET SELLERIE.

Le harnachement et la sellerie sont généralement en bon état.

FOURRAGE.

La récolte ayant manqué le fourrage a été cher, mais de bonne qualité.

COLONS.

Nous n'avons vu arriver que très peu de colons dans cette circonscription pendant la dernière année; la plupart sont allés à la Montagne-de-l'Orignal, au nord d'ici. La colonie juive fondée en 1891 par la Société Juive de Bienfaisance des Jeunes Gens, dont le baron Hirsch est le chef, se trouve à 18 milles d'Estevan. Cette entre-

prise n'a pas été couronnée de succès. En outre de la grande sécheresse que nous venons d'avoir, il y a eu des difficultés entre les colons et la direction. Une fois on en est venu aux coups, et, sur la plainte du gérant, deux des colons furent condamnés aux travaux forcés, à Régina, pour voies de fait. Un autre fut aussi envoyé en prison pour avoir commis un vol au détriment de la société. Cette colonie se compose d'un mélange de Juifs russes et allemands qui regardent tout ce qui se présente comme des plans pour les exploiter. Les choses paraissent s'être amendées depuis peu, mais, comme moyen de coloniser le pays, cette entreprise ne saurait être appelée un succès.

RANCHOS.

Il n'y a pas de ranchos dans cette circonscription.

RÉCOLTES.

La récolte a manqué, à cause de la sécheresse.

GIBIER.

Le petit gibier a abondé, et la patrouille de l'ouest a vu des troupeaux d'antilopes.

MÉTIS.

Nous avons eu grand nombre de métis dans les environs pendant l'été. Ils sont venus de Qu'Appelle et de Willow-Bunch pour ramasser des os le long du chemin de fer de récente construction. Ils n'ont pas causé de désordre, et la plupart sont partis pour s'en retourner chez eux à l'approche de l'hiver. Il en est cependant resté quelques-uns ici.

DISCIPLINE ET CONDUITE.

La conduite générale des hommes des différents détachements a été bonne. Sur quatre prévenus d'ivresse deux ont été condamnés à la prison et deux mis à l'amende. Trois des délinquants ont été envoyés à Régina, car je considère que lorsqu'un membre de la police a été convaincu d'ivresse à un poste détaché il ne vaut plus rien pour ce poste-là, et qu'il faut le changer de circonscription.

DÉSERTIONS.

Je regrette d'avoir à dire que le constable Money—n° de matricule 2747—a déserté de Winlaw en septembre, à la suite de difficultés à propos d'une femme.

VOITURES.

Les voitures n'ont rien laissé à désirer.

HABILLEMENT ET EFFET DE HAVRESAC.

Les effets d'habillement, etc., ont été trouvés de bonne qualité, à l'exception des pardessus de fourrures, qui sont très peu propres au service. Il serait bon de remplacer la tenue actuelle par un uniforme de prairie d'une couleur neutre, parce qu'il est trop difficile de tenir net l'uniforme régulier, lequel, en outre, est trop voyant pour le service de police.

BATIMEMTS.

A Estevan il a été construit deux baraques temporaires de 14 x 16 pieds, pour servir de cuisine et de magasin. On y est actuellement à terminer un poste de police, avec violon, de 18 x 30 pieds. A North-Portal il a été construit un logement permanent de 22 x 22 pieds, et aussi une écurie de 16 x 20 pieds. Le besoin d'une maison pour loger un officier se fait vivement sentir à ce poste, vu qu'il est impossible de trouver ici de bâtiment propre à cette fin.

QUARANTAINE.

Le poste de quarantaine d'Estevan a été sous mes ordres et m'a causé, de même qu'au détachement, un fort surcroît d'ouvrage. Vous trouverez ci-joint le rapport du maréchal des logis d'état-major vétérinaire Mitchell, qui a été préposé à cette branche du service l'été dernier et qui, avec ses hommes, s'est acquitté fidèlement de ses devoirs.

J'ai l'honneur d'être, monsieur, votre obéissant serviteur,

JAS. O. WILSON, *inspecteur.*

MARÉCHAL DES LOGIS D'ÉTAT-MAJOR MITCHELL.

WOOD-END, 27 novembre 1893.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de soumettre le rapport annuel suivant sur la station de quarantaine d'Estevan pour la saison qui vient de finir.

Le terrain de quarantaine, qui embrasse les townships 1 et 2, dans le rang 8 ouest, est situé sur la rive ouest du creek Long; il s'étend depuis la frontière vers le nord jusqu'à la Souris, sur une distance de 9 milles, et, par sa position centrale, sa proximité du chemin de fer du "Soo," son vaste parcours de pâturage, et les excellentes facilités d'abreuvage fournies par le creek Long, il est admirablement propre aux fins pour lesquelles il a été réservé.

Pourquoi donc, pourrait-on se demander, les propriétaires de bétail ont-ils manifesté du mécontentement relativement à l'état de leurs animaux? La réponse à cette question semblerait se trouver dans l'exposé de faits suivant.

Pendant l'absence de leurs bestiaux ces gens s'accoutument à l'aspect des troupeaux canadiens—se composant, d'abord, de bien meilleurs animaux—qui, durant un long été n'ont eu qu'à paître et s'engraisser à loisir; et, oubliant apparemment que pendant ce temps leurs propres animaux faisaient de longs et fatiguants voyages, soit par terre soit par chemin de fer—pour ne rien dire des 90 jours d'étroite surveillance qui, même dans les plus favorables circonstances et lorsqu'on laisse à ce bétail la plus grande liberté compatible avec sa sûreté, remplacent mal une liberté absolue—s'imaginent que leurs animaux, parce qu'ils sont moins gros et plus maigres que les autres, ont été maltraités en quarantaine. Nous ne prétendons pas que tout ait été parfait à ce poste pour cette première saison d'opérations, mais nous soutenons que dans les limites de nos connaissances et de nos moyens nous n'avons rien épargné pour favoriser le bien-être des animaux—sans égard à la qualité—confiés à nos soins.

Les services de quarantaine proprement dits commencèrent le 19 juin, alors que nous fut envoyé de Gretna un troupeau de 337 têtes de bétail américain, suivi, le 5 juillet, d'un nouvel envoi de 109 têtes, qui, avec 144 autres de Deloraine le 15 août, firent, au total, 590 têtes de bétail américain mis en quarantaine ici pour la totalité ou partie des 90 jours réglementaires. Il pourrait être bon de dire ici que ce bétail représentait les troupeaux de 35 propriétaires individuels, et qu'à l'exception de celui de M. Good, de Dunmore, qui déclara 187 têtes, ces troupeaux variaient de 1 à 44 animaux par propriétaire. Et, comme on le verra par le relevé ou tableau ci-joint, c'est du Nébraska et des deux Dakotas que sont principalement venus ces animaux.

Relativement à la qualité de ce bétail, je dois dire que sous le rapport de la grosseur et des formes il était décidément inférieur au bétail canadien. Et ce fait, en même temps qu'il procédait sans doute plus de la malchance que de la faute des propriétaires, n'en fut pas moins l'occasion de pas mal de désagréments. Nous n'avons pas perdu une seule occasion de démontrer et faire remarquer à ces gens que lorsque des animaux étaient tant soit peu de belles formes résultant d'un meilleur élevage, ils quittaient invariablement la quarantaine en bon état. Et il n'y a pas non plus à espérer beaucoup d'amélioration sous ce rapport, même de ce côté-ci de la frontière, tant qu'on gardera ici les taureaux de chétive race qui, à une exception possible près, accompagnaient les troupeaux en question.

Sous le rapport de la santé, toutefois, il s'est manifesté une remarquable exemption de maladie de quelque espèce que ce soit; et la meilleure preuve que j'en puis donner est le fait qu'à l'exception de deux vaches mortes de vieillesse il n'est pas mort d'animaux autrement que par accident, dans le cours de la saison. En somme le pourcent de perte a été peu considérable, eu égard aux accidents auxquels les animaux ont été exposés par le fait qu'on les enfermait dans des enclos tous les soirs;

et sans 3 têtes de bétail perdues par suite d'accidents de chemin de fer, nous n'aurions eu a compter que 6 animaux—dont 3 veaux—morts de maladie.

Pour empêcher que les différents troupeaux ne pussent s'entremêler, il a été construit des enclos d'été sur le bord du creek, à des intervalles de trois milles allant de Wood-End vers le nord, Le bétail est gardé dans les environs de ces enclos par deux hommes à cheval, qui sont ordinairement un membre du corps de police et un pâtre spécial. On laisse paître les troupeaux depuis 5 heures du matin jusqu'au coucher du soleil, alors qu'on les renferme soigneusement dans leurs enclos respectifs pour jusqu'au lendemain matin. Il est pourvu à une inspection vétérinaire quotidienne, on soigne attentivement les animaux blessés ou malades, et l'on prend de tout le bétail en général autant, sinon plus, de soin qu'en prendraient ses propriétaires eux-mêmes.

Pendant la saison le surintendant Perry est venu voir deux fois la réserve, en outre de quoi l'inspecteur Wilson y est venu au moins deux fois par semaine.

Lors de la dernière visite du surintendant Perry, nous avons choisi des emplacements dans des recoins abrités du fourré, le long du bord du creek, et pas loin des endroits où il y a beaucoup d'eau, pour y construire des enclos d'hiver. Ces enclos (récemment achevés) sont au nombre de quatre ; ils ont 80 x 120 pieds, et dans deux il y a des abris de 20 pieds de largeur, à couverture en bardeau, qui vont dans le sens de la longueur des enclos. On vient aussi d'achever, sous la direction du maréchal des logis Davis, des logements neufs et confortables, de 24 x 30 pieds et à un étage et demi, à l'usage des hommes.

Enfin, en cas que du bétail nous arrive de bonne heure l'année prochaine, il a été amassé plus de 200 tonnes de foin.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

W. MITCHELL,

Sous-officier vétérinaire.

A l'officier commandant la
Police à cheval du Nord-Ouest,
à Estevan.

STATISTIQUE du bétail gardé en quarantaine, à Estevan, dans l'été de 1893.

Noms des propriétaires.	Dernière résidence.	Future résidence.	Date de la déclaration.	Nombre de têtes de bétail.	Augmentation.	Diminution.	Total relâché.	Observations.
Alois Good.....	Eureka Co., D.S.	Dunmore, Albt ...	16 juin..	187	1	5	183	Déclaré à Gretna.
Albert Myles.. ...	Peabody, Kansas	Didsbury, T.N.-O..	28 mars.	1	...	...	1	do
J. G. Parker	Oakdale, Néb...	Wetaskiwin, Albt..	12 avril.	3	..	....	3	do
Jerry Mongen ..	Neche, D.N.....	Edmonton do ..	4 do ..	3	...	...	3	do
John McMartin...	Hoople, D.N....	Leduc do ..	3 do ..	13	4	....	17	do
Wm Galloway.....	St-Thomas, D.N.	Innisfail do ..	5 do ..	5	1	...	6	do
H. P. Moore	Colfax Co., Néb.	Olds do ..	1er do ..	27	7	3	31	do
Robt D. McKee...	do do .	do do ..	1er do ..	10	3	....	13	do
W. P. Cornwell ..	Leigh Co. do .	do do ..	1er do ..	4	1	....	5	do
Mathias et F. Lambert	Thompson, D.N.	Innisfail do ..	5 do ..	37	7	...	44	do
George Gillis.....	St-Thomas, D.N.	do do ..	5 do ..	9	2	...	11	do
John Hickey.....	Clark Co., D.S..	Leduc do ..	10 do ..	18	1	....	19	do
Donald Currie....	Grafton, D.N...	Edmonton do ..	16 do ..	1	....	....	1	do
Narcese Guineau..	Mackintosh, Min	do do ..	17 do ..	12	2	....	14	do
Luc Lachapple...	do ..	do do ..	17 do ..	6	4	1	9	do
Armidas Lambert.	do ..	do do ..	17 do ..	6	...	....	6	do
Phœlix Bedow....	do ..	do do ..	17 do ..	13	1	..	14	do
A. W. Hunt	Orchard, Néb...	do do .	27 do ..	13	....	....	13	do
John Wade.....	Hutney, D.S....	do do ..	5 mai..	8	....	1	7	do
Henry Bush	Ludden, D.N...	Lacombe do ..	18 do ..	4	....	....	4	do
Deidrich Neufeld..	Turner Co., D.S.	Rostern, Sack.. ...	21 do ..	4	....	..	4	do
Gus Doré.....	Bloomfield, Néb.	Edmonton, Albt....	29 do ..	8	2	....	10	do
William Foster ...	Clark Co., D.S..	Leduc do	29 avril.	8	....	....	8	do
Joseph Provo.. ...	Wright Co., Min	Wetaskiwin do	10 juin..	10	1	1	10	do
W. H. Dickson....	Edmons Co., D.S	Elkhorn, Man.....	12 do ..	3	1	....	4	do
David Wright.....	Hamilton, D.N..	Penhold, Alberta ..	22 do ..	7	1	....	8	do
James Gadsden...	Schuyler, Néb..	Olds do ..	15 août..	44	2	2	44	Déclaré à Deloraine et expédié à Estevan.
James Lamis.....	do ..	do do ..	5 do ..	29	....	1	28	do
Fred. Gungbluth..	do ..	do do ..	15 do ..	26	1	..	27	do
Louis Gungbluth..	do ..	do do ..	15 do ..	17	....	....	17	do
Harry Briggs.....	do ..	do do ..	15 do .	9	2	....	11	do
Edward Burne....	do ..	do do ..	15 do ..	8	....	..	8	do
Bruno Schmidt....	do ..	do do .	15 do ..	2	...	..	2	do
A. J. Wright.....	do ..	do do ..	15 do ..	8	....	....	8	do
Morris Williams..	do ..	do do ..	15 do ..	1	....	....	1	do
			Total...	564	44	14	594	

INSPECTEUR C. CONSTANTINE.

POLICE À CHEVAL DU NORD-OUEST,
MOOSOMIN, 8 décembre 1893.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de soumettre mon présent rapport pour l'année expirée le 30 du mois dernier.

Les limites de la circonscription sont les mêmes que l'année dernière.

CRIMINALITÉ.

Les crimes ou délits d'une nature grave accusent une augmentation sur l'année dernière. Deux Italiens sont accusés d'avoir assassiné un de leurs compatriotes à Grenfell le ou vers le 10 juin dernier. Leur procès avait d'abord été fixé pour le 14 décembre dernier, mais à la demande de leur avocat on le remit (après que les subpœnas eussent été signifiés) au 22 janvier 1894, afin de pouvoir prendre des témoignages à New-York, et à Portland, Orégon, au moyen d'une commission rogatoire, relativement à la réputation des prévenus.

Deux individus accusés, l'un d'homicide, commis dans le sud de Grenfell, et l'autre d'avoir poignardé quelqu'un à Wolseley, ont été traduits en justice et déclarés coupables.

Une femme demeurant à Wolseley a été accusée du crime d'incendie, et, après instruction préliminaire devant deux des juges de paix de la localité, élargie sous caution en attendant son procès.

Un individu soupçonné d'avoir pillé les malles fût arrêté à Moose-Jaw, traduit en justice et reconnu coupable.

Un autre individu accusé à la fois d'obtention d'argent sous de faux prétextes, de faux et de détournement, fut emprisonné en vertu d'un mandat d'arrêt à Whitewood, mais il s'enfuit aux Etats-Unis, et jusqu'à présent il a été impossible de remettre la main sur lui. On fait encore des efforts pour découvrir sa retraite, avec l'espoir de finir par y réussir.

Un individu accusé de détournement de fonds à Indian-Head en novembre 1892 fut traqué jusque dans la Colombie Britannique, ramené sur les lieux, traduit en justice dans le mois de janvier 1893, et acquitté.

PATROUILLES ET POSTES DÉTACHÉS.

Cette année il y a un poste détaché de moins que l'année dernière dans cette circonscription. On s'efforce de contenter les villages de moindre importance en y envoyant des hommes une fois ou deux par semaine, à des jours non fixés, mais cela ne les satisfait pas, chacun deux estimant qu'il a autant droit d'avoir un constable en permanence que ceux qui sont plus favorisés que lui sous ce rapport.

Des patrouilles ont été faites régulièrement par toute la circonscription, et les hommes postés pour une période quelconque aux différents endroits connaissent bien les colons et le pays. Toutes les semaines il est envoyé au chef-lieu de commandement un relevé du nombre de milles parcourus.

ASSISTANCE PRÊTÉE AU DÉPARTEMENT DES AFFAIRES INDIENNES.

Les fonds de la rente payable aux sauvages ont été portés aux différentes agences de la circonscription, et des escortes fournies aux agents pendant les paiements. La police a visité le home indien d'Elkhorn et aidé à y ramener de jeunes déserteurs. Elle en a fait autant pour l'école d'industrie de Fort-Qu'Appelle.

MAIN-FORTE PRÊTÉE AUX COMPAGNIES DE CHEMINS DE FER.

Il ne s'est rien passée qui demandât l'intervention de la police, laquelle n'a eu qu'à faire descendre quelques vagabonds de certains convois de voyageurs ou de marchandises.

Police à cheval.

PHYSIQUE.

Le physique des hommes dont se composent les différents détachements est bon. Le fait est que quelques-uns de ces hommes sont trop lourds pour la taille de leurs montures.

RECRUTEMENT.

Plusieurs recrues ont été envoyées au chef-lieu d'état-major après avoir subi, ici, une visite préliminaire du médecin auxiliaire par intérim.

SANTÉ.

Exception faites de rhumes contractés à l'air, par toute espèce de temps, les hommes des différents détachements ont joui d'une bonne santé.

Le brigadier Lee est mort de la fièvre typhoïde à Whitewood.

SUBSISTANCE ET ÉCLAIRAGE.

Les hommes sont en pension partout, excepté à Moosomin, où il y a un ordinaire Les vivres fournies sont d'excellente qualité.

HABILLEMENT, ETC.

Les effets fournis sont bons. Il y aurait moyen d'améliorer la qualité des bottes en faisant doubler les jambes jusqu'au point où entre la gaine, attendu que telles qu'elles sont les jambes s'affaissent faute de raideur. C'est ce que les hommes de ce détachement ont fait faire à leurs propres frais.

Les culottes actuellement fournies sont lourdes pour l'été. Si l'une des trois qu'on nous donne tous les ans était en serge, cela augmenterait de beaucoup le confort des hommes sans nuire à leur mine.

ARMES ET MUNITIONS.

Nous sommes encore armés de la même carabine d'ancien modèle, dont les mires sont mal ajustées et le canon souvent chambré. Il y a de ces carabines dont le canon a été remplacé.

Les revolvers sont en bon état et sont une bonne et solide arme.

INSPECTIONS.

Régle générale, les détachements de cette circonscription sont inspectés une fois par mois. Il est aussi fait des inspections plus souvent, quand c'est nécessaire. Un rapport d'inspection est envoyé au chef-lieu de commandement de la division ou inclus dans le rapport hebdomadaire.

CHEVAUX.

Plusieurs des chevaux de cette circonscription ont été remplacés dans le cours de la dernière saison; il est à espérer que ces changements seront pour le mieux.

SELLERIE ET VOITURES.

La sellerie et le harnachement sont en assez bon état. Ce que nous avons de voiture l'est aussi.

FOURRAGE.

A tous les postes détachés les chevaux sont en pension, excepté à Moosomin, où il a été construit une écurie neuve et confortable, avec une bonne remise à voitures, l'été dernier. La cour de l'écurie est proprement clôturée.

Le prix demandé et convenu pour le foin est un peu plus élevé cette année que l'année dernière. Le fournisseur n'ayant pas pu remplir les conditions de son contrat a perdu son dépôt en janvier, et depuis ce temps-là à venir jusqu'à l'adjudication de la fourniture actuelle, nous avons acheté le foin au prix du marché.

L'avoine étant très rare, personne n'a voulu soumissionner la fourniture de ce grain. Les cultivateurs n'en avaient pas trop pour leurs animaux et les semailles.

J'ai réussi à en acheter 100 boisseaux à 35 centins le boisseau et 300 à 40 centins. C'était de la vieille avoine et de bonne qualité. Cela va nous durer à peu près 7 mois.

LOGEMENTS ET MOBILIER.

Une partie du dépôt d'immigrants à la station de Qu'Appelle sert de logement au sous-officier posté là. Ce bâtiment est froid et demande plusieurs réparations. Pour le rendre confortable il faudrait lui faire un double plancher. Les portes, qui se sont déjetées et dont les panneaux sont fendus, ont besoin d'être réparées à fond. A Moosomin les hommes sont logés dans le palais de justice, qui, bien que neuf, est froid.

EAU.

Les écuries comme les logements sont sans eau ici. Il est pas mal humiliant d'avoir à aller demander à ceux qui ont de l'eau de trop la permission d'abreuver nos chevaux à leurs puits. L'hiver dernier il a fallu faire fondre de la neige, et il est probable qu'il faudra en faire fondre aussi cet hiver, quand il y en aura assez, pour abreuver les chevaux. La plupart des puits tarissent au commencement de l'année, à l'exception de ceux que les loueurs de chevaux forent pour leur propre usage. Il y a moyen d'avoir un bon approvisionnement d'eau à la profondeur de 160 à 200 pieds, mais cela coûte trop cher pour la plupart des gens. La cave du palais de justice a été pourvue d'une grande citerne le mois dernier, mais cette citerne ne pourra servir à quelque chose qu'après les pluies du printemps et de l'été. Au printemps de 1891 on s'est mis à percer un puits artésien au palais de justice, mais à la profondeur de 80 pieds on est tombé sur un gros caillou que la sonde n'a pas pu traverser, de sorte qu'il a fallu renoncer à l'entreprise.

ROUTES ET PONTS.

Les routes de prairie sont bonnes. On a fait des chemins au moyen de remblais dans les endroits bas, mais quand il pleut ça ne sert généralement qu'à embourber voitures et chevaux, du moins la première année.

Il a été construit des ponts neufs à différents endroits où le besoin s'en faisait le plus sentir, sur les différents cours d'eau de la circonscription.

Il a aussi été construit pas mal de clôtures en fil métallique pendant la dernière saison. On a mal fait, selon moi, de rapporter l'ordonnance qui prescrivait de mettre une planche au sommet de pareilles clôtures; dans un pays ou l'on voyage beaucoup la nuit, il aurait été mieux de laisser l'ordonnance primitive en vigueur.

LOI DE TEMPÉRANCE.

L'ordonnance de 1891 relative aux licences est assez bien appliquée, et l'ivrognerie ne paraît pas faire de progrès; au contraire, les cas qui sont venus devant les juges de paix pendant l'année expirée le 30 novembre 1893, ont été de 20 contre 29 pour l'année expirée le 30 novembre 1892.

Naturellement, personne ne peut dire que c'était là tous les cas, soit dans l'une soit dans l'autre de ces deux années.

COLONISATION.

Un nombre considérable de colons sont venus s'établir dans la circonscription au cours de la dernière saison, et les colonies étrangères se sont augmentées de nouvelles figures.

ÉLEVAGE.

Il n'y a pas de ranches à bestiaux dans cette circonstription, mais il y en a 3 à moutons à l'extrémité ouest de la montagne de l'Orignal.

RÉCOLTES.

Exception faite de l'arrondissement d'Indian-Head, les récoltes ont peut rendu, mais ce rendement a été de bonne qualité.

Il y a eu très peu d'avoine, et ce peu s'est trouvé de qualité médiocre. Les prix du blé varient de 38 à 50 centins le boisseau, pour le meilleur.

CHASSE.

Le menu gibier a abondé pendant la dernière saison. L'adoption de l'ordonnance en prohibant la vente et l'exportation a produit d'excellents résultats.

POPULATION INDIENNE.

Les sauvages ne nous ont pas donné de mal dans cette circonscription.

POPULATION MÉTISSE.

La population métisse est principalement concentrée dans la vallée de la Qu'Appelle.

FEUX DE PRAIRIE.

A cause de la sécheresse de l'automne les feux de prairie ont fait beaucoup de ravages, surtout dans le sud de la circonscription. La plupart de ces incendies ont été allumés par les locomotives du chemin de fer Pacifique transcanadien. Les colons en allument très peu, et la plupart de ceux qui en ont allumé ont été pincés et punis.

Il y avait des patrouilles de garde dans différentes localités de l'arrondissement.

DISCIPLINE ET CONDUITE.

La conduite des hommes a été bonne. Il ne s'est produit que trois cas d'ivresse dans cet arrondissement. Les sous-officiers et les hommes ont bien fait leur service.

OBSERVATIONS GÉNÉRALES.

Dans mon rapport pour 1892 j'ai parlé de la nécessité d'un manuel du service de police pour les constables, et de la classe d'hommes qu'il faudrait mettre en service de détachement. Je prends la liberté d'attirer de nouveau votre attention sur ces points importants. Des hommes munis d'un pareil guide, dont ils feraient l'usage voulu, seraient toujours en mesure de remplir n'importe quel devoir dévolu à un officier de la paix, outre qu'ils auraient la confiance inspirée par la certitude d'avoir raison, au lieu d'être en proie au doute que réussissent à créer les avis de gens ayant des intérêts opposés. Mon opinion n'a pas changé là-dessus.

Il m'est venu à l'esprit que les officiers, sous-officiers et constables vêtus d'habits bourgeois pourraient recueillir beaucoup de renseignements en voyageant soit par chemin de fer soit par les routes, au sujet de cas d'un intérêt ou d'une conséquence plus qu'ordinaire. Les gens restent naturellement muets en présence de l'uniforme.

Il m'est arrivé à moi-même, en voyageant sur les chemins de fer dans un costume de ville, de recueillir beaucoup de renseignements que je n'aurais pas obtenus si j'avais été en uniforme.

Je prends la liberté de réitérer les observations que j'ai faites dans mon rapport de 1892, relativement à la tenue pour le service de prairie.

Le présent rapport est accompagné d'une carte de la circonscription, entre McLean et Fleming, indiquant les bureaux de poste, les routes, les ponts, quelques-unes des maisons d'école, et les lignes suivies par les patrouilles de la dernière saison.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

C. CONSTANTINE,

Inspecteur.

Au commandant de la division B,
Régina.

INSPECTEUR W. H. ROUTLEDGE.

POLICE À CHEVAL DU NORD-OUEST, DIVISION B,
BOISSEVAIN, MAN., 2 décembre 1893.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de soumettre, conformément aux instructions contenues dans votre circulaire du 14 du mois dernier, le rapport suivant des services faits par les détachements de l'arrondissement placé sous mes ordres, pendant les douze mois expirés le 30 novembre 1893.

J'ai remplacé l'inspecteur Wilson le 10 juin dernier dans le commandement des postes détachés, de sorte que pour la période antérieure à cette date, comprise dans le présent rapport, je devrai me guider sur le journal et autres pièces d'archives de ce bureau.

L'arrondissement se compose de la partie du Manitoba-sud située au sud de l'embranchement du Pacifique transcanadien sur Deloraine et confinant aux Etats du Dakota-nord et du Minnesota, s'étend dans l'est jusqu'à la rivière aux Roseaux, sur une distance d'environ 200 milles, avec chef-lieu de commandement à Boissevain, qui est une localité des plus propres à une pareille fin.

Les devoirs de la police dans le Manitoba-sud consistent principalement à sauvegarder le revenu, percevoir les droits de douane, faire les déclarations nécessaires pour les colons venant des Etats-Unis, surveiller la frontière, délivrer des laissez-passer, etc., etc., dans l'intérêt du département des douanes,—l'officier préposé faisant les fonctions de percepteur et ses hommes celles d'agents du service préventif,—avoir l'œil aux terres de l'Etat afin d'empêcher qu'on y pille le bois ou le foin, recevoir les demandes de permis de couper du bois ou du foin, et encaisser les revenus de cette source pour le compte du département de l'intérieur.

En outre de tout cela, le poste détaché de Gretna a été chargé du service de la station de quarantaine établie à cet endroit au commencement de l'année, et des instructions spéciales ont été envoyées à tous les détachements relativement à ce service de quarantaine.

Lorsque je pris le commandement de l'arrondissement en juin les détachements étaient postés aux endroits suivants, savoir:—Lennox, Beissevain, Cartwright, Crystal-City, Mowbray, Gretna, Emerson et Ridgeville. Plus tard, pour mieux sauvegarder le revenu et rendre le service de quarantaine plus efficace, le poste détaché de Cartwright fut déplacé de 8 milles dans le sud de cette localité et transporté à la section 4, township 1, rang 15, près de la frontière, et un détachement fut posté à Wakopa sur la section 3, township 1, rang 18, à peu de distance de la frontière et de la grande route conduisant à St.-John et autres localités du Dakota-nord, avec un autre du côté est des Buttes de Pembina, au sud de Morden, sur la section 2, township 1, rang 5, près de la route conduisant à Walhalla, D.N.

Plus tard encore le détachement de Crystal-City fut transféré à Clearwater, et il sera placé encore plus près de la frontière dès qu'on aura pu lui trouver un poste convenable.

DOUANE.

Pendant l'année, 90 déclarations en douane ont été faites aux postes de police, et les droits en provenant ont été transmis de ce bureau au percepteur de Winnipeg toutes les semaines. Vingt-deux de ces déclarations ont été faites par des colons venant des Etats-Unis, dont la valeur des effets s'est élevée à $5,407.60, et 18 étaient des déclarations à la sortie.

Pendant l'année il y a eu trois confiscations de marchandises entrées en contrebande.

Police à cheval.

Du 1er septembre au 17 du mois dernier le brigadier Knight a été proposé au bureau de la douane à Deloraine, et j'ai lieu de savoir qu'il s'est acquitté de ses devoirs à l'entière satisfaction de l'inspecteur des douanes.

Environ 1,500 laissez-passer et permissions verbales ont été accordées, aux différents postes détachés, à des personnes en route pour les Etats-Unis.

Dans aucun cas on ne laisse les animaux se rendre à leur destination sans qu'ils aient été visités par l'inspecteur vétérinaire. Il est arrivé, pendant la saison, qu'un cheval non admis par l'officier vétérinaire fut renvoyé aux Etats-Unis.

Les renseignements recueillis relativement à la douane ont été transmis à l'inspecteur à Winnipeg.

SERVICE RELATIF AUX BOIS DE LA COURONNE.

Pendant l'année 965 demandes de permis de coupe de bois et 149 permis renvoyés ont été reçus par les détachements, et les droits perçus et transmis par l'intermédiaire de ce bureau, à l'agent des bois de la Couronne à Winnipeg.

Un certain nombre de demandes de permissions de couper du foin sur les terres fédérales ont aussi été reçues et transmises à qui de droit.

Des règlements ou "ordres permanents" appropriés ont été rédigés dans ce bureau pour l'usage des hommes employés dans le service des bois de la couronne, et l'agent les a approuvés. Ces règlements ont été trouvés d'une grande utilité.

Nos hommes ont fait 28 confiscations de bois pendant l'année.

Une très grande somme de service de patrouille est faite par toute espèce de temps relativement aux bois de la couronne, et un grand nombre des demandes sont rédigées sur la route.

QUARANTAINE.

La station de quarantaine de Gretna fut établie le 27 mars dernier, dans le champ de course loué à cette fin, et aussitôt commença la construction d'abris, d'étables, de stalles fermées, de clôtures, de râteliers, d'auges, etc.

Les observations suivantes, tirées du rapport du maréchal des logis d'état-major Joyce, donneront une bonne idée de l'agencement et du fonctionnement de la station :

" Le 1er avril, les étables et abris du parc n° 7 étaient prêts à recevoir le bétail, dont il arriva 40 têtes ce jour-là.

" A cause du manque d'espace, il fut décidé d'établir un système de quinzaines, au moyen duquel tout le bétail arrivé dans la période de quinze jours serait parqué ensemble, de façon à n'avoir besoin que de quatre parcs pour la saison.

" Du 1er au 15 avril, 131 têtes de bétail entrèrent en quarantaine.

" Les abris et clôtures du parc n° 2 furent commencés le 13 et achevés le 15 avril, et le bétail des premiers quinze jours—tout de première classe—y fut transféré le 17.

" Dans les 15 jours suivants, 51 têtes de bétail entrèrent en quarantaine. Le parc n° 3 fut commencé le 27 et achevé le 29 avril, et le 5 mai le bétail de 2e classe —51 têtes en tout—fut transféré du parc n° 1 au parc n° 3.

" Le 20 avril, le commissaire et le Dr McFadden, inspecteur vétérinaire, vinrent visiter la qurantaine et donnèrent instruction de modifier le parc n° 3, ainsi que de construire des clôtures et des stalles, et d'ameulonner du foin pour le parc n° 4. Les modifications du parc n° 3 furent achevées le 22 mai, et le parc n° 4 fini le 23, fut occupé par le bétail de 3e classe (16 têtes) le 29, tandis que celui de la 4e classe (30 têtes) occupait le parc n° 1.

" Le 10 avril fut commencé le parc de débarquement, mettant le chemin de fer Pacifique transcanadien en communication avec la station de quarantaine, et on l'acheva le lendemain.

" La Compagnie du Pacifique fournit et mit elle-même en position une "chute" portative accédant au parc de débarquement.

" Le dépôt d'immondices fut entouré d'une clôture, et tout le fumier, etc., de la quarantaine y fut transporté.

"Par intervalles, les étables, les clôtures et les stalles reçurent une couche de lait de chaux, qui contribua considérablement à la santé des animaux, tout en donnant un aspect propre et rangé aux lieux.

"On s'est particulièrement appliqué à nettoyer et désinfecter les wagons à bestiaux, dont le fumier était d'abord jeté dans le parc de débarquement, pour être ensuite charroyé de là au dépôt d'immondices. On se servait d'une forte solution d'acide carbolique pour désinfecter les wagons, dont on lavait soigneusement le plancher, les côtés et le plafond.

"On marquait le bétail des chiffres 1 à 10 au moyen d'un fer rouge, et la marque de chaque animal (si on le marquait), le nom de son propriétaire, sa dernière et sa future destination, son signalement et son état étaient consignés dans un registre tenu à cette fin.

"Le foin est le principal fourrage qui se consomme à la quarantaine, mais on y donne du son et de la nourriture hachée aux animaux maigres et affaiblis, et l'on donne toujours une *boitte* chaude aux vaches après qu'elles ont vêlé. On donnait à manger aux animaux deux fois par jour : à 6.30 a.m. et à 4.30 p.m. Lorsqu'il faisait froid (comme il a souvent fait en avril dernier) on leur donnait aussi un repas le midi. J'ai dû faire nourrir à part les animaux de petite taille, tels que les veaux et les taures d'un an, vu que les animaux plus forts les chassaient des râteliers.

"On distribue dans chaque parc quelques morceaux de sel gemme, chose essentielle à l'entretien de la santé des animaux et grâce à laquelle ces derniers mangent mieux et boivent plus d'eau.

"C'est du réservoir de la Compagnie du Pacifique que vient l'eau dont la quarantaine à besoin ; un homme à gages la charrie, et il s'en consomme de grandes quantités dans les grandes chaleurs. Le département a acheté une bonne manche à eau, avec manchon d'accouplement, qui a été fixée au réservoir du Pacifique pour servir à remplir celui de la quarantaine.

"Quatre membres du corps de police et un civil ont été employés durant le temps où il nous arrivait le plus de bétail ; leur ouvrage consistait à débarquer les animaux et à les marquer, à désinfecter les wagons, donner à manger au bétail, réparer les clôtures, etc. Chaque soir un constable-gardien avait pour consigne de visiter chaque partie du terrain de quarantaine, etc., toutes les deux heures. Le soin de traire les vaches et de nettoyer les étables, les abris et les parcs était particulièrement dévolu au pékin à gages."

Nombre total d'animaux reçus en quarantaine à Gretna	490
Croît	37
Morts naturelles parmi le croît en quarantaine	4
do do bétail reçu	3
Abattu à cause d'un mal à la jointure de la cuisse	1
Perdus dans la prairie (veaux mis bas en route)	2
Mort dans la prairie	1

Statistique du bétail reçu en quarantaine à Gretna, Manitoba, 1893.

Propriétaire.	Provenance.	Destination.	Date d'arrivée.	Taureaux.	Vaches.	Bœufs.	Bouvillons.	Taures.	Animaux d'un an et veaux.	Reçu en quarantaine.	Croît en quarantaine.	Augmentation de la mortalité en quarantaine.	Morts naturelles parmi le croît en quarantaine.	Abattu en quarantaine.	Perdus dans la prairie.	Mort dans la prairie.	Grand total.	Observations.
J. A. Hansen.....	Emporia, Néb.....	Edmonton, Albt..	28 mars.	..	1	..	...	5	2	8	....	....	....	..	....	....	8	Transf. à la quarantaine d'Emerson le 29 mars 1893.
O. F. Briden.....	do do	do ..	28 do	..	7	..	....	6	5	18	....	....	....	....	....	....	18	do do
Geo. Maynard ...	Reed-City do	Caron, T.N.-O...	28 do	..	2	..	..	....	2	4	....	....	....	....	....	....	4	do do
Albert Meyers. ..	Peabody, Kansas....	Didsbury, Alberta	28 do	..	1	..	..	..	....	1	....	....	..	..	....	..	1	Transférée à la quarantaine d'Estevan le 18 juin 1893.
W. P. Cornwell..	Leigh, Néb....	Olds do ..	1 avril.	..	1	..	....	3	....	4	2	1	..	....	....	....	5	do do
R. D. McKee.....	do	do do ..	1 do	..	5	..	....	1	4	10	3	....	....	....	....	....	13	do do
H. P. Moore.....	do	do do ..	1 do	3	5	..	....	17	2	27	7	1	2	..	....	....	31	do do
J. McMarten.....	Hoople, Dakota....	Leduc do ..	3 do	5	5	..	....	2	1	13	4	....	....	....	....	....	17	do do
Jerry Monjeau....	Neche, Dakota-N. ..	Edmonton do ..	4 do	..	1	..	....	..	2	3	....	....	....	....	....	1	2	do do
Geo. Gillis..... ..	St.-Thomas, Dak.-N.	Innisfail do ..	5 do	..	5	..	....	..	4	9	2	....	....	....	....	....	11	do do
W. Galloway.....	do do ..	do do ..	5 do	..	3	..	....	....	2	5	1	....	....	....	....	....	6	do do
M. & F. Lambert..	Thomson do ..	Wetaskiwin do ..	5 do	1	15	2	4	10	6	38	7	....	1	....	1	....	43	do do
John Hickey.....	Clarke Co., Dak.-S..	Leduc do ..	10 do	..	4	2	....	6	6	18	1	....	....	....	.	....	19	do do
J. G. Parker.....	Oakdale do ..	Wetaskiwin do ..	12 do	..	3	..	....	....	....	3	....	....	....	....	....	....	3	do do
Donald Currie	Grafton, Dak.-N....	Edmonton do ..	16 do	..	1	..	....	..	....	1	....	....	....	....	....	....	1	Transférée à la quarantaine d'Estevan le 4 juillet 1893.
Narcisse Guineau..	Macintosh, Minn....	do do ..	17 do	..	3	6	....	1	2	12	2	....	....	....	1	....	13	do do
Luc Lachappelle..	do do	do do ..	17 do	1	3	..	....	2	....	6	4	1	....	..	..	..	9	do do
Armidas Lambert.	do do	do do ..	17 do	..	1	..	...	3	2	6	....	....	....	....	....	....	6	do do
Felix Bedow	do do	do do ..	17 do	1	2	2	2	5	1	13	1	....	....	....	....	....	14	do do
A. W. Hunt.....	Orchard, Néb.....	do do ..	27 do	1	4	..	....	5	3	13	1	..	....	....	....	....	14	do do
John Wade.	Putney, Dak.-S.....	do do ..	5 mai..	..	4	..	....	....	4	8	1	1	....	....	....	....	8	do do
Henry Bush.....	Ludden, Dak.-N ..	Lacombe, Alberta	18 do	..	3	..	....	1	....	4	....	....	....	....	....	....	4	do do
D. Neufeld.....	Turner Co., Dak.-S..	Rostherne, Sask...	21 do	..	2	2	..	....	....	4	....	....	....	....	....	....	4	do do
Gus. Doze.....	Bloomfield, Néb. ...	Edmonton, Albt..	29 do	..	6	..	....	....	2	8	....	....	....	....	....	....	8	do do
W. Foster	Clark Co., Dak.-S...	Leduc do ..	29 do	..	4	..	....	....	4	8	....	....	....	....	....	....	8	do do
J. Provo.....	Wright Co., Minn..	Wetaskiwin do ..	10 juin	..	4	..	....	4	2	10	1	....	....	....	....	....	11	do do
W. H. Dixon....	Edmund's Co., Dak.S	Elkhorn, Man.....	12 do	..	3	..	....	....	1	4	....	....	....	1	....	....	3	do do
Alois Good.....	Eureka Co. do .	Dunmore, T.N.-O.	16 do	2	25	8	99	36	17	187	....	....	....	....	....	....	187	Transférés à la quarantaine d'Estevan le 18 janvier 1893.
D. Wright	Hamilton, Dak.N...	Penhold, Alberta..	22 do	..	3	..	1	1	2	7	....	....	....	....	....	....	7	Transférés à la quarantaine d'Estevan le 4 juillet 1893.

STATISTIQUE du bétail reçu en quarantaine à Gretna, Manitoba, 1893.—*Fin.*

Propriétaire.	Provenance.	Destination.	Date d'arrivée.	Taureaux.	Vaches.	Bœufs.	Bouvillons.	Taures.	Animaux d'un an et veaux.	Reçu en quarantaine.	Croît en quarantaine.	Augmentation de la mortalité en quarantaine.	Morts naturelles parmi le croît en quarantaine.	Abattu en quarantaine.	Perdus dans la prairie.	Mort dans la prairie.	Grand total.	Observations.
J. Hudson.....	Aberdeen, Dak.-S..	Edmonton do ..	22 juill..	1	2	..	1	2	2	8	...	.	...	...	....	...	8	Délivrés au propr. le 27 oct. 1893.
E. Carson.....	Moorhead, Minn....	Wetaskiwin do ..	17 oct..	...	5	2	....	4	3	14	....	....	....	....	....	....	14	Transf. à la quarantaine d'Emerson le 18 oct. 1893.
D. McDonough...	Billingham do	Edmonton-S.do ..	19 do .	..	3	..	....	....	....	3	. ..	....	....	....	..	..	3	Transf. à la quarantaine d'Emerson le 21 oct. 1893.
J. Blade.....	Freeland do	Edmonton do ..	5 nov..	..	3	..	....	2	....	5	. .	....	..	....	....	....	5	Transf. à la quarantaine d'Emerson le 9 oct. 1893.
T. J. Cunningham	Crystal, Dak.-N.	do do ..	6 do .	..	3	..	...	....	....	3	....	....	....	....	....	....	3	do do
Geo. Scholte	do	Innisfail do ..	16 do .	..	1	..	....	4	...	5	....	....	...	....	....	...	5	Transf. à la quarantaine d'Emerson le 20 nov. 1893.
				15	143	24	107	120	81	490	37	4	3	1	2	1	516	

Quelques jours après mon arrivée ici, en juin dernier, j'appris qu'un homme avec une paire de bœufs avait évité la quarantaine, et était supposé s'être rendu au Lac-Dauphin, *via* Morden, après avoir passé la frontière à l'est des Buttes de Pembina, par la route de Walhalla. Dans le temps il n'y avait pas de détachement de police ni de patrouille au sud de Morden, pas plus qu'il n'y avait d'agent de douane à cet endroit. Je lançai sur ses traces le brigadier Knight, qui, avec beaucoup de peine et après avoir fait beaucoup de chemin, trouva les bœufs à environ 16 milles dans le nord-est du bureau de poste de Lac-Dauphin, à la fin de juin, et les mit en quarantaine.

Le 30 juillet dernier, en battant la frontière au sud de Lennox, le détachement de cette localité rencontra un homme se rendant avec 130 têtes de bétail américain à Deloraine dans l'intention de l'expédier de là, par chemin de fer, à la station de quarantaine d'Estevan. Conformément aux règlements de quarantaine en la possession des détachements, ces animaux furent immédiatement renvoyés au delà de la frontière, et leur propriétaire informé que le seul moyen de les introduire dans le pays était de les faire passer par une station de quarantaine. Cet individu resta au sud de la ligne et donna à entendre au sous-officier chef de patrouille qu'il allait conduire son bétail par terre à Estevan. Mais, je ne sais pour quelle raison, l'agent de la douane à Deloraine, qui devait connaître les règlements en vigueur, lui permit par la suite d'entrer à cet endroit et d'expédier son bétail par chemin de fer à Estevan.

Deux cas de quarantaine se sont produits à Wakopa. Peu après que le poste détaché de cette localité eut été établi, le constable préposé découvrit qu'un bœuf avait été clandestinement amené du Dakota quelque temps auparavant et était en la possession d'un homme à Wakopa. Le bœuf fut saisi et l'affaire rapportée à l'inspecteur, qui mit en quarantaine non seulement cet animal mais tout le bétail avec lequel il était venu en contact.

L'autre cas s'est produit par le fait d'un colon qui avait attaché chez lui un taureau égaré venu des États-Unis. En apprenant cela l'inspecteur mit le taureau et le bétail de l'individu en quarantaine. On prit le signalement de ces animaux, qui furent visités et contrôlés à des intervalles réguliers par les hommes du détachement.

A Cartwright un individu qui avait perdu des veaux les trouva de l'autre côté de la frontière et les ramena de ce côté-ci. Cela fut porté à la connaissance de l'inspecteur, qui mit les animaux en la quarantaine ordinaire.

POPULATION INDIENNE.

Un petit nombre de Sioux occupent une réserve dans les montagnes de la Tortue et se conduisent généralement bien; ils se suffisent à eux-mêmes en cultivant un peu la terre et travaillant parfois à la moisson chez des cultivateurs.

Il y a aussi une petite réserve sur la rivière aux Roseaux.

Pendant l'année trois individus ont été traduits en justice et condamnés chacun à des amendes variant de $50 à $100 pour avoir, l'un vendu, l'autre donné et le troisième offert de la boisson forte à des sauvages demeurant sur la réserve des montagnes de la Tortue.

Deux de ces cas se sont produits par le fait de sauvages errants, qui, bien que vivant sur la réserve, n'y appartenaient pas; et comme il y avait d'autres rôdeurs avec lesquels les sauvages appartenant à la réserve n'étaient pas en bons termes, le détachement de Lennox les a chassés de l'agence, par ordre du département des affaires indiennes. La police des environs visite fréquemment les réserves.

PATROUILLES.

Un bon service de patrouille a été entretenu le long de la frontière pendant l'année, et, en outre, des patrouilles de nuit ont été fréquemment envoyées le long des routes dans le voisinage des stations, sur la frontière, afin d'empêcher la contrebande, etc. Excepté à Ridgeville et à Emerson chaque détachement se compose de deux hommes, dont l'un reste au poste pour répondre à ceux qui y ont affaire, tandis que l'autre va en patrouille. Au besoin, des haltes ont été établies entre les postes.

Voici quelles sont les distances à parcourir en service de patrouille, savoir :—

	Milles.
De Bridgeville à la rivière aux Roseaux, Est	19
do Emerson	12
D'Emerson à Gretna	18
De Gretna à la section 2, township 1, rang 5	25
De la section 2, township 1, rang 5, à Mowbray	30
De Mowbray à Clearwater	35
De Clearwater à Cartwright	25
De Cartwright à Wakopa	18
De Wakopa à Boissevain	25
De Boissevain à Lennox	32
De Lennox à Sourisford	25

Pour le plus grand avantage de l'ordre public, je me suis efforcé, autant que possible, de faire faire les patrouilles de frontière à des intervalles irréguliers.

ARMES ET FOURNIMENTS.

Ainsi qu'il vous en a déjà été fait rapport, plusieurs des carabines (Winchester) sont déplorablement chambrées et ont besoin de canons neufs. Les revolvers sont en bon état.

Le constable Bailey—n° de matricule 2454—du détachement de "la Montagne," a accidentellement perdu le revolver A 3581 en revenant de Morden, dans le mois de juillet dernier, et il n'a pas encore réussi à le retrouver, en dépit de tous les efforts qu'il a faits pour cela.

Les cartouchières, les fontes et les fourreaux de carabines sont en bon état, plusieurs de ces articles ayant été réparés dans le cours de l'été.

HABILLEMENT, ETC.

A quelques insignifiantes exceptions près, l'équipement des sous-officiers et des hommes est au complet, les articles manquants énumérés dans mes rapports d'inspection ayant été promptement remplacés par les autorités du chef-lieu de commandement de la division.

SELLERIE ET HARNACHEMENT.

En bon état. Dans le cours de l'année j'ai fait visiter et réparer comme il faut les couvertures à cheval, qui feront l'affaire pour le présent hiver. Il faudrait trois couvertures de plus, déjà demandées pour compléter l'équipement sous ce rapport.

CHEVAUX.

Les chevaux sont généralement en bon état. Il y en a néanmoins deux ou trois que je ne crois pas propres à un rude service de patrouille, et vous m'avez autorisé à en envoyer un de ceux-là dans l'ouest ; mais je ne puis pas le faire maintenant, parce que l'animal est hors de service. Le cheval n° de matricule 842, qui est resté à rien faire pendant un temps considérable à Gretna, cet été, à cause de crevasses au pied, est presque rétabli, et quand je l'ai vu la dernière fois il allait bien.

Le cheval n° de matricule 755 a été réformé et vendu à Killarney le 4 mars dernier.

Le cheval n° 1725 a été mis hors de service pendant plusieurs mois au commencement de l'année par une coupure grave à la jambe droite de derrière, et il a été envoyé à Estevan le 31 mai dernier.

Nombre total de milles faits pendant l'année : 51,405.

VOITURES.

Il y a ici une barouche (*buckboard*), un *jumper* et un traîneau à deux chevaux, le tout en bon état. A l'exception de ceux de Wakopa, de la Montagne et d'Emerson,

les détachements sont pourvus de *jumpers* qui étaient tous en assez bon état la dernière fois que je les ai inspectés. J'ai demandé l'autorisation de pourvoir les détachements susnommés de ces sortes de véhicules, qui sont nécessaires, surtout à Wakopa et à la Montagne, où il y a beaucoup à voyager en hiver relativement aux affaires concernant le bois.

LOGEMENT.

Excepté à Boissevain, Gretna et Emerson, où les hommes vivent à l'hôtel, les détachements sont en pension chez des cultivateurs dans le voisinage de la frontière, et ils sont en général assez bien logés. Nos hommes y ont une chambre, parfois petite, ayant une porte d'entrée séparée. Autant que possible les lits, les effets de havresac, etc., y sont disposés de la même manière qu'au quartier général de la division, et j'ai toujours trouvé ces chambres propres et rangées.

LIBÉRATION ET RENGAGEMENT.

Le 18 octobre, le constable J. L. Salmon—n° de matricule 2653—a eu la permission de se dégager à prix d'argent.

Le brigadier Patrick Doyle—n° de matricule 1677—s'est rengagé le 29 octobre.

SANTÉ.

Les hommes ont joui d'une bonne santé; seul le constable Rae—n° de matricule 2619—a été sur le rôle des malades pour une période tant soit peu considérable, et il a été transféré au chef-lieu.

CONDUITE ET DISCIPLINE.

Généralement bonne. Les hommes s'acquittent de leurs devoirs d'une manière intelligente et paraissent avoir du goût pour le métier. Trois hommes ont été envoyés au chef-lieu de commandement à cause de graves infractions à la discipline.

INSPECTIONS.

Peu après mon arrivée ici, vous avez inspecté les détachements de la localité et de Crystal-City, et vous avez pris des mesures pour mettre des hommes à Wakopa, et transférer le poste de Cartwright à l'endroit qu'il occupe actuellement.

J'ai fréquemment visité les postes détachés et les ai généralement trouvés satisfaisants; il vous a été fourni des rapports spéciaux de ces inspections.

Les récoltes ont été médiocres, surtout dans la partie ouest de la circonscription, et le prix du blé bas. Au commencement de l'année les apparences ne laissaient rien à désirer, mais plus tard le manque de pluie et les grands vents chauds ont fait beaucoup de mal, et expliquent dans une grande mesure la médiocrité du rendement.

MM. Gordon et Ironsides ont, comme de coutume, fait un gros commerce de bestiaux, et les districts dans lesquels ils opèrent en ont naturellement profité.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre très obéissant serviteur,

W. H. ROUTLEDGE,

Inspecteur.

Au commandant de la division B de la
Police à cheval du Nord-Ouest, Régina.

ANNEXE D.

RAPPORT ANNUEL DU SURINTENDANT R. B. DEANE, COMMANDANT LA DIVISION K, 1893.

LETHBRIDGE, 1er décembre 1893.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de présenter le rapport annuel de la division K pour l'année expirée hier.

ÉTAT GÉNÉRAL DE LA CIRCONSCRIPTION.

La perspective est probablement plus brillante qu'elle ne l'a jamais été depuis que Lethbridge existe. Les mines s'exploitent d'une façon soutenue et produisent en moyenne 1,000 tonnes de houille par jour; la Compagnie du Pacifique canadien exploite la ligne de Lethbridge et Dunmore, dont le prolongement jusqu'à Macleod, l'année prochaine, paraît être certain, et il y a, relativement à l'avenir de la ville, un sentiment d'espoir engendré peut-être par la somme de $50,000 qui se distribue ici tous les mois, en salaires, aux mineurs et aux employés de chemins de fer.

La ville a commencé à s'éclairer à l'électricité et le service municipal d'incendie est indubitablement bon.

Un édifice qui, une fois achevé, servira de palais de justice, et dans lequel les fonctionnaires de la douane, du revenu de l'intérieur et des postes auront leurs bureaux, est en cours de construction et sera fini l'année prochaine.

Le 17 janvier l'écurie de la Compagnie du chemin de fer et de charbonnage d'Alberta, située dans le bas-fond, fut entièrement détruite par un incendie dans lequel périrent 9 chevaux. Notre corvée de l'après-midi était justement à former les rangs, de sorte que deux chevaux ayant été attelés en toute hâte, quelques-uns de nos hommes furent rendus sur le lieu bien vite après que l'alarme eut été donnée; mais le toît du bâtiment s'était écroulé avant leur arrivée, et tout ce qu'ils purent faire fut d'empêcher le feu de se propager.

Vers 11.30. p. m., le 13 avril, un incendie alarmant se déclara dans une écurie de louage, en ville, et 8 chevaux périrent.

Par bonheur il ne ventait pas, et la pompe à vapeur fit d'excellente besogne, de sorte que les flammes furent circonscrites à l'écurie et à une petite maison y attenante. L'origine de cet incendie est restée un mystère.

La grippe a beaucoup régné ici au printemps, et l'état de l'eau de la rivière a été de nature à causer quelque inquiétude. Dans les cours d'eau et leurs environs par tout le territoire il y avait des cadavres d'animaux morts de froid dans le cours de l'hiver. Les cadavres étaient dans des coulées où les animaux s'étaient, pour la plupart, trouvés enneigés, de sorte que les neiges fondirent et que les cadavres commencèrent à se putréfier, les ruisseaux qui " portaient de l'eau à la rivière " n'étaient rien moins que salubres. A la caserne nous fîmes bouillir toute l'eau à boire jusqu'à une date avancée de l'été. Dans une localité comme celle-ci, où l'on ne peut compter que sur l'eau des rivières, il devrait être fourni un filtre pour l'usage de la caserne. Il y en a un excellent, connu sous le nom de " filtre de Crease," dont on se sert à la Côte-d'Or, et un tel grand filtre en fer suffirait pour toute la caserne.

Il a été établi entre ici et Coutts un service postal dont les courriers quittent Lethbridge les lundis et mercredis, pour revenir les mercredi et vendredis. En ce qui concerne le service de police nous étions mieux avant, car alors nos sacs postaux pouvaient voyager par n'importe quel train.

Il est intéressant d'apprendre que $1,000, plus x représentant les frais, semblerait être la valeur nominale de la vie humaine à Great-Falls, à en juger par l'incident suivant. Un certain citoyen de la grande république avait un neveu auquel on

le disait très attaché, et qui était en train de jeter sa gourme avec une persistance digne d'une meilleure cause. Un bon matin de juillet, le neveu prit le train à Great-Falls pour le Canada, avec une "chère amie" et la sœur de celle-ci. L'oncle, qui n'approuvait pas la liaison, monta sur le train et ordonna à son neveu d'en descendre, ce qu'il refusa de faire. Sur quoi le premier se retira et commença à tirer du revolver sur le wagon.

Les voyageurs, aussitôt qu'ils le virent "tirer son fusil" (selon leur expression), se jetèrent de suite par terre, mais une malheureuse balle alla se loger dans le derrière de la tête de l'inoffensive sœur. Le parti continua sa route, en dépit de cela, et vint à Lethbridge, et pendant que le couple errant s'en allait dans la Colombie-Britannique, la fille en question entra à l'hôpital, où elle mourut le 21 juillet des suites de cette blessure de balle—ainsi que disait le verdict du coroner. Les représentants de l'Etat, avec des experts en loi et en médecine, dans les intérêt de l'accusé, vinrent ici pour constater l'identité du corps, et l'oncle fut admis à caution sous l'accusation d'homicide. Tout se termina par une amende de $1,000.

Du 21 février au 12 avril je fus inscrit sur la liste des malades, souffrant d'inflammation de l'appendice et de péritonite ? et j'ai raison de dire que grâce à la providence je dois la vie à l'habileté et aux attentions du Dr Newburn ainsi qu'aux bons soins que j'ai reçus.

Nous avons eu une grande affluence de gens peu désirables venant du sud, cette année. Lorsque les fonderies fermèrent leurs portes durant la crise aux Etats-Unis, un grand nombre d'hommes se trouvèrent sans emploi, et une grande partie d'entre eux vint travailler au chemin de fer de Lethbridge à Dunmore. En les prenant dans leur ensemble, c'était la bande la plus grossière que nous ayions vu dans ce voisinage. Ils nous ont tenu très occupés tout le temps qu'ils ont passé ici, et nous nous sommes réjoui de les voir partir, c'est-à-dire ceux d'entre eux qui sont partis, car nous en avons encore quelques-uns parmi nous.

CRIMINALITÉ.

La liste suivante comprend toutes les offenses dont on s'est plaint dans le district pendant l'année.

Offense.	Convictions.	Acquittements.	Refus de poursuivre.	Mandats non exécutés.	Non expliqué.	Attendant le procès.	Total.
Offenses contre la personne	18	5					23
Dommage malicieux à la propriété	2	3			1		6
Larcin	10	5	2	2	2	1	22
Offenses contre l'Acte des sauvages	8	3					11
Evasion	1						1
Bigamie				1			1
Mettre le feu à la prairie	1						1
Vagabondage	1						1
Apporter au Canada des effets volés				1		1	2
Divers	70	1					71

Chevaux.	Total.	Recouvrés.	En liberté.
Chevaux rapportés volés	2	2	
do égarés ou perdus	34	14	20
Volés des Gros-Ventres à Fort-Belknap	5	2	3

Le premier de ces items comprend des voies de fait sur un officier de paix pour lequel le juge devant lequel le prisonnier choisit de subir son procès, impo a un mois d'emprisonnement.

Les dommages malicieux à la propriété étaient de petites causes qui n'exigent aucun commentaire spécial.

Les plaintes de larcin sont beaucoup plus nombreuses que d'habitude et sont en grande partie attribuées à nos visiteurs venant de l'étranger. Dans deux occasions le poursuivant refusa de continuer la poursuite, et dans deux autres cas nous n'avons pu découvrir les délinquants. Une de ces dernières était le vol d'un paquet d'épiceries dans le hangar aux marchandises de la Compagnie A. R. et C., dont nous n'avons reçu aucun avis avant le 2 avril, les articles ayant été volés dans la nuit du 31 mars, et l'autre affaire était le vol de mercerie dans un magasin, et dont la police n'a été informée qu'une quinzaine de jours après que les articles eurent été volés.

John Chizar, un mineur hongrois, fut envoyé à la prison de Régina pour un an pour avoir fraudé divers marchands de la ville. Il fut arrêté à Coults pendant qu'il se rendait au Montana.

George Boothe, ayant été condamné antérieurement, fut envoyé au pénitencier pour avoir volé une montre et une chaîne en or.

Le premier août Frank Elliott ouvrit un portemanteau appartenant à un des hôtes de l'hôtel Lethbridge, en sortit un habillement complet et décampa. Il fut éventuellement arrêté dans un des camps de construction du chemin de fer de Dunmore et fut envoyé à Régina pour un an.

Le 9 août Auguste Thomas Miles vola quelques vêtements dans une boutique de tailleur et fut condamné à trois mois de prison avec travail forcé.

Le 6 août un bateau fut volé par trois hommes des Etats-Unis qui descendaient la rivière vers la Saskatchewan. Nous les rejoignimes à un endroit éloigné d'environ vingt-cinq milles, et deux d'entre eux furent condamnés à un mois et l'autre à quatorze jours de prison avec travail forcé. Pour avoir volé un pardessus à l'hôtel Lethbridge le 2 octobre, Charles Doyle fut condamné à deux mois de prison avec travail forcé.

Le 15 octobre, J. Stackhouse fut arrêté dans un camp de rassemblement à environ douze milles de la ville, ayant en sa possession un habillement complet qu'il avait volé dans une écurie de louage ici, et il purge actuellement sa peine de six mois de prison avec travail forcé.

Un mandat fut lancé le 16 octobre contre un nommé Hislop, accusé d'avoir volé $30 sur la personne de Frank Ingram. Hislop couchait avec Ingram, qui l'avait nourri depuis quelques jours, pendant qu'il n'avait pas d'ouvrage, et il reconnut sa bonté en le volant et en quittant la ville sur un train de construction au milieu de la nuit. Nous retrouvâmes sa trace quelques jours plus tard dans le camp du poseur de la voie, où il avait soupé la veille de l'arrivée du constable et d'où il avait levé le pied durant la nuit. Nous n'avons jamais entendu parler de lui après cela; et s'il a gagné la prairie, comme je le suppose, il n'est pas improbable que ses os y soient maintenant.

Un autre mandat que nous n'avons pu exécuter a été celui lancé ici en juin sur une plainte logée au sujet d'un vol qui avait été commis à Calgary en mars. Le délinquant avait quitté le district avant que la plainte eût été faite.

Un homme attend son procès comme étant impliqué dans un vol très impudent. Le 4 novembre, vers 11 heures du soir, deux brancards contenant des balles de foin se trouvaient à l'entrée de la cour des écuries de la Compagnie du chemin de fer et de houille. Le constable Condon, qui était de service à cet endroit, fut attiré de ce côté par le bruit d'un wagon et vit un brancard contenant huit ou neuf balles de foin. Il y avait près du brancard trois ou quatre hommes que le constable croyait être des employés de la compagnie. Il suivait le brancard lorsqu'il s'éloigna, alors qu'un des hommes cria: "sautez," et le conducteur fouetta ses chevaux. Un peu plus loin un des hommes du wagon apparut sur le chemin et dit au constable, qui suivait toujours: "Si vous ne vous retirez pas, je vous tue raide." Prenant un intérêt plus vif dans ce wagon le constable s'efforça, en prenant un raccourci, d'arriver à la tête de la voiture près du timon, mais le wagon allait trop vite et il (le constable) revint à la ville et fit son rapport au sergent Hare. Il a cru reconnaître la voix de l'homme qui lui a parlé, et sur cette supposition il partit à cheval avec le sergent Hare jusqu'à une certaine distance où ils espéraient que la voiture

serait rendue au jour. Peu de temps après il commença à pleuvoir et à neiger, de sorte que la terre était bien couverte le matin, et comme leurs espérances ne s'étaient pas réalisées ils revinrent aux casernes vers 1 heure du matin, ayant fouillé toutes les coulées et le bord des rivières dans un rayon donné sans trouver ce qu'ils cherchaient. Dans l'intervalle, j'avais envoyé les éclaireurs sauvages fouiller d'autres coulées et rivières, et vers 9 heures du soir ils firent rapport qu'ils avaient trouvé 8 balles de foin dans la rivière en aval du pont, et un brancard à foin au milieu de la rivière, à environ un mille en amont. Les éclaireurs furent envoyés pour surveiller le brancard et le foin, avec ordre de faire rapport si quelqu'un essayait d'enlever l'un ou l'autre.

Dans la matinée du 6, le sergent major Macdonald et un sauvage retrouvèrent la trace du wagon à l'endroit où il était entré dans l'eau de l'autre côté de la rivière, et la suivirent jusqu'au bout de la colline de la vieille route de Macleod, et le long de la plage jusqu'à l'endroit où elle se joint à la présente route de Macleod, où il descendit la colline, traversa le pont, et remonta la coulée vers la cour de l'écurie de la compagnie, où le sauvage retrouva subséquemment des traces indubitables du même wagon. Dans l'après-midi du 6 le prisonnier et un autre homme tentèrent de tirer le wagon hors de la rivière, et lorsqu'on leur demanda quant et comment il (le wagon), se trouvait là, le premier dit qu'il s'était embourbé là lorsqu'il avait traversé à 5 heures p.m, le 4 du courant.

Le lendemain le prisonnier était arrêté. J'aurais dû dire que le wagon, dans sa fuite, s'était arrêté sur le pont pendant quelques minutes, pendant qu'on jetait le foin à la rivière, et l'endroit où il s'était arrêté en portait des preuves évidentes à part d'autres qui seront produites. Le procès a été en partie fait, mais est encore *sub judice* parce qu'il y a encore plusieurs autres témoins à entendre.

Les huit sauvages mentionnés ont été reconnus coupables d'ivresse. Ils sont très rusés dans leurs méthodes d'obtenir des boissons d'une manière détournée, et lorsqu'on leur demande où ils l'ont prise, ils répondent invariablement qu'ils l'ont trouvée dans le bois.

Une accusation de fournir des boissons à des sauvages a été renvoyée.

Un prisonnier qui purgeait sa peine ici a essayé sans succès de s'évader il y a quelque temps, et quatorze jours ont été ajoutés à son terme, à cause de cette tentative.

Le bigame, qui épousa une seconde femme ici, a dû, je crois, avoir vent du voyage de son épouse n° 1 vers cet endroit, car il s'enfuit aux Etats-Unis peu de temps avant son arrivée.

Les offenses diverses se composent surtout des ca d'ivresse et de conduite désordonnée, et d'autres semblables.

Deux hommes ont traversé la frontière le 21 septembre, avec une voiture légère et une paire de chevaux loués à Dillon, Montana, et qu'ils vendirent ici. Il s'écoula quelques semaines avant que les loueurs de Dillon ne nous eussent avertis, et l'inculpé dans cette affaire avait eu le temps de s'enfuir, de sorte qu'il est peu probable que le mandat dans cette affaire soit jamais exécuté. Son compagnon, cependant, attend ici son procès. Les deux chevaux qui avaient été volés ont été subséquemment trouvés en la possession de sauvages et remis aux propriétaires.

Sur les trente-quatre chevaux rapportés perdus, vingt sont encore en liberté, autant que nous sachions. Il est très rare qu'un propriétaire qui retrouve des chevaux perdus nous en avertisse, de sorte que nous sommes obligés de chercher pour obtenir des renseignements, et cette année nous avons été trop occupés pour faire cela. Comme exemple, un chercheur d'os sur la prairie perdit tous ses chevaux, au nombre de treize. Nous en retrouvâmes huit, et nous ne l'avons jamais vu ni entendu parler de lui depuis. Autre cas, un homme qui arriva ici du Manitoba avec cinq chevaux les perdit tous dans la nuit de son arrivée. Nous avons fait circuler leur description et il partit à leur recherche, mais je n'ai jamais entendu parler de lui depuis cette époque. Un cheval de la police qui s'égara du plateau de la rivière au Lait et un autre qui s'égara d'ici par la négligeance du gardien du troupeau, sont au nombre de ceux qui manquent. Nous les retrouverons sans doute après un certain, temps, mais les conditions ont été contre nous jusqu'à présent, parce que les feux de

prairie ont brûlé une si grande étendue de pays qu'il est impossible de juger des mouvements probables d'un cheval égaré.

Le 21 novembre, j'ai reçu avis que cinq chevaux avaient été volés aux Gros-Ventres, près de Fort-Belknap aux Etats-Unis, et notre détachement de Pendant-d'Oreille en retrouva deux au creek Many-Berries. Nous aurions pu les retrouver tous si javais su la chose plus tôt. On s'aperçut de leur disparition à Fort-Belknap vers le neuf août. Je donnai avis à l'agent des sauvage de Fort-Belknap de les envoyer chercher à Pendant-d'Oreille.

SAUVAGES.

Il n'y a eu cette année aucune plainte formulée contre les sauvages qui se sont très bien conduits. La moralité des femmes sauvages n'est peut-être pas ce qu'on pourrait désirer, mais chaque fois qu'elles viennent ici dans un but immoral nous les avertissons de s'en aller, et elles partent sans autre avis.

Il a subséquemment transpiré que durant l'hiver dernier on avait tué quelques bêtes à cornes sur les ranches, surtout sur la réserve, mais les propriétaires concernés étaient convaincus que les sauvages n'étaient pas les coupables.

POSTES DÉTACHÉS ET PATROUILLES.

Le nombre des sous-officiers et des hommes envoyés aux postes détachés pendant l'été a été comme suit:—

	Officiers.	Sous-off.	Constables.	Chevaux.
Coteau de la Rivière-au-Lait	1	1	4	6
Coutts	1	1	5	9
Pierre-Ecrite		1	4	7
Pendant-d'Oreille		1	4	6
Sainte-Marie		1	4	5
Petite-Rivière de l'Arc		1	3	4
Camp au Foin		1	4	16
Camp de la Quarantaine		1	1	2

Au Coteau de la Rivière-au-Lait les bâtiments sont en excellente condition, mais ils ont besoin d'une couche de peinture qu'ils n'ont jamais reçus bien qu'ils soient construits depuis plus de cinq ans.

A la Pierre-Ecrite et à Pendant-d'Oreille les bâtiments sont bien améliorés par la doublure de papier et le lambrissage en bois.

A Pendant-d'Oreille on a grandement besoin d'un autre petit bâtiment pour l'usage du sous-officier qui commande le détachement et de l'officier chargé des postes détachés. On peut se procurer du bois à moins de douze milles du poste et on peut le transporter en haut de la rivière sur la glace durant le présent hiver. La somme de $150 couvrira les frais d'achèvement.

Un détachement a coupé du foin le long de la frontière depuis juillet jusqu'à novembre; il a éprouvé de grandes difficultés à cause de la saison variable, et la chute de neige hâtive a forcé de finir les opérations avant d'avoir suffisamment approvisionné les postes de Coutts et du Coteau et de la Rivière-au-Lait. Il a fourni 42 tonnes à Pendant-d'Oreille, 52 à la Pierre-Ecrite, 16 à Coutts et 22 au Coteau de la Rivière-au-Lait, la quantité étant calculée par mesurage après 30 jours. Les distances sont longues, les chemins sont coupés par des coulées qui rendent le transport très fatigant, et le foin est en même temps rare, de sorte que la faucheuse parcourt un grand nombre d'acres, coupant un peu de foin ici et un peu là, afin de fournir du foin pour une meule de 40 tonnes..

Des contrats ont été donnés pour la fourniture de quinze tonnes à $9.75 pour le détachement de Sainte-Marie, et vingt tonnes à $15 pour le détachement de la Petite-rivière de l'Arc.

AIDE AU MINISTÈRE DES DOUANES.

Une patrouille hebdomadaire transportant des dépêches pour les officiers de douane entre ici et Sainte-Marie a été maintenue depuis juin jusqu'en octobre inclu-

sivement, et nous avons fourni tous les transports qu'il était possible aux officiers de ce département lorsqu'il le fallait. Nous avons aussi fourni des places d'écurie et du foin à un nombre de mules qui ont été détenues ici par le percepteur des douanes pendant l'espace de six semaines.

AIDE AU DÉPARTEMENT DE L'AGRICULTURE.

Les exigences de la quarantaine nous ont tenu bien occupés toute la saison; non pas tant à cause du bétail réellement en quarantaine qu'à cause de la difficulté de garder le bétail américain sur son propre côté de la ligne. Nous avons toujours eu une certaine somme de difficulté à ce sujet, mais depuis l'hiver dernier nos difficultés ont été beaucoup plus grandes. Sous l'influence d'une succession de tempêtes du nord un grand nombre de bêtes à cornes du Canada sont descendues vers le sud et ont traversé la frontière du Montana. Un nombre évalué par un homme capable, entre 2,500 et 3,000 têtes ont d'abord été observées près de la butte ouest des collines de Foin-d'Odeur dans le cours de février. Elles avaient traversé la rivière au Lait en aval de la Pierre-Ecrite, et s'étaient rendues dans le Montana; la majorité d'entre elles étant marquées d'un cercle et autres hiéroglyphes, démontrant qu'elles appartenaient au ranche en cercle qui est virtuellement la propriété des Frères Conrad.

Un autre troupeau d'environ 300 têtes, marquées S. T. V., avec un fanon, appartenant au ranche Cochrane, a été vu traversant la frontière près des sources de John Joe, à peu de distance du Coteau de la Rivière-au-Lait, tandis que d'autres ont traversé la frontière un peu plus haut, toutes chassées par les tempêtes qu'elles ne pouvaient soutenir, et toutes gagnant le Montana.

Il arriva donc qu'au printemps il y avait un grand nombre de bêtes à cornes canadiennes sur le sol américain, mêlées aux bêtes à cornes américaines. Avec le temps ces animaux, fréquemment accompagnés de leurs cousins américains, voulaient retraverser la frontière pour revenir au Canada, mais ici les règlements de quarantaine nouvellement promulgués intervenaient dans la personne de la police à cheval et disaient: "Non, si vous voulez venir au Canada vous devez vous soumettre aux règlements de quarantaine pendant trois mois." Il était donc évident que le devoir de la police était d'empêcher ces animaux, canadiens ou américains, de traverser la frontière excepté conformément aux règlements, et la police s'acquitta de ses fonctions du mieux qu'elle put.

Je peux répéter ici ce que j'ai déjà expliqué au long, savoir, qu'il est absolument impossible de contrôler des bêtes à cornes chassées des ranches par la tempête. Il y a une étendue de pays d'environ trente-cinq milles entre la Pierre-Ecrite et Pendant-d'Oreille qui fourmille presque de bêtes à cornes, et naturellement une très grande proportion vient s'abreuver dans la rivière au Lait, ce qu'on ne leur refuse pas. Il ne faudrait rien moins qu'un solide mur en pierre ininterrompu pour empêcher ces animaux d'étancher leur soif à cet endroit, et s'il arrivait que ces animaux tournassent le nez vers le nord durant l'hiver pendant qu'une tempête sévit en arrière d'eux, une armée de vachers (*cowboys*) ne pourrait pas les arrêter, car il ne faut pas oublier que ni homme ni cheval ne peut faire face à une tempête qui chasse les bêtes à cornes de leurs abris accoutumés.

Revenant cependant à nos moutons, on peut facilement supposer que les règlements de quarantaine ont été loin d'être accueillis avec bienveillance par les propriétaires d'animaux expatriés auxquels une quarantaine de trois mois imposait des dépenses considérables, voyant que les animaux des ranches devaient être gardés jour et nuit par des bouviers fournis par les propriétaires sous la surveillance de la police.

Après un certain temps, une plainte formelle, sous forme d'une déclaration statutaire, fut faite par le gérant du ranche du "Cercle" canadien, à l'effet que la police avait empêché certains hommes de réunir certains animaux dont le nombre n'était pas donné, et qu'elle chassait le bétail canadien au Montana, au grand préjudice des éleveurs canadiens. Il n'est que juste de dire que quelques-uns des éleveurs du voisinage ont pris la peine de venir m'assurer qu'ils avaient refusé de s'associer à cette plainte, parce qu'ils étaient convaincus que la police ne faisait rien de plus que son devoir.

Le seule raison sur laquelle s'appuie la prétention que la police avait empêché des hommes employés à rassembler le bétail, de prendre certains animaux auxquels ils avaient droit, consiste dans l'incident suivant, tel que rapporté par le caporal Dickson, à la Pierre-Ecrite :

" Relativement au bétail dont on a arrêté le rassemblement, il y avait deux têtes qui étaient sur le terrain de la quarantaine et qui avaient traversé la ligne avec d'autres animaux. J'ai envoyé les constables Lackie et Loggin les empêcher de les sortir de la quarantaine et les informer que pour avoir ces bêtes à cornes ils devaient se rapporter à Coutts avec elles. (N.B.—L'officier était à Coutts et le caporal Dickson lui renvoya la décision de cette question.) Ils répondirent qu'ils ne les prendraient pas du tout, de sorte que je chassai ces bêtes à cornes de l'autre côté de la ligne avec le bétail américain. C'était la troisième fois que ce bétail était reconduit au sud ; la première fois je les reconduisis moi-même et les vis revenir de ce côté de la ligne, et je me sentais justifiable de les garder ou de les renvoyer de l'autre côté de la ligne."

Il paraît donc que ces allées et venues excitèrent la curiosité du chef du rassemblement, et en prenant des renseignements il apprit de la police que, conformément à des ordres, elle renvoyait dans le Montana tout le bétail venant du Montana et qui n'était pas directement amené à la quarantaine.

Sur ce, M. Harris basa sa seconde plainte et laissa entendre que la police avait de gaieté de cœur chassé 500 ou 600 têtes de bétail canadien au Montana, ce qui était absurde.

A raison de l'agitation qui a été faite afin d'obtenir, si possible, l'abrogation des restrictions, aucun bétail de ranche n'a été amené à la quarantaine durant l'année, bien que plusieurs des petits propriétaires m'aient dit ensuite qu'ils regrettaient de s'être laissé convaincre de ne pas l'y amener. L'idée était de rassembler tout le bétail canadien dans le Montana et de l'amener à la quarantaine, les frais de garde devant être répartis au prorata entre les différents propriétaires concernés. Les restrictions n'affectaient guère le bétail du " Cercle," car cette société a une succursale américaine, et le bétail obtenait un meilleur prix au sud qu'au nord de la frontière internationale.

J'ai déjà fait rapport que l'établissement de règlements de quarantaine répugnait vivement à certains propriétaires d'animaux dans l'ouest.

Ils nient qu'il y ait aucune maladie dans l'ouest ou dans le Montana, et croient que la précaution est inutile. Ils prétendent que toute maladie qui arrive en Angleterre y est transportée par le bétail de l'est seulement, et n'a pas son origine dans l'ouest.

Ils disent qu'il est absolument impossible d'empêcher le bétail canadien et américain de se mélanger, du moins pendant l'hiver.

Ils prétendent qu'il a été prouvé que l'expédition du bétail de l'ouest en Angleterre et leur nourriture là bas ne paie pas, et ils n'ont par conséquent aucune objection quelconque à ce que leur bétail soit abattu au port de débarquement.

En conclusion, ils disent que plutôt que de se soumettre aux frais qu'entraînent les règlements de la quarantaine, ils consentent à ce que le bétail canadien soit exclu d'Angleterre tout le temps.

Dix-neuf têtes de bétail appartenant à Mr W. W. Gates, un immigrant des Etats-Unis à destination de Wetaskiwin, ont été mises en quarantaine le 23 mai, et après 90 jours de probation ont été remises, avec deux veaux, au propriétaire à McLeod.

Une vache sauvage se joignit à ce troupeau un jour, et ayant vêlé peu après, elle resta avec lui jusqu'à ce qu'elle fut chassée, et elle alla alors au sud.

Pour ces bestiaux nous avons construit un fort corral de quarante pieds de côté dans lequel on les enfermait le soir, et dans le jour ils paissaient dans le voisinage sous la garde de deux sauvages sous la surveillance de la police.

Deux autres sauvages ont aussi été occupés à aider la police à garder le terrain de la quarantaine libre des animaux venant du sud.

Le 18 août un autre petit troupeau, au nombre de 14 têtes, pour la plupart des vaches laitières, appartenant à un M. Smith, et se rendant à Morleyville, a aussi été amené à la quarantaine à Coutts.

Trois vaches et leurs veaux, gardés en quarantaine à l'extrêmité du terrain de la quarantaine situé à la Pierre-Ecrite, complètent le nombre des bestiaux dont nous avons dû nous occuper durant l'année.

FEUX DE PRAIRIE.

Le pays tout entier a été littéralement brûlé par des feux allumés dans la plupart des cas par des trains, dans certains cas par négligence, et dans d'autres, on a raison de le croire, à dessein par des ramasseurs d'os. Sur le terrain brûlé il est facile de voir les os à une certaine distance. Heureusement les os de bison ont été passablement bien ramassés maintenant, de sorte que cet attrait à faire le mal n'existera pas beaucoup plus longtemps. Les trains ne s'occupent absolument pas des dommages qu'ils causent. Nous avons systématiquement examiné les locomotives pour voir si elles étaient munies de garde-étincelle, et l'expérience démontre qu'elles n'offrent aucune protection quelconque.

A la fin de juillet la majeure partie du terrain de la quarantaine a été dévastée par un feu allumé par un train du chemin de fer du Sud, au sud de la frontière. Ce feu était probablement dû à une grosse négligence en n'ayant pas un coupe-feu convenable. Le caporal intérimaire Richardson, qui commandait le détachement à la Pierre-Ecrite, dans un rapport du 1er août, décrit ainssi ce feu.

"Je vis de la fumée qui paraissait venir de la partie sud de la réserve de la quarantaine, et j'envoyai le constable Moran voir d'où elle venait. Il revint et fit rapport qu'il y avait un grand feu sur la réserve de la quarantaine, et que ce feu paraissait venir du côté américain. Les constables Pratt, Moran et moi partîmes immédiatement pour voir ce que nous pourrions faire pour combattre le feu, mais il soufflait un vend si fort qu'il nous était impossible de nous en rendre maîtres. J'envoyai donc une dépêche au constable Candle, qui m'envoya une paire de chevaux, de l'eau et quatre hommes, et nous combattîmes le feu sur le côté nord de l'embouchure de la rivière Rouge, puis traversant le terrain brûlé nous étions en train de l'éteindre de l'autre côté lorsqu'il s'éleva un gros vent, et notre détachement était trop faible pour s'en rendre maître. J'en fis le tour à cheval, et je vis qu'il brûlait si proche de la Rivière-au-Lait qu'il ne pouvait faire aucun mal de ce côté-ci, et j'ordonnai aux hommes de rentrer; il était alors 3 ou 4 heures du matin, autant que je pouvais en juger. Le constable Pratt et moi passâmes à cheval sur la lisière du feu, et nous vîmes que le vent sur le côté est était si fort qu'il éteignait graduellement le feu".

Le 20 août un grand feu de prairie, venant du chemin de fer, fut aperçu au sud de nous à une distance d'environ 25 milles. Comme je n'avais pas dans le moment un seul attelage disponible, nous fûmes obligés de le laisser s'éteindre de lui-même. La pluie l'éteignit dans la nuit du 21 août.

Le 24 août un grand feu qui avait dévasté les plaines inhabitées entre le chemin de fer de Dunmore et la rivière au Lait, s'avançait rapidement vers notre camp à foin, à environ dix milles au nord de la Pierre-Ecrite, et les hommes sous les ordres du sergent eurent beaucoup de difficulté à le sauver. Le feu consuma environ trois tonnes de foin qui avait été coupé.

Le 31 août, le sergent d'état-major Fraser et six hommes allèrent à une distance d'environ huit milles, et entre 10 heures du soir et 2 heures du matin éteignirent environ douze milles de feu qui s'étendait du chemin de fer de Dunmore au lac de Huit-Milles.

Le 15 septembre vers 2.30 de l'après-midi on observa une colonne de fumée qui s'élevait dans la direction de Kipp, et le sergent-major Macdonell s'y rendit. Un homme du nom de McEwan fut poursuivi pour avoir allumé ce feu, fut reconnu coupable, et condamné à $30 d'amende.

DISCIPLINE, CONDUITE, ETC.

La discipline de la division a été excellente, et les sous-officiers actuels, à la tête desquels se trouve le sergent major Macdonell, sont tous des hommes très capables. Etant débarrassé de quelques-uns des hommes inutiles, au sujet desquels j'ai écrit l'an dernier, trois expulsions ayant eu lieu dans les douze derniers mois, la conduite

des hommes a été satisfaisante. Une somme d'ouvrage considérable a été faite et bien faite. Les détachements en particulier méritent un mot d'éloge, ainsi que le sergent Hare, dont le temps a été jour et nuit pleinement occupé pour le service en ville. Le maréchal des logis d'état-major Belcher est le meilleur maréchal des logis que j'aie eu la bonne fortune de rencontrer.

EXERCICES MILITAIRES, TIR À LA CIBLE, ETC.

Les exercices ordinaires du printemps ont eu lieu, mais depuis ce temps jusqu'à tout récemment nous n'avions pas d'hommes et très peu de temps pour faire l'exercice. Les détachements ont été exercés par leurs propres sous-officiers, et inspectés périodiquement par l'officier commandant les postes détachés. Ils ont aussi pratiqué le tir à la carabine et au pistolet selon que le temps et l'occasion s'en présentaient. Nous ferons la même chose ici lorsque le temps le permettra, mais il est fâcheux que nous n'ayons pas de champ de tir, et nous serons obligés de chercher un endroit sur le bord d'une rivière où nous puissions installer une cible en coton adossée à une berge coupée sur laquelle nous tirerons à toute distance qui sera possible.

PHYSIQUE ET ÉTAT SANITAIRE.

Le physique de la division est bon comme d'ordinaire, et l'état sanitaire des hommes a été excellent.

RECRUES.

Une recrue a été engagée ici le 5 décembre 1892, et envoyée à Régina. Douze sous-officiers et constables se sont rengagés.

EXPULSIONS.

Un constable a été expulsé sur conviction de larcin, un autre pour ivrognerie habituelle, et un autre pour avoir caché une offense commise par un sous-officier de son détachement.

SUBSISTANCE.

Les rations ont été suffisantes et bonnes.

PETIT ÉQUIPEMENT, HABILLEMENT, ETC.

La distribution d'effets d'habillement et de petit équipement, etc., est généralement satisfaisante.

CHEVAUX.

Nous avons reçu sept chevaux de remonte durant l'année, et le cheval de l'inspecteur Morris a été transféré de la division "H". Par contre, un cheval perdu à Pendant-d'Oreille en 1887, et trois chevaux volés au camp de la rivière Rouge en 1890, ont été retranchés de notre effectif, ainsi que huit chevaux qui ont été réformés et vendus. Un des chevaux de remonte est mort d'empoisonnement du sang après une longue maladie, durant laquelle nous espérions le sauver, mais l'état de son corps après sa mort démontra que c'était impossible.

Quatre-vingt-un chevaux ont parcouru 202,378 milles.

SELLERIE ET HARNACHEMENT.

Plusieurs de nos selles, comme j'en ai fait rapport l'an dernier, ont besoin de réparations. Nous avons tout le harnachement dont nous avons besoin pour le présent.

FOURRAGE.

Le prix régulier du contrat pour l'avoine est de 51 centins le boisseau, de 14 centins la plus basse soumission. Les mormons fourniront apparemment le gros des 9,000 boisseaux dont nous avons besoin. Le foin n'est pas aussi abondant que l'an dernier. Je croyais que 150 tonnes suffiraient pour ce poste, mais le mauvais temps a causé une diminution dans l'approvisionnement du Coteau de la Rivière-au-Lait et de Coutts, et si on peut l'acheter à un prix raisonnable au printemps, comme

je le prévois, je crois qu'il serait bon d'en prendre environ 25 tonnes de plus. On a formé un "cercle" ici dans le but d'augmenter le prix du foin de $16 à $18 la tonne, et le chiffre des premières soumissions varia entre ces prix. Cependant, toutes ces soumissions ayant été refusées, j'en reçus une autre à $14.50, ce qui était un prix raisonnable, et je l'ai acceptée.

Le foin s'est vendu dans la ville, pendant quelque temps, à $15 la tonne.

VOITURES.

Nos barouches (*buckboards*) sont complètement usées, et nous avons grand besoin d'une barouche simple et de deux doubles. Nous avons acheté un wagon Schuttler le printemps dernier, et il nous en faudra un autre l'an prochain.

ARMES.

Nos carabines Winchester sont toutes très vieilles, et il est impossible de tirer juste avec elles.

ÉQUIPEMENT GÉNÉRAL.

J'envoie une réquisition pour quelques costumes de prison qui seront très utiles ici.

DÉSERTIONS.

Quatre constables ont déserté et sont allés aux Etats-Unis durant l'année. Le constable Ashford, quelques jours après son arrivée de Régina, fut envoyé à Coutts pour le service, et prit là le train allant au sud. Le constable Spurway, qui venait de se rengager pour un nouveau terme de service, fut aussi induit à déserter de Coutts, grâce, dit-on, aux charmes d'une femme métisse.

Le constable Blondin déserta du Coteau de la Rivière-au-Lait pour éviter d'être rappelé au quartier général de la division à la suite d'une négligence dans le service, et le constable Lackie, qui s'est depuis constitué prisonnier, a exercé le métier de maréchal ferrant à la Pierre-Ecrite depuis deux ans, et a dû déserter, je crois, afin de visiter l'Exposition universelle. A tout événement, il avait retiré $300 de la banque, ici.

INSPECTION.

Ce poste a été inspecté par le sous-commissaire le 10 mars, par vous le 4 mai, et par l'honorable président du Conseil privé le 20 septembre. Le sous-commissaire visita Coutts et le Coteau de la Rivière-au-Lait le 20 mai, pour le service de la quarantaine.

CASERNES.

Les casernes ont besoin d'être lambrissées et peinturées. Elles deviennent très froides et plus difficiles à garder chaudes d'année en année. Les deux quartiers occupés par les inspecteurs ont été récemment mis à neuf.

La clôture de la caserne a été prolongée de manière à comprendre les deux lots acquis l'an dernier, et nous avons maintenant un parc très commode et utile. Nous avons grandement besoin d'un magasin plus grand, et il semblerait nécessaire de prendre de nouveau en considération l'ancien projet d'agrandissement du corps de garde et des cellules. Depuis quelque temps nous avons une moyenne quotidienne de huit prisonniers, et six cellules seulement, et parfois on a enfermé jusqu'à douze prisonniers dans cet espace restreint.

PROTECTION CONTRE LE FEU.

J'ai fait rapport l'an dernier sur la protection municipale contre le feu, et sur l'opportunité de comprendre les casernes dans le système au prix de $1,260. Les autorités locales consentent maintenant à remplir et vider nos réservoirs, lorsqu'ils seront construits, deux fois par année sans frais, et de les remplir en outre, s'ils sont vidés en aucun temps par suite d'un incendie.

CHEMINS ET PONTS.

Le pont sur la rivière du Ventre ici est dans un état dangereux, et restera ainsi jusqu'à ce qu'un tablier transversal soit posé sur le tablier actuel. Il y a quelques

jours le cheval d'un roulier s'est cassé une jambe en mettant le pied dans une grande ouverture.

Une partie du nouveau chemin construit dans la coulée de la Cour-à-Brique a été détruite le 11 juillet. Nous avons eu une tempête extraordinaire de vent et de pluie. Le chemin passait à l'embouchure de cette coulée sur un remblai d'environ vingt pieds de hauteur, qui avait été récemment construit et sous lequel il y avait un aqueduc d'une grandeur suffisante. Des débris charriés dans la coulée ont dû boucher l'aqueduc, car la pluie remplit la coulée comme un torrent qui pendant quelques secondes déborda réellement par-dessus le remblai, jusqu'à ce qu'étant incapable de résister à la pression toute la structure céda et fut emportée en bloc dans la rivière, en laissant une tranchée de 15 ou 16 pieds de largeur.

Ce dommage, je dois le dire entre paranthèses, a été réparé de manière que la route en question est devenue impraticable pour les véhicules.

CANTINE.

La cantine est, comme elle l'a été jusqu'à présent, un grand avantage pour la division en général.

ÉLEVAGE.

Après l'expérience de l'hiver dernier, il est impossible d'évaluer les pertes que les différents éleveurs du district ont subi ; tout ce qu'on peut faire dans ce sens n'est qu'une conjecture. Comme exemple de la manière dont le bétail devient mêlé, je peux dire que sur un troupeau de 450 têtes qui ont traversé la frontière près de la Pierre-Ecrite, et parmi lesquelles 29 seulement portaient des marques canadiennes, il n'y avait pas deux bêtes appartenant au même propriétaire, et le reste étaient des animaux du Montana.

Je dois ici reconnaître la courtoisie de l'Association des Eleveurs du Montana, dont le secrétaire a eu la bonté de me fournir trois exemplaires complets de leurs livres de marques pour l'usage de la police. Nous en avons gardé un exemplaire dans cette division, et nous en avons envoyé un au Creek-des-Erables et un autre à Macleod, suivant vos instructions.

L'état suivant indique le nombre approximatif de bêtes à cornes et de chevaux que possèdent maintenant les éleveurs de ce district:—

	Bêtes à cornes.	Chevaux.
W. G. Conrad	6,000	100
Conrad Bros	5,500	100
Cypress Cattle Co	1,900	75
James Pearce	1,100	100
Walter Huckvale	650	40
Albert Whitney	400	100
Walter et David Whitney	300	200
W. D. Whitney	150	25
E. Hasson	150	75
O. S. Main	150	12
John Ross	100	25
N. Walwork	80	150
J. Perry	70	..
Wm. Fixley	..	75
John Davis	50	60
Geo. Rowe	50	..
— Russell	50	..
D. McNabb	35	..
Geo. Hauk	35	..
Josiah Davis	40	14
Ed. Holmes	35	10
John Duff	50	9
— Arnold	250	200
Browning & Maunsell	2,000	25

Police à cheval.

La liste suivante donne le nombre approximatif des bêtes à cornes et des chevaux que possèdent des personnes qui ne se prétendent pas des éleveurs :—

	Bêtes à cornes.	Chevaux.
T. W. McCaugherty	..	80
Ben. Whitney	35	12
Jas. Vare	60	10
W. Stafford, ainé	80	.
W. Stafford, jeune	35	..
Ed. McKenzie	50	12
A. Dodd	22	..
Geo. Johnson	35	..
Richard Reed	25	..
Owen Delay	26	.
Job Reed	30	..
Wm. Robinson	35	..
Hugh Scott	18	..
Henry Howard	..	12
W. R. Barker	22	4
Andrew Anderson	14	..

Je n'ai pas compris dans cette liste les propriétaires de moins de douze animaux.

J'ai l'honneur de joindre à mon rapport un état des causes criminelles portées en cour dans ce district, avec un rapport de la distance parcourue par les chevaux de cette division, et un état de distribution de la division pendant les mois d'été.

Je vous transmets aussi les rapports du chirurgien et du vétérinaire.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

R. BURTON DEANE,

Surintendant, commandant la division "K".

ANNEXE E.

RAPPORT ANNUEL DU SURINTENDANT A. H. GRIESBACH, COMMANDANT LA DIVISION "G", 1892.

FORT-SASKATCHEWAN, 1er décembre 1893.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport annuel pour l'année écoulée le 30 novembre 1893.

ÉTAT GÉNÉRAL DU DISTRICT.

Je suis heureux de pouvoir vous informer que le district est dans un état très prospère et très florissant.

L'immigration a été plus considérable que l'an dernier, et la perspective d'une augmentation encore plus forte est, d'après toutes les indications et les renseignements que j'ai reçus, bien encouragante. La récolte a été excellente, et a été engrangée sans être endommagée par la gelée.

Comme les années précédentes, la recherche de l'or a été poursuivie de la manière ordinaire sur les battures de sable de la rivière Saskatchewan, et grâce à la baisse extraordinaire de l'eau on a extrait cette année une quantité d'or beaucoup plus considérable que l'année dernière, qu'on peut évaluer à environ $8,000.

POSTES DÉTACHÉS.

La division fournit les postes détachés suivants, qui, à l'exception de ceux de la Rivière-à-l'Esturgeon, du Lac-aux-Castors, du Lac-aux-Œufs, du Lac-La-Biche et d'Athabaska, sont tous d'une nature permanente.

Comme tous les membres de la police sont maintenant ex-officio des gardiens contre le feu, tous les hommes faisant le service des postes détachés, outre leurs devoirs de police et autres, remplissent aussi les fonctions de gardiens contre le feu.

Edmonton.

Un officier, un sous-officier, quatre constables, un interprête et un constable spécial sont stationnés à ce poste.

Le 1er novembre ce détachement quitta ses anciens quartiers dans la partie est de la ville et s'installa dans une maison plus confortable, plus commode etsituée plus au centre.

Edmonton-sud.

Un constable est stationné à ce poste; il est chargé de rencontrer tous les trains qui arrivent sur le chemin de fer C. et E., ainsi que de faire la patrouille de la ville et du pays environnant.

Saint-Albert.

Un sous-officier et un constable sont stationnés ici.

Ils font la patrouille dans les différentes réserves sauvages du voisinage et à d'autres endroits; ils sont aussi en rapport avec le poste détaché au lac Sainte-Anne.

Lac-Sainte-Anne.

Un constable est stationné à ce poste. C'est un gardien de pêche et il s'en occupe en outre de ses autres devoirs.

Rivière à l'Esturgeon.

Durant l'automne un constable est stationné à cet endroit.

Lac-aux-Castors.

Deux constables sont stationnés ici durant la saison des patrouilles.

Lac-aux-Œufs.

Un constable est stationné ici durant l'automne.

Wetaskiwin.

Un constable est stationné à cet endroit, qui est devenu un point important.

Il est situé sur la ligne du chemin de fer C. et E., et est une petite ville florissante. Cet homme est un gardien de pêche, et outre ses autres devoirs s'occupe de la pêche dans le lac aux Pigeons.

Lenisville.

Un constable est stationné à cet endroit, qui est situé sur le Coteau de la rivière Bataille.

Daim-Rouge.

Un sous-officier et trois constables sont stationnés à cet endroit.

Ce détachement a été envoyé de l'ancienne traverse du Daim-Rouge à la ville actuelle du Daim-Rouge. Le sous-officier qui commande ici remplit aussi les fonctions de gardien de pêche.

Innisfail.

Un constable est stationné à cet endroit, qui devient une active petite ville.

Débarcadère d'Athabaska.

Un officier, un sous-officier, huit constables et deux interprètes ont été stationnés ici depuis mai jusqu'à septembre, et sur ce nombre ils ont fourni les postes détachés de la Petite-rivière de l'Esclave et des Grands-Rapides.

Lac La Biche.

Un constable et un interprète sont stationnés à ce poste jusqu'à la fin de la saison de pêche.

A l'exception des détachements du débarcadère d'Athabaska, qui étaient sous des tentes, tous les hommes et chevaux faisant le service des postes détachés occupent des quartiers confortables et sont situés de manière à surveiller tout le district; il faudra cependant faire certains changements dans les postes détachés la saison prochaine.

Patrouilles.

Les rapports des patrouilles sont des plus satisfaisants, et les nouveaux colons paraissent satisfaits et contents.

Il n'a pas été formulé de plaintes sérieuses, et les postes détachés ont fait rapport de très peu de crimes.

Des patrouilles parties de Saint-Albert ont visité les endroits suivants: le Lac Saint-Anne, le Lac-de-la-Baleine-Blanche, la Rivière-Qui-Barre, le Lac-aux-Œufs, Morinville, le lac Cut Bank et les réserves des Plaines-de-Pierre, et d'autres points du district.

Des patrouilles parties du Daim-Rouge ont visité le Lac-aux-Cygnes, la Petite-rivière du Daim-Rouge, et le Pin-Seul; au sud, le lac de la Plume, le lac du Bison, le creek de la Queue, et le creek Tacheté à l'est; l'Homme-aveugle, Lacombe, le creek au Loup, et la rivière Bataille au nord; tous ces endroits ont été plus ou moins colonisés.

Des patrouilles parties du quartier général ont visité les lacs La-Biche, du Poisson-Blanc, la Selle, Victoria, aux Œufs, aux Castors, la rivière Vermillon, les collines du Castor, Leduc, la rivière Bataille, les collines de la Paix et divers autres endroits.

AIDE AU DÉPARTEMENT DES SAUVAGES.

Nous avons aidé le département des sauvages en escortant l'argent des traités et en fournissant des escortes à tous les paiements où on en a demandé dans mon district.

Les paiements ont eu lieu dans tous les cas sans le moindre trouble, et de la manière la plus tranquille et la plus paisible.

A la demande de l'agent des sauvages Clink, de la réserve de la rivière Bataille, j'ai envoyé un officier et un détachement arrêter une "danse du soleil" qui était sur le point d'avoir lieu sur cette réserve.

Il y a eu un peu d'opposition, mais grâce au tact déployé par l'inspecteur Macdonell et après l'arrestation de trois des meneurs, les sauvages se sont dispersés en promettant de ne plus avoir de danse de cette nature à l'avenir.

DISCIPLINE ET CONDUITE.

La discipline et la conduite de la division dans le cours de la dernière année n'ont pas été, je regrette de le dire, aussi bonnes que les années précédentes, puisque nous avons dû congédier six hommes pour ivrognerie et autres offenses.

CRIMINALITÉ.

Comme je l'ai prédit l'an dernier, la liste des crimes est bien augmentée, mais on doit cependant s'y attendre, avec l'augmentation de population d'un caractère si varié.

Récapitulation des crimes.

Offenses diverses	8
Voies de fait avec intention de commettre un viol	1
Vendre ou donner de la boisson aux sauvages	12
Causer du désordre	7
Contravention aux ordonnances	3
Voies de fait	12
Allumer des feux de prairie	7
Vagabondage	2
Larcin	8
Vol de chevaux	8
Homicide	1
Vendre de la boisson à des mineurs	1
Echanger des boissons pour des marchandises	1
Dommages malicieux à la propriété	2
Menaces de tuer	2
Parjure	1
Aliénation	3
Désertion d'emploi	1
Mutiler des bêtes à cornes	3
Contravention à la loi des licences	8
Porter des armes cachées	2
Donner abri à des prisonniers	1
Bris de maison	1
Non-paiement de gages	1
Obtenir des effets sous de faux prétextes	1
Ivre et troublant la paix	23
Total	120

EXERCICES MILITAIRES ET PRATIQUE DU TIR À LA CIBLE.

Avant la saison des patrouilles, la division a fait les exercices militaires ordinaires de printemps, mais par suite de l'irruption de la fièvre typhoïde, et du petit nombre d'hommes disponibles, on a fait très peu d'exercices militaires durant les mois d'été.

Pour les mêmes raisons, le tir annuel à la cible n'a pu être commencé que tard en novembre, et n'a pu se terminer à cause de la rigueur du temps.

PHYSIQUE.

Le physique de la division est très bon, comme on peut en juger par les mesurages suivants :

Taille moyenne..... 5 pieds 9 pouces.
Autour de la poitrine..... 37 pouces.

RECRUES.

Je n'ai engagé aucune recrue à ce poste l'an dernier. Dix sous-officiers et constables se sont rengagés. Quatre hommes ont demandé leur congé à l'expiration de leur temps de service.

ÉTAT SANITAIRE.

La santé de la division durant la dernière saison n'a pas été aussi bonne que les années précédentes, puisqu'il y a eu une augmentation de plus de cinquante dans le nombre des cas traités.

Durant les mois de juin, juillet, août, septembre et octobre, le poste a été visité par une épidémie de fièvre typhoïde qui a atteint dix hommes, et tous, je suis heureux de le dire, sont parfaitement guéris, grâce en grande mesure aux soins incessants du maréchal des logis d'état-major Watson, qui mérite de grands éloges.

Le diarrhée a régné aussi, à tel point que l'état du médecin constate que quarante-sept cas ont été traités dans le cours de l'année.

Quant à ces deux maladies, je ne sais quelle a pu être leur origine, puisque je ne peux assigner aucune cause à leur irruption.

CHEVAUX.

Les chevaux de la division sont maintenant, à une ou deux exceptions près, en bon état de service, plusieurs des vieux chevaux ayant été mis à la réforme et remplacés par des animaux plus jeunes.

La distance parcourue par les chevaux de ma division durant l'année a été de 165,144 milles, soit 11,409 milles de plus que l'année précédente.

Le cheval n° de mat. 1653 s'est échappé du corral du lac aux Œufs dans la nuit du 25 juin dernier, et pendant qu'il était en liberté il s'est tellement blessé qu'il a perdu un de ses sabots et qu'il a fallu l'abattre, ce que l'on fit le 1er août. C'est le seul cheval que nous ayons perdu durant l'année.

Huit chevaux réformés ont été vendus à l'enchère durant l'année, et n'ont rapporté qu'un très faible prix.

Un cheval (n° de mat. 1192) a été vendu à vente privée.

Un cheval réformé (n° de mat. 774) n'est pas encore vendu.

ARMES, MUNITIONS ET ARTILLERIE.

Les carabines de la division sont dans une condition passable, mais plusieurs deviennent très usées par suite d'un long et dur service, et à mon avis, la distribution d'une nouvelle et meilleure arme est une question qui mérite une attention immédiate.

La plupart des pistolets sont en bon état de service.

Je n'ai pas d'artillerie dans ma division.

A mon avis les munitions sont d'une qualité inférieure, et l'on ne peut s'y fier. Lors du tir annuel, un bon nombre de balles n'ont pas atteint les cibles.

DÉSERTIONS.

Il n'y a pas eu de désertions durant l'année.

DÉPÔTS À LA BANQUE D'ÉPARGNES.

Le montant déposé à la banque d'épargnes pendant l'année par les membres de la division se chiffre par $1,328.91.

INSPECTION DE LA DIVISION.

La division a été inspectée par l'honorable ministre qui a le contrôle de la police, le 12 septembre 1893.

La division et les postes détachées ont été inspectés par vous les 24 et 25 janvier, et les 17, 18 et 19 juillet. Les postes détachés sont régulièrement inspectés par moi-même et par mes inspecteurs.

HARNACHEMENT ET SELLERIE.

Le harnachement de la division est en bon état, mais deux vieux harnais seront vraisemblablement condamnés par le prochain conseil semestriel. La sellerie est dans une condition passable, et avec quelques réparations elle suffira pour une autre année de service.

VOITURES.

Les voitures sont en bon ordre, mais il faudra deux wagons légers et une barouche (*buckboard*) simple pour remplacer les vieux qui ont été condamnés et vendus. Ayant maintenant une bonne remise, les voitures recevront de meilleurs soins et par conséquent dureront plus longtemps.

FOURRAGE.

L'avoine qui nous a été fournie est d'excellente qualité; elle est cultivée dans le district, et les prix du contrat sont:

Quartier général	29½ cts.	le boisseau.
A Edmonton	31 "	"
Au Daim-Rouge	38 "	"

Le foin cette année est également d'excellente qualité, et coûte comme suit:

Fort-Saskatchewan	$8.50	la tonne.
Edmonton	6.25	"
Daim-Rouge	5.75	"
Saint-Albert	4.90	"

COMBUSTIBLE.

On brûle encore du bois à Fort-Saskatchewan, mais il commence à devenir plus rare et il faut le transporter de plus loin que les années passées, bien que le prix cette année soit moins élevé que l'an dernier, parce que le contrat a été accordé à un homme qui coupe le bois sur sa propre terre pour la défricher. Le prix est de $1.48 la corde, avec 30 centins additionnels pour le sciage en bois de poêle.

A Edmonton on se sert de charbon qui coûte $2.15 la tonne.

A Saint-Albert et au Daim-Rouge on emploie du bois qui coûte respectivement $1.75 et $1.90.

Je suis d'opinion qu'en vue de la colonisation rapide du pays, il sera bientôt opportun et plus économique de brûler du charbon dans tous nos postes.

LIGNES TÉLÉGRAPHIQUES.

Il y a deux lignes de télégraphe dans le district—l'une partant d'Edmonton allant vers l'est *via* Battleford jusqu'à Qu'Appelle, avec bureaux à Edmonton, au Fort Saskatchewan, à Victoria, au Lac-la-Selle et au Fort Pitt; l'autre partant d'Edmonton et allant au sud en suivant la ligne du chemin de fer C. et E., avec des bureaux à Edmonton-sud, à Wetaskiwin, Daim-Rouge et Innisfail.

TÉLÉPHONES.

Edmonton a un système complet de téléphone, et la police a un fil reliant le poste au bureau central. Il y a une communication téléphonique entre Edmonton

et Saint-Albert, et aussi entre Edmonton-nord et Edmonton sud. Une communication téléphonique entre Edmonton et le fort-Saskatchewan serait d'un grand avantage pour le pays et nous rendrait beaucoup de services.

PROTECTION CONTRE LE FEU.

L'année dernière nous avons fait les préparations suivantes pour une pompe à incendie, savoir:—Un puits a été creusé au centre des casernes, un réservoir ayant une capacité de 3,200 gallons a été construit tout près de la pompe, et un abri a été construit pour couvrir la pompe à incendie, le puits et le réservoir.

On ne m'a pas encore fourni la pompe à incendie.

En attendant, notre protection contre le feu est comme suit:—

J'ai une escouade ou piquet en cas de feu, des extincteurs Babcock sont distribués partout dans les casernes et dans les quartiers, ainsi que des barils et des seaux toujours remplis d'eau.

Toutes nos cheminées sont construites en briques, et aucun tuyau de poêle ne passe à travers un plafond ou une cloison, ce qui auparavant était une cause constante de danger.

Les partis arrivant après le coucher du soleil, et ayant affaires dans les écuries avec des lanternes, sont toujours accompagnés par l'ordonnance de la division ou par le sous-officier commandant la garde.

De fait, je prends toutes les précautions possibles, et un incendie ne peut se déclarer que par un accident imprévu.

APPROVISIONNEMENT D'EAU.

L'approvisionnement d'eau au quartier général et aux postes détachés est le même que l'an dernier, nous nous servons d'eau de rivière au fort Saskatchewan; il y a aussi deux puits, mais on ne boit pas de leur eau.

A Edmonton on emploie l'eau de rivière pour tous les besoins.

Daim-Rouge et Saint-Albert ont aussi deux bons puits dont l'eau sert à tous les besoins.

CHEMINS.

A tout prendre, les chemins dans le district sont en ordre passable.

L'augmentation des colons amène l'ouverture constante de nouveaux sentiers le long des routes; naturellement ces sentiers sont d'abord raboteux, mais ils s'applanissent à mesure que l'on y passe.

Il n'y a pas de chemins nivelés dans cette partie du pays.

PONTS.

On a construit depuis l'année dernière deux ponts sur le côté sud de la rivière sur la route entre le fort Saskatchewan et Victoria, un sur les "Deux-creeks," et l'autre sur le "creek aux Castors."

J'avais recommandé la construction de ces deux ponts dans mon rapport de l'année dernière.

Les ponts sur le chemin du lac Sainte-Anne sont tous, rapporte-t-on, en parfait état.

Les ponts sur la route d'Athabaska sont bons, à une exception, savoir, celui du creek To-wat-e-now. Ce pont a toujours besoin de réparations, à cause de quelques défauts dans sa construction. A tout prendre, les ponts dans mon district sont en assez bon état, mais à mesure que le pays s'établit il en faut de nouveaux que le gouvernement fera construire, je suppose.

PASSAGES D'EAU.

Il y a six passages d'eau dans le district, dont quatre sont soumis au tarif fixé par les ordonnances du Nord-Ouest.

Université d'Ottawa
DOCUMENTS OFFICIELS
GOVERNMENT PUBLICATIONS
University of Ottawa

Les deux passages à Edmonton, sous le contrôle de la municipalité, ont un tarif beaucoup moins élevé.

LOIS CONCERNANT LES LIQUEURS.

Le système des licences étant maintenant en vogue depuis près de deux ans, les choses ont repris le même cours que dans les autres endroits ou le système des licences est en vigueur.

Quant aux sauvages, plusieurs personnes qui ont tenté de violer la loi en leur vendant des boissons ont été promptement arrêtées et punies, et comme huit condamnations ont été obtenues sur douze poursuites, je crois que ce trafic a reçu là un arrêt qui aura son effet.

Le 2 mai j'ai envoyé au débarcadère d'Athabaska les détachements dont j'ai parlé précédemment pour empêcher l'introduction des liqueurs dans les districts prohibés. Ces détachements ont, pendant la saison, annulé des permis pour 130 gallons de liqueurs, et ont fait rapport que 545 tonnes de fret ont passé par le débarcadère d'Athabaska pour les districts de la rivière Mackenzie, de la rivière de la Paix et du lac de l'Esclave.

ÉTABLISSEMENTS ET AGRICULTURE.

Le flux de l'immigration a été régulier, l'année dernière; le plus grand nombre parmi les immigrants nous viennent des Etats-Unis, et les indications sont qu'il en viendra encore plus dans le cours de l'année, à cause des rapports favorables sur le pays faits par les immigrants arrivés ici et par les agents d'immigration.

L'établissement du pays se fait graduellement vers l'est, vers le district du Lac-aux-Œufs, et quelques colons se sont établis aussi loin que la Vermillon, à environ 60 milles de Fort-Saskatchewan.

D'après ce que je puis apprendre, la terre dans le voisinage du chemin de fer est presque toute prise, et pour obtenir de bonnes terres convenables les colons sont obligés d'aller à une grande distance du chemin de fer; conséquemment les ventes de terres par la Compagnie du Pacifique dans ce voisinage n'ont pas été aussi considérables que l'année précédente, et je suis porté à croire, d'après les renseignements que j'ai reçus, que les districts situés au delà du lac aux Œufs, du lac aux Castors et de la vallée de la Vermillon, ne recevront pas un grand nombre de colons tant que le pays ne sera pas ouvert par un chemin de fer venant de l'est

Ceci, dans mon opinion, est une question vitale, et dans les intérêts de la politique d'immigration du gouvernement, devrait recevoir une attention immédiate.

L'augmentation dans l'établissement des districts de Lacombe et du Lac-aux-Bisons a été très marquée cette année, mais les districts du Daim-Rouge, d'Innisfail et de l'Homme-Aveugle n'ont pas avancé dans la même proportion pour les raisons que j'ai déjà données.

AGRICULTURE.

On pratique ici principalement la culture mixte et la récolte de grains a été forte et de bonne qualité; la récolte de pommes de terre a aussi été très bonne.

Les expositions agricoles ordinaires ont été tenues à Edmonton, au Daim-Rouge, à Innisfail et à Saint-Albert; les chevaux, les bêtes à cornes, les moutons, les porcs, la volaille, etc., ainsi que les grains de toutes sortes, les racines et les légumes de jardin, étaient de qualité exceptionnelle, et faisaient honneur au district.

Pour montrer le progrès du pays en agriculture, je donne plus bas une liste des instruments aratoires, etc, qui ont été vendus, et en comparant cette liste avec celle de l'année dernière vous verrez une grande différence en faveur de ceux de cette année.

Outre la quantité de ficelle à lier donnée dans cette liste, je dois dire que les Patrons de l'industrie en ont fait venir un chargement de wagon pour leur compte.

Instruments aratoires, etc., vendus :—

	1893	1892
Licuses	52	26
Moissonneuses	89	46
Râteaux	88	40
Semoirs	13	8
Charrues	220	196
Herses	193	73
Voitures (légères, simples)	123	95
" (" doubles)	24	15
Grosses voitures de ferme (wagons)	113	52
Concasseurs de grain	6	2
Machines à vanner	6	3
Traîneaux	89	....
Ficelle à lier	19,481	15,037

Ces chiffres ne comprennent pas ce qui a été amené d'ailleurs, et aussi du Daim-Rouge, de Wetaskiwin, de Lacombe et d'Innisfail.

LES RANCHES.

L'année pour les opérations dans les ranches a été bonne ; vu qu'il n'y a pas eu de mauvais feux de prairie dans le district, la récolte de foin n'a pas souffert ; l'hiver ayant été régulier, sans croutes épaisses sur la neige que les animaux ne pouvaient pas casser, et le printemps ayant été beau sans fortes tempêtes de neige pendant la saison des veaux, tout cela réuni a donné aux propriétaires de ranches une année très favorable. La quantité approximative de chevaux et de bestiaux dans le district est comme suit :—

Bestiaux	15,000
Chevaux	5,400

GIBIER

Le petit gibier, tel que la poule de prairie et la perdrix, a été abondant pendant l'année dernière.

Les lacs et étangs ayant gelé beaucoup plus à bonne heure cette année que l'année dernière, les canards, les oies, etc., sont en conséquence partis beaucoup plus vite, et l'on n'a pu en faire une aussi grande provision que les années précédentes.

Le daim et les petits animaux à fourrures ont été aussi abondants que d'habitude.

Pas un cas d'infraction aux lois de chasse n'a été rapporté pendant l'année.

L'impossibilité dans laquelle nous sommes de renvoyer dans leurs réserves les sauvages errants sans permis, lorsqu'ils sont en expédition de chasse, réduira de beaucoup, je crois, la qualité de gibier de toute espèce.

ÉQUIPEMENT GÉNÉRAL.

L'équipement général est suffisant pour nos besoins actuels.

MOBILIER DES CASERNES.

Le mobilier des casernes est en bon ordre et est en quantité suffisante pour notre usage ; mais je ferai remarquer encore une fois que des couchettes de fer devraient être fournies en remplacement des planches et chevalets dont nous nous servons encore aujourd'hui. Ces couchettes épargneraient beaucoup de bois et ajouteraient grandement au confort des hommes et à l'apparence des chambres.

AMÉLIORATION DES CASERNES.

Nous avons construit pendant l'été, avec nos hommes, une remise pour les voitures, de 86 pieds par 26, dont l'extrémité ouest, mesurant 13 x 26, a été séparée pour faire une chambre pour les harnais et les selles qui sera suffisante pour les besoins présents.

Suivant votre avis et afin de donner une plus grande solidité au corps de l'édifice, nous lui avons adossé un appentis pour les traîneaux sur toute la face du côté sud.

L'étage supérieur a été divisé en un atelier pour les menuisiers, de 26 x 28 pieds, un atelier de peinture, de 26 x 26, et un petit magasin de 26 x 12, ce qui a beaucoup soulagé le magasin militaire, qui était encombré.

On a élevé au centre du carré des casernes une petite construction en pièces de 19 pieds 6 pouces de carré, lambrissée en planche en dehors, avec toiture couverte en bardeau, pour abriter la machine à vapeur et couvrir aussi le réservoir et le puits.

La machine n'étant pas arrivée, et les casernes étant encombrées, j'utilise cette construction comme caserne.

Vu le grand nombre de prisonniers, il est devenu nécessaire de prendre pour le violon l'espace occupé par l'ancienne chambre de sellerie, ce qui nous a donné trois cellules de plus, un buffet et une chambre pour le jour.

On a recrépi et blanchi toutes les constructions qui en avaient besoin, et on a fait les autres réparations nécessaires.

On a réparé toutes les cheminées des casernes qui avaient besoin de réparations. On a posé des cheminées nouvelles aux édifices suivants: deux sur la remise aux voitures, une sur la chambre de la machine à vapeur, et une sur la salle d'ordinaire des sous-officiers. Un appui a été placé sous le toit du magasin du maréchal des logis parce qu'il s'enfonçait, et la moitié du logement des officiers a été lambrissée a neuf et couverte en bardeau; outre cela on a peinturé plusieurs toitures qui en avait besoin.

Nous avons un besoin urgent à ce poste de deux nouvelles étables capables de contenir vingt chevaux chacune, à cause de l'état peu sûr de l'étable actuelle, laquelle, comme je vous l'ai déjà dit, est en danger de s'écrouler, et conséquemment de détruire une valeur de plusieurs milliers de piastres en chevaux.

Une seule étable pour vingt chevaux ne serait pas suffisante, vu que nous serions encore obligés de garder un certain nombre de chevaux dans l'ancienne étable et les exposer au même danger que j'ai déjà mentionné.

Il faudrait aussi un hôpital neuf, vu que le bâtiment actuel est tout à fait impropre et insuffisant pour les soins à donner aux malades, et j'attirerai votre attention sur le rapport que le médecin fait cette année sur ce sujet, ainsi que sur le fort loyer que nous payons, savoir, $14 par mois, et pour lequel nous recevons si peu en retour.

Il faudrait construire aussi une caserne de 60 pieds par 22, ce qui permettrait d'utiliser l'ancienne salle de récréation comme salle d'ordinaire, et la salle d'ordinaire actuelle comme cuisine.

Je proposerais ensuite que la construction qui sert aujourd'hui de cuisine fut changée en salle de couture, en y faisant certains changements et réparations nécessaires.

Quant à l'ancienne construction servant de logement pour les officiers, je recommanderais qu'elle fut démolie, et une nouvelle érigée en ligne avec le bureau régimentaire actuel, et le quartier du maréchal des logis; les pièces de bois qui seraient encore bonnes pourraient servir à la construction d'une cuisine.

J'espère que vous réussirez à obtenir un crédit suffisant pour faire faire tout ces travaux pendant l'été, parce que ces travaux de construction continus d'année en année tiennent pour ainsi dire le poste dans un état constant d'excitation; si les travaux étaient faits tous à la fois je pourrais faire des arrangements permanents, avoir une place pour chaque chose, et chaque chose à sa place.

SAUVAGES.

La conduite des sauvages, à tout prendre, a été très bonne, et à l'exception de Moos-E Wah, du Lac-Sainte-Anne, qui a été condamné à une amende de $10 pour voies de fait, de "Walbscow," de Saint-Albert, qui a été condamné à $100 et les frais ou à quatre mois, pour avoir fourni de la boisson aux sauvages, du "Petit-Ours," qui a été arrêté sur accusation de vol, mais qui n'a pas été trouvé coupable, il n'y a pas eu d'autres délinquants.

FEUX DE PRAIRIE.

Grâce à la surveillance constante de nos hommes, qui ont été nommés gardiens contre le feu à Edmonton, à Edmonton-sud, à Saint-Albert, au Lac-Sainte-Anne, au Daim-Rouge, à Innisfail, à Wetaskiwin, à la Rivière-à-l'Esturgeon, au Creek-à-la-Bataille, au

Lac-aux-Castors, et au Lac-aux-Œufs, je suis heureux de pouvoir dire que nous n'avons à regretter aucun feu d'importance.

Je désirerais attirer votre attention sur le fait que quelques-uns des magistrats dans le district décident qu'en vertu de l'Ordonnance relative aux feux de prairie, qu'un feu qui est laissé à la charge de la Providence, bien qu'il ne se soit pas étendu au loin, et n'ait pas eu le temps de causer de dommage, n'est pas un "feu courant."

En conséquence de cette opinion, plusieurs poursuites que nous avions intentées contre des personnes que nous accusions d'avoir laissé courir leurs feux, vu qu'elles avaient levé leur camp sans les éteindre, (quoiqu'ils ne causèrent pas de dommages, car nos hommes les éteignirent), furent déboutées, parce que les feux ne "couraient pas."

Cinq condamnations ont été obtenues l'année dernière sur huit poursuites commencées en vertu de l'Ordonnance relative aux feux de prairie.

AIDE AUX MÉTIS.

Nous n'avons donné aucune aide aux métis durant l'année, et aucune demande nous a été faite.

CHEMINS DE FER.

Le seul chemin de fer dans le district est le chemin de fer Calgary et Edmonton.

ÉVÉNEMENTS ET INCIDENTS.

Je regrette d'avoir a enregistrer la mort de deux membres de notre division dans le cours de l'année dernière: savoir, celle de l'inspecteur Piercy, qui est mort à Edmonton-sud le 13 mars dernier; aussi celle du constable, n° de mat. 2348, H. B. McLean, qui est mort pendant qu'il était en service au débarcadère d'Athabaska, le 16 mai dernier; la cause de sa mort est la typho-pneumonie.

Le village de Fort-Saskatchewan a été considérablement augmenté depuis mon dernier rapport, par la construction de six magasins, outre plusieurs résidences privées, et je n'ai aucun doute qu'à mesure que le pays aux alentours s'établira ce village deviendra un endroit florissant.

Le village au nord de la rivière Saskatchewan a aussi augmenté considérablement.

L'automne dernier, les bestiaux dans le voisinage de Saint-Albert et de Clover-Bar ont été attaqués de "l'anthrax," mais cette maladie est promptement disparue à l'arrivée des froids. La fièvre scarlatine a aussi couru dans quelques parties du district l'année dernière, mais elle n'a jamais été d'un caractère suffisamment malin pour justifier la mise en vigueur de l'ordonnance relative à l'hygiène.

Les nouveaux bureaux de poste qui suivent ont été ouverts l'année dernière dans le district:—

"Lenisville," sur le creek à la Bataille, section 1, canton 45, rang 23; "Duhamel," à la colonie Laboucane, sur le creek à la Bataille, section 10, canton 46, rang 21; "Morinville," situé à 14 milles au nord-est de Saint-Albert, section 6, canton 56, rang 25; "New-Lunnon," section 32, canton 55, rang 23; "Lamerton," au Lac-aux-Bisons, section 33, canton 40, rang 22; et Lac-la-Biche, section 16, canton 67, rang 14.

La ville d'Edmonton a fait l'année dernière l'acquisition d'une belle pompe à vapeur à incendie, et a fait construire aussi plusieurs réservoirs de grande capacité sur différents points dans la ville, ce qui diminue beaucoup les dangers d'incendie. J'inclus dans mon rapport les rapports annuels du sergent vétérinaire et du sergent d'hôpital, aussi les tableaux corrigés des causes criminelles et autres jugées pendant l'année.

En terminant, j'éprouve un vif plaisir à reconnaître la coopération cordiale que j'ai reçue de la part des officiers et des hommes de ma division, dans l'exécution des différents devoirs dont nous étions chargés.

J'ai l'honneur d'être, monsieur, votre obéissant serviteur,

A. H. GRIESBACH,

Surintendant, commandant la division G.

Le Commissaire de la Police à cheval du Nord-Ouest, Régina.

ANNEXE F.

RAPPORT ANNUEL DU SURINTENDANT E. W. JARVIS, COMMANDANT LA DIVISION E, POLICE À CHEVAL DU NORD-OUEST, 1893, AVEC LE RAPPORT DE L'INSPECTEUR HARPER.

DIVISION E, POLICE À CHEVAL DU NORD-OUEST,
CALGARY, 1er décembre 1893.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre le rapport annuel de cette division pour l'année terminée hier. Vu que je n'ai été présent dans cette division que pendant huit mois de l'année, une grande partie de ce rapport est basée sur des dossiers officiels et non pas sur ma connaissance personnelle des faits.

ÉTAT GÉNÉRAL DU DISTRICT ET CRIMINALITÉ.

Le district a été tranquille, la loi a été respectée, et les crimes graves ont été presque inconnus ici. Comme vous pourrez le voir par le tableau ci-joint, les poursuites ne se rapportaient principalement qu'à des actes de vagabondage et de larcin. Il est venu un grand nombre de vagabonds, de différents endroits dans ce district pendant l'année. Presque tous ces vagabonds disaient qu'ils étaient en quête d'ouvrage, mais avaient beaucoup de difficulté à trouver le genre d'ouvrage qu'ils désiraient. Plusieurs en conséquence ont passé leur temps dans le corps de garde, causant beaucoup de frais au pays sans lui donner aucun bénéfice en retour. Le vagabond, après qu'il a fait son terme d'emprisonnement, est renvoyé dans le même état qu'à son entrée en prison—ou plutôt, je devrais dire, dans un état pire—car ses habits sont alors tout usés. Ses chances d'obtenir un emploi honnête—admettant qu'il désire réellement travailler—sont bien loin d'avoir été augmentées par son séjour en prison; tandis que, vu qu'il est invariablement sans le sou, son seul moyen de sortir du pays est de mendier de porte en porte, ou de voler son passage sur un train de chemin de fer. Je proposerais l'adoption du système suivi dans les pénitenciers, d'après lequel une petite somme est portée tous les jours au crédit du prisonnier, suivant l'ouvrage qu'il accomplit, somme qui est dépensée pour son bénéfice ou qui lui est remise à sa sortie. Naturellement ce système—particulièrement parmi les vagabonds—est sujet à des abus, et dans plusieurs cas l'argent serait aussitôt dépensé en boissons; mais d'un autre côté, dans quelques cas cet argent servirait à aider un homme honnête et lui donnerait un bon commencement à nouveau.

Quant aux poursuites d'une nature plus sérieuse, et dans lesquelles les juges de paix ont condamné les délinquants à subir leur procès, elles ont toutes été renvoyées par la cour suprême, à l'exception de trois ou quatre.

Le progrès de Calgary—maintenant élevé au rang de cité—a été très marqué pendant l'année dernière. Un grand nombre de nouveaux édifices d'une nature solide, tant pour fins de commerce que pour résidences privées, ont été élevés dans le cours de l'année; on fait aussi de grands travaux de nivellement, de pavage et de drainage des rues. La question de l'éclairage des rues, bien que souvent discutée devant le conseil, n'est pas encore réglée. L'absence de lumière est particulièrement regrettable, surtout dans les environs de la gare du chemin de fer, parce que durant les mois d'hiver les trains de voyageurs venant de l'est et de l'ouest sur la ligne principale arrivent au milieu de la nuit.

Les progrès accomplis dans les districts ruraux sont notés dans l'article intitulé "Colons."

PATROUILLES ET POSTES DÉTACHÉS.

Des patrouilles régulières ont été organisées dans toute l'étendue du district, les établissements de colons et les réserves des sauvages ont été visités, et tout ce qui était digne de mention a été rapporté au quartier général. Divers partis de patrouilles volantes ont été envoyés occasionnellement dans différentes directions, et une patrouille régulière a, tous les jours de l'été, parcouru un rayon de 15 milles aux alentours de Calgary.

Des postes permanents—onze en nombre—sont établis aux endroits suivants:—Banff, Anthracite, Canmore, Morley, Rivière-Haute, Millarville, Pekisko, Dewdney, Gleichen, Dunbow et Olds. A l'exception de Banff et Canmore, où nous avons des casernes, tous ces postes sont en pension ou habitent des maisons à loyer. Vu la permanence de plusieurs de ces postes, plus particulièrement à Gleichen et à la Rivière-Haute, je suis d'opinion que l'on ferait une grande économie en achetant un terrain et en y construisant des bâtiments convenables; le loyer payé à ces deux endroits seulement s'élève à $500 par année.

Mais là où, comme dans la plupart des cas, le poste ne se compose que de un ou deux hommes, le système actuel de pension est préférable.

CARTE POUR LA DIRECTION DES PATROUILLES.

Je n'ai rien à ajouter à mes remarques de l'année dernière au sujet des cartes de la police; mais je dois insister de nouveau pour que l'on fournisse aux quartiers de division des grandes cartes cantonales.

AIDE AU DÉPARTEMENT DES SAUVAGES.

Le département des sauvages a demandé de l'aide active dans les circonstances suivantes: Les paiements en vertu du traité sur les réserves de ce district, savoir, les Assiniboines à Morley, les Sarcis au Creek-aux-Poissons, et les Pieds-Noirs à Gleichen.

Le 8 mars nous avons, à la demande de l'agent, envoyé une escouade sur la réserve des Sarcis, vu que les sauvages refusaient de travailler et menaçaient d'avoir recours à la violence; au bout de quelques jours, les sauvages s'étant tranquillisés, l'escouade a été retirée. Dans une autre circonstance, dans le mois d'août, tous les Sarcis quittèrent leur réserve et se dirigèrent vers la réserve des Pieds-Noirs, à Gleichen, avec l'intention avouée d'y tenir un *pow-wow* avec les Pieds-Noirs, et en s'unissant, induire les autorités à augmenter les rations aux deux réserves. Le poste à Gleichen a été immédiatement augmenté d'une douzaine d'hommes, sous la conduite de l'inspecteur Cuthbert, qui sont restés là jusqu'à ce qu'il fut bien constaté que les Sarcis s'en retourneraient paisiblement à leur réserve. En même temps, comme vous le savez, une grande partie de l'ouvrage de la police consiste à surveiller constamment les sauvages, à les visiter souvent sur les réserves, et à les engager à y retourner lorsqu'ils s'en éloignent. Si nous avions l'autorité nécessaire pour forcer les sauvages à rentrer dans leurs réserves lorsqu'ils n'ont pas de permis, cela simplifierait beaucoup les choses.

AIDE AU MINISTÈRE DES DOUANES.

La présence d'un percepteur des douanes et d'un personnel dans un district, rend inutile l'aide de la police.

AIDE AUX CHEMINS DE FER.

On ne nous en a pas demandé cette année.

DISCIPLINE ET CONDUITE.

La conduite générale des membres de la division a été très bonne, comme le détail suivant des punitions vous l'indiquera.

Condamnés à l'amende	37
Emprisonnés	1
Acquittés	2

Je n'ai reçu que deux plaintes contre mes hommes; la première était de si peu d'importance (il s'agissait d'une dispute entre maître et serviteur, et le constable avait pris fait et cause pour le serviteur) qu'elle a été réglée à la suite de quelques minutes d'explications. La seconde plainte portait qu'un constable en quittant le détachement à la Rivière-Haute pour aller à Calgary, avait volé le chien d'un colon, mais aucune preuve du vol ne fut faite, et comme le chien était de retour à la maison des on maître le jour suivant, je ne crois pas que la fau e était très grave. Je cite seulement ces deux cas pour montrer avec quelle avidité plusieurs personnes saisissent l'occasion de trouver les membres du corps de police en faute; tandis que si l'on parle d'éloigner complètement le prétendu coupable, le plaignant est le premier à demander protection.

EXERCICES MILITAIRES ET TIR À LA CIBLE.

Tous les membres disponibles de la division ont fait les exercices militaires à l'intérieur des casernes pendant l'hiver, et en plein air pendant l'été. Les parades, à pied et à cheval, ont été faites toutes les semaines jusqu'à ce que les patrouilles d'été nous aient enlevé assez d'hommes pour rendre les exercices impossibles. Les membres de cette division sont aussi habiles que possible dans le maniement du fusil et les mouvements de campagne. Je regrette qu'en conséquence de l'absence d'un champ, le tir à la cible n'a pas été pratiqué cette année ; mais j'espère pouvoir remédier à cette absence avant la saison prochaine.

PHYSIQUE.

Le physique de ma division est excellent; la plupart des hommes ont plus que la hauteur et la mesure moyenne, et sont parfaitement capables d'exécuter les travaux les plus durs à un moment d'avis.

RECRUES.

Nous n'avons pas tenu de dossier des demandes qui nous ont été faites d'entrer dans la police, parce que plusieurs des postulants ont été refusés à première vue, et beaucoup d'autres n'avaient pas les recommandations convenables. Parmi ceux qui ont été examinés par l'aide-chirurgien, la majorité de ceux qui ont été refusés n'avaient pas la hauteur réglementaire; mais dix ont été acceptés, et sont entrés dans la police. Ces recrues ont toutes été envoyées à Régina pour y recevoir leur formation préliminaire.

Vingt membres de la police, qui en étaient sortis pour des périodes variant entre une semaine et plusieurs mois, ont demandé à s'engager de nouveau, et ont été repris, à l'exception d'un.

ÉTAT SANITAIRE.

Je ne trouve pas l'état sanitaire aussi bon ici que dans d'autres divisions dont j'ai eu le commandement. Je trouve qu'il y a ici une grande tendance à la toux et aux rhumes. J'attribue cela beaucoup au fait que les casernes de Calgary sont chauffées à l'air chaud. La conséquence naturelle c'est que les chambres sont généralement trop chauffées, ce qui produit la tendance à prendre le rhume lorsque l'on sort au froid.

Il y a eu aussi quelques cas légers de fièvre, mais l'on me dit que la même maladie se fait sentir dans la ville.

Nous avons eu très peu d'accidents: une épaule et un pied disloqués seulement.

SUBSISTANCE.

Nos rations ont été de la meilleure qualité, sauf les pommes de terre. Bien que nous achetions toujours ce qu'il y a de mieux sur le marché, les pommes de terre tournent toujours mal ; il est évident que le tubercule indigène ne peut pas se conserver longtemps.

CANTINE.

Les opérations de la cantine, tenue par un sergent sous le contrôle d'un comité élu par les membres de la division, ont bien réussi. En achetant aux prix du gros, la cantine a pu fournir des victuailles en boîtes, des épiceries, etc., aux différents ordinaires et aux particuliers à un prix moindre que celui du détail dans la ville. On garde à la cantine de la bonne bière en baril, de fabrication locale, et cette bière a causé une diversion heureuse à l'attraction qu'offre aux hommes les buvettes dans la ville.

PETIT ÉQUIPEMENT ET HABILLEMENT.

Je n'ai rien à rapporter à ce sujet, sinon que toutes les distributions sont beaucoup en arrière, vu que les fournitures n'ont pas encore été reçues. Je désire répéter mes recommandations antérieures en faveur d'une distribution annuelle à tous les membres de la division.

ARMES ET ARTILLERIE.

Les carabines et revolvers en usage dans cette division sont en assez bon ordre; mais il y a beaucoup de carabines qui sont vieilles et chambrées, et les mires qui sont très défectueuses.

Il n'y a pas d'artillerie dans cette division.

MUTATIONS, CONGÉS DÉFINITIFS ET DÉSERTIONS.

Trois officiers et dix-sept sous-officiers et constables sont passés à cette division, et trois officiers et seize sous-officiers et constables en ont été transférés à d'autres divisions. Les congés définitifs ont été comme suit :—

Service expiré	7
Congé acheté	4
Destitués	2
Invalides	0

Il n'y a pas eu de désertions.

EFFECTIF DE LA DIVISION.

Le tableau ci-dessous indique l'effectif et la distribution générale de la division pendant les mois d'été, alors que le service de la patrouille nous enlève beaucoup d'hommes.

—	Surintendant.	Inspecteur	Aide-chirurgien.	Sergents d'état-major.	Sergents.	Corporaux	Constables.	Chevaux.
Calgary	1	2	1	4	4	4	45	46
Banff		1		1			8	9
Anthracite							1	1
Canmore						1	1	2
Morley							1	1
Millarville							2	2
Pekisko							1	1
Dewdney							1	1
Dunbow (Ecole indus)							1	1
High-River					1		2	5
Olds							1	1
Gleichen						1	4	7
A l'herbe (au repos)								8
Totaux	1	3	1	5	5	6	68	85

Ajoutés à ce nombre un interprète à Calgary et des éclaireurs sauvages à Morley, à Millarville, et Gleichen.

CAISSES D'ÉPARGNES.

Situées comme le sont les casernes de Calgary, si près d'une ville où de grandes opportunités sont à la disposition de chacun pour dépenser sa paye, il n'y pas beaucoup à s'étonner si la banque d'épargnes du gouvernement n'est pas mieux encouragée. Plusieurs membres de la division ont des comptes avec la caisse d'épargne du bureau de poste, vu qu'ils peuvent en retirer leur argent à bref avis, ce qui ne leur est pas possible dans le premier cas.

Le montant total déposé à la banque d'épargnes du gouvernement est de $336.

DÉTACHEMENTS D'HIVER.

Les détachements sont restés en service pendant l'hiver aux mêmes endroits que pendant l'été, à l'exception qu'à Banff et à Gleichen l'effectif a été légèrement réduit. Le détachement de Dunbow a été retiré pour l'hiver, vu qu'il y a peu à faire pendant cette saison pour le constable stationné à cet endroit.

INSPECTION DE LA DIVISION.

Le quartier général et plusieurs postes détachés de la division ont été inspectés régulièrement tous les mois par moi-même ou par des officiers de la division. Plusieurs inspections ont été faites par vous-même, de même que par le sous-commissaire.

L'honorable président du Conseil, accompagné du contrôleur et de vous-même, a fait la visite et l'inspection de ce poste et de plusieurs autres postes détachés, au mois de septembre dernier.

CHEVAUX ET DISTANCE PARCOURUE.

Les chevaux de cette division sont en bon ordre et ont été exempts de maladies ou d'accidents sérieux, excepté dans trois cas: Le cheval, n° de mat. 839, pendant qu'on le conduisait sur la voie du chemin de fer, a fait une chute et s'est rompu le dos; le n° de mat. 1480 est mort d'une colique au mois de juin dernier à Calgary; et le n° de mat. 1845 est mort d'une hémorragie à la Rivière-Haute, au mois d'août. Nous avons eu les cas ordinaires de claudication temporaire, attribuables à la nature pierreuse des chemins de ce district, et quelques écorchures causées par les selles et les sangles. Ces blessures pourraient, je crois, être évitées dans une grande mesure en employant en plus grand nombre les selles à double sangle au lieu de selles à simple sangle, surtout dans les régions montueuses. Huit des chevaux de remonte, que vous avez achetés l'été dernier, ont été placés dans cette division et ont tous bien fait; et quatre chevaux nous ont été transférés des autres divisions. Nous avons vendu cinq de nos plus vieux chevaux, et treize ont été transférés à d'autres divisions.

Le nombre de milles parcourus par les quatre-vingt chevaux a été de 153,278.

SELLERIE ET HARNACHEMENT.

Les selles dans cette division sont en assez bon ordre, et les quelques réparations nécessaires peuvent être faites pendant l'hiver par le sellier. Il nous faudrait plus de selles à double sangle. Les harnais sont en bon état; nous n'avons besoin que d'un harnais simple pour être au complet.

VOITURES.

Les voitures d'été de la division sont en bon état, sauf que nous n'avons pas suffisamment de chariots; il en faudrait un à Banff et deux ici. Les traîneaux ont besoin de quelques petites réparations qui peuvent être faites par nos hommes.

FOURRAGE.

L'avoine qui nous est fournie par la "Canadian Agricultural Coal and Colonization Co." est de bonne qualité. Cette avoine est pour la plus grande partie récoltée sur les terres de la compagnie.

La qualité du foin est toujours excellente. La récolte cet été a été abondante, et les prix ont été bas en conséquence.

ÉCURIES.

Les premières écuries construites à Calgary sont encore en usage. Vu leur ancienneté elles ont constamment besoin de réparations, et devraient être démolies et reconstruites. Une des écuries, celle connue sous le nom d' " écurie aux chevaux de trait," est tellement hors de service que j'ai dû l'abandonner complètement.

ÉQUIPEMENT GÉNÉRAL.

L'équipement général est dans un état assez satisfaisant. Certains articles que l'on nous fournit sont d'assez pauvre qualité (tels que les balais pour les écuries, les brosses à chevaux, les râteaux en fer, etc.), mais comme ils sont semblables aux échantillons du contrat, il nous faut les accepter.

CASERNES ET MOBILIER DES CASERNES.

Les casernes à Calgary sont en bon ordre, et sont très confortables. Les réparations qui sont faites par le département des travaux publics ne sont pas toujours exécutées aussi promptement qu'il serait désirable, et coûtent conséquemment plus en fin de compte. La chambre de toilette et les bains sont en bon ordre et très recherchés; les bains ont l'eau chaude et l'eau froide. L'eau pourrait être conduite avec avantage aux autres parties des casernes, surtout à la cuisine des sous-officiers, qui est à l'étage supérieur. Je prends des arrangements dans le moment pour faire poser des tuyaux à l'eau dans le logement actuel des officiers, de même que dans le nouveau logement qui doit être construit. On a fait les préparatifs et on s'est procuré le matériel pour un drain de 6 pouces en arrière du logement des officiers, mais l'ouvrage n'est pas encore fait.

Cette chose si désirable, la lumière électrique, n'a pas encore été donnée aux casernes, bien que les fils viennent jusqu'à notre porte.

Aucun changement n'a été fait dans l'ancienne façon de meubler les casernes.

COMBUSTIBLE.

Le combustible consiste en houille de la mine Galt et en anthracite, excepté à Canmore, où la houille est extraite sur place, et à Gleichen, où elle est fournie par des sauvages qui la tirent d'une mine sur la réserve des Pieds-Noirs.

TÉLÉGRAPHES ET TÉLÉPHONES.

Nous avons les deux systèmes, et aucun changement n'a été fait, excepté une extension au téléphone. Le service du téléphone de Calgary est très bien fait.

PROTECTION CONTRE LE FEU.

Le service de l'eau fournie aux casernes de Calgary, au moyen de quatre bornes-fontaines pour la protection contre le feu, et quatre petites conduites pour les usages domestiques a été satisfaisant. Pendant les froids très durs du mois de février dernier, les conduites principales ont gelé dans les rues de Calgary, et le service de l'eau aux casernes a été interrompu pendant quelques semaines. Les tuyaux ont été posés de nouveau et sont mieux protégés contre la gelée.

Le service de protection contre le feu consiste en un boyau, assez long pour atteindre toutes les parties des casernes, et que l'on adopte aux bornes-fontaines mentionnées plus haut; nous avons aussi quelques Babcocks et des seaux remplis d'eau. Je suis d'avis que chaque poste considérable devrait être pourvu d'nn extincteur chimique, appareil connu si avantageusement dans les villes de l'ouest pour éteindre les commencements d'incendie.

CHEMINS, PONTS ET PASSAGES D'EAU.

Les chemins dans ce district, bien que très pierreux en certains endroits, sont tenus en assez bon état. De bons ponts ont été construits sur la plupart des routes principales, et l'on entretient aussi des passages d'eau, de sorte qu'il est possible de voyager sans inconvénients ou danger.

LOIS CONCERNANT LES LIQUEURS.

Au sujet de ces lois, il y avait beaucoup à dire autrefois sous le système des permis; mais sous l'opération de l'ordonnance concernant les licences, la vente des boissons a été réduite à l'état de science exacte; sous le contrôle d'un bureau de commissaires et de plusieurs inspecteurs, l'ordonnance fonctionne bien et donne satisfaction. J'ai eu connaissance de très peu d'infractions à la loi cette année.

COLONS.

Le pays au nord de Calgary se remplit rapidement d'une excellente classe de colons. Tout le district a été visité par différentes délégations de fermiers auxquelles la police a fourni les transports nécessaires, et si l'on peut compter sur les rapports satisfaisants faits par les délégués, il est plus que probable que l'immigration augmentera considérablement dans ce district l'année prochaine.

RÉCOLTES, RANCHES ET IRRIGATION.

En conséquence de la sécheresse du printemps et du commencement de l'été, la récolte n'a pas été considérable. Les cultivateurs commençent à apprécier les avantages qu'ils retireraient de l'irrigation, et plusieurs plans d'irrigation générale du pays sont maintenant sur le tapis. Lorsqu'un système dirrigation aura été adopté, je suis certain que l'on aura de belles récoltes.

En dépit de la sécheresse dont j'ai parlé, l'herbe a été abondante et bonne, et les animaux s'en son ressentis. A tout prendre, l'année a été assez bonne pour les propriétaires de ranches, car ils ont fait plusieurs bonnes ventes de chevaux et de bêtes à cornes.

On entend des plaintes très vives à propos des dommages causés aux jeunes animaux par les loups des bois, particulièrement au pied des montagnes; mais il est à espérer que les fortes primes offertes pour leur destruction auront l'effet d'en réduire le nombre.

GIBIER ET POISSON.

La qualité et la quantité du gibier et du poisson n'ont pas changé. Il y a très peu de gros gibier dans ce district, et le peu de petit qu'il y a ne peut être trouvé que dans les montagnes. Il ne tardera pas cependant à disparaître, car les Assiniboines de la réserve Morley font la chasse dans cette partie du pays tout le long de l'année.

MINES.

On trouvera dans le rapport ci-joint de l'inspecteur Harper des détails intéressants sur les mines de houille à Canmore et à Anthracite. Les mines de la réserve des Pieds-Noirs, mentionnées plus haut, ne sont exploitées que de temps à autre par les sauvages, qui pourraient en tirer plus de charbon s'il y avait un marché.

On a ouvert des mines sur une petite échelle à la Rivière-Haute et au creek Knee-Hill; le charbon de la Rivière-Haute trouve une consommation locale, et celui de Knee-Hill est transportée à Calgary, une distance de cinquante milles. Un chemin de fer, connu sous le nom de chemin de fer de la Vallée du Daim-Rouge, est en voie de construction depuis Calgary jusqu'aux mines de Knee-Hill, et il en résultera sans doute un commerce profitable lorsque ce chemin sera construit.

FEUX DE PRAIRIE.

Bien que les feux de prairie n'aient pas été aussi nombreux ni aussi grands que les années précédentes, cependant ils ont causé encore beaucoup de dommages. Nos

patrouilles ont souvent combattu les feux, mais dans aucun cas l'on a découvert d'autres causes que les étincelles des locomotives. Les feux de prairie à l'ouest de Morley se sont propagés dans les bois à Kanakaskis et ont traversé la réserve forestière du major Walker. Dans cette circonstance il a été impossible de combattre l'incendie, qui ne s'est éteint qu'à la première chute de neige.

PRISON.

Le corps de garde à ce poste n'a pas suffi pour recevoir les nombreux vagabonds et autres prisonniers dont l'on nous a donné la garde. Pendant la chaleur de l'été, avec trente-cinq prisonniers qui n'avaient que 250 pieds cubes d'air chacun, la puanteur était abominable, malgré les moyens de désinfection et l'attention particulière portés à la propreté. Les besoins de cette partie du pays, qui augmente rapidement, demandent une bonne prison, où l'on puisse tenir les deux sexes séparément, et soigner les aliénés pendant un certain temps.

MANUEL DES CONSTABLES.

Je recommande fortement l'adoption d'un manuel pour la direction des constables lorsqu'ils agissent sous leur propre responsabilité et au loin de toute autorité supérieure.

Quant aux devoirs des juges de paix, le temps est certainement arrivé pour la nomination d'un magistrat stipendiaire qui agirait comme magistrat de police dans cette ville et les environs.

AUGMENTATION DE PAYE.

Vu que les officiers qui se retirent du service n'ont rien ou que peu de chose à recevoir (excepté l'allocation de retraite, qui mérite à peine d'être mentionnée), je proposerais qu'on leur offre comme aux constables un certain encouragement, sous forme d'augmentation de paye en même temps que le nombre des années de service. Aujourd'hui, un officier ne reçoit au bout de vingt ans que la même paye qu'il recevait à son entrée dans la police, en supposant qu'il n'y ait pas eu de promotions dans l'intervalle ; mais les promotions sont rares et espacées. Il est d'habitude partout de récompenser de longs états de service par une augmentation de paye, et je ne crois pas que les officiers de la police à cheval doivent faire exception à une règle aussi bienfaisante.

OPÉRATIONS GÉNÉRALES.

Il me reste bien peu de chose à dire sous ce titre, vu que j'ai parlé sous les titres précédents de tous les événements d'importance. Il m'a fait beaucoup de plaisir de constater, lorsque j'ai relevé l'inspecteur Cuthbert du commandement de cette division, de la trouver dans un bon état d'efficacité, grâce aux soins attentifs que cet officier a apportés dans l'exécution de ses devoirs dans les plus petits détails, grâce aussi dans une grande mesure à l'excellent caractère des membres de cette division et à l'harmonie avec laquelle tous ont travaillé pour le bien général. Je suis heureux de dire que cet état de choses s'est continué, et que j'ai reçu le plus cordial appui de la part des officiers et hommes de tous rangs pendant l'année.

Je joins à mon rapport ceux de l'aide-chirurgien, du sergent vétérinaire d'état-major, ainsi qu'un état des cas portés en cour dans le district, pendant l'année dernière.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

E. W. JARVIS,

Surintendant, commandant la division E.

Le Commissaire
de la Police à cheval du Nord-Ouest,
Régina.

POLICE À CHEVAL DU NORD-OUEST,
BANFF, PARC DES MONTAGNES-ROCHEUSES DU CANADA,
1er décembre 1893.

MONSIEUR,—Conformément aux instructions que vous m'avez envoyées le 27 novembre dernier, je vous soumets mon rapport annuel pour l'année terminée le 30 novembre 1893.

ÉTAT GÉNÉRAL DU DISTRICT.

Banff n'a pas été très prospère durant l'année dernière. L'hôtel de la Compagnie du chemin de fer du Pacifique a été ouvert le 1er mai et fermé le 1er octobre, ce qui fait la plus courte saison depuis que l'hôtel a été ouvert, et le nombre des visiteurs a été beaucoup moindre que les années précédentes. Le Sanitarium et les autres hôtels dans le Parc ont été tenus ouverts tout le long de l'année, et pendant les mois d'été ont fait assez bien, mais aujourd'hui on se plaint que tout est tranquille, et que l'on fait presque rien. La population régulière de Banff diminue tous les ans et est présentement très petite. Anthracite a été plus prospère, vu que les mines ont été en exploitation tout l'été, et non fermées comme les années précédentes. Le gérant me dit que cette expérience lui a donné satisfaction. A Canmore les mines de Cochrane ont été fermées de bonne heure au commencement de l'année et n'ont pas été en exploitation depuis. Les mines de McNeil à Canmore ont été exploitées toute l'année, et tout le charbon que l'on a pu en tirer a été vendu promptement. Aujourd'hui les mines de H. W. McNeil et Cie à Anthracite et à Canmore produisent environ 6,000 tonnes de charbon par mois, et emploient de 350 à 400 hommes.

Il ne se fait pas de récoltes dans ce district. Il y a quelques petits troupeaux que l'on garde principalement pour le lait.

Ce district s'étend depuis la ligne frontière entre les Territoires et la Colombie à l'ouest jusqu'à Canmore à l'est.

CRIMINALITÉ.

Il n'y a pas eu un grand nombre de crimes sérieux dans ce district durant l'année. Quatre accusés ont été envoyés pour subir leur procès à Calgary, dont deux ont été jugés par un jury, savoir: un pour tentative de suicide, et l'autre pour parjure. Les autres accusations étant l'une pour voies de fait avec blessures corporelles graves, et l'autre pour vol. Les accusés ont été condamnés dans chaque cas. Ci-joint je soumets la liste des causes jugées pendant l'année :

Violation des règlements du parc	17
En vertu de l'Acte des vagabonds	16
Pour jeux de hasard	13
Voies de fait	6
Vols	6
Promesse de garder la paix	1
Tentative de suicide	1
Port d'armes à feu	1
Obtention d'effets sous de faux prétextes	1
Parjure	1
Insanité	1

POSTES ET PATROUILLES.

Banff: 1 officier, 1 sous-officier, 7 constables, 6 chevaux en hiver et 8 pendant les mois d'été. Canmore : 1 sous-officier, 1 constable, 1 cheval ; ce détachement est à seize milles de Banff. Anthracite : un constable ; ce détachement est à cinq milles

de Banff. Pendant l'été des patrouilles régulières sont tenues sur toutes les routes du parc, et des patrouilles sont envoyées dans la direction de l'est aussi loin que Canmore. De Canmore on envoie des patrouilles vers l'est et vers l'ouest.

INSPECTION.

Les détachements dans ce district ont été inspectés pendant l'année par l'honorable président du Conseil, par le contrôleur, par le commissaire et par vous-même. Je fais la visite des établissements d'Anthracite et de Canmore toutes les semaines.

CHEVAUX.

Les chevaux sont tous en bon état, et quelques-uns ont été entrés pour l'hiver. Il n'y a pas eu de maladie sérieuse parmi eux pendant l'année.

HARNACHEMENT ET SELLERIE.

Les harnais sont en assez bon état et il y en a suffisamment; le sellier devra les réparer au printemps. Dans mon rapport de l'année je disais que les selles devraient être remplacées. Nous venons de recevoir cinq selles neuves à sangle double. Nous avons besoin maintenant de quelques licous neufs complets et de numnahs, et alors notre sellerie sera dans le meilleur état possible.

VOITURES.

Les voitures sont en assez bon état et il y en a un nombre suffisant. Elles demandent à être tenues en bon ordre, vu l'état dangereux des chemins dans le parc.

ARMES ET MUNITIONS.

Les armes sont toutes en bon ordre et les munitions sont bonnes. Il n'y a pas eu de tir à la cible cette année.

DÉSERTIONS.

Aucune.

ÉTAT SANITAIRE.

La santé du détachement a été bonne; aucun cas de maladie sérieuse. Quelques hommes souffrant de rhumatisme ont été envoyés ici des autres divisions pour prendre les bains chauds; dans tous les cas les hommes ont reçu un prompt soulagement, et ont pu s'en retourner dans leurs divisions.

SUBSISTANCE.

Les rations à Banff sont achetées chez les commerçants de l'endroit, et à Canmore de même; les articles sont de qualité satisfaisante. A Anthracite le constable loge dans une famille privée.

FOURRAGE.

Ce district reçoit son avoine du quartier général de la division. Le foin est acheté à Banff; c'est du foin de marais, récolté dans l'enceinte du parc; il est d'assez bonne qualité.

COMBUSTIBLE.

On brûle du bois dans tous les poêles de cuisine, et un peu pour le chauffage. Nous coupons et transportons ce bois nous-mêmes. Dans les autres poêles on se sert de houille anthracite.

RECRUES.

Quelques demandes ont été reçues pendant l'année, et deux ou trois recrues ont été enrôlées et envoyées au quartier général.

QUARTIERS ET CASERNES.

Les logis des constables à Banff est en assez bonne condition ; l'écurie se détériore beaucoup. On répare en ce moment le logement des officiers, et il sera en bonne condition sera excellente lorsqu'il sera terminé pour cet hiver. Mais comme je crois que des casernes seront construites ici prochainement sur un emplacement nouveau, il est inutile de faire aucune suggestion relativement aux édifices actuels. A Canmore on a utilisé pendant l'année les pièces de bois dont je parlais dans mon dernier rapport ; on s'en est servi pour faire construire par nos hommes une jolie caserne qui a coûté peu de chose. A Anthracite nous occupons encore les bâtiments de la compagnie dont je parlais dans mon dernier rapport et qui convient très bien.

DISCIPLINE.

La discipline générale du détachement est bonne.

FEUX.

Pendant l'été les feux des bois dans le voisinage ont causé beaucoup de dommages, mais bien que quelques-uns de ces feux se sont déclarés dans l'enceinte même du parc et ont brûlé beaucoup de bois, les ravages ne se sont pas étendus aux parties les plus fréquentées du parc.

Le 14 mai une petite maison a été incendiée à Banff, et deux enfants âgés respectivement de 6 ans et 2 ans brûlés à mort.

De bonne heure dans le mois de juin l'hôtel du Pacifique Canadien au lac Louise a été brûlé jusqu'à terre, mais il a été reconstruit pendant l'année.

De petits feux se sont aussi déclarés à Anthracite et à Banff.

PETITE VÉROLE.

Le 8 mai, le Dr Brett m'a fait rapport qu'un cas de petite vérole s'était déclaré à la maison de section au garage de la Cascade, environ sept milles à l'ouest de Banff. Une quarantaine a été établie à cet endroit, et j'y ai placé un constable, avec charge de ne laisser approcher personne de la maison où la maladie s'était déclarée. Le 23 mai un des hommes en quarantaine fut aussi attaqué (le frère du premier malade), mais la maladie ne s'est pas étendue davantage, et les deux sont revenus à la santé ; la quarantaine a été levée et le gardien rappelé le 21 juin. Les deux malades étaient arrivés du Nouveau-Brunswick quelque temps auparavant.

GIBIER.

Je ne crois pas qu'il y ait beaucoup de gibier dans ce district, et bien qu'il ne soit pas permis à la population blanche d'en tuer aucun, je crains beaucoup que le peu qu'il y a ici n'est pas épargné par les Assiniboines.

SAUVAGES.

Les Assiniboines traversent beaucoup ce district en expéditions de chasse pendant les mois d'été, et souvent y demeurent pendant un temps assez long, travaillant aux alentours des différents villages. Quelques-uns ont été employés pendant l'été à charger du charbon aux mines. Une petite bande de Pieds-Noirs vient à sa réserve forestière une ou deux fois par année, mais n'y reste pas après avoir fait sa provision de rails et de billots dont elle a besoin. Le 22 septembre dernier, pendant que quelques-uns de ces Pieds-Noirs étaient campés à Castle-Mountain, une sauvagesse a été frappée par l'express du Pacifique et tuée. Le cadavre a été placé

sur le train et transporté à Gleichen, et tous les sauvages ont quitté la réserve le jour suivant. Ils n'ont causé aucun désordre dans le district.

REMARQUES GÉNÉRALES.

Le 22 février un nommé George Sanderson a été tué dans les mines à Anthracite. J'ai tenu une enquête et le jury a rendu un verdict de mort accidentelle.

Le 29 mai un nommé Jacob Louskin s'est noyé à Canmore; son cadavre a été retrouvé le 22 juin, mais on n'a pas cru nécessaire de tenir une enquête.

L'hiver a commencé très à bonne heure cette année; nous avons de bons chemins d'hiver depuis un mois.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

FRANK HARPER,

Inspecteur, commandant le sous-district de Banff.

M. le commandant de la division E,
Police à cheval du Nord-Ouest,
Calgary.

ANNEXE G.

RAPPORT ANNUEL DU SURINTENDANT G. B. MOFFATT, COMMANDANT LA DIVISION A, 1893.

POLICE À CHEVAL DU NORD-OUEST,
CREEK-AUX-ERABLES, 11 décembre 1893.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon premier rapport comme commandant la police à cheval de la division A et du district du Creek-aux-Erables.

Le 1er janvier j'ai été transféré de la division B de Régina, et le 13 du même mois, après avoir remis ma charge de payeur intérimaire à M. l'inspecteur Baker, je partis pour le Creek-aux-Erables, où le commandement de la division A m'a été remis par M. le surintendant Jarvis, qui est parti pour Calgary le 18 du même mois.

ÉTAT GÉNÉRAL DU DISTRICT.

Les éleveurs ont craint beaucoup, au commencement de l'année, pour leurs animaux, vu l'hiver long et froid que nous avons eu et qui fera que l'on se souviendra longtemps de l'hiver 1892-93 ; mais à part quelques cas, les pertes réelles ont été de beaucoup moindres que celles que l'on redoutait. Le bétail est maintenant en bonne santé.

L'irruption de la gale parmi les moutons de cette partie du pays a été la cause de beaucoup de plaintes, parce que l'on a dû mettre en quarantaine le district infecté et conséquemment imposer des restrictions à la vente d'animaux venant de troupeaux sains. Les différents propriétaires de troupeaux ont fait avec des succès variés, sous la direction de vétérinaires, des efforts très sérieux pour arrêter la maladie. Quelques-uns des troupeaux malades sont maintenant guéris, mais dans d'autres la maladie persiste encore. En conséquence de cette maladie, l'importation des moutons du Montana pendant l'été a été pratiquement nulle ; on en a importé seulement un millier environ. Le prix d'achat au Montana était de $1.25 la pièce.

CRIMINALITÉ.

Il n'y a pas eu de crimes de nature sérieuse, comme on pourra en juger par le tableau des causes portées en cour qui accompagne ce rapport.

PATROUILLES ET POSTES DÉTACHÉS.

Les patrouilles qui jusqu'au milieu de l'hiver ont sorti tous les quinze jours ont été discontinuées le 17 mai, et remplacées par les patrouilles régulières de l'été, savoir : une patrouille hebdomadaire d'une extrémité du district à l'autre, se joignant au Creek-aux-Serpents avec la patrouille de la division B faisant le service depuis la Montagne-de-Bois en allant vers l'est, et a la patrouille de la division K depuis Pendant-d'Oreille jusqu'à Tête-de-Bison en allant vers l'ouest. Cette dernière correspondance a été continuée jusqu'à la première semaine de juillet, alors qu'un poste détaché ayant été établi au passage d'eau de Kennedy, sur la rivière au Lait, point situé à environ 25 milles de Pendant-d'Oreille, la correspondance a été changée.

Le 27 juin je suis parti pour faire une inspection des terres sur la ligne frontière, depuis un point au sud du détachement de Stonepile jusque vers l'ouest. Je me suis rendu à Stonepile *via* le creek aux Ours et East-End. Le parti se com-

posait de moi-même, de l'éclaireur Cobell, du conducteur des chevaux, d'un aide et d'un attelage à quatre chevaux. Nous avons quitté Stonepile à 4 heures du matin, le 29, et nous avons voyagé vers le sud jusqu'au point où je croyais que la ligne de la frontière devait se trouver, et de là jusqu'au poste de la police, au passage d'eau du creek des Saules. Nous avons traversé la tête de la coulée des Cotonniers, qui était à sec.

A l'exception de deux petits lacs qui sont indiqués sur la carte de la police et dont l'eau était très mauvaise, je n'ai pas eu à traverser d'autres cours d'eau sur le territoire canadien, jusqu'à ce que nous ayions atteint le creek à la Bataille. A midi, le 29, nous avons campé sur le creek de l'Ile-Boisée, de l'autre côté de la "frontière," et nous avons ensuite passé la nuit un peu plus haut sur le même creek, toujours de l'autre côté de la "frontière".

Il n'y a pas de bois nulle part d'un côté ou de l'autre de la frontière. Il y a beaucoup d'herbe, et le pays est onduleux jusqu'à ce que l'on atteigne le plateau de la frontière; à partir de là le pays est rugueux et montueux jusque vers le rang 23, alors que l'on rencontre un terrain plus uni, avec un sol d'argile dure couvert de cactus. J'ai eu beaucoup de difficulté à suivre la ligne frontière, car les bornes, étant à cinq milles de distance l'une de l'autre, ne sont pas faciles à trouver. J'ai atteint le passage du creek des Saules le 31 à midi, et le poste du Creek-à-la-Bataille le soir du même jour.

Les constructions suivantes ont été érigées aux divers postes détachés par les hommes mêmes de la police à cheval, à l'exception de Medicine-Hat, où les travaux ont été faits par le département des travaux publics, sous la direction de M. Smith, commis des travaux à Winnipeg.—

Creek-à-la-Bataille.—On a construit ici une écurie commode et solide de 26 x 30 pieds, et pouvant loger 12 chevaux. Elle est faite en pièces de bois rond, couverte en planches et en bardeaux. On avait eu d'abord l'intention de la couvrir avec du papier manille à toiture breveté, mais comme ce papier n'a pas donné satisfaction à Farwell l'on s'est décidé à adopter le bardeau. Un magasin de 16 x 24 a aussi été construit en pièce de bois et couvert en planche et en bardeau. J'ai utilisé pour cela la toiture des anciennes casernes. Nous aurons à construire au printemps le logement des officiers; les pièces de bois et tous les autres matériaux sont rendus sur place.

Creek-des-Saules.—Il n'y a pas eu de constructions nouvelles ici, mais il serait bien nécessaire d'y construire un magasin l'été prochain.

Farwell.—On a construit ici un magasin de 16 x 24, ainsi qu'une cuisine adossée au logis. Ces deux constructions sont en bois rond, la première avec toiture en planche et en bardeau. J'ai été obligé de faire poser une toiture neuve au logement des officiers ici; la toiture que nous avons posée l'année dernière était en papier manille breveté, et peinturée. Cette couverture a résisté à l'eau pendant quelque temps, mais lorsque le printemps est arrivé elle faisait eau de toute part.

East-End.—Ce poste devrait être reconstruit l'été prochain, surtout les écuries, qui sont en mauvais état.

Bull-Head.—On n'a fait aucune dépense en rapport avec ce poste, mais l'année prochaine il faudra démolir et reconstruire les écuries. Les casernes elles-mêmes devraient être transportées à un endroit plus avantageux, car le terrain sur lequel elles sont actuellement situées est bas, et dans les temps humides ne vaut guère mieux qu'un marais.

Medicine-Hat.—Le détachement qui pendant l'hiver a occupé le logement des officiers aux anciennes casernes s'est, le 25 mars, logé dans une maison à loyer, juste avant la débâcle de la rivière, et le 25 juin suivant prenait possession de son nouveau logis dans le hangar aux immigrants qui venait d'être terminé par le département des Travaux publics. Les travaux à ce poste ont consisté en partie à éloigner des casernes une des écuries et à la reconstruire en arrière du logis actuel. En reconstruisant cette écurie, nous avons baissé les solives qui traversaient le bâtiment au-dessus des stalles et on les a recouvertes avec un plancher, ce qui a donné un bon fenil; il y a six stalles simples pour les chevaux, deux stalles doubles, et un autre compartiment à un bout. Le bâtiment est divisé par la moitié par une cloison, et dans la partie qui ne sert pas d'écurie on met les voitures et le charbon.

On devrait ériger une clôture autour de la propriété, et acquérir, si possible, de nouveaux lots en arrière, afin d'y transporter l'écurie, ce qui serait une grande amélioration.

CARTES POUR LA DIRECTION DES PATROUILLES.

Je désire attirer votre attention sur les remarques de M. le surintendant Jarvis dans son rapport de 1892, quant à la nécessité de cartes des cantons sur une grande échelle, comme celle dont on se sert dans le département des terres.

Il n'y a pas de bureau de poste dans ce district au loin de la ligne du chemin de fer.

AIDE AU DÉPARTEMENT DES SAUVAGES.

A la demande du commissaire des sauvages, nous avons essayé ici et à Medicine-Hat à convaincre les sauvages errants autour de nos portes qu'il serait mieux pour eux de s'en aller sur l'une ou l'autre des réserves, mais nous n'avons pas eu beaucoup de succès, deux sauvages seulement écoutant nos conseils et profitant de nos offres. Plusieurs autres auraient consenti à partir si "Front Man," qui paraît avoir une grande influence sur eux, avait consenti à s'en aller, mais cet individu a préféré rester dans son état actuel.

DOUANES.

Nous avons donné au ministère des douanes l'aide ordinaire; les rapports et états ont été envoyés au percepteur des douanes à Lethbridge, dont ce poste relève.

CHEMINS DE FER.

Les chemins de fer ne nous ont pas demandé d'aide dans le cours de l'année dernière.

DISCIPLINE ET CONDUITE.

La conduite des hommes de la division a été bonne généralement, et bien que rien n'empêche d'obtenir de la boisson, il y a eu très peu d'ivrognerie. Un ivrogne invétéré a été destitué. Dans la nuit du 9 novembre le constable Grout, n° de mat. 2849, a déserté; il a loué un cheval dans la ville et est parti vers neuf heures du soir; une forte tempête de neige étant survenue vers minuit, le constable a perdu sa route, et le soir suivant s'est retrouvé à Oxararts. Ne trouvant pas la perspective satisfaisante, il se décida à revenir et à se livrer. Je lui ai fait subir son procès, et je l'ai condamné à six mois de prison aux travaux forcés.

EXERCICES MILITAIRES ET TIR À LA CIBLE.

On a commencé les exercices militaires au printemps, aussitôt que la saison l'a permis. On les a continués jusqu'au moment où l'on envoya les hommes aux divers postes détachés pour l'été.

Tous les membres de la division qui ont pu le faire ont suivi un cours régulier de tir à la cible.

RECRUES.

Il n'y a pas eu d'enrôlement ici.

ÉTAT SANITAIRE.

L'état sanitaire de la division a été bon; nous n'avons pas eu de maladies d'un caractère épidémique.

Le constable Dawson, n° de mat. 1896, qui s'est gelé les mains en se rendant en service au creek McKay, l'hiver dernier, a eu le malheur de perdre une partie de chacun de ses doigts et des pouces. On l'a plus tard transféré à Régina comme invalide.

Le constable Ambrose, n° de mat. 2262, a reçu une ruade de cheval qui l'a tenu à l'hôpital pendant quelque temps.

RATIONS.

Les rations ont été uniformément bonnes.

CANTINE.

La cantine a été administrée avec succès et profit. Le bâtiment qui sert présentement à cette fin, ainsi que de salle de récréation et de lecture combinées, est trop petit. Mais cette gêne disparaîtra prochainement, lorsque nous déménagerons dans l'ancien hôpital, que l'on a commencé à installer à cet effet depuis que le département médical est rendu dans le bâtiment neuf.

Une partie des fonds de la cantine a été employée à l'achat d'un piano et à augmenter le nombre de nos abonnements aux journaux et publications périodiques. Nous avons acheté aussi une nouvelle table de billard; une somme de cent piastres a été fournie par le fonds des amendes pour aider à cet achat.

PETIT ÉQUIPEMENT ET HABILLEMENT.

Les effets qui nous sont fournis paraissent être comme d'habitude; il n'y a de plaintes que contre la qualité et la coupe des pantalons d'écurie.

ARMES.

Les armes de la division sont en assez bon ordre. Quelques canons de carabine sont plus ou moins chambrés.

TRANSFERTS ET CONGÉS.

Depuis le dernier rapport annuel le gain dans l'effectif de cette division a été de trente membres, répartis comme suit:—

Transférés—un surintendant, un aide-chirurgien et vingt-cinq sous-officiers et constables.

La perte a été de vingt-huit:—

Transférés—un surintendant, un inspecteur, et six sous-officiers et constables.

Service expiré—neuf sous-officiers et constables.

Achat de congé—six sous-officiers et constables.

Déserteur—un constable.

Mort—un aide-chirurgien.

PROMOTION.

Le sergent-major Jarvis a été promu le 16 mai au rang d'inspecteur, et pendant quelque temps a continué à faire le service de cette division; plus tard il fut envoyé à Calgary en devoir temporaire, et a depuis été transféré à Macleod.

EFFECTIF DE LA DIVISION.

Le tableau suivant montre l'effectif et la distribution de la division au 31 octobre dernier :—

Stations.	Surintendant.	Inspecteur.	Aides-chirurgiens.	Sergent-major.	Sergents d'état-major.	Sergents.	Caporaux.	Constables.	Constables spéciaux.	Total.	Chevaux.	Mules.	—
Creek-aux-Erables	1	1	1	1	2	1	2	32	4	45	31	....	
Medicine-Hat	....	....	*1	....	....	....	1	2	....	4	3	....	*Intérimaire
Swift-Current	....	....	....	....	....	1	....	....	....	1	1	....	
Bull-Head	....	....	....	....	....	1	....	3	....	4	4	....	
Creek-des-Saules	....	....	....	....	....	....	....	2	....	2	2	....	
Creek-à-la-Bataille	....	....	....	....	....	1	....	7	1	9	10	....	
Farwell	....	....	....	....	....	....	1	2	....	3	3	....	
East-End	....	....	....	....	....	1	....	4	....	5	7	....	
Stonepile	....	....	....	....	....	....	....	2	....	2	1	2	
Creek-McKay	....	....	....	....	....	....	1	1	....	2	2	....	
Dunmore	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....	
Passage de Kennedy	....	....	....	....	....	1	....	1	1	3	2	....	
Passage du Creek-des-Saules	....	....	....	....	....	....	....	2	1	3	3	....	
Station de ville	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....	
A l'herbe	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	4	....	
Total	1	1	2	1	2	6	5	60	7	85	75	2	

DÉPÔTS AUX BANQUES D'ÉPARGNES.

Les sommes déposées pendant l'année aux banques du gouvernement et autres se sont élevées au chiffre de $2,095.49.

INSPECTIONS.

Ce poste a été visité par vous-même d'abord le 22 décembre 1892, et ensuite le 22 juin, lorsque vous étiez accompagné du vétérinaire Burnett; le poste a été visité aussi par le sous-commissaire le 18 juin, le 27 octobre et le 7 décembre. Les postes détachés ont été fréquemment visités par l'inspecteur Wood et par moi-même.

CHEVAUX.

Les pertes en chevaux pendant l'année ont été comme suit :—

Transférés	1
Morts	2
Réformés et vendus	10

Gain :—

Transferts	4
Remontes	7
Détaché de la division C	1

Il nous faudra réformer quelques chevaux au printemps, et en avoir pour les remplacer.

Le nombre de milles parcourus par les chevaux de la division pendant l'année a été de 150,600 milles.

SELLERIE ET HARNACHEMENT.

Les selles de la division sont en bon ordre et en quantité suffisante pour tous les besoins.

Deux paires de harnais pesants nous ont été fournies par MM. Horner et Hutchinson, Lethbridge, ce qui forme le complément nécessaire pour les gros travaux. Nous aurions aussi grand besoin d'un harnais à quatre chevaux.

VOITURES.

Sur nos dix chariots nous n'en avons que quatre en bon état de service ; quant aux autres, bien que l'on puisse encore les utiliser, il serait dangereux de les employer à transporter de grosses charges. Le bureau en a déjà condamné deux le 30 juin 1893, et maintenant il y en a un troisième qui ne vaut pas la peine d'être réparé. Sur les quatre bons chariots que nous avons deux ont été achetés l'année dernière ; ce sont des chariots Chatham. Ils n'ont pas donné satisfaction ; les matériaux dont ils sont construits et leur mode de construction ne sont pas satisfaisants.

Les voitures légères sont toutes en bon ordre. Je demanderais qu'on nous fournisse un tombereau à bascule. Avec un tombereau de ce genre, l'enlèvement des déchets et bourbiers, qui aujourd'hui requiert l'emploi de deux chevaux et d'un homme, pourrait se faire avec un seul cheval.

FOURRAGE.

L'approvisionnement de foin de cette année est d'excellente qualité et bien ameulonné. L'avoine nous est fournie par la C.A.C. et Cie, qui en avait le contrat l'année dernière. Il y a une hausse dans le prix de ces deux articles.

CASERNES.

Après un long délai le nouvel hôpital a été complété et occupé. Outre l'achèvement de cette construction par le département des travaux publics, les autres ouvrages faits ici ont été un nouveau plancher aux écuries, un nouveau lambris à la cave sous la cuisine et un nouveau plancher à celle-ci, la construction d'un magasin, une allonge à la maison des pompes, et de nouveaux planchers dans les deux cuisines du logement des officiers. Tous ces ouvrages ont été exécutés par nos hommes.

Plusieurs des constructions sont en bien mauvais état, et l'on devrait prendre des mesures immédiatement pour les réparer. Nous faisons faire tous les jours les petites réparations par les ouvriers de la division, mais celles qu'il faudrait faire dépassent les moyens à notre disposition pour les exécuter. Il faudrait de nouvelles soles ; les vieilles sont pourries et les constructions s'affaissent. Tous les quartiers sont très froids ; il faudrait les couvrir en papier et les lambrisser. Ce serait une économie de combustible. Il faudrait un nouveau corps de garde, celui en usage actuellement est loin d'être sûr et ne convient pas. Les poteaux et la clôture autour des casernes, ainsi que la planche sur le dessus de la clôture, devront être renouvelés l'année prochaine ; le treillis en fer servira encore.

COMBUSTIBLE.

Nous employons comme dans le passé la houille de Lethbridge. Nous avons reçu un chargement de houille anthracite.

TÉLÉPHONE.

La ligne entre les casernes et le poste de police dans la ville est la seule ligne en usage.

TÉLÉGRAPHES.

La seule ligne télégraphique en opération est celle du chemin de fer canadien du Pacifique. La ligne de la Compagnie de télégraphe des Montagnes-Rocheuses depuis le fort Assiniboine, Montana, jusqu'à Walsh, reste toujours non employée. Les propriétaires de cette ligne devraient être obligés soit de la mettre en état de service, soit de l'enlever, car les poteaux pourris et couchés par terre avec leurs fils sont si nombreux en certains endroits que l'on ne voit plus trace de la ligne, et ces fils causent des embarras et sont une source de dangers tant pour le bétail que pour les personnes voyageant à cheval ou en voiture dans ces endroits.

PROTECTION CONTRE LE FEU.

L'on ne peut obtenir une habileté complète à ce sujet que par une pratique fréquente, non pas un exercice contre un feu simulé, mais un feu réel. Les arrangements ici sont aussi efficaces qu'on peut le désirer. Nous avons des Babcocks et des seaux en quantité suffisante, et la pompe à incendie que nous avons eue de Calgary l'été dernier est placée avec son boyau toute prête au-dessus du réservoir dans la maison de pompes en cas de besoin.

APPROVISIONNEMENT D'EAU.

Nous obtenons notre approvisionnement d'eau de deux sources : l'eau pour boire et pour la cuisine est prise dans un puits creusé sur le bord d'un creek, à environ un quart de mille des casernes, tandis que l'eau pour les chevaux et pour la protection contre les incendies est prise dans un puits creusé au milieu des casernes et au-dessus duquel est placée la maison de pompes dont j'ai parlé plus haut. L'eau dans ce puits, qui a environ 38 pieds de profondeur, est fortement alcaline, et l'approvisionnement en est souvent très faible, surtout en été. Si l'on faisait creuser ce puits davantage, il est très possible que nous obtiendrions un approvisionnement d'eau suffisant.

CHEMINS ET PONTS.

Afin d'éviter de nouvelles difficultés, je crois qu'il serait bon de mesurer et déclarer chemins publics quelques-unes des plus anciennes et plus importantes routes, lesquelles sont dans une grande mesure des grands-chemins. Vu la nature irrégulière et montueuse du pays, il est presque impossible d'utiliser les réserves pour les chemins, et les routes actuelles suivent les pentes les plus naturelles et les plus faciles. Ce n'est que tout récemment que la route qui est connue sous le nom de route Qu'Appelle, et dont une partie forme maintenant la route de Fort-Assiniboine *via* le passage des Dix-Milles au Creek-des-Erables, a été clôturée à l'endroit où elle traverse le fond du creek aux Poissons. Dans ce cas-ci l'on n'a eu qu'un petit détour à faire, mais les mêmes difficultés se presenteront plus grandes peut-être lorsqu'il s'agira de trouver une autre route. On a tracé un chemin entre ici et l'établissement du Creek-McKay.

PASSAGES D'EAU.

Le passage d'eau de la police à Medicine-Hat a été réparé au printemps et a été en opération tout l'été; le bateau a dû être tiré à terre avant la fermeture de la navigation, parce qu'il faisait eau.

COLONS.

Quelques colons se sont établis dans ce district, mais à des distances si éloignées les uns des autres que l'augmentation de la population n'est pas appréciable.

RÉCOLTES.

Nous avons fait peu de semences au printemps, et l'été ayant été très sec le peu que nous avons semé n'a pas rendu beaucoup.

RANCHES.

A propos de ranches, les choses sont à peu près dans le même état que l'année dernière. Un certain nombre d'animaux ont été expédiés cet automne, mais pas en grande quantité, les acheteurs désirant choisir les animaux gras seulement au lieu d'acheter par lots. Quelques chargements de chevaux ont été envoyés dans l'est pour y être vendus, mais la spéculation n'a pas réussi, la demande pour les chevaux étant faible. L'irruption de la gale parmi les moutons a eu un effet désastreux sur la vente de ces animaux. Quelques chargements de moutons choisis dans des troupeaux exempts de la maladie, ont été vendus à un acheteur de Winnipeg, mais les restrictions imposées par les règlements de quarantaine du district ont empêché de faire le commerce qui aurait été fait dans des circonstances favorables.

Police à cheval.

La morve a fait irruption parmi les chevaux d'un grand ranche sur le côté sud des côtes, ce qui a nécessité la mise en quarantaine de tout le troupeau pendant l'été. Plusieurs chevaux malades ont été abattus. A la fin de l'automne le vétérinaire du gouvernement a fait un examen de tout le troupeau, et n'ayant trouvé aucun signe de maladie il a fait lever la quarantaine.

GIBIER.

Le gibier, gros et petit, a été abondant; l'antilope ne paraît pas être en aussi grande abondance que l'hiver dernier, mais le daim est plus nombreux.

SAUVAGES ET MÉTIS.

Il y a très peu de sauvages et encore moins de métis maintenant dans les environs. Pendant l'été les sauvages se sont beaucoup déplacés, plusieurs bandes sont parties du nord et ont passé par ici en route pour le Montana; d'autres qui venaient de la même direction sont allées à Swift-Current, mais toutes sont retournées plus tard à leurs anciens districts. A l'exception d'un parti de Pieds-Noirs qui sont venus en juin dernier du Passage-des-Pieds-Noirs à Medicine-Hat, et ont enlevé quelques chevaux appartenant à la ferme C. A. C. & C. Co, à Stair, il n'y a pas eu de désordre. Huit de ces sauvages ont été arrêtés, et après un examen préliminaire condamnés à subir leur procès; ils ont comparu devant le juge MacLeod à Medicine-Hat et ont été acquittés.

FEUX DE PRAIRIE.

Nous avons eu les feux ordinaires de prairies, mais il n'est pas résulté de dommages ou d'accidents. Des hommes de police ont été envoyés à tous les feux qu'il était possible d'atteindre, mais dans un seul cas les coupables ont pu être pris. On leur a fait subir un procès et ils ont été relâchés, avec un avertissement de n'y plus revenir.

QUARANTAINE DU BÉTAIL.

Les règlements de la quarantaine concernant le bétail américain ont été cause de beaucoup de difficulté. Un très grand nombre d'animaux sont allés vers le nord pendant l'hiver et ont suivi le pays au sud des côtes. Les patrouilles ont fait de grands efforts pour renvoyer au delà de la frontière les troupeaux d'animaux qui l'avaient dépassée, mais avec des succès variés; en outre, la distance qui sépare les postes détachés de la frontière, et le fait que les détachements n'ont qu'un cheval par homme (ce qui est suffisant pour la patrouille) ont rendu impossible un effort soutenu. Les détachements qui ont par la suite été placés au passage du creek des Saules et au passage de Kennedy ont fait la patrouille entre la frontière et leurs camps, et ont empêché un grand nombre d'animaux d'entrer. Les différentes personnes et compagnies propriétaires d'animaux dans le Montana ont fait ressembler leurs troupeaux pendant l'été et les ont amenés dans le Montana, ce qui pendant quelque temps, a causé une bonne diminution dans la quantité des animaux étrangers; mais de grands feux de prairie qui ont dévasté la partie nord du Manitoba contiguë à ce district en a chassé de nouveau un grand nombre dans nos pâturages.

OBSERVATIONS GÉNÉRALES.

Un décès a eu lieu à Medicine-Hat le 23 mai. Un nommé Charles With, qui était descendu du train à cet endroit et s'était retiré au *American Hotel*, a été trouvé sans connaissance le lendemain matin dans son lit, et transporté à l'hôpital, où il est mort. On a constaté qu'il avait pris une trop forte dose de morphine, qu'il avait achetée d'un droguiste à son arrivée. On a fait une enquête, et un verdict de suicide à été rendu.

Le 1er juin dernier la Compagnie du Pacifique a changé l'horaire de ses trains, ce qui a eu pour résultat de faire passer les deux express ici pendant la nuit. Ce changement n'a pas reçu l'approbation des habitants d'ici ou de Medicine-Hat; à ce dernier endroit surtout ce changement a eu un effet très appréciable sur le commerce

de cette ville, car en sa qualité de point de division les trains y faisaient un arrêt considérable, dont plusieurs voyageurs profitaient (ceux qui ne prenaient pas le dîner) pour acheter des provisions de bouche dans la ville; de plus, les sauvages faisaient un bon commerce d'os de bison polis, ce qui laissait chaque jour une certaine somme dans la ville.

Un accident fatal a eu lieu sur le chemin de fer du Pacifique, à Forres, non loin d'ici; les deux express, celui du Pacifique et de l'Atlantique, s'étant tamponnés, un homme qui voyageait en contrebande sur un des wagons plates-formes a été tué. Cet accident a eu lieu le 27 juin.

Le travail d'élargissement de la voie du chemin de fer de la Compagnie de houille d'Alberta a été commencé pendant l'été en prévision de la livraison de ce chemin à la Compagnie du Pacifique. L'ouvrage, qui a été fait par la Compagnie d'Alberta, a été terminé dernièrement. La Compagnie du Pacifique a pris possession du chemin, qui est maintenant exploité comme l'embranchement de Lethbridge du chemin de fer canadien du Pacifique. Il n'y a pas eu de désordre pendant l'exécution des travaux et il n'y a pas eu besoin de la police.

L'exploitation de la scierie au lac Elkwater, près de la tête de la montagne, et qui était possédée par M. Louis Sands, a été arrêtée cet été, et tout le bois ainsi que les constructions ont été vendus à très bas prix J'ai acheté là 5,000 pieds de madrier à $8 du mille, avec votre permission. On était en frais de démolir les constructions lorsque je suis passé là en septembre dernier; tout le bois scié a été enlevé; il y a encore beaucoup de billots flottants dans le lac.

Environ une demi-douzaine de déserteurs des troupes des Etats-Unis à Fort-Assiniboine ont traversé la frontière pendant l'année; trois qui ont déserté pendant l'hiver sont arrivés ici bien écloppés, deux étant gelés, l'un très fort, et le troisième rendu aveugle par la neige. On en prit soin jusqu'à leur guérison; l'on en envoya un a l'hôpital à Medicine-Hat. Ils étaient venus ici à pied, et étaient arrivés au Creek-à-la-Bataille juste à temps pour éviter une tempête de neige.

Revenant à la question de la quarantaine, je désire dire que je considère nécessaire de faire avant le printemps le changement qui a été recommandé dans l'emplacement de la quarantaine. L'emplacement actuel sur la rivière au Lait est trop éloigné des communications et trop proche de la frontière. L'endroit qui est proposé à la place est, dans mon opinion, beaucoup plus propice; il est plus près du centre du district, l'accès en est plus facile, le fourrage et l'eau y sont meilleurs, et avec un poste de police à chaque extrémité de sa limite nord, la surveillance de la quarantaine sera meilleure.

Avant de clore ce rapport je dois mentionner la mort toute subite de l'aide chirurgien Dodd, qui a eu lieu de bonne heure le jour de l'an au matin.

J'annexe ici les rapports de l'aide-chirurgien Fraser et du sergent vétérinaire Poett, ainsi qu'un tableau des causes criminelles et autres portées devant les cours de justice de ce district.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

GEO. B. MOFFATT,

Surintendant, commandant la division A.

ANNEXE H.

RAPPORT ANNUEL DU SURINTENDANT JOSEPH HOWE, COMMANDANT DA DIVISION C, 1892.

DIVISION C, POLICE À CHEVAL DU NORD-OUEST.
BATTLEFORD, 30 novembre 1893.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport annuel pour l'année écoulée le 30 novembre 1893.

CRIMINALITÉ.

Le district n'a été le théâtre d'aucun crime de nature sérieuse, comme vous le verrez par l'état ci-inclus de cas traduits en cour, qui peuvent être classifiés comme suit:

Offense contre la personne	6
Procurant des liqueurs spiritueuses aux sauvages	3
Larcin	5
Ivresse	5
Causant du désordre	4
Désertant leur emploi	1
Possession illégale d'un cheval	1
Ayant des liqueurs spiritueuses en sa possession	2

La plus grande partie des cas ci-dessus concernaient des sauvages—quelques-uns pour ivresse, et d'autres pour avoir eu en leur possession des boissons enivrantes. Différents termes d'emprisonnement ont été imposés dans ces cas, suivant la gravité de l'offense.

ÉTAT GÉNÉRAL DU DISTRICT.

L'état général du district a été passablement satisfaisant.

Les artisans n'ont pas manqué d'ouvrage, et les métis ont gagné leur vie au transport pendant presque tout l'été et l'hiver derniers, à l'exception d'une courte période pendant laquelle les chemins ont été impassables, vu la grande quantité de neige qui était tombée et les avait emplis.

Seulement trois cas exigeant du secours ont été amenés à ma connaissance: une famille au Lac-aux-Oeufs, une à la réserve du Faisan-Rouge, et une sur le côté sud de la rivière Bataille; les chef des deux premières familles étaient malades et incapables de travailler, et on leur donna de l'aide.

La population de ce district n'a pas augmenté d'une manière bien sensible.

Cette division ne fournit qu'un détachement régulier stationné au Lac-aux-Oignons, et composé d'un sous-officier et de quatre constables.

Pendant les mois de printemps et d'automne des détachements temporaires ont été placés en devoir sur différents points pour la suppression des feux de prairie.

Il n'y a eu qu'un seul feu de prairie dans ce district cet automne.

AIDE AU DÉPARTEMENT DES AFFAIRES INDIENNES.

La police a donné au département des sauvages l'aide nécessaire pour la conservation de la paix dans les différentes réserves, et aussi pour faire des arrestations pour diverses offenses.

Des escortes ont été fournies pour les paiements annuels relatifs aux traités.

Une escorte a été envoyée à Saskatoon pour recevoir l'argent pour ce district et pour le district du Lac-aux-Oignons; nous avons donné ici une escorte suffisante à

l'agent des sauvages qui allait faire les paiements au Lac-Froid, le poste détaché du Lac-aux-Oignons fournissant l'escorte pour les autres réserves.

Les paiements ont été faits paisiblement.

AIDE AU DÉPARTEMENT DES DOUANES.

On ne nous en a pas demandé.

DISCIPLINE ET CONDUITE.

La discipline de la division a été bien maintenue, et la conduite des hommes a été très satisfaisante.

La plupart des offenses portées à ma connaissance étaient peu sérieuses. Huit hommes on été condamnés à une période d'emprisonnement, et j'ai trouvé à propos de recommander l'expulsion d'un de nos hommes.

Trente et une inscriptions ont été faites dans le livre des délinquants, et le montant total des amendes a été de $118.

LOIS CONCERNANT LES LIQUEURS.

Un grand changement s'est produit par l'introduction du système des licences, et en général ce système a donné satisfaction.

Le système des licences a assez bien réussi dans ce district, et, dans mon opinion, il est préférable à l'ancienne méthode.

Dans la première partie de l'année quelques sauvages ont été arrêtés de temps à autre pour ivresse (*voir* Etat des causes), et dans tous les cas où une preuve satisfaisante a été faite le coupable a été emprisonné en vertu de l'Acte des Sauvages, et dans presque chaque cas les personnes qui avaient donné ou vendu les boissons à ces sauvages ont été arrêtées et punies en vertu de l'Acte des Sauvages.

La prompte arrestation et la punition inévitable des coupables ont eu un effet salutaire sur la population sauvage de ce district, et depuis plusieurs mois on n'a pas rapporté de cas d'ivresse parmi les sauvages, et même durant le mois d'octobre, mois pendant lequel les sauvages reçoivent leur argent du traité et qu'ils remplissent la ville, je n'ai pas eu connaissance d'un seul cas d'ivresse.

Il y a peu de cas d'ivresse parmi les métis aux environs de Battleford. Il est vrai qu'à l'inauguration du système les métis qui auparavant n'avaient pu obtenir de permis consommaient beaucoup plus de boissons qu'il n'était bon pour leurs bourses ou leurs constitutions, mais lorsqu'ils comprirent qu'ils pourraient obtenir de la boisson quand bon leur semblerait, alors l'ivrognerie diminua rapidement parmi eux.

J'attirerai votre attention sur la recommandation que j'ai faite dans des rapports précédents, à l'effet d'établir la Saskatchewan-nord comme limite nord de ce district de licences, pour la raison que la population au nord de cette rivière est entièrement composée de métis et de sauvages qui connaissent peu la civilisation et ont peu de rapports avec le monde civilisé.

PATROUILLES.

Nos patrouilles ont été faites régulièrement, et chaque partie du district a été soumise à une surveillance parfaite.

Les réserves ont été visitées par des patrouilles fournies par l'état-major de la division une fois la semaine, et le détachement du Lac-aux-Oignons a surveillé la contrée dans la partie nord du district jusqu'au Lac-à-la-Selle. De bonne heure au printemps une patrouille a été envoyée au Lac-au-Foin, un district entièrement nouveau, situé environ 125 milles au nord-est de Battleford (ce district n'est pas indiqué sur la carte). L'on ne peut s'y rendre en voiture, la route n'étant battue que sur une distance de soixante milles ; il y a cinquante milles à faire à travers la forêt et les fondrières.

Voici quelques extraits du rapport de l'inspecteur Scarth, l'officier en charge de la patrouille :

Le lac des Prairies a environ soixante milles de circonférence ; une rivière s'y jette et deux en sortent. Le pays autour du lac contient environ 100,000 acres de bonne

terre. La plaine a environ vingt milles de longueur et dix milles de largeur du nord au sud. Cette étendue, y compris le lac, est entourée de bois touffu qui s'étend à des milles dans toutes les directions, de sorte qu'un colon pourrait obtenir tout le bois dont il aurait besoin, et dans aucun cas n'aurait à le transporter sur une plus grande distance que six milles. Il y a une grande quantité de pin argenté dans le district. La grosseur du bois varie entre deux pouces à deux pieds de diamètre, bien qu'il y ait plusieurs arbres qui dépassent cette mesure et ont jusqu'à 120 pieds de hauteur.

Les prairies de foin abondent, et sont aux portes mêmes des colons; le foin atteint en hauteur jusqu'au dos d'un cheval. Le sol se compose d'une riche marne noire ayant deux pieds d'épaisseur en moyenne, bien qu'en quelques endroits elle soit plus profonde; au-dessous il y a une couche d'argile dure ressemblant à de la poix et qui ferait d'excellente brique. La végétation est riche, les fleurs sauvages de toute variété abondent, et le foin ainsi que d'autres fourrages sont si touffus et si hauts que l'on pourrait couper du bon foin sur les hauteurs. Le pays ressemble beaucoup aux meilleures portions agricoles du Manitoba. Il n'y a pas de pierres dans le sol, mais près de la partie est du lac il y a la pierre de sable et autres en quantité. Il y a de l'eau en abondance. Outre le lac au Foin lui-même il y a les rivières de la Digue-aux-Castors et du Lac-des-Prairies qui arrosent la plaine. Cette dernière à environ 60 pieds de large et est navigable avec des bateaux à fond plat jusqu'à sept ou huit milles du lac, et se jette dans la rivière aux Castors, par laquelle on peut entrer dans le lac Vert. La vase blanche que nous trouvons sur les bords de la rivière remplace avantageusement lachaux pour blanchir. Cette substance paraît aussi bien que la chaux sur un mur, et si l'on y ajoute un peu de lait elle ne tache pas.

Le brochet et la carpe sont les deux principaux poissons dans les rivières, et il y a du poisson blanc dans le lac. Le gibier est très abondant.

Il y a là cinq colons avec leurs familles—cinq métis français. Leurs maisons sont faites comme les maisons des métis en général, toutes d'une seule pièce, à l'exception de M. Morin, qui, étant menuisier, s'est construit une bonne maison, avec une écurie, grange et hangar. M. Morin a 80 têtes de bétail, 12 chevaux, et plusieurs arpents de terre en orge et en pommes de terre; l'orge a environ 4½ pieds de hauteur. M. Morin ayant tous les outils de son métier, prépare lui-même tout son bois de construction, les cadres de châssis etc., et il travaille aussi pour les autres colons. Cette année il fait venir une faucheuse; ce sera la première qui soit jamais venue dans le pays; le grain est battu au fléau.

Il y a place dans ce district pour plus de cent familles, et l'on ne peut trouver dans tout le Nord-Ouest de meilleure terre arable ou de meilleurs pâturages, sans compter les autres avantages; la seule difficulté c'est le besoin d'un bon chemin, et l'éloignement d'un marché. On pourrait en deux ou trois mois au plus construire pour la somme de $1,300 un bon chemin entre ce lac et le lac à la Tortue.

Grâce au passage de la Saskatchewan par bateau à vapeur ici, des patrouilles ont été envoyées régulièrement au Lac-aux-Brochets et aux Buttes-Rondes.

En septembre dernier une patrouille a été envoyée de ce poste aux réserves du Lac-à-la-Selle, du Lac-Froid et du Lac-à-la-Biche. A ce dernier endroit il y a environ 300 sauvages et métis qui réussissent bien. La plupart d'entre eux font de bonnes récoltes et presque tous ont des jardins. Il y a une mission catholique romaine ici, (église, couvent, écoles, etc.), un moulin à farine et une scierie, mus par l'eau, et de bonnes grandes écuries pour les chevaux et les animaux.

EXERCICES MILITAIRES ET TIR À LA CIBLE.

Les exercices militaires ont été faits régulièrement. Chaque membre de la division a suivi un cours de dressage au printemps, et autres exercices pendant l'été.

Tous les sous-officiers ont suivi l'exercice au sabre, et une équipe a aussi suivi un exercice à la carabine.

Chaque membre de la division a suivi, à quelques exceptions, les exercices réguliers de tir à la cible à pied, à cheval et au revolver.

Un certain nombre de nos hommes ont concouru aux exercices de tir annuels de l'association à Battleford, et ont gagné plusieurs prix.

PHYSIQUE ET ÉTAT SANITAIRE.

Le physique des membres de cette division est très bon. Bien peu de nos hommes ont moins de cinq pieds neuf pouces de hauteur, et la mesure moyenne de l'estomac est de 39 pouces. Tous sont parfaitement capables de remplir les devoirs que l'on exige d'eux.

L'état sanitaire de la division a été très bon, et les maladies d'un caractère sérieux ont été très rares.

RECRUES.

Aucune recrue n'a été engagée à ce poste. Douze sous-officiers et constables dont le terme était expiré se sont rengagés, sept pour trois ans et cinq pour une année de service. Un constable qui avait abandonné le corps depuis peu de remps a demandé à signer un engagement pour trois ans et a été accepté.

RATIONS.

Les rations fournies à l'entreprise sont d'excellente qualité, et aucune plainte n'a été faite.

Le poste du Lac-aux-Oignons s'est approvisionné de bœuf pendant l'été au département des affaires indiennes de l'endroit. Les autres provisions lui sont envoyées du dépôt de la division.

PETIT ÉQUIPEMENT ET HABILLEMENT.

Le petit équipement et l'habillement ont été de bonne qualité, et à part une ou deux exceptions l'approvisionnement a été bien soutenu pendant l'année.

DÉSERTIONS.

Il n'y en a pas eu pendant l'année.

ARMES ET ARTILLERIE.

Les carabines Winchester à ce poste sont très vieilles, et un bon nombre de leurs canons sont chambrés, mais elles sont encore en assez bon ordre et propres au service.

Les revolvers sont en bonne condition.

L'artillerie du poste consiste en deux canons de 9, se chargeant par la bouche, et de deux pièces de 7 en cuivre; ces derniers ne sont pas en état de service, les affûts étant pourris et hors d'état de servir en campagne.

Les pièces de 9 sont en bon ordre.

DÉPÔTS À LA CAISSE D'ÉPARGNE.

Le montant déposé dans la caisse d'épargne du gouvernement dans le cours de l'année dernière est de $313.75.

J'attribue la diminution des dépôts à la caisse d'épargne du gouvernement au fait que beaucoup de déposants réguliers ont pris leur congé définitif l'an passé, et aussi à l'ordre général n° 8525, qui disait que le département des Finances ne recevrait plus de dépôts à l'avenir, mais que les dépôts devaient être faits directement au sous-receveur général; comme ce nouveau système entraînerait quelques retards pour ceux qui voudraient retirer leur argent, les déposants ont préféré se servir des caisses d'épargnes des postes et de celles de la Compagnie de la Baie-d'Hudson.

EFFECTIF DE LA DIVISION.

Il n'a pas été aussi fort que je l'aurais désiré, et plusieurs fois pendant les mois d'été nous avons été très à court d'hommes.

Ce poste occupe un si grand terrain, et les bâtiments sont si dispersés, qu'il faut un nombre d'hommes assez considérable pour les tenir en bon ordre, et il faudrait

transférer à cette division dix hommes de plus aussitôt que la chose sera praticable, vu qu'il y a beaucoup de travaux à faire ici maintenant.

Le tableau suivant indique la distribution actuelle de ma division :

——	Officiers.	Sous-officiers.	Constables.
Battleford	4	12	35
Lac-aux-Oignons	.....	1	4
En congé	.....	1	.....
Total	4	14	39

INSPECTION DE LA DIVISION.

La division a été inspectée par le sous-commissaire McIllree dans le mois d'août.

Le détachement du Lac-aux-Oignons a été inspecté tous les mois par un officier.

Les casernes, la sellerie, les voitures et les harnais ont été inspectés toutes les semaines.

CHEVAUX.

Les chevaux ont été inspectés par l'inspecteur Burnett, M.V., en août dernier. Ils sont pour la plupart en bonne condition et endurcis à leur travail.

Un cheval, n° de mat. 1528, est mort en février dernier, et le n° de mat. 942 en août dernier après quelques jours de maladie.

Neuf chevaux ont été réformés pendant l'année. Cinq ont été vendus et ont réalisé les prix auxquels ils avaient été estimés. Il en reste encore quatre à vendre.

Trois remontes ont été reçues du quartier général pendant l'été, et jusqu'à présent ont bien fait; on s'en sert comme chevaux de selle.

Voici la distribution des chevaux de la division C:—

——	Chevaux de selle.	Chevaux de trait.
Battleford	40	12
Lac-aux-Oignons	4	2
Total	44	14

DISTANCE PARCOURUE.

Le nombre de milles parcourus pendant l'année est de 37,059.

SELLERIE ET HARNACHEMENT.

Les selles dont nous nous servons dans la division sont en excellent état.

Quelques numnahs sont encore nécessaires ; nous en avons fait demander à Régina.

Les mors Whitman sont tous en bon ordre.

Le sellier du poste est un excellent ouvrier et nous donne entière satisfaction.

RÉPARATIONS AUX CASERNES.

Nous avons fait des réparations considérables aux casernes pendant l'année, ce qui a amélioré beaucoup le confort et l'apparence générale des casernes, des salles a manger, des cuisines et du logis des sergents.

L'ancienne remise aux voitures, qui depuis plusieurs années ne protégeait plus nos voitures et jetait un si mauvais coup d'œil, a été démolie ; un hangar vaste et commode l'a remplacé au coût excessivement modique de $250, vu que l'on a utilisé une partie du bois de l'ancienne remise et autres vieilles constructions ; tout l'ouvrage à été fait par nos hommes.

Nous avons construit deux nouveaux réservoirs, un dans la boutique des peintres et l'autre dans le carré des casernes, avec maisonnette.

Les chambres des casernes ont été plafonnées et boisées.

Je fais peinturer à neuf la cuisine de la division, les salles a manger et le logement des sergents, et lorsque ce travail sera complètement fini les casernes de ce poste seront aussi parfaites qu'on peut les désirer.

Le logement de l'aide-chirurgien a été reparé et peinturé et constitue maintenant une demeure confortable et compacte.

PROTECTION CONTRE LE FEU.

Je considère que ce poste a maintenant un système parfait de protection contre le feu. Nous avons une excellente pompe à vapeur avec une quantité suffisante de boyau pour atteindre n'importe quelle partie des casernes.

Nous avons trois réservoirs contenant chacun 130 barils d'eau ; deux de ces réservoirs sont protégés par une maisonnette et le troisième est construit dans la boutique des peintres, de sorte que pendant les mois d'hiver l'on peut y faire du feu pour empêcher l'eau de geler.

Nous avons aussi formé les hommes de la division en corps de pompiers, assignant d'avance la place à chacun en cas d'incendie, et je suis sûr que nous pourrions éteindre tout commencement d'incendie.

VOITURES.

Les voitures légères en usage dans la division sont en bon ordre. Les grosses voitures sont très vieilles, et il va nous falloir en condamner deux pendant l'année. Les roues de la plupart de ces voitures sont toutes usées. Il nous faudra deux voitures pour remplacer les vieilles. Nous aurions aussi beaucoup besoin d'une nouvelle voiture à double ressort pour la patrouille, et d'une autre à ressort simple avec essieu en fer et de deux barouches doubles.

Les brancards et traîneaux plats peuvent être achetés ici a des prix très raisonnables.

FOURRAGE.

Le fourrage fourni à l'entreprise est de première qualité. Vu la petite récolte d'avoine dans ce district on a été obligé d'en importer pour compléter notre fourniture. Le foin est d'une belle qualité, nous a été livré à bonne heure, et ameulonné par les fournisseurs.

ÉCURIES.

Comme je l'ai dit dans mon dernier rapport annuel, une écurie-hôpital, isolée des écuries de la division, et construite tout près du cabinet du vétérinaire, est absolument nécessaire. Le travail du vétérinaire serait beaucoup plus facile, et nos chevaux malades seraient mieux traités. Je suggérerais que la chambre de chauffe soit placée plus près du cabinet du vétérinaire.

Nous avons fait couvrir plusieurs fois avec de la glaise la devanture des stalles des écuries n°s 1 et 2, ce qui protège beaucoup nos chevaux contre les courants d'air du dehors.

Je recommanderais qu'un appentis soit bâti à l'extrémité de chaque écurie près de la porte, afin de protéger les litières contre la pluie, la neige, et aussi contre les forts vents que nous avons pendant les mois d'été, et qui éparpillent la litière sur tout le carré. Ces appentis pourraient être construits à peu de frais.

ÉQUIPEMENT.

L'équipement général de la division est en très bon ordre, chaque article dont nous avions besoin ayant été demandé par réquisition et expédié de Régina.

MOBILIER DE CASERNE.

Notre mobilier de caserne se compose encore de nos anciennes planches et chevalets, avec quelques chaises et tables dans chaque chambre. Il est impossible que les casernes présentent une apparence uniforme et décente tant qu'on ne nous donnera pas de couchettes de fer.

COMBUSTIBLE.

Le bois est le seul combustible employé dans ce poste. Nous sommes actuellement occupés à en scier une quantité suffisante pour l'hiver; nous nous servons pour cet objet d'un manège à cheval, que nous louons. Je recommanderais fortement de faire l'acquisition d'un moulin à vent, dont nous pourrions nous servir pour couper le bois et puiser l'eau.

TÉLÉPHONE.

Aucun changement n'a été introduit dans notre système de téléphone depuis l'année dernière. La ligne qui relie les casernes à la ville est en bon ordre.

LIGNES TÉLÉGRAPHIQUES.

Ce service est aussi le même que l'année précédente. La seule ligne que nous ayons ici est celle du gouvernement.

APPROVISIONNEMENT D'EAU.

Nous tirons toute l'eau dont nous nous servons pour la cuisine et pour boire des rivières Bataille et Saskatchewan. Au printemps et dans les mois d'été il nous faut filtrer l'eau.

Nous faisons creuser dans le carré un nouveau puits qui, nous l'espérons, nous fournira toute l'eau dont nous avons besoin.

CHEMINS ET PONTS.

Les chemins et les ponts dans ce district sont en bon ordre, à l'exception de quelques ponts sur la route de Saskatoon, qui ont besoin de réparations.

PASSAGES D'EAU.

Le passage d'eau à vapeur de la Saskatchewan ici, constitue non seulement un grand succès, mais accorde aussi une grande facilité aux colons du Lac-aux-Brochets et des Buttes-Rondes de vendre pendant les mois d'été une grande quantité de leurs produits, foin, etc.

La traille de Fort-Pitt a été réparée ce printemps et est maintenant en bon ordre.

COLONS.

Je ne puis rapporter qu'un grand nombre de colons aient pris des *homesteads* dans le district dans les derniers douze mois de l'année. Le défaut de communications par chemin de fer est un sérieux obstacle aux nouveaux établissements.

Les apparences de succès sont meilleures pour cette année que dans les saisons précédentes, et bien que les récoltes n'aient pas été aussi bonnes qu'on pouvait le désirer ou l'espérer quant à la quantité, on ne peut pas dire qu'elles aient manqué complètement pour les régions où les cultivateurs ont préparé convenablement leurs terres.

GIBIER.

Les canards et les outardes ont été en aussi grande abondance cette année que les années dernières. Les oies et les barnaches à collier ont été en grande abondance, et les sportmen en ont tué de grandes quantités.

Très peu de cygnes ont été tués pendant cette saison.

Les poules de prairie ont été plus nombreuses cette année que l'année dernière, et on a pris plusieurs perdrix. Les lièvres sont en aussi grand nombre que l'année dernière, et l'on en tue de grandes quantités tous les jours.

POISSON.

La rivière Bataille est bonne pour les pêcheurs. On a pris des quantités de brochets, d'œils-d'or et de dorés pendant les mois d'été.

MÉTIS.

Je n'ai entendu parler d'aucun cas de détresse parmi les métis dans les environs de Battleford. La plupart d'entre eux ont fait assez d'argent comme rouliers pour se supporter, et d'autres ont vécu de leur chasse. Très peu de cas de crimes sont arrivés à ma connaissance, et aucun n'était de nature sérieuse.

Trois familles ont reçu des secours temporaires pendant un court espace de temps l'hiver dernier et ce printemps.

SAUVAGES.

Les réserves de sauvages dans ce district sont les suivantes: Faiseur-de-corrals, (*Poundmaker*), Petit-Pin, Foin-d'Odeur, Assiniboine, Enfant-du-Tonnerre, Moosomin, Lac-aux-Oignons (103 milles de Battleford). Cette dernière agence a aussi la réserve du Lac-Froid sous son contrôle, laquelle est à environ soixante milles au nord du Lac-aux-Oignons.

Il me fait plaisir de pouvoir faire rapport que les sauvages dans ce district avancent à grands pas dans le chemin de la civilisation, et dans quelques années devront être en mesure de se soutenir seuls.

Les jours des tentes en peaux de bêtes sont passés pour ne plus revenir, et maintenant sur plusieurs réserves on voit à leur place de jolies demeures en bois rond, bien construites, blanchies à la chaux et propres; plusieurs de ces maisons feraient honneur à des colons blancs.

Les sauvages de la réserve du Lac-aux-Oignons ont fait de grandes améliorations sur leur réserve depuis que je les ai visités l'an dernier. L'agent a une maison très commode et très propre, construite entièrement par des sauvages, m'a-t-il dit. Le bardeau et tout le bois qui est entré dans la construction de la maison a été scié et raboté par les sauvages à leur propre scierie sur la réserve.

Il y a des écoles sur toutes les réserves, et l'on me dit que les enfants sauvages aiment beaucoup à les fréquenter et apprennent vite.

L'école industrielle à Battleford est dans une condition florissante et est remplie d'élèves qui sont tous bien satisfaits. Quelques-uns des plus vieux sont aujourd'hui bons ouvriers.

FEUX DE PRAIRIE.

Toutes les précautions possibles ont été prises pour prévenir l'extension des feux de prairie, et je suis heureux de pouvoir dire que nos efforts n'ont pas été inutiles. Très peu de feux se sont déclarés dans ce district l'année dernière. Des gardiens ont été envoyés sur plusieurs points et y sont restés jusqu'à ce que tout danger de feu fut passé.

Nous avons sorti plusieurs fois pour éteindre des feux qui s'étaient allumés dans nos environs. Une fois dans le cours du présent mois, nos hommes sont restés dehors trois jours, et une autre fois un jour et une nuit; ils ont réussi à maîtriser le feu après un travail très fatigant. Les colons et les sauvages commencent à comprendre le danger de ces feux et les pertes qu'ils causent; ils deviennent plus prudents et prennent plus de précautions pour empêcher leurs feux de camp d'allumer ces incendies.

Aucun cas d'infraction à l'ordonnance concernant les feux de prairie n'a été porté devant moi.

ÉLEVAGE.

Comme je l'ai dit dans les rapports précédents, le district de Battleford est renommé pour les avantages dont il jouit pour l'élevage des animaux; abondance

d'eau pure, bonne herbe de diverses variétés, et climat favorable. Les chevaux restent dehors pendant toute l'année, et les bêtes à cornes trouvent leur subsistance pendant huit ou neuf mois ; dans les autres on leur donne du foin seulement, et bien qu'elles demeurent toute l'année sans abri, elles sont toujours dans une condition remarquablement bonne.

Les colons montrent beaucoup plus d'intérêt à la qualité des animaux qu'ils élèvent, et ont aujourd'hui quelques animaux de race bien pure et bien belle. L'on a acheté et importé dans ce district plusieurs de ces animaux de race dans le cours de l'année, et je puis prédire en toute sûreté que dans quelques années Battleford possédera les plus beaux animaux du Nord-Ouest.

La liste suivante indique les noms des principaux éleveurs de mon district :—

Nom.	Résidence.	Chevaux.	Bêtes à cornes.	Moutons.
S. Ballendine	Battleford	16		
C. M. Daunais	do	31	140	
Beliveau et Robson	do		75	
Richard Frère	do	24	75	
Price et Tegart	do	18	26	
M. Thibault	do	14	64	
J. Bird	do	30	12	
Mrs. Prongua	do	11	40	
M. L'Heureux	Bresaylor	17	25	
J. Lambert	do	8	25	
H. Sayers	do	16	20	
Cinnamon et Fils	do	43	250	
Painter, McCready et Fields	do	13	275	
D. Taylor	do	35	35	10
A. Taylor	do	20	35	
L. P. O. Noel	do			36
A. R. Chisholm	do	20	38	
F. A. D. Bourke	Battleford	25	75	
J. M. Skelton	do	37	19	
W. J. Barker	do	4	150	
W. Daunais	do	1	50	
Mahaffy et Clinskill	do	35	75	410
T. Dewan	do	87	6	
R. G. Spiers	do	15	100	
R. Spence	Bresaylor	9	35	
G. Spence	do	6	35	
E. Spence	do	12	40	
J. Slater	do	6	27	
D. Arcand	Battleford	3	25	
E. Bourrassa	Lac-aux-Brochets	12	175	500
J. Dandelon	do	12	65	40
C. Dehorme	do	8	65	
J. Poitras	do	11	260	
M. Coté	do	10	91	
E. Bourré	do	8	150	
J. Dulorme	do	6	79	
A. Dulorme	do	7	127	
H. Coiture	do	14	200	
H. Pomerleau	do	12	75	
O. Boulanger	do	8	30	
G. Applegarth	do	9	39	
R. Goulet	do	10	50	
G. Day	do	10	70	
R. Wyld, succession de	do	10	650	
G. Ness	do	60		
J. Varmure	do	10	40	
F. Amiro	do	12	60	
D. Finlayson	Buttes-Rondes	8	27	
J. Rose	do	4	110	
D. Cooper	do	4	40	
H. Row	do		150	
D. Macfarlane	Baljeannie	100		
Prince, Frères	Battleford	100		
D. G. Latta	Lac des Quar.-Milles			250

En outre, il y a environ 100 chevaux et 400 bêtes à cornes dans l'établissement de Bresaylor, appartenant à divers colons qui possèdent de petits troupeaux de 10 à 20 têtes, et environ le même nombre dans Battleford; le département des affaires indiennes a environ 1,200 têtes de bétail.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

JOSEPH HOWE,

Surintendant, commandant le district de Battleford.

Le Commissaire de la
Police à cheval du Nord-Ouest,
Régina.

ANNEXE J.

RAPPORT ANNUEL DU SURINTENDANT JOHN COTTON, COMMANDANT LA DIVISION F, À PRINCE-ALBERT, 1893.

POLICE À CHEVAL DU NORD-OUEST,
PRINCE-ALBERT, 30 novembre 1893.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel pour l'année terminée le 30 novembre 1893.

CRIMINALITÉ.

Comme vous le verrez par le tableau de la criminalité qui accompagne ce rapport, il n'y a pas eu dans ce district de crime d'une nature sérieuse. Voici un résumé des cas de l'année :—

Voies de fait	10
Avoir quitté leur emploi sans donner avis	2
Larcin	7
Vente de boissons aux sauvages	1
Inciter les sauvages contre le département	1
Violation de l'Acte des pêcheries	1
Conspiration pour frauder	2
Avoir permis à un feu de prairie de s'étendre	2
Ivresse et désordre	2

Je crois que je puis en toute sûreté affirmer que pour le bon ordre ce district soutiendra avantageusement la comparaison avec aucune portion des Territoires.

Le 7 juin j'ai reçu un rapport que madame Anne Morton s'était suicidée en se pendant. En ma qualité de coroner j'ai tenu une enquête, et le jury a rendu un verdict "d'insanité temporaire." Madame Morton était veuve de feu le capitaine John Morton, qui a été tué lors de l'engagement du Lac-aux-Canards (rébellion du Nord-Ouest, 1885). Il n'y a aucun doute que la triste mort de son mari avait affecté son esprit.

APPARENCES DE LA RÉCOLTE.

Mes renseignements me permettent de dire que la récolte de la dernière saison a été l'une des meilleures depuis plusieurs années. Le rendement a été faible mais la qualité du grain était excellente. Il y a peu de grain gelé, et seulement dans les terrains bas.

L'hiver dernier les bestiaux ont souffert beaucoup de la rareté du fourrage, et de la profondeur de la neige qui les a empêchés de trouver leur nourriture dans les champs. L'hiver a été très long, et il a été presque impossible d'acheter soit du foin soit de la paille. Je suis porté à croire que la leçon, bien que chèrement payée, aura un bon effet sur les colons. Le foin est plus ou moins abondant dans ce district, et avec un peu de travail, l'on peut toujours s'en faire une provision suffisante pour le plus long hiver. Je crois que les cultivateurs ne peuvent pas être trop prudents à calculer la quantité de foin dont ils auront besoin pour passer l'hiver, et je sais qu'après le battage de l'automne dernier l'on a brulé une grande quantité de paille dont l'on se serait bien trouvé pendant la famine de ce printemps.

MÉTIS.

Les secours accordés aux métis dans le besoin pendant l'année se sont élevés à la somme de $200, ce qui constitue une légère diminution sur l'an dernier, et je ne crois pas que l'on nous demande beaucoup plus de secours l'hiver prochain. Il se pourrait que la température extrêmement froide que nous avons eue causera des souf-

frances au sein de la classe la plus pauvre des métis et qu'il y aura quelques cas de grande misère. Chaque fois que des hommes bien constitués et pouvant travailler se présenteront pour demander de l'assistance, on leur demandera du travail en retour des rations qu'on leur fournira.

Je ne crois pas me tromper en disant qu'il y a une amélioration marquée dans la condition des métis généralement. Ils commencent à comprendre que ce n'est que par des efforts personnels et un travail ardu qu'ils peuvent espérer réussir. Les métis paraissent aujourd'hui porter plus d'intérêt à l'agriculture et rester davantage sur leur terre.

SAUVAGES.

Nos patrouilles ont visité fréquemment les réserves des sauvages, et nous n'avons pas eu de plaintes. Les sauvages remplissent cette année pour nous un contrat pour 75 tonnes de foin à Prince-Albert et 10 tonnes à Batoche. Des escortes ont été fournies aux agents allant payer l'argent des traités aux sauvages, et aucun désordre n'a eu lieu. Les deux agents des sauvages, MM. McKenzie et Keith, ont été satisfaits de la manière dont les escortes ont rempli leurs devoirs.

M. l'agent McKenzie m'écrit comme suit:—"Il me fait beaucoup de plaisir de vous informer que l'escorte que vous m'avez fournie pour m'accompagner depuis Prince-Albert jusqu'à l'agence s'est conduite d'une façon on ne peut plus satisfaisante. Je considère que l'escorte qui m'a accompagné depuis Prince-Albert jusqu'à LaCorne et chez John Smith ne peut pas être égalée, et j'ai trouvé les constables Smyth et Barry utiles et obligeants. J'ai pris la liberté de me faire accompagner par ces constables jusqu'à Batoche, et constatant là que le sergent Bird ne pouvait, pour cause de maladie, me fournir une escorte pour aller à la réserve d' "Une-Flèche", je me suis fait accompagner par Smyth et Barry, et si vous attendiez leur retour aux casernes plus vite, je dois en porter le blâme et non pas eux.

"Il me fait plaisir de dire qu'aucuns paiements ne se sont passés d'une manière plus plaisante, et c'est dû dans une grande mesure à l'efficacité et à l'attention de vos hommes.

"Je dois vous informer que mon commis me manquant à la réserve d' "Une-Flèche", le constable Smyth me fut très utile en remplissant mes bordereaux de paie et en contrôlant mes paiements, ce qu'il fit d'une manière très satisfaisante.

"Je dois vous remercier pour toute votre bonté et votre attention, et avant de terminer permettez-moi de vous féliciter sur l'efficacité des membres de votre corps que vous m'avez donnés pour escorte."

Les réserves affectées aux sauvages sont les suivantes:
De John Smith, sur la branche sud de la Saskatchewan,
D'Edward Smith, " "
D' "Une-Flèche," à Batoche,
De "Barbu," au Lac-aux-Canards,
Du Lac-Marécageux, au nord de Prince-Albert,
Du Lac-au-Sable, " "
Du Lac-aux-Esturgeons, " "
Du Fort-à-la-Corne, à l'est de "
Des Bois-aux Orignaux (Sioux), au sud de Saskatoon,
De la Plaine-aux-Serpents, à l'ouest de Prince-Albert.

En sus de ces réserves, il y en a plusieurs autres, ainsi que divers autres établissements s'étendant de la Factorerie de Cumberland au Pas, et jusqu'au lac aux Cèdres et à L'orignal; de même que d'autres encore à l'est de la rivière aux Carottes et ses tributaires.

PATROUILLES, TRAVAUX, ETC.

Les patrouilles régulières ont été faites dans toutes les parties du district visitées.

Pendant la saison nous avons donné toute l'assistance possible au département de l'immigration en lui fournissant des voitures pour le transport des délégués dans les différentes parties du district. Dans chaque cas les délégués ont été satisfaits de l'apparence générale du pays, comme des moyens que nous leur fournissions de

rechercher et de connaître à fond l'état véritable du pays, et ses avantages pour la culture et l'élevage des bestiaux.

Le rapport suivant du caporal Connor vous donnera une idée de la patrouille faite par nos hommes à Cumberland :—

"Suivant vos instructions j'ai acheté, le 27 février dernier, de la Compagnie de la Baie-d'Hudson, un attelage de chiens, harnais et carriole. Je n'ai pu en trouver avant cette date, les bons chiens étant très rares dans le voisinage ; le tout m'a coûté $100, chiens, harnais et carriole. Les chiens sont de bonne taille, jeunes, gris foncés et bien dressés, et ils sont très vigoureux. Pendant l'hiver on les nourrit entièrement avec du poisson, la ration étant de deux poissons par jour pour chaque chien ; chaque poisson coûte cinq cents.

"Pendant l'été je les fais garder à la rivière Barrière pour $1 par mois par chien, ce qui est le prix ordinaire pendant l'été.

"Pour commencer j'ai trouvé qu'il était un peu fatigant de voyager avec des chiens, mais après avoir fait quelques voyages je me suis habitué.

"Après avoir, le constable Harley et moi, essayé nos chiens pendant quelques jours, vu que nous n'en avions jamais menés, nous avons commencé notre patrouille.

"Le 6 mars je suis parti avec mes chiens pour Pine-Bluff, où je suis arrivé le même jour à 4.45 p.m. A Pine-Bluff sont les quartiers d'hiver de quelques sauvages de Cumberland—neuf familles résident là—et pendant l'hiver la Compagnie de la Baie-d'Hudson y tient un petit poste.

"7 mars—Quitté Pine-Bluff à 8 heures du matin et arrivé à Cumberland à 3 heures de l'après-midi ; distance aller et retour de Pine-Bluff, soixante milles.

"11 mars—Constable Harley part avec les chiens pour faire la patrouille à l'établissement de la Rivière-au-Bouleau.

"12 mars—Retour du constable Harley de la Rivière-au-Bouleau, où il a trouvé tout en bon état ; distance parcourue aller et retour, 36 milles.

"Ayant entendu dire que les sauvages du Lac-Plat étaient dans la misère et qu'ils avaient tué un des bestiaux du gouvernement l'hiver dernier, j'ai cru bon de visiter cet endroit. Je suis parti d'ici le 17 mars avec nos chiens, et après avoir pris un guide avec moi, je suis arrivé au Lac-Plat à 7.30 p.m. La nuit étant extrêmement froide, et comme nous n'avions pas ce qu'il nous fallait pour camper, nous fûmes obligés de coucher dans une hutte de sauvage, ce qui n'est pas un endroit très désirable. Les sauvages, à l'exception des femmes, des enfants et de quelques vieillards, étaient partis en expédition de chasse, et n'étaient attendus que le lendemain.

"Le matin nous partîmes pour "Red-Mud," où nous arrivâmes à 9.30. J'ai campé au poste de la Compagnie de la Baie-d'Hudson, et j'ai visité toutes les maisons sur la réserve. Les sauvages à cet endroit ont des maisons très confortables et propres, et paraissent contents de leur sort. Ils possèdent entre 60 à 70 têtes de bétail, et l'année dernière ils ont fait une bonne récolte de pommes de terre.

"Au mois de septembre dernier le capitaine Dunlop a construit une maison d'école à "Red Mud," et il donne maintenant l'instruction aux élèves. Il paie toutes les dépenses lui-même, et a environ dix-sept élèves.

"19 mars—Je suis revenu au Lac-Plat et j'ai visité toutes les maisons. Quelques-uns des sauvages sont très pauvres, et si ce n'était de légers secours qu'ils reçoivent du département, je crois que plusieurs auraient de la difficulté à vivre, surtout les vieillards, vu qu'ils font une chasse à peine suffisante pour les soutenir ; ils prennent peu de poisson et les lièvres sont rares. Le département a donné avis au sauvage qui a tué le bœuf appartenant au gouvernement l'année dernière, qu'il lui faudra le remplacer ou le payer sur son argent dutraité.

"Depuis ma visite à cet endroit en juillet dernier le département a ouvert une école qui a 19 élèves.

"20 mars—Quitté le Lac-Plat a 6.15 a.m., et arrivé à Cumberland à 6.30 p.m., la distance a parcourir étant de 120 milles. La route n'est pas beaucoup fréquentée, et bien que je l'aie parcourue une fois, je ne voudrais pas entreprendre de la parcourir de nouveau sans un guide, car elle est difficile à apprendre.

"25 mars—Je suis parti pour le Pas, j'ai campé pour dîner à la Rivière-au-Bouleau, et je suis arrivé au Pas le soir à 7 heures.

"26—Dimanche.

"27—Visité l'agence de Oonikup, et revenu au Pas a 4 p.m. Tout y est dans un état satisfaisant et il n'y a pas de plaintes.

"28—Quitté le Pas à 5.30 a.m., pour Cumberland ; arrivé à l'établissement de la Rivière-au-Bouleau a 1 p.m., campé ici pour dîner et arrivé à Cumberland à 6.30 p.m. Distance parcourue 130 milles.

"5 avril—Le constable Harley va visiter Pine-Bluff avec les chiens, et revient dans l'après-midi du 6. Distance, 60 milles. Tout en bon état.

"20 avril—Le constable Harley va avec les chiens à la Rivière-au-Bouleau, et revient le 21. Tout est en bon état. Distance, 36 milles.

"Vu que la température se faisait plus douce j'ai été obligé de discontinuer la patrouille avec les chiens, car dans les temps chauds ils sont inutiles. La glace de la Saskatchewan s'est rompue le 6 mai, et les lacs ont été libres de glace vers le 20 mai.

"23 mai—Comme la Compagnie de la Baie-d'Hudson envoyait un bateau plat, j'en profitai, avec la bienveillante permission de M. McFarlane, pour envoyer mes chiens à la Barrière par ce bateau ; le constable Harley et moi-même descendant dans notre canot.

"Le lac était très houleux, et nous fûmes obligés de passer par la rivière de la Grosse-Pierre, et rendus au Portage-Pémican nous avons attendu le bateau plat qui avait pris l'autre route par les lacs. Après avoir pris un peu de fret et bu une tasse de thé, nous sommes partis à 7 p. m. Comme le bateau plat était pour descendre à la dérive toute la nuit, le constable Harley et moi-même sommes montés à bord, remorquant notre canot. Nous sommes arrivés à la Barrière le 24 à 7.30 a. m., où j'ai laissé mes chiens pour la saison d'été. De la Barrière le constable Harley et moi, nous nous sommes rendus en canot jusqu'au Pas, où nous sommes arrivés à 7 p. m. J'ai trouvé tout bien tranquille au Pas ; plusieurs sauvages n'étaient pas encore revenus de la chasse, et ceux qui étaient revenus étaient occupés à faire du jardinage.

"26.—Quitté le Pas pour Cumberland, et j'ai pris avec moi les deux hommes qui avaient amené le bateau plat. J'ai abandonné la Saskatchewan à Big-Eddy, prenant la route du lac jusqu'à la traverse (*Cut Off*). Comme l'eau n'était pas aussi haute que lorsque je suis passé là l'été dernier, j'ai été obligé de faire un portage de 200 verges au Lac-à-la-Patate. J'ai rencontré plusieurs bandes de chasseurs qui revenaient de leurs quartiers d'hiver au Pas. J'ai campé là pendant la nuit. Levé le camp à 5.30 du matin le 27 courant, et suis arrivé à la Barrière à 8.30 du matin. Nous avons campé ici pour le déjeuner. J'ai trouvé les chiens très bien. Quitté la Barrière à 9.30 du matin ; bonne route par endroits ; campé à Tearing-River pour le lunch à 1.30 p. m. Levé le camp à 2.30 p. m., et après beaucoup de travail pour remonter les rapides, je suis arrivé à Cumberland à 9 p. m., ayant fait le voyage de retour du Pas en deux jours, soit une distance de 169 milles depuis Cumberland. Depuis le Pas jusqu'à Cumberland on remonte un courant très fort.

"Les cygnes sont très nombreux ; un homme en a tué soixante dans une journée, et une autre fois auparavant il en avait tué quarante.

"6 juin.—M. Reader, l'agent des sauvages, est arrivé ici aujourd'hui de sa tournée d'inspection. Il rapporte qu'il a trouvé le corps du nommé Cook, qui s'est noyé près du Pas l'automne dernier.

"8 juin.—Le constable Harley fait la patrouille à la Rivière-au-Bouleau et revient le 9. Il a trouvé tout en bon état. Distance parcourue, 36 milles.

"30 juin.—M. George Deschambault, officier en charge du poste de la Baie-d'Hudson au Lac-aux-Brochets, est arrivé cet après-midi avec deux bateaux d'York, ayant mis quinze jours à faire le voyage. Il dit que le lac était libre de glace le 5 juin.

"1er juillet.—Bateau à vapeur *North-West* arrivé ici ce matin de Prince-Albert ; constable Carter arrivé par steamer et s'inscrit pour remplacer le constable Harley, dont le terme de service est expiré. M. Gilchrist, inspecteur des pêcheries, est arrivé aussi par bateau à vapeur de sa tournée d'inspection.

" 3 juillet.—Sa Grâce l'évêque Pinkham et l'archidiacre J. A. McKay sont arrivés du nord ici ce soir avec les bateaux d'York, *Stanley* et *Pélican.*

" 10 juillet.—Le constable Carter et moi, ayant un homme comme timonier, avons quitté Cumberland à 4 h. a.m. pour les lacs des Cèdres, pour rencontrer l'agent des sauvages et l'accompagner en allant faire ses paiements annuels pour l'agence du Pas, et nous avons pris le même canot et les mêmes agrès que l'année dernière. Je rencontrai le bateau à vapeur le *North-West* à 3 h. p.m., qui s'en revenait des Grands-Rapides. M. MacFarlane, qui était à bord, eut l'obligeance de faire arrêter le steamer et m'informa que l'agent des sauvages avait pris de l'avance, et qu'il n'était pas probable que je le rejoindrais au lac des Cèdres. Ne voulant pas le manquer, je me dirigeai directement sur le lac à l'Orignal. Nous sommes arrivés au Pas à 9.30 h. p.m., après une longue journée de 18 heures d'un dur travail. Nous avions eu un fort vent contraire et de la pluie jusqu'à midi. L'année dernière j'avais fait ce même voyage en 12 heures—une distance de 84½ milles.

" 11 juillet.—Nous avons laissé le Pas à 8 h. a.m., en descendant la Saskatchewan jusqu'aux Fourches, où nous avons pris la rivière du Lac-de-l'Orignal, et nous avons campé pour la nuit à 7 h. p.m. Les maringouins étaient très ennuyeux. Distance parcourue 30 milles.

" Les sauvages ont quitté la réserve et sont campés près du poste de la Compagnie de la Baie-d'Hudson, leur nouvelle réserve n'ayant pas encore été localisée.

" Par suite de quelque retard, l'agent n'est arrivé ici que le 15.

" 16 juillet (dimanche).—L'agent fit un service religieux cet après-midi. Il prêcha en cri aux sauvages, et le soir il prêcha en anglais au poste de la Compagnie de la Baie-d'Hudson.

" 17 juillet.—L'agent paya aux sauvages leurs annuités, les harangua, et marqua quelques bestiaux.

" Nous avons quitté le lac de l'Orignal à 7.30 h. p.m., avons fait un portage au lac Portage, ce qui dans l'état actuel de la crue des eaux raccourcit d'une distance d'au moins 20 milles. Ce lac communique avec la branche de la Saskatchewan appelée la rivière du Lac-de-l'Orignal. Nous avions terminé le portage à 9.35 h. p.m., alors que nous avons campé pour la nuit. Les maringouins étaient très ennuyeux.

" 18 juillet.—Nous avons quitté le camp à 5.30 h. a.m. Après avoir traversé deux petits lacs, nous avons atteint la rivière du Lac-de-l'Orignal, avons campé à 8.10 h. a.m., et avons quitté le camp à 9.30 h., avec un bon vent. Nous avons mis à la voile presque toute la journée, et nous avons campé pour la nuit près de la Petite-Rivière.

" 19 juillet.—Etant menacés d'une tempête, nous n'avons quitté le camp qu'à 6.20 a.m. Nous avons ramé en remontant la Petite-Rivière jusqu'à la Saskatchewan, et avons eu un bon vent. De là nous avons fait voile jusqu'au Pas, où nous sommes arrivés à 10.30 h. a.m.

" Distance du lac de l'Orignal au Pas, 80 milles.

" L'agent a payé l'annuité aux sauvages jusqu'à 6 h. p.m.

" 20 juillet.—L'agent a terminé ses paiements ce matin. Les jardinages et les pommes de terre paraissent bien.

" 21 juillet.—Nous avons quitté le Pas à 9 h. a.m. pour le Lac-Plat et Red-Mud. En arrivant à un détour, le bateau de l'agent dirigeant la marche, nous avons aperçu trois orignaux à l'eau. L'agent leur tira trois coups de revolver, et je crois qu'il en blessa un. Mon guide devint tellement excité qu'il tourna mon bateau à terre, au lieu d'aller au large, ce qui m'a empêché de faire feu sur eux.

" 22 juillet.—Nous avons quitté le camp à 6 h. a.m., et nous avons campé de nouveau pour la nuit à 8.50 h. p.m., passé le creek Sepannock. D'après les nombreuses pistes d'orignaux le long de la rivière ces animaux doivent être très nombreux à cet endroit.

" 23 juillet (dimanche).—Nous avons quitté le camp à 6.30 h. a.m., et sommes arrivés au Lac-Plat à 11.15 h. a.m., où nous avons campé et pris le dîner. Après un portage de 200 verges dans le Lac-Plat, nous sommes embarqués à 1.20 h. p.m., avons traversé le lac, et avons pris la rivière de l'Homme (*Man*) jusqu'au lac de l'Homme. Ce lac étant très peu profond, nous avons dû tirer notre canot dans la boue et dans l'eau sur près d'un demi-mille, jusqu'à un petit creek qui tombe dans la rivière aux Carottes.

Nous sommes arrivés à Red-Mud à 6.30 h. p.m., l'agent étant resté au Lac-Plat pour faire les offices religieux.

"24 juillet.—L'agent est arrivé et a payé les annuités aux sauvages dans l'après-midi.

"25 juillet.—Lorsque l'agent eut fini son inspection, nous sommes partis pour le Lac-Plat, où nous sommes arrivés le soir. L'agent paya les annuités aux sauvages et termina ses paiements à 7 h. p.m.

"26 juillet.—L'agent fit l'inspection de l'école et harangua les sauvages ce matin. Les jardinages ici ainsi qu'à Red-Mud, qui consistent presque tous en pommes de terre, ont bonne apparence.

Nous avons quitté le Lac-Plat à midi et trente minutes, et nous avons campé pour la nuit à 7.50 h., l'agent ayant continué à voyager toute la nuit parce qu'il était pressé d'arriver au Pas.

"27 juillet.—Nous avons quitté le camp à 5 h. a.m., arrivant au Pas à 4.30 h. p.m.

"Distance parcourue depuis le Pas jusqu'au Lac-Plat et Red-Mud, et retour, 240 milles.

"28 juillet.—L'agent ayant quelque affaire importante avec les sauvages au Pas, il a l'intention d'attendre là jusqu'à lundi, le 31 du courant Comme notre présence n'y était pas nécessaire, nous avons quitté le Pas à 11.45 h. a.m., et sommes arrivés à Cumberland à 3.3) h. p.m., dimanche, le 30, après une absence de 21 jours. L'année dernière, le même voyage m'avait pris 31 jours. Distance parcourue du Pas à Cumberland, 84½ milles.

"1er août.—L'agent est arrivé à Cumberland à 5.45 h. p.m.

"2 août.—L'agent a payé l'annuité aux sauvages aujourd'hui.

"3 août.—Il y eut une assemblée de la tribu des sauvages de Cumberland aujourd'hui pour décider la question de remettre une partie de la réserve. Après beaucoup de pourparlers un vote fut pris, et il y eut 31 votes de donnés, vingt et un sauvages étant présents. Il y en eut 14 qui ont voté pour la remise.

"4 août.—L'agent est parti ce matin pour Oonikup.

"Tout s'est passé tranquillement pendant le paiement de l'annuité aux sauvages cette année. A l'exception des employés de la Compagnie de la Baie-d'Hudson, aucuns commerçants n'ont assisté à ces paiements.

"19 août.—Le Dr Orton est arrivé ici ce matin, en tour d'inspection médicale aux différentes réserves de sauvages. Il a vacciné un très grand nombre de gens ici aujourd'hui.

"21 août.—M. McColl, l'inspecteur des agences de sauvages est arrivé ici ce matin dans son tour annuel d'inspection. Il a exprimé sa satisfaction de voir les hommes de police encore ici.

"26 août.—Une femme métisse qui demeure à la Rivière-Barrière, et qui souffrait depuis plusieurs années d'un ulcère à la jambe, s'est fait amputer par le Dr Orton, qui laissa des instructions, des bandages et des remèdes pour la traiter. Il nous arriva un rapport ici que les gens ne voulaient pas toucher cette femme, et M. Mac Farlane me demanda de me rendre à la Barrière, et que si le rapport disait vrai, de panser la plaie. M. MacFarlane fut assez bon de me donner un interprête pour m'aider. Après avoir reçu les instructions de M. McCrum quant à ce qu'il fallait faire, et comment le faire, je partis le 27, emmenant avec moi le constable Carter et l'interprête. Nous sommes arrivés à la Barrière à 3.30 h. p. m., et nous avons trouvé la femme dans une petite hutte de 10 x 12 pieds, n'ayant qu'une seule fenêtre et une seule porte, toutes deux fermées. La journée étant très chaude, l'atmosphère était presque insupportable. Je ventilai immédiatement la maison. La femme était très malade et paraissait surtout souffrir de l'effet du chloroforme. Quelques-uns de ses parents avaient eu le courage de bander la plaie le soir précédant mon arrivée. Ils me dirent ce qu'ils avaient fait, et comme je trouvais que c'était suffisant, et que la femme paraissait être malade, j'ai pensé que c'était mieux de ne pas la déranger. Je conseillai aux parents de suivre les instructions du médecin, ce qu'ils promirent de faire.

"Je repartis pour le Pas à 5 h. p. m., et nous nous sommes arrêtés pour camper pour la nuit à 7.15 h. p. m.

" 28 août.—Nous avons laissé le campement à 6.15 h. a. m., passant par " Cut Off," pour entrer dans le lac Plat, avec l'intention d'aller visiter l'agence, mais nous avons trouvé l'eau trop basse pour notre bateau. Ayant rencontré un des hommes de l'agent qui faisait la chasse aux canards, je lui remis son courrier, et partis pour le Pas, ayant eu à faire un portage d'environ 200 verges dans un petit lac. Il y a un creek qui coule du lac à la Saskatchewan et qui se jette au Grand-Remous. Ce creek était presque à sec, et sur une longue distance nous avons dû tirer notre embarcation comme nous pouvions, la marche étant si mauvaise que nous ne pouvions la porter ; et c'est après un dur travail que nous sommes entrés dans la rivière Saskatchewan, et que nous sommes arrivés au Pas à 3.30 h. p. m.

" Je vis Mme Hynes, qui est la dispensatrice des médicaments à la réserve du Pas, et je lui parlai de la femme malade à la rivière Barrière. Elle parut très chagrine que cette invalide ne fut à la réserve du Pas pour y recevoir un traitement convenable, et me donna quelques médicaments pour lui être remis.

" Tout était tranquille à la réserve du Pas, et je ne reçus aucune plainte.

" 29 août.—Nous avons laissé le Pas à 9.30 h. a.m., et nous avons pris notre campement pour la nuit près de " Big Bend ", à 8.15 h. p.m.

" 30 août.—Partis à 6.30 h. a. m., arrivés à la Barrière à 2.25 h. p.m. J'y trouvai la femme malade beaucoup mieux, et se portant aussi bien qu'on pouvait s'y attendre dans les circonstances. Cette femme a été plus tard transportée au Pas, et je crois qu'elle s'est entièrement rétablie.

" Je quittai la Barrière à 3 h. p.m., et je rencontrai M. MacFarlane (dans un bateau d'York) en route pour Winnipeg *via* les Grands-Rapides.

" 31 août.—Partis à 7h. a.m., avec un fort vent contraire, et arrivés à Cumberland à 8 h. p.m.

" Distance parcourue pour aller au Pas et retour, 169 milles.

" 25 septembre.—Le constable Carter et moi avons laissé Cumberland à 1.45 h. p.m., pour faire la patrouille jusqu'au Pas ; avons pris notre campement pour la nuit à 3.50 h. p. m.

" 27 septembre.—Nous avons tout trouvé tranquille au Pas ; je n'y ai entendu aucune plainte.

" Le Rév. J. Hines est revenu ce matin du district de la montagne du Pas, et il fait rapport que tout est tranquille là. Il dit aussi qu'il y est tombé quatorze pouces de neige.

" Je n'avais pas l'intention de quitter le Pas avant le 28 du courant, mais le vent étant bon j'ai cru qu'il valait mieux en prendre avantage, vu que la distance à parcourir est longue en remontant le courant. Nous avons quitté le Pas à 12.30 h. p.m., avons fait voile tout l'après-midi, et avons fixé notre campement pour la nuit à Cut-Off à 7.30 h. p.m.

" 28 septembre.—Partis à 6.15 h. a.m., bon vent en montant jusqu'à midi, lorsque nous avons dû prendre la rame, arrivant à Cumberland à 6.30 h. p.m., le 29 du courant, étant revenus du Pas en deux jours et demi, ce qui est un bon temps pour deux hommes, si l'on considère la grandeur de notre bateau, et que nous avons dû remonter le courant tout le temps. En faisant deux portages à Big-Bend, la distance est considérablement réduite, mais notre bateau est trop pesant à porter aussi loin pour deux hommes. Distance parcourue 169 milles.

" 12 octobre.—Le constable Carter est parti pour faire la patrouille à Pine-Bluff et la Rivière-aux-Esturgeons, avec M. H. Bélanger, de la Compagnie de la Baie-d'Hudson. Ils se sont rendus jusqu'au lac à la Pêche, où ils ont été pris par la glace, et ils ont dû y laisser leur canot et s'en revenir à pied, distance de 30 milles. Ils arrivèrent ici le 23.

" 26 octobre.—J'ai reçu ma nomination comme gardien spécial de pêche de ce district. Cette charge nécessite un grand surcroît d'ouvrage.

" 29 octobre.—Un métis est arrivé du Pas ce soir, et dit que son associé a été victime d'un grave accident, par la décharge accidentelle d'un fusil. Il paraît que tous les deux s'en allaient au Pas en canot, et comme la glace descendait et que la rivière était gelée à des endroits, ils se sont trouvé obligés d'abandonner le canot et de marcher. L'homme en question portait son fusil sur l'épaule—la gueule en avant, et en traversant un petit lac il a glissé et est tombé. En tombant, il a tiré le fusil à lui, et le contenu lui a passé à travers le haut de la jambe. Des rapports reçus

depuis disent qu'il va mieux et qu'il en reviendra. Il est étonnant combien peu d'accidents arrivent dans ces endroits, si l'on considère le nombre de gens qui voyagent en canot, et qui portent des armes à feu.

"11 novembre.—Nos chiens sont arrivés de leurs quartiers d'été. Ils paraissent en bonne condition, mais ils sont très maigres, le poisson étant rare cet automne. Tout le monde s'accorde à dire que la pêche est très médiocre cet automne.

"20 novembre.—Le constable Carter est parti en traîneau pour faire la patrouille à Pine-Bluff et à la Rivière-aux-Esturgeons, et est revenu le soir du 25, tout étant correct. Distance parcourue, 120 milles.

"6 décembre.—J'ai laissé Cumberland à 8.45 h. a.m., traîné par des chiens, pour faire la patrouille à Pine-Bluff (thermomètre 26 au-dessous de zéro), où je suis arrivé à 4.30h. p.m.

"J'ai inspecté la pêcherie, et j'y ai trouvé les rets tendus suivant les règlements. Les principales espèces de poisson capturé sont le poisson blanc, le brochet, la carpe, la doré et quelques esturgeons.

"8 décembre.—Parti de Pine-Bluff à 7 heures a.m., et arrivé à Cumberland à 3.30h. p.m. Distance parcourue, 60 milles.

"J'ai appris que la quantité totale du poisson capturé dans ces environs durant la saison a été de 200 esturgeons et 9,500 d'autres espèces. Il est impossible d'obtenir une classification des différentes espèces.

"La population de ce district, comprenant les sauvages soumis au traité et ceux qui ne le sont pas, est de 383.

"En outre de ces fonctions, j'ai visité la réserve toutes les semaines, et souvent deux fois par semaine. L'établissement de Budd, à six milles de Cumberland, a été visité deux fois par mois. Cet endroit est de l'autre côté du lac.

"Tout ce qui appartient au gouvernement est en bon état. Le canot peut avoir besoin d'être peinturé, et de recevoir quelques réparations au printemps. Je dois dire aussi que notre canot est beaucoup trop grand pour deux hommes. Nous pourrions faire notre travail avec un plus petit canot beaucoup plus efficacement et beaucoup plus vite. Le canot du lac du Riz est le meilleur et le plus approprié à notre travail que je connaisse. Il est léger pour faire les portages, en même temps qu'il est fort et solide. Un bateau de 16 pieds est de la grandeur voulue pour notre travail, tandis que celui que nous avons mesure 19 pieds 6 pouces."

Le nombre de milles parcourus durant l'année a été de 1,232 en canot, et 656 traîné par des chiens.

L'orignal et le chevreuil ont été assez abondants l'hiver dernier, mais cet hiver, une croute s'étant formée assez à bonne heure, on en a abattu que très peu jusqu'à présent. Les oies et les canards ont été abondants l'automne dernier, et la poule de prairie n'a jamais été aussi abandante. Depuis une dizaine de jours, il en a été tué plus de 100 par jour autour d'ici, et les sauvages disent qu'ils abondent dans tout le district.

Il n'y a eu que deux feux de prairie cet été. Ces feux causent beaucoup de dommages en brûlant le bois dans les forêts, et en chassant et faisant périr du gibier de toute espèce. Ces feux originent toujours par le manque de soins des chasseurs et des voyageurs. Jusqu'à présent je n'ai pu obtenir de preuve satisfaisante pour justifier une condamnation.

POSTES DÉTACHÉS.

Les détachements, durant les mois d'été, venant de ce poste étaient distribués comme suit:—

Localité.	Officiers.	Sous-officiers.	Constables.	Chevaux.
Batoche		1	3	4
Saskatoon		1	3	4
Lac-aux-Canards	1	1	3	4
Cumberland		1	1	
Lac-Marécageux			1	1
Fort-a-la-Corne			1	1

Le détachement de Cumberland est pourvu de chiens pour voyager l'hiver et de canots pour les opérations d'été. Les hommes pensionnent avec les employés de la Compagnie de la Baie-d'Hudson, à Cumberland-House, et font la patrouille dans tous les établissements généralement. Ils accompagnent aussi l'agent des sauvages dans ses courses aux différentes réserves. Les officiers de la Compagnie de la Baie-d'Hudson sont plus que satisfaits de la manière avec laquelle nos hommes remplissent leurs devoirs à cet endroit.

L'été dernier on a demandé qu'un détachement stationnât aux Grands-Rapides. Je crois réellement que quelques-uns de nos hommes pourraient y stationner avec avantage. Ils pourraient se rencontrer à mi-chemin avec les hommes de la patrouille de Cumberland, et empêcher le braconnage du whiskey dans ce district, vu que le règlement concernant les licences pour la vente de spiritueux ne s'étend pas à cette section. Il y a aussi des pêcheries à cet endroit qui donnent de l'emploi à beaucoup de gens.

Les postes détachés du Lac-Marécageux et du Fort-à-la-Corne sont maintenant fermés pour l'hiver; mais avec votre permission, je placerais un homme à chacune de ces stations l'été prochain. Ces deux détachements se trouvent sur des réserves de sauvages et contribuent certainement à empêcher considérablement les sauvages à commettre des déprédations.

BATEAUX-PASSEURS, CHEMINS ET PONTS.

Les bateaux-passeurs, les chemins de fer et les ponts dans le district sont tenus en bon état de réparations.

CASERNES ET BATIMENTS.

Les seules améliorations faites durant l'année ont été un petit dépôt d'approvisionnements (*store-house*) construit sur les lots de la police au Lac-aux-Canards, et une serre à légumes à ce poste; ces deux bâtiments sont badigeonnés et peints en dedans. Vous m'avez autorisé à dépenser $300 pour remettre le poste à neuf. Ce crédit a été accordé trop tard pour être utilisé, mais j'ai l'intention de commencer de bonne heure au printemps. Je n'ai pas besoin de dire combien ces travaux étaient devenus nécessaires, et après votre visite ici en septembre dernier, vous ne pouviez vous empêcher de remarquer le besoin qu'il y avait de peinturer et de réparer l'extérieur et les couvertures des bâtiments. Comme vous le savez, il n'y a rien eu de fait à l'extérieur des bâtiments depuis l'été de 1888.

HÔPITAL.

Vous savez que nous sommes encore privés d'un hôpital à cette station. L'hôpital improvisé que nous y avons consiste en une chambre de caserne qui sert en même temps de salle, de dispensaire et de dépôt d'approvisionnement. J'espère qu'il sera possible de bâtir un petit hôpital l'an prochain.

PROTECTION CONTRE LE FEU.

Relativement à ce sujet, je n'ai qu'à attirer votre attention sur mon rapport de l'année dernière. Je recommanderai encore qu'un bon puits soit creusé près de la partie est de la réserve.

FEUX DE FORÊTS ET DE PRAIRIES.

Je suis heureux de pouvoir dire qu'il y a eu peu de feux de prairies cette année. Durant la température sèche du printemps et de l'automne, il y a toujours danger qu'il ne se produise des dommages incalculables par les feux de forêts. Cette année des postes détachés temporaires ont été établis au nord, et je crois que cela a contribué à diminuer le nombre des feux de forêts. La présence des hommes de police rend les colons, les métis et les sauvages plus prudents.

AMEUBLEMENT DES CASERNES.

Je prends ce qui suit de mon rapport de l'année dernière:—

" Il faudrait un mobilier convenable et utile de caserne. Les articles requis

sont des lits pliants en fer, ainsi que des tables et des bancs. Je ne connais pas de meilleurs modèles que ceux en usage dans le service impérial. Des lits en planches sur des tréteaux donnent une triste apparence à une chambre de caserne, quelque effort que l'on fasse pour y mettre de l'uniformité."

SELLERIE.

La sellerie et le harnachement sont en bon ordre dans cette division. Il faudra se procurer quelques petits articles dans le cours de l'année. Il faudra aussi pourvoir à un approvisionnement de numnahs.

TRANSPORT.

Cette division est bien approvisionnée sous ce rapport. A l'exception de brancards (*jumpers*), que l'on peut se procurer à bon marché, je ne vois rien qui nous manque.

CONGÉS ET ENGAGEMENTS.

Dans le cours de l'année quatre constables ont acheté leur congé, huit ont laissé le service à l'expiration de leur engagement; trois hommes ont été renvoyés pour cause de mauvaise conduite, et il y en a un qui doit être renvoyé à l'expiration de son terme d'emprisonnement.

Douze sous-officiers et hommes de police ont été rengagés, et un constable qui avait été absent pendant une année a demandé d'être rengagé, et sa demande a été accordée.

Une recrue a été acceptée et envoyée à Régina. J'ai aussi reçu une demande d'enrôlement de la part de trois hommes qui ont dû être refusés, vu qu'ils n'atteignaient pas le type réglementaire.

DÉSERTION.

Il n'y a pas eu de désertions dans cette division depuis des années.

BANQUES D'ÉPARGNES.

Les hommes ont cessé de déposer leur argent au moyen des bordereaux de paye, de sorte que je n'ai pas d'idée de leurs épargnes. Je sais qu'il y en a quelques-uns qui prennent avantage de la succursale d'épargnes de la *Imperial Bank* établie à cet endroit.

CONDUITE.

La conduite des hommes de cette division a été passable. Des rapports recommandant la destitution de quatre constables ont été reçus, et dans chaque cas la recommandation a été approuvée. Deux de ces hommes ainsi destitués ne venaient que d'être transférés ici, et étaient de très jeunes recrues dans la force de police; il y en avait un dont la destitution avait déjà été demandée par le surintendant McIllree, à Calgary, mais on n'avait pas donné suite à cette demande. Il n'y a aucun doute que de semblables destitutions ont un bon effet, en ce qu'elles tendent à prévenir les infractions à la discipline.

FOURRAGE.

Le fourrage fourni cette année est d'excellente qualité, et les prix modérés. Avant d'être reçu, il était soigneusement examiné par un sous-officier vétérinaire et un conseil d'officiers.

Tout le foin fourni à l'entreprise était soigneusement inspecté avant d'être déchargé, et on prenait soin que les fournisseurs le missent en meule d'une façon convenable.

MANŒUVRES ET EXERCICES.

Cette division a été bien exercée à la manœuvre, et chaque homme a fait un cours complet.

Les détachements sont aussi exercés par des sous-officiers préposés à cette charge.

L'exercice annuel du tir à la cible a eu lieu pour cette division, comme vous le verrez par le rapport ci-joint.

Les points ont été peu nombreux, à cause de la qualité inférieure de l'ammunition.

PÊCHERIES.

Dans mon rapport de l'année dernière à ce sujet, je m'exprimais comme suit :—

La valeur des pêcheries du nord n'est pas encore complètement connue. Les variétés de poissons suivantes sont pêchées dans les lacs et les grandes rivières :— poisson blanc, truite des lacs et saumonée, esturgeon, doré, brochet et œil-d'or. Ces poissons forment d'excellents articles de diète pour la population métisse et sauvage, et ils sont vendus en grande quantité dans les divers établissements pendant les mois d'hiver. Je sais que la protection du poisson attire l'attention du gouvernement fédéral. Il serait bon de remarquer, en conséquence, que les règlements de pêche ne sont pas généralement connus et compris dans les Territoires. Dans l'esprit du métis ordinaire et du sauvage une saison où la pêche est défendue est une chose dont ils ne peuvent se rendre compte. Je crois que je dis la vérité quand j'affirme que les autorités des pêcheries n'ont pu établir une saison défendue que dans les parties plus ou moins établies des Territoires. Sans doute cela a été inévitable, cependant la chose a donné lieu à un mécontentement général, surtout parmi les sauvages. Il est évident qu'un sauvage vivant près d'un grand établissement ne peut pas comprendre pourquoi il lui est défendu de tendre ses filets à certaines périodes données, tandis que les autres sauvages, vivant dans des endroits éloignés de ces établissements, peuvent pêcher pendant toute l'année. Je crois qu'en ce qui concerne les sauvages, les règlements de pêche devront contenir des dispositions élastiques, et qu'il ne sera pas trouvé à propos ou praticable de les appliquer très rigoureusement. J'ai observé de plus, que peu de gens s'entendent sur les habitudes du poisson, et qu'il existe une grande diversité d'opinion touchant la vraie saison du frai. Je pense qu'il serait à propos, pour le ministère contrôlant les pêcheries, d'obtenir à ce sujet l'opinion de nos pêcheurs du nord, reconnus pour leur expérience et leur honnêteté.

Cette année, le département des pêcheries a, autant que possible, mis en vigueur les lois concernant les pêcheries, et il n'y a pas de doute que les métis et les sauvages commencent à comprendre ce que signifie la saison réservée.

ANIMAUX À FOURRURES.

Les animaux à fourrures que l'on trouve dans ce district nord sont les suivants : l'ours, le loup, le castor, le lynx, le vison, la loutre, la martre, le renard, le blaireau, le putois, le pékan, le loup-cervier, l'hermine, le rat-musqué.

Les commerçants de fourrures s'attendent à de bonnes opérations cette année. A l'exception du rat-musqué, les animaux à fourrures sont abondants, d'après les rapports.

GIBIER.

Le menu gibier a été très abondant durant la dernière saison. Les rapports disent que le chevreuil était en moyenne quantité.

HOMMES MARIÉS.

Je crois pouvoir faire avec avantage l'extrait suivant de mon rapport de l'année dernière :

" Depuis l'organisation du corps, aucun règlement n'a été fait touchant la proportion de sous-officiers et d'hommes mariés allouée dans chaque division. Il est maintenant urgent que quelques mesures soient prises à ce sujet. Dans ma division cette proportion est trop forte. Les hommes se marient en dépit d'avertissements qu'ils ne peuvent s'attendre à aucun privilège extraordinaire. Il en résulte que dans la majorité des cas un appel est fait subséquemment pour considération spéciale. Ces appels doivent toujours recevoir plus ou moins de considération, malgré le fait reconnu que cela jette un surcroît de devoirs sur les épaules des membres non mariés de la division. Quelques hommes mariés accomplissent leurs devoirs avec une promptitude exemplaire et digne de louange, ne demandant jamais aucun privilège déraisonnable, mais d'autres ne le font pas. Je serais peiné de voir mettre à exécution aucun nouveau règlement qui pourrait imposer des privations ou occasionner aucune souffrance parmi ceux qui sont déjà mariés—particulièrement chez ceux qui sont reconnus comme hommes mariés depuis des années. Je ne vois d'autre remède à cette

situation que de promulguer un ordre dans tout le corps en vertu duquel tout sous-officier ou constable qui se mariera sans avoir obtenu d'abord la permission du commissaire sera immédiatement expulsé du corps.

"Je crois aussi, que lorsque le médecin inscrit un homme marié sur la liste des malades, il devrait être conduit à l'hôpital. J'espère qu'on s'occupera de ce sujet dans le rapport annuel du chirurgien."

J'ai toujours tenu à cette dernière partie strictement, et lorsqu'un homme marié tombait malade je le faisais conduire à l'hôpital pour y suivre un traitement.

UNIFORMES ET PETIT ÉQUIPEMENT.

Je dois encore faire rapport que les articles en fait d'uniformes et de petit équipement qui ont été fournis étaient bons. J'attirerai l'attention sur la grande quantité de petits gilets qui sont fournies. Il me semble que la flanelle dont sont faits ces gilets n'est pas aussi bien foulée qu'elle devrait l'être.

RATIONS.

La qualité des rations continue d'être bonne.

L'année dernière, je faisais remarquer que le thé devrait être de qualité supérieure. Je fais la même recommandation, croyant qu'il est absolument nécessaire que cet article soit bon, quand il constitue un article aussi important dans la nourriture dans la prairie. Je dois dire que je remarque une amélioration sous ce rapport, mais j'ai confiance qu'on fournira encore un meilleur article à l'avenir.

CHEVAUX.

Le rapport du vétérinaire Perry, qui accompagne ce rapport, me laisse très peu à dire à ce sujet. Les chevaux sont en bonne condition, la force totale actuelle étant de 52, répartis comme suit :

Prince-Albert	27
Batoche	4
Saskatoon	4
Lac-aux-Canards	5
A l'herbe	12
	52

Il y eut sept chevaux de vendus durant l'année qui ont rapporté d'assez bons prix, soit, en moyenne $50.

Il est mort deux chevaux durant l'année, et deux ont été abattus par suite de fractures.

DÉCÈS.

C'est avec des sentiments de regret que j'enregistre les décès suivants qui sont arrivés dans ma division durant l'année :—

L'inspecteur Huot, décédé au Lac-aux-Canards, de maladie de cœur, le 23 mars 1893.

Le constable Frederick Perey Lea, n° de mat. 948, qui mourut à ce poste le 27 août 1893, d'hémorragie spinale et de ramollissement.

Le constable Joseph William Prior, qui mourut étant en devoir à un poste détaché au Lac-Marécageux, le 6 novembre 1893, de gastro-entérite.

Tous les détails concernant ces décès nous ont été donnés.

En terminant ce rapport, je désire soumettre à votre favorable attention les noms du maréchal des logis chef Hynes, J.—n° de matricule 995—et du sous-officier d'état-major Parker, W.—n° de matricule 28. Ces officiers ont porté un grand intérêt à leurs travaux, et ont rempli leurs devoirs à mon entière satisfaction.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. COTTON,

Surintendant commandant la division F.

ANNEXE K.

POLICE À CHEVAL DU NORD-OUEST—Distribution des diverses divisions pendant l'été de 1893.

Divisions.	Postes.	Commissaire.	Sous-commissaire.	Surintendants.	Premier médecin.	Inspecteurs.	Médecins auxiliaires.	Vétérinaires.	Maréch. des logis d'état-major.	Maréch. des logis.	Brigadiers.	Constables.	Eclaireurs et surnuméraires.	Total.	Chevaux.	Poneys.	Mules.	Total.
A	Creek-des-Erables	..	..	1	..	2	1	..	2	2	3	32	1	44	37	..	..	37
	Creek de la Bataille	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	6	1	8	10	..	..	10
	Bull's-Head	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	3	..	4	5	..	..	5
	Dunmore	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	1	1	..	..	1
	East-End	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	3	..	4	6	..	..	6
	Farwell	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	2	1	4	5	..	..	5
	Traverse de Kennedy'	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	1	1	3	3	..	..	3
	Medicine-Hat	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	2	1	4	3	..	..	3
	McKay-Creek	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	1	..	2	1	..	..	1
	Swift-Current	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	..	..	1	1	..	..	1
	Stone-Pile	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	2	1	3	2	..	2	4
	Creek-des-Saules	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	2	..	2	2	..	..	2
	Traverse du Creek des Saules.	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	2	1	3	2	..	..	2
B et dépôt	Régina	1	1	2	1	8	1	1	14	13	7	118	9	176	110	..	..	110
	Boissevain	..	..	..	..	1	..	..	..	..	1	1	..	3	4	..	..	4
	Broadview	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	..	..	1	3	..	..	3
	Cannington	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	1	1	..	..	1
	Cartwright	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	3	..	3	2	..	..	2
	Crystal-City	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	2	..	3	2	..	..	2
	Estevan	..	..	..	..	1	..	..	2	..	1	15	4	23	20	..	..	20
	Emerson	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	1	1	..	..	1
	Lacs de la Pêche	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	2	..	2	2	..	..	2
	Fort-Qu'Appelle	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	1	2	..	..	2
	Gretna	..	..	..	..	..	..	..	1	..	..	1	..	2	..	..	..	..
	Kamsack	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	2	..	2	3	..	..	3
	Kutawa	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	1	..	2	2	..	..	2
	Lennox	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	1	..	2	2	..	..	2
	Mâchoire-d'Orignal	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	1	1	..	..	1
	Moosomin	..	..	..	..	1	..	..	..	..	1	6	1	9	6	..	..	6
	Mowbray	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	2	..	2	2	..	..	2
	Mont. de Pembina	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	1	..	..	..	..
	Qu'Appelle	..	..	..	..	..	..	..	1	..	..	..	..	1	2	..	..	2
	Ridgeville	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	1	1	..	..	1
	Saltcoats	..	..	..	..	1	..	..	..	..	1	3	1	6	2	..	..	2
	Tr. d. ch. d. f. d. Sault	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	1	2	..	..	2
	Wakopa	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	1	..	..	..	..
	Willow-Bunch	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	6	..	7	8	..	..	8
	Whitewood	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	1	1	..	..	1
	Winlaw	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	1	..	2	2	..	..	2
	Montagne-de-Bois	..	..	1	..	..	..	..	2	1	3	18	1	26	25	..	..	25
	Wolseley	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	1	1	..	..	1
	Yorkton	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	..	1	2	..	..	2
C	Battleford	..	..	1	..	2	1	..	4	5	4	31	1	49	57	..	..	57
	Lac-aux-Oignons	..	..	..	..	..	..	..	1	..	..	4	..	5	6	..	..	6
D et H	Macleod	..	..	2	..	4	1	1	4	8	4	80	9	113	123	1	..	124
	Big-Bend	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	3	..	4	4	1	..	5
	Boundary-Creek	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	2	..	3	4	1	..	5
	Kipp	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	3	..	3	2	..	..	2
	Kootenai	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	2	..	3	4	1	..	5
	Leavings	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	2	..	3	5	1	..	6
	Lee's Creek	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	..	1	1	..	..	1
	Rivière-au-Lait	..	..	..	..	1	..	..	..	..	..	4	6	11	5	1	..	6
	Cr'kaux Maringouins	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	2	..	3	3	..	..	3
	Reserve des Piegânes	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	1	..	2	..	..	..	..
	Pincher-Creek	..	..	..	..	1	..	..	..	1	..	2	1	5	9	1	..	10
	Buttes du Porc-Epic	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	2	..	3	2	1	..	3
	Stand-Off	..	..	..	..	..	..	..	1	..	..	3	7	11	8	1	..	9
	Sainte-Marie	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	2	2	5	3	2	..	5

POLICE À CHEVAL DU NORD-OUEST—Distribution des diverses divisions pendant l'été de 1893.—*Fin.*

Divisions.	Postes.	Commissaire.	Sous-commissaire.	Surintendants.	Premier médecin.	Inspecteurs.	Médecins auxiliaires.	Vétérinaires.	Maréch. des logis d'état-major.	Maréch. des logis.	Brigadiers.	Constables.	Eclaireurs surnuméraires.	Total.	Chevaux.	Poneys.	Mules.	Total.
E	Calgary	..	..	1	..	3	1	..	4	4	4	46	4	67	61	..	..	61
	Banff	..	..	..	..	1	..	..	1	..	1	10	..	13	10	..	..	10
	Gleichen	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	4	..	5	7	..	..	7
	Rivière-Haute	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	2	..	3	5	..	..	5
	Ecole d'Industrie	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	1	1	..	..	1
F	Prince-Albert	..	..	1	..	..	..	..	2	3	4	36	4	50	42	2	..	44
	Batoche	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	3	..	4	4	..	..	4
	Cumberland	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	1	..	2	..	..	..	..
	Lac-aux-Canards	..	..	..	..	1	..	..	..	1	..	3	1	6	4	..	..	4
	Lac-Marécageux	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	1	1	..	..	1
	Saskatoon	..	..	..	..	..	..	..	1	..	..	3	..	4	4	..	..	4
G	Fort-Saskatchewan	..	..	1	..	1	..	..	2	2	5	37	3	51	44	..	..	44
	Athabaska	..	..	..	..	1	..	..	1	..	..	8	2	12	..	..	..	..
	Lac-aux-Castors	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	2	..	2	2	..	..	2
	Edmonton	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	3	2	6	5	..	..	5
	Chemin d. f. C. et E.	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	..	1	1	..	..	1
	Innisfail	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	1	1	..	..	1
	Lac-Sainte-Anne	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	1	1	..	..	1
	Daim-Rouge	..	..	..	..	..	..	..	1	..	..	3	..	4	5	..	..	5
	Saint-Albert	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	1	..	2	2	..	..	2
	Wetaskiwin	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	1	1	..	..	1
K	Lethbridge	..	..	1	..	1	..	..	3	4	4	34	3	50	44	1	..	45
	Coutts	..	..	..	..	1	..	..	..	..	1	5	..	7	9	..	..	9
	Petite-Riv. de l'Arc	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	3	..	4	4	..	..	4
	Plat. de la riv. au Lait	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	4	..	5	6	..	..	6
	Pendant-d'Oreille	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	3	..	4	5	1	..	6
	Sainte-Marie	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	4	..	5	6	..	..	6
	Pierre-Ecrite	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	4	..	5	9	1	..	10
	Total	1	1	11	1	31	5	2	47	61	63	616	68	907	807	16	2	825

ANNEXE L.

POLICE À CHEVAL DU NORD-OUEST—TABLEAU indiquant comment les diverses divisions se trouvaient distribuées à la date du 30 novembre 1893.

Divisions.	Postes.	Commissaire.	Sous-commissaire.	Surintendant.	Premier médecin	Inspecteurs.	Médecins auxiliaires.	Vétérinaires.	Maréch. des logis d'état-major.	Maréch. des logis	Brigadiers.	Constables.	Eclaireurs et surnuméraires.	Total.	Chevaux.	Poneys.	Mules.	Total.
A	Creek-des-Erables	..	..	1	..	1	1	..	3	2	2	39	4	53	45	...	2	47
	Creek-de-la-Bataille	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	4	1	6	8	..	..	8
	Bull's-Head	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	3	..	4	4	..	..	4
	Dunmore	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	1	1	..	..	1
	East-End	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	3	..	4	5	..	..	5
	Farwell	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	2	..	3	4	..	..	4
	Medicine-Hat	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	2	1	4	3	..	..	3
	McKay-Creek	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	1	..	2	2	..	..	2
	Swift-Current	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	..	..	1	1	..	..	1
	Creek-des-Saules	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	4	..	4	4	..	..	4
B et dépôt	Régina	1	1	2	..	6	1	1	19	11	10	170	10	232	139	..	..	139
	Boissevain	..	..	..	..	1	..	..	..	..	..	1	..	2	3	..	..	3
	Broadview	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	..	..	1	1	..	..	1
	Cannington	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	1	1	..	..	1
	Cartwright	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	2	..	2	2	..	..	2
	Clearwater	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	1	..	2	2	..	..	2
	Emerson	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	1	1	..	..	1
	Estevan	..	..	..	..	1	..	..	3	..	..	2	1	7	9	..	..	9
	Lac-de-la-Pêche	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	2	..	2	1	..	..	1
	Fort-Qu'Appelle	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	1	1	..	..	1
	Gainsboro'	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	1	..	2	..	..	..	..
	Kamsack	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	2	..	2	1	..	..	1
	Kutawa	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	1	..	2	1	..	..	1
	Lennox	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	1	..	2	2	..	..	2
	Machoire-d'Orignal	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	..	1	1	..	..	1
	Moosomin	..	..	..	..	1	..	..	1	..	1	6	1	10	6	..	..	6
	Mowbray	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	2	..	2	2	..	..	2
	Portal-Nord	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	2	..	3	3	..	..	3
	Oxbow	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	2	..	2	..	..	..	..
	Mont.-de-Pembinna	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	2	..	2	2	..	..	2
	Qu'Appelle	..	..	..	..	..	..	..	1	..	..	..	..	1	1	..	..	1
	Saltcoats	..	..	..	..	1	..	..	..	..	1	3	1	6	9	..	..	9
	Wakopa	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	2	..	2	2	..	..	2
	Willow-Bunch	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	3	..	4	4	..	..	4
	Montagne-de-Bois	..	..	1	..	..	..	..	..	1	2	6	1	11	7	..	..	7
	Wood-End	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	3	..	3	1	..	..	1
	Whitewood	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	..	1	..	..	..	..
	Hednesford	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	1	..	..	..	..
	Ridgeville	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	1	1	..	..	1
	Gretna	..	..	..	..	..	..	..	1	..	..	..	..	1	1	..	..	1
	Yorkton	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	..	1	1	..	..	1
C	Battleford	..	..	1	..	2	1	..	4	5	4	34	1	52	55	..	..	55
	Lac-aux-Oignons	..	..	..	..	..	..	..	1	..	..	4	..	5	5	..	..	5
D et H	Macleod	..	..	2	..	5	1	1	5	8	5	78	7	112	108	4	..	112
	Big-Bend	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	3	..	4	4	..	..	4
	Boundary-Creek	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	2	..	3	5	1	..	6
	Kipp	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	2	..	3	3	..	..	3
	Kootenai	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	2	..	3	3	1	..	4
	Leavings	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	2	..	3	5	1	..	6
	Creek de Lee	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	1	..	2	2	..	..	2
	Rivière-au-Lait	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	1	1	..	..	1
	Cr'k-aux-Maringouin	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	2	..	2	2	..	..	2
	Reserve des Piégânes	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	1	..	2	2	..	..	2
	Pincher-Creek	..	..	..	..	1	..	..	..	1	..	6	1	9	9	..	..	9
	Buttes du Porc-Epic	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	3	..	4	5	..	..	5
	Stand-Off	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	4	7	11	7	..	..	7
	Sainte-Marie	..	..	..	..	1	..	..	..	1	..	6	1	1	7	2	..	6

POLICE À CHEVAL DU NORD-OUEST—TABLEAU indiquant comment les diverses, etc.

Divisions.	Postes.	Commissaire.	Sous-commissaire.	Surintendant.	Premier médecin	Inspecteurs.	Médecins auxiliaires.	Vétérinaires.	Maréch. des logis d'état-major.	Maréch. des logis	Brigadiers.	Constables.	Eclaireurs et surnuméraires.	Total.	Chevaux.	Poneys.	Mules.	Total.
E	Calgary	..	..	1	..	2	1	..	3	5	5	44	3	64	57	..	..	57
	Banff	..	..	..	..	1	..	..	1	..	1	9	..	12	8	..	..	8
	Gleichen	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	3	..	4	5	..	..	5
	Rivière-Haute	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	2	..	3	4	..	..	4
	Dewdney	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	1	1	..	..	1
	Morley	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	1	1	..	..	1
	Newsons	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	2	..	2	2	..	..	2
	Olds	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	1	1	..	..	1
	Stimsons	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	1	1	..	..	1
F	Prince-Albert	..	..	1	..	1	..	..	2	3	4	30	6	47	41	..	..	41
	Batoche	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	3	..	4	4	..	..	4
	Cumberland	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	1	..	2	..	..	..	..
	Lac-aux-Canards	..	..	..	..	1	..	..	..	1	..	3	..	5	5	..	..	5
	Saskatoon	..	..	..	..	..	..	..	1	..	..	3	..	4	4	..	..	4
G	Fort-Saskatchewan	..	..	1	..	1	..	..	5	1	4	42	3	57	41	..	..	41
	Riv.-de-la-Bataille	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	1	1	..	..	1
	Lac-aux-Castors	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	1	1	..	..	1
	Edmonton	..	..	..	..	1	..	..	..	1	..	4	2	8	6	..	..	6
	Edmonton-Sud	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	1	2	..	..	2
	Innisfail	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	1	..	..	..	..
	Lac-la-Biche	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	1	2	1	..	..	1
	Lac-Sainte-Anne	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	1	1	..	..	1
	Saint-Albert	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	1	..	2	2	..	..	2
	Daim-Rouge	..	..	..	..	..	..	..	1	..	..	3	..	4	6	..	..	6
	Wetaskiwin	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	1	1	..	..	1
K	Lethbridge	..	..	1	..	1	..	..	3	4	2	36	5	52	32	..	..	32
	Coutts	..	..	..	..	1	..	..	..	..	2	4	..	7	10	..	..	10
	Petite-Riv.-de-l'Arc	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	3	..	4	5	..	..	5
	Plat. de la riv. au Lait	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	6	..	6	10	..	..	10
	Pendant-d'Oreille	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	4	..	5	6	1	..	7
	Sainte-Marie	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	4	..	5	8	1	..	9
	Pierre-Ecrite	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	5	..	6	10	1	..	11
		1	1	11	..	29	5	2	54	57	64	652	57	933	782	12	2	796

ANNEXE M.

RAPPORT ANNUEL DE L'AIDE-CHIRURGIEN P. AYLEN.

HÔPITAL DE LA POLICE À CHEVAL DU NORD-OUEST,
MACLEOD, 5 décembre 1893.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport pour l'exercice clos le 30 novembre 1893.

Rien de bien important à signaler, sauf que le nombre des fractures a été plus considérable que d'habitude.

Je suis heureux de dire qu'il n'y a pas eu un seul décès parmi les hommes dans ce district.

Dans la soirée du 21 février le brigadier McDonald, n° de matricule 2650, de la division D, tenta de se suicider en prenant une forte quantité de teinture d'opium. On eut beaucoup de difficulté à le sauver.

Le constable Dinnis, n° de matricule 2727, de la division H, fut admis à l'hôpital le 9 mai, avec l'humérus du bras gauche fracturé. Il était tombé de son chariot et une des roues avait passé sur lui. Il se rétablit vite et fut renvoyé en devoir le 12 août.

Le constable Mayo, n° de mat. 2395, de la division D, souffrant de la varicocèle, subit une opération à Winnipeg, il y a quelque temps, mais malheureusement cette opération ne réussit pas. Il devint incapable de monter à cheval et de vaquer à ses autres devoirs; en conséquence, le 26 août, je recommandai qu'il fut envoyé à Régina pour être inscrit sur le rôle des invalides. Comme ses testicules s'étaient atrophiées, je ne jugeai pas à propos de lui faire subir une opération.

L'inspecteur Davidson fut attaqué de pneumonie, à Stand-Off, le 18 septembre. Le 26 septembre il fut conduit à l'hôpital, où il demeura jusqu'au 20 octobre, et fut renvoyé en devoir, le 28 novembre, complètement rétabli.

Le constable Dillon, n° de mat. 2364, de la division H, fut admis à l'hôpital, le 10 octobre. Je constatai qu'il souffrait de la scrofule, et le mis sous traitement. Il prend beaucoup de mieux. La guérison s'effectuera avec le temps.

Le constable Helmer, n° de mat. 1073, de la division D. souffre encore d'une hernie inguinale. J'ai donné des détails sur son cas dans mon rapport de l'année dernière. Il vaque à tous ses devoirs, sauf qu'il ne monte pas à cheval.

Dans le cours de l'année dernière, trois hommes qui ne faisaient pas partie de la police furent traités à cet hôpital. L'un, Edward Birrup, mourut d'hémorragie deux heures après son admission. Il avait été trouvé dans la prairie, près des casernes, dans un état comateux.

J. Powell, (il ne faisait pas partie de la police) fut admis à l'hôpital le 5 janvier. Il fut envoyé ici de Pincher-Creek, où il s'était gelé les deux pieds. On lui en amputa un. Il se rétablit promptement et sortit de l'hôpital le 7 mars.

Edward Landon, qui ne faisait pas non plus partie de la police, fut admis à cet hôpital le 15 mars, avec le fémur de la jambe gauche fracturé. Il en sortit le 21 avril.

L'année dernière, j'ai présidé deux consultations, l'une, à Lethbridge, au sujet du constable Gargantina, et l'autre, à Calgary, au sujet de l'ex-constable Jules Julest.

L'état sanitaire du poste et des détachements est excellent. Des rapports d'inspection du poste sont envoyés toutes les semaines à l'officier commandant.

L'approvisionnement de drogues est à présent peu considérable, mais comme nous achetons sur les lieux, il n'est pas nécessaire d'en garder beaucoup. Le mobilier de l'hôpital ainsi que les intruments et les appareils sont en bon état. Nous avons reçu, l'année dernière, deux magnifiques instruments,—un tonsilliteur et un aspirateur.

Mes aides ont fait preuve de beaucoup de bienveillance envers les malades.

Je vous envoie ci-inclus un tableau des cas traités à cet hôpital l'an dernier.

J'ai l'honneur d'être, monsieur, votre obéissant serviteur,

P. AYLEN,
Aide-chirurgien

Le Commissaire
de la Police à cheval du Nord-Ouest, Régina.

RELEVÉ des maladies qui se sont déclarées parmi les divisions D et H, stationnées à Fort-Macleod, dans le cours de l'exercice clos le 30 novembre 1893.

Maladies.	Nombre de malades.	Durée moyenne.	Observations.
Maladies constitutionnelles.			
Rhumatisme musculaire	4	6¼	Guéris ; renvoyés en devoir.
Scrofule	1	48	Encore sous traitement.
Maladies locales.			
Système nerveux—			
Céphalalgie	5	1	Guéris ; renvoyés en devoir.
Lumbago	4	1	do do
Hémiplégie, partielle	1	17	Guéri ; do
Névralgie	3	1	Guéris ; do
Système respiratoire—			
Pneumonie	1	63	Guéri ; do
Bronchite	2	23	Guéris ; do
Coryza	38	1 1/19	do do
Hæmoptysie	1	6	Guéri ; do
Influenza	16	4 1/8	Guéris ; do
Mal de gorge	7	1	do do
Amygdalite	4	4½	do do
Système digestif—			
Etat bilieux	11	1 10/11	do do
Diarrhée	24	1	do do
Indigestion	2	2	do do
Jaunisse	1	16	Guéri ; do
Hémorrhoïdes	2	2½	Guéris ; do
Typhlite	1	7	Guéri ; do
Système circulatoire—			
Hémorrhagie cérébrale	1	1	Ne faisait pas partie de la police ; mort le 1er juin 1893, 2 heures après son admission.
Système cutané—			
Erythème	1	16	Guéri ; renvoyé en devoir.
Psoriasis	1	3	do do
Mal de lèvres	1	2	do do
Système génito-urinaire—			
Néphrite	2	1½	Guéris ; do
Orchitis	1	21	Guéri ; do
Colique néphrétique	1	3	do do
Varicocèle	1	17	Transféré au quartier général pour être inscrit sur les rôles des invalides.
Ophthalmologie et otologie—			
Oreilles bouchées par la cire	2	1	Guéris ; renvoyés en devoir.
Conjonctivite	5	1	do do
Cécité causée par la neige	1	5	Guéri ; do
Cas chirurgicaux—			
Adénite	5	20⅘	Guéris ; do
Fracture de l'avant-bras	1	23	Guéri ; do
do humérus	1	71	do do
do l'os métacarpien	1	18	do do
do la côte	1	12	do do
do fémur	1	36	Ne fais. pas part. de la pol. ; guéri ; sorti de l'hôp.
Pied amputé	1	70	do do do
Pieds gelés	2	31½	Guéris ; renvoyés en devoir.
Hernie inguinale	1	41	Ne peut monter à cheval.
Opérations chirurgicales	117	4 112/117	Guéris ; renvoyés en devoir.
Cas spécial—			
Empoisonnement par l'opium	1	2	do do transféré à Régina.

P. AYLEN,
Aide-chirurgien.

FORT-MCLEOD, 5 décembre 1893.

ANNEXE N.

RAPPORT ANNUEL DE L'AIDE-CHIRURGIEN.

(L. A. Paré.)

Battleford, 1er décembre 1893.

Monsieur,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport pour l'exercice clos le 30 novembre 1893.

La santé des hommes a été excellente ; il n'y a eu aucun décès et aucun cas de fièvre.

Il y a maintenant deux ans que nous n'avons eu de fièvre ici, ce qui, à mon avis, doit être attribué, pour beaucoup, aux mesures hygiéniques qui ont été adoptées à ce poste, surtout en ce qui concerne les lieux d'aisance.

Les améliorations que l'on fait subir actuellement aux casernes et aux bâtiments contribueront beaucoup au confort des hommes.

Combiner ensemble la ventilation et le chauffage dans ces régions, pendant les mois d'hiver, est un problème assez compliqué. On devrait en tenir compte lorsqu'il s'agira de construire les nouvelles casernes.

Je regrette que l'on ait pu se rendre aux représentations que j'ai faites à diverses reprises, notamment dans mon rapport de l'an dernier, au sujet des cadres des fenêtres de l'hôpital. Ces cadres constituent une source de danger ; la neige et la pluie pénètrent par les interstices dans l'hôpital, et plusieurs malades ont contracté ainsi des rhumes sérieux.

Je ne dirai qu'un mot des fosses d'aisance, dont j'ai parlé au long dans mes rapports antérieurs. On devrait remplacer ces fosses par des latrines plus modernes. En hiver, avec le système actuel, les malades n'ont que deux alternatives : se servir de l'urinal, qui offre tant d'inconvénients, ou bien se rendre dans un endroit extrêmement froid, exposé aux courants d'air, où ils courent le risque d'attraper une inflammation d'intestins, un rhumatisme inflammatoire, etc. L'amélioration que je propose ne coûterait que $14 ou $15, somme que nous dépensons, tous les ans, pour le nettoyage et la désinfection des fosses d'aisance actuelles.

Deux cas de fracture ont été traités à l'hôpital, cette année. Le constable Sullivan, n° de mat. 766, se fractura l'apophyse olécranone du cubitus droit. La fracture a été parfaitement bien réduite.

Le constable MacDermott, J., se fractura la jambe. J'eus beaucoup de difficulté, dans ce cas, à découvrir la nature de la fracture. Il n'y avait pas de tendrité locale, pas d'enflure autour de la jointure, pas d'ecchymose ni décoloration quelconque. Voici les seuls symptômes sur lesquels j'ai pu baser la diagnostique de la fracture : le renversement du pied, l'impossibilité pour le malade de soulever son talon du lit et la faiblesse extrême du membre. Je vous ai déjà donné des détails complets à ce sujet.

Toutes les autorités admettent qu'il est difficile de diagnostiquer dans la plupart des cas de ce genre. Voici ce que dit Holmes dans son "Système de Chirurgie", vol. II, page 607, à propos des fractures partiellement en dedans et partiellement en dehors du ligament capsulaire : "Je ne connais aucun signe par lequel ces fractures puissent être diagnostiquées sûrement, de sorte que leur nature n'est déterminable qu'après la mort."

Dans le cas du constable MacDermott, les résultats ont été aussi favorables qu'ils le sont généralement, si l'on admet l'existence d'une fracture (et c'est la seule conclusion rationnelle à laquelle on puisse arriver, bien que nous n'ayions pas de preuve positive). Toutes les autorités s'accordent à dire que les personnes qui se fracturent le pied deviennent généralement boiteuses.

Le constable Macdermott boite légèrement et a le pied quelque peu renversé. Le 23 octobre, il a été renvoyé en devoir, et depuis ce jour il a été exempté de tout travail rude. Il ne se plaint d'aucune douleur.

Notre approvisionnement de médicaments est suffisant pour le moment; nous n'aurons besoin d'en acheter que très peu d'ici à la fin de l'année, comme vous le verrez par l'état ci-inclus.

Le 9 septembre dernier, le maréchal des logis d'état-major West, l'intendant de notre hôpital, qui avait toujours rempli ses devoirs d'une manière irréprochable, est parti en congé pour l'Angleterre et n'est pas encore revenu. Pendant son absence, le constable Reed, n° de mat. 2406, cumule les fonctions d'intendant et d'ordonnance. Je me fais un plaisir de recommander que ses services soient dignement reconnus.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

L. A. PARE,

Aide-chirurgien.

RELEVÉ des maladies traitées à l'hôpital de Battleford pendant l'exercice clos le 30 novembre 1893.

Maladie.	Nombre de malades.	Nombre de jours.	Durée moyenne.	Observations du chirurgien.
Abcès	3	31	$10\frac{1}{3}$	Guéris et renvoyés en devoir.
Adénitie	1	6	6	Guéri et renvoyé en devoir.
Pustules aux mains	1	2	2	do do
do aux doigts	3	28	$9\frac{1}{3}$	Guéris et renvoyés en devoir.
Furoncles	4	21	$5\frac{1}{4}$	do do
Nez cassé	1	11	11	Guéri et renvoyé en devoir.
Brûlures	2	6	3	Guéris et renvoyés en devoir.
Lèvres gercées	2	8	4	do do
Meurtrissures	4	12	3	do do
Irritation	1	2	2	Guéri et renvoyé en devoir.
Rhume	58	128	$2\frac{6}{29}$	Guéris et renvoyés en devoir.
Conjonctivite	4	8	2	do do
Colique	6	10	$1\frac{2}{3}$	do do
Coupures	4	16	4	do do
Engelures	2	5	$2\frac{1}{2}$	do do
Diarrhée et gastrite	87	107	$1\frac{20}{87}$	do do
Mal d'oreille	2	3	$1\frac{1}{2}$	do do
Epididymite	1	2	2	Guéri et renvoyé en devoir.
Panaris	1	3	3	do do
Engelure	6	23	$3\frac{5}{6}$	Guéris et renvoyés en devoir.
Fracture du coude	1	50	50	Guéri et renvoyé en devoir.
Fracture du fémur	1	53	53	do et exempté de tout travail rud
Malaise général	1	2	2	do et renvoyés en devoir.
Hémorrhoïdes	4	7	$1\frac{3}{4}$	Guéris et renvoyés en devoir.
Mal de tête	4	4	1	do do
Inflammation de la gorge	3	5	$1\frac{2}{3}$	do do
Ruade de cheval	1	1	1	Encore sous traitement.
Lumbago	7	59	$8\frac{3}{7}$	Guéris et renvoyés en devoir.
Névralgie	8	17	$2\frac{1}{8}$	do do
Pharyngite	9	39	$4\frac{1}{3}$	do do
Rhumatisme	5	22	$4\frac{2}{5}$	do do
Entorses	13	31	$2\frac{5}{13}$	do do
Foulures	15	75	5	do do
Mal de talon	1	1	1	Guéri et renvoyé en devoir.
Sciatique	4	50	$12\frac{1}{2}$	Guéris et renvoyés en devoir.
Mal de dents	18	23	$1\frac{5}{18}$	do do (16 dents extraites)
Amygdalite	1	1	1	Guéri et renvoyé en devoir.
Torticolis	2	9	$4\frac{1}{2}$	Guéris et renvoyés en devoir.
Ténia	1	2	2	Parasite do
Blessures	5	14	$2\frac{4}{5}$	Guéris do

L. A. PARÉ,
Aide-chirurgien.

ANNEXE O.

RAPPORT ANNUEL DE L'AIDE-CHIRURGIEN S. M. FRASER.

CREEK-DES-ERABLES, 1er décembre 1893.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon cinquième rapport annuel.

Le 3 janvier dernier, je me rendis au Creek-des-Erables pour remplacer feu le docteur Dodd, dont je regrette beaucoup la mort soudaine.

Voici les cas importants survenus dans le cours de l'année dernière.

Le 25 janvier, je me dirigeai sur le Creek-McCoy, pour voir l'ex-constable Dawson—n° de mat. 1896—qui s'était gelé les mains la nuit précédente. Je constatai que le cas était grave et je fis transporter le malade au poste. Je lui amputai une partie des doigts et des pouces, lui laissant intact un index dont l'os et le tendon paraissaient sains. Les plaies se cicatrisèrent très vite. L'ex-constable Dawson fut transféré à Régina, le 1er mai; il en partit quelque temps après pour se faire inscrire sur les rôles des invalides. Je crois que l'on devrait faire quelque chose pour lui, car il va se trouver sans ressources pour toute sa vie.

Le constable Ambrose, n° de mat. 2262, reçut d'un cheval de remonte une ruade si sérieuse qu'il se déclara une synovite de la jointure. Il est maintenant complètement guéri.

Le constable Donnelly, n° de mat. 1959, subit le même accident. Il est parfaitement rétabli.

Il y a eu ici quelques cas de fièvre rémittente. S'il s'est déclaré beaucoup de cas de rhume bronchial, c'est que la ventilation était insuffisante et que les casernes ont été trop chauffées pendant l'hiver.

Ce poste est dans un bon état au point de vue de l'hygiène. Je puis dire la même chose des autres postes que j'ai visités, savoir: Farwell, Creek-McCoy et Bull's-Head.

Les salles de toilette et de bains sont trop petites. Un des bains ne peut plus servir. Je recommanderais que l'on achetât deux bons bains pour l'usage des hommes.

Quant au corps de garde, il est impossible de tenir les cellules chaudes pendant les grands froids sans laisser les portes ouvertes, ce qui constitue un grave inconvénient.

Le nouvel hôpital sera très confortable. On a besoin de coutellerie, de poterie, etc. Il serait à propos d'affecter à cet objet une certaine partie du fonds des amendes ou de la cantine.

Dans le cours de l'année, comme coroner, j'ai tenu trois enquêtes. J'ai intenté une poursuite et obtenu un verdict, à Medicine-Hat, pour violation de l'ordonnance concernant les pharmaciens.

Ci-joint une liste des cas qui ont été traités pendant l'année dernière.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

S. M. FRASER, M.D.,
Aide-chirurgien.

Le Commissaire,
Police à cheval du Nord-Ouest,
Régina.

Police à cheval.

RELEVÉ des maladies qui se sont déclarées parmi la division A, au Creek-des-Erables, pendant l'exercice terminé le 1er décembre 1893.

Maladie.	Nombre de malades.	Nombre de jours.	Durée moyenne.	Observations du chirurgien.
Cas médicaux.				
Etat bilieux	14	21	1½	Renvoyés en devoir.
Bronchite	3	12	4	do
Rhume, bronchial	24	38	1½	do
Colique	1	1	1	Médicamenté et renvoyé en devoir.
Constipation, aiguë	1	4	4	Renvoyé en devoir.
do chronique	6	10	1⅔	Renvoyés en devoir.
Coriza, (Medicine-Hat)	1	4	4	Renvoyé en devoir.
Diarrhée	14	21	1½	Renvoyés en devoir.
Dyssenterie	1	2	2	Renvoyé en devoir.
Mal d'oreille (*aurium cerium*)	4	4	1	Traités et renvoyés en devoir.
Eczéma	1	6	6	Renvoyé en devoir.
Epilepsie	1	6	6	Renvoyé en devoir ; sous traitement.
Fièvre	2	35	17	Renvoyés en devoir.
Rhume fiévreux	6	24	4	do
Cor enflammé à l'orteille	1	6	6	Renvoyé en devoir.
Lumbago	1	1	1	do
Névralgie	1	1	1	do
Pluritis circonscrite	1	3	3	do
Pharyngite	6	18	3	Renvoyés en devoir.
Rhumatisme	10	60	6	do
Amygdalite, aiguë	2	14	7	do
Cas chirurgicaux.				
Abcès	6	12	2	do
Ampoules aux mains	2	12	6	do
Gerçures aux lèvres	1	8	8	Renvoyé en devoir.
Contusions	12	56	5	Renvoyés en devoir.
Conjontivite	2	7	3½	do
Engelures	10	175	. . .	9 renvoyés en devoir ; 1 devra se faire inscruire sur les rôles des invalides.
Gonorrhée	1	14	14	Renvoyé en devoir.
Orchite	1	12	12	do
Paraphimosis	1	13	13	do opération et guérison.
Foulures et entorses	16	32	2	Renvoyés en devoir.
Synovite	4	84	21	do guéris.
Mal de dents	8	8	1	Dents extraites ; renvoyés en devoir.
Blessures aux mains	1	2	2	Renvoyé en devoir.
do au menton	1	3	3	do
Hernie	1	1	1	Brayer appliqué ; renvoyé en devoir.

S. M. FRASER, M.D.,
Aide-chirurgien.

ANNEXE P.

RAPPORT ANNUEL DE L'AIDE-CHIRURGIEN, C. S. HAULTAIN.

RÉGINA, 5 décembre 1893.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport pour l'exercice terminé le 30 novembre 1893.

ÉTAT DE SANTÉ DES HOMMES.

Le nombre des malades a été plus considérable qu'aux autres postes, soit une moyenne de 12·40 tous les jours. La chose s'explique par le fait qu'au quartier général on enrôle constamment des recrues qui n'ont aucune expérience. Les irritations et les ampoules, les brûlures et les entorses, bien que ce soit des cas peu sérieux, demandent à être traitées dès le début, et ceux qui en sont atteints doivent être exemptés de certains devoirs pendant quelques jours.

On devrait forcer les hommes à prendre plus soin de leurs pieds. Un homme, par négligence sous ce rapport, peut se rendre incapable de monter la garde, de faire l'exercice ou même de porter des bottes pendant une semaine ou plus. Ils ont tout ce qui leur faut en fait de bas, bottes, etc., pour tenir leurs pieds en bon état.

Les cas d'engelure, dans le cours des grands froids de l'hiver dernier, ont été peu nombreux et peu graves. Le nombre des cas d'insolation a été aussi remarquablement minime, malgré que l'été ait été excessivement chaud. La chose est probablement attribuable à l'état sec de la température.

Le maréchal des logis d'état-major Hayne m'a dit que l'état de santé des hommes qui ont fait l'exercice au camp d'instruction, à Fort-Qu'Appelle, du 8 au 25 septembre, avait été excellent tout le temps qu'ils ont été sous les tentes.

Il y a eu, au mois d'août, plusieurs cas de fébricule peu sérieux. Ma propre expérience me porte à conclure à l'absence complète de la malaria dans le district. Je remarque que dans les relevés des maladies qui se sont déclarées, l'année dernière, aux postes de la police, aucun cas de malaria n'est signalé. Nos aides-chirurgiens ont souvent exprimé l'opinion que plusieurs des cas de fièvre continue qu'ils avait traité ne présentaient pas les caractères de la malaria (*voir* rapport du docteur Paré pour 1887). Il y a tout lieu de croire que la malaria ne s'est jamais fait sentir dans ce district, du moins sur les plaines, et que la véritable fièvre intermittente est presque, sinon complètement inconnue dans les Territoires du Nord-Ouest. Si les membres de notre personnel médical disaient tous les ans un mot sur cette question, ils contribueraient à dissiper les craintes et les préjugés du public.

A présent que les casernes sont tenues à une température plus basse et plus égale, la nuit, j'espère qu'il y aura moins de rhume et de maux de gorge pendant l'hiver.

CAS SPÉCIAUX.

Le 13 mai, je reçus une dépêche de Whitewood m'annonçant que le brigadier J. Lee, n° de mat. 2089, qui souffrait depuis quelque temps de la fièvre typhoïde, était très bas, et d'après vos instructions, je partis tout de suite pour Whitewood. Je trouvai le brigadier Lee très bas, et je vis qu'il était impossible de le sauver. Il avait été traité avec soin par le docteur Reed, de Whitewood. Le maréchal des logis d'état-major Hayne et le constable Conway s'étaient tenus constamment à son chevet. Je retournai à Régina le jour suivant, et dans la soirée du 15 j'appris qu'il était mort ce jour-là.

Deu hoxmm s de ce poste attrapèrent la fièvre entérique; après être restés à l'hôpital 51 et 58 jours respectivement, ils en sortirent complètement guéris. Il y a eu un cas de pneumonie, le malade est resté 18 jours à l'hôpital.

Le constable Asprey, n° de mat. 2237, pendant qu'il conduisait un attelage, fut jeté entre ses chevaux. Il se fractura l'os de l'avant-bras et s'infligea plusieurs autres blessures. Il guérit rapidement.

Il y eut aussi un cas de fracture de la fibule : le malade s'est bien rétabli. Enfin un homme se disloqua l'épaule.

J'attire votre attention sur le fait qu'un grand nombre d'hommes sont conduits chez le chirurgien à toutes heures de la journée, malgré qu'il y ait une heure fixe pour les consultations. La chose s'est répétée 214 fois dans le cours de l'année. C'est une cause d'ennuis pour le chirurgien, le sergent et l'ordonnance. En se rendant à l'hôpital dans le cours de la journée, les hommes échappent à quelques-uns de leurs devoirs. Je crois que la chose ne devrait être permise que dans les cas graves.

Le nombre des prisonniers qui ont été traités à l'hôpital s'est élevé à 144. Sept hommes ont été inscrits sur les rôles des malades.

HÔPITAL.

L'hôpital a subi peu d'améliorations. On a acheté deux chaises à bras pour les convalescents, des stores, et des nattes pour le passage. Le cuisinier et l'ordonnance ont bien rempli leurs devoirs. L'économie a été observée comme d'habitude. On pourrait rendre la cour de l'hôpital plus attrayante en y plantant d'autres arbres. Le jardin potager, que le constable DeLongchamps, l'ordonnance de l'hôpital, a cultivé avec beaucoup de succès, cette année, nous permet de procurer aux malades toutes sortes de légumes. L'eau de pluie ne se perd plus depuis que nous avons fait poser des gouttières et que nous avons acheté des auges et des barils.

Le "Mannequin Physiologique," dont je vous ai parlé il y a quelque temps, devrait se trouver dans les hôpitaux des postes importants.

Les journaux médicaux qui sont maintenant transmis à l'hôpital sont beaucoup appréciés.

MESURES SANITAIRES ET AMÉLIORATIONS.

A la fin de l'automne, nous nous sommes procuré une ample quantité de désinfectants afin de nous protéger contre les maladies contagieuses, qui menaçaient de se répandre dans ce district. Le poste fut nettoyé d'un bout à l'autre dans le cours du printemps et de l'été.

Les latrines furent blanchies à la chaux toutes les semaines.

Les vidanges qui se trouvaient répandues sur le vieux dépotoir, à l'ouest du poste, furent concentrées et brûlées.

Quant au système de latrines en usage à ce poste, je le désapprouve complètement. Je vous renvoie à mon rapport du 10 avril 1893, où je fais voir quelques-uns des mauvais résultats de ce système.

RECRUES.

Comme toutes les recrues me sont envoyées pour être réexaminées, et qu'il m'en est passé un grand nombre par les mains depuis mon entré en fonctions, je me permettrai de faire quelques observations sur ce sujet. Parmi les hommes qui nous sont arrivés de l'est, j'ai constaté qu'un grand nombre n'avaient pas la hauteur, le poids et la largeur de poitrine voulus.

Le manque de connaissances générales s'accusait chez plusieurs recrues. D'autres étaient atteintes de varicocèle.

D'un autre côté, il y a eu un nombre de recrues d'un physique exceptionnel et douées d'autres qualités qui les rendaient aptes à servir dans la police. Mais, comme il est assez facile de se procurer des hommes offrant les conditions voulues, je suggérerais que l'on fût plus sévère dans les examens et plus exigeant dans les détails.

ALIÉNÉS.

Il y a eu six aliénés confinés dans le corps de garde pendant le cours de l'année. Je crois que leur détention dans les cellules devrait être dans la plupart des cas aussi courte que possible, car le séjour dans la prison provoque chez ces aliénés l'insomnie et l'excitabilité, ce qui tend à aggraver leur condition mentale. De plus, la nuit, ils troublent le repos des prisonniers qui se trouvent dans les cellules adjacentes et qui ont peiné toute la journée.

PHARMACIE.

Le 18 mai, le maréchal des logis d'état-major Hayne remplaça le maréchal des logis d'état-major Bates comme sergent d'hôpital, et, le jour suivant, je reçus ordre de m'occuper des affaires se rattachant au département médical.

Le maréchal des logis d'état-major Bates devint dès lors incapable de diriger la pharmacie comme il l'avait fait jusque-là avec tant de zèle et d'habilité. Le fonds de médicaments dans la pharmacie est à l'heure qu'il est peu considérable, mais lorsqu'il aura été tout épuisé, il faudra toujours quelqu'un au quartier général pour contrôler les états qui nous sont transmis de chaque poste, régler l'achat des médicaments, etc.

En terminant, je dis que le maréchal des logis d'état-major Hayne, depuis qu'il fait le service à l'hôpital, a toujours parfaitement bien rempli ses devoirs.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

C. S. HAULTAIN,

Aide-chirurgien.

Le Commissaire,
Police à cheval du Nord-Ouest,
Régina.

RELEVÉ des décès survenus dans le cours de l'exercice clos le 30 novembre 1893.

Numéro de matricule.	Rang et nom.	Division.	Date.	Numéro d'ordre général.	Observations.
			1893.		
.....	Aide-chirurgien Dodd, H.....	A	1er janvier..	8455	Creek-des-Érables.
.....	Inspecteur Piercy, W.....	G	13 mars	8375	Edmonton.
.....	do Huot, A.....	F	23 do	8376	Lac-aux-Canards.
2089	Brigadier Lee, J.....	B	15 mai	8545	Whitewood.
2348	Constable McLean, H. B.....	G	16 do	8572	Athabasca-Landing.
948	do Lea, F. P.....	F	27 août	8969	Prince-Albert.
2337	do Prior, J. W.....	F	16 nov.....	.....	Lac Muskeg.

RELEVÉ des hommes inscrits sur les rôles des invalides pendant l'exercice clos le 30 novembre 1893.

Numéro de matricule.	Rang et nom.	Division.	Date.	Numéro d'ordre général.	Observations.
			1892.		
2637	Constable Williams.....	Dépôt	16 déc.	8059	Varicocèle.
			1893.		
2856	do Madden.....	do	30 mars	8325	Epilepsie idiopathique.
2879	do Kiely.....	do	2 juin....	8589	Opération (varicocèle).
1896	do Dawson.....	do	24 do	8669	Bless. résultant d'engelure aux mains.
2803	do Willis.....	do	7 août....	8818	Névracthénie, avec désordre fonctionnel du cœur.
2395	do Mayo.....	do	3 oct.	9069	Varicocèle.
2749	do Marsan.....	do	3 do	8985	Phthisie pulmonaire.
2504	do Gargantini.....	K	18 avril	8386	Epilepsie.

RELEVÉ des maladies qui se sont déclarées au poste de Régina pendant l'exercice clos le 30 novembre 1893.

Maladies.	Nombre de malades.	Nombre de jours à l'hôpital	Durée moyenne de la maladie.	Observations.
Cas chirurgicaux.				
Abcès	33	200	$6\frac{2}{3}$	1 sous traitement ; 32 renvoyés en devoir.
Adénite	4	44	11	1 do 3 do
Brûlures	2	6	3	Renvoyés en devoir.
Bursite	7	53	$7\frac{4}{7}$	do
Irritations et ampoules	39	129	$3\frac{17}{19}$	1 sous traitement ; 38 renvoyés en devoir.
Contusions	43	194	$4\frac{22}{43}$	Renvoyés en devoir.
Cors	7	15	$2\frac{1}{7}$	do
Dislocation de l'humérus	1	18	18	Renvoyé en devoir.
Fracture de l'ulna	1	41	41	do
do du péroné	1	45	45	do
Engelures	23	194	$8\frac{10}{23}$	1 inscrit sur les rôles des invalides ; 2 sous traitement;
Furoncles	7	67	$9\frac{4}{7}$	Renvoyés en devoir. [20 renvoyés en devoir.
Gonorrhée et blénorrhée	13	135	$10\frac{5}{13}$	do
Hémorrhoïdes	5	51	$10\frac{1}{5}$	do
Hernie	2	43	$21\frac{1}{2}$	1 exempté de monter à cheval ; 1 renvoyé en devoir.
Mal d'oreilles	1	1	1	Traité et renvoyé en devoir.
do d'oreille	4	7	$1\frac{3}{4}$	Renvoyés en devoir.
Piqûres de moustiques	4	6	$1\frac{1}{2}$	do
Orchitis	1	258	258	Renvoyé en devoir spécial.
Rupture du sac lacrymal	1	5	5	Renvoyé en devoir.
Cyste sébacé	1	1	1	do
Foulures et entorses	53	176	$3\frac{15}{53}$	Renvoyés en devoir.
Stricture	1	1	1	Renvoyé en devoir.
Synovitie	10	224	$22\frac{2}{5}$	Renvoyés en devoir.
Mal de dents	25	38	$1\frac{13}{25}$	Dents extr. dans la plupart des cas ; renv. en devoir.
Urétérite	2	2	1	Traités et renvoyés en devoir.
Varicocèle	9	170	$18\frac{8}{9}$	3 insc. sur les rôles des invalides ; 6 renv. en devoir.
Epididymitie	1	8	8	Renvoyé en devoir.
Blessures { contusions, lacérations, incisions }	34	193	$5\frac{23}{34}$	2 sous traitement ; 32 renvoyés en devoir.
Cas médicaux.				
Acné	2	2	1	Traités et renvoyés en devoir.
Alcoolisme	1	7	7	Renvoyé en devoir.
Angina pectoris	1	19	19	Env. de Calgary pour être insc. sur les rôles des inval.
Etat bilieux	34	69	$2\frac{1}{34}$	Renvoyés en devoir.
Bronchite	1	14	14	Renvoyé en devoir.
Atonie des intestins	1	67	67	do
Congestion du foie	1	18	18	do
Conjonctivite	16	104	$6\frac{1}{2}$	Renvoyés en devoir.
Constipation	15	32	$2\frac{2}{15}$	do
Colique, intestinale	27	37	$1\frac{10}{27}$	do
Rhumes	108	241	$2\frac{1}{4}$	do
Debilité	4	58	$14\frac{1}{2}$	do
Dermatitie	5	6	$1\frac{1}{5}$	1 sous traitement ; 4 renvoyés en devoir.
Diarrhée	104	124	$1\frac{6}{26}$	Renvoyés en devoir.
Surdité	1	1	1	Traité et renvoyé en devoir.
Dyspepsie	3	12	4	Renvoyés en devoir.
Mal d'oreilles	1	2	2	Renvoyé en devoir.
Eczéma	2	4	2	Renvoyés en devoir.
Effets de la chaleur	8	16	2	do
Enuresis	1	29	29	Renvoyé en devoir.
Epilepsie	1	34	34	Inscrit sur les rôles des invalides.
Fébricule	33	243	$7\frac{4}{11}$	Renvoyés en devoir.
Glossitis	1	3	3	Renvoyé en devoir.
Mal de tête	11	18	$1\frac{7}{11}$	Renvoyés en devoir.
Impétigo	1	16	16	Renvoyé en devoir.
Insomnie	3	10	$3\frac{1}{3}$	Renvoyés en devoir.
Kératite	6	60	10	do
Laryngite	18	33	$1\frac{5}{6}$	do
Lymphangite	6	8	$1\frac{1}{3}$	do
Manie	1	24	24	Renvoyé en devoir.
Myalgie	30	110	$3\frac{2}{3}$	Renvoyés en devoir.

RELEVÉ des maladies qui se sont déclarées au poste de Régina pendant l'exercice clos le 30 novembre 1893.

Maladies.	Nombre de malades	Nombre de jours à l'hôpital	Durée moyenne de la maladie.	Observations.
Cas médicaux—Fin.				
Myopie	1	1	1	Traité et renvoyé en devoir.
Névralgie	18	38	2 1/8	Renvoyés en devoir.
Œdémie	1	1	1	Traité et renvoyé en devoir.
Ophthalmie	5	11	2 1/5	Renvoyés en devoir.
Otitis	5	71	14 1/5	do
Pediculi pabis	8	12	1 1/2	do
Palpitation du cœur	2	33	16 1/2	1 exempté du service ; 1 renvoyé en devoir.
Phthisie pulmonaire	1	26	26	Inscrit sur les rôles des invalides.
Pleurésie	1	23	23	Renvoyé en devoir.
Pneumonie	1	17	17	do
Catarrhe	1	1	1	Traité et renvoyé en devoir.
Psoriosis	3	3	1	Traités et renvoyés en devoir.
Rhumatisme musculaire	16	45	2 13/16	Renvoyés en devoir.
Mal de lèvres	4	9	2 1/4	do
Mal de gorge	23	65	2 19/23	do
Syncope	3	3	1	do
Tinia circinata	1	12	12	Renvoyé en devoir.
Tinnitus aurium	1	40	40	Exempté de monter la garde.
Fièvre typhoïde	3	168	56	2 renvoyés en devoir ; 1 décédé à Whitewood.
Urticaria	3	3	1	Traités et renvoyés en devoir.
Vertige	1	6	6	Renvoyé en devoir.

C. S. HAULTAIN,
Aide-chirurgien.

ANNEXE Q.

RAPPORT ANNUEL DE L'AIDE-CHIRURGIEN A. E. WILLS.

CALGARY, 30 novembre 1893.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport pour la période de temps écoulée depuis que je suis entré en fonctions.

Je suis arrivé à ce poste le 14 du mois dernier. J'ai trouvé les médicaments et les instruments en bon état.

SANTÉ.

Bien qu'il y ait eu beaucoup de maladie dans la ville, la santé des hommes a été extrêmement bonne. Je n'ai aucun doute que c'est dû à la propreté qui a été observé dans les casernes.

Depuis mon arrivée ici, il n'y a que l'inspecteur Lnyder et le constable Wood. A, n° de mat. 2737 qui ont été sérieusement malades. Le premier fut atteint d'une fièvre sérieuse, suivie de complications. Son état fut très critique pendant quelque temps, mais il prit assez de mieux pour pouvoir se rendre à Ontario, d'où il est revenu presque complètement rétabli.

Quant au constable Wood, il attrapa la fièvre typhoïde. Au début, la fièvre fut compliquée d'une amygdalite folliculeuse, qui disparut bientôt. La fièvre suivit ensuite son cours ordinaire, et, au bout de 38 jours, le malade était parfaitement guéri.

Au mois d'avril dernier, conformément aux instructions que j'avais reçues, j'inpectai la partie de la ville avoisinant les casernes afin de déterminer, si possible, ce qui avait causé la fièvre typhoïde qui sévissait alors. Je constatai qu'on avait laissé les vidanges s'accumuler dans le voisinage. J'en avertis l'officier commandant, qui, à son tour, notifia les autorités de la ville: les vidanges furent immédiatement enlevées. Dans le cours de mon inspection, je remarquai plusieurs fosses d'aisance situées tout près des puits. Le sol sur lequel est bâti Calgary se compose de gros sable, ce qui permet à l'eau de filtrer facilement et de se contaminer. A mon avis, la plupart des cas de fièvre qui se sont déclarés ici doivent être attribués à cette cause.

Il y a eu une épidémie de diphtérie dans la ville, cet automne, mais je suis heureux de dire qu'aucun cas de cette maladie ne s'est déclaré dans les casernes.

Deux prisonniers sont décédés dans le cours de l'année : une Belge est morte de manie aigüe, et un vagabond, William Park, est mort de syphilis tertiaire.

Cet hôpital ne laisserait rien à désirer si l'on y établissait un service d'eau.

Les médicaments sont en bon état.

En terminant, je recommanderai que l'on remplace les latrines actuelles par des cabinets d'aisance plus modernes. Le docteur Fraser, dans son rapport pour 1891, attire votre attention sur ce sujet.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

A. E. WILLS,
Aide-chirurgien.

Le Commissaire,
Police à cheval du Nord-Ouest,
Régina.

Police à cheval.

RELEVÉ des maladies qui se sont déclarées au poste de Régina pendant l'exercice terminé le 30 novembre 1893.

Maladie.	Nombre de malades	Nombre de jours.	Durée moyenne.	Observation du chirurgien.
Abcès, simple	2	11	5½	Renvoyés en devoir.
do périnéal	1	7	7	Renvoyé do
Adénite, inguinale	3	68	22⅔	2 renvoyés do 1 à l'hôpital.
Alcoolisme	1	2	2	Renvoyé en devoir.
Asthme, chronique	1	...	.....	Exempté des parades.
Etat bilieux	12	15	1¼	Renvoyés en devoir.
Céphalalgie	6	7	1⅙	do do
Rhume, bronchial	27	60	2⅖	do do
do nasal	4	4	1	do do
do fiévreux	5	25	5	do do
do avec mal de gorge	5	7	1⅖	do do
Colique, intestinale	8	13	1⅝	do do
Conjonctivite	2	4	2	do do
Contusions	6	30	5	do do
Coupures	3	14	4⅔	do do
Débilité	2	6	3	do do
do nerveuse	1	4	4	A l'hôpital.
Diarrhée	18	29	1 11/18	Renvoyés en devoir.
Dislocation de l'épaule	1	26	26	Renvoyé do
Dyspepsie	3	4	1⅓	Renvoyés do
Mal d'orielle	3	4	1⅓	do do
Eczéma	1	8	8	Renvoyé do
Epistaxis	1	5	5	do do
Erysipèle	1	3	3	do do
Excoriations	2	5	2½	Renvoyés do
Blénorrhée	1	1	1	Traité et renvoyé en devoir.
Gonorrhée	1	23	23	Renvoyé en devoir.
Herpès, labiale	1	6	6	do do
do zoster	1	13	13	do do
Mal d'orteille	1	17	17	do do
Névralgie	3	4	1⅓	Renvoyés do
Odontalgie	3	4	1⅓	do do
Ostroma	1	1	1	Renvoyé do
Orchitis	2	16	8	Renvoyés do
Pyréxie	1	3	3	Renvoyé do
Esquinancie	1	11	11	do do
Rhumatisme	4	54	13½	3 renvoyés do 1 envoyé à Régina pour être inscrit sur les rôles des invalides.
do musculaire	8	17	2⅛	Renvoyés en devoir.
Foulures	11	61	5 6/11	do do
Stricture (urètre)	2	7	3½	do do
Synovite	1	17	17	Renvoyé do
Fièvre typhoïde	1	38	38	do do
do suites	1	108	108	do do
Veines variqueuses	2	5	2½	Renvoyés do

A. E. WILLS,
Aide-chirurgien.

ANNEXE R.

RAPPORT ANNUEL DE L'AIDE-CHIRURGIEN PROVISOIRE H. M. BAIN.

POLICE À CHEVAL DU NORD-OUEST, DIVISION F,
PRINCE-ALBERT, 30 novembre 1893.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport au sujet des maladies qui se sont déclarées à ce poste pendant l'exercice 1893.

Le nombre total de cas qui ont été traités ici dans le cours de l'année s'est chiffré par 208, comme le fait voir le relevé ci-joint. La proportion des malades a été de 2·16 par jour; le nombre des hommes exemptés du service a atteint la moyenne de 1.09. Il y a eu 14 cas traités à l'hôpital, la durée moyenne de ces cas ayant été de 8·7 jours.

Il est survenu trois décès parmi les membres de cette division dans le cours de l'année. L'inspecteur Huot mourut subitement au Lac-aux-Canards le 23 mars dernier, de maladie de cœur; le constable Percy Lee mourut après une courte maladie, à Prince-Albert, le 27 août, d'une hémorrhagie spinale; et le constable Prior mourut au Lac-Marécageux le 6 novembre, d'une entérite.

Comme les détachements se trouvent très éloignés les uns des autres, il est impossible pour un seul chirurgien de voir à tout. On devrait s'arranger avec le médecin qui demeure le plus près de chaque détachement pour qu'il donne ses soins aux malades moyennant un honoraire fixe par tête, ce qui éviterait beaucoup de dépenses.

Nous avons reçu, dans le cours de l'année, des ordres contradictoires au sujet des médicaments. On nous a d'abord ordonné de les acheter sur les lieux, puis l'on nous a dit de nous les procurer à Régina. Tant qu'un système quelconque n'aura pas été établi une fois pour toutes, il sera impossible pour le chirurgien de savoir quelle ligne de conduite suivre.

Le coût des médicaments s'est élevé pour le dernier exercice à $170, chiffre peu élevé, surtout si l'on considère que le département vétérinaire s'est servi largement à même l'approvisionnement de l'hôpital.

Dans le passé, nous avons pu nous procurer nos médicaments sur les lieux à peu de frais, mais, à présent, la seule pharmacie établie ici,—probablement par suite de l'absence de concurrence,—refuse de remplir nos prescriptions aux prix réguliers, de sorte qu'il nous coûtera peut-être moins cher de faire venir nos drogues de Régina. A l'heure qu'il est, nous manquons de très peu de chose.

Le besoin d'un petit hôpital se fait encore beaucoup sentir ici; j'ai parlé de la chose au ministre lors de sa visite, l'automne dernier.

Je dois dire que le surintendant Cotton continue à faire preuve de beaucoup de zèle et de dévouement envers ses hommes.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

HUGH M. BAIN,
Aide-chirurgien provisoire.

Le Commissaire,
Police à cheval du Nord-Ouest,
Régina.

Police à cheval.

RELEVÉ des maladies qui se sont déclarées au poste de Prince-Albert (division F) pendant l'exercice clos le 30 novembre 1893.

Maladie.	Nombre de malades.	Nombre de jours.	Durée moyenne.	Observations du chirurgien.
Alcoolisme	1	6	6	Renvoyé en devoir.
Etat bilieux	12	20	1 2/3	Renvoyés do
Furoncles	3	19	6 1/3	do
Rhume	44	66	1 1/2	do
Congestion des rognons	2	22	11	do
Conjonctivite	2	14	7	do
Constipation	3	3	1	do
Contusions	19	57	3	do
Toux	9	11	1 2/9	do
Lèvres gercées	4	7	1 3/4	do
Crampes dans les intestins	5	12	2 2/5	do
Opérations dentaires	2	11	5 1/2	do
Diarrhée	19	32	1 13/19	do
Dislocation du pouce	1	37	37	Renvoyé en devoir.
Mal d'oreilles	2	3	1 1/2	Renvoyés do
Eczéma	1	1	1	Traité et renvoyé en devoir.
Entérite	1	11	11	Mort au Lac-Marécageux.
Fractures	1	153	153	Renvoyé en devoir.
Engelures	3	7	2 1/3	Renvoyés do
Gastrite	2	9	4 1/2	do
Gonorrhée	2	14	7	do
Maladie d'yeux	1	3	3	Renvoyé en devoir.
Mal de tête	5	7	1 2/5	Renvoyés do
Maladie de cœur	.....	...	.....	L'inspecteur Huot mourut subitement au Lac-aux-Canards.
Inflammation des paupières	1	3	3	Renvoyé en devoir.
Influenza	11	33	3	4 cas sous traitement.
Lichen	2	4	2	Renvoyés en devoir.
Lumbago	1	1	1	Renvoyé do
Douleurs musculaires	5	5	1	Renvoyés do
Névralgie	8	15	1 7/8	do
Onychie	2	4	2	do
Periostite	1	24	24	Renvoyé do
Pérityphlite	1	5	5	do
Rhumatisme	7	36	5 1/7	Renvoyés do
Hémorrhagie spinale	1	2	2	Mort à l'hôpital.
Foulures, musculaires	8	9	1 1/8	Renvoyés en devoir.
Blessures, incisions	8	67	8 3/8	do
do lacérations	4	12	3	do
Dents ulcérées	2	8	4	do

Nombre de cas traités pendant l'année	208
Nombre de malades soignés à l'hôpital pendant l'année	14
Durée moyenne des maladies traitées à l'hôpital	8·7 jours.
Nombre de malades par jour (moyenne)	2·16
Nombre d'hommes exemptés du service par jour (moyenne)	1·09

HUGH H. BAIN,
Aide-chirurgien provisoire.

ANNEXE S.

RAPPORT ANNUEL DE L'AIDE-CHIRURGIEN PROVISOIRE F. H. NEWBURN.

LETHBRIDGE, 18 décembre 1893.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport au sujet des maladies qui se sont déclarées à ce poste pendant l'exercice clos le 30 novembre 1893.

Dans le cours de l'année, il y a eu 70 cas sous traitement ; 32 malades ont été soignés à l'hôpital, où ils sont demeurés un peu plus de 19 jours chacun en moyenne.

Il n'est survenu aucun décès.

Un homme a été inscrit sur les rôles des invalides.

Quatorze hommes ont subi l'examen pour être rengagés.

Les médicaments n'ont laissé rien à désirer.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur.

F. H. MEWBURN,
Aide-chirurgien provisoire.

Le Commissaire,
Police à cheval du Nord-Ouest,
Régina.

Maladie.	Nombre de malades.	Nombre de jours.	Durée moyenne.	Observations du chirurgien.
Cas médicaux.				
Epilepsie	1	47	.....	Inscrit sur les rôles des invalides.
Psoriasis	1	1	.....	Guéri ; renvoyé en devoir.
Pérityphlite	1	53	.....	do do
Coryza	8	26	3¼	Guéris ; renvoyés do
Rhumatisme	2	73	36½	do do
Amygdalite	2	12	6	do do
Influenza	3	21	7	do do
Furoncle	1	2	.....	Guéri ; renvoyé do
Lymphyngite	2	159	79½	1 guéri do 1 transféré à Macleod.
Lumbago	2	8	4	Guéris ; renvoyés en devoir.
Diarrhée	6	15	2½	do do
Cas chirurgicaux.				
Engelures	2	51	25½	do do
Contusions, blessures, foulures, etc	26	193	7 11/26	do do
Varicocèle	1	41	.....	Guéri ; renvoyé do
Odontalgie	4	7	1¾	Guéris ; renvoyés do
Fracture du métatarse	1	117	.....	Guéri ; renvoyé do
Bubon (symp.)	3	110	36⅔	Guéris ; renvoyés do
Catarrhe	2	3	1½	do do
Gonorrhée	1	42	.....	Guéri ; renvoyé do
Orchite	1	22	.....	Transféré à Macleod.
Total	70			

F. H. MEWBURN,
Aide-chirurgien provisoire.

ANNEXE T.

RAPPORT ANNUEL DE L'INFIRMIER MAJOR C. J. McNAMARA.

MONTAGNE-DE-BOIS, 30 novembre 1893.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport sur les maladies qui se sont déclarées parmi les membres de la division B pendant l'exercice clos le 30 novembre 1893.

Les casernes de ce poste se trouvent dans une localité très saine. L'approvisionnement d'eau est le meilleur que j'aie encore rencontré, l'eau potable étant exceptionnellement bonne.

Il y a eu très peu de cas graves. Tous les malades se sont complètement rétablis.

L'hôpital de ce poste est très petit, mais grâce à la bonne santé des hommes, il suffit amplement.

J'ai l'honneur, d'être monsieur,
Votre obéissant serviteur,
C. J. McNAMARA, M. D.,
Infirmier major.

L'officier commandant,
Police à cheval du Nord-Ouest,
Montagne-de-Bois.

RELEVÉ des maladies qui se sont déclarées parmi les membres de la division B pendant l'exercice clos le 30 novembre 1893.

Maladie.	Nombre de malades.	Nombre de jours.	Durée moyenne.	Observations.
Rhume	2	5	2½	Renvoyés en devoir.
Colique	1	2	2	Renvoyé do
Conjonctivite	3	8	2⅔	Renvoyés do
Constipation	1	1	1	Traité et renvoyé en devoir.
Diarrhée	4	4	1	Traités et renvoyés en devoir.
Dyssenterie	1	2	2	Renvoyé en devoir.
Figure gelée	1	2	2	do
Blessures, incisions	2	6	3	Renvoyés en devoir.
Indigestion	1	1	1	Renvoyé do
Lumbago	1	19	19	do do
Hémorrhoïdes	1	1	1	Traité et renvoyé en devoir.
Névralgie	1	2	2	Renvoyé en devoir.
Orchitis	1	13	13	do
Rhumatisme	2	2	1	Renvoyés en devoir.
Foulure du dos	2	18	9	do
Bubon traumatique	1	44	44	Renvoyé en devoir.
Amygdalite	1	5	5	do
Dislocation du cou-de-pied, et fracture du péroné	1	63	63	do

C. J. McNAMARA, M.D.,
Infirmier major.

ANNEXE U.

RAPPORT ANNUEL DE L'INFIRMIER MAJOR L. WATSON.

FORT-SASKATCHEWAN, 30 novembre 1893.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport sur les maladies qui se sont déclarées parmi les membres de cette division pendant l'exercice clos le 30 novembre 1893.

Dans le cours de l'année, 235 cas ont été traités, soit 49 cas chirurgicaux et 186 cas médicaux. Trente-deux malades ont été soignés à l'hôpital, où ils sont demeurés 22 jours chacun en moyenne. L'automne dernier, deux épidémies ont éclaté: une de fièvre typhoïde et une autre de diarrhée ressemblant beaucoup à la cholérine dont parlent les auteurs français. Nous avons adopté des mesures très sévères au point de vue de l'hygiène, et c'est à cela que j'attribue le fait qu'il ne soit survenu aucun décès à ce poste. Le besoin d'un nouvel hôpital se fait beaucoup sentir ici; le bâtiment actuel est tout à fait insuffisant.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

L. WATSON, M.D.,

Infirmier major.

L'officier commandant la division G.
Police à cheval du Nord-Ouest.

RELEVÉ des maladies qui se sont déclarées au poste de Fort-Saskatchewan (division G) pendant l'exercice clos le 30 novembre 1893.

Maladie.	Nombre de malades.	Nombre de jours.	Durée moyenne.	Observations du chirurgien.
Cas chirurgicaux.				
Meurtrissures	17	71	4	Renvoyés en devoir.
Bubon traumatique	1	13	13	Renvoyé en devoir.
do syphilitique	1	28	28	Transféré à Régina pour être traité.
Chancre	1	6	6	Renvoyé en devoir.
Furoncle	1	1	1	do do
Panaris	2	51	26½	Renvoyés en devoir.
Engelures	1	10	10	Renvoyé do
Gonorrhée	2	16	8	Renvoyés do
Hémorrhoïdes	2	39	19½	1 renvoyé do 1 a subi une opération ; renvoyé en devoir ; exempté de monter à cheval.
Hernie	1	5	5	Renvoyé en devoir.
Orchitis	1	10	10	do do
Synovite	1	20	20	do do
Odontalgie	2	2	1	Renvoyés do
Blessures, incisions	2	5	2½	do do
do lacérations	3	15	5	do do
do piqûres	1	2	2	Renvoyé do
Foulures	8	45	5⅝	Renvoyés do
Mal de lèvres	1	3	3	Renvoyé do
Veines variqueuses	1	1	1	do do
Cas médicaux.				
Etat bilieux	23	34	1½	Renvoyés do
Rhume	33	51	1½	do do
Colique	8	16	2	do do
Crampes	10	13	1 3/10	do do
Constipation	5	5	1	do do
Cystite	5	35	7	do do
Conjonctivite	2	6	3	do do
Débilité	1	73	73	Transporté à Régina pour être traité.
Diarrhée	47	85	2	Renvoyés en devoir.
Gastrite	1	1	1	Renvoyé do
Indigestion	2	7	3½	Renvoyés do
Laryngite	8	13	1⅝	do do
Lumbago	4	32	8	do do
Névralgie	5	20	4	do do
Nephrolithiasis	1	12	12	Renvoyé do
Amygdalite	7	44	6⅜	Renvoyés do
Fièvre typhoïde	10	377	37 7/10	do do
do rechute	1	30	30	Renvoyé do
Typho-pneumonie	1	7	7	Mort à Athabasca-Landing le 16 mai.
Rhumatisme	4	169	42½	2 transférés à Banff ; se sont rétablis. 2 renvoyés en devoir.
Douleurs rhumatismales	8	17	2⅓	Renvoyés en devoir.

Nombre total de cas chirurgicaux, 49. Nombre total de cas médicaux, 186.

L. WATSON, M.D.,
Infirmier major.

ANNEXE V.

RAPPORT ANNUEL DU VÉTÉRINAIRE JOHN BURNETT.

RÉGINA, 1er décembre 1893.

MONSIEUR.—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport pour l'exercice clos le 30 novembre 1893.

Dans le cours de l'année, j'ai visité et inspecté tous les chevaux au quartier général de chaque division ; j'ai aussi inspecté des chevaux de plusieurs détachements, y compris ceux du Manitoba-Sud.

Malgré que le travail des chevaux ait été beaucoup augmenté, l'année dernière, surtout dans les districts du snd,—par suite des nouveaux règlements de quarantaine —leur santé et leur condition ont été meilleures que jamais.

A tous les endroits que j'ai visités, l'avoine et le foin étaient d'excellente qualité.

Les étables au quartier général des diverses divisions, à l'exception de celles de Fort-Saskatchewan, sont bonnes. Je crois que l'on va faire construire de nouvelles étables, l'année prochaine, à ce dernier endroit. Partout où les hommes et les chevaux sont logés parmi des fermiers, comme c'est le cas dans une grande partie du Manitoba-Sud, les étables sont très chaudes et mal ventilées.

Il faudrait de nouvelles infirmeries à Fort-Macleod, Battleford et Fort-Saskatchewan.

Soixante et un chevaux de remonte ont été achetés, cette année; ils nous sont tous très utiles. Par suite de la forte somme de travail exigée des chevaux, il devint nécessaire d'employer quelques-unes des remontes à un service pour lequel elles n'étaient guère aptes à cause de leur âge. Il est inconstestable qu'en général les bronchos sont des chevaux robustes à l'âge de 4 ans, mais ils ne sont pas complètement développés avant l'âge de 6 ans, et il arrive assez souvent qu'ils ne donnent toute la mesure de leur vigueur qu'après avoir atteint l'âge de 10 ans. D'après mon expérience, le cheval que l'on tient à un travail régulier et facile pendant les deux ou trois premières années qu'il est dans le service est celui qui résiste le mieux et qui donne le plus de satisfaction.

Il y a à l'heure qu'il est dans la division du dépôt une foule de chevaux qui, à leur arrivée, avaient été considérés comme parfaitement inutiles ; ils se fatiguaient facilement ou tombaient si souvent qu'il était dangereux de les monter. On les surveilla avec soin, on les ménagea, et maintenant ce sont les meilleurs chevaux de la division.

Si l'on achète des remontes, l'année prochaine, on devrait en stationner une vingtaine à Régina, où elles seraient spécialement préparées au service des avant-postes. Elles pourraient être entretenues et montées par des hommes choisis, que commanderait un officier non commissionné. Ce dernier serait responsable envers le professeur d'équitation. C'est là, je crois, le principe sur lequel la plupart des armées continentales préparent leurs chevaux pour le service actif, et s'il est nécessaire pour les chevaux d'une armée qu'ils soient parfaitement rompus au service, il l'est encore davantage pour les chevaux d'un corps de police comme le nôtre, à cause du travail beaucoup plus ardu qui leur est imposé.

Ferrage.—Cette division du service est sur un assez bon pied, mais j'aimerais qu'elle fût améliorée, car c'est une des plus importantes. Nous avons des maréchaux ferrants très habiles dans la police, mais ils ne sont pas assez nombreux.

Le ferrage d'un cheval de ferme ordinaire n'exige pas d'habileté spéciale, mais il y a des maréchaux qui ne peuvent jamais parvenir à ferrer un cheval de manière à ce que sa force et son élasticité naturelles ne soient pas affectées. Si l'on employait un ou deux maréchaux de premier ordre,—auxquels on payerait un salaire assez

élevé,—ils pourraient être envoyés d'une division à une autre pour donner des instructions à ceux qui en auraient besoin.

Le fer fait à la machine est encore employé dans la police, et ne laisse rien à désirer. Si vous me le permettez, je ferai l'essai du fer en aluminium couvert d'acier. Ce fer est beaucoup répandu aux États-Unis, et, à ce que j'ai su, donne satisfaction. Par suite de son prix élevé il ne nous permettrait pas d'en faire un usage général, mais nous pourrions nous en servir dans des cas spéciaux.

Cette année, 46 chevaux des divisions du dépôt et B ont été envoyés sur les pâturages de la Dernière-Montagne (*Last Mountain*), endroit situé à environ 60 milles de Régina et tout près d'un établissement allemand.

J'ai inspecté ces chevaux tout dernièrement, et les ai trouvés en bonne condition. Comme il y a encore une grande étendue de terrains vacants dans le district de la Dernière-Montagne (*Last Mountain*), je recommanderais qu'on en achetât une section pour y établir un pâturage à l'usage de nos chevaux: l'herbe, le foin, l'eau et le bois y abondent.

Le 21 juin, je visitai le ranche de M. Oxarart, aux Creek-des-Érables, dans le but d'examiner l'état de santé des chevaux qui lui appartenaient. On prétendait que quelques-uns des animaux de son troupeau étaient effectés de la morve. Après un examen sérieux, je constatai que 12 ou 14 chevaux étaient atteints de cette maladie. Comme je n'étais pas autorisé à détruire où à mettre en quarantaine les animaux malades, je conseillai à M. Oxarart d'isoler son troupeau jusqu'à ce que j'eusse écrit au lieutenant-gouverneur et que les mesures nécessaires eussent été prises pour empêcher la propagation de l'épidémie.

Bien que peu de chevaux aient contracté cette maladie, l'on en a signalé plusieurs cas dans diverses parties du pays, mais je crois que l'"Acte concernant les animaux atteints de maladies contagieuses," passé par la législature du Nord-Ouest, aura pour effet de la faire disparaître des territoires.

Il a été signalé quelques cas d'anthrax. Cette maladie, cependant, n'a pas été aussi violente que l'année précédente.

Le bruit a couru que la tuberculose sévissait dans un troupeau de bestiaux importés de l'est, mais je n'ai pu me rendre compte si ce bruit était faux ou non, Pendant les sept années que j'ai passées au Nord-Ouest, je n'ai vu qu'un seul cas de cette maladie. Je suis convaincu que la pleuro-pneumonie n'a jamais existé dans ce pays.

Pendant que j'étais à inspecter les chevaux de la division E, à Fort-Saskatchewan, je reçus un télégramme du docteur McEachran, me demandant d'examiner un troupeau de moutons qui appartenaient à un colon belge établi près de Saint-Albert. J'inspectai les moutons en question et les trouvai parfaitement sains.

Malgré que je ne fusse pas autorisé à faire d'inspections, relativement aux animaux malades, en dehors des postes, j'ai cru qu'il était de mon devoir, comme l'un des médecins vétérinaires de la police, de signaler tous les cas de maladie que je découvrirais en dehors de ma juridiction.

Ci-joints se trouvent divers relevés se rattachant à mon département et couvrant le dernier exercice.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

JNO. F. BURNETT,

Inspecteur, vétérinaire.

Le Commissaire,
Police à cheval du Nord-Ouest,
Régina.

Cas vétérinaires traités dans le cours de l'année 1893:—

Système respiratoire	96
do tégumentaire	14
do lympathique	16
do nerveux	6
do digestif	90
do urinaire	36
do des pieds	110
do osseux	26
do articulaire	24
do musculaire	72
do oculaire	8
Maladies contagieuses	14
Blessures et abrasions	330

LISTE des chevaux qui sont morts ou qui ont été détruits entre le 1er décembre 1892 et le 30 novembre 1893.

N° de mat.	Division.	Age.	Date.	Cause.	Observations.
			1892.		
Mulet 2	D	Agé	1er oct.	Trouvé mort	Non compris dans le rapport de 1892.
1773	D	7	23 nov.	Entérite	Non compris dans le rapport de 1892.
1919	D	6	1er déc.	Noyé	Noyé dans la riv. Ste-Marie, près de Macleod.
1429	F	11	20 do	Délire	Mort à Prince-Albert.
1730	F	10	10 do	Débilité générale	
1270	D	12	13 do	Rupture	
			1893.		
Poney de bât 3	D	14	22 janv.	Débilité générale	Mort à Fort-Macleod.
1202	A	12	10 février.	Rupture d'un vaisseau sanguin du cerveau	do au Creek-des-Érables.
1078	D	13	15 do	Jambe cassée	Détruit à Fort-Macleod.
1528	C	9	18 do	Pourpre hémorrhagique	Mort à Battleford.
10	D	16	6 mai.	Paralysie des instestins	do Fort-Macleod.
694	H	14	5 juin.	Morve	Détruit à Fort-Macleod.
1685	D	8	16 do	Etranglement	Mort à Sainte-Marie.
1480	E	12	20 do	Entérite	do Calgary.
1410	B	12		Inconnue	do Qu'Appelle.
Poney de bât 20	D	14	7 juill.	Indigestion aigüe	do Creek-des-Maringouins.
1800	B	7	12 do	Tué accidentellement	Tombé dans un puits à Estevan.
1441	H	12	17 do	Entérite	Mort près du ranche de Strong, Macleod.
1240	Dép.	11	18 do	do	do à Régina.
1653	G	10	1er août.		Détruit à Victoria, près d'Edmonton.
1845	E	7	7 do	Causes naturelles	Mort à la Rivière-Haute.
2002	K	4	15 do	Pydémie	do Lethbridge.
942	C	14	26 do	Rupture du cœur	do Battleford.
1806	F	7	30 do	Fracture de l'os. pedis	Détruit à Prince-Albert.
1675	F	8	3 sept.	do suffrangis.	do do
1001	F	13	12 do	Hypertrophie du cœur	Mort à Prince-Albert.
2028	A	4	24 do	Fracture composée du radius.	Détruit au Creek-des-Érables.
839	E	13	30 do	Blessure à l'épine dorsale	do Innisfail, près de Calgary.
1860	Dép.	7	5 oct.	Andémie	Mort à Régina.
735	B	14	3 nov.	Fracture de l'os. suffrangis	Détruit aux Collines Grampian, près de Régina,

Police à cheval.

LISTE des chevaux qui ont été réformés et vendus depuis le 1er décembre 1892 jusqu'au 30 novembre 1893.

Division	Numéro de matricule.	Age.	Date de l'achat.	Date de la vente.	Montant souscrit.	Endroit où chaque cheval a été vendu.
				1892.	$ c.	
C	305	14	1882	17 déc.	20 00	Battleford.
H	922	15	1er déc. 1885	21 do	35 76	Fort-Macleod.
				1893.		
G	1192	11	3 juillet 1886	23 fév.	40 00	Fort-Saskatchewan.
B	755	11	14 août 1885	8 mai	40 00	Boissevain.
Dépôt.	1224	12	2 do 1886	17 do	15 00	Régina.
do	999	14	28 avril 1885	17 do	33 00	do
do	1812	Age.		17 do	27 00	do
do	1400	12	30 mai 1887	17 do	40 00	do
do	Poney 3	15	— sept. 1882	17 do	41 00	do
do	1723	9	3 août 1889	17 do	40 00	do
B	439	13	12 nov. 1884	17 do	22 00	do
B	606	13	1884	17 do	21 00	do
B	613	17		17 do	20 00	do
B	1233	11	6 août 1886	17 do	30 00	do
B	742	13	2 do 1885	17 do	39 00	do
B	1295	11	10 nov. 1886	17 do	31 00	do
B	1374	11	13 juin 1887	17 do	48 00	do
B	1423	12	12 juillet 1887	17 do	31 00	do
Dépôt.	186	14	6 août 1883	7 juin	28 00	do
do	647	14	— avril 1885	7 do	37 00	do
do	1272	11	18 oct. 1886	7 do	47 00	do
do	1575	10	15 mai 1887	7 do	64 00	do
do	1392	10	13 juin 1887	7 do	46 00	do
B	466	13	12 nov. 1884	7 do	28 00	do
B	887	14	5 do 1885	7 do	25 00	do
B	1407	10	12 juill. 1887	7 do	32 00	do
K	473	15	10 janv. 1884	8 do	23 00	Fort-Macleod.
K	696	16	— mai 1885	8 do	20 00	do
K	953	14	6 août 1886	8 do	22 00	do
K	1249	13	*1887	8 do	30 00	do
K	Poney 7	Age.	*1887	8 do	14 00	do
K	do 22	do	*1887	8 do	10 00	do
D	do 2	13	*1887	8 do	6 00	do
D	do 14	13	*1887	8 do	6 00	do
D	Mule 3	Age.	25 oct. 1884	8 do	3 50	do
D	427	13	— nov. 1885	8 do	17 00	do
D	944	14	— déc. 1885	8 do	15 00	do
D	1702	10	7 mai 1889	8 do	22 00	do
H	910	12	— nov. 1885	8 do	21 00	do
H	1470	12	30 mai 1887	8 do	31 00	do
D	1764	7	17 do 1890	8 do	75 00	do
E	772	14	18 avril 1885	12 do	46 00	Calgary.
E	1222	11	2 août 1886	12 do	40 00	do
E	1435	10	30 mai 1887	12 do	40 00	do
E	1825	8	13 oct. 1890	12 do	40 00	do
A	60	14	1882	1er juill.	30 00	Creek-des-Érables.
A	1193	10	— juin 1888	1er do	35 00	do
A	375	14	1er août 1884	1er do	30 00	do
A	610	14	1884	1er do	30 00	do
A	651	12	— avril 1885	1er do	15 00	do
A	1007	14	28 do 1885	1er do	25 00	do
A	1017	15	1er mai 1885	1er do	25 00	do
A	75	15	1882	1er do	40 00	do
C	312	15	1882	1er do	60 00	Battleford.
C	1567	9	15 mai 1888	1er do	40 00	do
F	417	13	3 oct. 1884	1er do	51 00	Prince-Albert.
F	457	14	12 nov. 1884	1er do	40 00	do
F	795	14	— avril 1885	1er do	51 00	do
F	1354	11	11 juin 1887	1er do	46 00	do
F	1427	11	12 juill. 1887	1er do	72 00	do
F	1626	10	19 avril 1889	1er do	57 00	do
F	1729	8	17 sept. 1889	1er do	36 00	do

LISTE des chevaux qui ont été réformés et vendus depuis le 1er décembre 1892 jusqu'au 30 novembre 1893—*Fin.*

Division	Numéro de matricule.	Age.	Date de l'achat.	Date de la vente.	Montant souscrit.	Endroit où chaque cheval a été vendu.
				1893.	$ cts.	
A	612	15	.....1884.....	5 juill.....	33 00	Régina.
A	1025	13	1er mai 1885.	5 do	30 00	do
B	1414	12	12 juillet 1887.....	5 do	37 00	do
B	1545	9	15 mai 1888.	5 do	47 00	do
Dépôt.	1514	10	26 do 1888.....	5 do	50 00	do
G	42	Age.	....1881.....	31 août	18 00	Fort-Saskatchewan.
G	379	14	— août 1884.....	31 do	25 00	do
G	764	13	18 avril 1885.....	31 do	40 00	do
G	769	14	18 do 1885.....	31 do	25 00	do
G	1189	10	15 juin 1886.....	31 do	47 00	do
G	1604	11	15 oct. 1888.....	31 do	26 50	do
G	893	14	7 août 1885.....	31 do ...	46 00	do
G	1207	13	12 juillet 1886.....	31 do	42 00	do
B	1171	13	— juin 1886.....	23 do	24 00	Régina.
C	1619	8	19 avril 1889.....	5 sept.	30 00	Battleford.
	77 chevaux	.. . .	..... Total	.....	2,569 76	

L'astérisque indique que les chevaux ont été achetés en 1887, à Kootenai, C.-B., au prix de $35 chacun.

Le cheval numéro de matricule 1812 était perdu depuis 9 ans et fut trouvé dans le Montana.

La liste ci-dessus ne comprend que les chevaux vendus entre les dates du 30 novembre 1892 et du 1er decembre 1893.

LISTE des chevaux qui ont été achetés pendant l'année 1893.

N° de mat.	Couleur.	Sexe.	Age à l'époq. de l'achat.	Hauteur.		Division.	De qui ils ont été achetés.	Où ils ont été achetés.	Date de l'achat.
				Paumes.	Pouces.				
1986	Alezan	Hongre	4	15	½	K	R. Patterson	Macleod	8 juin '93.
1987	do	do	4	14	2¾	H	C. Lyndon	do	do
1988	B. foncé	do	4	15	3	D	J. Stephens	do	do
1989	Bai brun	do	4	15	3¼	D	do	do	do
1990	Alezan	do	6	15	2½	K	Nelson Bros	do	do
1991	Rouan	do	7	15	3	E	do	do	do
1992	Gris	do	6	15	1½	H	— Johnson	do	do
1993	Gr. arg.	do	4	15	2½	D	J. Davis	do	do
1994	Bai brun	do	4	15	2¾	H	do	do	do
1995	Bai	do	4	15	1	D	do	do	do
1996	do	do	4	15	1½	Dép.	do	do	do
1997	Alezan	do	4	15	2	K	do	do	do
1998	Bai brun	do	4	15	1½	K	do	do	do
1999	Alezan	do	4	15	1	D	do	do	do
2000	Bai	do	3	15	2¼	K	W. H. Patrick	do	do
2001	do	do	4	16	1	H	J. Davis	do	do
2002	B. foncé	do	4	15	½	K	do	do	do
2003	Bai brun	do	5	15	2½	K	do	do	do
2004	Bai	do	4	16	2	E	do	do	do
2005	do	do	4	16	1½	E	do	do	do
2006	Noir	do	6	16	..	A	John Smith	do	do
2007	do	do	6	16	½	A	do	do	do
2008	Br. clair	do	6	15	3¼	H	C. Sharples	do	do
2009	Bai brun	do	4	15	3	H	do	do	do
2010	Brun	do	4	15	1	D	do	do	do
2011	Bai	do	4	15	½	H	do	do	do
2012	do	do	4	15	1	D	do	do	do
2013	Gris fer	do	4	15	2¾	F	H. River Horse Rch. Co.	Rivière-Haute	10 juin '93.
2014	Bai	do	4	15	2½	Dép.	do	do	do
2015	Rouan c.	do	5	15	..	E	N.W. Cattle Co.	do	do
2016	Bai	do	4	15	1	Dép.	do	do	do
2017	do	do	4	15	¼	A	do	do	do
2018	Gr. clair	do	4	15	3¼	Dép.	W. H. Cross	Cr.-aux-Marin-	do
2019	Br phoq.	do	4	15	3	Dép.	do	do gouins].	do
2020	Bai	do	4	15	..	E	do	do	do
2021	do	do	6	15	½	A	do	do	do
2022	do	do	4	14	3	H	do	do	do
2023	Alezan	do	6	15	..	A	Critchley Bros	Calgary	12 juin '93.
2024	Bai	do	4	15	..	F	R. G. Robinson	do	do
2025	do	do	5	15	2	Dép.	B. M. Farley	do	do
2026	Gr. clair	do	4	15	1	E	McHugh Bros	do	do
2027	Bai	do	4	14	3¼	C	J. H. Goddard	do	do
2028	Alezan	do	4	14	2½	A	do	do	do
2029	do	do	3	14	2¼	Dép.	J. Hamilton	do	do
2030	Bai	do	3	14	3¾	Dép.	do	do	do
2031	do	do	4	14	3	A	do	do	do
2032	Alezan	do	5	14	3	C	H. C. Lawson	Régina.	16 juin '93.
2033	Gris fer	do	4	15	1½	C	A. Mowat	do	do
2034	Bai	do	4	15	3	Dép.	Quorn Ranch Co	Calgary	23 juillet '93.
2035	Gris	do	5	15	..	G	do	do	do
2036	do	do	5	15	¼	G	do	do	do
2037	Rouan c.	do	4	15	1½	G	do	do	do
2038	Bai clair	do	5	15	1¾	G	do	do	do
2039	Bai brun	do	4	15	2½	Dép.	do	do	do
2040	Alezan	do	4	15	2½	G	do	do	do
2041	do	do	4	15	2½	G	do	do	do
2042	do	do	5	16	..	Dép.	H. River Horse Rch. Co.	Rivière-Haute	18 sept. '93.
2043	Bai	do	5	15	..	G	N.W. Cattle Co.	do	do
2044	Noir	do	5	15	3	E	H. River Horse Rch. Co.	do	do
2045	Brun	do	5	15	2½	G	N.W. Cattle Co.	do	do
2046	N. foncé	do	5	15	2	G	do	do	do

ANNEXE W.

RAPPORT ANNUEL DE L'AIDE-VÉTÉRINAIRE WROUGHTON.

POLICE À CHEVAL DU NORD-OUEST.
CASERNES, FORT-MACLEOD, 30 novembre 1893.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport pour l'exercice clos aujourd'hui, en vous priant de le transmettre au commissaire.

Dans le cours de l'année dernière, j'ai fait le service vétérinaire pour les trois divisions sud-ouest de la police à cheval, savoir: les divisions D, H et K, et j'ai constamment visité les chevaux de chaque division ainsi que des divers détachements.

Il n'existe à l'heure qu'il est, je suis heureux de le dire, aucune maladie contagieuse parmi les chevaux de la police de ce district, mais plusieurs chevaux qui ne faisaient pas partie de notre cavalerie ont pris la morve dans le cours de l'année.

Il n'y a eu qu'un seul cas de cette maladie parmi les chevaux de la police: une vieille jument, n° de mat. 694, en fut atteinte et fut détruite le 5 juin dernier. Le cheval n° de mat. 1441 mourut d'entérite aiguë pendant qu'on le conduisait de Lethbridge à Macleod. Ce sont là les seules pertes survenues parmi les chevaux de la division H.

Dans la division D, il est arrivé deux graves accidents. Un cheval, n° de mat. 1685, s'étrangla dans son collier, à Sainte-Marie.

Un autre, n° de mat. 1078, se fractura le tibia et dut être abattu.

Enfin, le cheval n° de mat. 1270 mourut subitement d'hémorragie des poumons dans la soirée du 12 décembre 1892.

Les remontes achetées pour ce district ont été distribuées comme suit:—huit parmi la division D, sept parmi la division H, et sept parmi la division K. Tous ces chevaux ont été à Fort-Macleod, le Creek-des-Saules et la Rivière-Haute.

Ils ont bien supporté le service, sauf les n^{os} de mat. 1997 et 2002 de la division K. Le premier se fit une foulure, il est maintenant guéri. L'autre, n° de mat. 2002, fut attaqué de la maladie connue sous le nom de "étranguillon irrégulier," et finit par succomber, malgré tous les efforts qu'on fit pour le sauver.

Le 9 juin, on fit vendre aux enchères dix chevaux de troupe, quatre poneys de bât âgés et un mulet de bât. A tout prendre, les prix réalisés ont été assez rémunérateurs.

Le travail que l'on a imposé aux chevaux, cet été, a été plus rude que d'habitude, par suite des nouveaux règlements concernant la quarantaine; mais ils ont bien supporté la fatigue.

J'attire encore votre attention sur le besoin qui se fait sentir à ce poste d'une infirmerie. Le vieux bâtiment dont on se sert actuellement laisse beaucoup à désirer, étant donné qu'on ne peut le tenir à une température convenable, et qu'il n'y a pas moyen de s'y procurer de l'eau chaude en tout temps, ce qui est une source de beaucoup d'embarras.

A l'exception des quelques cas de "morve" dont il est parlé plus haut, et d'une légère épidémie de "jambe noire" (*black leg*), la santé générale des animaux dans tout le pays a été réellement très bonne. En avril dernier il parvint à l'officier commandant ce district un rapport de Stand-Off qui promettait fort de devenir une autre de ces regrettables et malheureuses rumeurs relatives à la pleuro-pneumonie, qui sont si propres à causer d'inutiles appréhensions dans l'esprit des éleveurs.

Lorsque la chose me fut soumise, je fis un examen minutieux et trouvai que c'était un cas de "bronchite aiguë" résultant de l'exposition au mauvais temps, et une maladie qui n'était pas du tout consagieuse.

Nous n'avons pas eu de cas de fièvre typhoïde cette année, et je suis très heureux de dire que l'animal qui avait été atttaqué en août 1892 a guéri, et continue encore d'être bien, et ce qui est encore plus rare, ne donne aucun signe de faiblesse constitutionnelle, si commune dans cette maladie.

J'ai visité tous les détachements de la division K durant l'année, et j'ai trouvé les chevaux en bon état, quelques cas de maladies temporaires, mais rien d'une nature sérieuse.

Les chevaux dont on n'a pas besoin au poste ou pour les détachements sont gardés en troupeau à environ six milles, et je vais les voir moi-même au moins deux fois par semaine, et ils sont gardés par un détachement spécialement chargé de leur soin. Je trouve que c'est une grande aide, parce que cela nous permet d'empêcher nos chevaux de devenir tout à fait hors de service faute d'un peu de repos en temps utile, et de prolonger ainsi leur utilité pour le service.

Il y a maintenant un grand nombre de chevaux faisant le service des détachements visités par moi, et bien qu'ils fassent un rude service ils sont en bon état.

J'annexe une liste des maladies depuis le 30 novembre 1892 jusqu'au 30 novembre 1893.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

T. A. WROUGHTON, V.F.

Aide-vétérinaire.

L'officier commandant le
District de Macleod.

DIVISION D.

Cas vétérinaires, 30 novembre 1892 au 30 novembre 1893.

Maladie.	Nombre de cas.	Durée moyenne.	Observations du vétérinaire.
Arthrite	1	11	Renvoyé au service.
Meurtrissures sous le collier	13	11·6	Renvoyés au service.
Ruades	5	7·2	do
Meurtrissures aux pieds	2	2	do
Brûlure	3	11·3	do
Blessures	3	20·3	do
Cellulite	1	5	Renvoyé au service.
Effort des tendons	4	7·5	Renvoyés au service.
" du fanon	2	8·2	do
" du ligament suspensoire	1	30	Renvoyé au service.
Paralysie	1	60	do
Fracture de la couronne	1	88	do
Colique (ordinaire)	2	3·5	Renvoyés au service.
do (spasmes)	2	1·5	do
Constipation	1	7	Renvoyé au service.
Pleurésie	1	20	do
Contusions	2	5	Renvoyés au service.
Eczéma	1	3	Renvoyé au service.
Névralgie	1	17	do
Forme	2	15·5	Renvoyés au service.
Cors	4	4·5	do
Carpite	1	6	Renvoyé au service.
Fistule	1	6	do
Synovite	1	36	do
Epizootie	1	6	do
Atteinte	1	7	do
Diarrhée	1	4	do
Fracture composée du tibia	1	.....	Abattu.

T. A. WROUGHTON, V. F.

Aide-vétérinaire.

DIVISION H.

Cas vétérinaires, 30 novembre 1892 au 30 novembre 1893.

Maladie.	Nombre de cas.	Durée moyenne.	Observations du vétérinaire.
Abscès	2	16·5	Renvoyés au service.
Arthrite	1	47	Renvoyé au service.
Meurtrissure du pied	2	14·5	Renvoyés au service.
do du garrot	1	6	Renvoyé au service.
Brûlure avec une corde	3	12·3	Renvoyés au service.
Débilité	1	14	Renvoyé au service.
Atteinte	1	26	do
Coronite	1	9	do
Cors	4	4·5	Renvoyés au service.
Colique	1	4	Renvoyé au service.
Conjonctivite	1	4	do
Corps étranger dans le pied	7	8·2	Renvoyés au service.
Engelure	1	65	Renvoyé au service.
Meurtrissure sous le collier	6	9·3	Renvoyés au service.
do sous la selle	5	8	do
Laminite	1	6	Renvoyé au service.
Laryngite	2	3·5	Renvoyés au service.
Lymphangite	1	25	Renvoyé au service.
Néphrite	1	19	do
Ossification du cartilage	1	20	do
Ostite	1	25	do
Nerf-férure	1	28	do
Pharyngite	1	4	do
Crevasse du quartier	1	24	do
Forme	1	21	do
Suros	2	12	Renvoyés au service.
Entorse, tendon de derrière	7	6·2	do
do du fanon	3	12·6	do
do du ligament suspensoire	1	3	Renvoyé au service.
Blessure	1	12	do
Vessigon	1	22	do
Blessures, lacérées	4	8·5	Renvoyés au service.
do pénétrantes	1	4	Renvoyé au service.

T. A. WROUGHTON, V. F.

Aide-vétérinaire.

ANNEXE X.

RAPPORT ANNUEL DU SERGENT VÉTÉRINAIRE D'ÉTAT-MAJOR J. L. POETT.

CREEK-DES-ÉRABLES, 27 novembre 1893.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous faire rapport que la santé générale et la condition des chevaux dans la division sous vos ordres dans le cours de la dernière année, ont été bonnes.

Comme d'ordinaire, les cas soumis au traitement du vétérinaire ont été presque tous d'une nature chirurgicale. Grâce au fait que ce district particulier est extraordinairement salubre pour les chevaux, que ce soit à cause de différentes variétés de fourrage qu'on trouve en tout temps sur les contreforts des montagnes des Cyprès, ou à cause des influences climatériques, je ne saurais dire; mais néanmoins, après trois ans d'observations soigneuses, je trouve que les cas d'une nature médicale ou ceux du type épizootique sont extraordinairemeut rares et éloignés les uns des autres. Les chevaux de trait et de remonte fournis à cette division le printemps dernier sont de bons animaux, et bien adaptés au service qu'ils ont à faire, à une seule exception, savoir: le cheval n° de mat. 1512, qui a été transféré de la division E. Ce cheval, à cause de son extrême irritabilité nerveuse, qui, à mon avis, résulte de quelque obscure maladie du cerveau et du système nerveux, n'est positivement pas sûr soit comme cheval de trait soit comme cheval de selle.

Une irruption de morve ayant eu lieu parmi les chevaux de la Compagnie de Ranche Oxarart l'été dernier, on l'a promptement arrêtée en abattant tous les animaux donnant les plus légers symptômes de cette maladie. Tout le troupeau de 1,600 à 1,700 chevaux a été mis en quarantaine, et on ne les a laissé paître que dans une certaine étendue de pays, s'étendant à dix milles au sud, dix milles à l'est, dix milles à l'ouest et six milles au nord, et l'ordonnance relative aux maladies contagieuses et infectieuses dans les Territoires du Nord-Ouest a été rigoureusement observée. Je suis porté à croire qu'il n'y a aucun danger à craindre à l'avenir de la part de ces chevaux, attendu qu'on a fait un examen soigneux du troupeau pendant les deux derniers mois de leur détention en quarantaine, et il n'a été découvert aucun nouveau cas. J'ajouterai respectueusement que l'ordre a été donné d'amener tout ce troupeau pour l'inspection dans la première semaine de juin 1894.

Les accidents arrivés aux chevaux de cette division durant l'année ont été peu nombreux. Un cheval de remonte s'est accidentellement cassé la jambe, la fracture étant en très petits fragments, c'est-à-dire une fracture du radius à environ deux pouces au-dessus de l'endroit où l'os s'articule avec le genou. L'autre était un vieil animal qui est mort d'une apoplexie cérébrale, en janvier dernier. Tous les ordres relatifs au département du vétérinaire de cette police ont été suivis.

En terminant je prierais avec instance qu'on me fournisse une trousse *post mortem* ainsi qu'une trousse d'instruments de vétérinaire.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. L. POETT, V.,

Sergent vétérinaire d'état-major.

Au surintendant G. B. MOFFATT,
Commandant la division A, P.C.N.-O.

ANNEXE Y.

RAPPORT DU SERGENT VÉTÉRINAIRE D'ÉTAT-MAJOR PRINGLE.

BATTLEFORD, 1er décembre 1893.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel pour l'année terminée le 30 novembre 1893.

Prenant en considération la quantité extraordinaire d'ouvrage fait par nos chevaux, nous avons eu une immunité exceptionnelle d'accidents ou de maladies.

Deux mortalités ont eu lieu dans le cours de l'année—les chevaux nos de mat. 1528 et 942—le premier le 18 février, de la gangrène des poumons et de congestion du foie, et le dernier est tombé mort au pâturage dans la matinée du 26 août, d'hémorragie interne.

Une salle de chirurgie avec cuisine attenante, ainsi qu'une infirmerie, sont d'une nécessité absolue à ce poste.

Le fourrage fourni par les entrepreneurs était de la qualité exigée.

J'ai abattu durant l'année un certain nombre de chevaux souffrant de la morve et du farcin. Dans la majeure partie des cas la maladie provenait de ce que les animaux étaient gardés dans des écuries basses et mal aérées ; on y laissait le fumier s'accumuler et rester sous les chevaux durant les mois du printemps. Je suis heureux de dire que nos chevaux, grâce à une fumigation soigneuse et aux désinfectants, ont été exempts des maladies ci-dessus mentionnées.

J'ai actuellement un cheval malade—la jument n° de mat. 316, réformée il y a peu de temps. A cette exception près, nos chevaux sont en bonne santé et condition.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. PRINGLE, V.,
Sergent vétérinaire d'état-major.

A l'officier commandant la division C.

ANNEXE Z.

RAPPORT ANNUEL DU SERGENT VÉTÉRINAIRE D'ÉTAT-MAJOR SWEETAPPLE.

POLICE À CHEVAL DU NORD-OUEST,
CALGARY, 4 décembre 1893.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport annuel pour l'année qui a fini le 30 novembre 1893.

Je fus transféré à la division G, et je relevai le sergent Berry de ses fonctions ici le 20 octobre 1893. N'ayant été ici que depuis six semaines, je ne peux dans mon rapport faire justice de ce qui s'est passé durant les six mois antérieurs.

Lorsque j'ai relevé le sergent Berry j'ai tout trouvé en bon état, et les quatre chevaux qui ne faisaient pas de service progressent favorablement, la condition générale des autres chevaux étant bonne.

A mon arrivée ici j'ai été surpris des pauvres écuries, mais comme on doit, me dit-on, en construire de nouvelles au printemps, il est inutile d'en parler davantage ici.

Après avoir soigneusement examiné les cas traités par le sergent Barry, je peux dire en toute sûreté que la santé générale des chevaux de cette division a été bonne.

Le fourrage que j'ai examiné depuis mon arrivée a été d'une qualité exceptionnellement belle.

J'inclus une liste des cas traités par le sergent Barry durant l'année.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

C. H. H. SWEETAPPLE, V.
Sergent vétérinaire d'état-major.

A l'officier commandant la division G.

RAPPORT annuel du vétérinaire de la division G pour l'année terminée le 30 novembre 1893.

Maladie.	Nombre de cas.	Observations.
Laryngite	3	Traité avec succès.
Eczéma	1	do
Blessure aux pieds	10	do
Suros	1	do
Vessigon	2	do
Entorses	9	do
Meurtrissures sous la sangle et le collier	7	do
Brûlures	4	do
Faiblesse	10	do
Solbature	1	Encore sur traitement.

ANNEXE AA.

RAPPORT ANNUEL DU SERGENT VÉTÉRINAIRE D'ÉTAT-MAJOR P. K. SIDEBOTTOM.

CALGARY, 30 novembre 1893.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre le rapport annuel du vétérinaire pour l'année qui se termine le 30 novembre 1893.

N'ayant pris la charge de vétérinaire que le 10 octobre 1893, je ne peux vous faire rapport que de ce qui s'est passé depuis cette date.

Avant cette date mon rapport est fait d'après les rapports hebdomadaires du sergent d'état-major Sweetapple, mon prédécesseur.

Depuis que je suis entré en fonctions la santé des chevaux a été bonne.

A présent il y a en tout 32 chevaux dans ce poste, qui sont tous, à l'exception des trois actuellement dans l'infirmerie, en bonne condition et propres au service.

Il y a au pacage 24 chevaux, dont neuf boitent pour des causes légères; les autres sont presque tous des chevaux qui ont fait un rude service tout l'été et ont besoin de se reposer pour l'année prochaine.

Je trouve qu'un grand nombre de chevaux de cette division ont des cors; je crois qu'on peut empêcher cela en surveillant attentivement la manière de les ferrer, ce que je fais.

L'écurie des chevaux de trait ici est très froide et pleine de courants d'air, et n'est pas assez chaude pour des chevaux en hiver.

Le foin reçu depuis le 11 octobre est très passable et bien sec.

J'annexe une liste des cas traités depuis l'an dernier.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

P. K. SIDEBOTTON, V.,
Sergent vétérinaire,

Au Commissaire,
Police à cheval du Nord-Ouest,
Régina.

RAPPORT annuel des chevaux malades de la division E, pour l'année terminée le 30 novembre 1893.

Maladie.	Nombre de malades.	Nombre de jours.	Durée moyenne.	Observations.
Laryngite	1	28	28	Renvoyé en devoir.
Crevasse du quartier	1	60	60	do
Laminite	2	128	64	Renvoyés en devoir.
Blessures à la patte de derrière	2	27	$13\frac{1}{2}$	do
Cors	4	52	13	do
Congestion des poumons	1	23	23	Renvoyé en devoir, 3 au pâturage.
Entorse du fanon	2	43	$21\frac{1}{2}$	Renvoyés en devoir.
Colique	8	17	$2\frac{1}{2}$	do
Débilité	2	16	8	do
Suros	3	56	$18\frac{2}{3}$	do
Boîteux	13	187	$14\frac{5}{13}$	do 5 au pâturage.
Courbe	2	20	10	do 1 do
Mal au dos	2	7	$3\frac{1}{2}$	do
Entérite	1	....	.....	Mort le 30 juin 1893.
Entorse du ligament suspensoire	2	24	12	Renvoyés en devoir.
Catarrhe	1	3	3	Renvoyé en devoir.
Mal à l'épaule	2	13	$6\frac{1}{2}$	Renvoyés en devoir.
Coup. s. u. clôture en fil métalli.	1	19	19	Renvoyé en devoir.
Brûlure	1	7	7	do
Indigestion aiguë	1	3	3	do
Faiblesse du jarret	1	5	5	do
Crevasse du talon	1	3	3	Au pâturage.
Meurtrissures sous la sangle	2	24	12	Renvoyés en devoir.
Dilatation de la bourse	1	18	18	Renvoyé en devoir.
Lymphangite	1	9	9	do
Entorse du tendon fléchisseur	1	8	8	do
Blessure à l'épine dorsale	1	....	.....	Détruit le 30 septembre 1893.

Le n° de mat. 1845 est mort de causes naturelles le 7 août 1893.

ANNEXE BB.

RAPPORT ANNUEL DU SERGENT VÉTÉRINAIRE D'ÉTAT-MAJOR F. PERRY.

POLICE À CHEVAL DU NORD-OUEST,
PRINCE-ALBERT, 6 décembre 1893.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport annuel pour l'année qui s'est terminée le 30 novembre 1893.

Depuis mon arrivée ici en avril dernier la santé générale des chevaux a été très satisfaisante.

Il n'y a eu aucune maladie d'une nature épizootique ou contagieuse, et il n'y a pas eu un seul cas de fièvre typhoïde, bien qu'il y ait eu de très grandes pertes parmi les chevaux des colons de ce district.

Nous avons perdu trois chevaux durant l'année, dont deux ont dû être abattus. Le premier cheval, le n° de mat. 1806, de fracture de l'os pédal, et le cheval n° de mat. 1675, de fracture de l'os suffraginis.

Le cheval n° de mat. 1001 a été admis à l'infirmerie, le 28 août, souffrant de vertige causé par l'action défectueuse du cœur; il est mort dans la matinée du 12 septembre d'hypertrophie du cœur. C'était un des douze chevaux que nous avons reçus du quartier général en juin dernier.

L'avoine et le foin délivrés sont de bonne qualité.

J'ai examiné un grand nombre de cas qu'on soupçonnait être de la morve dans le district, mais dans chaque cas les animaux souffraient d'un écoulement nasal, et je crois que cette maladie est entièrement disparue.

Messieurs McArthur et Fraser, deux éleveurs de moutons dans ce district, ont perdu un grand nombre de leurs moutons de la larve de l'*aestrus ovis*, ou mouche des moutons. On leur a conseillé de changer de pâturage et ils l'ont fait.

J'ai vu M. Fraser plus tard et lui demandai si la mouche avait fait son apparition parmi son troupeau depuis qu'il avait changé le pâturage de son troupeau, et il me répondit que bien qu'il avait examiné soigneusement, il n'en a pas découvert un seule, et je crois que le printemps prochain on n'en verra plus du tout.

Douze de nos chevaux de selle ont été mis au pâturage pour l'hiver, et je vais les voir deux fois par semaine. Cette liberté au dehors fera beaucoup de bien à leurs pieds.

On a fourni des médicaments à tous les détachements qui ont quitté les casernes.

On a fourni régulièrement des médicaments à tous les détachements.

J'annexe une liste des chevaux soignés, et une estimation des médicaments dont on aura besoin pour l'année prochaine.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

F. PERRY,
Sergent vétérinaire.

L'officier commandant la division F.

RAPPORT annuel des chevaux malades de la division F du 1er mai au 30 nov. 1893.

Maladie.	Nombre de cas.	Observations.
Sabot meurtri	2	Renvoyés au service.
Cors	2	do
Atteinte	2	do
Meurtrissure sous le collier	2	do
Contusions	3	do
Entérite	1	Renvoyé au service.
Fractures	2	Abattu.
Blessure à la couronne	1	Renvoyé au service.
do fourchette	2	Renvoyés au service.
Laminite	1	Renvoyé au service.
Blessure lacérée	1	do
Pleurésie	1	do
Blessure pénétrantes	3	Renvoyés au service.
Crevasses du quartier	2	do
Entorse du fanon	1	Renvoyé au service.
Enflure de la jambe	1	Sous traitement.
Vertige	1	Mort le 12 septembre.

ANNEXE CC.

RAPPORT ANNUEL DU BRIGADIER VÉTÉRINAIRE F. S. MACDONALD.

POLICE À CHEVAL DU NORD-OUEST,
MONTAGNE-DES-BOIS, 30 novembre 1893.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel pour l'année qui s'est terminée le 30 novembre 1893.

J'ai pris la charge du département vétérinaire de la division B, Montagne-des-Bois, en avril dernier, et j'ai trouvé les chevaux stationnés ici et ceux du département de Willow-Bunch en bon état. En somme les chevaux de votre division ont fait leur service d'une manière très satisfaisante. Ceux qui sont arrivés ici au printemps étaient dans un très pauvre état, et bien que l'ouvrage durant le présent été ait été très dur, ils ont repris des forces et sont maintenant en très bon état de service. Je regrette de dire que le cheval n° de mat. 1680 n'a pas fait autant de progrès. Il avait un mauvais rhume lorsqu'il est venu ici au printemps, et une grave attaque de bronchite cet été; et bien qu'il ait rempli son service tant bien que mal il a été une source constante d'ennui; il n'est pas propre au service dans les prairies.

Les chevaux de selle n'ont été ferrés que des pieds de devant cet été, et les pieds de derrière étaient en très bon état cet automne.

Je recommanderais fortement de faire paître les chevaux en liberté pendant le jour durant les mois d'été. Je trouve que c'est une habitude inestimable, parce que de cette manière on peut les garder en meilleur condition et état.

Je recommanderais aussi de placer des fenêtres en avant des stalles dans les grandes écuries.

J'inclus une liste des cas traités durant l'année.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
FRED. S. MACDONALD, V.,
Brigadier.

L'officier
commandant la division B, Régina.

RAPPORT annuel des chevaux malades de la division B, stationnée à la Montagne-des-Bois et Willow-Bunch.

Maladie.	Nombre de cas.	Durée moyenne.	Observations.
Paraphymose	1	10	Renvoyé en service.
Bronchite	1	15	do
Anémie	1	11	do
Crevasses aux talons	5	8	do
Entorse du tendon	4	9	do
Contusion	1	4	do
Mal au dos	1	3	do
do cou	1	16	do
do épaules	2	17	do
Durillon	1	14	do
Meurtrissure sous la sangle	1	8	do
Piqûre au pied	1	12	do
Entorse du fanon	1	5	do

FRED. S. MACDONALD, S.V.,
Caporal.

ANNEXE DD.

ETAT des causes criminelles et autres instruites dans les Territoires du N.-O., du 1er décembre 1892 au 30 novembre 1893.

Date de l'assignation ou de l'arrestation.	Plaignant.	Défendeur.	Offense.	Date de la condamnation ou de l'acquittement.	Si instruite devant un jury.	Devant qui instruite.	Jugement.	Où instruite.	Observations.
1892.				1892.					
— nov.	La Reine	A. C. Abbs	Abus de confiance	27 fév.	Oui	Perry et Thompson.	Détenu pour procès	Indian-Head	Procès devant le juge Richardson et un jury à Régina et débouté.
5 déc.	A. Elliott	W. Moore	Vol d'un veau	10 déc.	Non	A. Sutherland, J.P.		Wolseley	Jugement réservé.
6 do	do	D. Lamber	Couper du bois sans perm.	6 do	"		Obligé à payer doub. dr.	Morden	
6 do	-- Ratcliffe	— Scott	Non-paiement de gages	6 do	"	G. Thompson, J.P.	Jugement pour le montant de la réclamat.	Indian-Head	
6 do	P. Adams	G. Snider	Voies de fait	6 do	"	R. Westman	Chacun payant les frais	Yorkton	Déboutée.
6 do	La Reine	R. Crozier	Vol	6 do	"	Troyer et Cope	20 jrs, travaux forcés	Oxbow	Envoyé à Régina.
6 do	do	M. Lera	Vol	6 do	"	do do	30 do	do	do
7 do	J. Maxwell	A. G. Hamilton.	Larcin	14 do	"	C. Constantine et G. F. Dunn, J.P.		Moosomin	Déboutée.
7 do	J. Maxwell	do	Parjure	30 do	"	Dunn, Chappell, et Daniels, J.P.		do	do
7 do	La Reine	W. A. Scott	Vol	7 do	"	Troyer et Cope, J.P.	30 jrs, travaux forcés	Oxbow	Envoyé à Régina.
8 do	Mme Gower	J. B. Parisienne.	Voies de fait	8 do	"	Proctor et Elkington.	$1 et les frais	Ft. Qu'Appelle	
9 do	F. Brevitt	W. Adams	Obtention d'effets sous de faux prétextes.	14 do	"	J. O. Wilson, J.P.		Saltcoats	Déboutée.
10 do	J. Dale	P. Geres	Larcin	22 do	"	— Cantelon, J.P.	Le déf. dev. payer les fr.	Pheasant Fks.	do
13 do	— Hutchison	A. Sutherland	do	15 do	"		Comparaîtra lorsque requis.	Grenfell	
13 do	do	W. Sutherland	do	15 do	"		60 jrs, travaux forcés	do	Envoyé à Régina.
14 do	R. Talmy	T. Barber	do	15 do	"	W. Logan, J.P.	$2 et les frais	Wapella	Amende payée.
14 do	H. Talmy	do	Voies de fait	15 do	"	do	$3 do	do	do
17 do	La Reine	T. Kennedy	Vagabondage	17 do	"	Grayham et Hodson, J.P.	60 jrs, travaux forcés	Broadview	Envoyé à Régina.
17 do	do	R. Shore	Ivre et troublant la paix.	19 do	"	Proctor et Elkington.	$10 et les frais	Ft. Qu'Appelle	Amende payée.
20 do	Douanes	Colons français de Morden.	Couper du bois sans permis.	22 do	"				Pas de preuve.
21 do	La Reine	J. Westcott	Ivre et troublant la paix.			Gillies et Pearson	$1 et les frais	Whitewood	Amende payée.

21	do	W. Service	J. L. Lamont	Voies de fait	22	déc.	"	do do	$1 do	do	do
23	do	A. Biggins	W. Service	Vagabondage	24	do	"	do do		do	Déboutée.
26	do	W. Ruttler	M. Tasler	Obtenir une paire de chevaux sous de faux prétextes.	26	do	"	W. Hopkins, J.P		Yorkton	do
1893.					1893.						
4	janv.	R. L. Brennan	Geo. Lee	Larcin	13	janv.	"	Taylor et Sayer, J.P		Grenfell	do
4	do	W. Dixon	do	do	7	do	"	do do		do	do
4	do	J. Mann	G. Cowan	Fraude et détention illégale.	6	do	"	Gillies et Pearson		Whitewood	do
7	do	Ville de Mâchoire d'Orignal	J. Cook	Tr. la paix dans les rues.	9	do	"	S. de Green	$5 et les frais	Mâch.-d'Orig	
7	do	Mme Gower	J. B. Parisienne.	Voies de fait	11	do	"	G. F. Guernsey	$1 do	Ft-Qu'Appelle	
11	do	La Reine	H. McMillan	Ivre et troublant la paix.	13	do	"	Gisborne et Beauchamp.		Stn Qu'Appelle	do
12	do	F. Cody	J. Teece	Vente d'effets infectés	13	do	"	A. Sutherland, J.P	Le déf. dev. payer les volailles et les frais.	Wolseley	
12	do	La Reine	W. H. Martin	Larcin	12	do	"	C. Constantine, J.P.	Détenu pour procès	Moosomin	Condamné ensuite à 6 mois, travaux forcés, 26 avril 1893.
12	do	do	do	Publication de fausse annonce.	13	do	"	Constantine et Dunn.	3 mois, travaux forcés	do	
17	do	do	H. Leeson	Ivre et troublant la paix.	17	do	"	Phipps et Scott, J.P	$1 et les frais	Estevan	
18	do	do	C. H. Coles	Vagabondage	27	do	"	Lake et Sayer, J.P	3 mois, travaux forcés	Grenfell	
19	do	— Kennedy	G. Barber	Vente illégale d'une paire de bœufs.	20	do	"	D. Campbell, J.P		Whitewood	Déboutée.
19	do	do	T. Barber	do do	20	do	"	do		do	do
24	do	— Laroque	R. Shore	Voies de fait	2	févr.	"	Proctor et Elkington, J.P.	$1 et les frais	Ft-Qu'Appelle	
24	do	La Reine	do	Ivre et troublant la paix.	2	do	"	do do		do	Déboutée avec frais.
26	do	do	A. Smith	Vol	26	janv.	"	C. J. Troyer, J.P		Oxbow	Déboutée.
26	do	do	T. Smith	Fournir de la boisson aux sauvages.	26	do	"	Atkitson et Scott	$50 et les frais	Boissevain	
28	do	J. P. Campbell	T. Maxwell	S'approprier des fonds des écoles.	7	févr.	"	Wilson et McNutt, J.P.		Saltcoats	do
28	do	do	J. F. Reed	do do	7	do	"	do do		do	do
28	do	J. P. Campbell	J. F. Reed	Poursuite pour gages	7	do	"	Wilson et McNutt		Saltcoats	Déboutée.
28	do	do	do	Garder illégalement la clef des bâtiments.	7	do	"	do do		do	do
28	do	do	W. H. Minhinnick.	Négliger de don. caution.	7	do	"	do do		do	do
29	do	L. Johnston	S. Mallery	Voies de fait	2	do	"	G. F. Dunn	$1 et les frais	Moosomin	
29	do	do	J. Mallery	do	2	do	"	do	do	do	
31	do	La Reine	A. Paulficer	Vagabondage	31	janv.	"	Beauchamp et McLean.	30 jours, travaux forcés	S'n Qu'Appelle	
18	févr.	do	G. W. Brown	Homicide	20	févr.	"	Lake, Taylor et Fitzgerald.	Détenu pour procès	Grenfell	Condamné par le juge Wetmore à 1 mois aux travaux forcés, le 22 juin 1893.

ETAT des causes criminelles et autres instruites dans les Territoires du Nord-Ouest.—*Suite.*

Date de l'assignation ou de l'arrestation.	Plaignant.	Défendeur.	Offense.	Date de la condamnation ou de l'acquittement.	Si instruite devant un jury.	Devant qui instruite.	Jugement.	Où instruite.	Remarques.
1893.				1893.					
18 févr.	D. Hunter	C. McDonald	Se battre et refuser de quitter l'hôtel.	20 févr.	Non	D. Campbell, J.P.	$3 et les frais	Whitewood	
18 do	W. Raeman	Jas. Crerar	Contravention de la loi des licences.	16 do	"	Hopkins et Wilson		Yorkton	Déboutée.
20 do	A. Mailes	J. Scott	Couper des arbres illégal.	28 do	"	C. Constantine, J.P.		Moosomin	Réglé hors de cour.
21 do	La Reine	J. A. Weston	Ivre et troublant la paix	22 do	"	Campbell et Grierson	$1 et les frais	Whitewood	
23 do	C. Campbell	W. Walley	Obtention d'effets sous de faux prétextes.	25 do	"	Wilson et McNutt	Détenu pour procès	Saltcoats	Subséquemment déboutée.
24 do	G. W. Kent	J. Wood	Ivre et troublant la paix	25 do	"	S. Green, J.P.	$2 et les frais	Mâch.-d'Orig	
25 do	C. A. Bell	N. McDonald	do do	1er mars	"	Campbell et Grierson	$1 et les frais	Whitewood	
25 do	J. Whenhan	J. Reed	Vol de couvertures	25 févr.	"				Mandat de recherche émis, mais couvertures non retrouvées
27 do	La Reine	D. J. Macdonald	Causer du désordre	1er mars	"	Campbell et Grierson	$5 et les frais	Whitewood	
27 do	do	J. L. Johnson	V. de fait s. un g. de la paix	6 do	"	King et Gillies	$3 et les frais	do	
28 do	Inconnu	G. Fisher	Cruauté env. les animaux.	28 févr.	"	Atkinson et Scott, J.P's.	Les deux d. pay. les fr.	do	Affaire réglée entre le demandeur et le défendeur.
2 mars.	La Reine	R. S. Park	Malpropreté et conduite indécente.	6 mars.	"				Cause retirée.
7 do	H. Bell	G. F. Castleden	Avoir chez lui des animaux morts, contrairement aux règlements.	9 do	"	C. Constantine, J.P.	Frais à payer	Moosomin	Animaux enterrés tout de suite.
8 do	La Reine	E. Pepper	Tuer un bœuf	11 do	"	C. Troyer, J.P.		Oxbow	Déboutée.
8 do	do	J. Mennel, aîné							
8 do	do	J. Mennel, j'ne							
9 do	do	J. Lamont	Refus de quitter l'hôtel	10 do	"	Pearson et Jeannet			do
11 do	B. Lamoges	D. Campbell	Obtention d'argent sous de faux prétextes.		"				Mandat à Moosomin.
16 do	J. Chalmers	J. Burns	Larcin	18 mars.	"	Green et Porter		Moosejaw	Déboutée.
16 do	do	A. Richardson	do	18 do	"	do do		do	do
16 do	La Reine	Jas. Higgins	Faux	21 do	"	Cope et Staples, J.P's		Oxbow	do
17 do	W. Clarke	W. J. Tudge	Voies de fait	25 do	"			Moosomin	Réglée hors de cour.
17 do	A. B. Potter	D. Campbell	Abus de confiance.		"				Mandat à Moosomin.
18 do	La Reine	Namanakim	Possess. illég. de boissons	27 mars.	"	Proctor et Elkington.	30 jours, travaux forcés	Ft-Qu'Appelle	Renvoyé à Régina.
18 do	do	J. Simpson	Fournir des boissons aux sauvages.	20 do	"	do do	1 mois, travaux forcés.	do	do

20	do	F. Bevitt	T. Walker	Non-paiement de gages	21	do	"	Wilson et McNutt			Déboutée.
21	do	F. Fea	T. Glayer	Voies de fait	22	do	"	do do			do
24	do	Ville de Moosomin.	T. Warrick	Ivre et troublant la paix	26	do	"	C. Constantine, J.P.	$2 et les frais.	Moosomin	Réglements.
24	do	do	W. Clampitt	do do	26	do	"	do	do	do	do
25	do	— Hayward	— Hays	Voies de fait	29	do	"	G. F. Guernsey, J.P.	$1 et les frais.	Ft. Qu'Appelle	
29	do	L. Philbrick	E. Wharton	Larcin	29	do	"	Thompson et Beauchamp, J.P.		Indian-Head.	Déboutée.
5	avril.	K. Jesman	H. Munkuski	do	25	avril.	"	G. F. Dunn	Débouté	Moosomin	Le dem. payant les fr.
7	do	— Griffiths	L. Philbrick	do	8	do	"	Sheppard et Thompson.	30 jours, travaux forcés	Indian-Head.	Envoyé à Régina.
13	do	La Reine	R. Long	do	14	do	"	H. Gisborne, J.P.	Détenu pour procès	S'n Qu'Appelle	Cond. à 3 mois de pris., trav. forc., 10 mai 93
13	do	— Guérin	J. Gordon	Vol de foin	17	do	"	Callin et Huckerby / Manor et Jeannett.	Débouté	Whitewood	Chacun payant ses fr.
13	do	do	R. Gordon	do	17	do	"	do do	do	do	do
17	do	J. C. Nesbitt	G. Murphy	Voies de fait	19	do	"	A. M. McLean	do	S'n Qu'Appelle	
21	do	La Reine	A. Harvey	Colportage sans licence	21	do	"	B. Burke	$5 et les frais	Gainsboro'	Payés.
22	do	do	T. Evans	do do	25	do	"	Grayham et Hodson.	$1 do	Broadview	
23	do	do	A. Rosenfeldt	Voies de fait	4	mai.	"	Juge Wetmore	14 jours, travaux forcés	Estevan	Envoyé à Régina.
23	do	do	H. Hades	do	4	do	"	do	do	do	do
24	do	R. Garvin	W. Adams	Contravention à la loi des licences.	25	avril.	"	Wilson et McNutt			Déboutée.
25	do	G. S. Clink	Julius Fitz	Voies de fait	25	do	"	T. L. Bray	Débouté	Wolseley	Fr. contre le demand.
1892.											
13	janv.	La Reine	W. H. Martin	Larcin d'un billet de $10.	26	avril.	"	Juge Wetmore	6 mois, travaux forcés	Moosomin	Envoyé à Régina.
1893.											
26	avril.	do	D. Campbell	Faux			"				
26	do	do	S. Teece	Allure trop rap. d. les rues	27	avril.	"	F. S. Proctor	$2 et les frais	Ft. Qu'Appelle	
26	do	do	A. Roberts	do do	28	do	"	do	$5 do	do	
27	do	W. H. Nodding.	T. Carter	Aliéné	28	do	"	Grierson et Gillies	Interné dans la prison de Régina.	Whitewood	
27	do	La Reine	B. Greathead	Obtent. d'effets par fraude	5	mai.	"	Juge Wetmore		Estevan	Déboutée.
1er	mai.	do	Jos. Liggell	Allumer un feu de prairie	6	do	"	Thompson&Donnelly	$2 et les frais.	Indian-Head.	
1er	do	do	J. Lauder	do do	3	do	"	Burke et Saddler	Débouté	Gainsboro'	Preuve insuffisante.
10	do	do	J. Milligan	Vend. des boiss. aux sauv.	17	do	"	Hopkins&McConnell	2 mois, travaux forcés.	Sheho-Lake	
11	do	do	H. Bircham	Aliéné	11	do	"	J. Grierson		Whitewood	Envoyé à Régina.
12	do	do	H. Hobbs	Allumer un feu de prairie	19	do	"	Page et Boissevain	$5 et les frais.	Cannington	
12	do	— Bell	J. Thompson	Larcin	18	do	"	McLean et Thompson	Détenu pour procès	Indian-Head.	
12	do	G. Ericson	C. Ericson	do	19	do	"			Yorkton	Réglé hors de cour.
15	do	La Reine	Jos. Muncale	Allumer un feu de prairie	15	do	"	J. Pearson, J.P.	$1 et les frais.	Whitewood	
15	do	do	Jno. Knott	do do	3	juin.	"	T. McNutt, J.P.		Saltcoats	Déboutée avec frais.
18	do	do	E. E. Hamilton	Larcin de propriété du gouvernement.	18	mai.	"	Insp. Starnes, J.P.	Détenu pour procès	Régina	Déboutée par le juge Richardson, 30 mai 1893.
18	do	R. Bromley	F. Clarke	Larcin	20	do	"	J. Sharpe, J.P.	Défendeur pay. les frais	Armstrong L.	Déboutée.

ETAT des causes criminelles et autres instruites dans les Territoires du Nord-Ouest, etc.—*Suite.*

Date de l'assignation ou de l'arrestation.	Plaignant.	Défendeur.	Offense.	Date de la condamnation ou de l'acquittement.	Si instruite devant un jury.	Devant qui instruite.	Jugement.	Où instruite.	Observations.
1893.				1893.					
19 mai.	G. Fisher	J. Lapierre	Larcin	20 mai.	Non	Guernsey et Hayward	1 mois, travaux forcés.	Ft. Qu'Appelle	
22 do	La Reine	J. Hawett	Ivresse	23 do	"	H. Gisborne	$1 et les frais	S'n Qu'Appelle	
20 do	J. Lamont	— Edwards	Obtention d'effets sous de faux prétextes.	22 do	"	Grierson et Gillies		Whitewood	Déboutée.
28 do	La Reine	W. McCarter	Bris de maison	29 do	"	Green et Anniball	Détenu pour procès	Mâch. - d'Orig.	do
25 do	— Cruthers	— Mahauganess.	Cruauté env. les animaux	26 do	"	Hollis et Couture	$15 et les frais	Kutawa	Amende payée.
30 do	J. Johnston	G. Robinson	Menaces et langage obscène.	3 juin.	"	Page et Dickie	$20 do	Cannington	
30 do	G. Robinson	J. Johnston	Voies de fait et langage obscène	3 do	"	do	do	do	
30 do	Ellen Cooke	H. Cooke	Voies de fait et langage obscène.	7 do	"	do	Tenu de garder la paix	do	
6 juin.	La Reine	S. Tell	Allumer un feu de prairie	7 do	"	Grierson et Pearson	$1 et les frais	Whitewood	
6 do	do	W. Dunsmore	Vagabondage	6 do	"	Gisborne et Boyce	14 jours, travaux forcés	Qu'Appelle	
7 do	do	— Burton	Voies de fait sur le chef sauvage John.	7 do	"	Green et Anniball	$5 et les frais	Mach. - d'Orig.	
9 do	do	J. B. Faillant	Ivre et troublant la paix.	10 do	"	Major Phipps, J.P.	$1 do	Estevan	Cond. par le juge Wetmore à 2 ans de trav. forcés, 7 juillet 1893.
10 do	F. Doring	C. Ehlers	Bris de maison	13 do	"	Meadows et Hunt	Détenu pour procès	Langenburg	
12 do	La Reine	A. McKay	Vol de cheval	12 juillet	"	Juge Wetmore		Estevan	Acquitté.
12 do	do	do	do	13 do	"	do		do	do
13 do	J. Henderson	A. Longe	Voies de fait	13 juin.	"	A. B. Perry, J.P.	$10 et les frais	Régina	Amende payée.
14 do	H. Grant	F. Grant	Abandonner sa femme	15 juillet	"	J. Sharpe, J.P.	A payer à sa femme $10 par mois.	Lac Armstrong	
15 do	— Miles	— Plant	Larcin d'un poêle de cuis.	17 juin.	"	— Gisborne, J.P.	Détenu pour procès	Qu'Appelle	Cautionn. accepté, $5.
15 do	Dép. des Postes	A. McBride	Larcin	16 do	"	S. de P. Green, J.P.	do do	Mâch. - d'Orig.	Mené à Régina.
18 do	La Reine	Isaac Tiber	Vol de bardeaux	22 do	"	Major Phipps et insp. Wilson, J.P.	3 mois, travaux forcés.	Estevan	do
20 do	J. Glass	C. Moore	Enlever une batteuse mécanique.	29 do	"	McNutt et Bolton		Saltcoats	Déboutée.
20 do	La Reine	J. Hoskett	Colporter sans licence	20 do	"	J. Saddler, J.P.	$5 et les frais	Gamsboro	Amende payée.
21 do		A. Shaefer	Vol de bois	22 do	"	H. Gisborne, J.P.	$10 et les frais	Qu'Appelle	do
21 do		J. Shaefer	do	22 do	"	do	do	do	do
21 do	A. Bell	Isabella Stocks	Aliéné	21 do	"	C. Constantine, J.P.		Moosomin	Interné à Régina.
22 do	M. Sardime	M. Klyne	Voies de fait	22 do	"	H. Gisborne, J.P.	$10 et les frais	Qu'Appelle	Amende payée.

22	do	Dl. Souras	J. Cowey	do	22	do	do	King et Sumner	do	Whitewood		
23	do	La Reine	J. Lamont	Ivre et troublant la paix.	23	do	do	Sumner et McCallum	do	do		
23	do	E. Lundy	T. Cummings	Menaces et voies de faits	23	do	do	do do	$20 et les frais	do		
23	do	J. Beattie	J. Thornton	Non paiement de gages	6	juil.	do	J. Sharpe, J.P.	Jugement réservé	Lac Armstong.		
26	do	La Reine	A. Dejendeo	Meurtre de G. Bettavella.	27	juin.	do	C. Constantine, J.P.	Remis au 3 juillet 1893.	Grenfell		
26	do	do	A. Lucianio	do do	27	do	do	do	Procès le 3 juillet 1893.	do		Détenu pour procès par 4 juges de paix.
27	do	J. Deavitt	H. Allen	Abus de confiance								Mandat émis ; le défendeur quitte le pays.
27	do	La Reine	J. Anden	Vagabondage	27	juin.	Non	E. Jeannett, J.P.	14 jours de trav. forcés.	Whitewood		
1er juil.		do	H. McMillan	Troubler la paix	7	juil.	do	McLean et Thompson	$5 et les frais	Indian-Head		
1	do	do	N. Harrop	do	7	do	do	do do	do	do		
5	do	G. Hudson	C. Peltchie	Vol d'un taureau	8	do	do	J. Hollis, J.P.		Kutawa		Acquitté.
7	do	La Reine	A. Burns	Vol	15	do	do	Green et Anniball	$1 et les frais	Mâch're-d'Or.		
10	do	do	G. Coates	Tuer un daim hors de saison.	25	do	do	J. Bowden	$15 et les frais	Cotham		
10	do	E. Ebel	C. S. Hiltgen	Vol de bestiaux	15	do	do	J. Hollis, J.P.	Détenu en attendant son procès	Kutawa		Déboutée à la cour suprême.
12	do	La Reine	E. Loveless	Aliéné	12	do	do	D Grahame		Broadview		Envoyé à Régina.
12	do	A. Bell	J. Byers	Ivre et troublant la paix.	13	do	do	G. F. Dunn	$2 et les frais	Moosomin		
12	do	do	D. McLeod	do	13	do	do	do	do	do		
13	do	La Reine	— Ullerich	Faire feu avec intention de faire des bles. graves	17	do	Non	A. B. Perry, J.P.	Détenu en attendant son procès	Régina		
14	do	W. Clarke	H. McLeod	Non-paiement de gages	20	do	do	Dunn et Chappell	$15 et les frais	Moosomin		Jugement pour le demandeur.
22	do	W. Machell	G. Young	Laisser pousser des herbes nuisibles.								Parties averties et herbes détruites.
		do	E. Thompson							do		
		do	W. Beard									
		do	J. Cumber									
22	do	La Reine	D. Husband	Gard. des chev. morveux.	22	juil.	Non			Alameda		Déboutée.
23	do	do	Geo. Cherrill	Peignarder,	24	do	do	Sutherland et Bray.	Détenu en attendant son procès.	Wolseley		Procès devant le juge Wetmore à Grenfell, et condamné à 2½ ans dans le pén. de la Mont.-de-Pier. le 19 août 1893.
25	do	do	— Ullerich	Faire feu avec intent. de faire des blessur. graves.	25	do	do	Juge Richardson	2 mois de trav. forcés.	Régina		
26	do	— Widdies	J. Powers	Vol	27	do	do	C. Constantine et Dunn, J.P.	1 mois de trav. forcés.	Moosomin		Envoyé à Régina pour se présenter lorsqu'il sera appelé.
26	do	J. S. Phelps	S. Hill	Vol de cheval	29	do	do	E. H. Meadows		Langenburg		
27	do	F. Doring	F. Hart	Vol	27	do	do	do	1 mois de trav. forcés.	do		Envoyé à Régina.
27	do	H. C. McDonald	F. Hart	do	27	do	do	do	do do	do		
27	do	F. Hart	F. Doring	Menaces	27	do	do	do	$3 et les frais	do		Amende payée.
28	do	— Harman	D. McKenzie	Menaces et voies de fait	29	do	do	Hart et Corrigan	$10 et les frais	Whitewood		
29	do	La Reine	— Orkers	Fournir des boissons aux sauvages.	31	do	do	Gagnon et Starnes, J.P.	2 mois de trav. forcés.	Régina		
29	do	do	J. Daverport	Vagabondage	do	29	do	Hart et Hawkes	$2 et les frais	Whitewood		
30	do	do	E. Pepper	Ivre et troublant la paix.	do	30	do	T. Cope, J.P.	$2 do	Oxbow		
1er août.		do	Mrs. R. E. Hall	Incendie	2	août.	do	Bray et Thompson	Détenu en attendant son procès.	Wolseley		Caution. accep. Insc. de *nolle prosqui.*

ETAT des causes criminelles et autres instruites dans les Territoires du Nord-Ouest.—*Suite.*

Date de l'assignation ou de l'arrestation.	Plaignant.	Défendeur.	Offense.	Date de la condamnation ou de l'acquittement.	Si instruite devant un jury.	Devant qui instruite.	Jugement.	Où instruite.	Observations.
1893.				1893.					
2 août.	La Reine. ...	J. Fleury. ...	Ivre et troublant la paix.	3 août.	Non	Constantine et Mann, J.P.	$5 et les frais.....	Moosomin	
3 do	A. Young.....	Ewan McKay..	Vol d'un bœuf	23 do	"	McGibbon et Bolton, J.P.	....	Saltcoats	Déboutée.
3 do	Alex. Young....	C. Doherty ...	do	23 do	"	do do ..	... ...	do	do
6 do	La Reine.	J. Little.....	Refus d'aider à un feu de prairie.	7 do	"	Major Phipps.....	75c. et les frais.....	Estevan . .	Amende payée.
6 do	do	J. Loyd	Refus d'aider à un feu de prairie.	7 do	"	do	75c. do	do	do
7 do	do	J. McArthur....	Larcin (août '92).....	8 do	"	Dunn et Chappell...	....	Moosomin	Déboutée.
7 do	D. McCormick..	do ...	Vol	10 do	"	G. F. Dunn.	....	do	do
8 do	La Reine.	T. T. Terry...	Refus d'aller à un feu de prairie.	9 do	"	Hart et Corrigan....	$6 et les frais.....	Whitewood..	Payés.
8 do	do	J. Knowler	do do .	9 do	"	do do ...	$3 do	do ..	do
8 do	do	R. Street	do do ..	9 do	"	do do ...	$5 do	do ..	do
8 do	W. Gunskie.....	M. Tasler.....	Vol de bétail...	8 do	"	Evans et Wilson....	Détenu pour procès...	Yorkton .. .	Déboutée.
8 do	W. Gunskie. ...	P. Tasler	do	8 do	"	do do	do do ...	do	do
9 do	H. S. Proctor...	Y. Bawry	Vol de foin....	14 do	"	do do	....	do ...	do
9 do	J. Lamont	Const. Gravy...	Voies de fait et insultes..	9 do	"	Sumner, Hart et Corrigan.	....	Whitewood...	do
10 do	La Reine.....	Mme Littner....	Bigamie.....	11 do	"	Major Phipps.....	. . ..	Estevan	do
10 do	do .. .	Miller et Wentworth.	Tenir une maison de jeu.	10 do	"	H. Lejeune, J.P....	Détenu pour procès ..	Régina.....	
11 do	W. Barkley	S. E. Merrick...	Vol.....	14 do	"	Dunn et Daniels....	....	Moosomin	do
11 do	do	John Mitchell...	do	14 do	"	do do ...	Détenu pour procès..	do	Caution'nt accepté.
11 do	do . ..	Jos. McArthur..	do	14 do	"	do do . .	... .	do ...	Déboutée.
12 do	La Reine.....	E. Magunson ...	Tuer un cheval.	19 oct..	Oui.	Juge Wetmore.....	....	Carnduff.....	do
12 do	Cie C. C. P.....	E. Doyle..... ..	Désertion d'emploi.....	12 août.	Non	Major Phipps.....	21 jours de trav. forcés.	Estevan ..	Envoyé à Régina.
12 do	do	W.J. Williamson	do do	12 do	"	do	30 do do .	do	do
12 do	do	D. McDonald...	do do . ..	12 do	"	do	30 do do .	do . ..	do
14 do	La Reine. ...	J. Lane.....	Ivre et troublant la paix.	15 do	"	G. F. Dunn.....	$2 et les frais.....	Moosomin	Amende payée.
14 do	Cie C. C. P.....	M. Grier. . .	Désertion d'emploi.....	14 do	"	Major Phipps, J.P..	... .	Estevan	Déboutée.
14 do	do	W. Grandison ..	do do	14 do	"	do ..	....	do . .	do
15 do	La Reine.....	A. McBride...	Négliger d'éteindre un feu de campement.....	16 do	"	S. Green, J.P	$10 et les frais.....	Moose Jaw...	Renversé sur appel.

16	do	do	J. Fleming	Ivre et troublant la paix.	17	do	"	Mureson et Fitzgerald.	$2 et les frais	Grenfell.	
16	do	do	R. Minton	do	17	do	"	do	$3 et les frais	do	
16	do	do	C. Bird	do	17	do	"	do		do	Déboutée.
16	do	do	B. A. Creed	do	17	do	"	do	$2 et les frais	do	
16	do	do	D. H. Campbell.	Causer du désordre.	17	do	"	do	$7 do	do	
16	do	do	W. McLeod	do	17	do	"	do	$3 do	do	
18	do	do	A. S. Meek	Menaces	19	do	"	do		do	do
18	do	J. H. Ross	J. E. Ross	Aliené	17	do	"	Surint. Perry, J.P.	Détenu	Régina	Envoyé à l'asile de Selkirk-O., 3 sept. '93
22	do	K. Schweizer	H. Schweizer	Voies de fait	25	do	"	Sayer, J.P.	Sous caution pour tenir la paix	Grenfell	
22	do	La Reine	N. Extrome	Possession illégale de jeux le dimanche.	24	do	"	G. Evans, J.P.	$1 et les frais	Yorkton	
22	do	do	do	Profaner le dimanche	24	do	"	do	$5 et les frais	do	
29	do	H. Levi	H. Munkuski	Voies de fait	30	do	"	W. Logan, J.P.	2 accusat., $10 et les fr.	Wapella	
29	do	Cohan	Weissler	Non-paiement de gages	30	do	"	do	Retirée		
28	do	C. S. Loan Co.	J. Palmer	Disposition félonieuse de bestiaux.	6	sept.	"	Sharpe et Bolton, J.P.	Détenu pour procès	Saltcoats	Déboutée par le juge Wetmore.
28	do	do	S. Palmer	do do	6	do	"	do	do	do	do do
28	do	La Reine	J. Hiltgen	Vol de bestiaux	3	oct.	"	Juge Wetmore	Acquitté	Yorkton	
30	do	do	D. Hunter	Voies de fait sur un const.	7	sept.	"	Hart et Corrigan	Détenu pour procès	Whitewood	
31	do	do	W. Wright	Ivre et troublant la paix.	1er	do	"	Major Phipps	$1 et les frais	Estevan	
4	sept.	H. Simongton	C. Scott	Méchanceté	5	do	"	S. De P. Green	30 jours, travaux forcés.	Mâchoire-d'Or	Envoyé à Régina.
4	do	Kishe Koushe	J. Paget	Empiétement	4	do	"	W. E. Jones, I.A.		Côté	Déboutée.
4	do	La Reine	T. Smith	Vol	4	do	"	Major Phipps et J. O. Wilson, J.P.	3 mois, travaux forcés	Estevan	
4	do	do	do	do	4	do	"	do do	do do	do	
7	do	do	Max. Smith	Allumer un feu de prairie	15	do	"	J. A. McGibbon, J.P	$15 et les frais	Saltcoats	Amende payée.
7	do	do	R. Miles	do	8	do	"	do	$20 do	do	do
9	do	do	— Perry	Voies de fait	11	do	"	Henderson, Burke et Saddler, J.P.	$5 do	Gainsboro'	do
13	do	J. Hillman	W. H. Allbridge	Vol de bestiaux	15	do	"	Bolton et McGibbon, J.P.		Saltcoats	Déboutée.
14	do	Ech-way-touka	Kah-mumu-hay	Voies de fait	15	do	"	Hmphries et Boisservain.	3 mois, travaux forcés	Cannington	Envoyé à Régina.
14	do	La Reine	W. Polesons	Ivre et troublant la paix.	15	do	"	F. S. Proctor, J.P.	$1 et les frais	Ft. Qu'Appelle	
15	do	do	Jos. Dyne	do do	16	do	"	Insp. Wilson, J.P.	do	Estevan	Payé.
16	do	W. S. Sharp	F. Green	Conduire un cheval à 5 milles de son pâturage.	18	do	"	L. King	$25 et les frais	Mâchoire-d'Orignal.	En appel.
17	do	La Reine	R. S. Meek	Menaces de tirer	19	do	"	Mureson et Fitzgerald.		Grenfell	Déboutée.
23	do	C. Bell	J. Campbell	Vagabondage	23	do	"	Hart et Corrigan	12 h. pour quitt. la ville.	Whitewood	
25	do	M. Coutois	B. Bourasse	Relations criminelles	26	do	"	W. E. Jones, I.A.	6 mois, travaux forcés	Côté	
27	do	Pellerick	H. Reiman	Vol de tapisserie	27	do	"	E. H. Meadows, J.P		Langenburg	do
28	do	M. MacLeod	Antoine Longé	Vol	28	do	"	A. B. Perry, J.P.	Détenu pour procès	Régina	1 mois aux trav. forcés, 2 oct. '93, par le juge Richardson.

ETAT des causes criminelles et autres instruites dans les Territoires du Nord-Ouest.—*Suite.*

Date de l'assignation ou de l'arrestation.	Plaignant.	Défendeur.	Offense.	Date de la condamnation ou de l'acquittement.	Si instruite devant un jury.	Devant qui instruite.	Jugement.	Où instruite.	Observations.
1893.				1893					
29 sept.	La Reine.....	Corney.....	Ivre et troublant la paix.	30 sept.	Non	Connell et Smith, J.P.	$1 et les frais.....	Carnduff..	Amende payée.
29 do	do	W. Elliott	Nuisant à un constable..	30 do	"	do do	6 mois, travaux forcés.	do	Emprisonnement irrégulier; renvoyé par le juge Wetmore.
12 mai.	do ...	J. Thompson..	Vol	3 oct..	"	Juge Richardson....	Débouté.....		
2 oct..	Can. A. F. Co..	W. L. Clarke..	Laisser son emploi	10 do	"	J. H. Fraser, J.P..	do	Indian-Head..	
4 do	La Reine ...	W. Thompson ..	Allumer un feu de prairie	9 do	"	A. Sutherland, J.P.	$2 et les frais..	Wolseley.....	
4 do	do	W. Rein..	Vagabondage...	5 do	"	Logan et Blyth, J.P.	1 mois, travaux forcés.	Wapella	
4 do	R. Scott	W. Brownley...	Voies de fait.	13 do	"	McLean et Th'mpson	$2 et les frais..	Indian-Head..	
4 do	W. Broley.. ..	do ...	do	13 do	"	do do ..	$5 et les frais...	do ..	
7 do	La Reine	F. Scollie.....	Vol.....	12 do	"	A. B. Perry, J.P....	.....	Régina.....	Déboutée.
10 do	Appleton.....	— Clarke.....	Aliénation.	11 do	"	McCorrigan, J.P....	.....	Whitewood..	Envoyé à Régina.
10 do	Ache. K. Kause.	A. M. Beatto...	Prendre un cheval illégal.	18 do	"	W. E. Jones, I.A...	$4 et les frais...	Coté.....	Payé.
11 do	La Reine.....	— Newman. ...	Vol.....	23 do	"	Surint. Gagnon et Perry, J.P.	.....	Regina. ...	Déboutée.
11 do	— Riddell.....	— Fell	Vol d'arbres	11 do	"	McLean et Th'mpson	$15 et les frais	Mâch.-d'Orig.	
12 do	Dr Scott, H.O...	Ed. Allen ...	Affaires sanitaires.....	13 do	"	Insp. Wilson, J.P...	.....	Estevan ..	do
12 do	do ..	J. Leasick	do	13 do	"	do ...	.....	do . ..	do
12 do	do ..	W. Aimes	do	13 do	"	do ...	.....	do	do
13 do	La Reine.....	A. Frisk.....	Ivre et troublant la paix.	14 do	"	Major Phipps et inspect. Wilson, J.P..	$5 et les frais.....	do	
13 do	C. N. Maywood.	A. Maywood....	Aliéné.....	13 do	"	C. Constantine, J.P.	.....	Moosomin	Envoyé à Régina.
13 do	La Reine... ...	— Louis.....	Ivre et troublant la paix.	14 do	"	S. Green, J.P.....	$5 et les frais..	Mâch.-d'Orig.	Amende payée.
15 do	P. Curry	— Noel.	Mettre illégalement 3 chevaux à l'enclos.	17 do	"	Maine et Jeannett..	$2 do	Sunnymede. .	
15 do	do	— Applebury...	Refus de remettre des bestiaux mis dans l'enclos.	17 do	"	do do ..	$1 do	do	
16 do	La Reine.....	— Donnelly.....	Ivre et proférant des paroles obscènes.	17 do	"	J. O. Wilson, J.P...	.....	Estevan	Renvoyé avec un avertissement.
17 do	do	W. Wright.....	Ivre et troublant la paix.	18 do	"	Inspect. Wilson et Dr Scott, J.P.	$5 et les frais...	do	Payé.
16 do	do ..	Irving Jones. .	Allumer un feu de prairie	16 do	"	J. W. Connell, J.P..	$20 do	Carnduff....	do
16 do	do ..	B. Hall.	do do ..	16 do	"	J. H. Dickie, J.P...	$10 do	Carlyle.	do
17 do	do	J. Mennel, jeu.							
17 do	do	J. Mennel, aîné	Tuer un bœuf.....	20 do	"	Juge Wetmore...	.....	Carnduff.....	Cause rés. pour le banc complet, et débout.
17 do	do	A. Pepper							
18 do	do	A. Hosteller....	Parjure.....	18 do	"	do	.....	do	Déboutée.

19 do	do	J. Hassler	Allumer un feu de prairie	23 do	"	Surint. Perry, J.P.	$10 et les frais	Régina	} Am. dans chaq. cas
19 do	do	C. Renner	do do	23 do	"	do	$10 et les frais	do	} rem. p. le lt. gouv.
19 do	do	R. H. Rogers	Incendie	26 do	"	do		do	Déboutée.
20 do	R. Graham	J. Smith	Vagabondage	20 do	"	Hodson et Grahame.	6 mois, travaux forcés.	Broadview	Envoyé à Régina.
21 do	La Reine	F. McPherson	Allumer un feu de prairie	28 do	"	J. Humphreys, J.P.	$10 et les frais	Cannington	
23 do	do	E. J. Kennedy	Ivre et troublant une assemblée publique.	24 do	"	Bolton et McGibbon, J.P.	$1 et les frais	Saltcoats	Amende payée.
24 do	W. Horan	H. Reimer	Contravention à la loi des licences.	30 do	"	do do		do	Déboutée.
24 do	do	J. Ely	Tenir une maison de désordre.	31 do	"	McNutt et McGibbon, J.P.		do	do
25 do	Sheppard	J. Lamont	Voies de fait et bles. corp.	11 nov.	"	Judge Wetmore	$50 et les frais	Whitewood	Payés.
25 do	Ville de Moosomin.	J. W. Cleverly	Vente de boisson hors des heures réglémentaires.	27 oct.	"	Constantine et Dunn	$50 et les frais	Moosomin	do
25 do	H. Reimer	Wm. Horan	Assaut	27 do	"	Bolton et McGibbon, J.P.	$2 et les frais	Saltcoats	do
26 do	La Reine	F. Weber	Vol	27 do	"	Sur. Perry et surint. Gagnon.		Régina	Déboutée.
26 do	do	Peter Walter	do	27 do	"	do do		do	24 hrs de trav. forcés.
26 do	W. Lang	W. Horan	Cruauté envers les anim.	27 do	"	Bolton et McGibbon.		Saltcoats	Déboutée.
26 do	La Reine	F. J. Butler	Allumer un feu de prairie	30 do	"	Sumner et Corrigan		Whitewood	do
26 do	do	Jakeyson	Négliger d'éteindre un feu de campement.	31 do	"	Sumner, Corrigan et Salmark.		do	do
26 do	do	— Swithberg	do do	31 do	"	do do		do	do
26 do	do	N. Dohl	do do	31 do	"	do do		do	do
27 do	do	F. Bryant	Apporter des effets volés au Canada.	24 nov.	"	Juge Wetmore		Moosomin	do
28 do	G. I. Chink	S. Grummett	Non-paiement de gages.	31 oct.	n°	G. F. Dunn	Jug. pour le demand.	Moosomin	$3 25 et les frais.
30 do	J. Boor	M. Thompson	Langage insultant	31 do	"	Dunn et Chappell		do	Déboutée.
30 do	do	J. McColl	do	31 do	"	do		do	do
30 do	do	T. Luke	do	31 do	"	do		do	do
30 do	do	J. Mills	do	31 do	"	do	Cond. aux fr. de cour.	do	
30 do	do	H. Narovlansky.	do	31 do	"	do		do	do
31 do	Insp. de licence.	C. A. Bell	Vente de boissons à un mineur.	31 do	"	Corrigan et Jeannet		Whitewood	do
— do	do	J. Cutler	Vente de boissons sans licence	11 nov.	"	Dickie et Humphreys		Carlyle	do
1er nov.	— Hill.	— Lyons	Voies de fait	1er do	"	W. Logan	$10 et les frais	Wapella	Payés.
1er do	La Reine	Carl Marz	Ivre et troubl. la paix	2 do	"	Major Phipps et Dr Scott.	$2 do	Estevan	do
1er do	do	Wm. Morgan	Conduite indécente	2 do	"	do do	$1 do	do	do
1er do	do	Jas. Moore	Allumer un feu de prairie	11 do	"	Dickie et Humphreys	$100 do	Carlyle	do
2 do	— Lynes	— Hill	Menaces	6 do	"	W. Logan		Wapella	Déboutée.
2 do	La Reine	— Barke	Vol	3 do	"	Corrigan et Hart		Whitewood	do
2 do	do	— Pante	do	3 do	"	do		do	do
3 do	do	R. McIllvene	Ivre et troubl. la paix	4 do	"	H. LeJeune, J.P.	$15 et les frais	Régina	Payé.
3 do	do	— Macdonald	Meurtre	4 do	'	do	Détenu pour procès	do	Procès le 12 déc. 93 devant le juge Richardson, homicide, 5 ans de pénitencier.

ÉTAT des causes criminelles et autres instruites dans les Territoires du Nord-Ouest, etc.—*Suite.*

Date de l'assignation ou de l'arrestation.	Plaignant.	Défendeur.	Offense.	Date de la condamnation ou de l'acquittement.	Si instruite devant un jury.	Devant qui instruite.	Jugement.	Où instruite.	Observations.
1892.				1892.					
8 nov..	— Jewell. ...	— Smith.....	Vol	11 nov ..	Non	Gisborne et Boyce...	$1 et les frais.	Stati'n Qu'Appelle.	Payés.
9 do	— Riddell	— Riddell	Menaces	10 do	"	Menhinnick et Roland, J.P.	$5 do	Churchbridge.	Sous caution pour garder la paix.
30 août.	La Reine.....	D. Hunter.....	Voies de fait	8 do	"	Juge Wetmore.....	$50 do	Whitewood...	Payés.
14 nov ..	A. Bell.	W. Clarke . ..	Aliénation.....	15 do	"	R. Chappell	.....	Moosomin	Envoyé à Régina.
15 do	La Reine. ...	J. Lundburg....	Vol.....	15 do	"	Major Phipps et insp. Wilson, J. P.	3 mois, travaux forcés.	Estevan	Envoyé à Régina.
17 do	do	A. Arbuckle....	Aliénation	17 do	"	A. B. Perry, J.P....	.....	Régina... ..	Envoyé à l'asile de Brandon.
17 do	W. Hood. ..	F. Convay.....	Non-paiment de gages...	17 do	"	Hart et Hawkes.....	Jugem. pour le dem...	Whitewood. ..	$83.05.
71 do	La Reine.....	— McIllvene....	Aliénation.....	17 do	"	S. Gagnon, J.P.....	.....	Régina..	Envoyé à Brandon.
18 do	do	E. Blanks	Ivre et troublant la paix.	20 do	"	Insp. Wilson, J.P..	$1 et les frais.....	Estevan .. .	Payés.
20 do	do	A. Rosenfeldt...	Voies de fait.....	24 do	"	do ...	Retirée	do	
20 do	do	— Kaufman	do	24 do	"	do ...	do	do .	
20 do	do	A. Ross	Vol.....	21 do	"	T. Desnery et Cope, J.P.	.....	Oxbow . . .	Déboutée.
20 do	do	J. Ross.	do	21 do	"	do do ..	.....	do	do
20 do	do	J. Strachan. ...	Allumer un feu de prairie	27 do	"	J. H. Dickie, J.P...	$5 et les frais..	Carlyle.....	Payés.
30 do	do	J. Pearl.....	Vagabondage.....	30 do	"	Hodson et Grahame	2 mois, travaux forcés.	Broadview....	Envoyé à Régina.
31 juill..	Régina.....	James Osker....	Donner des boissons enivrantes.	31 juill.	....	Surint. Gagnon et insp. Starnes.	Amende de $50 ou 2 mois d'emprisonnem. aux travaux forcés..	Régina	Emprisonné.
12 oct ..	do	George Newman	Vol	27 oct...	....	Surint. Gagnon et Perry.	Déboutée.	do	Procès sommaire.
24 do	do	Paul Walter....	do	27 do	....	do do ..	do	do	do
24 do	do	Frantz Weber...	do	27 do	...	do do ..	24 heures d'emprisonn. avec travaux forcés..	do	Très légère offense.
7 nov..	do	William Stuckey Naich.	do	7 do	....	Surint. Gagnon.....	Déboutée.	do	Pas de poursuite.
7 do	do	Charles Cotrell..	do	7 do	...	do	do	do	do
13 do	do	Robert McIlveen	Aliéné.....	13 nov ..	....	do	Détenu.....	do	
23 déc ..	do	A. Beliveau.....	Voies de fait	23 déc ..	Non	Inspecteur Howe...	Amende $10 et les frais	Battleford	Amende payée.
24 do	do	E. Smith.....	Possession illégale d'un cheval.	24 do	"	do Moodie...	Action renvoyée .. .	do ...	Preuve insuffisante.
30 do	do	N. Le Maire ..	Larcin.....	30 do	"	do Howe....	1 mois, travaux forcés.	do	

1893.					1893.					
24 janv.	do	Harry Hope	Voies de fait	25 janv.	"	do do	3 m. aux travaux forcés.	do		
16 févr.	do	M. Bremner	Larcin	16 févr.	"	do Moodie	do do	do		
19 do	do	Gros Garçon (Cri)	do	20 do	"	do Howe	do do	do		
25 do	do	M. Lucier	Voies de fait	25 do	"	do do	$10 d'amende et les frais	do		Amende payée.
7 mars.	do	Narcisse	Avoir des boissons en sa possession.	7 mars.	"	do Moodie	Action renvoyée	Lac-aux-Oignons.		Preuve insuffisante.
7 do	do	B. Jacques	do do	7 do	"	do do	$50 d'amende et les frais	do		Amende payée.
24 avril.	do	G. Sayers	Larcin	25 avril.	"	do do	Action renvoyée	Battleford		Preuve insuffisante.
28 do	do	G. H. Gibson	Voies de fait	28 do	"	do Howe	$10 d'amende et les frais	do		Amende payée.
5 mai.	do	J. B. Mercer	Vente de boissons enivrantes à des sauvages.	5 mai	"	do Moodie	Action renvoyée	do		Preuve insuffisante.
6 do	do	M. Young	do do	6 do	"	do do	do	do		do
11 do	do	Mestineau	Larcin	11 do	"	do do	4 m. aux travaux forcés.	do		
26 do	do	Napechewan	Voies de fait	27 do	"	Surint. Howe	1 m. aux travaux forcés.	do		
3 juill.	do	A. Smith	Déserter son emploi	4 juill.	"	do	3 m. aux travaux forcés.	do		
5 do	do	— Sykes, jeune	Ivre et troublant la paix.	6 do	"	Inspecteur Moodie	14 m. aux trav. forcés.	do		
6 do	do	Tattoo	do do	6 do	"	do	Action renvoyée	do		do
6 sept.	do	Wa-chow-kow	Ivre	7 sept.	"	Surint. Howe et P. J. Wi liams.	1 m. aux travaux forcés.	do		
10 do	do	D. Arcand	Vente de boissons enivrantes à des sauvages.	11 do	"	do do	Action renvoyée	do		do
22 do	do	F. Nicholls	Voies de fait	23 do	"	Surint. Howe	$1 d'amende et les frais.	do		Amende payée.
1er oct.	do	J. Parenteau	Ivre	1er oct.	"	do	do	do		do
1er do	do	Louis Lejour	do	1er do	"	do	do	do		do
1er do	do	A. Nolin	Créer du désordre dans la rue.	1er do	"	do	Action renvoyée	do		Preuve insuffisante.
1er do	do	A. Delorme	do do	1er do	"	do	do	do		do
1er do	do	D. Sauvé	do do	1er do	"	do	do	do		do
1er do	do	T. Dequire	do do	1er do	"	do	do	do		do
16 déc.	La Reine	C. Bruneau	Vente de bois. à des sauv.	17 déc.		Inspecteurs Cuthbert et Snyder.	6 m. aux travaux forcés.	Calgary		
27 do	M. Mallette	S. Bruneau	Voies de fait	28 do		Insp. Cuthbert	$5 et les frais ou 7 jours aux travaux forcés.	do		Fait son terme.
28 do	F. Dick	Geo. Mott	Vente de boissons sans licence.	28 do		Inspecteurs Cuthbert et Snyder.	$50 et les frais ou 2 m aux travaux forcés.	do		Amende et fr. payés, 28 déc. 1892.
10 janv.	La Reine	B. Tanner	Vagabondage	10 janv.		do	2 m. aux travaux forcés.	do		
2 do	do	W. Hogg	Créer du désordre	2 do		do	$10 ou 14 jours aux travaux forcés.	do		Amende payée.
2 do	do	D. Cettereau	do do	2 do		do	$10 do do	do		Fait son terme.
18 do	do	John Shields	Larcin							Détenu p. procès par l'insp. Cuthbert.
28 do	do	W. D. Chapman	Vente de bois. à des sauv.	28 do		Surint. Jarvis et l'inspecteur Cuthbert.	$50 d'amende et les frais	do		Am. payée, moitié à l'écl. Col.-de-Corbeau.
13 mars.	do	Geo. Gordon	Larcin	14 mars.		Inspecteurs Cuthbert et Snyder.	3 m. aux travaux forcés.	do		

ETAT des causes criminelles et autres instruites dans les Territoires du Nord-Ouest, etc.—*Suite.*

Date de l'assignation ou de l'arrestation.	Plaignant.	Défendeur.	Offense.	Date de la condamnation ou de l'acquittement.	Si instruite devant un jury.	Devant qui instruite.	Jugement.	Où instruite.	Observations.
1893.									
25 mars.	La Reine	J. Reynolds	Larcin	25 mars.	....	Inspecteurs Cuthbert et W. E. Holmes.	2 m. aux travaux forcés.	Calgary	
24 do	F. Dick	J. J. Mellon	Vente de boissons sans licence.	30 do	....	Inspecteurs Cuthbert et Howard.	$50 et les frais ou 2 mois	do	Amende et frais payés.
11 avril.	M. Paul	M. Malette	Chasser illégalement des chevaux.					do	Cause réglée hors de cour.
4 do	La Reine	M. Tierheller	Larcin	11 avril.	....	Juge Rouleau.	1 m. aux travaux forcés.	do	
13 do	do	M. G. O'Connor.	do	14 do	....	do	3 m. aux travaux forcés.	do	
14 do	do	A. J. Ellis	Appropriation illégale de garanties.						Détenu p. procès par l'insp. Cuthbert.
15 do	do	Mary Batoche	Vente de bois. à des sauv.	15 do	....	Inspecteurs Cuthbert et Howard.	2 semaines d'emprison.	do	
15 do	do	Sophy	Ivres	15 do	....	do	1 m. aux travaux forcés.	do	
15 do	do	Cout-au-Blanc							
15 do	do	Une-Tache							
4 do	do	A. C. Newson	Blesser et mutiler un taureau.						do do
7 do	Barrett	do	Garder illégalement des biens.						do do
1er mai.	La Reine	Josephine	Ivre	2 mai.	....	do	1 do do	do	
26 avril.	Mme McDonald.	V. Rabasque	Voies de fait	3 do	....	do	$10 et les frais ou 1 m. aux travaux forcés.	do	Amendé payée.
26 do	do	M. Rabasque	do	3 do	....	do	$10 do do	do	Fait son temps.
1er mai.	La Reine	J. Bradley	Vol de chevaux	5 do	....	Insp. Howard	Débouté	do	Cause retirée.
5 do	do	Vaudin	Larcin	9 do	....	Insp. Cuthbert	do	do	Acte de vente produit.
28 avril.	do	A. Campbell	Avortement						Détenu p. procès par l'insp. Howard.
27 do	do	Maggie Stephenson.							
27 mai.	do	W. Goodwyn	Vol de cheval	27 mai.	....	R. Macdonald	do	do	Cause réglée hors de cour.
31 do	do	L. W. Sage	Enlever des effets sous saisie et détention régulières.	31 do	....	Insp. Cuthbert	do	do	
31 do	do	E. Malette	Ivre et troublant la paix.	2 juin.	....	Surint. Jarvis et l'inspecteur Cuthbert.	2 m. aux travaux forcés.	do	
5 juill.	do	Geo. Jackson	do do	6 juill.	....	Surint. Jarvis et l'ins. pecteur Harper.	$5 et les frais ou 14 jrs aux travaux forcés.	do	Amende et frais payés.

30 do	do	Sophy	do do	31 do	Surint. Jarvis et G. Murdoch	3 mois, trav. forcés	do				
30 do	do	Une-Tache				3 do do	do				
30 do	do	Arthur				14 jours, trav. forcés.	do				
30 do	do	D. Anderson	Vol de cheval								Détenu par G. Murdoch.
1er août.	do	C. Godin	Vente de boissons à des sauvages.	1er août	Surint. Jarvis et inspecteur Snyder.	6 mois, travaux forcés.	do				
1er do	G. Syndicate	J. Brown	Voies de fait	2 do	Surint Jarvis et G. Murdoch.	$1 et les frais, ou 6 jours, trav. forcés	do				Amende et frais payés.
24 do	La Reine	J. D. Davidson	Donner de la boisson à des sauvages.	24 do	Surint. Jarvis et Boswell.	Déboutée	do				do
24 do	do	W. J. Goodwin	do do	24 do	do	do	do				
24 do	do	W. Warren	do do	24 do	do	$50 d'amende et frais.	do				do
27 do	do	Méch.-Jeune-H.	Ivres	28 do	Surin. Jarvis et inspecteur Harper.	4 mois, travaux forcés.	do				
27 do	do	La-Pipe				1 do do	do				
27 do	do	L'Homme-qui-ne-peut-marcher				1 do do	do				
27 do	do	Grosse-Corne				3 do do	do				
27 do	do	Premier-Fusil				2 do do	do				
27 do	do	Femme-Lapin				2 do do	do				
27 do	do	Petit-Soleil				4 do do	do				
27 do	do	Le-Bœuf				2 do do	do				
2 nov.	F. Dick	M. Paul	Vente de boissons sans licences.	2 nov.	Insp. White-Fraser et J. H. Millward.	Déboutée	do				
7 do	La Reine	H. Hubner	Aliénation	9 do	Insp. White-Fraser.	do	do				
17 do	do	Lapin-Courant	Larcin	17 do	do	do	do				
17 do	do	La-Loutre	do	18 do	Surin. Jarvis et insp. White-Fraser.	1 mois, travaux forcés.	do				
1892.				1892.							
26 déc.	A. D. Wright	H. Bradford	Causer du désordre étant ivre.	12 déc.	Non Insp. Harper et G. A. Stewart.	$10 d'amende et les fr. ou 14 jours, trav. for.	Banff				Amende payée.
1893.				1893.							
6 jan.	La Reine	T. Hughes	do	9 jan.	Insp. Harper et L. C. Fulmer.	$1 d'amende et les frais.	Anthracite				do
11 do	Sam Ling	A. Breckon	Voies de fait	12 do	Insp. Harper	$10 d'amende et les fr. ou 21 jours trav. for.	do				do
12 do	H. Simpson	G. Hannam	Contravention aux règlements du parc.	13 do	do	Déboutée	Banff				
30 do	La Reine	R. Jackson	Permettre le jeu dans sa maison.	2 fév.	do	$100 d'amende et les fr.	Anthracite				do
30 do	do	E. Donohue	Jouer aux cartes pour de l'argent dans une maison de jeu ordinaire.	2 do	Insp. Harper et L. C. Fulmer.	$20 d'amende et les fr.	do				do
30 do	do	P. Daly	do	2 do	do	do	do				do
30 do	do	J. Smart	do	2 do	do	do	do				do
30 do	do	E. L. Smith	do	2 do	do	$35 d'amende et les fr.	do				do

ETAT des causes criminelles et autres instruites dans les Territoires du Nord-Ouest.—*Suite.*

Date de l'assignation et de l'arrestation.	Plaignant.	Défendeur.	Offense.	Date de la condamnation ou de l'acquittement.	Si instruite devant un jury.	Devant qui instruite.	Jugement.	Où instruite.	Observations.
1893.									
30 jan.	La Reine	B. Reddick	Jouer aux cartes pour de l'argent dans une maison de jeu ordinaire.	2 fév.	....	Insp. Harper et L. C. Fulmer.	$35 d'amende et les fr.	Anthracite	Amende payée.
30 do	do	J. Lake	do	2 do	....	do	$20 do	do	do
30 do	do	J. Nixon	do	2 do	....	do	$35 do	do	do
2 fév.	do	do	Parjure	3 do	....	Insp. Harper	Détenu pour procès	do	Envoyé à Calgary pour son procès.
2 do	do	do	do	28 do	Oui	L'hon. juge Rouleau.	4 mois, travaux forcés.	Calgary	
9 do	do	F. Wilde	Jouer aux cart. p. d. l'ar.	9 do	Non	Insp. Harper	$20 d'amende et les fr.	Canmore	Amende payée.
9 do	do	H. Corrigan	do	9 do	....	do	do	do	do
9 do	do	J. Jones	do	9 do	....	do	do	do	do
9 do	do	M. McLean	do	9 do	....	do	do	do	do
9 do	do	W. H. Sheppard	Permettre le jeu dans sa maison.	9 do	....	do	$30 do	do	do
8 do	do	J. Lucas	Causer du désordre étant ivre.	10 do	....	Insp. Harper et L. C. Fulmer.	$ 5 do	Anthracite	do
23 mars.	do	J. McLaughlin	do	28 mars.	....	Insp. Harper et W. B. Heath.	$10 do	Canmore	do
28 do	W. E. McCandlish.	T. McCardell	Voies de fait	1er avril	....	Insp. Harper	do	do	do
28 do	do	do	Troubler la paix	1er do	....	do	Sous caution pour garder la paix.	do	do
4 avril	La Reine	J. Melloy	Bris de portes et de fenêtres.	6 do	....	Insp. Harper et W. B. Heath.	$10 d'amende et les fr	do	do
4 do	do	W. McInnes	do	6 do	....	do	do	do	do
18 do	do	R. G. Brett	Infractions aux règlements du parc.	22 do	....	Insp. Harper	do	Banff	do
26 mai	A. McDonald	D. Keife	Voies de fait	27 mai.	....	Insp. Harper et J. Lake.	$25 d'amende et les fr.	Anthracite	Cause portée en appel.
5 juin	La Reine	J. Burke	Infractions aux règlements du parc.	9 juin.	....	Insp. Harper	50c. do	Banff	Amende payée.
5 do	do	D. Granger	do	9 do	....	do	do	do	do
5 do	do	H. Simpson	do	9 do	....	do	do	do	do
5 do	do	S. Harrison	do	9 do	....	do	do	do	do
5 do	do	A. D. Wright	do	9 do	....	do	Déboutée	do	Poursuite retirée.
5 do	do	A. Adley	do	9 do	....	do	do	do	do

4	do	do	M. Regan	Ivre et causant du désordre.	4	do		Inspect. Harper et W. B. Heath.	$10 et les frais	Canmore	Amende payée.
5	do	do	C. Austin.	Vagabondage	6	do		Inspect. Harper	Ordon. de quitter la ville	Banff	
9	do	do	J. Johnson	Causant du désordre étant ivre.	10	do		Inspect. Harper et L. C. Fulmer.	$5 et les frais	do	do
5	do	do	A. Blaney	Infraction aux règlements du parc.	10	do		do	Déboutée	do	Poursuite retirée.
5	do	do	A. D. Wright	do	10	do		do	do	do	do
6	do	do	W. P. Fulmer	do	10	do		do	do	do	do
6	do	do	J. Stewart	do	12	do		do	$5 d'amende et les frais	do	Amende payée.
16	do	do	A. Redpath	do	19	do		do	$1 do	do	do
12	do	do	K. McAuley	do	19	do		do	50c. d'amende et les frais ou 3 jrs d'emprisonn.	do	Envoyé en prison à Calgary.
12	do	do	B. F. Woodworth	do	19	do		do	do	do	do
10	do	do	M. McLean	do	4	juill.		do	do	do	Le déf. a quitté la ville.
10	do	do	F. Wilde	do	4	do		do	$5 d'amende et les frais	do	Cause portée en appel.
23	do	do	W. H. Brooke	Vagabondage	24	juin.		do	30 jours, travaux forcés	do	Envoyé à Calgary.
24	do	do	D. Hart	Larcin	24	do		do	do	do	do
26	juill.	do	Geo. Colby	do	28	juill.		Inspect. Harper et W. B. Heath.	6 mois, travaux forcés	Canmore	do
4	août.	M. Salow	J. Moke	Voies de fait	4	août.		Inspect. Harper.	$5 d'amende et les frais	Banff	Amende payée.
21	do	H. T. Beck	C. Hart	do	22	do		Inspect. Harper et W. B. Heath.	$10 do	Canmore	do
21	do	J. Fidler	Geo. Grittes	Larcin	22	do		do	60 jours, travaux forcés	do	
29	do	E. Carlson	M. Neilson	Blessure corporelle grave.	29	do		Inspect. Harper	Détenu pour procès	do	Envoyé à Calgary.
29	do	do	do	do	14	nov.	Non	L'hon. juge Rouleau	4 mois, travaux forcés	Calgary	
30	do	La Reine	H. Bulmer	Tentative de suicide	30	août.		Inspect. Harper	Détenu pour procès	Anthracite	do
30	do	do	do	do	25	nov.	Oui	L'hon. juge Rouleau.	6 mois, travaux forcés	Calgary	
30	do	do	G. Griffin	Larcin	27	do	Non	do	3 do	do	
30	do	do	do	do	30	août.		Inspect. Harper	Détenu pour procès	Anthracite	do
13	sept.	do	P. Daly	Causer du désordre étant ivre.	13	do		Inspect. Harper et L. C. Fulmer.	$5 d'amende et les frais	do	Amende payée.
13	do	J. Conroy	W. Evans	Obtention d'argent sous de faux prétextes.	13	do		Inspect. Harper	Déboutée	do	
29	do	La Reine	S. Harrison	Causer du désordre étant ivre.	3	oct.		Inspect. Harper et W. B. Heath.	$5 d'amende et les frais	Canmore	do
3	oct.	do	J. Fidler	do	3	do		do	do	do	do
15	do	do	P. Sculitz	Port d'armes à feu	16	do		do	$20 d'amende et les frais	do	do
23	do	do	J. Williams	Vagabondage	24	do		do	6 heures accordées pour quitter la ville.	do	A quitté la ville.
23	do	do	J Owen	do	24	do		do	do	do	do
24	do	do	J. Johnson	Causer du désordre étant ivre.	27	do		Inspect. Harper et L. C. Fulmer.	$5 d'amende et les frais	Banff	Amende payée.
7	nov.	do	J. Armitage	Vol	10	nov.		Inspect. Harper et W. B. Heath.	Devant se présent. pour jugem. quand appelé.	Canmore	
6	do	C. Johnson	O. Despois	do	15	do		do	Déboutée	Anthracite	
17	do	La Reine	J. Fish	Aliéné	22	do		do	Envoyé à Régina ; interné.	Canmore	

ETAT des causes criminelles et autres instruites dans les Territoires du Nord-Ouest, etc.—*Suite.*

Date de l'assignation ou de l'arrestation.	Plaignant.	Défendeur.	Offense.	Date de la condamnation ou de l'acquittement.	Si instruite devant un jury.	Devant qui instruite.	Jugement.	Où instruite.	Observations.
1892.				1892.					
22 nov..	La Reine.....	John Sheppard .	Echappé sous la surveill. de la police à C. du N.-O	2 déc..	Non	Juge Macleod.....	2 mois de prison aux travaux forcés.	Lethbridge...	
6 déc..	do	John Chizar....	Obtention d'effets sous de faux prétextes.	15 do	"	do . ..	12 do ..	do ...	
14 do	do	Thomas Miles ..	Ivre et causant du désordre.	17 do	"	Surint. Deane et inspecteur Bégin.	6 semain. do .	do ...	
16 do	do	James Boylan ..	do do . .	17 do	"	do do ..	$1 et les frais.	do ...	Amende payée.
				1893.					
20 do	do	George Rothe...	Larcin.....	23 janv.	"	Juge Macleod.....	2 ans de prison aux travaux forcés.	do ...	
				1892.					
27 do	do	Peter Kranill...	Ivre et causant du désordre.	28 déc..	"	Surint. Deane et inspecteur Bégin.	$1 et les frais	do ...	do
28 do	do	Matt. Reber...	do do ...	28 do	"	do do ..	$1 do	do ...	do
28 do	do	Mike Benno ...	do do ...	28 do	"	do do ..	$1 do	do ...	do
28 do	do	Mike Hoven. ..	do do ...	28 do	"	do do ..	$1 do	do ...	do
28 do	do	John Stetts.....	do do ...	28 do	"	do do ..	$1 do	do ...	do
1893.				1893.					
2 janv.	do	John Davenport.	do do ...	3 janv.	"	do do ..	$1 do	do ...	do
4 do	do	Jas. Macpherson	do do ...	5 do	"	do do ..	$1 do	do ...	do
4 do	do	William Skelly..	do do ...	5 do	"	do do ..	$1 do	do ...	do
24 do	do	Mike Mysarrow.	do do ...	25 do	"	do do ..	7 jours de prison aux travaux forcés.	do ...	
8 fév..	do	Peter Brown...	do do ...	9 fév..	"	do do ..	$1 et les frais....	do ...	do
8 do	do	James Berino...	do do ...	9 do	"	do do ..	$1 do	do ...	do
16 do	do	Jos. H. Parker.	Voies de fait	17 do	"	Inspecteur Bégin....	$1 do	do ...	do
16 do	do	Ken. McDonald.	do	17 do	"	do . .	....	do ...	Cause renvoyée.
28 do	do	Louis Narmith..	do	1er mars	"	do	$5 et les frais.....	do ...	Amende payée.
21 mars.	J. M. Ritchie...	C. M. Turner...	do	21 do	"	Inspecteur Wood....	.. ..	do ...	Cause renvoyée.
22 do	La Reine.....	Milt Marbaugh.	Ivre et causant du désordre.	22 do	"	Inspecteur Wood et inspecteur Bégin.	$1 et les frais.....	do ...	Amende payée.

23	do	do	Mange-assez	Prostitution	25	do	"	Inspect. Wood	Devra se prés. pour le jugem. lorsq. sera app.	do	
23	do	do	Lapin-Médecine	do	25	do	"	do	do do	do	
23	do	do	Wm. Shields	Donner des boissons à des sauvages	25	do	"	Inspect. Wood et inspect. Bégin.		do	Cause renvoyée.
17	do	A. R. & C. Co.	John Molloy	Dommage malicieux à la propriété	28	do	"	Inspect. Wood		do	do
31	do	La Reine	George Munro	Ivre et troublant la paix	31	do	"	Inspect. Wood et inspect. Bégin.	$1 et les frais	do	Amende payée.
30	do	do	Frank Fisher	Voies de fait	1er	avril	"	Inspect. Wood	1 mois d'emprisonnem., travaux forcés.	do	
3	avril.	do	G. S. Blakley	Ivre et troublant la paix	4	do	"	Inspect. Wood et inspect. Bégin.	$1 et les frais	do	do
3	do	do	Andrew Popp	Dommage malicieux à la propriété	4	do	"	do do	$5 do	do	do
3	do	do	do	Ivre et troublant la paix	4	do	"	do do	$10 do	do	do
8	do	do	Peter Procter	do do	10	do	"	do do	$1 do	do	do
14	do	do	George Munro	Larcin	17	do	"	Surint. Deane et inspecteur Bégin.		do	Cause renvoyée.
14	do	do	Lu Purcel	Tuer des bêtes à cornes	24	do	"	Inspecteur Bégin.		do	do
28	do	do	Petit-Pin	Enivré	29	do	"	Surint. Deane et inspecteur Bégin.	3 semaines d'emprisonnement, travaux forcés	do	
28	do	do	John Vavachan	Voies de fait	1er	mai.	"	Surint. Deane	$10 et les frais	do	Amende payée.
12	mai.	do	Mike Mysarrow	Ivre et troublant la paix	13	do	"	Surint. Deane et H. Martin, J.P.	$2 et les frais	do	do
12	do	do	Lee Purcel	Larcin	16	do	"	Juge Macleod		do	Cause renvoyée.
12	do	do	James Elliott								
15	do	do	Louis Yeo	Voies de fait	15	do	"	Surint. Deane	$8 et les frais	do	Amende payée.
23	do	do	Enfant-Chien	Enivré	25	do	"	Surint. Deane et inspecteur Bégin.	1 mois d'emprisonnem., travaux forcés.	do	
5	juin.	do	Frank Goadrau	Ivre et troublant la paix	6	juin	"	Surint. Deane et inspecteur Matthews.	$1 et les frais	do	Amende payée.
7	do	do	Suif-de-Bœuf	Enivré	10	do	"	Surint. Deane et H. Martin, J.P.	1 mois d'emprisonnem., travaux forcés.	do	
20	do	do	John Redd	Voies de fait	21	do	"	Surint. Deane	$20 et les frais	do	do
1er	juil.	J. Simon	W. Carr	do	3	do	"	do		do	Le poursuivant n'a pas comparu ; déboutée.
9	do	La Reine	J. Perry	Ivre et troublant la paix	9	juil.	"	Surint. Deane et H. Martin, J.P.	$1 et les frais	do	Amende payée.
16	do	do	John Stetts	do do	17	do	"	Surint. Deane et Inspect. Matthews.	$1 do	do	do
31	do	do	J. F. Harper	do do	1er	août.	"	Surint. Deane et H. Martin, J.P.	$1 do	do	do
8	août.	do	Frank Elliott	Larcin	21	do	"	Juge Macleod	1 an d'emprisonnement, travaux forcés.	do	
6	do	do	C. Smith	do	21	do	"	do	14 jours, travaux forcés.	do	
6	do	do	M. Boyle						1 mois do	do	
6	do	do	H. Carter						1 do do	do	
9	do	do	Thos. Miles	do	21	do	"	do	3 mois do	do	

ETAT des causes criminelles et autres instruites dans les Territoires du Nord-Ouest, etc.—*Suite.*

Date de l'assignation ou de l'arrestation.	Plaignant.	Défendeur.	Offense.	Date de la condamnation ou de l'acquittement.	Si instruite devant un jury.	Devant qui instruite.	Jugement.	Où instruite.	Observations.
1893.				1893.					
11 août.	La Reine.....	Thos. Dougal...	Ivre et troublant la paix.	12 août.	Non	Surint. Deane et H. Martin, J.P.	$1 et les frais.....	Lethbridge ...	Amende payée.
11 do	do	E. J. Palmer ...	Voies de fait	12 do	"	Surint. Deane.	$1 do	do ..	do
11 do	J. B. Desagher..	Prosper Vanal..	Menaces.....	21 do	"	Juge Macleod.....	Sous caution pour garder la paix.	do ...	
12 do	La Reine.	George Petras ..	Ivre et troublant la paix.	14 do	"	Surint. Deane et H. Martin, J.P.	$8 et les frais...	do ...	do
14 do	A. Carion	James Pearce...	Non-paiement de gages..	17 do	"	Surint. Deane.....	... .	do ...	Cause renvoyée.
4 sept.	La Reine.....	Frank Love.....	Ivre et troublant la paix.	5 do	"	Surint. Deane et H. Martin, J.P.	$1 et les frais..	do ..	Amende payée.
5 do	La Reine... ...	Abe Dodd.....	Ivre et troublant la paix.	6 sept..	Non	Surint. Deane et H. Martin, J. P.	do	do ...	do
5 do	do	Tim McGinnis..	do ..	6 do	"	do ..	5 jours, travaux forcés.	do	
5 do	do	Joe Erps.	do ..	6 do	"	do ..	do ..	do	
11 do	do	James Boylin...	do .	12 do	"	do ..	$1 et les frais.....	do	do
12 do	do	Robert Hodnett.	do ..	13 do	"	do ..	do	do	do
2 do	do	James Gillies...	Voies de fait	4 do	"	H. Martin, J. P....	1 mois, travaux forcés.	do ...	
2 do	do	John Murphy...	Ivre et troublant la paix.	4 do	"	Surint. Deane et H. Martin, J. P.	5 jours do .	do ...	
24 do	do	Leopold Ducane	Larcin..... ...	11 nov..	"	Juge Macleod.....	....	do	Déboutée.
24 do	do	J. Kasser	Ivre et troublant la paix.	26 sept .	"	Surint. Deane et H. Martin, J. P.	$1 et les frais.....	do	Amende payée.
24 do	do	Izak Kosala ...	do ..	26 do	"	do ..	do	do	do
27 do	do	W. Walsh.....	Voies de fait..... ...	28 do	"	Surint. Deane.....	$10 et les frais.....	do	do
27 do	do	W. Walsh.....	Ivre et troublant la paix.	28 do	"	do	. ...	do	Dev. se prés. pour le
27 do	do	B. Desagher ...	Voies de fait..	29 do	"	do	Amende de 50c. et sous caut. pour gard. la p.	do	jugem.lorsq.sera ap
27 do	do	Joe McKay.....	do	29 do	"	do	1 mois. travaux forcés.	do	
16 do	do	J. McEwen.....	Allumer un feu de prairie.	30 do	"	do	$30 et les frais.....	do	Amende payée.
1er oct.	do	M. McKenzie...	Conduite indécente.....	2 oct..	"	Surint. Deane et H. Martin, J. P.	$1 et les frais.....	do	do
do 2	do	Chas. Doyle....	Larcin.....	3 do	"	do ..	2 mois, travaux forcés..	do	
do 3	do	Peter Smith	Voies de fait	5 do	"	Surint. Deane.... ..	$10 et les frais.....	do	do

5	do	do	do	Vagabondage et fréquentation de maisons malfamées.	20	do	"	Surint. Deane et H. Martin, J. P.	6 sem., travaux forcés..	do	....	En appel, appel renvoyé par le juge MacLeod. Devra se présent. pour le jug. lorsqu'il sera appelé.
4	do	do	Patrick Cassidy.	Ivre et troublant la paix.	5	do	"	do ..	$1 et les frais.	do	....	Amende payée.
4	do	do	Louis Goulet....	Conduite indécente.....	6	do	"	do ..	do	do	....	do
5	do	do	Pat. Armstrong.	Ivre et troublant la paix.	5	do	"	do ..	do	do	....	do
5	do	do	Peter Johnson.	do ..	6	do	"	do ..	do	do	....	do
6	do	do	Peter Splatt....	do ..	7	do	"	Surint. Deane, insp. Macdonell.	$2 do	do	....	do
6	do	do	James Smith....	do ..	7	do	"	do ..	do	do	....	do
8	do	do	M. Dillette.....	do ..	9	do	"	do ..	Débouté	do	....	
9	do	do	Joe Beebe	do ..	10	do	"	do ..	$2 et les frais	do	....	do
9	do	do	Frank Fisher...	do ..	10	do	"	do ..	do	do	....	do
11	do	do	Hugh Mann.. .	do ..	12	do	"	do ..	do	do	....	do
11	do	do	" Abeille-bourd"	Voies de fait.....	12	do	"	Surint. Deane	$5 do	do	....	do
11	do	do	" Une-Tache "..	Enivré.....	12	do	"	do	$10 do	do	....	do
11	do	do	" Chef-Corbeau"	do	12	do	"	do	do	do	....	do
11	do	do	" Canard-Bleu".	do	12	do	"	do	do	do	....	do
11	do	do	"Plume-d'Aigle"	do	12	do	"	do ...	do	do	....	do
10	do	do	Chas. Doyle....	Évasion de la gar. de la pol.	3	nov..	"	Juge Macleod.....	14 jours, travaux forcés	do	....	
11	do	do	D. McDougal...	Obstruer la rue...	12	oct..	"	Surint. Deane	$1 et les frais	do	....	do
11	do	do	A. McDonald...	Langage blasphématoire.	12	do	"	do	$2 do	do	....	do
14	do	do	Geo. McLean...	Ivre et troublant la paix.	16	do	"	Surint. Deane et H. Martin, J. P.	$1 do	do	....	do
14	do	do	Sam Smith.	Obstruer la rue	16	do	"	do ..	do	do	....	do
14	do	do	James Gill.....	Voies de fait.....	23	do	"	Juge Macleod.....	Débouté	do	....	
15	do	do	Jas. Stackhouse.	Larcin.....	23	do	"	do	6 mois, travaux forcés..	do	....	
14	do	do	Robt. Thorburn.	Voies de fait	16	do	"	Surint. Deane	$4 et les frais	do	....	do
18	do	do	J. Potter, A. Ross	Dom. volontaire à la prop.	3	nov..	"	Juge Macleod.....	Devra se présen. pour le jug. lorsq. sera appelé	do	....	
18	do	do	Chas. Breslin...	Ivre et troublant la paix.	19	oct..	"	Surint. Deane et H. Martin, J. P.	$1 et les frais	do	....	do
20	do	do	James Ferguson.	do ..	21	do	"	do ..	do	do	....	do
24	do	do	Patrick Glynn..	Troublant la paix.....	25	do	"	Surint. Deane	do	do	....	do
24	do	J. A. Edge.....	Thos. Kirkham..	Non-paiement de gages..	25	do	"	do	Verdict pour le demand.	do	....	
25	do	La Reine.....	J. Palmer	Ivre et troublant la paix.	25	do	"	Surint. Deane et H. Martin, J. P.	$2 et les frais	do	....	do
29	do	do	Cour.-de-Cloche.	Ivre	30	do	"	Surint. Deane	1 mois, travaux forcés..	do	....	
29	do	do	do ..	Voies de fait..... ...	30	do	"	do	$10 et les frais	do	....	do
2	nov..	do	Peter Minich...	Ivre et troublant la paix.	3	nov..	"	Surint. Deane et H. Martin, J. P.	$2 do	do	....	do
5	do	do	Peter Jacobson..	do ..	6	do	"	do ..	$1 do	do	....	do
5	do	do	Dan McNicol...	do ..	6	do	"	do ..	do	do	....	do
6	do	do	Robt. Hamilton.	Apporter au Canada des biens volés.	6	do	"	Juge Macleod..	Débouté..... . . .	do	....	
8	do	do	Dan McIntosh..	Larcin.....	6	do	"	....	....	do	....	Attendant son procès.
9	do	do	Jas. Mulvaney..	Ivre et troublant la paix.	10	do	"	Surint. Deane et H. Martin, J. P.	$2 et les frais.....	do	....	Amende payée.

ETAT des causes criminelles et autres instruites dans les Territoires du Nord-Ouest, etc.—*Suite.*

Date de l'assignation ou de l'arrestation.	Plaignant.	Défendeur.	Offense.	Date de la condamnation ou de l'acquittement.	Si instruite devant un jury.	Devant qui instruite.	Jugement.	Où instruite.	Observations.
1893.				1893.					
9 nov..	La Reine.....	D. McBain.....	Ivre et troublant la paix.	10 nov..	Non	Surint. Deane et H. Martin, J.P.	$2 et les frais.....	Lethbridge..	Amende payée.
10 do	do	A. McDonald...	do ..	11 do	"	do ..	do	do	do
8 do	M. Desagher....	B. Desagher....	Voies de fait.....	9 do	"	Surint. Deane	Sous caution pour garder la paix.	do	
16 do	J. A. Brydon...	Alex. Ross.....	Non-paiement de gages..	16 do	"	do	Verdict pour le demand.	do	
16 do	La Reine.....	J. Smith.....	Larcin.	18 do	"	Surint. Deane, insp. Macdonell.	3 jours, travaux forcés.	do	
16 do	do	Wm. Dempsey..	Ivre et troublant la paix.	17 do	"	do ..	$2 et les frais.....	do	do
16 do	do	R. Powers.....	do ..	17 do	"	do ..	do	do	do
17 do	do	M. Madden.....	do ..	18 do	"	do ..	do	do	do
17 do	do	Jas. A.Fargerum	do ..	18 do	"	do ..	do	do	do
17 do	do	Chas. Carlson...	do ..	18 do	"	do ..	do	do	do
19 do	do	Mike Dovanan.	do ..	20 do	"	do ..	do	do	do
19 do	do	Jas. White.....	Larcin	20 do	"	do ..	Cause déboutée.....	do	
19 do	Alex. Ross.. ..	J. A. Brydon...	Dom. malicieux à la prop.	20 do	"	Surint. Deane.....	do	do	
19 do	La Reine.....	TomtoCosechini.	Ivre et troublant la paix.	20 do	"	Surint. Deane, insp. Macdonell.	$2 et les frais	do	do
21 do	do	Peter Smith....	Voies de fait.....	2 do	"	Juge Macleod..	1 mois, travaux forcés..	do	
24 do	do	Angus McGregor	Ivre et troublant la paix.	25 do	"	Surint. Deane, insp. Macdonell.	$2 et les frais...	do ...	do
26 do	do	Isak Rosala.....	do ..	27 do	"	do ..	do	do	do
27 do	do	Annie Rudki. . .	Larcin....	27 do	"	Surint. Deane.....	Déboutée.....	do	do
28 do	do	M. McKinnon...	Ivre et troublant la paix.	28 do	"	Surint. Deane, insp. Macdonell.	$2 et les frais...	do	do
28 do	do	George Johnson.	do ..	29 do	"	do ..	do	do	do
29 do	do	Joseph Novak..	Voies de fait	29 do	"	Surint. Deane	$1 do	do	do
1892.				1892.					
12 déc..	Police à C. N.-O.	John Spence....	Larcin	13 déc..	Non	Surint. Jarvis, F. G. Fanquier, J.P	2 mois, travaux forcés..	Creek-des-Erables.	
23 do	do ..	Arthur Buist ...	Vagabondage.....	23 do	"	Surint. Jarvis, insp. Macpherson, J.P..	2 mois de prison.....	do ..	

1893.					1893.					
1er janv.	do	Peter O'Hare....	Menac. et battre sa femme	2 janv.	"	F. G. Fauquier, J.P.	2 mois, travaux forcés.	do		
11 do	do	L'Enfant, sauv..	Ivre et troublant la paix.	12 do	"	W. T. Finlay, J.P..	1 mois, travaux forcés.	Medicine-Hat.		
12 do	do	L'homme-qui-donne-un-peu..	do do .	12 do	"	do	do do ..	do ..		
10 do	do	Thos. Brennan..	do do ..	10 do	"	F. J. Reynolds, insp. Macpherson.	do do ..	do ..		
9 fév..	do	Kelly....	do do ..	10 fév..	"	W. T. Finlay, F. J. Reynolds, J.P.	$5 d'amende et les frais, ou 1 mois, trav. forcés	do ..	Amende payée.	
13 do	do	Thos. Brennan..	Vagabondage.....	14 do	"	Jno. Dixon, inspect. Macpherson, J.P.	1 mois, travaux forcés.	Creek-des-Erables.		
1er mars	Emma O'Hare ..	Peter O'Hare....	Menac. et battre sa femme	2 mars.	"	Surint. Moffat, insp. Macpherson, J.P.	3 mois, travaux forcés.	do ..		
9 do	Police du N.-O..	Brook...	Se battre sur la voie publique.	10 do	"	W. T. Finlay, F. J. Reynolds, J.P.	Déboutée..... ...	Medicine-Hat.		
9 do	do	La-Femme, sauv.	Ivre et se battant.....	10 do	"	do do ..	$2 d'amende et les frais, ou 14 jrs, trav. forcés.	do ..	do	
9 do	do	Archie Lap, sauvage.	Ivre.....	10 do	"	do do ..	do do ..	do ..	do	
9 do	do	O Pay, 'sauvage..	do	10 do	"	do do ..	Déboutée	do ..		
10 do	do	Landen	Ivre et conduite indécente.	11 do	"	do do ..	$10 d'amende et les fr., ou 1 mois, trav. forcés.	do ..	do	
10 do	do	Gudreau.....	Ivre et se battant.....	11 do	"	do do ..	Déboutée.....	do ..		
10 do	do	Archie Lap, sauvage.	Meurtre.	11 do	"	W. T. Finlay, J.P..	do	do ..		
41 do	do	Mary Smith (Molly).	Vente de boisson à des sauvages.	14 do	"	F. J. Reynolds, W. T. Finlay, J.P.	do	do ..		
15 do	do	do do ..	do do ..	15 do	"	do do ..	$75 d'amende et les fr., ou 2 mois, trav. forcés.	do ..	Est allé en prison.	
31 do	do	L'Enfant, sauv..	Voies de fait.....	1er avril	"	W. T. Finlay, J.P ..	$5 d'amende et les frais, ou 2 mois, trav. forcés.	do ..	Amende payée.	
12 avril.	E. Clarke.....	O'Dell...	Larcin.....	13 do	"	W. T. Finlay, J.P..	.....	do ..	Accusation retirée ; le prison. payant tous les frais ; le prisonn. a remis les articles volés au propriét.	
12 mai.	F. Small.... .	D. Walker .. .	Séduction..... ...	23 mai.	"	do do ..	Détenu pour procès....	do ..	Relâché sous caution. Cet homme a été relâché et la sentence suspendue.	
16 do	Police du N.-O..	Alfred Cole.....	A chassé, pris ou tué de l'antilope hors de saison.	20 do	"	Z. T. Wood, J.P....	Déboutée.....	Creek-des-Erables.		
16 do	do ..	A. H. Heney....	do do ..	20 do	"	do do ..	do	do ..		
16 do	do ..	Saml. Warnock.	do do ..	20 do	"	do do ..	do	do ..		
24 do	D. Mimar ...	J. H. Cairns....	Vol..... ...	25 do	"	F. J. Reynolds, J.P.	Détenu pour procès....	Medicine-Hat.	Relâché sous caution.	
29 do	Sous-sur. Fraser.	A. Hughes.....	Vente de poison.....	29 do	"	W. T. Finlay, J.P..	$15 d'amende et les frais	do ..	Amende payée.	
30 do	Police du N.-O..	J. H. Currans...	Vol de biens du gouvernement.	3 juin.	"	do do ..	Débouté	do ..		

ETAT des causes criminelles et autres instruites dans les Territoires du Nord-Ouest, etc.—*Suite.*

Date de l'assignation ou de l'arrestation.	Plaignant.	Défendeur.	Offense.	Date de la condamnation ou de l'acquittement.	Si instruite devant un jury.	Devant qui instruite.	Jugement.	Où instruite.	Observations.
1893.				1893.					
14 juin.	Police du N.-O.	Isabel, sauvages.	Ivre	15 juin.	Non	Z. T. Wood, J.P.	7 jours, travaux forcés.	C.-des-Erables	
15 do	La Reine	Veau-tacheté	Vol de chevaux	19 do	"	W. T. Finlay, J.P.	Détenus pour procès.	Medicine-Hat.	Procès devant le juge Macleod le 4 juillet 1893, et déboutée.
16 do	do	Le-Putois							
16 do	do	Tête-de-fer							
16 do	do	L'Hom.-qui-écrit							
16 do	do	Petit-Veau							
16 do	do	Nœud							
16 do	L. Watson	J. Curn.	Vol d'un veau	17 do	"	Z. T. Wood et W. T. Finlay, J.P.	Déboutée	do	
16 do	do	Numan	do	17 do	"	Z. T. Wood et W. T. Finlay, J.P.	do	do	
20 do	La Reine	Scar	Vol de chevaux	21 do	"	W. T. Finlay, J.P.	Détenu pour procès.	do	do do
22 do	do	Veau-volant	do	23 do	"	do do	do do	do	do do
24 do	Police du N.-O.	W. Harrison	Ivre et incapable de se conduire.	26 do	"	Finlay et Reynolds, J.P.	$2 d'amende et les frais	do	Amende payée.
24 do	Annie Robertson	Mrs. W. Bullock	Non-paiement de gages.	26 do	"	do do		do	Réglé hors de cour.
29 do	Police du N.-O.	S. Jackson	Ivre et troublant la paix.	30 do	"	F. J. Reynolds, J.P.	$2 d'amende et les frais, ou 14 jrs, trav. forcés.	do	Est allé en prison.
29 do	do	J. H. Coop	Ivre et incapable de se conduire.	30 do	"	Finlay et Reynolds J.P.	$2 d'amende et les frais, $3 chaque.	do	Amende payée.
29 do	do	P. Welton	do do	30 do	"	do do	do do	do	do
31 mai.	do	John Bennett	Vagabondage	1er do	"	Insp. Wood et Jno. Dixon, J.P.	$5 d'amende et les frais, ou 15 jrs, trav. forcés.	C.-des Erables	Est allé en prison,
1er juil.	do	R. Orgen	do	3 do	"	Inspect. Wood et W. T. Finlay, J.P.	$5 d'amende et les frais, ou 1 mois, trav. forcés	do	do
5 do	do	W. Hollett	do	6 juill.	"	Finlay et Reynolds	Renvoyé après avertissement.	do	
11 do	Mastra Helleford	J. W. Welland	A pris et marqué une génisse d'un an, appartenant au défendeur et refusa de la rendre.	11 do	"	do do			Cause renvoyée devant Son Honneur le juge Macleod.
17 do	Un sauvage	Chas. Sullanger	Voies de fait	17 do	"	W. G. Knight, J.P.	Déboutée avec frais.	Swift-Current.	

25 do	A. McKay.....	B. Guardupy...	Tentative de viol..	26	do	"	W. T. Finlay, J.P..	Amende $5 et les frais ou 1 mois de prison aux travaux forcés.	Medicine-Hat.	Le prisonnier n'a pas été trouvé coupable; amende payée, mais trouvé coupable de menaces.
30 do	Police à C. N.-O.	A. McConnell ..	De connivence p. donner de la boisson aux sauv.	31	do	"	W. T. Finlay et A. Middleton, J.P.	Accusation retirée, le prisonnier devenant témoin de la couronne	do ..	
30 do	do	E. Roy.....	Vendre et donner de la boisson aux sauvages.	31	do	"	do do ..	Amende $50 et les frais ou 1 mois de prison aux travaux forcés.	do ..	Est allé en prison.
30 do	do	Matt. Schroeder.	Fournir de la boisson aux sauvages.	31	do	"	do do ..	do do ..	do ..	do
30 do	do . ..	"L'Enfant," sauvage.....	Ayant de la boisson en sa possession et étant sous leur influence.	31	do	"	do do ..	do do ..	do ..	do
2 août.	do ...	Peter O'Hare.... Dave White ... Alex. Alexander.	Mettre le feu à la prairie	3	août.	"	Jno. Dixon, J.P	.....	C.-des-Erables	Cause renvoyée.
4 do	do	L. Jones.....	Vagabondage.....	5	do	"	Finlay et Reynolds, J.P.	Ordre donné au prisonn. de quitter la v. s. 24 h.	Medicine-Hat.	
4 do	do	A. McDowall...	do	5	do	"	do do ..	do do ..	do ..	
5 do	J. G. Farr.....	John O'Neil . ..	S'est absenté sans permission de son emploi ou service, contrairement aux dispositions de l'ordonnance à cet effet.	8	do	"	Surint. Moffatt, J.P.	Déboutée.....	C.-des-Erables	
14 do	Police à C. N.-O.	Pete St. Denis..	Créer du désordre et être ivre.	15	do	"	Suiint. Moffatt et Jno. Dixon, J.P.	Relâché, sentence suspendue.	do ..	
20 do	Wm. Sanders...	W. McTaggart..	Tirer malicieusement sur des porcs.	21	do	"	W. G. Knight, J.P .	Déboutée...	Swift-Current.	Le poursuivant ne comparaît pas.
26 do	Police à C. N.-O.	Patrick Burke..	A eu accès à des marchandises en entrepôt dans un wagon de ch. de fer sans la perm. expresse de l'officier de douane.	30	do	"	Insp. Wood, J.P ..	1 mois d'emprissonnem.	C.-des-Erables	
26 do	do	P. W. Wilberforce.	Ivre et troublant la paix.	28	do	"	Finlay et Middleton, J.P.	1 mois aux trav. forcés.	Dunmore	
1er sept.	Ed. Heffer.....	Jane Farr	A intimidé Ellen Heffer, épouse de Ed. Heffer.	5 sept.. 8	do	"	Surint. Moffatt, J.P.	Amende $1...	C.-des-Erables	Amende payée.
5 do	J. G. Farr . ..	Ellen Heffer....	A volontairement endommagé et détruit une clôture appartenant au dit John G. Farr, dans les dits territoires.			"	do ..	.....	do ..	Cause renvoyée ; le poursuivant ne comparaît pas.
5 do	Police à C. N.-O.	John Crossley...	Ivre et troublant la paix.	8	do	"	Surint. Moffatt et Arthur O'Kel, J.P.	Relâché ; sentence suspendue.	do ..	

ETAT des causes criminelles et autres instruites dans les Territoires du Nord-Ouest, etc.—*Suite.*

Date de l'assignation ou de l'arrestation.	Plaignant.	Défendeur.	Offense.	Date de la condamnation ou de l'acquittement.	Si instruite devant un jury.	Devant qui instruite.	Jugement.	Ou instruite.	Observations.
1893.				1893.					
6 sept..	La Reine.....	Jos. Lannagan .	Fut complice, avant et après le fait, de John Coop, qui a volé de l'argent sur la pers. d'un nommé Geo. Swan, de Dunmore, et accepta une partie de cet argent, sach. q. c'était de l'arg. volé à une autre pers.	6 sept..	Non	F. J. Reynolds, J.P.	Détenu pour son procès.	Medicine-Hat.	Procès devant le juge MacLeod le 29 sept. 1893 et relâché, la sentence étant suspendue.
6 do	do	John Coop.....	A volé de l'argent au montant d'environ $65 à un Geo. Swan, de Dunmore.	6 do	"	do ..	do	do ..	do do
7 do	Police à C.N.-O.	A. Reid.... ...	Ivre et incap. de se conduire	8 do	"	Finlay et Reynolds, J.P.	Amende $2 et les frais ou 1 m. aux trav. f.	do ..	Amende payée.
15 do	do	Martin Maloney	A créé du désordre dans les rues du Creek-des-Erables.	16 do	"	Insp. Wood et Jno. Dixon, J.P.	Am. $2 et les fr. ou 15 jrs aux trav. forcés.	do ..	Est allé en prison.
7 do	do	W. Flanelle. ...	Ivre et troublant la paix	8 do	"	Finlay et Reynolds, J.P.	Ordonné de payer $2.50 de frais.	do ..	Frais payés.
18 do	do ...	W. Jeffreys.....	do do ...	19 do	"	do do ..	Ord. de payer $2 chac.	do ..	do
		J. Smallock.....							
18 do	do	J. Nelson..... .	do do .. .	19 do	"	do do ..	Am. $2 et les fr. ou 15 jrs aux trav. forcés.	do ..	Amende et frais payés
18 do	do	M. Madden. ...	Ivre et troubl. la paix, et v. de fait sur un homme de police dans l'exécution de son devoir.	19 do	"	do do ..	Ord. de payer $2 de fr.	do ..	Frais payés.
21 do	do	R. O'Brien.....	Ivre et troublant la paix et a cassé une vitre du magasin de L. B. Cochcrane, Medicine-Hat.	22 do	"	do do ..	2 mois aux trav. forcés.	do ..	
2 oct...	do	M. Kelly.....	Vagabondange.....	3 oct..	"	do do ..	Renvoyé après avertissement.	do ..	

3	do	R. McCutchen..	John Robinson..	A, le 2 et le 3 octobre, dans la ville de Medecine-Hat, tenu une conduite indécente, en présence de Maggie McCutcheon et Maggie Horner.	4	do	"	do do ..	Amende de $25 ; aussi à payer à R. McCutcheon la somme de $3 ou 3 m. aux tr. forcés.	do ..	Est allé en prison.
3	do	— Nugent.....	2 Métis	Sont partis avec des chevaux app. au poursuiv.	3	do	"	.....	.....	C.-des-Erables	Le prop. ayant trouvé ses chevaux a refusé de poursuivre.
17	do	do	J. Warnock.....	Vagabondage.....	18	do	"	do do ..	Condamné à 14 jours aux travaux forcés.	do ..	
1	nov..	P. à ch. du N.-O.	Frank Armstrong	Ivre et troublant la paix.	2	nov.	"	do do ..	Amende de $2 et les fr. ou 14 jrs aux tr. forcés	do ..	Amende et frais payés
1	do	do ..	R. Kinnish.....	Ivre et incap. de se cond.	2	do	"	do do ..	do do ..	do ..	do
1	do	do ..	J. Sanders.....	do do ..	2	do	"	do do ..	do do ..	do ..	do
2	do	do ..	J. Mullins.....	do do ..	2	do	"	.....	Amende de $2 et les fr.	do ..	do
5	déc..	La Reine....	C. Whitford....	Causant du désordre étant ivre.	6	déc..	....	S. B. Steele, J.P., et G. E. Sanders, J.P.	Renvoyée.....	.....	
5	do	do	Lew Watson....	do do ..	6	do	....	do do ..	do	.....	
5	do	— Carrière	D. J. Cochrane .	Non-paiement de gages.	6	do	....	do do ..	Carrière pr. d'acc. $50 et les fr. jusq. l'audition, lui devant payer les fr. de la cause ; p. acc. et c. réglée ainsi.	.....	
14	do	La Reine.....	Mary Dixon....	Prostituée.....	14	do	.. .	White-Fraser, J.P., et Morden, J.P.	10 jrs d'emprisonnem.	.....	
14	do	do	M. Brennan.....	Tentative de suicide. ..	14	do	....	M. Baker, J.P.....	Remise à 10 a. m. le 17 ; remise à 1 a. m. le 19 ; renvoyée.	.....	
15	do	— Whitney.....	C. E. Brown....	Voies de fait.....	15	do	....	S. B. Steele, J.P....	Renvoyée.....	.....	
16	do	— Lee.....	— Kilroy.....	Larcin.....	17	do	....	G. E. Sanders, J.P., et D. M. Howard, J.P.	3 m. d'emprisonnement aux travaux forcés.	.....	
7	do	La Reine.....	— Pellitier.....	Maison de désordre.....	8	do	....	do do ..	Renvoyée.....	.....	
21	nov..	— Humphrey...	— Smart..	Larcin.....	23	nov..	....	White-Fraser.....	do	.....	
19	déc..	La Reine.....	L'Homme-qui-s'est-égaré.	Ivre.....	2 déc. 1893.		....	S. B. Steele, J.P....	Remise.....	.....	
					6 janv. 1892.		....	A. R. Macdonell, J.P	15 jrs de travaux forcés à compter du 20 déc.	.....	
3	do	do	Sauvage Mike ..	Battre une sauvagesse...	3	déc..	....	White-Fraser, J.P..	24 hrs aux trav. forcés.	.....	
3	do	do	Sam Harper....	Créer du désordre.....	5	do	....	White-Fraser et Morden, J.P.	Renvoyée.....	.....	
3	do	do	— Deise	Larcin d'une bague. ...	6	do	....	do do ..	do	.....	
3	do	C. de B. d'Hudson	— Lacombe.....	Larcin de 15 liv. de bacon	14	do	....	do do ..	Renvoyée, le poursuiv. ne comparaissant pas	.....	

ETAT des causes criminelles et autres instruites dans les Territoires du Nord-Ouest, etc.—*Suite.*

Date de l'assignation ou de l'arrestation.	Plaignant.	Defendeur.	Offense.	Date de la condamnation ou de l'acquittement.	Si instruite devant un jury.	Devant qui instruite.	Jugement.	Où instruite.	Observations.
1892.				1892.					
20 déc.	La Reine.	Billy McGee.	Vente de b. à des sauv.	21 déc.	....	S. B. Steele, J.P.	Remis jusqu'à 2 p.m., le 23 du courant.	.....	
				23 do	....	Macdonell et Davidson, J.P.	Remis jusqu'à 11 a.m., le 27 du cour.; déb.	.....	
20 do	do	Mexican Joe.	Donner de la boisson à une sauvagesse.	29 do	....	Casey, H. S., J.P.	Remis jusqu'à 2 p.m., le 31 déc. 1892.	.....	
				31 do	....	Davidson, H. J. A., J.P.	3 mois de prison aux trav. forcés, et $300 et les frais ou 3 mois additionnels.	.....	
30 do	— Maloney	W. H. Long et R. Urch.	Menaces et voies de fait.	30 do	....	A. R. Macdonell et H. S. Casey, J.P.	Remis jusqu'à 11 a.m., le 31 déc. 1892; remis jusqu'à 2 p.m., le 14 janv. 1893.	.....	
28 do	La Reine	Lapin-médecine femme	Boisson en sa possession.	29 déc.	....	Casey et Davidson, J.P.	Remis jusqu'à 2 p.m., le 31 déc. 1892. 1 m. aux travaux forcés.	.....	
28 do	do	Comodore, Gens-du-Sang	do	29 do	...	do do	Remis jusqu'à 2 p.m., le 31 déc. 1892. Déboutée.	.....	
28 do	Thomson	Shead	Non-paiement de gages.	28 do	....	H. S. Casey, J.P.	Renvoyée, le plaignant ne comparaissant pas	.....	
1893.				1893.					
4 janv.	La Reine.	John Macdougal	Don. de la b. à des sauv., arrêté à Stand-Off.	5 janv.	....	Wilson et Howard, J.P.	3 m. d'emprisonnement	.....	
7 do	do	Petit-Ours, Gens-du-Sang	Vol de cheval	9 do	....	Davidson, J.P.	Detenu pour procès. Papiers envoyés au greffier de la cour le 9 janv. 1893. Devant le juge Macleod le 18 janv. 1893. 2 ans de pénitencier. Quitte le 23 janv. 1893.	.....	
17 do	do	Bobtail, femme.	Ivre.	18 do	....	Sanders. J.P.	15 jours de prison et 3 semaines d'emprisonnement si elle quitte de nouv. la réserve.	.....	

3 do	do	J. Daly et S. Sharpe.	Se battre	3 do	....	White, Fraser et Morden, J.P.	Renvoyée			
17 do	do	Le Veau	Ivre	18 do	....	Sanders, J.P.	15 jours de prison et 3 semaines de prison si elle quitte la réserve de nouveau.			
12 do	Gray	Myles	Voies de fait	12 do	....	Macdonell, J.P.	$5 et les frais ou 30 jrs aux travaux forcés			Amende payée.
15 do	La Reine	Daniels, J	Vagabondage	16 do	....	Macdonell et Casey, J.P.	2 mois d'emprisonnement, travaux forcés.			
11 do	McBride	Knuth	Larcin	11 do	....	Macdonell et Sanders, J.P.	Renvoyée. Le défend. devant rem. le foin.			
25 do	La Reine	Elan-faisant-face-au-vent.	Ivre	do 30	....	Macdonell, J.P.	Ajournée pour la preuve. Renvoyée.			
1er févr.	do	Antilope-Noire	Tuer du bétail	2 fév.	....	G. E. Sanders, J.P.	Détenu			6 mois de travaux forcés, par le juge Macleod.
6 do	Ecole publique de McLeod, district n° 47.	Thos. Clarke et Fred. Clarke.	Vol de charbon	14 do	....	Sanders et Howard, J.P.	Sous caution de $600 pendant 1 an et les frais de la cour.			
11 do	La Reine	Vieilles-Dents, Chef-de-Nuit et Dos-Peinturé.	Vol de bœuf	13 do	....	H.J.A. Davidson, J.P	Détenu pour procès			Par le juge Macleod. 12 mois de travaux forcés, 4 mars 1893. Parti pour Régina 8 mars 1893.
12 juill.	do	Chem'e-de-Veau et Pas-b.-Cheval	Tuer du bétail	13 do	....	do	do			do do
6 févr.	do	John Miller	Nuire à la police	6 do	....	White Fraser, J.P.	do			Relâché par ordre du juge Macleod, 13 février 1893.
11 do	do	A. J. Whitney	Vol de charbon	13 do	....	D. M. Howard, J.P.	do			Renvoyée par le juge Macleod, 20 mai 1893.
20 do	do	Thos. Hardy	Causant du désordre étant ivre.	21 do	....	S. B. Steele et G. E. Sanders, J.P.	$1 ou 3 jours aux travaux forcés.			
20 do	do	Thos. Hickey	Donner de la boisson aux sauvages.	20 do	....	S. B. Steele et G. E. Sanders, J.P.	Renvoyée			
17 do	do	Elan-faisant-face-au-vent.	Ivre	28 do	....	S. B. Steele, J.P.	$5 d'amende			Amende payée.
27 do	do	Femme-Loup.	do	28 do	....	do	15 jours d'emprisonnement et les frais ou 10 jours additionnels.			
27 do	do	Veau	do	28 do	....	do	do do			
28 do	do	A. Stafford	Donner de la boisson aux sauvages.	1er mars	....	G. E. Sanders et D. M. Howard, J.P.	Renvoyée			
28 do	do	G. Anderton	do do	1er do	....	do do	do			
1er mars	do	Pattes-de-Dinde	Ivre	2 do	....	S. B. Steele, S.P.	$5 et les frais ou 10 jrs d'emprisonnement.			do

ÉTAT des causes criminelles et autres instruites dans les Territoires du Nord-Ouest, etc.—*Suite.*

Date de l'assignation ou de l'arrestation.	Plaignant.	Inculpé ou défendeur.	Offense.	Date de la condamnation ou de l'acquittement.	Si instruite devant un jury.	Devant qui instruite.	Jugement.	Où instruite.	Observations.
1893.				1893.					
				4 mars.	..	G. E. Sanders, J.P..	Ajournée à 2 p.m. le 6 mars 1893.	.. ..	
				6 do	....	A. R. Macdonell, J.P.	Ajournée à 2 p.m. le 7 mars 1883.	.....	
3 mars.	La Reine.....	—Stafford.....	Donner de la boisson aux Sauvages.	7 do	....	Casey et Sanders, J.P	Ajournée à 10.30 a.m. le 7 mars 1893.	..... .	
				8 do	....	do do ..	2 mois aux trav. forcés et $100 et les frais ou 2 mois additionnels.	... .	
1er do	do	Bobtail, femme.	Ivre.....	2 do	....	S. B. Steele, J.P....	$30 et 30 jrs d'empris. ou 34 jrs additionn.	. .....	
6 do	do	I. B. Smith.....	Tentative de tuer.....	7 do	....	A. R. Macdonell, J.P.	Renvoyée, le poursuiv. ne comparaissant pas.	.....	
				3 do	....	G. E. Sanders, J.P..	Ajournée à 2 p.m. le 6 mars 1893.	....	
				3 do	....	D. M. Howard, J.P..	Ajournée à 10 a.m. le 11 mars 1893.	. .....	
				6 do	..	A. R. Macdonell, J.P.	Ajournée à 2 p.m. le 14 mars 1893.	.....	
3 do	do .. .	Fred Renouse...	Tenir une maison de prostitution.	11 do	....	G. E. Sanders, J.P..	Ajournée à 11.30 a.m. le 15 mars 1893.	... .	
				14 do	....	do ..	$10 ou 7 jrs d'empris. aux travaux forcés.	.....	Amende payée.
				15 do	....	do ..	do do	....	do
				3 do	....	do ..	Ajourn. à 2 p.m. 6-3-93.	.....	
3 do	do	Fred Pace.....	Donner de la boisson aux sauvages.	3 do	....	D. M. Howard, J.P.	do 10 a.m., 11-3-93.	....	
				6 do	...	A. R. Macdonell, J.P.	....	..... .	
				11 do	...	Sanders et Davidson, J.P.	Renvoyée.	.....	
6 fév.	do	Geo. Mansan	Créer du désordre.. ...	6 fév.	.. .	White Fraser et Morden, J.P.	$25 ou 3 m., trav. forc.	....	do
10 do	do	Bikla.....		10 do	...	do do ..	$1 ou 14 jrs do ..	.. ..	do
11 do	do			11 do	....	Morden, J.P.....	$2.....	.....	do

21 mars.	do	Peinture - rouge et Corbeau-Fou.	Tuer du bétail	21 mars.	....	S. B. Steele, J.P.	Détenu		Juge McLeod, 21 avril '93, 2 ans de prison, parti pour Winnipeg le 30 avril '93.
17 do	do	Carruthers	Ivre	18 do	....	S. B. Steele et G.E. Sanders, J.P.	$1 ou 10 jours de travaux forcés.		Amende payée.
1er do	do	Bobtail, femme..	Donner de la boiss. aux S.	17 do	....	do do ..	2 mois de prison aux travaux forcés.		
17 do	do	Kilroy	Causer du désordre étant ivre.	18 do	....	do do ..	10 jrs aux trav. forcés		
23 do	Joe. Hicks	Foster	Dommage à la propriété.	23 do	....	do do ..	Renvoyée à la demande de Hicks.		
24 do	La Reine	Mme Bertrand	Maison de désordre.	24 do	....	do do ..	Trouvée coup. ; 48 hrs pour quitter la ville..		
21 do	do	H. Fraser	Vagabondage	22 do	....	do do ..	Ajournée à 2 p.m , le 23 mars '93, un mois de prison aux travaux forcés.		
21 do	do	A. Myles.	do	22 do 23 do	..	do do ..	do do ..		
21 do	do	Wm McGee.	do	22 do 23 do	..	do do ..	Ajournée à 2 p.m., 23 mars '93, requis de compar. qand appelé.		
27 do	do	Peter Kilroy	Causer du désordre étant ivre.	28 do	...	do do ..	10 jours de prison aux travaux forcés.		
27 do	do	do	Vagabondage	28 do	...	do do .	24 hrs pour quitter la ville à l'expir. du présent terme d'emprisonnement.		
27 do	do	do	Bris de maison et larcin.	30 do	....	S. B. Steele, J.P.	Détenu pour procès		Juge Macleod, 6 mois de travaux forcés, le 20 mai '93, envoyé à Régina 12 juin '93.
31 do	do	A. C. Henderson	Causer du désordre étant ivre.	1er avril	..	S. B. Steele et H. J. A. Davidson, J.P..	1 mois aux travaux forcés.		
31 do	do	C. Whitford	do do ..	1er do	....	do do ..	do do ..		
10 avril.	do	Swingle	do do ..	11 do	....	S.B. Steele et White-Fraser, J.P.	$5 et les frais ou 10 jrs de prison.		Amende payée.
10 do	do	Barry	Vagabondage.	11 do	....	do do ..	Devra comparaître dans 6 mois pour jugem.		
11 do	do	Georgie Lee	do	11 do	....	do do ..	$50 d'amende et les frais ou 3 mois de prison aux travaux forcés.		do
16 do	do	Bon-Jeune-Homme.	Equarrir des bestiaux	17 do	....	S. B. Steele. J.P.	Renvoyée		
22 do	do	— Robinson	Prostituée	24 do 25 do 12 do	....	S. B. Steele et H. S. Casey, J.P. do do do do	Ajournée au 25 avril 1893. Sentence suspendue ; relâchée 3 mois, travaux forcés.		

ETAT des causes criminelles et autres instruites dans les Territoires du Nord-Ouest, etc.—*Suite.*

Date de l'assignation ou de l'arrestation.	Plaignant.	Défendeur.	Offense.	Date de la condamnation ou de l'acquittement.	Si instruite devant un jury.	Devant qui instruite.	Pénalité.	Où instruite.	Observations.
1893.				1893.					
30 avril.	La Reine.....	"Empoigne-le" et "Fem.-Ours."	Boisson en sa possession.	1er mai.	....	S. B. Steele et G. E. Sanders, J.P.	Renvoyée.....	.....	
30 do	do	"Orteil".....	Ivre.....	1er do	....	S. B. Steele, J.P....	$10 ou 15 jours de prison.	... .	
1er mai.	— Whitford	— Shear	Insultes	2 do	....	S. B. Steele et G. E. Sanders, J.P.	Retirée par le plaignant	....	
4 do	La Reine. ..	— Kindred	Bris de maison..... ...	6 do	...	S. B. Steele, J.P...	Renvoyée	... .	
10 do	do	— Watson.....	Causant du désordre étant ivre.	11 do	...	S. B. Steele et G. E. Sanders, J.P...	$1 ou 15 jours avec travaux forcés.	. .. .	Amende payée.
16 do	do	— Phillips ...	Se battre sur la rue.. ..	17 do	....	do do ..	Renvoyée.....	....	
17 do	do	Wm. Hardy.. .	Ivre.....	18 do	..	do do ..	$5 et les frais ou 10 jrs de travaux forcés.	.. ..	
16 do	do	"La-Côte".....	Viol	18 do	...	— Davidson, J.P....	Détenu.....	.. ..	Renvoyé par le juge Macleod.
20 do	do	George Mesmer.	Se battre sur la rue.....	22 do	....	S. B. Steele et G. E. Sanders, J.P.	$1 d'amende et les frais	.....	Amende payée.
23 do	do	A. Rouleau.....	do	23 do	....	do do ..	do	....	do
29 do	do	Thos. Clarke et Fred. Clarke.	Tirer avec intention.....	29 do	....	G. E. Sanders, J.P..	Renvoyée.....	.....	
1er juin.	do	"Tom".....	Ivre..... . .	3 juin .	....	S. B. Steele et G. E. Sanders, J.P.	15 jours de prison.	....	
1er do	do	C. F. Craig.....	Causant du désordre étant ivre	3 do	....	do do ..	$1 d'amende..	... .	do
19 do	do	A Rouleau... .	Cruauté envers les animaux.	19 do	....	do do ..	Renvoyée	.. . .	
21 do	do	"Tue-en-dehors"	Ivre	22 do	....	S. B. Steele, J.P....	$10 ou 15 jours de prison.	... .	
22 do	do	J. J. Pocha.....	Donner de la boisson aux sauvages.	22 do	....	S. B. Steele et Davidson, J.P.	2 mois de prison avec travaux forcés.	... .	
28 mai..	do	"Mack".....	Viol.	17 do	....	S. B. Steele, J.P....	Détenu pour procès ...	....	Relâché par le juge Macleod, 8 juill. '93
22 juin .	do	"Bobtail, femme."	Ivre..... ...	23 do	...	do	1 mois, $20 et les frais ou 1 mois additionnel	.. ..	
23 do	do	McCauley Donald.	Donner de la boisson aux sauvages.	24 do	....	A. R. Macdonell et G.E.Sanders, J.P.	Renvoyée.....	.....	

3 juill..	do	G. Raymond....	Se battre sur la rue.....	3 juill..	....	S. B. Steele et G. E. Sanders, J.P.	$1 de frais ou 5 jours, travaux forcés.	.....		
3 do	do	J. Clancy.....	do do	3 do	....	do do ..	$5 de frais ou 10 jours, travaux forcés.	.....	Amende Clancy payée	
6 do	do	R. Gilmour.....	Cruauté env. les animaux	6 do	....	do do .	$1 pas de frais.....	.....	Amende payée.	
8 do	do	James Grant....	Blessure corporel. grave	8 do	....	S. B. Steele, J.P....	Remis à 2 hrs p.m., 11 juillet 1893.	.....	Devant le juge Macleod, 24 juillet 1893. Déboutée.	
				11 do	....	H. S. Casey, J.P....	Remis à 2 hrs p.m., 13 juillet 1893.	.....		
				13 do	....	H. S. Casey, J.P....	Détenu pour procès..	.....		
20 do	do	Dan. McGillis ..	Habitué d'une maison de désordre.	21 do	....	S. B. Steele et H. S. Casey, J.P.	$10 et les frais ou 1 mois.	.....	Amende payée.	
20 do	do	Maggie Denney.	Vagabondage..	21 do	....	S. B. Steele et H. S. Casey, J.P.	$10 et les frais ou 1 mois, travaux forcés.	.....	do	
20 do	do	J. Houseman...	Tenir une maison de désordre.	21 do	....	S. B. Steele et H. S. Casey, J.P.	do do ..	.....		
24 do	do	A. Creighton ...	Causant du désordre en étant ivre.	25 do	....	S. B. Steele et G. E. Sanders, J.P.	$1 et les frais ou 5 jours, travaux forcés.	.....		
24 do	J. B. Smith.....	Wm Love..	Déserter son emploi.	24 do	....	G. E. Sanders, J.P.	50 centins et les frais ou 3 jours, trav. forcés.	.....	do	
21 juin..	La Reine.....	Plusieurs-Plumes	Promener une sauvagesse pour des fins immorales.	21 juin..	....	White-Fraser, J.P..	6 mois d'emprisonnem. Arrivé au Fort-Macleod 21 juin 1893.	.....		
28 avril	do	J. Kennedy.....	Donner des spiritueux à des sauvages.	1er mai.	....	Pocklington, White-Fraser, J.P.	$50 et les frais ou 2 mois, travaux forcés.	.....		
1er mai.	do	Bellefleurs	Causer du désordre étant ivre.	1er do	....	Morden, White-Fraser, J.P.	$10 et les frais ou 2 mois, travaux forcés.	.....		
1er do	do	Jonas Jones.....	do do ..	1er do	....	do do ..	$5 et les frais.....	.....		
1er do	do	J. Anderton....	do do ..	1er do	....	do do ..	$3 do	.....		
1er do	do	F. Fallin.....	Vente de boisson durant les heures prohibées.	5 do	....	do do ..	$50 do	.....		
3 do	J. Whiteford...	Wm McGillis...	Voies de fait.....	5 do	....	White-Fraser, J.P..	Renvoyé.....	.....		
7 do	P. Cutting....	R. Clarkson....	Non-paiement de gages..	8 do	....	Garnett, White-Fraser, J.P.	do avec frais.....	.....		
19 do	W. Canna	J. Scott.....	Voies de fait.....	20 do	....	White-Fraser, J.P.	Sous caution de garder la paix.	.....		
17 do	La Reine.....	Chef-Grue.....	Larcin.....	17 do	....	H. J. A. Davidson, J.P.	Renvoyée.	.....		
17 do	do	Le-Gant.....	do	17 do	....	H. J. A. Davidson, J.P.	do	.....		
29 juill..	M. Threw . ..	John Glass.	Tuer des dindons.	29 juill..	....	G. E. Sanders, J.P.	do	.....		
				1er août.	....	S. B. Steele, J.P. ..	Remise jusqu'au 8 août 1893.	....		
31 do	J. B. Smith.....	Shrew	Larcin	8 do	...	do ..	Remise jusqu'au 9 août 1893.	.....		
				9 do	....	do ..	Renvoyée.....	.....		

ETAT des causes criminelles et autres institutions dans les Territoires du Nord-Ouest, etc.—*Suite.*

Date de l'assignation ou de l'arrestation.	Plaignant.	Défendeur.	Offense.	Date de la condamnation ou de l'acquittement.	Si instruite devant un jury.	Devant qui instruite.	Jugement.	Où instruite.	Observations.
1893.				1893.					
3 août..	La Reine.....	J. M. Robertson	Causer du désordre étant ivre.	4 août..	....	S. B. Steele, J.P...	Renvoyée.....	.....	
10 do	do	Jim Carruthers.	Mépris de cour.....	10 do	....	do ..	do	.....	
10 do	do	Wm Foster.....	Se battre sur la rue.....	10 do	....	do ..	do	.....	
11 do	do	J. B. Smith....	Blasphémer sur la rue...	11 do	...	G. E. Sanders, J. P.	$1 ou 5 jrs, trav. forcés	.....	Amende payée.
11 do	do	Mallette, A.....	Vagabondage.....	11 do	....	S. B. Steele, J.P ..	Renvoyée.	.....	
14 do	do	John Clancy....	Causer du désordre étant ivre.	15 do	....	S. B. Steele et H. S. Casey, J.P	1 mois, travaux forcés	.....	
13 do	McEachran.....	J. Paisley	Menaces.....	16 do	....	S. B. Steele et G. E. Sanders, J P..	$5 ou 10 jours.	.....	do
11 do	La Reine.	Le-Chien	Poignarder avec intention	18 do	....	S. B. Steele, J. P...	Détenu.....	.....	2 ans, par le juge Macleod, 6 sept. 1893.
24 do	do	Wm Matherson.	Causer du désordre étant ivre.	25 do	...	G. E. Sanders et H. S. Casey, J.P, .	$1 ou 3 jrs, trav. forcés	.....	Amende payée.
25 do	J. B. Smith.....	A. L. Shedd ...	Larcin.....	25 do	....	S. B. Steele et G. E. Sanders, J.P...	Renvoyée.....	....	
24 do	La Reine.	Thos. Miller....	Obtention d'effets sous de faux prétextes	25 do	....	S. B. Steele, J.P....	Détenu.....	.. ..	1 mois, travaux forcés par le juge Macleod, 6 sept. 1893.
30 do	do	P. Whitford....	Voies de fait.....	30 do	....	White-Fraser, J.P..	Ajourné.....	....	
26 do	Ville de Macleod	J. B. Smith....	Ne pas nettoyer sa maison	26 do	....	G. E. Sanders, J.P..	Renvoyée.....	... .	
26 do	La Reine.....	C. R. Glave....	Tuer du bétail.....	26 do	....	S. B. Steele, J.P....	Remis au 6 septembre	.....	
				6 sept..	....	do ..	1893. Renvoyée.		
30 do	do	A. Rouleau.....	Causer du désordre étant ivre.	31 août..	....	S. B. Steele et G. E. Sanders, J.P...	$5 ou 10 jrs, trav. forcés	.....	Amende payée.
12 do	do	J. Archibald....	Cruauté env. les animaux	12 do	....	Harper et Ashe, J.P.	Renvoyée.....	.....	
30 do	do	Belle-Femme ...	Ivre.....	1er sept.	....	S. B. Steele, J.P.	Remis à 10 a.m., le 25 sept. 1893. "Belle-Femme, $1 ou 10 jours d'emprisonnement; "Méc.-Enfant" "Trois-Chefs," Antilope-rouge," 1 mois d'emprisonnement.	. ...	
		Méchant-Enfant	do	2 do	....	do			
		Trois-Chefs .. .	do .....-.....	2 do	....	do			
		Antilope-rouge..	do	2 do	....	do			

5 sept.	do	"Grosse-Loutre"	Allumer un feu de prairie.	6	do	....	do	Ajournée jusqu'à 2 p.m. le 11 sept. '93 ; ajournée jusqu'à 2 p.m. le 12 sept. '93. $100 d'amende, et à défaut de paiement 3 mois d'emprisonnement.	....	"G.r-Loutre" relâché le 12 sept. 1893 ; l'amen. devant être pay. lors du paiem. de traité. L'ag.gar. le paiem. Amend. pay. le 10 octobre 1893.
		"Corral, sauv."	do ..	11	do	....	do			
		"Filsd'Enf.-Ch."	do ..	12	do	...	do			
		"Galeux-a-faim"	do ..	12	do	....	do			
11 do	do	G.B. Ryckman..	Causant du désordre en étant ivre.	12	do	....	S. B. Steele et A. R. Macdonell, J.P.	$5 et les frais, ou 15 jours trav. forcés.	....	Amende et frais payés.
12 do	La Reine.....	Joe Smith.....	Causant du désordre en étant ivre.	12	do	....	G. E. Sanders, J.P..	3 semaines d'emprisonnement.	Macleod.	
7 do	do	Georgie Lee.....	Tenir une maison malfamée.	9	do	....	G. E. Sanders et H. S. Casey, J.P.	Amende $25 en vertu du règle'nt de la ville.	do ...	Amend. pay. et envoy. à C. Campbell, greffier de la ville, 26 septembre 1893.
7 do	do	Alice Covingham	Habiter une maison malfamée.	9	do	....	do do ..	Amende $15 en vertu du règle'nt de la ville.	do	do do ..
3 do	do	Henry Potts....	Allumer un feu de prairie.	5	do	....	S. B. Steele, J.P....	Déboutée.....	do	
8 do	do	" Gros-Loup "..	Ivre....	9	do	....	do	1 mois et $30, ou 1 mois additionnel.	do	
15 do	do	"Jambes-cassées" " Chef-Grue " .. " Corbeau - faisant - face-au-vent."	Entrer avec effraction dans le magasin de Cardston, et voler.	23	do	....	do ...	Détenu.....	do	Par le juge MacLeod, 2 oct. '93–" Jambes-cassées " et " Chef-Grue." 9 mois, travaux forc.; " Corbeau - faisant - face-au-vent."
16 do	do	G. B. Ryckman..	Causant du désordre en étant ivre.	16	do	....	A. R. Macdonell et G. E. Sanders, J.P.	Sentence réservée.....	do	Amende payée.
17 do	do	T. Kindred.....	Bris de maison	20	do	....	do do ..	$1 d'amende ou 5 jours travaux forcés.	do	
18 do	do	Jane Quinn.....	Vente de bois. aux sauv.	28	do	....	do do ..	Déboutée.....	do	Par le juge McLeod, 12 oct. 1893, 4 mois, travaux forcés.
23 do	do	Charles Moutard	Vol d'une barouche...	24 do, 28 do, 31 do	do	....	S. B. Steele, J.P..	Détenu pour procès...	do	
28 do	do	John Murphy...	Aliéné	28	do	....	White-Fraser, J.P..	Détenu.....	do	Envoyé à Brandon par le lieutenant-gouverneur.
25 do	do	" Loup - oreilles-coupées."	Entrer avec effraction et voler dans le ranche Oxley à Stand Off et au ranch. à mout. de Card.	28	do	....	S. B. Steele, J.P....	Détenu pour procès....	do	2 ans par le juge Macleod, 20 oct 1893, envoyé à la Montagne-de- Pierre, 8 oct. '93.
28 do	do	Frank Grady...	Causant du désordre en étant ivre.	29	do	....	S. B. Steele et G. E. Sanders, J.P.	$1 ou 10 jours, travaux forcés.	do	Amende payée.
30 do	Jos. Belway et A. Jackson.	D. J. Cochrane..	Voies de fait.....	2	oct.	....	S. B. Steele, J.P....	Débouté.....	do	
1er oct.	Jos. Belway et A. Jackson.	do ..	Non-paiement de gages..	2	do	....	H. S. Casey, J.P....	Réglée hors de cour...	do	
6 do	La Reine.....	Paul Brounan...	Causant du désordre en étant ivre.	9	do	....	S. B. Steele et G. E. Sanders, J.P.	10 jours, trav. forcés sans opt. d'une amen.	do	
do	do	Jos. Gautier....	Causant du désordre en étant ivre.	9	do	...	S. B. Steel et G. E. Sanders, J.P.	10 jours, trav. forcés sans opt. d'une amen.	do	

ETAT des causes criminelles et autres instruites dans les Territoires du Nord-Ouest, etc.—*Suite.*

Date de l'assignation ou de l'arrestation.	Plaignant.	Défendeur.	Offense.	Date de la condamnation ou de l'acquittement.	Si instruite devant un jury.	Devant qui instruite.	Jugement.	Où instruite.	Observations.
1893.				1893.					
6 oct..	La Reine.....	Jos. Gautier....	Donner des spiritueux aux sauvages.	9 oct..	....	S. B. Steele, J.P...	Six mois travaux forcés et $300 d'amende ou 3 mois additionnels.	Macleod.....	
				10 do	....	do ..			
7 do	do	"Un-Hibou"...	Ivre.....	9 do	....	do ..	$15 ou 30 jours d'emprisonnement.	do	
8 do	do	Maggie Henault.	Causant du désordre en étant ivre.	9 do	....	S. B. Steele et G. E. Sanders, J.P.	$2 ou 10 jours, travaux forcés.	do	Amende payée.
8 do	do	"Pat.-de-Dinde"	Ivre	8 do	....	S. B. Steele, J.P...	Déboutée.....	do	
9 do	do	"Maggie".	do	10 do	....	do ..	$10 ou 30 jours d'emprisonnement.	do	
11 do	do	Chas. Swingle.	Causant du désordre en étant ivre.	12 do	....	do ..	$5 ou 10 jours, travaux forcés.	do	
11 do	do	"Mike".	Ivre.....	13 do	....	do ..	$10 ou 30 jours d'emprisonnement.	do	
11 do	do	Eliza Thear	Vendre des spiritueux aux sauvages.	11 do	....	A. R. Macdonell et G.E.Sanders, J.P.	Déboutée.....	do	
				14	....				
15 do	do	W. Alexander..	Donner des spiritueux aux sauvages.	16 do	....	do ..	do	do	
				18 do	....				
				21 do	....				
9 do	do	Myres	Conduite désordonnée...	10 do	....	S. B. Steele et H. S. Casey, J.P.	$5 d'amende et les frais ou 10 jrs trav. forcés.	do	do
21 do	Ville de Macleod	Bishop	Non-paiement de taxes..	21 do	....	G. E. Sanders, J.P.	Taxe et frais de cour à payer.	do	Taxe et frais payés.
23 do	La Reine.... ..	Kraemer.....	Larcin...	23 do	....	do ..	Déboutée.....	do	
23 do	do	do	Porter des armes à feu..	25 do	....	A. R. Macdonell et G.E.Sanders, J.P.	Ajournée jusqu'à 10 a. m. 25 octobre 1893. Amende $5.	do	Amende payée.
23 do	do	Mme Threw...	Pointer un pistolet chargé	23 do	....	do ..	Ajour. jusqu'à 2 p.m. 24 oct. '93. Déboutée parce que les j. de p. ne pouvaient s'accor.	do	
				24 do	....	do ..			
25 do	Ville de Macleod	Thos. Turner...	Non-paiement de taxes..	25 do	....	G. E. Sanders, J.P.	Ajour. jusqu'au 1er nov. '93; ajour. jusqu'à 2 p. m. le 15 nov '93. Déboutée; la ville de Macleod devant payer les frais de cour.	do	Frais payés.
				1er nov.	....	do ..			

28	do	La Reine	A. H. Anderton	Don. de la bois. à un sauv.	30	oct.	..	G. E. Sanders et H. S. Casey, J.P	Ajournée jusqu'à 10 a. m. le 2 nov. '93; ajournée jusqu'à 10 a.m. le 4 nov. '93; ajournée jusqu'à 10 a.m. 7 nov. 1893; renvoyée.	do	
26	do	Shearer	J. G. Cochrane	Non-paiement de gages	28	do		G. E. Sanders, J.P.	Ajournée jusqu'à 2 p. m. le 31 oct. 1893. Renvoyée.	do	
15	do	La Reine	"Femme qui revient-seule."	Boisson en sa possession	16	do		A.R. Macdonell et G. E. Sanders, J.P.	$25 ou 1 mois d'emprisonnement.	do	
30	do	Brandon	John Glass	Non-paiement de gages	30	oct.		G. E. Sanders, J.P.	Ajournée jusqu'à 2 p. m. le 6 nov. 1893; ajournée jusqu'à 2 p. m. le 13 nov. 1893; ajournée jusqu'à 3 p. m. le 15 nov. 1893; ajournée jusqu'à 2 p. m. le 16 nov. 1893; renvoyée.	do	
30	do	Billy McGee	Sam Birrard	do do	26	do		do	Réglée hors de cour	do	Frais de cour payés.
17	nov.	Lizzie Macleod	Archie Macleod	Refus de subv. aux bes. de sa femm. et de son enf.	18	nov.		S. B. Steele, J.P.	Détenu pour procès	do	
20	do	W. Fletcher	J. B. Smith	Non-paiement de gages.	21	do		G. E. Sanders, J.P.	A payer après 11 jours au taux de $30 par mois, moins $3 déjà payées.	do	
3	do	La Reine	do	Larcin	3	do		H. S. Casey, J.P.	Ajournée jusqu'à 2 p. m. le 7 nov. 1893; renvoyée.	do	
7	do	— Gairnes	— Geuge	Renvoi irrégulier	7	do		S. B. Steele, J.P.	Renvoyée	do	
9	do	— Truswell	Patton Grier	Voies de fait	9	do		H. S. Casey, J.P.	Ajournée jusqu'à 2 p.m. le 13 nov. 1893; $3 et les frais.	do	Amende payée.
9	d	La Reine	John Clancy	Vol de charbon		o		S. B. Steele et H. S. Casey, J.P.	Ajournée jusqu'à 2 p.m. le 16 nov. 1893; ajournée jusqu'à 2 p.m. le 17 nov. 1893; 1 mois, travaux forcés.	do	
9	do	do	"Corral"	Ivre	11	do		S. B. Steele, J.P.	Amende de $30 ou 30 jours de prison, et à défaut de paiem. 30 jours additionnels.	do	
9	do	do	Rassades-bleues.	do	11	do		do	Amende $15 et les frais ou 1 mois de prison.	do	
13	do	Mme J. B. Smith	— McGillvory	Voie de fait	14	do		do	Renvoyée.	do	

ÉTAT des causes criminelles et autres instruites dans les Territoires du Nord-Ouest, etc.—*Suite.*

Date de l'assignation ou de l'arrestation.	Plaignant.	Défendeur.	Offense.	Date de la condamnation ou de l'acquittement.	Si instruite devant un jury.	Devant qui instruite.	Jugement.	Où instruite.	Observations.
1893.				1893.					
17 nov..	La Reine.....	Queue-blanche..	Donner des bois. aux sauv.	17 nov..	....	G. E. Sanders et H. J.A. Davidson, J.P.	Renvoyée	Macleod.....	
14 do	do	Robert Whitney.	do do ..	17 do	....	do do ..	do	do	
14 do	do	do ..	do do ..	17 do	....	do do ..	do	do	
14 do	do	do ..	do do ..	17 do	....	do do ..	do	do	
16 do	do	John Clancy....	Causer du désordre étant ivre.	17 do	....	S. B. Steele et H. S. Casey, J.P.	Relâché; sentence suspendue.	do	
24 do	do	— Errel.....	Vagabondage.....	25 do	....	S. B. Steele et G. E. Sanders, J.P.	1 mois de prison aux travaux forcés.	do ...	

ÉTAT des causes criminelles et autres instruites dans les Territoires du Nord-Ouest, etc.—*Suite.*

Plaignant.	Défendeur.	Offense.	Date de la condamnation ou de l'acquittement.	Devant qui instruite.	Jugement.	Où instruite.	Observations.
			1892.				
La Reine	D. Stewart	Ivre et troublant la paix	21 déc.	Inspect. Piercy et F. Sache.	$10 et les frais	Dist. de Saskatchewan.	Amende payée.
			1893.				
Lily Whiting	F. D. E. S. Maisonneuve.	Voies de fait avec intention de viol.	4 janv.	Insp. Piercy	Détenu pour procès.	Edmonton	Procès dev. J. Cameron et M. McCauley le 31 janvier, et libéré.
La Reine	B. Moosiwah	Vente de boissons à un sauvage.	16 do	Inspecteurs Piercy et Chalmers.	6 mois, trav. forcés.	Lac Ste-Anne.	Emprisonné au Fort-Saskatchewan.
do	F. McCauley	Ivre et troublant la paix	19 do	do	$1 et les fr. et à payer $10 de dommages.	Edmonton	Amende, etc., payée.
do	A. Cameron	do	19 do	do	$25 et les frais	do	Amende payée.
do	W. D. C. Clark	Voies de fait sur la police	26 do	Insp. Piercy	$10 ou 20 jours, travaux forcés.	do	do
do	J. Thurston	do	27 do	do	Détenu pour procès.	do	Procès devant le juge Rouleau, et déboutée.
M. A. Veive	M. Veive	Voies de fait	31 do	Inspecteurs Piercy et Chalmers.	Sentence suspendue.	do	Edmonton.
La Reine	F. Bonneau	Mettre le feu à des meules de foin	30 do	J. Z. C. Miquelon	Déboutée	Wetaskiwin	Wetaskiwin.
do	J. Galahan	Vagabondage	1er fév.	A. H. Griesbach et F. F. Tims.	2 mois, trav. forcés.	FortSaskatchewan.	Emprisonné au Fort-Saskatchewan.
do	Amos Plumb	Vol de farine	13 do	J. Gaetz et R. W. McClellan.	30 jours, trav. forcés.	Daim-Rouge	Envoyé à Calgary.
do	Edwin Plumb	do	13 do	do	do	do	do
do	Wm. West	Voies de fait	3 do	Insp. Piercy	$2 et les frais	Edmonton	Amende payée.
John Burch	J. Pocha	Larcin	6 mars.	J. Gaetz	Déboutée	Daim-Rouge	Frais contre le poursuiv.
La Reine	Wm. Johnson	do	29 do	R. W. McClellan et J. Gaetz.	Détenu pour procès.	do	
F. Hamelin	Nancy McDonald	Voies de fait	11 avril.	Inspect. Chalmers et J. A. McDougall.	1 mois, trav. forcés.	Edmonton	Emprisonné au Fort-Saskatchewan.
La Reine	Victor Laurance	Ivre et troublant la paix	1 do	T. W. Chalmers et Wm. Edmiston.	$1 et les frais	do	Amende payée.
do	Arch MacLeod	do	11 do	T. W. Chalmers et J. A. McDougall.	$2 et les frais	do	do
E. Chevigny	—Allequert	Vol de cheval	15 do	T. W. Chalmers	Déboutée	do	Le poursuivant retira l'accusation.

ÉTAT des causes criminelles et autres instruites dans les Territoires du Nord-Ouest, etc.—*Suite.*

Plaignant.	Défendeur.	Offense.	Date de la condamnation ou de l'acquittement.	Devant qui instruite.	Jugement.	Où instruite.	Observations.
			1893.				
E. Chavigny	—Lonke	Vol de cheval	15 avril.	T. W. Chalmers.	Déboutée.	Edmonton	Le poursuivant retira l'accusation.
G. Schreetin	D. Sinclair	Allumer un feu de prairie.	27 do	A. H. Griesbach et A. C. Macdonell.	$10 et les frais	Fort-Saskatchewan.	Amende payée.
do	J. Kribbs	do	27 do	do	$5 et les frais.	do	do
M. Guthrie	R. Guthrie	Voies de fait	27 do	do	1 mois, trav. forcés.	do	Emprisonné au Fort-Saskatchewan.
Police du Nord-O.	R. H. Mennie	Laisser accumuler des saletés.	1er mai	A. C. Macdonell	$1 et les frais.	do	Amende payée.
La Reine	Wm. Bell	Félonie, homicide	3 do	do	Détenu pour procès.	Daim-Rouge	Procès devant le juge Rouleau et déboutée.
La Reine	Wm. Joyce	Allumer un feu de prairie.	17 do	R. W. McClellan et A. H. Griesbach.	$1 et les frais, ou 10 jours trav. forcés.	Daim-Rouge	Amende payée.
do	J. Belisle	Vente de boisson à un mineur.	22 do	M. McCauley	Déboutée.	Edmonton	Preuve insuffisante.
do	do	Echang. de la boiss. pour une selle	22 do	do	do	do	do
M. Littlechild	John Littlechild	Voies de fait	19 do	A. C. Macdonell.	Sentence suspendue.	Fort-Saskatc'n	
J. Johnston	H. Holbrooke	Dommage malicieux à la propr.	25 do	do		do	do
La Reine	Jas. Morris.	Ivre et troublant la paix	31 do	A. C. Macdonell et R. McKernan.	$5 et les frais.	Edmonton	Amende payée.
do	Wm. Vogel	Dommage à la propriété	17 do	F. H. Sache	$1 do	do	do
do	L. Adamson	Ivre et troublant la paix	31 do	J. A. McDougall et A. C. Macdonell.	$5 do	do	do
do	L. R. Forbes	do	31 do	do	$5 do	do	do
do	F. Cory	do	31 do	do	$5 do	do	do
do	H. Farwell	do	24 do	—Lauder	$2 do	Innisfail	do
do	P. Brunette	do	5 juin.	H. W. McKenney et A. C. Macdonell.	$5 do	Saint-Albert	do
do	J. M. O'Donnel	do	5 do	do	$5 do	do	do
T. G. Hutchings	A. Ratelle.	Larcin	6 do	A. C. Macdonell et F. Sache.	Détenu pour procès.	Edmonton	
J. Duchesneau	L. Cailloux	Chasser un chev. loin de son pât.	10 do	A. C. Macdonell	Le procur. de la couronne ordonna au défend. de travail.	Saint-Albert	Le défendeur alla travailler.
B. Pagnac	Prosper Gory	Usage illégal d'arme à feu	19 do	A. C. Macdonell et H. W. McKenny.	$50 et les frais	do	Amende payée.
M. Pagnac	B. Pagnac	Menaces de tuer.	20 do	do	Sous caution pour garder la paix.	do	Cautions données.

La Reine	Marie Pagnac	Parjure	4 juill.	A. C. Macdonell	Détenu pour procès.	do	Admis à caution par le juge Rouleau.
do	J. R. Read	Ivre et créant du désordre	7 do	W. L. Wood et D. M. Howard.	Amende de $5	Athabasca	Amende payée.
do	O. Degan	Ivre et troublant la paix	3 juin.	M. McCauley et J. Cameron.	Am. de $1 et les frais	Edmonton	do
do	A. Boyle	Aliéné	12 do	A. C. Macdonell. J.P.		do	Env. à l'asile de Brandon, 29 juin 1893.
do	G. Schriber	Ivre et troublant la paix	3 do	M. McCauley et J. Cameron.	Am. de $1 et les frais.	do	Amende payée.
Wm. Thompson	A. Ferguson	Désertion d'emploi	24 do	J. Talbot	Le déf. paye les frais.	Lacombe	Poursuite retirée.
La Reine	T. Tellier	Amener des chevaux au loin	12 juill.	H. W. McKenney	Am. de $1 et les frais.	Saint-Albert	Amende payée.
do	François Vallette	Ivre et causant du désordre	20 do	A. C. Macdonell et H. W. McKenney.	do $5 do	do	do
do	J. Maher	Ivre et troublant la paix	19 do	R. McKernan et F. Sache.	do $5 do	Edmonton-S.	do
J. Tagneaut	J. Donovan, jeune.	Mutiler et blesser du bétail	26 do	A. C. Macdonell	Déboutée	Saint-Albert	Faute de preuves.
La Reine	B. Pepin	Ivre et causant du désordre	26 do	A. C. Macdonell et H. W. McKenney.	Am. de $25 et les frais	do	Amende payée.
Xavier Juneau	T. Mallet	Avoir une porcherie malpropre.	26 do	do	do $5 do	do	do
La Reine	Prosper Gory	Mutiler et blesser une jument	26 do	A. C. Macdonell	Déboutée	do	Faute de preuves.
do	W. J. O'Donnel	Ivre et causant du désordre	26 do	W. S. Edmiston et A. C. Macdonell.	do	do	do
La Reine	F. Robertson	Créer du désordre	31 do	J. Cameron et J. A. McDougall.	Am. de $10 et les frais	Edmonton	Amende payée.
do	R. Ross	do	31 do	do do	do	do	do
T. Audel	A. Sutherland	Battre sa femme	7 août.	W. L. Wood et D. M. Howard.	do	Athabasca	do
La Reine	A. Down	Larcin	4 do	G. W. West et F. P. Fream.	1 m. aux trav. forcés.	Innisfail	Envoyé à Calgary.
P. Gautier	B. Moosewah	Voies de fait	10 do	T. Taylor	Am. de $10 et les frais	Lac Ste-Anne.	Amende payée.
La Reine	J. H. Stevenson	Se battre sur la voie publique	21 do	A. H. Griesbach et D. M. Howard.	do $1 do	Ft-Saskatchewan.	do
do	J. Calvart	do	21 do	do do	do $1 do	do	do
do	W. Calder	Fournir de la boiss. à des sauv.	2 sept.	A. E. Snyder et F. H. Sache.	3 m. aux trav. forcés.	Edmonton	Incarcéré au Fort-Saskatchewan.
do	Matchesis	do	30 août.	A. E. Snyder et J. Cameron.	2 do do	do	do do
W. Wilkie	J. Gainer	Dommage à la propriété	11 do	A. E. Snyder	Amende de $2	do	Amende payée.
— Wilie	— Fraser	Amener des chevaux au loin	11 do	do	Déboutée	do	Jeunes délinquants.
do	— Vollworth	do	11 do	do	do	do	do
La Reine	F. Delord	Dommage malicieux à du bétail.	11 do	do	Détenu pour procès	do	Admis à caution.
do	A. Doyle	Aliéné	11 do	do	Déboutée	do	
do	A. Doyle	Larcin	11 do	A. E. Snyder et F. Sache.	3 m. aux trav. forcés.	do	Incarcéré au Fort-Saskatchewan.
do	M. McDermott	Ivre et troublant la paix	16 do	J. Cameron et F. Sache.	Am. de $1 et les frais.	do	Amende payée.
do	M. Pepin	Larcin	19 do	A. E. Snyder et F. Sache.	3 m. aux trav. forcés.	do	Incarcéré au Fort-Saskatchewan.
do	G. B. Rivet	Ivre et troublant la paix	29 do	do do	Déboutée	do	

ÉTAT des causes criminelles et autres instruites dans les Territoires du Nord-Ouest, etc.—*Suite.*

Plaignant.	Défendeur.	Offense.	Date de la condamnation ou de l'acquittement.	Devant qui instruite.	Jugement.	Où instruite.	Observations.
			1893.				
La Reine	J. Maher	Ivre et troublant la paix	29 août.	A. E. Snyder et F. Sache.	$5 d'am. et les frais.	Edmonton	Amende payée.
do	— McAllister	do	29 do	do do	Déboutée	do	
do	Lasarus	do	30 do	A. E. Snyder et J. Cameron.	do	do	
M. Inglis	J. McEwan	Langage insultant	29 sept.	A. H. Griesbach et D. M. Howard.	$1 d'am. et les frais.	Ft-Saskatchewan.	do
F. S. Glover	F. Matthias	Vente de boissons sans licences.	23 do	—Talbot et—Fletcher.	$50 do do	Lacombe	do
La Reine	S. F. Cunningham.	Voies de fait	2 oct.	A. E. Snyder et H. W. McKenney.	$20 do do	Saint-Albert	do
F. S. Glover	John Wilson	Vente de boissons sans licences.	4 do	Inspecteur Howard et surint. Griesbach	$50 do do or 3 m. aux trav. forcés.	Ft-Saskatchewan.	Cause portée en appel dev. la cour suprême.
R. Tindale	C. Belmont	Menaces de tirer	11 do	J. A. McDougall et J. Cameron.	$10 d'amende ou 1 m. aux travaux forcés.	Edmonton	Incarcéré au Fort-Saskatchewan ; sentences concurrentes.
Brig. Kelly	C. Belmont	Porter un pistolet chargé	11 do	do do	$5 d'amende ou 1 m. aux travaux forcés.	do	
La Reine	J. W. Tingley	Aliéné	8 do	M. McCauley		do	Rel. par ordre du lieut.-gouv., 3 nov. 1893.
do	James Smith	Allumer un feu de prairie	14 do	G. W. West et F. Brown.	Déboutée	Faisan-Rouge.	Manque de preuve directe
La Reine	J. S. Jackson	Ivre et troublant la paix	14 do	F. Brown et G. W. West.	$2 d'am. et les frais.	Faisan-Rouge.	Amende payée.
do	—McCormick	Ivre	14 do	do	Déboutée	do	
do	do	Porter des armes cachées	14 do	do	$2 d'am. et les frais.	do	do
do	F. Walker	Donner asile à un prisonnier	14 do	do	Déboutée	do	
do	G. Ballard	Evasion	14 do	do	do	do	
do	do	Aider à un prisonnier à s'évader.	14 do	do	do	do	
do	A. Morris	Ivre et troublant la paix	17 do	A. E. Snyder et J. A. McDougall.	$10 d'am. et les frais.	Edmonton	do
do	G. Ward	Fournir des b. éniv. à des sauv.	17 do	A. E. Snyder et M. McCauley.	$50 do do	do	do
do	L. Ward	do	17 do	do	$50 do do or 1 m. aux trav. forcés.	do	Incarcéré au Fort-Saskatchewan.
do	G. Grahame	Ivre et troublant la paix	23 do	J. Cameron et A. J. McDougall.	$5 d'am. et les frais.	do	

do	Petits-Ours	Larcin	23	do	A. E. Snyder	Déboutée	Saint-Albert	
do	J. Bellisle	Bris de maison	23	do	A. E. Snyder et H. W. McKenney.	do	do	
do	W. Lee	Fournir de la boisson à des sauv.	23	do	do	do	do	
do	A. Cardinal	do	27	do	do	$50 d'am. et les frais ou 2 mois, trav. for.	do	do
do	M. Couterai	do	27	do	do	do	do	do
do	A. Wobiscow	do	28	do	do	$100 d'am. et les frais ou 4 mois, trav. for.	do	do
do	Geo. A. Watson	do	28	do	R. W. McClellan et F. S. Brown.	Déboutée	Daim-Rouge	
do	A. G. Cowan	do	28	do	do	do	do	
do	F. Schaefer	do	28	do	do	do	do	
J. C. Nesbitt	W. T. Thompson	Non-paiement de gages	30	do	do	Ordonné au défendeur de payer.	do	Frais contre la poursuite.
La Reine	M. Emberton	Allumer des feux de prairie	31	do	J. Z. C. Miquelon	$10 d'am. et les frais ou 1 mois, trav. for.	Wetaskiwin	Deux semaines accordées pour payer l'amende.
do	Chas. A. Smith	do	31	do	do	do	do	do
F. S. Glover	F. Mariaggi	Permettre le jeu dans une maison ayant une licence.	3	nov.	A. E. Snyder et J. A. McDougall.	$20 d'amende et les frais.	Edmonton	Amende payée.
do	do	Vente de boissons en dehors des heures réglementaires.	3	do	do	Déboutée	do	
do	J. Brunelle	do	4	do	do	do		
La Reine	N. Polsen	Vagabondage	7	do	A. E. Snyder et M. McCauley.	6 mois, trav. forcés.	do	Incarcéré au Fort-Saskatchewan.
do	J. Mott	Larcin	28	do	A. E. Snyder et J. A. McDougall.	3 mois do	do	do
W. A. Richards	John Dodd	Tuer malicieusement un chien	13	do	A. W. Gillingham et G. W. West.	$5 d'amende et payer $25 pour avoir tué le chien.	Innisfail	
F. S. Glover	H. Hetu	Vente de boissons en dehors des heures réglementaires.	9	do	M. McCauley et J. A. McDougall.	Déboutée	Edmonton	
H. McLean	R. A. Crockett	Obtention d'argent sous de faux prétextes.	20	do	R. McKernan	Remise à plus tard	S. do	
E. Billeveau	G. Bellisle, aîné	Voies de fait	14	do	H. W. McKenney et — Arcon.	Déboutée	Saint-Albert	
G. Bellisle	E. Billeveau	Refus de quitter une maison ayant une licence.	14	do	do	do	do	
La Reine	V. Laurence	Ivre et troublant la paix dans une maison autorisée.	30	do	do	$5 d'am. et les frais	do	
—Bisset	R. A. McKenzie	Voies de fait	6	do	H. Wilson	Déboutée	Daim-Rouge	Chaque partie payant la moitié des frais.
La Reine	D. Lynn	Ivre et troublant la paix	28	do	F. Brown	$2 d'am. et les frais	do	

ETAT des causes criminelles et autres instruites dans les Territoires du Nord-Ouest, etc.—*Suite.*

Date de l'assignation ou de l'arrestation.	Plaignant.	Défendeur.	Offense.	Date de la condamnation ou de l'acquittement.	Si instruite devant un jury.	Devant qui instruite.	Jugement.	Où instruites.	Observations.
1892.				1892.					
29 nov..	E-ga-too-a.....	Ta-bet-a.....	Voies de fait	29 nov .	....	Inspecteur Norman .	7 jours de prison aux travaux forcés.	Prince-Albert.	
1893.				1893.					
12 janv.	La Reine.	John Long	Larcin.....	7 mars.	....	Juge McGuire.....	1 mois de prison aux travaux forcés.	do ..	
26 do	do	John McNevin..	do	26 janv.	...	Inspecteur Norman .	Acquitté	do ..	
24 do	do	Wm. Gordon ..	do	24 do	....	Charles Nolin et Hugh Rogers, J.P.	1 mois de prison aux travaux forcés.	do ..	
24 do	do	Peter Turner ...	Vente de boissons aux S.	25 do	...	R. S. McKenzie... .	$50 d'am'nde et les frais et 6 mois de prison, et à défaut de paiement un nouveau terme de 6 mois.	do ..	Ces causes abandonnées et aucune action ultérieure prise.
24 do	do	do ...	Inciter les sauvages contre le dépt. aff. ind. .	.....	....	Dét. en att. son procès par R. S. McKenzie	....	do ..	
24 fév..	Catherine Morin	Raphael Morin..	Voies de fait...	24 fév.	...	T. O. Davis..... ..	$1 d'amende et les frais	do ..	
7 do	Elsie Rische....	Hubert LaPlante	do	9 do	....	Charles Nolin et W. R. Tymms.	$5 d'amende et les frais	do .	
6 mars.	La Reine.	Roger Lafond...	Larcin....	14 mars.	....	Inspecteur Huot et W. R. Tymms.	1 mois de prison aux travaux forcés.	do ..	
11 do	C. Keesch	T. Griffith.....	Voies de fait..	13 do	....	T. Copland..... ..	Sous caution pour garder la paix pend. 6 m.	do .	
11 do	S. Wheeler	J. Caswell.....	do	13 do	...	do	do do ..	do .	
28 avril.	W. C. McKay..	Andrew Allan..	Quitter son emploi.....	28 avril.	....	Surint. Cotton.. .	3 jours de prison aux travaux forcés.	do ..	
19 do	La Reine.	M. C. O'Connor.	Conspirer pour frauder ..	30 mai .	....	Juge McGuire...	18 mois de prison aux travaux forcés.	do ..	
19 do	do	Adam Olsen....	do ...	30 do	....	do	4 mois de prison aux travaux forcés.	do ..	
18 mai .	Andrew Sangret	Chas. Clover....	Voies de fait.....	19 avril.	... .	Inspect. Norman....	$20 d'am'nde et les frais ou 1 mois de prison aux travaux forcés.	o ..	

10 juin	La Reine	John Barsch	Allumer un feu de prairie	10 juin		Surint. Norman	$10 d'amende et les frais ou 14 jours d'emprisonnement.		do
10 do	do	Henry Barsch	do	10 do		do	do do		do
21 do	do	E. Walsh	Ivre et troublant la paix.	22 do		Joseph Courtney	$2 d'amende et les frais		do
23 juill.	do	F. B. Hutchinson.	Larcin	2 août		Juge McGuire	3 mois d'emprisonnem.		do
28 do	Stuart Bristow	Chas. McIntosh.	Voies de fait	31 juill.		Surint. Cotton	$4 d'am. et les frais et sous caut. pour garder la paix pend. un mois.		do
30 août.	Thos. Swayne	Louis Langers	Quitter son emploi	30 août		do	Déboutée		do
18 juill.	La Reine	Thos. Scott	Voies de fait	18 juill.		J. Creagh.	$2 d'amende et les frais		do
18 do	do	J. Thompson	do	18 do		do	Frais de cour		do
18 do	do	Denis Scobie	do	18 do		do	$10 d'amende et les frais		do
10 oct.	do	G. W. Garrison.	Larcin	10 oct.		Juge McGuire	2 mois de prison aux travaux forcés.		do
19 do	do	Andrew Flett	Ivre et ayant en sa possession des mains en fer.	20 do		Surint. Cotton et J. Creagh.	$10 d'amende et les frais ou 14 jours de prison aux travaux forcés.		do
10 nov.	do	Wah-cow-ekin	Larcin	22 nov.		Juge McGuire	Déboutée		do
29 do	do	J. R. McPhail	Infract. à l'acte des pêch.			John Cotton	do		do

RAPPORT

DU

SECRÉTAIRE D'ÉTAT

DU

CANADA

POUR

L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE

1893

IMPRIMÉ PAR ORDRE DU PARLEMENT

OTTAWA
IMPRIMÉ PAR S. E. DAWSON, IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LA REINE
1894

N° 16—1894.] *Prix 5 centins.*

Secrétariat d'État.

A Son Excellence le Très honorable sir John Campbell Hamilton-Gordon, comte d'Aberdeen, gouverneur général du Canada, etc., etc., etc.

PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :—

Le soussigné a l'honneur de présenter à Votre Excellence le rapport annuel du département du secrétaire d'Etat pour l'année expirée le 31 décembre 1893.

Respectueusement soumis,

JOHN COSTIGAN,

Secrétaire d'Etat.

OTTAWA, 2 janvier 1894.

RAPPORT

DU

DÉPARTEMENT DU SECRÉTAIRE D'ÉTAT

DU CANADA

POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1893.

A l'honorable
JOHN COSTIGAN,
Secrétaire d'Etat du Canada, etc., etc.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport du département du secrétaire d'Etat du Canada, pour l'année 1893, comprenant les annexes suivantes :—

A. Rapport du sous-registraire général du Canada, comprenant un sommaire de l'ouvrage fait dans la division du registraire du département, une liste des commissions délivrées aux fonctionnaires publics, et un état indiquant les compagnies constituées en corporation par lettres patentes en vertu de l' "Acte des Compagnies," avec les pouvoirs, capital social, etc., de chaque compagnie, durant l'année.

B. Une liste des nominations consulaires au Canada, enregistrées dans le département pendant l'année.

C. Tableaux des réponses aux adresses et ordres votés par le Sénat et la Chambre des Communes du Canada, pendant la session de 1893, reçus et préparés par le département et présentés par l'intermédiaire du secrétaire d'Etat, avec index.

D. Tableau indiquant les élections faites sous l'empire de l' "Acte de Tempérance du Canada," durant l'année.

E. Une liste complète des officiers reviseurs nommés en vertu de l'Acte du cens électoral, avec indication de leurs districts respectifs et de leurs adresses postales.

F. Un résumé des nouveaux règlements adoptés sous l'autorité de Son Excellence le gouverneur général en conseil, concernant la délivrance de passeports.

G. Liste des fonctionnaires, commis et employés du département, avec la date de leur nomination, leur rang et leurs appointements dans chaque cas.

L'on constate un progrès satisfaisant dans la classification de la grande quantité de documents anciens et intéressants que la division du registraire du département contient. Ces documents datent de l'époque du régime français et ont pour la plupart une grande valeur historique. Comme il a été expliqué dans le rapport de l'an dernier, ces documents ont été divisés en trois périodes, la première se terminant à l'union du Haut et du Bas-Canada en 1840 et la seconde à la confédération en 1867, tandis que la troi-

sième comprend les documents depuis cette date, et, naturellement, s'accroît tous les jours. Jusqu'à présent le travail de classification a été limité aux documents de la première période, et pendant l'année 37,306 de ces documents ont été examinés et classifiés dans un index de façon que l'on puisse y recourir promptement. On a aussi complété l'examen des liasses de 1874, et leur contenu a été soigneusement classifié et annoté dans un index. A part cela, les nouveaux documents adressés au département pendant l'année ont été classifiés et annotés à mesure qu'ils étaient reçus.

Le répertoire de référence augmente en intérêt et en importance, et depuis mon dernier rapport on y a fait des additions importantes.

Le rapport du bureau des examinateurs du service civil pour l'année 1893, exigé par l'article 58 de l'Acte du service civil, a été préparé et sera présenté sous forme de rapport séparé.

RECETTES ET DÉPENSES.

Ci-joint l'état des recettes et dépenses pour l'exercice clos le 30 juin 1893. Comme on peut le constater, cet état accuse une nouvelle augmentation des recettes provenant surtout des honoraires sur les lettres patentes délivrées sous l'autorité de l'Acte des Compagnies, et sur les commissions aux fonctionnaires et officiers publics. Ces recettes dépassent de $2,788.03 celles de 1892. Les dépenses accusent aussi une diminution sur celles de l'année précédente ; cette diminution est de $1,261.52.

Les recettes totales se décomposent ainsi :—

Chartes et chartes supplémentaires constituant des sociétés en corporation	$ 7,380 00
Ampliations de lettres patentes, etc	30 00
Copies de documents et recherches	110 45
Commissions	1,724 00
Passeports	236 00
Lettres patentes d'annuités	30 00
Certificats de légalisation, etc	120 00
Divers	14 00
	$ 9,644 53
Moins remises	80 00
	$ 9,563 98

Le total des dépenses a été comme suit :—

Appointements	$ 39,930 78
Dépenses imprévues	4,596 99
	$ 44,527 77

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

L. A. CATELLIER,

Sous-secrétaire d'Etat du Canada.

Département du secrétaire d'Etat du Canada,
Ottawa, 2 janvier 1894.

ANNEXE A.

SECRÉTARIAT D'ETAT DU CANADA,
DIVISION DU REGISTRAIRE, OTTAWA, janvier 1894.

L'honorable
JOHN COSTIGAN,
Secrétaire d'Etat du Canada,
etc., etc.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter le tableau suivant des travaux exécutés sous ma direction, dans cette division de votre département, pendant l'année dernière, c'est-à-dire depuis le 1er janvier jusqu'au 31 décembre 1893.

TABLEAU SYNOPTIQUE indiquant le travail fait dans la division du registraire du département du secrétaire d'Etat, depuis le 1er janvier jusqu'au 31 décembre 1893.

Documents.	Grossoyés.	Enregistrés.	Total.
Conventions	2	2	4
Acte de vente	.....	1	1
Certificats du Bureau du commerce	9	9	18
*Obligations	.....	121	121
Annulations	.....	4	4
Certificats de titres (système Torrens)	.....	5	5
Chartes	63	63	126
Commissions	134	134	268
Décrets de cours	.....	1	1
Ampliations	2	2	4
Baux (passages d'eau, etc.)	7	7	14
Lettres patentes (accordant une annuité)	3	3	6
do (assignations devant le Sénat)	2	2	4
Permis d'occupation	.....	2	2
Arrêtés du conseil	.....	1	1
Pardons	1	1	2
Proclamations	14	20	34
Renonciations à des droits	2	2	4
Décharges, cessions, etc	.....	193	193
†Unions ouvrières	.....	1	1
Mandats	42	45	87
do pour main-forte	7	.....	7
do d'élection	.....	6	6
Lettres patentes—Concessions de terres.			
‡Ventes de terrains de la réserve militaire	50	50	100
Concessions spéciales	10	10	20
Total	348	685	1,033

* Un rapport annuel des obligations est présenté au parlement en vertu du chapitre 19, article 23, des "Statuts revisés du Canada," donnant des détails complets touchant les obligations enregistrées dans la division depuis le dernier rapport.

† En vertu de l'article 14 du chapitre 131 (S.R.C.), un rapport de toutes les "Unions ouvrières" enregistrées durant l'année est aussi soumis.

‡ Un rapport trimestriel de ces terres a été transmis au régistrateur de chaque cité et comté de la province d'Ontario, et au secrétaire-trésorier de chaque cité et comté de la province de Québec, dans lesquels des lettres patentes ont été émises, et copie des derniers rapports concernant l'Ontario a aussi été envoyée au secrétaire provincial.

En sus du travail indiqué au tableau précédent, 715 pages de pièces d'archives, de manuscrits, etc., ont été copiées.

Je vous transmets également un sommaire, avec index, des lettres patentes délivrées pendant l'année à toutes les compagnies constituées en corporation sous l'autorité du chapitre 119 des " Statuts revisés du Canada," comprenant le nom de la compagnie, la date de sa charte, le montant de son capital-actions, avec le nombre des actions et la valeur de chacune d'elles, les noms des associés et le lieu de leur résidence, ceux des directeurs primitifs ou provisoires de la compagnie, le siège principal des affaires de la compagnie, et les objets ou le but pour lequel elle s'est fait constituer en corporation ; aussi, la liste des lettres patentes supplémentaires délivrées à toutes les compagnies auxquelles il en a été accordé pendant la même période en vertu du dit acte, et les objets pour lesquels les dites lettres patentes supplémentaires ont été émises.

Je joins enfin au présent rapport une liste, telle que soumise au parlement, conformément à l'article 2 du chapitre 19 des " Statuts revisés du Canada," indiquant tous les fonctionnaires et officiers publics qui ont reçu des commissions en vertu des dispositions du dit acte.

Le tout très respectueusement soumis.

L. A. CATELLIER,
Sous-registraire général du Canada.

SOMMAIRE DES LETTRES PATENTES DÉLIVRÉES

AUX

COMPAGNIES CONSTITUÉES EN CORPORATION

SOUS L'AUTORITÉ

DU CHAP. 119 DES STATUTS REVISÉS DU CANADA

INTITULÉ

"ACTE DES COMPAGNIES"

Depuis le 1er janvier 1892 jusqu'au 31 décembre 1893.

"THE DOMINION ROLLED PLATE COMPANY" (Limited).

Constituée en corporation le 16 décembre 1892.—Montant du capital-actions, $75,000.

Nombre d'actions, 750.—Valeur de chaqne action, $100.

Membres de la corporation :—Louis Davis, marchand ; Henry Joshua Joseph, marchand ; Henry Nutter, marchand ; Charles Bolt, marchand ; et Scott Joseph, commis, tous de la cité de Montréal, P.Q.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Louis Davis, Henry Joshua Joseph, Henry Nutter et Charles Bolt.

Siège d'affaires principal :—La cité de Montréal, P.Q.

Objets de la compagnie :—Fabriquer des articles en métal laminé et fabriquer des bijouteries et tous autres articles qui sont faits de ce métal laminé, et vendre, acheter et disposer de bijouteries et articles en métal laminé, les opérations de la dite compagnie étant autorisées dans toute l'étendue du Canada.

"THE DAVID MOORE LUMBER COMPANY" (Limited).

Constituée en corporation le 16 décembre 1892.—Montant du capital-actions, $300,000.

Nombre d'actions, 3,000.—Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation :—Edward Davis Moore, commerçant de bois ; Charles Augustus Moore, commerçant de bois ; William Hamilton Cockburn Moore, commerçant de bois ; Frederick David Moore, commerçant de bois ; Annie Louisa Augusta Skead, femme mariée ; Thomas Halder Kirby, gentleman ; Charles Henry Carrière, gentleman ; et Peter Larmonth, gentleman, tous de la cité d'Ottawa, Ontario.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Edward Davis Moore, Thomas Halder Kirby, Charles Henry Carrière et Peter Larmonth.

Siège d'affaires principal :—La cité d'Ottawa, Ont.

Objets de la compagnie :—(*a.*) Fabriquer, acheter et vendre des billots, bois de service et bois de construction, faire le commerce et la fabrication de bois scié en général, dans toutes ses branches, et faire toutes autres opérations incidentes à ce commerce et à cette fabrication ; (*b.*) acquérir par voie d'achat, baux, permis ou autrement, du bois, des terres, concessions forestières, permis, terrains, ou droits pour couper et enlever des billots, bois et arbres de toutes sortes, et acquérir ou posséder tous autres biens meubles ou immeubles en pleine propriété ou autrement, et acheter ou construire des scieries, usines et autres machines nécessaires pour les dits travaux ; (*c.*) vendre, louer ou céder d'une autre manière les dites concessions forestières, propriétés foncières ou mobilières de la compagnie ou une partie quelconque d'icelles, et accepter et tenir des hypothèques ou autres garanties pour en assurer le paiement ou pour assurer le paiement des créances dues à cette compagnie ; les opérations de la dite compagnie étant autorisées dans toute l'étendue du Canada.

"THE LANG TANNING COMPANY" (Limited).

Constituée en corporation le 26 décembre 1892.—Montant du capital-actions, $150,000

Nombre d'actions, 3,000.—Valeur de chaque action, $50.

Membres de la corporation :—George Charles Henry Lang, John Adolf Lang, August Reinhold Lang, tous de la cité de Berlin, Ont., tanneurs ; Mary Ann Kaiser, de la cité de Détroit, Michigan, E.-U., femme mariée ; et William Hermann Lang, de la cité de Chicago, Ill., E.-U., courtier de peaux.

Directeurs primitifs ou provisoires :—George Charles Henry Lang, John Adolf Lang, August Reinhold Lang, Mary Ann Kaiser et William Hermann Lang.

Siège d'affaires principal :—La ville de Berlin, Ont.

Objets de la compagnie :—Acheter, acquérir et prendre les clientèle, droits, crédits et actif de la société R. Lang et Fils, de la ville de Berlin, dans le comté de Waterloo, dans la province d'Ontario, tanneurs ; continuer le dit commerce dans toutes ses branches et l'étendre par toute la Puissance du Canada, importer et exporter en Canada et ailleurs, faire la préparation et le commerce en général de peaux, cuirs et tous autres produits de la tannerie.

"THE DOMINION BLANKET AND FIBRE COMPANY" (Limited).

Constituée en corporation le 31 décembre 1892.—Montant du capital-actions, $250,000

Nombre d'actions, 2,500.—Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation :—Frederick Fairman, marchand, Dugald Graham, gentleman, Samuel Carsley, marchand, Robert Murdock Liddell, marchand, Edward Alfred Small, marchand, John Cameron McLaughlin, manufacturier, Edmond Arthur Robert, manufacturier, Simon S. Silverman, marchand, James McBride, marchand, Robert MacKay, marchand, George Bishop, graveur, Charles Morton, gérant, tous de la cité et du district de Montréal, province de Québec.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Frederick Fairman, Dugald Graham, Samuel Carsley, Robert Murdock Liddell, Edward Alfred Small, John Cameron McLaughlin, Edmond Arthur Robert, Simon S. Silverman, James McBride, Robert MacKay, George Bishop et Charles Morton.

Siège d'affaires principal :—La cité de Montréal, P.Q.

Objets de la compagnie :—(*a.*) Fabriquer des couvertures, des lainages, des cotonnades et tissus de jute, et des vêtements et autres tissus, et aussi du fibre-chamois et des vêtements en fibre-chamois, et en faire le commerce ; (*b.*) bâtir des résidences pour les employés et autres personnes intéressées dans l'entreprise, ainsi que des magasins ou autres bâtiments nécessaires pour approvisionner les dits employés de la compagnie ; (*c.*) construire les tramways qui seront nécessaires pour servir de voie de communication entre les travaux de la compagnie et le fleuve, et y construire tous les quais et autres constructions nécessaires pour faciliter le chargement et le déchargement des navires ; (*d.*) construire et employer des bateaux à vapeur et autres vaisseaux pour le transport des matériaux et marchandises de la compagnie ; (*e.*) construire un aqueduc pour approvisionner d'eau les employés de la compagnie et autres intéressés dans les dites affaires ; les opérations de la dite compagnie étant autorisées dans toute l'étendue du Canada.

"THE JAMES ROBERTSON COMPANY" (Limited).

Constituée en corporation le 31 décembre 1892.—Montant du capital-actions, $750,000.

Nombre d'actions, 7,500.—Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation :—James Robertson, de la cité de Montréal, dans la province de Québec, manufacturier ; Alexander A. Robertson, manufacturier ; James Robertson, jeune, de la cité de Winnipeg, dans la province du Manitoba, gentlemen ; Alexander A. McMichael, de la cité de Toronto, dans la province d'Ontario, manufacturier ; et John Robertson, de la cité de Saint-Jean, dans la province du Nouveau-Brunswick, manufacturier.

Directeurs primitifs ou provisoires :—James Robertson, Alexander A. McMichael et John Robertson.

Siège d'affaires principal :—La cité de Montréal, P.Q.

Objets de la compagnie :—(*a.*) Fabriquer, acheter, vendre, et faire le commerce de scies, fil barbelé, tuyaux de plomb, plomb de chasse, trappes de plomb, blanc de plomb, mastic, peintures préparées, couleurs, vernis, fournitures de plombiers, de ferblantiers et de scieries, outils, ustensiles, meubles de ménage, poêles, ferronnerie, et de toutes sortes de fournitures pour les marchands, commerçants, cultivateurs et consommateurs ; (*b.*) fabriquer, produire, acheter, vendre et commercer sur le fer, l'acier, le plomb, le nickel et autres métaux et minerais de toutes sortes ; (*c.*) acquérir des parts, débentures et sûretés d'autres compagnies en considération des effets, articles ou marchandises vendus à ces compagnies dans le cours ordinaire des affaires ; les opérations de la dite compagnie étant autorisées dans toute l'étendue du Canada.

"THE AHEARN ELECTRIC HEATING AND MANUFACTURING COMPANY" (Limited).

Constituée en corporation le 4 janvier 1893.—Montant du capital-actions, $250,000.

Nombre d'actions, 2,500.—Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation :—Thomas Ahearn, électricien ; Robert Blackburn, gentleman ; William Scott, meunier ; John William McRae, expéditeur ; George

Patrick Brophy, ingénieur civil ; Thomas Workman, marchand de quincailleries; et Peter Whelan, courtier de bois, tous de la cité d'Ottawa, Ont.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Thomas Ahearn, Robert Blackburn, William Scott, John William McRae, George Patrick Brophy, Thomas Workman et Peter Whelan.

Siège d'affaires principal :—La cité d'Ottawa, Ont.

Objets de la compagnie :—(*a.*) Fournir la chaleur et la lumière au moyen de l'électricité dans toutes ses applications, et en particulier ériger, établir, fixer et poser tous câbles, fils, lignes, accumulateurs et ouvrages, et produire, accumuler, distribuer et fournir l'électricité, éclairer les rues, résidences, maisons et places publiques et privées ; (*b.*) faire les opérations d'électriciens, mécaniciens, et fournisseurs d'électricité pour éclairage, chauffage, force motrice ou autrement ; (*c.*) fabriquer et vendre des appareils pour produire et fournir l'électricité pour les fins d'éclairage, de chauffage, de force motrice ou autrement, et fabriquer et vendre tous appareils, machines et objets requis ou pouvant être employés pour la production, distribution, approvisionnement, accumulation et emploi de l'électricité ; (*d.*) faire toute autre opération d'un caractère semblable que la compagnie croira pouvoir être utile directement ou indirectement pour augmenter la valeur des, ou rendre profitables les droits et pouvoirs de la compagnie ; (*e.*) acquérir en totalité ou en partie un commerce, propriété ou dettes de toute personne faisant déjà les opérations que la compagnie est autorisée à faire ; (*f.*) acquérir des actions, débentures, et garanties d'autres compagnies semblables comme considération pour les biens, marchandises et articles vendus à telles compagnies semblables dans le cours ordinaire des affaires ; (*g.*) acheter ou acquérir d'une autre manière des brevets d'invention, pour aucune des fins susdites que la compagnie jugera utiles, et vendre un brevet quelconque ainsi acquis ou les droits de vente, utilisation ou fabrication inclus ; les opérations de la dite compagnie étant autorisées dans toute l'étendue du Canada.

"THE MICMAC STEAMSHIP COMPANY" (Limited).

Constituée en corporation le 4 janvier 1893.—Montant du capital-actions, $90,000.

Nombre d'actions, 900.—Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation :—James William Carmichael, marchand ; James Carmichael McGregor, marchand, et James Matheson Carmichael, marchand, tous de New-Glasgow, N.-E. ; Annie Grant, de Pictou, seule exécutrice de la succession de feu Robert Patterson Grant, sénateur, et Donald St. Daniel MacDonald, marchand, de Bailey's Brook, N.-E.

Directeurs primitifs ou provisoires :—James William Carmichael, James Carmichael McGregor, et James Matheson Carmichael.

Siège d'affaires principal :—Ville de New-Glasgow, N.-E.

Objets de la compagnie :—(*a.*) Acheter, entreprendre la construction, tenir, acquérir, frêter, louer, vendre, réparer, faire naviguer des steamers, navires à voiles et autres vaisseaux de toute sorte, et remplir entre les ports du Canada et de la Grande-Bretagne, et entre des ports anglais et des ports étrangers les fonctions de messagers, expéditeurs et trafiquants, transporter les malles, marchandises et passagers, et faire toute autre besogne en rapport avec le commerce de transport ; (*b.*) construire, acheter, louer, vendre, posséder et faire naviguer des remorqueurs, barges et toutes

autres espèces de vaisseaux naviguant dans les havres et rivières navigables ; (*c.*) acheter, construire, acquérir, vendre, louer et posséder des quais, entrepôts et autres édifices, navires, quais, docks, cours, tramways et élévateurs ; (*d.*) Avec pouvoir d'établir des magasins et entrepôts et de vendre des articles à l'usage des navires et autres marchandises de ce genre.

"THE JAMES MORRISON BRASS MANUFACTURING COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 11 janvier 1893.—Montant du capital-actions, $300,000.

Nombre d'actions, 3,000.—Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation :—James Morrison, manufacturier ; Charles Edwin Morrison, manufacturier ; Robert Arthur Morrison, manufacturier ; John Brown, manufacturier, et Grace Emma Morrison, femme mariée, tous de la cité de Toronto, Ont.

Directeurs primitifs ou provisoires :—James Morrison, Charles Edwin Morrison et John Brown.

Siège d'affaires principal :—La cité de Toronto, Ont.

Objets de la compagnie :—(*a.*) Fabriquer, acheter, vendre et faire le commerce du cuivre, fer, verre, poterie et articles sanitaires à l'usage des mécaniciens, poseurs d'appareils à vapeur, plombiers, poseurs d'appareils à gaz, poseurs de cloches, constructeurs de navires et autres ; acier, nickel et autres métaux de toute sorte, et tous les produits, articles, machines, instruments, outils, ustensils et fournitures pour marchands, commerçants, cultivateurs et consommateurs, fabriqués avec ces métaux ; (*b.*) acquérir des actions, débentures, et garanties d'autres compagnies en compensation de marchandises et articles vendus à telles compagnies dans le cours ordinaire des affaires, les opérations de la dite compagnie étant autorisées dans toute l'étendue du Canada.

Lettres patentes supplémentaires délivrées le 12 janvier 1893, à

"THE STANDARD DRAIN PIPE COMPANY OF ST. JOHN, P.Q." (LIMITED),

Portant le capital-actions de la dite compagnie à $500,000, ce qui ajoute 3,500 actions de $100 chaque au capital-actions actuel.

"THE SYMMES HAY CAP COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 13 janvier 1893.—Capital-actions, $15,000.

Nombre d'actions, 150.—Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corparation :—William Bullock Ives, avocat ; Francis Pierce Buck, manufacturier ; Charles King, lieutenant-colonel de milice ; Ernest R. Hallowel Brooks, commis ; Henry Braithwaite Brown, avocat ; Gustavus Lucke, marchand ; James Simpson Mitchell, marchand ; Stephen Edgell, banquier ; et Harriet L. Lane, veuve, tous de la cité de Sherbrooke ; Herbert Dudley Smith, cultivateur, du township de Compton ; James Naismith Greenshields, de la cité de Montréal, avocat ; Rufus Henry Pope, de la ville de Cookshire, cultivateur ; William Sawyer, propriétaire de moulin, et Lockhart R. Willard, hôtelier, tous deux du village de Sawyerville, tous dans la province de Québec.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Charles King, Rufus Henry Pope, Francis Pierce Buck, Herbert Dudley Smith et Lockhart R. Willard.

Siège d'affaires principal :—Village de Sawyerville, P.Q.

Objets de la compagnie :—Fabriquer et vendre le "Symmes Patent Hay and Grain Caps and Vegetable Covers" et autres articles d'une nature semblable, y compris les râteliers et les lattes pour les tenir, et acquérir par achat, bail ou autrement les brevets d'invention les concernant, les opérations de la dite compagnie étant autorisées dans toute l'étendue du Canada.

"COMPAGNIE D'ÉCLAIRAGE À LA LUMIÈRE INCANDESCENTE AUER DE MONTRÉAL" (À RESPONSABILITÉ LIMITÉE).

Constituée en corporation le 17 janvier 1893.—Capital-actions, $1,000,000.

Nombre d'actions, 10,000.—Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation :—Henry Gregory Granger, de la cité de Philadelphie, dans l'Etat de Pensylvanie, un des Etats-Unis d'Amérique, mécanicien ; William John White, avocat ; Charles Albert Duclos, avocat ; Arthur William Patrick Buchanan, bourgeois ; Edward Hobson Barker, bourgeois, tous de la cité de Montréal, dans la province de Québec.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Henry Gregory Granger, William John White, Charles Albert Duclos, Arthur William Patrick Buchanan et Edward Hobson Barker.

Siège d'affaires principal :—La cité de Montréal, P.Q.

Objets de la compagnie :—Construire, ériger et entretenir des ouvrages et appareils pour créer, produire et distribuer la lumière artificielle et la chaleur, et manufacturer et disposer des inventions, ajustages, améliorations et combinaisons propres à des fins d'éclairage et de chauffage ; acquérir des brevets d'invention, licences et droits d'invention pour aucune des fins susdites, et fabriquer, employer et distribuer des appareils se rattachant et applicables à la production et application des articles mentionnés dans les dits brevets et licences, les opérations de la dite compagnie devant être faites par toute la Puissance du Canada.

Lettres patentes supplémentaires accordées le 17 janvier 1893 à la

"COMPAGNIE D'ÉCLAIRAGE À LA LUMIÈRE INCANDESCENTE AUER DE MONTRÉAL" (À RESPONSABILITÉ LIMITÉE).

Changeant son nom en celui de

"AUER INCANDESCENT LIGHT MANUFACTURING CO" (LIMITED).

"THE CRAWFORD TUG COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 19 janvier 1893. — — Capital-actions, $20,000.

Nombre d'actions, 200.—Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation :—Middleton Crawford, cité de Toronto, Ont., gentleman ; James Victor Crawford, gentleman ; John Thomas Crawford, capitaine ; George William Ames, banquier ; et Egerton W. Bourinot, gérant de banque, tous du village de Wiarton, Ont.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Middleton Crawford, James Victor Crawford et John Thomas Crawford.

Siège d'affaires principal :—Village de Wiarton, Ont.

Objets de la compagnie :—Construire, acquérir, noliser, faire naviguer, gérer et entretenir des bateaux à vapeur ou à voiles, ou autres sortes d'embarcations pour le transport des passagers, des marchandises, des malles ou autre trafic, et pour les fins d'un commerce général de transport, remorquage, sauvetage dans et sur les eaux navigables dans les limites du Canada, entre tous ports canadiens et étrangers ; (*b.*) construire ou acquérir les élévateurs, docks, bureaux et édifices qui seront nécessaires pour l'expédition des affaires de la compagnie.

Lettres patentes supplémentaires délivrées le 20 janvier 1893 à

"THE PENMAN MANUFACTURING COMPANY" (LIMITED).

Portant le capital-actions de la dite compagnie à $1,000,000, ce qui ajoute 7,500 actions de $100 chaque au capital-actions actuel.

"THE NATIONAL AUTOMATIC VENDING MACHINE COMPANY OF CANADA" (LIMITED).

Constituée en corporation le 28 janvier 1893.—Capital-actions, $40,000.

Nombre d'actions, 400.—Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation :—Percy Henry Atkinson, courtier ; Edwin Crickmore, courtier ; Edmond Baird Ryckman, avocat ; Stuart Wallace Beverley Health, courtier, tous de la cité de Toronto, Ont.; et Thomas Wilson Hector, de Springfield-on-Credit, dans la province d'Ontario tous de la Puissance du Canada.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Percy Henry Atkinson, Edwin Crickmore et Edmond Baird Ryckman.

Siège d'affaires principal :—Cité de Toronto, Ont.

Objets de la compagnie :—(*a.*) Acheter, acquérir, et continuer les opérations de Percy Henry Atkinson et Edwin Crickmore, de Toronto, dans la province d'Ontario, faisant commerce de machines vendeuses automatiques ainsi que, par le moyen de ces vendeuses automatiques, de bonbons, cigarettes, et confiseries de toutes sortes, sous les nom et raison de The National Automatic Vending Machine Company du Canada, comprenant la clientèle et tous les autres biens et effets du dit commerce ; (*b.*) poursuivre ces opérations dans toutes leurs branches, les étendre, et fabriquer, acheter et vendre toutes sortes de boîtes vendeuses, machines ou inventions fonctionnant automatiquement en tout ou en partie ; et de plus fabriquer, acheter et vendre, des bonbons, cigarettes, confiseries, parfums, crayons de mine, memorandums, journaux et menus articles, et en général toutes sortes de marchandises, articles, denrées et provisions qui sont ou peuvent être dorénavant vendus ou livrés au moyen de boîtes vendeuses, machines et inventions opérant automatiquement en tout ou en partie ; (*c.*) demander, acquérir par voie d'achat ou autrement des droits quelconques, lettres patentes d'inventions, ou privilèges en rapport avec les opérations de la com-

pagnie, et tous permis d'opérer et utiliser les dites inventions ; (*d.*) acquérir par voie d'achat ou autrement tout commerce dans les attributions de la compagnie, ainsi que des terres, propriétés, privilèges, droits, contrats et obligations qui en dépendent ; les opérations de la dite compagnie étant autorisées dans toute l'étendue du Canada.

Lettres patentes supplémentaires délivrées le 9 février 1893 à la

"CHAUDIERE ELECTRIC LIGHT AND POWER COMPANY" (LIMITED).

Etendant les pouvoirs de la compagnie de façon à comprendre les objets suivants, savoir :—(*a*) Faire toutes autres choses d'un caractère semblable à celles que la compagnie est actuellement autorisée à faire en vertu de ses lettres patentes en date du 14 mai 1887, pouvant, dans l'opinion de la compagnie, se faire commodément de concert avec les autres, ou qui pourront directement ou indirectement augmenter la valeur ou rendre profitable quelqu'un des droits ou biens de la compagnie ; (*b.*) acquérir et continuer en tout ou en partie, commerce, propriétés et obligations de toutes personnes faisant les opérations que la compagnie est autorisée à faire ; (*c.*) acquérir des actions, débentures, garanties d'autres compagnies semblables en compensation de biens, articles ou marchandises vendus à telles compagnies similaires dans le cours ordinaire des affaires ; acquérir par voie d'achat ou autrement toutes inventions pour aucun des objets ci-dessus que la compagnie jugera à propos d'acquérir, et vendre toutes inventions qu'elle aura achetées, ou tous droits de les vendre, utiliser ou fabriquer.

Aussi portant le capital-actions de la dite compagnie à $1,000,000, ce qui ajoute 5,000 actions de $100 chacune au capital-actions actuel.

Lettres patentes supplémentaires délivrées le 9 février 1893 à la

"HALIFAX, LIVERPOOL AND LONDON STEAMSHIP COMPANY" (LIMITED).

Changeant le nom de la compagnie en celui de

"THE CANADA AND NEWFOUNDLAND STEAMSHIP COMPANY" (LIMITED).

"THE GURNEY FOUNDRY COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 14 février 1893. — Capital-actions, $40,000.

Nombre d'actions, 400. — Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation ;—Edward Gurney, fondeur ; William Henry Carrick, fondeur ; Frederick Francis Skinner, comptable ; Thomas Busteed Alcock, fondeur, tous de la cité de Toronto, Ont., et Frederick Massey, de la cité de Montréal, P.Q., marchand.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Edward Gurney, William Henry Carrick, Frederick Francis Skinner, Thomas Busteed Alcock et Frederic Massey.

Siège d'affaires principal :—La cité de Toronto Ont.

Objets de la compagnie :—Acquérir l'industrie qu'exerce à Toronto la compagnie E. et C. Gurney (à resp. limitée) constituée pour les fins de fabrication et commerce d'articles en fer et tous autres métaux, y compris la fabrication, l'achat et la vente de poèles, grilles et fournaises et autres articles, et continuer le dit commerce et telles autres opérations de fabrication et de commerce de métaux qui pourront être jugés à propos ; les opérations de la dite compagnie étant autorisées dans toute l'étendue du Canada.

Lettres patentes supplémentaires délivrées le 22 avril 1893 à

"THE GURNEY FOUNDRY COMPANY" (Limited).

Portant le capital-actions de la dite compagnie à $350,000 par l'addition de 3,500 actions de $100 chacune au capital-action.

"THE HUGH CANN SHIPPING COMPANY" (Limited).

Constituée en corporation le 14 février 1893. – – Capital-actions, $11,100.

Nombre d'actions, 37.—Valeur de chaque action, $300.

Membres de la corporation :—Henry Lewis, propriétaire de navires ; Nathan B. Lewis, propriétaire de navires ; George C. Lewis, comptable, et Harry K. Lewis, commis, tous de la ville de Yarmouth, N.-E., et Walter F. Hagar, de la cité de Philadelphie, E.-U., courtier de navires.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Henry Lewis, Nathan B. Lewis et Harry K. Lewis.

Siège d'affaires principal :—Ville de Yartmouth, N.-E.

Objets de la compagnie :—Acquérir, posséder, faire naviguer, exploiter et entretenir la barque "Hugh Cann," enregistrée au port de Yarmouth, dans la province de la Nouvelle-Ecosse, et tout autre vaisseau, steamer ou autre embarcation que l'on pourra juger utile ou nécessaire, soit maintenant soit dans l'avenir, d'ajouter ou de substituer à la dite barque pour le transport des marchandises, fret et chargements de toute espèce, de même que des passagers, malles et autre trafic entre tels ports et dans telle partie du monde que l'on croira à propos, l'achat et la vente de chargements et marchandises pour fret, louage ou autrement.

"THE CANADIAN CANOE COMPANY" (Limited).

Constituée en corporation le 18 février 1893. – – Capital-actions, $5,000.

Nombre d'actions, 250.—Valeur de chaque action, $20.

Membres de la corporation :—Arthur Roland Tebb, manufacturier ; Felix Brownscombe, manufacturier ; Mary Jane Tebb, femme mariée ; Caroline Jane Brownscombe, femme mariée, et John Richardson, constructeur de bateaux, tous de la ville de Peterborough, province d'Ontario.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Arthur Roland Tebb, Felix Brownscombe et John Richardson.

Siège d'affaires principal :—Ville de Peterborough, Ont.

Objets de la compagnie :—La construction, fabrication et commerce de toutes sortes de canots, esquifs, bateaux à voiles, à vapeur et yatchs, dans toute l'étendue du Canada.

"LA SOCIÉTÉ DES ARTS DU CANADA" (À RESPONSABILITÉ LIMITÉE).

Constituée en corporation le 27 février 1893.—Capital-actions, $100,000.

Nombre d'actions, 1,000.—Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation :—Louis Perreault, éditeur; Henri Trudel, journaliste ; Louis Fréchette, homme de lettres, et Arthur Cholette, avocat, tous de la cité et du district de Montréal, P.Q., et Narcisse Faucher de St. Maurice, homme de lettres, de la cité et du district de Québec, P.Q.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Louis Perreault, Louis Fréchette, Henri Trudel, Arthur Cholette et Narcisse Faucher de St. Maurice.

Siège principal d'affaires :—La cité de Montréal, P.Q.

Objets de la compagnie :—Encourager les arts, en répandant les ouvrages d'art, en encourageant les artistes à travailler et en leur assurant une récompense raisonnable, les dits tableaux, dessins ou autres ouvrages d'art étant produits par le travail des membres de la société, ou publiés par la société ou par son ordre, avec pouvoir de former des classes spéciales de membres honoraires ou de membres associés avec ou sans responsabilité, et avec pouvoirs restreints.

"THE TORONTO AND BRITISH COLUMBIA LUMBER COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 5 avril 1893. — Capital-actions, $1,000,000.

Nombre d'actions, 10,000. — Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation :—John White, de Roslin, Ont., marchand ; Robert Thomson, de la ville d'Hamilton, Ont., marchand de bois ; Thomas John Hammill, John Stinson Hatton, marchands de bois, tous deux de la cité de Toronto, Ont. ; John Davidson, manufacturier ; John Alexander Strathy, banquier ; Jonathan Henderson, marchand ; et Henry Hatton Strathy, avocat, tous de la ville de Barrie, Ont. ; William Bell, manufacturier, de la ville de Guelph, Ont.; et Ernest V. Bodwell, avocat, de Victoria, C.-B.

Directeurs primitifs ou provisoires :—John White, Robert Thomson, John Davidson, Thomas John Hammill, John Stinson Hatton, William Bell, John Alexander Strathy, Jonathan Henderson, Henry Hatton Strathy, et Ernest V. Bodwell.

Siège principal d'affaires :—La cité de Toronto, Ont.

Objets de la compagnie :—(*a.*) Acheter, acquérir, posséder et vendre des terrains forestiers et fonds de bois, par bail, permis ou autrement, aussi des droits de couper et enlever des arbres de haute futaie et autres ; (*b.*) faire des opérations de bûcherons, commerçants et manufacturiers de bois, billots et bois scié, ainsi que les opérations générales du commerce de bois dans toutes ses branches ; (*c.*) aussi la fabrication et la vente de dormants de chemins de fer, bois de corde, cadres de portes, fenêtres, persiennes et planchers ; (*d.*) aussi dans la ville de Sydney et la cité de Victoria, dans la province de la Colombie-Britannique, moudre le grain et vendre du grain et de la farine ; (*e*) aussi l'exploitation de mines qui pourront être découvertes sur les terres ou concessions forestières acquises pour les fins du commerce de bois, et pour atteindre les fins ci-dessus, acquérir tels bois, billots, concessions forestières, terrains, pouvoirs hydrauliques, machines et autres propriétés personnelles qui pourront être requises pour les fins de la dite entreprise ; (*f.*) établir, louer ou acquérir d'une autre manière tous magasins et entrepôts nécessaires pour fournir des marchandises aux

employés, ainsi que tous élévateurs pour le grain, entrepôts, tramways, chemins, remorqueurs, barges et navires nécessaires pour le transport des bois de construction, bois de service, farines, grains et produits de mines, et toutes autres facilités nécessaires pour l'exploitation profitable de tels commerces de bois, de farine et de produits de mines ; (*g.*) cultiver ou utiliser pour l'élevage du bétail toutes parties de terrains ainsi acquis, qui ne seront pas utilisées d'une autre manière ; les opérations de la dite compagnie étant autorisées dans toute l'étendue du Canada.

"THE CORTLAND ELECTRICAL MANUFACTURING COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 12 avril 1893.—Capital-actions, $40,000.

Nombre d'actions, 400.—Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation :—Harvey Cortland, électricien, et Edward A. Spears, électricien, tous deux de la cité de Toronto, Ont. ; et William Henry Comstock, écuier ; Charles Snow Cossett, comptable, et George Ira Mallory, comptable, tous de la ville de Brockville, Ont.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Henry Cortland, William Henry Comstock et Charles Snow Cossett.

Siège d'affaires principal :—La cité de Toronto, Ont.

Objets de la compagnie :—(*a.*) Acheter et continuer l'exploitation du signal automatique à incendies, invention protégée par lettres patentes délivrées par le bureau des Brevets, sous le numéro "32097," comme perfectionnement des thermostats, et sous le numéro "36514" comme perfectionnement de signaux électriques, ainsi que les autres brevets et droits que possède Harvey Cortland, de la cité de Toronto, électricien, à des brevets dans le Canada sur des inventions concernant les signaux à incendie, le fonds de commerce, l'outillage, les appareils, machines, outils, matériaux et actif en général du dit commerce ; continuer les opérations de fabrication, érection, exploitation, vente, location ou louage de signaux automatiques contre le feu et les voleurs, régulateurs et indicateurs du temps et de la température, et construire, maintenir et exploiter les lignes, bureaux de correspondance et de transmission de signaux et appels qui peuvent être nécessaires à la réussite de l'entreprise, et acquérir tels autres brevets, inventions et droits ou privilèges brevetés qui peuvent être convenables, expédients ou nécessaires, et vendre, céder et assigner à d'autres personnes ou compagnies les droits et bénéfices de tels brevets, inventions, droits ou privilèges brevetés, et accorder à d'autres personnes la permission de se servir de ces brevets, droits ou inventions, acquérir du stock et des actions dans d'autres compagnies organisées pour faire un semblable commerce en Canada, qui pourront être reçus en considération d'articles, effets ou marchandises vendus à telles autres compagnies dans le cours ordinaire des affaires ; (*b.*) fabriquer, vendre et trafiquer en qualité d'agents ou autrement des machines et appareils électriques, et des articles et effets servant à la production, application et distribution de l'électricité nécessaires pour toutes fins décrites dans la clause *a*.

"THE PETERBOROUGH MILLING COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 12 avril 1893. – – Capital-actions, $95,000.

Nombre d'actions, 950.—Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation :—William Cluxton, écuyer ; James Stevenson, écuyer ; James Kendry, gérant, et H. A. Mulhern, meunier, tous de la ville de Peterborough, Ont. ; Alexander Moore Hamilton, marchand, du village de Warkworth, Ont.

Directeurs primitifs ou provisoires :—William Cluxton, James Stevenson, James Kendry, H. A. Mulhern, et Alexander Moore Hamilton.

Siège d'affaires principal :—La ville de Peterborough, Ont.

Objets de la compagnie :—(*a.*) Posséder, louer ou vendre, ou louer en partie ou vendre en partie de la force hydraulique dans la ville et le comté de Peterborough. (*b.*) faire le commerce de bois en général, comprenant l'achat, le transport, la fabrication et la vente du bois et de ses produits manufacturés, avec le droit d'acquérir des concessions forestières, et faire toutes opérations nécessaires à la conduite d'une scierie et d'un commerce de bois. (*c.*) exploiter des moulins à farine dans la ville de Peterborough, comté de Peterborough, et pour cette fin acheter et vendre du blé et tout autre grain, et faire toutes opérations incidentes ou nécessaires à la réussite de ce commerce, les opérations de la dite compagnie étant autorisées dans toute l'étendue du Canada.

"THE PARKER-EAKINS COMPANY" (Limited).

Constituée en corporation le 12 avril 1893. – – Capital-actions, $100,000.

Nombre d'actions, 1,000.—Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation :—Edward F. Parker, marchand ; Arthur W. Eakins, marchand ; Charles S. P. Robbins, marchand ; Robert S. Eakins, marchand ; Edgar K. Spinney, marchand ; Abel C. Robbins, propriétaire de navires ; Henry E. Haley, comptable ; Frank C. Kinney, commis ; et Job Hatfield, courtier d'assurance, tous de Yarmouth ; et Smith Harding, de Tusket, marchand, tous de la province de la Nouvelle-Ecosse.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Edward F. Parker, Arthur W. Eakins, Charles S. P. Robbins, Robert S. Eakins, et Edgar K. Spinney.

Siège d'affaires principal :—Ville de Yarmouth, N.-E.

Objets de la compagnie :—Acheter et continuer les affaires ci-devant conduites par Edward F. Parker, Arthur W. Eakins, Abel C. Robbins et Charles S. P. Robbins, sous le nom de Parker, Eakins & Company, à Yarmouth, N.-E., comprenant la clientèle et telles parties des biens-fonds, fonds de commerce et actif de la société que la compagnie décidera ; acheter, posséder et exploiter une ligne ou des lignes de bateaux à vapeur ou autres reliant les provinces de la Nouvelle-Ecosse et du Nouveau-Brunswick, et faire, dans toute l'étendue du Canada et ailleurs, le commerce de marchands généraux, commerçants, paqueurs, pêcheurs, marchands à commission, courtiers de navires et steamers, propriétaires de navires, entrepositaires, propriétaires de quais, et, en général, préparer pour le marché et faire le commerce de toutes sortes de produits et marchandises, y compris la fabrication, la vente et le commerce de bois de construction, bois de service et autres, autant qu'il sera nécessaire pour la réussite des objets ci-dessus mentionnés.

"THE CITIZENS DESPATCH CO" (Limited).

Constituée en corporation le 12 avril 1893.—Capital-actions, $50,000.

Nombre d'actions, 500.—Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation :—Charles Fleetford Sise, gentleman ; George William Moss, gentleman ; l'honorable Joseph Rosaire Thibaudeau, shérif ; Robert Archer, gérant ; Robert Mackay, marchand et Hugh Paton, gérant, tous de la cité de Montréal, P.Q.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Charles Fleetford Sise, George William Moss, l'honorable Joseph Rosaire Thibaudeau, Robert Archer, Robert MacKay, et Hugh Paton.

Siège d'affaires principal :—La cité de Montréal, P.Q.

Objets de la compagnie :—(*a.*) Etablir et faire fonctionner des systèmes d'alarme contre les voleurs, de garde et de patrouille de nuit ; (*b.*) établir et faire fonctionner des systèmes auxiliaires ou autres systèmes d'alarme contre l'incendie ; (*c.*) ouvrir et entretenir des bureaux dans le but de communiquer par téléphone, télégraphe ou messagers moyennant rémunération, et pour la vente de billets de passage sur chemins de fer, bateaux à vapeur, ou autres billets, et aussi pour la perception, réception et livraison de messages écrits ou de vive voix, ou de paquets par messagers, télégraphe, téléphone, voitures ou autrement, et posséder et fournir des chevaux, voitures, carrosses et autres véhicules de louage ; (*d.*) fournir des messagers ou autres personnes pour les fins qui seront trouvées nécessaires ; (*e.*) fournir le temps électriquement au moyen d'horloges, de sonneries ou autres appareils ; (*f.*) avec pouvoir de construire et entretenir des lignes de communication télégraphique, téléphonique ou autre communication électrique pour les fins des opérations de la dite compagnie soit sur terre ou sous terre ; (*g.*) avec pouvoir d'acheter ou louer les lignes, propriété ou affaires de toute autre compagnie ou compagnies, et avec pouvoir de faire raccordement avec ces lignes ou d'établir des relations d'affaires avec elles ; (*h.*) aussi, généralement agir comme voituriers et protecteurs de la propriété de ses patrons—les opérations de la dite compagnie pouvant être faites dans toute l'étendue du Canada.

Pourvu, cependant, que rien dans cette charte ne puisse être interprété de manière à léser aucuns droits particuliers ou à conférer à la compagnie le droit de construire des ponts, jetées ou autres ouvrages sur aucune rivière navigable en Canada, sans le consentement du gouverneur en conseil, ou de planter des poteaux ou de placer des lignes de télégraphe (ou de téléphone) sur la ligne d'aucun chemin de fer sans le consentement de la compagnie ou des propriétaires de tel chemin de fer.

Pourvu aussi que tout message relatif à l'administration de la justice, à l'arrestation des criminels (la découverte ou la poursuite des criminels), ainsi que les messages ou dépêches du gouvernement, soient toujours transmis de préférence à tout autre message ou dépêche, si la compagnie est requise de le faire par quelque personne attachée à l'administration de la justice, ou par quelque personne autorisée par un des ministres du Canada à le demander.

"THE GURNEY-MASSEY COMPANY" (Limited).

Constituée en corporation le 13 avril 1893.—Capital-actions, $50,000.

Nombre d'actions, 500.—Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation :—Edward Gurney, de la cité de Toronto, fondeur ; William Henry Carrick, fondeur ; Frederick Francis Skinner, comptable ; et Thomas Busteed Alcock, fondeur, tous de la cité de Toronto, Ont., et Frederick Massey, marchand, et Robert James Lockhart, agent, tous deux de la cité de Montréal.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Edward Gurney, Frederick Massey, William Henry Carrick, Frederick Francis Skinner, Thomas Busteed Alcock et Robert James Lockhart.

Siège d'affaires principal :—La cité de Montréal, P.Q.

Objets de la compagnie :—Faire le commerce de fondeurs, fabricants et marchands de métaux par tout le Canada.

"THE KINGSVILLE AND PELEE NAVIGATION COMPANY" (Limited).

Constituée en corporation le 15 avril 1893.—Capital-actions, $9,000.

Nombre d'actions, 900.—Valeur de chaque action, $10.

Membres de la corporation :—Edward Chandler Walker, distillateur, de la ville de Walkerville, Ont., et Richard William Dease, patron de navire ; Robert Drummond, matelot ; Frank Green, commerçant de grain, et Edmund Ezra Harris, marchand, tous du village de Kingsville, Ont.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Edward Chandler Walker, Richard William Dease, Robert Drummond, Frank Green et Edward Ezra Harris.

Siège d'affaires principal :—Le village de Kingsville, Ont.

Objets de la compagnie :—Acheter, construire, posséder un ou plusieurs bateaux à vapeur ou vaisseaux pour transporter des marchandises et des passagers, et faire des excursions sur les lacs de l'intérieur et rivières entre un point quelconque de la province d'Ontario et un point quelconque des Etats-Unis d'Amérique confinant aux dits lacs et rivières.

"THE LESLIE E. KEELEY INSTITUTES COMPANY OF CANADA" (Limited).

Constituée en corporation le 22 avril 1893.—Capital-actions, $500,000.

Nombre d'actions, 5,000.—Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation :—George W. Radford, avocat, et DeForest Paine, avocat, tous deux de la cité de Détroit, dans l'Etat du Michigan, un des Etats-Unis d'Amérique ; Thomas N. Doutney, conférencier, de la cité de Burlington, dans l'Etat du Vermont, un des Etats-Unis d'Amérique ; George W. Parent, agent d'immeubles, Joseph Melançon, notaire, Emmanuel St-Louis, entrepreneur, Joseph Antoine Rodier, médecin, Guillaume Boivin, bourgeois, et Joseph Ulric Emard, avocat, tous de la cité de Montréal, P.Q.

Directeurs primitifs ou provisoires :—George W. Radford, Thomas N. Doutney, George W. Parent, Joseph Melançon, Emmanuel St-Louis et Joseph U. Émard.

Siège d'affaires principal :—La cité de Montréal, P.Q.

Objets de la compagnie :—Acquérir et exploiter l'agence unique et exclusive pour la vente et l'exploitation des remèdes du Dr Leslie E. Keeley, appelés "Double Chloride of Gold Remedies," pour la guérison des maladies et de la névrosthénie provenant de l'usage des boissons, de l'opium, de la morphine et du tabac par toute la Puissance du Canada et Terreneuve, à l'exception de l'île Vancouver, avec le droit de vendre ou affermer la dite agence en tout ou en partie pour toute partie fractionnaire du dit territoire, ainsi que le droit d'acheter, construire ou louer toutes bâtisses qui pourront être requises dans le but d'y établir des instituts ou hôpitaux pour y traiter des malades, etc.

Lettres patentes supplémentaires délivrées le 22 avril 1893 à

"THE ONTARIO NATURAL GAZ COMPANY" (Limited).

Réduisant la valeur au pair des actions de la compagnie de $500 à $100 chacune, et portant le capital-actions de la dite compagnie à la somme de $500,000, par l'addition de 4,875 actions de $100 chacune au capital-actions actuel.

Lettres patentes supplémentaires délivrées le 22 avril 1893 à

"THE OTTAWA TRANSPORTATION COMPANY" (LIMITED).

Portant le capital-actions de la dite compagnie à la somme de $500,000, par l'addition de 2,750 actions de $100 chacune au présent capital-actions.

Lettres patentes supplémentaires délivrées le 22 avril 1893 à

"THE SINCENNES-McNAUGHTON LINE" (LIMITED).

Portant le capital-actions de la dite compagnie à la somme de $250,000, par l'addition de 4,000 actions de $50 chacune au capital-actions actuel.

"THE DOMINION LEATHER COVERED PULLEY COMPANY" (LIMITED.)

Constituée en corporation le 1er mai 1893.—Capital-actions, $12,000.

Nombre d'actions, 120.—Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation :—Frank B. Gates, manufacturier, et Henry Chester Gates, manufacturier, tous deux de la cité d'Owosso, E.-U., et James Lamont, gentleman ; James Duncan Lamont, avocat, et Philip Sewers Coate, comptable, tous trois de la ville de Chatham, Ont.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Frank B. Gates, James Lamont et James Duncan Lamont.

Siège d'affaires principal :—La ville de Chatham, Ont.

Objets de la compagnie :—Acheter le brevet canadien portant le numéro 35,467, fabriquer et vendre les machines requises pour l'exploitation du dit brevet, et aussi les poulies brevetées et les matériaux s'y rattachant, couvrir les poulies suivant le susdit brevet, et disposer des droits de magasin de telles couvertures de poulies ; les opérations de la dite compagnie étant autorisées dans toute l'étendue du Canada.

"THE MERCHANTS' PROTECTIVE AND COLLECTING ASSOCIATION" (LIMITED).

Constituée en corporation le 1er mai 1893. – – Capital-actions, $5,000.

Nombre d'actions, 200.—Valeur de chaque action, $25.

Membres de la corporation :—James Bidwell Mills, agent d'assurance ; William Victor Mills, collecteur ; Emma Mills, collecteur ; Clara Ayers, écrivain, et James Alexander Harvey, imprimeur, tous de la cité de Hamilton, Ont.

Directeurs primitifs ou provisoires :—James Bidwell Mills, William Victor Mills, Emma Mills, Clara Ayers et James Alexander Harvey.

Siège d'affaires principal :—La cité d'Hamilton, Ont.

Objets de la compagnie :—Fournir aux membres de la compagnie des renseignements sur les clients avec lesquels ils se proposent d'entrer en relations commerciales, et faire le recouvrement de dettes dans toute l'étendue du Canada.

Lettres patentes supplémentaires délivrées le 9 mai 1893 à

"THE TORONTO RUBBER COMPANY OF CANADA" (Limited).

Changeant le nom de la compagnie en celui de

"THE TORONTO RUBBER SHOE MANUFACTURING COMPANY" (Limited).

"THE STRATHYRE MINING COMPANY" (Limited),

Censtituée en corporation le 10 mai 1893. — Capital-actions, $125,000.

Nombre d'actions, 1,250. — Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation :—Duncan McIntyre, marchand ; Richard B. Angus, gentleman ; William C. Van Horne, gérant de chemin de fer ; Thomas G. Shaughnessy, gérant de chemin de fer ; Charles R. Hosmer, gérant de télégraphe ; Louis J. Forget, courtier ; et Donald McMaster, C.R., tous de la cité de Montréal, P.Q.; et Herbert C. Hammond, courtier, de la cité de Toronto, Ont.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Duncan McIntyre, Richard B. Angus, Herbert C. Hammond, William C. Van Horne, Charles R. Hosmer, Louis J. Forget et Thomas G. Shaughnessy.

Siège d'affaires principal :—La ville de Vernon, C.-B.

Objets de la compagnie :—(*a.*)Acquérir par achat, échange ou autrement un ou des terrains miniers dans la province de la Colombie-Britannique et ailleurs dans le Canada, et en exploiter et développer les ressources ; (*b.*) explorer pour miner et recueillir de l'or, de l'argent, du cuivre, du nickel, du plomb, du fer et autres métaux précieux et métaux communs dans toutes les formes que l'on peut les trouver en Canada ; (*c.*) broyer, fondre, réduire et fabriquer ces métaux et minéraux, et les transporter, expédier ou vendre en leur état primitif ou autre dans toute l'étendue du Canada et ailleurs, et pour cette fin établir des ateliers, fabriques et entrepôts où ces opérations pourront être faites ; (*d.*) construire, acquérir, posséder, exploiter ou louer, faire naviguer ou employer des bateaux à vapeur et autres, nécessaires pour le transport des produits des mines de la compagnie ou autres fins connexes ; (*e.*) favoriser, au moyen de bonus ou autrement, la construction et le maintien d'une ligne ou de lignes de remorqueurs, bateaux à vapeur, barges et autres embarcations touchant aux terres et propriétés de la compagnie ; (*f.*) ériger, construire et maintenir tous quais et entrepôts nécessaires, et faire, construire et opérer des tramways au moyen de la vapeur, l'électricité ou autre force motrice, lignes de télégraphe et téléphone, réservoirs, aqueducs, canaux, barrages, pouvoirs hydrauliques, chemins, rues et autres travaux qui pourront être nécessaires ou convenables pour les objets de la dite compagnie ; (*g.*) acheter et vendre de l'or, de l'argent, du cuivre, du nickel, du plomb, du fer et autres métaux précieux dans toute l'étendue du Canada et ailleurs.

Pourvu que rien dans cette charte ne puisse être interprété de manière à léser les droits des particuliers ou à conférer à la compagnie le droit de construire des ponts, jetées ou autres ouvrages sur aucune rivière navigable du Canada, sans le consentement du gouverneur en conseil, ou de planter des poteaux ou de placer des lignes de télégraphe ou de téléphone sur la ligne de quelque chemin de fer que ce soit sans le consentement de la compagnie ou des propriétaires de ce chemin de fer.

Pourvu aussi que tout message relatif à l'administration de la justice, à l'arrestation des criminels, à la découverte et à la prévention du crime, et que tout message ou dépêche du gouvernement soit toujours transmis de préférence à tout autre message ou dépêche, si la compagnie est requise de le faire par quelque personne attachée à l'administration de la justice ou autorisée par aucun des ministres du Canada à le demander.

"THE GEORGIAN BAY LUMBER COMPANY" (Limited).

Constituée en corporation le 31 mai 1893.—Capital-actions, $200,000.

Nombre d'actions, 2,000.—Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation :—Arthur Murray Dodge, commerçant de bois, de la cité de New-York, E.-U.; William Joseph Sheppard, commerçant de bois, et Henry Lauxon Lovering, commerçant de bois, tous deux du village de Coldwater, Ont.; William Henry Francis Russell, du village de Waubaushene, Ont., marchand ; Thomas Henry Sheppard, commerçant de bois, de la ville d'Orillia, Ont.; et James Scott, commerçant de bois, Joseph Warren Hartman, commerçant de bois, et Charles Peckham Stocking, comptable, tous de la cité de Toronto, Ont.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Arthur Murray Dodge, James Scott, William Joseph Sheppard, William Henry Francis Russell, et Charles Peckam Stocking.

Siège d'affaires principal :—Le village de Waubaushene, Ont.

Objets de la compagnie :—(*a.*) Acquérir par achat ou autrement des scieries, fabriques de lattes, bardeaux et autres situées dans la ville de Collingwood, dans le village de Waubaushene et dans le village de Port-Severn, comté de Simcoe et province d'Ontario, ou ailleurs, autrefois la propriété de la Georgian Bay Consolidated Lumber Company, ainsi que les constructions, quais, docks et privilèges se rattachant ou appartenant aux dites scieries et fabriques, ou qui sont présentement ou étaient autrefois généralement utilisés ou employés en rapport avec ces industries, et les terres, baux, permis, concessions forestières, et les bois coupés, debout ou poussant, appartenant maintenant ou autrefois à la dite compagnie ; (*b.*) acquérir par achat généralement arbres et bois de toutes sortes soit debout, sur le tronc ou détachés du sol, et les convertir en billots, bois de construction, bois de service, lattes et bardeaux, blanchir et travailler les produits de ces bois pour toutes fins qui seront jugées nécessaires, et faire toutes opérations en rapport avec telles industries ; (*c.*) construire, acheter, noliser et faire naviguer des bateaux à vapeur et autres embarcations sur tout lac, rivière, ou cours d'eau dans les limites de la province d'Ontario, dans la mesure nécessaire au transport, remorquage ou expédition de billots, bois, lattes, bardeaux ou autres articles fabriqués ou non fabriqués dans les scieries et usines actuelles ou qui pourront être construites ou acquises à l'avenir par la dite compagnie ; (*d.*) acquérir par achat ou autrement les affaires actuelles de la Dominion Mercantile Company, et les continuer ; pourvu, cependant, que les affaires de la compagnie en vertu de cette clause soient limitées et restreintes aux districts dans le Canada, où sont situées ou peuvent être situées pour le présent les scieries de la compagnie.

"THE CAREY WIRE SEWING PROCESS COMPANY OF THE DOMINION OF CANADA" (Limited).

Constituée en corporation le 10 juin 1893.—Capital-actions, $250,000.

Nombre d'actions, 2,500.—Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation :—Francis Hugh McKenna, entrepreneur ; Christopher Clift, architecte ; Richard McShane, marchand ; Michael Mullarky, bourgeois ; William Henry Clancy, commis ; et Charles Austin Barnard, avocat, tous de la cité et du district de Montréal, P.Q.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Francis Hugh McKenna, Richard McShane et Charles Austin Barnard.

Siège d'affaires principal :—La cité de Montréal, P.Q.

Objets de la compagnie :—Fabriquer et faire fabriquer, exploiter, vendre et louer, et généralement faire le commerce de la machine dite "Carey Wire Process Sewing Machine" et tous articles cousus, au moyen de cette machine, avec du fil métallique au lieu de fil ordinaire. La compagnie est autorisée à faire des opérations dans toute l'étendue du Canada.

"THE SAFETY BARB WIRE COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 10 juin 1893.—Capital-actions, $75,000.

Nombres d'actions, 750.—Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation :—Edwin Augustus Beers, manufacturier, et Augusta Richmond Beers, femme mariée, tous deux de la cité de Toronto, Ont. ; Henry Herbert Ross, principal, et Retta Howard Ross, femme mariée, tous deux de Burlington, E.-U. ; Charles John Ross, de Rutland, E.-U., et Benjamin Parker Hale, de Groveland, E.-U., manufacturier.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Edwin Augustus Beers, Richmond Beers et Henry Herbert Ross.

Siège d'affaires principal :—New-Toronto, Ont.

Objets de la compagnie :—Etirer du fil, fabriquer le fil *safety barb wire*, clous et autres articles faits en tout ou en partie avec le fil, sous une forme ou sous une autre, laminer le fer, l'acier et tous les autres métaux, les opérations de la dite compagnie étant autorisées dans toute l'étendue du Canada.

Lettres patentes supplémentaires délivrées le 15 juin 1893 à

"THE WEATHER AND WATERPROFF PAINT COMPANY OF CANADA (LIMITED).

Portant le capital-actions de la dite compagnie à $25,000, par l'addition de 800 actions de la valeur de $25 chacune, au capital-actions actuel.

"THE CONSOLIDATED PLATE GLASS COMPANY OF CANADA" (LIMITED).

Constituée en corporation le 20 juin 1893.—Capital-actions, $250,000.

Nombre d'actions, 2,500.—Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation :—Francis John Phillips, manufacturier ; William Charles Phillips, manufacturier ; William Ferguson, marchand ; Edwin Hill, marchand ; Joseph McCausland, marchand, et Robert McCausland, marchand, tous de la cité de Toronto, Ont., William Richard Hobbs, marchand, et Thomas Saunders Hobbs, tous deux de la cité de London, Ont.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Francis John Phillips, William Charles Phillips, William Richard Hobbs, Thomas Saunders Hobbs, William Ferguson, Edwin Hill et Joseph McCausland.

Siège d'affaires principal :—La cité de Toronto, Ont.

Objets de la compagnie .—Acheter des pétitionnaires une partie de leur fonds de commerce consistant en verre poli, vitres et garnitures de magasins, outillage, crédits et clientèle des pétitionnaires dans ce commerce, et importer, acheter, vendre et faire le commerce de toutes sortes de vitres, glaces unies et d'ornement, et fournitures de toute sorte pour peintres et vitriers ; les opérations de la dite compagnie étant autorisées dans toute l'étendue du Canada.

"TROJAN COUPLER COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 8 juillet 1893.—Capital-actions, $300,000.

Nombre d'actions, $3,000.—Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation :—Alfred Howard Renshaw, de la cité de Troy, dans l'État de New-York, ingénieur civil ; George Hall, de la cité d'Ogdensburg, dans l'État de New-York, marchand de charbon ; William Stewart, expéditeur ; Farquhar Robertson, marchand de charbon et George Greene Foster, avocat, tous trois de la cité de Montréal, P.Q.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Alfred Howard Renshaw, George Hall, William Stewart, Farquhar Robertson et George Greene Foster.

Siège d'affaires principal :—La cité de Montréal, P.Q.

Objets de la compagnie :—Fabriquer et faire commerce par voie d'achat, vente, bail ou autrement, de toutes sortes d'inventions ou appareils mécaniques se rattachant à la construction ou à l'équipement des chemins de fer, surtout les inventions servant à atteler les wagons ; et aussi acquérir, par tous genres de contrat, posséder, mettre en pratique, vendre, louer ou autrement disposer de tous droits brevetés applicables aux objets susdits, ou nécessaires ou utiles aux affaires de la compagnie.

"THE STANSTEAD GRANITE COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 22 juillet 1893.—Capital-actions, $100,000.

Nombre d'actions, 1,000.—Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation :—Hugh Wallace Elder, pépiniériste ; John Wallace Elder, douanier ; Jean-Baptiste Fregeau, manufacturier ; Samuel Bennet Norton, cultivateur, et Charles Hugh McClintock, bourgeois, tous de Bebee-Plain, dans la province de Québec.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Hugh Wallace Elder, John Wallace Elder et Jean-Baptiste Fregeau.

Siège d'affaires principal :—Stanstead-Junction, P.Q.

Objets de la compagnie :—(*a.*) Acquérir par achat, bail ou de toute autre manière, des carrières de granit ou de pierre, ou des terrains renfermant du granit, du marbre ou de la pierre d'une nature quelconque, situés partout dans la Puissance du Canada ; (*b.*) Acquérir, exploiter, extraire ou produire toute espèce de granit, marbre, pierre ou matériaux de construction de toute sorte ; (*c.*) construire, bâtir, changer et améliorer tous travaux nécessaires à la poursuite des affaires de la compagnie ; construire des bâtiments, chemins de fer, tramways, quais, entrepôts, chemins, lignes de télégraphe et de téléphone, et tous autres bâtiments et travaux jugés nécessaires pour faciliter et promouvoir les affaires de la compagnie ; (*d.*) acheter, vendre et disposer du granit, marbre et pierre de toutes espèces ; (*e.*) couper, ciseler, polir et travailler tout granit, marbre ou pierre, et les acheter et vendre ; (*f.*) acquérir, par achat ou autrement, tous terrains, propriétés, brevets d'invention, droits, privilèges et pouvoirs nécessaires ou propres à promouvoir les affaires de la compagnie.

Pourvu que rien dans cette charte ne puisse être interprété de manière à léser les droits des particuliers ou à conférer à la compagnie le droit de construire des ponts, jetées ou autres ouvrages sur aucune rivière navigable du Canada, sans le consentement du gouverneur en conseil, ou de planter des poteaux ou de placer des lignes de télégraphe ou de téléphone sur la ligne d'aucun chemin de fer sans le consentement de la compagnie ou des propriétaires de ce chemin de fer.

Pourvu aussi que tout message relatif à l'administration de la justice, à l'arrestation des criminels, à la découverte et à la prévention du crime, et que tout message ou dépêche du gouvernement soit toujours transmis de préférence à tout autre message ou dépêche, si la compagnie est requise de le faire par aucune personne attachée à l'administration de la justice ou autorisée par l'un quelconque des ministres du Canada à le demander.

"THE RUSSELL COMPANY" (Limited).

Constituée en corporation le 31 juillet 1893. — Capital-actions, $300,000.

Nombre d'actions, 3,000. — Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation :—Henry Newell Bate, marchand ; Newell Bate, marchand ; Robert Blackburn, écuyer ; François-Xavier St-Jacques, hôtelier ; David MacLaren, commerçant de bois ; Nicholas Charles Sparks, écuyer ; Charles Magee, écuyer, tous de la cité d'Ottawa, Ont.; Alexander McLaren, commerçant de bois, et Albert McLaren, commerçant de bois, tous deux du village de Buckingham, P. Q.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Henry Newell Bate, Newell Bate, Robert Blackburn, François-Xavier St-Jacques, David MacLaren, Alexander MacLaren, Albert MacLaren, Nicholas Charles Sparks, et Charles Magee.

Siège d'affaires principal :—La cité d'Ottawa, Ont.

Objets de la compagnie :—(*a.*) Acheter et posséder dans la cité d'Ottawa ci-dessus, la propriété connue sous le nom d'Hôtel Russell, et continuer l'exploitation du dit hôtel à l'endroit actuel, ou louer le dit hôtel ou telle partie du dit hôtel qui ne sera pas requise pour l'hôtel ; (*b.*) acquérir d'autres terrains dans la province d'Ontario ou ailleurs en Canada et y construire et ériger des hôtels, les maintenir, exploiter ou louer, et aussi : (*c.*) ériger sur ces terrains des salles de théâtre ou d'opéra, des entrepôts, voûtes et salles publiques, et les louer en la manière qui semblera la plus avantageuse à la compagnie ; (*d.*) aussi acheter, louer et acquérir d'une autre manière des chevaux, wagons et voitures pour le transport des passagers, du fret et des marchandises en rapport avec les fins de la compagnie mentionnées dans les clauses *a* et *b*. Pourvu toutefois que les magasins, salles d'opéra, entrepôts, voûtes et salles publiques ci-dessus autorisés ne soient construits que sur des terrains de la compagnie sur lesquels ou dans le voisinage immédiat desquels la compagnie aura érigé des hôtels.

"THE EUPHEMIA SHIPPING COMPANY" (Limited).

Constituée en corporation le 31 juillet 1893. – – Capital-actions, $18,000

Nombre d'actions, 360.—Valeur de chaque action, $50.

Membres de la corporation :—Henry Lewis, propriétaire de navires ; George C. Lewis, comptable ; Elijah E. Phillips, patron de navire, et George K. Trefry, patron de navire, tous de la ville de Yarmouth, N.-E. ; Francis G. Cook, patron de navire, Central-Chebogue, N.-E. ; William H. Cook, patron de navire, Sand-Beach, N.-E., et Walter F. Hagar, courtier de navires, de la cité de Philadelphie, E.-U.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Henry Lewis, George C. Lewis, et Elijah E. Phillips.

Siège d'affaires principal :—La ville de Yarmouth, N.-E.

Objets de la compagnie :—Acquérir, posséder, faire naviguer, gérer et exploiter le navire "Euphemia," enregistré au port de Yarmouth, dans la province de la Nouvelle-Ecosse, et tout autre vaisseau qu'il pourra être à propos ou nécessaire de lui substituer soit maintenant ou dans l'avenir ; transporter sur ce navire des marchandises, effets, fret et chargements de toutes sortes, de même que des passagers, malles et autre trafic entre tels ports du monde qu'il semblera à propos.

"THE WM. CLENDINNENG AND SON COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 15 août 1893. – – Capital-actions, $500,000.

Nombre d'actions, 5,000.—Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation :—William Clendinneng, fondeur ; William Clendinneng, jeune, fondeur ; Erastus William Wilson, comptable ; Frank Brown, agent, et Ulric Beaupré, fondeur, tous de la cité de Montréal, P.Q.

Directeurs primitifs ou provisoires :—William Clendinneng, William Clendinneng, jeune, et Erastus William Wilson.

Siège d'affaires principal :—La cité de Montréal, P.Q.

Objets de la compagnie :—Fabriquer et vendre des tuyaux de toute sorte et leurs accessoires, fontes de toute sorte, chaudières, appareils à vapeur, articles de plombier, élévateurs, poêles, fourneaux et accessoires de toute sorte, ustensiles de toute sorte pour la cuisine, et fournir la chaleur, ériger des travaux en bois et en métal, des articles pour étables, des meubles en bois et en métal, machines et machineries de toute sorte, instruments aratoires et en bois. La compagnie est autorisée à faire des opérations dans toute l'étendue du Canada.

"THE SLINGSBY MANUFACTURING COMPANY"—(LIMITED).

Constituée en corporation le 15 août 1893.—Capital-actions, $175,000.

Nombre d'actions, 1,750.—Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation :—Charles Cockshutt, marchand, de la cité de Toronto, Ont.; Joseph Slingsby, manufacturier ; John Slingsby, manufacturier; Frank Cockshutt, marchand ; Edouard Lister Cockshutt, marchand ; John Ferguson McLaren, gentleman ; William Watt, gentleman ; Henry William Brethour, gentleman ; Thomas Morgan Harris, manufacturier ; James Winniett Digby, médecin ; James Sutherland, libraire ; Christopher Cook, banquier ; William Buck, manufacturier ; Alfred John Wilkes, avocat ; George Kippax, marchand ; Henry Blakey Seeming, receveur des douanes ; James Francis Watt, manufacturier ; Alexander Robertson, banquier ; Thomas White, marchand ; William Nichol, médecin, et Edmond Sweet, avocat, tous de la cité de Brantford, Ont.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Charles Cockshutt, Frank Cockshutt, John Slingsby, Thomas Morgan Harris et William Watt.

Siège d'affaires principal :—La ville de Brantford, Ont.

Objets de la compagnie :—(*a.*) Acquérir les moulins, pouvoir hydraulique, terrains et dépendances, outillage et machines à présent possédés et exploités par MM. Slingsby et frères, à Holmedale, dans le comté de Brant ; (*b.*) Acquérir les moulins, pouvoir hydraulique, terrains et dépendances, outillage et machines à présent possédés par MM. Charles et Frank Cockshutt, et situés à Holmedale, comté de Brant ; (*c.*) Acquérir toutes autres terres et propriétés, ou brevets qui sembleront nécessaires pour la réussite des objets de la compagnie, mentionnés dans la clause (*d*) qui suit : (*d.*) Continuer la fabrication et le commerce en gros et en détail de couvertures en coton, en laine, et en laine et coton, flanelles, étoffes pour draps de lit, tweeds, étoffes tricottées, fil à tisser et tapis ; (*e.*) Afin d'utiliser tout pouvoir hydraulique transporté à la compagnie en vertu des clauses *a* et *b*, et dont l'on n'aura peut-être pas besoin pour la réussite des opérations prévues par la clause *d*, la compagnie pourra produire et vendre de l'électricité pour éclairage, lumière et force motrice ; les opérations de la compagnie en vertu de cette clause devant être limitées et restreintes à Holmedale ; (*f.*) Construire sur les terrains de la compagnie des résidences pour les employés de la compagnie, si la chose est jugée à propos ; les opérations de la dite compagnie devant se faire dans toute l'étendue du Canada.

"THE WRIGHT CEMENT COMPANY" (Limited).

Constituée en corporation le 15 août 1893.—Capital-actions, $250,000.

Nombre d'actions, 2,500.—Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation :—Charles Brown Wright, manufacturier ; Charles Montgomery Wright, manufacturier ; Charles Everett Graham, médecin, de la cité de Hull, P.Q. ; Ruggles Wright, manufacturier ; Hector McRae, marchand ; William Campbell, manufacturier ; Thomas George Brigham, marchand, de la cité d'Ottawa, Ont.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Charles Brown Wright, Charles Montgomery Wright, Ruggles Wright, Hector McRae et William James Campbell.

Siège d'affaires principal :—La cité de Hull, P.Q.

Objets de la compagnie :—(*a.*) Acheter ou autrement acquérir, en tout ou en partie, les affaires qui se faisaient autrefois par Charles Brown Wright, Ruggles Wright et Charles Montgomery Wright, sous la raison sociale de C. B. Wright et Fils, de la cité de Hull, dans le comté d'Ottawa, et province de Québec, comme fabricants, producteurs et importateurs et commerçants de ciment hydraulique, chaux, brique, tuiles, tuyaux d'égout, articles en argile réfractaire, plâtre de Paris, barils, cercles, douves, fonds, et pierre à bâtir et autres fins, y compris tous immeubles, bâtiments, fours à chaux, outillage, machinerie, fonds de commerce, droits, crédits, achalandage, et tout actif généralement des dites affaires, et se charger des obligations des dits C. B. Wright et Fils à cet égard ; (*b.*) continuer les dites affaires et les étendre à tout autre endroit ou endroits dans la Puissance du Canada : mais la compagnie ne fabriquera ni ne fera commerce de barils, cercles, douves et fonds que pour suffire aux opérations de la compagnie dans le ciment, la chaux et le plâtre ; (*c.*) acheter ou autrement acquérir d'un autre individu toutes autres affaires du ressort des opérations énoncées aux clauses *a* et *b*, et toutes terres, propriété, privilèges, droits, contrats et obligations s'y rattachant, ou qui seront nécessaires aux fins de la compagnie ; (*d.*) fabriquer, construire et passer contrat pour la fabrication et construction de pavages de rues et autres travaux semblables exigeant l'emploi du ciment, de la chaux, de la pierre et autres matériaux, dont la compagnie peut faire le commerce ou dont le ciment forme un ingrédient principal ; (*e.*) construire, bâtir, posséder, noliser ou louer, et employer des wagons, bateaux à vapeur, barges et autres véhicules et vaisseaux, et tramways et quais, en tant que la chose sera nécessaire pour le transport des effets, articles et marchandises dont la compagnie est autorisée de s'occuper, ou autres fins semblables de la compagnie ; (*f.*) acquérir des actions, débentures et valeurs d'autres compagnies semblables, en paiement des effets, articles et marchandises vendues à ces compagnies dans le cours ordinaire des affaires.

Lettres patentes supplémentaires délivrées le 15 août 1893 à la

"CANADA IRON FURNACE COMPANY" (Limited).

Portant le capital-actions de la dite compagnie à la somme de $300,000 par l'addition de $100,000 au capital-actions actuel, cette augmentation étant divisée en 1,000 actions de $100 chacune.

Lettres patentes délivrées le 15 août 1893 à

"THE NIAGARA NAVIGATION COMPANY" (Limited),

Portant le capital-actions de la dite compagnie à la somme de $1,000,000 par l'addition de $500,000 au capital-actions actuel, cette augmentation étant divisée en 5,000 actions de $100 chacune.

"THE TOBIQUE VALLEY GYPSUM MINING AND MANUFACTURING COMPANY" (Limited).

Constituée en corporation le 18 août 1893.—Capital-actions, $50,000.

Nombre d'actions, 500.—Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation :—L'honorable John Costigan, secrétaire d'Etat ; George Patrick Brophy, ingénieur civil ; John Heney, entrepreneur, et John B. Lynch, comptable, tous de la cité d'Ottawa, Ont. ; l'honorable Henry A. Connell, manufacturier, de la ville de Woodstock, N.-B., et Henry A. Costigan, percepteur du revenu de l'intérieur, de la cité de Winnipeg, Manitoba.

Directeurs primitifs ou provisoires :—L'honorable John Costigan, George Patrick Brophy, John B. Lynch, l'honorable Henry A. Connell et Henry A. Costigan.

Siège d'affaires principal :—La cité d'Ottawa, Ont.

Objets de la compagnie :—Acquérir par achat, bail ou autrement, des terrains à gypse et autres minéraux, les développer et fabriquer du plâtre pour engrais et autres fertilisants ; fabriquer des barils, bardeaux et tels autres articles en bois qui pourront être nécessaires pour la réussite des opérations de la compagnie ; aussi construire les moulins, quais, tramways et autres travaux qui pourront être nécessaires à la réussite des opérations de la compagnie qui se feront dans toute l'étendue du Canada

---

"THE SIMPSON COMPANY" (Limited).

Constituée en corporation le 22 août 1893.—Capital-actions, $90,000.

Nombre d'actions, 900.—Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation :—William Simpson, fabricant de meubles ; Henry Albert Simpson, dessinateur, et George Hamilton Whiting, voyageur de commerce, tous de la cité de Berlin, Ont. ; l'honorable Samuel Merner, sénateur, du village de New-Hamburg, Ont. ; et Absalom Merner, fondeur et machiniste, de la ville de Waterloo, Ont.

Directeurs primitifs ou provisoires :—William Simpson, Samuel Merner et Henry Albert Simpson.

Siège d'affaires principal :—La ville de Berlin, Ont.

Objets de la compagnie :—(*a.*) Acquérir en tout ou en partie les biens fonciers, édifices, outillage, machines, fonds de commerce, titres, crédits et actif en général appartenant à William Simpson et Samuel Merner, faisant affaires comme fabricants de meubles, scieurs de bois de service et entrepreneurs de pompes funèbres, dans la ville de Berlin, dans le comté de Waterloo, dans la province d'Ontario, (*b.*) continuer les opérations de fabricants d'ameublements de maisons, de bureaux et autres meubles, cercueils et autres articles en rapport avec les funérailles, posséder une ou des scieries et les utiliser pour la préparation du bois et autres matériaux requis par la compagnie pour le commerce décrit dans cette clause ; (*c.*) acquérir d'une autre personne quelconque toutes affaires de même genre que celles de la compagnie, et toutes terres, propriétés, privilèges, droits, contrats et obligations s'y rattachant ; (*d.*) acquérir des actions, débentures et garanties d'autres compagnies semblables, à titre de paiement des effets, articles ou marchandises vendus à ces compagnies semblables dans le cours ordinaire des affaires, les opérations de la dite compagnie étant autorisées dans toute l'étendue du Canada.

"THE CONSUMERS' GAZ COMPANY OF MONTREAL" (Limited).

Constituée en corporation le 8 septembre 1893. – – Capital-actions, $500,000.

Nombre d'actions, 5,000.—Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation :—John Coates, ingénieur civil ; William John White, avocat ; Edward Hunter Copland, marchand ; Walter Townsend, marchand, tous de la cité de Montréal, dans la province de Québec ; et Henry Sampson King, entrepreneur, de Londres en Angleterre.

Directeurs primitifs ou provisoires :—John Coates, William John White, et Henry Sampson King.

Siège d'affaires principal :—La cité de Montréal, P.Q.

Objets de la compagnie :—(*a.*) Acquérir des droits ou des concessions pour éclairer au moyen du gaz, de l'électricité ou autres moyens, les cités, villes, districts, rues, endroits et établissements dans la Puissance du Canada, et employer le gaz et autres agents pour le chauffage, la cuisine et le fonctionnement des machines, et pour d'autres fins ; (*b.*) acquérir des actions, débentures et valeurs d'autres semblables compagnies en paiement d'articles, effets et marchandises vendues à de semblables compagnies dans le cours ordinaire des affaires ; (*c.*) faire des opérations d'ingénieurs de gaz d'éclairage et de lumière électrique, de fabricants de gaz d'éclairage, ou de lumière électrique, de marchands et expéditeurs d'accessoires, tuyaux et appareils à gaz, de déchets de gaz et de charbon, et de produits du gaz et du charbon ; (*d.*) acquérir des marques de commerce, licences, inventions, brevets ou droits de brevets d'invention et autres droits et privilèges utiles pour les fins de la dite compagnie, et les exploiter, employer et vendre, et accorder des licences pour leur usage et exercice par les autres corporations, compagnies ou personnes.

"THE ONTARIO AND WESTERN LUMBER COMPANY" (Limited).

Constituée en corporation le 26 septembre 1893. – – Capital-actions, $1,000,000.

Nombre d'actions, 10,000.—Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation :—Dennis Ryan, meunier, de la cité de Saint-Paul, E.-U. ; William Travers Creighton, meunier ; James Malcolm Savage, meunier ; Walter Ross, meunier ; Richard Hall, meunier ; et Matthew Brown, meunier, tous de la ville de Portage-du-Rat, Ont. ; William Robert Dick, meunier, et Mary Banning, meunière, tous deux de la cité de Winnipeg, Man. ; Douglas C. Cameron, meunier ; et Hugh William Kennedy, meunier, tous deux du village de Norman, Ont. ; et John Alexander McRae, écuyer, de la ville de Niagara-Falls, Ont.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Douglas C. Cameron, Hugh William Kennedy, James Malcolm Savage, Walter Ross, William Travers Creighton et William Robert Dick.

Siège d'affaires principal :—La ville de Portage-du-Rat, Ont.

Objets de la compagnie :—(*a.*) Acheter, tenir, vendre et louer des coupes de bois, et fabriquer le bois en billots, espars, liens, bois carré, bois de corde, bardeaux, lattes et bois de service de toute espece ; (*b.*) afin d'utiliser les rebuts de la principale manufacture énoncée ci-dessus, mais seulement jusqu'au degré nécessaire à cette fin, fabriquer la pulpe, le papier et les articles qui peuvent être faits de papier ou

de pulpe, et ériger et exploiter des fabriques de papier et de pulpe selon que la compagnie le trouvera bon ; (*c.*) pour les fins et au degré nécessaire pour le transport du bois de charpente et de service et autres articles fabriqués par la compagnie, acheter ou autrement acquérir et exploiter des bateaux à vapeur, remorqueurs, barges ou autres vaisseaux, et là où il n'y a pas de lignes régulières de vapeurs, transporter des marchandises et des passagers, et à cette fin, acheter, construire et louer tous les quais et entrepôts nécessaires ; (*d.*) acheter, construire et exploiter les tramways, chemins, conduits, digues et estacades nécessaires aux fins de la compagnie ; (*e.*) acquérir des actions dans toutes autres compagnies semblables, comme compensation pour des effets, articles ou marchandises vendus à de telles compagnies dans le cours ordinaire des affaires, les opérations de la dite compagnie étant autorisées dans toute l'étendue du Canada.

"THE CANADA CROCKERY IMPORTING COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 26 septembre 1893. — Capital-actions, $40,000.

Nombre d'actions, 400. — Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation :—William James McNiece, marchand ; David Williamson, comptable ; David Yuile, manufacturier ; William Boyd, teneur de livres, et Miles Grant, voyageur de commerce, tous de la cité de Montréal, P.Q.

Directeurs primitifs ou provisoires :—William James McNiece, David Williamson et David Yuile.

Siège d'affaires principal :—La cité de Montréal, P.Q.

Objets de la compagnie :—Acheter, importer et vendre de la faïence, de la porcelaine et de la verrerie, et autres articles d'une nature semblable ; les opérations de la dite compagnie étant autorisées pour toute l'étendue du Canada.

"THE NORTHERN ELEVATOR COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 26 septembre 1893.—Capital-actions, $250,000.

Nombre d'actions, 2,500.—Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation :—Rodmont Palen Roblin, Arthur Atkinson, Samuel P. Clark, Herbert Crowe, Nicholas Balwf et James A. Mitchell, commerçants de grains, tous de la cité de Winnipeg, Man.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Rodmond Palen Roblin, Arthur Atkinson, Samuel P. Clark, Herbert Crowe, Nicholas Bawlf et James A. Mitchell.

Siège principal d'affaires :—La cité de Winnipeg, Man.

Objets de la compagnie :—Acheter, construire, louer et autrement acquérir et vendre, hypothéquer ou autrement disposer d'élévateurs, et propriété d'élévateur de toute sorte, aussi des entrepôts à grain ; aussi acheter et vendre des grains et des produits de tous genres, et faire le commerce que font généralement les propriétaires d'élévateurs et d'entrepôts à grain, les opérations de la dite compagnie étant autorisées pour toute l'étendue du Canada.

"THE CYCLORAMA COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 3 octobre 1893.—Capital-actions, $20,000.

Nombre d'actions, 2,000.—Valeur de chaque action, $10.

Membres de la corporation :—Matthew Hutchison, avocat ; James Gibb Ross, comptable ; William Gillies Ross, comptable ; Charles Albert Duclos, avocat ; Palmerston Barry, comptable, et Edwin Hudson Bissett, comptable, tous de la cité de Montréal, dans la province de Québec.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Matthew Hutchison, James Gibb Ross, William Gillies Ross, Charles Albert Duclos, Palmerston Barry et Edwin Hudson Bissett.

Siège principal d'affaires :—La cité de Montréal, P.Q.

Objets de la compagnie :—Acheter, vendre, louer et exposer des tableaux cycloramiques dans tout le Canada.

"THE COAL SAVING AND SMOKE CONSUMING COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 13 octobre 1893.—Capital-actions, $50,000.

Nombre d'actions, 500.—Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation :—Charles James Arthur, marchand ; Thomas Henry Turton, agent ; William Angus, manufacturier ; James Birss Kerr, commis-voyageur, tous quatre de la cité de Montréal, P.Q., et Frederick Arthur Jones, de la cité de Saint-Jean, province du Nouveau-Brunswick.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Charles James Arthur, Thomas Henry Turton, William Angus, James Birss et Frederick Arthur Jones.

Siège d'affaires principal :—La cité de Montréal, P.Q.

Objets de la compagnie :—(*a.*) Négocier et acquérir par achat, octroi et cession, aux termes et conditions qui seront convenus, certaines lettres patentes délivrées par la Puissance du Canada, sous le numéro 30,635, pour la fabrication d'un certain composé chimique pour allier à la houille, consumer la fumée et les gaz causés par la combustion de la houille, et aussi augmenter considérablement le pouvoir calorifique du charbon, et pour tout perfectionnement et renouvellement à cet égard ; et acquérir tous les pouvoirs, droits et privilèges de propriété pleine et exclusive par la compagnie ; (*b.*) négocier et acheter tous et chacun des brevets ou inventions ayant pour objet l'économie dans la consommation de la houille, et la consommation de la fumée et des gaz causés par la combustion de la houille ; (*c.*) vendre, transférer et céder les dites lettres patentes ou aucune d'elles, ou toute partie d'icelles, ou tous pouvoirs, droits et privilèges limités en vertu des dites lettres patentes ; (*d.*) vendre, transférer et céder le droit et privilège de fabriquer la dite invention, ou le droit et le privilège de fabriquer, vendre et utiliser la dite invention pour toutes les fins auxquelles elle est destinée ; (*e.*) vendre le trafic des dites lettres patentes, invention et amélioration, et leur manufacture, vente et emploi, et tous pouvoirs, droits et privilèges en vertu d'iceux que la compagnie jugera expédient ; (*f.*) organiser, développer et poursuivre la manufacture, la vente, et la vente de l'usage de la dite invention et des améliorations à icelle, les opérations de la dite compagnie étant autorisées pour toute l'étendue du Canada.

Lettres patentes supplémentaires délivrées le 13 octobre 1893 à

"THE CITIZENS' LIGHT AND POWER COMPANY" (Limited).

Portant le capital-actions de la dite compagnie à la somme de $200,000, par l'addition de 1,000 actions de $100 chacune au présent capital-actions.

"THE FISH RIVER COPPER AND SILVER MINING COMPANY" (Limited).

Constituée en corporation le 21 octobre 1893.—Capital-actions, $500,000.

Nombre d'actions, 5,000.—Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation :—Samuel Shobal Ryckman, gentleman ; William Augustus Wood, marchand ; William Hiles Ryckman, gentleman ; William Dubart Long, marchand ; George Harvey Bisby, marchand ; John Strathearne Hendrie, entrepreneur ; Charles Edmund Newberry, marchand ; John Henry Tilden, manufacturier, et Henry Carscallen, avocat, tous de la cité d'Hamilton, Ont. ; John Penman, manufacturier, et John Brown Henderson, manufacturier, tous deux de la ville de Paris, Ont. ; et Walter Scott, d'Illecillewaet, dans le district de West Kootenay, C.-B.

Directeurs primitifs ou provisoires : —Samuel Shobal Ryckman, George Harvey Bisby, William Augustus Wood, John Strathearne Hendrie, Charles Edmund Newberry, John Henry Tilden et William Hiles Ryckman.

Siège d'affaires principal :—La cité d'Hamilton, Ont.

Objets de la compagnie :—(*a.*) Explorer, miner et ramasser de l'or, de l'argent, du cuivre, du plomb et autres métaux, minéraux et minerais sous les formes qu'ils seront trouvés dans la province de la Colombie-Britannique et ailleurs par toutes les provinces et les territoires de la Puissance du Canada ; et pour les fins susdites, acheter ou autrement acquérir et tenir, soit au nom de la compagnie ou d'un fidéicommis ou de fidéicommis, les terrains miniers, concessions, locations, droits ou franchises qui pourront être nécessaires ou à propos ; (*b.*) broyer, fondre, réduire et manufacturer les métaux, minéraux et minerais, et les expédier, ou les vendre à l'état naturel ou autre forme par toute la Puissance du Canada et ailleurs, et pour ces fins établir des usines, quais, fabriques et entrepôts, et acquérir des biens-fonds pour les y ériger et établir.

"THE EDWARDS TRADING COMPANY" (Limited).

Constituée en corporation le 30 novembre 1893.—Capital-actions, $50,000.

Nombre d'actions, 500.—Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation :—George Edwards, marchand ; Frederick Russell Edwards, marchand, et Arthur Frank Edwards, étudiant, tous de Thurso, P.Q. ; John Kenneth Meredith, marchand ; Ernest Selden Church, commis, et Allan Hubert Edwards, commis, tous de South-Indian, Ont.

Directeurs primitifs ou provisoires :—George Edwards, Frederick Russell Edwards et John Kenneth Meredith.

Siège d'affaires principal :—South-Indian, Ont.

Objets de la compagnie :—(*a*) Faire les opérations de marchands et commerçants en général, soit de gros soit de détail ; (*b*) entreprendre dans la fabrication du bois de construction, les opératiens de la compagnie sous ce chef étant restreintes à South-Indian, dans le comté de Russell, dans la province d'Ontario.

"THE ST. LAWRENCE COTTON COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 13 décembre 1893.—Capital-actions, $250,000.

Nombre d'actions, 2,500.—Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation :—William Hobbs, fabricant de coton, et Henry Morgan Penfold, directeur, tous deux de Montréal, P.Q. ; William Henry Hobbs, de la cité de New-York, État de New-York, E.-U., gérant de filature de coton ; Alexander Fitzgerald Hobbs, de la cité de Lowell, dans l'État du Massachussets, imprimeur de calicots ; et Francis Stapleton Hobbs, d'Alberta, dans les Territoires du Nord-Ouest du Canada.

Directeurs primitifs ou provisoires :—William Hobbs, Henry Hobbs, Henry Morgan Penfold, Alexander Fitzgerald Hobbs et Francis Stapleton Hobbs.

Siège d'affaires principal :—La ville de Sorel, P.Q.

Objets de la compagnie :—(*a*) Fabriquer, blanchir, teindre et imprimer du coton et acheter, vendre et généralement disposer de tous produits de coton et de la laine, et généralement faire les opérations de fileurs et de fabricants de coton ; (*b*) acquérir des actions de toute autre compagnie formée en Canada pour des fins semblables, comme paiement pour des articles, effets et marchandises vendus par la présente compagnie à telle autre compagnie dans le cours ordinaire des affaires ; (*c*) acquérir les marques de commerce, licences, brevets ou droits d'invention utiles aux fins énoncées à la clause (*a*) et les exploiter, utiliser et vendre, et accorder des licences pour leur usage et exercice par d'autres personnes ; les opérations de la compagnie devant être faites par tout le Canada.

INDEX DU SOMMAIRE DES LETTRES PATENTES.

	Page.
Ahearn Electric Heating and Manufacturing Co	11
Auer Incandescent Light Co. (Let. pat. sup.)	14
Auer Incandescent Light Manufacturing Co. (Let. pat. sup.)	14
Canada Crockery Importing Co	33
Canada Iron Furnace Co. (Let. pat. sup.)	30
Canada and Newfoundland Steamship Co. (Let. pat. sup.)	16
Canadian Canoe Co	17
Carey Wire Sewing Process Co. of the Dominion of Canada	25
Chaudière Electric Light and Power Co. (Let. pat. sup.)	16
Citizens' Despatch Co	20
Citizens' Light and Power Co. (Let. pat. sup.)	35
Coal Saving and Smoke Consuming Co	34
Consolidated Plate Glass Co. of Canada	26
Consumers' Gas Co. of Montreal	32
Cortland Electrical Manufacturing Co	19
Crawford Tug Co	14
Cyclorama Co	34
David Moore Lumber Co	9
Dominion Blanket and Fibre Co	10
Dominion Leather Covered Pulley Co	23
Dominion Rolled Plate Co	9
Edwards Trading Co	35
Euphemia Shipping Co	28
Fish River Copper and Silver Mining Co	35
Georgian Bay Lumber Co	25
Gurney Foundry Co	16
do (Let. pat. sup.)	17
Gurney-Massey Co	21
Halifax, Liverpool and London Steamship Co. (Let. pat. sup.)	16
Hugh Cann Shipping Co	17
James Morrison Brass Manufacturing Co	13
James Robertson Co	11
Kingsville and Pelee Navigation Co	22
Lang Tanning Co	10
Lesley E. Keeley Institutes Co. of Canada	22
Merchants' Protective and Collecting Association	23
Micmac Steamship Co	12
Montreal Auer Incandescent Light Co	14
National Automatic Vending Machine Co. of Canada	15
Niagara Navigation Co. (Let. pat. sup.)	30
Northern Elevator Co	33
Ontario Natural Gas Co. (Let. pat sup.)	22
Ontario and Western Lumber Co	32
Ottawa Transportation Co. (Let. pat. sup.)	23
Parker-Eakins Co	20
Penman Manufacturing Co. (Let. pat. sup.)	15
Peterborough Milling Co	19
Russell Co	28

PAGE

Safety Barb-wire Co 26
Simpson Co 31
Sincennes-McNaughton Line (Let. pat. sup.) 23
Slingsby Manufacturing Co 29
Society of Arts of Canada 18
St. Lawrence Cotton Co 36
Standard Drain Pipe Co. of St. John, P.Q. (Let. pat. sup.). 13
Stanstead Granite Co 27
Strathyre Mining Co 24
Symmes Hay Cap Co 13
Tobique Valley Gypsum Mining and Manufacturing Co 31
Toronto and British Columbia Lumber Co 18
Toronto Rubber Co. of Canada (Let. pat. sup.) 24
Toronto Rubber Shoe Manufacturing Co. (Let. pat. sup.) 24
Trojan Coupler Co 27
Weather and Waterproof Paint Co. of Canada (Let. pat. sup.) 26
Wm. Clendinneng & Son Co 29
Wright Cement Co 30

Secrétariat d'État.

LISTE des fonctionnaires publics qui ont reçu des commissions, en vertu du chap. 19 des Statuts Revisés du Canada, pendant l'année 1893.

Nom.	Emploi ou charge.	Date de la commission.	Quand publiée dans la *Gazette*.
Amyot, Guillaume E. D.	Un des savants conseillers en loi de Sa Majesté	7 mars 1893	18 mars 1893
Archambeault, Louis Henri.	do do do	7 do 1893	18 do 1893
Archibald, John Sprott	Juge puîné de la cour supérieure de la province de Québec.	22 nov. 1893	2 déc. 1893
Blomely, Edwin.	Premier commis dans les douanes de Sa Majesté	27 do 1891	17 juin 1893
Bean, Leslie Eugène	Sous-receveur do do	1er juill. 1892	10 do 1893
Burbidge, l'hon. George W.	Commissaire pour tenir une enquête dans, etc., *re* réclamations des entrepreneurs des chemins de fer Oxford et New-Glasgow, et Cap-Breton.	29 déc. 1892	
Belcher, Robert	Inspecteur de la police à cheval du Nord-Ouest	1er fév. 1893	25 fév. 1893
Bastien, François de Sales Alphonse	Un des savants conseillers en loi de Sa Majesté	7 mars 1893	18 mars 1893
Bampton, George Edwin.	do do do	7 do 1893	18 do 1893
Bédard, Joseph Edouard	do do do	7 do 1893	25 do 1893
Brossoit, Thomas	do do do	7 do 1893	18 do 1893
Beauchamp, Jean Joseph	do do do	7 do 1893	18 do 1893
Bonin, Joseph Alexander	do do do	7 do 1893	18 do 1893
Boudreault, Pierre Alphonse.	do do do	7 do 1893	18 do 1893
Busteed, Edwin Botsford	do do do	7 do 1893	22 avril 1893
Bélanger, Louis Charles	do do do	7 do 1893	29 do 1893
Bourgouin, Nazaire Henri	do do do	7 do 1893	20 mai 1893
Barrett, William	Juge de la cour de comté du comté de Bruce, Ont	1er avril 1893	18 mars 1893
Barrett, William	Juge local de la haute cour de justice d'Ontario	1er do 1893	18 do 1893
Beard, Henry Burkett.	Juge suppléant de la cour de comté du comté d'Oxford, Ont	22 do 1893	29 avril 1893
Boyer, Rémi	Inspecteur dans les douanes de Sa Majesté	8 juin 1893	3 juill. 1893
Beatty, Johnston	Agent du service préventif des douanes de Sa Majesté	10 do 1893	2 sept. 1893
Boyd, l'hon. John	Lieutenant-gouverneur de la province du Nouveau-Brunswick	21 sept. 1893	30 do 1893
Barry, Dennis	Juge de la cour de circuit dans le district de Montréal, province de Québec	16 nov. 1893	25 nov. 1893
Casey, William F.	Jaugeur dans les douanes de Sa Majesté	25 mars 1892	3 juin 1893
Chapleau, l'hon. Jos. Adolphe	Commissaire pour faire prêter serment ainsi que prescrit par l'article 128 de l'Acte de l'Amérique Britannique du Nord, 1867, aux membres du Conseil législatif de la province de Québec	20 janv. 1893	
Choquet, François X.	Un des savants conseillers en loi de Sa Majesté	7 mars 1893	18 mars 1893
Cross, Selkirk	do do do	7 do 1893	18 do 1893
Cooke, Peter Joseph	do do do	7 do 1893	25 do 1893
Cruickshank, William Guild.	do do do	7 do 1893	18 do 1893
Cyr, Honoré	Agent du service préventif des douanes de Sa Majesté	16 mai 1893	15 juill. 1893
Cumberland, Thomas Dickey.	Juge des cours de comté comprises dans le district judiciaire ouest du Manitoba	2 juin 1893	17 juin 1893
Champagne, Charles L.	Juge de la cour de circuit du district de Montréal.	16 nov. 1893	25 nov. 1893
Dreaney, Thomas Henry	Commis dans les douanes de Sa Majesté	5 janv. 1893	14 janv. 1893
Descarries, Joseph A.	Un des savants conseillers en loi de Sa Majesté	7 mars 1893	18 mars 1893
Dionne, Charles Edouard Léonidas	do do do	7 do 1893	18 do 1893
Doherty, Thomas James	do do do	7 do 1893	22 avril 1893
Duplessis, Nérée Louis	do do do	7 do 1893	29 do 1893
Duval, Georges	do do do	10 juin 1893	8 juill. 1893

LISTE des fonctionnaires publics qui ont reçu des commissions, etc.—*Suite.*

Nom.	Emploi ou charge.	Date de la commission.	Quand publiée dans la *Gazette.*
Eckersley, John	Premier commis dans les douanes de Sa Majesté	27 nov. 1891	3 juin 1893
Eberts, David MacEwan	Un des savants conseillers en loi de Sa Majesté	4 do 1892	4 mars 1893
Emery, Wm. Youill	Receveur dans les douanes de Sa Majesté	16 mai 1893	17 juin 1893
Elliott, Edward	Juge puîné de la cour de comté du comté de Middlesex, Ont	25 sept. 1893	14 oct. 1893
Elliott, Edward	Juge local de la haute cour de justice d'Ontario	21 oct. 1893	4 nov. 1893
Fitzgerald, Rowan Robert	Juge de la cour de cité de la cité de Charlottetown, I.P.-E	10 déc. 1892	17 déc. 1892
Foran, Thomas Patrick	Un des savants conseillers en loi de Sa Majesté	7 mars 1893	22 avril 1893
Fitzgerald, William Weir	Juge de la cour de comté du comté de Wellington, Ont	10 do 1893	18 mars 1893
Fitzgerald, William Weir	Juge local de la haute cour de justice d'Ontario	10 do 1893	18 do 1893
Fraser, l'hon. John James	Lieutenant-gouverneur de la province du Nouveau-Brunswick	20 déc. 1893	23 déc. 1893
Gilchrist, John	Sous-receveur dans les douanes de Sa Majesté	31 déc. 1892	4 mars 1893
Gleason, John	Un des savants conseillers en loi de Sa Majesté	7 mars 1893	1er avril 1893
Gouin, Alfred Joseph	Agent de service préventif des douanes de Sa Majesté	16 mai 1893	10 juin 1893
Gearing, Frederic William	Juge suppléant de la cour de comté du comté de Perth, Ont	10 août 1893	23 sept. 1893
Henry, Hugh McDonald	Juge puîné de la cour suprême de la Nouv.-Ecosse	20 fév. 1893	25 fév. 1893
Hemming, Edward John	Un des savants conseillers en loi de Sa Majesté	7 mars 1893	18 mars 1893
Hogan, Thomas	Agent du service préventif des douanes de Sa Majesté	18 do 1893	3 juin 1893
Howe, Joseph	Surintendant de la police à cheval du Nord-Ouest	4 mai 1893	3 do 1893
Hess, George	Receveur dans les douanes de Sa Majesté	21 oct. 1893	25 nov. 1893
Irvine, lt.-col. Acheson Gosford	Préfet du pénitencier du Manitoba	13 oct. 1892	14 janv. 1893
Ives, l'hon. William Bullock	Président du Conseil privé de la reine	5 déc. 1892	10 déc. 1892
Irwin, William Henry	Inspecteur dans la police à cheval du Nord-Ouest	4 mai 1893	3 juin 1893
Jones, Edward Hughes	Sous-receveur dans les douanes de Sa Majesté	24 janv. 1893	28 janv. 1893
Jamieson, Joseph	Officier reviseur pour le district électoral de la division centre du comté de Wellington, Ont	14 fév. 1893	25 fév. 1893
Jeannotte dit Lachapelle, Hormisdas	Un des savants conseillers en loi de Sa Majesté	7 mars 1893	25 mars 1893
Joseph, Gershom	do do do	7 do 1893	6 mai 1893
Jarvis, Arthur Murray	Inspecteur dans la police à cheval du Nord-Ouest	16 mai 1893	3 juin 1893
Jones, Brenton St. Clair	Agent du service préventif des douanes de Sa Majesté	1er juill. 1893	11 nov. 1893
Kelly, Lucius Owen	Garde-clefs et préposé aux débarquements dans les douanes de Sa Majesté	31 août 1891	3 juill. 1893
Keeler, Robert M	Préposé aux débarquements dans les douanes de Sa Majesté	21 juill. 1892	24 juin 1893
Kirby, James	Un des savants conseillers en loi de Sa Majesté	7 mars 1893	18 mars 1893
Kavanagh, Henry John	do do do	7 do 1893	18 do 1893
Klein, Alphonse Basil	Juge puîné de la cour de comté du comté de Bruce, Ont	1er avril 1893	18 mars 1893
Klein, Alphonse Basil	Juge local de la haute cour de justice d'Ontario	1er do 1893	18 do 1893
King, l'hon. George Edwin	Juge puîné de la cour suprême du Canada	21 sept. 1893	7 oct. 1893

LISTE des fonctionnaires publics qui ont reçu des commissions, etc.—*Suite.*

Noms.	Emploi ou charge.	Date de la commission.	Quand publiée dans la *Gazette*.
Languedoc, William Charles.	Un des savants conseillers en loi de Sa Majesté..	7 mars 1893	18 mars 1893
LeBlanc, l'hon. Pierre L.D.E.	do do do ..	7 do 1893	25 do 1893
Lamothe, Jean.-Bte. Gustave	do do do ..	7 do 1893	18 do 1893
Lafontaine, Eugène.....	do do do ..	7 do 1893	6 mai 1893
Lacoste, l'hon. sir Alexandre.	Administrateur du gouverenment de la province de Québec.....	20 do 1893	25 mars 1893
Lomas, William Henry.....	Agent des sauvag. pour le district Cowichan, C.-B	28 juill. 1893	.....
Landry, Pierre Armand	Juge puîné de la cour suprême du Nouveau-Brunswick.....	21 sept. 1893	30 sept. 1893
Moyes, William.....	Sous receveur des douanes de Sa Majesté.....	21 déc. 1892	24 déc. 1892
Monck, Alfred.....	do do	23 do 1892	31 do 1892
Macdonell, Angus Joseph...	do do	31 do 1892	20 mai 1893
Macmillan, Duncan.....	Juge de la cour de comté du comté de Haldimand, Ont.....	7 fév. 1893	18 féb. 1893
Macmillan, Duncan.....	Juge local de la haute cour de justice pour Ontario.....	7 do 1893	18 do 1893
MacIntyre, Alexander F....	Un des savants conseillers en loi de Sa Majesté.	7 mars 1893	25 mars 1893
Monk, Frederick D.....	do do do ..	7 do 1893	18 do 1893
Mignault, Pierre Basile.....	do do do ..	7 do 1893	18 do 1893
McDougall, John Malcolm...	do do do ..	7 do 1893	29 avril 1893
Méthot, Joseph Edouard....	Officier reviseur pour le comté d'Arthabaska, faisant partie du district électoral de Drummond et Arthabaska, P.Q.....	6 avril 1893	13 mai 1893
Mireault, Gilbert.....	Un des savants conseillers en loi de Sa Majesté..	7 mars 1893	17 juin 1893
McLeod, Neil.....	Juge de la cour de comté, comté de Prince, I.P.-E.	9 do 1893	18 mars 1893
Moblo, John.....	Sous-receveur des douanes de Sa Majesté	10 juin 1893	15 juill. 1893
Murray, Robert B.....	do do	6 juill. 1893	30 sept. 1893
McKay, John.....	Inspecteur des poids et mesures de la division de Pictou, N.-E.....	22 août 1893	2 do 1893
McFadden, John, jeune.....	Préposé au débarquem. dans les douanes de Sa M.	29 sept. 1893	30 do 1893
McDonald, l'hon. James.....	Administrateur du gouvernement de la province de la Nouvelle-Ecosse	6 oct. 1893	7 oct. 1893
Mackintosh, Charles Herbert	Lieutenant-gouverneur des Territoires du Nord-Ouest.....	31 do 1893	4 nov. 1893
McMartin, James Arthur....	Commis dans les douanes de Sa Majesté.....	28 nov. 1893	2 déc. 1893
Newcombe, Edmund Leslie..	Sous-ministre de la justice.....	13 mars 1893	1er avril 1893
Norman, Francis.....	Surintendant de la police à cheval du Nord-Ouest.	4 mai 1893	3 juin 1893
Newcombe, Edmund Leslie..	Un des savants conseillers en loi de Sa Majesté..	18 nov. 1893	25 nov. 1893
O'Connor, Edward.....	Juge junior de la cour de district du district judiciaire provisoire d'Algoma, Ont	7 fév. 1893	18 fév. 1893
O'Connor, Edward.....	Juge local de la haute cour de justice d'Ontario..	7 do 1893	18 do 1893
Olivier, Arthur.....	Un des savants conseillers en loi de Sa Majesté...	7 mars 1893	25 mars 1893
Pelletier, l'hon. Louis P.	Un des savants conseillers en loi de Sa Majesté. .	7 mars 1893	18 mars 1893
Pelletier, Louis Conrad.....	do do do ..	7 do 1893	18 do 1893
Préfontaine, Jos. Raymond F.	do do do ..	7 do 1893	25 do 1893
Robertson, Augustus Ramie..	Commis et préposé aux débarquements dans les douanes de Sa Majesté.....	5 déc. 1891	10 juin 1893

LISTE des fonctionnaires publics qui ont reçu des commissions, etc.—*Fin.*

Nom.	Emploi ou charge.	Date de la commission.	Quand publiée dans la *Gazette*.
Robertson, John Gibb	Direct. de la poste de la cité de Sherbrooke, P.Q.	19 déc. 1892	24 déc. 1892
Ryan, Patrick Eugene	Agent du service préventif des douanes de S.M.	29 do 1892	31 do 1892
Rochon, Alfred	Un des savants conseillers en loi de Sa Majesté	7 mars 1893	18 mars 1893
Rowe, George	Sous-receveur des douanes de Sa Majesté	4 mai 1893	3 juill. 1893
Reed, Hayter	Aide du surintendant général des sauvages	2 oct. 1893	28 oct. 1893
Snider, Colin George	Juge de la cour de comté du comté de Halton, Ont	7 fév. 1893	18 fév. 1893
Snider, Colin George	Juge local de la haute cour de justice d'Ontario	7 do 1893	18 do 1893
Sedgewick, Robert	Juge puîné de la cour suprême du Canada	18 do 1893	25 do 1893
Stafford, Lawrence	Un des savants conseillers en loi de Sa Majesté	7 mars 1893	22 avril 1893
Stephens, Charles Henry	do do do	7 do 1893	1er do 1893
Spain, Osprey George Valentine	Commissaire de police pour le Canada	25 sept. 1893	28 oct. 1893
Thompson, William Henry	Premier commis dans les douanes de Sa Majesté	1er avr. 1892	10 juin 1893
Thompson, Francis Charles	Sous-inspecteur des postes de la division postale de Montréal à Sherbrooke, P.Q.	19 déc. 1892	24 déc. 1892
Taylor, l'hon. Thomas Wardlaw	Administrateur du gouvernement de la province du Manitoba	22 mars 1893	25 mars 1893
Vallée, Roch Pamphile	Officier reviseur pour le district électoral du comté du Saguenay, P.Q.	3 oct. 1893	28 oct. 1893
Wills, Alfred Ernest	Médecin adjoint dans la police à cheval du Nord-Ouest	1er fév. 1893	25 fév. 1893
Wilson, Hugh McKenzie	Juge suppléant de la cour de comté du comté de Brant, Ont.	3 do 1893	4 mars 1893
Wilson, Hugh McKenzie	do do do	17 mars 1893	25 do 1893
Wilson, William Foster, jeune	Commis et préposé aux débarquements dans les douanes de Sa Majesté	1er juin 1893	10 juin 1893
Walker, David Mar	Juge des cours de comté comprises dans le district judiciaire Est du Manitoba	2 do 1893	17 do 1893
Wells, William Wilberforce	Juge des cours de comté des comtés de Westmoreland et Kent, N.-B.	21 oct. 1893	4 nov. 1893
Walker, David Mar	Officier reviseur pour le district électoral de la cité de Winnipeg, Man.	26 do 1893	25 do 1893

ANNEXE B.

LISTE des consuls, vice-consuls, agents consulaires, agents commerciaux dont les nominations ont été enregistrées dans le département du secrétaire d'Etat, depuis le 1er janvier jusqu'au 31 décembre 1893.

Nom.	Désignation.	Pays.	Résidence.
Anderson, W. A	Consul général	Etats-Unis	Montréal, P.Q.
Brownley, Thos	Agent consulaire	do	Lacolle, P.Q.
Bell, Edwin	Vice-agent commercial	do	Chatham, Ont.
Belleau, F. X	Consul	do	Trois-Rivières, P.Q.
Beebe, H. S	Agent consulaire	do	Lineboro', P.Q.
Beattie, M	Consul	Hawaii	Vancouver, C.-B.
Baraud, M	do	France	Québec, P.Q.
Burchell, C. J	Vice-consul intérimaire	Suède et Norvège	Sydney, N.-E.
Bishop, E. F	Consul	Etats-Unis	Chatham, Ont.
Bailey, Chs	Agent consulaire	do	Potton, P.Q.
Campbell, Peter	do	do	Arichat, N.-E.
Caton, F. A. T	Consul intérimaire	Allemagne	Victoria, C.-B.
Coppinger, J. W	Consul	Etats-Unis	Toronto, Ont.
Corbould, Chas	Vice et sous-agent commerc.	do	Orillia, Ont.
Clark, A. M	Consul	do	Sarnia, Ont.
Clark, C. S	Vice et sous-consul	do	do
Duffie, M. M	Consul	do	Winnipeg, Man.
Demarest, J. A	do	do	Brockville, Ont.
Davis, C. W	Vice et sous-consul	do	London, Ont.
Daly, C. N	Consul	do	Guelph, Ont.
Derby, J. S	do	do	Saint-Jean, N.-B.
Dingman, L. H	Vice et sous-consul	do	Stratford, Ont.
Frisbie, Geo. E	Agent consulaire	do	Portage-du-Rat, Ont.
Furman, D. G	Agent commercial	do	Stanbridge, P.Q.
Flock, C. H	Agent consulaire	do	Cornwall, Ont.
Fisher, C. P	do	do	Waubaushene, Ont.
Graham, J	Vice-consul	do	Woodstock, N.-B.
Gittings, J. E	Agent commercial	do	Port-Hope, Ont.
Hart, Geo. R	Consul général	Brésil	Montréal, P.Q.
Hall, Wm	Vice-consul	Etats-Unis	Winnipeg, Man.
Hillier Edwin	do	Portugal	Saint-Etienne, P.Q.

Liste des consuls, vice-consuls, agents consulaires, agents commerciaux, etc.—*Suite.*

Nom.	Désignation.	Pays.	Résidence.
Hunt, L. S	Agent commercial	Etats-Unis	Palmerston, Ont.
Hendrick, M. J	Consul	do	Belleville, Ont.
Haskell, H. S	Agent consulaire	do	Stanstead, P.Q.
Hofstrand, C. O	Vice-consul	Suède et Norvège	Nya Stockholm.
Harlin, F. L	do	do	Portage-la-Prairie.
Ingraham, D. H	Consul général	Etats-Unis	Halifax, N.-E.
Johnson, Ralph	Consul	do	Fort-Erié, Ont.
Jacks, Wm. H	do	do	London, Ont.
James, Grenville	do	do	Woodstock, N.-B.
Keefe, Thos	do	do	Saint-Jean, P.Q.
Kane, D. J	do	do	Charlottetown, I.P.-E.
Lenthier, Benj	do	do	Sherbrooke, P.Q.
Lentze, H	Consul intérimaire	Allemagne	Montréal, P.Q.
Linsley, Joel	Consul	Etats-Unis	Coaticook, P.Q.
Laberge, Chs	Agent commercial	do	Saint-Hyacinthe, P.Q.
Lay, J. G	Vice et sous-consul	do	Ottawa, Ont.
Morris, P	Consul	Chili	Vancouver, C.-B.
Moore, A. H	Vice-consul	Suède et Norvège	Hamilton, Ont.
Moody, E. U. B	do	do	Yarmouth, N.-E.
Moore, H. M	Consul	Etats-Unis	Trois-Rivières, P.Q.
MacDonald, C. F	do	do	Hamilton, Ont.
Mullins, B. C	Agent consulaire	do	Bathurst, N.-B.
Meyer, C. C	Vice-consul	Danemark	Ottawa, Ont.
McCaul, Chs	Agent commercial	Etats-Unis	Sault-Ste-Marie, Ont.
Nicoll, John	Agent consulaire	do	Wingham, Ont.
O'Connor, C. A	Consul	do	Yarmouth, N.-E.
Pendleton, M. C	Consul	do	Pictou, N.-E.
Page, Wm. E	Vice-consul intérimaire	Suède et Norvège	Métis, P.Q.
Patton, John	Consul	Etats-Unis	Amherstburg, Ont.
Peterson, C. W. C	Vice-consul	Suède et Norvège	Calgary, T.N.-O.

LISTE des consuls, vice-consuls, agents consulaires et agents commerciaux, etc.—*Fin.*

Nom.	Désignation.	Pays.	Résidence.
Quiggle, J. C.	Agent commercial	Etats-Unis	Collingwood, Ont.
Riley, J. B.	Consul général	do	Ottawa, Ont.
Richard, F. A	Agent consulaire	France	Winnipeg, Man.
Rosse, J. M	Agent commercial	Etats-Unis	Orillia, Ont.
Sylvestre, Isaïe	Agent consulaire	do	Sorel, P.Q.
Shaffer, L. M	Consul	do	Stratford, Ont.
Shepard, E. R.	Agent consulaire	do	Sutton, P.Q.
Soale, R. W.	do	do	Waubaushene, Ont.
Smith, D. B	Vice et sous-consul	do	Hamilton, Ont.
Schwartz, J. A	Vice-consul intérimaire	Suède et Norvège	Québec, P.Q.
Sturton, A	Vice-consul	Portugal	Chicoutimi, P.Q.
Schwartz, J. A	do	Danemark	Québec, P.Q.
Spence, P. B	Consul	Etats-Unis	do
Thatcher, M. P	Consul	do	Windsor, Ont.
Wolff, H. H	Consul	Danemark	Montréal, P.Q.
Ward, W. A	Vice-consul	Suède et Norvège	Victoria, C.-B.
Whidden, Edgar	Consul	Etats-Unis	Saint-Stephen, N.-B.
Winkler, Enoch	Agent consulaire	do	Gretna, Man.
Willis, Geo. J	Consul	do	Port-Stanley et Saint-Thomas, Ont.
Wood, W. W	Vice et sous-consul	do	Brockville, Ont.
Whalen, Jos.	Consul	do	Prescott, Ont.

ANNEXE C.

TABLEAU synoptique des réponses aux adresses et ordres de la Chambre des Communes, session de 1893.

Numéro de renvoi.	Auteur de la motion.	Sujet.	Date de l'adresse ou de l'ordre.	Transmis au département de	Date.	Réponse.	
						Reçue.	Envoyée.
			1893.		1893.	1893.	1893.
1	Adresse : Sir Hector Langevin	Correspondance, etc., non encore soumise à la Chambre concernant la délimitation de la frontière nord-ouest, nord et est de la province de Québec	2 février.	Intérieur	3 février.	13 mars.	Pas d'information.
2	Adresse : M. LaRivière.	Pétitions, etc., concernant les Actes des écoles du Manitoba en 1890, l'article 22 de "l'Acte du Manitoba" et l'article 93 de "l'Acte de l'Amérique Britannique du Nord," depuis le 15 mars 1892	6 do	Secrétariat d'Etat	7 do	10 février.	10 février
3	Adresse : M. LaRivière.	Jugement du comité judiciaire du Conseil privé de Sa Majesté dans l'appel de Barrett *vs* la cité de Winnipeg, connue généralement sous le nom de "Cause des écoles du Manitoba"	6 do	Justice	7 do	14 do	14 do
4	Adresse : Sir Hector Langevin	Commission spéciale pour s'enquérir des meilleurs moyens de compléter le réseau télégraphique de l'empire	6 do	Secrétariat d'Etat	7 do	10 do	10 do
5	Ordre : Sir Hector Langevin	Soumissions pour la section huit du canal de Soulanges	6 do	Chemins de fer et canaux	7 do	25 do	25 do
6	Adresse : M. Sproule	Embargo du bétail canadien dans les ports de la Grande-Bretagne et d'Irlande, à dater du 20 octobre 1892	6 do	Agriculture	7 do	3 mars.	3 mars.
7	Ordre : Sir Hector Langevin	Recettes, etc., du chemin de fer Intercolonial pour les exercices 1890-91 et 1891-92, et depuis le 1er juillet 1892 jusqu'au 31 décembre inclusivement	6 do	Chemins de fer et canaux	7 do	25 février.	25 février.
8	Ordre : Sir Hector Langevin	Dépenses du chemin de fer Intercolonial pour les exercices 1890-91 et 1891-92, et depuis le 1er juillet 1892 jusqu'au 31 décembre inclusivement	6 do	do do	7 do	25 do	25 do
9	Ordre : M. McMullen	Production du fer en gueuse en Canada depuis 1881 jusqu'à 1892 inclusivement	6 do	Douanes	7 do	9 mars.	9 mars.
10	Ordre : Sir Richard Cartwright	Recettes et dépenses imputables sur le fonds consolidé, depuis le 1er juillet 1892 jusqu'au 31 janvier 1893, ainsi qu'un tableau comparatif depuis le 1er juillet 1891 jusqu'au 31 janvier 1892	6 do	Finances	7 do	14 février.	

11	Ordre : M. Landerkin...	Augmentation du service de la malle au bureau de poste de Harkaway, pendant les six dernières années.....	6	do	..	Postes.....	7	do	..	29 mars..	29 do
12	Adresse : M. Béchard...	Arrêtés du conseil ou autres documents autorisant la "Stanstead, Shefford and Chambly Railway Company," ou ses successeurs "The Vermont Central Railway Company," de construire un pont sur la rivière Richelieu, à Saint-Jean, P.Q....	6	do	..	Chemins de fer et canaux.		do	..	25 fév....	25 fév.
13	Ordre : M. Guay.....	Pétitions de certains habitants de la paroisse de Saint-Etienne de Lauzon, dans le comté de Lévis, se plaignant de la mauvaise administration du bureau de poste Baillargeon, dans la dite paroisse	6	do	..	Postes.....	7	do	..		
14	Adresse : M. Mulock....	Etat détaillé des dépenses de toute sorte depuis la Confédération relativement à l'office de gouverneur général, et aussi relativement à Rideau Hall et ses terrains.....	6	do	..	Finances	7	do	..	11 fév....	3 mars.
						Travaux publics.	13	do	..	3 mars..	3 do
15	Adresse : M. Vaillancourt.....	Subvention au chemin de fer Québec-Oriental.....	6	do	..	Chemins de fer et canaux.	7	do	..	25 fév....	25 fév.
16	Ordre : M. Welsh.....	Etudes du brise-lames de Wood Island, I.P.-E.	6	do	..	Travaux publics.....	7	do	..		
17	Ordre : sir Richard Cartwright.....	Exportations et importations depuis le 1er juillet 1892 jusqu'au 1er janvier 1893	6	do	..	Douanes.....	7	do	..	15 mars..	15 mars.
18	Ordre : M. Rinfret.. ...	Résolution adoptée par un comité de la chambre de commerce de Bristol, Ang., à l'effet de ne pas accepter comme fromage canadien le fromage désigné par le dit comité sous le nom de "Fromage Français" et fabriqué dans la province de Québec, etc.....	6	do	..	Agriculture...	7	do	..	24 do ..	24 do
19	Adresse : M. Smith (Ontario).	Arrêtés du conseil établissant des règlements pour l'abattage des porcs pour l'exportation en entrepôt, etc	6	do	..	Douanes.....	7	do	..		
20	Ordre : M. Landerkin...	Suspension et réinstallation de l'aide-adjudant général Villiers...	6	do	..	Milice et défense.. ...	7	do	..	28	28 do
21	Ordre : M. Flint..	Danger de destruction et réparation du brise-lames de Sandford, dans le comté de Yarmouth, N.-E.....	6	do	..	Travaux publics.....	7	do	..		
22	Ordre : M. Borden.....	Dépenses et recettes au quai de Picket *(Picket's Pier)*, N.-E., depuis 1890.....	6	do	..	Marine et pêcheries....	7	do	..		
						Travaux publics.....	7	do	..		
23	Adresse : M. Tisdale....	Tous documents non encore soumis à la Chambre, concernant les négociations entre le gouvernement et les Etats-Unis au sujet de la réciprocité en fait de taux de péage sur les canaux, naufrages et remorquages	6	do	..	Douanes.....	7	do	..		
						Marine et pêcheries....	7	do	..		
						Ch. de fer et canaux...	7	do	..	9 do ..	9 do
24	Ordre : M. Fraser. ...	Irrégularités et fraudes dans le paiement des primes de pêche dans le comté de Victoria, N.-E.	6	do	..	Marine et pêcheries.....	7	do	..		
25	Ordre : M. McMullen...	Lieu de naissance, origine, croyance ou culte de chaque personne aujourd'hui employée dans le service civil intérieur et extérieur du Canada.....	6	do	..	A divers départements ..	7	do	..	Rapports non encore complétés.	
26	Adresse : M. Davin.....	Rapport de l'honorable juge Wetmore, nommé par commission royale pour faire une enquête au sujet de certaines accusations contre Lawrence Herchmer, commissaire de la police à cheval du Nord-Ouest	20	do	..	Conseil privé...	21	do	..	3 mars..	3 do

TABLEAU synoptique des réponses aux adresses et ordres de la Chambre des Communes, session de 1893—*Suite.*

Numéro de renvoi.	Auteur de la motion.	Sujet.	Date de l'adresse ou de l'ordre.	Transmis au département de	Date.	Réponse.	
						Reçue.	Envoyée.
			1893.		1893.	1893.	1893.
27	Ordre : M. Legris.....	Destitution d'Edouard Lesage, directeur de la poste à Saint-Léon, dans le comté de Maskinongé, et nomination ou nominations faites à cette charge depuis cette destitution.....	20 fév....	Postes.....	21 fév....	16 mars ..	16 mars.
28	Ordre : M. Macdonald (Huron).....	Production de fer en gueuse en Canada depuis 1870 jusqu'en 1880 inclusivement, aussi importation de fer en gueuse d'Angleterre et des Etats-Unis pendant le même temps.....	20 do ..	Douanes	21 do ..	25 fév....	27 fév.
29	Adresse : M. Davies.....	Suspension de M. Edward Hackett, inspecteur des pêcheries, I.P.-E., en 1892, et sa réinstallation subséquente..... ..	20 do ..	Marine et pêcheries.....	21 do ..	3 mars..	3 mars.
30	Ordre : M. Bowers.. ...	Correspondance au sujet du récif de Lurcher, situé à l'entrée de la baie de Fundy, et des moyens suggérés pour protéger la navigation dans ces parages.....	20 do ..	do	21 do ..	29 do ..	29 do
31	Ordre : M. Landerkin...	Correspondance au sujet des meilleurs moyens à prendre pour empêcher la propagation du choléra.....	20 do ..	Agriculture.	21 do ..	23 do ..	23 do
32	Ordre : M. Somerville...	Enquête ou enquêtes faites par M. J. G. Moylan, inspecteur des pénitenciers, au pénitencier de Kingston, en 1892.....	20 do ..	Justice.....	21 do ..	23 fév....	23 fév.
33	Ordre : M. Choquette...	Changement de place du bur. de poste de Notre-Dame du Rosaire.	20 do ..	Postes.....	21 do ..	17 mars..	27 mars.
34	Adresse : sir Hector Langevin..... ...	Réclamations présentées par MM. F. B. McNamee et Cie, entrepreneurs, au sujet desquelles des recommandat. ont été faites par un comité spécial de la Chambre des commnnes en juin 1887	20 do .	Travaux publics.....	21 do ..		
35	Ordre : M. Fraser.....	Primes de pêche dans les comtés de Victoria et Guysboro', N.-E., pour l'année 1892.....	20 do ..	Marine et pêcheries.....	21 do ..	30 do ..	30 do
36	Adresse : M. Landerkin.	Rapport du Conseil fait par l'honorable J. A. Chapleau lorsqu'il était ministre des douanes, sur la réorganisation du département des douanes, ou recommandant des changements dans ce département.....	20 do ..	Douanes..	21 do ..	24 fév....	24 fév.
37	Ordre : M. Grieve.....	Distribution des rapports de la ferme expérimentale publiées en anglais et en français.....	20 do	Agriculture....	21 do ..		
38	Ordre : sir Hector Langevin.....			Imprimeur de la reine...	21 do ..	23 do ..	23 do
		Copie des questions et des sujets soumis aux candidats qui se sont présentés pour les examens préliminaires ou de compétence, ou pour les deux, lors du dernier examen pour le service civil.	20 do ..	Secrétariat d'Etat.....	21 do ..	23 do ..	23 do
39	Adresse : M. Corby.....	Mémoires, etc., reçus depuis 1888, demandant l'octroi d'une subvention fédérale à la Compagnie du ch. de fer Ontario Central.	1er mars..	Chemins de fer et canaux.	2 mars..	20 mars..	20 mars.

40	Ordre : M. Mills (Bothwell)	Correspondance concernant les prix demandés par les compagnies de ch. de fer pour les terres publiques qui leur ont été données en subvention, et les mesures prises par ces Cies pour remplir leurs oblig. en concéd. rapid. les terres ainsi octroyées	1er	do	..	Ch. de fer et canaux	8	do	..	8	do	..
41	Adresse : M. Weldon	Toutes correspondances, pétitions, etc., relativement au désaveu du chap. 1er des actes de la Nouvelle-Ecosse, 1892, intitulé : "Acte pour modifier et refondre les actes concernant les mines et minéraux"	1er	do	..	Intérieur	8	do	..	13	avril	..
42	Ordre : M. Desaulniers	Correspondance concernant la construction d'un quai à Yamachiche	1er	do	..	Secrétariat d'État	2	do	..	18	do	.. 18 do
43	Ordre : M. Laurier	Correspondance concernant le code criminel	1er	do	..	Travaux publics	2	do	..			
44	Ordre : M. Carroll	État détaillé de tous paiements faits pour le creusement de la rivière du Loup	1er	do	..	Justice						
45	Ordre : M. Godbout	Correspondance, rapports, etc., relatifs au changement du bureau de poste de Saint-Sébastien, dans le comté de Beauce	1er	do	..	Travaux publics	2	mars	..			
46	Ordre : Sir Richard Cartwright	Correspondance et rapports sur certaines prétendues irrégularités dans le bureau de poste de Kemptville, depuis le 1er janvier 1890 jusqu'à ce jour	1er	do	..	Postes	2	do	..	29	mars	.. 29 do
47	Ordre : M. Casey	Pétition demandant que les ch. de fer sous le contrôle du gouv. fédéral soient obligés de construire des ponceaux au-dessus des cours d'eau natur. travers. la voie, et corresp. s'y rattach.	1er	do	..	do	2	do	..			
48	Adresse : M. Edgar	Mise à la retraite, ou démission de M. T. Trudeau, ex sous-ministre des ch. de fer et canaux	1er	do	..	Ch. de fer et canaux	2	do	..	20	do	.. 20 do
49	Ordre : M. Frémont	Réclamation de M. Charles J. Labrie, de Lévis, pour services professionnels relativement à l'expropriation, pendant la construction de l'embranchement de Saint-Charles	1er	do	..	do	2	do	..	20	do	.. 20 do
50	Ordre : M. Joncas	Correspondance, etc., au sujet des expéditions d'exploration à la baie James et à la baie d'Hudson	1er	do	..	do	2	do	..	18	do	.. 18 do
51	Ordre : M. Joncas	Correspondance concernant la nomination d'un officier des pêcheries, en remplacement de M. W. H. Whitely, pour la division de Bonne-Espérance, de Chécatica à Blanc-Sablons	1er	do	..	Intérieur	2	do	..			
52	Adresse : Sir Richard Cartwright	Correspondance relative au changement récent d'agents financiers du Canada à Londres	1er	do	..	Marine et pêcheries	2	do	..	29	do	.. 29 do
53	Ordre : M. Reid	Rapport ou rapports de plans et inspections du chenal au rapide des Galops par M. Kennedy	1er	do	..	Finances	2	do	..	7	do	.. 7 do
54	Ordre : M. Brodeur	Établissement d'un nouveau bureau de poste à Rougemont, ou location d'un bureau de poste à cet endroit	1er	do	..	Travaux publics	2	do	..			
55	Ordre : M. Lépine	État indiquant la somme totale dépensée pour les travaux publics classés comme (1) havres, jetées et brise-lames, (2) amélioration des rivières, (3) dragage et dragueurs, ainsi que certains détails concernant les prêts faits aux commissaires du havre de Montréal et de Québec	1er	do	..	Ch. de fer et canaux	29	do	..			
56	Ordre : M. Prior	Relevé des sommes dépensées par le gouvern. fédéral, dans chacune des provinces, pour édifices publics et travaux publics de toutes sortes, du 30 juin 1880 jusqu'au 30 juin 1892	13	do	..	Postes	2	do	..			
57	Ordre : M. Semple	Renseignements concernant les écoles dans les Territoires du N.-O	13	do	..	Travaux publics	15	do	..			
						Ch. de fer et canaux	15	do	..	29	nov.	..
						Intérieur	15	do	..			
						Travaux publics	2	do	..	30	do	.. 30 do
						Finances	2	do	..	7	do	.. 30 do

TABLEAU synoptique des réponses aux adresses et des ordres de la Chambre des Communes, session de 1893—*Suite*.

Numéro de renvoi.	Auteur de la motion.	Sujet.	Date de l'adresse ou de l'ordre.	Transmis au département de	Date.	Réponse.	
						Reçue.	Envoyée.
			1893.		1893.	1893.	1893.
58	Adresse : M. Béchard...	Copie de l'arrêté en conseil ou tout autre document qui a autorisé la Cie du ch. de fer de Stanstead, Shefford et Chambly ou la Cie du Vermont Central qui lui a succédé, à construire un quai le long de son pont s. la riv. Richelieu à St-Jean, P.Q.	13 mars..	Ch. de fer et canaux.....	15 mars ..		
59	Ordre : M. Borden.....	Documents relatifs à la construction d'un édifice public à Kemptville, N.-E., et l'achat d'un emplacement pour cet édifice.. .	13 do ..	Travaux publics.....	15 do ..		
60	Ordre : M. Ross (Dundas).....	Rapport de M. Hamel sur la possibilité de creuser davantage et améliorer la rivière Petite Nation.....	13 do ..	do	15 do ..		
61	Ordre : M. Fraser... ..	Copie de toute correspondance concernant la réclamation de M. Laughing McDougall, du comté de Victoria, N.-E., pour une allocation de retraite, ainsi que les montants qui lui ont été payés à titre de gardien de phare à St-Paul et Ingonish, donnant les montants séparément pour chaque année.....	13 do ..	Marine et pêcheries.....	15 do ..	29 mars...	29 mars.
62	Ordre : M. Mulock.....	Etat donnant certains détails concernant le dernier recensement du Canada dans les villes d'Aurora et Newmarket, les villages de Holland-Landing, Stouffville et Sutton-Ouest, et les townships de King, Whitchurch, Gwillimbury-Est, Gwillimbury-Nord et Georgina, dans le comté de York, et le village de Brantford et le township de Gwillimbury-Ouest, dans le comté de Simcoe.....	13 do ..	Agriculture.....	15 do ..		
63	Ordre : M. Forbes.....	Etat donnant séparément les diverses espèces d'établissements manufactur. qui forment le total de 67 fabriques attribuées à Liverpool, N.-E., par le bulletin de recensement n° 12.....	13 do ..	do	15 do ..		
64	Ordre : M. Mills (Bothwell).....	Certains détails concernant les 804 fabriques de la cité de London dont il est question dans le recensement de 1891.....	13 do ..	do	15 do ..		
65	Adresse : M. Mulock ...	Etat indiquant certains travaux, dépenses et recettes au pénitencier de Kingston pendant chaque année depuis le 31 janvier 1885, jusqu'au 1er février 1893	13 do ..	Justice.....	15 do ..		
66	Ordre : M. McMullen..	Coût de la résidence du lieutenant-gouverneur à Régina, y compris terrains et dépenses s'y rattachant.....	13 do ..	Finances	15 do ..		
67	Ordre : M. McMullen ..	Certains renseignements concernant l'établissement d'industries dans la ville de Mount-Forest	13 do ..	Travaux publics..... / Agriculture.....	21 do .. / 15 do ..		
68	Ordre : M. McMullen..	Certificats de compétence obtenus par certains commandants de navires employés au service de la protection des pêcheries pendant la dernière saison.....	13 do ..	Marine et pêcheries.....	15 do ..	29 do ..	29 do
69	Ordre : M. Wood (Westmoreland).....	Documents concern. la réduction de C. A. Atkinson, du rang de ch. de train à celui de serre-frein, au m. d'oct. 1887 ou vers ce t..	13 do ..	Ch. de fer et canaux.....	15 do ..	29 do ..	30 do

70	Ordre : M. Prior.....	Relevé du revenu total versé au trésor fédéral par chacune des différentes provinces pendant chaque exercice financier, depuis le 1er juillet 1880 jusqu'au 30 juin 1892..	13 do	..	Finances	15 do	..			
71	Adresse : M. Prior.....	Documents concernant le contrat donné pour la réparation du steamer *Quadra*.....	13 do	..	Marine et pêcheries.....	15 do	..	30 do	..	30 do
72	Ordre : M. Tarte.. . ..	Documents se rapportant au procès et à la condamnation de R. H. McGreevy et O. E. Murphy, accusés de conspiration dans le but de frauder, et à la commutation subséquente de la sentence de R. H. McGreevy.....	15 do	..	Secrétariat d'État. .... / Justice	16 do / 16 do	.. / ..	23 do / 23 do	.. / ..	24 do / 24 do
73	Ordre : M. Bruneau....	Documents concernant le dragage de la baie de la Vallière.	15 do	..	Travaux publics.....	16 do	..			
74	Ordre : M. Devlin	Documents concernant les sujets suivants, savoir :—Amélioration du service postal desservant Perkin's Mills, Stagburn, Venosta et Lascelles ; établissement de bureaux de poste dans les townships de Eardley et Hull ; meilleur service postal entre Montréal et Ottawa et les points intermédiaires.....	15 do	..	Postes	16 do	..			
75	Ordre : M. Bruneau.....	Documents concernant l'octroi d'une subvention à la Compagnie du chemin de fer du Pacifique Canadien, pour la reconstruction d'un pont à Saint-Michel d'Yamaska.....	15 do	..	Chemins de fer et canaux	16 do	..			
76	Ordre : M. Perry..	Renseignements concernant la démission de certains employés sur le chemin de fer de l'Ile du Prince-Edouard depuis le 1er mars 1892.....	15 do	..	do do ..	16 do	..	3 avril..		
77	Ordre : M. Davies.....	Documents non encore produits concernant la condition du brise-lames de Rustico, I.P.-E.....	15 do	..	Travaux publics.....	16 do	..			
78	Ordre : M. Devlin..	Documents se rapportant à la construction de l'écluse ou des écluses du Petit Rapide, sur la rivière du Lièvre, comté d'Ottawa...	15 do	..	do	16 do	..			
79	Adresse : M. Joncas	Documents relatifs au traitement que reçoivent les pêcheurs canadiens de la part des pêcheurs de Terreneuve le long des côtes du Labrador canadien.....	20 do	..	Marine et pêcheries.....	21 do	..	30 mars..		30 do
80	Adresse : M. Bruneau...	Instructions expédiées aux gardes-pêche des comtés de Berthier, Maskinongé, Saint-Maurice, Champlain, Nicolet, Yamaska et Richelieu, depuis le 1er janvier 1892 ; licences de pêche émises dans les comtés ci-dessus durant les années 1891 et 1892, séparément ; quantité et valeur des différentes sortes de poissons pris dans les dits comtés durant la même période.....	20 do	..	do do	21 do	..	.....		30 do
81	Adresse : M. Mara.....	Correspondance concernant la délimitation de la zone des chemins de fer dans la Colombie-Britannique.....	20 do	..	Intérieur...	21 do	..			
82	Ordre : M. Lavergne....	Réclamation de M. Joseph Lacouture, de la paroisse de Saint-Luc, pour dommages causés à sa propriété par les eaux du canal de Chambly.....	20 do	..	Chemins de fer et canaux	21 do	..	2 déc....		

TABLEAU synoptique des réponses aux adresses du Sénat, session de 1893.

Numéro de renvoi.	Auteur de la motion.	Sujet.	Date de l'adresse.	Transmise au département de	Date.	Réponse. Reçue.	Réponse. Envoyée.
			1893.		1893.	1893.	1893.
1	L'hon. M. Tassé	Renseignements concernant la partie du dernier recensement qui se rapporte à l'élément français	6 février.	Agriculture	11 février.	25 mars.	27 mars.
2	L'hon. M. Bellerose	Renseignements concernant les employés de la ferme expérimentale à Ottawa	6 do.	do	11 do.	28 do.	28 do.
3	L'hon. M. McInnes (Victoria)	Correspondance se rapportant à l'établissement d'une station de quarantaine à Albert-Head ou William-Head, C.-B.	7 do.	do	11 do.	13 do.	13 do.
4	L'hon. M. Bernier	Documents et renseignements concernant la création de la province du Manitoba, son entrée dans la Confédération, et les questions d'éducation soumises à sa juridiction avant et depuis son entrée dans la Confédération	7 do.	Intérieur Conseil privé Secrétariat d'État	13 do. 13 do. 13 do.	20 février. 28 mars.	Pas d'information. 28 mars.
5	L'hon. M. McInnes	Correspondance concernant l'introduction de la picotte à Victoria et Vancouver, en mai et juin 1892, par les steamers de la malle du Japon et de la Chine	21 do.	Agriculture	23 do.	8 do.	8 do.
6	L'hon. M. McMillan	Liste des manufactures en opération en Canada ainsi que le nombre de personnes qui y sont employées et les salaires payés, pour chaque année depuis 1881 jusqu'à 1891, inclusivement	21 do.	do	23 do.		
7	L'hon. M. McMillan	Changements faits dans le tarif depuis l'établissement de la politique nationale en 1879	21 do.	Douanes	23 do.	21 do.	21 do.
8	L'hon. M. Vidal	Renseignements concernant la commission royale chargée de s'enquérir de l'opération et des effets d'une loi prohibitive des liqueurs enivrantes	23 do.	Secrétariat d'État	28 do.	1er do.	1er do.
9	L'hon. M. Bellerose	Renseignements concernant les employés permanents et temporaires à la douane de Montréal depuis le 1er janvier 1868 jusqu'au 1er janvier 1893	28 do.	Douanes	7 mars.	25 do.	27 do.
10	L'hon. M. Tassé	Correspondance concernant les erreurs faites ou qui peuvent avoir été faites dans le recensement de 1890-91. quant au nombre de personnes parlant l'anglais, ou parlant le français	3 mars.	Agriculture	7 do.		
11	L'hon. M. Donohoe	Documents concernant la destitution de John J. Cosgrove, fonctionnaire du département du revenu de l'intérieur	7 do.	Revenu de l'intérieur	10 do.	23 do.	23 do.
12	L'hon. M. Wark	Copie des instructions royales de Sa Très Gracieuse Majesté la Reine à Son Excellence le gouverneur général à l'occasion de sa nomination	7 do.	Secrétaire du gouverneur général	10 do.	17 do.	18 do.
13	L'hon. M. Bellerose	Renseignements concernant tous les employés à la douane de Québec, permanents ou temporaires	8 do.	Douanes	13 do.		

14	L'hon. M. Bellerose.	Certains renseignements concernant toutes les personnes employées dans les divers départements publics du gouvernement du Canada, à Montréal et à Québec.....	8 do ..	Aux divers départements intéressés.....	13 do ..	Rapports non encore complétés.	
15	L'hon. M. McCallum ...	État indiquant la somme que l'on dit avoir été retenue mal à propos par Wm. Ellis, surintendant du canal Welland, par lui subséquemment remboursée, et non comprise dans le rapport soumis au Sénat.....	14 do ..	Chemins de fer et canaux.	16 do ..	24 mars..	24 mars..
16	L'hon. M. Bellerose.	Pétition de Michel Gosselin, métis, résidant à Rosebery, Manitoba, demandant une indemnité pour des dommages soufferts pendant les troubles dans le Nord-Ouest en 1869 et 1870.....	20 do ..	Intérieur	22 do ..		
17	L'hon. M. Lougheed	Pétition concernant la protection et la conservation du fort George (Niagara), ainsi que des terrains et constructions s'y rattachant..... ..	22 do ..	Secrétariat d'État.... .	27 do ..		

INDEX du tableau synoptique des réponses aux adresses et ordres de la Chambre des Communes, session de 1893.

Auteur de la motion.	N° de renvoi.	Auteur de la motion.	N° de renvoi.
Béchard, M.	12, 58.	Laurier, M.	43.
Borden, M.	22, 59.	Lavergne, M.	82.
Bowers, M.	30.	Legris, M.	27.
Brodeur, M.	54.	Lépine, M.	55.
Bruneau, M.	73, 75, 80.	Mara, M.	81.
Carroll, M.	44.	Mills, M. (Bothwell)	40, 64.
Cartwright, sir R.	10, 17, 46, 52.	Mulock, M.	14, 62, 65.
Casey, M.	47.	Macdonald, M. (Huron).	28.
Choquette, M.	33.	McMullen, M.	9, 25, 66, 67, 68.
Corby, M.	39.	Perry, M.	76.
Davies, M.	29, 77.	Prior, M.	56, 70, 71.
Davin, M.	26.	Reid, M.	53.
Desaulniers, M.	42.	Rinfret, M.	18.
Devlin, M.	74, 78.	Ross, M. (Dundas).	60.
Edgar, M.	48.	Semple, M.	57.
Flint, M.	21.	Smith, M.	19.
Forbes, M.	63.	Somerville, M.	32.
Fraser, M.	24, 35, 61.	Sproule, M.	6.
Frémont, M.	49.	Tarte, M.	72.
Godbout, M.	45.	Tisdale, M.	23.
Grieve, M.	37.	Vaillancourt, M.	15.
Guay, M.	13.	Weldon, M.	41.
Joncas, M.	50, 51, 79.	Welsh, M.	16.
Landerkin, M.	11, 20, 31, 36.	Wood, M. (Westmoreland)	69.
Langevin, sir H.	1, 4, 5, 7, 8, 34, 38.		
LaRivière, M.	2, 3.		

ANNEXE D.

ACTE DE TEMPÉRANCE DU CANADA.

La seule élection, pendant l'année, en vertu de cet acte a eu lieu le 16 juin, dans le comté de Brome, dans la province de Québec, à la suite d'une pétition demandant la révocation de l'arrêté du conseil déclarant l'acte en vigueur dans ce comté. Le résultat a été favorable au maintien de l'acte : 1,207 votant pour l'acte, et 1,073 votant contre

ANNEXE E.

LISTE DES OFFICIERS REVISEURS.

Nom.	District.	Qualité.	Adresse.
Alley, Geo	Queen, I.P.-E	Juge, cour de comté	Charlottetown.
Archambault, J. A	Sherbrooke	Notaire	Sherbrooke.
Archibald, J. S	Montréal, O	Juge, cour supérieure	Montréal.
Ardagh, J. A	Simcoe, E	Juge, cour de comté	Barrie.
Armstrong, R. W	New-Westminster	Avocat	New-Westminster.
Bampton, G. E	Argenteuil	do	Lachute, Qué.
Barrett, W	Bruce, N	Juge jun., cour de comté	Walkerton.
Beauchamp, J. J	Hochelaga	Avocat	Montréal.
Beauchemin, A. O. T	Saint-Hyacinthe	do	Saint-Hyacinthe.
Bédard, Chas	Napierville	Notaire	Saint-Rémi.
Belcourt, J. L	Yamaska	do	Baie du Febvre.
Bell, Arch	Bothwell	Juge, cour de comté	Chatham, Ont.
Bell, Wm	Hamilton	Avocat	Hamilton.
Benson, T. M	Durham, E. Durham, O.	Juge, cour de comté	Port-Hope.
Bernard, A. H	Verchères	Notaire	Varennes.
Billy, J. A	Gaspé	Juge, cour supérieure	New-Carlisle, Qué.
Bingay, J. W	Yarmouth	Avocat	Yarmouth.
Blanchard, F. C	Shelburne	do	Shelburne.
Bouchard, M	Charlevoix	do	Baie Saint-Paul.
Boyd, J	Toronto, E York, O	do	Toronto.
Boys, W. F. A	Simcoe, N Simcoe, S	Juge jun., cour de comté	Barrie.
Brais, P	Chambly	Notaire	Longueuil.
Brien, F. A	Wolfe	do	Danville.
Brooke, G. H. A	Richmond, Qué	Avocat	Richmond, Qué.
Burnham, Z	Ontario, S Ontario, O	Juge, cour de comté	Whitby.
Capsey, George	Missisquoi	Avocat	Bedford, Qué.
Carman, R. B	Dundas Glengarry Stormont et Cornwall	Juge, cour de comté	Cornwall.
Chadwick, A. C	Wellington, S	Juge jun., cour de comté	Guelph.
Chapdelaine, E. M	Maskinongé	Notaire	Saint-Justin.
Charland, A. N	Saint-Jean, Qué	Juge, cour supérieure	Saint-Jean.
Couillard, F. X	Lévis	Notaire	Saint-Joseph de Lévis.
Crease, H. P. P	Vancouver	Juge, cour suprême	Victoria.
Cutler, W. R	Richmond	Avocat	Arichat.
Dartnell, G. H. F	Ontario, N	Juge jun., cour de comté	Whitby.
Darveau, Chas	Montmagny	Avocat	Lévis.
Deacon, John	Renfrew, N	Juge, cour de comté	Pembroke.
Dean, W. W	Victoria, S	do do	Lindsay.
Derome, I. J. L	Châteauguay	Notaire	Saint-Chrysostôme.
DesBrisay, T. S	Gloucester	Avocat	Bathurst.
DeWolf, C. E	Hants	do	Windsor.
DeLorimier, C. C	L'Assomption	Juge, cour supérieure	Joliette.
Dionne, L. B	Témiscouata	Avocat	Riv.-du-Loup (en bas).
Doyle, B. L	Huron, E Huron, O	Juge junior, cour de comté	Goderich.
Drapeau, R. A	Rimouski	Avocat	Rimouski.
Dumesnil, J. E	Soulanges	Notaire	Côteau-Landing.
Dumouchel, G. L	Comté d'Ottawa	do	Aylmer.
Eaton, B. H	Halifax	Avocat	Halifax.
Elliot, J. K	Huntingdon	do	Beauharnois.
Elliot, W	Middlesex, E	Juge, cour de comté	London.
Evans, Robert William	Grey, E	Avocat	Owen-Sound, Ont.
Fay, John E	Brome	Notaire	Knowlton, Qué.
Finkle, A	Oxford, N Oxford, S	Juge, cour de comté	Woodstock.
Fortier, Ant	Deux-Montagnes	Notaire	Sainte-Scholastique.
Fortin, J. B. E	Dorchester	do	Saint-Anselme.

LISTE DES OFFICIERS REVISEURS—*Suite.*

Nom.	District.	Qualité.	Adresse.
Fontaine, A.	Joliette	Avocat	Joliette.
Fontaine, A.	Montmorency	do	Québec.
Fraleck, E. B.	Hastings, E Hastings, N	Juge jr., cour de comté	Belleville.
Gendreau, J. B.	Stanstead	Notaire	Coaticook.
Gervais, Louis	Beauharnois	do	Saint-Timothé.
Gill, C. I.	Richelieu	Juge, cour supérieure	Montréal.
Guillet, L. P.	Trois-Rivières	Avocat	Trois-Rivières.
Goodman, K.	Middlesex, N.	do	Park-Hill.
Haggart, Alex.	Lisgar	do	Winnipeg.
Hamilton, J. M.	Algoma, W.	Juge, district provis. de la Baie du Tonnerre	Port-Arthur.
Harrison, E.	Caribou	Juge., cour de comté	Victoria.
Hearn, Jas. H.	Cap-Breton	Avocat	Sydney.
Hemming, E. J.	Drummond	do	Drummondville.
Horne, C. R.	Essex, N. Essex, S.	Juge., cour de comté	Windsor, Ont.
Hughes, D. J.	Elgin, E. Elgin, W.	do do	Saint-Thomas.
Jamieson, J.	Wellington, C.	Juge jr., cour de comté	Guelph.
Johnston, F. M.	Algoma, E.	Juge de district, Algoma	Sault Ste-Marie, Ont.
Jones, S. J.	Brant, N. Brant, S.	Juge de la cour de comté	Brantford.
Kavanagh, H. J.	Montréal, C.	Avocat	Montréal.
Ketchum, Jay	Northumberland, E. Northumberland, O.	Juge jr, cour de comté	Cobourg.
Kingsmill, J. J.	Bruce, E. Bruce, W.	Juge de la cour de comté	Walkerton.
Knowles, E. T. C.	St-Jean, cité Saint-Jean, cité et comté	Avocat	Saint-Jean.
Lacourse, A.	Waterloo, N. Waterloo, S.	Juge jr., cour de comté	Berlin.
Lacourcière, N. E.	Portneuf	Notaire	Saint-Casimir.
Landry, P. A.	Kent, N.-B. Westmoreland, N.-B.	Juge, cour suprême	Dorchester, N.-B.
Laporte, Jos.	Montcalm	Notaire	Saint-Esprit.
LaRue, J. E.	Québec, comté	Juge, cour supérieure	Québec.
LaRue, V. W.	Québec, centre	Notaire	do
Lavery, J. I.	L'Islet	Avocat	do
Layton, N. S.	Colchester	do	Truro.
Lazier, T. A.	Hastings, O.	Juge, cour de comte	Belleville.
Lefebvre, Jos. H.	Shefford	Notaire	Waterloo, Qué.
Lemay, Ls.	Lotbinière	do	Sainte-Croix.
Leonard, A. E.	Laval	do	Sainte-Rose.
Le Pailleur, A. N.	Jacques-Cartier	do	Lachine.
Lippé, H.	Bagot	do	Acton Vale.
Macdonald, H. S.	Brockville Leeds, S., Grenville, S. N. Leeds et Grenville	Juge, cour de comté	Brockville.
Mackenzie, J. A.	Lambton, E. Lambton, O.	Juge jr., cour de comté	Sarnia.
Mackenzie, E. M.	Bellechasse	Notaire	Saint-Gervais.
Mackie, J. I.	Compton	do	Cookshire.
Maguire, G. F.	Bonaventure	Avocat	New-Carlisle.
Mahaffy, W. C.	Muskoka	do	Bracebridge.
Masters, F. A.	King, N.-E.	do	Kentville, N.-E.
Mathieu, M.	Montréal, E.	Juge, cour supérieure	Montréal.
Merrill, Edward	Prince-Edouard	Juge, cour de comté	Picton, Ont.
Méthot, J. E.	Arthabaska	Avocat	Arthabaska.
Milot, J.	Saint-Maurice	Notaire	Yamachiche.
Morgan, E.	York, E. York, N.	Juge jr., cour de comté	Toronto.
Moore, G. T.	Queen, N.-E.	Avocat	Liverpool.
Morrison, Duncan	Grey, N. Grey, S.	Juge jr., cour de comté	Owen-Sound.
Morse, W. A. D.	Cumberland	Juge, cour de comté	Amherst.
Mosgrove, Wm.	Ottawa Carleton	Juge jr. do	Ottawa.
Moore, F. D.	Victoria, N., Ont.	Avocat	Lindsay.

LISTE DES OFFICIERS REVISEURS—*Fin.*

Nom.	District.	Qualité.	Adresse.
McCabe, J. J.	Victoria, N.-E.	Avocat	Baddeck, N.-E.
McCarthy, T. A. M.	Cardwell	Juge, cour de comté.	Orangeville.
McDougall, J. L.	Inverness	Avocat	Port-Hood.
McDougall, J. E.	Toronto, C. Toronto, W.	Juge, cour de comté.	Toronto.
McGillivray, A. H.	Guysboro'	Avocat	Guysborough.
McGillivray, J.	Pictou	do	New-Glasgow.
McLean, J. A.	Lunenburg	do	Bridgewater.
Nantel, B.	Terrebonne	do	Saint-Jérôme.
O'Brian, P.	Prescott Russell	Juge, cour de comté.	L'Orignal.
O'Driscoll, M.	Renfrew, S.	Avocat	Pembroke.
Pacaud, A.	Beauce	Notaire	St-Joseph de Beauce.
Pelletier, E. G.	Iberville	Avocat	Saint-Athanase.
Pepin, C.	Rouville	Notaire	Saint-Césaire.
Plant, B. F.	Victoria, N.-B.	Avocat	Edmundston.
Price, C. V.	Frontenac Lennox	Juge, cour de comté.	Kingston.
Prud'homme, L. A.	Provencher	do do	Saint-Boniface.
Radenhurst, W. H.	Lanark, N	Avocat	Perth.
Redden, D. O'M.	King, I.P.-E.	Juge, cour de comté.	Charlottetown.
Robb, James	Norfolk, N. Norfolk, S.	do do	Simcoe.
Roberge, A. J. A.	Laprairie	Notaire	Laprairie.
Ryan, J.	Marquette	Jnge, cour de comté.	Portage-la-Prairie.
Savary, A. W.	Annapolis Digby	do do	Digby, N.-E.
Schambier, A.	Mégantic	Notaire	St-Ferd. d'Halifax.
Scott, A. F.	Peel	Juge, cour de comté.	Brampton.
Senkler, W. S.	Lanark, S.	do do	Perth.
Senkler, E. J.	Lincoln et Niagara	do do	Sainte-Catherine.
Shanly, Jas.	Middlesex, O.	Avocat	London.
Smith, E. S.	Perth, N. Perth, S.	do	Stratford.
Stafford, L.	Québec, O.	do	Québec.
Steadman, Jas.	Queen, N.-B. Sunbury	Juge, cour de comté.	Frédéricton.
Stevens, J. G.	Carleton, N.-B. Charlotte	do do	Saint-Stephen.
St. Julien, J. T.	Pontiac	Magistrat stipendiaire.	Aylmer.
Taché, P. V.	Kamouraska	Avocat	Fraserville.
Tellier, P.	Berthier	Notaire.	Berthier (*en haut*).
Tizard, G. L.	Halton	Avocat	Oakville.
Toms, I. F.	Huron, S.	Juge, cour de comté.	Goderich.
Tourigny, J. L.	Nicolet	Notaire	Gentilly.
Tremblay, Lucien.	Chicoutimi	do	Saint-Alphonse.
Trudel, D. T.	Champlain	do	Batiscan.
Turcotte, H. A.	Québec, E.	Avocat	Québec.
Turcotte, F. De S. O.	Vaudreuil.	Notaire	Vaudreuil.
Upper, M. C.	Haldimand Monck	Juge, cour de comté.	Cayuga.
Vallée, R. P.	Saguenay.	Magistrat stipendiaire.	Québec.
Van Wart, J. A.	York, N.-B	Avocat	Frédéricton.
Walkem, G. A.	Yale	Juge, cour suprême	Kamloops.
Walker, D. M.	Selkirk	Juge, cour de comté.	Brandon.
Walker, D. M.	Winnipeg	do do	Winnipeg.
Walsh, W. L.	Wellington, N.	Avocat	Orangeville.
Wedderburn, W.	Albert King, N.-B.	Juge, cour de comté.	Hampton.
Wilkinson, W.	Northumberland, N.-B Ristigouche	do do	Chatham, N.-B.
Wilkison, W. H.	Addington. Kingston	do do	Napanee, Ont.
Woods, R. S.	Kent	Juge jr., cour de comté.	Chatham, Ont.
Weller, C. A.	Peterboro', E. Peterboro', O.	Juge, cour de comté.	Peterboro'.

ANNEXE F.

RÈGLEMENTS CONCERNANT LES PASSEPORTS.

Ce qui suit est un résumé des règlements concernant les passeports, adoptés par arrêté de Son Excellence le gouverneur général en conseil :—

1. Les demandes de passeport doivent être faites par écrit et mises sous enveloppe adressées à "l'honorable secrétaire d'Etat, Ottawa, Ont."

2. Le coût d'un passeport, quel que soit le nombre de personnes qui y sont nommées, est de $4.00. L'honoraire doit accompagner la demande. Les timbres-poste ne sont pas reçus en paiement.

3. On n'accorde de passeports qu'aux sujets anglais de naissance, ou naturalisés en Canada ; les passeports ne sont pas accordés pour une période de temps déterminée, mais sont valables pour toujours et pour autant de voyages en pays étrangers qu'on le désire. Lorsque la personne est "un sujet anglais par naturalisation," le passeport le dira.

4. Les passeports sont accordés à toute personne connue personnellement par le secrétaire d'État ou qui lui est recommandée par quelque personne de sa connaissance ; ou sur demande d'une banque possédant une charte en Canada. Dans certains cas, l'extrait de baptême du pétitionnaire doit être produit en même temps que son certificat d'identité.

5. Si le pétitionnaire est un sujet anglais par naturalisation, il doit envoyer au département du secrétaire d'Etat son certificat de naturalisation, portant sa signature au bas de la formule de serment qui y est imprimée, ainsi que le certificat d'identité qui lui a été donné ; et le certificat de naturalisation sera renvoyé avec le passeport à la personne qui aura donné le certificat d'identité, afin que le sujet anglais par naturalisation puisse signer son passeport en présence de la dite personne.

6. Le département du secrétaire d'Etat ne peut pas accorder de passeport à une personne qui est déjà à l'étranger, et cette personne doit s'adresser à la mission ou consulat d'Angleterre le plus rapproché ; un passeport ne peut pas être envoyé en dehors du pays à un sujet anglais naturalisé dans les colonies, excepté lorsque la personne se rend directement dans le Royaume-Uni ou à la colonie où elle a été naturalisée.

7. Tout porteur d'un passeport accordé par le secrétaire d'Etat doit signer ce passeport aussitôt qu'il le reçoit ; car si son passeport ne porte pas sa signature on pourra lui en refuser le *visa* à l'étranger ou en contester la validité. Ceux qui voudraient visiter l'empire russe, les possessions turques ou le royaume de Roumanie au cours de leurs voyages, devront d'abord faire viser leurs passeports au poste consulaire russe, turc ou roumain le plus proche. Voici quelles sont les adresses de ces divers consulats à Londres :—Le consulat russe, 17, Great Winchester Street, E.C. ; le consulat général de la Sublime Porte, 7, Union Court, Old Broad Street ; le consulat général roumain, 37, Old Jewry, E.C. Ceux qui se proposeraient d'entrer en Allemagne en passant par la France devraient aussi faire viser leurs passeports à l'ambassade allemande, à Londres ou à Paris. Les voyageurs désirant passer dans d'autres pays n'ont pas besoin d'obtenir le *visa* des agents diplomatiques ou consulaires de ces pays, excepté comme précaution additionnelle, que l'on recommande de prendre lorsque les passeports sont de date ancienne.

N.B.—Bien que les sujets anglais entrent maintenant sans passeports en Belgique, en France, en Hollande, en Italie, dans le Danemark, la Suède et la Norvège, et que les règlements concernant les passeports soient virtuellement ignorés dans les autres pays, on recommande cependant aux sujets anglais dans les colonies, qui veulent voyager, de se munir de passeports, car même dans les pays où les passeports ne sont plus obliga-

toires, on les trouvera utiles comme moyen facile d'établir son identité, et plus particulièrement lorsque l'on a à réclamer des lettres adressées poste restante. Si l'on veut résider dans certains districts d'Allemagne ou de Suisse, un passeport est indispensable.

FORMULE DE CERTIFICAT D'IDENTITÉ.

(*a.*)

Le soussigné (*b.*)
résidant à
par les présentes certifie que (*c.*)
dont la signature est à la marge, est un (*d.*)

et a besoin d'un passeport pour lui permettre de (*e.*)

Signé,

(*a.*) Insérez le nom de l'endroit et le jour du mois.
(*b.*) Donnez la qualité, soit maire, magistrat, juge de paix, ministre d'un culte, médecin, chirurgien, avocat ou notaire (suivant le cas).
(*c.*) Les noms et surnoms des pétitionnaires doivent être écrits au long.
(*d.*) Dites si la personne est sujet anglais par naissance ou par naturalisation.
(*e.*) Indiquez la destination, ou si la personne a l'intention de voyager partout; dites aussi si le pétitionnaire sera accompagné par des parents ou serviteurs, donnant, pour chaque individu, les noms de baptême et noms de famille au long, avec la déclaration si la personne est sujet anglais par naissance ou par naturalisation.

ANNEXE G.

LISTE des fonctionnaires, commis et employés du secrétariat d'État, avec la date de leur nomination, leur emploi et leurs appointements respectifs.

Nom.	Emploi.	Date de la nomination.	Appointements.
Catellier, Ludger Aimé	Sous-secrétaire et sous-registraire général du Canada	13 août 1859.	3,200
	Division de la correspondance.		
Pelletier, Philippe	Premier commis	1er mars 1888.	2,050
Morgan, Henry James	Commis de 1re classe	19 nov. 1853.	1,800
Colson, Frederick	do et comptable	20 janv. 1885.	1,700
Emond, Gustave	do	8 déc. 1880.	1,500
Waters, John Francis, M.A	do	9 do 1885.	1,450
LaMothe, Henri G	Commis de 2e classe	1er fév. 1878.	1,400
Roy, Henri	do	3 mai 1881.	1,300
Walsh, Matthew F	do et secrétaire particulier du ministre	24 juin 1882.	1,400 / 600
Harrison, Edward	Commis de 2e classe	30 juillet 1882.	1,250
de Lanaudière, C. T	do	18 janv. 1892.	1,150
Steele, Evelyn Y	Commis de 3e classe	1er nov. 1885.	750
Foran, William	do	1er juill. 1890.	600
Dubé, Louis J. A	do	1er do 1890.	500
Lalonde, J. M	do	2 avril 1892.	500
Paradis, Eugène	do	18 août 1893.	450
	Division de l'enregistrement.		
Brousseau, Elzéar	Commis de 1re classe	1er fév. 1864.	1,800
Storr, Ira William	do	20 oct. 1873.	1,500
Learoyd, Arthur Gilpin	do	20 do 1873.	1,400
Kirwan, Philip Treacy	do	10 sept. 1878.	1,400
Drouin, Alphonse	Commis de 2e classe	18 avril 1885.	1,400
Matton, Albert O	do	1er juill. 1890.	1,250
Arcand, Arthur	do	1er do 1890.	1,250
Medlow, Charles	do	28 fév. 1879.	1,200
McDonald, Donald D	do	1er oct. 1878.	1,200
Collins, George	Commis de 3e classe	21 mars 1874.	1,000
Globensky, Lambert F	do	1er août 1887.	650
Baker, Frederick M	do	7 fév. 1891.	550
	Division des archives.		
Audet, Alphonse	Conservateur des archives et premier commis.	12 fév. 1879.	2,400
Audet, François J	Commis de 3e classe	1er do 1888.	750
Archambault, Alfred	do	31 août 1891.	500
	Commis surnuméraire.		
de la Porte, Gabriel	Commis temporaire, allocation par jour	— janv. 1886.	
	Messagers.		
Archambault, Romuald	Messager	17 mai 1875.	500
Elie, Alfred	do	15 janv. 1884.	500
de Grosbois, Guillaume B	do	1er juill. 1890.	490
Ricard, Urgel	do	20 déc. 1886.	480
Codd, George	Messager supplémentaire	1er juill. 1889.	300

LISTE

DU

SERVICE CIVIL

DU CANADA

1893

Contenant les noms de tous les employés dans les différents départements du service civil, et dans les deux Chambres du parlement, le 1er juillet 1893, avec les dates de leur première nomination et de leur promotion au rang qu'ils occupent actuellement, leur âge et leurs appointements.

AVEC

"L'Acte du Service Civil" et les Actes le modifiant (chap. 12, 51 Vic., chap. 12, 52 Vic., chap. 14, 55-56 Vic.) refondus, et l'"Acte des Pensions du Service Civil," tel que modifié par le chap. 12, 56 Vic., refondu, et l'"Acte d'Assurance du Service Civil," Index Analytique, etc.

PRÉPARÉE ET ARRANGÉE D'APRÈS LES INSTRUCTIONS DE L'HONORABLE SECRÉTAIRE D'ÉTAT EN VERTU DE L'ARTICLE 59 DE L'ACTE DU SERVICE CIVIL.

OTTAWA
IMPRIMÉ PAR S. E. DAWSON, IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LA REINE.
1893

No. 16A, 1894.] *Prix* 15 *centins.*

INDEX DES MATIÈRES.

Acte des pensions du service civil, avec index analytique 211
Acte du service civil, avec index analytique.... 183
Acte d'assurance, avec index analytique..... 221
Affaires des Sauvages, ministère des..... 171
Agences des terres fédérales et des bois de la Couronne 24
Agriculture, ministère de l'..... 139
Arbitres officiels du Canada..... 181
Auditeur général, bureau de l'..... 29
Bibliothèque du parlement..... 180
Bureau du Conseil privé..... 2
Bureau du secrétaire du Gouverneur général. 1
Bureau du haut-commissaire à Londres..... 3
Cabinet, membres du..... vi
Chancellerie, greffier de la couronne en..... 2
Chemins de fer et canaux, ministère des..... 158
Colombie anglaise, pénitencier de la..... 12
Commerce..... 33
Commission de géologie..... 22
Communes du Canada, officiers, etc., de la Chambre des..... 178
Conseil des douanes 84
Conseil des examinateurs du service civil..... 16
Conseil privé, bureau du..... 2
Cour de l'échiquier..... 181
Cour suprême 181
Contrôleur des douanes..... vi
Contrôleur du revenu de l'intérieur..... vi
Départements du service civil..... 1 à 176
Département, sous-chefs de..... vii
Division des impressions du parlement..... 180
Dorchester, pénitencier de..... 10
Douanes, conseil des..... 84
Douanes, ministère des..... 48
Echiquier, cour de l'..... 181
Examinateurs du service civil, conseil des..... 16
Finances, ministère des..... 30
Géologie, commission de..... 22
Gouverneur général, bureau du secrétaire du. 1
Gouverneur général et état-major v
Greffier de la couronne en chancellerie..... 2
Haut-commissaire du Canada à Londres..... vi
Haut-commissaire du Canada, à Londres, bureau du..... 3
Immigration chinoise..... 33
Impressions publiques et de la papeterie, bureau des..... 17
Impressions du parlement, division des..... 180
Index des noms des employés..... 227
Inspection des ports, etc..... 85
Inspection du sucre..... 84
Intérieur, ministère de l'..... 18
Justice, ministère de la..... 4
Kingston, pénitencier de..... 4
Manitoba, pénitencier du..... 11
Marine et pêcheries, ministère de la..... 143
Milice et de la défense, ministère de la..... 14
Nord-Ouest, police à cheval du..... 27
Papeterie, division de la..... 17
Pénitenciers :—Kingston 4; Saint-Vincent de Paul, 7; Dorchester, 10; Manitoba, 11; Colombie anglaise, 12.
Pensions du service civil, acte des..... 211
Police à cheval du Nord-Ouest..... 27
Postes, ministère des..... 86
Régina, prison de..... 12
Revenu de l'intérieur, ministère du..... 34
Saint-Vincent de Paul, pénitencier de..... 7
Sauvages, ministère des affaires des..... 171
Sénat du Canada, officiers, etc., du..... 177
Secrétaire du Gouverneur général, bureau du.. 1
Secrétariat d'Etat..... 15
Service civil, acte du..... 183
Solliciteur général..... vi
Sous-chefs de départements..... vii
Terres fédérales, agences des..... 24
Terres fédérales, bureau des..... 24
Travaux publics, ministère des 156

AVIS.

Les membres du service civil désirant signaler aucune erreur qui aurait pu se glisser dans la compilation de cette liste, relativement à leur nomination, etc., devront en informer le sous-chef de leur département respectif avant le 30 juin prochain, afin que les corrections nécessaires puissent être faites dans les éditions futures.

SECRÉTARIAT D'ETAT,

OTTAWA, novembre 1893.

GOUVERNEUR GÉNÉRAL

Gouverneur général.—Son Excellence le Très-honorable COMTE d'ABERDEEN, C.P., LL.D., etc., etc.

ETAT-MAJOR.

Secrétaire du Gouverneur général.—Arthur J. L. Gordon, écr., C.M.G.

Aides de camp.—Le capitaine B. C. Urquhart, *The Queen's Own Cameron Highlanders.* Le capitaine C. P. W. Kindersley, *The Coldstream Guards.*

Aides de camp surnuméraires.—Robert Munro Ferguson, écr., *Royal Scottish Archers.* David Erskine, écr., *Royal Scottish Archers.*

MEMBRES DU CABINET.*

(*Par ordre de préséance.*)

1. L'honorable sir JOHN SPARROW DAVID THOMPSON, C.C.M.G., C.R., LL.D., (*premier ministre*), ministre de la Justice.
2. L'honorable MACKENZIE BOWELL, ministre du Commerce.
3. L'honorable sir ADOLPHE PHILIPPE CARON, C.C.M.G., C.R., directeur général des Postes.
4. L'honorable sir JOHN CARLING, C.C.M.G. (*sans portefeuille*).
5. L'honorable JOHN COSTIGAN, secrétaire d'Etat.
6. L'honorable FRANK SMITH (*sans portefeuille*).
7. L'honorable GEORGE EULAS FOSTER, D.C.L., ministre des Finances.
8. L'honorable sir CHARLES HIBBERT TUPPER, C.C.M.G., LL.B., C.R., ministre de la Marine et des Pêcheries.
9. L'honorable JOHN GRAHAM HAGGART, ministre des Chemins de fer et Canaux.
10. L'honorable JOSEPH ALDRIC OUIMET, LL.B., C.R., ministre des Travaux publics.
11. L'honorable JAMES COLEBROOKE PATTERSON, ministre de la Milice et de la Défense.
12. L'honorable THOMAS MAYNE DALY, C.R., ministre de l'Intérieur et surintendant général des affaires des Sauvages.
13. L'honorable AUGUSTE RÉAL ANGERS, C.R., ministre de l'Agriculture.
14. L'honorable WILLIAM BULLOCK IVES, C.R., président du Conseil privé de la Reine.

SOLLICITEUR GÉNÉRAL DU CANADA.

JOHN JOSEPH CURRAN, Ecuier, C.R., B.C.L., LL.D., M.P.

CONTROLEUR DU REVENU DE L'INTÉRIEUR.

JOHN FISHER WOOD, Ecuier, C.R., M.P.

CONTROLEUR DES DOUANES.

NATHANIEL CLARKE WALLACE, Ecuier, M.P.

HAUT-COMMISSAIRE DU CANADA À LONDRES.

L'honorable sir CHARLES TUPPER, baronnet, G.C.M.G., C.B., 17 rue Victoria, Londres, S.W.

---

*Les membres du cabinet et les sous-chefs des départements sont donnés selon la date de publication

SOUS-CHEFS DES DÉPARTEMENTS.

(Par ordre de préséance.)

1. John Joseph McGee, greffier du Conseil privé.
2. Edouard J. Langevin, N.P., greffier du Sénat.
3. J. G. Bourinot, C.M.G., LL.D., D.C.L., greffier de la Chambre des Communes.
4. Arthur J. L. Gordon, Ecr., C.M.G., secrétaire du Gouverneur général et secrétaire militaire.
5. John Lorn McDougall, M.A., auditeur général.

(Par ordre d'ancienneté.)

6. William Smith, sous-ministre de la Marine et des Pêcheries.
7. Colonel Charles Eugène Panet, sous-ministre de la Milice et de la Défense.
8. John Mortimer Courtney, sous-ministre des Finances
9. Edward Miall, commissaire du Revenu de l'Intérieur.
10. Alexander Mackinnon Burgess, sous-ministre de l'Intérieur.
11. Lt.-col. William White, sous-directeur général des Postes.
12. John Lowe, sous-ministre de l'Agriculture et de la Statistique.
13. Ludger Aimé Catellier, sous-secrétaire d'Etat
14. Alfred Richard Cecil Selwyn, C.M.G., LL.D., M.S.R., chef et directeur du département de la Commission géologique.
15. Antoine Gobeil, sous-ministre des Travaux publics.
16. Samuel Edward Dawson, D.L., Imprimeur de la Reine et contrôleur de la Papeterie.
17. Collingwood Schreiber, I.C., sous-ministre des Chemins de fer et Canaux.
18. William Grannis Parmelee, sous-ministre du Commerce.
19. Edmund Leslie Newcombe., sous-ministre de la Justice.
20. Hayter Reed, sous-surintendant général des affaires des Sauvages.

(Le fonctionnaire ci-dessous a le rang de sous-chef en vertu d'un ordre du gouverneur en conseil.)

21. Frederick White, contrôleur de la police à cheval du Nord-Ouest.

LES DIFFÉRENTS DÉPARTEMENTS

DU

SERVICE CIVIL DU CANADA.

BUREAU DU SECRÉTAIRE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Jones, Charles Jerome, B.A.	Premier commis.....	1er juill. '83	2,300 00	4 déc. '47	1er juill. '75
Campbell, William.....	Commis de 1re classe...	1er juill.' 83	1,800 00	20 déc. '52	1er nov. '72
Walker, Wm. Henry, B. A...	do 2e classe....	1er août '91	1,150 00	2 oct. '64	1er déc. '86
Sladen, Arthur French.....	do 3e do ...	1er janv. '91	700 00	30 avril '66	1er janv. '91
Smith, George.....	Messager.....	11 mai '52	600 00	13 nov. '19	11 mai '52
Rogers, Thomas.....	Ordonnance	21 juin '93	500 00	27 nov. '49	16 sept. '76

BUREAU DU CONSEIL PRIVÉ.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
McGee, John Joseph	Sous-chef, greffier du Conseil privé	20 mai '82	3,200 00	6 août '45	1er août '67
Pope, Joseph	Premier commis et greffier-adjoint du Conseil	29 nov. '89	2,400 00	16 août '54	13 déc. '78
Lee, William Horace	Commis de 1re classe	1er juill. '81	1,800 00	12 fév. '44	23 déc. '61
Bennetts, F. K	do	1er juill. '91	1,500 00	25 avril '54	16 fév. '75
Foley, James Gervaise	Commis de 1re classe et adjoint du greffier de la couronne en chan.	2 avril '92	1,450 00	21 oct. '52	— mars '83
Baldwin, Robert Warren	Commis de 2e classe	1er juill. '83	1,400 00	3 avril '49	5 sept. '73
Brennan, Patrick John	do	1er juill. '84	1,400 00	31 déc. '53	7 mars '81
Lelièvre, Siméon	do	1er juill. '84	1,400 00	3 nov. '59	— avril '82
Bliss, Lawrence Donald Cameron Forster	do	1er juill. '89	1,300 00	27 oct. '61	1er avril '82
Burke, Dennis	do	1er juil. '93	1,100 00	24 jan. '47	13 oct. '74
Loux, William	do	1er juil. '93	1,100 00	10 oct. '52	11 juil. '88
May, Henry Arthur	Commis de 3e classe	1er mai '84	850 00	6 août '65	28 mars '84
McElroy, James	do	17 déc. '87	675 00	11 oct. '51	17 déc. '87
Keating, Charles Joseph	do	1er mai '89	850 00	19 sept. '67	1er mai '89
Lefebvre, Jean Marie Joseph	do	26 juil. '92	550 00	24 jan. '66	2 fév. '90
Kezar, George Gilbert	do	26 juil. '92	450 00	2 jan. '70	8 oct. '90
Buck, Howard P	do et Secrétaire particulier	1er jan. '93 1er jan. '93	400 00 600 00	5 oct. '71	1er jan. '93 .....
Plunkett, Joseph Mary	Commis de 3e classe	1er juil. '93	600 00	22 oct. '65	— jan. '84
Bliss, Henry Anson	do	1er juil. '93	650 00	9 juil. '62	8 oct. '90
Naughten, Michael	Concierge et messager	10 fév. '41	700 00	— sept. '18	1er oct. '40
Chilton, Benjamin	Messager	4 janv. '79	500 00	— sept. '33	4 janv. '79
Robertson, Alexander	do	25 nov. '85	500 00	23 juill. '55	— déc. '77

GREFFIER DE LA COURONNE EN CHANCELLERIE.

Attaché au Bureau du Conseil Privé.

Chapleau, Sam. E. St. Onge	Premier commis, greffier de la couronne en chancellerie	27 déc. '87	2,400 00	15 juill. '39	15 sept. '73

BUREAU DU HAUT-COMMISSAIRE DU CANADA.

LONDRES, ANGLETERRE.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Colmer, Joseph Grose, CMG, 17 Victoria Street, Londres, Ang.	Secrétaire du bureau du haut-commissaire.	1er juill. '88	2,800 00	3 janv. '56	— mars '80
Reynolds, Arthur Williams, Londres, Ang.	Sous-secrétaire et commis de 1re classe.	1er juill. '88	1,650 00	2 fév. '58	— janv. '84
Just, Conradin Frederick, Londres, Ang.	Commis de 1re classe...	1er juill. '93	1,400 00	8 nov. '56	1er avril '81
Taylor, Christopher Joseph, Londres, Ang.	do 2e classe ...	1er juill. '93	1,100 00	8 août '61	30 mai '82
Luke, Edwin Philip..... Londres, Ang.	do 3e classe ...	1er oct. '87	750 00	3 nov. '68	1er oct. '87
Allin, Thomas..... Londres, Ang.	do do ...	1er juill. '92	500 00	21 août '70	1er juill. '92

MINISTÈRE DE LA JUSTICE.—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Newcombe, Edm'd Leslie, C.R.	Sous-ministre	13 mars '93	3,600 00	17 fév. '59	13 mars '93
	Solliciteur des affaires des sauvages	13 mars '93	400 00		
Power, Augustus, C.R, B.C.L	Premier commis	1er janv. '79	2,400 00	22 déc. '47	7 déc. '74
Fraser, Geo. Levack Bower, B.A.	do — avocat.	24 oct. '89	1,950 00	14 oct. '51	13 sept. '76
Leslie, John	Commis de 1re classe	1er juin '82	1,800 00	10 oct. '47	1er mai. '72
Stewart, Douglas	Commis de 1re classe et Secrétaire particulier	1er juin '82	1,800 00 600 00	20 juin '50	9 janv. '79
Gisborne, Francis Hernaman	do — avocat	1er juill. '83	1,800 00	19 mai, '58	13 fév. '82
Hodgins, Wm. Egerton, M.A.	Commis de 1re classe—avocat.	1er janv. '86	1,750 00	3 oct. '51	1er nov. '83
Côté, Pierre Martial	Commis de 2e classe.	1er oct. '86	1,400 00	30 avril '61	11 janv. '83
	Alloc. du secr part. du soll. général		200 00		
Blackadar, Wm. Hill	Commis de 2e classe	12 mai '89	1,250 00	29 mars '32	12 mai '80
Narraway, Jas. Ephraim, B.A	Commis de 3e classe et comptable.	1er juill. '87	1,100 00	11 juin '57	1er juill. '87
Mullin, Jeremiah	Commis de 3e classe.	1er juill. '83	950 00	9 janv. '65	1er juill. '83
	Sec pr. du sol. gén.		400 00		
Harris, Robert Frederick	Commis de 3e classe	13 mars '93	400 00	22 mai '72	13 mars '93
Morse, Frank A	Messager	1er août '89	390 00	29 mai '70	1er août '89

Division des Pénitenciers.

Moylan, James George	Inspecteur des pénitenciers	1er nov. '75	3,200 00	11 janv. '26	15 août '72
Foster, Geo. Lawrence	Commis de 1re classe et comptable	1er juill. '83 11 août '74	1,800 00	13 mai '40	11 août '74
Lane, Hy. Bowyer Smith	Commis de 2e classe	14 oct. '91	1,150 00	12 oct. '55	1er mar. '79

MINISTÈRE DE LA JUSTICE.—SERVICE EXTÉRIEUR.

Pénitencier de Kingston.—Portsmouth, Ont.

*Lavell, Michael, M.D	Préfet	5 fév. 85	3,000 00	29 déc. '25	1er oct. '72
*Sullivan, William	Sous-préfet	1er sept. '81	1,500 00	6 mai '36	1er fév. '60
*Strange, Orlando Sampson, M.D.	Chirurgien	9 fév. '85	1,800 00	13 juin '26	9 fev. '85
*Creighton, R. R	Comptable	29 déc. '92	800 00	29 août '61	1er fév. '82
*Cartwright, Rév. Conway Edward, B.A.	Aumônier protestant	25 oct. '75	1,200 00	—— '37	25 oct. '75
*Quinn, Rév. John S	Aumônier catholique	—— '90	1,200 00		—— '90
*Hughes, W. S	Commis du préfet	23 janv. '93	500 00	2 juin '61	23 janv. '93
*Hewton, Robt	Gardien en chef	14 mars '87	900 00	4 août '42	1er avril '81
*O'Donnell, Patrick	Garde-magasin	15 juill. '70	1,000 00	17 mars '36	19 juin '57

*Adresse postale: Kingston.

MINISTÈRE DE LA JUSTICE—SERVICE EXTÉRIEUR.

PÉNITENCIER DE KINGSTON.—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
*Adams, James	Commis des travaux	1er mars '69	1,500 00	29 oct. '33	1er mars '69
*Devlin, James	Mécanicien	1er juill. '85	1,300 00	— nov. '50	1er déc. '74
*Baylie, Charles	En charge des appareils électriques.	13 sept. '90	800 00	19 janv. '69	1er sept. '90
Lavell, A. E	Aide. do	23 fév. '93	500 00	5 juin '70	23 janv. '93
*Munroe, Charles	Ajusteur d'appareils à vapeur.	1er juill. '90	700 00	4 juill. '34	1er juill. '90
*Weir, James	Econome	31 oct '76	900 00	15 oct. '50	31 oct. '76
*Gunn, William Alexander	Surveillant de l'hôpital	1er juin '90	590 00	16 fév. '45	1er juin '90
Mathewson, Jas. Brewer P	Aide du tailleur instructeur.	28 nov. '91	690 00	4 juill. '36	26 sept. '72
Kennedy, Michael	Messager	1er avril '72	600 00	18 avril '57	1er avril '72
Fahey, Rose Ann	Directrice	6 mars. '86	600 00	15 août '49	6 mars '86
Smith, Mary	Sous-directrice	1er juin '89	320 00	4 juin '52	1er juin '89
Young, Richard	Maçon instructeur	22 déc. '90	660 00	31 oct. '50	6 avril '86
Sherring, B. H	do do	22 août '92	600 00	13 mai '51	22 août 92
Leahy, Michael	Taill. de pierre instruct.	1er nov. '59	700 00	10 mai '31	1er nov. '59
Kerr, John	Carrier instructeur	1er janv. '90	690 00	4 mars '26	1er janv. '90
*Tracey, Francis	Forgeron do	14 mars '87	700 00	8 nov. '55	14 mars '87
Davidson, Thomas	Charpentier do	1er nov. '57	700 00	12 mai '33	1er nov. '57
*Pogue, Robert	Cordonnier do	1er sept. '87	700 00	1er juin '48	1er sept. '87
*Conley, Thomas	Tailleur instructeur	20 janv. '88	700 00	25 fev. '36	20 janv. '88
McCaugherty, Thomas	Fermier et jardinier	1er avril '93	600 00	22 déc. 65	1er avril 93
*O'Connor, Patrick	Sous-gardien en chef intérim.	1er juill. 93	700 00	7 août '53	18 déc. '82
*Coward, William	Boulanger	6 juin '78	700 00	19 juin '55	6 juin '78
*Evans, James	Gardien	1er nov. '81	600 00	12 juill. '36	16 janv. '68
Mooney, Edward	Garde	1er juill. '87	600 00	10 août '43	7 sept. '64
*Brennan, Michael	do	3 oct. '65	600 00	4 juill. '43	3 oct. '65
Mills, John	do	1er août '89	590 00	1er janv. '51	17 oct. '75
McCauley, Robert	do	1er déc. '90	560 00	22 juin '42	21 janv. '68
Atkins, Alexander	do	1er juill. '91	560 00	— avril '57	1er juill '78
McGeein, Bernard	do	1er mars '59	500 00	20 nov. '37	1er mars '59
Smith, Thomas	do	19 mars '60	500 00	12 sept. '36	19 mars '60

*Adresse : Kingston. Tous les autres : Portsmouth.

MINISTÈRE DE LA JUSTICE—SERVICE EXTÉRIEUR.
PÉNITENCIER DE KINGSTON—Suite.

Nom	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Moore, Thomas	Garde	9 mai '70	500 00	8 août '44	9 mai '70
Walsh, Lawrence	do	18 déc. '76	500 00	19 janv. '44	18 déc. '76
Hurst, William	do	13 nov. '77	500 00	20 janv. '41	13 nov. '77
McConville, Charles	Gardien	1er déc. '91	530 00	9 nov. '47	1er juill. '71
Donnelly, John	Garde	7 nov.' 79	500 00	8 mai '55	7 nov. '79
Appelton, Robert	do	1er juill. '80	500 00	16 mars '43	1er juill. '80
Kennedy, John	do	1er juin '81	500 00	12 juill. '52	1er juin '81
Bostridge, Charles	do	10 avril '82	500 00	20 nov. '48	10 avril '82
Thompson, Thomas	do	18 mai '83	500 00	17 mars '43	18 mai '83
Darragh, John	do	1er fév. '84	500 00	10 nov. '50	1er fév. '84
Rutherford, Jas. A	do	1er mars '84	500 00	17 fév. '51	1er mars '84
Weir, Robert	do	13 oct. '79	500 00	2 mai '48	13 oct. '79
Beaupré, Peter	do	10 janv. '85	500 00	29 juill. 60	10 janv. '85
Bannister, John	do	23 mai '85	500 00	13 sept. '51	23 mai '85
Doyle, James	do	27 mai '85	500 00	19 oct. '60	27 mai '85
McConville, Arthur	do	1er juill. '85	500 00	4 juill. '62	1er juill. '85
Mooney, William	do	4 juill. '85	500 00	1er mars '58	4 juill. '85
Keon, Michael	do	12 juill. '86	500 00	25 mai '42	12 juill. '86
Pugh, Thomas	do	14 juill. '86	500 00	21 août '52	1er juill. '86
McCormack, Robert	do	1er sept. '87	500 00	29 déc. '49	1er sept. '87
Tobin, Thomas	do	1er sept. '87	500 00	20 nov. '49	1er sept. '87
Montcrief, Peter	do	1er août '88	500 00	6 mars '62	1er août '88
Newman, William	do	1er oct. '88	500 00	23 déc. '48	1er oct. '88
Madden, Patrick	do	1er août '89	490 00	27 avril '64	1er août '89
Fowler, Thomas	do	1er août '89	490 00	22 mars '60	1er août '89
Thompson, Andrew	do	1er août '89	490 00	20 juin '50	1er août '89
Holland, William	do	1er août '89	490 00	26 mars '50	1er août '89
Davis, Ebenezer R	do	1er fév. '90	490 00	29 mars '50	1er fév. '90
Ryan, William	do	31 mai '90	490 00	14 nov. '53	31 mai '90
Regan, John	do	1er juill. '90	460 00	1er juin '57	1er juill. 90
Bermingham, J. R	do	8 sept. '90	460 00	16 déc. '58	8 sept. '90

MINISTÈRE DE LA JUSTICE—SERVICE EXTÉRIEUR.

PÉNITENCIER DE KINGSTON—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Wood, Charles W.	Garde	1er janv. '90	460 00	10 avril '56	1er janv. '90
Amey, G. B.	do	15 juin '91	430 00	22 déc. '53	15 juin '91
Henderson, John	do	6 juin '92	430 00	17 fév. '60	6 juin '92
Givens, John	do	7 juin '92	430 00	6 juin '66	7 juin '92
Spence, Alexander	do	9 juin '92	430 00	12 août '54	9 juin '92
McMillan, Arch	Surnuméraire	1er juill. '91	500 00	23 avril '44	1er juill. '91
McAvoy, Charles	do	1er juill. '91	500 00	14 fév. '48	1er juill. '91
Wood, N. P.	do	1er avril '93	500 00	5 fév. '48	1er juin '85
*Coffee, William	Chauffeur	1er déc. '85	500 00	16 oct. '?8	1er déc '85
Woodhouse, Henry	Charretier	1er sept. '72	400 00	17 avril '37	1er sept. '72
Bell, William Charles	do	1er avril '77	400 00	11 janv. '45	1er avril '77
Houghton, Isaac	do	1er déc. '91	300 00		1er déc. '91
Tobin, Michael	do	1er oct. '90	300 00	—— '69	1er oct. '90
Wheler, Calvin S	Garde	23 juill. '92	400 00	7 oct. '52	23 juill. '92
Johnston, Edward	do	23 août '92	400 00	21 nov. '51	23 août '92
McCauley, Geo., jeune	do	24 août '92	400 00	19 sept '63	23 août '92
Hornibrook, Francis	do	1er sept. '92	400 00	15 déc. '55	1er sept. '92
Kenny, William	do	1er mars '93	400 00	5 nov. '58	1er mars '93
†Thompson, Thomas	Institut'r en chef intér.	1er déc. '91	185 71		21 août '88
†McGuire, Bernard	Instituteur adjoint	1er déc. '91	154 77		
†Smith, Thomas	do do	1er mars '93	154 76		
†Donelly, John	do do	1er août '89	154 76		

PÉNITENCIER DE SAINT-VINCENT-DE-PAUL—SAINT-VINCENT-DE-PAUL, P.Q.

Ouimet, Télesphore	Préfet	31 janv. '87	2,800 00	19 janv. '44	1er mai '73
Harel, Rév. Lazare Olivier	Aumônier cathol. rom.	1er mai '87	1,200 00	30 août '47	1er mai '87
Fulton, Rév. James	Aumônier protestant	1er oct. '89	1,200 00	8 fév., '23	1er oct. '89
McCarthy, Thomas	Sous-préfet	31 janv. '87	1,500 00	27 avril '37	1er déc. '56
Gaudet, Michel Henri Edouard M.D.	Chirurgien	31 janv. '87	1,400 00	22 mai '31	31 janv. '87

*Adresse postale : Kingston. †Ces instituteurs sont aussi des gardes, *voir* les noms dans la liste.
‡Nommé instructeur adjoint.

MINISTÈRE DE LA JUSTICE—SERVICE EXTÉRIEUR.

PÉNITENCIER DE SAINT-VINCENT-DE-PAUL—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Malépart, Geo. Stanislas	Comptable	1er juin '82	1,100 00	23 mai '49	9 oct. '80
Papineau, Gordon Benjamin	Commis du préfet	1er janv.'86	800 00	22 juin '56	1er janv.'86
Contant, Charles Nicolas	Gardien en chef	25 juin '87	880 00	13 nov. '46	15 mars '83
Lamarche, Geo. Bricot	Garde-magasin	1er mars'80	900 00	23 avril '42	20 mai '73
Charbonneau, Napoléon	Econome	30 juin '88	800 00	28 juin '50	7 juill. '73
Labelle, Octave	Commis des travaux	1er sept. '88	1,000 00	22 sept. '44	1er sept. '88
Champagne, Eugène Ferd	Mécanicien	1er fév. '90	840 00	20 déc. '53	1er fév. '90
Trudeau, Ephrem	Aide-mécanicien	1er juill. '90	500 00	17 juill. '71	1er juill. '90
O'Shea, David	Surveillant de l'hôpital	4 janv. '90	590 00	2 mars '60	23 août '82
Dorais, Jos. Théodore	Instituteur	22 juill. '82	700 00	16 oct. '43	22 juill. '82
Kenny, Edward	Fermier	1er janv.'76	700 00	29 avril '50	1er oct. '75
Vaudry, Jean	Boulanger instructeur.	20 mai '73	700 00	17 août '28	20 mai '73
Dumas, Procope	Charpentier do	20 mai '73	700 00	1er janv.'38	20 mai '73
Beauparlant, Noël	Cordonnier do	15 avril '77	700 00	24 déc. '32	15 avril '77
O'Burn, Dolphus	Maçon do	22 juin '82	700 00	4 déc. '43	1er juin '77
Labelle, Gédéon	do do	8 sept. '86	700 00	13 mai '29	8 sept. '86
Nantel, Trefflé	Forgeron do	10 mars '87	700 00	31 août '45	10 mars '87
Brissette, Bénoni Adélard	Tailleur do	1er août '88	700 00	20 août '53	1er août '88
Leclair, Eugène	Voiturier do	1er mars '92	630 00	28 avril '44	1er mars '92
Sigouin, Onésime	Tail. de pierre do	22 mai '87	700 00	21 sept. '36	19 mai '73
Blain, James	Gardien	20 mai '73	600 00	24 nov. '34	20 mai '73
Demers, Joseph	do	1er janv.'78	600 00	1er juin '47	19 mai '73
Chartrand, Gilbert	do	1er mars'87	600 00	6 juill. '41	13 juill. '73
Chartrand, Ubald	do	1er avril'87	600 00	1er janv.'43	1er janv.'78
Carty, James	do	1er mars'88	600 00	24 juill. '27	7 déc. '76
Lemay, Jean-Baptiste	do	30 juin '88	600 00	2 août '38	1er juin '79
Prévost, Edouard	do	22 mai '89	600 00	22 août '50	15 déc. '73
Rochon, Aristide	do	22 avril '91	550 00	20 oct. '42	1er mars '82
Lynch, John	Messager	1er mars'87	600 00	27 mai '38	20 mai '73
Taillon, Charles	Garde	1er mai '80	500 00	18 août '38	1er mai '80

MINISTÈRE DE LA JUSTICE—SERVICE EXTÉRIEUR.

PÉNITENCIER DE SAINT-VINCENT-DE-PAUL—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Plouffe, Napoléon	Garde	6 mars '82	500 00	17 mai '50	6 mars '82
Lamère, Olivier	do	21 avril '82	500 00	22 sept. '30	21 avril '82
Plouffe, François	do	16 mai '82	500 00	17 juill. '39	16 mai '82
Boyer, Henri	do	18 août '82	500 00	19 août '34	18 août '82
Plouffe, Antoine	do	14 juin '83	500 00	9 avril '46	14 juin '83
Nixon, George	do	6 août '83	500 00	22 oct. '44	6 août '83
Bisson, Vincent	do	12 juil. '84	500 00	21 janv. '46	12 juill. '84
Lesage, Félix	do	29 août '83	500 00	24 juin '55	29 août '83
Paré, Albéric Victor	do	17 avril '85	500 00	10 juill. '44	17 avril '85
Bertrand, Elzéar	do	1er août '85	500 00	16 août '41	1er août '85
Filion, Samuel	do	3 août '85	500 00	9 fév. '59	3 août '85
Bastien, Napoléon	do	19 mai '86	500 00	15 juill. '55	19 mai '86
Monette, Godefroi	do	25 mai '86	500 00	4 juill. '48	25 mai '86
Breland, Pierre	do	8 juill. '86	500 00	13 déc. '42	8 juill. '86
Bennett, Thomas Joseph	do	1er août '86	500 00	1er avril '56	1er août '86
Henry, Lewis	do	4 déc. '86	500 00	1er sept. '57	4 déc. '86
Plouffe, Martin	do	5 mars '87	500 00	4 oct. '55	5 mars '87
Charbonneau, Georges	do	30 juin '88	500 00	13 juill. '46	30 juin '88
McLellan, D. J	do	16 août '88	500 00	1er déc. '55	16 août '88
Charlebois, Isidore	do	4 mai '87	500 00	8 janv. '46	4 mai '87
Chabot, Théodore	do	2 juin '87	500 00	6 janv. '48	2 juin '87
FitzGibbon, John Daniel	do	25 juin '87	500 00	23 mai '60	25 juin '87
Roger, Hilaire	do	1er janv. '89	500 00	20 nov. '40	1er janv. '89
Sherrit, George	do	30 nov. '89	490 00	14 déc. '49	30 nov. '89
Clermont, Félix	do	20 juill. '89	490 00	17 juin '63	20 juill. '89
Nadon, Alfred	do	13 janv. '90	490 00	23 fév. '59	13 janv. '90
Desloges, Joseph	do	1er fév. '90	490 00	14 fév. '64	1er fév. '90
Léonard, Omer	do	22 avril '90	490 00	17 août '62	22 avril '90
Charbonneau, Jean-Baptiste	do	22 avril '91	460 00	22 juin '51	22 avril '91
Flood, James	do	1er mars '92	430 00	12 mars '48	1er mars '92
Sigouin, Gédéas	do	13 oct. '92	400 00	14 déc. '60	13 oct. '92

MINISTÈRE DE LA JUSTICE—SERVICE EXTÉRIEUR.

PÉNITENCIER DE SAINT-VINCENT-DE-PAUL—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
*Dagneault, Elzéar	Gardien des outils	15 août '81	720 00	5 sept. '35	15 août '81
*Pageau, Narcisse	Instructeur de métiers.	22 nov. '81	700 00	22 fév. '22	22 nov. 81
Cloutier, Isaïe	Charretier	4 nov. '81	400 00	25 déc. '43	4 nov. '81
Leblanc, Jérémie	do	9 nov. '81	400 00	21 oct. '48	9 nov. '81

PÉNITENCIER DE DORCHESTER—DORCHESTER, N.-B.

Forster, John Baker	Préfet	11 avril '87	2,400 00	5 avril '42	1er déc. '68
Ross, Charles	Sous-préfet	4 juin '89	1,400 00	5 mars '35	1er nov. '67
Campbell, Rév. John Roy	Aumônier protestant	1er oct. '83	600 00	7 août '41	1er oct. '83
Cormier, Rév. André David	Aumônier cathol. rom.	1er déc. '89	600 00	27 nov. '54	1er déc. '89
Gray, John Andrew	Comptable et instituteur.	1er avril '89	1,200 00	30 mai '53	1er déc. '79
Mitchell, Robert, M.D	Chirurgien	1er juill. '80	1,200 00	25 juin '35	1er juill. '80
Fraser, John	Garde-magasin et économe.	1er juill. '89	920 00	15 nov. '36	1er juill. '80
Landry, Ferdinand	Surveillant de l'hôpital	15 nov. '86	700 00	28 janv. '43	15 nov. '86
Piercy, James A	Mécanicien	12 mai '85	900 00	15 août '52	12 mai '85
Miller, Charles	Charpent'r instructeur	1er mars '68	700 00	13 nov. '47	1er mars '68
Downey, John	Forgeron do	1er mai '68	700 00	17 mars '40	1er mai '68
Tattrie, Nathan	Cordonnier do	1er sept. '77	700 00	3 avril '44	1er sept. '77
Burns, Wm. Robert	Tailleur do	10 mai '91	660 00	14 mai '58	10 mai '91
Palmer, Richard Ames	Boulanger do	1er mai '90	600 00	23 avril '66	1er mai '90
Hogan, William	Instructeur, dépt. de la fabrication.	1er juill. '90	700 00	17 avril '43	1er janv. '69
Godsoe, Henry	do	1er juill. '90	700 00	25 déc. '33	1er août '69
Pipes, Arthur Brown	Fermier	25 juin '89	700 00	31 oct. '53	25 juin '89
Johnston, John	Gardien	20 mars '71	600 00	11 juill. '41	20 mars '71
McDougall, James	Messager	1er janv. '73	550 00	19 juill. '41	1er janv. '73
Alexander, William	Garde	1er juill. '80	500 00	31 août '46	1er juill. '80
Corcoran, John	do	1er juill. '80	500 00	12 avril '47	1er juill. '80
Léger, Vital	do	1er juill. '80	500 00	1er mai '44	1er juill. '80
Connell, Patrick	do	1er juill. '80	500 00	6 août '49	1er juill. '80

*Ces deux hommes représentent le ministère des Travaux Publics dans l'institution.

MINISTÈRE DE LA JUSTICE—SERVICE EXTÉRIEUR.

PÉNITENCIER DE DORCHESTER—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Lane, James Ambrose	Garde	1er juill. '80	500 00	14 oct. '43	1er juill. '80
Cormier, Jude	do	8 nov. '81	500 00	30 nov. '36	8 nov. '81
Colburn, Robert	do	1er août '81	500 00	10 juill. '56	1er août '81
Luther, James	do	9 mai '82	500 00	1er juin '40	9 mai '82
Leblanc, Joseph	do	1er mai '83	500 00	29 juin '49	1er mai '83
Allain, Adolphus A	do	10 juill. '83	500 00	1er fév. '55	10 juill '83
Poole, Henry Charles	do	1er mai '84	500 00	2 avril '43	1er mai '84
Chambers, Lorenzo H	do	1er mai '86	500 00	20 avril '53	1er mai '86
Forster, James Percy	do	1er sept. '89	490 00	12 oct. '73	1er sept. '89
McDonald, Angus Murdoch	do	1er juin '91	460 00	26 nov. '65	1er juin '91
McDougall, John	do	5 avril '91	430 00	6 mai '61	5 avril '91
Gillespie, Thomas Francis	do	18 oct. '91	400 00	3 juill. '73	18 oct. '91
Burden, Nicholas A	do	1er oct. '92	400 00	25 juill. '52	1er oct. '92
McDonald, Angus A	do	1er fév. '93	400 00	27 fév. '66	1er fév. '93
Hutchinson, Leonard S	Charretier	1er fév. '93	300 00	18 oct. '74	1er fév '93

PÉNITENCIER DU MANITOBA—MONTAGNE-DE-PIERRE, MAN.

Irvine, Acheson Gosford	Préfet	13 oct. '92	2,000 00	7 déc. '37	7 mai '75
Bourke, David Dominick	Sous-préfet et gardien-chef.	13 oct. '92	900 00	15 août '45	23 juill. '86
Goulding, Rév. Arthur Wm.	Aumônier protestant	11 avril '86	800 00	26 juin '60	11 avril '86
Cloutier, Rév. Gabriel	Aumônier cathol. rom.	5 avril '83	600 00	1er fév. '51	5 avril '83
Sutherland, William Robert Douglas, M.D.	Chirurgien	1er mai '83	1,200 00	24 nov. '57	1er mai '83
McGowan, Patrick	Comptable	9 fév. '86	1,100 00	7 janv. '44	1er juill. '80
Power, Benjamin Franklain	Garde-magasin	18 fév. '92	750 00	14 oct. '46	18 fév. '92
Durden, William	Commis du préfet	1er juil. '90	720 00	24 janv. '59	1er nov. '87
Mustard, John	Econome	1er juill. '87	800 00	12 juin '44	16 avril '83
Beaupré, Joseph Octave	Surveillant de l'hôpital et instituteur.	1er nov. '90	700 00	2 juill. '59	28 juill. '85
Smith, John	Mécanicien et forgeron	2 déc. '89	840 00	8 déc. '48	10 déc. '83
Shead, William	Instructeur de métier, (tailleur).	1er déc. '86	750 00	21 janv. '45	1er fév. '85
Lusignan, Eli	Instruct. (charpentier).	1er avril '92	630 00	11 mai '52	1er avril '92

MINISTÈRE DE LA JUSTICE—SERVICE EXTÉRIEUR.

PÉNITENCIER DU MANITOBA—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Farquhar, David	Instructeur (maçon et carrier)	16 mars '93	1,000 00	15 fév. '49	6 juill. '75
Puigh, John	Garde	1er avril '92	650 00	24 juin '44	23 mai '71
Addison, George	do	20 oct. '85	650 00	15 mai '38	29 mai '81
Eddles, William	do	19 août '85	650 00	17 juill. '58	19 janv. '85
Freeman, Edward	Garde et messager	21 juin '87	650 00	12 mai '56	1er fév. '86
McFarlane, Peter	Garde	1er fév. '88	600 00	20 mars '54	1er fév. '88
Sutherland, Donald Gunn	do	11 déc. '88	600 00	6 mars '51	11 déc. '88
Gingras, Charles	do	1er fév. '91	560 00	27 janv. '64	1er fév. '91
Grahame, William	do	1er juill. '91	560 00	19 oct. '60	1er juill. '91
Manseau, Amédée	do	1er juill. '91	560 00	14 janv. '59	1er juill. '91
Bourke, Edmund	do	1er sept. '91	530 00	2 mars '67	1er sept. '92
Bourke, William	do	6 déc. '92	500 00	20 avril '63	6 déc. '92
Miller, Thomas	do	10 nov. '92	500 00	17 déc. '57	10 nov. '92
Abbott, William	do	16 mars '93	500 00	10 janv. '53	14 juill. '77

PÉNITENCIER DE LA COLOMBIE ANGLAISE—NEW-WESTMINSTER, C. A.

McBride, Arthur Hill	Préfet	16 mai '78	2,200 00	27 juin '35	— oct. '63
Fitzsimmons, James	Sous-préfet et gardien en chef.	12 août '78	1,400 00	21 mars '41	1er sept. '57
Smith, W. A. De Wolf, M.D.	Chirurgien	1er nov. '87	600 00	6 oct. '59	30 juin '90
Jamieson, Rév. Robert	Aumônier protestant	4 janv. '79	600 00	28 oct. '29	4 janv. '79
Guertin, Rév. Fréd., O.M.I.	Aumônier cathol. rom.	15 mai '89	600 00	15 août '52	15 mai '89
Keary, William Holland	Comptable, garde-magasin et instituteur.	10 mars '84	1,100 00	27 avril '57	10 mars '84
McInnes, Thomas Archibald	Econome	10 mai '82	800 00	15 mars '60	10 mai '82
Carroll, William James	Surveillant de l'hôpital	23 juill. '86	660 00	15 mars '60	23 juill. '86
Mackenzie, George	Instructeur de métier. (cordonnier)	1er nov. '83	750 00	4 juill. '54	1er nov. '83
Coutts, Alexander	do ... (forgeron).	1er oct. '86	750 00	13 sept.' 51	1er oct. '86
Miller, James	do ... (boulanger).	1er sept. '88	690 00	18 mai '41	24 sept. '88
Derrah, Charles N.	do ... (charpentier).	1er nov. '88	690 00	15 juill. '45	1er juill. '78
McPherson, S	do ... (tailleur).	1er mai '93	600 00	1er mai '51	1er mai '93
Quilty, Thomas William	Gardien	18 janv. '82	630 00	1er juill. '50	18 janv. '82

MINISTÈRE DE LA JUSTICE—SERVICE EXTÉRIEUR.

PÉNITENCIER DE LA COLOMBIE ANGLAISE—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
McKee, Hamilton	Garde	7 nov. '84	600 00	24 mai '49	7 nov. '84
Stewart, Finlay	do	1er avril '85	600 00	16 août '52	1er avril '85
Doyle, James	do	1er oct. '86	600 00	8 mars '62	1er oct. '86
Smyth, Patrick	Charretier	21 fév. '79	600 00	17 mars '43	21 fév. '79
Robertson, Robert Joseph	Garde	11 oct. '87	600 00	26 janv. '64	11 oct. '87
McGillivray, Daniel Charles	do	26 déc. '87	600 00	11 nov. '53	26 déc. '87
Jackson, Adam	do	18 mars '88	600 00	26 mars '48	18 mars '88
Burr, Benjamin	do	1er oct. '88	590 00	26 mars '44	1er oct. '88
McNiven, John	Messager et garde	1er juin '89	590 00	6 mai '56	1er juin '89
Finnegan, Patrick	Garde	6 mars '90	560 00	28 mars '62	6 mars '90
Sampson, Thomas	do	1er avril '90	560 00	25 mai '59	1er avril '90
McMaster, Daniel	do	1er fév. '91	560 00	28 oct. '64	1er nov. '88
Patchell, W. A	do	18 août '90	530 00	12 août '62	18 août '90
Muldoon, E. J	do	1er oct. '90	530 00	4 nov. '58	1er oct. '90
Atkins R	do	1er sep. '92	500 00	3 déc. '60	1er avril '85

PRISON DE RÉGINA—RÉGINA, T.N.-O.

Lunan, Alex'r Lawson	Geôlier	28 mars '87	1,000 00	22 déc. '51	28 mars '87
Bennett, Thos. Joseph	Aide-geôlier	1er mai '92	750 00	1er avril '56	1er août '86
Cotton, Robt. D., M.D.	Chirurgien	28 mars '87	120 00	28 mai '53	28 mars '87
Lambert, Joshua Kennedy	Tourne-clefs	1er mars '91	500 00	7 oct. '45	1er mars '91
Evoy, Matthew F	do	1er mars '91	500 00	23 juill. '58	1er mars '91
Bradner, Joseph	do	1er mars '92	500 00	15 juill. '68	1er mars '92
McKee, James	Mécanicien	1er juill. '90	840 00	11 déc. '59	1er juill. '90

MINISTÈRE DE LA MILICE ET DE LA DÉFENSE—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Panet, col. Chas. Eugène...	Sous-ministre de la milice et de la défense.	4 fév. '75	3,200 00	17 nov. '30	4 fév. '75
Sulte, Benjamin.....	1er commis	1er juill.'89	1,850 00	17 sept. '41	19 nov. '67
Benoit, capt. Alphonse.....	Commis de 1re classe, secrétaire.	1er juill.'89	1,600 00	14 sept. '42	1er juill.'73
Lane, Henry David James...	Commis de 2e classe....	1er juill.'79	1,400 00	7 oct. '49	1er déc. '67
Campbell, Colin, (M. R. retiré.)	do ...	1er avril'82	1,400 00	9 oct. '46	13 janv. '72
Jarvis, Ernest F	do ...	1er juill.'93	1,100 00	16 sept. '62	23 mars '81
do do	Secrétaire particulier...	7 déc. '92	600 00	16 sept. '62	23 mars '81
Lemieux, Emile Edmond.....	Commis de 3e classe ...	1er juill.'84	1,000 00	14 mai '63	1er juill.'83
Casault, Napoléon.....	Messager	7 août '67	500 00	15 juin '41	1er nov.'58
O'Meara, Cornewall Herbert	Premier commis et comptable.	1er juill.'81	2,400 00	25 mai '33	1er juin '61
Lambert, François-Xavier...	Commis de 1re classe...	1er juill.'79	1,800 00	6 fév. '33	10 déc. '59
Aumond, Wm. Henry.....	do ...	1er juill.'89	1,600 00	15 janv. '40	6 mars '67
Holt, Edmd. Burnham.....	Commis de 2e classe....	1er juill.'84	1,400 00	1er juin '40	23 mai '82
Aldrich, Frederick Ernest P.	do ...	1er juill.'89	1,300 00	2 mai '54	1er mai '82
Foley, Lawrence.....	Commis de 3e classe ...	5 août '85	800 00	4 juill. '55	5 août '85
Maguire, Thomas Moore.....	do ...	1er nov. '88	650 00	1er déc. '59	1er juill.'88
Courtman John.....	Messager.....	1er jan. '93	500 00	20 mars '54	1er nov. '83
Macpherson, lt.-col. John...	Premier commis, directeur de l'intendance..	25 avril '81	3,000 00	8 janv. '30	1er sept.'72
Macdonald, lt.-col Donald A	Commis de 1re classe...	2 fév. '75	1,800 00	31 oct. '45	1er nov.'73.
Donaldson, capit. Jas. Ball..	Commis de 2e classe....	1er juill.'83	1,400 00	5 août '42	1er sept.'82
Clarke, Patrick.....	do ...	1er juill.'89	1,300 00	17 mars '32	22 mai '77
Knight, Francis Edward.....	Commis de 3e classe....	1er juill.'84	1,000 00	21 juin '50	1er juill.'84
McCann, John A.....	do ...	1er juill.'90	1,000 00	26 août '54	1er juill.'90
White, lieut. Frederick Wm.	Commis de 2e classe...	1er juill.'87	1,400 00	16 juin '64	1er juill.'84
Bacon, lt.-col. Thomas.....	Commis de 1re classe.	1er déc. '83	1,800 00	21 mai '25	14 déc. '66
Larose, Télesphore Chagnon	do ...	1er juill.'93	1,400 00	20 juill. '37	12 août '62
Wainwright, maj. Willis R. S	Commis de 2e classe....	1er juill.'85	1,400 00	22 juin '37	1er juill.'79
Guy, major George.....	do ...	1er juill.'89	1,300 00	7 avril '38	16 mars '64
Gampbell, Wm W.....	do ...	1er juill.'93	1,100 00	1er juin '61	1er juill.'93
Davidson, William James...	Commis de 3e classe....	1er juill.'86	1,000 00	18 fév. '47	1er juill.'86
Verreault, Eugène.....	Emballeur.....	29 janv. '82	500 00	29 juin '51	29 janv. '82

SECRÉTARIAT D'ÉTAT—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination
			$ cts.		
Catellier, Ludger Aimé...	Sous-secrét. d'Etat et sous-registraire gén.	1er déc.'89 / 10 juill.'73	3,200 00	26 mars '35	13 août '59
Division de la correspondance.					
Pelletier, Philippe.....	Premier commis.....	1er mars'88	2,050 00	20 fév. '49	1er mars'88
Morgan, Henry James.....	Commis de 1re classe...	11 oct. '73	1,800 00	14 nov. '42	19 nov. '53
Colson, Frederick.....	do et comptable.	1er juill.'88	1,700 00	23 juill. '54	20 janv.'85
Emond, Gustave.....	Commis de 1re classe...	31 août '91	1,450 00	21 oct. '62	8 déc. '80
Waters, John Francis, M.A..	do ...	26 juill.'92	1,400 00	21 oct. '55	9 sept. '85
Walsh, Matthew Francis...	Commis de 2e classe et secrétaire partic.	24 juin '82	1,400 00 / 600 00	13 juil.'35	24 juin '82
La Mothe, Henri G.....	Commis de 2e classe ...	—juill. '78	1,400 00	17 juin '50	1er fév.'78
Roy, Henri.....	do ...	1er juill.'89	1,300 00	19 avril '60	3 mai '81
Harrison, Edward.....	do ...	1er juill.'90	1,250 00	24 mai '52	30 juill.'82
de Lanaudière, Charles T.....	do ...	18 janv.'92	1,150 00	10 sept. '62	18 janv. '92
Steele, Evelyn Yelverton. ...	Commis de 3e classe....	1er oct. '86	750 00	8 mars '58	1er nov.'85
Foran, William.....	do ...	1er juill.'90	600 00	8 fév. '71	1er juill.'90
Dubé, Louis Joseph Arthur.	do ...	1er juill.'90	550 00	18 sept. '64	1er juill.'90
Lalonde, Julien Moïse.....	do ...	2 avril '92	550 00	27 mars '68	2 avril '92
Division de l'enregistrement.					
Brousseau, Elzéar.....	Commis de 1re classe...	1er juill.'80	1,800 00	12 juin '35	1er fév. '64
Storr, Ira William.....	do ...	31 août '91	1,450 00	17 sept. '47	20 oct. '73
Learoyd, Arthur Gilpin.....	Commis de 2e classe....	1er juill.'93	1,400 00	15 juin '53	20 oct. '73
Kirwan, Philip Treacy.....	do ...	1er juill.'90	1,400 00	29 sept.'50	10 sept. '78
Drouin, Aphonse, M.P	do ...	1er juill.'87	1,400 00	29 juin '51	18 avril '85
Matton, Albert Onésime.....	do ...	1er juill.'90	1,250 00	7 sept. '62	1er juill.'90
Arcand, Arthur.....	do ...	1er juill.'90	1,250 00	16 avril '63	1er juill.'90
Medlow, Charles.....	do ...	31 août '91	1,150 00	23 sept.'32	28 fév. '79
McDonald, Donald D.....	do ...	31 août '91	1,150 00	7 fév. '48	1er oct. '78
Collins, George.....	Commis de 3e classe....	21 mars '74	1,000 00	29 juin '29	21 mars'74
Globensky, Lambert F.	do ...	1er août'87	650 00	3 sept. '55	1er août'87
Baker, Frederick M.....	do ...	7 fév. '91	550 00	15 août '67	7 fév. '91

SECRÉTARIAT D'ÉTAT.—SERVICE INTÉRIEUR.

DIVISION DES ARCHIVES.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Audet, Alphonse	Gardien des archives et premier commis.	6 juin '83	2,400 00	14 nov. '40	12 fév. '79
Audet, François Joseph	Commis de 3e classe	1er fév. '88	750 00	29 juill. '67	1er fév. '88
Archambault, Alfred	do	31 août '91	450 00	11 mai '67	31 août '91

MESSAGERS.

Archambault, Romuald	Messager	1er juin '76	500 00	21 mai '52	7 mai '75
Elie, Alfred	do	15 janv. '84	500 00	14 oct. '42	15 janv. '84
Ricard, Urgel	do	20 déc. '85	480 00	27 juill. '57	20 déc. '85
De Grosbois, Wm. Boucher	do	1er juill. '90	490 00		1er juill. '90

CONSEIL DES EXAMINATEURS DU SERVICE CIVIL.

Sous le contrôle du secrétaire d'État

*Thorburn, John, M.A., LL.D	Président du conseil des examin. du serv. civil	24 juill. '82	400 00	10 oct. '30	24 juill. '82
†Decelles, Alfred Duclos	Examinat. du serv. civil	24 juill. '82	400 00	13 août '43	24 juill. '82
LeSueur, Peter	Examin. du S. C.	24 juill. '82	400 00	10 jan. '14	1er mai '54
	Sec. du Conseil		700 00		
Keays, James Alexander	Commis de 3e classe	1er janv. '85	900 00	27 mars '62	— oct. '84

*Est aussi bibliothécaire de la commission géologique.

†Est aussi bibliothécaire général du parlement.

DÉPARTEMENT DES IMPRESSIONS PUBLIQUES ET DE LA PAPETERIE—SERVICE INTÉRIEUR.

Sous la direction du Secrétaire d'État.

BUREAU DE L'IMPRIMEUR DE LA REINE.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Dawson, S. E	Sous-chef, imprimeur de la reine et contrôleur de la papeterie.	7 nov. '91	3,200 00	1er juin '33	7 nov. '91
Grison, Louis Armand	Commis de 2e classe	1er juill. '90	1,250 00	9 avril '31	1er juill. '76
Emond, Emery	do	25 avril '92	1,150 00	28 fév. '67	21 nov. '87
Allen, Harry	Messager	1er janv. '80	500 00	12 janv. '47	1er janv. '74
DIVISION DE LA COMPTABILITÉ.					
Gliddon, William	Premier commis et comptable.	5 mars '88	2,050 00	18 mars '33	1er oct. '71
Barrette, Joseph Gilbert	Commis de 2e classe,	1er juill. '90	1,250 00	26 fév. '63	27 août '86
Andrews, George	Commis de 3e classe	7 janv. '84	850 00	25 août '48	5 déc. '83
Frigon, Joseph Arthur	do	19 sept. '89	600 00	27 nov. '65	30 avril '88
DIVISION DE LA PAPETERIE.					
Roxborough, Thomas	Commis de 1re classe et surint. de la papeterie	26 juill. '92	1,450 00	13 août '38	1er déc. '69
Larochelle, Norbert	Commis de 2e classe	8 oct. '88	1,350 00	9 avril '51	1er juin '82
Gouldthrite, Frank Slocum	do	1er juill. '89	1,250 00	2 nov. '63	— déc. '78
Walsh, William	do	1er juill. '90	1,250 00	1er août '32	1er janv. '76
Beaulieu, A. H	Commis de 3e classe	31 août '91	1,000 00	2 mars '47	5 sept. '81
Hughes, John	do	2 fév. '88	800 00	28 mars '46	1er juin '70
Proulx, Isidore	do	1er juill. '90	550 00	29 janv. '69	8 mai '89
Beahen, Dennis	do	31 août '91	500 00	3 fév. '50	3 déc. '83
Patenaude, J. O	do	26 juill. '92	400 00	20 mai '67	14 déc. '88
Foran, John	Gardien de bureau	1er juill. '90	600 00	17 mars '43	1er juin '82
Andrews, Geo. P	Emballeur et messager.	31 août '91	330 00	28 déc. '72	1er fév. '87
DIVISION DES IMPRESSIONS.					
MacMahon, William	Commis de 1re classe et surint. des impress.	1er juill. '90	1,800 00	9 mai '56	11 juill. '88
Potvin, Auguste	Commis de 2e classe	1er juill. '87	1,400 00	7 juill. '47	7 déc. '69
Snow, Alfred T	do 3e classe	1er juill. '93	936 00	6 nov. '58	1er juil. '93
Lefebvre, Moïse	do do	1er juill. '93	936 00	9 juil. '60	1er juil. '93

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR.—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Burgess, Alex. Mackinnon...	Sous-ministre.....	1er juill. '83	3,200 00	21 oct. '50	1er déc. '76
Hall, John Richard	Secrétaire, premier commis.	1er juill. '83	2,800 00	13 août '47	1er juill.' 65
Rothwell, Thos. Gainsford.	Commis de 1re classe...	1er juill. '89	1,600 00	1er fév. '52	1er janv. '83
DIVISION DE LA CORRESPONDANCE.					
Pereira, Lyndwode Charles..	Commis de 1re classe et sous-secrétaire...	1er juill. '89 26 juin '89	1,800 00	19 fév. '52	1er janv. '83
Henry, Kossuth Jarvis.....	Commis de 1re classe...	1er juill. '82	1,800 00	5 avril '52	30 juin '71
Checkley, Frank Stewart....	do ...	21 juill. '91	1,450 00	7 juin '51	13 avril '73
Rogers, Chris' pher Chapman	Commis de 2e classe....	1er juill. '78	1,400 00	24 nov. '40	16 sept. '70
Chisholm, Arthur..... ...	do ... Secrétaire particulier	17 juin '83 1er juill. '91	1,400 00	11 nov. '50	23 fév. '74
Bell, George.....	Commis de 2e classe....	1er juill. '87	1,400 00	14 janv. '50	2 avril '83
Sparkes, George Angove Southwell.	do ...	1er juill. '90	1,250 00	21 mai '64	3 mai '81
Hume, Herbert Elsworth.....	do ...	1er mai '91	1,200 00	31 août '67	27 mai '84
Nelson, Frank.....	do ...	1er juill. '87	1,150 00	12 juin '59	4 nov. '82
De l'Etoile, Joseph.....	Commis de 3e classe....	1er juill. '79	1,000 00	1er nov. '47	5 juin '74
Capreol, Frederick Chase...	do ...	15 fév. '84	1,000 00	17 oct. '60	24 avril '82
Lambart, l'hon. Octavius Henry.	do ...	21 juin '84	1,000 00	10 janv. '55	1er oct. '82
Pelletier, Charles Caron.....	do ...	1er janv. '87	1,000 00	21 juin '62	31 oct. '85
Lee, Mary Pyne.....	do ...	1er mai '91	900 00	29 oct. '30	— mars '82
Coté, Joseph Arthur.....	do ...	1er déc. '86	850 00	24 nov. '62	23 oct. '82
Hatch, Walter.....	do ...	22 août '82	850 00	19 nov. '56	10 août '73
Eagleson, James Shore..	do ...	1er juill. '87	750 00	1er août '56	26 mars '86
Dunne, Joseph Patrick.....	do ...	1er janv. '87	700 00	24 mai '65	16 fév. '85
Badgley, Chas. Wentworth..	do ...	1er déc. '86	700 00	24 mai '64	10 nov. '84
York, Brown Lee...	do ...	1er déc. '86	700 00	17 déc. '64	20 avril '85
Campbell, Robert Henry.....	do ...	1er mai '91	650 00	26 mai '67	4 oct. '87
Ricard, Joséphine.....	do ...	1er mai '91	647 00	25 déc. '61	— avril '82
Macdonald, Fred. Carrall...	do ...	1er mai '91	600 00	10 janv. '62	1er juill. '85
Ridley, Constance R. Juliet.	do ...	1er juill. '91	600 00	8 fév. '54	19 avril '83
Yielding, Annabella Blannerhassette.	do ...	21 sept. '91	597 00	2 mars '50	— mars '80

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR—SERVICE INTÉRIEUR.

DIVISION DE LA CORRESPONDANCE—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Connelly, Edward	Commis de 3e classe	31 mai '90	550 00	26 juin '54	21 fév. '84
May, Kathleen Maud Weir	do	1er mai '91	550 00	8 fév. '63	19 oct. '83
Bell, Marion Elizabeth	do	1er mai '91	550 00	10 fév. '61	16 juin '86
Dunlop, Robert	do	26 juill. '92	500 00	19 nov. '55	16 fév. '82
Coleman, Lillian	do	21 juill. '91	500 00	7 janv. '65	1er avril '89
Pereira, Godfrey Pereira	do	14 oct. '91	500 00	17 oct. '57	1er mars '88
Duffy, Peter Michael	do	1er janv.'91	500 00	4 oct. '57	15 nov. '89
Barber, Beatrice	do	1er mai '91	500 00	11 mars '67	16 fév. '85
Shaw, Mary	do	1er mai '91	500 00	11 fév. '67	1er nov '83
Curley, John	do	1er mai '91	500 00	1er janv.'59	3 mai '88

DIVISION DES ARPENTAGES TOPOGRAPHIQUES.

Deville, Edouard Gaston D.	Prem. com. et arp. gén.	1er janv.'85	2,600 00	21 fév. '49	13 juin '81
King, Wm. Frederick	do et astronome.	1er juill.'90	1,950 00	19 fév. '54	13 juin '81
Johnston, John	Commis de 1re classe, géographe.	1er juil. '90	1,950 00	3 juin '30	1er mai '57
Clayton, Frank	Commis de 1re classe	1er juin '82	1,800 00	22 déc. '47	19 mars '72
Whitcher, Arthur Henry	Commis de 1re classe	1er juill.'90	1,800 00	10 avril '40	1er juin '80
Symes, Peter Barclay	do	1er juill.'90	1,550 00	24 sept. '47	1er juin '70
Rauscher, Rudolph Emil F.	Commis de 2e classe	1er juill.'89	1,300 00	2 oct. '34	1er sept.'69
Brady, Martin	do	1er juill.'89	1,300 00	13 nov. '56	5 mars '79
Lacasse, Louis Télesphore	Commis de 3e classe	1er août '73	1,000 00	13 oct. '48	2 août '71
Billings, Braddish	do	1er janv.'83	1,000 00	6 juill. '46	1er mai '71
Sowter, Thomas Walter E.	do	1er avril '82	1,000 00	9 oct. '60	28 fév. '80
Steers, Connell John	do	1er juin '85	1,000 00	10 juill. '49	1er juill. '73
Topley, Horatio Needham	Photographe	22 mai '89	800 00	25 juin '47	25 avril '87

DIVISION DES TITRES (LETTRES PATENTES) DE TERRES.

Goodeve, William Morgan	Premier commis	1er janv.'85	2,200 00	6 janv. '49	8 fév. '66
Côté, Narcisse Omer	Commis de 1re classe	30 janv. '92	1,450 00	14 sept. '59	1er juill. '78
Wallis, Brown	Commis de 2e classe	1er juin '82	1,400 00	21 juin '34	1er mai '73
Gliddon, Wm. Searle	do	1er juill.'90	1,250 00	7 avril '58	1er janv.'74

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR.—SERVICE INTÉRIEUR.

DIVISION DES TITRES (LETTRES PATENTES) DE TERRES.—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Newcomb, George H.	Commis de 2e classe	1er juil. '93	1,100 00	13 août 47	1er fév '73
Sherwood, Henry	Commis de 3e classe	1er juill. '82	1,000 00	8 août '55	26 avril '80
Paterson, Geo. Washington	do	1er juill. '79	1,000 00	6 août '58	1er août '76
Dunn, Daniel	do	10 déc. 83	1,000 00	10 mars '50	1er nov '79
Bruce, Henry Barnard D.	do	1er juin '85	1,000 00	29 juill. '48	24 déc. '80
Low, Philip de Villeneufve.	do	1er mai '91	930 00	23 oct. '52	13 mars '82
Cuming, F. Wm. Chambers.	do	1er déc. '86	800 00	17 mai '62	15 janv. '82
Lemieux, Guillaume	do	1er mai '91	600 00	15 août '58	10 avril '86
DIVISION DE LA COMPTABILITÉ.					
Pinard, Joseph Achille	Prem. commis, compt.	1er juill. '85	2,200 00	11 mars '42	11 janv. '79
Beddoe, Charles Henry	Commis de 1re classe, adjoint du comptable	1er juill. '85	1,800 00	17 août '50	30 avril '83
Brough, James Simpson	Commis de 2e classe	1er juill. '89	1,300 00	21 janv. '50	15 oct. '72
Turner, Henry Hamish	Commis de 3e classe	1er mars '84	1,000 00	21 sept. '49	10 sept. '83
Pope, George Dalrymple	do	1er mai '91	850 00	7 juill. '67	1er avril '84
Robertson, Peter	do	1er avril '87	800 00	4 nov. '53	1er fév. '77
Grant, Alpine Finlay	do	1er mai '91	760 00	31 mars '63	22 fév. '82
Willoughby, Samuel J.	do	1er janv. '87	700 00	22 mars '65	12 janv. '86
Stuart, Fitzmaurice Edw'rd.	do	1er mai '91	550 00	11 juill. '64	24 mars '86
Dunnet, James	do	1er juill '93	500 00	4 fév. '47	1er avril '78
Ellis, Rachel Green	do	26 juill. '92	450 00	20 déc. '66	1er mai '88
DIVISION DES TERRES DE L'ARTILLERIE ET DE L'AMIRAUTÉ.					
Mills, William	Commis de 1re classe	1er juill. '75	1,800 00	17 juill. '24	10 août '58
Keyes, Perly George	Commis de 2e classe	1er janv. '86	1,400 00	15 fév. '53	17 juill. '78
Genest, Ernest	Commis de 3e classe	1er juin '82	1,000 00	16 août '58	1er mai '80
DIVISION DES FORÊTS ET MINES.					
Ryley, George Urquhart	Commis de 1re classe	1er juill. '83	1,800 00	16 juin '52	18 fév. '82
Loyer, Francis	Commis de 3e classe	1er juill. '82	950 00	15 juin '63	16 fév. '82
Belleau, Marie Réné A. E.	do	1er juin '85	950 00	21 août '58	1er juin '84
Rowatt, Hugh Howard	do	1er janv. '88	850 00	17 août '61	1er nov. '87
Pinard, Arthur Achille	do	9 fév. '92	550 00	28 août '72	24 déc. '89

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR—SERVICE INTÉRIEUR.

DIVISION DE L'IMMIGRATION.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Fortier, Loftus M.	Commis de 1re classe...	1er juill. '93	1,400 00	27 avril '58	..... '74
Boardman, Wm. F.	Commis de 2e classe....	29 juin '82	1,400 00	1er mars '48	12 fév. '80
Poper, John Charles	Commis de 3e classe....	7 juin '83	1,000 00	10 juill. 48	24 nov. '81
EMBALLEUR, ETC.					
Mason, John	Emballeur, etc	1er juill. '91	732 00	27 mars '36	—— '78
MESSAGERS.					
Swinburn, Arthur Richard	Messager	1er janv. '75	500 00	9 juin '55	1er oct. '73
Beaudoin, Joseph	do	21 juin '84	500 00	25 avril '36	25 nov. '80
Pegg, Alfred	do	1er oct. '87	500 00	3 avril '63	22 sept. '84
Turton, Edwin Ernest	do	9 fév. '92	360 00	16 juill. '62	16 juin '90
Ackland, Henry	do	1er avril '93	300 00	4 juin '71	3 mars '92

DÉPARTEMENT DE LA COMMISSION GÉOLOGIQUE—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Selwyn, Alfred Rich'd Cecil, C.M.G., LL.D., M.S.R.	Sous-chef et directeur..	1er juill. '83	4,000 00	28 juill. '24	1er déc. '69
Employés de la division Technique.					
Dawson, Geo. Mercer, C.M.G' D.S, LL.D., M.S.R.C.	Sous-direct., géologue.	1er juill. '83	2,300 00	1er août '49	19 juill. '75
Bell, Robert, M.D., C.M., LL.D., M.S.R.C.	do ...	1er juill. '83	2,300 00	3 juin '41	1er mars '57
Whiteaves, Joseph Frederick M.S.R., M.S.R.C.	Sous-direct., paléontologiste et zoologiste.	1er juill. '83	2,300 00	26 déc. '35	1er janv. '75
Hoffmann, George Christian, M.I.C., M.S.R.C.	Sous-direct., chimiste et minéralogiste.	1er juill. '83	2,250 00	7 juin '37	1er sept. '72
Macoun, John, M.S.L., M.S.R.C.	Sous-direct., botaniste et naturaliste.	27 déc. '87	2,000 00	17 avril '32	1er janv. '82
Ells, Robt. Wheelock, LL.D., M.A.	Géologue.....	1er juill. '91	1,850 00	26 juill. '45	1er mai '72
Fletcher, Hugh, B.A.	do	1er juill. '91	1,850 00	9 déc. '48	1er sept. '72
McConnell, Richard George B.B.	do	1er juill. '91	1,650 00	26 mars '57	12 mai '79
Ingall, Elfric Drew.....	Ingénieur des mines....	1er juill. '91	1,650 00	13 mai '58	1er juill. '84
Tyrell, Joseph Burr, B.A., M S.G.	Géologue.....	1er juill. '91	1,650 00	1er nov. '58	15 août '81
Low, Albert Peter, B.A.....	do	1er juill. '91	1,400 00	24 mai '61	1er juin '81
Lambe, Lawrence Morris, M.S.G.	Artiste.....	1er juill. '91	1,400 00	27 août '63	1er déc. '84
Chalmers, Robert.....	Géologue.....	1er juill. '91	1,350 00	31 déc. '33	20 mai '82
Ferrier, Walter Fred., Bap. Sc., F.G.S.	Lithologiste.....	1er juill '91	1,350 00	4 mai '65	4 mai '89
Faribault, Eugène Rodolphe	Aide-géologue.....	1er juill. '91	1,250 00	4 nov. '60	1er juill. '81
Ami, Henry Marc, M.A., M.S.G.	Aide-paléontologiste...	1er juill. '91	1,200 00	23 nov. '58	13 juin '82
McInnes, William.....	Géologue.....	1er juill. '91	1,250 00	21 janv. '58	12 mai '81
Giroux, Napoléon Julien.....	Aide-géologue.....	1er juill. '91	1,150 00	22 oct. '59	1er juin '83
Barlow, Alfred Ernest, M.A.	do	1er juill. '91	1,150 00	17 juin '61	1er mai '83
Barlow, Scott.....	Premier commis et géographe.	5 juill. '92	1,850 00	27 fév. '35	1er déc. '56
Marshall, John.....	Commis de 1re classe et comptable.	1er juill. '83	1,800 00	18 sept. '56	1er mars '72
Weston, Thomas Chesmer...	Commis de 2e classe.....	1er juill. '81	1,400 00	17 oct. '32	1er fév. '59
Cochrane, Augustus Southby	do ...	1er juill. '85	1,400 00	4 sept. '50	1er mai '77
Willimott, Charles William	do ...	1er juill. '88	1,300 00	1er fév. '52	15 janv. '72
Broadbent, Ralph Lawton...	do ...	1er juill. '90	1,200 00	14 avril '59	26 janv. '81
Wait, Frank Goodell, M.A., M.S.C.	do ...	27 janv. '90	1,250 00	24 oct. '64	27 janv. '90
Brumell, Henry Peareth H...	do ...	5 janv. '92	1,150 00	28 oct. '63	1er mai '82

DÉPARTEMENT DE LA COMMISSION GÉOLOGIQUE—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Richard, Louis Napoléon, B. Sc. Ap.	Commis de 3e classe....	1er juill. '90	1,000 00	12 déc. '59	1er fév. '83
Thorburn, John, LL. D.....	Bibliothécaire.....	12 avril '82	800 00	10 oct. '30	12 avril '82
Burke, Thomas.....	Gardien résident et commissionnaire.	1er juill. '89	700 00	17 mars '41	— sept. '81
McKinnon, Allan.....	Messager.....	22 mai '89	390 00	1er avril '67	22 mai '89

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DES TERRES À WINNIPEG ; AGENCES DES TERRES FÉDÉRALES ET DES BOIS DE LA COURONNE POUR LE MANITOBA, LES TERRITOIRES DU NORD-OUEST ET LA COLOMBIE ANGLAISE, ETC., ETC.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Smith, Henry Hall..... Winnipeg..	Commissaire des terres fédérales pour le Manitoba et les T.N.-O.	11 mars '85	5,000 00	17 déc. '46	15 mai '84
Pearce, William..... Calgary, T. N.-O.	Surintendant des mines pour le Manitoba et les T.N.-O. et membre du bureau des terres, Winnipeg.	15 mai '84	3,200 00	1er fév. '48	4 fév. '82
Gordon, John Macdonald..... Ottawa,	Inspect. des agences des terres féd., et membre du bureau des terres, Ottawa.	3 sept. '85	2,200 00	10 déc. '56	25 avril '75
Burpé, Thomas Richard..... Winnipeg..	Secrétaire du bureau des terres, Winnipeg.	1er sept. '82	2,000 00	22 août '48	5 août '64
Ruttan, Robert Anderson..... Winnipeg..	Sous-secrét. du bureau des terres, Winnipeg.	1er janv. '86	1,500 00	16 avril '55	10 mars '84
Taylor, Ernest Henry..... Winnipeg.	Aide dans le bur. du commissaire, Winnipeg	1er janv. '88	1,200 00	21 juill. '51	14 avril '85
Scott, Mme Margaret Ruttan Winnipeg, Man.	do ...	21 juill. '91	600 00	28 juill. '56	30 août '86
Stephenson, Edwin Freder'k Winnipeg.	Agt des terres fédérales et des bois de la cour., district de Winnipeg.	8 avril '82	2,000 00	29 nov. '58	25 mars '81
Sutherland, Jas. Macpherson Winnipeg.	Sous-agent des terres fédérales pour le district de Winnipeg.	25 mars '92	1,200 00	1er janv. '61	11 juill. '79
Wade, A. R.....	Commis, bureau des terres, Winnipeg.....	26 juill. '92	800 00	4 fév. '59	1er avril '86
Hiam, William Henry..... Brandon.	Agent des terres fédérales, distr. de Souris	9 sept. '87	1,500 00	19 mai '33	7 août '82
Flesher, John..... ... Minnedosa, Man.	Agent des terres fédér., district de la Petite-Saskatchewan.	1er juill. '83	1,200 00	8 juin '33	13 juin '84
Stevenson, Wm. Henry..... Régina, T. N.-O.	Agent des terres fédér., distr. de Qu'Appelle.	4 juin '83	1,500 00	12 déc. '26	1er déc. '82
Fraser, Alex. James..... Régina, T. N.-O.	Commis, district de Qu'Appelle.	1er mai '84	1,095 00	25 fév. '57	21 avril '82
Rowe, Amos..... Calgary, T. N.-O.	Agt des terres fédérales et des bois de la cour., district de Calgary.	3 sept '85	1,200 00	27 déc. '37	3 sept. '85
Rickards, Chas. Dudley..... Calgary, T. N.-O.	Commis.....	27 nov. '85	1,095 00	14 mars '49	8 sept. '73
McTaggart, John..... Prince Albert, T. N.-O.	Agt des terres fédérales et des bois de la cour., dist. de Prince-Albert	1er mai '84	1,200 00	14 sept. '46	1er mai '84
Anderson, Thomas ..... Edmonton, T.N.-O.	Agt des terres fédérales et des bois de la cour., district d'Edmonton.	29 août '81	1,500 00	22 juill. '25	29 août '81
Royal, Jules Auguste..... Edmonton, T.N.-O.	Commis.....	8 nov. '87	1,000 00	24 sept. '64	1er oct. '83
Pentland, William George ..	Agent des terres fédér., dist. de Touchwood.	1er avril 93	1,200 00	24 oct. '16	1er avril '82
Phipps, Charles Edmund.... Estavan, T. N.-O.	Agent des terres fédérales, dist. de Coteau	31 mai '90	1,200 00	11 juin '44	14 oct. '89
Brokovski, Edmund Freder'k Thomas. Battleford, T. N.-O.	Agent des terres fédérales, Battleford.	1er nov. '87	1,200 00	1er oct. '38	1er mai '85
Cottingham, W. H..... ..... Lethbridge, T. N.-O.	Agt des terres fédérales, dict. de Lethbridge...	10 juill. '93	1,200 00	— août '43	14 mai '83

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DES TERRES À WINNIPEG ; AGENCES DES TERRES FÉDÉRALES ET DES BOIS DE LA COURONNE POUR LE MANITOBA, LES TERRITOIRES DU NORD-OUEST ET LA COLOMBIE ANGLAISE, ETC., ETC—Fin.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Ferguson, Thomas Brooks... Wetaskiwin, T.N.-O.	Agent des terres fédérales, district de Wetaskiwin.	22 mai '89	1,095 00	20 juill '48	6 juill. '83
McKenzie, John..... New-Westminster, C.A.	Agent des ter. féd., dist. de New-Westminster	27 janv. '90	1,500 00	31 oct. '47	1er janv. '84
Nash, Edward Augustus.... Kamloops, C.A.	Agent des terres fédér., dist. de Kamloops.	31 mai '90	1,200 00	25 juin '51	5 août '85
Higginson, Thomas Sheriff... New-Westminster, C. A.	Agent des bois de la couronne dans la province de la Col. anglaise.	16 oct. '86	1,800 00	8 mars '38	16 juill. '84
PARC CANADIEN DES MONTAGNES ROCHEUSES.					
Stewart, George Alexander. Banff, T.N.-O.	Surintendant du parc canadien des Montagnes Rocheuses.	1er janv. '87	1,800 00	26 août '30	28 janv. '86
GOUVERNEMENT DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST.					
Gordon, Robert Bell..... Régina, T.N.-O.	Greffier du cons'l des T. N.-O., et sec. du lt.-gouverneur.	3 août '88	2,400 00	20 janv. '43	10 nov '85
DISTRICT DE KÉWATIN.					
Bown, Walter Robert..... Winnipeg, Man.	Secrétaire part. du lieutenant-gouvern. du district de Kéwatin.	1er juill. '88	600 00	27 janv. '28	1er juill. '88
RÉGISTRATEURS POUR LES TERRITOIRES DU NORD-OUEST, ETC.					
Barker, Peter McGill ..... Régina, T.-N.-O.	Inspecteur des bureaux d'enregisrement des terres.	17 oct. '88	2,000 00	12 sept. '43	27 déc. '86
Scott, William James ..... Battleford, T.N.-O.	Régistrateur pour Saskatchewan-Ouest.	7 oct. '76	2,000 00	13 avril '42	7 oct. '76
Brewser, Stephen Gladstone Prince-Albert, T.N.-O.	Régistrateur pour Saskatchewan-Est.	12 déc. '90	1,200 00	11 juin '59	12 déc. '90
McLean, Thomas Alexander Calgary, T.N.-O.	Régistrateur pour Alberta-Sud.	12 juin '84	1,600 00	28 mai '28	12 juin '84
Roy, Georges..... Edmonton, T.N.-O.	Régistrateur pour Alberta-Nord.	3 août '85	1,600 00	26 janv. '48	3 août '85
Montgomery, Geo. Archibald Régina, T.N.-O.	Régistrateur pour Assiniboïa	1er juill. '84	1,600 00	8 fév. '25	1er juill. '84

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

IMMIGRATION.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Clay, Edwin McCully..... Halifax, N.-E.	Agent d'immigration, Halifax, N.-E.	22 avril '84	1,200 00	20 juill. '59	1er nov. '82
Doyle, Patrick..... Québec, Qué.	Agent d'immigration, Québec, Qué.	17 mai '92	1,400 00	21 mai '38	20 avril '69
Stein, Léonce Frs. Ludovic.. Québec, Qué.	Commis du bureau de l'immigrat., Québec.	8 juin '77	1,000 00	21 fév. '50	1er mai '74
Anderson, William..... Québec, Qué.	Interprète du bureau de l'immigrat., Québec.	24 avril '68	730 00	22 juin '40	— avril '67
Hoolahan, John..... Montréal, Qué.	Agent d'immigration, Montréal, Qué.	6 fév. '93	1,200 00	24 déc. '41	— avril '84
McGovern, James Michael... Port-Arthur, Ont.	Agent d'immigration, Port-Arthur, Ont.	5 juin '84	1,000 00	25 sept. '54	23 mai '82

GARDIENS DES TERRES DE L'ARTILLERIE.

Conover, Peter..... Leamington, Ont.	Gard. des propriétes de l'art.	1er fév. '81	75 00	22 déc. '22	1er fév. '81
Walker, Joseph..... Queenston, Ont	do ...	17 oct. '88	50 00	13 fév. '44	8 sept. '85

BUREAU DU CONTRÔLEUR DE LA POLICE À CHEVAL DU NORD-OUEST—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
White, Frederick	Contrôleur et sous-chef	1er juill. '83	3,200 00	16 fév. '47	3 mars '69
Fortescue, Laurence	Premier commis	17 mai '92	1,850 00	17 août '45	1er juin '75
Fisher, Alexander	Commis de 1re classe	17 mai '92	1,450 00	11 oct. '30	1er juill. '75
Gallwey, Reginald Munro M.	Commis de 3e classe	1er juill. '84	1,000 00	16 déc. '63	1er juill. '84
Duplessis, Léonidas J. T. R.	do	1er juill. '84	1,000 00	1er sept. '63	1er juill. '84
Bishop, Richard Samuel	do	9 mai '83	750 00	28 sept. '62	9 mai '83
Hinchey, Edward Henry	Messager	1er juill. '87	480 00	7 mars '72	1er juill. '87

POLICE À CHEVAL DU NORD-OUEST—SERVICE EXTÉRIEUR.

Herchmer, Lawrence Wm.	Commissaire	1er avril '86	2,600 00	25 avril '40	1er avril '86
McIlree, John Henry	Sous-commissaire	1er nov. '92	1,600 00	28 fév. '49	1er avril '74
Cotton, John	Surintendant	1er janv. '81	1,400 00	19 oct. '53	1er mars '79
Gagnon, Sévère	do	1er avril '83	1,400 00	8 janv. '45	3 avril '74
Deane, Richard Burton	do	1er avril '84	1,400 00	30 avril '48	1er juill. '83
Steele, Samuel Benfield	do	1er août '85	1,400 00	5 janv. '49	31 août '78
Perry, Aylesworth Bowen	do	1er août '85	1,400 00	21 août '60	24 janv. '82
Griesbach, Arthur Henry	do	15 sept. '85	1,400 00	22 oct. '39	1er juin '75
Macdonell, Alexander Rodk.	do	15 sept. '85	1,400 00	8 oct. '40	1er sept. '78
Jarvis, Edward Worrell	do	10 avril '86	1,400 00	26 janv. '47	10 avril '86
Moffatt, John Buchanan	do	1er nov. '90	1,400 00	13 déc. '54	1er sept. '83
Norman, Francis	do	4 mai '93	1,400 00	19 nov. '46	24 janv. '82
Howe, Joseph	do	4 mai '93	1,400 00	5 sept. '55	1er juill. '83
White-Fraser, Montague Hy.	Inspecteur	1er mai '84	1,000 00	24 juin '53	1er mai '84
Morris, William S. M.	do	1er mai '84	1,000 00	6 sept. '47	1er mai '84
Sanders, Gilbert Edward	do	1er sept '84	1,000 00	25 déc. '63	1er sept. '84
Allan, John Beresford	do	1er août '85	1,000 00	28 nov. '45	1er août '85
Wood, Zachary Taylor	do	1er août '85	1,000 00	27 nov. '60	1er août '85
Primrose, Philip Carteret Hill.	do	1er août '85	1,000 00	23 oct. '64	1er août '85
Cuthbert, Albert Edw. Ross	do	1er août '85	1,000 00	1er août '60	1er août '85
Snyder, Arthur Edward	do	1er août '85	1,000 00	24 mars '61	1er août '85

POLICE À CHEVAL DU NORD-OUEST—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
McGibbon, John Alexander.	Inspecteur	15 sept. '85	1,000 00	1er fév. '57	15 sept. '85
Wilson, James Osgood	do	15 sept. '85	1,000 00	17 août '58	15 sept. '85
Moodie, John Douglas	do	15 sept. '85	1,000 00	21 nov. '49	15 sept. '85
Bégin, Joseph Victor	do	22 oct. '85	1,000 00	15 fév. '56	22 oct. '85
Starnes, Cortlandt	do	1er mars '86	1,000 00	31 janv. '64	1er mars '86
Matthews, William George	do	20 oct. '86	1,000 00	1er juin '48	20 oct. '86
Constantine, Charles	do	20 oct. '86	1,000 00	13 nov. '49	20 oct. '86
Casey, Henry Samuel	do	20 oct. '86	1,000 00	23 juill. '48	20 oct. '86
Harper, Frank	do	1er janv. '87	1,000 00	28 juin '58	1er janv. '87
Baker, Montague	do	1er janv. '87	1,000 00	5 janv. '59	1er janv. '87
Routledge, Walton	do	1er mai '87	1,000 00	16 janv. '63	1er mai '87
Macpherson, David H	do	1er sept. '88	1,000 00	21 déc. '56	1er sept. '88
Davidson, Hugh Jas. Alexr.	do	1er fév '89	1,000 00	6 janv. '57	1er fév. '89
Macdonell, Archib. Cameron	do	28 sept. '89	1,000 00	6 oct. '64	28 sept. '89
Scarth, William Hamilton	do	15 oct. '89	1,000 00	18 juin '70	15 oct. '89
Howard, Donald Macdonald	do	1er nov. '90	1,000 00	6 fév. '61	1er nov. '90
Hopkins, Edward Gouverneur Ogden.	do	21 sept. '91	1,000 00	12 juin '50	21 sept. '91
Strickland, D'Arcy Edward	do	15 nov. '91	1,000 00	26 nov. '68	15 nov. '91
Olivier, Hercule	do	1er sept. '92	1,000 00		1er sept. '92
Beecher, Robert	do	1er fév. '93	1,000 00	23 avril '49	1er fév. '93
Irwin, William H	do	4 mai '93	1,000 00		4 mai '93
Jarvis, Arthur Murray	do	16 mai '93	1,000 00		16 mai '93
Aylen, Peter, M.D	Chirurgien-adjoint	1er juill. '86	1,000 00	5 sept. '60	1er juill. '86
Paré, Louis Alphonse, M.D.	do	1er juill. '87	1,000 00	15 fév. '48	1er juill. '87
Fraser, Samuel Martin, M.D.	do	1er mai '89	1,000 00	23 nov. '67	1er mai '89
Haultain, Charles Selby, M.D	do	1er juill. '89	1,000 00	16 août '63	1er juill. '89
Wells, Arthur Ernest, M.D.	do	1er fév. '93	1,000 00	23 déc. '67	1er fév. '93
Burnett, John, C. V	Vétérinaire	1er juill. '87	1,000 00	— déc. '59	1er juill. '87
Wroughton, Théodore Ambrose, C. V.	Aide-vétérinaire	1er janv. '88	700 00	11 nov. '62	1er janv. '88

BUREAU DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
McDougall, John Lorn.....	Auditeur général.....	1er août '78	4,000 00	6 nov. '38	1er août '78
Sutherland, Edward Davenport.	Premier commis.....	5 fév. '90	1,950 00	19 nov. '53	13 juill. '71
Gorman, John.....	do ...	9 juill. '90	1,950 00	7 juin '48	13 août '79
Hayter, Frederick.....	do ...	9 juill. '90	1,950 00	30 juin '56	20 août '79
Simpson, John Barker.....	Commis de 1re classe...	1er juill. '80	1,800 00	16 fév. '42	4 déc. '65
Graham, John.....	Commis de 2e classe...	1er juill. '73	1,400 00	12 fév. '45	28 mai '64
Hudson, Arthur Bartlett,....	do ...	1er juill. '87	1,400 00	15 avril '59	11 fév. '84
Reid, John Warren.....	do ...	1er juill. '87	1,400 00	28 janv. '60	1er juill '85
Kearns, William.....	do ...	1er juill. '89	1,300 00	24 août '55	4 oct. '83
Bissonnette, Louis Adolphe..	do ...	5 fév. '90	1,250 00	15 nov. '54	1er janv. '83
Hayes, Edwin Clay.....	do ...	11 juill. '92	1,100 00	7 avril '58	9 fév. '84
Porter, Thomas.....	Commis de 3e classe...	1er juin '79	1,000 00	11 mai '38	31 oct. '78
Gibson, John Hugh Peden...	do ...	1er juin '79	1,000 00	23 sept. '34	29 janv. '79
MacDonald, John Carroll ...	do ...	10 juin '79	1,000 00	19 avril '52	17 janv. '79
Sherwood, Beverly Wilmot..	do ...	1er nov. '83	950 00	13 juin '59	1er nov. '83
Baldwin, Harma Adelaide...	do ...	1er juill. '85	850 00	7 août '51	1er juill. '85
Stevenson, James Shannon..	do ...	19 oct. '84	850 00	15 nov. '63	13 oct. '84
Moore, Geo. H. Richmond...	do ...	9 oct. '91	750 00	15 août '67	9 oct. '91
Belford, Ethel.....	do ...	1er juill. '87	700 00	28 mai '66	1er juill. '85
Gross, Harrison.....	do ...	9 oct. '91	650 00	31 oct. '63	9 oct. '91
Tucker, Walter.....	do ...	15 juill. '90	550 00	23 mars '66	15 juill. '90
Stockton, Edmond Ebenezer	do ...	26 janv. '91	550 00	5 déc. '70	26 janv. '91
Wagner, David John.....	do ...	1er juill. '92	500 00	3 nov. '61	1er juin '92
O'Connell, Ellen Mary.....	do ...	1er avril '92	450 00	10 mars '65	2 déc. '85
Allen, Singleton Sourville...	do	1er nov. '92	400 00	12 mars '62	1er nov. '92
Pender, John..... ...	Messager.....	11 nov. '57	500 00	15 sept. '33	11 nov. '57
Connolly, Patrick.....	do	1er janv. '90	500 00	19 oct. '72	1er janv. '90

MINISTÈRE DES FINANCES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Courtney, John Mortimer...	Sous-ministre et sec. du conseil de la Trésorerie	1er août '78	4,200 00	22 juill. '38	2 juin '69
Fitzgerald, William.....	Sous-ministre-adjoint et surintendant des assurances.	1er déc. '85	3,200 00	29 juill. '45	1er déc. '85
Toller, Frederick.....	Premier commis et contrôleur de la monnaie du Canada.	1er juill.'81	2,600 00	21 juin '41	1er oct. '71
Anderson, Charles Joseph...	Prem. comm et chef de la div. des caisses d'épar.	1er juill.'74	2,400 00	21 fév. '35	16 nov. '58
Dickieson, Matthew George.	Premier commis et teneur de livres fédér.	1er juill.'86	2,400 00	7 fév. '49	1er janv.'74
Treadwell, Clarence William	Premier commis et secrétaire.	1er juill.'91	1,900 00	5 juill.'54	1er nov.'82
Lowe, George, jeune.....	Commis de 1re classe...	1er janv.'85	1,800 00	25 déc. '41	5 fév. '75
Gough, Charles Archer.....	do ...	1er avril'85	1,800 00	16 août '52	3 nov. '69
McNichol, John.....	do ...	1er juill.'86	1,750 00	28 août '40	1er sept.'75
Fraser, John.....	do ...	1er juill.'86	1,750 00	13 déc. '52	21 mai '75
Garland, Nicholas Surry.....	do ...	1er juill.'91	1,500 00	8 juin '45	22 juin '70
Neeve, John Bonnor Harington.	Commis de 2e classe...	29 mars '65	1,400 00	4 janv. '35	29 mars '65
Turgeon, Charles Edward...	do ...	1er fév.'76	1,400 00	22 mars '46	1er juill.'72
Street, Charles Fred'k.....	do ...	1er juill.'73	1,400 00	7 sept. '34	1er juill.'73
Clayton, James Alfred.....	do ...	1er oct. '76	1,400 00	3 sept. '42	26 janv.'71
Wiggins, Ezekiel Stone.....	do ...	5 déc.'79	1,400 00	4 déc. '39	12 fév.'79
Belfour, John.....	do ...	1er oct. '83	1,400 00	10 mars '39	27 août '77
Blair, William Livingston...	do ...	1er janv.'85	1,400 00	28 déc. '52	15 nov. '71
Nutting, James Peasley.....	do ...	1er avril'85	1,400 00	1er août '56	1er mars '76
Boville, Thomas Cooper.....	do ...	1er janv.'86	1,400 00	14 mars '60	26 janv. '83
Capbert, Emile.....	do ...	1er juill '86	1,400 00	7 mars '40	12 fév. '80
Black, Ernest Augustus.....	do ...	1er juill.'86	1,400 00	17 juin '60	29 mai '79
Jenkins, Samuel Judson.....	do et sec. part. du min.	1er juill.'87	1,400 00 / 600 00	10 nov. '49	21 janv.'86
Coffin, Frederick Ashley.....	Commis de 2e classe ...	1er janv.'89	1,300 00	12 fév. '58	27 sept.'75
Scott, Charles Stenson.....	do ...	4 juin '89	1,300 00	22 déc. '42	7 juill.'67
Brittain, Edward Lester. ...	do ...	1er juill.'91	1,200 00	1er fév. '66	1er mai '84
Foster, Albert Brunswick...	do ...	1er juill.'91	1,200 00	11 oct. '58	1er oct. '84
Hayes, William Hazen.....	do et compt. des dép. imprévues...	1er juill.'91	1,200 00	17 juill. '59	15 oct. '84
Tasker, Charles James.....	Commis de 3e classe....	1er fév. '73	1,000 00	13 nov. '33	19 fév. '72
Gilmour, Thomas.....	do ...	1er fév. '82	1,000 00	11 mars '37	18 sept. 81

MINISTÈRE DES FINANCES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Saunders, John Cramp.....	Commis de 3e classe ...	1er juill '87	950 00	19 juill. '62	23 mars '82
Connolly, Peter.....	Messager	1er nov. '67	500 00	17 mars '49	1er nov. '67
Ostrom, William Henry.....	do	1er juill. '78	500 00	13 avril '42	1er juill.'78
Evans, Frederick Augustus..	do	1er juill. '87	480 00	16 nov. '63	1er mai '87
Pender, Patrick.....	do	1er fév. '92	330 00	26 juill. '65	1er fév. '92

MINISTÈRE DES FINANCES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Crookshank, George Young. Ottawa.	Inspecteur	1er juill. '92	1,700 00	25 mars '56	10 août '73
Blackadar, Alfred Kimball.. Ottawa.	Premier commis, div. des assurances.	1er juill. '93	1,800 00	24 oct. '52	1er mars '77
McMinn, William John R.. Ottawa.	Commis de 2e classe, div. des assurances.	1er juill. '83	1,400 00	21 avril '56	1er juill. '83
O'Reilly, Anthony.....	Commis de 3e classe....	1er oct. '85	850 00	17 août '66	1er oct. '85
Henderson, Robert.....	do ...	1er juill. '93	800 00	24 mai '71	1er juill. '93
Campbell, Charles James... Toronto.	Sous-receveur général, Toronto.	9 nov. '83	3,000 00	9 mai '20	9 nov. '83
Ridout, John Grant..... Toronto.	Comptable	22 juill. '77	1,400 00	20 avril '45	8 juill. '72
Eliot, Granville Percival..... Toronto.	Commis payeur.....	16 août '76	1,250 00	6 déc. '53	17 juill. '71
Fleming, C. E..... Toronto.	Commis	1er nov. '90	500 00	28 janv. '46	1er nov. '90
Stewart, Matthew..... Toronto	Messager et gardien.....	25 janv. '86	600 00	5 oct. '56	11 mars '78
Wallace, John Roberts..... Halifax.	Sous-receveur général Halifax.	30 nov. '63	2,200 00	15 fév. '23	— sept. '42
Parker, Lewis..... Halifax.	Compt. bur. du S.R.G...	28 mars '72	1,300 00	16 oct. '44	21 sept. '71
Johnston, Arthur Clement.. Halifax.	Compt., caisse d'éparg.	1er juill. '74	1,250 00	15 déc. '53	— nov. '71
Balcom, John Horton ..... Halifax,	Payeur.....	15 juin '77	950 00	—— '41	15 juin '77
Lithgow, John Thomas..... Halifax	Commis.....	11 oct. '80	950 00	29 janv. '56	11 oct. '80
Dillon, John Patrick..... Halifax.	do	7 fév. '86	850 00	4 mai '54	7 fév. '76
McLeod, Howard D.....	Sous-receveur général, Saint Jean.	1er fév. '93	2,000 00	29 juill. '38	1er juin '92
Patterson, Sydney Bolton... Saint-Jean, N.-B.	Comptable, caisse d'ép.	1er août '73	1,300 00	31 mars '34	1er avril '68
Sancton, Frederick G..... Saint-Jean, N.-B.	Payeur, caisse d'éparg.	— juill. '76	1,200 00	6 juill. '42	1er juill. '76
Lawson, Thomas Stanford... Saint-Jean, N.-B.	Concierge des édifi. féd.	28 mai '79	500 00	4 déc. '38	28 mai '79
Drummond, Henry Mowat... Winnipeg.	Sous-receveur général, Winnipeg.	20 mai '79	2,250 00	19 août '48	1er mai '72
McMicken, Albert Clifton... Winnipeg.	Commis.....	21 mai '79	1,400 00	10 sept. '57	21 mai '79
Armstrong, Edward Wm. H. Winnipeg.	Payeur.....	23 mai '82	1,200 0o	1er mai '60	23 mai '82

MINISTÈRE DES FINANCES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Deacon, C. B ..... Winnipeg.	Commis	28 août '86	1,200 00	15 déc. '60	28 août '86
Maclaughlin, Joseph Hugh... Victoria.	Sous-receveur général, Victoria, C.-B.	1er janv.'90	1,800 00	15 avril '39	1er juill. '84
McConnan, D. B ..... Victoria.	Commis	1er mai '91	1,000 00	25 mai '69	1er mai '91
Finlaison, Kenneth A.....	do	1er juill. '93	550 00	.....	1er juill. '93
Pope, Percy ..... Charlottetown.	Sous-receveur général, Charlottetown.	1er juill. '83	1,800 00	8 mai '56	1er juill. '83
Foley, Thomas. ..... Charlottetown.	Comptable	9 janv. '74	1,100 00	12 déc. '44	9 janv. '74
Leitch, William ..... Charlottetown.	Commis	9 janv. '74	900 00	20 déc. '54	9 janv. '74
Loughram, Francis ..... Charlottetown.	do	1er juill. '82	700 00	7 nov. '52	1er juill. '82

MINISTÈRE DU COMMERCE.—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Parmelee, William Grannis..	Sous-ministre.....	1er janv.'93	3,200 00	27 août '33	19 janv.'76
Payne, John Lambert	Commis de 2e classe et secrétaire particulier	13 avril '93	1,100 00 600 00	24 oct. '59	13 avril '93
Carleton, John.....	Messager.....	1er janv.'93	500 00	2 avril '47	— nov. '80

MINISTÈRE DU COMMERCE.—SERVICE EXTÉRIEUR.

Parmelee, William Grannis..	Contrôleur en chef de l'immigrat. chinoise.	1er janv.'93	800 00	27 août '33	20 août '85
Bedford, Edith.....	Commis do ...	13 mars '93	550 00	11 juill. '69	9 fév. '92

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Miall, Edward	Sous-ministre, commis., revenu de l'intérieur.	26 janv. '83	3,200 00	24 déc. '38	1er juin '70
Gerald, William John	Sous-commiss. et insp. des fabriq. de tabac..	7 fév. '87	3,000 00	27 juill. '50	4 avril '67
Robins, Paul Moyle	Premier comptable et premier commis.	22 oct. '73	2,400 00	13 juill. '42	22 janv. '68
Himsworth, William	Premier commis, secrét.	1er juill. '84	2,250 00	23 déc. '47	1er mars '68
Heron, William Lewis	Commis de 1re classe...	1er oct. '78	1,800 00	2 sept. '42	7 oct. '72
Campeau, Fabien René Edo'd	Aide-comptable, commis de 1re classe.	1er janv. '81	1,800 00	8 juill. '44	6 nov. '71
Valin, Joseph Elzéar	Commis de 1re classe...	1er juill. '83	1,800 00	17 oct. '49	12 juin '74
Hall, Charles Russell	do ...	19 mai '84	1,800 00	16 sept. '54	18 janv. '77
Carter, William	do ...	1er juill. 88	1,650 00	4 nov. '33	1er juill. '73
Nettle, Richard	do ...	1er juill. '91	1,550 00	29 juill. '15	13 juill. '57
Blatch, Frederick Kendall	Commis de 2e classe....	1er juill. '80	1,400 00	11 fév. '41	1er janv. '73
Shaw, James Fitzwilliam	do ...	1er juill. '84	1,400 00	14 mai '56	1er janv. '72
Doyon, Joseph Alfred	do ...	1er juill. '84	1,400 00	23 mars '51	7 fév. '76
Newby, Frank	do ...	1er juill. '86	1,400 00	1er avril '51	— mars '72
Byrnes, John	do ...	1er juill. '87	1,400 00	29 mai '59	16 janv. '83
Quain, Redmond	do ...	1er juill. '88	1,350 00	27 mars '59	1er mai '80
McCarthy, John Patrick	do ...	1er juill. '90	1,250 00	22 mars '62	1er déc. '85
Fowler, George	do ...	1er janv. '91	1,150 00	10 mai '49	9 juin '69
Burns, John	do ...	31 août '91	1,150 00	10 juin '32	7 fév. '73
Dunne, John Patrick	do ...	9 oct. '91	1,100 00	27 mai '61	14 janv. '83
Brown, James Farnham	Commis de 3e classe....	1er juill. '83	1,000 00	9 oct. '29	25 janv. '65
Brunel, George, M.A	do ...	1er juin '82	1,000 00	18 juill. '46	1er oct. '76
Winter, Charles Francis.	do ... Secrétaire particulier...	1er juill. '88 15 déc. '92	950 00 600 00	3 fév. '63	9 sept. '83
McCullough, Anthony	Messsager	9 août '87	420 00	22 janv. '71	9 août '87

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Adams, John Stavrick Toronto, Ont.	Prép. à l'accise, 3e cl...	1er mai '76	750 00	4 avril '30	1er fév. '75
Alexander, Thomas London, Ont.	Percep. du rev. de l'int.	1er juill. '83	1,800 00	13 oct. '45	1er déc. '70
Allen, George Alpheus Windsor, Ont.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er sept. '91	935 00	15 août '67	22 mars '88
Allison, Charles Yarmouth, N.-E.	Inspecteur des P. et M.	1er nov. '79	1,000 00	22 sept. '21	1er nov. '79
Amor, William Hamilton.	Préposé à l'accise, 2e cl.	1er janv. '87	850 00	6 juill. '41	9 oct. '82

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Armstrong, Walter..... Ottawa.	Surintend. dépôt esprit méthylé.	19 oct. '91	1,400 00	9 nov. '55	10 juin '87
Atherton, Robert..... St-Jean, N-B.	Percepteur du rev. de l'intéreur.	17 avril '91	1,540 00	23 juin '35	3 sept. '77
Aubin, Aimé..... Montréal.	Inspecteur de gaz..... Ingénieur consultant	5 mai '93 1er juin '89	1,400 00	30 avril '42	— juin '75
Babington, Frederick Wm... Ottawa.	3e analyste adjoint.	1er juill. '92	1,300 00	1er fév. '59	1er janv. '87
Baby, John Charles ..... Montréal.	Prép. à l'accise, cl. spéc.	1er nov. '80	1,200 00	18 mai '48	16 déc. '79
Baby, Joseph ..... Montréal	do 3e cl...	1er nov. '80	750 00	5 juin '51	1er nov. '80
Baby, Wolstan Alex. Dixie.. Hamilton, Ont.	do cl. spéc.	1er janv. '88	1,400 00	13 avril '57	30 nov. '76
Baker, Joseph Stevens ..... Montréal.	Sous-insp. des P. et M..	1er déc. '87	700 00	19 juill. '37	1er déc. '87
Barber, John Sortiss..... Toronto.	Prép. à l'accise, 2e cl...	20 oct. '80	850 00	25 nov. '52	20 juin '79
Barker, Charles..... Montréal.	do ...	1er juill. '73	850 00	10 mars '20	8 nov. '69
Barrett, John Kelley ..... Winnipeg.	Inspecteur de district..	1er mai '85	2,500 00	6 juin '50	5 sept. '73
Battle, Martin ..... Ottawa	Percep. du rev. de l'int.	1er janv. '73	1,600 00	— août '28	— avril 60
Bayard, Gilbert Alphonse... London, Ont.	Préposé à l'accise, 3e cl	12 déc. '89	690 00	8 juin '41	12 déc. '89
Beasley, Richard..... Windsor, Ont.	Comptable.....	1er juill. '84	1,200 00	27 fév. '39	22 déc. '79
Beattie, Thomas .. .. Hamilton.	Sous-insp. des P. et M..	14 août '79	650 00	4 avril '34	14 août '79
Beauchamp, Jos. Pantaléon. Montréal.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er juill. '84	1,000 00	4 août '54	1er juin '75
Bélair, Plessis dit, Arthur... Montréal.	do do	1er mars '92	630 00	4 déc. '56	1er sept. —
Bell, James Edward..... Toronto.	do do	1er juill. '93	750 00	31 janv. '67	1er fév. '91
Bellerive, George..... Québec.	Commis (I. M. B.)..... .	25 oct. '92	500 00	13 sept. '59	25 oct. '92
Belyea, Theodore Harding... Saint-Jean, N-B.	Comptable	1er juill. '88	1,100 00	1er juill. '57	20 nov. '86
Bennett, James..... Toronto	Sous-percepteur du rev. de l'intér., classe A.	1er janv. '81	1,500 00	7 oct. '27	11 fév. '71
Bickle, John Watkins ..... Peterborough.	do	1er nov. '87	700 00	20 jan. '49	1er nov. '87
	classe B.	1er juin '89	100 00		
Bish, Philip..... Guelp, Ont.	Prép. à l'accise, 1re cl..	1er janv. '88	1,000 00	12 sept. '38	10 oct. '82
Blair, James Burns..... Toronto.	Comptable	1er déc. '88	1,400 00	24 juill. '48	6 oct. '73
Blethen, Charles William ... Halifax, N-E.	Préposé à l'accise, 2e cl	1er janv. '91	843 75	22 oct. '57	11 oct. '86
Blundell, Richard..... Vancouver, C. A	Sous-percep. du rev. de l'int. (classe B).	14 août '91	600 00	7 août '59	14 août '91
Bogue, James..... Saint-Jean, N.-B.	Douanier	1er août '87	700 00	11 sept. '34	1er oct. '86
Bois, George A..... Frédéricton, N.-B.	Sous-percep. des P. et M	21 juill. '80	600 00	20 fév. '31	21 juill. '80
Boivin, Charles Alphonse... Saint-Hyacinthe.	Percep. du rev. de l'int.	19 janv. '69	1,000 00	25 déc. '44	19 janv. '69
Bolster, George Ievers..... Orillia.	Inspecteur des P. et M.	14 août '79	1,000 00	17 mai '35	14 août '79
Boomer, Joseph Boyle ..... Toronto.	Aide comptable	1er avril '87	1,100 00	12 nov. '50	6 août '79

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date	Appointements	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Borradaile, Richardson. ..... Halifax	Inspecteur de district...	1er nov. '73	2,400 00	5 sept '34	28 mars '68
Boucher, Octavien Narcisse Ernest, St.-Jean, P.Q.	Percepteur du revenu de l'intérieur.	1er jan. '93	800 00	2 juillet '51	14 nov. '89
Bourassa, Joseph..... Québec.	Prép. à l'acc., stagiaire.	1er mai '93	500 00	7 juin '70	1er mai '93
Bourassa, Philippe Edouard Québec.	Inspecteur des P. et M.	1er juill. '87	1,200 00	15 janv. '54	14 août '79
Bourget, Onésime..... Québec.	Préposé à l'accise, 3e cl.	1er sept. '80	750 00	21 fév '55	1er sept. '80
Bouteiller, George Antoine.. Guelph.	do cl. spéc.	1er janv. '83	1,500 00	14 oct. '59	19 août '78
Bowman, Allan .... Guelph. Ont.	do 2e cl.... ..	1er juill. '93	750 00	11 mars '41	8 oct. '90
Boyd, Samuel Irwin..... Prescott, Ont.	Sous-percep. du revenu de l'intér., classe B.	3 sept. '91	800 00	31 janv. '39	3 sept. '91
Boyle, Patrick. .... Prescott, Ont.	Prép à l'accise, 2e cl...	1er juill. '93	750 00	16 nov. '41	16 sept. '90
Brabant, Jean-Bte. Gilbert, Nicephore. Montréal.	do 3e cl...	1er oct. '90	660 00	16 avril '55	1er oct. '90
Bradley, Carrie .... Windsor, Ont.	do 2e cl...	1er juill. '93	750 00	7 août '64	15 sept. '90
Brennan, David Joseph..... Windsor, Ont.	do 2e cl...	1er juill. '93	750 00	20 juin '72	14 fév. '91
Brennan, John.. .... Windsor, Ont.	Comptable.....	27 juill. '92	1,050 00	24 juin '47	3 janv. '87
Broadfoot, Samuel..... Guelph.	do	1er juin '89	1,000 00	20 déc. '53	12 juill. '80
	Inspecteur de gaz.....	12 sept. '90	100 00		
Brown, John Johnstone..... Toronto.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er janv. '83	1,000 00	19 fév. '54	5 janv. '80
Browne, George Wheatland. Kingston, Ont.	do 2e cl.	1er juill. '73	850 00	21 janv. '33	22 fév. '69
Bulmer, William..... ..... Montréal.	do 2e cl.	1er oct. '72	850 00	9 août '29	1er oct. '72
Burke, Timothy .... Saint-Jean, N.-B.	Inspecteur de district, revenu de l'intérieur.	17 avril '91	1,900 00	9 juin '45	8 juill. '86
Burrows, William..... ..... Kingston, Ont.	Inspecteur du gaz.....	8 avril '81	400 00	22 mars '29	14 août '79
Cahill, John William ..... Windsor, Ont.	Prép. à l'accise, 3e cl.	10 nov. '87	750 00	31 mars '65	10 nov. '87
Cahill, Joseph Hickey..... Québec.	Sous-perc., revenu de l'intérieur, classe A.	1er avril '82	1,300 00	7 janv. '38	1er mai '60
Cahill, Thomas..... Peterboro'.	do et Inspecteur du gaz.....	1er juin '89 / 1er nov. '80	1,000 00 / 200 00	20 déc. '39	14 août '79
Cameron, Donald McPherson Hamilton, Ont.	Prép. à l'accise, cl. spéc	1er nov. '80	1,500 00	éc. '55	1er mars '72
Carroll, Daniel..... ..... Halifax.	do 1re cl.	1er juill. '88	1,000 00	4 août '42	16 mai '76
Casey, Thomas..... ..... Ottawa.	Commis du laboratoire	1er août '86	1,100 00	1er sept. '38	26 août '79
Caven, Alexander..... Stratford.	Percept. du rev. de l'int	1er janv. '73	1,600 00	13 sept. '36	1er mars '69
Caven, James McDonald..... Stratford.	Préposé à l'accise, 3e cl.	9 juill. '87	630 00	12 sept. '67	9 juill. '87
Caven, William..... ..... Montréal.	do cl. spéc.	1er janv. '88	1,300 00	12 janv. '60	— oct. '77
Chabot, François-Xavier..... Québec.	Sous-Insp. des P. et M.	7 juin '80	600 00	6 avril '36	7 juin '80
Chalut, Joseph Olier..... Montréal.	Inspecteur des P. et M.	20 août '81	1,600 00	22 mars '47	18 déc. '78
Chisholm, John Joseph ..... Pictou, N.-E.	Sous-insp. P. et M.....	1er sept. '89	600 00	5 juill. '50	1er sept. '89

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Chisholm, Wm Noble..... Owen-Sound, Ont.	Sous-perc., revenu de l'int., (classe B).	21 juill. '90	600 00	9 mars '65	21 juill. '90
Christie, William John..... Winnipeg.	Sous-percept., rev. de l'int, (classe A).	1er janv. '87	1,500 00	18 mars '56	6 fév. '80
Clark, Albert Forneret..... Stratford.	Comptable.....	1er juill. '85	1,000 00	21 oct. '36	28 sept. '74
Clark, James Alfred	Sous-percept., rev. de l'int., (classe A).	24 avril '91	1,200 00	1er sept. '43	24 avril '91
Codd, Hubert James Sam'l, Montréal.	Prép. à l'accise, 3e cl...	1er sept.' 89	690 00	5 nov. '59	1er sept. '89
Code, Abraham, aîné..... Ottawa.	Inspecteur des P. et M.	14 août '79	1,200 00	28 déc. '29	14 août '79
Code, Abraham, jeune..... Winnipeg.	Sous-comptable.....	1er juill. '93	843 75	3 janv. '68	20 mars '86
	Insp. des subst. aliment.	19 sept. '89	156 25		
Cocleugh, John Wm..... Winnipeg, Man.	Sous-percept., rev. de l'int., (classe B).	4 nov. '90	500 00	1er juin '50	1er sept. '90
Coleman, Charles..... Toronto.	Sous-percept., rev. de l'int., (classe B).	21 déc. '86	1,000 00	28 sept. '47	21 déc. '86
Coleman, James John..... Québec.	Préposé à l'accise, 1e cl.	1er juill. '93	850 00	20 juill. '57	1er oct. '85
Coles, Frank Halstaff..... London, Ont.	Teneur de livres.....	1er oct. '83	1,000 00	15 juill. '38	16 avril '72
Conway, Bartholomew Jas. Hamilton, Ont.	Prép. à l'ac., cl. spéciale	1er janv. '81	1,500 00	25 juill. '59	22 janv. '75
Cook, Wm. Reid ..... Toronto.	Préposé à l'accise, 3e cl.	1er janv. '93	600 00	5 sept. '49	1er juill. '92
Cosgrove, John..... Ottawa.	Sous-inspec. des P. et M	6 fév. '85	700 00	24 mai '36	6 fév. '85
Costello, John William..... Winnipeg.	Sous-inspec. des P. et M	26 déc. '85	700 00	14 fév. '42	26 déc. '85
Costigan, Henry Alfred..... Winnipeg.	Percep. du rev. de l'int.	1er janv. '87	2,200 00	26 déc. '60	1er oct. '80
Costigan, James Joseph... Montréal.	Préposé à l'accise, 3e cl.	1er oct. '86	750 00	7 janv. '55	18 mars '86
	Insp. des subst. aliment	4 avril '88	250 00		
Coughlin, Daniel. ..... London, Ont	Sous-inspecteur-mécanicien des P. et M.	8 août '87	800 00	11 mars '41	8 août '87
Courtney, John J..... Montréal.	Préposé à l'accise, 2e cl.	1er juill. '85	850 00	29 nov. '56	13 janv. '79
Cowan, Edgar..... Saint.-Jean, N.B.	Sous-inspec. des P. et M	14 août '79	600 00	7 fév. '44	14 août '79
Cowley, Walter..... ..... Winnipeg.	do ...	11 nov. '84	800 00	16 avril '62	11 nov. '84
Crawford, William Patrick.. Hamilton.	Préposé à l'accise, 2e cl	1er juill. '72	850 00	29 sept. '38	6 mars '69
Crotty, John..... ..... Windsor, Ont.	do 3e cl.	18 mai '86	750 00	— août '32	18 mai '86
Crowe, Walter..... ..... Windsor, Ont.	Prép. à l'acc., cl. spéc.	1er juill. '86	1,400 00	16 sept. '46	29 déc. '79
Cullen, Patrick..... Montréal.	Messager.....	14 août '83	700 00	9 juin '36	14 août '83
Curless, Charles..... . Ottawa.	Douanier.....	1er août '87	1,200 00	27 mai '47	1er juill. '84
Daoust, Joseph A..... Montréal.	Sous-insp. des P et M..	4 juin '80	800 00	14 oct. '44	4 juin '80
Daveluy, George..... Montréal.	Sous-surint. des insp. mesureurs de bois.	2 mai '79	900 00	8 oct. '52	2 mai '79
Daveluy, Joseph Pierre..... Montréal.	Prép. à l'acc., 3e classe	17 juill. '90	675 00	20 mai '68	17 juill. '90
Davis, James..... Winnipeg.	do 1re cl.	12 janv. '91	892 50	25 juin '62	1er fév. '90
Davis, John.. ..... Windsor, Ont.	Inspect. des distilleries	1er juill. '72	2,800 00	19 juill. '37	7 oct. '62
Davis, Thomas George..... London, Ont.	Sous-percept., rev. de l'int., (classe A).	1er janv. '87	1,500 00	15 août '47	1er nov. '73

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Dawson, William..... Toronto.	Préposé à l'accise, cl. spéciale	1er déc. '88	1,200 00	9 fév. '48	12 nov. '83
De Martigny, Charles Prime Québec.	Commis de la spécification	6 mai '78	750 00	29 janv. '42	6 mai '78
Dennis, William Alfred..... Galt, Ont	Sous-insp. de gaz.....	1er juin '89	100 00	14 fév. '53	1er juin '89
Desroches, David..... Terrebonne, P.Q.	Percep. du rev. de l'int.	1er mars'80	700 00	10 mars '38	1er fév. '80
Devine, Félix Mary..... Renfrew, Ont.	Sous-perc., rev. de l'int. (classe B).	1er avril'90	400 00	21 nov. '69	1er avril '90
Dibblee, William..... Saint-Jean, N-B.	do ...	27 août '77	300 00	19 oct. '34	9 nov. '75
Dick, James Walter..... Toronto.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er janv.'88	1,000 00	11 oct. '57	4 janv. '83
Dickson, Charles Thompson Perth, Ont.	Comptable	1er déc. '88	1,200 00	20 juin '48	15 déc. '68
Dillon, Stephen..... Montréal.	Sous-insp. des P. et M	6 janv. '80	700 00	29 sept. '23	6 janv. '80
Dingman, Norman Jones..... Stratford, Ont.	Prép. à l'accise, cl. spéc.	1er nov. '80	1,200 00	25 mai '45	17 fév. '75
Dixon, Henry George Smith Montréal.	do 2e cl.	1er juill. '93	750 00	18 déc. '57	12 août '87
Dodds, Edward William..... Toronto.	do 3e cl.	21 nov. '81	750 00	12 sept. '62	21 nov. '81
Donaghy, William ... . Hamilton, Ont.	do cl. spéc.	1er avril '75	1,400 00	30 oct. '41	1er août '73
Dorion, George Théophile... Montréal	Sous-insp. des P. et M..	14 août '79	800 00	24 mai '46	14 août '79
Dowling, Thomas..... Winnipeg.	Sous-perc., rev. de l'int. (classe B).	18 fév. '89	1,000 00	15 mai '30	— sept. '78
Doyle, Bernard Joseph..... Montréal.	Préposé à l'accise, 2e classe.	5 juill. '91	750 00	6 fév, '57	17 déc. '88
Doyle, Jas. Eug. Higginson Ottawa.	Préposé à l'accise, 3e cl.	1er mars'93	600 00	22 sept. '62	1er sept. '92
Dudley, William Hipwell..... Toronto.	Prép. à l'acc., cl. spéc.	1er août '86	1,600 00	15 avril '43	22 déc. '79
Dumbrille, John..... Prescott, Ont.	Percep. du rev. de l'int.	6 avril '85	1,800 00	2 mai '23	6 avril '85
Dumbrille, Richard Willie... Hamilton, Ont.	Préposé à l'accise, 2e cl.	1er janv.'91	843 75	17 juill. '59	11 sept. '82
Dumouchel, Léandre..... Montréal.	do 2e cl.	1er juill. '85	850 00	24 déc. '46	17 juin '82
Dunlop, Charles .... Windsor, Ont.	Sous-perc., rev. de l'in. (classe B).	1er janv. '76	1,200 00	9 déc. '39	4 mars '73
Duplessis, Charles Zéphirin. Trois-Rivières, P.Q.	Préposé à l'accise, 3e c.	1er juill. '83	750 00	2 janv. '49	13 déc. '80
Dustan, William Moffatt..... Pictou, N.-E.	Percep. du rev. de l'int.	9 juill. '90	1,000 00	8 oct. '57	7 fév. '82
Earle, Robert Henry.. ..... Kingston, Ont.	Prép. à l'acc., cl. spéc.	1er juill. '75	1,200 00	1er juill. '50	17 fév. '73
Egan, James..... London, Ont.	Inspecteur des P. et M.	14 août '79	1,200 00	19 juill. '30	14 août '79
Egener, Adolph. .... Hamilton, Ont.	Préposé à l'accise, 2e cl.	20 oct. '80	850 00	26 sept. '27	13 août '79
Elliott, George Mulholland.. Napanee	Inspecteur de gaz.....	26 avril '90	100 00	17 oct. '52	1er fév. '84
Elliot, Thomas Henry..... Orillia, Ontario.	Sous-insp. des P. et M.	16 juin '93	500 00	22 juill. '59	16 juin '93
Erb, Abram Albert..... Guelph, Ont.	Préposé à l'accise, 3e cl.	1er juill. '84	750 00	8 mars '29	14 août '79
Evans, George Thomas..... Toronto.	do 1re cl.	1er juill. '85	1,000 00	25 nov. '54	1er nov. '80

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Fahey, Edward, Kingston, Ont.	Préposé à l'accise, 3e cl.	1er nov. '77	400 00	13 juill. '41	30 déc. '75
Fahey, Owen, Québec.	do do	1er fév. '85	750 00	18 juill. '48	31 juill. '84
Falconer, James E., Windsor, Ont.	do do	1er nov. '77	750 00	20 juill. '56	23 déc. '76
Ferguson, John, Prescott.	do do	1er nov. '77	750 00	17 avril '26	16 nov. '76
Ferguson, John C., Saint-Jean, N.-B.	do 2e cl. et Insp. des subst. aliment	1er juill. '93 1er juill. '88	750 00 150 00	4 mai '39	18 mai '87
Findley, Hugh, Victoria, C. A.	Inspecteur des poids et mesures.	18 mars '93	800 00	.....	.....
Fiset, Arthur, Terrebonne, P. Q.	Sous-percep. du rev. de l'intérieur. (cl. B).	12 avril '90	200 00	22 nov. '54	12 avril '90
Fitzgerald, Edwin Well'gton Hamilton, Ont.	Sous-insp. des P. et M	26 mars '91	600 00	2 sept. '53	20 mai '90
Fitzpatrick, Wm. John, St-Jean, N.-B.	Préposé à l'acc., 2e cl.	1er juill. '93	750 00	8 fév. '69	19 oct. '91
Flynn, Daniel, Toronto.	do 1re cl.	1er janv. '91	956 25	4 déc. '44	24 déc. '83
Flynn, James Patrick, Sainte-Catherine, Ont.	Prép. à l'acc., non classé	1er janv. '93	1,000 00	6 déc. '64	4 oct. 86
Forest, Eugène Roch, Montréal.	Caissier	1er juill. '88	1,000 00	5 sept. '54	1er mars '85
Fortier, Jean Jacques Odilon Sorel, P.Q.	Percep. du rev de l'in.	17 mars '85	875 00	25 sept. '48	17 mars '85
Foster, Henry, Guelph, Ont.	Prép. à l'acc., stagiaire.	20 mai '93	500 00	26 avril '54	20 mai '93
Fox, John David, Montréal.	Sous-comptable	4 mai '93	1,100 00	25 mars '65	5 juin '85
Fox, Thomas, Montréal.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er nov. '80	1,000 00	10 août '45	21 avril '76
Fraser, George James, Brantford.	Sous-perc., cl. B.	1er juill. '90	1,000 00	6 juill. '41	10 juill. '84
Fraser, Peter, Montréal.	Prép. à l'acc., 2e cl.	1er juill. '93	750 00	2 avril '64	1er fév. '91
Freeze, Edward Charles, Frédericton, N-B.	Inspecteur des P. et M.	14 août '79	1,000 00	11 août '25	9 oct. '75
Gallagher, Francis, Québec.	Commis de la spécificat.	12 déc. '83	750 00	24 déc. '34	12 déc. '83
Gatien Félix, St. Jean, P.Q.	Prép. à l'accise, 3e cl.	11 avril '89	705 00	26 sept. '49	11 avril '89
Geldart, Oliver Alexander, St-Jean, N.-B.	do 3e cl.	1er juill. '92	600 00	26 mai '63	1er juill. '92
Gerald, Charles, Windsor, Ont.	do cl. spéc.	1er nov. '80	1,600 00	23 oct. '52	16 déc. '76
Gerald, Walter Henry, Prescott.	do do	1er janv. '88	1,500 00	7 sept. '57	14 avril '84
Gervais, Samuel, Montréal.	Sous-insp. des P. et M.	6 juin '91	800 00	25 juill. —	1er oct. '80
Giffin, Wm. Wells, Kingston	Sous-insp. des P et M. et insp. du gaz	14 août '79 10 juin '89	600 00 100 00	22 sept '30	14 août '79
Gill, William, Victoria, C.-A.	Inspecteur de district.	1er juill. '87	2,500 00	1er juill. '37	19 déc. '70
Girard, Irénée, London, Ont	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er janv. '88	1,000 00	24 juill. '47	3 mai '80
Girdlestone, Rob't John M., Winnipeg.	Sous-percept. (cl. B.) et Sous-insp. des P. et M	19 sept. '89 1er juill. '87	850 00 200 00	14 nov. '43	17 fév. '78
Godson, Henry, Toronto.	Inspecteur en chef du revenu de l'intérieur.	1er janv. '73	2,800 00	17 juin '25	1er fev. '62
Goodman, Arthur William, Toronto.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er juill. '88	1,000 00	22 fév '66	1er déc. '85
Gorman, Arthur Matthias, Halifax, N.-E.	Messager	1er sept. '91	500 00	22 oct. '64	1er sept. '91

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Gorman, Michael ..... Ottawa.	Sous-insp. des P. et M.	14 août '79	600 00	15 déc. '25	14 août '79
Gosnell, Thomas Salter..... Winnipeg.	Comptable.....	1er déc. '88	1,400 00	— juin '50	27 janv. '76
Gouin, Willis J..... Trois-Rivières.	Commis des I.-M. B.....	1er juill. '89	500 00	20 janv. '57	13 sept. '87
Gow, James..... Windsor, Ont.	Inspecteur de district...	1er janv. '87	2,400 00	17 oct. '26	28 nov. '66
Gow, John Eckford..... Prescott, Ont.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er sept. '91	935 50	14 janv. '69	7 nov. '88
Gowan, Edmund....., ... Québec.	Comptable et caissier, bur. I.-M.B.	1er juill. '89	1,000 00	11 avril '36	19 août '74
Graham, Wm. Johnstone. { Owen Sound. {	Percep. du rev. de l'int. / Inspecteur du gaz.....	1er avril '74 / 27 nov. '89	1,000 00 / 200 00	16 fév '44	1er juin '68
Graham, William Thomas.. Toronto.	Préposé à l'acc. 2e cl....	1er juill. '93	750 00	11 mai '66	18 mars '90
Grant, Henry Hugh ..... Halifax.	Percep du rev. de l'int.	15 oct. '81	1,680 00	15 avril' 39	1er oct. '79
Grimason, Thomas..... ..... Kingston, Ont.	Sous-perc., rev. de l'int. (classe A).	1er avril '87	1,100 00	23 fév. '56	7 avril '81
Guay, Alphonse..... ..... Québec.	Sous-insp. des P. et M..	24 déc. '92	500 00	3 mai '62	24 déc. '92
Hagarty, Patrick..... Halifax.	Prép. à l'accise, 3e cl.	6 avril '69	750 00	5 avril '37	6 avril '59
Hall, John Joseph..... Peterborough.	Percept. du rev. del'int.	1er sept. '73	1,200 00	28 mars '31	1er sept. '73
Hamilton, William L..... Kingston, Ont.	Inspecteur de district..	1er fev. '82	2,500 00	26 mars '42	7 déc. '68
Hanley, Archibald..... Kingston, Ont.	Comptable adjoint.....	12 déc. '89	1,000 00	20 juin '46	1er juill. '80
Harney, Thomas..... Québec	Messager.....	1er juill. '89	400 00	27 nov. '47	1er mai '82
Hart, Philip Dacres..... Brantford.	Préposé à l'accise, 2e cl.	10 déc. '80	850 00	18 déc. '51	7 janv. '80
Harty, Michael James ..... Perth, Ont.	Sous-perc., rev. de l'int. (classe B).	21 nov. '90	400 00	14 mai '56	21 nov. '90
Harvey. Edward Arthur.. ... Vancouver, C.-A.	Sous-perc., rev. de l'int. (classe A).	25 mars '92	800 00	3 avril '66	3 juill. '91
Hastie, William..... Montréal.	Préposé à l'accise.....	11 fév. '70	900 00	13 oct. '25	5 mars '61
Hawkins, Alfred St-George. Listowel, Ont.	Inspecteur du gaz.....	19 sept. '89	100 00	23 avril '50	19 sept. '89
Hawkins, Augustus Carayon Brantford.	Prép. à l'accise, 3e cl.	12 août '91	630 00	16 mars '70	13 fèv. '91
Hawkins, William Louis..... Winnipeg.	Comptable.....	1er déc. '88	1,200 00	26 janv. '64	18 sept. '79
Hayward, Walter John..... Windsor, Ont.	Inspecteur des P. et M.	14 août '79	1,200 00	18 fév. '39	14 août '79
Hébert, Charles Dupont..... Trois-Rivières.	Percep. du rev. de l'int.	1er juill '85	1,150 00	6 oct. '45	11 oct. '76
Hébert, Jos. Alph. Pacifique. Montréal.	Sous-insp. des P. et M..	2 avril '92	600 00	31 mai '76	28 mars '92
Helliwell, Horatio Nelson... Toronto.	Préposé à l'ac., 1re cl..	1er janv. '88	1,000 00	18 oct. '53	7 nov. '81
Henderson, Wilbur..... Toronto.	Sous-comptable	16 mai '93	1,300 00	3 oct. '56	8 mars '83
Henry, John Maxwell Barry Ottawa.	Sous-perc., rev. de l'int. (classe A).	1er juill. '73	1,200 00	27 janv. '28	— déc. '67
Henwood, George..... Victoria, C.-A.	Préposé à l'ac., 2e cl....	1er juill. '85	850 00	22 sept. '64	19 déc. '81
Hesson, Charles Ashton..... St-Catharines.	Percep. du rev. de l'int.	1er fév. '88	1,200 00	28 mars '60	17 janv. '83

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Hicks, William Henry..... London.	Sous-perc., rev. de l'in. (classe B).	1er mai '88	1,000 00	13 mars '55	14 mars '81
Hill, Arthur Marcus..... Saint-Jean, N.-B.	do	28 sept. '75	500 00	4 juill. '41	28 sept. '75
Hobbs, George Nixon..... Hamilton, Ont.	Préposé à l'ac., 2e cl...	1er janv. '85	850 00	19 fév '55	15 mai '80
Howard, Wm Walter Shanly Toronto.	Préposé à l'acc., 3e cl..	24 mars '92	630 00	3 fév. '58	23 sept. '90
Howden, Richard..... Peterboro'.	Sous-per. du rev. de l'in. (classe B).	25 fév. '89	700 00	20 fév. '30	25 fév. '89
Howie, Alexander..... Guelph, Ont	Préposé à l'acc., 3e cl..	20 oct. '80	750 00	1er janv. '37	18 août '79
Hubley, Howard Hy..... Halifax, N.-E.	do do	9 mai '92	630 00	3 fév. '69	9 mai '92
Hudon, Alphonse..... Montréal.	do non classé	1er août '77	1,000 00	31 janv. '43	1er août '77
Huggard, Richard Thompson..... Winnipeg.	Inspecteur des P et M.	14 août '79	1,200 00	6 juin '34	9 juill. '77
	do du gaz.....	1er janv. '86	200 00		
Hughes, Henry..... Charlottetown.	Sous-insp. des P. et M..	1er juill. '92	600 00	28 juin '42	29 mars '91
Hughes, Richard Anderson.. Windsor, Ont.	do	5 oct. '88	600 00	28 août '47	5 oct. '88
Hurst, Levi Brown..... Toronto.	Messager.....	25 mars '92	500 00	23 nov. '70	8 mars '92
Iler, Burritt..... Toronto.	Pré. à l'ac., cl spéciale	1er nov. '80	1,300 00	27 nov. '51	4 janv. '76
Ironside, George Arthur..... Port-Arthur, Ont.	Percep. du rev. de l'int.	1er avril '70	1,000 00	2 janv. '40	1er avril '70
Irwin, Robert..... Hamilton, Ont.	Préposé à l'ac., 1re cl..	1er juill. '93	850 00	11 mars '41	22 déc. '87
Irwin, Samuel..... Belleville, Ont.	Sous-insp. des P. et M.	9 avril '85	600 00	8 mai '28	9 avril '85
James, Thomas Cuthbert..... Halifax, N.-E.	Comptable.....	1er juill. '83	1,000 00	29 avril '56	11 sept. '82
Jamieson, Robert C..... Toronto.	Prép. à l'acc., 1re classe	1er janv. '91	956 25	22 mars '43	1er juill. '87
Johnson, John Jas..... Guelph, Ont.	do 2e classe.	1er juill. '93	750 00	26 avril '61	12 fév. '92
Johnson, William.. ..... Belleville, Ont	Inspecteur des P. et M.	14 août '79	1,000 00	28 sept. '42	14 août '79
	do du gaz.....	1er nov. '80	250 00		
Johnston, George Elliott..... Prescott, Ont.	Préposé à l'accise, 3e cl.	1er oct. '83	750 00	17 juin '32	21 oct. '81
Johnstone, James Kennedy.. Toronto.	Inspecteur du gaz.....	1er janv. '88	1,400 00	28 oct. '49	— sept. '83
Johnstone, Washington J.... Ottawa.	Inspecteur en chef des étalons, poids et mes.	1er mars '84	2,000 00	23 juill. '25	— mai '74
Jones, Andrew..... Toronto.	Préposé à l'accise, 3e cl.	1er mars '92	630 00	30 nov. '63	1er sept. '91
Jones, Richard..... Victoria, C.-A.	Percept. du rev. de l'int.	1er juin '87	1,500 00	4 fév. '51	1er août '84
	Inspecteur du gaz.....	1er août '84	200 00		
Jubenville, J. P..... Windsor, Ont	Préposé à l'accise, 2e cl.	1er janv. '88	850 75	19 juin '54	5 janv. '87
Keeler, George Samuel..... Prescott, Ont	do 2e cl.	1er juill. '93	750 00	9 avril '36	7 déc. '87
Keilty, Thomas..... Prescott, Ont.	Sous-perc., rev. de l'int. (classe A).	1er juill. '85	1,300 00	26 juill. '38	15 déc. '79
Kelly, Edward.....	Sous-insp. des P et M et	1er déc. '88	600 00	16 fév. '44	1er déc. '88
	Insp. de subst. alim.....	1er janv. '89	300 00		
Kelly, John Thomas..... St-Jean, N.-B.	Douanier.....	9 juill. '90	700 00	13 mai '48	15 avril '89

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Kelly, Mencer John ..... Québec.	Sous-insp. des P. et M	27 déc. '80	800 00	3 fév. '53	27 déc. '80
Kenning, James Hogan..... Windsor, Ont.	Percep. du rev. de l'int.	1er août '82	2,200 00	26 avril '35	24 janv. '67
Keogh, Peter Mary.. ..... Windsor, Ont.	Préposé à l'accise, 3e cl.	20 fév. '80	750 00	24 juin '42	1er sept. '79
Kidd, Thomas..... ..... Seaforth, Ont.	Douanier et Insp. des subst. aliment.	1er mai '90 31 mai '90	500 00 200 00	7 sept. '30	29 mai '56
Kilroy, Edmond Thomas..... Windsor.	Préposé à l'accise, 3e cl.	1er janv. '93	600 00	27 déc. '72	1er juill. '92
King, Richard Marsters..... Halifax, N.-E	Sous-perc., rev. de l'int. (classe A).	1er sept. '87	1,260 00	22 fév. '43	14 août '79
Knight, Joseph..... Charlottetown, I.P.-E.	Inspecteur du gaz.....	30 avril '78	200 00	4 juill. '28	30 avril '78
Knowlson, James Baine..... Peterboro', Ont	Sous-perc., rev. de l'int. (classe B).	1er juill. '72	700 00	15 avril '33	1er oct. '63
Laidman, Richard Herbert.. Hamilton, Ont.	Sous-insp. des P. et M..	12 avril '90	700 00	27 déc. '57	12 oct. '89
Lane, Thos. Michael... ..... Montréal.	Préposé à l'accise, 3e cl.	25 oct. '91	660 00	3 sept. '68	25 mars '91
Lang, Victor .... Owen-Sound, Ont	do do	1er juill. '79	750 00	29 sept. '41	1er juill. '72
Langlois, dit Traversy, Frs-Xavier .... Québec	do do	1er oct. '83	750 00	23 mai '30	28 oct. '80
Laporte, George..... ..... Montréal.	do do	1er oct. '83	750 00	13 juill. '45	1er sept. '82
Larivière, Alexandre C..... Winnipeg.	Préposé à l'ac., stagiaire	29 avril '93	500 00	11 nov. '71	29 avril '93
LaRue, George .... Québec.	Percep. du rev. de l'int.	16 fév. '78	1,760 00	21 déc '34	16 fév. '78
Lavallée, Vincent Paul ..... Joliette, P.Q.	Sous-perc., rev. de l'int. (classe B).	26 oct. '91	300 00	28 mars '39	26 oct. '91
Lawder, John..... ..... Toronto.	Sous-perc., rev. de l'int. (classe B).	10 fév. '91	100 00	9 avril '56	10 fév. '91
Lawlor, Henry..... ..... Montréal.	Percep. du rev. de l'int.	1er juill. '93	1,800 00	15 déc. '53	1er oct. '79
Lawlor, Richard Alban... Chatham, N-B.	Percep du rev. de l'int. Inspecteur du gaz.....	1er juin '83 1er juill. '83	1,200 00 300 00	11 juill. '52	1er juin '83
Lawlor, William..... Chatham, N.-E.	Douanier.....	1er août '87	500 00	10 sept. '39	1er août '86
Lecours, Henri Théophile ... Montréal	Comptable.....	4 mai '93	1,300 00	22 fév. '35	1er déc. '79
Lee, Edward..... ..... London, Ont.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er janv. '88	1,000 00	14 fév. '41	23 août '81
Leighton, Wm. Kirkwood Victoria, C.-A.	Sous-perc., rev. de l'int. (classe B). Sous-insp. des P et M.	22 mai '89 21 juill. '90	300 00 350 00	21 nov. '54	22 mai '89
Lemoine, James McPherson. Québec.	Inspecteur de district...	23 août '68	2,400 00	21 fév. '25	23 juin '47
Lemoine, Jules..... ..... Québec.	Préposé à l'accise, 3e cl.	1er oct. '83	750 00	19 oct. '54	20 juill. '80
Lépine, Louis..... ..... Québec.	do do	1er oct. '83	750 00	19 oct. '38	18 oct. '80
Leprohon, Roch Martial..... Joliette, P.Q.	Percep. du rev. de l'int.	20 oct. '80	1,000 00	14 oct. '32	8 juill. '79
Lett, Fred'k Piercy Austin.. Ottawa.	Préposé à l'accise, 3e cl.	1er oct. '83	750 00	17 avril '63	8 nov. '81
Levasseur, Louis Nazaire Z. Québec.	Inspecteur du gaz.....	2 oct. '78	1,000 00	6 fév. '48	2 oct. '78
Logan, John..... ..... Hamilton, Ont.	Préposé à l'accise, 2e cl.	1er janv. '88	850 00	22 nov. '30	—— '75

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Looby, John..... Winnipeg.	Sous-insp. des P. et M.	11 mars '93	500 00	16 oct. '54	11 mars '91
Lynch, Patrick..... Ottawa.	do	1er avril '84	500 00	— mars '27	27 oct. '75
Lynes, Kiernan..... Guelph.	Prép. à l'acc., cl. spéc.	26 mars '91	1,200 00	25 oct. '56	9 oct. '82
	Inspecteur du gaz.....	21 sept. '90	100 00		
Lyons, Edward..... Kingston, Ont.	Prép. à l'acc., 2e classe	1er juill. '93	750 00	22 sept. '62	10 mai '87
Lyons, John..... Orillia, Ont.	Sous-insp. des P. et M..	14 août '79	800 00	18 sept. '25	14 août '79
Macdonald, Archibald B..... Prescott. Ont	Préposé à l'accise, 1e cl.	1er sept. '91	935 00	30 déc. '55	2 août '87
Macdonald, Dugald..... Moutréal.	Sous-perc., revenu de l'intérieur, classe A.	1er jan. '93	1,400 00	28 déc. '38	14 déc. '70
Macdonald, John A..... Kingston, Ont.	Inspecteur des P. et M..	20 juill. '86	1,200 00	25 oct. '35	20 juill.' 86
Macfarlane, Thos., M.S.R.C. Ottawa.	Analyste en chef.....	20 mars '86	2,200 00	5 mars '34	20 mars '86
Macintyre, Donald..... Guelph, Ont.	Prép. à l'accise, 1re cl...	1er juill. '93	850 00	17 fév. '46	10 fév. '90
Mackay, George William.... Hamilton.	do 3e cl.	20 oct. '80	750 00	4 sept. '41	13 août '79
Magness, Robert..... Hamilton.	Sous-insp. des P. et M.	1er janv. '89	900 00	21 fév. '50	1er janv. '89
Mainville, Charles Philéas... Montréal.	Prép. à l'accise, 3e cl..	12 juin '93	600 00	13 avril '69	12 déc. 92
Malo, Toussaint..... Montréal.	Préposé à l'accise, 2e cl.	1er nov. '75	850 00	16 juill. '29	27 juill. '74
Malone, Thomas, jeune..... Trois-Rivières, P.Q	Surintend.-adjoint des I.M.B.	5 juill. '86	300 00	27 août '56	—— '81
Manning, James..... Montréal.	Préposé à l'accise, 3e cl.	1er nov. '75	750 00	22 nov. '33	— nov. '69
Marcon, Frank Evans..... Windsor, Ont.	do 3e cl.	31 mai '90	630 00	7 mars '69	21 mai '89
Marentette, Alexandre..... Hamilton, Ont.	Sous-insp des P. et M..	14 août '79	800 00	19 fév. '34	14 août '79
Marion, J. Eugène Edmond Joliette, P.Q.	Prép. à l'acc., 3e cl.....	8 juill. '91	660 00	20 oct. '59	8 janv. '91
Marshall, Ferdinand..... Prescott, Ont.	do do	1er nov. '77	750 00	5 fév. '35	5 déc. '76
Mason, Frederick..... Perth, Ont.	do cl. spéc.	1er juill. '75	1,500 00	5 avril '50	24 fév. '72
Metcalf, William Franklin... Toronto.	do do	20 juill. '90	1,200 00	23 nov. '41	15 juill. '73
Miller, Archibald..... Halifax.	Inspecteur du gaz.....	1er déc. '75	1,200 00	1er juin '35	1er déc. '75
Miller, Joseph Elwood..... Vancouver, C. A.	Percep. du rev. de l'int.	31 mai '90	1,500 00	19 mars '59	12 déc. '83
Miller, William Frederick.... Hamilton.	do ...	1er nov. '87	1,890 00	23 nov. '41	15 juill. '73
Millier, Elie..... Montréal.	Prép. à l'accise, 3e cl...	1er juill. '83	750 00	11 déc. '44	7 juill. '79
Milligan, Robert John..... Toronto.	Sous-insp. des P. et M..	25 oct. '86	750 00	24 oct. '37	25 oct. '86
Milliken, Edwin..... Ste-Catherine, Ont.	Prép. à l'accise, 2e cl...	1er juill. '84	850 00	11 nov. '47	2 mai '74
Mongeon, Cyrille..... Trois-Rivières, P. Q.	Sous-insp. des P. et M..	18 jan. '93	500 00	28 sept. '48	18 jan. '93
Monteith, John Alex..... Vancouver, C.-A.	Sous-perc., rev. de l'int. (classe B).	9 mai '92	250 00	16 sept. '52	17 janv. '92
Moore, Theophilus..... Charlottetown, I.P-E.	Sous-percept., rev. de l'int. (classe B).	12 déc. '90	1,000 00	6 mai '42	1er janv. '74

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Moore, William..... Londor.	Prép. à l'accise, 1re cl	13 déc. '86	1,000 00	19 sept. '19	15 juin '68
Moreau, Joseph Alfred... .. Québec.	Gardien, bur. des P et M	1er mai '84	300 00	15 jan. '34	1er mai '84
	do bur. du gaz...	1er mai '84	300 00		
Morrow, John..... Toronto.	Inspecteur de district et insp. de fab. en entrep.	1er déc. '80 1er juill. '87	2,500 00	17 nov '32	28 nov. '66
Mulhern, Michael Matthew Cornwall, Ont.	Percep du rev. de l'int.	1er juill. '83	900 00	9 fév. '55	7 août '76
	Insp. du gaz	31 mai '90	100 00		
Munro, Hugh David..... Halifax, N-E.	Prép. à l'accise, 3e cl...	1er juill. '82	750 00	28 juil '46	1er janv. '81
	Sous-inspecteur du gaz	1er juill. '84	100 00		
Murray, Alfred Sutton E..... Toronto, Ont.	Prép. à l'accise, 2e cl...	20 oct. '80	850 00	17 août '48	1er janv. '71
Murray, David.. ..... Montréal.	do 2e cl...	1er juill. 93	750 00	23 janv. 70	2 janv. 90
McAllister, Andrew..... Belleville, Ont.	Percep. du rev. de l'int.	1er fév. '82	1,600 00	14 août '43	21 mai '72
McClanaghan, Michael..... Montréal.	Prép. à l'accise, 2e cl...	1er janv. '88	850 00	24 déc. '59	1er fév. '86
McClosky, John Richard..... St-Jean, N. B.	do 2e cl...	1er janv. '91	806 25	4 déc. '54	12 juill. '87
McCoy, William..... Belleville, Ont.	do 1re cl...	1er janv. '91	956 25	7 juill. '55	1er mars '84
McCuaig, Augustus Finlay.. Belleville, Ont.	Sous-perc., (classe B)..	30 juill. '86	750 00	29 mars '50	30 juill. '86
McDonald, John ..... Hamilton.	Sous-insp. des P. et M.	14 fév. '81	800 00	1er mai '36	14 fév. '81
McDonald, John Arthur..... Toronto	Préposé à l'accise, 1re c.	1er janv. '88	1,000 00	19 sept '57	7 mars '83
McDonald, Michael Allan... Sydney, C.B., N-E.	Percep. du rev. de l'int.	9 juill. '79	750 00	22 sept. '52	9 juill. '79
McFarland, Chas. Davis..... Kingston, Ont.	Prép. à l'acc., 2e cl.....	1er juill. '93	750 00	25 sept. '69	8 août '91
McGill, Anthony, B.A., B Sc. Ottawa.	Analyste en chef-adjt..	1er juill. '87	1,700 00	18 avril '47	1er juill. '87
McKay, John..... Pictou, N-E.	Inspecteur des P. et M.	3 sept. '80	900 00	1er janv. '29	3 sept. '80
McKenzie, Thomas Howard. Hamilton.	do ...	1er nov. '79	1,400 00	12 août '11	1er nov. '79
McKimm, Uriah Henry..... Pembroke.	Sous-perc., rev. de l'int. (classe B).	1er mai '86	700 00	5 mai '46	1er mai '86
McPherson, Andrew Fraser. Hamilton.	Comptable.....	1er juill. '88	1,400 00	14 fév. '40	16 nov. '71
McPhie, Donald..... Hamilton	Inspecteur du gaz.....	1er sept. '76	1,200 00	28 juin '36	1er sept. '76
McSween, James..... London, Ont.	Préposé à l'accise, 1re c.	1er fév. '84	1,200 00	26 nov. '51	30 mai '76
Nash, Samuel C... .... Charlottetown, I.P.-E.	Percep. du rev. de l'int.	1er janv. '78	1,200 00	4 oct. '34	12 déc. 70
Nichols, James Thomas..... Owen-Sound, Ont.	Sous-percepteur, (cl. B).	19 sept. '89	1,000 00	16 déc. '33	7 juill. '73
O'Brien, Edward Charles.... Montréal.	Prép. à l'acc., 2e classe	1er juill. '93	750 00	27 mars '68	1er nov.
O'Brien, James Francis. ..... Hamilton, Ont.	do 1re cl..	1er janv. '88	1,000 00	20 déc. '58	9 oct. '82
O'Donnell, John..... Kingston, Ont.	do 3e cl....	1er juill. '84	750 00	7 nov. '42	17 fév. 8[illegible]
O'Donohue, Michael John... Guelph, Ont.	do 3e cl...	8 déc. '92	600 00	12 nov. '69	1er janv. '92
O'Flaherty, Edward John... Montréal.	do 3e cl...	12 sept. '90	660 00	— Vers '40	27 déc. '86
O'Flaherty, —— .... Québec.	Sous-insp. de gaz.....	24 avril '93	800 00	13 juill. '48	24 avril '93
O'Leary, Thomas Joseph..... Toronto.	Préposé à l'acc., 1re cl...	1er juill. '88	1,000 00	14 juill. '53	1er janv. '83

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Olivier, Jean Aimé..... Trois-Rivières.	Inspecteur des P. et M.	1er avril '87	1,000 00	28 sept. '29	1er avril '87
Panneton, George Edouard.. Montréal.	Préposé à l'accise, 3e cl.	1er janv. '83	750 00	23 janv. '49	5 août '82
Pape, James..... Toronto.	Sous-inspect. de gaz...	20 mai '93	800 00	6 août '44	20 mai '93
Paterson, Arch. Campbell... Winnipeg.	Sous-insp. des P. et M..	1er juill. '88	600 00	13 avril '53	1er juill. '88
Patton, James..... Québec.	Surint. des I.-M. B.....	30 juin '82	1,800 00	5 juin '29	30 juin '82
Perkins, Levi Allan..... St Jean, P. Q.	Sous-perc., rev. de l'in. (classe B).	16 avril '68	440 00	25 juill. '24	16 avril '68
Perry, George Lafayette.... Montréal.	Préposé à l'accise, 3e cl.	30 juin '84	750 00	13 juill. '26	6 juin '77
Petit, Jean-Baptiste..... Québec.	Sous-insp. des P. et M.	6 janv. '80	500 00	23 déc. '45	6 janv. '80
Pinhey, Henry..... Québec.	Sous-inspecteur méca. des P. et B.	23 mai '93	600 00	14 avril '34	23 mai '93
Pinsonnault, Alfred..... Montréal.	Préposé à l'accise, 3e cl.	1er mai '84	750 00	20 mai '40	4 nov. '80
Piper, Harry..... Toronto.	Inspecteur des P. et M.	1er juin '81	1,300 00	29 oct. '39	14 août '79
Pole, Charles William ..... Belleville, Ont.	Sous-perc., rev. de l'int. (classe A).	1er déc. '86	1,200 00	15 déc. '45	1er juin '82
Powell, John Bleeker .. .... Guelph.	Percep. du rev. de l'int.	1er mai '87	1,800 00	5 août '48	9 juill. '73
Power, Richard..... Québec.	Premier com. de spéc...	1er juill. '89	800 00	27 avril '51	1er oct. '84
Power, Thomas..... London.	Sous-perc., rev. de l'int. (classe A).	9 mars '78	1,300 00	3 août '48	9 mars '78
Provost, Jean Jacques..... Trois-Rivières.	Sous-insp. des P. et M.	1er nov. '80	700 00	9 sept. '39	1er nov. '80
Purdie, Steven Anderson..... Frédéricton, N.-B.	Sous-inspecteur du gaz	1er fév. '86	200 00	28 mars '30	1er fév '86
Quinn, John Dwyer..... Montréal.	Prép. à l'acc., cl. spéc.	1er déc. '88	1,200 00	6 janv. '49	1er janv. '84
Ramon, Pierre..... Windsor, Ont.	Sous-perc., rev. de l'int. (classe A).	29 oct. '79	1,500 00	28 août '33	17 fév. '73
Reddan, Charles Joseph ..... Toronto, Ont.	Préposé à l'accise, 3e cl.	10 mai '88	720 00	1er oct. '66	10 nov. '87
Reddin, James..... Charlottetown, P.E.I	Inspecteur des P. et M.	14 août '79	1,200 00	16 juin '22	14 août '79
Reilly, John Stuart..... Montréal	Prép. à l'acc., 3e classe	1er juill. '93	750 00	23 déc. '59	28 avril '90
Rennie, George..... Stratford, Ont.	Sous-percept., rev. de l'int., (classe A).	21 déc. '85	1,200 00	2 août '42	24 janv. '67
	Inspecteur de gaz.....	9 juill. '90	100 00		
Richard, Dosithé..... Sussex, N.-B.	Sous-insp. des P. et M.	7 juill. '80	600 00	26 juill. '34	7 juill. '80
Richard, Jean Urgèle ..... Montréal.	do	14 août '79	700 00	17 oct. '41	14 août '79
Roche, H. G..... Ottawa.	Insp. du gaz.....	1er juill. '89	900 00	30 janv. '50	1er juill. '89
Rogerson, James Mounsey... Toronto.	Prép. à l'ac., cl. spéciale	1er juill. '76	1,200 00	8 avril '29	6 mars '69
Ross, Harold Edward..... Winnipeg	Sous-insp. des P. et M..	1er juin '87	600 00	22 janv. '56	1er juin '87
Ross, Samuel Foster... ..... Hamilton.	Sous-percept., rev. de l'int. (classe A).	1er déc. '73	1,365 00	6 avril '24	21 juin '68
Rouleau, Joseph. ..... Québec.	Prép. à l'acc., non classé	6 déc. '67	750 00	2 nov. '28	6 déc. '67
Rowan, Archibald ... . Saint-Jean, N.-B	Inspecteur du gaz.....	17 nov. '75	1,000 00	30 oct. '30	17 nov. '75

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Rowland, Edward..... London, Ont.	Préposé à l'accise, 2e cl.	1er janv. '80	850 00	20 fév. '30	26 juin '76
Rowland, Fleming..... Kingston, Ont..	Percep. du rev. de l'in.	1er mai '76	1,600 00	10 août '39	7 juill. '68
Russell, William West..... Winnipeg.	Sous-insp. des P. et M.	28 avril '90	500 00	3 mai '49	28 avril '90
Ryan, John Bernard ..... Halifax.	Inspect. des P. et M....	1er sept. '87	1,000 00	1er déc. '36	25 sept. '86
Ryan, W..... ..... Montréal.	Prép. à l'accise, 3e cl....	1er janv. '91	630 00	12 juill. '40	— jan. '68
Saucier, Xavier..... ..... Winnipeg.	Prép. à l'accise, 2e cl...	1er janv. '91	843 75	27 juin '69	14 nov. '89
Schram, Burwell..... ..... St. Catharines.	Sous-percept., rev. de l'int. (classe A).	1er fév. '88	1,200 00	9 mai '36	29 oct. '73
Scovil, Walter Bates.. ..... Sussex, N.-B.	Inspecteur des P. et M.	14 août '79	800 00	2 nov. '24	14 août '79
Scullion, Patrick James..... Montréal.	Préposé à l'accise, stag.	2 juill. '92	500 00	21 sept. '73	2 juill. '92
Scullion, William James..... Montréal.	do 2e cl.	1er janv. '85	850 00	6 sept. '57	1er août '82
Sexton, John..... .... Québec.	do 3e cl.	14 mai '89	720 00	1er déc. '37	14 mai '89
Shanacy, Michael..... ..... Toronto.	Sous-percept., rev. de l'int.. (classe B).	8 déc. '85	1,100 00	2 nov. '49	8 déc. '85
	Inspecteur de gaz.....	9 janv. '90	100 00		
Simpson, Arthur Fisher ... Sherbrooke, P Q.	Percept. du rev. de l'int.	18 janv. '85	1,200 00	31 juill. '48	18 juin '85
	Inspecteur de gaz.....	1er oct. '92	100 00		
Sinon, Eugène Henry..... Brantford, Ont.	Sous-percepteur (cl. A)	26 mai '91	1,150 00	5 mai '63	14 fév. '87
Slattery, Ralph..... ..... Ottawa, Ont.	Préposé à l'accise, 1re cl.	1er janv. '88	1,000 00	3 fév. '42	16 avril '83
Slattery, Thomas..... ..... Belleville, Ont.	Sous-insp. des P. et M. et aide-mécanicien.	20 mai '84	700 00	20 juin '38	28 mai '84
Smyth, Bernard Brunswick. Saint-Jean, N.-B.	Préposé à l'accise, 3e cl.	1er avril '86	750 00	24 nov. '46	1er oct. '85
Spence, Francis Henry..... Stratford, Ont.	do 1re cl.	1er juill. '85	1,000 00	28 mai '63	1er janv. '83
Spence, John .... Brantford.	Perc. du rev. de l'int...	1er mai '76	1,600 00	28 juill. '30	15 juin '68
Spereman, James Joseph..... Belleville, Ont.	Prép. à l'accise, cl. spéc.	1er nov. '80	1,500 00	28 mai '54	6 avril '78
Standish, Joseph Gerald..... Halifax, N.-E.	do do	1er janv. '85	1,400 00	25 janv. '49	18 janv. '83
Stewart, James..... ..... London, Ont.	do 1re cl.	1er janv. '87	1,000 00	10 juin '48	7 mai '83
Stratton, William Cox.. ..... Toronto.	Perc. du rev. de l'int...	1er déc. '80	2,200 00	31 juill. '46	11 fév. '71
Taylor, George Wilson..... Toronto.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er sept. '91	935 00	23 juin '66	3 déc. '88
Taylor, James Ferguson..... London, Ont.	do 2e cl.	6 fév. '73	850 00	13 juill. '54	16 avril '72
Thomas, Joseph Smith..... London, Ont.	Aide-mécanicien..... Inspect. des P. et M.	1er fév. '88	700 00	5 sept. '43	1er fév. '88
Thomas, Philip..... ..... Winnipeg.	Sous-perc., rev. de l'int. (classe B).	25 mars '92	900 00	11 juin '38	1er avril '86
Thomas, Robert..... Windsor, Ont.	Prép. à l'accise, 3e cl...	26 juill. '91	750 00	27 juin '41	5 janv. '91
Till, Thomas Mercer..... Guelph.	Sous-perc., rev. de l'int. (classe A).	1er juill. '87	1,300 00	18 mai '47	5 oct. '82
Todd, Thomas..... ..... Toronto.	Sous-insp. des P. et M...	6 août '92	600 00	17 sept. '32	6 août '92
Tomlinson, Walter Morecroft Montréal.	Sous-insp. des P. et M.	1er août '89	500 00	2 déc. '56	1er août '89

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Tompkins, Patrick ..... Halifax.	Prép. à l'accise, 3e cl.	1er déc. '83	750 00	12 déc. '46	14 août '79
Toupin, François-X.J.A..... Montréal.	Sous-percep. du revenu de l'int., (classe A)..	1er juill. '93	1,300 00	29 nov. '47	24 oct. '83
Tourchot, Anatole Léon Jean Ottawa.	Sous-analyste, 3e cl....	1er août '92	1,100 00	5 avril '47	1er août '92
Tracey, John Philip..... ..... London.	Préposé à l'accise, 3e cl.	3 fév. '93	600 00	19 janv. '40	3 août '92
Tremaine, Louis E..... Sydney, C.-B., N-E	Inspecteur des P. et M.	14 août '79	800 00	1er nov. '30	28 oct. '75
Verner, François..... ..... Montréal.	Prép. à l'acc., 2e classe	1er janv. '91	843 75	7 juill. '49	1er juill. '89
Villeneuve, Jacques..... Montréal.	do 1re cl.	9 fév. '92	1,000 00	30 janv. '38	— oct. '68
Vincent, Joseph Louis... Montréal.	Inspecteur du district...	1er juill. '93	2,200 00	19 mars '35	1er août '67
Wainwright, Frederick G... Halifax.	Prép. à l'accise, 2e cl.	1er janv. '87	850 00	1er août '40	21 nov. '73
Waller, John Robert..... Ottawa.	do 3e classe	1er nov. '89	660 00	25 oct. '65	18 juin '88
Walsh, Daniel Joseph..... Toronto.	do 1re clas..	1er sept. '91	935 00	10 nov. '65	1er juill. '87
Watkins, John Andrew..... Montréal.	do 3e classe	1er juill. '83	750 00	20 janv. '31	10 oct. '81
Watson, James..... Ottawa.	Commis au laboratoire Insp. des subst. aliment.	1er juill. '89 12 sept. '90	800 00 200 00	5 avril '41	— janv. '88
Webbe, Cecil Ephraim Arth. London, Ont.	Prép. à l'accise, 2e cl...	1er juill. '93	750 00	19 mars '67	1er août '91
Weir, James..... ..... Hamilton, Ont.	do 2e cl...	1er janv. '91	843 75	5 août '63	1er janv. '89
Westman, Thomas..... Toronto.	do 1re cl.	1er juill. '88	1,000 00	26 janv. '63	3 mai '84
Weyms, Charles..... ..... Toronto.	do do	1er janv. '88	1,000 00	4 mars '42	5 fév. '72
Wheatley, Alfred Edward... Hamilton, Ont.	Sous-insp. des P. et M.	11 fév. '91	600 00	29 sept. '67	11 fév. '91
Whelan, William Frederick Québec.	Commis de la specificat	1er juill. '89	750 00	17 mai '32	26 mai '74
Whitteker, William..... Kingston, Ont.	Sous insp. des P. et M.	14 août '79	600 00	13 sept. '34	14 août '79
Williams, George ..... Victoria, C-B.	Sous-perc., rev. de l'in. (classe A).	1er oct. '85	1,200 00	28 août '38	1er oct. '85
Williams, John..... ..... London, Ont.	Inspecteur du gaz.....	1er juill. '83	1,000 00	27 nov. '26	15 nov. '80
Wilmot, John Bentley..... Saint-Jean, N.-B.	Inspecteur des P. et M.	14 août '79	1,200 00	9 fév. '42	14 août 79
Wilson, David..... ..... London, Ont.	Sous-comptable.....	10 juin '93	800 00	8 mars '40	1er août '73
Winter, Arthur William..... Toronto.	Préposé à l'accise, 3e cl.	19 mars '90	690 00	25 oct. '64	19 sept. '89
Woodward, George W..... Guelph, Ont.	do cl. sp.	1er janv. '83	1,200 00	22 avril '40	11 juill. '76
Wolfenden, William.. ..... Vancouver, C.-A.	Sous-perc., rev. de l'in. (classe B).	3 oct. '91	700 00	8 août '43	3 oct. '91
Wright, Robert J ..... Toronto.	Sous-insp. des P. et M.	1er janv. '81	750 00	24 déc. '51	1er janv. '81
Yates, James McGee..... London, Ont.	Préposé à l'accise, 2e cl.	1er nov. '80	850 00	27 fév. '46	11 fév. '71

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Watters, Thomas John	Sous-commissaire	1er mars '92	2,800 00	29 nov. '52	1er juill. '69
Ince, George Vincent	Commis de 1re classe	1er juill. '89	1,600 00	11 janv. '35	1er fév. '70
Bennet, Frederick George	Commis de 1re classe	1er juill. '89	1,600 00	10 mars '52	24 août '71
McKiel, Charles Edward	do	1er sept '90	1,500 00	24 avril '46	1er juill. '76
Bleakney, Arthur Crawley	do	1er juill. '89	1,600 00	12 août '53	26 fév. '73
Fawcett, Guilford Heber	do	1er juill. '89	1,550 00	13 nov. '50	6 fév. '73
Baker, William Chipman	Commis de 2e classe	1er juill. '82	1,400 00	16 juill. '53	18 oct. '73
Campbell, James Joseph	do	1er juill. '89	1,150 00	10 juill. '51	1er mai '76
Russell, William	do	1er juill. '89	1,300 00	28 mai '44	1er fév. '82
Sanders, Edwin Lewis	do	1er sept. '90	1,400 00	17 mars '56	1er juill. '83
Ackers, John	do	1er sept. '91	1,150 00	16 juill. '46	1er juill. '79
Bliss, Thomas Alder Dickson	do	1er oct. '91	1,150 00	28 juin '57	1er oct. '82
Dunlevie, Sidney Alfred	do	1er juill. '92	1,150 00	4 juin '47	1er juill. '83
Courtney, John	do	1er sept. '91	1,150 00	27 juin 48	1er juill. '82
Code, Thomas James	do	1er avril '92	1,150 00	29 janv. '64	1er avril '82
Farrow, Robinson Russell	do	1er sept. '91	1,200 00	7 mars '63	1er juin '84
Morin, Alfred	do	1er juill. '92	1,150 00	10 janv. '57	1er janv. '84
Christie, Jessie Blackburn	do	1er juill. '93	1,100 00	26 juin '61	1er juill. '85
Grafton, William Henry	Commis de 3e classe	1er fév. '85	850 00	29 nov. '50	1er fév. '85
Lacerte, Alide	do	1er juin '82	850 00	4 juill. '65	1er juin '82
Breadner, Robt. Walker	do	13 sept. '84	850 00	13 janv. '65	13 sept. '84
Fraser, Annie	do	1er juill. '90	700 00	17 sept. '61	1er juill. '90
Bristol, John R. Ketcheson	do Secrétaire particulier	27 nov '89 8 déc. '92	600 00 600 00	23 sept. '68	27 nov. '89
Frost, Samuel L. Tilley	do	1er nov. '90	600 00	30 juill. '57	1er nov. '90
Carleton, Wm. Henry	Emballeur	1er janv. '91	460 00	23 mai '72	1er janv. '91
Bales, Wm. Daniel Pye	Messager	12 avril '90	360 00	27 déc. '66	12 avril '90
Gow, John William	do	1er juill. '67	500 00	25 sept. '37	1er sept. '56

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
PROVINCE D'ONTARIO.			$ cts.		
Amherstburg.					
Gott, George	Percepteur	24 juill. '84	1,000 00	18 oct '27	1er nov. '73
Bailey, Henry Albert	Préposé au débarquem.	1er sept. '81	600 00	14 mars '52	1er sept. '81
Brown, John	do	27 mars '74	600 00	2 août '28	27 mars '74
Caldwell, William	Douanier	1er mai '86	550 00	29 oct. '32	1er mai '86
King, Sydney Arthur	Sous-percepteur	1er mars '73	450 00	23 janv. '44	1er mars '73
Kingsville.					
Scott, Mathew William	do	10 janv. '81	450 00	1er nov. '37	10 janv. '81
Leamington.					
McCormick, Francis Burwell, South-Port, Ile Pelée	do	1er déc. '88	500 00	30 oct. '39	1er déc. '88
Belleville.					
Webster, William	Percepteur	18 oct. '78	1,400 00	4 déc. '44	18 oct. '78
Lazier, Richard Leonard	Préposé au débarquem.	20 sept. '71	300 00	28 sept '30	20 sept. '71
Shannonville.					
Covert, John	Douanier	1er juin '81	300 00	6 janv. '25	1er juin '81
Hambly, Philip Hail	do	1er juill. '87	600 00	20 oct. '35	1er juill. '87
McGinnis, Arthur	do	9 fév. '92	800 00	25 déc. '52	9 fév. '92
Berlin.					
Bowman, Amasa Lewis	Percepteur	8 avril '80	1,100 00	26 nov. '47	8 avril '80
Bowmanville.					
Rankin, John	Percepteur	— nov. '70	1,200 00	— oct. '20	— nov. '70
Brittain, Joseph	Préposé au débarquem.	1er avril '87	500 00	4 déc. '39	1er avril '87
Brantford.					
Leeming, Henry Blakey	Percepteur	1er mai '76	1,400 00	5 oct. '30	1er mai '76
Heath, Edwin Lee	Sous-percepteur	1er sept. '79	800 00	9 janv '39	1er sept. '79
Foster, Thomas	Préposé au débarquem.	27 oct. '76	800 00	7 déc. '39	27 oct. '76
Brockville.					
Jones, Wm. Hamilton	Percepteur	1er mars '88	1,300 00	17 fév. '37	1er mars '88
Montgomery, Wm. Henry	Commis et préposé au débarquement.	12 avril '90	700 00	5 nov. '56	12 avril '90
Stewart, Alexander	Préposé au débarquem.	24 janv. '50	800 00	5 janv. '29	24 janv. '50
Stayner, Thomas Allan	Préposé aux arrivages.	1er juill. '85	500 00	13 août '53	1er juill. '85
Mills, Albert Edward	Sous-percepteur	1er août '89	500 00	— '44	1er août '89
Smith's Falls.					
Chatham.					
Stephenson, Rufus	Percepteur	25 avril '92	1,200 00	14 janv. '35	25 avril '92
Duck, John	Sous-percepteur	13 fév '65	600 00	7 fév. '24	13 fév. '65
Ridgetown.					
Fellows, Wm. Risley	do	1er avril '91	400 00	4 mars '90	29 août '82
Rondeau, Blenheim.					
Coastworth, Caleb	Douanier	5 avril '70	400 00	6 nov. '28	5 avril '70
Romney.					
Eberts, Joseph Melchior	Préposé au débarquem.	1er sept. '84	800 00	21 août '40	1er sept '84

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Cobourg.			$ cts.		
Ewing, Charles Eldon	Percepteur	6 nov. '65	1,200 00	13 avril '30	6 nov. '65
McAllister, Daniel	Préposé au débarquem.	2 mars '82	800 00	2 fév. '31	2 mars '82
Hagerman, John G	Douanier	1er fév. '92	600 00	28 juill. '39	1er fév. '92
Lockwood, Milton Kingsley	Sous-percepteur	6 avril '71	600 00	27 juin '25	6 avril '71
Brighton.					
Fowler, George Orchard	do	15 juill. '77	550 00	5 juill. '32	13 juill. '77
Cramahe.					
Collingwood.					
Watson, George	Percepteur	22 nov. '66	1,000 00	2 déc. '28	22 nov. '66
Cameron, Alex. McKinnon	Sous-percepteur	1er nov. '88	450 00	11 sept. '56	1er nov. '88
Meaford.					
Hogg, William Ashton	Préposé au débarquem.	3 avril '82	500 00	23 janv. '59	3 avril '82
Galna, John	do	5 juill. '81	500 00	22 fév. '49	5 juill. '81
Parry Sound.					
Cornwall.					
McMillan, Alexander Vince't	Percepteur	2 déc. '78	1,000 00	14 avril '48	11 août '75
Cook, Durham	Préposé au débarquem.	15 oct. '78	350 00	1er nov. '38	15 oct. '78
Aultsville.					
Ridley, John	do	15 oct. '78	500 00	12 fév. '51	15 oct. '78
Desoronto.					
Rayburn, Richard	Percepteur	1er août '92	700 00	1er fév. '41	1er août 92
Fort-Erié.					
Brookfield, Emman'l Wilters	Percepteur	1er mai '85	1,400 00	3 oct. '27	1er mai '85
Johnson, John Thomas	Douanier	18 juin '80	600 00	4 oct. '40	18 juin '80
Scholfield, Thomas	do	1er juin '90	600 00	23 juin '46	1er juin '90
Lewis, Charles Wesley	Commis et préposé au débarquement	1er déc. '75	700 00	9 oct. '47	1er déc. '75
Schryer, Joseph	Préposé au débarquem.	28 fév. '74	600 00	3 oct. '35	28 fév. '74
Newbigging, Thomas Leslie	do	27 fév. '74	600 00	13 juin '42	27 fév. '74
House, William Taylor	Commis et préposé au débarquement.	1er juin '87	600 00	28 mars '42	1er juin '87
Wilkins, Oscar Fitzalwyn	do do	1er sept '84	600 00	2 juill. '36	1er sept. '84
Young, Charles	Préposé aux arrivages.	18 mai '92	500 00	12 déc. '44	18 mai '92
Galt					
Peck, Thomas	Percepteur	1er nov. '86	800 00	14 oct. '56	1er nov. '86
Erb, Abram Albert	Sous-percepteur	1er août '90	250 00	8 mars '29	14 août '79
Preston.					
Dennis, William Alfred	Douanier	6 juin '87	550 00	14 fév. '53	6 juin '87
Gananoque.					
Ormiston, John	Percepteur	17 avril '58	1,100 00	3 mars '34	17 avril '58
Dixon, William	Sous-percepteur	6 juin '87	500 00	14 fév. '38	1er mai '87
Rockport.					

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Goderich.			$ cts.		
Farrow, Asher	Percepteur	1er juill. '84	1,000 00	17 avril '40	1er juin '84
Williamson, Archib. Martin. Kincardine.	Sous-percepteur	8 sept. '82	600 00	4 juill. '37	8 sept. '82
Davis, Henry Wingham.	do	1er oct '82	550 00	4 juin '43	1er oct. '82
Fleming, James Southampton.	do	1er mai '76	400 00	18 juill. '22	1er mai '76
Whitely, William Thomas... Clinton.	do	13 avril '92	600 00	16 janv. '37	13 avril '92
Guelph.					
Heffernan, Thos. Augustus..	Percepteur	16 mai '79	1,300 00	11 mai '37	16 mai '79
Hutton, Edwin Henry	Commis	1er nov. '75	900 00	6 nov. '55	1er nov. '75
McNamara, Michael Walkerton.	Sous-percepteur	1er oct. '80	600 00	7 mars '41	1er oct. '80
Costello, John	Préposé au débarquem.	1er nov. '73	600 00	25 déc. '40	1er nov. '73
Hamilton.					
Kilvert, Francis Edwin	Percepteur	1er fév. '87	3,000 00	27 déc. '38	1er fév. '87
McKenzie, Alexander Innes.	Contrôleur	25 oct. '76	1,500 00	6 fév. '26	1er avril '76
Whyte, Ralph Little	Premier commis	27 oct. '76	1,400 00	30 mai '20	27 oct. '76
Thomson, John	Estimateur	1er mars '73	1,400 00	— juin '35	1er mars '73
Wyllie, Andrew Allison	do	1er mai. '91	1,200 00	14 sept. '26	14 juill. '79
Woodward, Henry William.	Commis	1er août '66	1,000 00	2 avril '26	1er août '66
Murray, Hugh	do	1er nov. '83	1,200 00	26 juin '43	1er nov. '83
Townsend, Samuel Watton..	do	1er mai '77	700 00	4 nov. '21	1er mai '77
Alexander, Andrew	do	1er juin '84	900 00	29 juill. '32	1er juin '84
Park, Robert Hood	do	1er juin '87	700 00	25 janv. '34	1er juin '87
McKenna, John Adam P	do	1er avril '90	600 00	5 juin '40	1er avril '90
Cape, John	do	1er déc. '81	1,200 00	30 déc. '41	— août '76
Dixon, Herbert Anthony L.	Premier préposé au déb	5 avril '67	850 00	13 avril '19	5 avril '67
Colvin, Robert	Commis et préposé au débarquement	12 avril '90	600 00	5 juill. '70	12 avril '90
Wingfield, Alex. Hamilton.	Préposé au débarquem.	8 oct. '77	600 00	1er août '28	8 oct. '77
Halcrow, James	Garde-clefs et jaugeur.	1er juin '74	600 00	9 janv. '39	1er juin '74
Cleary, Stephen	Douanier	1er sept. '89	600 00	— déc. '33	6 mai '74
Ferguson, Alexander	Messager	1er mai '80	450 00	20 nov. '46	1er mai '80
Hagar, Chas. Edward Orloff. Hagarsville.	Sous-percepteur	1er juill. '88	350 00	10 sept. '55	1er juill. '88
Stock, Thomas Dundas.	Sous-percepteur	1er mai '86	1,200 00	18 avril '15	1er mai '86

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Hamilton.—Fin.			$ cts.		
Moblo, John	Sous-percepteur.	23 juin '93	700 00		23 juin '93
Dunnville.					
Galbraith, Thomas Jefferson	Prép. au débarquement	6 avril '76	100 00	5 mars '41	6 avril '76
Dnnnville.					
Chisholm, Robert Kerr	Sous-percepteur.	30 août '42	700 00	25 mai '19	30 août '42
Oakville.					
Foster, Henry	do	24 sept. '80	400 00	5 fév. '24	24 sept. '80
Wellington Square.					
Port-Hope.					
Burton, Edmund John W	Percepteur	15 sept. '72	1,200 00	5 janv. '48	15 sept. '72
Beatty, Johnston	Douanier.	10 juin '93	550 00	12 sept. '38	10 juin '93
Hagerman, Christopher A	Préposé au débarquem.	1er juin '80	700 00	18 oct. '42	1er juin '80
Kingston.					
Hamilton, Clarke	Percepteur.	29 juin '82	1,800 00	17 mars '33	29 juin '82
Shaw, Abraham	Contrôleur intérimaire	1er mars '88	1,200 00	11 déc. '48	19 janv. '75
Anglin, Robert D	Premier commis.	1er mars '88	1,000 00	8 déc. '38	23 fév. '73
Haddigan, Michael Joseph	Commis	2 août '77	550 00	10 janv. '26	2 août '77
Neish, William	do	23 juill. '77	750 00	18 janv. '34	23 juill. '77
Gaskin, Thomas	do	1er juill. '90	900 00	27 mars '50	1er juin '85
Driver, Thomas	Estimateur	23 juin '75	1,100 00	15 août '42	23 juin '75
Hogle, John	Sous-percepteur.	1er janv. 77	450 00	25 nov. '26	1er janv. '77
Bath.					
Quigley, Joseph	Douanier	1er avril '88	550 00	29 avril '45	1er avril '88
Robinson, William	do	1er juin '88	550 00	17 juin '47	1er juin '88
Graves, Wm. Daws	Préposé aux arrivages.	1er mai '92	550 00	16 juill. '48	1er avril '91
Hogan, Thomas	Douanier	10 avril '93	500 00	28 fév. '47	10 avril '93
Wolfe Island					
Joslin, Almon	do	16 mai '85	150 00	28 mai '46	16 mai '85
Port. Metcalf.					
Rankin, David J	do	16 mars '82	150 00	30 mars '33	16 mars '82
Collins Bay.					
Comer, Geo. Wm. Henry.	Préposé aux arrivages.	1er avril '92	550 00	21 oct '40	1er avril '91
Horne, Wm. Wells	Douanier	1er juin '88	200 00	14 nov. '30	1er juin '88
Wolfe Island					
Raymond, Richard	do	19 sept. '89	300 00	27 nov. '50	19 sept. '89
Hanley, James	Préposé aux arrivages.	27 nov. '89	550 00	8 fév. '43	27 nov. '89
Geoghegan, Jon	do	4 mai '93	400 00	23 jan. '50	4 mai '93
Nugent, Peter	Emballeur	1er mai '81	500 00	27 juill. '57	1er mai '81
Lindsay.					
Browne, David	Percepteur	5 avril '73	800 00	—— '28	5 avril '73

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
London, Ont.			$ cts.		
Reid, Robert	Percepteur	1er janv. '78	2,000 00	1er janv. '22	1er janv. '78
Collett, Edward Stephen M.	Contrôleur intérimaire	1er juill. '85	1,400 00	19 juill. '26	19 juill. '65
Siddons, John	Estimateur	28 oct. '73	1,300 00	4 avril '27	28 oct. '73
Sutherland, George Daniels.	do	1er mai '82	1,200 00	17 janv. '32	1er mai '82
Williams, John Lang	Commis et garde-clefs	7 fév. '80	750 00	—— '30	7 fév. '80
Taylor, James Ferguson Strathroy.	Sous-percepteur	4 sept. '82	300 00	13 juill. '54	4 sept. '82
Brett, William	Emballeur	1er janv. '88	500 00	10 mai '59	1er janv. '88
Talbot, Oscar Henry	Préposé au débarquem.	11 mai '88	800 00	29 déc. '60	11 mai '88
McDiarmid, Finlay New-Glasgow.	Douanier	5 avril '70	100 00	28 mars '29	5 avril '70
McLean, Hugh Allen	do	1er mai '91	550 00	6 janv. '58	1er mai '91
Finnigan, Edward	Commis et préposé au débarquement.	11 mai '88	600 00	20 août '68	11 mai '88
Taylor, William	Commis	1er oct. '73	600 00	25 déc. '24	1er oct. '73
Dreaney, Thomas Henry	do	7 fév. '91	600 00	22 mars '71	7 fév. '91
Minhinnick, Wm. Brown	Commis et préposé au débarquement.	11 mai '88	600 00	19 mars '63	11 mai '88
Flynn, William Joseph	do do	1er avril '86	600 00	28 déc. '64	1er avril '86
Donaldson, Donald Alex	do do	12 avril '90	700 00	30 juill. '68	12 avril '90
Orr, Robinson John	Emballeur et messager	12 août '89	450 00	5 sept. '64	12 août '89
McFadden, John	Préposé au débarquem.	1er août '92	500 00	9 nov. '71	1er août '92
Morrisburg.					
Broder, Andrew	Percepteur	1er juin '92	1,000 00		1er juin '92
Perkins, James Iroquois. Napanee	Sous-percepteur	24 déc. '79	400 00	22 juin '28	24 déc. '79
Elliott, George Mullholland	Percepteur	1er fév. '84	900 00	17 oct. '52	1er fév. '84
Perry, Charles Benjamin	Préposé au débarquem.	1er mai '75	500 00	16 sept. '27	1er mai '75
Niagara.					
Kirby, William	Percepteur	1er juill. '71	900 00	13 oct. '17	1er juill. '71
Sando, John	Douanier	1er juin '88	600 00	29 sept. '46	1er juin '88
Walker, Joseph Queenston.	Préposé au débarquem.	8 sept. '85	400 00	13 fév. '44	8 sept. '85
Chutes Niagara.					
Flynn, Peter	Percepteur	1er oct. '85	1,600 00	—— '32	1er oct. '85
Brown, Joseph Pell	Premier commis	1er avril '87	1,000 00	10 fév. '37	18 déc. '65

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Chutes Niagara.—Fin.			$ cts.		
Rogers, Henry Blanckley....	Préposé au débarquem.	— juin '54	900 00	20 août '27	— juin '54
Cannon, John Henry.....	do ...	11 nov. '69	650 00	16 avril '41	11 nov '69
Culhane, Patrick.....	do ...	1er juill.'72	650 00	—— '29	1er juill. 72
Bender, Hiram.....	do ...	2 sept. '79	600 00	16 oct. '42	2 sept. '79
Harvey, Thomas Brunswick	Sous-percepteur.....	11 sept. '79	750 00	25 nov. '38	11 sept. '79
Chippawa.					
Flynn, James Joseph.....	Préposé au débarquem	—mars. '80	600 00	31 août '58	— mars '80
Jackson, James.....	do ...	— nov. '79	600 00	2 août '22	— nov. 79
Bartle, John Clarence.....	do ...	14 mars '82	700 00	21 août '57	14 mars '82
Parker, Wm. McMicking.....	do ...	29 mars '82	600 00	30 juin '51	29 mars '82
Keller, Chas Freder'k Daniel	Douanier	1er janv.'86	750 00	6 sept. '44	8 fév. '84
House, William Henry.....	do	1er juill.'86	600 00	18 sept. '57	21 oct. '85
Brown, James.....	Commis et préposé au débarquement.	1er oct. '84	750 00	20 mai '44	1er oct. '84
McKenzie, Charles James...	do do ...	1er oct. '84	750 00	22 mars '47	1er oct. '84
Robertson, Augustus R.....	do do ...	5 déc. '91	600 00	3 janv. '53	5 déc. '91
Nidh, Henry.....	Préposé au débarquem.	14 mars '88	600 00	24 mars '50	14 mars '88
Wood, Fred F...	do ...	1er avril'93	500 00	23 juill. '62	1er avril'93
Oshawa.					
Blamey, Geo. Frederick.....	Percepteur.....	1er janv.'82	800 00	26 nov. '33	1er janv.'82
O'Dea, James.....	Préposé au débarquem.	6 fév. '78	550 00	20 mars'35	6 fév. '78
Ottawa.					
Wilson, Zachariah..	Percepteur.....	1er fév. '73	2,000 00	7 mars '19	1er fév. '73
Bartram, Joseph Thomas....	Contrôleur	9 juin '76	1,400 00	24 juin '41	1er janv.'57
Patterson, Thomas.....	Estimateur	1er avril'83	1,400 00	11 mai '21	1er avril'83
Steacy, John Butler.....	Commis et préposé au débarquement.	5 avril '73	900 00	10 fév. '27	5 avril '73
Marier, Pierre.....	Préposé au débarquem.	13 mai '81	800 00	20 fév. '20	13 mai '81
McGovern, John James.....	Douanier.....	1er janv.'88	800 00	4 fév. '52	1er sept. '81
Russel, Colin.....	Commis	1er mai '86	900 00	14 avril '41	9 mai '81
Clark, Robt. Alex..	do	1er juill. '89	650 00	25 juill. '68	1er juill.'89
Waggoner, Stephen Hooper.	Commis et préposé au débarquement.	1er juill.'90	650 00	13 mars '59	1er juill.'90
Payne, Edward	do ...	1er fév. '92	600 00	25 sept. '44	1er août '88
Hinds, Hugh.....	Commis....	1er sept. '93	600 00	25 sept. '68	10 juin '89
Champness, Weldon.....	Douanier.....	22 mai '89	700 00	3 janv. '39	22 mai '89

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Ottawa—Fin.			$ cts.		
Spittal, Robert.	Douanier	1er mars '88	650 00	18 mars '48	1er mars '88
Ryan, Patrick Eugene	do	1er déc. '92	750 00	4 janv. '36	1er déc. '92
Warren, Joseph Pembroke.	Sous-percepteur	19 mai '76	700 00	15 avril '26	19 mai '76
Munro, John McNab Almonte.	do	1er août '83	500 00	4 avril '43	1er août '83
Stewart, Donald Renfrew.	do	1er déc. '85	400 00	29 avril '29	1er déc. '85
Donald, Frank Carleton Place.	do	6 déc. '86	500 00	22 mars '43	6 déc. '86
Neilson, George Edward Arnprior.	do	17 avril 90	400 00	12 mars '34	17 avril '90
Hood, Thos. Andrew	Douanier	1er avril '92	600 00	13 déc. '65	1er déc. '87
Owen-Sound.					
Stephens, James Crispen	Percepteur	1er août '82	800 00	23 janv. '47	1er août '82
Wabb, Samuel Alfred French River.	Douanier	1er juin '89	300 00	30 avril '53	1er juin '89
Paris.					
Hall, Thomas	Percepteur	1er mars '78	1,000 00	31 janv. '35	1er mars '78
Kinnear, Alexander Molson.	Préposé au débarquem.	10 mai '75	600 00	— avril '26	10 mai '75
Peterboro'.					
Clementi, Charles Hamilton	Percepteur	1er janv. '91	1,200 00	2 mars '61	17 déc. '84
Picton.					
Ross, Walter T	Percepteur	23 mai '78	800 00	22 janv. '47	23 mai '78
Maclean, William Henry	Préposé au débarquem.	20 oct. '64	250 00	22 sept. '22	20 oct. '64
Pringer, John	Douanier	13 sept. '66	200 00	2 sept. '19	13 sept '66
Cadman, Joshua Maller	do	16 déc. '71	100 00	11 janv. '10	16 déc '71
Shannon, John	do	1er avril '87	200 00	2 juill. '39	1er avril '87
Chadd, George James Wellers Bay.	Sous-percepteur	1er oct. '85	400 00	21 août '37	1er oct. '85
Niles, Stephen Philip Wellington.	do	1er janv. '92	200 00	4 fév. '25	1er janv. '92
Prescott.					
Jessup, Edward	Percepteur	1er août '85	1,200 00	11 janv. '32	1er août '85
Dowsley, Matthew	Commis, préposé au débarquem. et visiteur.	21 déc. '70	900 00	8 avril '27	21 déc. '70
Murphy, John	Préposé au débarquem.	1er juill. '74	600 00	28 mars '45	1er juill. '74
Gerald, Asahel Scott	Douanier	25 janv '62	600 00	31 août '38	25 janv. '62
Keeler, Robert M	Commis et préposé au débarquement.	1er avril '92	600 00	6 oct. '55	1er août '91

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Prescott.—Fin.			$ cts.		
Hollingsworth, Samuel	Douanier	1er juill. '83	600 00	8 déc. '32	1er juill. '83
Mooney, John	Sous-percepteur	28 mars '76	400 00	7 oct. '24	28 mars '76
Maitland.					
McMillan, Robert Pringle	do	6 juin '90	400 00	12 mars '43	6 juin '90
Cardinal.					
Port-Arthur.					
Nicholson, Peter	Percepteur	16 mai '74	1,000 00	—— '35	16 mai '74
Livingstone, John	Sous-percepteur	1er mai '72	800 00	30 oct. '26	1er mai '72
Fort William.					
Boyce, Thomas Riddell	Commis	14 mai '89	800 00	1er fév. '64	14 mai '89
Colclough, John W	Sous-percepteur	21 sept. '91	250 00	1er juin '50	21 sept. '91
Portage-du-Rat.					
Sainte-Catherine.					
Cuffe, John E	Percepteur	11 nov. '92	1,000 00	4 mars '40	11 nov. '92
Hodge, Archibald	Commis et préposé au débarquement.	13 mars '76	800 00	17 juill. '32	— juin '74
McClive, John	Préposé au débarquement et visiteur	15 mars '76	700 00	5 janv. '50	15 mars '76
Spillette, Silas William	Sous-percepteur	29 mai '82	700 00	15 janv. '37	29 mai '82
Port-Dalhousie.					
Battle, John	do	23 juill. '74	750 00	31 janv. '57	23 juill. '74
Thorold.					
McFarland, Duncan Elliott	do	1er sept. '75	300 00	1er janv. '31	1er sep. '75
Port-Colborne.					
Ramsden, John	Douanier	27 mai '90	300 00	26 avril '46	27 mai '90
Port-Colborne.					
Clark, Wm Beverly	do	1er août '89	200 00	2 mars '56	1er août '89
Port-Dalhousie.					
Saint-Thomas.					
Emery, Wm. Y	Percepteur	16 mai '93	1,200 00	—— '32	16 mai '93
King, John Duffcy	Sous-percepteur	23 déc. '79	850 00	20 juin '20	25 sept. '54
Smellie, John Reid	Préposé au débarquem	12 juill. '75	800 00	31 mars '29	12 juill. '75
Finlay, James Thos. Clark	Sous-percepteur	28 mars '74	750 00	7 déc. '39	28 mars 74
Walker, Geo. Isaac	do	21 oct. '92	300 00	28 déc. '41	21 oct. '92
Aylmer.					
Payne, Manuel	do	1er juill. '84	300 00	10 fév. '45	1er juill. '84
Port-Stanley.					
Backhouse, William	do	5 juill. '81	300 00	— mars '39	5 juill. '81
Burwell.					
Thompson, Thomas	Douanier	5 avril. '70	100 00	—— '20	5 avril '70
Port-Bruce.					
Sarnia.					
Matheson, George Nair	Percepteur	26 janv. '56	1,800 00	2 déc. '35	26 janv. '56
Adams, Joshua Fourth	Préposé au débarquem	10 août '74	800 00	22 avril '40	10 août '74
McIntyre, Joseph	do	— sept. '74	600 00	25 nov. '33	— sept. '74

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Sarnia.			$ cts.		
McLagan, John	Préposé au débarquem.	1er août '79	600 00	31 oct. '41	1er août '79
Macvicar, Alfred Fisher	do ...	1er fév. '87	550 00	24 août '68	1er fév. '87
Ostrom, Wm. Albert	Commis et préposé au débarquement.	1er janv. '84	700 00	29 août '53	1er janv. '84
Alcock, James	Douanier	18 juin '84	600 00	11 juill. '45	18 juin '84
Couse, James Albert.. Courtright.	Sous-percepteur	14 déc. '88	500 00	—— '44	14 déc. '88
Cronk, Asa	do	7 juin '84	500 00	—— '33	7 juin '84
Clark, O. S. Point Edward.	do	1er juill. '92	700 00	17 août '48	1er juill. '92
Dawson, Daniel Petrolia.	do	16 oct. '73	800 00	16 mars '35	16 oct. '73
Sault-Sainte-Marie.					
Plummer, Henry	Percepteur	1er fév. '89	1,200 00	29 déc. '51	1er fév. '89
Ironside, James Symington	Commis et préposé au débarquement.	31 août '80	750 00	13 juill. '35	31 août '80
Prout, John W Bruce Mines.	Sous-percepteur	1er mai '92	400 00	13 déc. '67	1er mai '92
English, Richard Manitowaning.	do	19 avril '71	500 00	7 fév. '34	19 avril '71
Monck, Alfred Cockburn Island.	do	1er nov. '92	300 00	17 juin '38	1er nov. '92
McGuire, Gloss Crysler Algoma Mills.	do	1er janv. '92	500 00		1er janv. '92
McDonald, Alfred J Sudbury.	do	1er janv. '93	400 00	23 mai '59	1er janv. '93
Simcoe.					
Matthews, John	Percepteur	1er janv. '92	750 00	29 juin '39	1er nov. '84
Law, William S Tilsonburg.	Sous-percepteur	1er janv. '87	600 00	21 déc. '33	1er janv. '87
Mabee, Wilson Pitt Port-Rowan.	do	— juill. '76	500 00	4 janv. '27	— juill. '76
Davis, John R Port-Dover.	do	1er janv. '92	450 00	24 sept. '53	1er janv. '92
Stratford.					
Knox, Wellington J. Thos	Préposé au débarquem.	18 avril '87	600 00	24 mai '59	18 avril '87
MacGregor, Chas. John	Commis	9 avril '85	750 00	19 fév. '33	9 avril '85
Hawkins, Alfred St. George Listowell.	Sous-percepteur	1er sept. '85	400 00	23 avril '50	1er sept. '85
Tyson, Albert Monroe Wiarton.	do	25 août '88	400 00	8 avril '43	25 août '88
Moyes, Wm St. Mary's.	do	11 nov. '92	500 00	6 janv '53	11 nov. '92
Toronto.					
Small, John	Percepteur	10 mars '91	4,000 00	8 oct. '31	10 mars '91
Douglas, John	Contrôleur	1er janv. '58	2,250 00	19 mars '26	1er janv. '58
McLean, Thomas	Premier commis	1er mars '71	1,500 00	22 janv. '31	1er mars '71
Paton, Robert Graham Alex.	Garde-clefs en chef	1er janv. '88	1,200 00	16 mars '30	16 nov. '55

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance	Date de la première nomination.
Toronto—Suite.			$ cts.		
Fleming, John Beverley	Caissier	1er janv. '91	1,400 00	22 août '54	1er déc. '72
Baxter, Charles Wesley	Adjoint du caissier	1er janv. '91	1,100 00	19 janv. '57	22 oct. '73
Ridgway, Robert	Commis	1er juill. '76	800 00	20 oct. '23	1er juill. '76
Heakes, James Robert	do	1er mai '78	750 00	11 juill '49	1er mai '78
Cowan, John Arpen	do	1er juill '78	900 00	11 oct. '50	1er juill. '78
McCaffry, James Robert	do	26 mai ,69	1,000 00	6 fév. '51	26 mai '69
Taylor, Conyngham Crawf'd	do	22 janv. '83	650 00	9 août '23	22 janv. '83
Ardagh, Henry Hatton	do	6 fév. '83	700 00	11 sept. '53	6 fév. '83
Woods, Wm. Patrick	do	1er déc. '87	700 00	27 août '63	1er déc. '87
Greer, James	do	1er juill. '86	700 00	5 oct. '53	1er juill. '86
Thompson, John	do	1er déc. '88	650 00	15 juill '70	5 déc. '88
Tinning, William Karr S	do	1er mai '82	700 00	29 août '62	1er mai '82
Walton, Robert F	do	1er fév '89	600 00	29 mars '46	1er fév. '89
Reiddy, Charles	do	1er juill. '83	650 00	22 juill. 40	1er juill '83
Harris, Samuel T. H	do	1er juin '89	600 00	26 avril '60	1er juin '89
Griffith, William	do	1er sept. '81	750 00	27 mars '27	1er sept. '81
Bovell, Howard	do	1er avril '84	650 00	29 mars '40	1er avril '84
MacMurchy, Jno. C	do	1er janv. '91	600 00	2 janv. '69	1er janv. '91
Blackwood, Thomas Ferg'n	Estimateur	1er juill '81	1,700 00	27 déc. '33	1er juill. '81
Baker, Charles	do	1er avril '72	1,400 00	26 août '33	1er avril '72
Pearson, Wesley	Sous-estimateur	1er janv. '93	1,200 00	17 fév. '51	13 mai '82
Patterson, Alexander, jeune	do	1er juill. '89	1,200 00	4 août '57	1er juill. '82
McCaw, Hugh	do	1er juill. '77	800 00	10 déc. '32	1er juill. '77
Davidson, John James	do	1er déc. '91	1,600 00	13 sept. '43	1er déc. '91
Bell, Robert	Jaugeur	1er avril '83	1 200 00	8 juin '32	1er avril '83
Lester, William Hollis	Sous-estimateur intérimaire.	1er oct. '88	1,000 00	15 janv. '33	1er mars '73
Yorston, James	Garde-clefs	1er juill. '77	700 00	12 juill. '44	1er juill. '77
Anderson, Bouchette	Premier préposé au débarquement.	1er janv. '88	1,000 00	29 déc. '47	1er juin '70
Howe, William	Préposé au débarquem.	17 mars '64	700 00	6 mai '26	17 mars '64
Monro, George	do	20 mai '72	700 00	8 août '31	20 mai '72
Sharp, Daniel M Port-Credit.	Douanier	1er mai '85	150 00	26 juin '31	1er mai '85

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Toronto—Suite.			$ cts.		
Loarden, Cornelius	Préposé au débarquem.	16 mai '72	650 00	21 déc. '33	16 mai '72
Scott, Andrew	do	1er avril '73	800 00	10 nov. '47	1er avril '73
McClain, William	do	1er juin '73	700 00	—— '23	1er juin '73
Lefroy, George	do	28 fév. '74	650 00	29 déc. '29	28 fév. '74
Dickey, Walter	do	1er juill. '77	700 00	24 juin '32	1er juill. '77
Mitchell, Thomas	do	1er mai '78	700 00	22 janv. '44	1er mai '78
Bickerstaff, Joseph	do	15 août '81	700 00	19 nov. '32	15 août '81
Black, David Nathaniel	do	1er sept. '83	650 00	1er nov. '37	1er sept. '83
Plunkett, William	do	1er mai '84	700 00	1er juill. '52	1er mai '84
Armstrong, Thomas	do	1er juin '88	600 00	15 avril '15	1er juin '80
Beale, James	Commis et préposé au débarquement.	1er juin '91	600 00	19 oct. '60	1er juin '91
Meredith, Wm. Edward	do	18 oct. '89	600 00	15 oct. '50	1er mars '86
Somers, Frank, jeune	do	1er fév. 91	600 00	3 août '68	1er fév. '91
Fowler, Edwin	Préposé aux arrivages.	22 oct. '73	600 00	9 oct. '34	22 oct. '73
Burns, William	do	22 oct. '73	600 00	2 juin '26	22 oct. '73
Lowther, John	do	22 oct. '72	600 00	22 mai '35	22 oct. '72
Milburn, Robert Baldwin	Douanier	1er juill. '81	600 00	22 déc. '48	1er juill. '81
Lloyd, Frank	do	26 mars '91	600 00	1er déc. '52	1er juill. '82
Loughrane, Lawrence	do	25 avril '92	600 00	15 sept. '44	25 avril '92
Graham, Nicholas	Emballeur	1er juill. '81	550 00	12 juill. '33	1er juill. '81
Hudson, John Wilkinson	do	1er juill. '81	500 00	14 fév. '41	1er juill. '81
O'Farrall, Robert	do	1er juill. '81	500 00	13 nov. '38	1er juill. '81
Thompson, John	do	25 mars '83	500 00	23 juill. '40	1er juill. '82
Wright, Robert	do	1er juill. '83	500 00	13 mars '58	1er juill. '83
Byers, Henry	do	1er juill. '83	500 00	3 mars '56	1er juill. '83
Reid, William	do	1er juill. '83	500 00	10 juin '45	1er juill. '83
Trowbridge, John	do	1er juill. '83	500 00	29 juill. '52	1er juill. '83
Dunlop, Wm. John	Emballeur et messager.	1er fév. '89	500 00	17 mars '62	1er fév. '89
Slean, John	do	1er mars '86	500 00	15 juin '59	1er mars '86
Giroux, Octave	do	18 avril '87	500 00	23 janv. '53	18 avril '87
Jamieson, Thos. E	do	1er nov. '92	500 00	17 mai '68	1er nov. '92

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Toronto.—Fin.			$ cts.		
Ferguson, Wm.	Emballeur, messager et portefaix.	20 août '90	500 00	3 mars '66	20 août '90
Davis, Thomas Jefferson	Emballeur et messager.	1er juin '87	500 00	21 juill. '64	1er juin '87
Rutland, Sinclair A.	do ...	18 oct. '89	500 00	8 janv. '41	18 oct. '89
Jackman, Josiah	Emballeur, messager et portefaix.	20 août '90	500 00	13 juill. '64	20 août '90
Slemin, Charles	Gardien et messager....	4 juin '70	500 00	20 déc. '31	4 juin '70
Williams, Thomas	Messager.	1er mai '78	500 00	10 août '39	1er mai '78
Cook, Marshall Edwin	Embal. et portefaix....	1er janv. '90	500 00	10 août '66	1er janv. '90
McCuaig, Donald Alex.	Commissionnaire.	9 fév. '92	500 00	11 mai '47	9 fév. '92
Grant, John G.	Sous-percepteur.	1er mai '77	600 00	31 août '32	1er mai '77
Barrie.					
Fowlie, Albert	do ...	17 avril '89	400 00	16 oct. '4	17 avril '89
Orillia.					
Manning, John J.	do	4 nov. '90	550 00	17 août '52	4 nov. '90
Brampton.					
Parkhill, Wm. James	do	1er mars '89	800 00	27 déc. '40	1er mars '89
Midland.					
Graydon, Robert	do	1er juill. '88	200 00	1er juill. '47	1er juill '88
Streetsville.					
Clark, George	do	8 avril '82	500 00	25 janv '31	8 avril '82
Penetanguishene.					
Gilchrist, Jno.	do	21 janv. '93	500 00	2 nov. '36	21 janv. '93
Orangeville.					
Trenton.					
McGuire, Francis James	Percepteur	9 juill. '75	600 00	—— '25	9 juill. '75
Wallaceburg.					
Gillard, Thos. B.	Percepteur	1er nov. '92	700 00	18 nov. '45	1er nov. '92
Deming, Henry Vilender	Préposé au débarquem.	23 juill. '74	600 00	3 juill. '30	23 juill '74
Roebuck, Henry	Douanier.	20 août '90	400 00	12 déc. '40	20 août '90
Sombra.					
Whitby.					
Carson, George Alva	Percepteur	2 août '75	800 00	23 fév. '32	2 août '75
Taylor, Charles	Préposé au débarquem.	1er mars '78	600 00	28 août '36	1er mars '78
Moody, Thomas	do ...	1er avril '87	300 00	3 nov. '30	1er avril '87
Winesor.					
Martin, Stewart Edward	Percepteur	1er déc. '92	1,800 00		1er déc. '92
Morton, William	Contrôleur	14 mars '54	1,200 00	17 avril '22	25 nov. '51
Cowan, Miles Richard Buck.	Commis	1er avril '58	1,200 00	5 mars '33	29 nov. '55
Marentette, Joseph Laurent.	Préposé au débarquem.	26 sept. '55	700 00	19 mars '34	26 sept. '55

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—QUÉBEC.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Windsor.—Fin			$ cts.		
Watson, John	Préposé au débarquem.	23 juill. '65	600 00	16 janv. '24	23 juill. '65
Baby, William Lewis, Sandwich.	do ...	30 oct. '73	700 00	13 avril '12	30 oct. '73
Hanrahan, Patrick	do ...	5 mai '82	600 00	5 juin '48	5 mai '82
Drouillard, Albert	do ...	19 déc. '83	500 00	12 mai '51	19 déc. '83
Bushell, Wm. Crampton	do ...	1er juin '86	600 00	4 mars '57	1er juin '86
Brossard, Denis	Commis et préposé au débarquement.	15 janv. '83	600 00	10 janv. '32	15 janv. '83
McKee, Thomas, Sandwich.	Douanier	24 sept. '80	350 00	16 mai '27	24 sept. '80
Dench, Thos. Q	do	1er janv. '91	600 00	4 juill. '45	1er janv. '91
Barnett, John	do	21 sept. '91	750 00	25 nov. '44	21 sept. '91
Beers, James M. R	do	1er déc '91	700 00	13 sept. '50	1er déc. '91
Janisse, James David	do	16 déc. '84	600 00	2 avril '46	16 déc. '84
Laing, John Wilfred	do	1er juin '86	600 00	3 mai '50	1er juin '86
Crampton, James	do	1er janv. '89	600 00	10 déc. '39	1er janv '89
Thompson, Marshall	do	5 janv. '92	650 00	30 juin '46	5 janv. '92
Chevalier, Samuel	Sous-percepteur	15 fév. '73	600 00	1er mai '31	15 fév. '73
Papineau, Antoine, Belle River.	do	1er nov. '86	250 00	12 nov. '52	1er nov. '86
Woodstock.					
Van Ingen, William Henry	Percepteur	22 nov. '66	1,300 00	31 oct. '32	6 avril '58
Hook, William, Ingersoll.	Sous-percepteur	11 août '75	700 00	30 juill. '27	11 août '75
Banting, Charles	Commis et préposé au débarquement.	1er juill. '84	700 00	7 avril '39	1er juill. '84
Wilson, Wm. F. (jeune)	do do ...	1er juin '93	400 00	8 juin '74	1er juin '93
PROVINCE DE QUÉBEC.					
Coaticook.					
Daly, John Baptist	Percepteur	20 août '90	1,200 00	29 avril '37	20 août '90
Lacroix, Hilaire	Préposé au débarquem.	17 juin '57	850 00	27 mars '28	17 juin '57
Churchill, James	Commis et préposé au débarquement.	1er août '83	700 00	1er sept. '47	1er août '83
Durocher, Jean-Baptiste	Préposé au débarquem.	12 juill. '83	600 00	8 mai '50	12 juill. '83
Young, David	Douanier	12 nov. '64	400 00	4 fév. '22	12 nov. '64
Baldwin, Eugene O	do	1er mai '92	500 00	1er juill. '66	1er mai '92
Cookshire.					
Ross, Alexander	Percepteur	1er janv. '91	600 00	1er août '50	— mai '79
Bean, Leslie Eugene, Hereford.	Sous-percepteur	1er janv. '92	450 00	13 mars '70	1er janv. '92

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—QUÉBEC.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Cookshire.—Fin.			$ cts.		
Gendreau, A. Bagnes. Agnes.	Sous-percepteur.	1er janv.'88	600 00	8 mai '54	1er janv.'88
Graham, Donald. Agnes. Gaspé.	Douanier	1er mai '92	500 00	26 avril '46	1er mai '92
Kavanagh, Joseph John	Percepteur	1er déc. '81	800 00	27 août '23	18 juin '55
McGie, Donald Barnabas	Sous-percepteur.	5 mai '71	400 00	11 oct. '37	5 mai '71
Le Gros, Peter Esnouf. Hemmingford.	Préposé au débarquem.	14 mai '83	500 00	28 nov. '41	14 mai '83
Proper, Frederick Scrince	Percepteur	1er janv.'77	700 00	14 déc. '39	12 mars '68
Fiddes, Alex. Frontier.	Douanier	1er mai '89	300 00	14 août '37	1er mai '89
Kingsbery, William Clayton. Roxham.	do	1er avril'82	350 00	28 août '41	1er avril '82
Rowe, Geo. Russeltown.	Sous-percepteur.	4 mai '93	400 00		4 mai '93
Saunders, Wm. Athelstan. Montréal.	do	1er mai '91	500 00	22 juill. '42	1er mai '91
O'Hara, William Jerrold	do	1er janv.'87	2,400 00	14 avril '48	1er juill.'69
Boyer, Rémi	Contrôl'r des arrivages	8 juin '92	1,600 00	1er oct. '42	7 avril '72
Blomeley, Edwin.	Premier commis	1er déc. '91	1,400 00	31 janv. '24	16 déc. '63
Cox, John.	do	26 mars '79	1,400 00	22 déc. '34	— juin '55
Laurin, Alphonse	do	1er juill.'93	1,400 00	2 juill.'43	1er juill.'69
Tidmarsh, Samuel	Préposé au débarquem.	— juin '72	1,200 00	14 nov. 22	— mai '50
Lamer, Joseph Emmanuel	do	1er avril '74	750 00	— fév. '44	1er juill.'72
Charland, Magloire	do	1er avril '74	750 00	4 sept. '36	1er avril '74
Mercier, Edward Henry	do	1er avril '74	750 00	26 oct. '38	1er avril '74
Lavoie, François Arthur	Caissier	1er avril '88	1,700 00	26 sept. '33	20 janv. '65
Scott, Edward Taylor	Sous-caissier.	1er avril '88	1,500 00	12 fév. '30	1er avril '88
Jordan, John Astralake	Commis	1er août '71	700 00	17 mars '32	1er août '71
Malbœuf, Arthur	do	1er juill.'72	1,000 00	8 déc. '36	1er juill.'72
Lemieux, Hermisdas A.	do	— avril '74	1,000 00	19 janv. '37	— avril '74
Chambers, Thomas.	do	— avril '74	1,000 00	26 mai '43	— avril '72
Lantier, Arthur Aurélien	do	14 mars. '79	1,200 00	15 oct '45	23 oct. '73
Laurin, Alphonse, jeune	do	1er juill. '89	500 00	13 mars '65	1er juill. '89
Smith, George	do	24 juin '76	800 00	30 juin '50	24 juin '76

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—QUÉBEC.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Montréal—Suite.			$ cts.		
Tighe, Edward	Commis	1er avril '82	1,000 00	26 nov. '47	1er avril '82
Trestler, Henry Rodoph S.	do	1er avril '74	900 00	24 nov. '35	1er avril '74
Barrett, Robert Phipps	do	1er juill. '83	800 00	28 mai '44	1er juill. '83
Duncan, David Logan	do	1er juill. '83	800 00	22 avril '52	1er juill. '83
Miller, John Stewart	do	1er juill. '83	800 00	22 avril '34	1er juill. '83
Davis, John	do	1er juill. '83	850 00	9 nov. '39	1er juill. '83
Ryan, George William	do	1er juill. '83	700 00	22 août '48	1er juill. '83
Monsell, Wm. Henry	do	1er fév. '91	700 00	27 janv. '40	1er fév. '91
Cross, Samuel	do	1er juill. '83	850 00	9 déc. '47	1er juill. '83
Sorley, James Stewart	do	1er juill. '83	800 00	14 août '60	1er juill. '83
Isaacson, Herbert Noël.	do	1er juill. '83	850 00	6 nov. '55	1er juill. '83
Bélair, Gaspard Adélard P.	do	1er juill. '83	700 00	15 sept. '58	1er juill. '83
McKenna, William John	do	4 nov. '89	700 00	23 déc. '68	4 nov. '89
Perham, Louis Daniel	do	1er juill. '90	750 00	3 avril '54	1er juill. '85
Butler, Tobias	do	1er juill. '84	550 00	5 juin '56	1er juill. '84
Tansey, Timothy Peter	do et préposé au débarquement.	10 avril '89	600 00	28 janv. '56	10 avril '89
Loyer, Joseph Samuel	do do	1er juill. '90	600 00	15 avril '59	1er avril '90
Lunny, Richard	do do	1er déc. '87	700 00	19 mars '60	1er déc. '87
McLaughlin, Henry	Contr'r des arrivages.	1er août '92	900 00	7 oct. '64	1er janv. '88
Douglas, James Henry	Estimateur	1er juill. '89	1,800 00	21 mai '44	1er janv. '88
Brossard, Télesphore	do	6 juin '91	1,800 00	28 oct. '48	1er juill. '86
Ambrosse, John David Long	do	1er avril '82	1,800 00	28 janv. '38	1er avril '82
Hatchette, John	do	1er juill. '82	1,800 00	24 mai '34	1er juill. '82
Lauthier, Auguste	Sous-estimateur	4 avril '74	1,300 00	20 mars '38	4 avril '74
Jokisch, Hermann	do	25 août '88	1,200 00	3 août '47	1er fév. '85
Lavoie, Jos. Adélard	do	1er déc. '90	800 00	9 fév. '69	— juill. '85
Dufresne, Joseph	do	7 fév. '91	900 00	21 avril '51	1er avril '86
Cuthbert, Robert	do	1er juill. '93	1,200 00		1er juill '93
Casey, Wm. Francis	Jaugeur	1er avril '92	1,200 00	8 août '46	1er juill. '86
Corbeil, Joseph Zéphirin	Aide-jaugeur	1er sept. '86	1,100 00	14 déc. '50	1er oct. '83
Coallier, Jean-Baptiste	Garde-clefs.	30 avril '72	800 00	26 oct. '44	30 avril '72

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—QUÉBEC.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Montréal—Suite.			$ cts.		
Mailloux, Joseph.	Emballeur	1er nov.' 67	500 00	7 avril '31	1er nov. '67
Murray, John	do	1er juill.'88	500 00	8 fév. '62	1er juill.'88
Morrison, John	do	10 nov. '85	500 00	16 mai '48	10 nov. '85
Labelle, Grégoire	do	1er avril '74	500 00	16 déc. '42	15 fév. '65
Matheson, John	do	1er janv.'90	500 00	15 mars '49	1er janv.'90
McAulay, Joachim Joseph	Préposé aux arrivages	1er juill.'89	600 00	25 nov. '62	1er juill.'89
Dixon, James McKean H.	Préposé aux arrivages et garde-clefs.	1er juill '85	600 00	2 août '44	1er juill.' 85
Lemieux, Damase Joseph	do do	1er juill.'85	600 00	2 janv. '53	1er juill.'85
Losey, Taylor	do do	1er juill. '85	600 00	24 sept. '44	1er juill.'85
Cahill, Thos. Alexander	do do	1er juill. '85	600 00	16 déc. '45	1er juill. '85
McCaffrey, Wm. John	Préposé aux arrivages.	1er fév. '89	600 00	23 janv.'64	1er fév. '89
Mullins, Henry	do	—— '66	600 00	29 déc. '40	—— '66
Tester, Thomas	do	1er mai '72	600 00	22 juin '39	—— '61
Garault, Maxime.	do	— oct. '74	600 00	26 juill. '34	— oct. '74
Tuff, David	do	— juin '72	650 00	1er déc. '46	— juin '72
Nicholson, Thomas William	do	— juin '72	550 00	17 janv. 38	— juin '72
McCluskey, John	Préposé aux arrivages et garde-clefs	— juin '72	700 00	25 déc. '45	— juin '72
Tessier, Louis Joseph	Préposé aux arrivages.	— juin '72	600 00	20 mai '42	— juin '72
Fenoglio, Alexander	do	—— '72	550 00	2 avril '34	—— '72
Sanguinette, Léonidas	do	30 juin '72	550 00	21 fév. '48	30 juin '72
Johnston, James	do	— mai '72	550 00	9 sept. '35	— mai '72
Martin, Napoléon Pierre	do	1er déc. '87	600 00	9 déc. '61	1er déc. '87
Roberts, William.	do	1er déc. '87	550 00	—— '40	1er déc. '87
Roach, Michael	do	1er déc. '87	550 00	30 juill. '64	1er déc. '87
Murren, Henry	do	27 sept. '72	550 00	25 mars '26	27 sept. '72
Bourret, Arthur	Commis	1er août '92	600 00	4 nov. '42	— nov. '73
Lambert, Jeremiah	Préposé aux arrivages.	1er avril '74	550 00	— avril '37	1er avril '74
Vallée, Henri	do	1er avril '74	600 00	27 mai '47	1er avril '74
Valois, Joseph Almeida	Préposé aux arrivages et garde-clefs.	1er avril '84	600 00	29 avril '52	1er avril '84
Porteous, John	Préposé au débarquem	1er nov. '89	700 00	10 mai '44	1er mars '84
Dupuis, Jos. Alfred	Douanier.	16 mai '93	800 00	22 fév. '61	16 mai '93

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—QUÉBEC.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Montréal—Fin.			$ cts.		
Wilkes, Edward Thomas.....	Préposé aux arrivages.	1er mai '84	600 00	19 juin '44	1er mai '84
Richardson, William Henry	do ...	1er mai '84	600 00	9 sept. '52	1er mai '84
McNeil, Peter.....	do ...	1er fév. '85	600 00	31 oct. '49	1er fév. '85
Rawley, William.....	do ...	1er juin '85	500 00	31 oct. '40	1er juin '85
Paré, Adhémar.....	do ...	14 mai '89	600 00	19 juin '62	14 mai '89
Gauthier, Ernest.....	do ...	1er juill.'90	550 00	26 mai '63	1er juill. '90
Sherritt, James.....	do ...	1er mai '91	550 00	14 nov. '44	1er mai '71
Patterson, William Low.....	do ...	1er mai '91	600 00	25 janv. '53	1er mai '91
Phœnix, John.....	do ...	1er mai '91	550 00	13 mai '44	1er mai '91
L'Africain, Napoléon.....	do ...	1er oct. '92	550 00	21 sept. '61	1er oct. '92
Smith, Merrit Munson..... Dundee.	Sous-percepteur	15 sept. '79	550 00	8 déc. '34	14 mars '64
Long, George..... Saint-Régis.	do	18 avril '87	400 00	24 mars '39	18 avril '87
O'Reilly, Charles B..... Riv. à la Truite.	do	1er fév. '88	300 00	19 nov. '49	1er fév. '88
Fiset, Arthur..... Saint-Jérôme.	do	12 avril '90	300 00	22 oct. '54	12 avril 90
Lavallée, Vincent Paul..... Joliette.	do	1er oct. '91	200 00	27 mars '39	1er oct. '91
New-Carlisle.					
Beauchesne, Pierre Clovis...	Percepteur	1er juin '83	1,000 00	8 juin '41	5 mai '71
Allard, William..... Carleton.	Préposé au débarquem.	1er août '74	400 00	12 août '37	1er août '74
Christie, Hugh..... Paspébiac.	Douanier	23 mai '73	400 00	25 sept. '32	23 mai '73
Leblanc, Joseph.. ..... New-Richmond.	do	16 mai '88	100 00	25 mai '40	16 mai '88
Percé.					
Flynn, William.....	Percepteur	1er avril '79	600 00	22 juill. '36	18 juin '58
Sirois, Joseph Octave..... Potton.	Préposé au débarquement et visiteur.	25 juin '79	450 00	29 janv. '35	25 juin '79
Lynch, Walter.....	Percepteur	1er mai '79	600 00	7 mars '47	1er mai '79
Perkins, Calvin Colburn.....	Préposé au débarquem.	3 oct. '74	500 00	5 déc. '33	3 oct. '74
Mooney, Amos Austin.....	Douanier.	1er janv.'78	500 00	8 août '31	1er janv.'78
Québec.					
Forsyth, Joseph Bell.....	Percepteur.....	17 avril '91	3,000 00	30 juin '31	17 avril '91
Carter, William Henry.....	Contrôleur.....	1er sept. '91	1,600 00	17 mai '36	9 mai '71
Dion, Aurélien V.....	Estimateur	4 juin '89	1,000 00	18 mai '39	27 oct. '77

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—QUÉBEC.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Québec.—Suite.			$ cts.		
Martineau, Ferdinand	Estimateur	20 nov. '86	900 00	6 déc. '34	20 nov. '86
Watters, James Giblin	Sous-estimateur	2 juin '88	700 00	16 déc. '48	2 juin '88
Gouin, Charles	Commis	28 avril '60	1,200 00	2 août '30	28 avril '60
Hawkins, Alfred George	do	20 déc. '60	1,000 00	13 mai '24	20 déc. '60
Giroux, Elzéar Louis Joseph	do	1er oct. '73	800 00	6 janv. '39	1er oct. '73
Doucet, Eugène	do	1er mars '74	650 00	21 août '49	1er mars '74
Wheeler, Alfred	Contrôleur des arrivages.	18 août '73	1,000 00	8 juin '33	1er mai '61
Larue, Panet Edouard	Sous-contrôleur des arrivages.	1er sept. '73	1,000 00	3 janv. '43	1er sept. '73
Bélanger, François-Xavier	Jaugeur	1er mai '91	900 00	— déc. '50	5 août '81
Bolger, Michael Kingsley	Préposé au débarquem	1er janv. '86	800 00	12 juill. '48	1er janv. '86
Laurin, Louis Napoléon	do	12 juin '82	800 00	8 juill '52	12 juin '82
Dugal, Léandre	Gardien d'entrepôt	31 oct. '70	900 00	4 sept. '36	31 oct. '70
Morin, Joseph Beauce.	Sous-percepteur	1er sept. '92	300 00	27 mars '51	1er sept. '92
Gauvin, Narcisse Rivière-du-Loup.	do	9 juill. '90	500 00	2 sept. '44	9 juill. '90
Joncas, Pierre Léger Iles de la Madeleine.	do	1er juill. '90	500 00	10 mai '51	— sept. '75
Bilodeau, Ambroise Baie de la Trinité.	Douanier	1er déc. '81	100 00	—— '32	1er déc. '81
Hamond, Eugène Montmagny.	do	27 mars '85	200 00	23 août '36	27 mars '85
Gray, Frost Wood	do	9 avril '84	800 00	4 avril '42	9 avril '84
Hillier, Edwin Tadousac.	do	1er août '92	300 00	23 fév. '56	1er août '92
Griffiths, Jacob	Gardien de bureau	1er juill. '69	550 00	24 fév. '32	1er mai '54
Rouillard, Jean	Garde-clefs	— déc. '72	650 00	31 juill. '40	— déc '72
Batterton, James	do	23 oct. '73	600 00	15 juin 34	23 oct. '73
Cauchon, Romain	do	10 nov. '74	600 00	6 mai '33	10 nov. '74
Edge, W. E	do	1er sept. '75	750 00	24 juin '34	1er sept. '75
Trudel, J. Edmond	Préposé aux arrivages.	22 sept. '74	650 00	3 mars '42	22 sept. '74
Vallerand, Louis Napoléon	do	1er janv. '86	600 00	28 fév. '56	1er janv. '86
Griffiths, Geo. Anthony	do	20 août '90	600 00	7 sept. '60	20 août '90
Hannon, Henry M	Emballeur et messager.	20 août '90	500 00	10 oct. '66	20 août '96
Deavy, John	Portefaix	—— '69	400 00	— juill. '26	—— '69
Hannon, Owen	do	— mai '53	400 00	8 déc. '30	— mai '53

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—QUÉBEC.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Rimouski.			$ cts.		
Martin, Joseph Adhémar.....	Percepteur.....	8 mai '84	400 00	12 mars '47	8 mai '84
Patton, John Hoopteller..... Matane.	Préposé au débarquem.	11 juin '72	100 00	10 déc. '34	11 juin '72
Côté, Marjorique..... Pointe-au-Père.	Douanier	27 mai '80	150 00	29 nov. '23	27 mai '80
Saint-Armand.					
Bourret, Edmond Augustus.	Percepteur.....	1er juin '77	700 00	16 nov. '40	13 fév. '65
Smith, Peter.....	Douanier	1er août '87	600 00	25 janv. '22	1er août '87
Futvoye, Fred. Franc. Booth	do	1er juill. '89	500 00	25 fév. '64	1er juill. '89
Luke, Philip Edward..... Philipsburg.	Sous-percepteur.....	1er nov. '77	250 00	23 juill. '28	1er nov. '77
Saint-Hyacinthe.					
Hamel, Joseph Antoine.....	Percepteur.....	11 fév. '79	750 00	13 août '33	11 fév. '79
Saint-Jean.					
Wood, Hannibal Whitney...	Percepteur.....	1er fév '90	1,200 00	10 juill. '40	1er fév. '90
Latour, Joseph Cyprien.....	Douanier.....	1er juill. '89	500 00	20 janv. '62	1er juill. '89
Gallet, Alphonse ..... Rouse's Point.	Préposé aux arrivages et garde-clefs.	1er mai '72	600 00	20 sept. '36	— mai '62
Pinsonneault, Joseph E..... Lacolle.	Sous-percepteur.....	17 janv. '88	600 00	19 nov. '50	17 janv. '88
Rowe, Chas. Sylvester..... Lacolle.	Préposé au débarquem.	1er janv. '88	500 00	13 sept. '32	1er janv. '88
Danis, Antoine Dosithée..... Valleyfield.	Sous-percepteur.....	1er juill. '88	400 00	5 fév. '39	1er juill. '88
Brouillet, Pierre ..... Rouse's Point.	Douanier.....	21 juill. '90	600 00	29 juill. '42	21 juill. '90
Pattison, William Mead ..... Clarenceville.	Sous-percepteur.....	3 nov. '73	650 00	8 fév. '28	28 nov. '71
Baker, Joel Homer..... Frelighsburg.	do	13 janv. '86	650 00	19 janv. '62	1er nov. 83
Wells, George Washington . Frelighsburg.	Douanier.....	9 mai '59	200 00	23 nov. 25	9 mai '59
Sherbrooke.					
Perry, Charles Ermatinger..	Percepteur.....	1er janv. '75	1,400 00	17 mars '39	1er mars '71
Hunt, William Josiah	Préposé au débarquem.	19 juin '81	700 00	18 sept. '43	19 juin '81
Murphy, James..... Richmond.	Sous-percepteur.....	12 avril '90	700 00	20 juill. '48	12 avril '90
Héroux, Blaise.....	Préposé au débarquement et commis.	1er juill. '88	600 00	29 sept. '58	1er août '86
O'Dell, Henry A.....	Estimateur.....	1er avril '93	600 00	15 fév. '55	1er avril '93
Sorel.					
Mathieu, Joseph..... Stanstead.	Percepteur.....	9 avril '84	600 00	20 fév. '37	9 avril '84
Channell, Charles Stewart..	Percepteur..	3 mai '70	1,150 00	20 mars '20	20 fév. '61

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVEAU-BRUNSWICK.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Stanstead—Fin.			$ cts.		
Paquette, John Flavien	Préposé au débarquem.	1er nov. '87	500 00	9 juin '62	1er août '82
Elder, John Wallace	do ...	1er juill. '80	600 00	22 janv. '62	1er juill. '80
Merriman, Lucien Thomas.. Stanstead Junction.	Sous-percepteur	14 août '79	750 00	20 mars '31	1er avril '73
Moore, Ralph Merry Magog.	do	1er août '90	500 00	25 oct. '59	1er août '90
McGowan, William, jeune.. Georgeville.	Préposé au débarquem.	6 déc. '80	580 00	24 fév. '49	6 déc. '80
Sutton.					
Dunn, John	Percepteur	1er juill. '85	700 00	10 mai '43	1er août '77
Currie, Edgar Prentis	Douanier.	1er juill. '85	400 00	14 sept. '44	1er juill. '85
Allen, Jeremy	do	16 sept. '73	100 00	17 mai '23	16 sept. '73
Trois-Rivières.					
Vanasse, Pierre Benjamin	Percepteur	1er mars '89	1,100 00	3 oct. '38	1er mars '89
Gouin, A. J	Douanier	18 mai '93	500 00	28 mars '60	18 mai '93
PROV. DU NOUV.-BRUNSWICK.					
Bathurst.					
O'Brien, William James	Percepteur	8 janv. '77	800 00	28 juill. '56	8 janv. '77
Leahy, David	Commis et préposé au débarquement.	1er août '83	500 00	13 mai '54	1er août '83
Armstrong, William	Douanier	— oct. '66	250 00	1er avril '34	— oct. '66
Benoit, Joseph	do	16 juin '83	60 00	15 juin '37	16 juin '83
Sormany, Henry Armand Shippegan.	Sous-percepteur	1er août '77	600 00	23 oct. '35	1er août '77
Blackhall, James George C. Caraquette.	do	16 avril '59	600 00	27 janv. '27	16 avril '59
Bourgeois, Médéric E. Tracadie.	do	17 avril '75	200 00	15 avril '38	17 avril '75
Foley, Patrick James New-Bandon.	do	25 août '74	400 00	1er mai '42	25 août '74
Chatham, N.-B.					
Ferguson, Daniel	Percepteur	27 mars '65	1,200 00	30 avril '26	27 mars '65
Crimmen, Thomas	Estimateur	1er déc. '81	800 00	22 sept. '48	2 août '71
Anderson, William	Garde-clefs	1er mai '70	550 00	13 juin '26	1er mai '51
Connors, William T	Préposé au débarquem.	1er juill. '73	450 00	3 janv. '47	18 mai '70
Johnson, Basil Eloi Richibouctou.	Sous-percepteur	1er janv. '90	800 00	4 mai '59	1er janv. '90
LeBlanc, Jude J Bouctouche.	do	1er juill. '91	500 00	28 avril '48	1er juill. '91
Russ, Wm. Horen Bolsford .. Kingston.	Préposé aux arrivages.	16 juill. '77	400 00	23 janv. '38	16 juill '77

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVEAU-BRUNSWICK.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Chatham—Fin.			$ cts.		
Keswick, David..... Bouctouche.	Préposé aux arrivages.	1er juin '78	300 00	30 janv. '35	1er juin '78
Richard, Damien O..... Cap.	Douanier.....	1er oct. '86	60 00	15 mai '30	1er oct. '86
Dalhousie.					
Montgomery William.....	Percepteur.....	1er juill. '71	1,000 00	6 oct. '38	1er juill. '71
McKenzie, Archibald..... Campbelltown.	Sous-percepteur.....	12 juill. '83	500 00	29 mai '41	12 juill. '83
Dochester.					
Dobson, Walter.....	Percepteur.....	1er juill. '84	600 00	5 mai '54	1er juill. '84
Boudreau, Alexandre ..... Rockland.	Sous-percepteur	1er juill. '84	400 00	15 mai '32	1er juill. '84
Frédéricton.					
Street, Alfred Foxcraft.....	Percepteur.....	1er janv. '73	1,500 00	28 janv. '44	1er janv. '73
Winter, Herbert Gayner.....	Estimateur	1er janv. '71	1,000 00	9 nov. '50	1er janv. '71
Richards, James Frederick..	Commis.....	1er mai '78	650 00	28 nov. '52	1er mai '78
Moncton.					
Binney, Irvine Whitty.....	Percepteur.....	1er nov. '83	1,200 00	10 juill. '41	16 déc. '74
Rayworth, John Snowball...	Préposé au débarquem.	1er juill. '85	700 00	1er nov. '57	1er juill. '85
Wood, William Rufus	Douanier	1er janv. '88	400 00	12 oct. '52	1er janv. '88
Wallace, John..... Hillsboro'.	Sous-percepteur	1er août '87	600 00	18 nov. '21	1er août '87
Dysart, Andrew Huot..... Cocagne.	do	27 juin. '73	500 00	30 août '38	27 juin '73
Robidoux, Ferdinand..... Shédiac.	do	1er août '85	700 00	14 juill. '49	1er août '85
Cleaveland, David..... Alma.	do	1er mai 85	300 00	14 sept. '39	1er mai '85
Brewster, Gilbert ..... Harvey.	do	1er mai '85	300 00	3 sept. '30	1er mai '85
McKinley, Charles Hamilton Alma.	Douanier.....	1er sept. '75	200 00	20 mars '40	1er sept. '75
Anderson, Charles Wm..... Waterside.	do	1er mai '85	100 00	7 janv. '43	1er mai '85
Newcastle.					
Park, William Adam.....	Percepteur.....	4 nov '87	1,100 00	27 juin '53	4 nov. '87
Wheeler, Patrick	Préposé aux arrivages..	1er nov. '73	700 00	25 déc. '46	1er nov. '73
Sackville.					
Milner, William Cochran.....	Percepteur.....	10 déc. '81	800 00	20 janv. '46	10 déc. '81
Prescott, William..... La Baie Verte.	Sous-percepteur.....	1er mai '73	200 00	24 fév. '46	1er mai '73

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVEAU-BRUNSWICK.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Sackville.—Fin.			$ cts.		
Ward, Rufus Cote..... Rockport.	Percepteur.....	1er déc. '81	100 00	1er juill. '44	1er déc. '81
Ford, Alexander.....	Douanier.....	1er juill. '88	200 00	29 mars '52	1er juill. '88
Saint-André.					
Gove, Charles Morrell.....	Percepteur.....	1er janv. '70	1,200 00	4 sept. '14	1er juill. '68
Whitlock, William.....	Préposé au débarquement et commis	2 janv. '70	800 00	1er avril '48	1er mars '68
Stinson, Thomas.....	Douanier.....	1er avril '74	500 00	17 janv. '44	1er avril '74
Chubb, George..... Back Bay.	do	1er juin '88	200 00	24 mai '41	1er juin '88
McKay, Samuel..... Beaver Harbour	do	1er juin '88	200 00	—— '39	1er juin '88
Brown, Owen Alendo ..... Campo Bello.	do	1er nov. '89	300 00	8 fév. '59	1er nov. '89
McLaughlin, Daniel Isaac Woodward. Seal Cove.	do	1er nov. '89	200 00	2 mars '57	1er nov. '89
Trecarten, Thomas Lord.... West Isles.	Sous-percepteur.	2 août '89	300 00	22 sept. '60	2 août '89
Calder, Edward Allen..... North Head.	do	1er janv '88	400 00	30 nov. '60	1er janv. '88
Clark, Alexander John..... Campo Bello.	do	1er mars '88	500 00	1er déc. '50	1er mars '88
Saint-Jean.					
Ruel, James R	Contrôleur.....	1er juill. '93	3,000 00	22 oct. '20	1er nov. '70
Matthew, George F.....	Premier commis.....	28 mai '79	1,600 00	12 août '37	1er mai '53
Barber, James.....	Commis	16 juin '74	1,200 00	19 mai '19	15 juill. '57
Atcheson, Anthony.....	do	— déc. '70	950 00	10 août '41	— déc. '70
Sandall, Henry P	do	4 mai '71	1,100 00	18 mars '50	4 mai '71
Kain, Samuel W..	do	1er fév. '83	700 00	13 janv. '64	1er fév. '83
Barber, Keith A.....	do	1er nov. '83	700 00	11 oct. '57	1er nov. '83
Jenkins, George.....	do	1er fév. '89	700 00	17 mars '50	1er fév. '89
Gleeson, David J.....	do	1er nov. '83	750 00	21 janv. '60	1er nov. '83
Turner, Henry.....	do	1er nov. '83	550 00	27 oct. '51	1er nov. '83
Gallagher, Frank.....	do	1er déc. '86	650 00	30 déc. '40	—— '75
Mott, Jas. Austin Smith.....	do	1er déc. '85	1,000 00	13 oct. '42	1er juill. '83
Stevens, William Edwin.....	do	19 juin '80	900 00	22 fév. '39	19 juin '80
Tilley, Chas F.....	do	1er juill. '93	400 00	.....	1er juill. '93
Berton, John F.....	do	1er juill. '93	400 00	.....	1er juill. '93
Humphry, John.....	Préposé au débarquement et visiteur.	1er août '74	900 00	24 fév. '22	— janv. '63
Johnson, William.....	Préposé aux arrivages.	1er août '74	1,000 00	2 juill. '29	1er avril '54

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVEAU-BRUNSWICK.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Saint-Jean—Suite.			$ cts.		
McBeath, Allan	Estimateur	11 août '73	1,200 00	26 avril '28	11 août '73
Whittaker, James E	do	1er mars '84	1,200 00	30 juin '31	1er mars '84
Roulston, Joseph	Emballeur	— juill. '68	600 00	25 déc. '25	— juill. '68
Robinson, Samuel	Jaugeur	1er juill. '93	900 00	10 mai '35	1er nov. '71
Barton, William H	Aide-jaugeur	1er déc. '86	800 00	— avril '51	29 juin '82
Bustin, Thomas E	Garde-clefs	1er juill. '67	650 00	17 mars '25	1er juill. '67
Carleton, William	do	19 juin '65	650 00	20 nov. '31	19 juin '65
Pigeon, Charles	do	1er sept. '75	650 00	— déc. '43	3 sept. '70
Owens, Michael B	do	1er juill. '76	650 00	— sept. '36	1er juin '71
Foley, Thomas Bain	do	3 sept. '73	650 00	4 janv. '33	3 sept. '73
Sandall, Thomas O	Préposé aux arrivages.	10 mai '60	650 00	29 août '34	10 mai '60
Whiting, James M. F	do	1er juill. '73	650 00	— oct. '28	1er juill. '73
Hanson, Gedeon Knight, Lepréau.	Sous-percepteur	26 sept. '70	400 00	—— '29	26 sept. '70
Carson, Joseph, Quaco.	do	1er sept. '71	400 00	4 juill. '38	1er sept. '71
McKay, James, St-George.	do	1er oct. '79	600 00	11 fév. '37	1er oct. '79
Wallace, George H., Sussex.	do	16 mai '79	500 00	25 mars '37	16 mai '79
Hoyt, J. Wesley, McAdam Junction.	do	1er nov. '92	800 00	26 sept. '63	1er nov. '92
Connolly, J. G., McAdam Junction.	Préposé au débarquem.	1er août '84	700 00	2 fév. '53	1er août '84
Goodspeed, Millard Herbert, McAdam Junction.	Préposé au débarquement et commis.	10 déc. '86	500 00	12 juill. '64	10 déc. '86
Wilkins, Samuel Watt	Commis et préposé au débarquement.	1er juill. '91	600 00	25 mai '57	4 nov. '90
Laird, Charles	Messager	1er nov. '58	600 00	12 juin '30	1er nov. '58
Buist, Andrew	Préposé aux arrivages et emballeur.	20 mars '86	600 00	22 mars '30	20 mars '86
Forsyth, William	Préposé aux arrivages.	4 fév. '73	600 00	— sept. '38	4 fév. '73
Roxborough, William	do	4 nov. '90	550 00	1er août '42	4 nov. '90
Dobbin, Wilson L	do	19 août '74	600 00	15 fév. '50	— juin '67
Rigby, George R	do	1er août '74	600 00	14 nov. '35	1er août '74
Dixon, John	do	13 fév. '91	550 00	— —— '35	13 fév. '91
Hunt, Henry G	do	1er août '74	600 00	7 fév. '30	1er août '74
Farren, William	do	1er août '74	600 00	18 janv. '32	1er août '74
Condon, Thomas	do	20 mars '86	600 00	16 sept. '44	20 mars '86

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVEAU-BRUNSWICK.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
St-Jean.—Fin.			$ cts.		
Connor, Frank R.	Préposé aux arrivages.	25 avril '92	550 00	22 août '43	25 avril '92
McCart, Peter	do	1er juill. '89	600 00	29 juin '43	1er juill '89
Price, George	Chaloupier	— sept. '74	600 00	— oct. '39	— sept. '74
Fulton, Robert	do	— sept. '75	600 00	— oct. '44	— sept. '75
Hutton, Samuel	do	— nov. '81	600 00	10 juill. '45	— nov. '81
Cowan, Charles W	Préposé aux arrivages.	1er juill. '76	600 00	13 sept. '36	1er juill. '76
McAdoo, Robert J	do	1er mai '78	600 00	15 juill. '44	1er juill. '76
Dougherty, William A	do	8 juin '82	600 00	25 fév. '41	8 juin '82
Lowry, John	do	1er nov. '83	600 00	2 juill. '57	1er nov. '83
Rogerson, John	do	1er janv. '87	600 00	2 avril '37	1er janv. '87
Cochran, John	do	1er fév. '85	600 00	17 août '37	1er fév. '85
Wills, Robert	Portefaix et emballeur.	1er juin '90	500 00	24 mars '35	1er juin '90
Thompson, David, Chance Harbor.	Douanier	1er juill. '90	200 00	11 août '51	1er juill. '90
St-Stephen.					
Graham, Henry	Percepteur	10 sept. '91	1,400 00	6 mai '40	10 sept. '91
Hill, Arthur Marcus	Contrôleur et jaugeur.	30 oct. '75	750 00	1er juill. '41	30 oct. '75
McGowan, Moses.	Sous-estimateur	1er juill. '87	700 00	3 juin '32	1er mars '84
Stevens, William Henry	Préposé aux arrivages et visiteur.	6 juin '76	650 00	19 mars '36	6 juin '76
McAdam, Hugh	Douanier.	3 juin '79	700 00	8 fév. '36	3 juin '79
Bixby, Jas. H. Parker	do	1er juill. '87	500 00	—— '35	1er juill. '87
Hitchings, Henry Stephen	do	2 août '89	500 00	22 avril '42	2 août '89
Hyslip, Samuel N	do	4 avril '92	500 00	23 déc. '51	4 avril '92
Woodstock.					
Merritt, David Finley	Percepteur	1er fév. '75	1,400 00	1er sept. '40	1er fév. '75
Lynch, Thomas	Commis	16 mars '89	500 00	—— '54	16 mars '89
Kirkpatrick, Robert	Sous-percepteur.	1er juill. '87	400 00	23 juill. '39	15 déc. '76
Bedell, George Augustus, Aroostook Junction.	do	5 nov. '74	600 00	30 juin '33	5 nov. '74
Scholey, Henry Tyson, Centreville.	do	15 sept. '74	400 00	6 juin '38	15 sept. '74
Daigle, Denis J, Edmundston.	do	1er juill. '93	500 00		1er juill. '93
Cyr, Honoré, Saint-Hilaire.	do	1er mai '93	200 00	28 mars '51	16 mai '93

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVELLE-ÉCOSSE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Woodstock—Fin.			$ cts		
Nadeau, Mathias. Middle St. Francis.	Sous-percepteur.	1er déc. '90	450 00	21 fév. '39	1er déc. '90
Taylor, Hugh Grand Falls.	do	9 oct. '91	500 00	30 oct. '60	9 oct. '91
Kearney, Charles Florenceville.	Douanier	5 avril '82	200 00	— mai '36	5 avril '82
Violette, Francis	do	24 mars '73	450 00	—— '40	24 mars '73
Lynch, John	do	31 août '80	100 00	9 mars '30	31 août '80
Tobin, Richard	do	15 août '53	300 00	15 mai '38	15 août '53
Robinson, George	do	15 sept. '74	500 00	11 nov. '32	15 sept. '74
Howard, Edward Roger Lower Andover.	do	1er avril '92	100 00	28 mai '40	1er avril '92
Baird, Benjamin H. Lower Andover.	do	1er avril '92	100 00	—— '48	1er avril '92
Prov. de la Nouv.-Écosse.					
Amherst.					
Main, William Dick	Percepteur	1er nov. '86	1,200 00	19 janv. '37	1er nov. '86
Ratchford, Charles Edward.	Commis et estimateur	17 nov. '77	800 00	9 mai '45	27 nov. '72
Forrest, Isaac Thompson	Douanier	23 oct. '86	60 00	—— '45	23 oct. '86
Chapman, Albert Desbrisay	do	2 juill. '51	150 00	9 fév. '28	2 juill. '51
Wilson, Alex Pugwash.	Sous-percepteur	1er janv. '92	400 00	26 mai '39	1er janv. '92
Moffatt, John Joggins.	do	22 nov. '65	300 00	3 oct. '35	11 mai '64
Lowe, Thos. Road Tidnish.	do	14 janv. '88	200 00	18 nov. 35	14 janv. '88
Burns, John Moore Northport.	do	1er avril '80	100 00	9 juin '46	1er avril '80
Kerr, Charles Edward. Wallace.	do	2 nov. '84	250 00	3 juin '33	2 nov. '84
Murray, R. B. Springhill.	do	1er juill. '89	400 00	17 oct. '64	1er juill. '89
Annapolis.					
McCormick, Edgar	Percepteur	1er sept. '90	850 00	31 août '62	1er sept. '90
Ditmars, Charles. Clementsport.	Sous-percepteur	1er juill. '87	200 00	10 déc. '37	1er juill. '87
Porter, Edgar Harold Thorns Cove.	do	11 août '75	150 00	5 avril '51	11 août '75
Buckler, Thomas Madison	Douanier	1er juill. '89	600 00	20 avril '61	1er juill '89
Antigonish.					
Boyd, Angus	Percepteur	1er nov. '88	800 00	28 déc. '33	1er nov. '88
Corbet, Edward Havre au Bouche.	Sous-percepteur	12 avril '53	150 00	26 déc. '16	12 avril '53
Randall, Edward George. Bayfield.	do	1er juill. '65	250 00	25 mai '36	1er juill. '65
McIsaac, Alexander Cap George.	Douanier	1er août '84	100 00	6 janv. '33	1er août '84

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVELLE-ÉCOSSE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Antigonish—Fin.			$ cts.		
McDonald, Alexander ..... Antigonish Harbour.	Douanier	1er août '84	100 00	15 janv. '20	1er août '84
McInnis, Lewis ..... Malignant Cove.	do	1er fév. '87	100 00	10 mai '34	1er fév. '87
Arichat.					
Benoit, Rémi	Percepteur.....	12 fév. '79	800 00	3 janv. '42	12 fév. '79
Fuller, Charles James.....	Douanier..	30 juill. '83	300 00	1er janv. '40	30 juill. '83
Shaw, James Allen..... D'Escousse.	do	1er sept. '67	200 00	24 déc. '38	1er sept. '67
Brymner, William... .. .. L'Ardoise.	Sous-percepteur.....	10 oct. '72	150 00	2 nov. '26	10 oct. '72
Urquhart, Donald..... St. Peters.	do	7 oct. '72	350 00	25 juin '29	7 oct. '72
Boyd, William S. ..... Rivière Bourgeois.	do	6 juin '76	150 00	31 oct. '56	6 juin '76
LeLacheur, Peter..... Grandigue.	Douanier.....	1er août '83	100 00	24 avril '31	1er août '83
LeLacheur, Colin Priault.... Arichat Ouest.	do	10 déc. '83	150 00	13 déc. '55	10 déc. '83
Fougère, Peter Thomas. ..... Petit de Grat.	do	1er oct. '84	100 00	1er nov. '43	1er oct. '84
Baddeck.					
Macdonald, John.....	Percepteur.....	7 fév. '91	700 00	27 déc. '48	3 sept. '89
Kerr, Duncan.....	Douanier	6 avril '77	100 00	—— '34	6 avril '77
McAuley, Donald .... Sainte-Anne.	Sous-percepteur.....	27 sept. '75	150 00	15 juill. '45	27 sept. '75
McDonald, David..... Aspey Bay.	do	1er juill. '71	200 00	14 mai '40	1er juin '71
Campbell, Donald ..... Grand Bras d'Or.	do	25 août '74	160 00	10 juin '32	25 août '74
Shea, James..... ..... Ingonish.	do	1er juin '77	150 00	4 août '45	1er juin '77
McLeod, Duncan ..... Sainte-Anne.	Douanier.....	15 juin '71	240 00	—— '26	15 juin '71
Barrington.					
Sargent, Daniel.....	Percepteur.....	4 avril '68	650 00	27 sept. '26	4 avril '68
Trefry, Hervey Doane	Préposé aux arrivages..	3 oct. '74	60 00	4 janv. '40	3 oct. '74
Taylor, John Wesley.. ..... Port-Latour.	Sous-percepteur.....	15 sept. '79	150 00	9 déc. '37	15 sept. '79
Smith, Seth..... ..... Ile du Cap Sable.	Douanier.....	11 mai '64	150 00	23 déc. '23	11 mai '64
Lowe, Robert, jr..... ..... Clark's Harbour.	do	1er sept. '88	100 00	22 avril '52	1er sept. '88
Bridgetown.					
Ruggles, Stephen Sneden....	Percepteur.....	1er juill. '73	650 00	10 avril '45	1er juill. '73
Chute, Aaron Moïse.....	Douanier.....	29 mai '65	60 00	10 avril '26	29 mai '65
Graves, Walter..... ... . Port-Lorne.	Sous-percepteur	4 mai '65	150 00	27 sept. '27	4 mai '65

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVELLE-ÉCOSSE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Canso.			$ cts.		
Cook, Thos. Cutter	Percepteur	1er août '92	600 00		1er août '92
Cameron, Wm. Guysboro'.	Sous-percepteur	1er juill. '91	400 00	25 déc. '52	1er juill. '91
Giffin, Joseph D. Isaac's Harbour.	do	29 avril '74	100 00	—— '27	29 avril '74
Hemlow, James. Liscombe.	do	1er juill. '75	100 00	24 mai '30	1er juill '75
Milward, Thomas Frederick Country Harbour.	Douanier	1er juill. '75	60 00	—— '17	1er juill. '75
McKenzie, William S. Crow Harbour.	do	1er juill. '75	60 00	9 août '39	1er juill. '75
McCutcheon, Hugh. Sonora.	do	1er nov. '77	60 00	2 juin '52	1er nov. '77
Digby.					
Viets, John Moore	Percepteur	1er juin '88	800 00	11 déc '39	1er juin '88
Reardon, William	Douanier	2 mai '65	60 00	14 mars '29	2 mai '65
Troop, John. Bear River.	Sous-percepteur	27 mai '80	400 00	3 avril '26	27 mai '80
Payson, Chas. H. Westport.	do	26 oct. '91	150 00	10 sept. '27	26 oct. '91
Thurber, Isaiah. Free Port.	do	—mai '67	200 00	29 déc. '15	—mai '67
Bishop, Robt. Sandy Cove.	do	17 oct. '91	150 00	9 mars '43	17 oct. '91
Halifax.					
Harrington, William Daniel.	Percepteur.	14 fév. '89	3,000 00	22 juin '34	14 fév. '89
Garrison, William Albert.	Contrôleur	1er juill. '89	1,400 00	10 juin '42	8 juin '68
Almon, Charles McColla.	Premier commis et régist. du traf. mar.	26 juin '65	1,400 00	24 août '47	26 juin '65
Eckersley, John.	Premier commis.	27 nov. '91	1,400 00	21 avril '37	1er juill. '68
O'Brien, James.	do	1er nov. '92	1,200 00	15 nov. '38	— sept. '68
Crawford, Samuel	Commis	3 mai '82	650 00	26 janv. '40	3 mai '82
Richardson, James Forman.	do	5 mai '68	800 00	12 sept. '26	5 mai '68
Fenerty, Arthur	do	5 janv. '77	700 00	12 mai '51	5 janv. '77
Tupper, Conrad West.	do	1er sept. '74	700 00	26 oct. '49	1er sept. '74
Pryor, Oswald	do	1er juill. '75	700 00	20 juill. '50	1er juill. '75
Creighton, Henry Spurr.	Caissier	1er nov '92	1,000 00	12 déc. '60	1er août '85
Caldwell, Thomas	Commis	1er juin '73	900 00	24 juin '50	1er juin '73
Stimpson, Francis Clifford.	do	9 juin '86	550 00	2 août '66	9 juin '86
Davis, John Charles	do	1er juill. '88	600 00	19 mai '44	1er juill. '88
Meynell, Walter F.	do	1er nov. '92	500 00	10 janv. '59	1er nov. '92
Blackwood, David	Estimateur	1er mai '83	1,200 00	20 janv. '34	19 mai '74
Beckwith, Robert Nelson.	do	1er mai '83	1,200 00	2 avril '34	1er mai '83

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVELLE-ÉCOSSE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Halifax—Suite.			$ cts.		
O'Connor, Francis	Sous-estimateur	8 nov. '87	900 00	17 oct. '44	8 nov. '87
Robertson, Alexander	Jaugeur	19 août '85	1,000 00	17 mars '32	1er déc. '72
Geldert, John Morris	Préposé au débarquem.	30 sept. '72	800 00	8 nov. '24	30 sept. '72
Artz, John Wm	do	29 mai '76	800 00	2 mars '30	29 mai '76
Reynolds, Wellwood	Garde-clefs	1er avril '60	650 00	28 mars '26	1er avril '60
McDonald, Norman	do	16 avril '60	730 00	22 déc. '24	16 avril '60
McCurdy, Matthew James	do	18 mars '68	600 00	27 nov. '26	18 mars '68
Pitts, William	do	11 mars '68	600 00	1er avril '32	11 mars '68
Bashford, Wm. Henry	do	20 juin '72	650 00	15 nov. '28	20 juin '72
Fraser, Alexander	do	3 mars '81	550 00	24 mars '23	3 mars '81
Barnstead, Edward Hugh	do	11 août '75	600 00	4 juill. '34	11 août '75
Hodgers, Robert Wm	Préposé aux arrivages.	— sept. '66	600 00	22 déc. '34	— sept. '66
Doyle, Andrew	Préposé aux arrivages et emballeur.	1er août '90	500 00	29 août '62	1er août '90
Mason, Peter Stamage	Préposé aux arrivages.	11 avril '68	600 00	25 fév. '38	11 avril '68
Fleming, Alex	do	1er nov. '88	500 00	28 avril '39	1er nov. '88
Shanks, William Encas	do	13 déc. '72	600 00	29 août '40	13 déc. '72
Trider, Henry Wm	do	1er mars '71	500 00	2 janv. '45	1er mars '71
Berry, William	do	26 avril '72	600 00	26 oct. '42	26 avril '72
Langenburg, Albert Carl	do	1er oct. '88	500 00	9 sept. '39	1er oct. '88
Kennedy, Robt. Duncan	do	9 juin '86	550 00	24 sept. '51	9 juin '86
Gould, William	do	9 juin '86	500 00	—— '30	9 juin '86
Thomson, David	do	10 déc. '86	500 00	19 mars '30	10 déc. '86
Goodwin, James	do	1er janv. '93	500 00	23 mars '49	1er janv. '93
Tremaine, Richard W	do	1er janv. '93	500 00	14 avril '40	1er janv. '93
McDonald, Jas. J	do	1er janv. '93	600 00	24 oct. '50	1er janv. '93
Carlton, Robert	do	1er déc. '80	500 00	26 fév. '45	1er déc. '80
Howe, Philip John	Chaloupier	1er janv. '72	500 00	21 juill. '39	1er janv. '72
Beazley, John	do	22 avril '66	500 00	28 oct. '41	22 avril '66
Blackman, William	Messager	1er janv. '63	550 00	19 mars '23	1er janv. '63
Power, John Robert	Prép. au débarquem. et visiteur intérimaire.	6 fév. '93	900 00	7 oct. '52	12 avril '81
Briand, Alfred	Préposé au débarquem. et emballeur.	1er août '90	500 00	18 nov. '41	1er août '90

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVELLE-ÉCOSSE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Halifax—Fin.			$ cts.		
Dwyer, Mortimer	Préposé aux arrivages et emballeur.	1er août '90	500 00	24 juin '60	— août '90
Caldwell, Albert H	Garde-clefs	6 août '81	550 00	30 juill. '61	6 août '81
Ashwood, Joseph Charles	do	1er janv. '93	650 00	1er janv. '40	1er mars '84
Hagarty, Henry Basil	Commis	9 déc. '81	600 00	14 juin '58	9 déc. '81
Roche, George	do	1er nov. '88	550 00	30 mars '57	1er nov. '88
Hamilton, Hugh Francis	Préposé aux arrivages.	23 avril '78	550 00	13 janv. '39	23 avril '78
Edwards, John Thelison	do	1er août '83	500 00	12 janv. '44	1er août '83
Mitchell, James Alex.	do	18 nov. '83	500 00	13 mai '63	18 nov. '83
O'Donnell, John Michael	do	1er mars '84	500 00	23 déc. '49	1er mars '84
Harris, Henry J	do	25 avril '92	500 00	1er oct. '30	25 avril '92
Gleeson, William E	do	1er nov. '92	550 00	13 août '54	1er fév. '87
Keating, Michael Edward	Emballeur	1er déc. '84	500 00	24 juill. '60	1er déc. '84
Sheehan, Maurice Joseph	do	1er janv. '93	400 00	28 mai '64	1er janv. '93
McFarlane, Malcolm Sheet Harbour.	Sous-percepteur	7 mars '73	200 00	2 avril '22	7 mars '73
O'Leary, Thos. A'Kempis Salmon River.	do	1er juill. '87	60 00	11 oct. '48	1er juill. '87
Stuart, Daniel Calvin	Douanier	15 juill. '87	750 00	15 janv. '45	15 juill. '87
Henley, William Charles Spry Bay.	do	9 nov. '80	60 00	24 janv. '54	9 nov. '80
Gibbons, John Hubbard's Cove.	do	9 nov. '80	60 00	31 janv. '38	9 nov. '80
Rawlings, George Alex Musquodoboit.	do	9 nov. '80	60 00	4 nov. '44	9 nov. '80
Kentville.					
Rand, Frederick Clarence	Percepteur	1er mai '88	800 00	7 mars '58	1er mai '88
Orpen, John Edwin French Cross.	Sous-percepteur	14 mars '74	200 00	31 janv. '12	—— '53
Morris, Charles Eugène Harbourville.	do	1er janv. '86	200 00	17 fév. '59	1er janv. '86
Rawding, Stephen Wm Canada Creek.	do	18 juin '79	200 00	28 janv. '35	18 juin '79
Lockwood, George S Port-Williams.	do	1er juill. '73	200 00	7 fév. '29	1er juill. '60
Davison, Joseph Benjamin Wolfville.	do	5 avril '80	250 00	—— '33	3 avril '80
Harris, Edward Canning.	do	1er août '88	500 00	10 janv. '26	1er août '88
Ogilvie, Abram Harbourville.	Douanier	5 juin '65	60 00	10 sept. '26	29 avril '56
Porter, Simon Newton Canada Creek.	do	30 déc. '64	60 00	11 avril '17	30 déc. '64
Liverpool.					
Dunlap, John Hugh	Percepteur	17 mai '78	900 00	4 nov. '38	27 mai '75

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVELLE-ÉCOSSE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Liverpool—Fin.			$ cts.		
Freeman, Newton Perkins...	Préposé au débarquem.	1er mai '77	600 00	17 nov. '53	1er mai '77
Letson, Edgar Ethelbert. .... Port-Medway.	Sous-percepteur.....	1er sept. '86	500 00	2 fév. '51	1er sept. '86
Lockeport.					
Stalker, George..	Percepteur.....	25 mai '68	600 00	2 fév. '36	25 mai '68
Lunenburg.					
Caldwell, Aubrey Butterfield	Percepteur	6 juin '90	800 00	10 déc. '45	6 juin '90
Morash, John.....	Préposé aux arrivages	1er avril '79	500 00	7 avril '26	1er avril '79
Acker, William Christian...	Commis.....	1er avril '90	500 00	22 juin '63	1er avril '90
Reinhardt, Henry Nicholas.. Getson's Cove.	Sous-percepteur.....	5 oct. '80	400 00	28 avril '53	5 oct. '80
Wade, Joseph Harvey..... Bridgewater.	do ...	19 sept. '89	400 00	28 janv. '30	19 sept. '89
Smith, Charles Arnold..... Chester.	do ...	1er fév. '87	150 00	18 mai '45	1er fév. '87
Bates, James William..... Bridgewater.	Préposé au débarquem.	5 avril '74	100 00	11 déc. '16	5 avril '74
Rudolf, Josiah..... La Have.	Douanier.....	1er mai '65	100 00	18 juin '27	1er mai '65
Mills, George Henry... ..... Chester.	do	1er mai '66	100 00	— sept. '26	1er mai '66
Margaretsville.					
Landers, David Wm.....	Percepteur	1er oct. '63	500 00	13 mai '34	1er oct. '63
Elliott, Charles A..... ..... Port-Grange.	Sous-percepteur.....	17 juin '81	200 00	11 fév. '30	17 juin '81
Sydney-Nord.					
Hamilton, Alexander G.....	Percepteur.....	1er mai '79	1,000 00	16 mars '35	1er mai '79
Plant, Samuel.....	Douanier	1er oct. '91	150 00	28 oct. '28	1er oct. '91
Phoran, Martin J.....	do	25 janv. '82	500 00	29 août '43	25 janv. '82
Eagen, Denis.....	Chaloupier	1er août '80	300 00	15 sept. '32	1er août '80
Parsboro'.					
Townshend, Alex Stewart..	Percepteur.....	1er juill. '71	500 00	2 août '41	1er juill. '71
Gillispie, Edward.	Commis	16 août '81	200 00	1er mai '62	16 août '81
Ward, James..... ..... Advocate Harbour.	Sous-percepteur..	7 mai '80	150 00	12 fév. '20	7 mai '80
Mosher, Havelock Henry .... Apple River.	do	1er sept. '91	150 00	8 juill. '59	1er sept. '91
Corbett, Andrew Yuill..... Five Islands.	do	1er juill. '69	200 00	5 déc. '19	27 mars '61
Kerr, James..... ..... Port-Greville.	do	1er sept. '86	200 00	7 déc. '28	1er sept. '86
Phinney, Mark..... ..... West Bay.	Douanier	1er fév. '88	150 00	7 mars '40	1er fév. '88

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVELLE-ÉCOSSE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Pictou			$ cts.		
McDonald, Daniel	Percepteur et régistrateur.	1er juill. '74	1,200 00	31 oct. '35	1er juill. '74
Russell, James Anthony	Commis	1er mars '77	600 00	22 oct. '55	1er mars '77
Johnston, George Elliott	do	16 déc. '81	700 00	4 juin '49	16 déc. '81
Harper, Montgomery	Estimateur	1er déc. '79	700 00	3 mai '29	1er déc. '79
Sutherland, George	Préposé aux arrivages	13 juill. '85	500 00	28 août '29	13 juill. '85
Campbell, James Alex. Glen. Tatamagouche.	Sous-percepteur	26 oct. '76	300 00	25 août '50	26 oct. '76
McDonald, John Frederick.. New-Glasgow.	do	1er mai '79	1,100 00	30 sept. '50	1er mai '79
McGregor, Donald Merigomish.	do	24 août '81	100 00	27 avril '37	24 août '81
Connell, William	Préposé au débarquem	8 mai '73	500 00	22 janv. '34	8 mai '73
Campbell, David Pointe Brûlée	Douanier	22 oct. '73	100 00	14 janv. '27	22 oct. '73
Henry, John Robert River John.	do	12 avril '75	200 00	25 janv. '51	12 avril '75
McDonald, Angus	do	1er nov. '84	500 00	17 août '33	1er nov. '84
Port-Hawkesbury.					
Bourinot, John Charles	Percepteur	1er mai '86	600 00	18 juill. '63	1er mai '86
Forbes, Henry Arthur Port-Hastings.	Sous-percepteur	23 mai '78	150 00	19 juill. '43	3 août '66
Murray, David, jeune Port-Mulgrave.	do	12 mai '73	350 00	19 mai '33	12 mai '73
Hadley, George Bradalbane Port-Mulgrave.	Douanier	27 déc. '65	60 00	30 août '41	27 déc. '65
Port-Hood.					
Tremain, Edward Dunsier	Percepteur	8 mai '59	500 00	18 mai '39	8 mai '59
Dunn, Miles Andrew Margaree.	Sous-percepteur	1er nov. '83	150 00	16 oct. '51	1er nov. '83
Au Coin, Severin Chéticamp.	Douanier	1er juill. '85	150 00	15 fév. '42	1er juill. '85
Shelburne.					
Atwood, Warren Wilson	Percepteur	1er déc. '75	500 00	16 avril '41	1er déc. '75
McKenzie, Mathew Dripps Jordan's Bay.	Sous-percepteur	7 avril '73	150 00	3 avril '27	7 avril '73
Swaine, George Ball North East Harbour.	Douanier	1er avril '87	150 00	10 août '48	1er avril '87
Bolman, Robert Henry Sand Point.	do	1er juill. '87	150 00	2 avril '32	1er juill. '87
Sydney.					
McDonald, Rowald	Percepteur	1er août '82	950 00	20 nov. '40	1er août '82
Rigby, Charles Henry Glace Bay.	Sous-percepteur.	16 janv. '66	300 00	28 oct. '43	16 janv. '66
O'Tool, Patrick Louisbourg.	do	1er juill. '87	150 00	1er nov. '38	1er juill. '87

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVELLE-ÉCOSSE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance	Date de la première nomination.
Sydney—Fin.			$ cts.		
McDougall, Ronald..... Main-à-dieu.	Sous-percepteur.	1er oct. '91	150 00	17 nov. '57	1er oct. '91
Bown, William Waine..... Cow Bay.	do	14 juin '61	400 00	26 sept. '24	14 juin '61
McLean, Roderick..... Gabarouse.	do	5 mars '80	200 00	24 déc. '30	5 mars '80
Mullins, Vincent..... South Bar.	Douanier.	1er fév. '91	250 00	16 déc. '54	1er fév. '91
McVarish, Joseph.....	do	1er janv.'92	300 00	.....	1er janv.'92
Truro.					
Nelson, George Phillips	Percepteur.....	1er mai '85	1,200 00	11 sept. '41	1er mai '85
Blair, Henry C.....	Commis...	1er juin '82	750 00	8 mai '59	1er juin '82
Layton, George Albert.....	Douanier.....	12 août '89	500 00	4 avril '40	12 août '89
McCurdy, James..... Clifton.	Sous-percepteur.....	3 nov. '60	200 00	15 déc. '33	3 nov. '60
Blaikie, John Arthur..... Londonderry.	do	9 juill. '90	500 00	25 mai '62	9 juill. '90
Lewis, George..... Bass River.	do	1er mai '87	225 00	7 août 29	1er mai '87
Fulmer, William A..... Economy.	do	14 déc '81	200 00	21 août '30	12 déc. '71
Weymouth.					
Jones, Norman Bond.....	Percepteur.....	6 déc. '81	700 00	18 mai '34	6 déc. '81
Jones, Brenton.....	Douanier	.....	400 00	.....	.....
Doucet, Edouard Urbain..... Mereghen.	Sous-percepteur.....	1er juill.'90	300 00	9 fév. '61	1er juill.'90
Perry, Harvey Cann..... Salmon River.	do	1er mai '88	200 00	26 déc. '50	1er mai '88
Thériau, Edouard..... Belliveau's Cove.	do	1er nov. '92	250 00	29 mars '68	1er nov. '92
Windsor.					
Dimock, Henry Wilson.....	Percepteur.....	1er nov. '86	1,200 00	9 janv. '40	1er nov. '86
Spence, Andrew Herbert..... Sainte-Croix.	Douanier.....	1er nov. '86	500 00	9 sept. '64	1er nov. ,86
O'Brien, James Mitchell..... Noël.	do	9 déc. '69	60 00	—— '25	9 déc. '69
Lawrence, James Walter..... Hantsport.	Sous-percepteur.....	14 juill. '81	300 00	26 mars '45	14 juill. '81
Malcom, Thomas Armstrong Cheverie.	do	24 avril '61	200 00	14 juill. '28	24 avril '61
Roy, Alexander..... Maitland.	do	26 mars '74	200 00	— janv. '26	26 mars '74
Woolaver, Howard..... Walton.	do	6 avril '91	150 00	21 juill. '36	6 avril '91
Yarmouth.					
Moody, William Henry.....	Percepteur	1er juill. '83	1,200 00	18 nov. '36	1er juill. '83

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—MANITOBA.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Yarmouth—Fin			$ cts.		
McGill, William	Commis	1er fév. '75	900 00	29 juill. '42	1er fév. '75
Bown, Thomas Lamont	Officier spécial	1er mars '81	800 00	26 juill. '36	1er mai '74
Campbell, William Laughlin	Estimateur intérimaire	1er mai '79	800 00	20 sept. '35	6 déc. '75
Coaldwell, Marsden	Jaugeur	1er juill. '83	650 00	2 mars '33	1er juill. '83
Robbins, Ansel	Préposé au débarquem.	1er juill. '84	500 00	29 août '32	1er juill. '84
D'Entremont, Peter Stillman Pubnico.	Sous-percepteur	30 mai '64	200 00	6 juill. '20	30 mai '64
Porter, David Leo Tusket Wedge.	do	9 août '83	200 00	2 avril '47	9 août '83
Lent, Adolphus Smith Tusket.	Douanier	19 avril '84	75 00	2 mars '48	19 avril '84
D'Entremont, Jos. Alpheus Pubnico.	do	1er avril '86	150 00	26 avril '56	1er avril '86
PROVINCE DU MANITOBA.					
Winnipeg.					
Scott, Thomas	Percepteur	1er mars '87	3,000 00	16 fév. '41	1er mars '87
Clark, Thomas	Estimateur	1er juin '83	1,700 00	31 mars '32	6 nov. '60
Bennie, Thos	Sous-estimateur	1er oct. '92	900 00	11 nov. '39	1er oct. '92
Allan, Francis John	Premier commis de la statistique.	1er juill. '83	1,200 00	3 fév. '56	1er juill. '83
Thompson, William Henry	Premier commis	1er avril '92	1,400 00	28 juin '59	10 avril '81
McBratney, Robert T	Commis en chef de la contre-marque.	1er juill. '83	1,000 00	20 janv. '58	1er juill. '83
Heintz, Robert Muralt	Commis	1er juill. '83	1,000 00	15 mars '52	1er juill. '83
Boyce, Edward Theodore	do	1er oct. '88	950 00	4 oct. '65	1er oct. '88
Jones, Richard Inglis	Commis intérimaire	1er sept. '86	1,100 00	4 juin '50	15 juill. '73
Kirpatrick, Reginald Noble.	Commis	1er oct. '88	800 00	23 mai '64	1er oct. '88
Sutton, Richard	Préposé au débarquem.	1er déc. '84	1,000 00	23 fév. '33	1er déc. '84
McLean, Archibald	do do et commis.	9 fév. '92	750 00	12 nov. '61	9 fév. '92
McInnis, John Lindsay	Préposé au débarquem.	1er nov. '81	850 00	22 janv. '34	1er nov. '81
Jameson, Samuel Bell Régina.	Sous-percepteur	5 janv. '89	500 00	19 fév. '53	— juin '88
Alexander, James Peterkin Deloraine.	do	18 avril '89	600 00	28 juin '36	18 avril '89
Tennant, Joseph Francis Gretna.	do	1er nov. '88	1,000 00	25 déc. '49	1er nov. '88
Johnstone, George Emerson.	do	1er juill. '90	1,200 00	15 nov. '58	1er juill. '87
Marshall, James Alex Portage-la-Prairie.	do	15 déc. '85	1,000 00	11 déc. '58	15 déc. '85
Hesson, F. H Brandon.	do	1er juin '83	1,200 00	17 juin '58	1er juin '83
Rowe, Amos Calgary.	do	11 sept. '85	400 00	22 déc. '36	11 sept. '85
Allen, Geo. G Emerson.	Douanier	1er nov. '92	500 00	9 nov. '50	1er nov. '92

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ILE DU PRINCE-ÉDOUARD.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Fort-Macleod, T.N.-O.			$ cts.		
Allen, Wm. Cox, M.D Lethbridge, T.N.-O.	Percepteur.	1er mai '86	1,200 00	1er avril '20	1er mai '86
Champness, Frederick	do	9 oct. '91	1,000 00	7 mars '36	1er janv. '88
Cooper, Wm. John Coutts.	Sous-percepteur.	9 oct. '91	900 00	10 déc. '64	1er oct. '88
Neale, P. R St. Mary's.	do	1er déc. '92	800 00	14 fév. '50	27 sept. '93
Province de l'Ile du Prince-Edouard.					
Charlottetown.					
Currie, James	Percepteur et régistrat.	10 mai '80	1,800 00	7 janv. '35	10 mai '80
Bremner, George	Premier commis.	1er juill. '73	1,200 00	31 janv. '40	— avril '67
McKenna, Henry Albert	do	1er nov. '81	900 00	25 oct. '47	1er juill. '73
MacLeod, Alexander Duncan	Caissier	8 mai '77	700 00	20 août '43	8 mai '77
White, Edwin	Commis	1er oct. '78	600 00	3 janv. '54	1er oct. '78
McNeill, Duncan	do	5 nov. '81	600 00	25 déc. '54	5 nov. '81
Moren, Michael Joseph	do	1er juin '85	600 00	15 juin '55	1er juin '85
Hogg, Robert	Estimateur.	18 mai '80	1,000 00	13 avril '46	18 mai '80
Lawson, James David	Jaugeur	1er sept. '80	600 00	12 août '52	1er sept. '80
Macdonald, James	Préposé au débarquem.	13 janv. '74	500 00	25 janv. '36	13 janv. '74
Kelley, Lucius Owen	Garde-clefs et prép. au débarquement.	1er sept. '91	500 00	18 juin '58	1er sept. '91
Curtis, James Frederick	Préposé au débarquem.	1er avril '81	600 00	23 fév. '43	1er juin '79
Robinson, George Frederick	do	1er nov. '74	500 00	14 janv. '24	1er nov. '74
Sullivan, Andrew	Douanier	1er juin '90	400 00	11 avril '40	1er janv. '90
Dalziel, William Georgetown.	Garde-clefs	1er juill. '73	300 00	4 juin '26	1er juill. '73
McEachern, Bennett Souris	Douanier	13 nov. '80	100 00	31 mars '36	13 nov. '80
Owen, Charles Georgetown.	Sous-percepteur	1er juill. '74	700 00	1er avril '38	1er juill. '74
McLaine, John Alex St. Peter's Bay.	do	1er août '88	120 00	7 mars '34	1er août '88
Leard, Solomon Jas. Benj Crapaud.	do	1er juill. '74	250 00	—— '40	1er juill. '74
Aitken, James Montague Montague.	do	1er nov. '82	300 00	21 juill. '38	11 août '81
Brehaut, Henry James Murray Harbour.	do	1er nov. '74	150 00	5 janv. '35	1er nov. '74
Stephen, Montague Orwell.	do	1er avril '87	75 00	—— '59	1er avril '87
McEwen, Edward New-London.	do	1er nov. '74	100 00	13 mars '15	1er nov. '74
MacDonald, James Grand River.	do	7 mai '80	120 00	13 mars '32	7 mai '80

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—COLOMBIE ANGLAISE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Charlottetown—Fin.			$ cts.		
Lewis, William Peterson..... Cardigan.	Sous-percepteur.....	23 janv. ;80	150 00	—— '31	23 janv. '80
Morriston, Hector D..... Pinette.	do	1er juill. '91	100 00	— nov. '40	1er juill. '91
Doyle, Thomas ..... Rustico.	do	1er juill. '74	100 00	8 déc. '44	1er juill. '74
Morrow, Fred E..... Souris.	do	1er août '93	450 00	14 oct. '43	1er avril '93
Summerside.					
Strong, Charles Wesley.....	Percepteur	5 mai '73	1,000 00	2 juill. '29	5 mai '73
Murphy, Charles.....	Commis	1er oct. '82	750 00	15 juill. '49	1er oct. '82
Crabbe, George.....	do	1er nov. '74	550 00	— juin '29	8 janv. '74
Barry, Francis..... Egmont Bay.	Douanier	1er juill. '74	50 00	—— '32	1er juill., 74
McNutt, James Marshall..... Malpèque.	Sous-percepteur.....	1er nov. '74	150 00	4 juin '26	1er nov. '74
Conroy, George..... Tignish.	do	31 janv. '81	400 00	13 juin '60	31 janv. '81
Hopgood, William..... Port-Hill.	do	20 nov. '75	250 00	14 fév. '22	20 nov. '75
Brennan, John Peter.. ..... Alberton.	do	— oct. '79	400 00	— mai '54	— oct. '79
McArthur, Samuel..... Port-Hill.	Douanier	1er juill. '74	60 00	3 août '43	1er juill. '74
Callaghan, William ..... Alberton.	do	— mars '77	50 00	24 juin '32	— mars '77
PROVINCE DE LA COLOMBIE ANGLAISE.					
Nanaïmo.					
Smith, Bedford H	Percepteur..	22 oct. '84	1,350 00	1er juin '49	22 oct. '84
Gordon, Herschel.....	Douanier.	19 sept. '89	1,000 00	24 mai '67	19 sept. '89
Good, Henry Leslie.....	do	1er fév. '92	900 00	16 oct. '63	1er fév. '92
New-Westminster.					
Clute, John Stillwell.....	Percepteur.....	1er avril '80	1,600 00	15 juin '40	1er août '78
Grant, Peter.	Commis et préposé au débarquement.	— mai '83	1,200 00	27 déc. '47	— mai '83
McDonald, B. R..... Huntingdon.	do intérimaire.	1er nov. '89	900 00	9 avril '65	1er nov. '89
McMartin, Jas. Archer.....	Commis.....	1er août '91	800 00	29 oct. '66	1er août '91
Green, Chas. Frederick ..... Ladner's Landing.	Douanier.....	1er fév. '90	400 00	7 nov. '40	1er fév. '90
Chantrell, Henry D ..... Douglas.	Sous-percepteur.....	20 fév. '92	1,000 00	10 juin '51	1er juin '90
Clark, Charles..... Kootenay.	do	1er juin '91	600 00	6 sept. '39	1er juin '91
Jones, Edward H..... Kamloops.	do	1er août '92	250 00	23 sept. '56	1er août '92
Victoria.					
Milne, Alexander Roland.....	Percepteur.....	1er janv. '90	3,000 00	20 déc. '42	1er janv. '75

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—COLOMBIE-ANGLAISE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Victoria—Fin.			$ cts.		
Shears, Walter	Estimateur	12 avril '90	1,800 00	2 janv. '53	12 avril '90
Fawcett, Edgar	Commis	— sept. '83	1,050 00	1er fév. '47	— sept. '83
Newbury, John C	Premier commis	4 nov. '90	1,500 00	6 fév. '62	1er sept. '83
Fletcher Cecil	Commis	1er juill. '88	1,000 00	25 sept. '64	1er juill. '88
Browne, Loftus	do	16 mai '93	700 00	21 avril '72	16 mai '93
Graves, Hessay Wilkinson	do	1er juin '88	650 00	18 nov. '58	1er juin '88
Lawson, Robert	Préposé aux arrivages.	1er fév. '69	696 00	3 mai '29	1er fév. '69
Morrison, Frederick J	do	1er juill. '80	700 00	3 sept. '47	1er juill. '80
Franklin, William A	Préposé au débarquem.	8 avril '84	800 00	2 sept. '33	8 avril '84
Atkins, William	Commis et garde-clefs.	1er nov. '88	900 00	13 août '46	1er nov. '88
Davey, Frederick W	do et préposé au débarquement.	1er juill. '90	650 00	28 nov. '90	3 sept. '88
Simpson, George F. D	do do	1er juill. '90	650 00	6 juill. '58	1er juin '86
Joule, Alfred J	do do	8 juin '92	800 00	6 fév. '50	8 juin '92
Berry, Francis	do do	1er juill. '90	800 00	25 mars '65	1er juill. '90
Roberts, Thomas	do do	8 juin '92	800 00	11 déc. '50	8 juin '92
Beckwith, Herbert Ed	Douanier	4 nov. '90	900 00	14 déc. '44	4 nov. '90
Vancouver.					
Bowell, John Moore	Percepteur.	1er juill. '87	2,000 00	1er oct. '56	— oct. '78
Worsnop, Charles Arthur	Commis	1er mai '89	1,200 00	18 oct. '58	1er mai '89
Bowser, Francis	Préposé en chef au débarquement.	1er fév. '93	1,000 00	13 sept. '58	1er fév. 93
Conseil des douanes, Ottawa.					
Jessop, Geo. Walter	Sous-estimateur fédéral et commis.	1er nov. '82	1,200 00	18 nov. '40	1er nov. '82
†MacFarlane, Thomas	Analyste en chef	1er avril '86	800 00	5 mars '34	—— '64
Robertson, George S.	Officier spécial	1er avril '92	1,150. 00	22 avril '55	1er juill. '81
O'Keeffe Philip John	Douanier en chef, provinces maritimes	7 fév. '91	1,400 00	6 sept. '49	6 sept. '79
Bonness, John Dinsmore	Douanier	1er janv. '86	600 00	22 sept. '45	5 août '81
Shaughnessy, John	do	1er janv. '86	600 00	15 sept. '47	1er janv. '86
May, George Musgrove	do	2 avril '92	250 00	31 juill. '66	2 avril '92
Conseil des douanes—(Sucre)					
Bremner, James John	Inspect. du sucre, etc.	1er déc. '88	2,000 00	23 mai '28	1er avril '86
Christie, Mlle Lily	Commis	9 fév. '92	700 00	31 juill. '66	9 fév. '92

† Est aussi analyste en chef au ministère du revenu de l'intérieur.

MINISTÈRE DES DOUANES.—SERVICE EXTÉRIEUR.—GÉNÉRAL.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Inspecteurs des ports, etc.			$ cts.		
Hill, William H..... Halifax, N-E.	Inspecteur.....	1er juin '84	2,000 00	13 oct. '36	5 avril '65
McLaren, John Smith..... Saint-Jean, N.-B.	do	1er janv.'86	2,000 00	20 fév. '45	— janv.'68
McMichael, Solon Wm..... Toronto, Ont.	Inspecteur des finances.	1er déc. '85	2,000 00	18 nov. '48	5 mars '73
Young, Geo. Holmes..... Winnipeg, Man.	Inspecteur.....	1er août '88	2,000 00	7 août '51	7 août '71
Clute, Jno. Stilwell..... New-Westminster, C.A..	do	19 sept. '89	400 00	15 juin '40	1er août '78
O'Meara, Dom. Daly.....	do	1er mai '91	2,000 00	15 janv. '40	1er nov. '70

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
White, Lieut.-Col. William..	Sous-directeur général des postes	1er juill. '88	3,200 00	6 janv. '30	1er déc. '54
Smithson, William Henry ...	Premier commis, comptable	1er fév. '88	2,600 00	28 fév. '31	1er mai '60
LeSueur, Wm Dawson B. A.	Premier commis, secrétaire	1er juill. '88	2,600 00	19 fév. '40	23 fév. '56
Everett, George Frederick..	Prem. com., et surint., bur. des mand.-poste	1er fév. '88	2,400 00	1er mars '30	8 janv. '75
Matheson, David.....	Prem. com., et surint., bur. des caisses d'ép..	1er fév. '88	2,400 00	25 oct. '40	23 nov. '63
Smith, Sidney, ...	Prem. com. et sur., div. des impressions et des fournitures.	1er juin '82	2,350 00	29 juill. '50	23 janv. '70
Walsh, Major John.....	Premier commis et surinten., div. des rebuts	1er juill. '90	1,950 00	13 nov. '43	21 mars '62
Lindsay, Arthur.....	Prem. com. et surint., div. du service de p.	1er mai '91	1,900 00	17 avril '40	1er juill. '64
Plunkett, James.....	Prem. comm et surint., div. des estampilles.	26 juill. '92	1,800 00	26 août '36	26 mars '61
Barrett, William John.....	Commis de 1re classe...	1er avril '82	1,800 00	3 avril '44	15 juin '74
Harrington, William Hague	do ...	1er juill' 84	1,800 00	19 avril '52	30 nov. '70
Fortier, Joseph Octave.....	do ...	1er avril '85	1,800 00	16 nov. '40	15 juin '72
Falconer, Charles.....	do ...	1er fév. '87	1,700 00	12 avril '54	19 sept. '71
Throop, Arthur Wilkinson.	do ...	1er juill. '88	1,650 00	3 déc. '51	20 août '69
Hargrave, George Henry.....	do ...	1er juill. '89	1,600 00	8 sept. '26	26 mai '57
White, George Rivers.....	do ...	14 oct. '91	1,450 00	3 oct. '56	27 oct. '71
Thorne, Stephen Sneden.....	do ...	14 oct. '91	1,450 00	31 déc. '51	1er janv. '68
Johnstone, Washington J....	do ...	14 oct. '91	1,450 00	20 oct. '54	25 oct. '76
Stanton, Edmund Patrick...	do ...	26 juill. '92	1,400 00	25 mars '54	9 mars '74
Brophy, John Purcell.....	Commis de 2e classe....	1er juill. '69	1,400 00	— fév. '25	— sept. '53
Benjamin, Emanuel Hyman..	do ...	1er juill. '70	1,400 00	21 nov. '32	1er janv. '57
Griffin, Henry Wilmot.....	do ...	1er juill. '72	1,400 00	5 août '40	1er avril '60
Smith, John Rose.....	do ...	1er janv. '79	1,400 00	31 août '50	1er juill. '67
Shaw, Richard John.....	do ...	1er janv. '79	1,400 00	23 sept. '20	12 avril '66
Blanchet, Ludger.....	do ...	1er janv. '79	1,400 00	24 mars '39	27 avril '67
Higgins, Connell James B..	do ...	1er juill. '80	1,400 00	4 mai '34	1er mars '67
Eagleson, William Henry....	do ...	1er juill. '83	1,400 00	12 mars '51	20 oct. '70
O'Leary, James Manus.....	do ...	1er juill. '83	1,400 00	11 avril '37	26 déc. '71
Fairweather, James Hedly...	do ...	1er juill. '83	1,400 00	27 juill. '59	28 avril '76
McLennan, Andrew	do ...	1er juill. '84	1,400 00	28 juill. '40	12 mars '74
Binks, George John.....	do ...	1er juill. '84	1,400 00	24 fév. '48	13 août '74

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
McCarthy, Denis Francis.....	Commis de 2e classe....	1er juin '85	1,400 00	18 fév. '46	22 mai '68
Bell, Edward Bowen.	do ...	1er juill. '85	1,400 00	6 fév. '44	— juin '70
Wall, James Francis.	do ...	1er juill. '85	1,400 00	11 avril '31	19 fév. '70
Kreps, William Henricus.....	do ...	1er juill. '85	1,400 00	30 juin '50	4 août '70
Pouliot, Capt. Louis Herménégilde.	do ...	1er juill. '85	1,400 00	15 mai '52	12 fév. '75
D'Auteuil, Norbert George..	do ...	1er juill. '85	1,400 00	16 avril '43	4 janv. '79
O'Brien, William Daniel.....	do ...	1er juill. '85	1,400 00	17 mars '45	8 mai '62
Greaves, Walter.....	do ...	1er juill. '86	1,400 00	10 déc. '51	19 mai '79
Devine, Andrew	do ...	1er juill. '86	1,350 00	17 mai '60	3 avril '82
Rowan, Walter	do ...	1er juill. '86	1,400 00	25 mai '57	1er oct. '74
Barrett, Donald Alexander..	do ...	1er fév. '87	1,400 00	19 sept. '49	18 déc. '73
Pope, Charles.....	do ...	1er fév. '87	1,400 00	24 mars '58	17 oct. '73
McCuaig, William Haile.....	do ...	1er juill. '87	1,400 00	17 juill. '52	2 fév. '72
McGrail, Thomas.....	do ...	1er juill. '87	1,400 00	25 juin '59	8 oct. '78
Moon, Francis Graham.....	do ...	1er juill. '87	1,400 00	8 oct. '60	1er oct. '77
Dunlevie, Horace Gerald.....	do ...	1er nov. '73	1,400 00	29 oct. 38	7 août '57
Greenfield, John Richard Murray.	do ...	1er janv. '88	1,350 00	5 nov. '51	16 oct. '73
Daubney, Edwin	do ...	1er janv. '88	1,350 00	27 déc. '45	1er juill. '83
Brown, John Henry	do ...	1er mars '88	1,350 00	29 avril '59	1er mai '82
Dunlevie, Michael Krumm...	do ...	26 juin '89	1,300 00	14 fév. '50	28 juin '68
Northrop, Bradbury Mills....	do ...	1er juill. '89	1,300 00	19 août '54	7 juin '83
Gray, Capitaine Hamilton Ormond.	do ...	1er juill. '89	1,300 00	7 avril '55	1er juill. '75
Ardouin, Geo. G. V.....	do et Secrét. part. D. G. P.	1er juill '89 25 janv. '92	1,300 00 / 600 00	30 mars '51	15 janv. '83
Lally, Conrad Whitley.....	Commis de 2e classe....	1er mai '91	1,200 00	3 oct. '57	27 janv. '80
Smith, William B. A..... .	do ...	1er mai '91	1,200 00	31 janv. '59	11 nov. '76
Anderson, George Clayton..	do ...	1er mai '91	1,200 00	1er avril '58	15 mai '82
Shaw, Henry Soden.....	do ...	1er mai '91	1,200 00	12 juin '55	11 nov. '72
Wood, Ebin Burns.....	do ...	14 oct. '91	1,150 00	21 août '56	20 nov. '73
Fortier, James George, aîné.	Commis de 3e classe ...	1er juill. '73	1,000 00	8 nov. '18	1er déc. '71
Jones, Edmund Alexander D	do ...	19 sept. '71	1,000 00	22 mai '48	19 sept. '71
Bonner, John Cid.....	do ...	1er janv. '74	1,000 00	30 janv. '44	7 déc '71

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Wall, Arthur William.....	Commis de 3e classe....	1er janv. '74	1,000 00	14 sept. '48	12 juin '72
Spencer, James Hervey.....	do ...	1er janv. '74	1,000 00	3 fév. '48	19 juin '72
Beatty, John Charles.....	do ...	23 mai '82	1,000 00	21 juill. '54	23 mai '82
Leahy, Patrick Thomas.....	do ...	1er mai '75	1,000 00	25 juill. '52	22 août '73
MacDonald, Duncan A. C..	do ...	1er mai '75	1,000 00	10 juin '31	23 fév. '74
McDermid, Augus John.....	do ...	1er mai '75	1,000 00	5 nov. '33	25 fév. '74
Macdonald, John Archibald	do ...	1er mai '75	1,000 00	30 mars '57	24 août 74
Fréchette, William Joseph...	do ...	1er mai '75	1,000 00	29 mai '49	11 sept. 74
Morton, Henry Hawtry.....	do ...	1er oct. '76	1,000 00	16 nov. '47	7 oct. '75
Doucet, Charles Odilon.....	do ...	1er oct. '76	1,000 00	9 janv. '32	1er oct. '76
Carter, James.....	do ...	1er janv. '77	1,000 00	13 mai '46	15 avril '73
Knauf, Henry.....	do ...	25 avril '79	1,000 00	30 mai '46	15 déc. '77
Bollard, Joseph Henry.....	do ...	1er oct. '80	1000 00	19 janv. '58	11 sept. '79
Taylor, Plunket Bourchier...	do ...	17 fév. '80	1,000 00	11 août '63	17 fév. '80
Taylor, Edward Ellegood F.	do ...	24 juill. '80	1,000 00	19 déc. '65	16 juill. '80
Chesley, Henry Neville P....	do ...	1er janv. '81	1,000 00	29 oct. '62	1er janv. '81
Scott, John Hugh.....	do ...	1er janv. '82	1,000 00	13 juill. '49	1er janv. '82
Heming, Albert Edward.....	do ...	4 janv. '82	1,000 00	17 avril '63	13 déc. '81
Little, William Caruthers...	do ...	1er avril '82	1,000 00	12 déc. '61	23 mars '81
Stewart, William Charles E.	do ...	1er juill. '82	1,000 00	13 juill. '64	22 juin '81
Geddes, Alfred Forbes L.....	do ...	1er juill '82	1,000 00	25 juin '62	7 sept. '81
Mailleue, George Alfred Duff	do ...	1er juill. '82	1,000 00	23 fév. '62	1er oct. '81
Powell, Percy Brigham.....	do ...	1er juill. '82	850 00	12 juill. '63	1er janv. '82
Jenkins, Frank Maurice S...	do ...	1er juill. '82	950 00	6 juill. '59	23 janv. '82
Champagne, Napoléon.....	do ...	1er juill. '82	950 00	4 mai '61	1er mars '82
Oliver, Thomas Mackey.....	do ...	1er juill. '82	950 00	1er août '56	24 avril '82
Mercer, Francis Hubert F....	do ...	1er juill. '82	950 00	19 août '67	18 avril '82
Grout, Francis Eric Sewell..	do ...	1er juill. '82	1,000 00	11 juin '66	1er juin '82
Roy, Théophile.....	do ...	1er juill. '82	950 00	6 juin '63	28 juin '82
Visser, Thomas Egbert.....	do ...	23 mars '83	950 00	31 janv. '55	9 mars '83
Lampman, Archibald, B.A.	do ...	23 mars '83	950 00	17 nov. '61	16 janv. '83
Rochester, Francis King.....	do ...	23 mars '83	950 00	31 juill. '61	20 mars '83

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
McGillivray, Hugh	Commis de 3e classe	27 mars '83	1,000 00	9 janv. '57	27 mars '83
Hanley, William Robert	do	25 mai '83	950 00	16 déc. '58	14 mai '83
Wilson, William Thomas	do	25 mai '83	950 00	4 janv. '58	19 mars '83
Olivier, Joseph Lactance	do	4 juin '83	1,000 00	12 mars '49	5 août '79
Taylor, Ernest Livingston	do	28 juin '83	900 00	9 sept. '64	28 juin '83
Lemieux, François-Xavier	do	1er juill. '83	900 00	8 avril '39	2 janv. '82
Learoyd, Edward Long	do	21 sept. '83	850 00	19 oct. '64	8 sept. '83
Campbell, Herbert Sheridan	do	1er oct. '83	950 00	30 avril '62	1er oct. '83
Bunel, Edmond Lucien	do	1er oct. '83	850 00	30 juill '54	24 sept. '83
Jones, William Alpheus	do	*28 nov. '90	750 00	8 déc. '51	27 avril '74
Wood, George Carleton	do	1er janv. '84	1,000 00	4 nov. '24	12 mars '74
Ainsborough, Thomas	do	26 janv. '83	700 00	— août '48	26 janv. '83
Hayes, George Hobart	do	22 avril '84	850 00	19 nov. '63	15 avril '84
Brenot, Honoré Alexandre, B.A.	do	15 fév. '84	950 00	13 juin '56	15 fév. '84
Alford, William	do	5 mai '84	900 00	8 janv. '50	5 mai '84
Curtis, Nathan William	do	8 mai '84	1,000 00	4 mars '34	29 janv. '57
Pelton, James Edward	do	11 sept. '84	800 00	24 fév. '65	8 sept. '84
Conroy, Joseph Matthew	do	30 sept. '84	800 00	12 nov. '63	30 sept. '84
Robertson, Charles Robert	do	1er oct. '84	800 00	17 avril '61	1er oct. '84
Prendergast, Jérémie	do	1er janv. '85	800 00	7 sept. '64	19 déc. '84
Jackson, John Anderson	do	1er avril '85	850 00	4 fév. '64	1er avril '85
Merrick, Kathleen	do	1er avril '85	800 00	6 oct. '61	1er avril '85
Robinson, Lucy	do	1er juin '85	800 00	24 janv. '61	1er juin '85
Regan, Patrick	do	17 juin '85	800 00	21 oct. '65	17 juin '85
Plunkett, George Lynn	do	1er juill. '85	1,000 00	24 déc. '57	4 août '73
Greenfield, Robert	do	1er juill. '85	900 00	24 fév. '54	1er juin. '76
Goulden Daniel Henry	do	1er juill. '85	800 00	15 août '60	26 sept. '83
Samuels, Annie	do	1er juill. '85	800 00	1er nov. '40	1er mai '76
Seymour, Anne J. Bleecker	do	1er juill. '85	800 00	27 fév. '38	1er janv. '82
Adams, Wm. John Hugh	do	24 juill. '85	750 00	9 nov. '64	24 juill. '85
Hunt, George Arthur.	do	19 sept. '85	750 00	15 mai '49	19 sept. '85

*Date de sa nouvelle nomination.

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts		
Howard, John Patrick.....	Commis de 3e classe....	19 sept. '85	800 00	29 juill. '55	19 sept. '85
Short, Samuel.....	do ...	1er oct. '85	750 00	21 mars '67	21 oct. '84
Séguin, Frs. Olivier Ovila...	do ...	17 oct. '85	750 00	6 janv. '57	17 oct. '85
Matthewman, Ernest H.....	do ...	*20 août '90	640 00	8 oct. '64	5 mars '84
Ketchum, Wm. Quintard.....	do ...	1er janv.'86	650 00	3 déc. '58	15 avril '85
Hale, John Strong.....	do ...	*13 mai '86	1,000 00	25 juill. '55	26 avril '73
Anderson, Frederick Chas...	do ...	1er juill.'86	800 00	23 juin '61	2 janv. '86
Fortier, James Gordon,jeune	do ...	1er juill.'86	750 00	11 fév. '62	12 janv. '86
Parish, Geo. Herbert.....	do ...	1er juill.'86	800 00	16 juin '62	25 sept. '85
Ferguson, William.....	do ...	1er juill.'86	850 00	27 mars '43	15 oct. '75
Briggs, John.....	do ...	1er juill.'86	820 00	31 août '49	1er juill.'78
Martin, John Clatworthy.....	do ...	1er août '86	700 00	30 nov. '66	1er août'86
Glover, William John.....	do ...	1er janv.'87	750 00	1er janv.'63	29 nov. '86
Walker, Edward Maxwell...	do ...	1er janv.'87	750 00	1er mars'65	23 nov. '86
Bentley, Percy Robt. Darley.	do ...	1er janv.'87	700 00	9 août '67	1er janv.'87
Waddell, Kath. Thompson..	do ...	18 janv. '87	750 00	26 juin '65	18 janv. '87
Stewart, Harriet Stewart....	do ...	26 janv. '87	700 00	13 janv. '66	26 janv. '87
McGuire, Horace	do ...	26 janv. '87	800 00	6 juill. '64	26 janv. '87
Moffat, Thos. Inglis Dunlop.	do ...	1er fév. '87	700 00	29 août '68	25 janv. '87
Buckley, James.....	do ...	1er juill.'87	800 00	2 sept. '64	21 avril '87
Hooper, John Reginald.....	do ...	1er août '87	700 00	3 avril '59	15 juin '87
Cousineau, Edouard Joseph.	do . .	1er janv.'88	650 00	4 déc. '67	24 sept. '86
Campbell, Arthur William..	do ...	1er janv.'88	700 00	10 nov. '63	10 oct. '87
Robillard, Bruno Eugène.....	do ...	1er janv.'88	700 00	2 oct. '67	1er janv.'88
May, Maude Ida.....	do ...	1er janv.'88	650 00	4 fév. '67	22 nov. '87
Ballantine, Elizabeth.....	do ...	1er oct. '85	730 00	15 juill. '58	1er août'85
Gibson, Nina Mary Hartley.	do ...	1er avril'88	650 00	24 mars '55	31 mars '88
Mahon, Martin Joseph.....	do ...	1er juill. '88	670 00	16 août '59	10 mars '84
Campbell, Angus Peter	do ...	1er août'88	600 00	3 mai '68	1er août'88
Code, William Abraham.....	do ...	1er oct. '88	600 00	27 fév. '60	27 août '88

* Date de sa nouvelle nomination.

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Scribner, John Franklin	Commis de 3e classe	19 oct. '88	650 00	12 oct. '60	19 oct. '88
Beatty, William John	do	23 oct. '88	600 00	7 juin '60	23 oct. '88
Buell, Margaret Castlemaine	do	1er juill '90	550 00	12 oct. '61	4 fév. '90
Taché, Emma	do	1er juill. '90	550 00	25 mars '64	1er mars '89
Duhamel, Marie Thérèse	do	1er juill. '90	700 00	20 fév. '70	20 sept. '87
Taylor, Ellen Hunt	do	1er juill. '90	550 00	31 janv. '62	15 oct. '88
Hicks, Anna Matilda	do	1er juill. '90	600 00	25 déc. '68	29 juill. '89
Gray, Margaret Donalda	do	1er juill. '90	600 00	8 janv. '56	6 fév. '89
Collins, Michael	do	1er juill. '90	550 00	12 avril '55	3 avril '88
Fraser, Lucius Chas	do	1er juill. '90	540 00	6 août '63	21 juin '88
Webb, Vincent	do	1er mai '91	550 00	21 janv. '69	8 oct. '87
Landor, Annie	do	26 mai '91	500 00	10 mars '60	3 août '88
Holmes, Eliza	do	26 mai '91	500 00	26 fév. '65	27 août '88
Jamieson, Percy	do	26 mai '91	500 00	26 fév. '71	10 fév. '90
Meighen, Arthur Edward	do	26 mai '91	550 00	17 oct. '72	25 fév. '90
Balderson, William	do	21 juill. '91	450 00	22 nov. '65	9 juin '89
Lally, Patrick Joseph	do	21 juill. '91	450 00	15 fév. '65	11 juill. '89
Ferguson, Roydon Catanagh	do	21 juill. '91	450 00	29 juill. '72	26 août '90
Graham, Caroline Beatrice	do	21 juill. '91	450 00	21 août '72	21 juill. '91
Charlebois, Ls. Philippe	do	27 nov. '91	500 00	21 nov. '68	21 fév. '88
McNeely, James	do	20 fév. '92	450 00	28 avril '60	8 fév. '92
Wilson, Netty Jane	do	25 mars '92	500 00	9 juin '72	15 fév. '92
O'Connor, James	do	1er sept. '92	400 00	28 mars '59	29 août '92
Bennett, Maurice	Messager	15 juin '63	500 00	—— '39	15 juin '60
Dodd, John	do	25 avril '79	500 00	16 oct. '26	27 janv. '76
Graham, Samuel	do	22 juin '81	500 00	—— '47	22 juin '81
Courtney, Denis	do	23 mai '82	500 00	— mars '45	23 mai '82
Cherry, William	do	1er juill. '86	480 00	1er juin '62	1er juill. '86
Spence, John Lancaster	do	18 fév. '87	480 00	23 déc. '66	18 fév. '87
Greenfield, Samuel	Emballeur et trieur	1er juill. '82	500 00	14 mars '23	1er juill. '66
Clark, Charles Allnatt	do	1er juill. '82	500 00	18 juin '35	1er juill. '82

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Cooch, William	Emballeur et trieur	1er juill. '82	500 00	30 mai '40	5 août '72
Galvin, Michael	do	1er juill. '82	500 00	13 mai '45	1er oct. '74
Caffarati, Thomas Angelo	do	1er juill. '82	500 00	9 oct. '41	21 déc. '76
Elbourne, George	do	1er juill. '82	500 00	7 janv. '44	1er sept. '77
Barrett, James	do	1er juill. '82	500 00	—— '60	— avril '81
Elliott, James Henry	do	1er juill. '82	500 00	14 mai '43	16 juill. '72
Laurie, John Burnet	do	1er juill. '82	500 00	19 mai '33	2 juill. '82
Marier, Joseph	do	17 juin '83	500 00	14 fév. '50	1er janv. '80
Bell, William James	do	28 juin '83	500 00	28 juill. '68	28 juin '83
Wheatley, Ambrose	do	21 sept '83	500 00	17 août '61	10 sept. '83
Bradley, John	do	24 mars '84	500 00	27 mai '56	10 mars '84
Bell, John	do	21 oct. '84	500 00	25 avril '46	19 juin '72
Cheney, Wm. Henry	do	1er oct. '85	500 00	29 mai '58	1er oct. '85
Kehoe, Peter	do	1er août '86	480 00	29 avril '66	1er août '86
Lewis, Joseph Henry	do	27 sept. '86	480 00	1er janv. '56	26 sept. '86
Pearce, William Jos. Henry	do	18 mai '88	500 00	16 juill. '64	25 nov. '86
Edwards, Edward Thomas	do	1er oct. '85	500 00	15 déc. '61	7 juill. '85
Nolan, Thos. Jos	do	30 janv. '92	330 00	30 oct. '61	13 avril '88
Milne, Alexander Wm	do	30 janv. '92	330 00	12 mai '48	25 juin '89
Oliver, Frederick Augustus	do	30 janv. '92	330 00	25 nov. '56	8 fév. '90
Durocher, Louis	do	30 janv. '92	330 00	27 juill. '68	13 fév. '90
Watson, Alexander	do	30 janv. '92	330 00	16 déc. '75	8 janv. '91
Taylor, William	do	30 nov. '92	450 00	16 nov. '48	15 sept '72

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE L'INSPECTEUR EN CHEF.

Sweetnam, Matthew	Inspecteur en chef	1er juill '89	2,800 00	17 oct. '31	1er juill. '52
Bennett, Wm. Erlandson	Sous-inspecteur	1er mars '87	1,500 00	10 mai '55	25 nov. '71
Maingy, Lefeuvre Anstruther	Commis de 1re classe et dessinateur.	1er janv. '82	1,400 00	17 nov. '47	15 nov. '75
Payne, Alonzo Nathaniel	Commis de 3e classe	1er janv. '86	680 00	15 nov. '65	12 oct '85
Walmsley, Alexander	Off. malle d'Angl	1er sept. '91	960 00	28 avril '25	11 juin '56
Fairman, Daniel	do	1er sept. '91	960 00	3 oct. '44	9 août '72

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

DIVISION DE TORONTO.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Barwick, Frederick Drew...	Inspecteur.....	1er juill '89	2,000 00	30 mai '39	1er juill. '89
Burnham, George Albert.....	Sous-inspecteur.....	6 janv. '80	1,600 00	18 avril '41	30 juin '61
Smith, Frederick Howard...	do	1er juill. '89	1,400 00	2 déc. '59	30 juin '82
Griffith, William Edward...	Commis de 1re classe...	1er oct. '74	1,500 00	20 nov. '36	11 janv. '62
Gurnett, George Thomas B..	Commis de 2e classe...	1er juill.' 79	1,200 00	27 oct. '42	18 oct. '73
Crocker, William.....	do ...	1er juin '82	1,200 00	15 juin '53	21 juin '72
Smallpiece, Henry William..	do ...	1er juill.'86	1,200 00	6 fév. '27	21 mai '79
Sweetnam, George Booker..	do ...	19 sept. '89	1,050 00	13 mars '63	7 avril '84
Whiteside, James Arthur....	Commis de 3e classe...	4 juin '85	720 00	6 déc. '66	4 juin '85
McKillop, John.....	Messager	4 janv. '82	600 00	28 août '44	4 janv. '82
Harper, James Frederick.....	Agent pour le transfert des malles.	9 août '84	600 00	31 juill. '57	9 août '84
Scholes, Adams..	do ...	5 juin '85	600 00	17 nov. '57	15 sept. '80
Lawless, Matthew.....	do ...	15 avril '86	600 00	25 mars '49	15 avril '86
Sullivan, Michael.....	do ...	24 fév. '87	600 00	16 mars '48	10 fév. '77
Armstrong, Thomas Beckett.	do ...	27 mai '90	520 00	6 mai '58	6 fév. '88
Ball, Thomas.....	do ...	26 juill. '92	400 00	16 nov. '70	12 juill. '89
Winstanley, Charles Jas. H.	Courrier en chef sur chemins de fer.	1er juill.'84	1,500 00	29 avril '47	12 nov. '67
Saulter, Joseph.....	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	1er oct. '73	960 00	23 mai '32	16 août '58
Bennett, John Othniel.....	do ...	1er mars'74	960 00	14 mai '31	24 juin '64
Beatty, William	do ...	1er mai '75	960 00	14 déc. '39	19 mars '60
Ashdown, William C.....	do ...	1er sept.'79	960 00	11 nov. '23	12 avril '66
Tyner, Frederick.....	do ...	1er sept '79	960 00	29 oct. '37	5 juin '66
Burns, George Ferrier	do ...	1er sept '79	960 00	4 août '35	5 juin '66
Birchall, Thomas Shivers.....	do ...	1er oct. '79	960 00	27 oct. '33	22 janv. '68
Byrne, Lawrence Vincent ...	do ...	1er juill.'84	960 00	— juin '46	12 oct. '71
Higgins, Frank O'Connor...	do ...	9 fév. '89	960 00	24 août '58	1er oct.' 78
Beatty, Alexander.....	do ...	12 déc. '90	960 00	13 oct. '57	23 déc. '78
McLeod, John Edmund.....	do ...	8 juin '92	960 00	3 juin '54	1er avril '76
Noble, William.....	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er janv.'73	800 00	3 janv '52	7 janv.'71
Egan, John.....	do ...	1er janv.'73	800 00	20 août '35	8 août '68

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

DIVISION DE TORONTO—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Thompson, Andrew	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er juill. 74	800 00	14 août '30	1er juill.'72
Costello, Peter John	do ...	1er avril '76	800 00	9 juill. '39	5 janv.'74
Findlay, Andrew	do ...	1er juill.' 79	800 00	10 août '42	30 oct. '76
Boyle, Edwin Osmund	do ...	1er oct. '81	800 00	12 mai '60	22 août '79
Platt, William Meredith	do ...	1er déc. '81	800 00	8 août '48	10 déc. '78
O'Connor, William	do ...	1er fév. '82	800 00	12 nov. '38	13 janv.'80
Smith, William Burton	do ...	1er août '82	800 00	31 déc. '57	13 juill. '80
Little, James	do ...	1er juill.'83	800 00	18 sept. '45	20 déc. '80
Griffin, Gilbert Wakefield	do ...	1er sept. '81	800 00	21 oct. '47	5 août '78
Sewell, Langley	do ...	1er août '72	800 00	14 mars '50	4 janv.'70
O'Loane, John Thomas	do ...	1er juill. '85	800 00	23 sept. '50	18 avril '82
Pringle, James	do ...	1er août '87	800 00	24 mars '52	26 juin '82
Mason, Thomas	do ...	1er août '81	800 00	28 sept. '54	28 juin '79
Arland, Wm Henry	do ...	31 août '91	800 00	14 fév. '62	21 avril '82
Smellie, William	do ...	25 mars '92	800 00	9 fév. '42	2 oct. '78
Ramsey, William James	do ...	26 juill. '92	720 00	15 fév. '59	29 juill. '84
Mollard, John Thomas	do ...	26 juill. '92	720 00	20 mai '61	1er janv.'85
Clarke, Francis Carlisle	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	30 juin '82	640 00	13 mars '62	15 juill. '81
Sloan, Merritt Wallace	do ...	19 sept. '85	560 00	13 sept. '50	19 sept. '85
Wiley, William Edward	do ...	19 sept. '85	560 00	26 juin '55	19 sept. '85
Thompson, Harris Parsons	do ...	26 sept. '85	560 00	6 sept. '59	26 sept. '85
Patterson, Thomas	do ...	1er juill.'86	560 00	24 déc. '50	30 déc. '79
McGill, Alexander	do ...	26 janv. '87	560 00	12 août '65	10 fév. '85
Thomson, John Davidson	do ...	*24 déc. '90	560 00	5 juill. '35	27 déc. '75
Frizzell, Albert Bright	do ...	1er juill.'90	520 00	23 janv. '67	17 août '89
Patterson, Geo. Gordon	do ...	21 juill. '91	480 00	17 oct. '57	18 fév. '90
Brent, Thos. Henry	do ...	8 juin '92	480 00	3 fév. '54	5 juill. '89

DIVISION DE LONDON.

Barker, Robert William	Inspecteur	25 mai '70	2,600 00	13 janv. '39	21 nov. '57
Fisher, Charles Edward	Sous-inspecteur	1er juin '81	1,600 00	13 avril '49	10 nov. '68

*Date de sa nouvelle nomination.

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

DIVISION DE LONDON—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts		
Thomson, Andrew	Commis de 1re classe	1er nov. '76	1,500 00	12 janv. '28	1er juill. '60
Blair, William	Commis de 2e classe	1er juill. '84	1,200 00	22 déc. '48	7 juin '72
Matthews, Frederick Wm	do	1er juill '85	1,200 00	11 oct. '57	1er août '75
Mercer, Richard Graham	Commis de 3e classe	13 janv '72	800 00	18 oct. '54	13 janv. '72
Hampton, George	do	1er nov. '77	800 00	17 nov. '46	1er nov. '77
Johnson, Joseph	do	16 janv. '83	800 00	1er avril '54	16 janv. '83
Scraton, John Alex	Messager	10 fév. '92	600 00	20 sept. '49	6 mars '77
McWhinney, Arthur Gordon	Courrier en chef sur chemins de fer.	1er juill. '86	1,500 00	22 déc. '37	23 déc. '56
Purdon, Percy	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	1er juill. '57	960 00	6 sept. '27	15 mars '54
Rorison, Basil Dunbar D	do	1er juill. '57	960 00	19 juill. '34	11 nov. '56
Wright, Joshua Garrard	do	1er oct. '69	960 00	16 mai '36	18 mai '57
Cousins, Hugh	do	1er nov. '73	960 00	8 fév. '37	10 juill. '66
Essex, Theodore James	do	1er mai '75	960 00	18 janv. '41	22 sept. '65
Mitchell, William	do	1er juill. '84	960 00	27 déc. '51	24 oct. '70
Edgar, William	do	1er juill. '84	960 00	7 mai '47	13 janv. '72
O'Meara, Timothy James	do	1er juill. '86	960 00	17 juill. '48	7 avril '70
Wright, Richard Pennefather	do	26 mars '91	960 00	16 mai '54	21 mars '73
Flynn, John	do	1er juin '91	960 00	4 juin '51	29 déc. '73
McLaren, James William	do	31 août '91	960 00	4 nov. '53	28 janv. '73
Doyle, James Joseph	do	26 juill. '92	960 00	13 juin '52	16 août '77
Mitchell, John	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er fév. '77	800 00	10 avril '32	21 sept. '74
Gemmill Francis Alexander	do	1er juin '77	800 00	1er avril '46	6 mai '74
Tye, William Daniel	do	1er juill. '80	800 00	5 oct. '59	29 oct. '77
O'Connor, James	do	1er fév. '81	800 00	24 déc. '42	11 janv. '79
Cousins, Walter	do	1er août '81	800 00	18 avril '57	10 juill. '79
Rogers, Edward O'Brien	do	1er nov. '81	800 00	29 nov. '59	20 oct. '79
Elliott, James Lewis Gordon	do	2 juin '82	800 00	— sept. '42	12 juin '80
Cleary, William Ambrose	do	1er janv. '84	800 00	4 mars '47	12 janv. '82
Farrow, John Moses	do	1er juill. '84	800 00	2 déc. '61	1er juin '81
Coulter, Archibald F	do	1er juill. '84	800 00	4 janv. '60	23 mars '83

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

DIVISION DE LONDON—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
McLean, Duncan John	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er juill. '84	800 00	16 août '63	23 mars '83
Casgrain, Joseph Philippe	do	1er juill. '86	800 00	16 mars '61	8 mars '82
McMillan, William Jenning	do	1er janv. '88	720 00	31 mai '48	1er oct. '83
Matthews, George	do	1er janv. '78	800 00	17 juin '45	1er janv. '76
Northwood, Alexander	do	27 nov. '91	720 00	25 nov. '56	5 nov. '83
Sinclair, Coll McLean	do	2 avril '92	720 00	13 mars '59	24 nov. '83
Young, George William	do	13 oct. '92	720 00	24 mars '59	24 nov. '83
McNeal, William Lewis	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	21 déc. '83	560 00	20 oct. '63	21 déc. '83
Crawford, Thos. W. Walker	do	19 sept. '85	560 00	21 avril '66	19 sept. '85
Fox, Charles	do	26 sept. '85	560 00	27 déc. '50	26 sept. '85
Lee, Charles	do	16 août '86	560 00	13 mars '67	16 août '86
Johnson, Robert William Stephenson.	do	1er nov. '86	560 00	4 mai '64	1er nov. '86
MacVicar, William Wallace	do	26 sept. '85	560 00	27 nov. '67	26 sept '85
Johnson, John Edgar	do	26 janv. '91	520 00	15 juill. '70	21 mai '89
Simpson, Hector Elie	do	26 mai '91	520 00	3 juin '68	26 mai '91
Bealy, John Matthew	do	31 août '91	480 00	22 janv. '67	31 mars '91
Glendinning, Thomas	do	25 mars '92	480 00	12 sept. '68	2 fév. '92
Kiernan, Patrick	do	27 août '92	500 00	21 sept. '65	14 mai '88
Eliot, Fitzroy Emmet	do	1er fév. '93	480 00	2 sept. '72	9 avril '91
Dagg, Richard	Agent pour le transfert des malles.	1er juill. '84	600 00	18 juill. '34	26 juin '82

DIVISION DE BARRIE.

Spry, Daniel	Inspecteur	1er juill '76	2,200 00	29 nov. '35	19 avril '54
Henderson, James	Sous-inspecteur	14 déc '77	1,600 00	14 janv. '42	16 déc. '71
Powell, John	Commis de 2e classe	13 fév. '89	1,100 00	10 sept. '45	8 avril '82
Ward, James	do	1er juin '91	1,000 00	20 août '44	17 avril '80
Boys, Thomas Ross	Commis de 3e classe	1er juill. '85	720 00	17 mars '64	6 avril '85
Murchison, Dalton	do	13 avril '91	480 00	— déc. '66	1er avril '91
Crease, Blandford Chas	Messager	6 fév. '93	360 00	13 août '39	11 juin '90
McCarthy, Alexander	Courrier en chef sur chemins de fer.	1er juill. '76	1,500 00	16 déc. '26	5 juill. '52

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

DIVISION DE BARRIE—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts		
Hynes, Patrick	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	1er nov. '79	960 00	1er mai '30	18 mai '64
Stokes, William	do	1er juill. '86	960 00	7 juin '44	29 déc. '80
Bennett, John Henry	do	1er oct. '88	960 00	1er juin '57	28 juin '79
Moloney, Michael	do	26 juill. '92	960 00	21 oct. '57	23 juin '80
Kelly, Matthew Eyre	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er janv. '73	800 00	10 mai '42	16 janv. '71
Murray, Robert	do	1er juill. '75	800 00	22 sept. '40	8 juill. '73
Skelly, Edward Joseph	do	1er fév. '81	800 00	6 janv. '54	11 janv. '79
Martin, Thomas	do	1er mars '81	800 00	26 sept. '41	11 janv. '79
Legate, James	do	1er oct. '86	800 00	1er oct. '56	10 déc. '80
Atkins, Thomas James	do	1er déc. '88	720 00	29 déc. '52	24 nov. '83
Duffy, Patrick Joseph	do	27 août '92	720 00	26 mai '60	10 déc. '78
Leadley, William	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	1er déc. '84	560 00	31 mai '60	1er déc. '84
Swan, William Henry	do	1er déc. '84	560 00	7 fév. '58	1er déc. '84
Hartley, John Mclean	do	17 déc. '86	560 00	26 juin '63	17 déc. '86
McKenzie, Allan Charles	do	1er déc. '87	560 00	8 fév. '67	17 janv. '87
Quinlan, Michael	do	13 avril '91	520 00	29 sept. '58	8 avril '91
Palling, James	do	13 avril '91	520 00	17 juill. '65	1er avril '91
Little, Robert Henry	do	30 janv. '92	480 00	24 oct. '63	27 déc. '91
Marrs, Joseph Ernest	do	25 avril '92	480 00	19 juin '72	1er fév. '92
Brown, Harvey Milton	do	1er oct. '92	480 00	4 fév. '73	16 août '92
DIVISION DE STRATFORD.					
Hopkirk, Henry Glassford	Inspecteur	1er fév. '87	2,200 00	26 nov. '51	20 juin '68
Moloney, Daniel	Sous-inspecteur	1er déc. '88	1,400 00	22 nov. '41	28 mars '71
Yorick, John	Commis de 1re classe	20 août '90	1,200 00	14 mai '48	17 avril '60
Bruce, David Arthur	Commis 2e cl., stagiaire	30 nov. '92	900 00	26 août '60	17 juill. '84
Lawrence, Charles Main B.	Commis de 3e classe	4 juill. '87	600 00	17 nov. '60	4 juill. '87
Watson, William Sproule	do	1er avril '88	600 00	5 juin '67	1er avril '88
Clark, Fred. Clement	Messager	26 juill. '92	360 00	5 avril '75	26 nov. '91
Dundas, James	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	18 déc. '90	960 00	25 août '45	25 nov. '72
Jones, Albert	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er déc. '72	800 00	1er août '40	17 sept '70

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

DIVISION DE STRATFORD—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Kelly, David Beggs	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er juill. '84	800 00	28 juill. '40	30 juin '82
Harris, George Michael	do ...	1er août '87	800 00	7 sept. '60	26 juin '82
Pierson, Charles	do ...	26 janv. '91	800 00	29 mars '54	26 juin '82
Golden, John Joseph	Courrier sur chemins de fer, 2e cl., stagiaire.	21 juin '93	800 00	15 nov. '55	30 juin '82
Freel, Edwin Jerome	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	15 fév. '84	560 00	2 oct. '60	15 fév. '84
Richardson, William	do ...	6 sept. '84	560 00	2 juin '56	6 sept. '84
Cheyne, Andrew Joseph	do ...	1er fév. '85	560 00	10 avril '61	1er fév. '85
Dinning, Harry Ferguson	do ...	26 sept. '85	560 00	9 juill. '59	26 sept '85
Sharman, Frank Dean	do ...	30 juin '90	520 00	21 sept. '70	17 juin '90
Johnston, Lewis	do ...	7 fév. '91	520 00	16 fév. '68	23 sept. '89
Nelson, Robert	do ...	8 juin '92	480 00	4 juin '55	26 janv. '91

DIVISION DE KINGSTON.

Jones, Allan	Inspecteur	13 avril '91	2,000 00	5 août '47	1er sept. '69
Macarow, Philip Henry	Sous-inspecteur stag...	1er mai '91	1,250 00	7 janv. '59	17 mai '73
Hopkirk, John Ewart	Commis de 1re classe...	31 août '91	1,250 00	26 nov '50	8 fév. '71
Strange, James Campbell	Commis de 2e classe...	1er avril '88	1,150 00	24 sept. '62	10 déc. '79
Wilmot, Harry Frederick	do ...	26 juill.' 92	900 00	19 avril '60	1er juill. '87
O'Reilly, William James	Commis de 3e classe...	1er fév. '86	670 00	24 août '65	16 oct. '82
Ketcheson, Henry Freeman	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	10 avril '89	880 00	25 oct. '62	21 août '83
Walker, David James, jeune	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	10 avril '89	720 00	25 avril '62	31 déc. '84
Doller, Willet Jacob	do ...	12 avril '90	720 00	27 juin '65	1er fév. '85
Hoyland, John	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	24 nov. '81	640 00	28 déc. '30	24 nov. '81
Sayers, John R	do ...	21 sept. '85	560 00	14 sept. '57	21 sept. '85
McKinnon, Murdock	do ...	13 juill '86	560 00	9 oct. '64	13 juill. '86
Gillies, Angus	do ...	1er juill. '87	560 00	13 avril '52	1er juill. '87
Donaldson, Joseph Russel	do ...	12 avril '90	520 00	15 sept. '68	18 juill. '89
Bower, Thomas Tofield	do ...	12 avril '90	520 00	12 avril '67	27 janv. '90
Doyle, Edward	Courrier sur chemins de fer, 3e cl., stagiaire.	4 mai '93	480 00	22 mai '67	10 avril '93

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

DIVISION D'OTTAWA.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Hawken, Frank	Inspecteur	22 nov. '90	2,200 00	4 nov. '47	1er juill. '67
Le Sueur, Charles Philip	Sous-inspecteur	1er oct. '88	1,600 00	8 déc. '47	1er mars '74
Chamard, John	do	21 juill. '91	1,250 00	20 mai '56	12 juin '79
O'Connor, John Francis	Commis de 1re classe	1er oct. '88	1,200 00	30 juin '54	24 nov. '74
Whitty, Moses Joseph	Commis de 2e classe	1er avril '87	1,200 00	15 déc. '55	1er août '75
Carroll, Henry	Commis de 3e classe	23 mai '82	800 00	20 fév. '37	2 juin '77
Dunne, Peter Burt	do	1er juill. '87	640 00	29 juin '64	24 déc. '85
Cochrane, William Cuthbert	do	1er nov. '87	650 00	1er janv. '56	31 oct. '87
Short, Helena Mary	do	30 janv. '92	440 00	27 juin '70	26 déc. '88
McNulty, John James	do	30 janv. '92	440 00	19 janv. '62	8 janv. '90
Duggan, Cornelius	Messager	1er janv. '86	570 00	11 janv. '68	17 juin '85
Gordon, Edward	Courrier en chef sur chemins de fer.	1er avril '76	1,500 00	12 août '33	5 juin '66
Burnham, William Frederick	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	1er avril '76	960 00	28 juill '44	17 déc. '66
Gorrell, George Taylor	do	1er mars '82	960 00	24 oct. '44	27 déc. '73
Peden, Robert	do	1er juill. '84	960 00	14 mai '49	5 janv. '71
Chevrier, Joseph Alphonse	do	1er janv. '88	960 00	9 août '40	12 fév. '79
Skelly, Denis Joseph	do	1er janv. '88	960 00	11 août '50	4 mars '75
Legendre, Jean-Baptiste Z	do	1er janv. '90	960 00	2 déc. '38	23 avril '78
Montgomery, Robert	do	1er janv. '90	960 00	24 mai '54	9 fév. '80
Leclair, Adolphus	do	2 avril '92	960 00	2 fév. '40	9 mars '77
Maingy, Philip Anstruther	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er juill. '83	800 00	18 juin '49	25 oct. '71
Plumb, Charles	do	1er juill. '84	800 00	9 sept. '55	23 mai '82
Gillessie, Joseph Bennett	do	1er juill. '84	800 00	15 août '51	1er sept. '78
Macdonald, Henry	do	1er oct. '84	720 00	30 oct. '57	3 mars '81
Macdonald, Charles Wm	do	1er nov. '86	720 00	8 sept. '40	20 mai '78
Brown, Jos. Henry Patrick	do	1er déc. '85	720 00	11 mars '63	5 nov. '83
Houston, Stewart	do	1er janv. '88	720 00	2 mars '63	10 janv. '84
Gass, William Henry	do	1er juill. '88	720 00	5 nov. '59	9 avril '84
Eagleson, John	do	26 juin '89	720 00	13 mai '60	4 déc. '84
Griffith, John	do	12 avril '90	720 00	8 juill. '29	22 avril '84

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

DIVISION D'OTTAWA.—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Nevins, John James	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er juill. '90	720 00	6 mars '60	29 déc. '84
Lally, John Joseph	do ...	2 avril '92	720 00	8 mai '63	1er janv. '85
Coburn, Alexander Hugh J.	do ...	8 juin '82	720 00	17 nov. '62	1er janv. '85
Hetherington, Jason E.	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	2 juin '85	560 00	29 janv. '59	2 juin '85
Corcoran, John	do ...	22 avril '84	560 00	17 mars '59	22 avril '84
McLaren, Robert	do ...	16 août '86	560 00	23 janv. '65	16 août '86
Purcell, John	do ...	1er août '88	520 00	7 avril '67	1er août '88
York, Dunbar	do ...	19 sept. '89	520 00	13 avril '60	30 août '89
Annable, William	do ...	12 déc. '89	520 00	16 sept. '66	12 déc. '89
Farrell, William John	do ...	12 déc. '89	520 00	14 fév. '70	8 juill. '89
McFarlane, James	do ...	12 avril '90	520 00	28 oct. '41	12 avril '90
McFarlane, James David C.	do ...	26 mars '91	520 00	23 fév. '65	26 sept. '89
Rochester, Chas. Dealtry	do ...	31 août '91	480 00	27 janv. '63	13 avril '91
Evanson, Fred. Stapleton	do ...	25 avril '92	480 00	24 sept. '67	4 janv. '92
Hawkins, Thos. Taylor	do ...	8 juin '92	480 00	19 janv.' 68	11 janv. '91
McDonnell, Henry Michael	do stagiaire.	6 fév. '93	480 00	20 sept. '73	15 déc. '90
Armstrong, John Gamble	do ...	5 mai '93	480 00	1er sept. '58	18 oct. '86
Martin, Clarence Walker	do ...	16 mai '93	480 00	7 nov. '62	10 mai '92
Gorrell, George Maxwell	do ...	16 mai '93	480 00	30 oct. '71	27 janv. '93
Booth, Walter Scott	do ...	21 juin '93	480 00	9 août '66	20 fév. '93

BUREAU DE POSTE DE BELLEVILLE.

Meacham, James Hubbard	Directeur de poste	30 juin '82	1,400 00	18 nov. '07	30 juin '82
Duncan, Thomas	Sous-directeur de poste	1er juill. '88	1,300 00	28 mars '61	30 juin '82
Gillen, Alfred	Commis de 2e classe	1er juill. '88	1,150 00	10 mai '59	28 juin '82
Walker, William Blaind	Commis de 3e classe	1er juill. '84	760 00	28 juin '63	15 janv. '84
Newbery, Isabella Mary	do ...	8 sept. '84	720 00	14 nov. '54	8 sept. '84
Embury, William James	do ...	1er déc. '84	720 00	6 avril '56	25 oct. '82
Lynch, John Joseph	do ...	1er déc. '85	680 00	17 oct. '67	27 nov. '84
Reeves, James Henry	do ...	21 juill. '91	440 00	18 août '69	6 déc. '90
Kennedy, Mary	do stagiaire.	4 mai '98	400 00	19 oct. '63	1er avril '93

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE HAMILTON.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Brown, Adam	Directeur de poste	1er juill. '91	2,800 00	3 avril '26	1er juill. '91
Eager, Henry Abram	Sous-directeur de poste	13 avril '91	2,000 00	1er avril '32	1er janv. '54
Burns, Thomas	Commis de 1re classe	1er juill. '88	1,400 00	21 août '40	12 mars '64
Ross, George	do	13 avril '91	1,300 00	21 fév. '53	14 juin '75
Bull, George Harcourt	Commis de 2e classe	1er janv. '85	1,200 00	8 mai '51	1er fév. '71
Crisp, Alfred Charles	do	1er janv. '87	1,200 00	17 janv. '55	17 mars '73
Mathews, John Sutherland	Commis de 2e classe, stagiaire.	30 nov. '92	900 00	3 août '51	12 juin '74
Dunnett, Edward Howard	do	30 nov. '92	900 00	9 janv. '55	22 juill. '74
Barber, Benjamin Franklin	Commis de 3e classe	9 oct. '74	800 00	6 sept. '43	9 oct. '74
Ecclestone, William Robert	do	10 oct. '75	800 00	7 déc. '56	10 mai '75
O'Donnell, Patrick Joseph	do	7 mai '77	800 00	19 mars '35	7 mai '77
Fitzgerald, Robert Michael	do	1er sept. '79	800 00	27 août '57	3 mai '79
Flynn, William	do	1er sept. '79	800 00	3 juin '56	13 mai '79
Campbell, Donald Denoon	do	22 juin '80	800 00	6 nov. '57	22 juin '80
Watermam, Walter Lincoln	do	24 janv. '81	800 00	13 juil. '62	24 janv. '81
Webber, John Albert	do	24 oct. '81	800 00	10 déc. '61	24 oct. '81
Filgiano, Henry Edward J	do	3 avril '82	800 00	7 juin '61	27 mars '82
Judd, Charles	do	21 sept. '83	760 00	5 déc. '48	19 sept. '83
Beatty, Oliver	do	6 nov. '83	760 00	3 mars '67	6 nov. '83
Morden, Joseph Ralph	do	15 fév. '84	760 00	30 oct. '62	11 fév. '84
Mackay, Jane Emily Blanche	do	23 déc. '84	720 00	5 sept. '65	23 déc. '84
McCulloch, John Oliver	do	10 mars '85	720 00	15 déc. '67	19 mars '85
Harron, Robert James	do	10 mars '85	720 00	9 déc. '65	10 mars '85
Miller, Robert Simons	do	1er juill. '86	680 00	5 avril '48	1er sept. '85
Dempsey, J. Henry Culloden	do	16 août '86	640 00	3 oct. '62	2 août '86
Smith, Gertrude	do	16 août '86	640 00	24 avril '61	16 août '86
Cusack, Minnie Louise	do	1er oct. '88	560 00	25 mars '57	3 sept. '88
Hamilton, Augusta Mary	do	12 avril '90	520 00	16 mars '64	1er mai '89
Kerr, Alfred James	do	12 avril '90	520 00	17 déc. '63	11 sept. '89
Kell, Robert Hawkins	do	21 juill. '91	440 00	19 janv. '68	29 juin '91
Richter, John Chas	do	2 avril '92	440 00	23 fév. '71	27 juill. '89

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE HAMILTON—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Winckler, Julia	Commis de 3e classe, stagiaire.	1er fév. '93	400 00	18 juin '52	5 déc. '90
Austin, Thomas Bernard S...	Surintend. des facteurs	25 mars '92	800 00	15 nov. '55	10 mai '75
Fearnside, John Henry	Facteur.	10 mai '75	600 00	18 août '58	10 mai '75
Coates, Henry Mansfield	do	20 oct. '76	600 00	25 oct. '22	20 oct. '76
Fielding, Chas. Walter W...	do	3 nov. '76	600 00	16 oct. '56	3 nov. '76
Wilson, Joseph	do	14 nov. '76	600 00	11 mars '49	14 nov. '76
Gardner, John	do	17 janv. '78	600 00	24 déc. '30	17 janv. '78
Stratton, Robert	do	4 juill. '78	600 00	25 oct. '32	4 juill. '78
Dowrie, David Cook	do	24 août '81	600 00	25 oct. '56	24 août '81
James, William Henry	do	28 juin '82	600 00	5 oct. '55	28 juin '82
Frank, Emil	do	28 juin '82	600 00	28 juill. '59	28 juin '82
North, John Webster	do	21 sept. '83	600 00	14 sept. '53	21 sept. '83
Springate, George	do	4 déc. '83	600 00	20 juin '63	29 nov. '83
Sevier, Edward	do	7 janv. '84	600 00	21 août '44	31 déc. '83
Mundy, William Antipas	do	10 mars '84	600 00	19 nov. '52	4 mars '84
Strongman, William	do	1er août '85	570 00	25 nov. '63	1er août '85
Lawrence, William	do	9 nov. '85	570 00	5 janv. '50	9 nov. '85
Charters, James	do	26 déc. '85	570 00	21 mai '59	24 déc. '85
Hanlon, George Patrick	do	12 mars '87	540 00	6 avril '62	12 mars '87
Phillips, John	do	12 mars '87	540 00	6 déc. '50	12 mars '87
Thomas, James Reece	do	12 mars '87	540 00	17 avril '48	12 mars '87
Nunn, William	do	1er juill. '87	540 00	17 sept. '53	18 juin '87
Thomas, Alexander	do	17 sept. '87	480 00	23 janv. '67	17 sept. '87
McFarland, William	do	13 fév. '89	480 00	24 mai '62	6 juill. '87
Hodd, Frank	do	10 avril '89	480 00	3 avril '61	16 mars '89
McKeown, James Alexander	do	6 janv. '90	450 00	31 juill. '56	16 déc. '89
Rolston, Edward	do	12 avril '90	450 00	15 déc. '65	7 nov. '89
Cox, James Arthur	do	8 nov. '90	420 00	10 juin '68	16 oct. '90
Towers, George Trail	do	8 nov. '90	420 00	9 fév. '48	29 oct. '90
Cochrane, Thomas	do	31 août '91	390 00	9 nov. '66	11 avril '91

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE HAMILTON—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Bale, Thomas	Facteur	27 nov. '91	390 00	30 mai '48	19 mai '91
Stipe, Samuel	do	2 avril '92	390 00	2 avril '65	28 sept. '91
Hutton, William	do	2 avril '92	390 00	4 nov. '64	17 août '91
Mitchell, Jas. Elijah	do	2 avril '92	390 00	13 avril '65	28 sept. '91
Guy, Robert	do	2 avril '92	390 00	6 déc. '65	28 sept. '91
Phillipo, Charles	do	2 avril '92	390 00	14 sept. '60	28 sept. '91
Mitchell, Andrew	do	2 avril '92	390 00	12 fév. '60	28 sept. '91
Morton, George	do	17 mai '92	390 00	2 août '59	4 avril '92
Paradine, Thomas	do	26 juill. '92	360 00	15 juin '45	22 sept. '90
Baskerville, Benjamin Wm	do	27 août '92	360 00	10 fév. '68	19 avril '92
Logan, Hugh	do	13 avril '93	360 00	22 sept. '62	24 déc. '92
Hoey, William	do	13 avril '93	360 00	4 oct. '59	13 fév. '93
Walsh, David	Messager	1er oct. '75	600 00	15 août '41	1er oct. '75
Strous, James	do	1er sept. '86	540 00	18 juin '52	19 août '86

BUREAU DE POSTE DE KINGSTON.

Shannon, James	Directeur de poste	6 janv '80	2,000 00	2 juin '29	6 janv. '80
Renton, John Lockhart	Sous-directeur de poste	12 sept. '90	1,200 00	31 oct. '56	12 nov. '79
Kelly, John	Commis de 1re classe	1er mars' 82	1,500 00	29 avril '29	17 juin '54
Shannon, Charles Gay	Commis de 2e classe, stagiaire.	13 avril '93	900 00	22 janv. '65	1er juill. '89
McBride, James	Commis de 3e classe	26 déc. '78	800 00	23 mai '51	26 déc. '78
Pense, James Phillips	do	1er oct. '75	800 00	31 déc. '50	20 sept. '75
McDonald, Frank	do	27 mars '75	800 00	17 avril '36	27 mars '75
D'Arcy, Robert James	do	19 avril '84	760 00	17 mai '62	19 avril '84
Chamberlain, Allan John	do	1er janv. '88	600 00	25 juill. '69	27 sept. '86
Wells, William John	do	15 mai '88	600 00	9 nov. '53	15 mai '88
Kane, Francis	do	17 mai '92	440 00	7 sept. '69	14 avril '92
Cochrane, James Boyle	do	26 juill. '92	400 00	28 avril '69	27 mai '92
Genge, Robert Edward	Commis de 3e cl., stag.	12 avril '90	420 00	29 mai '62	16 juill. '88
Miller, Albert Henry	Surint. des facteurs	28 déc. '78	600 00	12 sept. '51	28 déc. '78
Collins, John	Facteur	1er janv. '80	600 00	8 déc. '47	24 mars '79

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE KINGSTON—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Lewers, Robert	Facteur	28 juin '82	600 00	26 fév. '47	28 juin '82
Gilmour, Robert	do	14 août '85	570 00	8 juin '40	14 août '85
Kearns, Robert	do	1er fév. '86	570 00	11 déc. 39	24 déc. '85
Neill, William	do	1er juill. '86	570 00	18 mai '55	15 avril '85
Elliott, Robert John	do	12 avril '90	450 00	8 oct. '55	16 juill. '88
Maguire, John Joseph	do	12 avril '90	450 00	24 mai '55	10 janv. '90
Purtell, James Joseph	do	6 fév. '93	360 00	12 août '62	11 janv. '93
Morrissey, John	Messager	1er janv. '88	510 00	10 août '57	1er janv. '88

BUREAU DE POSTE DE LONDON.

Dawson, Richard Joseph C.	Directeur de poste	1er juin '81	2,200 00	3 oct. '35	1er juill. '55
Sharman, John Denis	Sous-directeur de poste	1er juin '81	1,600 00	29 déc. '32	1er fév. '59
Matthews, Rich'd Fitzg'd	Commis de 2e classe	1er juill. '79	1,200 00	1er nov. '32	26 déc. '66
Hevey, Christopher	do	30 sept. '84	1,200 00	29 sept. '55	26 fév. '80
Shanly, Charles James N.	do	1er juill. '90	1,050 00	20 déc. '49	13 janv. '72
Ward, John	Commis de 3e classe	7 juin '72	800 00	7 oct. '54	7 juin '72
Ashton, Alfred Edwin	do	3 juin '74	800 00	15 déc. '38	3 juin '74
McNeil, Neil	do	1er avril '78	800 00	20 oct. '49	1er avril '78
Lawless, Lawrence	do	26 avril '79	800 00	4 sept. '47	26 avril '79
Wheeler, Frederick Charles.	do	11 mai '81	800 00	7 sept. '56	11 mai '81
Nicholls, William	do	1er juill. '81	800 00	4 mars '52	13 juin '79
Skinner, William Henry	do	8 août '81	800 00	4 nov. '60	8 août '81
Murray, James Patrick	do	26 sept. '83	760 00	11 mai '66	26 sept. '83
Carrother, Arthur	do	1er janv. '84	760 00	17 avril '59	11 avril '82
Devinney, Francis Joseph	do	1er sept. '84	720 00	24 oct. '59	1er sept. '84
McDonald, Jas. Alexander	do	11 mai '88	600 00	25 oct. '64	11 mai '88
Hilton, George	do	12 avril '90	720 00	21 oct. '55	19 avril '76
Reed, Charles Cooper	do	12 avril '90	540 00	10 mai '53	1er juin '87
Nash, George Bennett	do	1er juill. '90 *	600 00	12 juin '57	26 juin '82
McCormick, Henry Kenzie	Commis de 3e cl., stag.	13 avril '93	400 00	2 août '72	9 mars '93
Jones, Thomas	do	13 avril '93	400 00	7 sept. '73	17 mars '93

* Date de sa nouvelle nomination.

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE LONDON—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Haystead, Martin	Surintend. des facteurs.	2 oct. '84	800 00	9 août '53	3 fév. '80
Kennedy, John	Facteur	19 avril '76	600 00	25 déc. '49	19 avril '76
Beattie, John Nasmyth	do	19 avril '76	600 00	4 janv. '36	19 avril '76
Short, Willlam Stephen	do	1er fév. '80	600 00	20 août '46	1er fév. '80
Ward, Joseph	do	3 fév. '80	600 00	18 nov. '58	3 fév. '80
Birmingham, Frederick W.	do	1er fév. '81	600 00	9 janv. '56	1er fév. '81
Burns, William Patrick	do	12 mai '81	600 00	6 déc. '54	12 mai '81
Brennan, Thomas	do	26 juin '82	600 00	23 nov. '62	26 juin '82
Phillips, Percy	do	26 juin '82	600 00	17 avril '57	26 juin '82
Wilson, John, jeune	do	26 juin '82	600 00	6 mai '54	26 juin '82
Pontey, Francis	do	26 juin '82	600 00	29 oct. '58	26 juin '82
Walsh, Robert	do	21 sept. '83	600 00	27 mars '58	26 juill. '83
Maitland, Malcolm John	do	2 mai '84	600 00	17 nov. '62	29 mars '84
Cushing, John	do	9 août '84	600 00	13 avril '62	2 juin '84
Southcott, William Fred'k	do	1er sept '84	600 00	9 fév. '60	1er sept. '84
Cushing, James Joseph	do	1er avril '85	600 00	21 déc. '54	1er avril '85
Nicholson, James	do	1er juill. '85	570 00	20 juill. '55	1er juill. '85
Hiscott, William Charles	do	1er juill. '86	570 00	29 déc '66	12 oct. '85
McKenna, William Gordon	do	10 fév. '9.*	510 00	5 juin '57	1er sept. '87
Pate, William Robert	do	1er mai '88	510 00	19 juin '57	1er mai '88
Harris, James Henry	do	12 avril '90	450 00	27 avril '60	17 juill. '89
Pugh, Charles	do	12 avril '90	450 00	27 janv. '63	18 janv. '90
Perrin, Charles Nelson	do	12 avril '90	450 00	2 sept. '61	7 avril '90
Dibbs, David Alexander	do	12 avril '90	450 00	1er avril '58	7 avril '90
Routledge, Geo. William	do	5 déc. '91	390 00	23 avril '52	7 mai '91
Logan, Walter	do	7 mars '92	390 00	1er juill. '69	11 janv. '92
Brinacombe, John Page	do	17 mai '92	390 00	29 oct. '56	13 avril '92
Bernard, Henry	do	10 juin '93	360 00	16 fév. '64	20 mars '93
Wright, Richard	Facteur-boîtier	3 fév. '80	600 00	7 sept. '32	3 fév. '80
McNeil, Robert	do	1er sept '87	600 00	15 mars '45	15 fév. '80
O'Meara, Martin	Messager	1er avril '66	600 00	2 déc. '36	1er avril '66

* Date de sa nouvelle nomination.

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE D'OTTAWA.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Gouin, James Alfred..	Directeur de poste.....	3 fév. '85	3,000 00	19 mars '35	3 fév. '85
Bates, Edward Bruce.....	Sous-directeur de poste.	18 déc. '90	1,700 00	12 sept. '49	1er juill. '67
French, Fleming.....	Commis de 1re classe ..	1er nov. '82	1,400 00	8 nov. '39	1er avril '58
O'Connor, Edward John....	Commis de 2e classe ...	1er juill. '79	1,200 00	18 nov. '40	16 mars '70
Pennock, William Henry.....	do ...	1er juill. '85	1,200 00	29 nov. '59	2 mai '78
Mercer, William Otterburn..	do ...	1er juill. '87	1,200 00	30 nov. '56	7 juin '72
Bartlett, John Henry.....	do ...	27 nov. '91	950 00	9 août '36	7 oct. '78
Bradbury, Samuel Joseph....	do ...	27 nov. '91	900 00	11 août '64	18 fév. '82
Chevrier, Eugène Louis.....	do stagiaire	2 avril '92	950 00	16 juin '60	6 fév. '83
O'Neill, Hugh.....	Commis de 3e classe....	30 avril '74	800 00	12 août '57	13 avril '74
Landrieau, Eugène.....	do ...	4 janv '82	800 00	20 avril '63	4 janv. '82
Poole, Henry	do ...	12 janv. '82	800 00	17 avril '53	26 avril '75
York, Alexander	do ...	27 fév. '82	800 00	24 juin '53	27 fév. '82
McQueen, George Robert.....	do ...	22 fév. '83	800 00	16 déc. '58	22 fév. '83
Gallup, Asa Henry.....	do ...	24 nov. '83	760 00	27 mars '66	24 nov. '83
Binks, James Trivet	do ...	1er août '86	640 00	27 juill. '50	20 juill. '86
Farrell, Mary Louise Philip..	do ...	11 sept. '86	640 00	15 juin '68	11 sept. '86
Allen, Francis George.	do ...	1er oct. '86	640 00	27 avril '56	30 sept. '86
Bell, Basil Herbert.	do ...	15 janv. '87	640 00	14 mars '65	15 janv. '87
Wills, George Washington..	do ...	1er juill. '87	640 00	30 oct. '53	31 janv. '87
Parent, Victor Amédé.....	do ...	1er juill. '87	640 00	31 mai '61	26 janv. '87
Chevrier, Louisa Desloges.	do ...	1er oct. '87	600 00	30 avril '52	12 sept. '87
Darcey, Mary Cecily..	do ...	1er janv. '88	600 00	13 déc. '65	13 mars '86
Patrick, Mary	do ...	1er janv. '88	600 00	26 mars '46	21 janv. '87
Bangs, William Albert..	do ...	1er avril '88	600 00	22 nov. '62	3 fév. '88
Coughlin, Mary Ann	do ...	1er juill. '88	600 00	28 mai '48	9 avril '88
Brophy, William Martin.....	do ...	1er janv. '74	660 00	10 mai '56	1er janv. '74
Webber, Susan Agnès.....	do ...	1er juill. '90	520 00	27 mai '67	19 fév. '87
Powell, Arthur Ham. Hume	do ...	1er juill. '90	520 00	20 fév. '70	2 mars '87
Warwicker, Wm. Spurgeon.	do ...	1er juill. '90	520 00	11 avril '71	3 fév. '88

* Date de sa nouvelle nomination.

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE D'OTTAWA—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Archambault, Marie Pamélia	Commis de 3e classe....	1er juill. '90	520 00	15 août '68	5 mai '88
Webber, Ellen Mary.....	do ...	1er juill. '90	520 00	16 avril '60	13 déc. '88
St. Denis, Marie Louise.	do ...	1er juill. '90	520 00	26 oct. '68	10 avril '89
English, Frederick, Wm. P..	do ...	1er juill. '90	520 00	28 juin '60	18 déc. '89
Dontigny, Charles Philip ...	do ...	24 déc. '90	480 00	16 sept. '65	10 oct. '88
Duhamel, Séphora.....	do ...	24 déc. '90	480 00	20 fév. '63	7 juill. '90
Faulkner, Eric.....	do ...	21 juill. '91	440 00	20 mars '67	21 nov. '87
Chilton, James Pult.....	do ...	31 août '91	440 00	18 oct. '57	22 avril '87
Schingh, John.....	do ...	31 août '91	440 00	31 mars '67	29 oct. '90
Ami, Wm Charles.....	do ...	17 mai '92	440 00	2 oct. '61	9 mars '92
Clewes, John Ralph.....	do ...	19 sept. '92	400 00	16 juill. '65	27 juill. '91
Murphy, William Henry.....	Commis de 3e cl., stag.	13 mars '93	540 00	14 avril '50	14 oct. '85
Warwicker, Fred. Spurge...	Surintend. des facteurs.	18 nov. '80	800 00	18 mai '46	19 avril '75
Brown, John.....	Facteur.....	28 janv. '73	600 00	8 avril '37	28 janv. '73
Robert, Pierre.....	do	17 juill. '76	600 00	25 oct. '55	17 juill. '76
Dupuis, Adolphe.....	do	3 juin '78	600 00	5 sept. '44	3 juin '78
George, Frederick.....	do	7 oct. '78	600 00	5 fév. '52	7 oct. '78
Cuddie, Thomas	do	9 juin '80	600 00	28 juill. '56	10 mai '80
Lamb, William.....	do	1er janv. '82	600 00	22 nov. '58	1er déc. '81
Egan, Michael James.....	do	23 janv. '82	600 00	23 déc. '62	19 déc. '81
Larue, Joseph Napoléon.....	do	21 sept. '83	600 00	24 oct. '64	21 mars '83
Fagan, Michael.....	do	15 fév. '84	600 00	29 sept. '63	11 fév. '84
Fair, Robert William..	do	1er janv. '86	540 00	22 janv. '63	3 oct. '84
Giroux, François-Xavier.....	do	1er juill. '87	540 00	14 sept. '56	26 janv. '87
Noël, Joseph Octave.....	do	1er juill. '87	540 00	22 mai '55	31 janv. '87
Fair, James John.....	do	1er juill. '87	540 00	21 nov. '65	3 oct. '84
Bell, John Clifford.....	do	1er janv '88	510 00	16 sept. '73	2 fév. '87
Cooch, Charles.....	do	1er avril '88	510 00	11 mai '61	4 fév. '88
Chamberlain, Howard.....	do	1er juill. '88	510 00	28 mai 64	18 avril '88
Roeske, Frederick William..	do	9 fév. '89	480 00	24 août '53	30 avril '87

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE D'OTTAWA—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Hayes, Jeremiah	Facteur	1er juill. '90	450 00	6 janv. '52	1er août '88
Usher, William John	do	1er juill. '90	450 00	30 juin '70	24 déc. '88
Woodland, Isaac Henry	do	24 déc. '90	420 00	24 avril '66	1er juill. '90
Ross, James Walter	do	24 déc. '90	420 00	20 avril '52	5 juill. '90
Wilson, John Armstrong	do	24 déc. '90	420 00	24 sept. '65	3 juill. '90
McCallum, John Arthur	do	21 juill. '91	390 00	23 mai '66	13 avril '89
Ketcheman, Herbert	do	21 juill. '91	390 00	30 nov. '68	13 avril '89
Moss, Charles Henry	do	21 juill. '91	390 00	11 avril '64	1er juill. '90
Egan, James	do	21 juill. '91	390 00	19 juill. '71	21 juill. '90
Williams, Alfred	do	21 juill. '91	390 00	26 août '67	10 sept. '90
Birtch, Collar Sidney	do	31 août '91	390 00	4 mai '67	18 mai '91
Demers, Moïse Alphonse	do	5 déc. '91	390 00	21 mai '65	20 mai '91
Béland, Joseph	do	5 déc. '91	390 00	13 janv. '67	2 nov. '91
Corbeil, Edouard	do	5 déc. '91	390 00	2 sept. '66	11 mars '92
Legault, Oloric	do	16 mai '93	360 00	1er nov. '61	10 nov. '87
Brisebois, John	do	16 mai '93	360 00	19 juin '69	21 juill. '90
Jeffery, William Henry	do	16 mai '93	360 00	29 mai '65	16 mai '92
Spénard, Amable Emery	do	16 mai '93	360 00	23 août '74	14 oct. '92
Darcey, William	Facteur-boîtier	4 janv. '75	600 00	19 nov. '39	4 janv. '75
Goodwin, William	do	8 janv. '75	600 00	24 avril '47	8 janv. '75
Duggan, Henry	Messager	16 avril '75	600 00	16 mars '38	16 avril '75
Perrie, Thomas Alexander	do	1er juill. '86	570 00	1er mai '54	24 sept. '85
McElligott, Patrick	do	26 mai '91	420 00	16 mars '36	25 janv. '89

BUREAU DE POSTE DE TORONTO.

Patteson, Thomas Chas., B.A	Directeur de poste	12 fév '79	4,000 00	5 oct. '36	12 fév. '79
Carruthers, John	Sous-directeur de poste	1er fév. '74	2,000 00	12 nov. '31	7 mai '52
Cooper, Alfred	Commis de 1re classe	1er fév. '75	1,200 00	14 mai '34	11 juin '55
Moerschfelder, Jacob	do	1er fév. '75	1,500 00	28 fév. '46	13 janv. 69
Thompson, Archibald G	do	1er janv. '85	1,400 00	16 août '53	12 fév. 74
Riddell, Robert William	do	1er juill. '86	1,350 00	24 janv. '54	10 fév. '73

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Armstrong, Bartholomew M.	Commis de 1re classe...	1er août '89	1,500 00	31 mars '49	5 nov. '67
Chadd, Richard Edwin.....	Commis de 1re classe, stagiaire.	13 mars '93	1,200 00	31 déc. '44	29 oct. '72
Falkiner, Henry Frederick..	Commis de 2e classe...	1er janv. 75	1,200 00	13 janv. '34	20 mars '59
Loudon, William.....	do ...	1er juill. '79	1,200 00	4 déc. '36	12 nov. '66
Monaghan, John.....	do ...	1er juill. '79	1,200 00	15 avril '30	12 nov. '67
Langley, Benjamin.....	do ...	1er juill. '79	1,200 00	31 janv. '35	— avril '67
Bascom, Benjamin.....	do ...	1er juill. '79	1,200 00	17 janv. '53	23 janv. '72
Beatty, Alexander.....	do ...	1er juill. '84	1,200 00	24 juill. '42	6 déc. '69
Hassard, Richard.....	do ...	1er juill. '84	1,200 00	15 mars '58	2 juin '79
Middleton, Alexander T. M..	do ...	1er juill. '85	1,200 00	17 août '53	7 janv. '71
Macpherson, William.....	do ...	1er juill. '86	1,200 00	17 oct. '48	10 fév. '73
Curran, Alfred.....	do ...	12 avril '90	1,050 00	14 sept. '57	16 avril '74
Gorman, James Alexander..	Commis de 2e classe, stagiaire.	13 mars '93	900 00	6 mars '49	16 avril '74
Douglas, William Henry.....	do ...	13 mars '93	900 00	24 mai '51	7 oct '74
Allen, Henry Sherrard	do ...	13 mars '93	900 00	25 janv. '56	1er janv. '75
Dunbar, John.....	Commis de 3e classe....	29 déc. '74	800 00	23 déc. '48	29 déc. '74
Callaghan, James.....	do ...	1er août '75	800 00	15 nov. '37	1er août '75
Boulter, Henry.....	do ...	11 janv. '82	800 00	29 janv. '37	11 janv. '82
Bonnick, William.....	do ...	20 nov. '76	800 00	29 nov. '52	20 nov. '76
Thompson, Robert.....	do ...	1er sept. '79	800 00	19 mars '59	13 déc. '78
Aymong, Roch Amyot..	do ...	9 oct. '79	800 00	26 août '63	9 oct. '79
Thomas, George Arthur.....	do ...	23 oct. '79	800 00	2 avril '55	23 oct. '79
Hynes, Michael Edward.....	do ...	8 sept. '80	800 00	20 sept. '62	8 sept. '80
Wright, Joseph.....	do ...	29 nov. '81	800 00	14 janv. '63	29 nov. '81
Newall, William John.....	do ...	28 déc. '81	800 00	29 sept. '64	26 déc. '81
Fraser, Joseph Robert.....	do ...	3 avril '82	800 00	22 mars '62	3 avril '82
Aikins, James.....	do ...	3 avril '82	800 00	5 avril '61	12 août '81
Beatty, Albert Edward.....	do ...	23 mai '82	800 00	9 janv. '54	23 mai '82
Lemon, William Edward.....	do ...	5 avril '83	800 00	11 août '63	12 sept. '82
Grandfield, James.....	do ...	1er juill. '83	800 00	1er sept. '61	6 oct. '82

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Kirkpatrick, John Alex'r ...	Commis de 3e classe....	1er juill. '83	800 00	16 juill. '64	19 fév. '83
Macdonald, Murdoch.....	do ...	4 sept. '83	760 00	3 oct. '55	30 août '83
Boyd, Mossom	do ...	4 sept. '83	760 00	28 mai '63	1er sept. '83
Riddle, William.....	do ...	21 sept. '83	760 00	12 juill. '60	4 juin '83
Rutherford, James.....	do ...	21 sept. '83	760 00	5 fév. '52	21 sept. '83
Pridham, Richard.....	do ...	1er janv. '72	800 00	27 août '36	1er janv. '72
Boddy, James Somerville.....	do ...	1er janv. '84	760 00	19 mai '53	16 juill. '83
Smith, Charles Edmund.....	do ...	19 avril '84	760 00	8 déc. '53	19 avril '84
Durham, Robert Francis.....	do ...	22 avril '84	760 00	17 avril '63	11 sept. '83
Dwyer, Henry Alexander....	do ...	22 avril '84	760 00	21 sept. '64	11 avril '84
Briggs, James Robert.....	do ...	30 avril '84	760 00	26 fév. '47	4 juin '83
Sparks, Walter.....	do ...	30 avril '84	800 00	8 avril '63	12 déc. '83
Spencer, Edward.....	do ...	1er juill. '84	760 00	3 déc. '63	30 avril '84
Hynes, William Albert.....	do ...	21 oct. '84	720 00	4 juill. '66	21 oct. '84
Stoddart, James.....	do ...	1er juill. '85	800 00	29 janv. '48	9 août '76
Watkins, John Lloyd.....	do ...	1er juill. '85	800 00	29 juill. '31	17 déc. '74
Huggard, John	do ...	1er août '85	680 00	24 sept. '63	29 juill. '85
Milligan, Wm. George.....	do ...	21 sept. '85	680 00	1er avril '63	22 août '85
McCague, Wm. Andrew.....	do ...	1er oct. '85	680 00	7 déc. '60	1er oct. '85
Herst, Samuel..	do ...	12 mars '86	680 00	26 nov. '56	12 mars '86
Westman, Eldon.....	do ...	25 mai '86	640 00	2 août '66	25 mai '86
Booth, George.....	do ...	1er juill. '86	700 00	12 juill. '63	27 mai '84
Anderson, John.....	do ...	1er juill. '86	700 00	8 fév. '64	4 juin '83
Pollock, George.....	do ...	1er juill. '86	700 00	17 oct. '54	5 juin '83
Sparks, Robert.....	do ...	1er oct. '86	700 00	2 déc. '59	10 fév. '80
Saulter, Louis Joseph.....	do ...	1er oct. '86	640 00	30 juill. '66	1er oct. '86
McCandless, John.....	do ...	1er janv. '87	730 00	2 fév. '54	15 déc. '80
Canniff, William Hamilton..	do ...	22 janv. '87	640 00	17 fév. '58	22 janv. '87
Gould, Thomas Dearie.....	do ...	1er juill. '87	640 00	25 fév. '53	16 juin '87
James, Clarkson Wightman..	do ...	1er juill. '87	640 00	7 mai '67	9 fév. '87
Crate, Arthur Edward.....	do ...	21 juill. '87	600 00	3 avril '64	20 juill. '87

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Galbraith, John	Commis de 3e classe.	1er oct. '87	600 00	19 sept. '61	1er oct. '86
Thompson George	do	1er juill. '88	650 00	10 fév. '66	17 déc. '84
Davis, William Edward	do	19 sept. '89	520 00	7 août '68	5 sept. '89
Campbell, Joseph	do	12 avril '90	520 00	3 juin '56	17 mars '90
Larkin, Joseph John	do	12 avril '90	520 00	17 juin '67	17 mars '90
Monkman, Arthur	do	21 sept. '83	760 00	8 oct. '57	21 sept '83
Bills, Thomas Henry	do	1er juill. '80	520 00	23 janv. '33	20 juill. '87
Watson, Charles	do	12 sept. '90	480 00	10 mai '60	3 mars '90
Cameron, William McCallum	do	4 nov. '90	480 00	10 oct. '56	4 oct. '90
McGinnis, Robert Henry	do	4 nov. '90	530 00	29 juill. '64	9 juill. '87
Parker, Alfred	do	4 nov. '90	480 00	5 oct. '63	12 sept. '90
Jeffery, James Edward	do	4 nov. '90	480 00	15 déc. '63	23 mai '89
Ingram, John Albert	do	7 fév. '91	590 00	16 mai '61	4 avril '84
Parrett, James	do	21 sept. '91	610 00	18 oct. '51	27 déc. '81
Pope, James Alexander	do	14 oct. '91	520 00	9 mars '69	8 sept. '87
McConaghy, James Stephen	do	27 août '92	400 00	22 avril '65	1er juin '92
Baird, Frederick	do stagiaire.	6 fév. '93	400 00	3 sept. '64	8 oct. '88
Hutty, Robt. Howland Gray	do do	13 mars '93	600 00	17 mars '62	14 oct. '80
Kennedy, Andrew	do do	13 avril '93	400 00	25 janv. '63	13 déc. '92
Benson, Thomas	do do	4 mai '93	400 00	30 août '70	15 août '92
Foster, William	Facteur	19 juin '72	600 00	3 avril '37	19 juin '72
Reeves, Charles	do	17 déc. '74	600 00	24 juill. '49	17 fév. '74
Kenny, William	do	17 déc. '74	600 00	8 déc '34	17 oct. '74
Barnes, James	do	15 fév. '75	600 00	14 juill. '29	15 fév. '75
Curley, Thomas	do	15 fév. '75	600 00	21 déc. '28	15 fév. '75
Weatherbee, Joseph Howe	do	15 fév. '75	600 00	27 juin '42	15 fév. '75
Yates, George	do	15 fév. '75	600 00	7 août '35	15 fév. '75
Williams, Joseph	do	18 mai '75	600 00	14 fév. '50	18 mai '75
Stewart, John	do	2 sept. '75	600 00	26 avril '41	2 sept. '75
Sargent, William Patrick	do	1er juill. '76	600 00	20 mai '42	1er juill. '76

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Culross, Charles	Facteur	28 fév. '78	600 00	21 sept. '42	28 fév. '78
Cuthbertson, James Radcliffe	do	10 juin '78	600 00	6 sept. '48	10 juin '78
Murphy, Edward	do	16 mai '79	600 00	22 fév. '56	16 mai '79
Beale, Thomas	do	10 oct. '79	600 00	16 mars '57	10 oct. '79
Marks, John	do	22 déc. '79	600 00	24 juin '34	9 fév. '79
Crawford, John	do	22 déc. '79	600 00	23 mars '54	22 déc. '79
Berney, Thomas	do	6 janv. '80	600 00	12 déc. '53	6 janv. '80
Hodgins, Robert	do	10 janv. '80	600 00	13 sept. 53	10 janv. '80
Askin, John	do	19 avril '80	600 00	17 mars '53	19 avril '80
Gordon, John	do	22 nov. '80	600 00	1er fév. '58	22 nov. '80
Kimber, William	do	1er mars '81	600 00	31 déc. '54	4 fév. '81
Gardiner, Richard Beecher	do	1er mars '81	600 00	14 fév. '60	14 fév. '81
Flack, David, jeune	do	6 fév. '82	600 00	15 sept. '61	6 fév. '82
Durston, Robert	do	22 mars '82	600 00	15 juill. '63	22 mars '82
Parry, William Stewart	do	15 avril '82	600 00	25 juill. '59	15 avril '82
Jackson, Albert Calvin W	do	12 mai '82	600 00	2 nov. '57	12 mai '82
Loudon, Robert	do	23 mai '82	600 00	25 sept. '59	23 mai '82
Kennedy, Charles	do	28 juin '82	600 00	3 sept. '61	28 juin '82
Bowell, Byron Randolph	do	5 avril '83	600 00	27 avril '55	19 mars '83
Meadows, Alfred Henri	do	4 sept. '83	600 00	24 sept. '63	4 sept. '83
Kirk, Frederick	do	21 sept. '83	600 00	14 avril '65	14 sept. '82
Swait, Charles Edward	do	10 mars '84	600 00	5 mars '57	7 mars '84
Langstone, William Henry	do	24 mars '84	600 00	6 nov. '55	7 mars '84
Reid, Samuel	do	30 avril '84	600 00	7 août '56	17 sept. '83
Haycock, Thomas	do	15 mai '84	600 00	4 juill. '54	15 mai '84
McKenzie, Alexander	do	1er déc. '84	600 00	15 juin '54	1er juill. '84
Mankey, William Jennings	do	13 mars '85	600 00	6 mars '61	11 mars '85
Weir, Robert	do	1er avril '85	600 00	26 fév. '60	1er avril '85
Reid, John	do	1er avril '85	600 00	20 oct. '62	1er avril '85
McNair, William Cameron	do	1er mai '85	600 00	20 sept. '60	1er mai '85

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Smith, Theophilus	Facteur	22 mai '85	600 00	18 mars '64	20 mai '85
Ellis, George	do	1er juill. '85	600 00	31 janv. '64	15 août '84
Butler, John	do	1er juill. '85	600 00	26 déc. '56	15 août '84
McMordie, Alexander	do	1er juill. '85	600 00	12 août '54	17 déc. '84
Cummins, William	do	1er juill. '85	600 00	12 mai '61	19 janv. '85
Goad, Nelson Atkinson	do	10 oct. '85	570 00	10 déc. '62	8 oct. '85
Hurst, George	do	23 janv. '86	570 00	12 fév. '52	23 janv. '86
Rogers, James	do	13 fév. '86	570 00	7 juin '62	12 fév. '86
Allen, Horace Ross	do	13 fév. '86	570 00	20 déc. '66	13 fév. '86
Hyatt, Frederick Fowler	do	17 juill. '85	570 00	1er mars '62	17 juill '85
Ashmead, Henry Archibald	do	10 avril '86	570 00	31 août '53	10 avril '86
Mitchell, Robert	do	11 mai '86	570 00	18 sept. '65	11 mai '86
Knowlton, Joseph	do	22 mai '86	570 00	18 déc. '62	22 mai '86
Wood, John	do	16 août '86	540 00	6 juill. '49	16 août '86
Spicer, Benjamin	do	1er janv. '87	540 00	16 nov. '62	15 oct. '86
Richards, Frederick	do	1er juill. '87	540 00	25 nov. '67	13 avril '87
Tyner, William Edward	do	1er oct. '87	510 00	30 avril '63	21 juill '87
Adam, John Walker	do	1er oct. '87	510 00	1er nov. '52	3 août '87
Cox, Robert Henry	do	1er juill. '88	510 00	23 fév. '55	1er juill. '88
Ward, William Richard	do	1er juill. '88	510 00	24 août '64	20 avril '88
Stanley, Thomas Robert	do	1er janv. '89	480 00	1er déc. '62	7 déc. '88
Rogers, William Thomas	do	10 avril '89	480 00	24 août '64	10 avril '89
Courtney, Jonathan Smith	do	10 avril '89	480 00	27 nov. '64	25 avril '88
Barnhart, Darcy Boulton	do	14 mai '89	480 00	7 août '66	19 sept. '88
Rogers, George	do	14 mai '89	480 00	19 nov. '63	9 oct. '88
Lettan, Herman	do	1er juill. '89	480 00	18 avril '60	23 mars '89
Burns, William	do	1er juill. '89	480 00	26 juin '63	23 mars '89
Stevens, William Francis	do	1er juill. '89	480 00	15 nov. '63	23 mars '89
Sewell, Thomas Cawley	do	1er juill. '89	480 00	17 janv. '64	26 mars '89
Quinn, Thomas	do	1er juill. '89	480 00	10 mars '55	26 mars '89

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Hayward, William George...	Facteur	1er juill. '89	480 00	30 janv. '56	26 mars '89
Richardson, Hugh Edwin ...	do	1er juill '89	480 00	17 mai '52	1er avril '89
Stewart, Edmund	do	1er juill. '89	480 00	16 déc. '54	2 avril '89
Lackey, John George	do	1er juill. '89	480 00	12 août '67	15 avril '89
Clarke, John Stones	do	1er juill. '89	480 00	19 juill. '57	15 avril '89
Knox, Edward Ezechiel	do	27 mai '90	450 00	23 mars '59	16 avril '88
Lewis, John	do	30 juin '90	450 00	9 janv. '54	22 mai '89
Phillips, Julius	do	20 août '90	420 00	12 juill. '70	14 déc. '89
Edmondson, Robert	do	20 août '90	420 00	5 nov. '58	6 déc. '89
Miller, Thomas Albert	do	20 août '90	420 00	26 fév. '71	16 déc. '89
Williams, David	do	20 août '90	420 00	22 août '58	17 juill. '90
Hooey, Edwin, Deycll	do	20 août '90	420 00	17 mars '65	16 juill. '90
Clarke, Charles Frederick	do	20 août '90	420 00	16 juin '66	15 juill. '90
Saunders, Charles James	do	4 nov. '90	420 00	16 fév. '62	5 déc. '88
Gordon, Alexander Hodge	do	4 nov. '90	420 00	29 janv. '56	31 déc. '89
Price, Arthur Edward	do	4 nov. '90	420 00	23 juill. '64	31 déc. '89
Henderson, John	do	4 nov. '90	420 00	23 déc. '59	31 déc. '89
Moody, George Clifford	do	4 nov. '90	420 00	9 mars '55	31 déc. '89
Payne, Henry John	do	4 nov. '90	420 00	31 oct. '59	31 déc. '89
Alwell, Robert James	do	4 nov. '90	420 00	24 mai '56	31 déc. '89
Loan, John Bridle	do	4 nov. '90	420 00	11 déc. '66	7 janv. '90
Johnston, Adam	do	4 nov. '90	420 00	18 sept. '67	16 janv. '90
Foley, Philip	do	4 nov. '90	420 00	25 déc. '56	27 sept. '90
DeLong, Isaiah Peter E	do	4 nov. '90	420 00	28 avril '58	16 sept. '90
Secor, Franklin	do	4 nov. '90	420 00	12 déc. '69	17 sept. '90
Moore, William Deranzie	do	4 nov. '90	420 00	3 oct. '53	15 sept. '90
Marks, James Thomas	do	4 nov. '90	420 00	1er juill. '70	18 oct. '90
Bythell, William Henry	do	18 déc. '90	420 00	16 oct. '64	14 mai '90
Foster, James	do	7 fév. '91	420 00	13 juill. '57	15 janv. '91
Hildred, Charles	do	7 fév. '91	420 00	13 déc. 64	3 fév. '91

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Ashby, Alfred Henry	Facteur	7 fév. '91	420 00	10 juin '68	15 janv. '91
Tolley, William James	do	7 fév. '91	420 00	31 août '66	15 janv. '91
Adams, George	do	7 fév. '91	420 00	23 août '66	31 janv. '91
Latimer, David	do	7 fév. '91	420 00	19 juin '67	1er fév. '91
Smith, Vincent	do	1er juin '91	420 00	14 juin '68	1er juin '91
Plumsteel, Wm. Henry	do	31 août '91	390 00	21 janv. '61	18 fév. '91
Orr, David Graham Erath	do	31 août '91	390 00	29 oct. '70	5 mars '91
White, Wm. Richard	do	27 nov. '91	390 00	25 nov. '63	26 mars '90
Vanderburg, Archibald	do	27 nov. '91	390 00	3 déc. '67	5 fév. '91
Humphries, Thomas	do	5 déc. '91	390 00	28 mars '69	19 nov. '91
Wilson, Richard Thos	do	30 janv. '92	390 00	3 fév. '59	15 janv. '90
Williams, Francis Thos	do	7 mars '92	390 00	7 mars '73	21 janv. '91
Lynn, James	do	7 mars '92	390 00	27 juill. '64	23 mars '91
Bailey, Joseph	do	25 mars '92	390 00	21 déc. '65	3 nov. '91
Henderson, James Geo	do	8 juin '92	390 00	8 mai '57	13 mai '92
Reading, Thos. Joseph	do	8 juin '92	390 00	2 août '63	13 mai '92
Lepper, Wm David	do	8 juin '92	390 00	25 avril '56	14 mai '92
Connolly, Robert	do	8 juin '92	390 00	18 août '55	16 mai '92
Bloomer, Richard	do	26 juill. '92	360 00	28 mars '56	16 oct. '91
Manhard, Lewis Edson	do	26 juill. '92	360 00	20 janv. '56	2 fév. '92
Stubbs, Edwin	do	26 juill. '92	360 60	16 juill. '69	2 fév. '92
Armstrong, Thomas	do	1er oct. '92	360 00	23 août '64	13 août '92
Buck, John	do	19 déc. '92	360 00	20 mai '57	2 avril '92
Cluff, George Walker	do	13 mars '93	360 00	12 juill. '71	8 juin '92
Clark, Jason Herbert	do	13 mars '93	360 00	31 août '58	24 oct. '92
Woodhouse, John	Portefaix	20 août '90	420 00	7 fév. '47	20 août '90
Wilson, James	do	4 nov. '90	420 00	6 sept. '58	2 nov. '88
Sharpe, John	do	7 mars '92	390 00	10 sept. '62	23 sept. '91
Cheatley, Patterson	do	13 mars '93	360 00	15 sept. '63	30 janv. '93

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE WINDSOR—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Wigle, Alfred	Directeur de poste.	18 sept. '80	1,400 00	28 juill. '48	18 sept. '80
Meloche, François-Xavier	Sous-directeur de poste	18 sept. '80	1,200 00	5 avril '40	18 sept. '80
Conway, William Alphonsus	Commis de 2e classe	1er juill. '85	1,200 00	27 oct. '58	18 sept '80
O'Connor, Eleanor	Commis de 3e classe	18 sept. '80	800 00	17 juill. '46	18 sept. '80
Wagner, Mary Antonia	do	18 sept. '80	800 00	8 juin '57	18 sept. '80
Nesbitt, Margaret Wilson	do	12 avril '81	800 00	28 juill. '50	12 avril '81
Ruthven, Adolphus	do	30 juin '82	800 00	3 mars '65	30 juin '82
Belleperche, Peter Alex'r	do	1er juill. '85	680 00	9 mars '62	25 mars '85
Askins, John Frederick	do	1er juill. '88	600 00	22 fév. '60	10 déc. '85
McCarthy, Norah	do	1er juill. '89	520 00	18 mars '66	1er juill. '89
Jeffers, Joseph	Messager	28 juin '82	600 00	16 mars '28	28 juin '82

DIVISION DE MONTRÉAL

King, Edwin Francis	Inspecteur	21 janv. '61	2,600 00	12 mai '30	5 mars '46
Nelligan, David	Sous-inspecteur	14 déc. '77	1,600 00	11 juill. '48	22 nov. '67
Gervais, Joseph Eugène	do	1er avril '87	1,450 00	19 juill. '53	1er juill. '80
Thompson, Francis Charles	Sous-insp., Sherbrooke	19 déc. '92	1,600 00	3 nov. '56	1er juill. '90
Madore, Joseph Adolphe	Commis de 2e classe	1er juill. '84	1,200 00	3 mars '55	7 oct. '74
Larin, Arthur Ovila	Commis de 2e classe, stagiaire.	4 mai '93	900 00	24 juill. '61	1er janv. '81
Tansey, Denis	do	10 juin '93	900 00	11 mars '63	30 juin '82
Kearney, Mathew	Commis de 3e classe	4 oct. '82	800 00	31 oct. '54	15 nov. '75
Renaud, Joseph Alex. Arthur	do	1er sept. '87	600 00	8 mai '59	1er sept. '87
Stuart, James Alexander	Commis de 3e classe, stagiaire.	6 fév. '93	400 00	7 déc. '69	1er nov. '89
Lacken, Hugh	Messager	7 mars '88	560 00	28 oct. '55	1er sept. '87
Briegel, Frederick	Courrier en chef sur chemins de fer.	1er oct. '79	1,500 00	3 avril '43	17 mars '66
Jones, George	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	1er janv. '74	960 00	14 sept. '35	26 mars '61
Menzies, Augustus	do	1er sept. '79	960 00	31 janv. '43	16 août '66
Lachapelle, Alphonse	do	1er avril '84	960 00	13 nov. '43	30 mai '71
McLellan, Norman	do	30 avril '84	960 00	26 juin '52	7 juin '71
Anderson, Jacob Dewitt	do	1er juill. '86	960 00	20 nov. '44	19 oct. '71

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.
DIVISION DE MONTRÉAL—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts		
Beatty, Christopher Charles	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	1er fév. '87	960 00	7 sept. '50	18 janv. '70
Channell, Henry Edgar.....	do ...	1er avril '88	960 00	27 fév. '54	8 juill. '73
Murphy, John.....	do ...	1er juill. '88	960 00	5 sept. '51	1er avril '74
Filion, Henri Dominique.....	do ...	21 sept. '91	960 00	21 mai '44	1er fév. '72
Beaudoin, Charles.....	do ...	26 juill. '92	960 00	30 janv. '48	26 avril '73
Goodfellow, Henry Groves..	do ...	26 juill. '92	960 00	23 août '40	2 fév. '70
O'Regan, William Henry ...	do ...	26 juill. '92	960 00	10 mai '44	26 mars '77
Hall, John Peasley.....	Courrier sur ch. de fer, 1re cl., stagiaire.	4 mai '93	960 00	13 mars '52	31 mai '78
Dorion, Edouard.....	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er oct. '75	800 00	10 nov. '42	20 fév. '74
Beïque, Louis.....	do ...	1er juill. '79	800 00	19 sept. '29	25 avril '76
Armstrong, Arthur.....	do ...	1er janv. '80	800 00	19 mai '58	15 oct. '77
Dewar, Guy Richards.....	do ...	1er juill. '80	800 00	1er fév. '41	18 avril '78
Frost, Daniel Taylor.....	do ...	1er nov. '80	800 00	20 juill. '35	8 oct. '78
Guévremont, Jean-Baptiste..	do ...	1er avril '81	800 00	6 mai '53	17 mars '79
Smith, Eustache LaHaie.....	do ...	1er juill. '84	800 00	18 déc. '58	21 nov. '81
Peters, William Norman.....	do ...	1er juill. '84	800 00	14 janv. '42	30 juin '82
Tuck, Frederick.....	do ...	1er juill. '84	800 00	29 oct. '53	23 juill. '79
McRobie, James Alexander..	do ...	1er avril '85	800 00	18 août '58	20 mai '81
Brooks, E. Russell Hallowell	do ...	1er juin '86	720 00	10 nov. '57	11 oct. '79
Evans, Albert Hale.....	do ...	1er juill. '86	800 00	16 oct. '53	30 oct. '80
Jones, Wm Emerson Clarke	do ...	1er juill. '86	720 00	1er juill. '58	17 juin '84
Ford, John.....	do ...	1er fév. '87	800 00	21 oct. '50	20 mars '83
Murphy, William.....	do ...	1er déc. '87	720 00	28 mai '55	1er avril '75
Chavot, Cyprien.....	do ...	1er juill. '88	720 00	22 avril '55	1er juill. '84
French, Jonas Ludiah	do ...	1er oct. '88	720 00	27 janv. '50	19 sept. '85
Lawrence, Geo. Washington	do ...	*12 avril '90	800 00	18 oct. '39	7 avril '76
Hall, John Miller.....	do ...	4 nov. '90	720 00	29 août '55	1er sept. '86
Urquhart, James Ronald.....	do ...	6 juin '91	800 00	2 avril '54	19 juin '89
Whitcher, Chas. Frank.....	do ...	21 juill. '91	800 00	1er déc. '55	28 fév. '81
Webb, Frederick Whitcomb.	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	22 mars '80	640 00	20 déc. '59	22 mars '80
Villeneuve, Mathias.....	do ...	4 nov. '90	520 00	15 oct. '68	11 mai '87

* Date de sa nouvelle nomination.

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

DIVISION DE MONTRÉAL—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
St. Arnaud, Urbain Henri...	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	31 janv. '91	520 00	31 oct. '49	10 juin '89
Vinet, Ferdinand.....	do do ...	26 mai '91	520 00	31 mars '54	21 avril '91
McRobie, John Thos.....	do do ...	2 avril '92	510 00	18 janv. '63	25 sept. '86
Garceau, Louis Albert.....	do do ...	2 avril '92	480 00	25 mai '71	24 nov. '91
Constantin, Jos. Edouard...	do do ...	8 juin '92	480 00	21 sept. '64	26 avril '92
Chase, Clark.....	Agent pour le transfert des malles.	6 sept. '84	600 00	4 mars '51	1er avril '84
Gariépy, Louis Octave.....	do ...	20 août '90	480 00	15 juill. '39	9 mars '88

DIVISION DE QUÉBEC.

Bolduc, Archelas.....	Inspecteur.....	1er juill. '87	2,000 00	27 nov. '58	1er sept. '79
Green, Samuel Tanner.....	Sous-inspecteur.....	7 fév. '91	1,300 00	21 fév. '64	1er juill. '85
Caouette, Jean-Baptiste.....	Commis de 2e classe....	1er janv. '90	1,050 00	29 juill. '54	16 avril '75
Larue, Louis Joseph Henry..	do ...	5 déc. '91	950 00	19 avril '67	2 mars '85
Pelletier, Maxime.....	Commis de 3e classe...	1er juill. '85	800 00	23 fév. '60	25 juin '79
Philibert, Joseph Edouard...	do ...	4 nov. '90	480 00	6 avril '51	26 sept. 90
McNaughton, Francis Maurice.	do ...	21 juill. '91	440 00	15 juin '72	22 déc. '90
Gray, Ethel Lilian Frost.....	Commis de 3e classe, stagiaire.	13 mars '93	400 00	20 janv. '71	25 sept. '90
Raymond, Antoine.....	Messager.....	9 fév. '92	360 00	17 avril '48	22 sept. '87
Blondeau, F. E. dit Eugène.	Courrier en chef sur chemins de fer.	1er janv. '88	1,500 00	17 août '40	1er nov. '67
Talbot, Octave Zéphirin.....	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	1er janv. '87	960 00	10 sept. '52	8 oct. '75
Gaudry, Basile Tancrède.....	do ...	1er juill. '88	960 00	4 juin '43	30 mai '71
Kimlin, Henry John..... .	do ...	1er juill. '88	960 00	8 oct. '46	7 juin '71
Blondeau, Donat Sévérin....	do ...	1er mai '91	960 00	20 mai '48	25 nov. '71
Labbé, François-Xavier.....	do ...	9 oct. '91	960 00	1er mars '41	1er juin '65
Dagneau, David Calixte.....	do ...	27 nov. '91	960 00	8 janv. '38	12 fév. '79
Roy, Joseph Etienne.....	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er oct. '77	800 00	13 fév. '38	8 oct. '75
Furois, Joseph Léger.....	do ...	1er juill. '79	800 00	14 mai '38	1er juill. '76
Hudon, Léon Emile...	do ...	1er mars '81	800 00	16 nov. '44	12 fév. '79
Bédard, Charles.....	do ...	1er juin '82	800 00	5 mai '41	27 mai '80
Blondeau, Antoine.....	do ...	1er juill. '88	720 00	25 oct. '48	28 avril '84
Carrier, Joseph Emile.....	do ...	1er janv '89	800 00	29 août '48	20 sept. '75

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

DIVISION DE QUÉBEC—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Dorion, Pierre Ch. Napoléon	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	21 juill. '91	720 00	10 mars '51	10 oct. '85
Chabot, Alfred Frédéric Albert.	do ...	21 sept. '91	640 00	26 août '60	15 oct. '84
Rousseau, Honoré Benj.....	do ...	21 sept. '91	640 00	16 oct. '45	30 juin '90
Simard, Louis Eugène.....	Courrier sur ch. de fer, 2e classe, stagiaire.	1er nov. '92	600 00	9 fév. '67	1er oct. '85
Audet, Charles.	do do	30 nov. '92	600 00	21 nov. '68	1er juin '88
Nolet, Jean Guillaume.....	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	22 janv. '87	560 00	18 sept '51	22 janv. '87
Routhier, Antoine Alphonse	do ...	1er juill. '87	560 00	16 avril '43	27 janv. '87
Gauvreau, Louis Olivier Ulric	do ...	1er juill. '87	560 00	2 sept. '48	7 fév. '87
O'Dowd, Francis.....	do ...	1er avril '89	520 00	11 juill. '55	6 fev. '83
Gagnon, Joseph Télesphore.	do ...	21 sept. '91	480 00	8 sept. '52	31 août '91
Gingras, Joseph Narc. Alph.	do ...	5 déc. '91	480 00	5 oct. '54	25 janv. '88
Simard, Euchariste Adolphe	do ...	26 juill. '92	480 00	9 déc. '69	14 juin '92
Goulet, Irénée..	do ...	19 sept. '92	480 00	25 nov. '57	1er sept. '92
Marquette, Lactance.....	do stagiaire.	13 avril '93	480 00	6 avril '51	20 sept. '90
Rouillard, Adolphe	do do	13 avril '93	480 00	25 nov. '57	3 mai '92
Germain, Ulric.....	do do	13 avril '93	40 080	7 fév. '57	6 juin '92
Thibault, Louis Philippe.. ...	Agent pour le transfert des malles.	21 sept. '85	600 00	12 fév. '55	21 janv. '79

DIVISION DES TROIS-RIVIÈRES.

Désilets, Gédéon.....	Inspecteur.....	1er mars '91	2,000 00	4 juill. '45	1er mars '91
Chillas, James Philip	Sous-inspecteur.....	25 juin '81	1,600 00	27 oct. '50	7 janv. '71
Bailey, George Oscar.	Commis de 2e classe, stagiaire.	1er juill. '93	900 00	16 juill. '49	4 oct. '79
Normand, Nap. Michel..	Commis de 3e classe....	25 mars '92	440 00	28 sept. '58	26 août '90
Teasdale, Ephrem.....	Messager.....	26 juill. '92	360 00	6 nov. '42	1er mai '88
Mackenzie, James Edward...	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er janv. '81	800 00	1er oct. '48	23 déc. '78
Genest, Joseph Valère.....	do ...	1er janv. '81	800 00	12 déc. '23	23 déc. '78
Beaudry, Pierre Aug. L. A ..	do ...	14 janv. '84	800 00	25 août '48	23 déc. '78
Méthot, Joseph Charles A...	do ...	1er janv. '87	800 00	18 juill. '58	11 fév. '82
Dorais, Louis Napoléon A...	do ...	1er juill. '87	760 00	17 janv. '59	6 fév. '83
Desilets, Louis Henri.....	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	19 sept. '92	480 00	2 janv. '64	16 fév. '89
DuSault, Rémi.....	do ...	19 sept. '92	480 00	14 oct. '40	10 août '89
Poliquin, Jules Désiré.....	do stagiaire.	4 mai '93	480 00	28 oct. '48	25 oct. '89

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Dansereau, Clément Arthur	Directeur de poste.....	31 janv. '91	4,000 00	5 juill. '44	31 janv. '91
Palmer, Joseph Lawrence...	Sous-direct. de poste.	30 janv. '92	2,000 00	2 déc. '40	9 août '61
Bourret, Hormisdas Alexis..	Commis de 1re classe..	1er janv.'71	1,500 00	3 fév. '39	9 août '61
Larseneur, Thomas François	do ...	1er juill. '74	1,400 00	27 janv. '35	9 août '61
Rostaing, Alfred de.....	do ...	26 mai '91	1,200 00	28 juill '41	1er avri '75
Daoust, Jean-Baptiste A.....	Commis de 1re classe, stagiaire.	10 juin '93	1,200 00	28 nov. '42	27 juin '70
Harding, Thomas.....	do ...	10 juin '93	1,200 00	18 sept. '48	20 mai '73
Hayden, William.....	do ...	10 juin '93	1,200 00	15 mai '56	1er juin '74
Larose, Anatole.....	do ...	10 juin '93	1,200 00	10 mars '53	31 oct. '72
Beaudoin, George.....	do ...	10 juin '93	1,200 00	30 janv. '52	29 fév. '72
Mayer, Edouard.....	Commis de 2e classe...	1er avril '74	1,200 00	16 sept. '33	— sept. '61
Sims, James Campbell.....	do ...	1er juill. '74	1,200 00	4 fév. '42	9 juin '64
Desnoyers, Thomas.....	do ...	1er juill. '79	1,200 00	1er mars '38	16 déc. '67
Goyette, Henri.....	do ...	1er juill. '79	1,200 00	26 mars '46	3 avril '68
Lefebvre, Gaspard Jos. D...	do ...	1er avril '84	1,200 00	6 fév. '54	10 avril '74
Duncan, Robert.....	do ...	1er juill. '85	1,200 00	24 août '42	25 janv. '68
Gaudry, Horace Daniel.....	do ...	1er juill. '85	1,200 00	15 oct. '53	3 sept. '74
Chase, Isaac Sargison.....	do ...	1er janv. '87	1,200 00	7 fév. '48	23 mai '72
Rondeau, Ulysse.....	do ...	1er janv. '87	1,200 00	27 août '50	10 août '74
Filiatrault, Marie Joseph T.	do ...	12 avril '90	1,050 00	10 avril '50	14 août '72
Arless, Richard James.....	do ...	26 juill. '92	900 00	26 déc. '39	18 janv. '65
Lefebvre, Louis.....	do ...	26 juill. '92	900 00	22 déc. '49	7 nov. '71
Chagnon, Edmond.....	do ...	26 juill. '92	900 00	9 nov. '58	18 déc. '73
Leduc, Charles Anatole T...	do ...	26 juill. '92	900 00	30 mai '49	1er juin '74
Lord, Alfred.....	do ...	26 juill. '92	900 00	11 juill. '45	9 nov. '74
Conlon, Bernard.....	do ...	26 juill. '92	900 00	4 janv. 39	28 déc. '74
Thimens, Joseph.....	do ...	26 juill. '92	900 00	23 mai '45	13 janv. '75
Daniel, Robert Thomas.....	do ...	26 juill. '92	900 00	2 janv. '43	1er janv. '76
Doray, Alfred Amable.....	Commis de 3e classe. .	1er août '75	800 00	16 mars '48	23 avril '72
Renaud, Joseph Edmond.....	do ...	21 mars '73	800 00	15 oct. '54	21 mars '73

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Thompson, James	Commis de 3e classe	1er juill.'74	800 00	23 fév. '37	12 mai '71
Lefebvre, Charles	do	1er janv.'82	800 00	—juill. '51	6 fév. '71
Ouellette, Edouard Henri	do	7 déc. '78	800 00	27 avril '51	5 sept. '78
Forbes, Edmond Henri	do	1er sept. '79	800 00	15 oct. '26	29 avril '79
McElroy, William Joseph	do	23 juin '80	800 00	10 mai '50	23 juin '80
Lapointe, Théophile Pierre	do	13 juill. '80	800 00	8 mars '60	13 juill. '80
Whelan, James Patrick	do	9 fév. '82	800 00	6 juill. '59	9 fév. '82
Lamothe, Alfred Félix Wm.	do	*6 juin '91	600 00	21 sept. '65	24 mars '81
O'Neill, Patrick	do	6 fév. '83	800 00	1er mai '48	6 fév. '83
Mayer, Louis Dominique E.	do	5 avril '83	800 00	18 déc. '61	21 mars '83
Larivière, Charles	do	13 juin '83	800 00	22 déc. '57	5 juin '83
Beresford, John	do	21 sept. '83	760 00	15 mai '53	1er sept.'83
Guillemette, Joseph Edmond	do	4 oct. '83	760 00	17 oct. '58	4 oct. '83
O'Donoghue, Daniel	do	1er janv.'84	760 00	27 fév '58	28 juin '82
Plouffe, François	do	1er janv.'84	760 00	25 avril '59	8 juin '83
Lorange, Oscar	do	1er fév. '84	760 00	17 nov. '62	1er fév. '84
Chandler, Henry	do	10 mars '84	760 00	21 fév. '65	10 mars '84
McIntosh, Alfred Dieudonné.	do	10 mars '84	760 00	10 avril '63	4 oct. '83
Lamoureux, Edouard A.	do	10 mars '84	760 00	16 juill. '65	4 mars '84
Lamoureux, Arthur Edouard	do	19 avril '84	760 00	30 oct. '64	8 avril '84
Giroux, Théophile Avila	do	22 avril '84	760 00	25 juill. '62	22 avril '84
Garrett, Lennox	do	20 mai '84	800 00	21 mars '62	3 oct. '81
Sauriol, Alphonse	do	6 sept. '84	720 00	18 oct. '63	4 oct. '83
Barbe, Wilfrid.	do	6 sept. '84	720 00	3 juin '65	5 sept. '84
Clermont, Uldéric	do	1er oct. '84	720 00	14 déc. '63	28 juin '82
Coté, Allen Bernard.	do	1er oct. '84	720 00	21 sept. '52	10 mars '84
Carpenter, George Arthur	do	1er déc. '84	720 00	25 août '65	13 juin '83
Crowe, William Joseph	do	1er déc. '84	720 00	6 janv. '63	7 mars '84
Grondin, Albert Louis	do	1er déc. '84	720 00	5 août '60	24 nov. '84
Florence, Charles	do	1er déc. '84	720 00	18 déc. '60	1er déc. '84
Brophy, Thomas	do	23 déc. '84	720 00	9 déc. '65	23 déc. '84

* Date de sa nouvelle nomination.

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
LaManque, Thomas	Commis de 3e classe...	19 fév. '85	720 00	10 juill. '54	19 fév. '85
Morin, Alcidas	do ...	16 mai '85	720 00	27 fév. '65	16 mai '85
Durack, John James	do ...	1er oct. '85	680 00	24 juill. '59	1er oct. '85
Coffee, Jeremiah	do ...	19 sept. '85	680 00	17 nov. '63	19 sept. '85
Lalonde, Jean-Bte Alexis	do ...	5 avril '86	680 00	3 nov. '65	5 avril '86
Cunningham, John	do ...	20 avril '86	680 00	22 juill. '53	20 avril '86
Massé, Arthur	do ...	1er juin '86	670 00	5 nov. '60	16 fév. '85
Crowe, Timothy Joseph	do ...	16 juin '86	680 00	23 déc. '65	16 juin '86
De Cotret, Louis Dominique Alexis Réné.	do ...	25 nov. '86	640 00	21 mars '60	25 nov. '86
Clarke, George	do ...	25 nov. '86	640 00	10 janv. '51	25 nov. '86
Dowd, Edward Christopher	do ...	1er juill '87	800 00	10 juin '48	14 fév. '70
Barcelo, Edouard	do ...	1er juill. '87	640 00	12 juill. '69	1er juill. '87
Bourgeau, Joseph Ernest	do ...	22 août '87	600 00	1er fév. '64	22 août '87
Dumont, Ovide	do ...	5 sept. '87	600 00	3 mars '67	5 sept. '87
D'Amour, Joseph Edouard	do ...	1er juill. '87	640 00	12 avril '65	6 août '85
Royal, Alfred Paul Sévère Marie Pie Joseph.	do ...	1er juill '87	600 00	28 nov. '68	27 nov. '86
Bourret, Roméo Edouard	do ...	1er déc. '87	600 00	10 juill. '66	1er déc. '87
Bathurst, James	do ...	1er juill. '88	800 00	1er avril '57	18 fév. '75
Dufresne, Auguste	do ...	1er juill. '88	800 00	26 oct. '45	30 mars '70
Callaghan, Thomas	do ...	1er oct. '88	670 00	3 juill. '57	26 août '81
Dagenais, Fabien S	do ...	10 avril '89	640 00	8 août 52	4 oct. '83
Brophy, William Patrick	do ...	27 mai '90	520 00	4 mai '70	14 août '88
Mercil, Louis	do ...	27 mai '90	570 00	25 mars '61	22 mai '86
Grenier, Arthur	do ...	4 nov. '90	480 00	4 déc. '56	1er nov. '90
Langevin, Amédée	do ...	4 nov. '90	480 00	12 août '60	2 sept. '89
Grant, James	do ...	1er sept. '91	580 00	7 janv. '62	21 fév. '82
Lefebvre, Germain	do ...	21 sept. '91	640 00	29 janv. '53	1er juill. '75
Galbraith, Samuel	do ...	5 janv. '92	440 00	1er nov. '67	5 mai '90
Germain, Clément	do stag.	30 nov. '30	400 00	16 nov. 68	24 fév. '91
Poitras, Joseph Roch Albert	do stag.	13 avril '93	400 00	20 sept. '72	7 oct. '92
Lamb, James Dominick	do stag.	13 avril '93	400 00	23 mai '59	7 déc. '32

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Berthelet, Joseph	Commis de 3e cl., stag.	13 avril '93	400 00	26 sept. '65	6 oct. '87
Perrault, Denis Romulus	do	13 avril '93	570 00	24 juin '61	22 mai '85
Delorme, Pierre	do	13 avril '93	400 00	18 sept. '54	20 avril '91
Doray, Jos. Louis Exildo	do	4 mai '93	600 00	28 mai '50	28 janv. '82
Poitevin, Antonio	do	4 mai '93	540 00	10 mars '68	23 sept. '86
Lapointe, Prospère	Facteur	28 mars. '70	600 00	22 nov. '30	28 mars '70
Plante, Jean-Baptiste	do	1er août '71	600 00	20 janv. '38	1er août '71
Kelly, James	do	28 avril '73	600 00	26 déc. '31	28 avril '73
Callary, Patrick	do	19 mai '73	600 00	19 mai '44	19 mai '73
Dubé, Louis	do	4 août '73	600 00	20 oct. '27	4 août '73
Thibodeau, Jean	do	15 juill '74	600 00	28 fév. '20	18 déc. '73
Clark, Patrick	do	1er juill. '75	600 00	10 déc. '45	1er sept. '74
Plante, Gaspard	do	1er juill. '75	600 00	17 janv. '56	1er sept. '74
Lagacé, Philippe	do	1er juill. '75	600 00	23 août '51	11 sept. '74
Bissonnette, Antoine Isaïe	do	1er juill. '75	600 00	2 déc. '43	24 mars '75
Terroux, Chas. Alexandre E.	do	1er juill. '75	600 00	9 oct. '54	1er sept. '74
Gorman, Samuel	do	1er juill. '75	600 00	6 mars '37	28 mai '75
Giroux, Joseph	do	28 déc. '75	600 00	29 sept. '47	28 déc. '75
Beaulnes, Félix Ozée	do	7 fév. '76	600 00	23 avril '30	7 fév. '76
Cusson, Narcisse	do	4 janv. '77	600 00	29 déc. '39	4 janv. '77
Moreau, Jean-Baptiste	do	28 mars. '77	600 00	30 déc. '45	28 mars '77
Jacques, Pierre	do	7 déc. '77	600 00	14 août '39	7 déc. '77
McShane, James Francis	do	4 avril '78	600 00	12 juill. '54	4 avril '78
Lussier, Joseph	do	12 mai '81	600 00	5 nov. '48	12 mai '81
Boudreau, Jacques Achille	do	23 janv. '82	600 00	18 déc. '63	23 janv. '82
Carrière, Alphonse	do	25 avril '82	600 00	12 avril '49	25 avril '82
Power, John	do	3 juin '82	600 00	17 mars '53	3 juin '82
McAfee, John	do	29 oct. '82	600 00	29 avril '57	11 sept. '82
Fenaughty, John	do	22 fév. '83	600 00	24 juin '61	15 fév. '83
Meehan, John	do	23 mars '83	600 00	10 août '62	5 mars '83

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Carle, Louis Eugène	Facteur	2 avril '83	600 00	9 fév. '65	2 avril '83
Taylor, James	do	4 sept. '83	600 00	15 août '65	30 août '83
Mitchell, William Francis	do	21 sept. '83	600 00	4 août 44	28 août '83
Bourgeois, Joseph	do	21 sept. '83	600 00	22 janv. '49	21 sept. '83
Dumesnil, Alfred Emile	do	4 oct. '83	600 00	5 mai '62	4 oct. '83
Mathieu, Alfred	do	24 nov. '83	600 00	6 août '60	24 nov '83
Valeur, Joseph Alfred	do	10 déc. '83	600 00	27 mai '58	10 déc. '83
Nugent, James	do	15 fév. '84	600 00	15 nov. '58	1er fév. '84
Collard, Joseph Antoine	do	30 avril '84	600 00	11 mai '56	21 avril '84
King, Joseph	do	15 mai '84	600 00	20 juill. '64	15 mai '84
Duboulay, Adolphe	do	21 juill. '84	600 00	31 oct '55	21 juill. '84
Latimer, Thomas	do	1er oct. '84	600 00	16 mars '52	29 sept. '84
Sauriol, Jean-Baptiste	do	3 oct. '84	600 00	1er sept. '62	20 sept. '84
Bisson, Joseph Louis	do	1er nov. '84	600 00	23 mai '58	1er nov. '84
Lortie, Alphonse	do	16 déc. '84	600 00	11 sept. '66	16 déc. '84
Moore, Thomas	do	1er avril '85	600 00	14 nov. '66	1er avril '85
Ledoux, Joseph	do	9 sept. '85	570 00	15 fév. '62	9 sept. '85
Miggins, Michael	do	16 mars '86	570 00	13 janv. '50	16 mars '86
Collins, John Joseph	do	20 sept. '86	540 00	6 juill. '65	20 sept. '86
Harney. William Thomas	do	25 sept. '86	540 00	16 juin '57	25 sept. '86
McKenna, Edward	do	1er juill. '86	570 00	19 nov. '63	21 sept. '85
Chabot, Ferdinand	do	17 fév. '77	540 00	8 nov. '52	24 janv. '77
Moore, Thomas Edward	do	1er juill. '87	510 00	13 juill. '65	1er juill. '87
Valiquette, Joseph	do	1er juill. '87	540 00	13 août '56	17 mai '87
St. Onge, Arthur Louis	do	13 juill. '87	510 00	29 nov. '65	13 juill. '87
Lemieux, Joseph	do	1er juill. '88	510 00	19 mars '58	11 oct. '86
Gauthier, Aldéric	do	1er juill. '88	510 00	12 sept. '57	6 juin '87
Radikir, Alfred	do	18 janv. '89	480 00	18 août '69	18 janv. '89
Miraglia, Joseph	do	10 avril '89	480 00	24 mai '70	1er mars '89
Gauthier, Avila	do	27 mai '90	450 00	11 oct. '67	2 déc. '89

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
St. Jean, Louis Joseph	Facteur	20 août '90	420 00	1er mars '55	12 fév. '87
Boismenu, Trefflé	do	20 août '90	420 00	25 juin '51	16 mai '87
Brunel, Moïse	do	20 août '90	420 00	11 juin '51	24 avril '88
Dusseault, Jean-Baptiste	do	20 août '90	420 00	24 juin '59	18 juill. '90
Cadotte, Alphonse	do	18 déc. '90	420 00	10 nov. '51	17 oct. '87
Daoust, Omer	do	21 sept. '91	390 00	4 juill. '64	3 juill. '88
Doucet, Réal	do	9 oct. '91	390 00	6 nov. '67	21 sept. '91
McLennan, Duncan	do	9 oct. '91	390 00	1er janv. '56	27 mai '89
St-Onge, Joseph Alfred	do	23 déc. '91	390 00	29 janv. '54	16 juill. '90
Vincent, François Pierre	do	23 déc. '91	390 00	29 mai '68	20 mars '88
Forest, Samuel	do	23 déc. '91	390 00	10 fév. '58	31 mars '90
Filion, Louis Joseph	do	23 déc. '91	390 00	19 fév. '70	19 déc. '90
Balthazard, François-Xavier	do	23 déc. '91	390 00	1er janv. '52	9 oct. '91
Têtu, Joseph David Henri	do	2 avril '92	390 00	10 juin '49	5 fév. '92
Ayotte, Joseph Elzéar	do	2 avril '92	390 00	6 nov. '55	5 fév. '92
Blanstein, Samuel	do	2 avril '92	390 00	17 août '70	2 avril '92
Lépine, Joseph Honoré	do	25 avril '92	390 00	22 mars '42	10 mai '89
Vanier, Joseph Héliodor	do	25 avril '92	390 00	11 sept. '57	23 juin '91
McInerney, Lawrence	do	17 mai '92	390 00	3 juill. '65	15 oct. '90
Mathieu, Joseph	do	8 juin '92	390 00	18 avril '68	27 oct. '88
Delamadeleine, Théodore	do	8 juin '92	390 00	8 fév. '68	1er août '89
Gosselin, Wilfrid	do	26 juill. '92	360 00	26 fév. '66	12 août '89
Forbes, Joseph Alexander	do	12 sept. '92	360 00	23 mai '71	17 août '92
Johnson, Michael Francis	do	19 sept. '92	360 00	6 janv. '57	10 mai '89
Frigon, Hubert Michel Ad	do	19 sept. '92	360 00	2 janv. '67	19 août '92
Hayes, John James	do	13 oct. '92	360 00	11 juill. '70	8 mai '90
Simard, Maxime Jean-B'pte	do	30 nov. '92	360 00	13 nov. '63	20 avril '91
Fenaughty, Thomas	do	19 déc. '92	360 00	18 mars '67	27 mai '89
Valeur, Ernest Albert	do	19 déc. '92	360 00	13 juill. '64	3 mars '91
Demers, Joseph Wilfrid	do	16 mai '93	360 00	1er fév. '72	12 fév. '91

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Milette, Marc Henri	Facteur	16 mai '93	360 00	18 juin '69	9 mai '92
Ouellette, Joseph Wilbrod	do	16 mai '93	360 00	12 oct. '67	25 juill. '92
Traynor, Steph. MacNaugh'n	do	16 mai '93	360 00	19 sept. '64	9 août '92
Jones, John James	do	16 mai '93	360 00	10 nov. '64	25 août '92
Witzig, François-Xavier	do	16 mai '93	360 00	11 déc. '59	29 août '92
Lamère, Joseph	do	16 mai '93	360 00	10 nov. '68	9 janv. '93
Leguerrier, Joseph Benjamin	do	10 juin '93	360 00	31 juill. '65	1er fév. '92
Collins, John	Messager et portefaix	1er oct. '74	600 00	29 juin '36	25 avril '74
Maher, James	do	23 nov. '77	600 00	5 sept. '32	23 nov. '77
Bennett, John	do	31 mars '82	600 00	25 avril '57	31 mars '82
Renois, Ludger	do	1er janv. '81	600 00	20 oct. '34	28 mai '79
Gariépy, Jean-Baptiste	do	27 août '92	360 00	15 août '54	15 août '87

BUREAU DE POSTE DE QUÉBEC.

Tourangeau, Adolphe Guillet dit Laberge, Michel Philéas	Directeur de poste	5 juill. '83	2,000 00	15 janv. '31	5 juill. '83
	Sous-directeur de poste	4 nov. '90	1,600 00	28 sept. '58	20 mars '53
Chamberland, Charles	Commis de 1re classe	27 nov. '91	1,200 00	24 nov. '32	3 oct. '59
Lebel, Jean Alfred William	Commis de 2e classe	12 déc. '77	1,200 00	11 nov. '38	13 avril '74
Rochette, Léon Ambroise	do	1er juill. '84	1,200 00	8 janv. '33	20 nov. '66
Gagnon, Zoël	do	25 mars '92	950 00	9 mars '42	17 août '72
Pageau, Joseph Octave	Commis de 3e classe	6 sept. '73	800 00	28 déc. '37	6 sept. '73
Myler, Michael	do	22 oct. '73	800 00	5 nov. '46	22 oct. '73
Vézina, Ulric	do	23 mai '82	800 00	26 août '51	24 juin '71
Plamondon, Olivier	do	26 sept. '79	800 00	17 oct. '54	26 sept. '79
Lane, Patrick Edward	do	18 mars '80	800 00	7 janv. '47	18 mars '80
Morrissette, Honoré	do	12 janv. '82	800 00	24 fév. '46	12 janv. '82
L'Heureux, Louis	do	23 janv. '82	800 00	29 juin '34	23 janv. '82
Eckhardt, William Henry A.	do	7 janv '84	760 00	28 déc. '56	7 janv. '84
Battle, John James	do	3 oct. '84	720 00	29 mai '63	3 oct. '84
Batterton, William	do	1er janv. '88	600 00	17 juill. '63	7 nov. '87
Evanturel, Edouard Eric G.	do	1er déc. '88	800 00	13 fév. '52	12 déc. '77
Garneau, Louis Honoré	do	1er avril '89	800 00	14 juin '47	29 oct. '72

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE QUÉBEC—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Dubé, Joseph	Commis de 3e classe	23 déc. '91	440 00	1er juin '47	23 nov. '91
Audet, Alfred Pierre	do	23 déc '91	440 00	23 mai '70	26 nov. '91
Martineau, François Norbert	do	2 avril '92	440 00	7 juin '52	1er fév. '92
O'Reilly, Mary Ann	do stag.	30 nov. '92	400 00	Vers '46	25 fév. 92
Bittner, Joseph Elzéar Alfred	do	31 déc. '92	400 00	1er oct. '68	26 janv. '92
Darveau, Edmond	do	10 juin '93	400 00	24 déc. '69	18 oct. '92
Giasson, Nicolas	Surint. des facteurs	1er juill. '90	800 00	26 janv. '36	18 avril 72
Reynar, Thomas	Facteur	15 juill. '74	600 00	6 fév. '46	19 juill. '73
Wilkinson, Robert	do	19 mars '75	600 00	22 sept. '45	19 mars '75
Houle, Victor	do	20 mars '75	600 00	27 juill. '51	20 mars '75
Pelletier, François-Xavier R.	do	23 mars '75	600 00	7 nov. '40	23 mars '75
Kelly, Henry Pierce	do	28 juin '78	600 00	9 août '59	28 juin '78
Guay, Louis	do	6 fév. '79	600 00	15 nov. '42	6 fév. '79
Gingras, Jean Philippe T.	do	23 mars '79	600 00	7 mars '48	23 mars '79
Gauvin, Pierre Napoléon	do	1er juin '82	600 00	18 août '55	1er juin '82
Desroches, Joseph	do	6 juin '82	600 00	20 août '44	27 sept. '79
Mercier, Jean Adolphe D.	do	4 janv. '83	600 00	16 nov. '56	4 janv. '83
Duhault, Charles Eusèbe	do	1er fév. '83	600 00	24 oct. '45	28 juin '82
Pelletier, Joseph Amable	do	6 nov. '83	600 00	25 juill. '53	15 juin. '83
Boulet, Wilfrid Joseph A.	do	1er juill. '84	600 00	20 oct. '52	15 avril '84
Ouellet, François-Xavier	do	1er juill. '84	600 00	21 mars '55	15 avril '84
Blackburn, Robert	do	1er nov. '84	600 00	25 juill. '53	3 sept. '84
Samson, Jos. Elzéar Alfred	do	13 mai '86	570 00	10 déc. '59	12 mai '86
Langlois, Cyrille Napoléon	do	1er juill. '86	570 00	22 fév. '59	17 avril '86
Gingras, Adolphe Elie	do	1er sept. '87	510 00	9 juill. '65	1er sept. '87
Emond, Eugène	do	12 avril '90	420 00	5 sept. '52	22 déc. '84
Dubé, Antoine	do	27 mai '90	450 00	5 fév. '51	27 mai '90
Bussière, Alphonse	do	9 fév. '92	390 00	21 août '59	15 oct. '89
Gagnon, Herménégilde	do	9 fév. '92	390 00	29 sept. '65	22 janv. '92
Trépanier, Wilfrid	do	2 avril '92	390 00	1er mai '49	12 mars '92
Emond, Joseph	do	26 juill. '92	360 00	29 nov. '65	2 fév. '92
Légaré, Etienne	do	30 nov. '92	360 00	4 nov. 41	9 mai '92

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE SHERBROOKE.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts		
Robertson, Joseph Gibb.....	Directeur de poste.....	19 déc. '92	1,600 00	Vers 1820	19 déc. '92
Miquelon, Arsène Cyr.....	Sous-direct. de poste....	4 nov. '90	1,200 00	25 juin '61	19 mai '79
Norcross, Alton Arlington...	Commis de 3e classe.	4 nov. '90	480 00	30 août '64	1er juill. '90
Fisette, Amelia Alexandrina	do stag.	27 août '92	400 00	3 avril '67	1er juill. '90
DIVISION DU NOUVEAU-BRUNSWICK.					
King, Stephen James.....	Inspecteur.....	10 nov. '86	2,200 00	16 janv. '38	11 fév. '80
Whittaker, Wm Croscombe.	Sous-inspecteur.....	1er juill. '90	1,550 00	6 sept. '37	9 déc. 65
Avery, William Richard	Commis de 1re classe.	1er juill. '90	1,350 00	16 avril '56	25 juin '69
Hatch, Willoughby.....	Commis de 2e classe ...	1er juill. '87	1,200 00	29 juin '56	16 juin '76
Murray, Charles Alexandre.	do ...	1er juill. '90	1,050 00	7 mars '48	1er avril '81
Freeze, Richard John.....	do ...	9 oct. '91	950 00	26 juill. '48	30 juin '82
Black, Charles Edwin.....	Commis de 3e classe....	22 nov. '90	480 00	17 sept. '61	18 nov. '90
Ryan, George Melville.....	Courrier en chef sur chemins de fer.	23 déc. '91	1,500 00	3 nov. '54	16 janv. '71
Blizard, Fred'k Wiggins.....	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	1er janv. '80	960 00	17 oct. '46	1er juill. '67
Weldon, William John	do ...	1er janv. '88	960 00	13 mai '54	1er août '72
Caldwell, Bruce McGregor..	do ...	10 avril '89	800 00	4 nov. '58	1er juill. '82
Estey, Frederick Augustus..	do	1er janv. '73	960 00	5 août '39	16 janv. '71
Starkie, Walter.....	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er août '74	800 00	17 mars '46	29 janv. '72
Pidgeon, Jacob Robert	do ...	1er fév. '75	800 00	10 avril '30	1er fév. '73
Gross, Albert John	do ...	1er oct. '76	800 00	28 sept. '55	1er oct. '74
Wathen, Henry.....	do ...	1er juill. '79	800 00	17 déc. '39	1er juill. '76
Price, David	do ...	1er juill. '79	800 00	25 juill '43	1er juill. '76
Miller, John Gardiner	do ...	1er juill. '79	800 00	30 nov. '45	1er juill. '76
McKendrick, Dawson	do ...	1er sept. '81	800 00	5 avril '59	1er sept. '79
Brittain, Alfred.....	do ...	1er avril '84	800 00	21 mars '59	1er janv. '82
Magee, Richard Graham	do ...	1er avril '84	800 00	11 juin '52	20 mars '82
Jack, Samuel Rutherford ...	do ...	1er avril '84	800 00	23 mars '54	20 mars '82
Maxwell, Samuel Rice.....	do ...	1er juill. '86	800 00	17 sept. '45	1er janv. '82
Willis, Edward LeRoi.....	do ...	1er juill. '86	800 00	18 déc. '61	20 mars '82
Oulton, George Heber.....	do ...	1er avril '88	720 00	14 avril '44	4 oct. '83

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

DIVISION DU NOUVEAU-BRUNSWICK—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts		
Murray, Alexander	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er juill. '88	720 00	16 juin '56	24 mars '84
Edgecombe, Arthur Clarence	do ...	26 oct. '89	720 00	25 avril '66	28 fév. '85
Nadeau, Hector	do ...	1er juill. '90	720 00	19 fév. '64	24 juill. '85
Ketchum, Francis Edwin	do ...	26 juill. '92	720 00	12 nov. '58	6 mars '85
Hoben, Charles Frederick	do ...	26 juill. '92	720 0	17 janv. '49	1er mars '84
Watt, John Henry	do ...	26 juill. '92	720 00	18 mars '54	1er mars '84
Peck, Henry Brougham	do stag. ...	21 juin '93	720 00	13 août '65	21 avril '86
Hall, William Seymouth	Commis de 3e classe....	1er juill.'87	560 00	13 déc. '50	11 juin '84
Smith, Rufus Reid	do ...	21 juill '88	520 00	2 mars '57	21 juill. '88
Belding, Herbert Woodville.	do ...	26 juin '89	520 00	8 oct. '56	10 juin '89
Emerson, John	do ...	7 fév. '91	520 00	26 avril '71	1er juill.'90
Hipwell, John Parkenson	do ...	9 fév. '92	640 00	10 avril '58	30 mai '85
Budge, Benjamin	Courrier sur chemins de fer, 3e classe, stag.	16 mai '93	480 00	8 juill. '53	5 mai '83
BUREAU DE POSTE DE FRÉDÉRICTON.					
Hilyard, Frederick Simonds	Directeur de poste.....	12 avril '90	1,400 00	5 fév. '50	12 avril '90
Cameron, John	Commis de 1re classe...	12 sept. '92	1,200 00	31 août '33	1er juill. '67
Phair, William Barry	Commis de 2e classe....	1er mai '88	1,150 00	25 juill. '53	13 janv. '72
Vavasour, Edwin W	do	12 sept '92	900 00	4 oct. '54	1er janv.'76
Phillips, Robert Bedford H.	Commis de 3e classe....	1er juill. '85	720 00	24 juill. '61	2 avril '85
Gardiner, Robinson	do ...	14 juin '88	600 00	22 déc. '59	14 juin '88
Phair, Lewis Byron C	Facteur.....	19 sept. '92	360 00	16 avril '72	8 janv. '89
BUREAU DE POSTE DE SAINT-JEAN.					
Hanington, Thos. Benjamin.	Directeur de poste	17 avril '91	2.200 00	30 juill. '36	17 avril '91
Woodrow, James.	Sous-directeur de poste	1er juill.'68	1,600 00	17 mars '33	22 oct. '58
Potter, Michael James	Commis de 1re classe..	1er mars'77	1,300 00	3 déc. '44	6 avril '63
Reed, Augustus William	do ...	1er juill. '85	1,300 00	3 oct. '54	1er sept.'70
Otty, Henry Phipps	Commis de 2e classe....	1er juill '79	1,200 00	31 janv.'24	21 nov. '64
McNichol, Andrew	do ...	1er juill.'81	1,200 00	24 mars '45	2 nov. '68
McIntyre, Robert Charles.	do ...	1er juill.'81	1,200 00	27 fév. '45	7 janv. '69

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE SAINT-JEAN—Suite.

Nom	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Ring, George Frederick	Commis de 2e classe	31 janv. '82	1,200 00	2 mars '41	31 janv. '82
Flaglor, James Secord	do	1er juill. 82	1.200 00	15 mars '53	1er août '70
Finen, James Louis	do	1er juill. '85	1,200 00	7 déc. '59	15 août '77
Woodrow, Ross Do gal.	do	1er juill. '86	1,200 00	23 mai '57	6 oct. '73
Ring, John Wightman	do	27 nov. '9!	950 00	2 juill. '54	1er août '71
Hamlin, Ross Alexander	Commis de 3e classe	9 mars '74	800 00	18 déc. '55	1er janv. '74
Jenkins, Thomas	do	6 août '75	800 00	24 avril '57	6 août '75
Ritchie, Joseph Hunter	do	6 août '75	800 00	1er mai '54	6 août '75
Bell, John Parker	do	1er sept '77	800 00	18 juin '32	1er sept. '77
Thompson, Alexander	do	6 sept. '77	800 00	29 août '57	6 sept. '77
Clark, James Clarence	do	1er janv. '82	800 00	8 sept. '61	1er janv. '82
Lee, Henry Percy	do	27 sept. '82	800 00	30 août '56	27 sept '82
Wilson, Albert Edward	do	21 sept. '83	760 00	8 juin '61	21 sept. '83
Ferguson, Frederick	do	1er déc. '84	720 00	28 fév. '66	27 nov. '84
Copp, John Rowe	do	1er avril '85	720 00	19 janv. '60	1er avril '85
Malcolm, James	do	11 mai '86	680 00	11 juill. '53	11 mai '86
Montgomery, John	do	4 nov. '90	480 00	22 janv. '69	23 déc '89
Clark, James Stackhouse	do	2 avril '92	440 00	21 mars '60	8 mars '92
Reed, Thomas Lawrence	do stag.	13 mars '93	400 00	23 oct. '58	28 fév. '93
Withers, George Edward	Surintend. des facteurs	1er janv. '86	650 00	22 avril '63	1er nov. '82
Belyea, Caleb	Facteur	18 mai '75	600 00	12 juill '45	18 mai '75
Plumpton, George William	do	19 mai '75	600 00	21 mai '29	19 mai '75
Lane, William	do	29 mai '75	600 00	25 mars '58	29 mai '75
McManus, James	do	16 nov. '77	600 00	8 mai '38	16 nov. '77
Beamish, John	do	16 janv. '80	600 00	19 juill. '41	16 janv. '80
Belyea, Uriah	do	21 sept. '83	600 00	8 mai '37	27 fév. '83
Morgan, Archibald	do	19 avril '84	600 00	4 avril '49	19 avril '84
Hill, Robert	do	1er juill. '84	600 00	27 nov. '41	7 mai '83
Elston, Charles Henry	do	1er déc. '84	600 00	16 juill. '39	11 mars '84
Mailman, John Albert	do	20 fév. '86	570 00	3 août '60	20 fév. '86

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE SAINT-JEAN —Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Cassily, Patrick	Facteur	18 mars '86	570 00	28 avril '36	18 mars '86
Ryan, Jeremiah Joseph	do	23 déc. '91	390 00	13 juin '51	1er déc. '91
Rossiter, James Edward	do	17 mai '92	390 00	2 oct. '63	24 déc. 89
Killorn, Dominick	do	17 mai '92	390 00	12 oct. '61	29 juin '91
Roberts, Linley Hebbard	do	17 mai '92	390 00	22 juin '60	1er janv. '92
Bridges, Henry Thomas	do	1er oct. '92	360 00	9 oct. '65	2 mai '92
Perkins, Francis Newman	do	1er oct. '92	360 00	20 mars '52	9 mai '92
Harrison, George	Messager et gardien de bureau.	13 mars '93	360 00	26 juin '51	28 juin '91

DIVISION DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE.

Macdonald, Charles John	Inspecteur	19 mai '79	2,400 00	4 avril '41	19 mai '79
Stewart, Douglas	Sous-inspecteur	1er janv. '90	1,350 00	17 janv. '55	1er avril '73
Costley, Alfred	do	26 janv. '91	1,250 00	25 juill. '62	20 janv. '82
Davison, Thomas Edmund	Commis de 2e classe	1er juill '84	1,200 00	11 sept. '56	9 sept. '75
Sircom, Stephen John Rupert	do	1er juill. '87	1,200 00	1er oct '58	23 nov. '76
Page, William Walsh	do	19 sept. '92	900 00	14 juin '63	13 mai '86
Curren, Thomas Joseph	Commis de 3e classe	29 janv. '87	640 00	30 sept. '67	29 janv. '87
Kelly, John Henry	do	31 août 91	460 00	25 oct. '66	1er sept '88
Curren, Lucilla Devarenne	Commis de 3e classe, stagiaire.	13 mars '93	400 00	28 oct. '67	18 juin '91
Griffin, Geo. Francis	Messager	31 août '91	390 00	7 fév. '73	19 juin '91
Browne, Alfred	Courrier en chef sur chemins de fer.	1er juill. '88	1,500 00	10 juill. '48	2 fév. '72
Gabriel, James McNutt	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	1er avril '85	960 00	23 sept. '55	26 nov. '72
Cameron, John William H.	do	1er avril '88	960 00	24 mai '41	10 sept. '73
Davison, Robert	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er déc. '74	800 00	6 fév. '34	25 nov. '72
Hall, Samuel	do	1er nov. '81	800 00	2 déc. '44	4 oct. '79
Hawkesworth, George Alex.	do	1er nov. '81	800 00	17 juill. '58	4 oct. '79
Ross, John David	do	1er avril '85	800 00	10 déc. '50	17 déc. '80
Keith, James Thomas	do	1er janv. '87	800 00	7 mai '58	3 mai '82
Bennett, William	do	1er avril 88	800 00	22 juill '43	3 mai '82
McKinnon, William Crane	do	1er oct. '88	800 00	15 sept. '59	20 janv. '82

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

DIVISION DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE.—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Campbell, John	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er janv. '90	800 00	20 août '51	17 déc. '80
McRobert, William Henry...	do ...	1er janv. '90	800 00	26 fév. '54	3 mai '82
Power, Charles Edward	do ...	1er janv. '90	800 00	27 mai '63	28 juin '82
Eaton, William Payzant.....	do ...	1er janv. '90	720 00	7 août '54	21 sept. '83
Southall, Frederick.....	do ...	8 juin '92	720 00	20 fév. '60	21 juill. '84
Little, Hugh Robert.....	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	7 juin '86	560 00	3 juin '62	7 juin '86
O'Sullivan, Dennis.....	do ...	4 déc. '86	560 00	19 janv. '63	4 déc. '86
Ross, Robert Howard	do ...	6 juill. '87	560 00	12 janv. '66	6 juill. '87
Rolston, Edward.....	do ...	1er janv. '88	560 00	12 sept. '54	11 août '87
McDonald, Archibald	do ...	1er juill '88	560 00	20 août '64	30 juin '88
Bigney, Joseph Edward.....	do ...	10 avril '89	560 00	26 déc. '54	29 déc. '87
McLeod, John Simon Fraser	do ...	22 nov. '90	520 00	17 juin '65	14 nov. '90
Blenkinsop, Thomas Wm.....	do ...	26 juill. '92	480 00	13 mars '64	31 mai '92
Keating, James Patrick.....	Courrier sur chemins de fer, 3e cl., stagiaire..	22 oct. '92	480 00	16 mars '59	11 janv. '92
BUREAU DE POSTE D'HALIFAX.					
Blackadar, Hugh William...	Directeur de poste	5 nov. '74	2,400 00	4 mars '43	5 nov. '74
Tremain, Fred. Valentine...	Sous-directeur de poste	1er mars '75	1,800 00	17 janv. '45	*4 juin '68
Bent, Frank Pierce	Commis de 1re classe..	1er juill. '88	1,200 00	7 mai '56	7 juin '72
Cunningham, Arthur Henry	do ...	1er juin '91	1,200 00	15 nov. '52	15 mai '68
Chamberlain, William H ...	Commis de 2e classe ...	1er juill. '84	1,200 00	4 sept. '40	15 mars '69
O'Bryan, Joseph Stanislas...	do ...	1er juill. '84	1,200 00	8 fév. '59	16 avril '73
Creighton, Thomas Grassil	do ...	1er juill. '84	1,200 00	23 nov. '50	1er sept. '73
Casey, Thomas William	do ...	1er juin '91	1,000 00	27 juill. '49	1er avril '73
Mulcahy, Patrick Joseph.....	Commis de 3e classe ...	1er janv. '75	800 00	28 fév. '55	1er janv. '75
Fraser, Charles Daniel..	do ...	15 juill. '75	800 00	12 oct. '57	15 juill '75
Lownds, Charles Matthew R.	do ...	15 juill. '75	800 00	17 juin '57	15 juill. '75
Power, Frank Joseph.....	do ...	1er janv. '76	800 00	16 août '60	1er nov. '75
Travis, Lewis Whitney.....	do ...	1er mai '73	800 00	23 avril '40	1er mai '73
Parker, William	do ...	1er déc. '76	800 00	2 fév. '59	1er déc. '76

*Employé au bureau de poste d'Halifax depuis le 1er septembre 1862 jusqu'au 1er avril 1866.

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE D'HALIFAX—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Delaney, Edward Joseph.....	Commis de 3e classe ...	16 déc '76	800 00	5 août '54	16 déc. '76
Crowe, Albern Crawley.....	do ...	26 mars '79	800 00	29 oct. '45	26 mars '79
Walker, William Henry.....	do ...	1er sept. '79	800 00	15 juill. '60	16 mai '79
Boggs, Herbert Alfred	do ...	23 mars '83	800 00	21 juin '58	23 mars '83
Sullivan, Edmund Addy.....	do ...	15 fév. '84	760 00	13 août '61	4 fév. '84
King, Donald Alfred.....	do ...	13 mai '86	680 00	29 oct. '64	13 mai '86
Brennan, Patrick Frank.....	do ...	1er juill. '87	640 00	17 déc. '57	30 mai '87
McLennan, Duncan Alex....	do ...	25 sept. '88	520 00	29 avril '60	25 sept. '88
Fultz, William Silver.....	do ...	1er juin '91	480 00	31 mars '72	1er juin '91
Meagher, John Nicholas.....	do ...	31 août '91	440 00	18 juin '72	15 août '91
Bender, Percy Taylor	do ...	21 sept. '91	440 00	23 sept. '66	25 août '91
Harris, William Clarence....	do ...	23 déc '91	440 00	26 sept. '67	7 août '89
Saunders, Sampson.....	Surintend. des facteurs	1er juill '75	800 00	15 avril '50	1er nov. '70
Fitzgerald, James.....	Facteur	23 janv. '67	600 00	24 avril '41	23 janv. '67
Wilson, John	do	1er juill. '71	600 00	15 août '36	1er juill. '71
Laurilliard, Henry Salter ...	do	7 fév. '74	600 00	28 juin '36	7 fév. '74
Mahar, John.....	do	18 juin '75	600 00	28 nov. '43	18 juin '75
O'Malley, John.....	do	18 juin '75	600 00	12 juill. '44	18 juin '75
Myers, Robert.....	do	9 nov. '77	600 00	16 oct. '50	9 nov. '77
Grant, John Archibald.....	do	28 juin '81	600 00	21 juill. '57	28 juin '81
Davis, George.....	do	17 fév. '82	600 00	16 fév. '27	17 fév. '82
Lindsay, Joseph Philip.....	do	1er juill. '85	600 00	23 avril '39	2 déc. '82
Smyth, Joseph Howe.....	do	22 mars '86	570 00	7 juill. '55	31 juill. '85
Theakston, Major John.....	do	1er juill. '87	600 00	5 nov. '58	5 avril '83
Keating, William Ahern.....	do	1er juill. '87	510 00	7 juill. 57	31 mai '87
O'Donnell, James Joseph....	do	1er fév. '88	510 00	18 avril '56	1er fév. '88
Robb, Donald.....	do	10 avril '89	480 00	16 sept '65	4 mars '89
Hancock, William.....	do	26 mars '91	420 00	18 fév. '53	28 août '90
Sullivan, Patrick James.....	do	21 juill. '91	390 00	17 nov. '55	24 janv. '90
Mulcahy, Joseph James.....	Facteur-boitier.....	20 juill. '78	600 00	22 août '47	20 juill. '78
Payne, Edward.....	do	25 juill. '81	600 00	17 mars '46	25 juill. '81
Quinane, William Patrick...	Messager.....	1er juill. '87	540 00	8 mars '64	28 avril '87

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Division de l'Ile du Prince-Édouard.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Crabbe, Otto Russell	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er juill. '79	800 00	11 avril '57	23 juin '75
Haszard, Thomas Walter	do ...	1er oct. '81	800 00	27 janv. '54	11 août '75
Macdonald, Daniel Joseph	do ...	16 mai '93	800 00	4 mai '58	1er sept. '81

Bureau de poste de Charlottetown.

Brecken, l'hon. Frederick de Sainte-Croix, C.R.	Directeur de poste et sous-inspecteur.	1er août '84	2,200 00	9 déc. '28	1er août '84
Harris, William Henry	Commis de 2e classe	1er mars '82	1,200 00	21 mars '45	20 juin '74
Lawson, John Auld	do ...	1er juill. '88	1,150 00	23 juill. '42	29 juin '72
White, Nicholas	do ...	2 juill. '92	900 00	13 sept. '55	1er juill. '73
Trainor, Bernard	do ...	2 juill. '92	900 00	16 avril '56	1er oct. '74
Campbell, John Munro	do ...	13 oct. '92	900 00	13 avril '56	1er avril '75
McCarey, Joseph	Commis de 3e classe ...	6 déc. '80	800 00	15 janv. '64	6 déc. '80
Brown, John George W., B.A	do ...	5 avril '83	800 00	20 oct. '62	1er avril '83
Murphy, Mathew William	do ...	6 sept. '84	720 00	13 nov. '60	6 sept. '84
Robertson, John Neill	do ...	1er juill. '85	720 00	30 janv. '51	19 janv. '85
Gill, William Henry Fenwick	do ...	21 janv. '88	600 00	10 mars '65	21 janv. '88
Callaghan, James Augustine	do ...	30 juin '90	520 00	14 fév. '62	28 fév. '88
Clarkin, John Thomas	do ...	2 avril '92	440 00	4 juin '68	16 juill. '89
Hughes, John M	Commis de 3e classe, stagiaire.	2 juill. '92	400 00	22 déc. '67	1er juill. '91

Division du Manitoba.

McLeod, Wm. Wallace	Inspecteur	1er mars '82	2,400 00	25 mars '49	6 juin '66
Cairns, Albert Wm	Sous-inspecteur	1er juill. '85	1,600 00	25 mai '54	14 mars '82
Phinney, Henry Havelock	Sous-insp. des postes	31 août '91	1,250 00	19 fév. '62	23 mai '82
McGillis, Alexander	Commis de 1re classe	20 août '91	1,400 00	23 déc. '32	19 fév. '74
Tuck, Charles Favor	Commis de 2e classe	1er juill. '86	1,200 00	1er juill. '61	28 juin '82
Broughton, James Leeman	do ...	9 sept. '89	1,050 00	7 janv. '52	23 mars '83
Macpherson, Wm. T	do ...	4 nov. '90	1,000 00	21 juill. '59	1er août '84
Simons, John Robinson	Commis de 3e classe	3 avril '82	800 00	20 sept. '61	3 avril '82
Stevenson, Edwin Ralph Antoine.	do ...	1er janv. '87	640 00	18 mai '63	8 sept. '82
Morice, Jessie Marion	do ...	12 avril '90	520 00	23 avril '62	10 sept. '88

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

DIVISION DU MANITOBA—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Knighton, Samuel	Messager	1er oct. '86	540 00	30 mai '65	1er oct. '86
Kavanagh, Charles E	Courrier en chef sur chemins de fer.	15 avril '82	1,500 00	31 mars '56	1er août '80
Norris, James George	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	1er janv.'90	960 00	27 nov. '57	4 oct. '79
Stewart, Charles Richard	do	2 avril '92	960 00	26 juin '53	1er mai '82
Carman, James Adam Roy.	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er mai '83	800 00	16 mars '54	17 sept '72
Harrison, Francis Edgar	do	1er janv.'87	720 00	1er fév. '61	1er sept.'84
Prud'homme, Ls Télesphore	do	1er janv.'87	760 00	4 janv. '60	18 sept. '79
Moore, John Green	do	19 juill. '89	800 00	21 sept. '35	10 oct. '81
Gleeson, Cornelius	do	12 avril '90	720 00	11 juill. '61	1er sept.'84
Colton, John Thomas	do	8 nov. '90	720 00	27 nov. '52	1er oct. '85
Scott, Thomas Albert	do	27 nov. '91	720 00	31 oct. '60	27 sept. '84
Kinney, John	do	26 juill. '92	720 00	27 juill. '48	15 avril '86
James, Arthur Charles	Courrier sur chemins de fer, 2e cl., stag.	16 mai '93	720 00	18 déc. '66	19 avril '86
Smith, Thomas James	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	19 avril '86	560 00	1er fév. '61	19 avril '86
Hicks, Amos	do	15 mai '86	560 00	13 juin '58	15 mai '86
Barrett, Wm. Thomas	do	25 mai '86	560 00	31 janv. '67	25 mai '86
McBride, Alexander	do	1er sept.'86	560 00	5 mars '59	1er sept.'86
Ferguson, Arch. Macdon'd	do	1er oct. '86	560 00	4 déc. '62	30 sept. '86
Caven, Allen	do	1er déc. '86	560 00	10 oct. '50	31 mai '86
Holland, Richard William	do	1er juill.'87	560 00	24 mai '63	11 janv. '87
Porter, William Alexander	do	1er janv.'88	560 00	5 janv. '54	4 août '86
Lipsett, William Stewart	do	1er janv.'88	560 00	28 avril '61	4 août '86
Parson, Byron Ashton	do	1er janv.'89	520 00	15 déc. '57	17 avril '85
McCulloch, Henry Hamilton.	do	1er mai '89	520 00	27 janv. '53	27 déc. '87
Wilkins, Ernest Drummond Hay.	do	19 sept. '89	520 00	1er mai '59	27 mai '89
Auger, Arthur Lemaître	do	31 janv. '91	520 00	16 sept. '63	18 fév. '89
Sproule, James Frederick	do	26 mars '91	520 00	27 mai '53	5 sept. '88
Davidson, Geo. Duncan	do	26 mars '91	520 00	23 avril '69	21 fév. '91
Porter, Thomas Albert	do	30 janv. '92	480 00	21 fév. '69	22 déc. '91
McCracken, Wm. Humphrey	do	30 janv. '92	480 00	21 juin '67	23 déc. '91
Scott, Thomas Wm	do	25 mars '92	480 00	21 janv. '65	15 fév. '92

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

DIVISION DU MANITOBA—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Farrow, Martin Young	Courrier sur chemins de fer, 2e classe	25 avril '92	480 00	22 sept. '67	23 mars '92
Ollerheard, Geo. Elliott	do	17 mai '92	480 00	14 janv. '66	1er avril '92
Macdonald, John Geo	do	8 juin '92	480 00	2 mars '50	20 sept. '89
Heaney, William C	do	19 sept. '92	480 00	3 janv. '67	27 août '92
BUREAU DE POSTE DE WINNIPEG.					
Hargrave, William	Directeur de poste	14 déc. '77	2,600 00	9 mai '38	30 avril '74
Brough, Richard Redmond	Sous-directeur de poste	1er oct. '84	2,000 00	30 mai '42	29 fév. '72
Boswell, Charles Musgrave	Commis de 1re classe.	1er juill. '88	1,500 00	10 juill '49	23 mars '81
Barrett, Edward	Commis de 2e classe	3 avril '82	1,200 00	1er fév. '36	3 avril '82
Allen, George Henry.	do	1er sept. '82	1,200 00	1er août '55	1er sept. '82
Scott, John	do	1er janv. '87	1,200 00	21 juill. '36	3 avril '82
Dumas, Henri Cregg	do	1er janv. '87	1,200 00	3 août '58	3 avril '82
Rice, William Anglin	do	26 juill. '92	900 00	25 juin '63	16 fév. '81
Hargrave, George Arthur	Commis de 3e classe	28 juin '82	800 00	21 nov. '64	28 juin '82
Braden, William	do	27 mars '83	800 00	6 janv. '58	7 sept. '82
Smith, Daniel James	do	1er mars '72	800 00	19 janv. '51	1er mars '72
Broad, Thomas	do	22 juin '86	680 00	16 juin '59	22 juin '86
Keizer, David Anthony	do	1er janv. '87	640 00	24 fév. '57	8 déc. '84
Macdonell, Ethel Charlotte	do	10 avril '89	560 00	4 avril '66	6 mars '88
Pridham, Richard Alfred	do	21 sept. '83	760 00	21 oct. '64	25 avril '83
Purdon, Archibald	Commis de 3e cl., stag.	31 déc. '92	400 00	6 sept. '62	17 fév. '92
Ducharme, Louis Joseph O.	do	1er fév. '93	400 00	20 mars '60	26 sept. '92
Rowan, Mary Elizabeth	do	6 fév. '93	400 00	10 nov. '65	1er déc. '88
Jackson, Emeline	do	6 fév. '93	400 00	3 oct. '58	27 mai '90
Scarlett, Helen Louise	do	6 fév. '93	400 00	2 janv. '66	17 déc. '92
Harrison, Claude Edward	do	6 fév. '93	400 00	22 août '56	15 août '92
Moore, Isabella Caroline	do	6 fév. '93	400 00	4 oct. '75	6 janv. '93
Gow, Walter John	Surintend. des facteurs.	1er mai '88	800 00	24 déc. '64	14 janv. '85
Miller, Robert	Facteur	28 juin '82	600 00	27 fév. '61	28 juin '82
Cuthbert, Wm. Jas., jeune	do	1er juill. '85	600 00	8 mars '61	25 janv. '83

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE WINNIPEG—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Lilley, John Henry	Facteur	1er juill. '85	600 00	8 oct. '50	14 mai '84
Taylor, Amos	do	*1er oct. '55	600 00	23 mars '35	1er oct. '55
Taylor, William Henry	do	1er déc. '85	570 00	15 août '53	15 mai '84
Cuthbert, Wm. James, aîné.	do	1er juill '86	570 00	10 oct. '39	25 janv. '83
Close, Jarvis	do	6 août '86	540 00	1er janv.'57	6 août '86
Pridham, George Albert	do	*12 août '90	510 00	10 août '46	19 nov. '84
Bussell, John	do	12 avril '90	450 00	12 sept. '59	21 mai '88
Morris, Francis	do	12 avril '90	450 00	11 fév. '58	1er oct. '88
Smith, Mark	do	27 nov. '91	390 00	19 fév. '60	13 avril '91
Bushby, Henry Thos	do	25 mars '92	390 00	1er juin '73	1er juill. '91
Beckett, John Henry.	do	25 mars '92	390 00	29 nov. '67	18 déc. '91
Wilson, William	do	25 avril '92	390 00	29 sept. '71	18 déc. '91
Cox, Rovert Stavert	do	19 déc. '92	360 00	2 mars '60	6 oct. '86
Bush, Henry Thomas	do	13 mars '93	360 00	17 avril '59	11 janv. '92
Simmons, James Thornton	do	4 mai '93	360 00	19 nov. '68	11 janv. '92
Bloomfield, George Henry	do	4 mai '93	360 00	23 avril '49	23 mai '92
Burrows, William	Portefaix	†12 août '90	600 00	11 mars '60	1er juill.'85

DIVISION DE LA COLOMBIE ANGLAISE.

Fletcher, Everard Hyde	Inspecteur	1er juill. '84	2,000 00	8 mai '51	4 juin '68
Dorman, William Henry	Sous-inspecteur	1er mai '88	1,450 00	23 oct. '56	1er mai '76
Rogers, Herbert Burritt.	Commis de 2e classe.	10 avril '89	1,100 00	8 mai '66	19 avril '86
Barber, Anna Victoria	Commis de 3e classe	21 juill. '91	440 00	24 mai '72	26 déc. '89
Rooney, John	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	1er juill. '86	960 00	16 oct. '56	11 juill. '71
Cox, Willis Thomas	do	31 janv. '91	960 00	12 mars '51	20 août '69
Drummond, Robert Fraser	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	26 mai '91	720 00	21 août '54	1er juin '85
Ellis, Richard Yates	Courrier sur chemin de fer, 3e classe.	1er juill. '86	560 00	18 sept. '57	1er juill. '86
McLeod, John Orelebar	do	1er juill. '87	560 00	8 sept. '60	1er fév. '87
Reynard, Marmaduke Chas.	do	21 sept. '91	480 00	18 juin '72	2 sept. '88
Atkinson, Edward Octavius	do	5 déc. '91	480 00	5 juill. '68	11 juin '89

*Date de sa nouvelle nomination. †Facteur depuis le 1er juillet 1885.

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE INTÉRIEUR.

DIVISION DE LA COLOMBIE ANGLAISE—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Morton, Thomas	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	2 avril '92	480 00	11 juin '62	1er mars '92
Cliff, Alfrëd Athorton	Courrier sur chemins de fer, 3e cl., stagiaire.	1er fév. '93	480 00	18 janv. '66	15 nov. '92
BUREAU DE POSTE DE VICTORIA					
Shakespeare, Noah	Directeur de poste	2 janv. '88	2,000 00	26 janv. '39	2 janv. '88
Cairns, Thomas Alfred	Sous-directeur de poste	20 août '90	1,400 00	18 août '52	6 juin '82
Newberry, Cowper William	Commis de 2e classe	1er oct. '88	1,100 00	21 avril '66	20 mai '84
Finlaison, Charles William	do	1er oct. '88	1,100 00	20 oct. '66	1er déc. '82
Chadwick, Thomas	do	20 août '90	1,000 00	16 juill. '63	15 déc. '80
Butler, Robert James	Commis de 3e classe	1er janv. '87	640 00	23 nov. '67	3 janv. '84
Smith, James Sterling	do	1er juill. '87	640 00	2 août '64	25 mars '87
Murray, James	do	12 avril '90	520 00	19 janv. '71	22 fév. '90
Godson, Ernest	do stag.	16 mai '93	400 00	14 janv. '64	1er déc. '91
Brown, John	Messager	*26 janv. '91	600 00	29 déc. '46	28 juin '82
McRoberts, John Elliott	do	1er juill. '87	540 00	17 fév. '62	1er avril '86
Smith, Ashton	Facteur	12 sept '92	360 00	11 juin '45	1er août '90
Malpas, Abiathar	do	16 mai '93	360 00	19 juin '56	9 janv. '90
Smith, Francis	do	16 mai '93	360 00	10 mai '63	1er nov. '90
Ball, Joseph	do	16 mai '93	360 00	19 nov. '67	3 oct. '92
Taylor, John George	do	16 mai '93	360 00	12 juin '50	9 janv. '93

*Portefaix depuis le 1er juillet 1887

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Lowe, John	Sous-ministre de l'agriculture.	1er juill. '88	3,200 00	20 fév. '24	29 juill. '70
Pope, Richard	Sous-commissaire des brevets.	1er juill. '88	2,800 00	19 oct. '27	7 avril '65
Small, Henry Beaumont	Secrétaire	1er janv. '89	2,200 00	31 oct. '31	8 fév. '68
Johnson, George	1er commis et prép. à la statistique.	1er juill. '89	2,400 00	29 oct. '37	1er juill. '87
Brymner, Douglas	Premier commis et archiviste.	1er juill. '90	1,950 00	3 juill. '23	26 juin '72
Jackson, Josias Barnwall	Premier commis	1er oct. '91	1,850 00	31 oct. '46	12 sept. '65
Casgrain, Herménégilde	Commis de 1re classe	12 nov. '74	1,800 00	27 avril '42	3 sept. '61
Dionne, Joseph Ferréol	do	1er juill. '83	1,800 00	8 mars '35	8 avril '68
Lynch, William Joseph	do	1er juill. '88	1,650 00	30 janv. '53	15 août '66
Marmette, Joseph	Commis de 1re classe et archiviste-adjoint.	1er juill. '89	1,600 00	25 oct. '44	24 oct. '67
Routhier, David Alfred	Commis de 1re classe	1er juill. '89	1,600 00	1er oct. '44	1er juin '61
Lynch, John Bernard	do comptable et insp. des ag.	1er juill. '91	1,600 00 300 00	14 mai '59	1er nov. '79
McCabe, Thomas	Commis de 1re classe	14 oct. '91	1,450 00	22 juill. '34	4 août '73
Bailey, Horace Henry	do	14 oct. '91	1,450 00	7 déc. '47	19 oct. '84
Jarvis, Arthur Leonard	do	14 oct. '91	1,450 00	17 juin '52	1er sept. '68
D'Auray, Louis	Commis de 2e classe	1er juill. '86	1,400 00	29 avril '49	22 avril '72
Saint-Denis, Emery Henry	Commis de 1re classe	18 oct. '91	1,450 00	18 juill. '51	9 fév. '74
Lévêque, Auguste	Commis de 2e classe	1er juill. '89	1,300 00	9 mars '50	19 avril '74
Lyster, John Henry	do	14 oct. '91	1,150 00	17 oct. '55	18 fév. '80
Roper, Sydney C. D.	Commis de 3e classe	1er juill. '89	1,000 00	30 juin '49	19 déc. '85
Verner, James William D.	do	1er juin '84	1,000 00	14 mars '45	12 mai '81
Copping, John George E.	do	20 mai '84	1,000 00	15 juill. '38	— '79
Hanright, William	do	23 mai '82	1,000 00	13 mars '49	20 déc. '81
Taché, Arthur Guillaume	do	1er juill. '79	1,000 00	24 déc. '57	7 fév. '78
Morison, Malcolm James	do	1er juill. '90	880 00	7 mars '59	— fév. '81
Tremblay, Wenceslas O.	do	1er juill. '90	880 00	7 mars '59	8 juill. '81
Wilkins, Joseph	do	1er juill. '90	880 00	11 oct '57	17 mai '82
Gravel, Ignace Nap.	do	1er juill. '90	880 00	27 avril '42	14 fév. '81
Reiffenstein, Julia	do	1er juill. '88	800 00	9 sept. '48	— juill. '80
Desjardins, Alfred Wilfred	do	28 nov. '87	700 00	26 juill. '59	28 mars '81
Gérin, Léon	Commis de 2e classe et secrétaire particulier.	14 déc. '92	1,100 00 600 00	17 mai '63	14 déc '92

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Duff, Alexander	Commis de 3e classe	6 fév. '93	730 00	6 nov. '32	.....
Rose, Agnes	do	1er juill. '93	400 00	.....	9 déc. '87
Caron, Albert Edouard	Commis de 2e classe	— oct. '92	1,100 00	11 oct '60	20 fév. '85
Bate, Charles W. Crockford	Commis de 3e classe	1er juill. '88	700 00	11 oct. '63	15 avril '82
Chittick, Frederick Charles	do et sous-comptable.	1er juill. '88	800 00	5 avril '68	4 déc. '86
Walsh, William John	Commis de 3e classe	1er juill. '88	650 00	2 sept. '63	21 déc. '81
Steacy, Charlotte	do	1er fév. '90	650 00	24 mai '54	— nov. '81
Copping, Louis Edouard	do	1er déc. '89	550 00	13 janv. '66	— avril '85
Veilleux, Chs. Jos. Léon	do	20 août '90	500 00	11 avril '67	2 fév. '85
Côté, Didace	Gardien des modèles	23 mai '82	500 00	25 mars '58	14 déc. '80
Pruneau, Hector	Messager	21 juin '84	500 00	23 nov. '43	7 oct. '67
Seyhan, James A	do	1er juill. '90	360 00	20 mars '69	13 nov. '87

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE—SERVICE EXTÉRIEUR.

Anderson, Andrew, Québec, P.Q.	Interprète, Grosse-Isle	1er mai '55	475 00	26 mai '30	1er mai '55
Babineau, Rév. Joseph Aug. Tracadie, N.-B.	Chapelain, lazaret de Tracadie.	3 déc. '80	200 00	29 avril 44	— oct. '71
Baker, Malcolm Clapp., M.V. Montréal, P.Q.	Sous-inspecteur vétérinaire.	12 mai '84	1,000 00	23 déc. '49	26 mai '79
Blair, William, Nappan, N.-E.	Surintend't de la ferme expérimentale.	1er juill. '91	1,400 00	25 mai 36	18 juill. '87
Chapais, J. C, Ottawa, Ont	Sous-commissaire, industrie laitière.	1er avril '90	1,200 00	.....	1er avril '90
Bedford, S. A, Brandon.	Surintend't de la ferme expérimentale.	1er juill. '91	1,400 00	.....	.....
Conroy, P., M.D, Charlottetown.	Médecin inspecteur	1er juin '89	400 00	.....	.....
Couture, Joseph Alph. M.V. Pointe-Lévis, P.Q.	Surintendant de la quarantaine des bestiaux	21 mai '79	800 00	15 déc. '50	21 mai '79
Dancause, George, Québec, P.Q.	Chaloupier et charpentier, Grosse-Isle.	1er juill. '79	475 00	4 sept. '41	1er juill. '79
Devlin, W, Halifax, N.-E.	Econome, station de la quarantaine.	1er juill. '90	500 00	.....	1er juill. '90
Devlin, Mary, Halifax, N.-E	Econome, station de la quarantaine.	13 août '73	150 00	—— '37	13 août '73
Evans, Robert, C. V, Fort-Mcleod,	.....	1er sept. '89	1,400 00	.....	1er sept. '89
Fletcher, James, Ottawa, Ont.	Entomologiste et botaniste, ferme expérim	18 juill. '87	1,500 00	28 mars '52	1er août '76
Forcier, Joseph, Emerson.	Gardien	10 oct. '84	$1.50 par jour.	.....	10 oct. '84
Frink, James Henry, M.V. Saint-Jean, N.-B.	Inspecteur vétérinaire	1er janv. '88	400 00	22 nov. '58	1er janv. '88

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Harding, William S., M.D... Saint-Jean, N.-B.	Médecin inspecteur.....	3 juin '74	1,200 00	18 janv. '14	14 août '47
Henry, M..... Charlottetown.	Econome	15 juin. '92	300 00	.....	.....
Hyde, F..... Halifax	Gardien.....	31 mai '86	400 00	.....	31 mai '86
Jakeman, Wm., C. V ..... Halifax.	Inspecteur.....	1er sept. '86	500 00	.....	1er sept. '86
Jones, W. McN..... Victoria.	Médecin inspecteur.....	1er juin '93	2,500 00	.....	1er juin '90
Langlois, Come..... Québec, P.Q.	Capitaine du vapeur "Grosse-Isle."	20 avril '72	580 00	2 fév. '49	20 avril '72
Macdonald, P A., M.D. ..... Port-Hawkesbury, N.-E.	Médecin inspecteur. ...	3 août '86	300 00	17 mars '42	—— '80
Masson, Edouard..... Québec, P.Q.	Boulanger et charretier, Grosse-Isle.	8 avril '74	525 00	22 sept. '42	8 avril '74
McDonald, John, M.D ..... Chatham, N. B.	Médecin inspecteur.....	14 août '86	300 00	12 fév. '52	15 avril '84
McDougall, Jno ..... Pt.-Edward.....	Gardien..	22 avril '87	600 00	... .	22 avril '87
McEachran, Charles, M.V.... Montréal, P.Q.	Inspecteur vétérinaire..	16 mars '85	1,000 00	28 mai '63	16 mars '85
McEachran, Duncan, M V... Montréal, P.Q.	Inspecteur vétérinaire en chef.	12 mai '84	1,500 00	27 oct. '41	12 mai '84
McFadden, D. H., C. V..... Emerson.	Inspecteur, quarantaine des bestiaux.	10 sept. '84	600 00	.....	10 sept. '84
McGowan, Thomas..... Saint-Jean, N.-B.	Econome et gardien.....	1er août '90	300 00	.....	1er août '90
McIsaac, Donald John..... Sydney, C.-B.	Gardien, hôpital de la quarantaine.	12 janv. '85	400 00	4 juill. '42	12 janv. '85
McKay, Angus..... Indian Head, T. N.-O.	Surintend. d'agricult., ferme expérimentale.	1er juill. '91	1,400 00	10 janv. '40	18 juill. '87
McLeod, Wm. McK., M.D.... Sydney, C.-B.	Médecin inspecteur	1er août '83	1,000 00	4 juill. '54	1er août '83
McMillan. John, M.D.. ..... Pictou, N.-E.	do	9 sept. '87	400 00	18 janv. '34	9 sept. '87
Montizambert, Fred., M.D... Québec, P Q.	Médecin surintendant, Grosse-Isle.	1er juill. '90	3,000 00	3 fév. '43	11 mai '66
O'Doherty, Catherine..... Saint-Jean, N.-B.	Directrice, station de la quarantaine.	1er fév. '75	300 00	1er mai '37	1er fév. '75
Partridge, Rev. F..... Halifax	Aumônier, quarantaine	— août '88	100 00	.....	— août '88
Poole, Walter... ..... Victoria, C.-A.	Econome...	.....	400 00	.....	.....
Robertson, J. W..... Ottawa, Ont.	Commissaire de l'industrie laitière	.....	5,000 00	.....	1er fév. '90
Saunders, William.. ..... Ottawa, Ont.	Directeur des fermes expérimentales.	12 oct. '86	4,000 00	16 juin '36	1er mai '82
Sharp, T. A.. .. .. Agassiz, C. B.	Surintend. de la ferme expérimentale, C.A.	1er juill. '89	1,200 00	.....	....
Shutt, Frank T.. M.A..... Ottawa, Ont.	Chimiste, ferme expér.	1er juill. '91	1,400 00	15 sept. '59	18 juill. '87
Smith, Andrew. M.V..... Toronto, Ont	Inspecteur vétérinaire en chef pour Ontario.	20 mars '82	500 00	—— '36	20 mars '82
Smith, Albert Corbett, M.D. Newcastle, N.-B	Médecin visiteur, lazaret de Tracadie.	.....	1,200 00	7 juin '41	3 mai '65
Sœurs de la Mercie.. .... Tracadie, N.-B.	Gardes-malades, lazaret de Tracadie.	3 déc. '80	800 00	.....	....
Stapleton, R..... ..... Chatham.	Econome.....	.....	300 00	.....	.....
Turcotte, François-Xavier... Québec, P.Q.	Second officier du vap. "Grosse Isle."	20 avril '72	475 00	1er mai '49	20 avril '72

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE—SERVICE EXNTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Turcotte, Jean-Baptiste ..... Québec, P.Q.	Chaloupier, "Grosse-Isle."	1er juill. '79	437 50	13 janv. '52	1er juill. '79
Underwood, Rév. C..... Halifax.	Aumônier de la quarantaine.	— mai '90	100 00	.....	— mai '90
Walsh, William..... Pointe-Lévis, P.Q.	Contremaître, quarantaine des bestiaux.	1er mai '77	600 00	21 sept. '52	13 mai '72
Westell, E. P..... Pt.-Edward.	Inspecteur, quarantaine	26 juin '80	600 00	....	26 juin '80
Wickwire, William N., M.D.. Halifax, N-E	Médecin inspecteur....	20 fév. '72	1,200 00	18 nov. '39	—— '65
Church, F. W., M.D.....	Médecin inspecteur adjoint, Grosse-Isle.	....	1,200 00	....	....
Sutherland, William..... Quarantaine, Pictou.	Econome.....	7 avril '91	300 00	....	....

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Smith, William	Sous-ministre	11 nov. '67	3,600 00	12 juin '21	—— '42
Hardie, John	Premier commis.	1er juill. '80	2,400 00	25 août '33	11 nov. '67
Gourdeau, François Frédéric	Comptable et premier commis.	1er juill '85	2,200 00	20 oct. '44	13 mai '70
Bauset, Samuel Pierre	Premier commis.	21 sept. '85	2,400 00	6 déc. '32	10 avril '54
Anderson, William Patrick	Ingé. en chef et surint. gén. des phares.	1er juill. '91	2,400 00	4 sept. '51	1er mai '75
Magee, William Loftus	Premier commis.	19 sept. '92	1,800 00	18 sept. '40	11 fév. '70
Venning, Robert Norris	Commis de 1re classe.	1er juill. '89	1,600 00	14 fév. '54	15 juill. '69
Alexander, Wm. Hewitson	do	20 août '90	1,500 00	5 mars '47	11 nov. '67
McElhinney, Mark Patton	do	20 août '90	1,500 00	18 mars '37	1er août '82
Stanton, Cameron	do	19 sept. '92	1,400 00	12 juill '61	1er juin '79
Owen, Alfred Wallace	do	19 sept. '92	1,400 00	19 avril '43	29 oct. '81
Webster, James Sutton	Commis de 2e classe	1er juill. '87	1,400 00	14 déc. '46	1er sept. '69
Kent, Silas Blair	do	1er juill. '87	1,400 00	28 avril '55	1er sept. '75
Halkett, James Brooke	do	1er juill. '88	1,350 00	24 sept. '45	7 nov '73
Belliveau, Aimé Henri	do	1er juill. '89	1,250 00	20 avril '54	8 oct. '78
Stumbles, William W	do	20 août '90	1,200 00	20 mars '46	1er juill. '80
Nicholson, Moses Vernon C.	do	20 août '90	1,200 00	10 juill. '46	10 juill. '79
Steele, Henry Vivian	do	20 août '90	1,200 00	18 juill. '47	1er mai '84
Halkett, Andrew	do	19 sept. '92	1,100 00	28 oct. '54	1er juill. '79
Cunningham, Francis Henry	do	1er nov. '92	1,100 00	3 mai '64	15 août '83
Carleton, William Byron	Commis de 3e classe	23 nov. '71	1,000 00	31 oct. '49	23 nov. '71
Murray, John Adam	do	15 juin '82	900 00	20 oct. '59	13 fév. '80
Aumond, Telmont	do	1er juill '83	1,000 00	15 sept. '51	11 fév. '81
McClenaghan, Jas. Edward.	do	1er juill. '83	900 00	21 janv. '62	1er juill. '83
Campbell, David Colin	do	1er juill. '93	900 00	14 sept. 62	1er juill. '93
Burnett, Bertram Florenzo	do	15 mars '87	800 00	26 oct. '62	15 mars '87
Makinson, William Arthur	do	1er avril '87	700 00	29 mai '65	11 avril '85
Guiou, Alonzo Herrett	do	4 avril '87	700 00	30 déc. '66	4 avril '87
Roy, Régis	do	1er janv. '91	830 00	16 fév. '64	4 avril '84
Watson, James William	do	19 sept. 92	500 00	29 juin '52	19 sept. '92
Doyle, Mary Cameron	Comm de 3e classe et sous-sec. partic.	12 sept. '66	450 00 300 00	2 janv. '88	12 sept. '92

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Gordon, Wm Charles.....	Commis de 2e clas. et sous-sec. particul.	31 août '91	450 00 / 300 00	22 déc.'70	6 nov. '89
Gilbert Emmanuel Webster.	Commis de 3e classe...	19 sept. '92	450 00	25 fév. '66	19 sept. '92
Morin, Jules.....	Messager.....	7 oct. '72	500 00	1er janv.'42	7 oct. '72
Robertson, Jas. Alexander	do ...	6 juin '74	500 00	25 janv '60	6 juin '74

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES.—SERVICE EXTÉRIEUR.

Agence de Québec.

Gregory, John Uriah..... Québec.	Agent.....	1er juill.'67	2,200 00	7 nov '30	22 août '64
Blanchet, Louis Alfred..... Québec..	Commis de l'agent.....	14 mai '72	1,100 00	28 mai '48	14 mai '72
O'Farrell, George D'Arcy... Québec..	do	20 déc. '77	688 80	24 juill. '62	20 déc. '77
Hamel, Alphonse..... Québec..	do ...	4 nov. '90	650 00	5 sept '43	4 nov. '90

Agence de Saint-Jean, Nouveau-Brunswick.

Harding, John Henry ..... Saint-Jean, N.-B.	Agent.....	1er oct. '71	2,000 00	2 janv. '18	1er oct. '71
Harding, Frederick J..... Saint-Jean, N.-B.	Commis de l'agent.....	1er nov. '71	900 00	1er août '53	1er nov. '71
Allan, Robert.....	Concierge.....	26 mai '91	500 00	5 juill. '43	26 mai '91

Agence d'Halifax, Nouvelle-Écosse.

Johnston, Henry Wentworth Halifax. N.-E.	Agent.....	13 déc. '67	2,200 00	25 mai '34	—— '63
Tremain, Arthur D. B	Commis de l'agent	4 août '88	800 00	18 juin '56	1er août '84

Agence de Victoria, Colombie anglaise.

Gaudin, James..... Victoria, C.-A.	Agent.....	1er oct. '92	1,400 00	28 janv. '40	3 juin '89

Agence de Charlottetown, Ile du Prince-Édouard.

Lord, Artemas ..... Charlottetown, I.P-E.	Agent.....	1er janv.'81	1,400 00	14 mai '36	1er janv.'81

Surintendants des phares

Hutchins, Charles Alfred... Halifax, N.-E.	Surintenda't des phares	15 fév. '84	1,400 00	4 déc. '42	15 fév '84
Harty, Patrick ..... Ottawa.	do ...	1er juin '80	1,300 00	25 mai '35	1er juin '80

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE EXTÉRIEUR.

SERVICE MÉTÉOROLOGIQUE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Carpmael, Charles, M.A..... Toronto.	Surintendant et direc. de l'observ. magnéti.	13 janv. '80	†2,000 00	19 sept. '46	13 janv. '80
Stewart, William Alleyne... Toronto.	Observateur, observatoire magnétique.	— avril '53	540 00	25 janv. '28	—avril '53
Davison, William Fletcher.. Toronto.	do ...	— juin '65	540 00	4 mai '37	—juin '65
Menzies, William..... ..... Toronto.	do ...	1er juill. '87	540 00	15 oct. '48	—— '70
Drake, Jeremiah..... ..... Saint-Jean, N.-B.	Station des signaux.....	1er juill. '90	650 00	10 mars '33	24 mars '81

BUREAU DE L'INSPECTION DES BATEAUX À VAPEUR.

INSPECTEURS DES CHAUDIÈRES ET MACHINES.

Meneilly, Walter James..... Toronto.	Président du bureau.....	26 oct. '89	1,800 00	28 nov. '31	2 mars '72
Adams, Edward..... ..... Kingston.	Inspecteur.....	2 mai '83	1,200 00	22 nov. '40	2 mai '83
Samson, Joseph..... ..... Québec.	do	24 janv. '67	1,200 00	4 nov. '33	2 janv. '67
Robertson, C. E..... Winnipeg, Man.	do	6 fév. '93	1,000 00	2 mars '58	6 fév. '93
Dodds, John..... ..... Toronto	do	26 mai '91	1,000 00	12 mars '55	26 mai '91
Stevens, Douglas..... ..... Halifax.	do	24 fév. '86	1,300 00	12 juin '43	24 fév. '86
Johnston, James..... .. .. Toronto.	do	27 nov. '89	1,050 00	30 août '44	27 nov. '89
Thomson, John Alex..... Victoria, C.-A.	do	18 déc. '90	1,200 00	13 juin '47	18 déc. '90
Waring, W. L..... ..... Halifax.	do	31 août '91	1,000 00	2 nov. '41	31 août '91
Clift, G. T. .... Montréal.	do	27 août '92	1,000 00	22 mai '63	27 août '92

INSPECTEURS DES COQUES ET ÉQUIPEMENTS.

Coker, Charles R .... Saint-Jean, N.-B.	Inspecteur	26 sept. '82	1,300 00	15 juill. '25	26 sept. '82
Harbottle, Thomas..... ..... Toronto.	do	5 avril '83	1,200 00	10 août '29	5 avril '83
Brunelle, Pierre..... ..... Québec.	do	5 avril '83	1,000 00	29 janv. 29	5 avril '83
McElhinney, Mark Patton... Ottawa.	do	Payé comme empl. du serv. intérieur de la marine			
Donnelly, Thomas..... ..... Kingston.	do	10 avril '89	950 00	27 déc. '56	10 avril '89

BUREAU DES EXAMINATEURS DES CAPITAINES ET SECONDS.

Smith, William Henry..... Halifax, N.-E.	Président	30 oct. '88	1,800 00	21 avril '37	30 oct. '88

† Plus le loyer de la maison du directeur évalué à $400 par année.

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE EXTÉRIEUR.

SERVICE DES SIGNAUX.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
McHugh, Henry J. Québec.	Inspecteur	1er janv. '87	950 00	2 déc. '44	15 fév. '83

SERVICE DES PHARES.

PHARES EN AMONT DE MONTRÉAL.

Hackett, Andrew Amherstburg, Ont.	Gardien de phare	1er juill. '91	435 00	4 oct. '44	13 janv. '64
Campbell, Thomas Burlington, Ont.	do	1er avril '75	350 00	1er avril '32	1er avril '75
Lambert, William McGregor Saugeen, Ont.	do	1er oct. '80	500 00	20 sept. '44	1er oct. '80
Hoar, John Hope Island, Georgian Bay.	do	25 mars '91	450 00	6 oct. '45	28 mars '68
Baker, Benjamin Booth Spanish-River, Ont.	do	8 oct. '75	350 00	3 janv. '27	8 oct. '75
Durnan, George Pointe-Gibraltar, Toronto.	Gardien de phare et du sifflet de brume	1er mai '87	625 00	17 fév. '27	31 mai '54
Root, Albert Rockport, Ont.	Gardien de phare	15 déc. '63	250 00	1er janv. '37	15 déc. '63
Laberge, Alfred East Templeton, P. Q.	do	26 janv. '66	240, allocation $10.	2 fév. '36	26 janv. '66
Shannon, William Valleyfield, P. Q.	do	27 sept. '66	425, allocation $10.	—— '44	27 sept. '66
Shannon, George Valleyfield, P. Q.	Aide-gardien de phare	27 sept. '66	175 00	18 mars '51	27 sept. '66
Roddick, Robert Port-Hope, Ont.	Gardien de phare	— mars '72	500 00	2 janv. '40	— mars '72
Currie, George Port-Elgin, Ont.	do	1er avril '78	650, allocation $100.	15 sept. '44	1er avril '78
De Lamorandière, Pierre R. Killarney, Ont.	do	24 sept. '80	400 00	2 juill. '44	24 sept. '80
Meloche, Simon Lachine, P. Q.	do	1er mai '80	* 250 00	22 mai '32	1er mai '80
Hill, Thomas Henry Lancaster, Ont.	do	1er juill. '77	325 00	10 avril '52	1er juill. '77
Mackenzie, Donald Little-Current, Ont.	do	21 mai '74	350 00	28 janv. '28	20 mai '67
Dickinson, William E Port-Rowan, Ont.	do	30 mai '79	400, allocation $10.	24 août '38	30 sept. '79
Cullis, William Ile Cockburn, *via* Collingwood, Ont.	Gardien de phare et mécanicien du sifflet de brume	1er mai '88	740 00	24 août '50	1er oct. '77
Davieau, Hyacinthe Ile Michipicoten, Algoma.	Gardien de phare	1er juill. '81	400 00	15 août '30	1er juill. '81
Smithers, Richard Hudson Stromness, Ont.	do	20 fév. '73	400, allocation $10	7 sept. '24	20 fév. '73
Chisholm, Robert Kerr Oakville, Ont.	do	1er oct. '66	200 00	25 mai '19	1er oct. '66
Dunlop, Albert Kingston, Ont	do	28 fév. '72	† 350 00	21 avril '45	28 fév. '72
Lawson, Adam Alexander Parry-Sound, Ont.	do	1er nov. '81	450 00	4 mai '46	1er nov. '81

* $8 allouées pour combustible.

† $50 allouées pour prendre soin de la cloche de brume.

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE EXTÉRIEUR.

PHARES EN AMONT DE MONTRÉAL—Fin.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Gloude, Benjamin..... Lachine, P.Q.	Gardien de phare.....	7 sept. '72	300 00	22 nov. '51	7 sept. '72
Grubb, William Andrew..... Leamington, Ont.	Gardien de phare et du sifflet de brume.	— nov. '89	700 00	2 mars '50	1er sept. '78
Burlingham, James..... Picton, Ont.	Gardien de phare.....	4 nov. '90	650 00	5 mars '37	1er mai '76
Wallace, John G..... Ile Lindoe, Lansdowne.	do	1er juill. '81	300 00	16 mai '54	1er juill. '81
Prinyer, John..... ..... Prinyer, Ont.	do	4 janv. '67	300 00	2 sept. '19	4 janv. '67
Dick, Andrew.. .... Silver Islet, Ont.	do	10 août '80	400 00	13 oct. '32	10 août '80
Fortier, David Hugh A..... Port-Colborne, Ont.	Gard. de phare et méc. du sifflet de brume.	1er avril '79	500 00	12 juill. '40	11 avril '65
Hunter, David..... Port-Dalhousie, Ont.	Gardien de phare.....	29 oct. '79	350 00	4 août '34	29 oct. '7
Scholfield, Fergus..... Port-Maitland, Ont.	do	10 avril '71	350 00	4 juill. '44	10 avril '71
Sherwood, William Henry... Brighton, Ont.	do	29 avril '74	375 00	24 déc. '35	29 avril '74
Hudgins, Louis..... South Point, Ont.	do	25 mars '79	300 00	15 janv. '15	25 mars '79
Pye, Robert..... Hillier, comté de Prince-Edouard, Ont.	do	5 avril '77	400 00	28 avril '26	5 avril '77
Jackson, William..... Gananoque, Ont.	do	1er août '80	400, allocation $50.	30 juin '30	1er août '80
Mason, James..... Solmesville, Ont	do	12 nov. '70	200 00	20 oct. '20	12 nov. '7
Kay, William..... ..... Kincardine, Ont.	do	27 janv. '90	375 00	24 janv. '24	5 mars '75
Borron, Edward..... ..... Midland, Ont.	do	13 sept. '75	500 00	9 janv. '56	13 sept. '75
Purvis, William..... Ile Cockburn, Ont.	do	8 oct. '88	700 00	21 août '35	21 mars '77
McKay, Charles Stephen..... Battle Isl'd, Red Rock, Ont.	do	27 août '77	500 00	15 fév. '38	27 août '77
Boyter, Robert.. ..... Gore Bay, Ont.	do	1er oct. '79	350 00	31 juill. '35	2 oct. '79
Covert, John..... ..... Belleville, Ont.	do	1er juin '81	200 00	6 janv. '25	1er juin '81
McIntosh, Daniel..... ..... South Bay Point, Ont.	do	1er oct. '81	200 00	20 mars '33	1er oct. '81
Manson, John..... Colchester Reef, Ont.	do	9 juin '86	600 00	12 déc. '45	1er mai '80

PHARES ENTRE MONTRÉAL ET QUÉBEC.

Fiset, Jean Hector..... Sorel, P.Q. (St-Cuthbert en hiver).	Gardien de phare..... ...	22 avril '75	500 00	4 nov. '44	22 avril '75
Martin, Paul, jeune ... . Saint-Valentin, P.Q.	do	28 avril '73	150 00	10 juill. '33	28 avril '73
Rodrigue, François Frédéric Portneuf, P.Q.	do	22 janv. '58	250 00	26 déc. '37	22 janv. '58
Thurber, William..... Lotbinière, P.Q.	do	5 oct. '78	175 00	1er juin '35	5 oct. '78
Giguère, Denis..... Lavaltrie, P.Q.	do	1er avril '75	300 00	25 avril '37	24 avril '70
Lafleur, Léon..... Lotbinière, P.Q.	do	15 mars '67	175 00	7 août '23	15 mars '67

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE EXTÉRIEUR

PHARES EN AVAL DE QUÉBEC.

Nom et adresse du bureau poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Cormier, William, Ile Amherst, Iles de la Madeleine, P.Q.	Gardien de phare	26 avril '71	300 00 alloc. $50	21 juin '46	26 avril '71
Malouin, Alfred, Pointe Ouest, Anticosti, *viâ* Gaspé, P.Q.	do	1er juill. '77	450 00	1er avril '52	1er juill. '77
Galibois, Jean-Baptiste, Berthier (*en bas*).	do	23 juin '80	320 00	23 janv. '41	23 juin '80
Colton, Michael, Belle-Isle (par vap. *Napoléon III*).	do	1er janv. '83	900 00	9 oct. '51	1er avril '82
Turbide, Télesphore, Rocher-aux-Oiseaux, Iles de la Madeleine (par vapeur *Napoléon III*.)	do	16 sept. '81	1,300 00	6 juin '48	16 sept. '81
Richard, Alphonse, Rivière-du-Loup, P.Q.	do	7 oct. '78	400 00	1er oct. '46	7 oct. '78
Côté, Louis Trefflé, Cap-Chatte, Gaspé, P.Q.	do	10 sept. '74	300 00 alloc. $25	26 août '37	10 sept. '74
Landry, Elimine, Carleton, Baie-des-Chal., Bonaventure, P.Q.	do	1er avril '72	300 00	7 avril '24	1er avril '72
Painchaud, Joseph, Iles-aux-Grues, P.Q.	do	1er oct. '64	320 00	15 juill. '44	1er oct. '64
Cassidy, James, Havre-Amherst, Iles de la Madeleine, P.Q.	do	23 sept. '73	300 00	24 sept. '36	23 sept. '73
McWilliams, John J., Rimouski, P.Q.	do	1er juin '76	†200 00	1er août '55	1er juin '76
Esnouf, Charles Dumaresq, Cap-Gaspé, Gaspé, P.Q.	Gardien de phare et mécanicien.	19 sept. '73	800 00	3 nov '50	19 sept. '73
Boulliane, Pierre, Pointe-aux-Bouleaux, Saguenay, P.Q.	Gardien de phare	1er sept. '72	200 00	12 juill. '30	1er sept. '72
Côté, Paul, Ile-aux-Œufs, Rimouski.	do	3 nov. '71	500 00	29 mars '40	3 nov. '71
Bertrand, Auguste, Anse-aux-Gascons, New-Port, Baie-des-Chaleurs.	do	21 déc. '77	300 00	25 déc. '45	21 déc. '77
Desjardins, Octave, Matane, Rimouski, P.Q.	do	23 mai '79	250, allocation $50	2 août '30	23 mai '79
Simard, Edouard, Baie-Saint-Paul, comté de Charlevoix, P.Q.	do	28 oct. '70	400 00	18 déc. '44	28 oct. '70
Desjardins, David, St-André de Kamouraska.	do	1er avril '81	340 00	9 avril '26	1er avril '81
Babin, Louis Damase, jeune, Saint-Jean-Port-Joli, P.Q.	do	23 fév. '74	450, allocation $150	16 août '48	23 fév. '74
Loisel, John, Pointe Paspébiac, Baie-des-Chaleurs, P.Q.	do	1er mars '79	‡150 00	15 mars '22	1er mars '79
Lemieux, Ferdinand, Pointe Riche, Terreneuve.	do	28 oct. '81	§400 00	12 nov. '29	28 oct. '81
Chabot, Edouard, Pointe Saint-Laurent, Ile d'Orléans, P.Q.	do	1er août '80	300 00	19 janv. '46	1er août '80

Allocations : *$200 pour aides et $200 pour provisions. †$250 pour aide. ‡$50 pour le sifflet de brume et le combustible. §$200 pour aide.

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE EXTÉRIEUR.

PHARES EN AVAL DE QUÉBEC.—Suite.

Nom et adresse du bureau de poste	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Tremblay, Dorilas..... Malbaie, P.Q.	Gardien de phare.....	18 fév. '75	350 00	8 août '35	18 fév. '75
Langlois, Charles..... St-Jean, Ile d'Orléans, Q.	do	1er avril '75	300 00	13 juill. '53	1er avril '75
Martin, Jules..... Grand-Métis, P.Q.	do	23 déc. '79	300 00	—— '56	23 déc. '79
Beck, John..... Anse du Cap, *viâ* Percé, Baie-des-Chaleurs.	do	1er sept. '74	*400 00	23 avril '29	1er sept. '74
Beaulieu, Joseph Hudon dit Saint-Denis, P.Q	do	29 oct. '75	250 00	25 oct. '45	29 oct. '75
Gauthier, Jean..... Riv.-Martin, Gaspé, P.Q.	do	21 fév. '76	300 00	7 janv. '41	21 fév. '76
Arcand, Flavien..... Betsiamits, *viâ* Rimouski.	do	20 avril '76	500 00	2 sept. '30	20 avril '76
Tremblay, Hilaire.., ... Baie-Saint-Paul, P.Q.	do	25 oct. '76	300 00 alloc. $50	14 janv. '33	25 oct. '76
Ascah, James..... Pointe-Renommée, Gaspé.	do	2 sept '80	400 00	17 mars '31	2 sept. '80
Leblanc, Régis..... St-Louis-de-Kamouraska.	do	11 janv. '78	‡2,800 00	21 avril '38	11 janv. '78
Delisle, Tréflé..... Trois-Pistoles, P.Q.	Gardien, phare flottant, île Rouge.	27 mai '80	§2,400 00	24 mai '54	27 mai '80
Gourdeau, Isaac..... St-Roch-des-Aulnaies, Q..	Gardien, phare flottant, Traverse d'en bas.	8 mai '66	‖2,300 00	29 mars '36	8 mai '66

PHARES DANS LA NOUVELLE-ECOSSE.

MacFarlane, John..... Cap-Maligash, Cumberland, N.-E.	Gardien de phare.....	27 oct. '79	450 00	10 juill. '31	27 oct. '79
Ellis, William Enslie..... Digby, N.-E	do	8 mars '75	800 00	25 sept. '37	8 mars '75
DeCoste, Christopher..... Arichat, N.-E.	do	14 juin '75	250 00	24 déc. '44	14 juin '75
Ruggles, Henry M..... Tiverton, Digby, N.-E..	do	1er déc. '64	425 00	22 mars '37	1er déc. '64
Doane, Isaac..... Cap-Sable, Shelburne, N.-E.	do	1er juill. '71	800 00	13 sept. '54	1er juill. '71
McKenzie, Roderick..... ... Pictou, N.-E.	do	1er août '81	300 00	20 janv. '33	1er août '81
Johnson, Edward..... Anse-à-l'Ours, Halifax.	do	13 oct. '92	800 00	29 mai '30	14 mai '72
LeQuesne, John..... Cheticamp, N.-E.	do	18 mai '81	300 00	6 déc. '48	18 mai '81
Creighton, Henry H ..... Arichat-Ouest, N.-E.	do	6 mai '74	200 00	11 sept. '37	6 mai '74
Smith, George Edward..... Ile Cross, Lunenburg, N.-E.	do	7 juill. '80	800 00	30 mai '20	1er juill. '72
Condon, William, jeune..... Havre-aux-Navires, Halifax.	do	6 mai '74	500 00	1er mars '55	6 mai '74
Duane, William..... ..... Arichat, N.-E.	do	30 oct. '71	500 00	15 sept. '43	30 oct. '71
Pearl, Albert..... Baie-Sainte-Marguerite, Tancook, N.-E.	do	29 déc. '73	500 00	29 nov. '40	29 déc. '73

Allocation : *$20 pour le sifflet de brume. ‡$2,300 pour l'équipage et le mécanicien du sifflet de brume. § Fournit le mécanicien et l'équipage nécessaire. ‖ Paie l'équipage et le mécanicien du sifflet de brume

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE EXTÉRIEUR.

PHARES DANS LA NOUVELLE-ÉCOSSE—Suite.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Orchard, Lorenzo, Dow..... Lockeport, N.-E.	Gardien de phare.....	1er janv.'77	400 00	30 mai '50	1er janv.'77
Wolf, Enos .... Lahave, N.-E.	do	11 juill. '64	360 00	9 juill. '22	11 juill. '64
Crooks, Seth..... Liscomb, N.-E.	do	20 juin '72	350 00	16 mai '30	20 janv. '72
Firth, Charles Morrisson..... Liverpool, N.-E.	do	30 juin '80	400 00	23 nov. '47	30 juin '80
Peters, John Grant..... ..... Pointe-Basse, près Sydney, N.-E.	do	1er oct. '65	460 00	16 janv. '82	1er oct. '65
Ernst, John Andrew..... Lunenburg, N.-E.	do	29 oct. '64	300 00	19 fév. '04	9 oct '64
Burke, James..... Main-à-Dieu, Cap-Breton.	do	2 mai '71	300 00	4 sept. '22	2 mai '71
Zinck, James .... Pointe-Gorham, Lunenburg	do	30 nov. '92	300 00	13 sept. '49	19 sept. '77
Horn, Edward..... Meagher's Beach, Halifax.	Gardien de phare et de sifflet d'alarme.	1er fév. '79	800 00	23 oct. '21	31 mars '68
McKinnon, James..... ..... Cape Negro, Barrington, Shelburne, N.-E.	Gardien de phare.....	1er juill.'85	300 00	10 mai '29	20 juin '72
McKay, Robie..... Havre-aux-Bouches, Antigonish, N.-E.	do	4 fév. '82	350 00	12 août '45	4 fév. '82
Bonner, George..... Petit-Bras-d'Or, Cap-Breton, N.-E.	do	18 avril '74	200 00	31 oct. '38	18 avril '74
McDonald, John Allan..... Port-Hood, N.-E.	do	10 mai '80	280 00	7 juin '45	10 mai '80
McDonald, James..... Port-Hawkesbury, N.-E.	do	15 mars '70	300 00	17 mars '22	15 mars '70
Dunn, James M..... ... Port-Williams, Annapolis.	do	26 oct. '59	260 00	8 fév. '41	26 oct. '59
Beaton, Angus..... Pugwash, Cumberland.	do	1er nov.'78	300 00	12 août '24	1er nov. '78
Gilkie, Alfred..... Havre Ketch, Halifax.	Gard. de phare et méc. de sifflet de brume.	1er juill.'80	*1,000 00	16 août '50	8 janv. '77
Mundell, Joseph..... Sand Point, Guysboro'.	Gardien de phare.....	18 oct. '69	400 00	23 fév. '44	18 oct. '69
Bigsby, Charles William..... Point Holly, Havre Isaac. Guysboro', N.-E.	do	9 nov. '74	200 00	15 juin '23	9 nov. '74
De Mings, Francis..... Ile McNutt Shelburne, N.-E.	do	10 mai '80	*400 00	12 mai '54	10 mai '80
Goudock, Edward..... Shelburne, N.-E.	do	3 déc. '80	280 00	13 oct. '28	7 juill. '73
Amerault, Basile..... Weymouth, Digby, N.-E.	do	17 avril '71	200 00	25 déc. '18	17 avril '71
Nunn, George..... Sydney, Cap-Breton, N.-E.	do	20 juin '72	300 00	2 fév. '37	20 juin '72
Dillon, James P ..... Whitehead, Guysboro'.	do	1er mai '67	‖400 00	1er janv.'39	1er mai '67
Doane, John Hiram ..... Yarmouth, N.-E.	do	1er juill.'74	800 00	23 déc. '44	1er juill.'74

* Contribue au fonds de retraite sur un salaire de $400. † Allocation $400. ‖ Allocation $110.

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE EXTÉRIEUR.

PHARES DANS LA NOUVELLE-ÉCOSSE—Fin.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Doane, Joshua..... Yarmouth, N.-E.	Gardien de phare.....	23 fév. '74	§350 00	30 janv. '31	23 fév. '74
Latimer, Charles..... Descousse, N.-E.	do	1er déc. '74	300 00	14 janv. '30	1er déc. '74
Hamilton, Heman H..... Lower Argyle, Yarmouth	do	15 oct. '75	350 00	25 juill. '34	15 oct. '75
Quinn, James..... Lingan, Cap-Breton, N.-E.	do	1er avril '74	200 00	—— '24	13 avril '74
Saulnier, John Hilaire..... Clare, Digby, N.-E.	do	8 août '78	200 00	20 juin '49	8 août '78
Wrayton, William Walsh.... Barrington, N.-E.	do	13 janv. '80	350 00	22 mars '57	13 janv. '80
Crowell, Corning..... Barrington, N.-E.	Gard. de phare et méc. du sifflet de brume.	1er mai '80	†800 00	27 mars '46	1er mai '80
Samson, Cyrille... ..... Rivière Bourgeoise, N.-E.	Gardien de phare.....	1er déc. '74	350 00	15 sept. '31	1er déc. '74
Campbell, Samuel Cunard.. Ile Saint-Paul, N.-E.	Gardien des deux phares et surint. de l'établissement de secours sur l'île St-Paul	17 avril '71	600 00	19 oct. '36	17 avril '71
Muirhead, Robert..... Ile St-Paul, N.-E.	Méc. du sifflet de brume	6 nov. '74	500 00	14 nov. '51	6 nov. '74
Christian, Patrick, aîné ..... Upper-Prospect, Halifax, N.-E.	Gardien de phare..	27 sept. '75	500 00	28 juill. '31	27 sept. '75
Gerrior, Dennis..... Torbay, Guysboro', N.-E.	do	17 juin '78	300 00	25 mars '54	17 juin '78
Palmer, Howard Walter. .... Rivière Lahave, Lunenburg N.-E.	do	22 mai '78	200 00	11 sept. '59	22 mai '78
Winton, Robert Bruce..... Gaberouse, Cap-Breton. N.-E.	do	28 avril '77	450 00	2 mars '30	28 avril '77
Bollong, James..... ..... Havre de Pope, Halifax, N.-E.	do	6 août '77	300 00	12 avril '39	6 août '77
Perry, John..... ..... Sheet-Harbor, Halifax, N.-E.	do	17 déc. '78	500 00	20 mai '37	17 déc. '78
Baker, Thomas..... Ile Pease, Yarmouth, N.-E.	do	19 mai '79	350 00	26 janv. '38	19 mai '79
Webb, William John..... Havre-aux-Bouches, N.-E.	do	26 sept. '79	250 00	7 fév. '55	26 sept. '79
Monroe, William Leander... Three-Top Island, Guysb. N.-E.	do	28 oct. '79	300 00	21 oct. '52	28 oct. '79
McLeod, Angus..... Saint-Esprit, N.-E.	do	27 oct. '80	400 00	15 mars '37	27 oct. '80
PHARES DANS LE NOUVEAU-BRUNSWICK.					
Sutherland, George A..... Bathurst, comté de Gloucester, N.-B.	Gardien de phare.....	20 mars '82	200 00	23 mars '39	20 mars '82
Bent, Arthur Wellesley..... Botsford, comté. de Westmoreland, N.-B.	do	15 sept. '75	300 00	20 déc. '44	15 sept. '75
Leblanc, Charles Placide.... Shédiac, N -B.	do	4 mai '72	250 00	17 oct. '41	4 mai '72

§ $30 par année pour le sifflet de brume. † Allocation de $120 et contribue au fonds de retraite sur un salaire de $500.

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE EXTÉRIEUR.

PHARES DANS LE NOUVEAU-BRUNSWICK—Suite.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Williston, William W..... Baie-du-Vin (en bas), Northumberland, N.-B.	Gardien de phare.....	31 mai '73	300 00	29 déc. '43	31 mai '73
Kent, Oliver Arthur..... Anse au Loup-marin, Grand Manan.	do	20 juin '80	*600 00	3 avril '37	20 juin '80
Reinsburrow, Robert..... Baie-du-Vin (en bas). Northumberland, N.-B.	do	12 oct. '72	200 00	10 mai '15	12 oct. '72
McEwen, David..... Chatham, Miramichi, N.-B.	do	22 juill. '75	300 00	3 juill. '44	22 juill. '75
Rivers, Robert..... Pointe Miscou, comté de Gloucester, N.-B.	do	24 avril '77	†800 00	13 juill. '49	24 avril '77
Wilson, James..... Saint-Jean, N.-B.	do	5 déc. '57	‡800 00	16 mai '32	5 déc. '57
Gallant, William Abel..... Dipper-Harbor, comté de Saint-Jean, N.-B.	do	1er avril '71	450 00	28 nov. '44	1er avril '71
Richard, Fabien..... Kingston, Kent, N.-B.	do	1er mai '64	185 00	6 janv. '13	1er mai '64
Clark, Timothy..... Saint-Jean, N.-B.	do	20 déc. '72	470 00	4 déc. 36	20 déc. '72
Morrison, Duncan..... Lower-Newcastle, Miramichi, N.-B	do	25 fév. '80	300 00	29 déc. '28	25 fév. '80
Robertson, Mier.....	do	29 déc. '73	250 00	29 juill. '42	29 déc. '73
Dumaresq, François-Xavier. Shippégan, comté de Gloucester, N.-B.	do	7 nov. '72	280 00	12 déc. '40	7 nov. '72
Munro, Ezra..... Southern Wolves, comté de Charlotte, N.-B.	do	15 janv. '76	500 00	12 mars '34	15 janv. '76
Archer, William..... Tracadie, comté de Gloucester, N.-B.	do	7 nov. '72	275 00	22 déc. '46	7 nov. '72
Dutch, John..... New-Mills Station, comté de Ristigouche, N.-B.	do	7 mai '75	200 00	10 janv '35	7 mai '75
Forbes, Joseph..... Tracadie, comté de Gloucester, N.-B.	do	19 mars '77	150 00	15 fév. '20	19 mars '77
Davidson, Alexander..... Letête, c. de Charlotte, N.-B.	do	7 avril '77	250 00	27 nov '27	7 avril '77
Maloney, Hugh..... Saint-André, comté de Charlotte, N.-B.	do	10 août '80	350 00	29 mai '16	10 août '80
Ross, Elijah..... Carleton, Saint-Jean, N.-B.	do	5 mars '78	350 00	17 août '45	5 mars '78
Hamm, Charles Philip..... Pisarinco, co. de St-Jean.	do	14 janv. '79	§300 00	20 fév. '32	14 janv. '79
Roy, Hilarion..... Petit-Rocher, comté de Gloucester, N.-B.	do	25 juin '79	150 00	22 nov. '19	25 juin '79
Helms, George..... Letête, co. de Charlotte..	do	3 mai '82	‖400 00	4 fév. '33	3 mai '82
McLaughlin, Walter B..... Anse au Loup-marin, Grand-Manan.	do	29 oct. '79	500 00	24 janv. '29	1er avril '53

* Comprend toute allocation, et contribue au fonds de retraite sur un salaire de $400. † Paie les services d'un mécanicien. ‡ Allocation, $100. § Allocation, $25. ‖ Allocation, $180.

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE EXTÉRIEUR.

PHARES DANS LE NOUVEAU-BRUNSWICK.—Fin.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Seely, Neil..... Campobello, comté de Charlotte, N.-B.	Gardien de phare.	3 mars '82	800 00	12 mai '46	3 mars '79
McKnight, Joseph..... New-Jersey, comté de Northumberland, N.-B.	do	1er juill. '81	150 00	28 juill. '36	1er juill. '81
Hachey, Octave..... Caraquet, comté de Gloucester, N.-B	do	12 juill. '81	180 00	—— '34	12 juill. '81
PHARES DANS L'ILE DU PRINCE-EDOUARD.					
McLaine, Archibald..... Charlottetown, I.P.-E.	Gardien de phare.	26 juill.' 73	300 00	5 août '23	3 avril '67
Beaton, Alexander Renforth. Pointe-Est, I.P -E.	do	10 juill. '67	‡600 00	1er nov. '22	10 juill. '67
McLellan, Angus Jerome..... Rivière-aux-Sauvages, Lot 18, Malpèque, I.P.-E.	do	20 avril '73	250 00	30 nov. '12	20 avril '73
McDonald, William ..... Gaspereaux, I.P.-E.	do	20 nov. '53	300 00	6 janv. '27	20 nov. '53
McLeod, Michael ..... Pointe-Prime, I.P -E.	do	3 juin '73	300 00	27 mars '24	3 juin '73
Ranaghan, Peter..... Bedèque, I.P.-E.	do	21 avril '73	250 00	16 avril '46	21 avril '73
McDonald, William..... Pointe-Ouest, I.P.-E	do	1er déc. '75	300 00	29 août '46	1er déc. '75
McMillan, James..... Ile Wood, I.P -E.	do	7 oct. '80	250 00	9 mai '29	7 sept. '76
Walsh, James... ..... Baie Bedèque, I.P.-E.	do	15 nov. '81	350 00	20 fév. '30	15 nov. '81
McDonald, Angus ..... Souris, I.P.-E.	do	13 nov. '80	300 00	10 mai '31	13 nov. '80
Hewson, William..... Ile St-Pierre, I.P.-E.	do	18 août '81	200 00	8 sept. '34	18 août '81
Munn, Thomas Hugh..... Cap-à-l'Ours, I.P.-E.	do	11 nov. '81	300 00	8 oct. '34	11 nov. '81
PHARES DANS LA COLOMBIE ANGLAISE.					
Cox, Emanuel..... Victoria, C.-A.	Gardien de phare.....	21 déc. '77	*500 00	20 janv. '32	21 déc. '77
Erwin, Walter..... Moodyville, Burrard-Inlet.	Gardien de phare et de sifflet d'alarme.	12 janv. '89	†1,000 00	14 août '52	5 oct '80
McKinnon, Alexander ..... Ile Beren, Havre Victoria.	Gardien de phare.	21 déc. '77	500 00	25 déc. '36	21 déc. '77
Gray, Robert..... Ile de l'Entrée, Havre de Nanaimo, C -A.	do	5 nov. '76	600 00	12 oct. '35	5 nov. 76
PISCICULTURE.					
Wilmot, Samuel..... Ottawa, Ont.	Surintendant de la pisciculture.	1er juill. '76	2,400 00	22 août '22	1er juin '66
Prince, E. E..... Ottawa, Ont.	Commissaire général et inspecteur des pêcheries pour le Canada.	1er oct. '92	2,000 00	23 mai '58	1er oct. '92

† Contribue au fonds de retraite sur un salaire de $250. * $700 en sus pour aide et provisions.
Contribue au fonds de retraite sur un salaire de $400. † Paie un aide.

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE EXTÉRIEUR.

PISCICULTURE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Parker, William..... Sandwich, Ont.	En charge de la piscif. de Sandwich, Ont.	1er juill. '82	900 00	15 août '42	1er juill. '82
Walker, John.....	En charge de la piscif. d'Ottawa.	5 déc. '91	700 00	25 déc. '43	— oct '81
Catellier, Louis Napoléon.... Tadoussac, P.Q.	En charge de la piscif. de Tadoussac, P.Q.	1er juill. '90	650 00	.....	1er juill. '86
Davis, Henry..... Bassin de Gaspé, P.Q.	En charge de la piscif. de Gaspé, P.Q.	1er mai '90	400 00	.....	1er janv. '75
Mowat, Alexander..... Campbellton, N.-B.	En charge de la piscif. de Ristigouche, P.Q.	1er sept. '82	700 00	22 sept. '56	1er fév. '82
Moore, Alvan Head..... Magog, P.Q.	En charge de la piscif. de Magog, P.Q.	1er fév. '81	600 00	20 avril '36	1er fév. '81
Wilmot, Asa Burnham..... Bedford-Basin, N.-E.	En charge de la pisciculture de Bedford-Basin, N.-E.	1er nov. '75	900 00	15 nov. '46	1er nov. '75
Ogden, Alfred ..... Pictou, N.-E.	En charge de la homarderie de Bayview, Pictou, N.-E.	1er juill. '91	600 00	.....	1er juill. '91
Sheasgreen, Isaac..... South Esk, N.-B.	En charge de la piscif de Miramichi, N.-B.	1er janv. '74	500 00	20 déc. '35	1er janv. '74
McCluskey, Charles..... Grand-Falls, N.-B.	En charge de la pisciculture de la rivière Saint-Jean, N.-B.	1er août '82	600 00	— août '21	1er août '82

INSPECTEURS DES PÊCHERIES.

McNab, John..... New-Westminster C. A.	Inspecteur des pêcheries de la Col. angl.	9 oct. '91	1,500 00	.....	1er mai '91
Hackett, Edward..... Tignish, I.-P.E	Inspect. des pêcheries de l'Ile du P-Edouard	1er juill. '89	800 00	—— '40	1er juill. '89
Bertram, Alexander Charles Sydney, C.B., N.-E.	Insp. des pêcheries, dist. n° 1, comprenant l'Ile du Cap-Breton.	9 oct. '91	900 00	—— '50	22 avril '84
Pratt, John Henry..... St. Andrews, N.-B.	Inspect. des pêcheries, dist. n° 1, pour le comté de Charlotte, comprenant les îles de Campo Bello et du Grand Manan et les pêcheries de la baie de Passamaquoddy; aussi capitaine du steamer "*Dream*," du service de protection des pêcheries.	16 sept. '89	900 00	.....	16 sept '89
Hockin, Robert ..... Pictou, N.-E.	Inspect. des pêcheries, dist n° 2, pour les comtés de Cumberland, Colchester, Pictou, Antigonish, Guysborough, Halifax et Hants, N.-E.	9 oct. '91	900 00	.....	1er août '89
Chapman, Robert A..... Moncton, N.-B.	Inspect. des pêcheries, dist. n° 2, pour les comtés de Ristigouche, Gloucester, Northumberland, Kent et Westmoreland.	9 oct. '91	900 00	.....	16 sept. '89

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE EXTÉRIEUR.

INSPECTEURS DES PÊCHERIES—Fin.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Kinney, Joseph R.....	Inspect. des pêcheries, dist. n° 3, pour les comtés de Lunenburg, Queen, Shelburne, Yarmouth, Digby, Annapolis et King, N.-E Inspect. des pêcheries, dist. n° 3, pour les comtés d'Albert, St.-Jean, King, Queen, Sunbury, York, Carleton et Victoria. Inspect. des pêcheries du Manitoba.	9 oct. '91	900 00	.....	2 août '89
Gilchrist, Frederick Chas.... Qu'Appelle, T.N.-O.	Inspect. des pêcheries, Territoires du N.-O.	13 avril '91	600 00	20 avril '59	22 oct '84
Wakeham, William ..... Bassin de Gaspé, P.Q.	Commandant du vap. *La Canadienne*, préposé à la protect. des pêcheries, golfe Saint-Laurent.	2 juin '79	1,200 00	20 nov. '45	2 juin '79

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance	Date de la première nomination.
			$ cts		
Gobeil, Antoine	Sous-ministre	1er janv.'91	3,200 00	22 sept. '53	17 mai '72
Roy, Elzébert Frs. Edouard.	Secrétaire / Premier commis	1er jan.'91	1,900 00	13 oct. '60	1er fév. '82
Dionne, Octave	Comptable et premier commis.	10 déc. '79	2,400 00	8 mars '35	27 avril '64
Coste, Louis	Ingénieur en chef	26 juin '92	3,200 00	31 juill. '57	1er oct. '83
*Fuller, Thomas	Architecte en chef	31 oct. '81	3,200 00	8 mars '23	— oct. '59
Steckel, Louis Jos. Réné, I.C.	Premier commis, division technique.	1er juill. '80	2,400 00	6 sept. '44	17 déc. '60
Macpherson, James Pennington, M.A.	Commis de 1re classe	15 fév. '84	1,800 00	29 mai '39	1er mai '64
Lightfoot, Francis Cuthbert.	do	1er oct. '85	1,750 00	3 avril '47	1er juill. '74
Taché, Joseph Charles	do	21 juill. '91	1,450 00	25 mars '50	— janv. '72
Smith, Edward Thomas	do et percepteur de péages, gliss. et estacades.	5 janv. '92	1,550 00	26 nov. '46	23 juin '64
Kingston, Alfred George	Commis de 1re classe	1er juill. '93	1,400 00	28 nov. '53	24 juin '72
Belleau, Antoine Emmanuel.	Commis de 2e classe	1er juill. '93	1,400 00	8 juill. '54	10 mars '84
Vincent, Joseph	do	1er janv. '86	1,400 00	17 mars '50	17 mars '66
O'Brien, Stephen Edward	do	1er sept. '87	1,400 00	1er sept. '64	4 sept. '80
Fortier, Théophile	do	20 sept. '87	1,400 00	26 mai '45	27 juill. '71
Coté, Isidore	do	1er janv. '88	1,350 00	10 mai '42	22 août '79
Blais, Joseph Calixte	do	21 juill. '91	1,150 00	14 oct. '54	25 juin '85
Thériault, Joseph Aimérild	do	30 janv. '92	1,150 00	1er mars '47	1er juill. '73
Robillard, Rodrigue Joseph.	do	1er juill. '93	1,100 00	3 janv. '65	26 janv. '86
Desrochers, Rodolphe Chas.	Commis de 2e classe. / sec.-part.	26 juill. '92 / 22 avril '92	1,150 00 / 600 00	29 juin '68	13 fév. '79
Rouleau, Alfred	Commis de 2e classe	1er juill. '93	1,100 00	2 avril '55	19 juill. '80
Verreault, Jules Edouard	Commis de 3e classe	13 oct. '79	1,000 00	21 août '49	13 oct. '79
Slater, James	do	5 janv. '92	1,000 00	30 avril '47	21 avril '77
Hennessey, George Francis.	do	1er juill. '84	950 00	26 déc. '64	4 juin '83
Smith, Edmond John	do	18 mai '85	1,000 00	2 avril '62	4 juin '83
Colman, Lewis Henry	do	1er juill. '93	950 00	17 sept. '66	1er juill. '82
Hyndman, Isabella Forsyth.	do	1er juill. '93	730 00	16 sept. '48	23 janv. '76

* Architecte des bâtisses du parlement depuis oct. '59 jusqu'au 1er juillet '67.

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS—SERVICE INTÉRIEUR.—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Morin, Joseph Arthur.....	Commis de 3e classe....	1er juill. '93	550 00	20 oct. '51	17 août '81
Durocher, Olivier.....	do	1er juill. '93	400 00	16 mars '66	30 mars '87
DesRivières, Edouard McGill	Messager.....	13 déc. '86	480 00	3 janv. '64	13 déc. '86
Lepage, Victor.....	do	6 déc. '88	450 00	14 mai '65	29 fév. '86

MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Schreiber, Collingwood, I.C. C.M.G.	Sous-ministre et ing. en chef des ch. de fer et canaux.	1er déc. '92	6,000 00	14 déc. '31	1er mai '64
Balderson, John H.	Secrétaire et premier commis.	19 déc. '92	2,150 00	11 janv. '59	1er juill. '82
Fissiault, Hypolite Adolphe.	Greffier en loi et premier commis.	1er juill. '84	2,400 00	8 oct. '28	15 juin '60
Jones, Louis Kossuth.	Premier commis, bureau de l'ingénieur en chef, ch. de fer et canaux.	1er juill. '93	1,850 00	9 juin '50	— nov 70
Maynard, Martin Wilkins.	Premier commis, personnel des archives	1er juill. '93	1,800 00	25 fév. '49	— mai '69
Shannon, Samuel Leonard.	Commis de 1re classe et comptable	18 oct. '89	1,650 00	18 janv. '62	12 fév. '80
Tilley, William James	Commis de 1re classe	8 oct. '78	1,800 00	18 mai '39	11 juill. '69
Dixon, Frederick Augustus.	do	1er janv. '81	1,800 00	7 mai '43	15 avril '73
Stewart, Neil	do	1er juill. '87	1,700 00	23 mars '41	1er sept. '64
Filteau, Louis Honoré	do	1er juill. '88	1,650 00	27 juin '44	8 mars '70
Teakles, Brenton Haliburton	do	1er juill. '88	1,650 00	20 oct. '44	30 juin '69
Costin, Charles	do	1er juill. '90	1,550 00	1er juin '29	21 déc. '70
McLaughlin, Samuel	Commis de 2e classe	— juill. '71	1,400 00	28 janv. '26	— oct. '59
Almon, Andrew Uniacke.	do	1er mars '83	1,400 00	25 juill. '52	1er nov. '78
Currier, Jas. Everett Wilson.	do	5 mai '84	1,400 00	26 juil. '49	1er nov. '78
Chubbuck, Charles Edward.	do	1er juill. '84	1,400 00	13 juill. '48	11 fév. '73
Devlin, Richard	do	1er juill. '84	1,400 00	24 mai '44	— juin '73
Pugsley, John William.	do et sous-comptable.	21 juill. '90	1,200 00	12 mars '61	25 fév. '80
Hill, William Bruce Almon.	Commis de 2e classe	14 oct. '91	1,150 00	22 déc. '59	29 juin '81
Ross, Henry Le Breton	do	14 oct. '91	1,150 00	23 mars '63	1er déc. '79
Ross, Charles William	do	26 juill. '92	1,100 00	25 août '56	31 août '88
Fortier, Lucien Napoléon.	Commis de 3e classe	1er juill. '73	1,000 00	6 avril '49	1er oct. '69
Dion, Louis Didier	do	9 juill. '73	1,000 00	26 mai '43	1er juill. '65
Cameron, Alexander Walker	do	29 juin '82	1,000 00	25 mai '52	13 fév. '79
Méthot, Joseph Eugène	do	1er juill. '83	1,000 00	5 nov. '57	24 déc. '80
Beard, Frank	do	1er juill. '90	900 00	26 sept. '68	6 août '89
Deslauriers, Isidore N.	Messager en chef	— oct. '67	500 00	28 avril '35	— mars '59
Deslauriers, Isidore	Aide-messager	1er juill. '82	500 00	24 mars '64	1er juin '79

MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX—SERVICE EXTÉRIEUR.

CHEMINS DE FER DE L'ÉTAT.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Pottinger, David..... Moncton, N.-B.	Gérant génér. des c. de fer du gouvernement	19 déc. '92	6,000 00	7 oct. '43	— juill. '63
DIVISION DE L'INTERCOLONIAL.					
Archibald, Peter Souther... Moncton, N.-B.	Ingénieur en chef.	— avril '79	3,500 00	— mars '48	— sept. '67
Brown, Francis Robert Fontaine ..... Moncton, N.-B.	Surintend. mécanicien.	22 oct. '92	3,200 00	29 sept. '45	22 oct. '92
Williams, Thomas..... Moncton, N.-B.	Comptable en chef et trésorier	— juill. '82	2,400 00	— juin '46	— août '73
Wallace, Joseph James..... Moncton, N.-B.	Agent général du fret..	1er nov. '92	2,100 00	20 avril '47	— mai '66
Lyons, John M..... Moncton, N.-B.	Agent génér'l des voyageurs	1er nov. '92	2,100 00	1er juill. '50	.....
Cooke, Thomas Vincent.. ... Moncton, N.-B.	Gardien général du matériel.	— nov. '80	1,900 00	— août '48	— janv. '65
Bruce, Joseph Robert ..... Moncton, N.-B.	Auditeur du trafic.....	— mai '83	1,500 00	— sept. '48	— fév '73
Trites, Edward Trueman.... Moncton, N.-B.	Payeur.	— oct. '73	1,400 00	— avril '44	— oct. '63
DIVISION DE L'ILE DU PRINCE-ÉDOUARD.					
Unsworth, Joseph..... Charlottetown, I.P.-E.	Surintendant et mécanicien-chef.	1er mai '88	2,000 00	12 mai '40	— mars '72
Huggan, William Thomas... Charlottetown, I.P.-E.	Comptable et auditeur.	1er juill. '82	1,500 00	24 mai '51	14 janv. '70

MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX—SERVICE EXTÉRIEUR.

CANAL LACHINE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Dragueur à vapeur n° 1.					
Alexander Cockburn..... Valleyfield, P.Q.	Préposé à la grue.....	1er août '56	*$2.50 par jour.	22 juin '22	1er août '56
Bureau de l'ingénieur-contrôleur.					
Lesage, Louis Alphonse..... Montréal.	Secrétaire et comptable	1er janv.'80	1,400 00	18 avril '49	17 juill. '71
Canal Lachine.					
Corbeille, François..... Montréal.	Gardien de quai	10 sept. '84	700 00	5 avril '50	20 juin '79
Simard, Léon ..... Montréal.	Sous-gardien de quai...	31 août '91	600 00	1er fév. '45	1er juin '70
			par mois.		
Neagle, John..... Lachine, P.Q.	Gardien d'estacade.....	1er juin '56	‡45 00 "	— mai '24	— mai '48
Fitzpatrick, Patrick..... Montréal.	Chef d'écluse n° 1.....	1er mai '81	‡38 00 "	16 janv. '32	1er nov. '54
Conway, John ..... Montréal.	do n° 2.....	1er mai '75	‡38 00 "	20 déc. '35	1er mai '75
Redmond, Patrick ..... Montréal.	do n° 3.....	26 mai '57	‡38 00 "	— mars '26	1er mai '46
Rinahan, James..... Côte Saint-Paul, P.Q.	do n° 4.....	1er sept. '82	‡38 00 "	23 déc. '39	15 janv. '80
Enright, James..... Lachine, P.Q.	do n° 5.....	1er avril '82	‡38 00 "	25 nov. '43	1er sept. '65
Newman, Ralph..... Montréal.	Gardien de pont n° 2...	9 fév. '58	‡38 00 "	22 mai '30	9 fév. '58
McKeown, Edward..... St-Gabriel (Montréal), P.Q.	do n° 3...	24 oct. '81	‡38 00 "	5 mai '27	24 oct. '81
Charlebois, Arsène..... Côte Saint-Paul, P.Q.	do n° 5...	1er mai '74	‡38 00 "	15 déc. '16	1er mai '74
Gauthier, Pierre..... Lachine, P.Q.	do n° 6...	1er mars '77	‡38 00 "	29 juin '42	1er mars '77
Carroll, James..... Montréal.	Aide-gard. de pont n° 1.	1er juin '68	§38 00 "	— avril '32	11 nov. '72
O'Brien, William..... Montréal.	do n° 3	1er mai '88	§38 00 "	— août '26	1er sept. '68
Enright, Michael..... Montréal.	Constable spécial.....	25 sept. '86	§38 00 "	— nov. '45	— mai '63

* 50 centins par nuit comme gardien.

‡ $84 par année allouées pour loyer de maison. § $72 par année allouées pour loyer de maison.

MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX—SERVICE EXTÉRIEUR.

CANAL BEAUHARNOIS.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Béïque, Joseph Flavien..... Melocheville, P.Q.	Surintendant	26 mars '74	*1,400 00	5 fév. '29	26 mars '74
Denault, Benjamin Gédéon, Valleyfield, P.Q.	Gardien de quai.	30 juin '83	†750 00	27 avril '30	26 avril '56
			par mois.		
Roy, Jean-Baptiste..... Melocheville, P.Q.	Chef d'écluse, n° 6.....	29 avril '81	‡38 00 "	26 août '37	1er mai '81
Lefort, Pierre. ..... Melocheville, P.Q.	do n° 7.....	1er juin '72	‡38 00 "	17 août '50	1er juin '72
Bertrand, Louis..... Saint-Timothée, P.Q.	do n° 12.....	5 fév. '80	‡38 00 "	5 sept. '50	5 fév. '80
DeGroseillier, Pierre..... Saint-Timothée, P.Q.	Gardien de pont.....	28 juin '76	‖38 00 "	20 déc. '33	28 juin '76
Lafleur, Olivier..... Saint-Timothée, P.Q.	Gardien, traverse n° 1.	1er sept.'65	§38 00 "	15 avril '37	1er août'65
Chatigny, Pierre..... Melocheville, P.Q.	Eclusier, n° 6	27 oct. '79	§38 00 "	15 juin '52	27 oct. '79
Secours, Luc..... Melocheville, P.Q.	do n° 6.....	5 juill. '72	§38 00 "	30 sept. '37	5 juill. '72
Roy, Michel..... Melocheville, P.Q.	do n° 7.....	30 avril '70	§38 00 "	12 août '27	30 avril '70
Auger, Israël..... Melocheville, P.Q.	do n° 8	24 août '69	§38 00 "	15 mars '40	24 août '69
Bonnin, Isidore..... Melocheville, P.Q.	do n° 8.....	5 fév. '80	§38 00 "	16 août '49	5 fév. '80
Leduc, Clodomir..... Melocheville, P.Q.	do n° 9.....	5 fév. '80	§38 00 "	10 nov. '46	5 fév. '80
Grenier, Adolphe..... Melocheville, P.Q.	do n° 11.....	7 août '76	§38 00 "	21 juill. '41	7 août '76
Grenier, Etienne..... Saint-Timothée, P.Q.	do n° 12.....	24 avril '74	§38 00 "	28 mars '36	24 avril '74
Pitre, Léon..... Valleyfield, P.Q.	do n° 14.....	25 avril '80	§38 00 "	5 mai '49	25 avril 80

*$300 par année, valeur du loyer de la maison qu'il occupe.
† 100 do do
‡ 40 do do
‖ 30 do do
§ 25 do do

MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX—SERVICE EXTÉRIEUR.

CANAL CHAMBLY.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Benoit, Pierre Basile..... Bassin de Chambly, P.Q.	Surintendant.....	13 juill. '86	*1,800 00	8 oct. '37	13 juill. '86
			par mois.		
Labossière, Israël..... Canton de Chambly, P.Q.	Chef d'écluse n° 3.....	1er janv.'81	‡38 00 "	15 fév. '39	1er janv.'84
Hender, André..... Canton de Chambly, P.Q.	do n° 4.....	1er mai '54	‡38 00 "	18 fév. '25	— avril '46
Leblanc, Pierre..... Canton de Chambly, P.Q	do n° 5.....	1er mai '54	‡38 00 "	29 juin '31	— avril '50
Berger, Norbert..... Bassin de Chambly, P.Q.	do n° 8	1er mai '88	‡38 00 "	12 juin '17	1er mai '54
Sauvage, Moïse..... Saint-Luc, P.Q.	Gardien de pont n° 3..	9 mai '54	†38 00 "	3 mai '22	— mai '54
Papineau, Louis..... Saint-Luc, P.Q.	do n° 4...	15 mai '79	†38 00 "	15 nov. '51	15 mai '79
Ste. Marie, Joseph..... Saint-Luc, P.Q.	do n° 7...	15 mai '79	†38 00 "	5 avril '25	15 mai '79
Mailhot, Edmond..... Bassin de Chambly, P.Q.	do n° 8...	20 juin '74	†38 00 "	15 juin '45	20 juin '74

ÉCLUSE DE SAINT-OURS.

			par jour.		
Coderre, Alfred..... Saint-Ours, P.Q.	Surintendant.....	1er sept. '88	‖2 00 "	1er janv.'42	1er sept. '88
			par mois.		
Duval, Félix..... Saint-Ours, P.Q.	Eclusier.....	1er oct. '53	**38 00 "	19 nov. '20	1er oct. '53

* $1,800 d'appointements, y compris $300 pour loyer de maison.
‡ 50 par année pour valeur du loyer de la maison qu'il occupe.
† 30 do do do do
‖ 150 par année pour valeur du loyer de la maison et du terrain qu'il occupe.
** 60 par année pour loyer de maison.

MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX—SERVICE EXTÉRIEUR.

NOUVEAU CANAL WELLAND.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Ellis, William, I.C. Ste-Catherine, Ont.	Surintendant	1er janv. '80	2,900 00	31 août '26	1er janv. '80
Dunn, Richard Douglas Ste-Catherine, Ont.	Payeur	2 déc. '74	1,400 00	12 juill. '22	2 déc. '74
Demare, Jacob Griffith. Port-Dalhousie, Ont.	Surveillant, div. 1	1er mai '82	‡1,200 00	8 août '48	22 mars '71
Hamilton, Andrew Port-Robinson, Ont.	do div. 3	30 mai '76	§720 00	17 août '33	24 août '64
Carter, Charles Henry. Port-Colborne, Ont.	Maître de havre	30 mai '76	**750 00	15 août '21	30 mai '76
			par mois.		
Woodall, Jonathan May Port-Dalhousie, Ont.	Chef d'écluse	1er mai '82	††42 00 "	30 sept. '50	18 août '71
Howe, George. Port-Dalhousie, Ont.	Aide-éclusier	24 mars '75	45 00 "	4 nov. '57	24 mars '75
Paxton, John Port-Dalhousie, Ont.	do	24 mars '75	45 00 "	14 mars '37	24 mars '75
Flynn, John. Port-Dalhousie, Ont.	Gardien de pont	— avril '71	45 00 "	12 avril '54	— avril '71
Gorman, Cornelius Ste-Catherine, Ont.	Aide-éclusier	24 mars '75	45 00 "	10 mars '41	24 mars '75
Hare, Connolly Briggs Ste-Catherine, Ont.	Chef d'écluse	1er mai '82	47 00 "	2 juin '52	13 oct. '74
Bradley, James Ste-Catherine, Ont.	do	4 mars '65	47 00 "	15 janv. '45	4 mars '65
Mulvey, James. Ste-Catherine, Ont.	Aide-éclusier	20 juill. '81	45 00 "	8 sept. '45	20 juill. '81
Hare, Henry Ste-Catherine, Ont.	do	10 oct. '67	45 00 "	17 août '32	10 oct. '67
Strong, William. Merriton, Ont.	Chef d'écluse	15 mai '73	47 00 "	2 fév. '53	15 mai '73
Flynn, Thomas Merriton, Ont.	Aide-éclusier	17 mars '76	45 00 "	18 déc. '47	17 mars '76
Collins, John Thorold, Ont.	do	24 mars '75	45 00 "	17 mai '42	24 mars '75
Freel, Thomas Thorold, Ont.	do	5 nov. '75	45 00 "	7 mars '58	5 nov. '75
Commarford, Thomas Thorold, Ont.	do	21 oct. '76	45 00 "	— déc. '43	21 oct. '76
Corbett, John. Thorold, Ont.	do	18 août '71	45 00 "	3 mai '36	18 août '71
McCarthy, Michael Thorold, Ont.	Chef d'écluse	27 mars '75	47 00 "	— mai '42	27 mars '75
Lay, Frederick. Allanburgh, Ont.	Aide-éclusier	7 août '77	45 00 "	— mars '35	7 août '77
Collier, Charles Henry. Thorold, Ont.	Chef d'écluse	13 oct. '74	47 00 "	27 nov. '42	13 oct. '74

‡ $150 par année pour louage de cheval, et habite une maison du gouvernement dont le loyer est évalué à $60 par année.

§ $96 par année, loyer de maison.

** $100 par année, loyer de maison. †† Habite une maison du gouvernement dont le loyer est évalué à $60 par année.

MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX—SERVICE EXTÉRIEUR.

NOUVEAU CANAL WELLAND—Fin.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts. par mois.		
Higgins, Richard ..... Thorold, Ont.	Gardien de pont	24 juin '73	45 00 "	15 mars '44	24 juin '73
O'Learry, Daniel ..... Allanburgh, Ont.	do	6 déc. '62	45 00 "	3 mars '32	6 déc. '62
O'Learry, Bartholomew..... Port-Robinson, Ont.	do	21 oct. '76	45 00 "	— août '40	21 oct. '76
Thompson, George..... .... Port-Robinson, Ont.	do	10 juill. '59	45 00 "	11 déc. '25	10 juill. '59
McCoppin, James..... Port-Robinson, Ont.	Eclusier en chef.....	6 déc. '62	47 00 "	— mai '32	6 déc. '62
Walsh, James..... ..... Port-Robinson, Ont.	Aide-éclusier.....	24 août '63	45 00 "	—— '21	24 août '63
Edmonds, James..... Welland, Ont.	Gardien de pont.....	23 fév. '66	45 00 "	11 nov. '22	23 fév. '66
Foster, James..... Welland, Ont.	do	29 août '68	45 00 "	2 déc. '22	29 août '68
Hannah, Charles..... Welland, Ont.	do	3 fév. '65	45 00 "	11 mai '33	3 fév. '65
Hannah, Alexander..... Welland, Ont.	do	13 juill. '71	45 00 "	12 août '35	13 juill. '71
Bonaberg, Emile..... Humberston, Ont.	do	30 avril '80	45 00 "	1er juin '55	30 avril '80
Henshaw, John..... Port-Colborne, Ont.	Eclusier en chef.....	1er juill. '83	*42 00 "	— mars '31	13 mai '56
Cook, John..... Port-Colborne, Ont.	Aide-éclusier.....	27 mars '75	†42 00 "	12 mars '49	27 mars '75
Steffens, John..... ..... Port-Colborne, Ont.	do	27 mars '75	‡42 00 "	28 oct. '49	27 mars '75
Aikens, William..... Port-Colborne, Ont.	do	27 mars '75	†42 00 "	16 mai '44	27 mars '75
Nestor, Martin... ..... Meritton, Ont.	do	14 sept. '63	45 00 "	— juill. '29	14 sept. '63

ANCIEN CANAL WELLAND.

Smyth, John Bradley.. ..... Merriton, Ont.	Surveillant.....	17 mai '73	§$1,200 00 par mois.	20 juin '24	17 mai '73
Duffin, Samuel.. ..... Port-Dalhousie, Ont.	Chef d'écluse.	24 mars '75	‡42 00 "	1er avril '29	24 mars '75
Edgraft, Robert..... Port-Dalhousie, Ont.	Aide-éclusier	25 mars '75	‡42 00	9 mai '26	25 mars '75
Charles, William Henry..... Ste-Catherine, Ont.	Chef d'écluse, ...	1er nov. '87	*42 00 "	15 fév. '31	24 mars '75
Johnson, Terrance..... Ste-Catherine, Ont.	Aide-éclusier.....	24 mars '75	‡42 00 "	22 mai '35	24 mars '75
McClorey, William..... Ste-Catherine, Ont.	Gardien de pont.....	8 sept. '81	†38 00 "	27 déc. '26	8 sept. '81
Sullivan, Timothy..... ..... Ste-Catherine, Ont.	do	12 juin '77	‡38 00 "	—— '41	12 juin '77
Sullivan, John..... Ste-Catherine, Ont.	Chef d'écluse.....	22 avril '80	†42 00 "	15 juin '32	15 mai '80

*Habite une maison du gouvernement dont le loyer est évalué à $60 par année. †Habite une maison du gouvernement dont le loyer est évalué à $50 par année. ‡$50 par année, loyer de maison. §$150 par année pour louage de cheval, et $96 par année, loyer de maison.

MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX—SERVICE EXTÉRIEUR.

ANCIEN CANAL WELLAND—Fin.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts. par mois		
Boyle, Robert, Ste-Catherine, Ont.	Chef d'écluse	— juill. '54	*42 00 "	—— '30	— juill. '54
White, Michael, Ste-Catherine, Ont.	Aide-éclusier	9 juill. '75	*42 00 "	— oct. '50	9 juill. '75
Clarke, Bernard, Merritton, Ont.	Chef d'éeluse	— sept. '56	‡38 00 "	10 avril '34	— sept. '56
Bradley, Casper Wright, Merritton, Ont.	Gardien d'écluse	26 oct. '70	†38 00 "	12 mars '50	26 oct. '70
Bradley, Arthur Wellington, Merritton, Ont.	Aide-éclusier	15 août '64	*38 00 "	12 juin '44	15 août '64
Cogan, James, Merritton, Ont.	Chef d'écluse	— mai '55	‡38 00 "	— janv. '26	— mai '55
Gibson, Robert, Merritton, Ont.	Aide-éclusier	17 mars '68	*38 00 "	19 mai '37	17 mars '68
McLaughlin, Edward. Merritton, Ont.	Chef d'écluse	15 avril '80	‡38 00 "	25 sept. '29	15 avril '80
Bradley, Robert, Merritton, Ont.	Aide-éclusier.	4 juill. '62	†38 00 "	26 juin '35	4 juill. '62
McNamara, John. Thorold, Ont.	Gardien de pont	14 oct. '63	*38 00 "	—— '25	14 oct. '63
Neil, John, Thorold, Ont.	Chef d'écluse	16 oct. '78	‡42 00 "	16 janv. '34	16 oct. '79
Reuter, Jacob, Thorold, Ont.	Gardien de pont	2 août '71	*38 00 "	22 déc. '29	2 août '71
Higgins, Nelson, Thorold, Ont.	do	11 août '65	*38 00 "	18 juin '40	11 août '65
Upper, Albert Horatio Allanburgh, Ont.	do	1er mai '81	†38 00 "	27 août '52	1er mai '81
Higgins, William Allanburgh, Ont.	Chef d'écluse	— juill. '51	§38 00 "	4 oct. '24	— juill. '51
Mosier, Lewis, Allanburgh, Ont.	Aide-éclusier	24 mars '75	*38 00 "	— nov. '38	24 mars '75
Higgins, Aaron, Allanburgh, Ont.	Chef d'écluse	— avril '50	§38 00 "	1er oct. '30	— avril '50
			par année		
Scott, John Edwin, Dunnville, Ont.	Surveillant	17 avril '71	‖800 00	9 mars '37	12 mai '60
			par mois		
Hannah, George Welland, Ont.	Chef d'écluse	— mai '56	‡38 00 "	28 mars '28	— mai '56
Corcoran, Michael Port-Maitland, Ont.	Chef d'écluse	9 juill. '75	‡38 00 "	15 oct. '35	9 juill. '75

* $50 par année, loyer de maison. † Habite une maison du gouvernement dont le loyer est évalué à $50 par année. ‡ Habite une maison du gouv. dont le loyer est évalué à $60 par année. § Plus de 35 ans de service, $60 par année, loyer de maison.

‖ Habite une maison du gouvernement dont le loyer est évalué à $150 par année.

MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX—SERVICE EXTÉRIEUR.

CANAL RIDEAU.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Wise, Frederick Ayshford M., ingénieur civil, Ottawa.	Ingénieur-surintendant	1er oct. '72	2,000 00	31 juill. '34	1er oct. '72
Abbott, Francis..... Ottawa	Teneur de livres et payeur.	3 déc. '72	1,000 00	27 fév. '22	20 avril '57
Cooper, Robert Wallace..... Ottawa.	Commis et garde-quai..	23 mai '82	1,000 00	4 déc. '40	1er janv.'73
Carroll, James..... Ottawa.	Contremaître des trav..	11 nov. '72	750 00 par jour	21 avril '32	11 nov. '72
Shore, Robert..... Ottawa.	Gardien de pont..... ..	1er juill.'90	1 25 "	26 déc. '18	14 mai '70
Little, John..... Ottawa.	do	1er nov. '66	1 00 "	15 avrll '33	*j*1er nov. 66
Pilson, Henry ..... Ottawa.	Chef d'écluse.....	19 mars '69	*a*1 25 "	10 août '39	19 mars '69
Pudvah, Joseph..... Ottawa.	Journalier d'écluse.....	1er sept '58	*b*1 25 "	30 avril '34	*j*1ersept.'58
Nevins, Nicholas.. .... Ottawa.	do	1er juill '78	1 25 "	6 sept. '48	*j*1er juill.'78
Hardy, Robert Evins..... Merrivale.	Chef d'écluse.....	1er nov. '66	*a*1 25 "	15 mai '34	1er nov. '66
Clarke, George..... Manotick.	do	3 avril '82	*c*1 25 "	9 oct. '45	3 avril '82
Driscoll, Thomas..... ..... Manotick.	Journalier d'écluse.....	2 sept. '70	1 25 "	3 août '51	*j*2 sept. '70
Todd, James..... Burritt's-Rapids.	Chef d'écluse.....	16 janv. '80	*d*1 25 "	20 déc. '33	16 janv. '80
McGowan, Patrick H..... Burritt's-Rapids.	Gardien de pont.....	15 avril '45	*e*1 00 "	14 mars '23	*g*15 avril '45
Newman, William... ..... Burritt's-Rapids.	Chef d'écluse.....	1er juill. '71	*e*1 25 "	20 déc. '40	1er nov. '56
Real, Patrick..... Burritt's-Rapids	Journalier d'écluse.....	15 avril '70	1 25 "	25 mars '28	*j*15 avril '70
Lucas, John..... Burritt's-Rapids.	do	15 avril '72	1 25 "	10 janv. '40	*j*15 avril '72
Newman, John Jarvis..... Merrickville.	Chef d'écluse.....	1er juill. '71	1 25 "	29 août '45	15 avril '64
Miller, Peter..... ..... Merrickville.	Journalier d'écluse.....	15 avril '72	1 25 "	22 mars '31	*j*15 avril '72
Johnston, Mathew Henry..... Merrickville	Chef d'écluse.....	1er sept. '69	*f*1 25 "	14 déc. '42	15 avril '64
Newsome, William Alfred... Kilmarnock.	do	1er juill. '71	*e*1 25 "	12 déc. '48	15 avril '67
Newsome, Albert Edward... Kilmarnock.	Journalier d'écluse.....	15 avril '72	1 25 "	31 août '52	*j*15 avril '72
Mills, William Wesley..... Smith's-Falls.	Chef d'écluse.....	1er mai '67	*e*1 25 "	28 mai '35	15 avril '57
Lee, Henry..... ..... Smith's-Falls.	Journalier d'écluse.. ...	15 avril '81	1 25 "	20 janv. '60	*j*15 avril '81
McCreary, Robert..... Smith's-Falls.	Chef d'écluse.....	20 mai '82	*e*1 25 "	11 juin '35	20 mai '82
Richey, William Metcalfe... Smith's-Falls.	do	13 mars '71	*a*1 25 "	8 avril '31	13 mars '71
Jones, James Gordon..... Smith's-Falls.	do	1er juill. '71	*a*1 25 "	26 oct. '53	15 avril '69
Pearson, William Ormond... Smith's-Falls.	do	1er juill. '71	*b*1 25 "	13 déc. '51	1er juill. '71

a. Loyer de maison, $36.00 par an. *b*. Loyer de maison, $50.00 par an. *c*. Loyer de maison, $68.00 par an. *d*. Loyer de maison, $40.00 par année. *e*. Loyer de maison, $30.00 par an. *f*. Loyer de maison, $80.00 par an. *g*. Reçoit 50cts par jour en hiver. *j*. Payé durant la saison de navigation seulement.

MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX—SERVICE EXTÉRIEUR.

CANAL RIDEAU—Fin.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts. par jour.		
Best, Edward..... Smith's-Falls.	Journalier d'écluse	17 juin '72	1 25 "	14 mars '36	*j* 17 juin '72
Campbell, Duncan..... Lombardy.	Gardien de pont.....	25 juill. '74	*c* 1 00 "	15 oct. '15	*j* 25 juill. '74
Mooney, Michael. ..... Newboro'.	Chef d'écluse.....	1er déc. '74	*d* 1 25 "	17 août '36	14 avril '70
Carty, William..... Newboro'.	Journalier d'écluse.....	15 avril '75	1 25 "	15 avril '49	*j* 15 avril '75
Simmons, James William.... Chaffey's-Lock.	Chef d'écluse.....	—— '57	*a* 1 25 "	26 mars '23	— avril '38
Howarth, James.. ..... Chaffey's-Lock.	Journalier d'écluse.....	4 août '68	1 25 "	9 août '27	*j* 4 août '68
Foster, Alfred..... ..... Elgin.	Chef d'écluse.....	14 mai '64	*d* 1 25 "	1er fév. '49	14 mai '64
Bolton, Robert..... Jones'-Falls.	do	1er juill. '71	*a* 1 50 "	6 août '36	15 avril '61
Glover, John Ellis..... Jones'-Falls.	Journalier d'écluse	1er mai '81	1 25 "	2 mai '54	*j* 1er mai '81
Virtue, Crawford..... Jones'-Falls.	do	1er juill. '71	1 25 "	— juill. '45	*j* 1er juill '71
Smith, William..... Jones'-Falls.	do	15 avril '74	1 25 "	— mai '34	*j* 15 avril '74
Deane, Patrick..... Brewer's-Mills.	Chef d'écluse.....	—— '57	*a* 1 25 "	— nov. '28	15 sept. '44
Milne, Charles..... Brewer's-Mills.	Journalier d'écluse.....	15 avril '71	1 25 "	23 fév. 48	*j* 15 avril '71
Redmond, John..... Kingston-Mills.	do	22 juin '54	1 25 "	29 sept. '26	*j* 22 juin '54
Doyle, James..... Kingston-Mills.	do	15 avril '57	1 25 "	8 avril '26	*j* 15 avril '57
Sargent, Robert..... Kingston-Mills.	do	15 avril '68	1 25 "	25 oct. '53	*j* 15 avril '68

a. Loyer de maison, $30.00 par an. *b*. Loyer de maison, $36.00 par an. *c*. Loyer de maison, $40.00 par an. *d*. Loyer de maison, $24.00 par an. *j*. Payé durant la saison de navigation seulement.

MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX—SERVICE EXTÉRIEUR.

CANAL GRENVILLE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Williamson, Thomas Hugh.. Grenville, P. Q	Chef d'écluse.....	9 mai '73	*c*1 25 "	18 mars '54	9 mai '73
Cox, William Richard. ..... Greece's-Point, P.Q.	do	4 sept. '73	*c*1 25 "	28 nov. '44	4 sept. '73
Foreman, Thomas ..... Greece's-Point, P.Q.	do	1er avril '68	1 25 "	8 mars '48	1er avril '68
Lafrance, Martin..... Greece's-Point, P.Q.	Journalier d'écluse.....	1er mai '67	1 25 "	18 déc. '37	*a*1er mai '66
Sauvé, François..... Greece's-Point, P. Q.	do	23 juin '69	1 25 "	3 nov. '32	*a*23 juin '69
Poirier, Alphonse ..... Greece's-Point, P. Q	do	1er juill.'69	1 25 "	1er mars '42	*a*1er juil.'69
Teck, Joseph..... Greece's-Point, P. Q.	do	1er juin '70	1 25 "	10 avril '54	*a*1er juin '70

CANAL CARILLON.

			par jour.		
Brophy, John..... Carillon, P. Q.	Chef d'écluse.	12 juin '72	*b*1 25 "	15 janv. '35	12 juin '72
Mason, Henry Edward..... Carillon, P. Q.	do	3 août '71	*b*1 25 "	8 nov '48	3 août '71

ÉCLUSE SAINTE-ANNE.

			par année.		
Daoust, Joseph Lumina..... Ste-Anne de Bellevue, P Q.	Surintendant.....	18 déc. '78	800 00	10 août '43	18 janv. '79
			par jour.		
Larente, Régis..... ..... Ste-Anne de Bellevue, P.Q.	Journalier d'écluse.....	25 janv. '77	1 25 "	10 sept. '41	*a*25 janv. '77

CANAL CORNWALL.

			par jour		
Adams, Alexander..... Cornwall, Ont.	Journalier d'écluse.....	— mai '72	*d*1 25 "	15 nov. '31	— mai '72
Bridges, John..... Cornwall, Ont.	do	— juill. '70	*d*1 25 "	4 nov. '37	— juill. '70
Bridges, William..... Cornwall, Ont.	do	— oct. '61	*d*1 25 "	19 avril '39	— oct. '61
Carr, Thomas..... Cornwall, Ont	do	— oct. '80	*d*1 25 "	12 fév. '39	— oct. '80
Chisholm, John..... Milleroches, Ont.	do	— mars '75	*d*1 25 "	29 juill. '45	— mars '75
Dawson, Francis ..... Dickinson's-Landing	do	— juin '82	*d*1 25 "	2 août '39	— juin '82
Degan, Lawrence..... Cornwall, Ont.	do	— nov. '79	*d*1 25 "	27 mars '43	— nov. '79

a Employé durant la saison de navigation. *b* Valeur du loyer de la maison, $40. *c* Valeur du loyer de la maison, $60. *d* Valeur du loyer de la maison, $30.

MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX.—SERVICE EXTÉRIEUR.

CANAL CORNWALL—Fin.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts. par jour.		
Denneney, James..... Cornwall, Ont.	Gardien de pont.....	— mars '69	*b*1 25 "	5 sept. '47	— mars '69
Denneney, John..... Cornwall, Ont.	Aide-gardien.....	— avril '68	*c*1 25 "	9 avril '43	— avril '68
Denneney, Patrick..... Cornwall, Ont.	Journalier d'écluse.....	— mai '64	*c*1 25 "	12 fév. '35	— mai '64
Gillie, John .... Cornwall, Ont.	Chef d'écluse.....	— mars '75	*b*1 25 "	9 janv. '45	— juin '63
Gillespie, David..... Cornwall, Ont.	Journalier d'écluse.....	— avril '80	*c*1 25 "	16 juin '59	— avril '80
Gleason, James..... ..... Cornwall, Ont.	do	— mai '70	*c*1 25 "	16 mai '42	— mai '70
Hurley, Robert..... Cornwall, Ont.	do	— sept. '81	*c*1 25 "	25 déc. '57	— sept. '81
Macdonell, Duncan..... Cornwall, Ont.	Contremaître des charpent. et plongeur.	— juill. '67	3 00 "	25 oct. '25	— juill. '67
Smith, John..... Cornwall, Ont.	Journalier d'écluse.....	— avril '77	*c*1 25 "	25 juill. '45	— avril '77
Sheals, Timothé..... Dickinson's-Landing.	do	— avril '69	*c*1 25 "	29 août '43	— avril '69
Tackaberry, William. ..... Cornwall, Ont.	Chef d'écluse.....	— août '49	*b*2 00 "	28 oct. '28	*a*1er août '49
Gillespie, Daniel..... ..... Cornwall, Ont.	do	— juill. '84	*b*1 25 "	29 oct. '29	— mai '50

CANAUX DE WILLIAMSBURG.

			par jour.		
Casselman, William John.... Morrisburg, Ont.	Chef d'écluse.....	1er janv. '73	*b*1 25 "	28 mai '28	24 déc. '72
Farley, Christopher Joseph.. Cardinal, Ont.	do	1er avril '72	*b*1 25 "	16 juill. '47	1er avril '72
Cutler, Amelia..... Morrisburg, Ont.	Journalier d'écluse.....	23 août '71	*d*1 25 "	5 juill. '35	23 août '71
Mullin, Thomas..... ..... Morrisburg, Ont.	do	1er mai '73	*b*1 25 "	10 août '49	1er mai '73
Johnston, James..... Morrisburg, Ont.	do	1er juill. '79	*b*1 25 "	12 nov. '34	1er juill. '79
Black, John..... ..... Iroquois, Ont.	do	20 déc. '79	*b*1 25 "	3 mai '37	20 déc. '79
Beare, Alexander..... Cardinal, Ont.	do	15 oct. '72	*b*1 25 "	24 mai '37	15 oct. '72
Armstrong, Robert..... Cardinal, Ont.	Contremaître.....	1er août '61	1 75 "	22 déc. '36	1er mai '57

PÉAGES.

Arahill, John..... Montréal.	Commis.....	1er juill. '85	800 00	1er juin '28	3 mai '79
Battle, Timothy..... Ottawa.	Sous-percepteur..	1er juin '83	800 00	23 déc. '40	28 mai '73
Burrows, William..... ..... Kingston.	Percepteur.....	29 juin '82	600 00	22 mars '29	14 août '79
Clark, Wm. Beverley..... Port-Dalhousie	do	1er juill. '89	1,100 00	2 mars '56	1er mai '82
Collier, Henry Haight..... Sainte-Catherine	do	1er juill. '77	200 00	28 nov. '18	1er juill. '77

a. Employé de '50 à '62 comme journalier d'écluse; congédié en '62; employé de nouveau en '64. *b*. Valeur du loyer de la maison, $50. *c*. Valeur du loyer de la maison, $30. *d*. Valeur du loyer de la maison, $71.50.

MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX—SERVICE EXTÉRIEUR.

PÉAGES—Fin.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Coulter, Robert, Port-Robinson.	Percepteur	2 mars '78	720 00	30 avril '24	2 mars '78
Crevier, William, Sainte-Anne, P.Q.	do	5 déc. '91	800 00	14 mai '40	17 août '81
Danis, Antoine Dosithée, Valleyfield, P.Q.	do	1er oct. '79	850 00	5 fév. '39	1er oct. '79
Deschamps, Jean-Baptiste, Lachine.	Commis	1er juill. '85	700 00	2 déc. '50	8 mai '79
Durocher, Charles, Chambly, P.Q.	Sous-percepteur	1er janv. '87	500 00	1er janv. '41	1er janv. '87
Fahey, Edward, Kingston, Ont.	Commis	28 juin '83	500 00	13 juill. '41	30 déc. '75
Farley, James Frederick, Ottawa.	Percepteur	1er juill. '91	1,400 00	17 août '32	8 oct. '79
Fournier, Joseph Alfred, Saint-Jean, P.Q.	Sous-percepteur	1er juill. '84	500 00	21 déc. '30	1er mai '73
Galbraith, Thomas Jefferson, Port-Maitland, Ont.	do	9 sept. '65	500 00	5 mars '41	9 sept. '65
Giroux, Alphonse Philorome, Montréal	Commis	1er juill. '89	800 00	23 fév. '47	14 oct. '82
Harvey, Thomas Brunswick, Chippawa, Ont.	Percepteur	1er juill. '88	100 00	15 nov. '34	26 mai '81
Leggett, John Edward, Port-Colborne, Ont.	Commis	1er juill. 82	800 00	18 oct. '46	10 mai '70
Martel, Michel Dosithée Stanislas, Chambly, P.Q.	Percepteur	5 mars '88	1,000 00	11 janv. '38	5 mars '88
Murphy, Daniel, Carillon, P.Q.	do	27 mai '90	800 00	— juin '46	1er juill. '72
McFarland, Duncan Elliott, Port-Colborne, Ont.	do	1er mars '78	1,400 00	1er janv. '31	1er sept. '75
McMillan, Robert Pringle, Cardinal, Ont.	Commis	1er juill. '85	400 00	12 mars '43	14 juin '64
McNally, Thomas, Montréal.	do	1er juill. '83	1,200 00	4 mai '34	—— '55
O'Neil, John, Montréal.	Percepteur	1er juill. '87	2,000 00	3 sept. '35	1er avril '58
Paré, Louis, Lachine, P.Q.	Sous-percepteur	2 juin '82	1,000 00	7 fév. '23	2 juin '82
Pelletier, Pierre, Montréal.	Commis	1er déc. '91	800 00	20 juin '36	5 juill. '86
Pirritte, John, Port-Dalhousie, Ont.	Sous-percepteur	1er juill. '84	800 00	14 juin '33	6 mai '78
Pridham, Alexander, Grenville, P.Q.	Percepteur	1er juill. '88	1,000 00	27 fév. '39	1er mai '79
Quesnel, Jules, Saint-Jean, P.Q	do	1er juill. '91	1,100 00	24 janv. '33	1er avril '79
Ramsden, John A, Port-Colborne, Ont.	Commis	27 mai '90	500 00	26 avril '46	18 oct. '89
Richey, Wm. Metcalfe, Smiths-Falls, Ont.	Percepteur	1er sept. '86	300 00	8 avril '31	1er juill. '72
Saint-Louis, Joseph, Montréal.	Commis	1er fév. '91	1,100 00	3 fév. '55	28 avril '79
Tipton, Thos. Lewis M., Dunnville, Ont.	Percepteur	1er nov. '62	750 00	28 juill. '28	1er nov. '62
Villeneuve, Jacques, Montréal.	do	1er juill. '91	900 00	30 janv. '38	— oct. '68
Witton, Henry Buckingham, Hamilton, Ont.	Inspecteur	1er juill. '91	2,000 00	21 oct. '31	1er déc. '79

MINISTÈRE DES AFFAIRES DES SAUVAGES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Vankoughnet, Lawrence	Sous-surintend. général des affaires des sauv.	8 juill. '80	3,200 00	7 oct. '36	13 fév. '61
Austin, William Augustus, A.F.	Prem. arpenteur et dessinateur.	7 juin '83	1,800 00	11 mars '29	7 juin '83
Dingman, Absalom	Inspecteur des agences et réserves.	22 juill. '82	1,800 00	13 juill. '27	22 juill. '82
McNeill, Allan Napier	Commis de 1re classe.	1er juill.'86	1,800 00	20 nov. 46	1er juill.'74
McLean, John Douglas	do ...	20 sept '87	1,750 00	13 mai '55	1er oct. '76
Smith, Frederick William	do ...	4 nov. '89	1,450 00	8 oct. '48	— oct. '76
Scott, Duncan Campbell	do ...	4 nov. '89	1,550 00	2 août '62	8 oct. '80
Stewart, Samuel	do ...	1er déc. '84	1,450 00	6 janv.'52	1er juill.'72
McGirr, John	do ...	1er juill. '85	1,450 00	31 juill. '46	1er juill '72
DeBoucherville, Jovite Ver.	Commis de 2e classe....	1er avril'74	1,400 00	8 sept. '29	— mai '65
Kirkpatrick, Thos. Fred. S.	do ...	1er janv.'81	1,400 00	28 mars '37	6 août '73
Dalton, Robert Gladstone	do ...	1er juill.'83	1,400 00	25 oct. '48	— juill. '71
Benson, Martin	do ...	1er déc. '84	1,400 00	15 juin '45	22 avril '76
Ross, Henry Clarkson	do ...	1er juill.'86	1,400 00	12 janv. '62	10 janv. '83
Bray, Samuel	do ...	1er juill.'87	1,400 00	5 nov. '46	14 juin '84
Orr, William Andrew	do ...	1er juill. '87	1,400 00	25 avril '55	24 nov. '83
McKenna, J. A. J	do ...	1er juill.'88	1,350 00	1er janv.'62	1er juill.'87
Rochester, Edwin	do ...	5 juin '90	1,250 00	— sept. '56	5 juin '90
Brook, Henry John	Commis de 3e classe ...	3 avril '82	1,000 00	21 nov. '36	1er janv.'71
Delisle, Joseph	do ...	23 juin '80	1,000 00	15 fév. '60	23 juin '80
McKay, Hiram	do ...	1er mars'84	1,000 00	23 déc. '55	9 juill. '80
Kemp, Alfred E	do ...	1er fév. '84	1,000 00	25 août '54	1er fév. '84
Yeilding, Fanny	do ...	3 avril '82	1,000 00	12 juin '42	3 avril '82
Shore, John Willoughby	do ...	24 mars '84	950 00	2 janv. '58	24 mars '84
Reiffenstein, Caroline	do ...	24 nov. '83	950 00	23 avril '46	24 nov. '83
Dorval, Louis Adelmard	do ...	1er juill.'86	950 00	22 avril '48	1er juill.'86
McMeekin, Lizzie D	do ...	1er janv.'88	800 00	16 janv.'63	1er janv.'88
Wilson, Ida Helena	do ...	29 janv. '87	750 00	12 mars '55	29 janv. '87
Matheson, George Marshall.	do ...	21 juin '88	650 00	22 sept. '67	25 janv. '88
Osahgee, David W	do ...	15 mars '89	650 00	22 juin '68	15 mars '89
Lyon, Edith H	do ...	31 mai '90	600 00	27 mars '71	31 mai '90

MINISTÈRE DES AFFAIRES DES SAUVAGES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Maxwell, Mary D	Commis de 3e classe	31 mai '90	550 00	21 avril '66	31 mai '90
Ogilvy, Helen G	do	30 juin '90	600 00	29 avril '68	30 juin '90
Taylor, Annie C	do	30 juin '90	550 00	21 janv. '58	30 juin '90
Moffatt, R. B. E	do	7 fév. '91	550 00	8 janv. '70	7 fév. '91
*Newcombe, E. L	Solliciteur		400 00		
Maracle, F. K	Commis de 3e classe	31 janv. '91	550 00	28 juin '67	31 janv. '91
Guthrie, James	do	21 juill. '91	450 00	1er mai '57	21 janv. '91
Dale, L. E.	do	21 juill. '91	500 00	6 nov. '67	21 juill. '91
Moffatt, T. P	do	14 oct. '91	450 00	4 déc. '58	14 oct. '91
Bysche, F. R	do	26 juill. '92	500 00	31 nov. '44	1er juill. '83
Hayter, B	Emballeur	26 juill. '92	400 00	11 avril '55	26 juill. '92
Seale, Wm	Messager	18 mars '93	300 00	28 mars '49	18 mars '93
Byshe, F. H	do	6 fév. '93	300 00	16 mars '71	6 fév. '93
Starmer, Thomas	Concierge	1er juill. '83	500 00	2 janv. '22	1er juill. '83

MINISTÈRE DES AFFAIRES DES SAUVAGES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Macrae, James Ansdell	Inspecteur des agences des sauvages.	1er oct. '92	1,400 00		26 juill '80
Chitty, Geo. Lang	Inspecteur de bois	21 juin '93	1,000 00	11 avril '39	21 juin '93
Smith, Alexander George, Brantford, Ont.	Commis	23 mai '87	900 00	— mars '49	23 mai '87
Gordon, Thomas, Strathroy, Ont.	Agent des sauvages	30 oct. '76	600 00	28 avril '26	30 oct. '76
Jones, Peter E, Hagarsville, Ont.	do	27 déc. '87	600 00		27 déc. '87
Beattie, John, Highgate, Ont.	do	16 mai '79	500 00	15 avril '41	16 mai '79
Walton, Thomas Smith, Parry-Sound, Ont.	do	1er avril '84	900 00	12 fév. '38	1er avril '84
Abbott, William Van, Sault-Sainte-Marie, Ont.	do	3 mars '73	825 00	25 mai '31	— mars '73
Phipps, James Charles, Manitowaning, Ont.	do	1er avril '73	1,200 00	14 janv. '26	1er avril '73
Ironside, Alex. McGregor, Manitowaning, Ont.	Commis	8 sept. '63	720 00	18 avril '38	8 sept. '63
Cowan, Alex. Buchanan, Gananoque, Ont.	Ag. des terres des sauv.	13 janv. '73	250 00	15 mai '35	13 janv. '73
Ross, Benjamin Walker, Cockburn-Island, Ont.	do	1er août '79	600 00 et comm'n	2 mai '38	1er août '79
Donnelly, John Patrick, Port-Arthur, Ont.	Agent des Sauvages	23 janv. '83	800 00	26 mars '33	23 janv. '83
Hill, Matthew, Shannonville, Ont.	do	8 oct. '72	500 00	25 mai '40	8 oct. '72

* Et aussi sous-ministre de la justice.

MINISTÈRE DES AFFAIRES DES SAUVAGES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Thackeray, John ..... Roseneath, Ont.	Agent des sauvages....	31 janv. '83	500 00	13 janv. '35	31 janv. '83
Stephenson, James Richard.. Georgina, Ont.	do ...	31 janv. '83	500 00	12 juill. '34	31 janv. '83
Harris, Edwin..... Gore's-Landing, Ont.	do ...	31 janv. '83	500 00	19 oct. '45	31 janv. '83
McPhee, Duncan Joshua..... Uptergrove, Ont.	do ...	25 oct. '84	500 00	28 sept. '57	25 oct. '84
McKelvey, Alexander..... Wallaceburg, Ont	do ...	18 août '83	500 00	21 mars '28	18 août '83
English, Adam..... Sarnia, Ont.	do ...	18 août '83	500 00	29 août '30	18 août '83
Jermyn, John Webb..... Cape-Croker, Ont.	do ...	16 mars '85	500 00	17 juill. '45	16 mars '85
McDermott, George Burton. Scugog, Ont.	do ...	31 juill. '83	150 00	8 mai '58	31 juill. '83
Stephen, Rich'd Milne, M.D. Manitowaning, Ont.	Médecin	1er juin '82	1,000 00	13 oct. '55	1er juin '82
McIntyre, John..... Savanne, Ont.	Agent des sauvages....	25 nov. '80	900 00	8 août '18	25 nov. '80
Thompson, Jos. Livingstone. Brockville, Ont.	Gardien des îles.....	14 juin '75	25 00	12 mars '20	14 juin '75
Pile, Thomas Gibbes ..... Deseronto, Ont.	Agent des terres des sauvages.	22 nov. '77	Commission.	29 sept. '14	22 nov. '81
Bennett, Edmund..... Castile, Ont.	Agent des sauvages...	11 mars '87	60 00	.....	11 mars '87
Wallace, John G..... Rockport, Ont.	Gardien des îles.....	21 sept. '91	25 00	.....	21 sept. '91
Simpson, William..... Wiarton, Ont.	Agent des terres des sauvages.	24 juill. '84	Commission.	3 juin '22	24 juill. '84
Allen, James... ..... Chippewa-Hill.	Agent des sauvages...	7 nov. '87	500 00	30 juin '27	7 nov. '87
Cameron, E. D.....	Surintendant visiteur et commissaire.	13 avril '91	1,100 00	.....	13 avril '91
Moblo, John ..... Brantford, Ont.	Agent des terres des sauvages.	1er mai '91	500 00 et com'sion.	4 mars '42	1er mai '91
Watson, E. P ..... Sarnia, Ont.	do ...	18 déc. '90	Commission 5 p.c.	.....	18 déc. '90
Brosseau, Alexander..... Caughnawaga, Qué	Agent des sauvages....	11 sept. '84	400 00	15 mars '38	11 sept '84
Martin, James..... Maniwaki. Qué.	do ...	6 fév. '85	600 00	17 sept. '45	6 fév. '85
Otis, Ladislas Eucher..... Pointe-Bleue, Qué.	do ...	13 janv. '73	400 00	17 mai '37	13 janv. '73
Boucher, Louis Fortunat..... Betsiamits, Qué.	Surint. des sauvages...	27 sept. '79	400 00	23 fév. '41	27 sept. '79
Robillard, P. E..... Pierville, Qué.	Agent des sauvages....	21 mars '89	200 00	.....	21 mars '89
Bastien, Antoine..... Lorette, Qué.	do ...	30 juin '90	100 00	2 mars '63	30 juin '90
Desilets, H. ..... Bécancour	.....	.....	.....	.....	.....
LeBel, Narcisse..... Rivière-du-Loup, Qué.	Agent des sauvages....	1er juill. '88	150 00 et comm'n	.....	1er juill. '88
Gagné, Rév. Jacob..... Maria, Qué.	do ...	28 fév. '81	50 00	3 juill. '44	28 fév. '81
Poirier Simon..... Bonaventure, Qué	do ...	8 mai '88	200 00	.....	8 mai '88
Muir, David Holmes.. Truro, N.-E.	do ...	18 mars '80	50 00	18 oct. '47	18 mars '80
Gass, James ..... Shubénacadie, N.-E	do ...	18 mars '80	50 00	20 mars '23	18 mars '80

MINISTÈRE DES AFFAIRES DES SAUVAGES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Beckwith, Charles Eugène . Kentville, N.-E.	Agent des sauvages....	1er juill. '88	50 00	2 juill. '48	1er juill. '88
McNeill, Rev. Roderick..... Iona, N.-E.	do ...	13 avril '93	50 00	.....	13 avril '93
McDonald, Rév. Roderick... Pictou, N.-E	do ...	25 oct. '81	100 00	7 sept. '47	25 oct. '81
Cameron, Rév. Angus..... Christmas-Island, N.-E.	do ...	6 oct. '88	100 00	18 déc. '43	6 oct. '88
McIsaac, Rév. Donald..... Glendale, N.-E.	do ...	23 mai '78	100 00	— juill. '32	23 mai '78
Mulligan, E. A., M D.....	Médecin	6 fév. '93	200 00	.....	6 fév. '93
Chisholm, Rev. J. C..... St.-Peter's, N.-E.	Agent des sauvages....	.....	.....	.....	.....
Wells, George..... Annapolis, N.-E.	do ...	14 sept. '82	50 00	22 juin '25	14 sept. '82
McDormand, Freeman..... Bear-River, N.-E.	do ...	14 sept. '82	50 00	25 avril '29	14 sept. '82
Butler, Rév. Thomas..... Caledonia, N.-E.	do ...	23 mai '78	75 00	.....	23 mai '78
Smith, George R..... Yarmouth, N.-E.	do ...	19 janv. '88	50 00	.....	19 janv. '88
Chisholm, William Colin..... Heatherton, N.-E.	do ...	10 sept. '86	100 00	2 déc. '56	10 sept. '86
Farrell, James..... Frédéricton, N.-B.	do ...	25 avril '84	300 00	5 fév. '35	25 avril '84
Arsenault, John Oliver..... Baie-d'Egmont, I.P.-E.	do ...	12 sept. '78	200 00	24 sept. '36	12 sept. '78
Reed, Hayter..... Régina, T.N.-O.	Commissaire pour le Manitoba et les Territoires du N.-O.	3 août '88	3,200 00	26 mai '49	1er mars '81
Forget, Amédée E..... Régina, T.N.-O.	Sous-commissaire, Manitoba et T N.-O.	3 août '88	2,400 00	.....	7 oct. '76
McColl, Ebenezer..... Winnipeg, Man.	Inspecteur des agences.	1er sept. '77	2,200 00	13 août '35	1er sept. '77
Wadsworth, Thomas Page... Régina, T.N.-O.	Inspecteur des fermes et des agences.	27 juill. '79	2,200 00	17 juin '42	1er sept. '79
McGibbon, Alexander..... Régina, T.N.-O.	do ...	3 mai '86	2,200 00	15 fév. '29	3 mai '86
Lévecque, Luc Joseph Arth. Winnipeg, Man.	Commis	5 juill. '77	1,300 00	27 nov. '46	5 juill. '77
Muckle, Alexander Montgomery..... Clandeboye, Man.	Agent des sauvages....	23 avril '81	900 00	3 déc. '44	23 avril '81
Ogletree, Francis..... Portage-la-Prairie, Man.	do ...	11 janv. '77	1,050 00	4 avril '26	11 janv. '77
Martineau, Herman..... Manitoba-House, Man.	do ...	— juill. '76	1,000 00	18 août '45	— juill. '76
Pither, Robt. John Nichols. Lac-des-Bois.	do ...	16 mars '71	1,000 00	29 oct. '24	16 mars '71
McDonald, Allan..... Broadview, T.N.-O.	do ...	7 mai '77	400 00	19 mai '32	7 mai '77
Pocklington, William Boleyn Régina, T.N.-O.	Garde-magasin.....	21 juin '90	1,300 00	28 janv. '47	17 oct. '81
Anderson, William..... Muscowpetung, T.N.-O.	Commis.....	21 août '80	720 00	8 avril '28	21 août '80
McKay, Angus..... Narrows-Lake, Man.	Agent des sauvages....	7 oct. '78	1,000 00	1er nov. '36	7 oct. '78
Hugonnard, Rév. Joseph..... Qu'Appelle, T.N.-O.	Principal de l'école industrielle.	25 fév. '84	1,200 00	1er juill. '48	25 fév. '84
McGirr, William..... Régina, T.N.-O.	Commis	14 juin '83	1,600 00	17 déc. '55	14 juin '83

MINISTÈRE DES AFFAIRES DES SAUVAGES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Lash, John Bean..... Muscowpetung, Régina, T.N.-O.	Agent des sauvages....	9 fév. '86	1,200 00	9 nov. '47	9 fév. '86
Grant, William Samuel..... Indian-Head, T N.-O.	do ...	1er juill. '86	1,200 00	8 mai '45	1er juill. '86
Markle, John A..... Birtle, Man.	do ...	1er juill. '86	1,200 00	10 juill. '51	1er juill. '86
Williams, Peter Job..... ..... Battleford, T.N.-O.	do ...	1er juill. '86	1,200 00	12 avril '41	1er juill. '86
Hourie, Peter..... ..... Régina, T.N.-O.	Interprète	3 déc. '86	900 00	—— '27	3 déc. '86
Jean, George Emile..... Winnipeg, Man.	Commis	10 nov. '86	900 00	22 sept. '65	10 nov. '86
Mann, George Gwynn..... Fort-Pitt, T.N.-O.	Agent des sauvages ...	14 déc. '86	1,200 00	— nov. '43	14 déc. '86
Paget, Frederick Henry.. . Régina, T.N.-O.	Commis	5 juin '85	1,300 00	9 déc. '62	5 juin '85
Jowett, John W..... ..... Régina, T.N.-O.	do	30 déc. '86	1,000 00	.....	30 déc. '86
Campbell, James J..... ..... Régina, T.N.-O.	do	30 déc. '86	1,000 00	.....	30 déc. '86
Gompertz, A. W L..... Régina, T.N.-O.	do	30 déc. '86	900 00	....	30 déc. '86
Lake, Arthur E..... ..... Edmonton, T.N.-O.	do	30 déc. '86	720 00	....	30 déc. '86
Carruthers, Henry A..... Kutawa, T.N.-O.	do	30 déc. '86	800 00	.....	30 déc. '86
Keith, Hilton..... ..... Aldira, T.N.-O.	Agent des auvsages...	16 oct.. '86	1,200 00	12 sept. '56	16 oct. '86
Campbell, John Joseph ..... Moose-Mountain, T.N.-O.	do ...	9 juin '86	1,200 00	9 août '59	— mai '85
Clarke, Rév. T..... ..... Battleford, T.N.-O	Principal de l'école industrielle.	19 juill '83	1,200 00	15 fév. '59	19 juill. '83
Lucas, Samuel Brigham..... Calgary, T.N.-O.	Agent des sauvages....	1er janv.'86	1,200 00	—— '44	9 oct. '79
Mitchell, John A..... ..... Régina, T.N.-O.	Commis	1er janv.'86	1,200 00	15 nov. '59	1er janv. '86
Begg, Magnus..... ..... Gleichen, T.N.-O.	Agent des sauvages....	21 sept. '84	1,200 00	20 oct. '53	21 sept. '84
Reader, Joseph..... ..... Le-Pas, T. N.-O	do ...	10 déc. '83	1,000 00	3 déc. '49	10 déc. '83
Girard, Frs-Xavier, M. D..... Fort-Macleod, T.N.-O.	Médecin	18 mai '83	1,200 00	15 déc. '41	18 mai '83
Naesseus, Rév. A..... ..... Dunbow (*viâ* Calgary.)	Princ. de l'école indust Rivière-Haute, T.N.-O.	1er janv.'91	1,000 00	.....	....
Carney, John..... ..... Battleford, T. N.-O.	Garde-magasin	5 mars '87	730 00	22 juin '31	5 mars '87
Ponton, Archb. Wm. A.F.... Régina, T.N.-O.	Arpenteur-adjoint.....	18 mars '87	1,400 00	25 janv. '59	18 mars '87
Nelson, John Chs., A.F..... Régina, T.N.-O.	Arpenteur.....	14 juin '83	2,190 00	16 déc. '46	14 juin '83
Ashby, John Burkill..... Battleford, T.N.-O.	Principal-adjoint de l'école industrielle.	1er juill. '87	720 00	15 janv. '50	1er juill, '87
Finlayson, Joseph..... ..... Kutawa, T.N.-O.	Agent des Sauvages...	27 oct. '87	1,000 00	10 avril '30	27 oct. '87
DeCazes, Chas..... ..... Edmonton, T.N.-O.	do ...	27 janv. '90	1,000 00	11 nov. '45	27 janv. '90
McKenzie, Robt. Sutherland. Stobart, T.N.-O.	do ...	27 oct. '87	1,000 00	22 mai '44	27 oct. '87
McNeil, A. J.....	Commis	31 janv. '88	800 00	....	31 janv. '88
Cornish, Francis Cole, M.D. Calgary, T.N.-O.	Agent des Sauvages...	1er août '87	1,000 00	9 déc. '62	1er août '87

MINISTÈRE DES AFFAIRES DES SAUVAGES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Orton, George Turner, M.D. M.R.C.S., (Ang.) Winnipeg, Man.	Médecin	10 fév. '88	800 00	—— '37	10 fév. '88
Betournay, J. A. Régina, T.N.-O.	Inspecteur d'écoles	22 déc. '87	1,200 00		22 déc. '87
Vowell, A. W Victoria, C.A.	Surinten. des Sauvages	4 nov. '89	3,000 00	17 avril '41	4 nov. '89
Moffatt, Hamilton Victoria, C.-A.	Commis	1er juill. '74	1,500 00	12 juin '32	1er juill. '74
Maclaughlin. W	do	1er mai '91	700 00		1er mai '91
Carion, Rév. A	Princ. de l'école indust. de Kamloops, C.-B.	— avril '93	800 00		
Lomas, William Henry Cowichan, C.-A.	do	5 avril '81	1,200 00	25 nov. '40	5 avril '81
Guillod, Henry Alberni, C.-A.	do	18 mars '82	1,200 90	20 août '38	18 mars '82
Pidcock, Richard Heber Fort-Rupert, C.-A.	do	14 juin '86	1,200 00	24 juin '40	14 juin '86
Mackay, Joseph William Kamloops, C.-A.	do	27 oct. '83	1,800 00	31 janv. '29	27 oct. '83
Loring, R E	do	11 juill. '89	1,100 00	9 juill. '52	11 juill. '89
Phillips, Michael Kootenay, C.-A.	do	31 mai '90	1,200 00	29 sept. '40	31 mai '90
McGregor, James Metlakahtla, C.-A.	Instructeur de l'école ind. du commerce.	1er juin '93	960 00		
Scott, J. R Metlakahtla, C.-A.	Principal de l'école industrielle.	16 nov. '88	1,000 00	— janv. '52	16 nov. '88
Jones, W. E Port-Pelly.	Agent des Sauvages	7 fév. '91	1,200 00	—— '39	7 fév. '91
Clink, D. L Peace-Hills, T.N.-O.	do	26 juill. '92	1,200 00		26 juill. '92
Devlin, F Riv. Fraser (*en bas*), C.-A.	do	16 nov. '92	1,200 00	29 mars '54	16 nov. 92
Benson, J. S., M.D Chatham, N.-B.	Médecin	18 mars '93	100 00		18 mars '93
Gomer, John Lesser-Dog-Creek, C.-A.	Agent des Sauvages	15 mai '93	1,200 00		15 mai '93

SÉNAT DU CANADA.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Langevin, Edouard Joseph, N.P. Ottawa.	Greffier du sénat, maître en chancellerie, caissier et comptable	25 janv. '83	3,400 00	1er oct. '33	4 janv. '65
Boucher, Antoine Alphonse. Ottawa.	Greffier-adjoint, maître en chancellerie et traducteur en chef franç.	1er mai '91	2,500 00	6 fév. '31	1er mai '57
Creighton, James George Aylwin. Ottawa	Greffier en loi, maître en chancell., commis des comités et trad. angl.	3 mars '82	2,500 00	12 juin '50	3 mars '82
Lauder, Vénerable John S, D.C.L. Ottawa.	Aumônier.....	9 nov. '83	400 00	21 mars '29	9 nov. '83
Stephen, Robert William..... Ottawa.	Premier greffier angl. et greffier du journal ang.	14 fév. '90	1,800 00	3 août '39	—— '73
Soutter, Alexander Robert... Ottawa.	2e greffier angl. et greffier des bills privés.	14 fév. '90	1,500 00	11 juill. '46	1er nov. '74
Young, Charles..... Ottawa.	3e greffier ang. et greffi. des affaires de routine, procès-verb., et commis à la papeterie.	14 fév. '90	*1,300 00	29 janv. '52	28 fév. '60
Garneau, Alfred..... Ottawa.	Premier traduct. franç.	14 mai '73	1,900 00	20 déc. '36	28 mars '61
LeMoine, J. de St-Denis..... Ottawa.	Sergent-d'armes et greffier du journal franç..	8 juin '87	1,600 00	13 juill. '50	18 mai '69
Garneau, Alfred Léon..... Ottawa.	Greffier-adjoint du journal français.	1er mars '89	850 00	15 janv. '66	1er mars '89
Gibbs, Charles Theophilus... Ottawa.	Aide-comptable.	10 mars '84	1,300 00	28 janv. '47	10 mars '84
Adamson, Agar, Stewart Allan Masterton. Ottawa.	Com. de classe cadette.	14 fév. '90	800 00	25 déc. '65	14 fév. '90
Kimber, Réné Edouard..... Ottawa.	Gentilhomme huissier de la verge noire.	4 juin '75	†1,350 00	24 déc. '46	4 juin '75
Myrand, Jean-Baptiste..... Ottawa.	Directeur de poste.....	20 mars '68	1,300 00	10 oct. '29	7 fév. '59
Dunne, Peter..... Ottawa.	Concierge.....	1er sept. '74	‡1,300 00	25 mars '24	16 avril '56
Gilbert, Frederick..... Ottawa.	Gardien de la chambre des journaux.	29 avril '91	800 00	24 août '26	23 janv. '56
Rattey, Pierre..... Ottawa.	Huissier.....	1er nov. '74	900 00	13 juin '32	7 fév. '59
Larose, Joseph..... Ottawa.	Messager du président..	21 avril '87	800 00	19 août '49	—— '65
Pelletier, Joseph Herménégilde. Ottawa.	Gardien du vestiaire...	29 avril '91	700 00	8 avril '50	15 avril '74
Dunne, John..... Ottawa.	Messager de la banque.	10 mars '84	750 00	2 juin '39	— mars '66
Gravelle, André..... ..... Ottawa.	Menuisier.....	9 avril '77	700 00	30 mars '29	—— '66
Ashe, Edward..... Ottawa.	Messager permanent....	13 avril '87	600 00	28 déc. '50	13 avril '87
Lambkin, William Leonard.. Ottawa.	do ...	10 mars '84	650 00	3 août '68	10 mars '84
Paquette, Théodule..... ..... Ottawa.	do ...	15 fév. '90	600 00	26 oct. '51	7 mars '79
Choquette, Jean Albert. ..... Ottawa.	do ...	6 mai '91	600 00	17 nov. '69	19 fév. '83
Ralph, Arthur ..... Ottawa.	do ...	6 mai '91	600 00	21 août '54	27 fév. '89
Gagnon, Moïse..... Ottawa.	do ...	2 avril '93	600 00	15 mars '57	— déc. '85

* $200 comme commis à la papeterie. † Résidence, $650. ‡ Résidence, $400.

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA—SERVICE INTÉRIEUR.

Employés de la Chambre des Communes.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Bourinot, John George, CMG LL.D., D.C.L.	Greffier de la Chambre.	1er déc. '80	3,400 00	24 oct. '37	—— '68
Smith, Lt.-col. Henry Robert	Sergent-d'armes	13 janv. '92	2,400 00	30 déc. '43	1er mai '59
Rouleau, François Fortunat.	Greffier adjoint	1er juin '82	2,800 00	4 juill. '49	1er juin '82
Bowie, Henry William	Sous-sergent-d'armes et commis de 3e classe.	1er juill. '92	350 00	10 nov. '62	29 avril '91
	Secrét. de l'orateur	29 avril '91	300 00		

Division principale.

Taylor, Alexander George D	Premier commis	1er janv. '87	2,400 00	10 nov. '30	—— '49
Chapleau, Joseph Raoul E	do	1er janv. '87	2,400 00	28 avril '44	—— '69
Bowles, William Cochrane	do	1er janv. '88	2,400 00	23 sept. '41	23 fév. '55
MacGillivray, Farquhar	do	1er juill. '90	2,350 00	4 janv. '33	— juin '54
Taylor, Isaac Bolton	Commis de 1re classe	1er juill. '88	1,650 00	20 fév. '30	1er janv. '79
Dalton, James	do	1er juill. '88	1,600 00	— juin '40	—— '75
Ouimet, Trefflé	do	1er sept. '92	1,450 00	26 mars '47	—— '81
Polkinghorne, John A	Commis de 2e classe	1er juill. '88	1,300 00	20 avril '44	—— '71
Hartney, Edward Patrick	Commis de 1re classe	1er juill. '88	1,800 00	6 mars '51	11 avril '72
Todd, Walter	do	1er juill. '90	1,600 00	6 oct. '56	1er juill '74
Moffat, Robert McGowan D.	Commis de 2e classe	1er juill. '85	1,400 00	22 avril '40	— nov. '70
Panet, Louis Charles	do	24 avril '86	1,400 00	25 mars '62	9 nov. '79
Tassé, Elie	Commis de 3e classe	1er janv. '89	1,000 00	23 nov. '51	1er janv. '79
King, Robert Powney	do	1er janv. '86	1,000 00	24 avril '67	1er janv. '86
McLeod, John Hugh	do	1er juill. '90	1,000 00	15 sept. '44	13 fév. '79

Division des lois et de la traduction.

McCord, Frederick Augustus	Greffier en lois	26 nov. '90	3,200 00	29 août '56	10 mars '84
Coursolles, Toussaint Gédéon.	Premier commis	1er juill. '85	2,400 00	1er oct. '32	— juin '57
Hayes, Finn Barr	do	1er juill. '90	2,350 00	7 nov. '30	26 fév. '58
Genand, Joseph Auguste	Commis de 1re classe	1er juill. '85	1,800 00	19 déc. '39	— août '65
Fréchette, Léonard Achille	do	1er juill. '85	1,800 00	13 oct. '47	— mars '74

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA—SERVICE INTÉRIEUR.

DIVISION DES LOIS ET DE LA TRADUCTION—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts		
Laframboise, Louis	Commis de 1re classe	1er juill. '85	1,800 00	10 juill. '48	1er oct. '76
Desaulniers, D. L	do	1er juill. '85	1,800 00	21 août '53	1er janv. '81
Demers, François Xavier	Commis de 2e classe	1er juill. '85	1,400 00	28 fév. '46	—— '84
Perrin, Emery	do	1er juill. '85	1,400 00	13 déc. '43	—— '79
Quéry, Elie	do	1er juill. '85	1,400 00	12 oct. '49	— fév. '74
Wicksteed, Rich. John, LL.D.	do	1er juill. '85	1,400 00	3 oct. '42	— avril '72
Loucks, H. H	do	1er mai '91	1,400 00	16 août '34	1er mai '91
DIVERS.					
Chamberlain, D. C	Comptable	12 déc. '92	1,800 00	22 juill. '38	12 déc. '92
Clarke, Charles Edward	Commis de 1re classe	1er avril '92	1,450 00	28 sept. '49	1er déc. '84
Cameron, Douglas Winder	Commis de 2e classe	12 déc. '92	1,100 00	9 fév. '62	12 déc. '92
Scott, Lockburn Bertie	Commis de 3e classe	1er avril '93	750 00	21 janv. '62	1er avril '93
Cairns, William	do	1er juill. '87	900 00	9 avril '49	8 fév. '77
Dubé, Wilfred	do	20 juill. '85	900 00	18 mai '68	—— '82
Macdonell, Harry Percy	do	8 avril '86	1,000 00	14 juin '61	1er mai '80
Robidoux, Narcisse	Commis de 2e classe	1er juill. '85	1,100 00	—— '55	—— '80
Stansfield, Joshua	Commis de 1re classe	1er juill. '88	1,700 00	19 juill. '49	—— '69
Pelletier, Alphonse Edouard	Commis de 3e classe	1er juill. '85	1,000 00	16 juin '59	—— '78
Lemieux, François-Xavier L.	do	1er juill. '85	900 00	12 juin '52	— fév. '79
Deacon, John L	do	1er déc. '91	650 00	30 avril '54	1er déc. '91
DÉPARTEMENT DU SERGENT-D'ARMES. Messagers, Etc.					
Dubé, Lucien	Messager en chef et concierge.	— mars '74	1,300 00	30 sept. '42	— mars '74
Turgeon, Narcisse	Aide-messager et concierge.	1er juill. '82	1,000 00	31 mars '45	—— '59
Smith George	Messager de la banque.	1er juill. '86	700 00	11 nov. '43	21 sept. '67
Laflamme, Magloire	Messager	—— '55	700 00	27 sept. '18	23 fév. '55
Asselin, Joseph Emile	do	— mai '68	700 00	3 mai '54	— mai '68
Lizotte, Agappit	do	— oct. '76	600 00	—— '27	— oct. '76
Craig, Robert	do	1er avril '87	650 00	1er mai '29	— fév. '76

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA—SERVICE INTÉRIEUR.

DÉPARTEMENT DU SERGENT-D'ARMES.—Fin.

Messagers, Etc.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Boudreault, George André...	Messager du greffier.....	1er mai '81	700 00	23 déc. '62	— mars '73
Hugg, Claire.....	Messager	20 juill. '85	700 00	22 avril '59	— avril '72
Lafranchise, L.....	do	1er juill. '87	700 00	2 juill. '25	— fév. '63
Sinclair, James.....	Charpentier.....	—— '60	700 00	3 mars '29	—— '60
Holder, George	Gardien de nuit.....	1er juill. '86	650 00	1er août '39	— fév. '79
Boyce, John.....	do	1er avril '93	600 00	12 juin '48	1er avril '93
Harris, Richardson.....	Portier	—— '76	500 00	16 janv. '20	10 fév. '75

DIVISION DES IMPRESSIONS DU PARLEMENT.

Polkinghorne, John A.....	Greffier du com. mixte des impressions.	1er mars '92	300 00	20 avril '44	—— '71
Clarke, Charles Edward.....	Surint. de l'impression des documents de la session du parlement.	1er mai '92	300 00	28 sept. '49	1er déc. '84
Botterell, Edward.....	Distributeur des documents imprimés.	—— '69	1,800 00	11 mai '34	—— '56
Botterell, Henry Alfred.....	Aide-distributeur..	1er juill. '93	1,100 00	23 fév. '59	—— '79
Wiltshire, John.....	Messager permanent....	—— '85	800 00	12 sept. '47	—— '84

BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT.

DeCelles, Alfred Duclos..... Ottawa.	Bibliothécaire général.	6 août '85	3,200 00	15 août '43	12 fév. '80
Griffin, Martin Joseph..... Ottawa.	Bibliothécaire du parlement.	6 août '85	3,200 00	7 août '47	6 août '85
Todd, Alfred Hamlyn..... Ottawa.	Commis de 1re classe...	1er juill. '85	1,800 00	25 oct. '51	1er avril '69
Sylvain, Louis Phillipe..... Pointe-Gatineau.	do ...	27 nov. '89	1,500 00	2 oct. '45	1er mai '78
MacCormac, Michael Connolly. Ottawa.	Commis de 2e classe....	27 nov. '85	1,400 00	29 sept. '55	14 mars '83
Thayne, E. Stewart.... ..... Ottawa.	do ...	27 nov. '89	1,200 00	6 mai '36	14 nov. '79
Smith, John..... ..... Ottawa.	Commis de 3e classe....	27 nov. '85	1,000 00	20 janv. '42	2 mars '85
Martin, Charles Alphonse... Ottawa.	do ...	27 nov. '89	450 00	9 nov. '56	27 nov. '89
Gilmour, Thos. Chalmers.... Ottawa.	do ...	5 sept. '91	400 00	6 nov. '50	5 sept. '91
Casault, Louis Joseph..... Ottawa.	Messager en chef et gardien.	1er fév. '72	900 00	9 mai '38	1er fév. '56
Dunlop, James Henderson... Ottawa.	Messager	1er fév. '77	700 00	13 mai '45	1er fév. '72

COUR SUPRÊME. *

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Cassels, Robert, C. R.	Regist. de la c. sup'me et éditeur des décisions de la cour suprême	8 oct. '75	2,600 00	27 avril '43	8 oct. '75
		A. du C. 21 juin 1884.	600 00		
Duval, George, C. R.	Premier commis et rapporteur, C.S.	— mars '74	2,400 00	19 déc. '43	— mars '74
Masters, Charles Harding	Premier commis et rapporteur-adjoint.	1er oct. '86	1,400 00	26 mars '52	1er juill. '86
Lawson, James	Commis de 3e classe	1er avril '81	1,000 00	22 fév. '55	1er avril '81
Bligh, Harris Harding, C. R.	Commis de 3e classe et bibliothécaire.	26 juill. '92	1,000 00	14 avril '42	26 juill. '92
O'Regan, James	Gardien de la bibliothèque.	30 nov. '92	700 00	11 déc. '59	30 nov. '91
Stewart, Miss H. E.	Commis de 3e classe	4 nov. '90	500 00	15 fév. '70	15 nov. '90
Curran, Francis	Huissier et messager	1er juin '66	600 00	— mars '27	— janv. '77
Morel, François	2e messager	27 janv. '76	500 00	31 août '49	17 janv. '76
Lynch, Joseph	3e messager	— juill. '82	500 00	13 janv. '65	— juill. '82

COUR DE L'ÉCHIQUIER DU CANADA.*

Audette, Louis Arthur, L.L.B	Registraire	8 nov. '87	2,100 00	14 déc. '57	8 nov. '87
Morse, Charles, LL.B.	Commis de 2e classe	1er juill. '88	1,300 00	24 déc. '60	3 mars '88
McDonald, John	Commis de 3e classe	1er juill. '88	950 00	9 janv. '54	1er juill. '88
Clark, Duncan	do	13 avril '93	400 00	16 nov. '65	13 avril '93
Labelle, Wilfrid	Messager	5 janv. '92	337 50	1er nov. '70	1er janv. '91

ARBITRES OFFICIELS DU CANADA.

Compton, William, Halifax, N.-E.	Arbitre officiel	16 nov. '78	1,000 00	12 fév. '26	24 mai '69
Muma, Henry, Drumbo, Ont.	do	1er oct. '83	1,000 00	2 oct. '25	2 sept. '73

* Sous le contrôle du ministère de la justice.

ANNEXE N° 1.

CHAPITRE 17.

(Statuts revisés du Canada.)

Acte concernant le service civil du Canada.

(*Tel qu'amendé par* 51 *V., c.* 12, 52 *V., c.* 12, *et* 55-56 *V., c.* 14).

SA Majesté, par et avec l'avis et le consentement du Sénat et de la Chambre des Communes du Canada, décrète ce qui suit :— A.D. 1886.

TITRE ABRÉGÉ.

1. Le présent acte peut être cité sous le titre : *Acte du service civil.* 48-49 V., c. 46, art. 1. Titre abrégé.

DÉFINITIONS.

2. Dans le présent acte, à moins que le contexte n'exige une interprétation différente,— Définitions.

(*a.*) L'expression " chef d'un département " signifie le ministre de la Couronne qui préside alors au département ; " Chef."

(*b.*) Les expressions " député," " sous-chef," ou " sous-chef du département," signifient le député du ministre de la Couronne qui préside au département, et elles comprennent aussi " l'auditeur général " dans tous les cas où cette signification n'est pas incompatible avec ses pouvoirs et devoirs en vertu de l'*Acte du revenu consolidé et de l'audition.* 48-49 V., c. 46, art. 2 " Sous-chef."

CONSTITUTION DU SERVICE CIVIL.

3. Pour les fins du présent acte, le service civil se compose de toutes les classes d'employés, ailleurs que dans les territoires du Nord-Ouest, dans les différents ministères du gouvernement exécutif du Canada et dans le bureau de l'auditeur général, ou sous leur contrôle, énumérées et comprises dans les annexes A et B du présent acte, nommés soit par le Gouverneur en conseil ou autre autorité compétente avant le premier jour de juillet mil huit cent quatre-vingt-deux, soit par la suite de la manière prescrite par l'*Acte du service civil* alors en vigueur,—et de tels fonctionnaires et employés dans les territoires du Nord-Ouest remplissant des charges qui, si elles étaient occupées dans toute autre partie du Canada, les assujétiraient aux dispositions du présent acte, et qui seront placées sous son opération par le Gouverneur en conseil. 48-49 V., c. 46, art. 3. De qui se composera le service civil. Quant aux territoires du Nord-Ouest.

Deux divisions.

4. Le service est partagé en deux divisions :—

Division intérieure.

La première division, ou division administrative intérieure, comprend les employés des classes mentionnées dans l'annexe A, qui font partie du personnel administratif à Ottawa et du bureau de l'auditeur général ;

Division extérieure.

La seconde division, ou division administrative extérieure, comprend les employés des classes mentionnées dans l'annexe B, et qui remplissent leurs fonctions autrement que dans le personnel administratif à Ottawa. 48-49 V., c. 46, art. 4.

Règlements par le Gouverneur en conseil.

5. Le Gouverneur en conseil pourra en tout temps établir des règles et règlements généraux, non incompatibles avec les dispositions du présent acte, au sujet de la nomination et de la promotion des employés du service civil et de tout ce qui s'y rattache. 48-49 V., c. 46, art. 5.

Le Gouverneur en conseil fixera le nombre des employés.

6. Le Gouverneur en conseil fixera de temps à autre le nombre d'officiers, premiers commis, commis, messagers et autres employés nécessaires au service des divers ministères dans chaque division du service civil ; mais le montant collectif des appointements et salaires de chaque ministère ne devra en aucun cas dépasser le crédit voté par le parlement à cet effet :

Si le nombre en est alors trop grand.

2. Si le nombre des employés alors attachés à un ministère, dans l'une ou l'autre de ses divisions, est plus élevé que le nombre d'employés attribué à ce ministère, ainsi que par le présent prescrit, le Gouverneur en conseil nommera les personnes qui devront remplir les différents emplois ; les autres seront des employés surnuméraires de la classe dans laquelle ils seront portés, qui n'auront droit à aucune augmentation de salaire, et qui resteront dans cette position jusqu'à ce qu'ils soient promus de la manière par le présent prescrite, ou qu'ils cessent d'être employés. 48-49 V., c. 46, art. 6.

7. (*Rapportée par* 51 *V., c.* 12, *art.* 1.)

BUREAU D'EXAMINATEURS.

Bureau des examinateurs des aspirants à des emplois dans le service : nomination et fonctions.

8. Il sera institué par le Gouverneur en conseil, au besoin, un bureau d'examinateurs, qui, pour les fins du présent acte, sera, comme il l'est ci-après, appelé " le Bureau," et qui se composera de trois membres. Ce Bureau examinera tous les aspirants à des emplois dans le service civil, et délivrera des certificats de capacité à ceux qui seront reconnus admissibles, suivant les règlements que le Gouverneur en conseil autorisera pour la gouverne du Bureau. 48-49 V., c. 46, art 8 :

Salaire du greffier.

2. Le Gouverneur en conseil pourra nommer une personne qui sera greffier du Bureau, à des appointements n'excédant pas sept cents piastres par année.

Et des membres du bureau.

3. Chaque membre du Bureau recevra des appointements n'excédant pas quatre cents piastres par année, que fixera le Gouverneur en conseil. 52 V., c. 12, art. 1.

Frais de voyage.

4. Les membres du Bureau recevront, lorsqu'ils vaqueront à leur travail, tels frais de voyage que le Gouverneur en conseil fixera :

Rétribution des examinateurs adjoints.

5. Les personnes choisies par le Bureau pour l'aider à faire les examens recevront une rémunération qui sera fixée par le Gouverneur en conseil et qui n'excédera pas cinq piastres par jour :

Réunions et délibérations du Bureau.

6. Les réunions du Bureau auront lieu aux époques que le Gouverneur en conseil prescrira, et ses délibérations seront régies par des règlements qu'il établira au besoin :

Contrôle.

7. Le Bureau sera sous le contrôle du Secrétaire d'Etat. 48-49 V., c. 46, art. 8.

Qui pourra être employé comme examinateur adjoint.

9. Le Bureau pourra se procurer l'aide de personnes ayant acquis de l'expérience dans l'éducation de la jeunesse en Canada, et, avec cette aide, il tiendra ou fera tenir des sessions périodiques d'examen pour les admissions au service civil, dans les cités d'Halifax, de Saint-Jean, N.-B., de Charlottetown, de Québec, de Montréal, d'Ottawa, de Toronto, d'Hamilton, de London, de Winnipeg, de Victoria, et en tels autres endroits qui seront désignés par le Gouverneur en conseil. Il ne sera pas nécessaire de tenir chaque session à tous ces endroits ; mais les époques et les lieux où se tiendront les examens seront déterminés, de temps à autre, par le Gouverneur en conseil. Autant que possible, les examens se feront par écrit, et les dépenses qu'ils entraîneront seront soldées sur les crédits préalablement votés par le parlement à cet effet. 48-49 V., c. 46, art. 9.

Tenue des sessions d'examen.

Enquête sur les irrégularités commises aux examens.

2. Lorsque le Bureau sera convaincu qu'il a été commis quelque irrigularité ou manœuvre frauduleuse à un examen tenu par lui ou par quelque personne députée par lui pour le tenir, il pourra citer devant lui, par un instrument signé par le président ou le président suppléant du Bureau, et pourra interroger sous serment ou affirmation, toute personne qu'il croira être en mesure de rendre témoignage au sujet de cette irrégularité ou manœuvre frauduleuse ; et si la personne ainsi citée néglige ou refuse de comparaître, ou si, après avoir comparu, elle refuse d'être interrogée sous serment ou affirmation au sujet de l'affaire, ou si elle refuse de prêter serment ou de faire une affirmation, ou, après avoir prêté serment ou fait l'affirmation, refuse de répondre aux questions qui lui seront posées au sujet de l'affaire, sans

Amende pour refus de comparaître, etc.

donner de bonnes et légitimes raisons pour justifier son refus, le président du Bureau ou le président suppléant sera revêtu de tous les pouvoirs conférés, en pareil cas, à un juge de paix par l'article trente-deux de l'*Acte des convictions sommaires.*

Prestation du serment.

3. Tout serment ou toute affirmation à faire pour les fins de cet interrogatoire pourra être prêté ou faite entre les mains de tout membre du Bureau.

Le nom de la personne impliquée sera retranché de la liste.

4. Si l'enquête démontre que quelqu'un a été impliqué dans quelque manœuvre frauduleuse ou s'est rendu coupable d'infraction aux règlements faits en vertu de l'article trente et un du présent acte, le Bureau en fera rapport au Secrétaire d'Etat, qui pourra alors faire retrancher le nom de cette personne de la liste des candidats admis.

Punition de la supposition de personne.

5. Quiconque, à un examen tenu en vertu du présent acte, se fera passer pour un autre, ou emploiera ou engagera un autre à se faire passer pour lui-même, ou permettra qu'il le fasse, sera coupable de contravention au présent acte et passible, sur conviction sommaire, d'un emprisonnement de six mois au plus, ou d'une amende de deux cents piastres au plus, et, s'il est employé au service civil, il en sera destitué.

Punition de ceux qui reçoivent ou fournissent illégalement des bulletins d'examen.

6. Quiconque se procurera subrepticement d'un imprimeur ou de quelque autre personne, et quiconque, sans autorisation, fournira à une autre personne quelque bulletin des matières d'examen ou quelque autre document se rattachant à l'examen, comme susdit, sera coupable de contravention au présent acte et passible, sur conviction sommaire, d'un emprisonnement, avec ou sans travaux forcés, de six mois au plus, ou d'une amende de deux cents piastres au plus, et s'il est employé au service civil, il en sera destitué ; et aucune de ces personnes ne pourra ensuite se présenter à aucun examen ultérieur. 51 V., c. 12, art. 2.

NOMINATIONS ET APPOINTEMENTS.

Conditions des nominations.

10. Sous réserve de toute disposition contraire du présent acte,—

Durant bon plaisir et après examen.

(*a*) Les nominations à des emplois dans le service civil se feront sous bon plaisir, et personne ne sera nommé ni promu à un emploi au-dessous de celui de sous-chef de département, avant d'avoir subi l'examen nécessaire et fait le stage ci-dessous mentionné ;

Limites d'âge.

(*b*) Nul ne sera nommé à un emploi dans la première division, ou division administrative intérieure du service civil, au-dessous de l'emploi de sous-chef, comme stagiaire ou autrement, qui sera âgé de plus de trente-cinq ans, ou qui

n'aura pas atteint, s'il s'agit de la nomination à un emploi inférieur à celui de commis de troisième classe, l'âge de quinze ans révolus, ou, dans les autres cas, l'âge de dix-huit ans révolus. 48-49 V., c. 46, art. 10.

Nomination des sous-chefs durant bon plaisir.

11. Les sous-chefs de département seront nommés par le Gouverneur en conseil et resteront en charge durant son bon plaisir ; mais chaque fois que ce plaisir sera exercé dans le sens de la destitution d'un sous-chef de département, un exposé des raisons qui l'auront motivée sera soumis aux deux chambres du parlement dans les quinze premiers jours de la session alors suivante. 48-49 V., c. 46, art. 11.

Sous-chefs de départements.

2. Il y aura un sous-chef pour chaque département, et nul employé ne sera élevé au grade de sous-chef, sauf lorsqu'il surviendra une vacance ou lorsqu'un nouveau département sera créé par le parlement ; mais rien de contenu au présent ne préjudiciera aux personnes qui ont jusqu'ici été promues au grade de sous-chef. 51 V., c. 12, art. 3.

Appointements.

Minimum.

Maximum.

12. Les appointements des sous-chefs seront déterminés par le Gouverneur en conseil, suivant les devoirs et la responsabilité attachés à leurs départements respectifs : le minimum des appointements d'un sous-chef sera de trois mille deux cents piastres, et le maximum de quatre mille piastres. 48-49 V., c. 46, art. 12.

Devoirs et pouvoirs des sous-chefs.

13. Le sous-chef de chaque département sera chargé, sous la direction du chef du département, de surveiller et diriger les autres employés, commis et serviteurs du département ; il aura le contrôle général des affaires du département et exercera les autres fonctions qui lui seront assignées par le Gouverneur en conseil. 48-49 V., c. 46, art. 13.

Qui remplira leurs fonctions en leur absence.

14. En l'absence du sous-chef, un premier commis désigné par le chef du département remplira les fonctions de sous-chef, à moins qu'un arrêté du conseil ne prescrive qu'elles seront remplies autrement ; il y aura dans le bureau de l'auditeur général un premier commis qui agira pour l'auditeur général en tout temps durant son absence. 48-49 V., c. 46, art. 14.

Premiers commis.

15. Nul emploi de premier commis dans un département ne sera créé autrement que par arrêté du conseil, après que—

Conditions de la création de cet emploi.

(*a*) Le sous-chef du département aura fait rapport qu'un tel officier est nécessaire pour le bon accomplissement du service dans son département, rapport dans lequel il donnera les raisons qui motivent sa conclusion ;

Approbation du chef, etc.

(*b*) L'approbation du chef du département aura été donnée à ce rapport ; et—

(*c*) Le parlement aura voté les appointements attribués à l'emploi. 48-49 V., c. 46, art. 15.

Appointements.

16. Le minimum des appointements des premiers commis sera de mille huit cents piastres, avec augmentation annuelle de cinquante piastres jusqu'à ce qu'ils atteignent le chiffre de deux mille quatre cents piastres. 48-49 V., c. 46, art. 16.

Commis de première classe; création de l'emploi.

17. Nul emploi de commis de première classe ne sera créé autrement que par arrêté du conseil, passé sur le rapport du sous-chef du département approuvé par le chef du département, exposant les raisons qui motivent la création de cet emploi, et après que le parlement aura voté les appointements qui lui sont attribués. 48-49 V., c. 46, art. 17.

Appointements.

18. Le minimum des appointements d'un commis de première classe sera de quatorze cents piastres par année, avec augmentation annuelle de cinquante piastres jusqu'à ce qu'ils atteignent un maximum de dix-huit cents piastres. 48-49 V., c. 46, art. 18.

Commis de seconde classe; création de l'emploi.

19. Nul emploi de commis de seconde classe ne sera créé autrement que par arrêté du conseil, passé sur le rapport du sous-chef du département approuvé par le chef du département, exposant les raisons qui motivent la création de cet emploi, et après que le parlement aura voté les appointements qui lui sont attribués. 48-49 V., c. 46, art. 19.

Appointements.

20. Le minimum des appointements d'un commis de seconde classe sera de onze cents piastres par année, avec augmentation de cinquante piastres tous les ans jusqu'à ce qu'ils atteignent un maximum de quartorze cents piastres. 48-49 V., c. 46, art. 20.

Commis de troisième classe, etc.; conditions de leur nomination.

21. Il ne sera créé d'emplois de commis de troisième classe, de messagers, emballeurs ou trieurs, que par arrêté du conseil pris sur le rapport du sous-chef du département approuvé par le chef du département, énonçant les raisons qui motivent la création de quelqu'un de ces emplois, et qu'après que les appointements ou salaires auront été votés par le parlement. 48-49 V., c. 46, art. 21.

Appointements des commis de troisième classe.

22. Le minimum des appointements d'un commis de troisième classe sera de quatre cents piastres par année, avec augmentation annuelle de cinquante piastres jusqu'à ce qu'ils atteignent un maximum de mille piastres. 48-49 V., c. 46, art. 22.

Salaires des messagers, etc.

23. Le minimum des salaires des messagers, emballeurs ou trieurs seront de trois cents piastres par année, avec une

augmentation annuelle de trente piastres jusqu'à ce qu'ils atteignent un maximum de cinq cents piastres. 48-49 V., c. 46, art. 23.

Echelle des appointements

24. Les appointements d'un commis, lors de sa nomination ou de sa promotion dans une classe quelconque, commenceront au minimum de cette classe, sauf dans le cas des commis de troisième classe, qui pourront recevoir, en sus, cinquante piastres pour chaque sujet facultatif (n'excédant pas quatre) sur lequel ils auront passé un examen avant leur nomination, et sauf aussi dans le cas d'employés permanents de grade inférieur qui, en passant l'examen d'aptitudes, pourront être nommés commis de troisième classe, aux mêmes appointements que ceux qu'ils recevaient lors de cette promotion, si ces appointements dépassent quatre cents piastres.

Sujets facultatifs.

2. Les sujets facultatifs mentionnés au paragraphe précédent seront la tenue des livres, la sténographie, la traduction, l'usage du calligraphe, la composition française par les candidats anglais, la composition anglaise par les candidats français et l'analyse. 51 V., c. 12, art. 4.

Les appointements seront réglés d'après l'annexe B.

25. Les appointements des fonctionnaires, commis et employés mentionnés à l'annexe B du présent acte, seront réglés sur l'échelle qu'elle établit, et les appointements des fonctionnaires, commis et employés de la seconde division, ou division extérieure de départements autres que ceux des Douanes, du Revenu de l'intérieur et des Postes, seront, sans préjudice des dispositions de tout acte y relatif, fixés dans tous les cas par le Gouverneur en conseil. 48-49 V., c. 46, art. 25.

Conditions des augmentations d'appointements.

26. Aucun officier, commis ou employé ne recevra d'augmentation d'appointements ou de salaire autrement que par arrêté en conseil passé sur le rapport du sous-chef, approuvé par le chef du département, exposant que cet officier, commis ou employé mérite cette augmentation :

Suspension et réintégration de l'augmentation.

2. L'augmentation d'appointements de tout officier, commis ou employé autorisée par le présent acte, pour l'année alors courante, pourra être suspendue par le chef du département pour cause de négligence de devoirs ou pour inconduite, et elle pourra être subséquemment rétablie par le même chef, mais sans rappel. 48-49 V., c. 46, art. 26.

Quand l'augmentation sera payable.

27. L'augmentation d'appointements sera payable à compter du premier jour du trimestre officiel qui suivra immédiatement la date à laquelle, par ses états de service, le commis ou autre employé en faveur duquel cette augmentation est recommandée sera apte à la recevoir :

Et en cas d'avancement.

2. Dans les cas d'avancement, l'augmentation d'appointements sera payable à dater du jour que l'avancement aura lieu. 48-49 V., c. 46, art. 27.

Les nominations devront avoir été faites suivant la loi.

28. Nuls appointements ne seront payés à aucun employé du service civil dont la nomination ou l'avancement, ou dont l'augmentation d'appointements, après le premier jour de juillet mil huit cent quatre-vingt-deux, n'auront pas eu lieu de la manière prescrite par l'acte du service civil en vigueur lors de cette nomination, promotion ou augmentation. 48-49 V., c. 46, art. 28.

EXAMENS

Pas de nomination sans examen.

29. Sauf les prescriptions du présent acte à ce contraires, nulle nomination ne sera faite dans l'une ou l'autre division du service civil, à moins que la personne nommée n'ait subi un examen de deux genres :—

Examen préliminaire.

Le premier, ou examen " préliminaire," lui permettant d'être nommée aux emplois suivants :—

Messager dans l'une ou l'autre division,
Chargeur,
Trieur,
Emballeur,
Facteur de ville,
Agent du transfert des malles,
Facteur boîtier,
Préposé des arrivages,
Sous-inspecteur des poids et mesures,
Copiste temporaire et—
A tels autres emplois de grades inférieurs qui seront déterminés par le Gouverneur en conseil ;

Examens d'aptitudes.

Le second examen, ou celui " d'aptitudes," lui permettant d'être nommée aux emplois suivants :—

Commis de troisième classe dans la première division ;

Commis de troisième classe, préposé du débarquement et garde-clefs dans la seconde division, service des douanes ;

Commis de troisième classe et agent d'accise, dans la seconde division, service du revenu de l'intérieur ;

Commis de troisième classe, courrier sur chemins de fer et paquebots, et aux emplois de la seconde division, service des postes ;

Le candidat peut subir les deux examens.

Mais rien dans le présent article n'empêchera l'aspirant de subir les deux examens s'il le désire. 48-49 V., c. 46, art. 29.

Conditions d'admission aux examens.

30. Personne ne sera admis, soit à l'examen préliminaire, soit à l'examen d'aptitudes, s'il n'a prouvé au Bureau—

(*a*) Qu'à l'époque fixée pour cet examen, s'il a lieu pour un emploi inférieur à celui de commis de troisième classe, il aura quinze ans révolus, et, dans les autres cas, qu'il aura dix-huit ans révolus, et, s'il se présente pour la division administrative intérieure, qu'il ne sera pas alors âgé de plus de trente-cinq ans ; Age.

(*b*) Qu'il n'a aucune infirmité ou maladie physique qui pourrait l'empêcher de bien remplir les devoirs de son emploi ; Santé.

(*c*) Que ses mœurs le rendent propre à être employé dans le service. 48-49 V., c. 46, art. 30. Mœurs.

31. Les examens préliminaires et d'aptitudes se feront d'après des règlements, non incompatibles avec le présent acte, qui seront au besoin établis par le Gouverneur en conseil et publiés en anglais et en français dans la *Gazette du Canada*. 48-49 V., c. 46, art. 31. Règlements concernant les examens.

2. Les élèves diplômés du Collège militaire Royal et de toute université en Canada seront exempts des examens d'aptitudes. 51 V., c. 12, art. 5.

32. Les examens seront libres à toutes les personnes qui fourniront les preuves exigées par le présent acte sous le rapport de leur âge, de leur santé et de leurs vie et mœurs, et qui se conformeront aux règlements établis sous son autorité, sur paiement des droits fixés par le Gouverneur en conseil ; et les examens prescrits par le présent acte se feront en langue anglaise ou française, au choix de l'aspirant. 48-49 V., c. 46, art. 32. (Modifié par 51 V., c. 12, art. 6.) Examens libres pour tous. Honoraires. Dans l'une ou l'autre langue.

33. Avis de chaque examen à faire en vertu du présent acte, pour admission au service civil, sera publié en anglais et en français dans la *Gazette du Canada* pendant un mois au moins avant la date fixée pour l'examen. 48-49 V., c. 46, art. 33. (Modifié par 51 V., c. 12, art. 7.) Avis des examens.

34. Immédiatement après chaque examen, une liste de ceux qui auront justifié des qualités et aptitudes requises sera dressée et publiée dans la *Gazette du Canada*. 48-49 V., c. 46, art. 34. Liste à préparer par les examinateurs.

NOUVELLES NOMINATIONS.

35. Chaque fois qu'il deviendra nécessaire de faire une nomination dans quelqu'une des classes dans lesquelles l'admission est par le présent acte subordonnée à un examen d'aptitudes, il sera fait rapport de cette nécessité au chef du département par le sous-chef, et si ce rapport est approuvé par le chef du département, et après que les appointements à Rapport à faire avant une nomination

payer auront été votés par le parlement, le chef du département choisira sur les listes des aspirants possédant les qualités requises, dressées par le Bureau, et soumettra au Gouverneur en conseil, pour le stage, le nom d'une personne apte à remplir l'emploi vacant :

Choix des candidats.

2. La personne ainsi choisie ne sera nommée à un emploi permanent qu'après avoir fait un stage d'au moins six mois :

Durée du stage.

3. Le chef ou le sous-chef du département pourront, en tout temps pendant la durée du stage, renvoyer tout commis ou employé nommé dans son département. 48-49 V., c. 46, art. 35.

Renvoi pendant le stage.

36. Nul commis stagiaire ne restera dans un département pendant plus d'une année, à moins qu'à la fin de l'année, ou plus tôt, le sous-chef ne signifie au chef du département, par écrit, qu'il considère le commis capable de remplir les devoirs de l'emploi dans le département :

Rapport du sous-chef sur ses capacités.

2. S'il est renvoyé, le chef du département fera rapport au Gouverneur en conseil des raisons qui ont motivé ce renvoi, et il sera alors choisi un autre commis de la même manière pour le remplacer ; et le chef du département décidera si le nom de la personne renvoyée sera rayé de la liste comme manquant d'aptitudes pour le service en général, ou si on lui accordera un autre essai. 48-49 V., c. 46, art. 36.

S'il est renvoyé.

37. Lorsque le sous-chef d'un département où une vacance se sera produite, représentera par un rapport, pour les raisons y énoncées,—

Si l'emploi exige des connaissances spéciales.

(*a*) Que les connaissances nécessaires pour l'office ou l'emploi vacant sont entièrement ou partiellement professionnelles ou techniques ;

(*b*) Qu'aucun des employés attachés au service du département ne possède les connaissances voulues ; et—

(*c*) Qu'il serait de l'intérêt public de dispenser entièrement ou partiellement, à l'égard de cette vacance, de l'examen exigé par le présent acte ;

Comment se feront les nominations aux vacances dans ce cas.

Le Gouverneur en conseil pourra, sans égard aux conditions d'âge, si le chef du département approuve le rapport, choisir et nommer la personne qui sera jugée la plus apte à remplir la vacance, pourvu qu'elle passe tel examen que recommandera le rapport ; et le choix se fera dans le corps du service civil, s'il s'y trouve quelque employé propre à remplir l'emploi. 48-49 V., c. 46, art. 37.

Nomination sans examen en certains cas.

2. Les maîtres de poste des cités et les inspecteurs des bureaux de poste,—les inspecteurs, percepteurs et agents du service préventif attachés au ministère des Douanes,—les inspecteurs des poids et mesures,—les sous-percepteurs

et les agents du service préventif attachés au ministère du Revenu de l'intérieur, pourront être nommés sans examen et sans égard aux règles par le présent acte établies pour les promotions. 52 V., c. 12, art. 2.

Dans quels cas on pourra déroger à l'examen d'aptitudes.

3. On pourra dispenser de l'examen d'aptitudes toute personne réellement et constamment employée depuis le premier jour de juillet mil huit cent quatre-vingt-deux, si le sous-chef, avec l'approbation du chef du département, constate dans un rapport que cette personne possède les capacités requises pour l'emploi à remplir ; et cette personne pourra être nommée à un emploi dans le service civil, si elle remplit d'ailleurs les conditions requises et si, à la date de sa nomination comme employé temporaire, elle n'était pas âgée de plus de trente-cinq ans. 48-49 V., c. 46, art. 37.

Vacances dans le bureau de l'auditeur général.

38. S'il survient une vacance dans le bureau de l'auditeur général, le rapport exigé au sujet de cette vacance sera fait au ministre des Finances et Receveur général. 48-49 V., c. 46, art. 38.

PROMOTIONS.

Examens pour promotion.

39. Nulle promotion dans l'une ou l'autre division du service civil ne se fera sans un examen spécial, d'après les règlements qu'établira le Gouverneur en conseil. 48-49 V., c 46, art. 39.

Matières de l'examen.

2. Sous réserve de toute disposition contraire du présent acte, cet examen portera sur les matières qui seront déterminées de temps à autre pour chaque département par le Gouverneur en conseil, et sur les matières qui, sur le rapport du sous-chef du département dans lequel doit se faire la promotion, approuvé par le chef du département, seront soumises au Bureau comme les plus propres à servir d'épreuve pour constater les aptitudes des aspirants à l'emploi vacant. 51 V., c. 12, art. 8.

Dans la division intérieure.

3. Lorsque la vacance à remplir par promotion existera dans la division intérieure, les employés de la division extérieure qui, lors de leur première nomination, avaient plus de trente-cinq ans, ne seront pas admis à l'examen. 48-49 V., c.46, art.39.

Certains hommes de professions pourront être dispensés des examens.

4. Quant aux avocats, procureurs, ingénieurs civils ou militaires, officiers d'artillerie dans le ministère de la Milice, les architectes, dessinateurs, et arpenteurs, lorsqu'ils seront employés ou chercheront à obtenir de l'avancement dans la ligne de leur profession, et dans le cas des agents d'accise de classe spéciale cherchant de l'avancement dans le ministère du Revenu de l'intérieur, ils pourront être dispensés de l'examen à la suite d'un rapport du sous-chef, approuvé par le chef du département, portant que cet examen n'est pas nécessaire. 51 V., c. 12, art. 8.

Exceptions pour les agents d'accise.

5. Ces examens ne seront pas nécessaires pour la réadmission ou la promotion des agents d'accise qui auront, avant le premier jour de juillet mil huit cent quatre-vingt-deux, subi les examens prescrits par le département pour la classe spéciale du service de l'accise. 48-49 V., c. 46, art. 39.

Une estimation devra être faite une fois par année.

40. Une fois par année, et pas plus tard que le quinzième jour de mars, le sous-chef de chaque département fera et soumettra au Bureau, par l'entremise du Secrétaire d'Etat, l'estimation du nombre des vacances qui devront probablement se produire pendant l'année suivante, dans la première division dans les classes de—

(*a.*) Premiers commis ;

(*b.*) Commis de première classe ;

(*c.*) Commis de seconde classe. 51 V., c. 12, art. 9.

Additions.

2. A ce nombre ainsi estimé sera ajouté tel autre nombre que le sous-chef du département croira nécessaire pour compenser les décès, maladies ou autres cas fortuits :

Dans la seconde division.

3. Il sera fait en même temps une estimation semblable du nombre des vacances qui devront probablement se produire dans la seconde division, et qui pourront être remplies par promotion :

Usage de l'estimation.

4. Les nombres ainsi estimés seront ceux en vue desquels auront lieu les examens pour promotion prescrits par le présent acte. 48-49 V., c. 46, art. 40.

Avis des examens.

41. Avis de chaque examen pour promotion dans le service sera donné en français et en anglais dans la *Gazette du Canada*, au moins un mois avant que l'examen n'ait lieu, et cet avis mentionnera le nombre probable des promotions à faire dans chaque classe et chaque division. 48-49 V., c. 46, art. 41.

Comment seront remplies les vacances dans les grades supérieurs.

42. Sous réserve de toute disposition contraire du présent acte, lorsqu'une vacance se produira dans les classes supérieures de l'une ou de l'autre division, le chef du département choisira sur la liste des aspirants à la promotion qui auront passé l'examen, celui qui lui paraîtra le plus propre à la remplir, en tenant dûment compte des fonctions spéciales attachées à cet emploi, de la capacité et des aptitudes que les aspirants auront respectivement montrées à leur examen, et de leurs antécédents dans le service. 48-49 V., c. 46,art. 42 (modifié par 51 V., c. 12, art. 10).

L'avancement est sujet à un stage.

43. Toute promotion ainsi faite sera sujette à un stage de six mois au moins ; mais en tout temps durant la première année, le chef du département pourra refuser l'employé promu, ou bien celui-ci pourra être définitivement accepté en tout temps durant la seconde période de six mois après son avancement.

2. Si celui qui est ainsi choisi est refusé, il reprendra l'emploi qu'il occupait auparavant. 48-49 V., c. 46, art. 43. Cas de renvoi.

44. Lorsqu'un employé qui aura été avancé à l'essai sera refusé, le chef du département en choisira un autre, pour le remplacer, parmi ceux des aspirants dont les noms resteront encore sur les listes dressées par le Bureau, qui auront justifié de leurs capacités. 48-49 V., c. 46, art. 44. Nouveau choix.

45. Pendant le temps qu'un employé fera le stage exigé pour son avancement, les fonctions qu'il remplissait auparavant seront, s'il est nécessaire, confiées à une personne choisie à cet effet par le chef du département. 48-49 V., c. 46, art. 45. Fonctions du stagiaire, par qui remplies.

46. L'échange d'emplois entre deux employés de départements différents ou de divisions différentes du même département, et la nomination à un emploi vacant dans un département par le transfert d'un employé d'une autre division du même département ou d'un autre département, pourront être autorisés par le Gouverneur en conseil, sans que ces employés aient à subir d'examen ; mais cet échange ou ce transfert sera fait sans augmentation d'appointements d'aucun des employés permutants ou transférés, et on ne transférera d'une division extérieure à une division intérieure aucun employé qui sera entré dans le service après l'âge de trente-cinq ans. 48-49 V., c. 46, art. 46. Permutation d'employés sans examen. Condition.

EMPLOYÉS SURNUMÉRAIRES ET TEMPORAIRES.

47. Lorsque, par suite d'un surcroît temporaire d'ouvrage ou pour toute autre cause, il deviendra nécessaire de se procurer l'aide d'employés temporaires dans quelque branche de la première ou de la seconde division, le chef du département pourra—s'il est convaincu que cette nécessité existe—à la demande du sous-chef du département, choisir sur la liste des candidats qui auront justifié de leurs capacités et pour lesquels il ne se sera pas encore présenté de vacances, le nombre d'employés temporaires dont il aura besoin, ou, s'il ne s'en trouve pas sur la liste, il pourra employer toute autre personne capable de faire l'ouvrage en question ; mais cette autre personne ne continuera pas d'être ainsi employée temporairement après l'époque à laquelle auront lieu les examens préliminaires ou d'aptitudes, à moins qu'elle ne se présente à l'examen et obtienne un certificat qu'elle l'a subi avec succès. 48-49 V., c. 47, art. 47. Employés temporaires en cas de besoin. Emploi temporaire limité.

2. Le taux de la rémunération à payer pour service temporaire ne dépassera pas le minimum des appointements d'un commis de troisième classe, à moins que l'ouvrage à Taux de rémunération.

faire ne soit d'une nature technique et n'exige des connaissances spéciales ; et cet emploi temporaire ne sera pas considéré comme donnant droit à une nomination à titre permanent. 51 V., c. 12, art. 11.

Ne seront payés que sur les fonds votés par le parlement.

3. Les commis temporaires et surnuméraires ainsi employés ne seront payés que sur les fonds votés par le parlement pour le paiement des dépenses casuelles du département de la division du service ou du bureau où ces commis seront employés, ou sur les fonds votés par le parlement pour l'exécution des travaux sur lesquels ils seront employés. 48-49 V., c. 46, art. 47.

Nomination permanente des commis temporaires.

4. Les commis temporaires constamment employés depuis le premier jour de juillet mil huit cent quatre-vingt-deux pourront être nommés comme employés permanents, s'ils ont d'ailleurs les qualités requises à des appointements égaux à la moyenne de leur rémunération pendant les deux ans qui auront précédé leur nomination à titre permanent, mais qui ne devront en aucun cas dépasser le chiffre maximum des appointements d'un commis de troisième classe. 51 V., c. 12, art. 11.

SECRÉTAIRES PARTICULIERS.

Secrétaires particuliers des chefs.

48. Tout membre du service civil pourra être nommé secrétaire particulier du chef d'un département et pourra recevoir, en sus de ses appointements, une somme n'excédant pas six cents piastres par année pendant qu'il remplira cette charge :

Les appointements doivent être votés.

2. Il ne sera payé d'appointements à aucun secrétaire particulier, à moins que le montant n'en ait été voté par le parlement. 48-49 V., c. 46, art. 48.

DISPOSITIONS GÉNÉRALES.

Congé annuel.

49. Le chef d'un département, et en son absence le sous-chef de ce département, pourra accorder à chaque officier, premier commis, commis ou autre employé, des vacances n'excédant pas trois semaines chaque année ; et tout officier, commis ou employé, soit de la première, soit de la seconde division, prendra ces vacances à l'époque de l'année que le chef ou le sous-chef du département désignera :

En cas de maladie.

2. En cas de maladie, ou pour toute autre raison qui lui paraîtra suffisante, le Gouverneur en conseil pourra accorder à tout officier, premier commis, commis ou autre employé, un congé n'excédant pas douze mois. 48-49 V., c. 46, art. 49.

Droit de suspension des employés.

50. Le chef d'un département, et en son absence le sous-chef de ce département, pourra,—

(*a*) Suspendre l'exercice des fonctions ou le paiement des appointements de tout officier ou employé coupable d'in-

conduite ou de négligence dans l'accomplissement de ses devoirs ;

(*b*) Faire cesser cette suspension ; mais aucun employé ne recevra d'appointements ou salaire pour le temps durant lequel il aura été suspendu : Réintégration.

2. Chaque fois que le sous-chef d'un département suspendra un employé de ses fonctions, il en fera rapport au chef du département. 48-49 V., c. 46, art. 50. Rapport à faire.

51. Il ne sera payé d'appointements cumulatifs ou de rémunération supplémentaire d'aucune nature quelconque à aucun sous-chef, officier ou employé du service civil du Canada, ni à aucune autre personne employée au service public à titre permanent. 51 V., c. 12, art. 12. Pas de rémunération supplémentaire.

2. (*Rapporté par* 51 *V., c.* 12, *art.* 13.)

3. Lorsque l'absence d'un officier ne résulte pas de son emploi à d'autres fonctions par le gouvernement, de vacances ou d'un congé, ou d'une maladie attestée par un médecin légalement autorisé à pratiquer et désigné par le Gouverneur en conseil à cet effet, ses appointements pour chaque jour d'absence seront déduits de ses appointements du mois. 48-49 V., c. 46, art. 51. Déduction sur les appointements pour absence non autorisée.

52. Les paiements de deniers à des employés permanents, à part les appointements, qui doivent être faits sous l'empire du présent acte, et spécialement mentionnés dans le budget soumis au parlement, n'auront lieu que par autorisation du Gouverneur en conseil. 48-49 V., c. 46, art. 52. Certains paiements ne se feront qu'en vertu d'un arrêté du conseil.

53. Tout fonctionnaire, commis ou employé qui se sera démis de son emploi pourra, sans examen, en vertu d'un arrêté en conseil, rentrer dans le service avec le même traitement et dans la classe où il était employé lors de sa démission, pourvu qu'il y ait des fonds disponibles pour le paiement de son traitement. 48-49 V., c. 46, art. 53. Employés démissionnaires qui désirent rentrer au service.

54. Rien dans le présent acte ne préjudiciera aux appointements ou émoluments d'aucun sous-chef de département, officier, commis ou employé dans le service civil du Canada et nommé le ou avant le premier jour de juillet mil huit cent quatre-vingt-deux, tant qu'il restera en charge, et rien dans le présent acte ne modifiera aucuns des appointements ou émoluments accordés et fixés par aucun acte en vigueur à la date ci-dessus mentionnée dans le présent article. 48-49 V., c. 46, art. 54. Les appointements actuels resteront les mêmes qu'à présent.

55. Nulle disposition du présent acte ne dérogera au pouvoir du Gouverneur en conseil de déplacer ou destituer tout sous-chef, officier, commis ou employé ; mais nul sous-chef, officier, commis ou employé dont la nomination est à titre Pouvoir du Gouverneur en conseil de déplacer ou destituer.

permanent ne sera destitué autrement que sur l'autorisation du Gouverneur en conseil. 48-49 V., c. 46, art. 55.

Livre de présence à tenir.

56. Il sera tenu dans chaque département et dans le bureau de l'auditeur général au siège du gouvernement, et dans chaque bureau de la seconde division, un livre ou des livres qui seront appelés " Livres de Présence " ; ces livres seront tenus dans la forme que déterminera le Gouverneur en conseil, et chaque officier, commis et employé de ce bureau ou département s'y inscrira à telles heures qui seront fixées par le Gouverneur en conseil. 48-49 V., c. 46, art. 56.

Serments que prêteront certains employés et autres.

57. Les sous-chefs des départements et tous les officiers, premiers commis, commis, messagers, trieurs et emballeurs du service civil, s'ils ne l'ont déjà fait, et tout sous-chef, officier, premier commis, commis, messager, trieur ou emballeur nommé à l'avenir, devront, avant qu'aucun traitement ne leur soit payé, prêter et souscrire le serment d'allégeance et un serment suivant la formule de l'annexe C du présent acte, ou tel autre serment prescrit par quelque autre acte à la même fin :

Additions aux serments en certains cas.

2. En ce qui concerne le greffier du Conseil privé et tous les officiers, commis et employés sous son contrôle, et dans le cas de tout officier, commis ou employé de qui le Gouverneur en conseil exigera ce complément, les mots contenus dans l'annexe D du présent acte seront ajoutés au serment là où se trouvent les astérisques dans la formule de serment de l'annexe C :

Par le greffier du Conseil privé.

3. Le greffier du Conseil privé de la Reine pour le Canada prêtera et souscrira ces serments devant le Gouverneur général ou quelqu'un nommé par lui pour les faire prêter.

A Ottawa.

4. A l'égard des personnes demeurant ou appelées à demeurer en la cité d'Ottawa, elles prêteront et souscriront les serments devant le greffier du Conseil privé.

Ailleurs.

5. Dans les autres cas, les serments pourront être prêtés et souscrits devant un juge de paix ou quelque autre autorité compétente, qui en transmettra les actes au greffier du Conseil privé.

Il en sera tenu registre.

6. Le greffier du Conseil privé tiendra registre de tous ces serments. 48-49 V., c. 46, art. 57.

Rapport annuel par le secrétaire d'Etat.

58. Le secrétaire d'Etat soumettra au parlement, dans les quinze premiers jours de chaque session, un rapport des délibérations du Bureau des examinateurs, en vertu du présent acte, durant l'année précédente, lequel rapport comprendra une copie des programmes d'examen, un exposé de tous les examens faits et du nombre des aspirants qui se seront présentés à chaque examen, et les noms des aspirants heureux, ainsi que les règles et règlements établis durant

l'année, en vertu des dispositions de l'article cinq du présent acte :

2. Le secrétaire d'Etat soumettra au parlement, de la même manière, une liste de tous les noms et appointements des personnes nommées ou promues dans le service civil durant la même année, en spécifiant la charge à laquelle chacune aura été nommée ou promue. 48-49 V., c. 46, art. 58. Liste des nominations, etc.

59. Le secrétaire d'Etat fera imprimer chaque année une liste qui sera appelée la "Liste du service civil du Canada," de toutes les personnes employées dans les différents départements du service civil, ainsi que de celles employées dans les deux chambres du parlement, le premier jour de juillet alors dernier, indiquant les dates de leurs nominations et promotions, respectivement, leur âge, leur grade dans le service, et leurs appointements ; et il soumettra cette liste au parlement dans les quinze premiers jours de chaque session. 48-49 V., c. 46, art. 59. Liste annuelle des employés à soumettre au parlement.

60. Toute personne qui, au premier jour de juillet mil huit cent quatre-vingt-deux, était au service ou à l'emploi du gouvernement du Canada ou de quelqu'un de ses départements, et qui depuis y a été constamment employée, pourra, nonobstant toute disposition de l'*Acte du service civil*, être nommée à tout emploi dans le service civil, sans égard à son âge et sans être obligée de subir l'examen préliminaire ou d'aptitudes prescrit par le dit acte, sauf cependant les règlements qui seront faits par le Gouverneur en Conseil ou par le chef d'un département, prescrivant des examens pour nomination ou promotion dans le service civil ; et toute telle personne pourra aussi, nonobstant toute disposition du dit acte, être temporairement maintenue dans le service public. Nominations ou promotions sans examen.

2. Toutes nominations de ces personnes, et tous paiements de leurs appointements faits jusqu'ici, sont par le présent légalisés et ratifiés. Rétroactivité.

3. Aucune nomination ou promotion ne sera faite en vertu des dispositions du présent article après le premier jour de juillet mil huit cent quatre-vingt-quatorze. 55-56 V., c. 14, art. 1. Temps limité.

ANNEXE A.

(*a*) Sous-chefs de département.

(*b*.) Officiers exerçant une profession spéciale ou possédant des connaissances techniques spéciales.

(*c*.) Premiers commis.

(*d*.) Commis de première classe

(*e*.) Commis de seconde classe.

(*f*.) Commis de troisième classe

(g.) Messagers, emballeurs et trieurs. 48-49 V., c. 46, annexe A.

ANNEXE B

Tous les officiers, commis et employés ci-dessous énumérés, ainsi que les autres employés de grades inférieurs qui seront désignés par arrêtés en conseil.

DOUANES.

	Echelle des Appointements.
Inspecteurs	$1,600 à 2,500
Percepteurs	300 à 4,000
Contrôleurs	1,200 à 2,400
Premiers commis	1,200 à 2,000
Commis	400 à 1,200
Premiers préposés du débarquement	800 à 1,200
Préposés du débarquement	400 à 1,000
Jaugeurs	600 à 1,200
Garde-clefs en chef	800 à 1,200
Garde-clefs	400 à 800
Surveillants des arrivages	800 à 1,000
Préposés des arrivages	400 à 600
Emballeur en chef	500 à 600
Emballeurs	300 à 500
Messagers	200 à 500
Estimateurs	800 à 2,000
Aides-estimateurs	600 à 1,500

51 V., c. 12, art. 14.

REVENU DE L'INTÉRIEUR.

Inspecteur en chef	$2,800
Inspecteurs	$1,600 à 2,500
Percepteurs	500 à 2,200
Sous-percepteurs	400 à 1,500
Commis (comptables)	600 à 1,200
Agents d'accise de la classe spéciale, (premiers commis chargés de la surveillance des distilleries)	1,400 à 1,600
Agents d'accise de la classe spéciale autres que les précédents	1,200
Agents d'accise des 1re, 2me et 3me classes.	600 à 1,000
Agents d'accise stagiaires	500
Messagers	200 à 500

Une somme n'excédant pas deux cents piastres par année pourra être ajoutée au salaire des agents d'accise de la classe spéciale chargés de faire la visite des manufactures importantes. 52 V., c. 12, art. 3.

POSTES.

Inspecteurs des postes.

Inspecteur en chef	$2,800
1ère classe, au début	2,200
Après 10 années de service	2,400
" 20 " "	2,600
2ème classe, au début	2,000
Après 10 années de service	2,200
" 20 " "	2,400

Sous-inspecteurs des postes.

Au début, $1,200, avec une augmentation annuelle de $50 jusqu'à un maximum de $1,600.

L'échelle des appointements des commis des bureaux des inspecteurs des postes sera la même que celle des commis employés dans les bureaux de poste des cités. 48-49 V., c. 46.

Courriers sur chemins de fer.

—	Au début.	Après 2 années de service dans l'une des classes de courriers sur chemins de fer.	Après 5 années de service dans l'une des classes de courriers sur chemins de fer.	Après 10 années de service dans l'une des classes de courriers sur chemins de fer.
	$	$	$	$
Premiers commis	1,000	1,200	1,350	1,500
1ère classe	720	800	880	960
2me classe	600	640	720	800
3me classe	480	520	560	640

En sus de leurs appointements réguliers, les courriers sur chemins de fer recevront une allocation n'excédant pas un demi-centin par mille parcouru par eux dans l'exercice de leurs fonctions dans les wagons-poste, et une allocation supplémentaire d'un demi-centin par mille ainsi parcouru par eux entre dix heures du soir et six heures du matin.

Maîtres de poste des cités.

1re classe.—Si les perceptions dépassent				$250,000.....	$4,000
2e	id.	Si elles sont de	$200,000 à	250,000.....	3,750
3e	id.	id. de	150,000 à	200,000.....	3,500
4e	id.	id. de	100,000 à	150,000.....	3,250
5e	id.	id. de	80,000 à	100,000.....	2,800
6e	id.	id. de	60,000 à	80,000.....	2,400
7e	id.	id. de	40,000 à	60,000.....	2,200
8e	id.	id. de	20,000 à	40,000.....	2,000
9e	id.	id. n'atteignent pas		20,000.....	1,400

à $1,800, suivant que le maître général des Postes décidera.

Ces appointements ne devront jamais être accompagnés d'allocations, commissions ou revenants-bons d'aucune sorte.

Sous-maîtres de poste.

1re classe.—Si les perceptions dépassent		$80,000.....	$2,000
2e id.	Si elles sont de	$60,000 à 80,000.....	1,800
3e id.	id. de	40,000 à 60,000.....	1,600
4e id.	id. de	20,000 à 40,000.....	1,400
5e id.	id. n'atteignent pas	20,000.....	1,100

à $1,400, suivant que le maître général des Postes décidera. 52 V., c. 12, art. 3.

Commis des bureaux de poste des cités.

3e classe, $400, avec augmentation annuelle de $40 jusqu'à $800.

2me classe, $900, avec augmentation annuelle de $50 jusqu'à $1,200.

1re classe, composée de commis ayant, dans tous les cas, des fonctions spéciales à remplir et des appointements fixes, que le maître général des Postes déterminera, mais aucun traitement ne sera au-dessous de $1,200 ou au-dessus de $1,500

Surintendant des facteurs de ville, n'excédant pas $800.

Agents du transfert des malles, $400, avec augmentation annuelle de $40 jusqu'à un maximum de $600.

Facteurs de ville, messagers, facteurs-boîtiers et chargeurs, de $360 à $600, au moyen d'augmentations annuelles de $30.

MINISTÈRE DE LA JUSTICE.

Inspecteurs des pénitenciers.

Même échelle que pour les inspecteurs des postes. 48-49 V., c. 46, annexe B.

ANNEXE C.

"Je (*A. B.*), jure solennellement et sincèrement de remplir "fidèlement et honnêtement les devoirs que m'impose mes "fonctions de et de ne demander "ni recevoir de sommes d'argent, de services, de récom- "penses ou quoi que ce soit, directement ou indirectement, "pour ce que j'ai fait ou pourrai faire dans l'accomplisse- "ment des devoirs de ma charge, excepté mes apointements "ou ce qui pourra m'être accordé par la loi ou par un arrêté "du Gouverneur en conseil. * * * * Ainsi Dieu me "soit en aide." 48-49 V., c. 46, annexe C.

ANNEXE D.

(*A la suite des astérisques dans l'annexe C.*)

"Et de ne révéler ou faire connaître, sans y être dûment "autorisé, quoi que ce soit dont j'aurai eu connaissance dans "l'exercice de mes fonctions comme (*selon le cas*)." 48-49 V., c. 46, annexe D.

INDEX ANALYTIQUE

DE

L'ACTE DU SERVICE CIVIL.

(Statuts Revisés, chap. 17.)

Tel que modifié par les Actes 51 V., c. 12, 52 V., c. 12, et 55-56 V., c. 14.

	Article.	Paragraphe.	Page.
ABSENCE :			
congé d'—de 3 semaines, chaque année	49	1	196
" pour maladie ou autre raison suffisante.	49	2	196
sans permission—déduction de paie	51	3	197
ACTE DU SERVICE CIVIL :			
interprétation de l'	2	*a-b*	183
n'affecte pas le pouvoir du Gouverneur en conseil de démettre ou de destituer aucun employé	55	...	197
n'est pas applicable aux employés nommés avant le 1er juillet '82, quant à ce qui regarde les examens pour promotion. (55-56 V, c. 14, art. 1)	60	...	199
nulle promotion en vertu de la 55-56 V., c. 14, après le 1er juillet 1894.	60	3	199
ANNEXES :			
A, membres du service civil	...	...	199
B, membres du service civil et échelle des appointements	...	...	200
C, formule de serment prêté par tous les employés	...	...	202
D, mots à ajouter au serment dans le cas des employés du Conseil privé, et d'autres employés s'ils en sont requis	...	...	203
APPOINTEMENTS :			
ne doivent pas en totalité excéder le crédit voté	6	1	184
pas d'augmentation d'—pour les surnuméraires quand les commis d'un département sont trop nombreux	6	2	184
du commis ou greffier du Bureau des Examinateurs	8	2	185
des membres du " "	8	3	185
des sous-chefs	12	...	187
des premiers commis	16	...	188
des commis de 1ère classe	18	...	188
" 2e "	20	...	188
" 3e "	22	...	188
des messagers, emballeurs, etc	23	...	188
lors d'une nomination ou promotion	24	1	189
réglés par l'*annexe B*	25	...	189
conditions requises pour une augmentation de	26	1	189
augmentation d'—peut être suspendue	26	2	189
" depuis quand payable	27	1	189
" en cas de promotion	27	2	190
" payable seulement lorsque la nomination ou promotion est conforme à la loi	28	...	190
pas d'augmentation d'—en cas d'échange	46	...	195
des secrétaires particuliers	48	1	196
" " non payés si un crédit à cet effet n'a pas été voté	48	2	196
ne sont pas payés pendant une suspension	50	*b*	197
supplémentaires—non permis	51	1	197
déduction sur—pour absence sans autorisation	51	3	197
de certains officiers non affectés par cet acte	54	...	197
échelle des—service extérieur, *annexe B*	...	...	200
AUDITEUR GÉNÉRAL :			
son bureau fait partie du service civil	3	...	183
qui le remplacera en cas d'absence	14	...	187
vacance dans ce bureau—à qui il en est fait rapport	38	...	193

	Article.	Paragraphe.	Page.
AVOCATS, PROCUREURS, ETC.:			
peuvent être nommés à un office sans examen	39	4	193
BUREAU DES EXAMINATEURS:			
comment nommé—nombre de membres—leurs devoirs	8	1	184
nomination et appointements du commis ou greffier du	8	2	185
appointements des membres du	8	3	185
frais de voyages des membres du	8	4	185
nomination et appointements des adjoints	8	5	185
assemblées du	8	6	185
le secrétaire d'Etat a la direction du	8	7	185
qui pourra être examinateur-adjoint	9	1	185
enquête concernant les irrégularités dans les examens	9	2	185
administration des serments relatifs aux examens	9	3	186
rapport des transactions du—au parlement	58	...	198
CANDIDATS:			
peuvent passer les deux examens, à leur choix	29	...	190
conditions requises des—quant à l'âge, etc	30	*a-c*	191
liste des candidats qualifiés publiée dans la *Gazette du Canada*	34	...	191
nominations faites d'après la liste ci-dessus	35	1	191
commis temporaires choisis d'après la même liste	47	1	195
CHEF DE DÉPARTEMENT:			
qui est le	2	*a*	183
CHOIX:			
nouveau—lorsqu'un commis stagiaire est rejeté	36	2	192
le Gouverneur en conseil peut nommer un employé à son	37	1	192
nouveau—quand une promotion stagiaire est annulée	44	...	195
d'une personne pour remplacer un employé promu, en stage	45	...	195
COMMIS:			
nombre et appointements des	6	1	184
surnuméraires—leurs appointements	6	2	184
ou greffier du Bureau des examinateurs—quand et comment nommé	8	2	185
premier—quand et comment nommé	15	*a-c*	187
appointements d'un premier	16	...	188
de 1ère classe—nomination	17	...	188
de 1ère " appointements	18	...	188
de 2e " nomination	19	...	188
de 2e " appointements	20	...	188
de 3e " nomination	21	...	188
de 3e " appointements	22	...	188
appointements d'un—lorsque nommé ou promu	24	1	189
augmentation d'appointements—suspendue sur rapport du sous-chef	26	2	189
spécial—choisi dans le service civil, si possible	37	1	192
spécial—nommé sans examen pour qualification	37	3	193
peut-être rejeté après promotion	43	2	195
surnuméraire—quand et comment nommé	47	1	195
temporaire ou surnuméraire—terme d'emploi limité	47	1	195
temporaire—appointements	47	2	195
temporaire—à même quel fonds payé	47	3	196
temporaire—nomination permanente	47	4	196
peut rentrer au service sans examen, après avoir résigné	53	...	197
doit signer le livre de présence	56	...	198
doit prêter le serment d'allégeance et celui contenu dans l'annexe C	57	1	198
du conseil privé, et autres lorsque requis, doivent prêter serment suivant les annexes C et D	57	2	198
courriers sur chemins de fer—appointements, annexe B	...	...	201
de poste dans les cités—appointements, annexe B	...	...	202
CONGÉ D'ABSENCE:			
trois semaines, chaque année	49	1	196
pour maladie ou autre bonne raison	49	2	196
sans permission—déduction sur appointements	51	3	197
COURRIERS (sur chemins de fer):			
échelle d'appointements, annexe B	...	...	201
DOUANE:			
service extérieur—échelle d'appointements.—*Annexe B*	...	...	200

	Article.	Paragraphe.	Page
ÉCHANGES :			
permis sans examen, sous certaines conditions	46	...	195
EMPLOYÉS DE L'ACCISE :			
pas d'examen pour promotion d'une classe spéciale d'	39	5	194
ESTIMATION :			
des emplois qui deviendront probablement vacants dans l'année, préparée annuellement	40	1, 4	194
EXAMENS :			
dépenses pour les—comment payées	9	1	185
enquête concernant les irrégularités dans les	9	2	185
manœuvres frauduleuses dans les	9	2	185
pénalité pour avoir reçu ou fourni frauduleusement des papiers d'	9	6	186
sujets facultatifs	24	2	189
pas de nominations sans	29	...	190
préliminares—pour quelles positions	29	...	190
de qualification—pour quelles positions	29	...	190
les candidats peuvent passer les deux—à leur choix	29	...	190
conditions requises pour les deux	30	...	190
temps fixé et règles pour les deux	31	1	191
exemptés des	31	2	191
qui peut se présenter—honoraires – dans l'une ou l'autre langue	32	...	191
avis du lieu et de la date des—dans la *Gazette du Canada*	33, 41	...	191–94
qui peuvent être nommés sans	37	2, 3	192–93
pas de promotion sans	39	1	193
sujets d'	39	2	193
non ouverts à tous, pour vacance dans la division intérieure	39	3	193
exemptés des—dans certains cas	39	4	193
employés nommés avant le 1er juillet 1882, exemptés des	60	...	199
employés de l'Accise en service avant le 1er juillet 1882 promus ou réadmis avec examen par le département seulement	39	5	194
échanges de positions sans	46	...	195
ceux qui ont résigné leur position peuvent rentrer sans	53	...	197
rapport annuel des	58	...	198
EXAMINATEURS: (*Voir Bureau des Examinateurs.*)			
EXEMPTIONS (Examens) :			
gradués du Collège Militaire Royal et des Universités	31	2	191
avocats, etc., employés ou désirant une promotion	39	4	193
employés de l'Accise avant le 1er juillet 1882	39	5	194
employés du service civil avant le 1er juillet 1882. (55-56 V. c.14, art. 1.)	60	...	199
FACULTATIFS, SUJETS :			
appointements supplémentaires pour—que sont-ils	24	2	189
GRADUÉS (du Collège Militaire Royal et des Universités) :			
exemptés des examens de qualification	31	2	191
INSPECTEURS-ADJOINTS (de bureaux de poste) :			
échelle d'appointements des—*Annexe B*	...	...	201
INSPECTEUR (de Pénitenciers) :			
échelle d'appointements—*Annexe B*	...	...	201
INTERPRÉTATION (de l'Acte du Service Civil)	2	*a b*	183
IRRÉGULARITÉS (dans les examens) *Voir* Manœuvres Frauduleuses			
LISTE :			
des personnes qualifiées—noms rayés de la	9	4	186
des candidats qualifiés publiée dans la *Gazette du Canada*	34	...	191
du Service Civil—imprimée et présentée chaque année au parlement	59	...	199
MAITRES DE POSTE ADJOINTS :			
échelle d'appointements des—*Annexe B*	...	...	201
MAITRES DE POSTE (dans les cités) :			
échelle d'appointements des—*Annexe B*	...	...	201

	Article.	Paragraphe.	Page.
MANŒUVRES FRAUDULEUSES (Examens):			
enquête concernant les irrégularités ou	9	2	185
pénalité pour refus de témoigner à l'enquête	9	2	185
noms rayés de la liste des personnes qualifiées pour	9	4	186
pénalité pour représenter une autre personne	9	5	186
pénalité pour avoir reçu ou fourni frauduleusement des papiers d'examen	9	6	186
MESSAGERS, PORTEFAIX, ETC:			
Appointements des	23	...	188
NOMINATION:			
conditions requises pour une	10	*b*	186
limite d'âge	10	*b*	186
d'un sous-chef de département	11	1 2	187
d'un premier commis	15	*a–c*	187
d'un commis de 1re classe	17	...	188
" " 2e "	19	...	188
" " 3e "	21	...	188
sans examen, pas de	29	...	190
nouvelle—comment faite	35	1	191
aux positions exigeant des qualifications spéciales	37	1	192
faite parmi les employés, s'il y en a de disponibles	37	1	192
exceptions aux règles pour certaines	37	2, 3	192–93
OFFICIERS:			
non astreints aux règles relatives aux promotions	37	2	192
de l'Accise qui peuvent être promus sans examen	39	5	194
peuvent rentrer au service sans examen, après avoir résigné leur position	53	...	197
le Gouverneur en conseil seul peut destituer un employé permanent	55	...	197
PAIEMENTS:			
supplémentaires à des employés permanents faits sur Ordres en Conseil seulement	52	...	197
PÉNALITÉ:			
pour refus de paraître comme témoin à une enquête devant le Bureau des Examinateurs	9	2	185
pour manœuvres frauduleuses aux examens	9	4	186
pour représenter un autre candidat à un examen	9	5	186
pour avoir reçu ou fourni frauduleusement des papiers d'examen	9	6	186
pour absence sans autorisation	51	3	197
PÉNITENCIERS (INSPECTEURS DES):			
échelle d'appointements des, *annexe B*	...	...	202
POSITIONS:			
exigeant des qualifications spéciales	37	1	192
POUVOIRS (DU GOUVERNEUR EN CONSEIL):			
non affectés par cet acte	55	...	197
PRÉSENCE (LIVRE DE):			
devra être tenu—son usage	56	...	198
PROMOTION:			
appointements après	24	1	189
aucune, dans les deux divisions, sans examen	39	1	193
dans le service intérieur—examens non ouverts aux employés du service extérieur ayant plus de 35 ans lors de leur première nomination	39	3	193
sujette à un stage	43	1	194
employés du service civil avant le 1er juillet 1882 non sujets aux règles relatives aux examens pour. (55-56 V., c. 14, art. 1)	60	...	199
QUALIFICATIONS:			
spéciales pour certaines positions	37	1	192

	Article.	Paragraphe.	Page.
RAPPORTS:			
pour créer une position de premier commis	15	...	187
" " commis de 1ère classe	17	...	188
" " " 2e "	19	...	188
" " " 3e "	21	...	188
au sujet d'une augmentation d'appointements	26	1	189
relatif à une nouvelle nomination	35	1	191
touchant la compétence d'un commis stagiaire	36	1	192
relatif au rejet d'un commis stagiaire	36	2	192
concernant les positions exigeant des qualifications spéciales	37	1	192
lorsqu'un examen de qualification n'est pas exigé	37	3	193
touchant les sujets d'examen	39	2	193
dans le cas des hommes de professions	39	4	193
touchant les vacances probables dans les deux divisions	40	1, 3	194
exigés dans tout cas de suspension	50	2	197
des transactions du Bureau, chaque année, par le secrétaire d'Etat	58	...	198
liste du service civil, chaque année, secrétaire d'Etat	59	...	199
RÈGLES:			
concernant le service civil—comment faites	5	...	184
relatives aux deux classes d'examens	31	1	191
rapport sur les—établies pendant l'année	58	...	198
RÉMUNÉRATION:			
des employés temporaires	47	2	195
supplémentaire aux employés permanents non permise	51	1	197
REVENU DE L'INTÉRIEUR:			
échelle des appointements, *annexe B*	...	...	200
SECRÉTAIRE D'ÉTAT:			
a la direction du Bureau des Examinateurs	8	7	185
doit faire un rapport annuel au parlement sur les opérations du Bureau des Examinateurs	58	...	198
doit soumettre au parlement chaque année la liste imprimée des employés du service civil	59	...	199
SECRÉTAIRES PARTICULIERS:			
personnes qui peuvent être—appointements des	48	1	194
les appointements des—doivent être votés par le parlement	48	2	194
SERMENTS:			
par qui administrés dans les questions d'examens	9	3	186
d'allégeance—et d'après l'annexe C	57	1	198
d'après l'annexe D	57	2	198
devant qui prêtés	57	3-5	198
registre des—tenu par le greffier du Conseil privé	57	6	198
SERVICE CIVIL:			
interprétation de l'acte du	2	*a. b.*	183
l'acte du, n'affecte pas le pouvoir du Gouverneur en conseil de destituer un employé	55	...	197
l'acte du, ne s'applique pas aux employés nommés avant le 1er juillet 1882 quant aux examens pour promotion. (55-56 V., c. 14, art. 1).	60	...	199
Acte modifiant les actes du service civil, (55-56 V., c. 14)	...	...	199
SERVICES TEMPORAIRES:			
quand ils sont nécessaires	47	1	195
limites applicables aux	47	1	195
rémunération des	47	2	195
ne donnent aucun droit à un emploi permanent	47	2	195
SOUS-CHEF DE DÉPARTEMENT:			
ce que veulent dire les mots	2	*b*	183
nomination d'un—sous bon plaisir	11	1	187
quand se fait la nomination d'un	11	2	187
appointements d'un	12	...	187
devoirs et pouvoirs d'un	13	...	187
qui remplace le—quand il est absent	14	...	187
le Gouverneur en conseil seul peut destituer un	55	...	197

	Article.	Paragraphe.	Page.
STAGE:			
période de—avant nomination permanente	35	2	191
employé rejeté pendant son	35	3	192
rapport sur la compétence d'un commis pendant son	36	1	191
ce qui est fait en cas de rejet d'un employé stagiaire	36	2	192
toute promotion est sujette à un stage	43	1	192
commis stagiaire rejeté est rendu à son service ordinaire	43	2	195
qui remplit les devoirs d'un commis stagiaire	45	...	195
SUJETS D'EXAMEN:			
facultatifs—augmentation de salaire	24	1, 2	189
pour promotion	39	2	193
SUSPENSION:			
de l'augmentation de salaire	26	2	189
d'un officier pour cause	50	1	196
" " dans quels cas	50	*a*	196
levée de la	50	*b*	197
pas de salaire pendant une	50	*b*	197
de salaire, pour absence sans autorisation	51	3	197
TITRE ABRÉGÉ:			
de l'acte relatif au service civil	1	...	183
VACANCES:			
dans le bureau de l'auditeur général—comment remplies	38	...	193
dans la division du service intérieur	39	3	193
probable dans l'année suivante—estimation des	40	1	194
additions à faire à l'estimation des	40	2	194
dans la division du service extérieur	40	3	194
dans les emplois supérieurs—comment remplies	42	...	194

ANNEXE No 2.

CHAPITRE 18.

(Statuts Revisés.)

(Modifié par 56 V., c. 12.)

Acte concernant les pensions de retraite des employés du service civil du Canada. A. D. 1886

SA Majesté, par et avec l'avis et le consentement du Sénat et de la Chambre des Communes du Canada, décrète ce qui suit :

TITRE ABRÉGÉ.

1. Le présent acte peut être cité sous le titre : *Acte des pensions du service civil.* 46 V., c. 8, art. 18. Titre abrégé.

APPLICATION DE L'ACTE.

2. Sont compris dans le service civil et le constituent, pour les fins du présent acte,— Le service civil se composera :—

(*a*) Tous les fonctionnaires, commis et employés, dans les différents départements du gouvernement exécutif ou sous le contrôle de ces départements, qui reçoivent des appointements annuels et à qui l'*Acte du service civil* est applicable ; De ceux auxquels s'applique l'acte du service civil.

(*b*) Tous les fonctionnaires, commis et employés de la seconde division, ou division extérieure du service civil, que désignera, de temps à autre, le Gouverneur en conseil et auxquels l'*Acte du service civil* n'est pas applicable, et qui reçoivent des appointements annuels et sont employés en une qualité reconnue ; De certains employés du service extérieur.

(*c*) Les employés et serviteurs permanents du Sénat, de la Chambre des Communes et de la bibliothèque du parlement, lesquels seront, pour les fins du présent acte, censés faire partie du service civil, sous réserve des droits et privilèges de l'une et de l'autre chambre en tout ce qui concerne la nomination ou la révocation de leurs employés et serviteurs ; Des employés du Sénat et des Communes.

(*d*) Toutes les personnes qui contribuent actuellement au fonds de retraite ; Des contribuables au fonds.

De certaines autres personnes.

(*e*) Toutes les personnes auxquelles le présent acte est, par quelque autre acte, déclaré s'appliquer. 46 V., c. 8, art. 1.

Le c. 18 des S.R.C. ne s'appliquera pas à certains employés nommés à l'avenir.

(*f*.) Nonobstant tout ce qu'il contient ou tout ce que contient tout autre acte, les dispositions de l'*Acte des pensions du service civil*, chapitre dix-huit des Statuts Revisés, ne s'appliqueront à aucune personne qui sera nommée à un emploi dans aucune division du service civil du Canada, après la sanction du présent acte, dont l'âge dépassera, lors de cette nomination, quarante-cinq ans. 56 V., c. 12, art. 2.

PENSIONS DE RETRAITE.

Conditions de la pension.

3. Le Gouverneur en conseil pourra accorder à toute personne qui aura été employée en une qualité reconnue dans le service civil pendant dix ans ou plus, et qui aura atteint l'âge de soixante ans, ou qu'une infirmité corporelle rendra incapable de continuer convenablement l'exercice de ses fonctions, une pension de retraite basée sur le traitement annuel moyen qu'elle aura reçu pendant les trois dernières années, et n'excédant pas les taux suivants, savoir :—

Quotité de la pension.

(*a*) Si cette personne a servi dix ans et moins de onze, une pension annuelle de dix cinquantièmes du dit traitement moyen, et si elle a servi onze ans et moins de douze, une pension annuelle de onze cinquantièmes de ce traitement, et ainsi de suite, en ajoutant toujours un cinquantième du traitement moyen pour chaque année de service de plus, jusqu'au terme de trente-cinq ans, alors qu'une pension annuelle de trente-cinq cinquantièmes pourra lui être accordée ; mais il n'y sera rien ajouté pour des services de plus de trente-cinq ans de durée ;

Maximum pour 35 ans.

Les interruptions de service ne comptent pas.

(*b*) Si les services n'ont pas été continus, la période ou les périodes d'interruption ne seront pas comptées, et l'arrêté en conseil rendu dans ce cas sera déposé sur le bureau des chambres du parlement pendant la session en cours ou à la session alors prochaine. 46 V., c. 8, art. 2.

Le Gouverneur en conseil peut ajouter à la durée effective des services en cas de capacités spéciales.

4. Dans le cas d'une personne entrée dans le service civil après l'âge de trente ans, à raison de certaines capacités ou connaissances spéciales, soit professionnelles ou autres, requises pour l'emploi qu'elle a reçu et qui ne s'acquièrent pas ordinairement dans le service public, le Gouverneur en conseil pourra ajouter au nombre effectif d'années de service de cette personne tel autre nombre d'années, n'excédant pas dix, qu'il paraîtra juste de lui accorder pour les raisons énoncées dans l'arrêté en conseil rendu à son égard ; et ce nombre d'années additionnel sera réputé faire partie de la durée de service sur laquelle se calculera la pension de retraite de cette personne ; et en pareil cas, l'arrêté en conseil sera déposé sur le bureau des chambres du parlement pendant la session en cours ou à la session alors prochaine. 46 V., c. 8, art. 3.

5. La mise à la retraite d'un employé du service civil sera précédée d'une enquête que fera le Conseil du Trésor pour s'assurer,— Enquête préliminaire par le Conseil du Trésor.

(*a*) Si la personne dont on propose la retraite y est admissible aux termes du présent acte; et—

(*b*) Si sa mise à la retraite doit être avantageuse au service, et conséquemment est de l'intérêt public; ou—

(*c*) Si elle est devenue nécessaire par suite de l'infirmité mentale ou physique de l'employé.

2. Aucun membre du service civil ne sera mis à la retraite à moins que le Conseil du Trésor n'ait fait rapport qu'il peut y être admis aux termes du présent acte, et que sa mise à la retraite est de l'intérêt public. 46 V., c. 8, art. 4. Rapport du Conseil.

6. Il sera fait sur le traitement de chaque employé du service civil à qui le présent acte est applicable, à titre de contribution aux allocations de retraite ci-dessus mentionnées, une retenue au taux de trois et demi pour cent par année sur ces appointements ou ce salaire, si leur chiffre est de six cents piastres ou plus, et de trois pour cent par année si leur chiffre est inférieur à six cents piastres, cette retenue devant être versée au crédit d'un fonds appelé le "Fonds n° 2 des pensions du service civil," auquel il sera ajouté par le gouvernement, chaque année, une somme suffisante pour en porter le montant à un chiffre égal à celui des annuités probablement payables sur ce fonds, ainsi que ci-après mentionné, à ceux qui y contribuent, d'après une estimation ou évaluation basée sur la table de mortalité H. M. de l'Institut des Actuaires de la Grande-Bretagne et un taux d'intérêt de six pour cent par année; mais la retenue ne se fera que pendant les trente-cinq premières années de service. 46 V., c. 8, art. 5, et 56 V., c. 12, art. 3. Retenues sur les traitements. Fonds spécial. Proviso.

7. L'entière allocation de retraite ne sera accordée qu'aux employés qui auront été assujétis à la retenue pendant dix ans ou plus,—la pension de tout employé qui n'aura pas subi cette retenue, ou qui l'aura subie pendant moins de dix ans, étant sujette à une diminution de un pour cent pour chaque année au-dessous de dix pendant laquelle il n'aura pas subi la retenue; toutefois, la pension des employés qui se retireront du service à l'avenir ne sera point diminuée à raison de ce qu'ils n'auront pas subi la retenue susmentionnée, une ou plusieurs années durant, après avoir accompli leurs trente-cinq premières années de service. 46 V., c. 8, art. 6. La pension entière ne sera accordée qu'après 10 ans de retenue. Diminution pour période de contribution moindre. Exception.

8. La retraite sera obligatoire pour tout employé à qui sera offerte l'allocation de retraite susmentionnée, et l'offre de cette allocation ne sera point considérée comme impli- La retraite sera obligatoire.

quant aucun blâme contre la personne à qui elle sera faite ; nul ne sera non plus regardé comme ayant un droit absolu à une pareille allocation, mais elle sera seulement accordée en considération des fidèles et bons services rendus pendant l'espace de temps sur lequel elle sera calculée :

Et accordée pour bons services.

Droit de destitution maintenu.

2. Rien dans le présent acte ne sera censé amoindrir ou diminuer le droit du Gouverneur en conseil de révoquer ou destituer d'un emploi dans le service civil. 46 V., c. 8, art. 7.

Pension moindre en cas de rapport défavorable par le chef.

9. Si le chef d'un département fait rapport, à l'égard d'un employé dans son département qui est sur le point d'être mis à la retraite pour une cause autre que la mauvaise santé ou l'âge, que ses services n'ont pas été satisfaisants, le Gouverneur en conseil pourra accorder à cet employé, suivant qu'il le jugera à propos, une allocation de retraite moindre que celle à laquelle, sans cela, il aurait eu droit. 46 V., c. 8, art. 8.

Gratification quand le droit à la pension n'est pas acquis

10. Si un employé auquel s'applique le présent acte est contraint, par quelque infirmité mentale ou physique, de quitter le service civil avant d'avoir complété le temps exigé pour qu'il soit admis à la pension, le Gouverneur en conseil pourra lui allouer une gratification n'excédant pas un mois de traitement pour chaque année de services rendus ; et si cet employé est ainsi contraint de se retirer avant ce temps-là, par suite d'une blessure grave reçue par lui, sans qu'il y ait eu de sa faute, dans l'exercice de ses fonctions publiques, le Gouverneur en conseil pourra lui allouer soit une gratification n'excédant pas trois mois de traitement pour chaque deux années de service, soit une pension n'excédant pas le cinquième de son traitement moyen des trois années alors dernières. 46 V., c. 8, art. 9.

Et en cas de blessures corporelles reçues au service.

Cas de suppression d'emploi, de réduction du personnel, etc.

11. Si un employé auquel s'applique le présent acte est révoqué, par suite de la suppression de son emploi opérée en vue d'améliorer l'organisation du département auquel il appartient, ou si on le révoque ou le retire d'emploi en vue d'obtenir plus d'efficacité ou d'effectuer une économie dans le service civil, le Gouverneur en conseil pourra lui accorder telle gratification ou telle pension de retraite qui le dédommagera équitablement de la perte de son emploi, sans excéder celle à laquelle il aurait eu droit s'il se fût retiré pour cause d'infirmité mentale ou physique d'une nature permanente, en ajoutant dix ans à la durée effective de ses services. 46 V., c. 8, art. 10.

Les pensionnaires de moins de 60 ans peuvent être rappelés au service.

12. Toute personne en jouissance d'une pension de retraite, âgée de moins de soixante ans, et qu'aucune infirmité physique ou mentale ne rend incapable, pourra être appelée à remplir, dans toute partie du Canada, tout office

ou emploi public que ses services antérieurs l'ont rendue apte à exercer, et qui ne sera pas inférieur, sous le rapport du grade ou des émoluments, à celui qu'elle a quitté; et si elle refuse ou néglige de le faire, elle perdra ses droits à la pension. 46 V., c. 8, art. 11.

Les services rendus avant la Confédération sont comptés.

13. Les services rendus, en une qualité reconnue, dans les départements du gouvernement exécutif ou les bureaux de la législature d'une des provinces actuellement comprises dans la Confédération du Canada, avant que cette province en soit devenue partie intégrante, par toute personne qui, subséquemment, est entrée dans le service civil, seront comptés dans le calcul de son temps d'activité pour l'application du présent acte. 46 V., c. 8, art. 12.

Pouvoir discrétionnaire du Gouverneur en conseil.

14. Dans tous les cas de doute, le Gouverneur en conseil pourra, par un règlement général ou spécial, déterminer à quelles personnes sont ou ne sont pas applicables les dispositions du présent acte, et à quelles conditions et comment celles-ci seront appliquées à un certain cas ou à une certaine catégorie de cas. 46 V., c. 8, art. 13.

Paiement des pensions.

15. La pension de retraite à laquelle auront droit toutes les personnes à qui le présent acte devient applicable sera imputable et payable sur le dit fonds 56 V., c. 12, art. 4.

RAPPORT DES MISES A LA RETRAITE.

Etat annuel à communiquer au parlemnet.

16. Le ministre des Finances et Receveur général présentera au parlement, dans les quinze jours à compter du commencement de chacune de ses sessions, un état complet des retraites et des allocations de retraite dans le service civil pendant l'année, relatant le nom et le grade de chaque employé mis à la retraite ou retiré, son traitement, son âge, la durée de ses services, l'allocation qui lui aura été accordée en se retirant d'emploi, la cause de sa mise à la retraite, et si la vacance a été ensuite remplie, et, dans le cas affirmatif, si elle l'a été par promotion ou par une nomination nouvelle, et les appointements du nouvel employé, et aussi un relevé indiquant l'état de situation du dit fonds au trentième jour de juin précédent. 46 V., c. 8, art. 15, et 56 V., c. 12, art. 5.

INDEX ANALYTIQUE

DE

L'ACTE DES PENSIONS DU SERVICE CIVIL.

(Statuts Revisés, chap. 18, et 56 V., ch. 12.)

	Article.	Paragraphe.	Page.
ABOLITION D'OFFICE :			
gratification ou pension en cas d'	11	...	214
ACTE :			
relatif aux pensions de retraite—à qui applicable	2	*a–f*	211
ARRÊTÉ DU CONSEIL :			
soumis au parlement, en cas d'interruption de service	3	*b*	212
soumis au parlement, en cas de service additionnel accordé pour qualification spéciale	4	...	212
BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT :			
employés de la—tombent sous les dispositions de cet acte	2	*c*	211
BUREAU DU TRÉSOR :			
enquête par le—, dans tout cas de mise à la retraite	5	1	213
CAISSE DE RETRAITE :			
déductions sur salaires pour le soutien de la	6	...	213
CENSURE :			
la mise à la retraite n'implique aucune idée de	8	1	213
CHAMBRE DES COMMUNES :			
officiers permanents de la—sont affectés par les dispositions de cet acte	2	*c*	211
CONTRIBUTIONS À LA CAISSE DE RETRAITE :			
percentage de—sur les salaires	6	...	213
après 35 ans de service, pas de	6	...	213
dix ans de—pour le maximum de la pension	7	...	213
1 pour cent de déduction sur la pension pour chaque année de moins que 10 ans de	7	...	213
DIVISION DU SERVICE EXTÉRIEUR :			
employés de la—jouissent du bénéfice du présent acte	2	*b*	211
DROIT :			
à la pension—il n'est pas absolu	8	1	213
de destituer un employé n'est pas affecté par le présent acte	8	2	213
EMPLOYÉS DU SERVICE CIVIL :			
ceux qui sont soumis aux dispositions du présent acte	2	*a–f*	211
du service extérieur tombent sous les dispositions du présent acte	2	*b*	211
des deux Chambres et de la Bibliothèque jouissent du bénéfice de cet acte	2	*c*	211
certains autres—sont aussi régis par le présent acte	2	*d–e*	211
ENQUÊTE PRÉLIMINAIRE :			
le Bureau du Trésor fera une—dans chaque cas de mise à la retraite	5	1	213

	Article.	Paragraphe.	Page.
GOUVERNEUR EN CONSEIL :			
peut accorder une pension de retraite à certaines conditions, graduée d'après le terme de service	3	*a b*	212
peut ajouter aux années de service, pour qualifications spéciales, dans certains cas	4	...	212
son pouvoir de destituer un employé n'est pas affecté par le présent acte	8	2	213
peut réduire la pension si le service n'a pas été satisfaisant	9	...	214
peut accorder des gratifications dans certains cas	10	...	214
peut décider quelles sont les personnes à qui cet acte est applicable ou non, etc	14	...	215
GRATIFICATIONS :			
payées dans certains cas au lieu de pension	10	...	214
taux de ces	11	...	214
payées à même les fonds du revenu consolidé	15	...	215
INTERRUPTION DANS LE SERVICE :			
Il n'est pas tenu compte des— pour la pension	3	*b*	212
MINISTRE DES FINANCES :			
doit faire rapport au Parlement de toutes les pensions accordées pendant l'année, dans les 15 premiers jours de chaque session	16	...	215
PARLEMENT :			
l'arrêté du conseil, s'il y a interruption de service, doit être soumis au	3	*b*	212
l'arrêté du conseil, dans le cas de service additionnel accordé pour qualification spéciale doit être soumis au	4	...	212
rapport du ministre des finances sur les pensions accordées dans l'année présenté au	16	...	215
PENSION :			
conditions requises pour obtenir une	3	...	212
accordée d'après le terme de service et le salaire	3	*a*	212
maximum de la—après 35 ans de service	3	*a*	212
n'augmente plus après 35 ans de service	3	*a*	212
les interruptions dans le service ne comptent pas pour la pension	3	*b*	212
pleine—après 10 ans de contribution à la caisse de retraite	7	...	213
diminuée de 1 pour cent pour chaque année de contribution au-dessous de 10 ans	7	...	213
n'est pas diminuée pour non paiement de contributions après 35 ans de service	7	...	213
pas de droit absolu à une	8	1	213
dépend de l'efficacité des services rendus	8	1	213
diminuée sur rapport du sous-chef que les services n'ont pas été satisfaisants	9	...	214
en cas d'abolition d'office, etc., le Gouverneur en conseil peut accorder une	11	...	214
perdue, si un pensionnaire âgé de moins de 60 ans, refuse de servir lorsqu'il en est requis	12	...	214
payées à même le fonds du revenu consolidé	15	...	215
PENSIONNAIRES :			
ils perdent leur pension si, âgé de moins de 60 ans, ils refusent de servir, lorsque requis	12	...	214
PERSONNEL DU SERVICE CIVIL :			
ce qui se fait en cas de réduction du	11	...	214
QUALIFICATIONS SPÉCIALES :			
service additionnel accordé aux personnes entrées au service civil, âgées de plus de 30 ans, pour	4	...	212
arrêté du conseil, dans ces cas, soumis au parlement	4	...	212
RAPPORTS :			
du bureau du Trésor avant la mise à la retraite de tout employé	5	1	213
de tous les employés pensionnés dans l'année, par le ministre des finances, dans les 15 premiers jours de chaque session	16	...	215

	Article.	Paragraphe.	Page.
RETENUE :			
sur les salaires pour alimenter la caisse de retraite	6	...	213
après 35 ans de service, il n'y a plus de	6	...	213
fonds spécial	6	...	213
RETRAITE :			
caisse de—ceux qui y contribuent	2	*a-f*	212
enquête préliminaire du bureau du Trésor avant chaque cas de mise à la	5	...	213
contributions pour la caisse de	6	...	213
pas de droit absolu à la pension de	8	1	213
gratification—au lieu d'une pension de	10	...	214
SÉNAT :			
employés du—jouissent du bénéfice de cet acte	2	*c*	212
TAUX :			
de la pension de retraite	3	*a*	212
de la retenue sur les salaires pour l'alimentation de la caisse de retraite	6	...	213
des gratifications payées au lieu de pension	10	...	214
TITRE ABRÉGÉ :			
du présent acte	1	...	212

ANNEXE N° 3.

56 VICTORIA.

CHAP. 13.

Acte concernant l'Assurance du service civil par l'Etat.

[*Sanctionné le 1er avril 1893.*]

SA Majesté, par et avec l'avis et le consentement du Sénat et de la Chambre des Communes du Canada, décrète ce qui suit :—

Titre abrégé.

1. Le présent acte peut être cité sous le titre : *Acte d'assurance du service civil.*

"Ministre" défini.

2. Dans le présent acte, à moins que le contexte ne l'exige autrement, l'expression "ministre" signifie le ministre des Finances et Receveur général.

Contrats d'assurances autorisés.

3. Le ministre pourra passer contrat avec toute personne à qui s'applique l'*Acte des pensions du service civil*, ou qui sera à l'avenir nommée à un emploi permanent dans l'une ou l'autre division du service public du Canada, pour le paiement d'une certaine somme de deniers à faire à la mort de cette personne.

Définitions.

2. Tout tel contrat est ci-après appelé "contrat d'assurance;" la personne passant ce contrat avec le ministre est appelée "l'assuré;" et le montant dont le paiement sera ainsi convenu est appelé "la somme assurée."

Partage de l'assurance si l'assuré est marié ou veuf avec enfants.

4. Si l'assuré est un homme marié ou un veuf avec enfants, le contrat d'assurance sera fait au bénéfice de son épouse ou de son épouse et de ses enfants, ou de son épouse et de quelqu'un ou plusieurs de ses enfants, ou de ses enfants seulement, ou de quelqu'un ou plusieurs d'entre eux ; et si le contrat d'assurance est fait au bénéfice de plus d'un, l'assuré pourra partager entre eux la somme assurée selon qu'il le jugera à propos.

Partage si l'assuré n'est pas marié.

5. Si l'assuré n'est pas marié, le contrat d'assurance sera fait au bénéfice de sa future épouse, ou de sa future épouse et ses futurs enfants, et l'assuré pourra partager la somme assurée entre eux selon qu'il le jugera à propos ; mais si, à l'expiration du contrat, il n'est pas encore marié, ou s'il est devenu veuf et n'a pas d'enfants, la somme assurée formera partie de sa succession.

Forme du partage.

6. Tout partage fait en vertu des deux articles précédents pourra se faire dans le contrat d'assurance même, ou au moyen d'une déclaration qui y sera inscrite au verso ou annexée et signée par l'assuré.

"Enfants" définis.

7. Lorsqu'il sera dit dans un contrat d'assurance, ou dans une déclaration y inscrite ou annexée, que le contrat d'assurance est fait au bénéfice de l'épouse et des enfants en général, ou des enfants en général, de l'assuré, sans indiquer leurs noms, le mot "enfants" signifiera alors tous les enfants de l'assuré, indistinctement, vivants à l'époque de sa mort, qu'ils soient d'une même femme ou de différentes femmes.

Part d'une personne décédant avant l'assuré.

8. Lorsqu'un partage aura été fait ainsi qu'il est dit ci-dessus et que l'une ou plusieurs des personnes en faveur desquelles le partage aura été fait décéderont durant la vie de l'assuré, celui-ci pourra, par un instrument écrit au verso du contrat d'assurance ou y annexé, déclarer que les parts précédemment afférentes aux personnes ainsi décédées reviendront à l'épouse et aux enfants de l'assuré, ou à l'un ou plusieurs d'entre eux, selon qu'il le jugera à propos ; et à défaut de cette déclaration, les parts afférentes aux personnes ainsi décédées reviendront au survivant ou aux survivants de ces personnes par parts égales s'il y en a plus d'une ; et si toutes les personnes qui auront ainsi droit décèdent durant la vie de l'assuré, la somme assurée tombera dans la succession de l'assuré et en fera partie.

S'il n'est pas fait de partage.

9. S'il n'est pas fait de partage de la somme assurée ainsi que ci-dessus prévu, toutes les personnes intéressées seront censées y avoir droit par parts égales.

Le ministre peut refuser d'assurer.

10. Le ministre pourra refuser de passer un contrat d'assurance dans tous les cas où, à son avis, il y aura des raisons suffisantes pour justifier son refus.

Tables à préparer.

11. Le ministre fera dresser des tables fixant les primes à payer par les assurés au ministre comme considération de ces contrats d'assurance, et aussi toutes autres tables nécessaires pour la mise à exécution des dispositions du présent acte.

Base des tables.

2. Ces tables seront basées sur la table de mortalité H. M. de l'Institut des Actuaires de la Grande-Bretagne, et sur un

taux d'intérêt de six pour cent par année, sans rien allouer pour les dépenses.

Primes, comment payables.

3. Ces tables seront dressées de manière que la prime à payer pour obtenir un contrat d'assurance puisse l'être en un seul paiement, ou par versements annuels, semestriels, trimestriels ou mensuels, et soit la vie durant de l'assuré ou pendant un temps limité.

Montant de l'assurance limité.

12. Le minimum et le maximum des sommes payables au décès de l'assuré, pour lesquelles il pourra être passé un contrat en vertu du présent acte, seront de mille piastres et de deux mille piastres respectivement.

Certificat de médecin.

13. Tout employé qui demandera une assurance devra fournir avec sa demande un certificat de médecin, dressé d'après une formule prescrite par le ministre.

Règlements par le Gouverneur en conseil.

14. Le Gouverneur en conseil pourra en tout temps établir des règlements pour les fins suivantes en vertu du présent acte:—

(*a.*) Pour régler le mode et la forme des contrats ;

(*b.*) Pour prescrire la manière de prouver l'âge et l'identité, et l'existence ou le décès des personnes ;

(*c.*) Pour prescrire le mode de paiement des sommes de deniers au sujet des contrats d'assurance ;

(*d.*) Pour dispenser de l'obligation de produire la vérification d'un testament ou des lettres d'administration, soit en général, soit dans toute classe particulière de cas ;

(*e.*) Pour prescrire les comptes à tenir et le mode de leur tenue ;

(*f.* Pour déterminer d'avance les cas ou les classes de cas où des contrats d'assurance pourront être abandonnés et où il pourra être payé une somme déterminée pour cet abandon, ou un contrat d'assurance libéré ou acquitté émis en remplacement, et pour prescrire la manière dont ces sommes ou le montant de l'assurance acquittée seront déterminés ;

(*g.*) Pour tout autre objet pour lequel il sera jugé à propos de faire des règlements pour la mise à exécution du présent acte.

Paiement supplémentaire si l'assuré est assujéti au c. 18 des S.R.C.

15. Dans le cas où quelque personne à qui s'applique maintenant l'*Acte des pensions du service civil* profiterait de l'avantage offert par le présent acte, une retenue au taux de trois pour cent par année sera faite sur le traitement de cette personne à titre de contribution aux allocations de retraite prescrites par le dit acte, cette retenue devant remplacer celle qui est actuellement payable en vertu de l'article six du dit acte.

Surintendant des assurances.

16. Les dispositions du présent acte seront mises à exécution par le personnel du département des Finances, sous la direction et surveillance du surintendant des assurances.

Rapport annuel.

17. Le dit surintendant devra, dans les trois mois qui suivront le trentième jour de juin de chaque année, dresser pour le ministre un état indiquant le montant reçu comme primes durant les douze mois finissant au dit trentième jour de juin, pour tous les contrats d'assurance passés avant la dite date, et le montant de toutes les sommes payées à leur égard durant la même période de temps, le nombre des nouveaux contrats faits depuis l'état précédent, et le chiffre total de ces contrats, ainsi que tous autres détails et particularités qui seront jugés à propos.

Sera soumis au parlement.

2. Le ministre soumettra cet état au parlement dans les trente premiers jours de la session qui suivra immédiatement la date du dit état.

INDEX ANALYTIQUE

DE

L'ACTE D'ASSURANCE DU SERVICE CIVIL.

(56 Victoria, chap. 13.)

	Article.	Paragraphe.	Page.
ASSURANCES :			
montant de l', limité	12	...	223
CONTRATS D'ASSURANCES :			
autorisés par le ministre	3	...	221
au bénéfice de certaines personnes y nommées	4	...	221
définition	3	2	221
ministre pourra refuser de passer un contrat	10	...	222
tables à préparer	11	...	222
bases des tables	11	2	222
primes, comment payables	11	3	223
minimum et maximum	12	...	223
formules	14	*a*	223
DÉFINITIONS :			
ministre	2	...	221
contrat d'assurance	3	2	221
assuré	3	2	221
somme assurée	3	2	221
ENFANTS :			
définition	7	...	222
FORMULES :			
de certificat de médecin	13	...	223
de contrats	14	*a*	223
GOUVERNEUR EN CONSEIL :			
peut faire des règlements	14	...	223
MÉDECIN :			
certificat par un	13	...	223
MINISTRE :			
définition	2	...	221
peut refuser d'assurer	10	...	222
fera dresser des tables	11	...	222
PARTAGE :			
si l'assuré est marié ou veuf avec enfants	4	...	221
si l'assuré n'est pas marié	5	...	222
forme	6	...	222
si le bénéficiaire meurt avant l'assuré	8	...	222
s'il n'est pas fait de partage	9	...	222
PRIMES :			
comment payables	11	3	223
RAPPORT ANNUEL :			
sera soumis au parlement par le ministre	17	2	224
RÈGLEMENTS :			
par le gouverneur en conseil	14	1	223

	Article.	Paragraphe.	Page.
RETENUE :			
de trois pour cent si l'assuré tombe sous le ch. 18, S. R. C.	15	...	223
SURINTENDANT DES ASSURANCES :			
fera exécuter l'acte	16	...	223
préparer un rapport annuel	17	...	224
tables à préparer	11	...	222
seront basées sur la table de mortalité H. M.	11	2	222
TITRE ABRÉGÉ :			
Acte d'assurance du service civil	2	...	221

INDEX DES NOMS

CONTENUS DANS LA

LISTE DU SERVICE CIVIL

POUR L'ANNÉE 1893.

	Page.
Abbott, Francis	166
Abbott, William	12
Abbott, William Van	172
Acker, Wm. Christian	78
Ackers, John	48
Ackland, Henry	21
Adam, John Walker	113
Adams, Alexander	168
Adams, Edward	145
Adams, George	115
Adams, James	5
Adams, John Stavrick	34
Adams, Joshua Fourth	56
Adams, Wm. John Hugh	89
Adamson, Adam Stewart Allan Masterton	177
Addison, George	12
Aikens, William	164
Aikins, James	109
Ainsborough, Thomas	89
Aitken, James Montague	82
Alcock, James	57
Aldrich, Frederick Ernest P	14
Alexander, Andrew	51
Alexander, Cockburn	160
Alexander, James Peterkin	81
Alexander, Thomas	34
Alexander, William	10
Alexander, William Hewitson	143
Alford, William	89
Allain, Adolphus	11
Allan, Francis John	81
Allan, John Beresford	27
Allan, Robert	144
Allard, William	65
Allen, Francis George	106
Allen, George Alpheus	34
Allen, George C	81
Allen, George Henry	136
Allen, Harry	17
Allen, Henry Sherrard	109
Allen, Horace Ross	113
Allen, James	173
Allen, Jeremy	68
Allen, Singleton Sourville	29
Allen, Wm. Cox	82
Allin, Thomas	3
Allison, Charles	34
Almon, Andrew Uniacke	158
Almon, Charles McColla	75
Alwell. Robert James	114
Ambrosse, John David Long	63
Amerault, Basile	150
Amey, G. B	7
Ami, Henri Marc	22
Ami, Wm. Charles	107
Amor, William	34
Anderson, Andrew	140
Anderson, Bouchette	58
Anderson, Charles Joseph	30
Anderson, Charles Wm	69
Anderson, Frederick Charles	90
Anderson, George Clayton	87
Anderson, Jacob Dewitt	116
Anderson, John	110
Anderson, Thomas	24
Anderson, William (Québec)	26
Anderson, William (Chatham, N.-B.)	68
Anderson, William (Régina)	174
Anderson, William Patrick	143
Andrews, George	17
Andrews George P	17
Anglin, Robert D	52
Annable, William	100
Appelton, Robert	6
Arahill, John	169
Arcand, Arthur	15
Arcand, Flavien	149
Archambault, Alfred	16
Archambault, Marie Pamélia	107
Archambault, Romuald	16
Archer, William	152
Archibald, Peter Souther	159
Ardagh, Henry Hatton	58
Ardouin, Geo. G. V	87
Arland, William Henry	94
Arless, Richard James	120
Armstrong, Arthur	117
Armstrong, Bartholomew M	109
Armstrong, Edward Wm. H	31
Armstrong, John Gamble	100
Armstrong, Robert	169
Armstrong, Thomas (Douanes, Toronto)	59
Armstrong, Thomas (B. de poste, Toronto)	115
Armstrong, Thomas Beckett	93
Armstrong, Walter	35
Armstrong, William	68
Arsenault, John Oliver	174
Artz, John Wm	76
Ascah, James	149
Ashby, Alfred Henry	115
Ashby, John Burkill	175
Ashdown, William C	93
Ashe, Edward	177
Ashmead, Henry Archibald	113
Ashton, Alfred Edwin	104
Ashwood, Joseph Charles	77
Askin, John	112
Askins, John Frederick	116
Asselin, Joseph Emile	179
Atcheson, Anthony	70
Atherton, Robert	35
Atkins, Alexander	5
Atkins, R	13
Atkins, Thomas James	97

	Page.
Atkins, William	84
Atkinson, Edward Octavius	137
Atwood, Warren Wilson	79
Aubin, Aimé	35
Au Coin, Sévérin	79
Audet, Alfred Pierre	127
Audet, Alphonse	16
Audet, Charles	119
Audet, François Joseph	16
Audette, Louis Arthur	181
Auger, Arthur Le Maître	135
Auger, Israël	161
Aumond, Telmont	143
Aumond, Wm. Henry	14
Austin, Thomas Bernard S	102
Austin, William Augustus	171
Avery, William Richard	128
Aylen, Peter	28
Aymong, Roch Amyot	109
Ayotte, Jos. Elzéar	125
Babin, Louis Damase jr	148
Babineau, Rév. Jos. Auguste	140
Babington, Frederick Wm	35
Baby, John Charles	35
Baby, Joseph	35
Baby, William Lewis	61
Baby, Wolstan Alexander Dixie	34
Backhouse, William	56
Bacon, Lt.-Col. Thomas	14
Badgley, Charles Wentworth	18
Bailey, George Oscar	119
Bailey, Henry Albert	49
Bailey, Horace Henry	139
Bailey, Joseph	115
Baird, Benjamin H	73
Baird, Frederick	111
Baker, Benjamin Booth	146
Baker, Charles	58
Baker, Frederick M	15
Baker, Joel Homer	67
Baker, Joseph Stevens	35
Baker, Malcolm Clapp	140
Baker, Montague	28
Baker, Thomas	151
Baker, William Chipman	48
Balcom, John Horton	31
Balderson, John Hewett	158
Balderson, William	91
Baldwin, Eugene O	61
Baldwin, Harma Adelaide	29
Baldwin, Robert Warren	2
Bale, Thomas	103
Bales, Wm. Daniel Pye	48
Ball, Joseph	138
Ball, Thomas	93
Ballantine, Elizabeth	90
Balthazard, F. X	125
Bangs, William Albert	106
Bannister, John	6
Banting, Charles	61
Barbe, Wilfrid	121
Barber, Anna Victoria	137
Barber, Beatrice	19
Barber, Benjamin Franklin	101
Barber, James	70
Barber, John Sortiss	35
Barber, Keith A	70
Barcelo, Edouard	122
Barker, Charles	35
Barker, Peter McGill	25
Barker, Robert William	94
Barlow, Alfred Ernest	22
Barlow, Scott	22
Barnes, James	111
Barnett, John	61
Barnhart, Darcy Boulton	113
Barnstead, Edward Hugh	76
Barrett, Donald Alexander	87
Barrett, Edward	136
Barrett, James	92
Barrett, John Kelley	35
Barrett, Robert Phipps	63
Barrett, William John	86
Barrett, Wm. Thomas	135
Barrette, Jos. Gilbert	17
Barry, Francis	83
Bartle, John Clarence	54
Bartlett, John Henry	106
Barton, William H	71
Bartram, Joseph Thomas	54
Barwick, Frederick Drew	93
Bascom, Benjamin	109
Bashford, Wm. Henry	76
Baskerville, Benjamin Wm	103
Bastien, Antoine	173
Bastien, Napoléon	9
Bate, Chs. Wm. Crockford	140
Bates, Edward Bruce	106
Bates, James William	78
Bathurst, James	122
Batterton, James	66
Batterton, William	126
Battle, John	56
Battle, John James	126
Battle, Martin	35
Battle, Timothy	169
Bauset, Samuel Pierre	143
Baxter, Charles Wesley	58
Bayard, Gilbert Alphonse	35
Baylie, Charles	5
Beahen, Dennis	17
Beale, James	59
Beale, Thomas	112
Bealy, John Matthew	96
Beamish, John	130
Bean, Leslie Eugene	61
Beard Frank	158
Beare, Alexander	169
Beasley, Richard	35
Beaton, Alex. Renforth	153
Beaton, Angus	150
Beattie, John	172
Beattie, John Nasmyth	105
Beattie, Thomas	35
Beatty, Albert Edward	109
Beatty, Alexander (Div. postale, Toronto.)	93
Beatty, Alexander (B. de poste, Toronto)	109
Beatty, Christopher Charles	117
Beatty, John Charles	88
Beatty, Johnston	52
Beatty, Oliver	101
Beatty, William	93
Beatty, William John	91
Beauchamp, Joseph Pantaléon	35
Beauchesne, Pierre Clovis	65
Beaudoin, Charles	117
Beaudoin, George	120
Beaudoin, Joseph	21
Beaudry, Pierre Auguste L. A	119
Beaulieu, A. H	17
Beaulieu, Joseph Hudon dit	149
Beaulnes, Félix Ozée	123
Beauparlant, Noël	8
Beaupré, Joseph Octave	11
Beaupré, Peter	6
Beazley, John	76

	Page.
Beck, John	149
Beckett, John Henry	137
Beckwith, Chs. Eugène	174
Beckwith, Herbert Ed	84
Beckwith, Robert Nelson	75
Bédard, Charles	118
Beddoe, Charles Henry	20
Bedell, George Augustus	72
Bedford, S. A	140
Beecher, Robert	28
Beers, James M. R	61
Begg, Magnus	175
Bégin, Joseph Victor	28
Beïque, Jos. Flavien	161
Beïque, Louis	117
Bélair, Gaspard Adélard P	63
Bélair, Plessis dit, Arthur	35
Béland, Joseph	108
Bélanger, François-Xavier	66
Belding, Herbert Woodville	129
Belford, Edith	33
Belford, Ethel	29
Belfour, John	30
Bell, Basil Herbert	106
Bell, Edward Bowen	87
Bell, George	18
Bell, James Edward	35
Bell, John	92
Bell, John Clifford	107
Bell, John Parker	130
Bell, Marion Elizabeth	19
Bell, Robert (Ottawa)	22
Bell, Robert (Toronto)	58
Bell, William Charles	7
Bell, William James	92
Belleau, Antoine Emmanuel	156
Belleau, Marie Réné Achille Eugène	20
Belleperche, Peter Alexander	116
Bellerive, George	35
Belliveau, Aimé Henri	143
Belyea, Caleb	130
Belyea, Theodore Harding	35
Belyea, Uriah	130
Bender, Hiram	54
Bender, Percy Taylor	133
Benjamin, Emanuel Hayman	86
Bennett, Edmund	173
Bennet, Frederick George	48
Bennett, James	35
Bennett, John	126
Bennett, John Henry	97
Bennett, John Othniel	93
Bennett, Maurice	91
Bennett, Thomas Joseph (St-Vincent de Paul)	9
Bennett, Thomas Joseph (Régina)	13
Bennett, William	131
Bennett, William Erlandson	92
Bennetts, Francis Kent	2
Bennie, Thos	81
Benoit, Capt. Alphonse	14
Benoit, Joseph	68
Benoit, Pierre Basile	162
Benoit, Rémi	74
Benson, J. S	176
Benson, Martin	171
Benson, Thomas	111
Bent, Arthur Wellesley	151
Bent, Frank Pierce	132
Bentley, Percy Robt. Darley	90
Beresford, John	121
Berger, Norbert	162
Bermingham, J. R	6
Bernard, Henry	105
Berney, Thomas	112
Berry, Francis	84
Berry, William	76
Berthelet, Joseph	123
Berton, John F	70
Bertram, Alexander Chas	154
Bertrand, Auguste	148
Bertrand, Elzéar	9
Bertrand, Louis	161
Best, Edward	167
Betournay, J. A	176
Bickerstaff, Joseph	59
Bickle, John Watkins	35
Bigney, Joseph Edward	132
Bigsby, Charles William	150
Bills, Thos Henry	111
Billings, Braddish	19
Bilodeau, Ambroise	66
Binks, George John	86
Binks, James Trivet	106
Binney, Irvine Whitty	69
Birchall, Thomas Shivers	93
Birmingham, Frederick W	105
Birtch, Collar Sidney	108
Bish, Philip	35
Bishop, Richard Samuel	27
Bishop, Robert	75
Bisson, Joseph Louis	124
Bisson, Vincent	9
Bissonnette, Antoine Isaïe	123
Bissonnette, Louis Adolphe	29
Bittner, Joseph Elzéar Alfred	127
Bixby, Jas. H. Parker	72
Black, Charles Edwin	128
Black, David Nathaniel	59
Black, Ernest Augustus	30
Black, John	169
Blackadar, Alfred Kimball	31
Blackadar, Hugh William	132
Blackadar, William Hill	4
Blackburn, Robert	127
Blackhall, James George C	68
Blackman, William	76
Blackwood, David	75
Blackwood, Thomas Ferguson	58
Blaikie, John Arthur	80
Blain, James	8
Blair, Henry C	80
Blair, James Burns	35
Blair, William (London)	95
Blair, William (Nappan, N.-E.)	140
Blair, William Livingston	30
Blais, Jos. Calixte	156
Blamey, George Frederick	54
Blanchet, Louis Alfred	144
Blanchet, Ludger	86
Blanstein, Samuel	125
Blatch, Frederick Kendall	34
Bleakney, Arthur Crawley	48
Blenkinsop, Thomas William	132
Blethen, Charles William	35
Bligh, Harris Harding	181
Bliss, Henry Anson	2
Bliss, Lawrence Donald Cameron Forster	2
Bliss, Thomas Alder Dickson	48
Blizard, Frederick Wiggins	128
Blomeley, Edwin	62
Blondeau, Antoine	118
Blondeau, Donat Sévérin	118
Blondeau, F. E. dit Eugène	118
Bloomer, Richard	115
Bloomfield, George Henry	137
Blundell, Richard	35
Boardman, William Frears	21
Boddy, James Somerville	110

	Page.
Boggs, Herbert Alfred	133
Bogue, James	35
Bois, George A.	35
Boismenu, Trefflé	125
Boivin, Charles Alphonse	35
Bolduc, Archelaus	118
Bolger, Michael Kingsley	66
Bollard, Joseph Henry	88
Bollong, James	151
Bolman, Robert Henry	79
Bolster, George Ievers	35
Bolton, Robert	167
Bonaberg, Emile	164
Bonner, George	150
Bonner, John Cid	87
Bonness, John Dinsmore	84
Bonnick, William	109
Bonnin, Isidore	161
Boomer, Joseph Boyle	35
Booth, George	110
Booth, Walter Scott	100
Borradaile, Richardson	36
Borron, Edward	147
Bostridge, Charles	6
Boswell, Charles Musgrave	136
Botterell, Edward	180
Botterell, Henry Alfred	180
Boucher, Antoine Alphonse	177
Boucher, Louis Fortunat	173
Boucher, Octavien Narcisse Ernest	36
Boudreau, Alexandre	69
Boudreau, Jacques Achille	123
Boudreault, George André	180
Boulliane, Pierre	148
Boulet, Wilfred Jos. A.	127
Boulter, Henry	109
Bourassa, Joseph	36
Bourassa, Philippe Edouard	36
Bourgeau, Joseph Ernest	122
Bourgeois, Joseph	124
Bourgeois, Médéric E.	68
Bourget, Onésime	36
Bourinot, John George	178
Bourinot, John Charles	79
Bourke, David Dominick	11
Bourke, Edmund	12
Bourke, William	12
Bourret, Arthur	64
Bourret, Edmond Augustus	67
Bourret, Hormisdas Alexis	119
Bourret, Roméo Edouard	122
Bouteiller, George Antoine	36
Bovell, Howard	58
Boville, Thomas Cooper	30
Bowell, Byron Randolph	112
Bowell, John Moore	84
Bower, Thos. Tofield	98
Bowie, Henry William	178
Bowles, William Cochrane	178
Bowman, Allan	36
Bowman, Amasa Lewis	49
Bown, Thomas Lamont	81
Bown, Walter Robert	25
Bown, William Waine	80
Bowser, Francis	84
Boyce, Edward Theodore	81
Boyce, John	180
Boyce, Thomas Riddell	56
Boyd, Angus	73
Boyd, Mossom	110
Boyd, Samuel Irwin	36
Boyd, Williamm S.	74
Boyer, Henri	9
Boyer, Rémi	62
Boyle, Edwin Osmund	94
Boyle, Patrick	36
Boyle, Robert	165
Boys, Thomas Ross	96
Boyter, Robert	147
Brabant, Jean-Bte Gilbert Nicéphore	36
Bradbury, Samuel Joseph	106
Braden, William	136
Bradley, Arthur Wellington	165
Bradley, Carrie	36
Bradley, Casper Wright	165
Bradley, James	163
Bradley, John	92
Bradley, Robert	165
Bradner, Joseph	13
Brady, Martin	19
Bray, Samuel	171
Breadner, Robert Walker	48
Brecken, hon. Frederick de St. Croix	134
Bréhaut, Henry James	82
Breland, Pierre	9
Bremner, George	82
Bremner, James John	84
Brennan, David Joseph	36
Brennan, John	36
Brennan, John Peter	83
Brennan, Michael	5
Brennan, Patrick Frank	133
Brennan, Patrick John	2
Brennan, Thomas	105
Brenot, Honoré Alexandre	89
Brent, Thos. Henry	94
Brett, William	53
Brewser, Stephen Gladstone	25
Brewster, Gilbert	69
Briand, Alfred	76
Bridges, Henry Thomas	131
Bridges, John	168
Bridges, William	168
Briegel, Frederick	118
Briggs, James Robert	110
Briggs, John	90
Brisbois, John	108
Brinacombe, John Page	105
Brissette, Bénoni Adélard	8
Bristol John R. Ketcheson	48
Brittain, Alfred	128
Brittain, Edward Lester	30
Brittain, Joseph	49
Broad, Thomas	136
Broadbent, Ralph Lawton	22
Broadfoot, Samuel	36
Broder, Andrew	53
Brokovski, Edmund Fred. Thos.	24
Brook, Henry John	171
Brookfield, Emmanuel Wilters	50
Brooks, Ernest Russell Hallowell	117
Brophy, John	168
Brophy, John Purcell	86
Brophy, Thomas	121
Brophy, William Martin	106
Brophy William Patrick	122
Brossard, Denis	61
Brossard, Télesphore	63
Brosseau, Alexander	173
Brough, James Simpson	20
Brough, Richard Redmond	136
Broughton, James Leeman	134
Brouillet, Pierre	67
Brousseau, Elzéar	15
Brown, Adam	101
Brown, Francis Robert Fontaine	159
Brown, Harvey Milton	97
Brown, James	54

	Page.
Brown, James Farnham	34
Brown, John (Amherstburg)	49
Brown, John (B. de poste, Ottawa)	107
Brown, John (B. de poste, Victoria, B.-C.)	138
Brown, John George	134
Brown, John Henry	87
Brown, John Johnstone	36
Brown, Jos. Hy. Patrick	99
Brown, Joseph Pell	53
Brown, Owen Alendo	70
Browne, Alfred	131
Browne, David	52
Browne, George Wheatland	36
Browne, Loftus	84
Bruce, David Arthur	97
Bruce, Henry Barnard D	20
Bruce, Jos. Robert	159
Brumell, Henry Peareth H	22
Brunel, George	34
Brunel, Moïse	125
Brunelle, Pierre	145
Brymner, Douglas	139
Brymner, William	74
Buck, Howard P	2
Buck, John	115
Buckley, James	90
Buckler, Thomas Madison	73
Budge, Benjamin	129
Buell, Margaret Castlemaine	91
Buist, Andrew	71
Bull, George Harcourt	101
Bulmer, William	36
Bunel, Edmond Lucien	89
Burden, Nicholas A	11
Burgess, Alexander McKinnon	18
Burke Dennis	2
Burke, James	150
Burke, Thomas	23
Burke, Timothy	36
Burlingham, James	147
Burnham, George Albert	93
Burnham, William Frederick	99
Burnett, Bertram Florenzo	143
Burnett, John	28
Burns, George Ferrier	93
Burns, John	34
Burns, John Moore	73
Burns, Thomas	101
Burns, William (douanes, Toronto)	59
Burns, William (B. de poste, Toronto)	113
Burns, William Patrick	105
Burns, William Robert	10
Burpé, Thomas Richard	24
Burr, Benjamin	13
Burrows, William (Winnipeg)	137
Burrows, William (Kingston)	36, 169
Burton, Edmund John W	52
Bushby, Henry Thomas	137
Bush, Henry Thomas	137
Bushell, William Crampton	61
Bussell, John	137
Bussière, Alphonse	127
Bustin, Thomas E	71
Butler, John	113
Butler, Robt. Jas	138
Butler, Rev. Thomas	174
Butler, Tobias	63
Byers, Henry	59
Byrne, Lawrence Vincent	93
Byrnes, John	34
Bysche, F R	172
Byshe, F. H	172
Bythell, William Henry	114
Cadman, Joshua Maller	55
Cadotte, Alphonse	125
Caffarati, Thomas Angelo	92
Cahill, John William	36
Cahill, Joseph Hickey	36
Cahill, Thomas	36
Cahill, Thos. Alexander	64
Cairns, Albert William	134
Cairns, Thomas Alfred	138
Cairns, William	179
Calder, Edward Allen	70
Caldwell, Albert H	77
Caldwell, Aubrey Butterfield	78
Caldwell, Bruce McGregor	128
Caldwell, Thomas	75
Caldwell, William	49
Callaghan, James	109
Callagham, Jas. Augustine	134
Callaghan, Thomas	122
Callaghan, William	83
Callary, Patrick	123
Cameron, Alex. McKinnon	50
Cameron, Alexander Walker	158
Cameron, Rev. Angus	174
Cameron Douglas Winder	179
Cameron, Donald McPherson	36
Cameron, E. D	173
Cameron, John	129
Cameron, John Wm. H	131
Cameron, William	75
Cameron, William McCallum	111
Campbell, Angus Peter	90
Campbell, Arthur William	90
Campbell, Charles James	31
Campbell, Colin	14
Campbell, David	79
Campbell, David Colin	143
Campbell, Donald	74
Campbell, Donald Denoon	101
Campbell, Duncan	167
Campbell, Herbert Sheridan	89
Campbell, James Joseph (Ottawa)	48
Campbell, James J. (Regina)	175
Campbell, Jas. Alex. Glen	79
Campbell, John	132
Campbell, John Joseph	175
Campbell, John Munro	134
Campbell, Rev. John Roy	10
Campbell, Joseph	111
Campbell, Robert Henry	18
Campbell, Samuel Cunard	151
Campbell, Thomas	146
Campbell, William	1
Campbell, William Laughlin	81
Campbell, William W	14
Campeau, Fabien Réné Edouard	34
Canniff, William Hamilton	110
Cannon, John Henry	54
Caouette, Jean-Baptiste	118
Capbert, Emile	30
Cape, John	51
Capreol, Frederick Chase	18
Carion, Rev. A	176
Carle, Louis Eugène	124
Carleton, John	33
Carleton, William	70
Carleton, William Byron	143
Carleton, William Henry	48
Carlton, Robert	76
Carman, James Adam Roy	135
Carney, John	175
Caron, Albert Edouard	140
Carpenter, George Arthur	121
Carpmael, Charles	145

	Page.
Carr, Thomas	168
Carrier, Joseph Emile	118
Carrière, Alphonse	123
Carroll, Daniel	36
Carroll, Henry	99
Carroll, James (Montréal)	160
Carroll, James (Ottawa)	166
Carroll, William James	12
Carrother, Arthur	104
Carruthers, John	108
Carruthers, Henry A	175
Carson, George Alva	60
Carson, Joseph	71
Carter, Charles Henry	163
Carter, James	88
Carter, William	34
Carter, William Henry	65
Cartwright, Rev. Conway Edward	4
Carty, James	8
Carty, William	167
Casault, Louis Joseph	180
Casault, Napoléon	14
Casey, Henry Samuel	28
Casey, Thomas	36
Casey, Thomas William	132
Casey, Wm. Francis	63
Casgrain, Herménégilde	139
Casgrain, Joseph Philippe	96
Casselman, William John	169
Cassels, Robert	181
Cassidy, James	148
Cassily, Patrick	131
Catellier, Ls. Napoléon	154
Catellier, Ludger Aimé	15
Cauchon, Romain	66
Caven, Alexander	36
Caven, Allen	135
Caven, James McDonald	36
Caven, William	36
Chabot, Alfred Fred. Albert	119
Chabot, Edouard	148
Chabot, Ferdinand	124
Chabot, François-Xavier	36
Chabot, Théodore	9
Chadd, Geo. James	55
Chadd, Richard Edwin	109
Chadwick, Thomas	138
Chagnon, Edmond	120
Chalmers, Robert	22
Chalut, Joseph Olier	36
Chamard, John	99
Chamberlain, Allan John	103
Chamberlain, D. C	179
Chamberlain, Howard	107
Chamberlain, Wm. H	132
Chamberland, Charles	126
Chambers, Lorenzo H	11
Chambers, Thomas	62
Champagne, Eugène Ferdinand	8
Champagne, Napoléon	88
Champness, Frederick	82
Champness, Weldon	54
Chandler, Henry	121
Channell, Charles Stewart	67
Channell, Henry Edgar	117
Chantrell, Henry D	83
Chapais, J. C	140
Chapleau, Joseph Raoul E	178
Chapleau, Samuel E. St. Onge	2
Chapman, Albert Desbrisay	73
Chapman, Robert A	154
Charbonneau, George	9
Charbonneau, Jean-Baptiste	9
Charbonneau, Napoléon	8
Charland, Magloire	62
Charlebois, Arsène	160
Charlebois, Isidore	9
Charlebois, Ls. Philippe	91
Charles, Wm. Henry	164
Charters, James	102
Chartrand, Gilbert	8
Chartrand, Ubald	8
Chase, Clark	118
Chase, Isaac Sargison	120
Chatigny, Pierre	161
Chavot, Cyprien	117
Cheatley, Patterson	115
Checkley, Frank Stewart	18
Cheney, Wm. Henry	92
Cherry, William	91
Chesley, Henry Neville P	88
Chevalier, Samuel	61
Chevrier, Eugène Louis	106
Chevrier, Joseph Alphonse	99
Chevrier, Louisa Desloges	106
Cheyne, Andrew Joseph	98
Chillas, James Philip	119
Chilton, Benjamin	2
Chilton, James Pult	107
Chisholm, Arthur	18
Chisholm, Rev. J. C	174
Chisholm, John	168
Chisholm, John Joseph	36
Chisholm, Robert Kerr	52, 146
Chisholm, Wm Colin	174
Chisolm, Wm. Noble	37
Chittick, Frederick Charles	140
Chitty, George Lang	172
Choquette, Jean A	177
Christian, Patrick, Sr	151
Christie, Hugh	65
Christie, Jessie Blackburn	48
Christie, Miss Lily	84
Christie, William John	37
Chubb, George	70
Chubbuck, Charles Edward	158
Church, Fred. W	142
Churchill, James	61
Chute, Aaron Moïse	74
Clark, Albert Forneret	37
Clark, Alexander John	70
Clark, Charles	83
Clark, Charles Allnatt	91
Clark, Duncan	181
Clark, Fred. Clement	97
Clark, George	60
Clark, James Alfred	37
Clark, James Clarence	130
Clark, Jas. Stackhouse	130
Clark, O. S	57
Clark, Patrick	123
Clark, Robert Alex	54
Clark, Thomas	81
Clark, Timothy	152
Clark, William Beverly	56, 169
Clarke, Bernard	165
Clarke, Charles Edward	179, 180
Clarke, Charles Frederick	114
Clarke, Francis Carlisle	94
Clarke, George (Manotick)	166
Clarke, George (B. de poste, Montréal)	122
Clark, Jason Hebert	115
Clarke, John Stones	114
Clarke, Patrick	14
Clarke, Rév. T	175
Clarkin, John Thomas	134
Clay, Edwin McCully	26
Clayton, Frank	19

	Page.
Clayton, James Alfred	30
Cleary, Stephen	51
Cleary, William Ambrose	95
Clementi, Charles Hamilton	55
Clermont, Félix	9
Clermont, Ulderic	121
Cleveland, David	69
Clewes, John Ralph	107
Cliff, Alfred Atherton	138
Clift, G. T.	145
Clink, D. L.	176
Close, Jarvis	137
Cloutier, Rév. Gabriel	11
Cloutier, Isaïe	10
Cluff, George Walker	115
Clute, John Stilwell	83, 85
Coaldwell, Marsden	81
Coallier, Jean-Bte	63
Coastworth, Caleb	49
Coates, Henry Mansfield	102
Coburn, Alexander Hugh J	100
Cochran, John	72
Cochrane, Augustus Southby	22
Cochrane, James Boyle	103
Cochrane, Thomas	102
Cochrane, William Cuthbert	99
Codd, Hubert James Samuel	37
Code, Abraham, sr	37
Code, Abraham, jr	37
Code, Thomas James	48
Code, William Abraham	90
Coderre, Alfred	162
Coffee, William	7
Coffey, Jeremiah	122
Coffin, Frederick Ashley	30
Cogan, James	165
Coker, Charles R.	145
Colburn, Robert	11
Colcleugh, John William	37, 56
Coleman, Charles	37
Coleman, James John	37
Coleman, Lillian	19
Coles, Frank Halstaff	37
Collard, Joseph Antoine	124
Collett, Edward Stephen M	53
Collier, Charles Henry	163
Collier, Henry Haight	169
Collins, George	15
Collins, John (Thorold, Ont.)	163
Collins, John (Montréal)	126
Collins, John (Kingston)	103
Collins, John Joseph	124
Collins, Michael	91
Colman, Lewis Henry	156
Colmer, Joseph Grose	3
Colson, Frederick	15
Colton, John Thomas	135
Colton, Michael	148
Colvin, Robert	51
Comer, George Wm. Henry	52
Commarford, Thomas	163
Compton, William	181
Condon, Thomas	71
Condon, William, jr	149
Conley, Thomas	5
Conlon, Bernard	120
Connell, Patrick	10
Connell, William	79
Connelly, Edward	19
Connolly, J. G	71
Connolly, Peter	31
Connolly, Robert	115
Connolly, Patrick	29
Connor, Frank R.	72
Connors, William T.	68
Conover, Peter	26
Conroy, George	83
Conroy, Joseph Matthew	89
Conroy, P.	140
Constantin, Jos. Edouard	118
Constantine, Charles	28
Contant, Charles Nicholas	8
Conway, Bartholomew James	37
Conway, John	160
Conway, William Alphonsus	116
Cooch, Charles	107
Cooch, William	92
Cook, Durham	50
Cook, John	164
Cook, Marshall Edwin	60
Cook, Thos. Cutter	75
Cook, Wm Reid	37
Cooke, Thomas Vincent	159
Cooper, Alfred	108
Cooper, Robert Wallace	166
Cooper, Wm. John	82
Copp, John Rowe	130
Copping, John George E	139
Copping, Louis Edouard	140
Corbeil, Edouard	108
Corbeil, Jos. Zéphirin	63
Corbeille, François	160
Corbet, Edward	73
Corbett, Andrew Yuill	78
Corbett, John	163
Corcoran, John (Dorchester, N.-E)	10
Corcoran, John (Ottawa)	100
Corcoran, Michael	165
Cormier, Rév. André David	10
Cormier, Jude	11
Cormier, William	148
Cornish, Francis Cole	175
Cosgrove, John	37
Cosgrove, John Joseph	36
Coste, Louis	156
Costello, John	51
Costello, John William	37
Costello, Peter John	94
Costigan, Henry Alfred	37
Costigan, James Joseph	37
Costin, Charles	158
Costley, Alfred	131
Côté, Allen Bernard	121
Côté, Didace	140
Côté, Isidore	156
Côté, Joseph Arthur	18
Côté, Louis Trefflé	148
Côté, Marjorique	67
Côté, Narcisse Omer	19
Côté, Paul	148
Côté, Pierre Martial	4
Cottingham, W. H.	24
Cotton, John	27
Cotton, Robert D.	13
Coughlin, Daniel	37
Coughlin, Mary Ann	106
Coulter, Archibald F.	95
Coulter, Robert	170
Coursolles, Toussaint Gédéon	178
Courtman, John	14
Courtney, Denis	91
Courtney, John	48
Courtney, John J	37
Courtney, John Mortimer	30
Courtney, Jonathan Smith	113
Couse, Jas. Albert	57
Cousineau, Edouard Jos	90
Cousins, Hugh	95

	Page.
Cousins, Walter	95
Coutts, Alexander	12
Couture, Joseph Alphonse	140
Covert, John	49, 147
Cowan, Alexander Buchanan	172
Cowan, Charles W	72
Cowan, Edgar	37
Cowan, John Arpen	58
Cowan, Miles Richard Buck	60
Coward, William	5
Cowley, Walter	37
Cox, Emanuel	153
Cox, James Arthur	102
Cox, John	62
Cox, Robert Henry	113
Cox, Robert Stavert	137
Cox, William Richard	168
Cox, Willis Thomas	137
Crabbe, George	83
Crabbe, Otto Russell	134
Craig, Robert	179
Crampton, James	61
Crate, Arthur Edward	110
Crawford, John	112
Crawford, Samuel	75
Crawford, Thos. Wm. Walker	96
Crawford, William Patrick	37
Crease, Blandford Chas	96
Creighton, Henry H	149
Creighton, Henry Spurr	75
Creighton, James Geo. A	177
Creighton, Robert Robison	4
Creighton, Thomas Grassil	132
Crevier, William	170
Crimmen, Thomas	68
Crisp, Alfred Charles	101
Crocker, William	93
Cronk, Asa	57
Crooks, Seth	150
Crookshank, George Young	31
Cross, Samuel	63
Crotty, John	37
Crowe, Albern Crawley	133
Crowe, Timothy Jos	122
Crowe, Walter	37
Crowe, William Joseph	121
Crowell, Corning	151
Cuddie, Thomas	107
Cuffe, John E	56
Culhane, Patrick	54
Cullen, Patrick	37
Cullis, William	146
Culross, Charles	112
Cuming, F. Wm. Chambers	20
Cummins, William	113
Cunningham, Arthur Henry	132
Cunningham, Francis Hy	143
Cunningham, John	122
Curless, Charles	37
Curley, John	19
Curley, Thomas	111
Curran, Alfred	109
Curran, Francis	181
Curren, Lucilla Devarenne	131
Curren, Thomas Joseph	130
Currie, Edgar Prentis	68
Currie, George	146
Currie, James	82
Currier, Jas. Everett Wilson	158
Curtis, James Frederick	82
Curtis, Nathan William	89
Cusack, Minnie Louise	101
Cushing, James Joseph	105
Cushing, John	105
Cusson, Narcisse	123
Cuthbert, Albert Ed. Ross	27
Cuthbert, Robert	63
Cuthbert, Wm. Jas., sr	137
Cuthbert, Wm. Jas., jr	136
Cuthbertson, James Radcliffe	112
Cutler, Amelia	169
Cyr, Honoré	72
Dagenais, Fabien S	122
Dagg, Richard	96
Dagneau, David Calixte	118
Dagneault, Elzéar	10
Daigle, Denis J	72
Dale, L. E	172
Dalton, James	178
Dalton, Robert Gladstone	171
Daly, John Baptist	61
Dalziel, William	82
D'Amour, Joseph Edouard	122
Dancause, George	140
Daniel, Robert Thomas	120
Danis, Antoine Dosithée	67, 170
Dansereau, Clément Arthur	120
Daoust, Jean-Bte A	120
Daoust, Joseph A	37
Daoust, Joseph Lumina	168
Daoust, Omer	125
Darcey, Mary Cecily	106
Darcey, William	108
D'Arcy, Robert James	103
Darragh, John	6
Darveau, Edmond	127
Daubney, Edwin	87
D'Auray, Louis	139
D'Auteuil, Norbert George	87
Daveluy, George	37
Daveluy, Joseph Pierre	37
Davey, Frederick Wm	84
Davidson, Alexander	152
Davidson, Hugh Jas. Alex'r	28
Davidson, John Duncan	135
Davidson, John James	58
Davidson, Thomas	5
Davidson, William Jones	14
Davieau, Hyacinthe	146
Davis, Ebenezer R	6
Davis, George	133
Davis, Henry (Wingham, Ont.)	50
Davis, Henry (Bassin de Gaspé)	154
Davis, James	37
Davis, John (Montréal)	63
Davis, John (Windsor, Ont.)	37
Davis John Charles	75
Davis, John R	57
Davis, Thomas George	37
Davis, Thomas Jefferson	60
Davis, Wm. Edward	111
Davison, Joseph Benjamin	77
Davison, Robert	131
Davison, Thomas Edmund	131
Davison, William Fletcher	145
Dawson, Daniel	57
Dawson, Francis	168
Dawson, George Mercer	22
Dawson, Richard Joseph C	104
Dawson, S. E	17
Dawson, William	38
Deacon, C. B	32
Deacon, John L	179
Deane, Patrick	167
Deane, Richard Burton	27
Deavy, John	66

	Page.
DeBoucherville, Jovite Ver	171
DeCazes, Charles	175
DeCelles, Alfred Duclos	16, 180
DeCoste, Christopher	149
De Cotret, Louis Dominique Alexis Réné	122
Degan, Lawrence	168
DeGrosbois, William Boucher	16
DeGroseillier, Pierre	161
Delamadeleine, Théodore	125
DeLamorandière, Pierre R	146
DeLanaudière, Charles T	15
Delaney, Edward Joseph	133
De l'Etoile, Joseph	18
Delisle, Joseph	171
Delisle, Trefflé	149
DeLong, Isaiah Peter Euratus	114
Delorme, Pierre	123
Demare, Jacob Griffith	163
DeMartigny, Charles Prime	38
Demers, François-Xavier	179
Demers, Joseph	8
Demers, Joseph Wilfrid	125
Demers, Moïse Alph	108
Deming, Henry Villender	60
DeMings, Francis	150
Dempsey, Jos. Henry Culloden	101
Denault, Benjamin Gédéon	161
Dench, Thos. Q	61
Denneney, James	169
Denneney, John	169
Denneney, Patrick	169
Dennis, William Alfred	38, 50
D'Entremont, Jos. Alpheus	81
D'Entremont, Peter Stillman	81
Derrah, Charles N	12
Desaulniers, D. L	179
Deschamps, Jean-Baptiste	170
Desilets, Gédéon	119
Desilets, H	173
Desilets, Louis Henri	119
Desjardins, Alfred Wilfrid	139
Desjardins, David	148
Desjardins, Octave	148
Deslauriers, Isidore	158
Deslauriers, Isidore N	158
Desloges, Joseph	9
Desnoyers, Thomas	120
Des Rivières, Edouard McGill	157
Desrochers, Rodolphe Charles	156
Desroches, David	38
Desroches, Joseph	127
Deville, Edouard Gaston Daniel	19
Devine, Andrew	87
Devine, Felix Mary	38
Devinney, Francis Joseph	104
Devlin, F	176
Devlin, James	5
Devlin, Mary	140
Devlin, Richard	158
Devlin, William	140
Dewar, Guy Richards	117
Dibblee, William	38
Dibbs, David Alexander	105
Dick, Andrew	147
Dick, James Walter	38
Dickey, Walter	59
Dickieson, Matthew George	30
Dickinson, William E	146
Dickson, Charles Thompson	38
Dillon, James P	150
Dillon, John Patrick	31
Dillon, Stephen	38
Dimock, Henry Wilson	80
Dingman, Absalom	171
Dingman, Norman Jones	38
Dinning, Harry Ferguson	98
Dion, Aurélien V	65
Dion, Louis Didier	158
Dionne, Jos. Ferréol	139
Dionne, Octave	156
Ditmars, Charles	73
Dixon, Frederick Augustus	158
Dixon, Henry George Smith	38
Dixon, Herbert Anthony L	51
Dixon, Jas. McKean H	64
Dixon, John	71
Dixon, William	50
Doane, Isaac	149
Doane, John Hiram	150
Doane, Joshua	151
Dobbin, Wilson L	71
Dobson, Walter	69
Dodd, John	91
Dodds, Edward William	38
Dodds, John	145
Doller, Willet Jacob	98
Donaghy, William	38
Donald, Frank	55
Donaldson, Donald Alex	53
Donaldson, Capt. Jas. Ball	14
Donaldson, Joseph Russel	98
Donnelly, John	6, 7
Donnelly, John Patrick	172
Donnelly, Thomas	145
Dontigny, Charles Philip	107
Dorais, Joseph Théodore	8
Dorais, Louis Nap. A	119
Doray, Alfred Amable	120
Doray, Joseph Ls. Exildo	123
Dorion, Edouard	117
Dorion, George Théophile	38
Dorion, Pierre Charles Napoléon	119
Dorman, William Hy	137
Dorval, Ls. Adelmard	171
Doucet, Charles Odilon	88
Doucet, Edouard Urbain	80
Doucet, Eugène	66
Doucet, Réal	125
Dougherty, William A	72
Douglas, James Henry	63
Douglas, John	57
Douglas, William Henry	109
Dowd, Edward Christopher	122
Dowling, Thomas	38
Downey, John	10
Dowrie, David Cook	102
Dowsley, Matthew	55
Doyle, Andrew	76
Doyle, Bernard Joseph	38
Doyle, Edward	98
Doyle, James (Kingston)	6
Doyle, James (New Westminster, C.-B)	13
Doyle, James (Kingston Mills, Ont.)	167
Doyle, James Eugène H	38
Doyle, James Joseph	95
Doyle, Mary Cameron	143
Doyle, Patrick	26
Doyle, Thomas	83
Doyon, Joseph Alfred	34
Drake, Jeremiah	145
Dreaney, Thos. Henry	53
Driscoll, Thomas	166
Driver, Thomas	52
Drouillard, Albert	61
Drouin, Alphonse M. P	15
Drummond, Henry Mowat	31
Drummond, Robert Fraser	137
Duane, William	149

	Page.
Dubé, Antoine	127
Dubé, Joseph	127
Dubé, Louis	123
Dubé, Louis Joseph Arthur	15
Dubé, Lucien	179
Dubé, Wilfred	179
Duboulay, Adolphe	124
Ducharme, Louis Joseph O	136
Duck, John	49
Dudley, William Hipwell	38
Duff, Alexander	140
Duffin, Samuel	164
Duffy, Patrick Joseph	97
Duffy, Peter Michael	19
Dufresne, Auguste	122
Dufresne, Joseph	63
Dugal, Léandre	66
Duggan, Cornelius	99
Duggan, Henry	108
Duhamel, Marie Thérèse	91
Duhamel, Séphora	107
Duhault, Charles Joseph	127
Dumaresq, Frs. Xavier	152
Dumas, Henri Cregg	136
Dumas, Procope	8
Dumbrille, John	38
Drumbrille, Richard Willie	38
Dumesnil, Alfred Emile	124
Dumont, Ovide	122
Dumouchel, Léandre	38
Dunbar, John	109
Duncan, David Logan	63
Duncan, Robert	120
Duncan, Thomas	100
Dundas, James	97
Dunlevie, Horace Gerald	87
Dunlevie, Michael Krumm	87
Dunlevie, Sidney Alfred	48
Dunlop, Albert	146
Dunlop, Charles	38
Dunlop, James Henderson	180
Dunlop, John Hugh	77
Dunlop, Robert	19
Dunlop, Wm. John	59
Dunn, Daniel	20
Dunn, James M	150
Dunn, John	68
Dunn, Miles Andrew	79
Dunn, Richard Douglas	163
Dunne, John	177
Dunne, Joseph Patrick	18
Dunne, John Patrick	34
Dunne, Peter	177
Dunn, Peter Burt	99
Dunnet, James	20
Dunnett, Edward Howard	101
Duplessis, Charles Zéphirin	38
Duplessis, Léonidas J. T. R	27
Dupuis, Adolphe	107
Dupuis, Joseph Alfred	64
Durack, John James	122
Durden, William	11
Durham, Robert Francis	110
Durnan, George	146
Durocher, Charles	170
Durocher, Jean-Baptiste	61
Durocher, Louis	92
Durocher, Olivier	157
Durston, Robert	112
DuSault, Rémi	119
Dusseault, Jean-Baptiste	125
Dustan, William Moffatt	38
Dutch, John	152
Duval, Félix	162
Duval, George	181
Dwyer, Henry Alexander	110
Dwyer, Mortimer	77
Dysart, Andrew Huot	69
Eagen, Denis	78
Eager, Henry Abram	101
Eagleson, James Shore	18
Eagleson, John	99
Eagleson, William Henry	86
Earle, Robert Henry	38
Eaton, William Payzant	132
Eberts, Joseph Melchior	49
Ecclestone, William Robert	101
Eckersley, John	75
Eckhardt, William Henry A	126
Eddles, William	12
Edgar, William	95
Edge, W. E	66
Edgecombe, Arthur Clarence	129
Edgraft, Robert	164
Edmonds, James	164
Edmondson, Robert	114
Edwards, Edward Thomas	92
Edwards, John Thelison	77
Egan, James (London)	38
Egan, James (Ottawa)	108
Egan, John	93
Egan, Michael James	107
Egener, Adolphe	38
Elbourne, George	92
Elder, John Wallace	68
Elie, Alfred	16
Eliot, Fitzroy Emmet	96
Eliot, Granville Percival	31
Elliott, Charles A	78
Elliott, George Mulholland	38, 53
Elliott, James Henry	92
Elliott, James Lewis Gordon	95
Elliott, Robert, John	104
Elliott, Thomas Henry	38
Ellis, George	113
Ellis, Rachel Green	20
Ellis, Richard Yates	137
Ellis, William	163
Ellis, William Enslie	149
Ells, Robert Wheelock	22
Elston, Charles Henry	130
Embury, William James	100
Emerson, John	129
Emery, Wm. Y	56
Emond, Emery	17
Emond, Eugène	127
Emond, Gustave	15
Emond, Joseph	127
English, Adam	173
English, Fredk. Wm. P	107
English, Richard	57
Enright, James	160
Enright, Michael	160
Erb, Abram Albert	38, 50
Ernst, John Andrew	150
Erwin, Walter	153
Esnouf, Charles Dumaresq	148
Essex, Theodore James	95
Estey, Frederick Augustus	128
Evans, Albert Hale	117
Evans, Frederick Augustus	31
Evans, George Thomas	38
Evans, James	5
Evans, Robert	140
Evanson, Fred. Stapleton	100
Evanturel, Edouard Eric Gust	126

Page.

Everett, George Frederick..... 86
Evoy, Matthew F..... 13
Ewing, Charles Eldon..... 50

Fagan, Michael..... 107
Fahey, Edward..... 39, 170
Fahey, Owen..... 39
Fahey, Rose Ann..... 5
Fair, James John..... 107
Fair, Robert William..... 107
Fairman, Daniel..... 92
Fairweather, James Hedly..... 86
Falconer, Charles..... 86
Falconer, James E..... 39
Falkiner, Henry Frederick..... 109
Faribault, Eugène Rodolphe..... 22
Farley, Christopher Jos..... 169
Farley, James Frederick..... 170
Farquhar, David..... 12
Farquharson, C. A..... 153
Farrell, James..... 174
Farrell, Mary Louise Philippa..... 106
Farrell, William John..... 100
Farren, William..... 71
Farrow, Asher..... 51
Farrow, John Moses..... 95
Farrow, Martin Young..... 136
Farrow, Robinson Russell..... 48
Faulkner, Eric..... 107
Fawcett, Edgar..... 84
Fawcett, Guilford Heber..... 48
Fearnside, John Henry..... 102
Fellows, William Risley..... 49
Fenaughty, John..... 123
Fenaughty, Thomas..... 125
Fenerty, Arthur..... 75
Fenoglio, Alexander..... 64
Ferguson, Alexander..... 51
Ferguson, Alex. Macdonald..... 135
Ferguson, Daniel..... 68
Ferguson, Frederick..... 130
Ferguson, John..... 39
Ferguson, John C..... 39
Ferguson, Royden Cattanagh..... 91
Ferguson, Thomas Brooks..... 25
Ferguson, William (Toronto)..... 60
Ferguson, William (Ottawa)..... 90
Ferrier, Walter Fred..... 22
Fiddes, Alexander..... 62
Fielding, Charles Walter W..... 102
Filgiano, Henry Edward J..... 101
Filiatrault, Marie Joseph T..... 120
Filion, Henri Dominique..... 117
Filion, Louis Joseph..... 125
Filion, Samuel..... 9
Filteau, Louis Honoré..... 158
Findlay, Andrew..... 94
Findley, Hugh..... 39
Finen, James Louis..... 130
Finlaison, Chs. Wm..... 138
Finlaison, Kenneth A..... 32
Finlay, James Thomas Clark..... 56
Finlayson, Joseph..... 175
Finnegan, Patrick..... 13
Finnigan, Edward..... 53
Firth, Charles Morrison..... 150
Fiset, Arthur (Terrebonne, P.Q.)..... 39, 65
Fiset, Jean Hector..... 147
Fisette, Amelia Alexandrina..... 128
Fisher, Alexander..... 27
Fisher, Charles Edward..... 94
Fissiault, Hypolite Adolphe..... 158
Fitzgerald, Edwin Wellington..... 39

Page.

Fitzgerald, James..... 133
Fitzgerald, Robert Michael..... 101
Fitzgerald, William..... 30
Fitzgibbon, John Daniel..... 9
Fitzpatrick, Patrick..... 160
Fitzpatrick, Wm. John..... 39
Fitzsimmons, James..... 12
Flack, David, Jr..... 112
Flaglor, James Secord..... 130
Fleming, Alexander..... 76
Fleming, C. E..... 31
Fleming, James..... 51
Fleming, John Beverley..... 58
Flesher, John..... 24
Fletcher, Cecil..... 84
Fletcher, Everard Hyde..... 137
Fletcher, Hugh..... 22
Fletcher, James..... 140
Flood, James..... 9
Florence, Charles..... 121
Flynn, Daniel..... 39
Flynn, James Joseph..... 54
Flynn, James Patrick..... 39
Flynn, John (London, Ont.)..... 95
Flynn, John (Port Dalhousie, Ont.)..... 163
Flynn, Peter..... 53
Flynn, Thomas..... 163
Flynn, William (Percé, Qué.)..... 65
Flynn, William (Hamilton)..... 101
Flynn, William Joseph..... 53
Foley, James G..... 2
Foley, Lawrence..... 14
Foley, Patrick James..... 68
Foley, Philip..... 114
Foley, Thomas..... 32
Foley, Thomas Bain..... 71
Foran, John..... 17
Foran, William..... 15
Forbes, Edmond Henri..... 121
Forbes, Henry Arthur..... 79
Forbes, Joseph Alexander..... 125
Forbes, Joseph..... 152
Forcier, Joseph..... 140
Ford, Alexander..... 70
Ford, John..... 117
Foreman, Thomas..... 168
Forest, Eugène Roch..... 39
Forest, Samuel..... 125
Forget, Amédée E..... 174
Forrest, Isaac Thompson..... 73
Forster, James Percy..... 11
Forster, John Baker..... 10
Forsyth, Joseph Bell..... 65
Forsyth, William..... 71
Fortescue, Laurence..... 27
Fortier, David Hugh A..... 147
Fortier, Jean Jacques Odilon..... 39
Fortier, James George, sr..... 87
Fortier, James Gordon, jr..... 90
Fortier, Joseph Octave..... 86
Fortier, Loftus Morton..... 21
Fortier, Lucien Napoléon..... 158
Fortier, Théophile..... 156
Foster, Albert Brunswick..... 30
Foster, Alfred..... 167
Foster, George Lawrence..... 4
Foster, Henry (Guelph)..... 39
Foster, Henry (Carré Wellington)..... 52
Foster, James (Toronto)..... 114
Foster, James (Welland, Ont.)..... 164
Foster, Thomas..... 49
Foster, William..... 111
Fougère, Peter Thomas..... 74
Fournier, Jos. Alfred..... 170

	Page.
Fowler, Edwin	59
Fowler, George	34
Fowler, George Orchard	50
Fowler, Thomas	6
Fowlie, Albert	60
Fox, Charles	96
Fox, John David	39
Fox, Thomas	39
Frank, Emil	102
Franklin, William A	84
Fraser, Alexander	76
Fraser, Alexander James	24
Fraser, Annie	48
Fraser, Charles Daniel	132
Fraser, George James	39
Fraser, George Levack Bower	4
Fraser, John (Dorchester, N.-E.)	10
Fraser, John (Ottawa)	30
Fraser, Joseph Robert	109
Fraser, Lucius Charles	91
Fraser, Peter	39
Fraser, Samuel Martin	28
Fréchette, Léonard Achille	178
Fréchette, William Jos	88
Freel, Edwin Jerome	98
Freel, Thomas	163
Freeman, Edward	12
Freeman, Newton Perkins	78
Freeze, Edward Charles	39
Freeze, Richard John	128
French, Fleming	106
French, Jonas Ludiah	117
Frigon, Jos. Arthur	17
Frigon, Hubert Michel Ad	125
Frink, James Henry	140
Frizzell, Albert Bright	94
Frost, Daniel Taylor	117
Frost, Samuel L. Tillley	48
Fuller, Charles James	74
Fuller, Thomas	156
Fulmer, William A	80
Fulton, Rev. James	7
Fulton, Robert	72
Fultz, Wm. Silver	133
Furois, Joseph Léger	118
Futvoye, Fred. Francis Booth	67
Gabriel, James McNutt	131
Gagné, Rev. Jacob	173
Gagnon, Herménégilde	127
Gagnon, Jos. Télesphore	119
Gagnon, Moïse	177
Gagnon, Sévère	27
Gagnon, Zoël	126
Galbraith, John	111
Galbraith, Samuel	122
Galbraith, Thos. Jefferson	52, 170
Galibois, Jean-Bte	148
Gallagher, Francis	39
Gallagher, Frank	70
Gallant, William Abel	152
Gallet, Alphonse	67
Gallup, Asa Henry	106
Galna, John	50
Galvin, Michael	92
Gallwey, Reginald Munro M	27
Garault, Maxime	64
Garceau, Louis Albert	118
Gardiner, Richard Beecher	112
Gardiner, Robinson	129
Gardner, John	102
Gariépy, Jean Baptiste	126
Gariépy, Louis Octave	118
Garland, Nicholas Surry	30
Garneau, Alfred	177
Garneau, Alfred L	177
Garneau, Louis Honoré	126
Garrett, Lenox	121
Garrison, William Albert	75
Gass, James	173
Gass, William Henry	99
Gaskin, Thomas	52
Gatien, Félix	39
Gaudet, Michel Henri Edouard	7
Gaudin, James	144
Gaudry, Basile Tancrède	118
Gaudry, Horace Daniel	120
Gauthier, Aldéric	124
Gauthier, Avila	124
Gauthier, Ernest	65
Gauthier, Jean	149
Gauthier, Pierre	160
Gauvin, Narcisse	66
Gauvin, Pierre Napoléon	127
Gauvreau, Ls. Olivier Ulric	119
Geddes, Alfred Forbes L	88
Gedeas, Sigouin	9
Geldart, Oliver Alexander	39
Geldert, John Morris	76
Gemmill, Francis Alexander	95
Genand, Jos. Auguste	178
Gendreau, A. Bagnes	62
Genest, Ernest	20
Genest, Joseph Valère	119
Genge, Robert Edward	103
Geoghagan, John	52
George, Frederick	107
Gerald, Asahel Scott	55
Gerald, Charles	39
Gerald, Walter Henry	39
Gerald, William John	34
Gérin, Léon	139
Germain Clément	122
Germain, Ulric	119
Gerrior, Dennis	151
Gervais, Joseph Eugène	116
Gervais, Samuel	39
Giasson, Nicolas	127
Gibbons, John	77
Gibbs, Charles Theophilus	177
Gibson, John Hugh Peden	29
Gibson, Nina Mary Hartley	90
Gibson, Robert	165
Giffin, Joseph D	75
Giffin, William Wells	39
Giguère, Denis	147
Gilbert, Emmanuel Webster	144
Gilbert, Frederick	177
Gilchrist, Frederick Chas	155
Gilchrist, John	60
Gilkie, Alfred	150
Gillard, Thos. B	60
Gill, William	39
Gill, Wm. Hy. Fenwick	134
Gillen, Alfred	100
Gillespie, Daniel	169
Gillespie, David	169
Gillespie, Edward	78
Gillespie, Thos. Francis	11
Gillessie, Joseph Bennett	99
Gillie, John	169
Gillies, Angus	98
Gilmour, Robert	104
Gilmour, Thomas	30
Gilmour, Thos. Chalmers	180
Gingras, Adolphe Elie	127
Gingras, Charles	12

	Page.
Gingras, Jean Philippe T	127
Gingras Jos. Narcisse Alph	119
Girard, François-Xavier	175
Girard, Irénée	39
Girdlestone, Robert John N	39
Giroux, Alphonse Philarome	170
Giroux, Elzéar Louis Joseph	66
Giroux, François-Xavier	107
Giroux, Joseph	123
Giroux, Nap. Julien	22
Giroux, Octave	59
Giroux, Théophile Avila	121
Gisborne, Francis Hernamann	4
Givens, John	7
Gleason, James	169
Gleeson, Cornelius	135
Gleeson, David J	70
Gleeson, William E	77
Glendinning, Thomas	96
Gliddon, William	17
Gliddon, William Searle	19
Globensky, Lambert F	15
Gloude, Benjamin	147
Glover, Wm. John	90
Glover, John Ellis	167
Goad, Nelson Atkinson	113
Gobeil, Antoine	156
Godsoe, Henry	10
Godson, Ernest	138
Godson, Henry	39
Godwin, James	76
Golden, John Jos	98
Gomer, John	176
Gompertz, A. W. L	175
Good, Henry Leslie	83
Goodeve, William Morgan	19
Goodfellow, Henry Groves	117
Goodman, Arthur William	39
Goodspeed, Millard Herbert	71
Goodwin, William	108
Gordon, Alexander Hodge	114
Gordon, Edward	99
Gordon, Heischel	83
Gordon, John	112
Gordon, John Macdonald	24
Gordon, Robert Bell	25
Gordon, Thomas	172
Gordon, Wm. Chas	144
Gorman, Arthur Matthias	39
Gorman, Cornelius	163
Gorman, James Alexander	109
Gorman, John	29
Gorman, Michael	40
Gorman, Samuel	123
Gorrell, George Maxwell	100
Gorrell, George Taylor	99
Gosnell, Thomas Salter	40
Gosselin, Wilfrid	125
Gott, George	49
Goudock, Edward	150
Gough, Charles Archer	30
Gouin, A. J	68
Gouin, Charles	66
Gouin, James Alfred	106
Gouin, Willis J	40
Gould, Thos. Dearie	110
Gould, William	76
Goulden, Daniel Henry	89
Goulding, Rev. Arthur Wm	11
Gouldthrite, Frank Slocum	17
Goulet, Irénée	119
Gourdeau, François Frédéric	143
Gourdeau, Isaac	149
Gove, Charles Morrell	70
Gow, James	40
Gow, John Eckford	40
Gow, John William	48
Gow, Walter John	136
Gowan, Edmund	40
Goyette, Henri	120
Grafton, William Henry	48
Graham, Caroline Beatrice	91
Graham, Donald	62
Graham, Henry	72
Graham, John	29
Graham, Nicholas	59
Graham, Samuel	91
Graham, William Johnstone	40
Graham, Wm. Thos	40
Grahame, William	12
Grandfield, James	109
Grant, Alpine Finlay	20
Grant, Henry Hugh	40
Grant, James	122
Grant, John Archibald	133
Grant, John G	60
Grant, Peter	83
Grant, Wm. Samuel	175
Gravel, Ignace Nap	139
Gravelle, André	177
Graves, Hessay Wilkinson	84
Graves, Walter	74
Graves, Wm. Daws	52
Gray, Ethel Lilian Frost	118
Gray, Frost Wood	66
Gray, Capt. Hamilton Ormond	87
Gray, John Andrew	10
Gray, Margaret Donalda	91
Gray, Robert	153
Graydon, Robert	60
Greaves, Walter	87
Green, Chas. Frederick	83
Green, Samuel Tanner	118
Greenfield, John Richard Murray	87
Greenfield, Robert	89
Greenfield, Samuel	91
Gregory, John Uriah	144
Greer, James	58
Grenier, Adolphe	161
Grenier, Arthur	122
Grenier, Etienne	161
Griesbach, Arthur Henry	27
Griffin, Geo. Francis	131
Griffin, Gilbert Wakefield	94
Griffin, Henry Wilmot	86
Griffin, Martin Joseph	180
Griffith, John	99
Griffith, William	58
Griffith, William Edward	93
Griffiths, Geo. Anthony	66
Griffiths, Jacob	66
Grimason, Thomas	40
Grison, Louis Armand	17
Grondin, Albert Ls	121
Gross, Albert John	128
Gross, Harrison	29
Grout, Francis Eric Sewell	88
Grubb, William Andrew	147
Guay, Alphonse	40
Guay, Louis	127
Guertin, Rev. F	12
Guévremont, Jean-Baptiste	117
Guillemette, Joseph Edmond	121
Guillod, Henry	176
Guiou, Alonzo Herrett	143
Gunn, William Alexander	5
Gurnett, George Thomas B	93
Guthrie, James	172

	Page.
Guy, Major George	14
Guy, Robert	103
Hachey, Octave	153
Hackett, Andrew	146
Hackett, Edward	154
Haddigan, Michael Joseph	52
Hadley, George Bradalbane	79
Hagarty, Henry Basil	77
Hager, Chas. Edward Orloff	51
Hagerman, Christopher A	52
Hagerman, John G	50
Hagerty, Patrick	40
Halcrow, James	51
Hale, John Strong	90
Halkett, Andrew	143
Halkett, James Brooke	143
Hall, John Joseph	40
Hall, John Miller	117
Hall, John Peasley	117
Hall, John Richard	18
Hall, Chas. Russell	34
Hall, Samuel	131
Hall, Thomas	55
Hall, William Seymouth	129
Hambly, Philip Hail	49
Hamel, Alphonse	144
Hamel, Joseph Antoine	67
Hamilton, Alexander G	78
Hamilton, Andrew	163
Hamilton, Augusta Mary	101
Hamilton, Clarke	52
Hamilton, Heman H	151
Hamilton, Hugh Francis	77
Hamilton, William L	40
Hamlin, Ross Alexander	130
Hamm, Chas. Philip	152
Hamond, Eugène	66
Hampton, George	95
Hancock, William	133
Hanington, Thos. Benj	129
Hanley, Archibald	40
Hanley, James	52
Hanley, William Robert	89
Hanlon, Geo. Patrick	102
Hannah, Alexander	164
Hannah, Charles	164
Hannah, George	165
Hannon, Henry M	66
Hannon, Owen	66
Hanrahan, Patrick	61
Hanright, William	139
Hanson, Gedeon Knight	71
Harbottle, Thomas	145
Hardie, John	143
Harding, Frederick J	144
Harding, John Hy	144
Harding, Thomas	120
Harding, William S	141
Hardy, Robert Evins	166
Hare, Connolly Briggs	163
Hare, Henry	163
Harel, Rev Lazare Olivier	7
Hargrave, George Arthur	136
Hargrave, George Henry	86
Hargrave, William	136
Harney, Thomas	40
Harney, Wm. Thomas	124
Harper, Frank	28
Harper, James Frederick	93
Harper, Montgomery	79
Harrington, Wm. Daniel	75
Harrington, William Hague	86
Harris, Edward	77
Harris, Edwin	173
Harris, George Michael	98
Harris, Henry James	77
Harris, James Henry	105
Harris, Richardson	180
Harris, Robert Frederick	4
Harris, Samuel T. H	58
Harris, Wm. Clarence	133
Harris, William Henry	134
Harrison, Claude Edward	136
Harrison, Edward	15
Harrison, Francis Edgar	135
Harrison, George	131
Harron, Robert James	101
Hart, Philip Dacres	40
Hartley John McLean	97
Hartney, Edward Patrick	178
Harty, Michael James	40
Harty, Patrick	144
Harvey, Edward Arthur	40
Harvey, Thomas Brunswick	54, 170
Hassard, Richard	109
Hastie, William	40
Haszard, Thomas Walter	134
Hatch, Walter	18
Hatch, Willoughby	128
Hatchette, John	63
Haultain, Chas. Selby	28
Hawken, Frank	99
Hawkesworth, Geo. Alex	131
Hawkins, Alfred George	66
Hawkins, Alfred St. George	40, 57
Hawkins, Augustus Carayon	40
Hawkins, Thos. Taylor	100
Hawkins, William Louis	40
Haycock, Thomas	112
Hayden, William	120
Hayes, Edwin Clay	29
Hayes, Finn Barr	178
Hayes, George Hobart	89
Hayes, Jeremiah	108
Hayes, John James	125
Hayes, William Hazen	30
Haystead, Martin	105
Hayter, B	172
Hayter, Frederick	29
Hayward, Walter John	40
Hayward, Wm. George	114
Heakes, James Robert	58
Heaney, William C	136
Heath, Edwin Lee	49
Hébert, Charles Dupont	40
Hébert, Jos Alph. Pacifique	40
Heffernan, Thomas Augustus	51
Heintz, Robert Muralt	81
Helliwell, Horatio Nelson	40
Helms, George	152
Heming, Albert Edward	88
Hemlow, James	75
Hender, André	162
Henderson, James	96
Henderson, Jas. Geo	115
Henderson, John (Kingston)	7
Henderson, John (Toronto)	114
Henderson, Robert	31
Henderson, Wilbur	40
Henley, William Charles	77
Hennessey, George Francis	156
Henry, Kossuth Jarvis	18
Henry, John Maxwell Barry	40
Henry, John Robert	79
Henry, Lewis	9
Henry M	141

	Page.
Henshaw, John	164
Henwood, George	40
Herchmer, Lawrence William	27
Heron, William Lewis	34
Héroux, Blaise	67
Herst, Samuel	110
Hesson, Charles Ashton	40
Hesson, F. H	81
Hetherington, Jason E	100
Hevey, Christopher	104
Hewson, William	153
Hewton, Robert	4
Hiam, William Henry	24
Hicks, Amos	135
Hicks, Anna Matilda	91
Hicks, William Henry	41
Higgins, Aaron	165
Higgins, Connell James B	86
Higgins, Frank O'Connor	93
Higgins, Nelson	165
Higgins, Richard	164
Higgins, William	165
Higginson, Thomas Sheriff	25
Hildred, Charles	114
Hill, Arthur Marcus	41, 72
Hill, Matthew	172
Hill, Robert	130
Hill, Thomas Henry	146
Hill, William Bruce Almon	158
Hill, William H	85
Hillier, Edwin	66
Hilton, George	104
Hilyard, Frederick Simonds	129
Himsworth, William	34
Hinchey, Edward Henry	27
Hinds, Hugh	54
Hipwell, John Parkenson	129
Hiscott, Wm. Charles	105
Hitchings. Henry Stephen	72
Hoar, John	146
Hobbs, George Nixon	41
Hoben, Chas. Frederick	129
Hockin, Robert	154
Hodd, Frank	102
Hodge, Archibald	56
Hodgers, Robert Wm	76
Hodgins, Robert	112
Hodgins, William Egerton	4
Hoey, William	103
Hoffmann, George Christian	22
Hogan, Thomas	52
Hogan, William	10
Hogg, Robert	82
Hogg, William Ashton	50
Hogle, John	52
Holder, George	180
Holland, Richard Wm	135
Holland, William	6
Hollingsworth, Samuel	56
Holmes, Eliza	91
Holt, Edmund Burnharm	14
Hood Thomas Andrew	55
Hooey, Edwin Deyell	114
Hook, William	61
Hoolahan, John	26
Hooper, John Reginald	90
Hopgood, William	83
Hopkins, Edward Gouverneur Ogden	28
Hopkirk, Henry Glassford	97
Hopkirk, John Ewart	98
Horn, Edward	150
Horne, Wm. Wells	52
Hornibrook, Francis	7

	Page.
Houghton, Isaac	7
Houle, Victor	127
Hourie, Peter	175
House, William Henry	54
House, William Taylor	50
Houston, Stewart	99
Howard, Donald Macdonald	28
Howard, Edward Roger	73
Howard, John Patrick	90
Howard, Wm. Walter Shanly	41
Howarth, James	167
Howden, Richard	41
Howe, George	163
Howe, Joseph	27
Howe, Philip John	76
Howe, William	58
Howie, Alexander	41
Hoyland, John	98
Hoyt, John Wesley	71
Hubley, Howard Henry	41
Hudgins, Louis	147
Hudon, Alphonse	41
Hudon, Léon Emile	118
Hudson, Arthur Bartlett	29
Hudson, John Wilkinson	59
Hugg, Claire	180
Huggan, Wm. Thomas	159
Huggard, John	110
Huggard, Richard Thompson	41
Hughes, Henry	41
Hughes, John	17
Hughes, John M	134
Hughes, Richard Anderson	41
Hughes, W. S	4
Hugonnard, Rév. Joseph	174
Hume, Herbert Elsworth	18
Humphry, John	70
Humphries, Thos	115
Hunt, George Arthur	89
Hunt, Henry G	71
Hunt, William Josiah	67
Hunter, David	147
Hurley, Robert	169
Hurst, George	113
Hurst, Levi Brown	41
Hurst, William	6
Hutchins, Charles Alfred	144
Hutchinson, Leonard S	11
Hutton, Edwin Henry	51
Hutton, Samuel	72
Hutton, William	103
Hutty, Robert Howland Gray	111
Hyatt, Frederick Fowler	113
Hyde, F	141
Hyndman, Isabella Forsythe	156
Hynes, Michael Edward	109
Hynes, Patrick	97
Hynes, William Albert	110
Hyslip, Samuel N	72
Iler, Burritt	41
Ince, George Vincent	48
Ingall, Elfric Drew	22
Ingram, John Albert	111
Ironside, Alex. McGregor	172
Ironside, George Arthur	41
Ironside, James Symington	57
Irvine, Acheson Gosford	11
Irwin, Robert	41
Irwin, Samuel	41
Irwin, William H	28
Isaacson, Herbert Noel	63

	Page.
Jack, Samuel Rutherford	128
Jackman, Josiah	60
Jackson, Adam	13
Jackson, Albert Calvin W	112
Jackson, Emeline	136
Jackson, James	54
Jackson, John Anderson	89
Jackson, Josias Barnwall	139
Jackson, William	147
Jacques, Pierre	123
Jakeman, William	141
James, Arthur Chas	135
James, Clarkson Wightman	110
James, Thomas Cuthbert	41
James, Wm. Henry	102
Jameson, Samuel Bell	81
Jamieson, Percy	91
Jamieson, Rév. Robert	12
Jamieson, Robert C	41
Jamison, George Alex	77
Jamieson, Thos. E	59
Janisse, James David	61
Jarvis, Arthur Leonard	139
Jarvis, Arthur Murray	28
Jarvis, Ernest Frederick	14
Jarvis, Edward Worrell	27
Jean, George Emile	175
Jeffers, Joseph	116
Jeffery, James Edward	111
Jeffery, William Henry	108
Jenkins, Frank Maurice S	88
Jenkins, George	70
Jenkins, Samuel Judson	30
Jenkins, Thomas	130
Jermyn, John Webb	173
Jessop, Geo Walter	84
Jessup, Edward	55
Johnson, Basil Eloi	68
Johnson, Edward	149
Johnson, George	139
Johnson, John Edgar	96
Johnson, John James	41
Johnson, John Thomas	50
Johnson, Joseph	95
Johnson, Michael Francis	125
Johnson, Robert William Stephenson	96
Johnson, Terrance	164
Johnson, William (St-Jean, N.-B.)	70
Johnson, William (Belleville, Ont.)	41
Johnston, Adam	114
Johnston, Arthur Clement	31
Johnston, Edward	7
Johnston, George Elliott (Prescott, Ont.)	41
Johnston, George Elliott (Pictou, N.-E)	79
Johnston, Henry Wentworth	144
Johnston, John (Dorchester, N.-E)	10
Johnston, John (Ottawa)	19
Johnston, James (Montréal)	64
Johnston, James (Toronto)	145
Johnston, James (Morrisburg, Ont.)	169
Johnston Lewis	98
Johnston, Matthew Hy	166
Johnstone, George	81
Johnstone, James Kennedy	41
Johnstone, Washington J (Rev. Int. Ottawa)	41
Johnstone, Washington J. (Dép. des P., Ottawa)	86
Jokish, Hermann	63
Joncas, Pierre Léger	66
Jones, Albert	97
Jones, Allan	98
Jones, Andrew	41
Jones, Brenton	80
Jones, Charles Jerome	1
Jones, Edmund Alexander D	87
Jones, Edward H	83
Jones, George	116
Jones, James Gordon	166
Jones, John James	126
Jones, Louis Kossuth	158
Jones, Norman Bond	80
Jones, Peter E	172
Jones, Richard	41
Jones, Richard Inglis	81
Jones, Thomas	104
Jones, W. E	176
Jones, William Alpheus	89
Jones, William Emerson Clarke	117
Jones, William Hamilton	49
Jones, W. McN	141
Jordan, John Astralake	62
Joslin, Almon	52
Joule, Alfred J	84
Jowett, John W	175
Jubenville, J. P	41
Judd, Charles	101
Just, Conradin Frederick	3
Kain, Samuel W	70
Kane, Francis	103
Kavanagh, Charles E	135
Kavanagh, Joseph John	62
Kay, William	147
Kearney, Charles	73
Kearney, Matthew	116
Kearns, Robert	104
Kearns, William	29
Keary, William Holland	12
Keating, Charles Joseph	2
Keating, James Patrick	132
Keating, Michael Edward	77
Keating, Wm. Ahearn	133
Keays, James Alexander	16
Keeler, George Samuel	41
Keeler, Robert M	55
Kehoe, Peter	92
Keilty, Thomas	41
Keith, Hilton	175
Keith, James Thos	131
Keizer, David Anthony	136
Kell, Robt. Hawkins	101
Keller, Charles Frederick Dan	54
Kelly, David Beggs	98
Kelly, Edward	41
Kelly, Henry Pierce	127
Kelly, James	123
Kelly, John	103
Kelly, John Henry	131
Kelly, John Thomas	41
Kelly, Lucius Owen	82
Kelly, Matthew Eyre	97
Kelly, Mencer John	42
Kemp, Alfred E	171
Kennedy, Andrew	111
Kennedy, Charles	112
Kennedy, John (Kingston)	6
Kennedy, John (London, Ont.)	105
Kennedy, Mary	100
Kennedy, Michael	5
Kennedy, Robt. Duncan	76
Kenning, James Hogan	42
Kenny, Edward	8
Kenny, William (Kingston)	7
Kenny, William (Toronto)	111
Kent, Oliver Arthur	152
Kent, Silas Blair	143
Keogh, Peter Mary	42
Keon, Michael	6

	Page.
Kerr, Alfred James	101
Kerr, Charles Edward	73
Kerr, Duncan	74
Kerr, James	78
Kerr, John	5
Keswick, David	69
Ketchum, Francis Edwin	129
Ketchum, William Quintard	90
Ketcheman, Herbert	108
Ketcheson, Henry Freeman	98
Keyes, Perley George	20
Kezar, George Gilbert	2
Kidd, Thomas	42
Kiernan, Patrick	96
Killorn, Dominick	131
Kilroy, Edmund Thomas	42
Kilvert, Francis Edwin	51
Kimber, Réné Edouard	177
Kimber, William	112
Kimlin, Henry John	118
King, Donald Alfred	133
King, Edwin Francis	116
King, John Dufficy	56
King, Joseph	124
King, Richard Marsters	42
King, Robert Powney	178
King, Sidney Arthur	49
King, Stephen James	128
King, William Frederick	19
Kingsbery, William Clayton	62
Kingston, Alfred Geo	156
Kinnear, Alexander Molson	55
Kinney, John	135
Kinney, Joseph R	155
Kirby, William	53
Kirk, Frederick	112
Kirkpatrick, John Alexander	110
Kirkpatrick, Reginald Noble	81
Kirkpatrick, Robert	72
Kirkpatrick, Thos. Fred S	171
Kirwan, Philip Treacy	15
Knauf, Henry	88
Knight, Francis Edward	14
Knight, Joseph	42
Knighton, Samuel	135
Knowlson, James Baine	42
Knowlton, Joseph	113
Knox, Edward Ezechiel	114
Knox, Wellington J. Thomas	57
Kreps, Wm. Henricus	87

	Page.
Laidman, Richard Hubert	42
Laing, John Wilfred	61
Laird, Charles	71
Lake, Arthur E	175
Lally, Conrad Whitley	87
Lally, John Joseph	100
Lally, Patrick Jos	91
Lalonde, Jean-Bte. Alexis	122
Lalonde, Julien Moïse	15
LaManque, Thomas	122
Lamarche, George Bricot	8
Lamb, James Dominick	122
Lamb, William	107
Lambart, Hon. Octavius Henry	18
Lambe, Lawrence Morris	22
Lambert, François-Xavier	14
Lambert, Jeremiah	64
Lambert, Joshua Kennedy	13
Lambert, William McGregor	146
Lambkin, Wm. Leonard	177
Lamer, Joseph Emmanuel	62
Lamère, Joseph	126
Lamère, Olivier	9
Lamothe, Alfred Félix Wm	121
Lamothe Henri G	15
Lamoureux, Arthur Edouard	121
Lamoureux, Edouard A	121
Lampman, Archibald	88
Landers, David Wm	78
Landor, Annie	91
Landrieau, Eugène	106
Landry, Elimine	148
Landry, Ferdinand A	10
Lane, Henry Bowyer Smith	4
Lane, Henry David James	14
Lane, James Ambrose	11
Lane, Patrick Edward	126
Lane, Thos. Michael	42
Lane, William	130
Lang, Victor	42
Langenburg, Albert Carl	76
Langevin, Edouard Joseph	177
Langevin, Amédée	122
Langley, Benjamin	109
Langlois, Charles	149
Langlois, Côme	141
Langlois, Cyrille Nap	127
Langlois dit Traversy, François-Xavier	42
Langstone, William Henry	112
Lanthier, Auguste	63
Lantier, Arthur Aurélien	62
Lapointe, Prospère	123
Lapointe, Théophile Pierre	121
Laporte, George	42
Larente, Régis	168
Larin, Arthur Ovila	116
Larivière, Alexandre C	42
Larivière, Charles	121
Larkin, Joseph John	111
Larochelle, Norbert	17
Larose, Anatole	120
Larose, Joseph	177
Larose, Télesphore Chagnon	14
Larseneur, Thomas François	120
LaRue, George	42
Larue, Joseph Napoléon	107
Larue, Louis Joseph Henri	118
Larue, Panet Edouard	66
Lash, John Bean	175
Latimer, Charles	151
Latimer, David	115
Latimer, Thomas	124
Latour, Joseph Cyprien	67
Lauder, Venerable J. S	177

Labbé, François Xavier	118
Labelle, Gédéon	8
Labelle, Grégoire	64
Labelle, Octave	8
Labelle, Wilfrid	181
Laberge, Alfred	146
Laberge, Michel Philéas	126
Labossière, Israël	162
Lacasse, Louis Télesphore	19
Lacerte, Alide	48
Lachapelle, Alphonse	116
Lacken, Hugh	116
Lackey, John George	114
Lacroix, Hilaire	61
Laflamme, Magloire	179
Lafleur, Léon	147
Lafleur, Olivier	161
Laframboise, Louis	179
Lafrance, Martin	168
Lafranchise, L	180
L'Africain, Napoléon	65
Lagacé, Philippe	123

	Page.
Laurie, John Burnet	92
Laurilliard, Henry Salter	133
Laurin, Alphonse	62
Laurin, Alphonse, jr	62
Laurin, Louis Napoleon	66
Lavallée, Vincent Paul	42, 65
Lavell, A. E	5
Lavell, Michael	4
Lavoie, François Arthur	62
Lavoie, Jos. Adélard	63
Law, William Strachan	57
Lawder, John	42
Lawless, Lawrence	104
Lawless, Matthew	93
Lawlor, Henry	42
Lawlor, Richard Alban	42
Lawlor, William	42
Lawrence, Charles Main B	97
Lawrence, George Washington	117
Lawrence, James Walter	80
Lawrence, William	102
Lawson, Adam Alexander	146
Lawson, James	181
Lawson, James David	82
Lawson, John Auld	134
Lawson, Robert	84
Lawson, Thomas Stanford	31
Lay, Frederick	163
Layton, George Albert	80
Lazier, Richard Leonard	49
Leadley, William	97
Leahy, David	68
Leahy, Michael	5
Leahy, Patrick Thomas	88
Leard, Solomon James Benj	82
Learoyd Arthur Gilpin	15
Learoyd, Edward Long	89
Lebel, Jean Alfred Wm	126
LeBel, Narcisse	173
Leblanc, Charles Placide	151
Leblanc, Jérémie	10
Leblanc, Joseph (Dorchester, N.-E.)	11
Leblanc, Joseph (New-Richmond, P.Q.)	65
LeBlanc, Jude J	68
Leblanc, Pierre	162
Leblanc, Régis	149
Leclair, Adolphus	99
Leclair, Eugène	8
Lecours, Henri Théophile	42
Ledoux, Joseph	124
Leduc, Charles Anatole T	120
Leduc, Clodomir	161
Lee, Charles	96
Lee, Edward	42
Lee, Henry	166
Lee, Henry Percy	130
Lee, Mary Pyne	18
Lee, William Horace	2
Leeming, Henry Blakey	49
Lefebvre, Charles	121
Lefebvre, Gaspard Joseph D	120
Lefebvre, Germain	122
Lefebvre, Jean Marie Joseph	2
Lefebvre, Louis	120
Lefebvre Moïse	17
Lefort, Pierre	161
Lefroy, George	59
Légaré, Etienne	127
Legate, James	97
Legault, Oloric	108
Legendre, Jean-Bte Z	99
Léger, Vital	10
Leggett, John Edward	170
Legros, Peter Esnouf	62
Leguerrier, Joseph Benjamin	126
Leighton, William Kirkwood	42
Leitch, William	32
Le Lacheur Colin Priault	74
Le Lacheur, Peter	74
Lelièvre, Siméon	2
Lemay, Jean-Baptiste	8
Lemieux, Damase Joseph	64
Lemieux, Emile Edmond	14
Lemieux, Ferdinand	148
Lemieux, François-Xavier	89
Lemieux, Frs.-Xavier L	179
Lemieux, Guillaume	20
Lemieux, Hermidas A	62
Lemieux, Joseph	124
Lemoine, James McPherson	42
Le Moine, J. de Saint-Denis	177
Lemoine, Jules	42
Lemon, William Edward	109
Lent, Adolphus Smith	81
Léonard, Omer	9
Lepage, Victor	157
Lépine, Jos. Honoré	125
Lépine, Louis	42
Lepper, Wm. David	115
Leprohon, Roch Martial	42
LeQuesne, John	149
Lesage, Félix	9
Lesage, Louis Alphonse	160
Leslie, John	4
Lester, William Hollis	58
LeSueur, Charles Philip	99
LeSueur, Peter	16
LeSueur, William Dawson	86
Letson, Edgar Ethelbert	78
Lett, Frederick Piercy Austin	42
Lettan, Herman	113
Levasseur, Louis Nazaire Z	42
Lévêque, Auguste	139
Lévêque, Luc Joseph Arthur	174
Lewers, Robert	104
Lewis, Charles Wesley	50
Lewis, George	80
Lewis, John	114
Lewis, Joseph Henry	92
Lewis, William Peterson	83
L'Heureux, Louis	126
Lightfoot, Francis Cuthbert	156
Lilley, John Hy	137
Lindsay, Arthur	86
Lindsay, Jos. Philip	133
Lipsett, Wm Stewart	135
Lithgow, John Thomas	31
Little, Hugh Robert	132
Little, James	94
Little, John	166
Little, Robert Henry	97
Little, William Carruthers	88
Livingstone, John	56
Lizotte, Agappit	179
Lloyd, Frank	59
Loan, John Bridle	114
Loarden, Cornelius	59
Lockwood, Geo. S	77
Lockwood, Milton Kingsley	50
Logan, Hugh	103
Logan, John	42
Logan, Walter	105
Loisel, John	148
Lomas, William Henry	176
Long, George	65
Looby, John	43
Lorange, Oscar	121
Lord, Alfred	120

	Page.
Lord, Artemas	144
Loring, R. E.	176
Lortie, Alphonse	124
Losey, Taylor	64
Loucks, H. H.	179
Loudon, Robert	112
Loudon, William	109
Loughram, Francis	32
Loughrane, Lawrence	59
Loux, William	2
Low, Albert Peter	22
Lowe, Philip de Villeneufve	20
Lowe, George, jr	30
Lowe, John	139
Lowe, Robert, jr	74
Lowe, Thos. Road	73
Lownds, Chas. Matthew R	132
Lowry, John	72
Lowther, John	59
Loyer, Francis	20
Loyer, Joseph Samuel	63
Lucas, John	166
Lucas, Samuel Brigham	175
Luke, Edwin Philip	3
Luke, Philip Edward	67
Lunan, Alex. Lawson	13
Lunny, Richard	63
Lusignan, Eli	11
Lussier, Joseph	123
Luther, James	11
Lynch, John (Kingston)	8
Lynch, John (Woodstock, N.-B.)	73
Lynch, John Bernard	139
Lynch, John Joseph	100
Lynch, Joseph	181
Lynch, Patrick	43
Lynch, Thomas	72
Lynch, Walter	65
Lynch, William Joseph	139
Lynes, Kiernan	43
Lynn, James	115
Lyon, Edith H	171
Lyons, Edward	43
Lyons, John	43
Lyons, John M	159
Lyster, John Henry	139
Mabee, Wilson Pitt	57
Macarow, Philip Henry	98
MacCormac, Michael Connolly	180
Macdonald, Archibald B	43
Macdonald, Chas. John	131
Macdonald, Charles William	99
Macdonald, Daniel Joseph	134
Macdonald, Lt.-Col. Donald A	14
Macdonald, Dugald	43
MacDonald, Duncan A. C	88
Macdonald, Frederick Carrall	18
Macdonald, Henry	99
MacDonald, James (Grand River, I.P.-E.)	82
Macdonald, James (Charlottetown)	82
Macdonald, John (Baddeck)	74
Macdonald, John A. (Kingston)	43
Macdonald, John Archibald (Ottawa)	88
MacDonald, John Carroll	29
Macdonald, John George	136
Macdonald, Murdoch	110
Macdonald, P. A	141
Macdonell, Alex. Roderick	27
Macdonell, Archibald Cameron	28
Macdonell, Duncan	169
Macdonell, Ethel Charlotte	136
Macdonell, Harry Percy	179
MacFarlane, John	149
MacFarlane, Thomas	43, 84
MacGillivray, Farquhar	178
MacGregor, Chas. John	57
Macintire, Donald	43
Mackay, Jane Emily Blanche	101
Mackay, George Wm	43
Mackay, Joseph Wm	176
Mackenzie, Donald	146
Mackenzie, James Edward	119
Maclaughlin, Joseph Hugh	32
Maclaughlin, W	176
Maclean, Wm. Henry	55
MacLeod, Alex. Duncan	82
MacMahon, William	17
MacMurchy, John C	58
Macoun, John	22
Macpherson, David H	28
Macpherson, Jas. Pennington	156
Macpherson, Lt.-Col. John (Ottawa)	14
Macpherson, William	109
Macpherson, William T	134
Macrae, James Ansdell	172
Macvicar, Alfred Fisher	57
MacVicar, William Wallace	96
Madden, Patrick	6
Madore, Jos. Adolphe	116
Magee, Richard Graham	128
Magee, William Loftus	143
Magness, Robert	43
Maguire, John Joseph	104
Maguire, Thomas Moore	14
Mahar, John	133
Maher, James	126
Mahon, Martin Joseph	90
Mailhot, Edmond	162
Mailleue, Geo. Alfred Duff	88
Mailloux, Joseph	64
Mailman, John Albert	130
Main, William Dick	73
Maingy, Lefeuvre Anstruther	92
Maingy, Philip Anstruther	99
Mainville, Charles Philéas	43
Maitland, Malcolm John	105
Makinson, Wm. Arthur	143
Malbœuf, Arthur	62
Malcolm, James	130
Malcom, Thomas Armstrong	80
Malépart, George Stanislas	8
Malo, Toussaint	43
Malone, Thomas, jr	43
Maloney, Hugh	152
Malouin, Alfred	148
Malpas, Abiathar	138
Manhard, Lewis Edson	115
Mankey, William Jennings	112
Mann, George Gwynn	175
Manning, James	43
Manning, John J	60
Manseau, Amédée	12
Manson, John	147
Maracle, F. K	172
Marcon, Frank Evans	43
Marentette, Alexandre	43
Marentette, Joseph Laurent	60
Marier, Joseph	92
Marier, Pierre	54
Marion, Joseph Eugène Edmond	43
Markle, John A	175
Marks, James Thos	114
Marks, John	112
Marmette, Joseph	139
Marquette, Lactance	119
Marrs, Jos. Ernest	97

	Page.
Marshall, Ferdinand	43
Marshall, James Alex	81
Marshall, John	22
Martel, Michel Dosithée Stanislas	170
Martin, Chs. Alphonse	180
Martin, Clarence Walker	100
Martin, James	173
Martin, John Clatworthy	90
Martin, Joseph Adhémar	67
Martin, Jules	149
Martin, Napoléon Pierre	64
Martin, Paul, jr	147
Martin, Stewart Edward	60
Martin, Thomas	97
Martineau, Ferdinand	66
Martineau, François Norbert	127
Martineau, Herman	174
Mason, Frederick	43
Mason, Henry Edward	168
Mason, John (Ottawa)	21
Mason, John (Solmesville, Ont.)	147
Mason, Peter Stamage	76
Mason, Thomas	94
Massé, Arthur	122
Masson, Edouard	141
Masters, Chs. Harding	181
Matheson, David	86
Matheson, George Marshall	170
Matheson, George Nair	56
Matheson, John	64
Matthew, George F	70
Matthewman, Ernest H	90
Matthews, Frederick William	95
Matthews, George	96
Matthews, John	57
Mathews, John Sutherland	101
Matthews, Richard Fitzgerald	104
Matthews, William George	28
Mathewson, James Brewer P	5
Mathieu, Alfred	124
Mathieu, Joseph (Sorel, Qué.)	67
Mathieu, Joseph (Montreal)	125
Matton, Albert Onézime	15
Maxwell, Mary D	172
Maxwell, Samuel Rice	128
May, George Musgrave	84
May, Henry Arthur	2
May, Kathleen Maud Weir	19
May, Maud Ida	90
Mayer, Edouard	120
Mayer, Louis Dominique E	121
Maynard, Martin Wilkins	158
Meacham, James Hubbard	100
Meadows, Alfred Henri	112
Meagher, John Nicholas	133
Medlow, Charles	15
Meehan, John	123
Meighen, Arthur Edward	91
Meloche, François Xavier	116
Meloche, Simon	146
Meneilly, Walter Jas	145
Menzies, Augustus	116
Menzies, William	145
Mercer, Francis Hubert F	88
Mercer, Richard Graham	95
Mercer, William Otterburn	106
Mercier, Edward Henry	62
Mercier, Jean Adolphe D	127
Mercil, Louis	122
Meredith, Wm Edward	59
Merrick, Kathleen	89
Merriman, Lucien Thomas	68
Merritt, David Finley	72
Metcalf, William Franklin	43
Méthot, Joseph Chas. Arthur	119
Méthot, Joseph Eugène	158
Meynell, Walter F	75
Miall, Edward	34
Middleton, Alexander T. M	109
Miggins, Michael	124
Milburn, Robert Baldwin	59
Milette, Marc Henri	126
Miller, Albert Henry	103
Miller, Archibald	43
Miller, Charles	10
Miller, James	12
Miller, John Gardiner	128
Miller, John Stewart	63
Miller, John Elwood	43
Miller, Peter	166
Miller, Robert	136
Miller, Robert Simons	101
Miller, Thomas	12
Miller, Thos. Albert	114
Miller, William Frederick	43
Millier, Elie	43
Milligan, Robert John	43
Milligan, Wm. George	110
Milliken, Edwin	43
Mills, Albert Edward	49
Mills, George Henry	78
Mills, John	5
Mills, William	20
Mills, William Wesley	166
Milne, Alexander Roland	83
Milne, Alexander William	92
Milne, Charles	167
Milner, William Cochran	69
Milward, Thomas Frederick	75
Minhinnick, Wm. Brown	53
Miquelon, Arsène Cyr	128
Miraglia, Joseph	124
Mitchell, Andrew	103
Mitchell, James Alex	77
Mitchell, James Elijah	103
Mitchell, John	95
Mitchell, John A	175
Mitchell, Robert (Dorchester, N.-E.)	10
Mitchell, Robert (Toronto)	113
Mitchell, Thomas	59
Mitchell, William	95
Mitchell, William Francis	124
Moblo, John	52, 173
Moerschfelder, Jacob	108
Moffat, Thos. Inglis Dunlop	90
Moffat, Robt. McGowan D	178
Moffatt, Hamilton	176
Moffatt, John	73
Moffatt, John Buchanan	27
Moffatt, R. B. E	172
Moffatt, T. P	172
Mollard, John Thomas	94
Moloney, Daniel	97
Moloney, Michael	97
Monaghan, John	109
Monck, Alfred	57
Monette, Godefroi	9
Mongeon, Cyrille	43
Monkman, Arthur	111
Monro, George	58
Monroe, William Leander	151
Monsell, Wm. Henry	63
Montcrief, Peter	6
Monteith, John Alex	43
Montgomery, George Archibald	25
Montgomery, John	130
Montgomery, Robert	99
Montgomery, William	69

	Page.
Montgomery, Wm. Henry	49
Montizambert, Frederick	141
Moodie, John Douglas	28
Moody, Geo. Clifford	114
Moody, Thomas	60
Moody, William Henry	80
Moon, Francis Graham	87
Mooney, Amos Austin	65
Mooney, Edward	5
Mooney, John	56
Mooney, Michael	167
Mooney, William	6
Moore, Alvan Head	154
Moore, George H. Richmond	29
Moore, Isabella Caroline	136
Moore, John Green	135
Moore, Ralph Merry	68
Moore, Theophilus	43
Moore, Thomas (Montréal)	124
Moore, Thomas (Kingston)	6
Moore, Thos. Edward	124
Moore, William	44
Moore, Wm. Deranzie	114
Morash, John	78
Morden, Joseph Ralph	101
Moreau, Jean-Baptiste	123
Moreau, Joseph Alfred	44
Morel, François	181
Moren, Michael Joseph	82
Morgan, Archibald	130
Morgan, Henry James	15
Morice, Jessie Marion	134
Morin, Alcidas	122
Morin, Alfred	48
Morin, Joseph Arthur	157
Morin, Joseph	66
Morin, Jules	143
Morison, Malcolm James	139
Morris, Charles Eugène	77
Morris, Francis	137
Morris, William S. M	27
Morrison, Duncan	152
Morrison, Frederick J	84
Morrison, Hector D	83
Morrison, John	64
Morrissette, Honoré	126
Morrissey, John	104
Morrow, Fred. E	83
Morrow, John	44
Morse, Charles	181
Morse, Frank A	4
Morton, George	103
Morton, Henry Hawtry	88
Morton, Thomas	138
Morton, William	60
Mosher, Havelock Henry	78
Mosier, Lewis	165
Moss, Charles Henry	108
Mott, Jas. Austin Smith	70
Mowat, Alexander	154
Moyes, William	57
Moylan, James George	4
Muckle, Alex. Montgomery	174
Muir, David Holmes	173
Muirhead, Robert	151
Mulcahy, Joseph James	133
Mulcahy, Patrick Joseph	132
Muldoon, E. J	13
Mulhern, Michael Matthew	44
Mulligan, E. A	174
Mullin, Jeremiah	4
Mullin, Thomas	169
Mullins, Henry	64
Mullins, Vincent	80
Mulvey, James	163
Muma, Henry	181
Mundell, Joseph	150
Mundy, Wm. Antipas	102
Munn, Thos. Hugh	153
Munro, Ezra	152
Munro, Hugh David	44
Munro, John McNab	55
Munroe, Charles	5
Murchison, Dalton	96
Murphy, Charles	83
Murphy, Daniel	170
Murphy, Edward	112
Murphy James	67
Murphy, John (Prescott, Ont)	55
Murphy John (Montréal)	117
Murphy, Matthew Wm	134
Murphy, William	117
Murphy, William Henry	107
Murray, Alexander	129
Murray, Alfred Sutton E	44
Murray, Charles Alexander	128
Murray, David	44
Murray, David, jr	79
Murray, Hugh	51
Murray, James	138
Murray, James Patrick	104
Murray, John	64
Murray, John Adam	143
Murray, Robert	97
Murray, R. B	73
Murren, Henry	64
Mustard, John	11
Myers, Robert	133
Myler, Michael	126
Myrand, Jean-Bte	177
McAdam, Hugh	72
McAdoo, R. J	72
McAfee, John	123
McAllister, Andrew	44
McAllister, Daniel	50
McArthur, Samuel	83
McAulay, Joachim Joseph	64
McAuley, Donald	74
McAvoy, Charles	7
McBeath, Allan	71
McBratney, Robert T	81
McBride, Alexander	135
McBride, Arthur Hill	12
McBride, James	103
McCabe, Thomas	139
McCaffrey, Wm. John	64
McCaffry, James Robert	58
McCague, Wm. Andrew	110
McCallum, John Arthur	108
McCandless, John	110
McCann, John A	14
McCarey, Joseph	132
McCart, Peter	72
McCarthy, Alexander	96
McCarthy, Denis Francis	87
McCarthy, John Patrick	34
McCarthy, Michael	163
McCarthy, Norah	116
McCarthy, Thomas	7
McCaugherty, John A	5
McCauley, George, jr	7
McCauley, Robert	5
McCaw, Hugh	58
McClain, William	59
McClanaghan, Michael	44
McClenaghan, James Edward	143
McClive, John	56
McClorey, William	164

	Page.
McClosky, John Richard	44
McCluskey, Charles	154
McCluskey, John	64
McColl, Ebenezer	174
McConaghy, James Stephen	111
McConnan, D. B.	32
McConnell, Richard George	22
McConville, Arthur	6
McConville, Charles	6
McCoppin, James	164
McCord, Frederick Augustus	178
McCormack, Robert	6
McCormick, Edgar	73
McCormick, Francis Burwell	49
McCormick, Henry Kenzie	104
McCoy, William	44
McCracken, William Humphrey	135
McCreary, Robert	166
McCuaig, Augustus Finlay	44
McCuaig, Donald Alex	60
McCuaig, William Haile	87
McCulloch, Anthony	34
McCulloch, Henry Hamilton	135
McCulloch, John Oliver	101
McCurdy, James	80
McCurdy, Matthew James	76
McCutcheon, Hugh	75
McDermid, Angus John	88
McDermott, George Burton	173
McDiarmid, Finlay	53
McDonald, Alexander	74
McDonald, Alfred J	57
McDonald, Allan	174
McDonald, Angus A	11
McDonald, Angus (Pictou, N.-E.)	79
McDonald, Angus, (Souris, I.P.-E.)	153
McDonald, Angus Murdoch	11
McDonald, Archibald	132
McDonald, B. R	83
McDonald, Daniel	79
McDonald, David	74
McDonald, Donald D	15
McDonald, Frank	103
McDonald, James	150
McDonald, James Alexander	104
McDonald, James J	76
McDonald, John (Chatham, N.-B)	141
McDonald, John (Hamilton)	44
McDonald, John (Ottawa)	181
McDonald, John Allan	150
McDonald, John Arthur	44
McDonald, John Frederick	79
McDonald, Michael Allan	44
McDonald, Norman	76
McDonald, Rev. Roderick	174
McDonald, Rowald	79
McDonald, William (Gaspereaux)	153
McDonald, William (West Point)	153
McDonnell, Henry Michael	100
McDormand, Freeman	174
McDougall, James	10
McDougall, John (Dorchester, N.-E)	11
McDougall, John (Point Edward)	141
McDougall, John Lorne	29
McDougall, Ronald	80
McEachern, Bennett	82
McEachran, Charles	141
McEachran, Duncan	141
McElhinney, Mark Patton	143, 145
McElligott, Patrick	108
McElroy, James	2
McElroy, William Joseph	121
McEwen, David	152
McEwen, Edward	82
McFadden, D. H	141
McFadden, John	53
McFarland, Chas. Davis	44
McFarland, Duncan Elliott	56, 170
McFarland, William	102
McFarlane, James	100
McFarlane, James David Craig	100
McFarlane, Malcolm	77
McFarlane, Peter	12
McGee, John Joseph	2
McGeein, Bernard	5
McGibbon, Alexander	174
McGibbon, John Alexander	28
McGie, Donald Barnabas	62
McGill, Alexander	94
McGill, Anthony	44
McGill, William	81
McGillis, Alexander	134
McGillivray, Daniel Charles	18
McGillivray, Hugh	89
McGinnis, Arthur	49
McGinnis, Robert Henry	111
McGirr, John	171
McGirr, William	174
McGovern, James Michael	26
McGovern, John James	54
McGowan, Moses	72
McGowan, Patrick (Burritt's Rapids)	166
McGowan, Patrick (Stony Mountain, Man.)	11
McGowan, Thomas	141
McGowan, William, jr	68
McGrail, Thomas	87
McGregor, Donald	79
McGregor, James	176
McGuire, Bernard	7
McGuire, Francis James	60
McGuire, Gloss Crysler	57
McGuire, Horace	90
McHugh, Henry J	146
McIllree, John Henry	27
McInerney, Lawrence	125
McInnes, Thomas Archibald	12
McInnes, William	22
McInnis, John Lindsay	81
McInnis, Lewis	74
McIntosh, Alfred Dieudonné	121
McIntosh, Daniel	147
McIntyre, John	173
McIntyre, Joseph	56
McIntyre, Robert Chas	129
McIsaac, Alexander	73
McIsaac, Rev. Donald	174
McIsaac, Donald John	141
McKay, Angus (Indian Head, T.N.-O.)	141
McKay, Angus (Narrows Lake, Man.)	174
McKay, Charles Stephen	147
McKay, Hiram	171
McKay, James	71
McKay, John	44
McKay, Robie	150
McKay, Samuel	70
McKee, Hamilton	13
McKee, James	13
McKee, Thomas	61
McKelvey, Alexander	173
McKendrick, Dawson	128
McKenna, Edward	124
McKenna, Henry Albert	82
McKenna, J. A. J	171
McKenna, John Adam P	51
McKenna, William Gordon	105
McKenna, Wm. John	63
McKenzie, Alexander	112
McKenzie, Alexander Innes	51

	Page.
McKenzie, Allan Charles	97
McKenzie, Archibald	69
McKenzie, Charles James	54
McKenzie, George	12
McKenzie, John	25
McKenzie, Mathew Dripps	79
McKenzie, Roderick	149
McKenzie, Robt. Sutherland	175
McKenzie, Thos. Howard	44
McKenzie, William S	75
McKeown, Edward	160
McKeown, Jas. Alexander	102
McKiel, Charles Edward	48
McKillop, John	93
McKinley, Charles Hamilton	69
McKinnon, Alexander	153
McKinnon, Allan	23
McKinnon, James	150
McKinnon, Murdoch	98
McKimm, Uriah Henry	44
McKinnon, Wm. Crane	131
McKnight, Joseph	153
McLaine, Archibald	153
McLaine, John Alex	82
McLagan, John	57
McLaren, James William	95
McLaren, John Smith	85
McLaren, Robert	100
McLaughlin, Daniel Isaac Woodward	70
McLaughlin, Edward	165
McLaughlin, Henry	63
McLaughlin, Samuel	158
McLaughlin, Walter B	152
McLean, Archibald	81
McLean, Duncan John	96
McLean, Hugh Allen	53
McLean, John Douglas	171
McLean, Roderick	80
McLean, Thomas	57
McLean, Thomas Alexander	25
McLellan, Angus Jerome	153
McLellan, D. J	9
McLellan, Norman	116
McLennan, Andrew	86
McLennan, Duncan	125
McLennan, Duncan Alex'r	133
McLeod, Angus	151
McLeod, Duncan	74
McLeod, Howard D	31
McLeod, John Edmond	93
McLeod, John Hugh	178
McLeod, John Orlebar	137
McLeod, John Simon Fraser	132
McLeod, Michael	153
McLeod, Wm. McK	141
McLeod, William Wallace	134
McManus, James	130
McMartin, James Archer	83
McMaster, Daniel	13
McMeekin, Lizzie D	171
McMichael, Solon Wm	85
McMicken, Albert Clifton	31
McMillan, Alexander Vincent	50
McMillan, Arch	7
McMillan, James	153
McMillan, John	141
McMillan, Robert Pringle	56, 170
McMillan, William Jenning	96
McMinn, William John R	31
McMordie, Alexander	113
McNab, John	154
McNair, William Cameron	112
McNally, Thomas	170
McNamara, John	165
McNamara, Michael	51
McNaughton, Francis Maurice	118
McNeal, Wm. Lewis	96
McNeely, James	91
McNeil, Neil	104
McNeil, Peter	65
McNeil, Robert	105
McNeill, Allan Napier	171
McNeill, Duncan	82
McNeill, J. A	175
McNeill, Rev. Roderick	174
McNichol, Andrew	129
McNichol, John	30
McNiven, John	13
McNutt, Jas. Marshall	83
McNulty, John James	99
McPhee, Duncan Joshua	173
McPherson, Andrew Fraser	44
McPherson, S	12
McPhie, Donald	44
McQueen, George Robert	106
McRobert, William Henry	132
McRoberts, John Elliott	138
McRobie, James Alexander	117
McRobie, John Thomas	118
McShane, James Francis	123
McSween, James	44
McTaggart, John	24
McVarish, Joseph	80
McWhinney, Arthur Gordon	95
McWilliams, John J	148
Nadeau, Hector	129
Nadeau, Mathias	73
Nadon, Alfred	9
Naesseus, Rev. A	175
Nantel, Trefflé	8
Narraway, Jas. Ephraim	4
Nash, Edward Augustus	25
Nash, George Bennett	104
Nash, Samuel C	44
Naughten, Michael	2
Neagle, John	160
Neale, P. R	82
Neeve, John Bonnor Harrington	30
Neil, John	165
Neill, William	104
Neilson, George Edward	55
Neish, William	52
Nelligan, David	116
Nelson, Frank	18
Nelson, George Philips	80
Nelson, John Charles	175
Nelson, Robert	98
Nesbitt, Margaret Wilson	116
Nestor, Martin	164
Nettle, Richard	34
Nevins, John James	100
Nevins, Nicholas	166
Newall, William John	109
Newberry, Cowper Wm	138
Newbery, Isabella Mary	100
Newbigging, Thomas Leslie	50
Newbury, John C	84
Newby, Frank	34
Newcomb, George Henderson	20
Newcombe, Edmund Leslie	4, 172
Newman, John Jarvis	166
Newman, Ralph	160
Newman, William (Kingston)	6
Newman, William (Burritt's Rapids)	166
Newsome, Albert Edward	166
Newsome, Wm. Alfred	166

	Page.
Nicholson, James	105
Nicholson, Moses Vernon C	143
Nicholson, Peter	56
Nicholson, Thomas William	64
Nicholls, William	104
Nichols, James Thomas	44
Nidh, Henry	54
Niles, Stephen Philip	55
Nixon, George	9
Noble, William	93
Noël, Joseph Octave	107
Noël, Louis Elizé	106
Nolan, Thomas Jos	92
Nolet, Jean Guillaume	119
Norcross, Alton Arlington	128
Norman, Francis	27
Normand, Nap. Michel	119
Norris, James George	135
North, John Webster	102
Northrup, Bradbury Mills	87
Northwood, Alexander	96
Nugent, James	124
Nugent, Peter	52
Nunn, George	150
Nunn, William	102
Nutting, James Peasley	30
Ogden, Alfred	154
Ogilvie, Abram	77
Ogilvy, Helen G	172
Ogletree, Francis	174
Oliver, Fred. Augustus	92
Olivier, Hercule	28
Oliver, Thomas Mackey	88
Olivier, Jean Aimé	45
Olivier, Joseph Lactance	89
Ollerhead, George Elliott	136
Orchard, Lorenzo Dow	150
Ormiston, John	50
Orpen, John Edwin	77
Orr, David Graham Erath	115
Orr, Robinson John	53
Orr, Wm. Andrew	171
Orton, George Turner	176
Osahgee, David W	171
Ostrom, William Albert	57
Ostrom, William Henry	31
Otis, Ladislas Eucher	173
Otty, Henry Phipps	129
Ouellet, Frs-Xavier	127
Ouellette, Edouard Henri	121
Ouellette, Joseph Wilbrod	126
Ouimet, Télesphore	7
Ouimet, Treffé	178
Oulton, George Heber	128
Owen, Alfred Wallace	143
Owen, Charles	82
Owens, Michael B	71
O'Brien, Edward Charles	44
O'Brien, James	75
O'Brien, James Francis	44
O'Brien, James Mitchell	80
O'Brien, Stephen Edward	156
O'Brien, William	160
O'Brien, William Daniel	87
O'Brien, William James	68
O'Bryan, Joseph Stanislas	132
O'Burn, Dolphus	8
O'Connell, Ellen Mary	29
O'Connor, Edward John	106
O'Connor, Eleanor	116
O'Connor, Francis	76
O'Connor, James (Ottawa)	91
O'Connor, James (London, Ont.)	95
O'Connor, John Francis	99
O'Connor, Patrick	5
O'Connor, William	94
O'Dea, James	54
O'Dell, Henry A	67
O'Doherty, Catherine	141
O'Donaghue, Daniel	121
O'Donnell, James Jos	133
O'Donnell, John	44
O'Donnell, John Michael	77
O'Donnell, Patrick	4
O'Donnell, Patrick Joseph	101
O'Donoghue, Michael John	44
O'Dowd, Francis	119
O'Farrell, Geo. D'Arcy	144
O'Farrall, Robert	59
O'Flaherty, Edward John	44
O'Flaherty, ——	44
O'Hara, William Jerrold	62
O'Keeffe, Philip John	84
O'Learry, Bartholomew	164
O'Learry, Daniel	164
O'Leary, James Manus	86
O'Leary, Thomas A'Kempis	77
O'Leary, Thomas Joseph	44
O'Loane, John Thomas	94
O'Malley, John	133
O'Meara, Cornewall Herbert	14
O'Meara, Dom. Daly	85
O'Meara, Martin	105
O'Meara, Timothy James	95
O'Neil, John	170
O'Neill, Hugh	106
O'Neill, Patrick	121
O'Regan, James	181
O'Regan, William Henry	117
O'Reilly, Anthony	31
O'Reilly, Charles B	65
O'Rielly, Mary Ann	127
O'Reilly, William James	98
O'Shea, David	8
O'Sullivan, Dennis	132
O'Tool, Patrick	79
Page, William Walsh	131
Pageau, Joseph Octave	126
Pageau, Narcisse	10
Paget, Frederick Henry	175
Painchaud, Joseph	148
Palling, James	97
Palmer, Howard Walter	151
Palmer, Joseph Lawrence	120
Palmer, Richard Ames	10
Panet, Col. Chas. Eugène	14
Panet, Louis Charles	178
Panneton, George Edouard	45
Pape, James	45
Papineau, Antoine	61
Papineau, Gordon Benjamin	8
Papineau, Louis	162
Paquette, John Flavien	68
Paquette, Théodule	177
Paradine, Thomas	103
Paré, Adhémar	65
Paré, Albéric Victor	9
Paré, Louis	170
Paré, Louis Alphonse	28
Parent, Victor Amédée	106
Parish, George Herbert	90
Park, Robert Hood	51
Park, William Adam	69
Parker, Alfred	111

	Page.
Parker, Lewis	31
Parker, William (Halifax)	132
Parker, William (Sandwich, Ont.)	154
Parker, William McMicking	54
Parkhill, Wm. James	60
Parmelee, William Grannis	33
Parrett, James	111
Parry, William Stewart	112
Parson, Byron Ashton	135
Partridge, Rév. F	141
Patchell, W. A	13
Pate, Wm. Robert	105
Paterson, Archibald Campbell	45
Paterson, Geo. Washington	20
Paton, Robert Graham Alex	57
Patrick, Mary	106
Pattenaude, J. O	17
Patterson, Alexander, jr	58
Patterson, George Gordon	94
Patterson, Sydney Bolton	31
Patterson, Thomas (Ottawa)	54
Patterson, Thomas (Toronto)	94
Patterson, Wm. Low	65
Patteson, Thos. Chas	108
Pattison, William Mead	67
Patton, James	45
Patton, John Hoopteller	67
Paxton, John	163
Payne, Alonzo Nathaniel	92
Payne, Edward (Ottawa)	54
Payne, Edward (Halifax)	133
Payne, Henry John	114
Payne, John Lambert	33
Payne, Manuel	56
Payson, Chas. H	75
Pearce, William	24
Pearce, William Jos. Henry	92
Pearl, Albert	149
Pearson, Wesley	58
Pearson, William Ormond	166
Peck, Henry Brougham	129
Peck, Thomas	50
Peden, Robert	99
Pegg, Alfred	21
Pelletier, Alphonse Edouard	179
Pelletier, Charles Caron	18
Pelletier, Frs.-X. R	127
Pelletier, Joseph Amable	127
Pelletier, Joseph H	177
Pelletier, Maxime	118
Pelletier, Phillippe	15
Pelletier, Pierre	170
Pelton, James Edward	89
Pender, John	29
Pender, Patrick	31
Pennock, William Henry	106
Pense, James Phillips	103
Pentland, William George	24
Pereira, Godfrey Pereira	19
Pereira, Lyndwode Charles	18
Perham, Louis Daniel	63
Perkins, Calvin Colburn	65
Perkins, Francis Newman	131
Perkins, James	53
Perkins, Levi Allan	45
Perrault, Denis Romulus	123
Perrie, Thos. Alexander	108
Perrin, Charles Nelson	105
Perrin, Emery	179
Perry, Aylesworth Bowen	27
Perry, Charles Benj	53
Perry, Charles Ermatinger	67
Perry, George Lafayette	45
Perry, Harvey Cann	80
Perry, John	151
Peters, John Grant	150
Peters, William Norman	117
Petit, Jean-Baptiste	45
Phair, Lewis Byron C	129
Phair, William Barry	129
Philibert, Joseph Edouard	118
Phillipo, Chas	103
Phillips, John	102
Phillips Julius	114
Phillips, Michael	176
Phillips, Percy	105
Phillips, Robert Bedford H	129
Phinney, Henry Havelock	134
Phinney, Mark	78
Phippo, Charles Edmund	24
Phipps, James Charles	172
Phœnix, John	65
Phoran, Martin J	78
Pidcock, Richard Heber	176
Pidgeon, Jacob Robert	128
Piercy, James A	10
Pierson, Charles	98
Pigeon, Charles	71
Pile, Thos Gibbes	173
Pilson, Henry	166
Pinard, Arthur Achille	20
Pinard, Joseph Achille	20
Pinhey, Henry	45
Pinsonnault, Alfred	45
Pinsonneault, Joseph E	67
Piper, Harry	45
Pipes, Arthur Brown	10
Pirritte, John	170
Pither, Robert John Nicholson	174
Pitre, Léon	161
Pitts, William	76
Plamondon, Olivier	126
Plant, Samuel	78
Plante, Gaspard	123
Plante, Jean-Bte	123
Platt, William James	112
Platt, William Meredith	94
Plouffe, Antoine	9
Plouffe, François (St-Vincent de Paul, P.Q.)	9
Plouffe, François (Montréal)	121
Plouffe, Martin	9
Plouffe, Napoléon	9
Plumb, Charles	99
Plummer, Henry	57
Plumpton, George Wm	130
Plumsteel, Wm. Henry	115
Plunket, James	86
Plunkett, George Lyun	89
Plunkett, Joseph Mary	2
Plunkett, William	59
Pocklington, William Boleyn	174
Pogue, Robert	5
Poirier, Alphonse	168
Poirier, Simon	173
Poitevin, Antonio	123
Poitras, Joseph Roch Albert	122
Pole, Charles William	45
Poliquin, Jules Desire	119
Polkinghorne, John A	178, 180
Pollock, George	110
Pontey, Francis	105
Ponton, Archibald Wm	175
Poole, Henry	106
Poole, Henry Charles	11
Poole, Walter	141
Pope, Charles	87
Pope, George Dalrymple	20
Pope, James Alexander	111

	Page.
Pope, Joseph	2
Pope, Percy	32
Pope, Richard	139
Poper, John Chs	21
Porteous, John	64
Porter, David Leo	81
Porter, Edgar Harold	73
Porter, Simon Newton	76
Porter, Thomas	29
Porter, Thos. Albert	135
Porter, Wm. Alexander	135
Potter, Michael James	129
Pottinger, David	159
Potvin, Auguste	17
Pouliot, Captain Louis Herménégilde	87
Powell, Arthur Ham. Hume	106
Powell, John	96
Powell, John Bleeker	45
Powell, Percy Brigham	88
Power, Augustus	4
Power, Charles Edward	132
Power, Frank Joseph	132
Power, Benjamin Franklain	11
Power, John	123
Power, John Robert	76
Power, Richard	45
Power, Thomas	45
Pratt, John Henry	154
Prendergast, Jérémie	89
Prescott, William	69
Prévost, Edouard	8
Price, Arthur Edward	114
Price, David	128
Price, George	72
Pridham, Alexander	170
Pridham, George Albert	137
Pridham, Richard	110
Pridham, Richard Alfred	136
Primrose, Philip Carteret Hill	27
Prince, E. E	153
Pringer, John	55
Pringle, James	94
Prinyer, John	147
Proper, Frederick Scrince	62
Proulx, Isidore	17
Prout, John W	57
Provost, Jean Jacques	45
Prud'homme, Ls. Télesphore	135
Pruneau, Hector	140
Pryor, Oswald	75
Pudvah, Joseph	166
Pugh, Charles	105
Pugh, Thomas	6
Pugsley, John Wm	158
Puigh, John	12
Purcell, John	100
Purdie, Steven Anderson	45
Purdon, Archibald	136
Purdon, Percy	95
Purtell, James Joseph	104
Purvis, William	147
Pye, Robert	147
Quain, Redmond	34
Quéry, Elie	179
Quesnel, John	170
Quigley, Joseph	52
Quilty, Thomas William	12
Quinane, Wm. Patrick	133
Quinlan, Michael	97
Quinn, James	151
Quinn, John Dwyer	45
Quinn, Rev. John S	4
Quinn, Thomas	113
Radikir, Alfred	124
Ralph, Arthur	177
Ramon, Pierre	45
Ramsden, John	56
Ramsden, John A	170
Ramsey, William James	94
Ranaghan, Peter	153
Rand, Fred. Clarence	77
Randall, Edward George	73
Rankin, David J	52
Rankin, John	49
Ratchford, Charles Edward	73
Rattey, Pierre	177
Rauscher, Rudolf Emil F	19
Rawding, Stephen W	77
Rawley, William	65
Rawlings, George Alex	77
Rayburn, Richard	50
Raymond, Antoine	118
Raymond, Richard	52
Rayworth, John Snowball	69
Reader, Joseph	175
Reading, Thos. Joseph	115
Real, Patrick	166
Reardon, William	75
Reddan, Charles Joseph	45
Reddin, James	45
Redmond, John	167
Redmond, Patrick	160
Reed, Augustus Wm	129
Reed, Charles Cooper	104
Reed, Hayter	174
Reed, Thomas Lawrence	130
Reeves, Charles	111
Reeves, James Henry	100
Regan, John	6
Regan, Patrick	89
Reid, John	112
Reid, John Warren	29
Reid, Robert	53
Reid, Samuel	112
Reid, William	59
Reiddy, Charles	58
Reiffenstein, Caroline	171
Reiffenstein, Julia	139
Reilly, John Stuart	45
Reinhardt, Henry Nicholas	78
Reinsburrow, Robert	152
Renaud, Joseph Edmond	120
Renaud, Jos. Alexandre Arthur	116
Rennie, George	45
Renois, Ludger	126
Renton, John Lockhart	103
Reuter, Jacob	165
Reynar, Thomas	127
Reynard, Marmaduke Chas	137
Reynolds, Arthur Williams	3
Reynolds, Wellwood	76
Ricard, Joséphine	18
Ricard, Urgel	16
Rice, William Anglin	136
Richard, Alphonse	148
Richard, Damien O	69
Richard, Dosithé	45
Richard, Fabien	152
Richard, Jean Urgèle	45
Richard, Louis Napoléon	23
Richards, Frederick	113
Richards, James Frederick	69
Richardson, Hugh Edwin	114
Richardson, James Forman	75
Richardson, William	98
Richardson, William Henry	65
Richey, Wm. Metcalfe	166, 170

	Page.
Richter, John Chas.	101
Rickards, Charles Dudley	24
Riddell, Robert William	108
Riddle, William	110
Ridgway, Robert	58
Ridley, Constance R. Juliet	18
Ridley, John	50
Ridout, John Grant	31
Rigby, Charles Henry	79
Rigby, George R.	71
Rinahan, James	160
Ring, George Frederick	130
Ring, John Wightman	130
Ritchie, Joseph Hunter	130
Rivers, Robert	152
Roach, Michael	64
Robb, Donald	133
Robert, Pierre	107
Roberts, Linley Hebbard	131
Roberts, Thomas	84
Roberts, William	64
Robertson, Alexander (Ottawa)	2
Robertson, Alex. (Halifax)	76
Robertson, Augustus R.	54
Robertson, C. E.	145
Robertson, Charles Robert	89
Robertson, George Stokes	84
Robertson, James Alexander	144
Robertson, John Neill	134
Robertson, Joseph Gibb	128
Robertson, J. W.	141
Robertson, Mier	152
Robertson, Peter	20
Robertson, Robert Joseph	13
Robidoux, Ferdinand	69
Robidoux, Narcisse	179
Robillard, Bruno Eugène	90
Robillard, P. E	173
Robillard, Rodrigue Jos.	156
Robbins, Ansel	81
Robins, Paul Moyle	34
Robinson, George	73
Robinson, Geo. Frederick	82
Robinson, Lucy	89
Robinson, Samuel	71
Robinson, William	52
Roche, George	77
Roche, H. G.	45
Rochester, Chas. Dealtry	100
Rochester Edwin	171
Rochester, Francis King	88
Rochette, Léon Ambroise	126
Rochon, Aristide	8
Roddick, Robert	146
Rodrigue, François Frédéric	147
Roebuck, Henry	60
Roeske, Frederick William	107
Roger, Hilaire	9
Rogers, Christopher Chapman	18
Rogers, Edward O'Brien	95
Rogers, George	113
Rogers, Henry Blanckley	54
Rogers, Herbert Burritt	137
Rogers, James	113
Rogers, William Thomas	113
Rogers, Thomas	1
Rogerson, James Mounsey	45
Rogerson, John	72
Rolston, Edward (Hamilton)	102
Rolston, Edward (B. de poste, N.-E.)	132
Rondeau, Ulysse	120
Rooney, John	137
Root, Albert	146
Roper, Sydney C. D.	139
Rorison, Basil Dunbar D.	95
Rose, Agnes	140
Ross, Alexander	61
Ross, Benj. Walker	172
Ross, Charles	10
Ross, Charles Wm.	158
Ross, Elijah	152
Ross, George	101
Ross, Harold Edward	45
Ross, Henry Clarkson	171
Ross, Henry LeBreton	158
Ross James Walter	108
Ross, John David	131
Ross, Robert Howard	132
Ross, Samuel Foster	45
Ross, Walter T	55
Rossiter, Jas. Edward	131
Rostaing, Alfred de	120
Rothwell, Thos. Gainsford	18
Rouillard, Adolphe	119
Rouillard, Jean	66
Rouleau, Alfred	156
Rouleau, François Fortunat	178
Rouleau, Joseph	45
Roulston, Joseph	71
Rousseau, Honoré Benjamin	119
Routhier, Antoine Alphonse	119
Routhier, David Alfred	139
Routledge, Geo. Wm.	105
Routledge, Walter	28
Rowan, Archibald	45
Rowan, Mary Elizabeth	136
Rowan, Walter	87
Rowatt, Hugh Howard	20
Rowe, Amos	24, 81
Rowe, Chas. Sylvester	67
Rowe, George	62
Rowland, Edward	46
Rowland, Fleming	46
Roxborough, Thomas	17
Roxborough, William	71
Roy, Alexander	80
Roy, Elzébert Frs. Leonard	156
Roy, Georges	25
Roy, Henri	15
Roy, Hilarion	152
Roy, Jean-Baptiste	161
Roy, Joseph Etienne	118
Roy, Michel	161
Roy, Régis	143
Roy, Théophile	88
Royal, Alfred Paul Sévère Marie Pie Joseph	122
Royal, Jules Auguste	24
Rudolf, Josiah	78
Ruel, James R.	70
Ruggles, Henry M.	149
Ruggles, Stephen Sneden	74
Russ, William Horen Bolsford	68
Russel, Colin	54
Russell, James Anthony	79
Russell, William	48
Russell, William West	46
Rutherford, James	110
Rutherford, James A.	6
Ruthven, Adolphus	116
Rutland, Sinclair A.	60
Ruttan, Robert Anderson	24
Ryan, George Melville	128
Ryan, George William	63
Ryan, Jeremiah Jos.	131
Ryan, John Bernard	46
Ryan, Patrick Eugene	55
Ryan, William (Kingston)	6
Ryan, W. (Montreal)	46

	Page.
Ryley, George Urquhart	20
Saint-Denis, Emery Henri	139
Saint-Louis, Joseph	170
Sampson, Thomas	13
Samson, Cyrille	151
Samson, Joseph	145
Samson, Jos. Elzéar Alfred	127
Samuels, Annie	89
Sancton, Frederick G	31
Sandall, Henry P	70
Sandall, Thomas O	71
Sanders, Edwin Lewis	48
Sanders, Gilbert Edward	27
Sando, John	53
Sanguinette, Léonidas	64
Sargent, Daniel	74
Sargent, Robert	167
Sargent, William Patrick	111
Saucier, Xavier	46
Saulnier, John Hilaire	151
Saulter, Joseph	93
Saulter, Louis Joseph	110
Saunders, Charles James	174
Saunders, John Cramp	31
Saunders, Sampson	133
Saunders, William (Athelstan, Qué.)	62
Saunders, William (Ottawa)	141
Sauriol, Alphonse	121
Sauriol, Jean-Bte	124
Sauvage, Moïse	162
Sauvé, François	168
Sayers, John R	98
Scarlett, Helen Louise	136
Scarth, William Hamilton	28
Schingh, John	107
Scholfield, Thomas	50
Scholes, Adam	93
Scholey, Henry Tyson	72
Scholfield, Fergus	147
Schram, Burwell	46
Schreiber, Collingwood	158
Schryer, Joseph	50
Scott, Andrew	59
Scott, Charles Stenson	30
Scott, Duncan Campbell	171
Scott, Edward Taylor	62
Scott, John	136
Scott, John Edwin	165
Scott, John Hugh	88
Scott, J. R	176
Scott, Lockburn Bertie	179
Scott, Mrs. Margaret Ruttan	24
Scott, Matthew William	49
Scott, Thomas	81
Scott, Thomas Albert	135
Scott, Thos. Wm	135
Scott, William James	25
Scovil, Walter Bates	46
Screaton, John Alexander	95
Scribner, John Franklin	91
Scullion, Patrick James	46
Scullion, William James	46
Seale, William	172
Secor, Franklin	114
Secours, Luc	161
Seely, Neil	153
Séguin, François Olivier Ovila	90
Selwyn, Alfred Richard Cecil	22
Sevier, Edward	112
Sewell, Langley	94
Sewell, Thos. Cawley	113
Sexton, John	46
Seyhan, James A	140
Seymour, Anne Jane Bleecker	89
Shakspeare, Noah	138
Shanacy, Michael	46
Shanks, William Eneas	76
Shanly, Charles Jas. N	104
Shannon, Charles Gay	103
Shannon, George	146
Shannon, James	103
Shannon, John	55
Shannon, Samuel Leonard	158
Shannon, William	146
Sharman, Frank Dean	98
Sharman, John Denis	104
Sharp, Daniel M	58
Sharp, T. A	141
Sharpe, John	115
Shaughnessy, John	84
Shaw, Abraham	52
Shaw, Henry Soden	87
Shaw, James Allen	74
Shaw, James Fitzwilliam	34
Shaw, Mary	19
Shaw, Richard John	86
Shea, James	74
Shead, William	11
Sheals, Timothy	169
Shears, Walter	84
Sheasgreen, Isaac	154
Sheehan, Maurice Joseph	77
Sherring, B. H	5
Sherrit, George	9
Sherritt, James	65
Sherwood, Beverly Wilmot	29
Sherwood, Henry	20
Sherwood, William Henry	147
Shore, John Willoughby	171
Shore, Robert	166
Short, Helen Mary	99
Short, Samuel	90
Short, William Stephen	105
Shutt, Frank T	141
Siddons, John	53
Sigouin, Onésime	8
Simard, Edouard	148
Simard, Euchariste Adolphe	119
Simard, Léon	160
Simard, Louis Eugène	119
Simard, Maxime Jean-Baptiste	125
Simmons, James Thornton	137
Simmons, James William	167
Simons, John Robinson	134
Simpson, Arthur Fisher	46
Simpson, George F. D	84
Simpson, Hector Elie	96
Simpson, John Barker	29
Simpson, William	173
Sims, James Campbell	120
Sinclair, Coll McLean	96
Sinclair, James	180
Sinon, Eugène Henry	46
Sircom, Stephen John Rupert	131
Sirois, Joseph Octave	65
Skelly, Denis Joseph	99
Skelly, Edward Joseph	97
Skinner, William Henry	104
Sladen, Arthur French	1
Slater, James	156
Slattery, Ralph	46
Slattery, Thomas	46
Slean, John	59
Sloan, Merritt Wallace	94
Small, Henry Beaumont	139
Small, John	57

	Page.
Smallpiece, Henry Wm.	93
Smellie, John Reid.	56
Smellie, William.	94
Smith, Albert Corbett.	141
Smith, Alex. George.	172
Smith, Andrew.	141
Smith, Ashton.	138
Smith, Bedford H.	83
Smith, Charles Arnold.	78
Smith, Charles Edmund.	110
Smith, Daniel Jas.	136
Smith, Edmond John.	156
Smith, Edward Thomas.	156
Smith, Eustache LaHaie.	117
Smith, Francis.	138
Smith, Frederick Howard.	93
Smith, Frederick William.	171
Smith, George (B. du gouv. général Ottawa).	1
Smith, George (Montréal).	62
Smith, George (B. du serg. d'armes, Ottawa).	179
Smith, George Edward.	149
Smith, George R.	174
Smith, Gertrude.	101
Smith, Henry Hall.	24
Smith, Lt.-Col. Henry Robert.	178
Smith, Jas. Sterling.	138
Smith, John (Cornwall, Ont.).	169
Smith, John (Ottawa).	180
Smith, John (Stony Mountain, Man.).	11
Smith, John Rose.	86
Smith, Mark.	137
Smith, Mary.	5
Smith, Merritt Munson.	65
Smith, Peter.	67
Smith, Rufus Reid.	129
Smith, Seth.	74
Smith, Sidney.	86
Smith, Theophilus.	113
Smith, Thomas.	5, 7
Smith, Thos. James.	135
Smith, Vincent.	115
Smith, William (Ottawa).	143
Smith, William (Jone's Falls, Ont.).	167
Smith, W. A. DeWolf.	12
Smith, William Burton.	94
Smith, Wm. B. A.	87
Smith, William Henry.	145
Smithers, Richard Hudson.	146
Smithson, William Henry.	86
Smyth, Bernard Brunswick.	46
Smyth, Jos. Howe.	133
Smyth, Patrick.	13
Smythe, John Bradley.	164
Snow, Alfred T.	17
Snyder, Arthur Edward.	27
Sœurs de la Merci.	141
Somers, Frank, jr.	59
Sorley, James Stewart.	63
Sormany, Henry Armand.	68
Southall, Frederick.	132
Southcott, William Frederick.	105
Soutter, Alexander Robert.	177
Sowter, Thomas Walter E.	19
Sparkes, George Angove Southwell.	18
Sparks, Robert.	110
Sparks, Walter.	110
Spénard, Amable Emery.	108
Spence, Alexander.	7
Spence, Andrew Herbert.	80
Spence, Francis Henry.	46
Spence, John.	46
Spence, John Lancaster.	91
Spencer, Edward.	110
Spencer, James Hervey.	88
Spereman, James Joseph.	46
Spicer, Benjamin.	113
Spillette, Silas William.	56
Spittal, Robert.	55
Springate, George.	102
Sproule, Jas. Frederick.	135
Spry, Daniel.	96
Stalker, George.	78
Standish, Joseph Gerald.	46
Stanley, Thomas Robert.	113
Stansfeld, Joshua.	179
Stanton, Cameron.	143
Stanton, Edmund Patrick.	86
Stapleton R.	141
Starkie, Walter.	128
Starmer, Thomas.	172
Starnes, Cortlandt.	28
Stayner, Thomas Allan.	49
Steacy, Charlotte.	140
Steacy, John Butler.	54
Steckel, Louis Jos. Réné.	156
Steele, Evelyn Yelverton.	15
Steele, Henry Vivian.	143
Steele, Samuel Benfield.	27
Steers, Connell John.	19
Steffens, John.	164
Stein, Léonce François Ludovic.	26
Stephen, Montague.	82
Stephen, Richard Milne.	173
Stephen, Robert Wm.	177
Stephens, James Crispen.	55
Stephenson, Edwin Frederick.	24
Stephenson, James Richard.	173
Stephenson, Rufus.	49
Stevens, Douglas.	145
Stevens, William Edwin.	70
Stevens, William Francis.	113
Stevens, Wm. Henry.	72
Stevenson, Edwin Ralph Antoine.	134
Stevenson, James Shannon.	29
Stevenson, Wm. Henry.	24
Stewart, Alexander.	49
Stewart, Charles Richard.	135
Stewart, Donald.	55
Stewart, Douglas (Ottawa).	4
Stewart, Douglas (N.-E., B.P.).	131
Stewart, Edmund.	114
Stewart, Finlay.	13
Stewart, George Alexander.	25
Stewart, Miss H. E.	181
Stewart, Harriet Stewart.	90
Stewart, James.	46
Stewart, John.	111
Stewart, Matthew.	31
Stewart, Neil.	158
Stewart, Samuel.	171
Stewart, William Alleyne.	145
Stewart, Wm. Charles E.	88
Stimpson, Francis Clifford.	75
Stinson, Thomas.	70
Stipe, Samuel.	103
Stock, Thomas.	51
Stockton, Edmond Ebenezer.	29
Stoddart, James.	110
Stokes, William.	97
Storr, Ira William.	15
Strange, James Campbell.	98
Strange, Orlando Sampson.	4
Stratton, Robert.	102
Stratton, William Cox.	46
Street, Alfred Foxcraft.	69
Street, Charles Frederick.	30
Strickland, D'Arcy Edward.	28
Strong, Chas. Wesley.	83

	Page.
Strong, William	163
Strongman, William	102
Strous, James	103
Stuart, Daniel Calvin	77
Stuart, Fitzmaurice Edward	20
Stuart, James Alex	116
Stubbs, Edwin	115
Stumbles, William W	143
Sullivan, Andrew	82
Sullivan, Edmund Addy	133
Sullivan, John	164
Sullivan, Michael	93
Sullivan, Patrick Jas	133
Sullivan, Timothy	164
Sullivan, William	4
Sulte, Benjamin	14
Sutherland, Donald Gunn	12
Sutherland, Edward Davenport	29
Sutherland, George	79
Sutherland, George A	151
Sutherland, George Daniels	53
Sutherland, James Macpherson	24
Sutherland, William	142
Sutherland, Wm. Robert Douglas	11
Sutton, Richard	81
Swaine, George Ball	79
Swait, Charles Edward	112
Swan, William Henry	97
Sweetnam, George Booker	93
Sweetnam, Matthew	92
Swinburn, Arthur Richard	21
Sylvain, Louis Philippe	180
Symes, Peter Barclay	19
St-Arnaud, Urbain Henri	118
St-Denis, Marie Louise	107
St-Jean, Louis Joseph	125
St-Onge, Arthur Louis	124
St-Onge, Jos. Alfred	125
Ste-Marie, Joseph	162
Taché, Arthur Guillaume	139
Taché, Emma	91
Taché, Joseph Chs	156
Tackaberry, William	169
Taillon, Charles	8
Talbot, Oscar Henry	53
Talbot, Octave Zéphirin	118
Tansey, Denis	116
Tansey, Timothy Peter	63
Tasker, Charles James	30
Tassé, Elie	178
Tattrie, Nathan	10
Taylor, Alexander Geo. D	178
Taylor, Amos	137
Taylor, Annie C	172
Taylor, Charles	60
Taylor, Christopher Joseph	3
Taylor, Conyngham Crawford	58
Taylor, Edward Ellegood F	88
Taylor, Ellen Hunt	91
Taylor, Ernest Henry	24
Taylor, Ernest Livingston	89
Taylor, George Wilson	46
Taylor, Hugh	73
Taylor, Isaac Boulton	178
Taylor, James	124
Taylor, James Ferguson (London, Ont.)	46
Taylor, James Ferguson (Strathroy)	53
Taylor, John George	138
Taylor, John Wesley	74
Taylor, Plunket Bourchier	88
Taylor, William (London, Ont.)	53
Taylor, William (Ottawa)	92
Taylor, Wm. Henry	137
Teakles, Brenton Haliburton	158
Teasdale, Ephrem	119
Teck, Joseph	168
Tennant, Joseph Francis	81
Terroux, Charles Alexander E	123
Tessier, Louis Joseph	64
Tester, Thomas	64
Têtu, Jos. David Henri	125
Thackeray, John	173
Thayne, E. Stewart	180
Theakston, Major John	133
Theriau, Edouard	80
Thériault, Jos Aimérild	156
Thibault, Louis Philippe	119
Thibodeau, Jean	123
Thimens, Joseph	120
Thomas, Alexander	102
Thomas, George Arthur	109
Thomas, Jas. Reece	102
Thomas, Joseph Smith	46
Thomas, Philip	46
Thomas, Robert	46
Thompson, Alexander	130
Thompson, Andrew (Kingston)	6
Thompson, Andrew (Toronto)	94
Thompson, Archibald Graham	108
Thompson, David	72
Thompson, Francis Chas	116
Thompson, George (Toronto)	111
Thompson, George (Port Robinson, Ont.)	164
Thompson, Harris Parsons	94
Thompson, James	121
Thompson, John (commis, Toronto)	58
Thompson, John (emballeur, Toronto)	59
Thompson, Jos. Livingstone	173
Thompson, Marshall	61
Thompson, Robert	109
Thompson, Thomas (Kingston)	6, 7
Thompson, Thomas (Port Bruce, Ont.)	56
Thompson, William Henry	81
Thomson, Andrew	95
Thomson, David	76
Thomson, John	51
Thomson, John Alex	145
Thomson, John Davidson	94
Thorburn, John	16, 23
Thorne, Stephen Sneden	86
Throop, Arthur Wilkinson	86
Thurber, Isaiah	75
Thurber, William	147
Tidmarsh, Samuel	62
Tighe, Edward	63
Till, Thomas Mercer	46
Tilley, Chas. F	70
Tilley, William Jas	158
Tinning, Wm. Karr S	58
Tipton, Thomas Lewis M	170
Tobin, Michael	7
Tobin, Richard	73
Tobin, Thomas	6
Todd, Alfred Hamlyn	180
Todd, James	166
Todd, Walter	178
Todd, Thomas	46
Toller, Frederick	30
Tolley, Wm. James	115
Tomlinson, Walter Morecroft	46
Tompkins, Patrick	47
Topley, Horatio Needham	19
Toupin, François-X. J. A	47
Tourangeau, Adolphe Guillet dit	126
Tourchot, Anatole Léon J	47
Towers, Geo. Trail	102

	Page.
Townsend, Samuel Watton	51
Townshend, Alexander Stewart	78
Tracey, Francis	5
Tracey, John Philip	47
Trainor, Bernard	134
Travis, Lewis Whitney	132
Traynor, Steph. MacNaughton	126
Treadwell, Clarence William	30
Trecarten, Thomas Lord	70
Trefry, Hervey Doane	74
Tremain, Arthur D. B	144
Tremain, Edward Dunsier	79
Tremain, Frederick Valentine	132
Tremaine, Louis E	47
Tremaine, Richard W	76
Tremblay, Dorilas	149
Tremblay, Hilaire	149
Tremblay, Wenceslas O	139
Trépanier, Wilfrid	127
Trestler, Henry Rodolphe S	63
Trider, Henry Wm	76
Troop, John	75
Trowbridge, John	59
Trudeau, Ephrem	8
Trudel, J. Edmond	66
Tuck, Charles Favor	134
Tuck, Frederick	117
Tucker, Walter	29
Tuff, David	64
Tupper, Conrad West	75
Turbide, Télesphore	148
Turcotte, François-Xavier	141
Turcotte. J.-Bte	142
Turgeon, Charles Edward	30
Turgeon, Narcisse	179
Turner, Henry	70
Turner, Henry Hamish	20
Turton, Edwin Ernest	21
Tye, William Daniel	95
Tyner, Frederick	93
Tyner, Wm. Edward	113
Tyrrell, Joseph Burr	22
Tyson, Albert Munroe	57
Underwood, Rév. C	142
Unsworth, Joseph	159
Upper, Albert Horatio	165
Urquhart, Donald	74
Urquhart, James Ronald	117
Usher, William John	108
Valeur, Ernest Albert	125
Valeur, Joseph Alfred	124
Valin, Joseph Elzéar	34
Valiquette, Joseph	124
Vallée, Henri	64
Vallerand, Louis Napoléon	66
Valois, Joseph Almeida	64
Vanasse, Pierre Benj	68
Vanderburg, Archibald	115
Vanier, Jos. Héliodor	125
Van Ingen, Wm. Henry	61
Vankoughnet, Lawrence	171
Vaudry, Jean	8
Vavasour, Edwin W	129
Veilleux, Chs. Jos. Léon	140
Venning, Robert Norris	143
Verner, François	47
Verner, Jas. Wm. David	139
Verreault, Eugène	14
Verreault, Jules Edouard	156
Vezina, Ulric	126
Viets, John Moore	75
Villeneuve, Jacques	47, 170
Villeneuve, Mathias	117
Vincent, Frs. Pierre	125
Vincent, Joseph	156
Vincent, Joseph Louis	47
Vinet, Ferdinand	118
Violette, Francis	73
Virtue, Crawford	167
Visser, Thos. Egbert	88
Vowell, A. W	176
Wabb, Samuel Alfred	55
Waddell, Katherine Thompson	90
Wade, A. R	24
Wade, Joseph Harvey	78
Wadsworth, Thomas Page	174
Waggoner, Stephen Hooper	54
Wagner, David John	29
Wagner, Mary Antonia	116
Wainwright, Frederick G	47
Wainwright, Major Willis R. S	14
Wait, Frank Goodell	22
Wakeham, William	155
Walker, David Jas., jr	98
Walker, Edward Maxwell	90
Walker, George Isaac	56
Walker, John	154
Walker, Joseph	26, 53
Walker, William Blaind	100
Walker, William Henry (Ottawa)	1
Walker, William Henry (Halifax)	133
Wall, Arthur William	88
Wall, James Francis	87
Wallace, George H	71
Wallace, John	69
Wallace, John G. (Rockport, Ont.)	173
Wallace, John G. (Lansdowne, Ont.)	147
Wallace, John Robert	31
Wallace, Joseph James	159
Waller, John Robert	47
Wallis, Brown	19
Walmsley, Alexander	92
Walsh, Daniel Joseph	47
Walsh, David	103
Walsh, James (Port Robinson, Ont.)	164
Walsh, James (Bedeque Bay I.P.-E.)	153
Walsh, Major John	86
Walsh, Lawrence	6
Walsh, Matthew Francis	15
Walsh, Robert	105
Walsh, William (Ottawa)	17
Walsh, William (Pointe Lévis, Qué.)	142
Walsh, Wm. John	140
Walton, Robert F	58
Walton, Thomas Smith	172
Ward, James (Advocate Harbour, N.-E.)	78
Ward, James (Barrie, Ont.)	96
Ward, John	104
Ward, Joseph	105
Ward, Rufus Cote	70
Ward, William Richard	113
Waring, W. L	145
Warren, Joseph	55
Warwicker, Frederick Spurge	107
Warwicker, Wm. Spurgeon	106
Waterman, Walter Lincoln	101
Waters, John Francis	15
Wathen, Henry	128
Watkins, John Andrew	47
Watkins, John Lloyd	110
Watson, Alex	92
Watson, Charles	111

	Page.
Watson, E. P.	173
Watson, George	50
Watson, James	47
Watson, James William	143
Watson, John	61
Watson, William Sproule	97
Watt, John Henry	129
Watters, Jas. Giblin	66
Watters, Thomas John	48
Weatherbee, Joseph Howe	111
Webb, Frederick Whitcomb	117
Webb, Vincent	91
Webb, William John	151
Webbe, Cecil Ephraim Arthur	47
Webber, Ellen Mary	107
Webber, John Albert	101
Webber, Susan Agnes	106
Webster, James Sutton	143
Webster, William	49
Weir, James (Kingston)	5
Weir, James (Hamilton, Ont.)	47
Weir, Robert (Kingston)	6
Weir, Robert (Toronto)	112
Weldon, William John	128
Wells, Arthur Ernest	28
Wells, George	174
Wells, George Washington	67
Wells, Wm. John	103
Westell, E. P.	142
Westman, Eldon	110
Westman, Thomas	47
Weston, Thomas Chester	22
Weyms, Charles	47
Wheatley, Alfred Edward	47
Wheatley, Ambrose	92
Wheeler, Alfred	66
Wheeler, Calvin S.	7
Wheeler, Frederick Charles	104
Wheeler, Patrick	69
Whelan, James Patrick	121
Whelan, William Frederick	47
Whitcher, Arthur Henry	19
Whitcher, Chas. Frank	117
White, Edwin	82
White-Fraser, Montague Henry	27
White, Frederick	27
White, Lt.-Col. Frederick Wm.	14
White, George Rivers	86
White, Michael	165
White, Nicholas	134
White, Lt.-Col. William	86
White, William Richard	115
Whiteaves, Joseph Frederick	22
Whitely, Wm. Thomas	51
Whiteside, James Arthur	93
Whiting, James M. F.	71
Whitlock, William	70
Whittaker, James E.	71
Whittaker, William Croscombe	128
Whitteker, William	47
Whitty, Moses Joseph	99
Whyte, Ralph Little	51
Wicksteed, Richard John	179
Wickwire, William N.	142
Wiggins, Ezekiel Stone	30
Wigle, Alfred	116
Wiley, William Edward	94
Wilkes, Edward Thomas	65
Wilkins, Ernest Drummond Hay	135
Wilkins, Joseph	139
Wilkins, Oscar Fitzalwyn	50
Wilkins, Samuel Watt	71
Wilkinson, Robert	127
Williams, Alfred	108
Williams, David	114
Williams, Francis Thos.	115
Williams, George	47
Williams, John	47
Williams, John Lang	53
Williams, Joseph	111
Williams, Peter Job	175
Williams, Thomas (Toronto)	60
Williams, Thomas (Moncton, N.-B.)	159
Williamson, Archibald Martin	51
Williamson, Thomas Hugh	168
Willimott, Charles William	22
Willis, Edward LeRoi	128
Williston, William W.	152
Willoughby, Samuel John	20
Wills, George Washington	106
Wills, Robert	72
Wilmot, Asa Burnham	154
Wilmot, Charles	153
Wilmot, Harry Frederick	98
Wilmot, John Bentley	47
Wilmot, Samuel	153
Wilson, Albert Edward	130
Wilson, Alexander	73
Wilson, David	47
Wilson, Ida Helena	171
Wilson, James (Toronto)	115
Wilson, James (St-Jean, N.-B.)	152
Wilson, James Osgood	28
Wilson, John	133
Wilson, John, jr.	105
Wilson, John Armstrong	108
Wilson, Joseph	102
Wilson, Netty Jane	91
Wilson, William	137
Wilson, William F., jr.	61
Wilson, William Thomas	89
Wilson, Zachariah	54
Wiltshire, John	180
Winckler, Julia	102
Wingfield, Alex. Hamilton	51
Winstanley, Chs. Jas. H.	93
Winter, Arthur William	47
Winter, Chs. Francis	34
Winter, Herbert Gayner	69
Winton, Robert Bruce	151
Wise, Frederick Ayshford	166
Withers, George Edward	130
Witton, Hy. Buckingham	170
Witzig, François Xavier	126
Wolf, Enos	150
Wolfenden, William	47
Wood, Charles W.	7
Wood, Ebin Burns	87
Wood, Fred. F.	54
Wood, George Carleton	89
Wood, Hannibal Whitney	67
Wood, John	113
Wood, Neil P.	7
Wood, William Rufus	69
Wood, Zachary Taylor	27
Woodall, Jonathan May	163
Woodhouse, Henry	7
Woodhouse, John	115
Woodland, Isaac Henry	108
Woodrow, James	129
Woodrow, Ross Dougal	130
Woods, Wm. Patrick	58
Woodward, George W.	47
Woodward, Henry William	51
Woolaver, Howard	80
Worsnop, Charles Arthur	84
Wrayton, William Walsh	151
Wright, Joseph	109

	Page.
Wright, Joshua Garrard	95
Wright, Richard	105
Wright, Richard Pennefather	95
Wright, Robert	59
Wright, Robert J	47
Wroughton, Theodore Ambrose	28
Wyllie, Andrew Allison	51
Yates, George	111
Yates, James McGee	47
Yeilding, Fannie	171
Yielding, Annabella Blannerhassette	18
Yorick, John	97
York, Alexander	106
York, Brown Lee	18
York, Dunbar	100
Yorston, James	58
Young, Charles	50
Young, John Charles	177
Young, David	61
Young, George Holmes	85
Young, George William	96
Young, Richard	5
Zinck, James	150

RAPPORT

DE LA

COMMISSION D'EXAMEN DU SERVICE CIVIL

POUR

L'ANNÉE CLOSE LE 31 DÉCEMBRE

1893

IMPRIMÉ PAR ORDRE DU PARLEMENT

OTTAWA :
IMPRIMÉ PAR S. E. DAWSON, IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LA REINE
1894

[N° 16B—1894.] *Prix 5 centins.*

COMMISSION D'EXAMEN DU SERVICE CIVIL,
OTTAWA, 15 février 1894.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous adresser ci-joint le rapport des actes et opérations de la commission d'examen du service civil pour l'année close le 31 décembre 1893. Ce rapport comprend :—

1. Le relevé des examens d'avancement et d'admission tenus pendant l'année, avec le nombre des candidats qui s'y sont présentés, et de ceux qui les ont passés avec succès.

2. Copie des questions faites à ces examens.

3. Listes donnant les noms des candidats heureux aux examens d'admission.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
P. LESUEUR,
Secrétaire.

L'honorable
M. JOHN COSTIGAN,
Secrétaire d'Etat.

RAPPORT

DE LA

COMMISSION D'EXAMEN DU SERVICE CIVIL

POUR L'ANNÉE

EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1893.

Les soussignés, qui forment la commission d'examen du service civil du Canada, ont l'honneur de faire rapport que, en conformité des prescriptions de l'acte du service civil, ils ont tenu, en personne, dans le mois de mai 1893, à Ottawa et à Toronto, et par l'entremise de sous-examinateurs, à Halifax, N.-E., Saint-Jean, N.-B., Charlottetown, I.P.-E., Québec, Montréal, Kingston, Hamilton, London, Winnipeg, Manitoba, et Victoria, C.-B., l'examen annuel régulier d'avancement pour les employés du service civil, sauf ceux de la division d'accise du ministère du revenu de l'intérieur, parce qu'il n'y avait pas dans cette division de vacances qui rendissent cet examen nécessaire.

Le principe général du système est que quand il n'y a point de vacances ou qu'on ne prévoit pas qu'il s'en produise tout prochainement, il n'y a pas d'examen d'avancement.

Mais comme il s'est rencontré des circonstances qui ont fait sérieusement soupçonner collusion entre les candidats de l'accise à l'examen d'avancement tenu à Saint-Jean, N.-B., en août 1892, on a jugé à propos d'exiger que les sept qui l'avaient subi se présentassent avec les candidats des autres branches du service civil en cette ville, à l'examen général d'avancement de mai dernier, pour qu'ils fussent interrogés sur les matières prescrites par leur département, savoir: la tenue des livres, les lois du revenu de l'intérieur, l'arithmétique, le mesurage, le jaugeage du malt, l'usage de l'hydromètre, le maltage, la fabrication du tabac et des cigares, l'estampage, l'inspection du pétrole, la distillation et les manufactures à l'entrepôt. Le résultat a été que cinq sur ces sept ont obtenu un nombre de points suffisant pour les admettre à l'avancement.

Ce nouvel examen a été suggéré par le ministère du revenu de l'intérieur, et la commission y a prêté son concours. Il a servi non sans besoin à avertir les candidats de toutes les classes que des irrégularités ne peuvent être commises sans entraîner des conséquences désagréables et des frais pour ceux qui s'en rendent coupables.

EXAMENS D'ADMISSION.

Les examens annuels réguliers et généraux d'admission pour tout le pays, comprenant 1° les matières sur lesquelles ont à répondre les candidats de classe préliminaire ou inférieure, 2° celles qui s'adressent aux candidats qui veulent faire reconnaître leur

compétence à remplir des emplois de commis, et 3° les matières facultatives qui, lorsque les concurrents s'en tirent avec succès, leur donnent droit à une augmentation d'appointements, une fois nommés, se sont tenus dans les différentes villes dénommées dans l'acte, ainsi qu'à Régina, T.N.-O., en conformité d'un arrêté du conseil, pendant la deuxième semaine de novembre dernier.

On trouvera plus loin, sous forme de tableau, les résultats de ces examens.

Il convient ici d'ajouter que, conformément à des arrêtés du conseil, on a permis à M. H. P. Buck, commis de 3e classe, employé au bureau du conseil privé, qui avait passé l'examen d'aptitude en novembre 1892, sans aborder l'examen facultatif, de se présenter dans cette dernière occasion pour traiter plusieurs des matières en question, et qu'il a réussi dans quatre d'entre elle; ainsi que M. John Graham, commis de deuxième classe au bureau de l'auditeur général, qui a subi l'examen d'avancement sur les " devoirs," en vue d'être transféré, comme commis de 1ere classe, au ministère des postes.

Comme le disent les rapports précédents, à l'origine et pendant six ans, les examens d'admission se tenaient deux fois par année, en mai et en novembre, et la jeunesse du pays paraît les avoir regardés comme dénotant un besoin continuel et urgent de sujets dans le service civil en général. L'établissement du Nord-Ouest, qui y amena des centres un nombre considérable d'employés parmi les plus anciens et les plus expérimentés, contribua sans doute à faire naître et à entretenir cette idée, parce qu'il créa des vacances qui durent être remplies. De là la foule des candidats au premier examen (en 1882), et ensuite, ils continuèrent à augmenter d'année en année. Mais le nombre d'aspirants qui passèrent heureusement dépassa en réalité de beaucoup les besoins; et pour mettre un frein à une pareille affluence, on jugea opportun d'abolir un de ces examens, et de limiter les exercices à une fois l'an, savoir: la seconde semaine de novembre. On pensait que cette limitation aurait pour effet de réduire probablement de moitié le nombre des candidats, attendu qu'au mois de novembre, la plupart de ceux ayant besoin d'emploi en ont trouvé d'ordinaire jusqu'au printemps suivant. On représentait aussi que cette mesure débarrasserait nécessairement la commission d'une grande partie de sa besogne et réduirait modérément les frais de papeterie, d'impressions, etc. Mais à la surprise de tous les intéressés, la suppression d'un des examens n'a pas sensiblement diminué l'empressement qu'on met à chercher à entrer dans le service civil. Il s'est produit, la première année, une légère diminution de candidats, mais après cette année (1887), le nombre qui se présenta à l'examen unique alla en croissant jusqu'à ce qu'il excédât le total des candidats aux deux examens des années antérieures, et en novembre dernier, ce nombre dépassait de plus de 100 celui de l'année précédente, et de toute année antécédente.

Or, l'affluence à *un* examen en plus grand nombre qu'il ne s'en présentait d'habitude à *deux* qui se tenaient à un intervalle de six mois, impose de toute nécessité à la commission une double somme d'ouvrage à faire dans un laps de temps très restreint, mais comme ils ne savent pas cela, ou qu'ils n'en tiennent aucun compte, invariablement il arrive que les candidats et leurs amis, ceux-ci en général hommes de haute position et d'influence, commencent, peu après les examens, à en demander à grand bruit les résultats. Beaucoup de ces demandes importunes se font par lettres, de sorte que ce bureau est obligé ainsi d'entretenir une correspondance étendue qui entrave considérablement l'examen et l'appréciation des réponses aux questions, et retarde dans la même proportion l'accomplissement de l'œuvre à lui

assignée. Chaque fournée locale de candidats paraît oublier qu'il peut s'être présenté en totalité 1,000 personnes, que leurs exercices comprennent 100,000 réponses, couvrant 15,000 pages de manuscrit, qu'il faut lire en entier et dont il faut déterminer la valeur. Dans leur esprit, l'examen s'entend des séries de réponses envoyées par les candidats de leur région seulement; il peut y en avoir 30, 50 ou 80 qui naturellement peuvent être examinées et évaluées dans l'espace de quelques jours. D'où vient leur impatience à obtenir les résultats.

IRRÉGULARITÉS.

La commission regrette d'être dans la nécessité d'observer que la disposition qui porte quelques-uns des candidats à prendre des moyens illicites pour passer les examens, s'est encore sensiblement accusée à ceux de novembre dernier. En deux endroits, on a découvert et déjoué des tentatives de substitution de personnes, mais dans un autre cas, la fraude s'est commise—quoiqu'elle ait été découverte par la suite, et punie jusqu'à un certain point.

L'affaire, cependant, n'est pas finie, mais est entre les mains du ministère de la justice pour qu'il la poursuive jusqu'au bout. Il est aujourd'hui évident que pour réprimer cet abus, on doit infliger les pénalités imposées par l'acte du service civil.

HONORAIRES D'EXAMEN.

Voici quels sont les honoraires fixés par arrêté du conseil pour les différents examens:—

Examen d'avancement	$2
do préliminaire (d'admission)	2
do d'aptitude do	4
do do sur une matière seulement	2
do facultatif (une matière ou plus, ou toutes)	1

Suivent les honoraires perçus et déposés au crédit du receveur général pendant l'année 1893. Comme on le verra, ces honoraires se montent aux trois quarts du crédit affecté aux dépenses de la commission, y compris les traitements :—

Honoraires reçus des candidats qui ont passé à l'examen d'avancement en mai	$ 222
Des candidats aux examens d'admission de novembre	2,737
Honoraire d'un candidat à l'avancement spécialement interrogé en décembre	2
	$2,961

J. THORBURN, LL.D., *président*,
A. D. DECELLES, M.S.R.C.,
P. LESUEUR, *secrétaire*.
} *Examinateurs du service civil.*

ANNEXE.

On trouvera annexées au présent rapport:—

1. Copie des questions auxquelles ont répondu les candidats à l'examen général d'avancement de mai dernier.

2. Copie des questions sur les devoirs, faites à M. John Graham, à son examen spécial d'avancement (par arrêté du conseil) en décembre.

3. Copie des questions qui ont servi à l'examen préliminaire ou de classe inférieure en novembre.

4. Copie des questions ayant servi à l'examen d'aptitude de la même date.

5. Copie des matières facultatives.

6. Liste des candidats qui ont passé l'examen préliminaire, avec indication des emplois pour lesquels ils se sont présentés.

7. Liste similaire des candidats heureux à l'examen d'aptitude.

8. Liste des candidats qui ont réussi sur matières facultatives, avec énumération de celles qu'ils ont prises.

LES EXAMENS.

Candidats qui se sont présentés à l'examen général d'avancement tenu au mois de mai 1893.

Villes.	Présents.	Ont passé.	Ont échoué.	Observations.
Halifax, N.-E.	5	4	1	
Saint-Jean, N.-B.	14	11	3	
Charlottetown, I.P.-E.	3	3	.....	
Québec	15	13	2*	*Exclus pour avoir copié.
Montréal	24	12	12	
Ottawa	17	16	1	
Kingston	2	2	.....	
Toronto	12	8	4	
Hamilton	1	1	.....	
London	10	9	1	
Winnipeg	5	3	2	
Victoria, C.-B	4	4	.....	
	112	86	26	

Comme pour l'examen d'aptitude, les candidats qui ont échoué sur une matière seulement, mais ont obtenu la moyenne de points requise de leur classe, peuvent se présenter au prochain examen pour répondre sur cette matière.

Examens du Service civil.

EXAMENS D'ADMISSION.

Préliminaire ou de classe inférieure.

Villes.	Présents.	Ont passé.	Ont échoué.	Observations.
Halifax, N.-E.	9	4	5	Les candidats à cet examen, ayant au moins 18 ans, peuvent aussi être admis à subir l'examen d'aptitude, mais ne peuvent prendre de matières facultatives, sauf dans le dernier cas.
Saint-Jean, N.-B	24	16	8	
Charlottetown, I.P.-E.	1	1	.....	
Québec	30	17	13	
Montréal	105	59	46	
Ottawa	118	99	19	
Kingston	10	9	1	
Toronto	89	56	33	
Hamilton	34	19	15	
London	16	14	2	
Winnipeg	9	7	2	
Victoria, C.-B.	17	16	1	
	462	317	145	

Cet examen donne aux candidats heureux des titres aux emplois de messagers, de facteurs, de préposés aux arrivages, de garde-clefs, d'emballeurs, de suisse, d'expéditionnaire temporaire et autres de classe inférieure. Ceux âgé de 15 ans sont admissibles.

Examen d'aptitude ou de classe supérieure.

Villes.	Présents.	Ont passé.	Ont échoué.	Observations.
Halifax, N.-E.	20	6	14	Des 266 qui ont échoué, 74 ont manqué sur une seule matière, et ceux-ci, d'après le règlement, peuvent se présenter de nouveau à l'examen de novembre pour répondre sur la matière où ils n'ont pas réussi.
Saint-Jean, N.-B	25	12	13	
Charlottetown, I.P.-E.	2	2	.....	
Québec	26	2	24	
Montréal	84	36	48	
Ottawa	106	54	52	
Kingston	30	12	18	
Toronto	63	23	40	
Hamilton	21	9	12	
London	25	13	12	
Winnipeg	29	12	17	
Régina, T.N.-O.	4	2	2	
Victoria, C.-B.	19	5	14	
	454	188	266	

Des candidats qui, à l'examen d'aptitude de 1892, avaient échoué sur une seule matière, 39 se sont présentés de nouveau, comme ils y avaient droit, et 30 d'entre eux ont passé tandis que 9 ont échoué.

EXAMEN FACULTATIF.

Villes.	Présents.	Ont passé.	Ont échoué.	Observations.
Halifax, N.-E	1		1	
Saint-Jean, N.-B	1		1	
Charlottetown, I.P.-E.	2	2		
Québec	1		1	
Montréal	10	4	6	
Ottawa	46	22	24	
Kingston	4	2	2	
Toronto	3	1	2	
Hamilton	1	1		
London	3	3		
Winnipeg	1	1		
Victoria, C.-B.	1	1		
	74	37	37	

Candidats qui se sont présentés aux examens d'admission cette année	990
Candidats des mêmes classes, l'année dernière	888
Surplus cette année	102

Nombre de candidats cette année à l'examen	112
A l'examen préliminaire d'admission	462
A l'examen d'aptitude	454
A l'examen facultatif	74
Total	1,102

PROGRAMMES DES EXAMENS.

SERVICE CIVIL DU CANADA.

EXAMEN D'AVANCEMENT.

N° 1.

ÉCRITURE.

Mardi, 16 mai 1893, de 10 a.m. à 11 a.m.

N.B.—L'écriture doit être bien lisible et d'une propreté soutenue.

Copiez ce qui suit :

GRAND INCENDIE À QUÉBEC 1866.

Points.

100

Le dimanche, 14 octobre, vers quatre heures du matin, un cri d'alarme retentit dans le voisinage du marché Jacques-Cartier. Le feu venait de se déclarer à une maison de la rue Saint-Joseph. Il soufflait alors un très fort vend du nord-est, l'eau manquait, et l'organisation du service des pompes n'était pas assez efficace pour qu'il pût porter un prompt secours sur tous les points menacés. Comme en 1845, on voyait le feu, transporté par le vent à de grandes distances, éclater simultanément dans des directions différentes. A sept heures, l'incendie avait fait des progrès alarmants en dépit des efforts surhumains des pompiers. Le vent augmentait toujours de violence et il devenait évident que la main de l'homme serait impuissante à arrêter le fléau de Dieu.

Trois heures plus tard, toute la partie de Saint-Roch située entre la rue du Vieux-Pont et la rue Saint-Ours, d'un côté, et la rue Saint-Gabriel et le voisinage de l'hôpital de la Marine, de l'autre, était transformée en un immense lac de feu, et les tisons enflammés poussés par la tempête commençaient à aller porter la désolation dans le cœur du faubourg Saint-Sauveur. Vers dix heures et demie, l'incendie, avec le bruit d'un ouragan, franchissait les limites de la cité, et s'abattait sur Saint-Sauveur avec une furie sans exemple dans l'histoire des calamités de ce genre. Nous n'en finirions pas s'il fallait suivre pas à pas la marche aussi dévorante que capricieuse du fléau dévastateur... Disons pour abréger que vers quatre heure du soir, tout Saint-Sauveur avec sa belle église, son couvent, son école des Frères et une partie du faubourg Sainte-Angèle, était réduit en cendres.

N° 2.

Orthographe.

Mardi, 16 mai 1893, de 11 a.m. à midi.

Corrigez les fautes d'épellation. Pour chaque mot mal épelé, il sera retranché 8 points. On fera aussi des déductions pour les mots omis, pour les majuscules mises mal à propos, ou non employées quand il fallait qu'elles le fussent. Les copies doivent être propres et bien lisibles.

LE SOIR DE L'INCENDIE À QUÉBEC.

Points.

100

Ver sis heure du çoir, di le Courier du Canada, l'insendie était verstuelment terminé, et ver cet heures ossi les povres insendiez pure aller comptampler les sendres ancore brûlentes de leurs mésons. Ils i avêt dans ses prommenade tacitturnes, eclairez pars les dernieres lueur du brazier, quelle que choze lugubremant triste. A cet heures ancore dishui cent familes étès sans toi es les otorités munisipales ce mire immédiatement a l'œuvre affin de donné un abrit a ses povres infortunez. Le solleil an ce levant à l'orison le mattin du landemin éclarat le plus pennible spektacle qu'ils puissent aître donner de voirs. Surs un étandue d'anviront un mil de laiges surs prais de troix cars de lieux de long l'ellemant destrukteur n'at lessé que des milliées de chemminés et quelles que pens de murailes.

Il aist trais facheus d'avoir a ajouster que durans l'insendie lor que le lieutenant d'Artilerie Baines ce preparrer à fère soter unne méson la poudre prix feut avent le tems et le brave oficier fus lançai dans l'air et rettomba si grievemant blessai qu'il mouru deus jour aprais.

Histoire du Monastère de Notre-Dame des Anges.

No 3.

Arithmétique.

Mardi, 16 mai 1893, de 1.30 p.m. à 3 p.m.

N.B.—L'opération de chaque problème doit être donnée au long.

Points.

20

Faites l'addition des colomnes qui suivent:—

1.	536794	974879	856568	757856	547963
	87638	757454	675689	083698	793798
	695789	575867	767857	625769	974435
	864536	686745	586775	896584	687567
	475683	367576	698639	467493	567836
	543976	586568	36457	846365	867795
	856748	57837	587569	578456	388779
	47839	4958	856758	65789	656389
	958754	875674	287685	3965	739853
	879327	786547	532976	478537	452764

12	2. Trois espèces de thé ont été mélangées de façon que pour chaque poids de trois livres d'une certaine qualité, on a fait entrer 4 livres d'une autre et 7 d'une troisième ; quelle quantité de chaque espèce est-elle entrée dans un mélange de 292 lbs ?
14	3. Quel sera le revenu de $4,196.25 placés dans des fonds publics à 5%, achetés à 93, $\frac{1}{4}$% étant alloué pour courtage ?
12	4. Divisez $\frac{3}{14}$ de $3\frac{2}{3}$ de 6 par $\frac{7}{9}$ de 6 fois $1\frac{2}{7}$.
14	5. Quel est l'intérêt de $784.25 du 7 août 1892 au 18 juillet 1893 at 8% ?
10	6. A et B peuvent faire un certain ouvrage en 12 jours. En supposant que A fait $\frac{3}{4}$ autant de travail que B, en combien de temps chacun d'eux pourra-t-il faire le tout séparément ?
8	7. Multipliez £217 15s. $8\frac{3}{4}$d. par $17\frac{4}{5}$.
10	8. Divisez 75·347 par ·03829.
100	

Bureau de l'auditeur général.

Arithmétique.

1. Réduisez $\dfrac{1\frac{7}{9} \text{ de } \frac{27}{64}}{\frac{11}{12} \text{ de } 9\frac{9}{11}} \div \dfrac{4\frac{4}{7} \text{ de } \frac{21}{160}}{2\frac{5}{6} \text{ de } \frac{15}{34}}$

2. Quelle décimale de £1-13-3 est 15·0$\frac{1}{2}$?
3. Montrez par un diagramme que si l'unité d'une mesure de solidité était un solide rectangulaire à arêtes de 2, 3 et 4 pouces, un pied cube serait représenté par 72. Trouvez approximativement en pouces les unités de mesure linéaire et de superficie, en supposant qu'elles sont une arête et une face respectivement d'un cube de même capacité que cette unité de mesure de solidité.
4. Expliquez ce que c'est que le change, les lettres de change, le change au pair.
5. Une personne a un certain montant de rentes en consolidés de 3 pour 100 à 95, les vend, achète du 4 pour 100 à 111 et change son revenu de 47 dollars. Quel montant de rentes avait-elle ? Son revenu a-t-il augmenté ou diminué ?
6. La superficie de chacun des longs murs d'une chambre est de 445 pieds, celle des autres, de 247 pieds, et du plancher, de 665 pieds. Combien de verges linéaires de papier peint de 18 pouces de largeur faudra-t-il pour tapisser les murs, si les portes et fenêtres en épargnent 5 pour 100 ?
7. Trouvez l'heure entre r et $r + 1$ heure quand les aiguilles d'une montre ont exactement un écart de t minutes.
8. Si l'intérêt pour un certain temps et à un certain taux est de $\frac{a}{b}$ du capital, trouvez de quelle fraction de la somme est l'escompte exact pour le même temps et le même taux.
9. La différence de l'intérêt composé pour la 1*re* et la 4*e* années, est de 12·61, trouvez la différence de l'intérêt composé pour la 3*e* et la 7*e* années, le taux étant de 5 pour 100.
10. Combien de gallons contient un vaisseau de la forme d'un cone droit, dont la base a un diamètre de 10 pieds et dont la paroi est de 14 pieds ?
11. Combien une personne économisera-t-elle dans un an si, au lieu de louer une maison à $25 par mois, elle emprunte $2,400 avec intérêt de 5 pour 100 et en achète une qu'elle assure pour les $\frac{3}{4}$ de sa valeur à raison de $1\frac{1}{2}$ pour 100, et qui est cotisée aux $\frac{7}{8}$ de sa valeur et frappée d'une taxe de 17 millièmes de dollar ? A la fin de l'année, la maison est vendue avec une perte de 3 pour 100 sur le prix d'achat.

12. Un marchand anglais expédie des marchandises qu'il paie £735 à un agent canadien pour les vendre. Ces marchandises sont frappées d'un droit *ad valorem* de 23 pour 100 et l'agent a 5 pour 100 de commission sur la vente. Elles réalisent $6,000. Trouvez le profit pour cent, le change à vue en cours sterling étant de $9\frac{15}{16}$.
13. Un épicier vend la moitié de son fonds de commerce à faux poids de $\frac{1}{2}$ once de moins par livre et l'autre moitié à d'autres de $\frac{1}{2}$ once de plus par livre. Combien pour cent fait-il de profit ou de perte sur cette opération?
14. Un bloc rectangulaire aux dimensions de 4, 5 et 6 pieds est dégrossi de façon que l'arête de 4 pieds est réduite à 3 pieds 9 pouces. De quelles longueurs sont les autres arêtes, celles-ci conservant les mêmes proportions les unes par rapport aux autres, et le bloc continuant d'être rectangulaire?
15. Si A et B peuvent faire ensemble un ouvrage dans $\frac{1}{p}e$ de jour, A et C dans $\frac{1}{q}e$ de jour et B et C dans $\frac{1}{r}e$ de jour, dans combien de temps peuvent-ils faire cet ouvrage, en travaillant ensemble?

N° 4.

Composition française.

Points. | Mardi, 16 mai 1893, de 3 p.m. à 4.30 p.m.

Corrigez les phrases suivantes, et faites connaître les raisons de vos corrections:

(*a.*) Il a grand soin de parer sa personne mais il s'occupe nullement d'orner son esprit.

(*b.*) Les hommes et jeunes gens ne manqueront pas de faire leur devoir.

(*c.*) Ils n'ont jamais connu l'amitié et ses avantages.

50 (*d.*) C'est à cet homme à qui j'ai parlé hier.

(*e.*) J'ai beaucoup admiré cet édifice qui a été construit par un architecte qui a beaucoup de goût.

(*f.*) Un fils qui travaille pour son père travaille pour lui.

(*g.*) Nous sommes allés entendre la bande de musique organisée par le contracteur des travaux de la ville.

50 Ecrivez une lettre d'environ deux cent cinquante mots sur les avantages de l'instruction.

N° 5.

DEVOIRS DU SERVICE INTÉRIEUR—MINISTÈRE DES POSTES.

Questions générales.

Points. | Mercredi, 17 mai 1893, de 9.30 a.m. à 11.30 p.m.

10 1. Qu'entendez-vous par articles de la première classe, et donnez les frais de port qui leur sont applicables?

5 2. Qui devient le propriétaire d'une lettre après qu'elle a été déposée au bureau de poste pour être envoyée à son adresse?

5 3. Les voitures employées au transport des malles sont-elles exemptes des taux de péage sur les ponts et les chemins?

10 4. De quelle peine est passible un directeur de poste coupable de retard dans la reddition de ses comptes?

5	5. Quelle est la plus longue durée d'un marché pour le transport des malles ?
5	6. Un marché sur le point d'expirer peut-il être continué ? Si oui, pour combien de temps et à quelles conditions ?
10	7. Y a-t-il dans l'acte des postes quelque disposition spéciale relativement aux marchés avec les compagnies de chemins de fer ou de bateaux à vapeur ?
5	8. Quelle pénalité encourt celui qui contrefait, forge ou imite un timbre-poste ?
10	9. Sous quelles restrictions les timbres-poste sont-ils vendus au public ?
5	10. Quelle peine encourt celui qui nettoie un timbre-poste oblitéré, c'est-à-dire, qui fait disparaître toute marque faite sur ce timbre-poste dans un bureau de poste quelconque ?
5	11. A quel droit spécial est sujette une lettre de rebut renvoyée au signataire de cette lettre ?
5	12. Que doit-on faire de l'argent que renferme une lettre non réclamée lorsque le signataire ou l'envoyeur est inconnu ?
5	13. Qu'entendez-vous par "circulaires," et quels sont les frais de port sur ces circulaires ?
15	14. Ecrivez une lettre de pas plus d'une page papier-ministre sur n'importe quel sujet, à votre choix, se rapportant au service des postes.

N° 5.

DEVOIRS DES COURRIERS SUR CHEMINS DE FER ET DES PREMIERS COURRIERS SUR CHEMINS DE FER.

Points.	Mercredi, 17 mai 1893, de 9.30 a.m. à 11.30 a.m.
10	1. Quels sont les pouvoirs que l'acte des postes confère au directeur général des postes relativement au transport des malles par chemin de fer ?
10	2. Comment devez-vous agir à l'égard des personnes qui cherchent à pénétrer dans le wagon-poste ?
5	3. Que devez-vous faire des articles qui se sont détachés de leurs enveloppes ou que vous trouvez épars dans les sacs de dépêches ?
5	4. Que devez-vous faire des articles dont la transmission par la poste est prohibée ?
5	5. Que devez-vous faire des lettres qui sont mises à la poste expédiées sur le wagon-poste ?
5	6. Vous est-il permis de remettre à la personne à laquelle elle est adressée une lettre en route ?
5	7. Quel est votre devoir relativement à vos rapports hebdomadaires ?
5	8. Quelle est la dernière chose que vous devez faire lorsque vous touchez au terme de votre route et avant de quitter votre wagon ?
5	9. Quand commence et quand finit le service d'un courrier sur chemin de fer ?
5	10. Quelle est la première chose que vous devez faire en arrivant à la gare du chemin de fer avant vos malles ?
10	11. Quels sont les devoirs d'un premier courrier sur chemin de fer ?
10	12. Donnez les noms de quatre chemins de fer en Canada avec leurs termini et nommez les centres importants situés sur leur parcours.
20	13. Faites un rapport à votre inspecteur sur un sujet quelconque se rattachant à vos devoirs.
100	

N° 5.

DEVOIRS DES SOUS-INSPECTEURS DES POSTES ET DES COMMIS DE BUREAUX D'INSPECTEURS.

Points.	Mercredi, 17 mai 1893, de 9.30 a.m. à 11.30 a.m.
10	1. Qu'est-ce que l'acheminement des lettres (*Forward duty?*) et comment les directeurs de poste sont-ils rémunérés pour ce travail?
5	2. Un inspecteur des postes peut-il interroger quelqu'un sous serment? Si oui, par qui doit être administré le serment en ce cas?
10	3. D'après la loi, que doit faire le directeur général des postes lorsque son département recouvre de l'argent volé ou perdu dans le transport des malles?
5	4. Comment peut-on recouvrer les frais de port non payés?
10	5. Un courrier de la malle peut-il recevoir des lettres en chemin? Si oui, dans quels cas, et que doit-il en faire?
5	6. Une lettre adressée à un bureau de poste peut-elle être délivrée à un autre bureau sur la route?
10	7. Un gardien de barrière de péage peut-il retarder les malles tant que le passage n'est point payé? Si non, comment peut-il se faire payer?
5	8. Dans quel délai peut-on poursuivre les cautions d'un directeur de poste?
10	9. Quelle est la pénalité qu'encourt un directeur de poste qui tarde à rendre ses comptes?
5	10. De quelle peine est passible celui qui, avec intention frauduleuse, nettoie un timbre-poste?
5	11. Dans quels cas le directeur général des postes peut-il refuser d'accepter la plus basse soumission reçue pour le transport des malles?
10	12. Lorsqu'une requête demandant l'établissement d'un nouveau bureau de poste est déférée à l'inspecteur des postes pour en faire rapport, quels sont les principaux renseignements que vous devrez donner?
5	13. Quelle pénalité la loi impose-t-elle à ceux qui auraient volontairement endommagé une boîte aux lettres dans une ville?
5	14. Quelle différence y a-t-il entre la pénalité qu'encourt celui qui vole une lettre contenant des valeurs, et celui qui en vole une qui n'en contient pas?

N° 5.

DEVOIRS DES COMMIS DE BUREAU DE POSTE ET DES SOUS-DIRECTEURS DE POSTE.

Points.	Mercredi, 17 mai 1893, de 9.30 a.m. à 11.30 a.m.
10	1. Qu'est-ce que l'on désigne sous le nom de "circulaires," et quels sont les frais de port sur ces circulaires?
10	2. Que doit-on faire d'une lettre ou d'un paquet que l'on suppose contenir des articles sujets à des droits de douane?
5	3. A quelle pénalité s'expose une personne qui enlève les marques d'oblitération d'un timbre-poste?
10	4. Des matières postales peuvent-elles être saisies en vertu de procédures judiciaires, après qu'elles ont été déposées au bureau de poste?
10	5. Quels sont les frais de port sur des journaux de passage adressés à des endroits dans les limites du Canada, ou des pays formant partie de l'Union postale?

5	6. Quelles sont les matières postales sujettes à un tarif d'un demi-centin chacune, à payer d'avance par un timbre-poste ?
10	7. Quelle est la limite de poids et quels sont les frais de port pour les articles de la quatrième classe ?
10	8. Quelles classes d'articles peuvent être recommandées pour des pays formant partie de l'Union postale, et quel est le tarif de chargement ?
10	9. Par quelles routes postales peut-on expédier une lettre du Canada à Hong Kong ?
5	10. Que doit-on faire d'une lettre portant un timbre qui paraît avoir déjà servi ?
15	11. Qu'est-il permis d'envoyer sous l'enveloppe d'un journal qui est expédié franc de port par le bureau de publication ?

Le n° 6 était l'estimation du travail respectif des candidats.

N° 7.

GÉOGRAPHIE.

Mercredi, 17 mai 1893, de 11.30 a.m. à 12.30 p.m.

Points.	
10	1. Quel est le détroit qui sépare l'île du Prince-Edouard de la terre ferme ? Comment se nomment les points de la côte, sur chaque rive, entre lesquels il est question de construire un tunnel ? Quelle serait sa longueur ?
5	2. Qu'est-ce que le Grand Bras d'Or, et où est-il situé ?
5	3. Où se trouve le détroit de Canso ? Quelles sont sa longueur et sa largeur en général ?
5	4. Quelles sont les deux plus grandes îles du golfe Saint-Laurent ?
5	5. Quels sont les deux plus grands tributaires du fleuve Saint-Laurent ?
5	6. Nommez les universités du Canada.
15	7. Quelles sont les capitales des provinces du Canada ? Nommez douze des principales villes commerciales du pays. Faites connaître le principal genre d'affaires de chacune.
15	8. Quelle est la ville du Canada dont l'augmentation de population a été la plus considérable pendant la dernière décade, et donnez la raison de ce rapide accroissement ?
5	9. Donnez le nom de quelques-unes des principales sources minérales du Canada.
5	10. Quelles sont les trois plus grandes rivières du Canada, à l'ouest de l'Ontario ?
15	11. Quelles sont les parties du pays où l'on trouve de l'or, de l'argent, du nickel, du cuivre, du fer, du charbon, du gypse, du sel, de l'amiante et du phosphate ?
10	12. Quelles sont les villes où les lettres sont distribuées à domicile ?
1000	

N° 5.

BUREAU DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL.

Devoirs.

Points.

1. Donnez les dispositions des actes du parlement qui régissent les dépenses que vous auditez.
2. Quels sont les devoirs du sous-chef et du comptable d'un département relativement aux dépenses de celui-ci, et quels sont les vôtres ?
3. Quelle est la différence entre la protection donnée en France et celle donnée en Angleterre à un employé public qui commet par négligence ou insuffisance de renseignements, une erreur qui, commise par un particulier, l'exposerait à un jugement pour dommages-intérêts ?
4. Quels objets doit-on avoir en vue en détaillant les comptes dans le rapport de ce bureau ?
5. Enumérez tous les points que doivent comprendre les certificats complets de tout genre dans votre département.
6. Quel est le but des discussions récentes au comité des comptes publics en Angleterre et dans les rapports de l'auditeur général au sujet de l'audition des comptes de matériel ? Quelles sont les principales mesures à prendre pour empêcher la perte de matériel appartenant à l'Etat ?
7. Quelles sont les améliorations qu'on pourrait faire dans le budget du Canada soit à l'égard d'articles particuliers ou de principes généraux ?
8. Donnez les avantages et les désavantages qu'il y aurait à clore l'exercice le 31 mars ou le 31 décembre.
9. Serait-il avantageux ou préjudiciable à l'intérêt public d'abroger l'article de l'acte d'audition qui autorise le gouverneur en conseil à reporter des balances de crédit à la fin de septembre ?
10. Donnez les principaux points, non compris dans vos réponses aux questions qui précèdent, qu'il faut avoir en vue en examinant les comptes d'un département.
11. Comparez les différentes dispositions des actes anglais et canadiens d'audition tant dans leur intention que dans leur effet en ce qui regarde la limitation des dépenses.

N° 5.

MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX.

Points.	*Devoirs.*
	Questions pour l'examen d'avancement pour l'emploi de premier commis de la division des archives, mai 1893.
10	Exposez la méthode à suivre relativement aux lettres qui arrivent au département et qui en partent.
10	Enumérez les différents registres tenus dans la division des archives, et expliquez ce qu'ils sont.
10	Quel registre spécial tient-on des arrêtés du conseil reçus par le département ?
10	Nommez les chemins de fer de l'Etat; indiquez la longueur et les terminus de chacun.
10	Quel est le mode adopté pour réponse aux adresses ordonnées par la Chambre des Communes et le Sénat ?
10	Nommez les différentes divisions et subdivisions du département.

10	Quelle est la marche régulière à suivre dans la préparation des contrats pour chemins de fer subventionnés, et par qui sont préparés ces contrats ?
10	Nommez les canaux du Canada qui sont sous le contrôle du département.
10	Quand il est présenté une réclamation pour dommages causés par le débordement des eaux d'un canal, exposez la marche suivie d'ordinaire ?
10	Si la réclamation est admise, quelles sont les mesures nécessaires à prendre pour la régler ?
100	

N° 5.

MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX.

Devoirs.

Points.	QUESTIONS POUR PROMOTION À UN EMPLOI DE COMMIS DE PREMIÈRE CLASSE.
10	1. Quelle est l'organisation du ministère des chemins de fer et canaux ?
10	2. Enumérez les principaux travaux publics sous le contrôle du département.
10	3. Que fait-on des lettres officielles reçues par le département ?
10	4. Rédigez un rapport au conseil nommant, par exemple, un premier commis.
10	5. Quand un crédit voté par le parlement pour quelque article particulier est dépassé, comment pourvoyez-vous au paiement de cet article ?
10	6. Quand des soumissions sont demandées pour des entreprises sous le contrôle du département, expliquez la pratique suivie à l'égard de ces soumissions.
10	7. Ecrivez une lettre officielle à un surintendant de canal lui donnant instruction de faire rapport sur une réclamation pour dommages résultant de négligence de la part d'un de ses subordonnés.
10	8. Quand des terres appartenant à un particulier sont requises pour des fins d'utilité publique, quelles sont les mesures prises par l'administration pour en obtenir possession ? Et si la somme offerte pour ces terres est refusée par le propriétaire, quelle est la marche à suivre pour les acquérir ?
10	9. Nommez les chemins de fer de l'Etat ; donnez-en la longueur respective ainsi que le nom et la position du principal fonctionnaire avec qui se fait la correspondance par le département.
10	10. Enumérez les canaux du Canada et dites où ils sont situés.
100	

N° 5.

MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX.

Devoirs.

QUESTIONS POUR L'EXAMEN D'AVANCEMENT POUR L'EMPLOI DE PREMIER COMMIS AU BUREAU DE L'INGÉNIEUR EN CHEF DES CHEMINS DE FER ET CANAUX.

Points.	
10	Quand une réclamation est faite contre le département, pour dommages à des terres qu'on prétend avoir été causés par l'eau débordant d'un canal, quelles sont les mesures à prendre ?

10	Que fait-on des bordereaux de paie et comptes mensuels des différents canaux ?
10	Que faut-il faire en demandant une lettre de crédit, par exemple, pour le compte du chemin de fer Intercolonial ?
10	Pour l'achat de fournitures se rattachant à l'entretien et à la réparation des canaux, quelle est la marche voulue ? Exposez-la en détail.
10	Quelles mesures sont nécessaires en achetant des rails d'acier pour les chemins de fer de l'Etat ?
10	Qu'entend-on par " F.A.P." et " L.S.M.," en soumissionnant des rails ?
10	Au sujet des canaux,—des crédits sont accordés, imputables sur les différents chefs : quels sont-ils, et dites quel est l'objet de chacun d'eux ?
10	Il y a certains chemins de fer déclarés être des " travaux pour l'avantage général du Canada ; " quels sont-ils ?
10	A l'égard de la statistique des chemins de fer, que faut-il que fasse toute compagnie de chemin de fer pour se conformer à la loi ?
10	Donnez la signification des termes " péage " et " trafic ? "
100	

N° 5.

MINISTÈRE DE LA MILICE ET DE LA DÉFENSE—DIVISION DE L'INTENDANCE.

Points.	*Devoirs.*
2	1. Par quel acte est établi le ministère de la milice et de la défense ?
2	2. Comment est divisée la milice, par rapport aux classes ?
2	3. Quelles sont les divisions du département, au moyen desquelles il remplit ses fonctions ?
2	4. Combien y a-t-il de districts militaires en Canada ?
2	5. Dans quelles provinces sont-ils situés ?
2	6. Nommez le quartier général de chaque district militaire.
2	7. Nommez les officiers dans chaque district—l'état-major du district et l'état-major de l'intendance.
4	8. Quels sont les devoirs du directeur de l'intendance ?
2	9. En vertu de quelle autorité agissent les garde-magasins ?
2	10. Comment les articles sont-ils reçus aux magasins de la milice, et en sont-ils distribués ?
2	11. En vertu de quelle autorité sont distribuées des munitions ?
4	12. Quels documents faut-il pour la réception, la distribution et le transfert d'effets militaires en général ?
2	13. Comment les distributions en remboursement sont-elles faites des magasins dans les différents districts, y compris celle des munitions pour armes portatives.
2	14. Avant la distribution d'habillement à un corps, par quelle filière doit passer la réquisition à cet effet ?
2	15. En vertu de quelle autorité est-il donné ordre de distribuer des munitions ?
2	16. A quels officiers les garde-magasins sont-ils directement responsables ?
2	17. De quelle manière se fait l'inspection de l'habillement et des munitions ?
4	18. Quelle est la formalité observée pour le paiement des fournisseurs d'habillement et de munitions, et par quelle voie passent les demandes de paiement quand elles sont réglées finalement ?
4	19. Quand des effets militaires sont fournis par des entrepreneurs locaux, quels sont les règlements à observer ?

6	20. Quels sont les devoirs des garde-magasins, et quels sont les livres qu'ils tiennent ? Quels états de situation sont-ils tenus d'envoyer au quartier général ? Donnez une description des livres et des formules d'états de situation dont il s'agit.
2	21. Quels sont les bâtiments particuliers dont ils ont la charge ?
2	22. Quand s'assemblent les bureaux d'inspection dans chaque district, et quels sont les officiers qui les composent ?
2	23. Quels sont les devoirs des bureaux d'inspection ?
2	24. A qui appartient-il de fixer le jour de l'assemblée des bureaux d'inspection ?
4	25. Quand s'assemblent les commissions d'officiers pour l'inspection des casernes, des munitions, etc.
2	26. Nommez les officiers tenus par les règlements et ordonnances de composer ces commissions.
2	27. Quelles mesures faut-il prendre, dans les cas d'inspection d'effets réparables et hors de service qui sont respectivement dans la possession d'un corps ?
2	28. Quelles sont les mesures à prendre pour disposer d'effets hors d'usage ou impropres au service ?
2	29. Quel est le devoir du garde-magasin, par rapport à ces bureaux d'inspection ?
2	30. Quand il faut acheter des munitions sur les lieux à quelqu'un des postes, ou pour quelque service entraînant des dépenses, quelle formalité doit être observée par les officiers de district intéresés ?
2	31. De quelle manière le Trésor est-il crédité de la valeur de munitions livrées contre remboursement, et des loyers, payés, de propriétés de la milice ?
2	32. Quels officiers sont autorisés à signer des réquisitions pour le transport de munitions ?
4	33. Quand la charge de munitions est transférée d'un garde-magasin à un autre, quelles sont les formalités à observer ?
2	34. Quand il se fait un transfert de munitions d'un officier commandant à un autre, quelle formalité faut-il observer ?
2	35. Sur quel rapport doivent se faire les réclamations pour les articles qui manquent, dans le cas de transfert ?
2	36. A quelles périodes doivent être fournis des états de situation pour les magasins de district, les corps permanents et le collège militaire royal ?
2	37. Quand on demande des soumissions pour habillement et approvisionnements, quelles sont les formalités à observer ?
2	38. A qui sont adressées les soumissions ?
4	39. Que fait-on des soumissions après les avoir reçues ?
4	40. Quelles formalités sont observées dans la préparation des soumissions pour que le chef du département en décide finalement.

N° 5.

DÉPARTEMENT DES DOUANES.

Points.	*Devoirs.*
100	1. Que fait-on des colis qu'on trouve emballés avec des marchandises, mais qui ne sont pas mentionnés dans une déclaration ou une facture ?
	2. Quels papiers produit-on en présentant une déclaration ?
	3. Que fait-on en dernier lieu de ces papiers ?
	4. Quelles marchandises est-il permis de prendre, en franchise, de l'entrepôt comme provisions de navire ?
	5. Pour quels bâtiments des marchandises entreposées peuvent-elles être délivrées comme provisions de navire ?
	6. Que fait-on des marchandises non déclarées ?
	7. Quels sont les droits à payer pour rapport et certificat de congé de navires ?
	8. Quel est le droit à payer sur parties d'un article manufacturé, importé en Canada ?
	9. En quels cours doivent être faites les factures ?
	10. Quel est le droit à percevoir sur des marchandises dont la valeur telle qu'elle est finalement établie, dépasse de 15 pour 100 ou plus celle déclarée pour les droits ?
	11. Donnez un exemple du cas ci-dessus.
	12. Quel est le droit à imposer sur des articles dans la fabrication desquels entre deux matières ou plus ?
	13. Dans quel délai doit être faite une demande de réduction de droits pour des marchandises avariées lors de leur arrivée ?
	14. Quels renseignements doit contenir le rapport d'un navire à la sortie ?
	15. S'il s'est opéré un changement dans le tarif entre l'époque de l'entreposement et celle de la sortie de marchandises de l'entrepôt, à quel droit seront-elles soumises et sur quelle quantité et quelle valeur ce droit sera-t-il payé ?
	16. Quelles personnes considère-t-on dûment employées pour la mise en vigueur de l'acte des douanes ?
	17. D'après l'acte des douanes, qu'est-ce qui constitue un port, et qu'est-ce qui constitue un port de frontière ?
	18. Que peut-on faire d'animaux et de marchandises d'une nature périssable qui ont été saisis ?
	19. Combien de colis dans toute facture doivent être envoyés pour être examinés par l'estimateur ?
	20. Relativement aux douanes, quel est le premier devoir qui incombe au capitaine d'un navire arrivant à un port canadien de quelque endroit hors du Canada ?
	21. Le capitaine peut-il déléguer le soin de remplir ce devoir à quelque autre officier de son bâtiment ?
	22. Quelle est la pénalité encourue pour déchargement de marchandises avant de faire rapport ?
	23. Nommez les préposés des douanes dans le service extérieur qui peuvent, d'office, faire prêter serment.
	24. S'il se trouve que des marchandises sur lesquelles ont été payés les droits ne sont pas les mêmes que celles commandées, que doit faire l'importateur pour se faire rembourser les droits lors de leur réexportation ?
	25. Dites quand les droits perçus à votre port doivent être envoyés à Ottawa ?

N° 8.

BUREAU DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL.

Tenue des livres.

FAITS.

Sir Charles Tupper, le Haut-Commissaire à Londres, est supposé avoir acheté, par ordre du gouvernement, assez d'argent en lingots et de piastres mexicaines pour produire, une fois monnayés en pièces de 50, 25, 10 et 5 centins, une somme de $140,000 en cours canadien.

L'argent a coûté, soit: £17,341 0s. 6d. sterling, et le montant à payer à l'hôtel de la Monnaie pour le monnayage, l'essai et l'emballage, est de £8 3 0s. 3d. sterling. Le courtage dû à Goldsmid et Cie est de £21 13s. 6d. sterling, et les frais de transport et d'assurance à la Compagnie de messagerie Dominion, de £165 8s. 5d. sterling. Les sommes ci-dessus doivent être payées à Londres par le Haut-Commissaire.

Le receveur général achète de la banque de Montréal, à Montréal, une lettre de change sur Londres pour faire face à ces dépenses, et la fait passer à sir Charles Tupper.

Le numéraire, lorsqu'il est reçu en Canada, est déposé par le receveur général à son crédit dans les banques ci-après :—

Dans la banque Coloniale, à Victoria, C.-B.....	$ 40,000
Dans la banque de Montréal, à Montréal.....	50,000
Dans la banque du Peuple, à Montréal.....	25,000
Dans la banque de la Nouvelle-Ecosse, à Halifax.....	25,000
	$140,000

Donnez, d'après la méthode voulue en tenue des livres, les inscriptions en cours sterling qu'il faudra faire sur les livres du Haut-Commissaire, à Londres, et de la même manière, celles à faire (en cours canadien) sur les livres du receveur général, à Ottawa. Puis, montrez quel profit, s'il en est, rapportera l'opération.

Les sommes en cours sterling et la lettre de change doivent être calculées à $9\frac{1}{2}$ pour 100 de prime sur l'ancien pair, lequel équivaut à $\$4.86\frac{7}{10}$ dans le £ sterling, mais pour simplifier le problème, la conversion sera acceptée à $4.87 dans le £.

COMMISSION D'EXAMEN DU SERVICE CIVIL,
OTTAWA, 16 décembre 1893.

EXAMEN SPÉCIAL D'AVANCEMENT.

De M. John Graham, tenu ce jour en vertu d'un arrêté du conseil à cet effet. Questions pour un examen spécial d'avancement dans la subdivision du revenu de la division de la comptabilité, ministère des postes.

Points.	
5	1. Enumérez les différentes sources d'où provient le revenu du ministère des postes.
15	2. Donnez la forme d'un compte de caisse que les directeurs de bureaux obligés de tenir des comptes ou de bureaux de mandats-poste sont tenus d'envoyer au comptable, en donnant chaque item inscrit au débit comme à l'avoir, et en indiquant à quelles périodes sont transmis ces comptes de caisse.
10	3. Quels item sont contrôlés dans d'autres divisions du département avant que les comptes de caisse parviennent à celle de la comptabilité, et quels sont les item contrôlés dans cette dernière division ?
5	4. Exposez dans tous ses détails le système par lequel les directeurs de bureaux de poste qui ne tiennent pas de compte avec le département sont approvisionnés de timbres-poste.
10	5. Comment le département constate-il le revenu provenant de la vente des timbres-poste et aux bureaux obligés de tenir des comptes, et aux bureaux qui ne sont pas soumis à cette obligation ?
10	6. Dites quelles instructions sont données aux directeurs de bureaux obligés de tenir des comptes relativement à la remise de fonds postaux, en distinguant entre ceux qui déposent à une banque de la même localité et ceux qui font leurs dépôts à une banque plus ou moins éloignée.
10	7. Comment le département peut-il s'assurer si le directeur d'un bureau de poste obligé de tenir des comptes a bien rendu compte de tous les timbres-poste qu'il a vendus ?
10	8. Exposez la manière dont sont payés au département les deniers perçus sur matières postales non affranchies aux bureaux qui ne sont pas obligés de tenir des comptes.
10	9. Que doit faire un directeur de poste pour obtenir de l'argent afin de payer des mandats-postes, des chèques de caisses d'épargne postales, et des mandats d'appointements, quand il n'a pas en caisse assez de fonds pour cela ?
10	10. Donnez les titres des états que fournit la division de la comptabilité (subdivision du revenu) pour le rapport annuel du directeur général des postes.
100	

SERVICE CIVIL DU CANADA.

EXAMEN PRÉLIMINAIRE.

N° 1.

Ecriture.

Mardi, 14 novembre 1893, de 10·15 à 11 a.m.

Copiez bien proprement et lisiblement.

ÉDUCATION AU MANITOBA.

Points.

60 Les protestants sont satisfaits du système d'éducation établi par l'Acte des écoles publiques et sont parfaitement consentants à envoyer leurs enfants aux écoles établies et pourvues par ledit acte. Ces écoles sont de fait semblables sous tous rapports aux écoles maintenues sous la loi en vigueur immédiatement avant l'adoption dudit acte. La différence principale et fondamentale entre protestants et catholiques, est que, bien que plusieurs protestants désireraient que l'éducation eût un caractère plus distinctement religieux que celle pourvue par ledit acte, cependant, ils se contentent de celle qui est ainsi établie et n'ont pas de scrupules de conscience contre un tel système; d'un autre côté, les catholiques insistent et ont toujours insisté pour que l'éducation soit complètement pénétrée de religion et d'aspects religieux. Que les causes et les effets en matière de sciences, d'histoire et de philosophie, et de tout le reste, soient constamment attribués à la Divinité et que ces sujets ne soient pas enseignés tout simplement comme causes et effets.

ARCHEVÊQUE DE SAINT-BONIFACE.

N° 2.

Orthographe.

Mardi, 14 novembre 1893, de 11 a.m. à midi.

Copiez ce qui suit, en corrigeant les fautes d'orthographe. Pour chaque faute, on déduira 5 points.

Points.

EXTRAIT D'UNE LETTRE DE 1870.

60 J'espaire que les insurjées, apprès les explications qu'ils ons us auront mies bas les armes avans votre arivez a Fort Garry et qu'ils orons permies os Gouverneur de reprandre l'adminnistrasion des affères publics. Dant se quas en vertut de l'acte du parlemant imperrial passé a la derniaire sesion, touts les foncsionnères publics continnurais de rester an charges et le Konseil d'Asiniboia repranderait la possition qu'ils ocupait oparavent.

Veulliez donnair os Konseil des explicationts conplaites, os non du gouvernemant Canadien, rellativement os centimans quy annime, non seullemant le Gouverneur Jenerral, mès le gouvernemant tout antier, cant os moddes de tretter le Nors-Ouaist.

Vous aîtes otorizé a dires que les deux annés durans lesquels le tariffe ne serra pas changé comenserons le 1er Jenvier 1871 os lieu du mois de Jenvier dernié commes ils an étai d'abors quesquion.

(Signé) JOHN A. MACDONALD.

Au Très-reverend
L'Evêque de St. Boniface.

60

No 3.

Arithmétique.

Mardi, 14 novembre 1893, de 1.30 p.m. à 3 p.m.

La solution de chaque problème doit être donnée en entier.

Points.

1. Additionnez les chiffres qui suivent au bas de la colonne. Puis pour prouver que l'opération a été bien faite, additionnez séparément par section comme il est indiqué par les lignes pointillées, portant le résultat des quatre additions partielles dans l'espace à droite. Si l'addition principale est exacte, l'addition des quatre sommes portées à droite devra donner le même résultat que celui de la première opération, pourvu que les quatre additions partielles aient été bien faites.

12 points pour la principale addition.

2 points pour chaque section ou 8 pour les quatre.

Addition principale.		Les 4 sections.
987654321		
123456789	1er.	
876543219		
.....		.....
345678921		
765432189	2e.	
456789321		
.....		.....
654321237		
543216789	3e.	
432156789		
.....		.....
321987654		
219876543	4e.	
123456789		
.....		.....
Total...	Total...	

10

2. Un homme possède des immeubles valant $1,750,000. L'administration de ces propriétés lui donnant trop de travail, il veut en vendre la plus grande partie. Il en vend donc une partie $396,000; une autre $222,000; une autre $400,000; et enfin une autre $232,000. Soustrayez le montant vendu de la valeur totale de $1,750,000, et dites ce qui lui reste.

10

3. Multipliez 550 par 10

10

et le produit par 20 20

et ensuite ce second produit par 30 30

et le troisième par 50 50

l'os s'ecoullant de catre robbinets ouverts simulet le brui du sens tombans dans un vaze. La mors de se maleureux fut donc l'effais des troubles de son immagination.

DICTIONNAIRE DE MÉDECINE, ETC.

No 12.

Transcription.

Jeudi, 16 novembre 1893, de 2.15 p.m. à 3.30 p.m.

Avis aux candidats.

Faites une copie correcte et nette du brouillon ci-joint en y faisant entrer les renvois en marge et les mots entre les lignes aux endroits indiqués,—cela afin de rendre le vrai sens du document.

Avis à l'examinateur.

Il sera donné à chaque candidat une copie du brouillon en même temps qu'une de ces feuilles.

Ce brouillon était une copie manuscrite lithographiée de la proclamation par lord Aberdeen de sa nomination comme gouverneur général.

N° 13.

EXAMEN FACULTATIF.

Composition.

Mercredi, 15 novembre 1893, de 10.45 a.m. à 12.15 p.m.

Points.	
	N.B.—Cet exercice est pour les candidats qui ont répondu en français à l'examen d'aptitude.
16	(1) What is meant by the direct and the indirect form of speech? Give an example of each.
12	(2) Express the following extract in your own words, but so as not to destroy the sense:— *I have lived long enough; my way of life Is fallen into the sear, the yellow leaf; And that which should accompany old age, As honour, love, obedience, troops of friends, I must not look to have.*
15	(3) Explain the difference in meaning between the following sentences:— (*a*) *I only bring forward some things.* (*b*) *I bring forward only some things.* (*c*) *I bring forward some things only.*
15	(4) Show how the following sentences may be improved so as to give the meaning intended to be conveyed:— (*a*) *Dr. B. will deliver a lecture on the importance of taking exercise before breakfast at three o'clock in the afternoon.* (*b*) *We nowhere meet with a more glorious and pleasing show in nature, than what appears in the heavens at the rising and setting of the sun, which is wholly made up of those different stains of light that show themselves in clouds of a different situation.*
42	(5) Write a letter of 150 words on the comparative advantages of a country and a city life.
100	

N° 14.

Traduction.

Vendredi, 17 novembre 1893, de 9.30 a.m. à 10.30 a.m.

Points.

100

Pour les candidats de langue française.
Traduisez ce qui suit en anglais:

Au temps où l'on voyageait pour voir, on restait peu dans les hôtels, et du matin au soir on courait la ville qu'on voulait visiter. Mais depuis qu'il s'est formé une classe de touristes qui ne voyagent que pour avoir voyagé, qu'importent à ceux-là les curiosités d'un pays, ses monuments, ses musées, sa vie? Maintenant qu'une tournée de trois mois en Europe entre dans le programme obligatoire d'éducation de tout Américain qui se respecte, le voyage cesse d'être un plaisir pour devenir un devoir d'écolier et l'on cherche à s'en débarrasser avec le moins de fatigue possible. Alors, quand on arrive dans une ville portée sur le programme des études, on se fait conduire directement chez un orfèvre chargé de viser la feuille de route du voyageur: là on choisit une pièce d'argenterie quelconque sur laquelle on commande de graver son nom et la date de son passage, puis on revient à son hôtel attendre que ce diplôme soit délivré, et aussitôt qu'on l'a obtenu, on repart au plus vite pour recommencer le lendemain cinquante lieues plus loin.

A la vérité, on part sans avoir vu le palais ducal et l'Académie; mais valent-ils une visite? Alors surtout qu'on ne peut pas en emporter un morceau, comme on prend un clou aux portes de Tolède ou un lambeau d'étoffre coupé au canif dans la chambre mortuaire de Gœthe, pourquoi les visiter?

N° 15.

Précis.

Vendredi, 17 novembre 1893, de 10.30 a.m. à 12.30 p.m.

Avis.—Le précis de l'acte impérial et de l'arrêté du conseil ci-après ne devra pas dépasser la moitié de l'imprimé, mais devra en donner le sens fidèlement.

CHAPITRE 29.

Acte à l'effet de défendre la prise des phoques durant certaines périodes dans la mer de Behring et autres parties de l'Océan Pacifique adjacentes à la Mer de Behring.

[29 juin 1893.]

Considérant qu'il est à propos d'étendre l'Acte concernant la chasse aux phoques (Mer de Behring), 1891, à d'autres eaux de l'océan Pacifique Nord adjacentes à la Mer de Behring, et dans ce but d'abroger et de rétablir cet acte:

Qu'il soit statué, par Sa Très Excellente Majesté la Reine, par et avec l'avis et le consentement des Lords Spirituels et Temporels et des Communes assemblés en parlement et par leur autorité, comme suit:—

1.—(1) Sa Majesté la Reine en conseil, pourra, par arrêté du conseil, défendre, pendant la période spécifiée par l'arrêté, la prise de phoques par des navires britanniques, dans telles parties des mers spécifiées dans l'arrêté auxquelles s'applique ledit acte.

(2.) Tant qu'un arrêté du conseil en vertu du présent acte est en vigueur.

(*a.*) Nulle personne appartenant à un navire britannique ne tuera, ne prendra, ni ne chassera, ni n'essayera de tuer ou prendre, aucun phoque durant la période et dans les mers spécifiées par l'arrêté; et

(*b.*) Nul navire britannique ni aucune partie de son équipement ou de son équipage ne servira ni ne sera employé à tuer, prendre, chasser ou tenter de ce faire comme susdit.

(3.) S'il se commet quelque infraction au présent acte, toute personne commettant, procurant, aidant ou se rendant complice de cette infraction sera coupable d'un délit dans le sens de l'Acte de la marine marchande 1854, et le navire et son équipement et tout ce qui se trouvera à bord seront passibles d'être confisqués au bénéfice de sa Majesté de la même manière que si cette infraction avait été commise en vertu de l'article cent trois dudit acte, et les dispositions des articles cent trois et cent quatre et la Partie Dix dudit acte, et de l'article trente-quatre de l'Acte de la marine marchande 1876 (qui sont énoncées dans l'annexe du présent acte) s'appliqueront au même degré que si elles étaient reproduites ici, et dans les termes applicables à une infraction et confiscation en vertu du présent acte, et tout officier commissionné en activité de service dans la marine de Sa Majesté la Reine pourra saisir le certificat d'enregistrement du navire.

(4.) Tout officier commissionné en activité de service dans la marine de Sa Majesté la Reine aura le pouvoir, durant la période et dans les mers spécifiées par l'arrêté, d'arrêter et d'examiner tout navire britannique, et de le détenir ou aucune partie de son équipement ou aucun de son équipage s'il croit que le navire sert ou est employé ou se prépare à servir ou à être employé en contravention au présent acte.

(5.) Afin de mettre à exécution un arrangement conclu avec un Etat étranger, un arrêté du conseil en vertu du présent acte pourra établir que les officiers de cet Etat qui sont spécifiés dans l'arrêté pourront exercer les mêmes pouvoirs en vertu du présent acte, que exercés par un officier commissionné comme susdit vis-à-vis d'un navire britannique et ses équipement, équipage et certificat, et que ces officiers britanniques tels que spécifiés dans l'arrêté pourront exercer, sauf les modifications nécessaires, les pouvoirs conférés par le présent acte au sujet d'un navire dudit Etat étranger, et ses équipement, équipage et papiers.

(6.) Si, durant la période et dans les mers spécifiées dans l'arrêté, un navire britannique est trouvé ayant à son bord des engins de pêche ou de chasse ou des peaux ou des carcasses de phoques, il incombera au propriétaire ou capitaine de ce navire de prouver que le navire n'était pas employé ou engagé en contravention au présent acte.

2.—(1.) Un officier ayant le pouvoir en vertu du présent acte, de saisir le certificat d'enregistrement d'un navire, pourra ou retenir ce certificat, et donner à sa place un certificat provisoire, ou remettre le certificat après avoir mis sur l'endos d'icelui, les raisons pour lesquelles il a été saisi, et dans chaque cas, il pourra ordonner au navire, par une addition au certificat provisoire ou à l'endossement, de se rendre sans délai à un port spécifié, ce port ayant une cour britannique possédant l'autorité voulue pour juger cette affaire, et si cet ordre est enfreint, le propriétaire et le capitaine du navire, seront, sans préjudice de toute autre peine, chacun passible d'une amende n'excédant pas cent louis sterling.

(2.) Lorsque, conformément au présent article, un certificat provisoire est donné à un navire, ou que le certificat d'un navire est endossé, tout officier des douanes dans les possessions de Sa Majesté, ou officier consulaire britannique pourra détenir le navire jusqu'à ce qu'une obligation satisfaisante ait été consentie pour sa comparution dans toutes procédures légales qui pourraient être intentées contre lui en vertu du présent acte.

3.—(1.) Une déclaration par écrit, censée être signée par un officier autorisé par le présent acte à arrêter et examiner un navire, quant aux circonstances ou raisons pour lesquelles il a arrêté et examiné le navire sera admissible dans toutes procédures au civil ou au criminel, comme preuve des faits en matières y énoncés.

(2.) Si la preuve contenue dans telle déclaration a été prise sous serment en la présence de la personne accusée, et que cette personne a eu une occasion de contre-interroger la personne rendant le témoignage, ou de répliquer à la preuve, l'officier faisant la déclaration pourra certifier que la preuve a été ainsi prise et qu'il ne s'est présenté de telle occasion comme susdit.

ARRÊTÉ DU CONSEIL.

Considérant que par l'"Acte concernant la chasse aux phoques (Pacifique Nord) 1893," il est statué que Sa Majesté en conseil pourra, par arrêté du conseil, défendre pendant la période spécifiée par l'arrêté, la prise de phoques par des navires britanniques, dans telles parties des mers spécifiées dans l'arrêté auxquelles s'applique ledit acte; et que dans le but d'exécuter un arrangement conclu avec tout Etat étranger, un arrêté du conseil peut établir que les officiers de cet Etat qui sont spécifiés dans l'arrêté pourront exercer les mêmes pouvoirs en vertu de l'acte que ceux exercés par un officier commissionné en activité de service dans la marine de Sa Majesté par rapport à un navire britannique et ses équipement, équipage et certificat; et que cet arrêté pourra contenir toutes limitations, conditions, qualifications et exceptions que Sa Majesté jugera à propos pour faire exécuter ledit acte ;

Et considérant que le dit acte s'applique aux mers dans cette partie de l'océan Pacifique appelée Mer de Behring, et dans les limites de telles autres parties de l'océan Pacifique Nord, qui sont situées au nord du quarante-deuxième parallèle de latitude nord ;

Et considérant qu'un arrangement a été conclu avec Sa Majesté Impériale l'Empereur de Russie, par lequel les vaisseaux anglais engagés dans la chasse aux phoques dans telles parties desdites mers qui sont ci-après spécifiées pourront être saisis par les croiseurs russes.

Sachez donc, qu'il plaît à Sa Majesté, par et avec l'avis de son Conseil Privé, et en vertu des pouvoirs qui lui sont conférés par l'acte précité, et de tous autres pouvoirs l'autorisant à cet effet, d'ordonner, et il est par le présent ordonné comme suit:—

1. Dès et à compter du quatrième jour de juillet mil huit cent quatre-vingt-quatorze, la prise de phoques par les vaisseaux anglais est par les présentes défendue dans telles parties des mers, auxquelles s'applique l'acte précité, qui sont comprises dans les zones suivantes, savoir (i) une zone de dix milles marins sur toutes les côtes russes de la Mer de Behring et de l'océan Pacifique Nord, et (ii) une zone de trente milles marins autour des îles Komandorsky et Tulénew (Ile Robben).

2. Les pouvoirs qui, en vertu de l'acte précité, peuvent être exercés par un officier commissionné en activité de service dans la marine de Sa Majesté, pourront être exercés par le capitaine ou autre officier commandant un navire de guerre de Sa Majesté Impériale l'Empereur de Russie, au sujet d'un vaisseau anglais et ses équipement, équipage, et certificat.

3. Le présent arrêté pourra être cité sous le titre " Arrêté du conseil concernant la chasse aux phoques (Pacifique Nord), 1893."

C. L. PEEL.

N° 16.

Tenue de livres, (en partie double.)

Vendredi, 17 novembre 1893, de 1.30 p.m., à 4.30 p.m.

La goélette *Star*, en destination de Québec, avec une cargaison de produits des Antilles, fut jetée contre des écueils à Métis durant un brouillard. Après s'être rendu compte qu'elle était dans une position critique, les assureurs décidèrent de vendre à l'encan la goélette et sa cargaison.

Trois frères, Jean, Jacques et Pierre Sharp, ce dernier résidant à Métis, où il put examiner le vaisseau naufragé, s'entendirent pour tout acheter. Le premier, Jean, mit $8,000 dans l'affaire, Jacques $6,000 et Pierre $4,000, avec l'entente qu'ils se partageraient les profits ou les pertes en proportion de la mise de chacun.

Jean qui dirigeait l'affaire, achète la goélette et la cargaison pour $11,750, payant $5,000 en argent et donnant son billet (endossé par ses deux frères) à trois mois pour $6,750, en date du 1er juin 1890.

N'ayant pu noliser un steamer, Jean achète un fort remorqueur, le *Swan*, à raison de $4,000, et l'approvisionne au prix de $493, comptant.

Quatre-vingt-dix dollars par jour sont portés au débit du vaisseau naufragé pour les service du *Swan* à compter du 1er juin.

2. William Douglas	do	.....	
3. Peter Simple	do	.....	95
4. Walter Playter	do	....	105
5. Jacques Chevalier	do	....	82
6. Cyrille Latour	do	....	1,166
7. Jean Boyer	do	.....	350
8. Lawrence, Lane et Cie	do	....	7,033
9. John Torrance	do	....	8,550
10. Charles Caron	do	....	3,666
11. Théophile Trépannier	do	.....	2,217
12. Jones, Smith et Brown	do	.....	5,444
13. Empey, Till et Cie	do	....	2,219
			$32,665

Les Sharp n'ayant plus besoin du *Swan*, le vendirent à la Cie des remorqueurs de Sillery avec son approvisionnement pour $3,500, et son compte fut crédité de cette somme et pour le montant de ses services pendant 17 jours, à raison de $90 par jour comme il a été dit plus haut.

Faites le journal et portez au grand livre. Puis, montrez ce qui revient à chacun des associés.

N° 18.

Clavigraphie.

Samedi, 18 novembre 1893, à 11 a.m.

N.-B.—L'examinateur, après avoir donné copie de l'exercice à chacun des candidats, et le temps de le lire, leur dira de commencer, et à l'expiration de sept (7) minutes, ils lui remettront leur travail, terminé ou non.

Points.	
100	N.B.—Le texte, de 18 lignes, avait pour sujet les progrès de Winnipeg depuis quelques années.

LISTE DES CANDIDATS QUI ONT PASSÉ À L'EXAMEN PRÉLIMINAIRE DU SERVICE CIVIL.

NOVEMBRE 1893.

A Halifax, N.-E.

Boutellier, Thomas W.
Freytas, Francis Edmund.
Healey, Arthur P.
Jones, John S.

A Saint-Jean, N.-B.

Belyea, Arthur S.
Crawford, George A.
Jeffrey, Martin.
King, Henry.
Ring, John.
Keirstead, Edwin B.
Le Cain, John.
Magee, Charles, W.
McCallum, John.
McCallum. James.
McRoberts, John Alexander.
Moore, Andrew Thos.
Quinn, William James.
Reynolds, Charles E.
Rawlings, Richard.
Tippett, Benjamin.

A Charlottetown, I.P.-E.

Lewis, John S.

A Québec.

Bouchard, Charles.
Burke, James Alfred.
Cauchon, Joseph.
Fitzpatrick, Charles J.
Godbout, Arthur.
Gagnon, Louis Philippe
Hémond, Ernest.
Lamontagne, Elzéar.
Langlais, Arthur.
Leclerc, Octave B.
Murray, Eva.
Myler, Joseph Thos.
Pelletier, Alfred.
Rochette, Zélia.
Reny, Joseph Alfred.
Trudel, Georges.
Vézina, Joseph Eugène.

A Montréal.

Andrews, Kate.
Auger, Hector L.
Beaudoin, Henri.
Beaudoin, Absolon.
Beaudin, Onésiphore.
Bégin, Ludger.
Benoit, Léon.
Bigaouette, J. Hector.
Blanchet, Louis.
Bonallie, Archibald Geo.
Brasseur, Auguste.
Bourgeois, Albert.
Charbonneau, Oscar.
Charest, Zéphirin.
Cooper, Wesley Baird.
Cullen, Kate.
Curran, Mary Alice.
Guy, Pierre Zotique.
Genest, Joseph A.
Harrigan, Patrick Jos.
Harrington, Patrick.
Hurteau, Donat F.
Jacques, Alfred.
Klemhans, Charles H.
Knox, John Thomas.
Labat, Gaston P.
Lalande, Napoléon.
Larivé, Hector.
Laroche, Stanislas.
Lemaire, Ernest J.
Lespérance, Joseph Alph.
Lalonde, Lorion.
McElroy, Patrick John.
McKay, John Daniel.

Chassé, Joseph.
Cooke, John J.
Chartier, Etienne.
Dagenais, Henri.
Désaulniers, J. E. Avila.
Dubeau, Jos. Edouard.
Ducharme, J. A.
Duggan, William.
Dumontier, Victor.
Fellows, William.
Fiset, Alphonse.
Gascon, A. J. H.
McShane, Alice.
McVey, James B.
Morgan, John.
O'Brien, James Joseph.
Proulx, Michel.
Paulet, George.
Pichette. J. C.
Poitras, Ovida.
Rawley, Wm. Richard.
Regimbal, Philias.
Renaud, Arthur.
Sauvé, Basil.

A Ottawa.

Albert, Alfred.
Almon, Susannah A. W.
Baldwin, Robert A.
Baril, Elisée.
Bartlett, Edwin D.
Beaudoin, Joseph P.
Beaulieu, Roméo.
Baudry, Marie F.
Bennett, Maggie.
Borbridge, Edward W.
Braceland, Patrick.
Bell, Alice.
Carwardine, Wm Henry.
Casgrain, Marguerite.
Conway, Mary H. C.
Costigan, John Thomas.
Cadieux, Diana.
Daws, Ada Florence.
Dawson, Sherman.
Devlin, Charles A.
Dixon, George A.
Dostaler, Henri.
Dodd, P. S.
Duhamel, Jean-Bte.
Drummond, Mary Margar.
Dumouchel, Jos. Arthur.
Fagan, James Andrew.
Farrell, Minnie J.
Forget, Joseph.
Fraser, Maggie.
Fréchette, Emery.
Gagnon, Napoléon.
Godard, Frances Mary.
Gordon, Kate.
Graham, Ellen Florence.
Grafton, Emily.
Green, Margaret C.
Harrison, Percy B.
Higgins, Kathleen.
Howlett, Janie.
Ide, George F.
Jemmett, Georgina.
Joly, Cyrille.
Liddle, David T.
Loughren, Mabel.
Lough, John O.
Mahoney, Patrick.
Mann, Julia.
Mann, Emily E. W.
Martin, Archibald N. McKinnon
Martineau, M. J.
Marks, P. H.
Matthew, David Howard.
McDougall, A. C.
McQuarrie, Evan.
Metzler, Wm. McL.
Moraud, Marie.
Murphy, Wm. P.
O'Connor, Cath'ne M. A.
O'Neil, Patrick.
O'Rourke, Hugh.
Peck, Lindsay.
Playter, Mary Kate.
Pinard, J. H. Léon.
Reardon, Robert Edwin.
Richard, Ovila.
Rombough, Jacob Isaac.
Satchell, Helen Bertha.
Sharman, Samuel H.
Shipman, Charles S.
Smith, Henry Gilbert.
Smith, Sarah.
St-Aubin, E. J. Blain de.
Stanford, Esther.
Stewart, Phœbe.
Street, Leah M.
Street, Louis J.
Sutton, Helen H.
Sullivan, Thos. W. E.
Sixsmith, Bertie.
Taylor, Robert P.
Têtu, Alice.
Têtu, Eugénie.
Turgeon, Philippe J.
Warwicker, Charles F.
Watterson, Albert E.

Joyce, Ethel Lee.
Killeen, Stephen.
Landels, Alex. Fred.
Langford, William.
Lappin, Mary Blanche.
Latimer, Wm. Robert.
Lewis, Rowland Alex.
Watson, Annie M.
Wills, Tilly.
Wilkins, John Island.
Wright, Edward C.
Wright, Basil H.
Wright, Ernest.

A Kingston.

Carson, Robert.
Carson, Samuel.
Cunningham, Maria.
Draper, Richard Jas.
Hamilton, Isabel.
McManus, Elizabeth.
Nolan, Jos. Vincent.
Rowland, Ralph S.
Shepherd, Robert Arthur.

A Toronto.

Adams, George.
Aldridge, Charles E.
Baker, Abram.
Barlow, H. W.
Barnhardt, Albert L.
Barnum, James F.
Bull, Walter J.
Bobby, Herbert J.
Cairns, James Joseph.
Chisholm, Thomas.
Cooper, William.
Covill, Alfred Edward.
Crockatt, David.
Cuthbert, William A.
Davidson, Samuel.
Doonan, James.
Garden, Joel D.
Gartner, Harry.
Gillespie, John S.
Gilmore, Albert E.
Henry, William.
Herod, John.
Hicks, Elliott Chs.
Holtby, John W. H.
Kaiser, Ephraim.
King, Charles D.
Leake, William. W.
Leonard, John.
Lewis, William.
Lowman, Edwin Chas.
Malcolm, Robert Hall.
McFarland, Andrew.
Meeking, Edwin Sam.
Milligan, George.
Moore, W. J.
Moore, Andrew H.
Monkman, William H.
Parrett, William F.
Patterson, George R.
Pratt, John W.
Rahelly, Michael J.
Reid, George.
Secor, Walter J.
Shea, Samuel.
Shepherd, Joseph Henry.
Silvester, Edward Chas.
Steet, David B.
Smith, Alexander.
Stocks, James R.
Strugnell, James H.
Taylor, Charles W.
Trimble, William.
Trowbridge, E.
Virgo, Thomas.
Wallace, Robert G.
Wallace, Albert E.

A Hamilton.

Anderson, Thomas G.
Austin, John J.
Bates, George E. V.
Blackman, Charles.
Blackman, E. J.
Brough, William.
Brown, James.
Brown, Ernest Geo.
Glassford, Robert.
Hill, Sackville.
Kellond, Fred'k. Geo.
Kidner, Edward.
McInerney, Joseph.
Montgomery, John W.
Morris, Aaron.
Pulford, Ezra C.
Seymour, David.
Tristram, Henry L.
Walker, Hugh.

A London.

Blanch, John.
Cohoon, Thomas John.
Crauford, John E.
Graham, John A.
Harlton, Thomas Geo.
Hopkins, Joseph W.
Macdonald, John.
Murray, Kenneth A.
Patterson, David John.
Rider, Robert.
Tapp, Thomas.
Todd, Benj. Jas.
Towton, Frederick.
Waldock, Francis E.

A Winnipeg.

Johnston, Rowan.
McMillan, James.
McDonald, Albert W.
McDonald, Reginald W. H.
Pye, James Richd.
Skipwith, Alice.
Wood, Sidney J.

A Victoria, C.-B.

Babbage, Frederick.
Bajus, William.
Cave, Alfred Edwd.
Charman, Frank.
Denton, Edwin.
Gidley, Richard.
Kay, Frederick.
Keay, William S.
O'Connor, Cath. Maud.
Parkinson, Edwd. Bailey.
Quigley, Edwd. Albert.
Shaw, Robert W.
Stitt, Eva Winnifred.
Trew, Archibald N.
Ward, Henry Thos.
Wickens, Edwd. Geo.

J. THORBURN, LL.D.,
Président.
A. D. DECELLES, M.S.R.C.
P. LESUEUR,
Secrétaire.
Examinateurs du service civil.

LISTE DES CANDIDATS QUI ONT PASSÉ À L'EXAMEN D'APTITUDE DU SERVICE CIVIL.

NOVEMBRE 1893.

A Halifax.

Gillis, John C.
Healey, Arthur P.
Keating, Michael E.
Macdonald, Donald R.
McKenzie, Daniel J.
Smith, Perlie R.

A Charlottetown, I.-P. E.

Lewis, John S.
Paoli, Simon Peter.

A Saint-Jean, N.-B.

Albert, Emile.
Bedell, Thomas B.
Goodwin, Wendell V.
Lowry, John.
McClaverty, William J.
McIntyre, James M.
McMullin, Alexander.
Moore, Andrew T.
Pickett, Charles E.
Steele, Herbert A.
Steeves, Charles W.
Wilkins, Robert.

A Québec.

Coveny, Denis.
Marion, J. E.

A Montréal.

Boudreau, James A.
Bourdeau, Alexandre.
Brosseau, M. J. Ulric.
Bonallie, Archib. Geo.
Collins, John J.
Comte, A. Joseph.
Crevier, Joseph W.
Cuddy, George F.
Daignault, Edward.
Daveluy, J. A. P.
Decary, Arthur.
Demers, W.
Forbes, Joseph A.
Fournier, Louis A.
Gervais, Emilius.
Gervais, J. H.
Gould, Civilla.
Guérin, Louis J.
Harnott, James.
Joubert, Parfait.
Kane, Thomas W.
Lefebvre, P. L. A.
Leguerrier, Jos. Benjamin.
Lemaire, Ernest J.
Lothrop, Henry W.
Maranda, Arthur.
Marchand, Frédéric E. T.
Marineau, Joseph Philippe.
McMillan, Milas E. A.
Moore, Thomas Ed.
Morin, Eudor.
McElroy, Patrick J.
McGillis, Grace.
Rondeau, G. U.
Stephens, James P.
Toupin, Dominique.

A Ottawa.

Allan, William Edwin.
Baine, L. Russell.
Baldwin, Robert A.
Bell, Alice M.
Byers, Harvey B.
Conway, Michael E. E.
Connolly, Peter J.
Cooke, Charles A.
Cram, Margaret A. S.
Dickson, A. E.
Easdale, Mary.
Gobeil, Joseph.
Higgins, Kathleen.
Jemmett, Georgina.
Kahala, John.
Keays, Theresa.
Kennedy, Agnes C.
Kerr, Frank.
Kingston, Paul.
Lawson, Alla.
Leyden, John.
Linton, Edmund N.
Lough, John O.
Lewis, Rowland A.
Macaulay, Evan McL.
McCullough, Anthony.
McKinnon, Allan T.
McMunn, Wm. S.
Moore, John B.
Munro, John R.
Moraud, Marie J.
O'Reilly, Edmund J.
Pelton, Maria H.
Pinard, J. H. Léon.
Quinn, Charles.
Robertson, Alexander S.
Roche, Jennie.
Richardson, John L.
Ritchie, David J.
Sharman, Samuel H.
Skelly, John.
Slater, Margaret A.
Smith, Stewart.
Smithson, Elizabeth H.
Start, Arabelle.
Têtu, Eugénie.
Viau, D. M.
Waddell, Florence.
Watson, John F.
Wilmot, Amy G.
Wright, Edward C.
Warwicker, Charles F.
Young, George W.

A Kingston.

Allan, Sadie.
Barrie, John.
Collier, Dorland Smith.
Hunter, Alice Mabel.
Marlatt, Samuel.
McGinnis, Arthur.

Corrigan, Katie.
Graham, Robert S.
Hubbell, Judson A.
McManus, Elizabeth.
Thomson, Jane E. S.
Wilson, John T.

A Toronto.

Brain, Alphonsis F.
Clark, Fred. C.
Cook, Marshall E.
Dunn, John W.
Feeny, Farrell.
Flood, John D.
Greenwood, Wm. H.
Harris, Henry Jas.
Hodgson, William J.
Hodgins, Robert.
Meager, Minnie P.
McCarthy, James J.
Morrison, James H.
Newell, Edward.
Persse, Richard M.
Reading, Wilmot B.
Riches, John F. S.
Riggs, James.
Sanders, Walter C.
Smith, Hiram L.
Strachan, John.
Wise, Wm H.
York, George E.

A Hamilton.

Brown, James A.
Carroll, Fred'k. John.
Kennedy, Albert J.
Macfarlane, Malcolm A.
McCulloch, Alexander L.
Savage, Arthur J.
Seymour, David.
Wheatley, Alfred E.
Yorrell, John T.

A London.

Boyle, Patrick F.
Cockfield, Abel.
Culbert, Ernest A.
Dalton, James A.
Harding, Frank.
Hiscott, Wm. Charles.
Hollister, Charles J.
McMartin, Duncan.
McGougan, Hugh.
O'Leary, Phœbe.
Powell, Ambrose B.
Reid, Frank A.
Wyatt, Edward.

A Winnipeg.

Adams, Bessie L.
Aikman, Margaret L.
Bouché, Louis Frank.
Callaway, Lizzie P.
Codrington, Richard F.
Geddes, Lizzie.
Hagel, Maude.
Johnston. Rowan.
Little, Laura P.
Reid, Alexander L.
Tempest, George.
Wilkes, Arthur.

A Régina.

Briggs, Walter B.
Daykin, Henry.

A Victoria.

Dunn, Wm. Rapley.
Moscrop, John.
Parkinson, Edward B.
Scholefield, Harold E.
Wintermute, Rachel Annie.

J. THORBURN, LL. D.,
Président.
A. D. DeCELLES, M.S.R.C.
P. LeSUEUR,
Secrétaire.
Examinateurs du service civil.

LISTE DES CANDIDATS QUI ONT PASSÉ SUR MATIÈRES FACULTATIVES À L'EXAMEN DU SERVICE CIVIL, TENU EN NOVEMBRE 1893.

A Charlottetown, I. P.-E.

Lewis, John.	Tenue des livres.
Paoli, Simon Peter.	do

A Montréal.

Bonallie, Archibald Geo.	Précis et sténographie.
Lemaire, Ernest J.	Composition.
Lothrop, Henry W.	Précis.
MacGillis, Grace.	Composition et précis.

A Ottawa.

Buck, Howard P.	Composition, traduction, précis et sténographie.
Cooke, Charles A.	Tenue des livres.
Cram, Mary A. S.	Précis.
Easdale, Mary.	Précis.
Gobeil, Joseph.	Composition, traduction et précis.
Higgins, Kathleen.	Sténographie.
Jemmett, Georgina.	Précis.
Kennedy, Agnes C.	Précis.
Lewis, Rowland A.	Précis.
Munro, John R.	Précis.
O'Reilly, Edmund J.	Précis.
Quinn, Charles.	Précis.
Robertson, Alexander.	Précis.
Ritchie, David J.	Précis et tenue des livres.
Skelly, John.	Précis.
Slater, Mary A.	Précis.
Start, Arabelle.	Sténographie.
Têtu Eugénie.	Précis.
Viau, D. M.	Composition et traduction.
Watson, John F.	Tenue des livres.
Young, Geo. W.	Précis.

A Kingston.

Hubbell, Judson A,	Précis.
McManus, Elizabeth.	Précis.

A Toronto.

Meager, Minnie P.	Précis.

A Hamilton.

Kennedy, Albert J.	Sténographie et clavigraphie.

A London.

Dalton, James A.	Tenue des livres.
McGougan, Hugh.	Précis.
Wyatt, Edward.	Précis.

A Winnipeg.

Adams, Bessie L.	Clavigraphie.

A Victoria, C.-B.

Moscrop, John.	Précis.

J. THORBURN, LL.D.,
Président.
A. D. DeCELLES, M.S.R.C.
P. LeSUEUR,
Secrétaire.
Examinateurs du service civil.

DÉPARTEMENT

DES

IMPRESSIONS ET DE LA PAPETERIE PUBLIQUES

RAPPORT ANNUEL

POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 30 JUIN 1893

AINSI QU'UN RAPPORT PARTIEL DES

OPÉRATIONS DURANT LE SEMESTRE TERMINÉ LE 31 DECEMBRE 1893

IMPRIMÉ PAR ORDRE DU PARLEMENT

OTTAWA
IMPRIMÉ PAR S. E. DAWSON, IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LA REINE.
1894

[N° 16c—1894] *Prix:* 5 *centins.*

Impressions et Papeterie publiques.

A Son Excellence le Très-honorable sir John Campbell Hamilton-Gordon, C.P., L.L.D., comte d'Aberdeen, gouverneur général du Canada, etc., etc., etc.

PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

Le soussigné a l'honneur de présenter à Votre Excellence le rapport annuel du département des impressions et de la papeterie publiques pour l'exercice terminé le 30 juin 1893, ainsi qu'un rapport partiel des opérations durant le semestre expiré le 31 décembre 1893.

Le tout respectueusement soumis.

JOHN COSTIGAN,

Secrétaire d'Etat.

OTTAWA, 10 mai 1894.

Impressions et Papeterie publiques.

DÉPARTEMENT DES IMPRESSIONS ET DE LA PAPETERIE PUBLIQUES,
BUREAU DE L'IMPRIMEUR DE LA REINE ET DU CONTRÔLEUR DE LA PAPETERIE,
OTTAWA, 9 mai 1894.

A l'honorable M. JOHN COSTIGAN,
Secrétaire d'Etat, etc., etc.,

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre sous ce pli un rapport du département des impressions et de la papeterie publiques pour l'exercice terminé le 30 juin 1893. Dans certains départements il a été possible d'étendre ce rapport jusqu'à la fin de l'année civile. Les rapports séparés des chefs des trois divisions du département contiennent d'amples détails du travail accompli par chacune d'elles.

L'on verra par l'état du comptable à la page 2, que la *Gazette Officielle* accuse de nouveau un profit. L'état publié à la page 3 donne le gain ou la perte pour la *Gazette* pendant une série d'années. Le gain aurait été plus considérable et la perte moindre si la matière à imprimer était envoyée chaque jour. Dans l'état actuel des choses la *Gazette* se trouve chargée d'une dépense inutile pour le travail de nuit par suite de la coutume de réunir le vendredi après-midi toute la matière de la semaine à publier. Afin de ne pas manquer la malle la *Gazette* est invariablement imprimée à 7 heures a.m. le samedi, et comme la copie est livrée tard il faut occuper un certain nombre de compositeurs à des gages supplémentaires pendant la nuit précédente, quand l'on aurait pu aussi bien faire exécuter ce travail durant les heures d'ouvrage régulières.

Le volume d'ouvrage accompli pendant l'année a été plus considérable que jamais auparavant. Mais l'on ne peut juger la pleine proportion de cette augmentation d'ouvrage à cause de la réduction des prix du papier et des autres matériaux. L'Etat a complètement profité de cette diminution générale des prix, et la valeur en numéraire n'a pas en conséquence augmenté en proportion de la quantité d'ouvrage fait.

La distribution du code criminel de 1892 a été terminée durant l'année. L'on a cru à propos, en présence de la distribution excessive faite par le passé, de demander aux juges de paix des reçus lors de la livraison des volumes, avant d'en envoyer d'autres aux greffiers de la paix. Les caractères sont conservés debout, en sorte que l'on peut en tirer de nouvelles éditions au besoin. L'ancien plan d'imprimer d'abord un nombre excessivement considérable de volumes n'encombrait pas seulement le département, mais amenait un fort gaspillage des exemplaires de surplus, qui devaient définitivement être vendus comme papier de rebut. Le volume se vend au public moyennant 50 centins, en sorte que personne ne peut se plaindre que le prix n'est pas à sa portée.

Le surintendant fait un rapport détaillé des opérations de la division des impressions à la page 10. La prorogation du parlement ayant eu lieu à bonne heure, les travaux de la session se trouvèrent bientôt terminés, et comme aucun travail n'était en retard et qu'il y a eu peu à faire durant l'été, l'on a dû suspendre les opérations pendant un temps assez long. La chose était inévitable et le sera chaque fois que l'ouvrage manquera. Il n'est pas possible d'administrer le département en conservant parmi le personnel des employés à ne rien faire. Les autorités ne peuvent rien faire autre chose que d'égaliser autant que possible le travail en conservant l'ouvrage pour les mois d'été quand cela se peut. L'inégalité de la quantité de l'ouvrage est une de ces conditions nécessaires dont tous les intéressés doivent tenir compte.

Beaucoup de malentendus ont été évités depuis que l'on a adopté le système de rapports journaliers au comité des débats. Tout membre du comité n'a qu'à consulter la liasse des rapports pour se convaincre s'il y a quelque retard inutile, et dans ce cas il sait à qui en imputer la faute. Les rapports racontent, jour par jour, tout ce qui se fait relativement aux débats.

Les publications de nature périodiques faites au bureau ne sont point en retard. Les jugements de la cour Suprême du n° 3, volume 22 (publiés le 10 mars 1894) finissent à la date du 20 novembre 1893, et l'on est en état actuellement de rapporter ceux du mois de février 1894 ; quant à la cour de l'échiquier, les jugements publiés couvrent jusqu'au 2 avril 1894. La publication du *Patent Record* se fait avec une régularité et promptitude très satisfaisante. Les devis sont composés jour par jour, à mesure que l'on accorde les brevets, et tous ceux du mois sont publiés avant la fin du mois suivant. De cette façon tous les brevets accordés jusqu'au 31 mars inclusivement sont publiés le 30 avril. Les gravures sont insérées dans le corps du texte et reproduites au moyen de la photo-zincographie. Dans le cours des deux dernières années on a ainsi effectué une économie de plus de $4,000 par année, sans compter que la publication est d'un format plus grand et mieux imprimée.

Le parlement a été convoqué cette année (1894) à une date plus avancée que d'habitude, et pour cette cause les rapports des départements étaient prêts à temps pour les estimations budgétaires. S'il avait été convoqué pour la fin de janvier il y aurait eu de graves embarras, car les rapports n'auraient pu être soumis à temps pour aider la discussion du budget. Les ressources du bureau sont limitées par la grandeur du bâtiment, et quand l'on attend la convocation du parlement pour transmettre tant de rapports, il faut compter sur des déceptions. Souvent les épreuves sont retenues pendant plus de temps qu'il n'en faut pour composer la matière, et les retards arrivent très fréquemment de cette facon. Pendant les jours qui ont précédé l'ouverture des Chambres l'on a occupé dix presses pour le seul rapport de l'auditeur général, et cependant la dernière feuille n'a pas été prête avant le 2 mars. Si le parlement s'était réuni à bonne heure, ce rapport aurait été en retard. Comme le temps pressait l'on a suggéré à quelques-uns des départements d'envoyer au bureau un des commis pour lire les épreuves au fur et à mesure qu'elles étaient tirées, et éviter ainsi des retards dans les départements. C'est ce qui a été fait dans certains cas avec grand profit. Rien n'a été épargné pour la commodité de ces employés. Il se perd beaucoup de temps inutilement dans l'envoi des épreuves—je ne vois pas pourquoi il y aurait dans le service public une règle différente de celle suivie au dehors. L'on devrait envoyer une première épreuve en galée avec le manuscrit pour permettre au département de s'assurer que toute la matière s'y trouve dans son ordre régulier et a été bien composée, puis après l'envoi d'une épreuve d'auteur en page que doit examiner et signer définitivement l'employé régulièrement responsable, on pourrait sûrement s'en remettre pour tous les autres détails à l'imprimeur, comme cela se fait dans les autres grandes imprimeries.

LISTES DES VOTANTS.

Comme le temps de la revision des listes des électeurs approche, il paraît à propos de donner un court résumé de l'application de l'acte du cens électoral à un point de vue technique seulement. De cette façon on peut expliquer la méthode suivie à l'imprimerie de l'Etat pour faire les listes et ce qu'il en coûte, sans toucher à des questions auxquelles ce département n'a rien à voir et qu'il n'est pas appelé à commenter.

La chose paraît désirable en outre parce que l'on a supposé que le coût d'impression de ces listes était non seulement excessif, mais plus considérable que si ce travail avait été fait dans des bureaux d'imprimerie du dehors. Il arrive qu'on a fait une épreuve complète des deux systèmes, et l'on peut en conséquence en comparer les résultats simultanément comme des expériences claires et distinctes dont rien ne vient embrouiller les conclusions.

Le département des impressions et de la papeterie publiques, dans son état actuel, date du 2 juin 1886, jour où la loi d'organisation a reçu la sanction royale. L'imprimeur de la reine existait légalement cependant depuis nombre d'années auparavant, non pas comme quasi-entrepreneur, mais à titre de fonctionnaire public, et de concert avec le personnel d'experts placé sous son contrôle il examinait et attestait tous les comptes d'impressions des départements de l'Etat, non seulement les comptes des entrepreneurs mais ceux de toutes les impressions pour l'Etat, à part les impressions de la Chambre des Communes, alors sous la juridiction d'un fonctionnaire de cette Chambre.

La première revision eut lieu alors. C'était en 1886, et il fut décidé de confier les arrangements pour l'impression aux fonctionnaires représentant la Chambre des Communes. On régla des détails, fixa les prix, et les comptes furent attestés et payés par l'auditeur général et ses aides. Tout le travail fut fait par des imprimeurs de différentes parties du Canada, et les caractères furent nécessairement distribués après l'impression des copies commandées. La première revision est donc une expérience bien établie du système d'impression local, libre de toute intervention de l'imprimeur de la reine, du département des impressions publiques ou du département du secrétaire d'Etat.

PREMIÈRE REVISION, 1886.

L'impression a été faite entièrement au dehors par des bureaux locaux.

Le coût total des impressions, ainsi que constaté par l'auditeur général, a été de $180,960.43.

Cette revision ayant été faite dans des bureaux locaux les caractères n'ont pu être tenus debout. Plusieurs des bureaux moins importants, qui n'avaient pas assez de caractères de même grandeur pour composer la liste entière, furent en conséquence obligés de faire faire le travail par de plus grands bureaux, mais aucun n'a voulu conserver le caractère debout sans en demander le prix entier à l'Etat ; et en réalité quand bien même on aurait tenu debout tout le caractère il n'y aurait pas eu de gardien responsable de l'intégrité des listes. Aussi quand le nombre de copies commandées fut imprimé les caractères furent nécessairement distribués.

DEUXIÈME REVISION, 1889.

Tous les détails de cette revision ont été réglés par l'imprimeur de la reine. Après une enquête faite avec soin l'on a trouvé plus économique et plus avantageux sous tous rapports d'acheter les caractères et le matériel et de composer les listes à Ottawa. L'on pourrait ainsi tenir les caractères des listes debout, et en imprimer des copies additionnelles quand il se présenterait des élections, sans autre frais que celui du papier et de l'impression.

L'on a constaté que les listes de 1886 ne pouvaient servir de base à la prochaine revision, et de plus que ces listes différaient grandement des nouvelles sous le rapport de la composition. En conséquence l'on décida de réimprimer toutes les listes. Comme le bureau de l'imprimerie n'était pas prêt, l'on a loué un bâtiment dans lequel on installa

tout un personnel pour réimprimer toutes les listes de 1886 qui devaient servir de base aux reviseurs pour leur travail.

Le coût de la composition de ces listes préliminaires a été de	$23,517 37
Et le nombre de noms qu'elles contenaient était de	974,879

La revision fut faite d'après ces listes réimprimées servant de base à ce travail. Les officiers reviseurs firent préparer (d'après un tarif fixé par l'imprimeur de la reine) aux endroits qu'il leur plut de choisir, les listes supplémentaires (en ajoutant des noms ou en en retranchant).

Plusieurs de ces listes furent envoyées au bureau pour y être faites. Les listes fédérales coûtèrent définitivement ce qui suit :—

Payé aux imprimeurs du dehors	$ 11,534 71
Payé dans le bureau	37,020 77
Total	$ 48,555 48

Il n'a pas été tenu note du nombre des noms qui se trouvaient sur ces listes définitivement revisées. Mais l'on sait cependant qu'elles contenaient 1,192 pages de plus. Cette augmentation du nombre des pages n'était pas entièrement due à l'augmentation des noms,—mais aussi à la multiplication des bureaux de votation, parce qu'on s'est conformé plus rigoureusement aux prescriptions de la loi. Plusieurs des pages sont courtes, et pour cette raison l'on ne peut calculer le nombre des noms. Il faut bien se rappeler que dans tous ces calculs de noms les Territoires du Nord-Ouest ne tombent point sous l'effet de ce système, mais sont régis par une loi distincte.

Après la fin de la deuxième revision et avant le commencement de la troisième la dépense du bureau s'élevait à $5,540.65.

TROISIÈME REVISION, 1891.

Les officiers reviseurs, dans ce cas, avaient tout le nombre nécessaire de copies des anciennes listes dans une forme iniforme pour baser leur revision. Ils ont tous presque sans exception fait imprimer les listes supplémentaires (noms à ajouter et noms à retrancher) aux bureaux locaux. L'imprimeur de la reine fixa le tarif au taux de la revision précédente et paya tous les comptes. Le nombre des changements a été très considérable, et dans les cités les déplacements d'un district à un autre très nombreux. Dans certains cas c'était moins coûteux de composer de nouveau les listes complètes. On continua la même méthode de diviser les grands arrondissements de votation conformément à la loi, et le nombre de pages fut de nouveau considérablement augmenté. Cependant on sait que le nombre des noms sur les listes définitivement revisées était de 1,211,450, une très forte augmentation sur le nombre de 1886. Le coût de cette revision a été comme suit :—

Payé aux imprimeurs du dehors (listes supplémentaires).	$28,702 73
Payé au bureau (listes finales)	36,977 86
	$65,680 59

REVISIONS FUTURES.

Les frais devront être basés sur les chiffres de la troisième revision, et augmenteront ou diminueront selon que les officiers reviseurs changeront les arrondissements de

votation et que les noms seront plus nombreux. Il n'est pas probable que ces frais varient beaucoup tant que les employés du bureau feront la même diligence. Il y aura toujours plus ou moins de différence dans les conditions de chaque revision, et il devra y avoir jusqu'à une certaine limite des variations quant au coût des listes. Les chiffres qui précèdent comprennent la réimpression de toutes les listes nécessaires par suite des élections partielles.

OUTILLAGE.

Les chiffres mentionnés plus haut ne couvrent que la composition des listes et leur impression, et j'ai réservé tout ce qui touchait à l'outillage. Il a été constaté qu'il était très difficile de séparer les paiements faits à compte de l'outillage pour les listes des votants des déboursés généraux pour l'outillage. Les livres du département pas plus que les rapports de l'auditeur général ne les distinguent suffisamment. Après bien des efforts faits dans ce sens il a été impossible d'obtenir des chiffres qui paraissaient absolument exacts.

Cependant, en y réfléchissant, il était évident que l'outillage comprenait exactement la quantité des matériaux servant à la confection des listes et ne pouvait être ni plus ni moins. En conséquence l'on a fait l'inventaire de ces matériaux, comprenant les caractères, galées, châssis, composteurs, cadres, pierres et toute autre chose de quelque nature que ce soit servant aux listes où se trouvant dans la salle des listes des électeurs jusqu'à ce jour, même si ces articles avaient été quelquefois employés pour d'autres fins, et le total s'élevait à $90,642.95.

Ces données constatées, la comparaison se fait comme suit :

1re revision,—impressions faites entièrement au dehors..		$180,960·43
2me revision,—listes supplémentaires imprimées aude-hors, listes finales imprimées dans le bureau—		
Listes préliminaires	$23,517·37	
Listes supplémentaires et finales	48,555·48	
	$72,072·85	
3me revision	65,680·59	
Frais réunis des 2me et 3me revisions, ($43,197 de moins que la 1re revision seule)		$137,763·44
Coût de l'outillage		$ 90,642·95

En comparant ces chiffres, il est évident que le coût de l'outillage a été gagné plus de deux fois. L'outillage s'est plus que payé lui-même lors de la deuxième revision seule.

LISTES PERMANENTES.

Si l'on doit conserver quelque système d'enregistrement des votants, le plan de tenir debout les caractères est de beaucoup le plus économique. Dans l'Australie sud, à Victoria et au Queensland, le même système a cours et l'on garde les listes comme au Canada dans le bureau de l'imprimeur de l'Etat. Je n'ai pas encore reçu les renseignements de la Nouvelle-Galles du Sud et de la Nouvelle-Zélande, mais je sais que dans les trois colonies mentionnées plus haut il n'y a pas d'hésitation relativement au plan à

préférer. Dans toutes les colonies importantes il y a des bureaux d'imprimerie de l'Etat qui font d'excellent ouvrage, et il ne paraît pas y avoir de doute quant à leur utilité.

L'on a dit bien des choses relativement à la sûreté et à l'intégrité des listes. Les listes originales compilées par les officiers reviseurs sont d'abord transmises au greffier de la couronne en chancellerie. Ce fonctionnaire les envoie à l'imprimeur de la reine, qui doit les faire composer. Les épreuves sont envoyées aux différents officiers reviseurs pour être vérifiées, et après cette vérification elles sont renvoyées à l'imprimeur de la reine. Les listes sont alors imprimées, et l'on met en réserve les galées de caractères debout. Les listes originales sont ensuite renvoyées au greffier de la couronne en chancellerie, et quiconque le désire peut demander à ce fonctionnaire de les comparer aux listes imprimées. Les épreuves revisées finalement par les officiers reviseurs sont conservées au bureau de l'imprimerie jusqu'à la revision suivante, et servent de pièces justificatives à l'imprimeur de la reine. Les listes imprimées sont vendues moyennant $5\frac{1}{2}$ centins pour chaque bureau de votation, et peuvent être obtenues en quelque quantité que ce soit et en tout temps ou par toute personne sur paiement de ce montant.

J'ai l'honneur d'être,

Votre très obéissant serviteur,

S. E. DAWSON,

Imprimeur de la reine et contrôleur de la papeterie.

Impressions et Papeterie publiques.

DIVISION DE LA COMPTABILITÉ.

OTTAWA, mars 1894.

A Mr S. E. DAWSON, L. D.,
Imprimeur de la Reine et contrôleur de la papeterie.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter le rapport suivant sur les opérations de cette division du département pour l'exercice clos le 30 juin 1893, ainsi qu'un relevé partiel s'étendant jusqu'au 31 décembre dernier.

L'état général qui suit des recettes et de la dépense pour l'exercice indique l'ensemble des opérations financières du département. On trouvera également sous ce pli les états détaillés ordinaires.

RECETTES ET DÉPENSES.

ÉTAT des recettes et des dépenses pour l'exercice clos le 30 juin 1893.

Recettes.	Montant.	Dépenses.	Montant.
	$ cts.		$ cts.
Gouvernement civil—		Gouvernement civil—	
Crédit pour appointements	22,842 50	Appointements	22,579 67
do pour dépenses casuelles	7,000 00	Dépenses casuelles	2,827 32
do pour nettoyage	1,500 00	Nettoyage	1,486 69
Divers—		Divers—	
Crédit pour solde du jugement de Barber *et al vs* la Reine	42,800 00	Paiement de l'indemnité et intérêt accordé par la cour de l'Echiquier dans la cause de Barber *vs* la Reine	42,737 86
Compte des lettres de crédit—		*Gazette du Canada*, coût du papier et de l'impression	4,552 32
Crédit pour la *Gazette du Canada*	6,000 00	Distribution de documents parlementaires	849 18
Crédit pour la distribution des documents pa lementaires	2,090 00	Outillage	12,255 94
Crédit pour outillage	13,250 00	Lois, impressions, reliure et distribution	7,600 00
Crédit pour impressions, reliure et distribution des lois	7,600 00	Impressions diverses	23,502 35
Crédit pour impressions diverses	23,502 35	Compte d'avance de l'imprimeur de la Reine	338,477 54
Compte d'avance de l'imprimeur de la Reine	337,453 51	Fonds de papeterie, achats, appointements, etc	232,477 82
Fonds de papeterie	185,938 00	Acte du cens électoral, impression, appointements, etc	18,019 16
Acte du cens électoral	18,019 16	Gouvernement du Canada, déposé au crédit du receveur général	587,539 70
Lettres de change—		Balance non dépensée sur les crédits, comme suit :—	
Cours sterling, import. de papeterie	46,539 82	Gouvernement civil—	
" fournit. p. la reliure	1,024 03	Appointements	262 83
Compte du revenu général—		Dépenses imprévues	4,172 68
Publications parlementaires, produits des ventes aux départements	876 27	Nettoyage	13 31
Publications parlementaires, produits des ventes générales	3,854 92	*Gazette du Canada*	1,447 68
Gazette du Canada, produit des ventes, annonces, etc	4,918 87	Jugement dans la cause Barber *et al vs.* la Reine	62 14
Listes électorales, prod. des ventes	685 34	Outillage	994 06
Revenu casuel, produit des ventes du papier de rebut, etc	1,821 86	Distribution de documents parlementaires	1,150 82
Impressions, etc., ouvrage exécuté pour les départements	201,568 08		
Papier empl. pour l'ouvr. ci-dessus	112,577 78		
Lithographie, etc	35,498 52		
Papeterie fournie aux départem	225,559 58		
Remboursements à compte du fonds de papeterie	13 22		
Remboursement sur le compte d'avance de l'impr. de la Reine	165 26		
Total	1,303,009 07	Total	1,303,009 07

On trouvera sous les titres appropriés les dépenses et recettes de la division de la papeterie.

GAZETTE DU CANADA.

Voici un état détaillé des dépenses et recettes de la *Gazette du Canada* pendant l'exercice 1892-93 :—

RECETTES.

Annonces et ventes	$ 4,612 37
Abonnements	306 50
	$ 4,918 87

DÉPENSES.

Pour papier	$ 1,485 71
Impression et distribution	2,826 07
Traduction, etc	240 54
	$ 4,552 32

Le nombre de numéros imprimés dans la dernière semaine de juin a été de 1,510, dont 84 ont été expédiés aux abonnés et le reste aux juges, aux départements publics, aux échanges, etc., etc.

Voici, en outre, un état des recettes et dépenses pour la *Gazette du Canada* depuis 1874 jusqu'à 1893, ces deux années comprises :—

Exercice clos le 30 juin.	Dépenses.					Revenu.			
	Exempl. gratuits.	Abonnés.	Papier.	Impression et distribution.	Traduction.	Abonnements.	Anonces.	Pertes.	Profit.
			$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
1874	1,045	77	1,142 17	2,416 40	119 45	242 20	931 43	2,494 59	.....
1875	1,077	85	1,177 17	2,414 00	135 55	242 80	843 74	2,635 13	.....
1876	1,049	88	1,195 98	2,301 51	184 80	241 80	578 41	2,836 11	.....
1877	1,084	81	1,292 25	2,323 45	141 80	224 75	681 62	2,743 13	.....
1878	1,108	79	1,016 65	2,139 48	125 80	268 40	683 47	2,318 53	.....
1879	1,115	85	1,195 21	2,293 81	123 90	246 50	739 82	2,613 60	.....
1880	1,170	70	1,208 48	2,357 72	106 30	243 90	865 38	2,538 09	.....
1881	1,215	68	1,197 38	2,132 20	137 40	353 65	1,028 04	2,085 29	.....
1882	1,238	92	1,360 61	2,261 85	197 60	378 44	2,706 28	735 34	.....
1883	1,250	109	1,414 24	2,181 48	215 30	367 25	2,181 53	1,262 24	.....
1884	1,290	85	1,428 16	2,229 00	148 24	414 67	6,658 12	1,727 48	.....
1885	1,321	69	1,404 76	2,243 43	169 45	289 85	1,264 65	2,263 14	.....
1886	1,318	77	1,683 88	2,241 65	62 20	290 70	2,020 82	1,676 21	.....
1887	1,366	84	1,797 21	2,537 79	389 10	321 40	2,831 04	1,571 66	.....
1888	1,369	81	2,164 85	2,933 57	349 80	317 35	2,909 72	2,231 15	.....
1889	1,367	83	1,883 80	2,859 19	103 60	308 60	4,637 49	.....	99 47
1890	1,429	71	1,758 50	3,128 36	204 00	487 95	2,777 03	1,825 88	.....
1891	1,436	84	1,492 62	2,060 45	211 85	324 18	3,309 64	331 70	.....
1892	1,439	86	1,480 19	2,069 36	188 98	313 47	3,436 32	.....	11 26
1893	1,426	84	1,485 71	2,826 07	240 54	306 50	4,612 37	.....	366 55

Impressions et Papeterie publiques.

STATUTS.

Voici le détail des dépenses pour les statuts, y compris le volume de la loi criminelle :—

Papier	$ 2,557 73
Impression	1,860 04
Traduction	95 37
Reliure	2,979 48
Distribution	107 38
	$ 7,600 00

Pour le détail de la distribution, le nombre d'exemplaires imprimés, etc., *voir* les tableaux ci-annexés, page 36.

IMPRESSIONS ET RELIURE.

Quant aux comptes contre les différents départements, la Chambre des Communes et le Sénat, pour impressions, reliure, lithographie, étampage, etc., j'ai l'honneur de vous renvoyer aux états tabulaires ci-joints, A, B et C.

Ci-joint se trouve un état comparatif pour les cinq derniers exercices, de 1888–89 à 1892–93, concernant les impressions et la papeterie. Tableaux D et E.

ANNONCES.

Le montant total certifié par ce département pour les annonces de l'Etat, pendant l'année expirée le 31 décembre 1893, a été de $26,704.27, dont les détails figurent au tableau F. Ces comptes étant payés par les divers départements pour lesquels les annonces sont publiées, le montant n'en est pas inclus dans l'état des recettes et dépenses de ce département.

Le nombre de comptes d'annonces audités a été de 2,681 ; de circulaires publiées, 1,955, outre une quantité considérable de lettres s'y rattachant.

J'indique aussi dans le relevé ci-dessous le montant total de comptes d'annonces audités par ce bureau depuis 1876 jusqu'à 1893, ces deux années comprises :—

1876	$12,529 27	1885	$33,782 53
1877	12,751 56	1886	25,102 83
1878	20,583 77	1887	48,596 03
1879	39,676 60	1888	44,520 30
1880	63,092 50	1889	35,939 47
1881	30,015 44	1890	26,102 48
1882	50,605 71	1891	27,519 59
1883	30,149 31	1892	24,819 54
1884	39,401 48	1893	26,704 27

LISTES ÉLECTORALES.

Mon dernier rapport contenait la dépense encourue pendant l'année pour l'achèvement des listes de la revision de 1891, laquelle s'élevait à $14,907.10. La dépense totale de l'année s'est élevée à $18,019.16, ce qui donnait $3,112.06 pour la dépense diverse. Celle-ci comprenait les dépenses de bureau, la réimpression de listes diverses, etc.

COMPTE D'AVANCES DE L'IMPRIMEUR DE LA REINE.

Le relevé suivant fait voir l'état de ce compte le 30 juin dernier :—

Balance reportée de 1891-92		$ 37,317 07
Dépenses pendant l'année		338,500 13
Total		$ 375,817 20
Dépôt au crédit du receveur général	$349,829 64	
Transféré à outillage	$ 4 20	
do au fonds de la papeterie	23 11	
	27 31	
		349,856 95
Balance à reporter à 1893-94		$ 25,960 25

Cette balance est couverte comme suit :—

Fonds de reliure en magasin, d'après inventaire	$ 8,676 73
Encre, composition pour rouleaux, etc.	623 22
Ouvrage lithographique payé mais non porté en compte	5,138 74
Dépenses pour ouvrage en marche, d'après l'état fourni par le surintendant des impressions	17,636 89
Papier pour cet ouvrage porté au compte de la papeterie.	14,026 39
	$ 46,101 96

Le tout respectueusement soumis,

W. GLIDDON,
Comptable.

Impressions et Papeterie publiques.

TABLEAU A.

COUT comparatif des impressions départementales et parlementaires, etc., par département, pendant l'exercice clôs le 30 juin 1892 et le 30 juin 1893.

Département.	Impression et reliure.		Papier	
	1891-92.	1892-93.	1891-92.	1892-93.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Agriculture	6,345 53	11,287 26	5,560 81	4,874 09
Auditeur général	203 62	269 62	287 86	298 86
Commission royale sur le service civil	2 99	.....	5 20	.....
Douanes	3,058 00	4,442 74	4,914 75	6,976 29
Départements en général	8 43	16 44	6 96	6 24
Cour de l'Echiquier	910 83	760 11	213 30	158 84
Finance	1,831 46	2,888 78	1,797 86	1,700 70
Commission de géologie	2,474 60	3,152 28	425 31	1,689 09
Secrétaire du gouverneur général	65 58	90 40	182 45	220 26
Affaires indiennes	1,418 42	1,414 98	1,254 81	1,667 80
Revenu de l'intérieur	3,765 22	3,317 25	3,418 27	2,573 13
Division des assurances	.....	112 58	.....	141 54
Chemin de fer Intercolonial	.....	331 55	.....	701 08
Intérieur	3,836 24	7,876 62	2,849 30	7,157 70
Justice	749 82	514 46	570 93	372 32
Bibliothèque du parlement	1,226 27	1,697 94	102 95	59 60
Marine et pêcheries	2,798 99	6,603 62	2,639 06	3,072 92
Milice et défense	1,096 89	2,096 44	1,190 73	1,777 97
Assemblée législative du Nord-Ouest	.....	7 05	.....	110 58
Police à cheval du Nord-Ouest	860 20	675 45	1,521 94	794 77
Pénitenciers	.....	756 83	.....	523 46
Postes	14,410 47	20,185 97	23,224 99	29,402 61
Impressions parlementaires	96,514 54	78,551 53	47,971 56	28,227 26
Conseil privé	740 67	1,252 48	1,027 88	224 71
Impressions publiques et papeterie	36,571 33	30,564 34	12,498 78	8,971 39
Travaux publics	2,383 14	2,859 99	1,719 77	2,041 99
Chemins de fer et canaux	1,712 57	1,792 00	1,462 93	1,906 06
Commission royale sur le trafic des liqueurs	0 78	8 11	5 70	19 79
Secrétaire d'Etat	779 82	693 27	482 49	516 59
Le Sénat	2,339 52	2,893 53	425 14	428 63
Cour Suprême	2,332 87	2,609 57	933 45	946 01
Commerce	.....	75 55	.....	42 40
Diverses impressions	.....	11,769 34	.....	4,973 10
	188,438 78	201,568 08	116,695 18	112,577 78

W. GLIDDON,
Comptable.

TABLEAU B.

Cout des impressions départementales et parlementaires, etc., par trimestre, pendant les exercices clos le 30 juin 1892 et le 30 juin 1893.

Trimestre.	Impression et reliure.		Papier.	
	1891-92.	1892-93.	1891-92.	1892-93.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Trimestre clos le 30 septembre	27,356 47	34,827 79	18,897 05	20,187 59
do 31 décembre	30,907 16	40,152 08	19,549 88	24,579 27
do 31 mars	49,409 71	51,243 01	23,766 17	28,157 20
do 30 juin	80,765 44	75,345 20	54,482 08	39,653 72
Total	188,438 78	201,568 08	116,695 18	112,577 78

TABLEAU C.

Cout des ouvrages lithographiés, impressions, étampage, etc., commandés par l'entremise du département des impressions et de la papeterie, pendant l'exercice clos le 30 juin 1893.

Département.	Montant.
	$ cts.
Agriculture	4,693 59
Auditeur général	
Bureau des examinateurs du service civil	20 00
Douanes	462 15
Départements en général	5 00
Cour de l'Echiquier	9 50
Finances	356 60
Commission de géologie	5,798 77
Secrétaire du gouverneur général	42 78
Chambre des communes	5,228 60
Affaires indiennes	314 51
Revenu de l'intérieur	1,555 91
Chemin de fer Intercolonial	0 36
Intérieur	11,160 68
Justice	208 90
Bibliothèque du parlement	48 75
Marine et pêcheries	685 11
Milice et défense	588 45
Diverses impressions	889 93
Police à cheval du Nord-Ouest	36 80
Pénitenciers	13 75
Postes	1,939 74
Conseil privé	101 22
Impressions publiques et papeterie	62 93
Travaux publics	459 70
Chemins de fer et canaux	665 58
Secrétaire d'Etat	55 43
Cour Suprême	43 63
Sénat	50 65
Total	35,498 52

W. GLIDDON,
Comptable.

D. Cout comparatif des impressions départementales et parlementaires, etc., par département, pendant les exercices clos le 30 juin 1889, 1890, 1891, 1892 et 1893.

Département.	1888-89.		1889-90.		1890-91.		1891-92.		1892-93.	
	Impressions.	Papier.	Impressions.	Papier.	Impressions.	Papier.	Impressions.	Papier.	Impressions.	Papier.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Agriculture	5,367 07	3,990 21	5,763 66	4,706 45	8,260 71	7,981 19	6,345 53	5,560 81	11,287 26	4,874 09
Auditeur général	245 10	245 58	213 99	201 85	245 04	287 35	203 62	287 86	269 62	298 86
Greffier de la couronne en chanc.	35 99	24 11	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Douanes	5,477 98	5,990 57	3,460 21	5,503 05	3,749 03	5,934 58	3,058 00	4,914 75	4,442 74	6,976 29
Finances	3,292 74	4,823 27	2,534 99	1,484 14	1,666 57	1,157 71	1,831 46	1,797 86	2,888 78	1,700 70
Pêcheries	460 22	561 89	578 68	827 64	2,601 51	1,214 48	.....	.....	.....	.....
Secrétaire du gouverneur général	49 21	176 41	91 59	155 66	24 95	99 52	65 58	182 45	90 40	220 26
Revenu de l'intérieur	5,000 72	3,392 26	3,733 91	3,271 98	3,830 02	2,864 20	3,765 22	3,418 27	3,317 25	2,573 13
Affaires indiennes	2,286 17	2,634 03	1,924 59	1,589 65	3,274 82	1,560 34	1,418 42	1,254 81	1,414 98	1,667 80
Division des assurances	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	112 58	141 54
Chemin de Intercolonial	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	331 55	701 08
Intérieur	9,720 98	3,913 02	5,694 39	3,839 25	3,369 00	2,565 19	3,836 24	2,849 30	7,876 62	7,157 70
Justice	860 12	718 98	2,816 16	1,128 55	3,014 43	1,148 85	749 82	570 93	514 46	372 32
Bibliothèque du parlement	31 66	110 80	450 66	18 40	1,430 44	104 87	1,226 27	102 95	1,697 94	59 60
Marine et pêcheries	2,115 71	2,325 02	2,764 24	1,760 50	5,334 37	2,544 78	2,798 99	2,639 06	6,603 62	3,072 92
Milice et défense	2,244 17	1,957 63	2,889 69	2,031 39	1,649 69	1,444 10	1,096 89	1,190 73	2,096 44	1,777 97
Assemblée législat. du Nord-Ouest.	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	7 05	110 58
Pénitenciers	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	756 83	523 46
Postes	25,119 35	32,164 86	15,659 97	25,837 53	15,050 97	30,074 50	14,410 47	23,224 99	20,185 97	29,402 61
Conseil privé	1,455 34	404 87	1,596 55	158 81	824 67	999 54	740 65	1,027 88	1,252 48	224 71
Police à cheval du Nord-Ouest	927 99	852 49	936 19	795 50	914 01	1,309 22	860 20	1,521 94	675 45	794 77
Impressions et papeterie publiques.	715 46	443 77	9,484 13	2,700 76	9,045 66	5,512 39	36,571 33	12,498 78	30,564 34	8,971 39
Travaux publics	2,200 60	1,850 95	2,631 43	1,251 97	2,656 11	1,431 66	2,383 14	1,719 77	2,859 99	2,041 99
Chemins de fer et canaux	2,385 56	1,527 82	1,924 77	1,552 43	2,248 72	2,333 21	1,712 57	1,462 93	1,792 00	1,906 06
Secrétaire d'Etat	305 26	762 85	365 10	288 09	594 08	376 13	779 82	482 49	693 27	516 59
Cour Suprême	1,342 45	642 04	3,525 48	342 32	2,193 80	875 77	2,332 87	933 45	2,609 57	946 01
Cour de l'Echiquier	53 47	131 35	199 10	103 44	1,180 62	251 75	910 83	213 30	760 11	158 84
Le Sénat	36 89	33 23	149 81	49 99	178 03	30 43	2,339 52	425 14	2,893 53	428 63
Commerce et industrie	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	75 55	42 40
Impressions parlementaires	60,458 66	22,118 39	91,832 18	24,581 90	78,603 75	21,266 92	96,514 54	47,971 56	78,551 53	28,227 26
Départements en général	6 83	12 24	43 31	10 82	.....	.....	8 43	6 96	16 44	6 24
Conseil d'examen de service civil	.....	.....	153 64	25 92	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Commission de géologie	.....	.....	.....	.....	5,862 47	745 26	2,474 60	425 31	3,152 28	1,689 09
do sur le service civil	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2 99	5 20	.....	.....
do royale sur le tr. des liq.	.....	.....	.....	.....	.....	.....	0 78	5 70	8 11	19 79
Impressions diverses	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	11,769 34	4,973 10
Totaux	132,195 70	91,808 64	161,418 42	84,217 99	157,803 47	94,113 94	188,438 78	116,695 18	201,568 08	112,577 78

E.—Cout de la valeur des fournitures livrées par le bureau de la papeterie.

Dpartements.	1888-89.		1889 90.		1890-91.		1891 92.		1892 93.	
	Serv. intér.	Serv. extér.	Serv. intér.	Serv. extér.	Serv. intér.	Serv. extér.	Serv. intér.	Serv. extér.	Serv. intér.	Serv. extér.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Agriculture	2,331 10	1,002 61	1,647 51	1,020 47	1,799 35	3,929 50	4,280 66	1,496 75	1,949 90	1,540 25
Douanes et commerce et industrie	873 20	2,861 91	690 65	2,324 88	720 07	1,759 25	983 75	1,928 37	2,622 05	2,099 41
Finances	1,111 70	128 13	697 42	84 88	844 01	65 67	652 57	127 75	640 00	801 33
Bureau du gouverneur général	278 22	.....	318 89	.....	228 90	.....	229 25	.....	289 99	.....
Hôtel du gouvernement	421 49	.....	153 57	.....	148 97	.....	183 54	.....	116 26	.....
Revenu de l'intérieur	1,869 65	2,513 47	1,445 98	1,912 50	990 15	2,702 60	932 20	1,255 08	1,241 82	1,962 83
Justice	2,117 34	3,109 63	1,700 16	2,541 58	1,606 54	2,417 17	1,218 21	2,462 29	1,798 13	3,626 03
Marine et pêcheries	892 13	649 32	756 01	817 23	1,087 58	756 48	1,254 68	1,098 01	1,328 00	1,521 74
	589 16	174 61	715 61	326 91	729 79	305 52	706 99	304 74		
Milice et défense	1,677 83	1,933 87	1,069 55	2,094 73	1,229 78	4,839 01	1,203 70	3,607 60	1,195 14	3,885 01
Conseil privé	1,346 95	.....	1,582 79	.....	850 88	.....	2,239 07	.....	1,424 65	.....
Travaux publics	2,165 45	3,644 53	1,543 14	2,816 96	1,258 24	3,252 33	1,201 87	2,911 44	1,778 04	2,401 24
Chemins de fer et canaux	2,330 09	3,263 63	2,659 53	5,999 27	3,590 57	7,885 97	3,929 42	6,803 35	3,335 53	7,599 13
Postes	3,453 05	11,031 51	3,239 44	11,349 70	2,827 93	12,569 07	3,104 92	11,246 25	4,048 03	13,741 39
Secrétariat d'Etat	1,274 09	.....	2,028 00	.....	1,516 58	.....	1,425 87	.....	946 95	.....
Impressions publiques et papeterie	440 31	90,443 27	673 41	90,761 19	413 84	94,655 33	697 75	120,728 39	603 33	121,091 18
Intérieur	5,253 78	3,260 56	3,713 59	2,840 76	5,528 50	3,927 66	5,037 90	4,257 92	5,637 91	5,299 98
Affaires indiennes	1,603 29	2,504 64	899 85	3,579 80	826 30	3,871 40	668 77	3,702 95	1,300 60	4,288 02
Départements en général	41 15	.....	316 56	.....	346 31	.....	420 83	.....	421 51	.....
Bibliothèque du parlement	.....	311 76	.....	262 41	.....	317 13	.....	252 83	.....	232 01
Auditeur général	459 83	.....	482 67	.....	612 43	.....	738 28	.....	492 65	.....
Police à cheval du Nord-Ouest	.....	1,811 39	.....	2,721 29	.....	3,536 69	.....	3,250 05	.....	2,459 50
Frais d'administration	.....	254 16	.....	194 70	.....	260 77	.....	348 03	.....	293 99
Sénat	.....	13,587 94	.....	5,288 19	.....	4,738 00	.....	6,043 69	.....	4,911 49
Chambre des communes	.....	12,878 29	.....	12,976 30	.....	13,994 74	.....	16,792 01	.....	16,476 35
Remboursements—										
Impr. publiques et papeterie	.....	.....	7 00	18 50	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Revenu de l'intérieur	.....	.....	.....	.....	4 50	.....	.....	.....	.....	.....
Ch. de fer canadien du Pacifiq.	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	22 17	.....	.....
C. Young, fret	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4 00
D. Torrance do	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1 22
J. P. McLean, excéd. de paiem.	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8 00
Total net, service extérieur	.....	155,365 23	.....	149,932 25	.....	165,874 29	.....	188,639 67	.....	194,244 10
do do intérieur	30,529 81	30,529 81	26,341 33	26,341 33	27,161 22	27,161 22	31,110 23	31,110 23	31,170 49	31,170 49
Total net des livraisons	.....	185,895 04	.....	176,273 58	.....	193,035 51	.....	219,749 90	.....	225,414 59

Impressions et Papeterie publiques.

TABLEAU F.

ANNONCES dans les journaux favorisés du patronage du gouvernement, du 1er janvier au 31 décembre 1893.

Départements.	Ontario.	Québec.	Nouvelle-Ecosse.	Nouveau-Brunswick.	Manitoba.	Territoires du Nord-Ouest.	Colombie-Britannique.	Ile du Prince-Edouard.	Pays étrangers.	Total.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Ch. de fer et canaux.	1,052 40	866 06	69 68	15 00	22 14	.....	...	2 90	142 34	2,170 52
Travaux publics.....	2,161 84	1,996 49	471 29	344 00	229 50	9 76	220 45	25 25	343 34	5,801 92
Police à cheval.....	217 10	92 35	19 44	10 20	70 46	461 00	.....	....	.....	870 55
Affaires indiennes...	480 53	189 35	3 41	13 55	83 42	98 54	4 20	7 60	2 75	883 35
Postes	739 59	265 72	623 91	27 60	295 80	16 54	176 30	135 25	.....	2,280 71
Finances.....	.....	.....	.....	25 90	7 50	.....	.....	.....	.....	33 40
Marine et pêcheries..	16 80	19 70	10 16	53 60	.....	.....	11 80	.....	.....	112 06
Intérieur.....	445 40	210 82	10 50	21 00	2,139 61	560 72	165 40	16 80	20 00	3,590 25
Milice et défense....	455 07	164 82	20 65	35 00	29 20	.....	8 75	7 70	.....	721 19
Gouverneur général.	187 50	.....	.....	.....	.....	.....	....	.....	.....	187 50
Agriculture.....	70 00	18 16	16 75	15 30	.....	.....	..	11 60	3 75	135 56
Justice	282 92	90 00	6 25	31 20	77 14	14 04	35 70	.. ..	.....	537 25
Chambre des Comm.	45 30	41 82	14 25	.....	.....	.....	...	.....	.....	101 37
Sénat	60 50	.....	19 00	.....	189 00	.....	11 50	67 19	.....	347 19
Ch. de fer Intercol.	1,750 20	2,269 38	1,299 18	2,891 12	139 50	.....	13 00	54 49	.....	8,416 87
Chemin de fer de l'Ile du Prince-Edouard	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	32 35	.....	32 35
Secrétariat d'Etat...	18 90	30 84	....	.....	.....	.....	.....	360 00	.....	409 74
Revenu de l'intérieur	.....	7 50	. .....	.....	.....	.....	.....	.....	....	7 50
Commerce.	.....	47 75	8 00	.....	9 24	....	. ....	.....	.....	64 99
Total.....	7,984 05	6,310 76	2,592 47	3,483 47	3,292 51	1,160 60	647 10	721 13	512 18	26,704 27

W. GLIDDON,
Comptable.

DIVISION DES IMPRESSIONS.

A Mr S. E. Dawson, L.D.,
Imprimeur de la Reine, etc., etc.

Monsieur,—J'ai l'honneur de vous soumettre un rapport de l'ouvrage accompli dans cette division du département pendant l'exercice terminé le 30 juin 1893, lequel est détaillé dans les états tabulaires suivants :—

Tableau n° 1.—Rapports annuels ou livres bleus.
2.—Impressions courantes de la session.
3.—Débats.
4.—Lois.
5.—*Gazette du Canada.*
6.—Impressions des brochures des départements.
7.—Impressions pour les départements.
8.—Reliure.

RAPPORTS POUR LE PARLEMENT.

Au mois d'octobre 1892, quatre mois après la fin de l'exercice, l'on a reçu au bureau la première copie, qui se composait de parties des états tabulaires de huit des rapports annuels. Au mois de novembre l'on recevait de semblables parties de six des rapports. Pendant le mois de décembre deux autres ont été ajoutés.

Vers la fin de janvier, immédiatement avant l'ouverture du parlement, le bureau a reçu le manuscrit de huit rapports, ce qui terminait les rapports en anglais requis pour l'information des membres du parlement. La copie des imprimeurs de dix des rapports annuels a donc été transmise au bureau dans le cours des quatre semaines précédant la date de la convocation du parlement pour "l'expédition des affaires."

Les rapports sont souvent complétés à l'exception de quelques observations préliminaires, qui ne sont envoyées au bureau qu'au moment où le travail presse, et pour en donner un exemple il y a dans le moment un rapport complètement terminé depuis le 21 novembre, soit plus de deux mois, à l'exception de quelques pages d'introduction. Le premier jour de la session, le 26 janvier 1893, les estimations budgétaires étaient présentées au parlement. C'était une chose exceptionnelle et à laquelle on s'attendait si peu, qu'il a fallu de suite faire rapidement compléter des rapports que les départements concernés auraient pu préparer des mois auparavant, ce qui a encombré les presses et occupé le personnel entier du bureau de la reliure au point même que les 350 exemplaires de chaque rapport, ou la quantité nécessaire pour l'usage immédiat du parlement, ont dû être couverts et délivrés sans attendre l'achèvement des 1,800 exemplaires demandés pour la distribution publique.

L'adoption des estimations dans le cours de la session a souvent été retardée, ou des item spéciaux ont été remis jusqu'à la soumission au parlement du rapport du département concerné, et dans l'intervalle on attribuait le retard au bureau de l'imprimerie, au lieu de tenir compte du fait que la copie avait été détenue ailleurs.

Si le parlement devait toujours se réunir aussi à bonne heure que l'année dernière, il serait impossible de préparer les principaux rapports à temps pour la discussion des estimations budgétaires, et de plus l'on n'aurait pu obtenir durant les mois d'octobre et de novembre derniers assez de copie pour occuper les compositeurs, en réalité l'on a été plus d'une fois au point de suspendre le travail. L'abondance d'ouvrage dans un moment suivie dans un autre par un calme plat, nécessite l'emploi de nombreux compositeurs exposés à subir les rigueurs d'une suspension soudaine et imprévue.

C'est par conséquent une chose inévitable que les employés du bureau aient à souffrir inutilement de cette façon jusqu'à ce que les différents départements suivent un système pour l'envoi du travail à ce bureau ; des efforts faits dans ce sens auront pour effet de régulariser l'emploi, chose tant désirée par l'administration, mais qui n'a pu être obtenue jusqu'à présent.

Les inconvénients mentionnés plus haut sont encore plus grands dans le cas de l'édition française des rapports. C'est la règle d'envoyer aux traducteurs la première copie de la presse de chaque forme ou seize pages d'anglais, pour leur permettre de suivre autant que possible l'anglais, mais cela ne réussit qu'à demi, car l'on a conservé et renvoyé à la fois jusqu'à huit ou dix formes de l'anglais. Pour le bureau cela signifie l'impression de 32,000 feuilles avant qu'on puisse régulariser l'ouvrage, et d'un autre côté les traducteurs se trouvent encombrés par une accumulation de matières, et en conséquence l'édition française des rapports est retardée pendant un temps excessif après la publication de l'édition anglaise.

GAZETTE DU CANADA.

La copie pour la *Gazette* est en grande partie tenue en réserve et n'est envoyée au bureau que tard le vendredi soir, ce qui nécessite un travail de nuit inutile afin de publier la *Gazette* le samedi à temps pour la malle.

Sachant que le Conseil privé siège le vendredi et qu'on envoie de la matière pressée après la séance, il est nommé trois compositeurs pour la *Gazette*, lesquels, règle générale, travaillent de 7 heures à 11 heures le vendredi soir. Mais l'on profite, il semble, de cette disposition pour envoyer au bureau de la copie qui, d'après sa nature, aurait pu être transmise à l'imprimeur dès le commencement de la semaine. Ces irrégularités ont pris de telles proportions qu'il a fallu employer parfois quinze compositeurs et les faire travailler jusqu'à 2 ou 3 heures le samedi matin en leur payant des heures supplémentaires, ou une avance d'un tiers sur les prix réguliers. Malgré ce fait les compositeurs préféreraient de beaucoup ne pas travailler pendant des heures supplémentaires, car ils sont à peine dispos pour le travail le lendemain. La *Gazette* contient de très importantes publications publiques, et cependant nous sommes forcés, à cause de l'heure avancée à laquelle nous faisons l'ouvrage, d'omettre la comparaison de la copie quand il s'élève des doutes sur son exactitude. Jusqu'à présent ceux qui étaient chargés de ce travail ont pu, grâce à leur longue expérience, éviter des erreurs, mais ce manque de système est contraire à l'intérêt public.

D'après ce qui précède, il est évident que si l'on désire combiner l'économie à l'exactitude de la publication, il sera nécessaire d'envoyer au bureau toute la matière au commencement de la semaine, et de n'insérer ensuite dans la *Gazette* que les annonces venant du Conseil siégeant le vendredi.

DÉBATS DE LA CHAMBRE DES COMMUNES (en anglais).

La première copie de l'index des Débats a été reçue le 17 avril, et la forme finale signée pour l'impression le 8 mai. Cinq cent cinquante exemplaires commandés pour les relieurs ont été livrés le 29 juin.

La première copie de l'index de l'édition française des Débats nous est arrivée le 22 mai, et la forme finale a été signée pour l'impression le 6 juin. Cent cinquante exemplaires ont été reliés et livrés le 7 juillet.

Comme la Chambre a été prorogée le 1er avril, on verra par l'état qui précède que les index ont été préparés beaucoup plus promptement qu'autrefois et en moins de temps que n'en fixent pour ce travail les règlements du comité des Débats.

DÉBATS DU SÉNAT.

Bien que la session se soit ouverte le 26 janvier, la copie racontant les événements de la première journée pour l'édition quotidienne n'est arrivée ici que le 30 janvier.

La Chambre s'est fermée le 1er avril, et cependant instruction n'a éte reçue d'imprimer la dernière feuille que le 17 avril.

La copie pour l'index a commencé à nous arriver le 8 mai et elle a été reçue à différents intervalles jusqu'au 13 juin, jour où tout était terminé. Cinq cents exemplaires reliés ont été livrés le 10 juillet.

Afin de publier les Débats des Communes et du Sénat avec la même rapidité régulière, l'on a cru à propos d'adopter un système de rapports quotidiens énonçant en détail le temps auquel la "copie de l'imprimeur" a été reçue, la livraison des Débats aux Chambres, et les différentes autres opérations concernant cet ouvrage. Ces rapports sont envoyés au président des comités respectifs des Débats, afin de les tenir complètement au fait, jour par jour, de l'avancement des travaux.

Ci-joint se trouve une liste des employés dans les différentes branches de la division des impressions :—

Parlement :—Compositeurs employés pour les rapports présentés au parlement	116
Compositeurs pour les départements ou à la pièce	32
Atelier des presses	39
Reliure	139
Correcteurs d'épreuves	11
Employés en général	14
Total	351

RÉQUISITIONS OU COMMANDES D'OUVRAGE.

On pourra se former une idée du travail fait par les commis quand l'on saura qu'il a été reçu et exécuté durant l'année 10,974 réquisitions, soit une proportion de 35 par jour.

Le tout respectueusement soumis,

W. McMAHON,

Surintendant des impressions.

TABLEAU N° 1.—Rapports annuels présentés au parlement à la session de 1893.

Titre du document.		Nombre d'exemplaires.	Nombre de pages de composition.	Distribution.			
				Parlement.	Départements.	Réserve.	Reliés.
Archives du Canada	Anglais.	4,215	468	1,815	1,500	25	875
	Français.	1,245	478	455	500	15	275
Rapport de l'auditeur général	Anglais.	5,640	1,390	2,165	2,500	100	875
	Français.	1,005	1,390	455	250	25	275
Falsification des substances alimentaires	Anglais.	3,715	132	1,815	1,000	25	875
	Français.	995	132	455	250	15	275
Rapport du ministre de l'agriculture	Anglais.	3,215	156	1,815	590	25	875
	Français.	895	150	455	150	15	275
Actionnaires de banques	Anglais.	3,015	394	1,815	300	25	875
	Français.	730	394	455	.....	.....	275
Bulletins commerciaux—							
N° 5.—Comm. de chevaux avec la Gr.-B.	Anglais.	7,690	16	3,815	3,000	25	850
	Français.	1,730	16	455	1,000	...	275
N° 6.—Commerce de foin et lait condensé avec la Grande-Bretagne	Anglais.	5,405	16	2,405	3,000	...	.....
Rapport sur les relations commerciales avec la Barbade	Anglais.	5,875	150	.....	5,000	.....	875
	Français.	1,730	152	455	1,000	...	275
Liste du service civil, 1892	Anglais.	3,315	256	1,815	500	125	875
	Français.	830	258	455	100	.....	275
Rapport du revenu des canaux, 1892	Anglais.	3,715	192	1,815	1,000	25	875
	Français.	745	192	455	.....	15	275
Recensement, 1891, vol. 1	Anglais et français.	4,270	426	2,320	700	100	1,150
Rapp. des examinat. de la comm. du s. civil	Anglais.	3,065	56	1,815	300	75	875
	Français.	855	56	455	100	25	275
Statistique criminelle	Anglais.	3,215	284	1,815	500	25	875
	Français.	730	284	455	.....	....	275
Statistique des canaux	Anglais.	3,215	168	1,815	500	25	875
	Français.	745	168	455	.....	15	275
Rapport de l'accise	Anglais.	3,715	214	1,815	1,000	25	875
	Français.	995	214	455	250	15	275
Budget du Canada, 1893-94	Anglais.	3,490	88	1,815	750 / 50	...	875
	Français.	830	88	455	100	....	275
Budget supplémentaire du Canada, 1892-93	Anglais.	3,190	10	1,815	50 / 450	....	875
	Français.	735	10	455	5	.....	275
Autres budgets supplémentaires du Canada, 1892-93	Anglais.	3,190	2	1,815	500	....	875
	Français.	735	2	455	5	....	275
Budget supplémentaire du Canada, 1893-94	Anglais.	3,090	12	1,815	50 / 350	....	875
	Français.	780	12	455	50	...	275
Rapport des fermes expérimentales	Anglais.	75,000 / 33,465	290	77,065	30,500	25	875
	Français.	25,000 / 10,895	294	25,455	10,150	15	275
Rapport des pêcheries—							
Supplément n° 1—Pêches au saumon de la Colombie-Britannique	Anglais.	2,850	458	1,815	150	10	875
	Français.	730	496	455	.....	.....	275
Supplément n° 2—Pêche des huîtres	Anglais.	3,740	16	1,815	1,000	10	875
	Français.	730	16	455	.....	....	275
Supplément n° 3—Industrie du homard	Anglais.	3,015	38	1,815	300	25	875
	Français.	740	38	455	...	10	275
Supplément n° 4—Rapports des inspect.	Anglais.	3,015	412	1,815	300	25	875
	Français.	845	424	455	100	15	275
Commission géologique, rapport sommaire	Anglais.	3,005	64	1,815	300	15	875
	Français.	730	66	455	.....	.....	275
Rapport des affaires indiennes	Anglais.	3,515	456	1,815	800	25	875
	Français.	840	456	455	100	10	275
Rapport de l'intérieur	Anglais.	3,290	454	1,815	500	100	875
	Français.	840	454	455	100	10	275
Résumé du rapport des assurances	Anglais.	5,190	56	1,815	2,500	...	875
	Français.	730	56	455	.....	.....	275
Rapport complet do	Anglais.	5,415	590	1,815	2,700	25	875
	Français.	855	590	455	100	25	275
A reporter		276,945	14,150	166,800	76,860	1,110	32,175

TABLEAU N° 1.—Rapports annuels présentés au parlement à la session de 1893—*Suite.*

Titre du document.		Nombre d'exemplaires.	Nombre de pages de composition.	Distribution.			
				Parlement.	Départements.	Réserve.	Reliés.
Report		276,945	14,150	166,800	76,860	1,110	32,175
Catalogue supplém. de la bibliothèq. du parlem., A. et F.		500	116	500	.....	.....	.....
Rapport de la marine et des pêcheries	Anglais.	3,105	376	1,815	400	15	875
	Franç's.	840	376	455	100	10	275
Rapport de la milice et défense	Anglais.	4,715	58	1,815	2,000	25	875
	Franç's.	1,245	56	455	500	15	275
Milice, active, liste de l'effectif	Anglais.	3,115	12	1,815	400	25	875
	Franç's.	745	12	455	.....	15	275
Rapport du commissaire de la police à cheval du Nord-Ouest	Anglais.	3,005	218	1,815	300	15	875
	Franç's.	840	218	455	100	10	275
Travaux publics, 1891-92	Anglais.	3,640	206	2,065	600	100	875
	Franç's.	805	206	455	50	25	275
Rapport du directeur général des postes, 1892	Anglais.	3,315	252	1,915	500	25	875
	Franç's.	895	252	455	150	15	275
Rapport des pénitenciers, 1892	Anglais.	3,020	160	1,815	315	15	875
	Franç's.	790	160	455	50	10	275
Résumé préliminaire des compagnies canadiennes sur la vie	Anglais.	4,690	20	1,815	2,000	....	875
	Franç's.	730	20	455	.....	.....	275
Travaux publics, 1892-93	Anglais.	3,315	258	1,915	500	25	875
	Franç's.	995	258	455	250	15	275
Impressions publiques et papeterie	Anglais.	3,090	66	1,815	400	.....	875
	Franç's.	880	66	455	150	....	275
Rapport des trav. publics, partie 2, 1890-91	Anglais.	3,515	422	2,050	600	15	850
	Franç's.	955	422	450	250	5	250
Rapport des chemins de fer et canaux	Anglais.	4,465	304	2,065	1,500	25	875
	Franç's.	1,495	308	455	750	15	275
Statistique des chemins de fer, 1892	Anglais.	3,465	74	2,065	500	25	875
	Franç's.	745	74	455	.....	15	275
Liste des navires, 1892	Anglais et français.	1,200	386	690	200	310	.....
Rapport de l'inspection des bat. à vapeur	Anglais.	3,005	278	1,815	300	15	875
	Franç's.	840	280	455	100	10	275
Rapport du secrétaire d'Etat	Anglais.	3,015	80	1,815	300	25	875
	Franç's.	845	80	455	100	15	275
Index des documents de la session	Anglais.	10,900	16	400	.....	.....	10,500
	Franç's.	3,400	16	100	.....	....	3,300
Commerce et navigation, 1892	Anglais.	3,640	692	2,065	600	100	875
	Franç's.	805	690	455	50	25	275
Soldes non réclamés des banques	Anglais.	3,015	338	1,815	300	25	875
	Franç's.	730	338	455	.....	.....	275
Inspection des poids et mesures	Anglais.	3,715	60	1,815	1,000	25	875
	Franç's.	995	60	455	250	15	275
		371,965	22,434	210,780	92,425	2,135	66,625

NOTE.—Le rapport de la Commission des pêcheries de l'Ontario et celui de la Commission concernant le trafic des spiritueux étaient encore en train à l'époque où le présent rapport se préparait.

TABLEAU N° 2.—État des impressions courantes du parlement pendant la session de 1893.

Titre du document.		Nombre d'exemplaires.	Nombre de pages.	Distribution. Parlement.	Départements	Reliés.	Réserve.
Procès-verbaux	Anglais.	2,146	426	1,966		180	
	Franç's.	576	426	506		70	
Ordres du jour	Anglais.	534	448	534			
	Franç's.	148	448	148			
Procès-verbaux du Sénat	Anglais.	1,690	380	1,690			
	Franç's.	400	368	400			
Bills publics (Communes)	Anglais.	1,975	194	1,975			
	Franç's.	500	198	500			
Bills privés (Communes)	Anglais.	750	272	750			
	Franç's.	260	254	260			
Bills à leur 3e lecture (Communes)	Anglais.	350	362	350			
	Franç's.	100	362	100			
Bills publics (Sénat)	Anglais.	1,975	24	1,975			
	Franç's.	500	24	500			
Bills privés (Sénat)	Anglais.	750	32	750			
	Franç's.	260	40	260			
Bills à leur 3e lecture (Sénat)	Anglais.	450	58	450			
	Franç's.	150	60	150			
Réponse (pour la distribution et documents de la session, ou l'un ou l'autre seulement)	Anglais.	2,850	1,192	1,975		875	
	Franç's.	775	1,202	500		275	
Rapport du comité de l'agriculture et de la colonisation	Anglais.	40,475	162	39,575		900	
	Franç's.	13,275	162	13,000		275	
Témoignages des professeurs des fermes expérimentales (500 exempl. p. chac. des six).	Anglais.	500	130	500			
JOURNAUX—							
Chambre des Communes	Anglais.	900	366			900	
	Franç's.	275	390			275	
Sénat	Anglais.	900	250			900	
	Franç's.	275	242			275	
Témoig. d. les cas de divorce (350 p. ch. d. sept)	Anglais.	350	156	350			
		74,089	8,628	69,164		4,925	

TABLEAU N° 3.—État de l'impression des *Débats* de la Chambre des communes et du Sénat pendant la session de 1893.

Titre du document.	Nombre d'exemplaires.	Nombre de pages de composition.	Distribution.			
			Chamb. des comm.	Sénat.	Reliure.	Réserve.
CHAMBRE DES COMMUNES—						
Débats, édition quotidienne	370	1,860	300	.....	.....	70
Débats, revisés.....Anglais..	2,460	1,862	2,360	.....	.....	100
do .....Français.	510	1,636	460	.....	.....	50
Exemplaires supplémentaires de discours sur la demande de députés, en tout	231,435	1,118	231,435	.....	.....	.....
SÉNAT—						
Débats, édition quotidienne	1,630	564	.....	1,630	.....	.....
do revisée	525	622	.....	500	.....	25
Exemplaires supplémentaires de discours sur la demande de Sénateurs, en tout	2,100	156	.....	2,100	.....	.....
	239,030	7,818	234,555	4,230	.....	245

TABLEAU N° 4.—État de l'impression des statuts.

Titre du document.	Nombre d'exemplaires.	Nombre de pages de composition.	Distribution.			
			Chamb. des comm.	Sénat.	Reliure.	Réserve.
LES STATUTS—						
Volume 1.....Anglais..	4,800	228	.....	.....	.....	4,800
do 2..... do	4,100	286	.....	.....	.....	4,100
do 1.....Français.	1,600	230	.....	.....	.....	1,600
do 2 ..... do	900	290	.....	.....	.....	900
Loi criminelle, 1892.....Anglais..	10,000	16	.....	.....	.....	10,000
do .....Français.	2,000	10	.....	.....	.....	2,000
Chapitres séparés.....Anglais..	9,275	374	.....	.....	.....	9,275
Code criminel, 1892.....Français.	500	426	.....	.....	.....	500
	33,175	1,860	.....	.....	.....	33,175

TABLEAU N° 5.—État de l'impression de la *Gazette du Canada*, vol. 26, 1892-93.

Titre.	Nombre d'exemplaires par semaine.	Nombre de pages dans le volume.	Distribution hebdomadaire	
			Imprim'ur de la Reine.	Expédiés par la poste.
Gazette du Canada.....	106,180	2,988	100	1,425

Impressions et Papeterie publiques.

TABLEAU n° 6.—État des impressions de brochures et de livres divers pendant l'exercice clos le 30 juin 1893.

DESCRIPTION.	Nombre d'exemplaires.	Nombre de pages de composition.
Canadian Patent Office Record Nos 7-12 et table des matières Vol. XX, et 1-6 Vol. XXI, (1,500 et 1,200 chacun)	16,500	1,598
Règlements du bureau des brevets d'invention, etc	5,000	26
Annuaire statistique du Canada, 1891—français	400	582
do do 1892—anglais	2,500	676
Bulletins du recensement, numéros 12-17 (5,000 chacun)	30,000	222
Monographe : crime au Canada	500	50
Mémorandum sur le choléra	5,000	10
Impressions pour le service de la quarantaine	3,400	32
Brochures en rapport avec l'exposition universelle	19,000	184
Règlements exécutifs (pour l'auditeur général), etc	300	116
Livre d'hymnes Mohawk	1,000	274
Règlements pour le creusage	200	12
Bulletins sur des sujets agricoles	295,000	274
Impressions pour le ministère des douanes		
(*a*) Liste de formules	1,000	10
(*b*) Etats des droits perçus	100	64
(*c*) Liste de ports, etc	1,500	26
(*d*) Classification des exportations, 1892-93	1,000	12
(*e*) Trois (3) circulaires ministérielles	900	22
(*f*) Deux (2) circulaires, commerce	3,000	44
Rapport sommaire sur les assurances	3,500	142
Table des matières analyt. des témoignag. devant la commis. du service civil, 1892	2,000	76
Bills des subsides, 1892 et 1893	950	72
Discours du budget, 1893—anglais et français	36,000	82
Comptes provinciaux, continués jusqu'en janvier 1893	100	34
Tableaux des importations (11)	100	114
Listes des membres et autres formules pour les Chambres du parlement	2,450	94
Parties comp. du rap. de la com. géol., Vol. V., 1889-90-91—anglais (6 parties)	20,050	758
do do —français (11 parties)	8,250	1,394
Catalogue du musée géologique	10,000	268
Partie 4, Vol. I., Paléontologie	1,100	142
Autres brochures pour la commission de géologie	4,750	26
Rapport des arpenteurs sur le Manitoba	5,000	376
Manuel des arpenteurs	500	166
Acte des terres fédérales, (consolidé)	2,000	68
Listes des terres d'écoles du Manitoba à vendre	1,000	112
Rapport sur la rivière la Paix et ses tributaires	1,000	44
Catalogue supplémentaire de la bibliothèque du pénitencier de Kingston	500	12
Rapports officiels de la cour suprême (6 numéros de 2,000 chaque)	18,000	1,206
Supplément du catalogue de la bibliothèque de la cour suprême	100	98
Rapports officiels de la cour de l'échiquier (2 numéros de 1;000 chaque)	2,000	264
Règlements généraux de la cour de l'échiquier, etc., pour les cas d'amirauté	630	238
Supplément au *Georgian Bay Pilot* (directions de voilure, 1893)	500	56
Table des matières des albums du ministère de la marine et des pêcheries	4	40
Instructions aux observateurs météorologiques	1,000	32
Monthly Weather Review (11 éditions de 1,100 chaque)	12,100	128
Liste des phares et des signaux de brume	800	146
Règlements pour l'inspection des bateaux à vapeur—français	700	60
Tableaux des marées à Halifax, règlements des brise-lames et autres brochures pour le ministère de la marine	6,000	74
Bulletins, règlements, listes, circulaires, instructions, etc., pour le ministère du revenu de l'intérieur.	13,600	196
Littérature sur l'immigration :—		
Manuel officiel de renseignements sur le Canada	70,000	92
Rapport annuel du Haut-Commissaire du Canada	1,100	48
Rapport de M. P. R. Ritchie (3 éditions)	90,000	52
Colonisation française par Foursin et autres rapports français	10,500	70
Rapports de délégations et divers pamphlets	80,000	108
Emigration au Nord-Ouest, Canada	25,000	62
Pamphlet allemand (plié et broché seulement)	5,000	48
Pamphlet danois	10,000	28
Pamphlet scandinave	10,000	96
Canada-Ouest et ses grandes resources	50,000	38
Prix courant, barême, etc., pour le départ. des impres. et de la papet. publiques	270	94
A reporter	892,854	11,488

TABLEAU n° 6.—État des impressions de brochures et de livres divers—*Fin.*

DESCRIPTION.	Nombre d'exemplaires.	Nombre de pages de composition.
Report	892,854	11,488
Devis et autres pamphlets pour le ministère des chemins de fer et canaux	750	122
Pamphlets pour le secrétariat d'Etat	205	50
Règlements des écluses et glissoirs (4) pour le ministère des travaux publics	2,250	72
Liste de la milice, 1893	1,900	178
Vocabulaire, manuel de tir, règlements, listes, etc., pour le ministère de la milice et défense	3,350	148
Guide officiel postal, 1893—anglais	10,306	394
do —français	1,444	394
Suppléments trim. du guide postal, 1893—anglais et français	40,650	68
Guide mensuel des trains-poste (12 éditions)	7,900	582
Instructions aux courriers sur chemins de fer—anglais et français	575	24
do facteurs do	775	16
Listes de la distribution postale :— Ontario, 800 ; Québec, 300 ; Nouvelle-Ecosse, 200 ; Manitoba, 175 ; Colombie-Britannique, 125.	1,600	518
Revenus des bureaux de poste qui ne rendent pas compte	200	136
Catalogue d'articles en réserve au département des postes	125	52
Etat annuel de la division des impressions et des fournitures du bureau de poste	50	19
Circulaire trimestrielle de la division des mandats-poste	4,500	38
Actes du parlement réimprimés pour divers ministères	20,400	590
	989,834	14,889

Tableau N° 7.—État des impressions typographiques pour les départements pendant l'année 1892–93.

[Note.—(*a*) Les "Enveloppes" sont à part et non compris dans les "Exemplaires"; (*b*) dans les livres blancs, chaque feuille est marquée "exemplaire" autant de fois qu'elle est exigée.

Département.	Juillet.		Août.		Septembre.		Octobre.		Novembre.		Décembre.	
	Exemplaires.	Enveloppes.	Exemplaires.	Enveloppes.	Exemplaires.	Enveloppes.	Exemplaires.	Enveloppes.	Exemplaires.	Enveloppes.	Exemplaires.	Enveloppes.
Agriculture	10,339	54,948	34,030	16,500	48,580	16,000	22,407	1,000	37,023	52,550	12,029	12,300
Auditeur général		3,000	150		330		2,320		565			
Douanes	147,471	18,200	264,853	110,000	113,050	47,800	111,144	180,080	371,250	3,500	120,515	102,000
Finances	12,230	750	23,652	500	66,920	12,500	3,335		1,865		25,760	12,000
Gouverneur général	250		2,760	1,000	117		175		950	1,000	200	
Revenu de l'intérieur	125,541		39,855	30,000	41,403	5,000	33,805		123,275	7,500	80,036	48,000
Intérieur	54,995	34,000	26,765	25,000	25,699	14,000	29,772		26,910	17,000	180,155	2,500
Affaires indiennes	16,510	2,500	8,160	600	3,050	4,000	32,535	2,500	7,126	1,000	6,450	
Police à cheval du Nord-Ouest	79,930	22,000	48,050	9,000	8,640		14,500		11,000		11,520	
Commission de géologie	100		2,400	10,000	25,185		2,440	30,000	9,600		15,250	
Justice	5,480		13,880		32,940		6,350		5,184	100	7,415	5,000
Bibliothèque du parlement							3,012		500			
Marine et pêcheries	20,215	3,900	65,305	15,000	42,727	1,000	275,400	14,000	36,140	12,800	35,808	15,350
Milice et défense	59,800	28,750	19,800	5,000	20,350	15,500	20,760	5,000	31,350	19,000	52,320	1,000
Postes	1,177,795	58 000	2,583,810	294,000	158,831	1,750	1,843,462	527,500	6,009,331	259,500	681,802	16,700
Conseil privé	575				1,550		1,871	3,250	3,440		5,425	11,000
Travaux publics	6,565	500	29,474	450	15,452	4,150	12,262		44,980	500	15,180	250
Parlement, Chambres du	3,900		50		150		14,337		52,338		8,714	222
Chemins de fer et canaux	11,340		20,816	152,500	32,442		32,850	50,000	45,052	5,000	31,912	200
Secrétariat d'Etat	30,512	250	226,775	5,500	5,794		32,455	6,250	40,285	2,500	40,866	16,700
	1,763,548	226,798	3,410,585	675,050	643,210	121,700	2,495,192	819,580	6,858,164	381,950	1,331,357	228,022

TABLEAU N° 7.—État des impressions typographiques pour les départements pendant l'année 1892-93—*Fin.*

Département.	JANVIER.		FÉVRIER.		MARS.		AVRIL.		MAI.		JUIN.	
	Exempl.	Envel.	Exempl.	Envel.	Exempl.	Envel.	Exempl.	Envel.	Exempl.	Envel.	Exempl.	Envel.
Agriculture	46,954	27,900	17,686	10,750	111,606	3,700	67,639	84,500	62,724	10,600	15,592	11,500
Auditeur général	215				2,500		743	500			1,800	
Douanes	74,808	3,000	208,390	12,500	285,865	15,000	372,025	14,500	127,570	7,500	342,635	128,000
Finances	11,170		13,510	5,500	11,858	100	72,240	1,000	84,485	10,000	4,832	3,300
Gouverneur général	25		250		500		500		750			
Revenu de l'intérieur	27,220		8,175	1,000	69,325		89,485	4,100	63,765	10,000	88,305	
Intérieur	103,545	1,000	104,137	48,250	55,580	3,500	151,654	5,000	22,455	5,300	132,893	13,000
Affaires indiennes	38,190		12,120	5,000	10,449	9,950	119,109	27,250	10,370	1,000	11,870	1,800
Police à cheval du Nord-Ouest	6,800	11,000	3,000		700		725		1,850		39,435	90,000
Commission de géologie	2,150		300	2,000	27,876	6,000	19,896				925	
Justice	30,315	1,750	3,505	1,000	20,555	6,000	10,286	5,500	1,545	1,800	4,235	
Bibliothèque du parlement											75	
Marine et pêcheries	29,402	2,500	5,860	10,000	54,235	7,250	60,390	3,000	21,750	5,500	9,775	9,500
Milice et défense	10,176	3,500	10,000	14,500	16,625	2,000	38,620		123,050		49,330	27,500
Postes	1,661,766	462,475	1,954,895	203,000	363,911	205,000	1,495,438	46,750	7,706,129	756,500	2,821,664	27,700
Conseil privé	3,070	3,250	2,647		3,785		1,920		237	500	6,680	500
Travaux publics	52,705	9,000	45,662	14,200	279,820	53,000	33,275	500	29,046	7,000	5,840	
Parlement, Chambres du	58,685	4,750	12,509	1,704	16,027	1,000	147,800	6,350	10,650	2,450	3,196	50
Chemins de fer et canaux	12,620		9,144		17,585		50,375	5,000	2,401	10,000	9,700	2,000
Secrétariat d'Etat	20,744	360	17,450	6,300	63,927		42,313		75,351	1,500	8,795	17,500
	2,190,560	530,485	2,429,240	335,704	1,412,729	312,500	2,774,433	203,950	8,344,128	829,650	3,557,577	332,350

Sommaire pour les douze mois.

Mois.	Exemplaires.	Enveloppes.	Mois.	Exemplaires.	Enveloppes.
Juillet	1,763,548	226,798	Février	2,429,240	335,704
Août	3,410,585	675,050	Mars	1,412,729	312,500
Septembre	643,210	121,700	Avril	2,774,433	203,950
Octobre	2,495,192	819,580	Mai	8,344,128	829,650
Novembre	6,858,164	381,950	Juin	3,557,577	332,350
Décembre	1,331,357	228,022		37,210,723	4,997,739
Janvier	2,190,560	530,485			

Impressions et Papeterie publiques.

TABLEAU N° 8.—Relevé du nombre de livres reliés, etc., pendant l'année 1893.

—	Janvier					Février.					Mars.				
	Veau.	Basane marbrée	Basane.	Cuir fendu.	Percaline.	Veau.	Basane marbrée	Basane.	Cuir fendu.	Percaline.	Veau.	Basane marbrée	Basane.	Cuir fendu.	Percaline.
Agriculture	2	65				11	2		18		13	50			
Auditeur général	1					51					2				
Douanes	59	203		50		53	187		1		2	46			
Finances	63	45				1	42				5	45		4	
Marine et pêcheries	7					11			10	300	6	13			
Bur. du gouv. gén.	1														
Affaires indiennes	8	1		62		6	3		1		1	36			12
Revenu de l'intér.	30	1				14	80			59	13	36			
Intérieur	5	25				65	115				2	58			100
Justice	102	55		25		50	5				29	12			
Police à ch. du N.-O.		25								7	19				
Conseil privé															
Travaux publics						30	57				7	2		6	
Ch. de fer et can.	9	21		10		1	15		6		8				
Secrétariat d'Etat.						25					2				
Chambre des Com.		1				6	1			2	4	2			
Sénat	3						4				2	1			
Bibliothèque du p.	165					90					64				
Milice et défense		12		60			11					1			
Postes	119	27		2	507	112	38	154	256	745	278			400	664
Impressions et papeterie publiques	37	10		634	144	151	152	500	338	1,728	7	7		103	
Explor. géologiques	24										2			400	500
	635	491		843	651	677	712	654	630	2,841	466	309		913	1,276

	Avril.					Mai.					Juin.				
Agriculture	60			40		8					31	12		6	
Auditeur général	6					51	5				1				
Douanes	54	3		765	125	27			144	100	167	227		100	200
Finances	103	43			16	60	12				20	32		60	
Marine et pêcheries	2	12			1,250	15	35			700	16	16			500
Bur. du gouv. gén.											2				
Affaires indiennes	10	2		50	925	19	83		40		13				
Revenu de l'intér.	184		36	200		92	50		200	200	17				101
Intérieur	29	85				8	38		32	300	14	8			
Justice	87	19		6		6	4				13	1		4	
Police à ch. du N.-O.							3				2	4			50
Conseil privé	1				1										
Travaux publics	4	6				6	1				4	2		3	
Ch. de fer et can.	6			34		32	5		4		1			2	
Secrétariat d'Etat.		1				12									
Chambre des Com.	32		1			14	1	1			305				
Sénat	16		1	18	1				4						
Bibliothèque du p.	191					76					82				
Milice et défense	4	6		6	78			1000			3	24		1,400	200
Postes	315	1218		22	1,409	172	190	529		4,090	68	307		26	1,246
Impressions et papeterie publiques	9			4		478	2	6130	54	100	103			136	
Explor. géologiques	17					95			100	100					
	1130	1395	38	1145	3,805	1,171	429	7660	578	5,590	862	633		1,737	2,297

TABLEAU N° 8.—Relevé du nombre des livres reliés, etc., pendant l'année 1893—*Suite.*

	Juillet.					Août.					Septembre.				
	Veau.	Basane marbrée	Basane.	Cuir fendu.	Percaline.	Veau.	Basane marbrée	Basane.	Cuir fendu.	Percaline.	Veau.	Basane marbrée	Basane.	Cuir fendu.	Percaline.
Agriculture	36	102			200	16	10			25	7	1		12	4
Auditeur général		12					5					1			
Douanes	200	153		42	240	144	44		200	200	52	54			
Finances	1	51		15		10	21				8	8		100	
Marine et pêcheries	6	4		4			1		46	150	16	8		30	
Bur. du gouv. gén.	1	1									6				
Affaires indiennes	1						8		31		12	1		15	
Revenu de l'intér.	27	9				126					25	350	480	606	100
Intérieur	15	1				5	7		30	150	17	2			
Justice	130	1				25	36				31	15		18	
Police à ch.du N.-O	15	3				6	1			100	2	9			
Conseil privé	2	2													
Travaux publics	12	16					2				13			2	2
Ch.de fer et canaux	58	35		23		1			6			7		100	
Secrétariat d'Etat	2	1							20		2				
Ch. des Communes	629					24			1	2,600	3	2			3
Sénat		500									2	1			
Bibliothèque du p.	65					64					224				
Milice et défense	11			20		20	100		800					25	
Postes	79	4	250	150	331	75	124	4		500	17	27	100	250	2,303
Impressions et papeterie publiques	83	151		144	576	115			504		2	1		2	600
Explorations géol.					20	69				25	4				
	1373	1046	250	398	1,367	700	359	4	1638	3,750	443	487	580	1,160	3,012

	Octobre.					Novembre.					Décembre.				
Agriculture						26	5			50	12				41
Auditeur général		3				2	1				2				
Douanes	61	100				6	6		4	80	129	1			6,700
Finances	6	6				7	7			100	104	9			100
Marine et pêcheries	9	5				2	1				4	7			350
Bur. du gouv. gén.						2									
Affaires indiennes	21	5			100		13		121		4	7		14	
Revenu de l'intér.		1		5					260		14	23		250	
Intérieur	35	4			20	13	7		475		1	5			105
Justice	95	12			150	128	7				74	1		12	
Police à ch.du N.-O	3	9					106				1				
Conseil privé	2					1					11	1			72
Travaux publics	4	86		24		1					6	9			
Ch.de fer et canaux	6	6				38			6						
Secrétariat d'Etat						26					12				
Ch. des Communes	17	1				43					10		16,150		
Sénat						23	1					1			
Bibliothèque du p.	97					89					137				
Milice et défense	5					2		100			2	80			25
Postes	138	6	29		1,396	194	9			519	245	59	250	750	643
Impressions et papeterie publiques	174	68	250				78				4				
Explorations géol.	2				2	103	1								
	675	312	279	29	1,668	706	242	100	866	749	772	203	16,400	1,026	8,036

Impressions et Papeterie publiques.

RÉCAPITULATION des livres pendant les douze mois.

Mois.	Veau.	Basane marbrée.	Basane.	Cuir fendu	Percaline.
Janvier	635	491	.....	843	651
Février	677	712	654	630	2,841
Mars	466	309	.....	913	1,276
Avril	1,130	1,395	38	1,145	3,805
Mai	1,171	429	7,660	578	5,590
Juin	862	633	.....	1,737	2,297
Juillet	1,373	1,046	250	398	1,367
Août	700	359	4	1,638	3,750
Septembre	443	487	580	1,160	3,012
Octobre	675	312	279	29	1,668
Novembre	706	242	100	866	749
Décembre	772	203	16,400	1,026	8,036
Total	9,610	6,618	25,965	10,963	35,042

TABLEAU N° 8*a*—Relevé du nombre de buvards confectionnés.

	BUVARDS.											
	Janv.	Fév.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juill.	Août.	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Agriculture	8	.....	150	100	50	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Auditeur général	.....	.....	.....	65	.....	20	.....	.....	.....	100	.....	.....
Douanes	.....	20	.....	200	.....	.....	380	.....	.....	495	.....	500
Finances	5	10	18	.....	.....	.....	7	1	2	.....	.....	24
Marine et pêcheries	.....	18	9	119	34	.....	.....	56	.....	.....	110	.....
Bur. du gouv. général	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Affaires indiennes	4	.....	.....	.....	517	150	200	475	.....	50	6	.....
Revenu de l'intérieur	102	.....	10	72	55	25	20	32	127	75	124	220
Intérieur	.....	760	25	395	12	159	.....	175	350	.....	.....	50
Justice	150	57	37	182	75	.....	50	94	75	150	102	89
Police à chev. du N.-O.	.....	50	.....	.....	.....	.....	350	300	.....	.....	300	.....
Conseil privé	.....	.....	72	36	.....	.....	.....	.....	6	.....	.....	18
Travaux publics	10	.....	100	1550	.....	.....	.....	.....	6	.....	.....	.....
Chemins de fer et can	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	50	.....	.....	3
Secrétariat d'Etat	.....	10	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Chambre des communes	.....	5	.....	.....	10	.....	.....	.....	651	.....	.....	.....
Sénat	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Bibliothèq. du parlem	.....	50	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Milice et défense	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	106	.....	.....	75
Postes	10	310	625	100	325	159	93	125	1402	20	604	10
Impressions et papeteries publiques	8050	.....	.....	50	6550	.....	4000	5500	306	5	.....	6
Commiss. géologique	.....	.....	.....	.....	50	.....	.....	.....	.....	19	.....	6
Commerce	50	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10	.....
Cour suprême	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	12
	8389	1290	1046	2869	7678	513	5100	6758	3081	914	1256	1013

TABLEAU N° 8*b*—Relevé du perçage, numérotage, etc.

——	Perçage.	Numérotage.	Emballage.
Janvier	637,800	302,300	8,161
Février	257,300	682,550	4,533
Mars	521,000	450,800	5,039
Avril	486,050	515,090	2,581
Mai	715,100	558,850	3,995
Juin	395,700	368,300	5,278
Juillet	712,400	736,550	9,344
Août	856,300	374,700	2,615
Septembre	261,500	563,100	1,229
Octobre	1,470,800	606,100	3,267
Novembre	327,900	395,550	4,834
Décembre	226,300	381,150	1,207
Total	6,868,150	5,935,040	52,023

Montage de cartes en 1893.

Cartes et plans montés	640
Nombre de pieds carrés	5,041

W. McMAHON,
Surintendant des impressions.

DIVISION DE LA PAPETERIE.

DÉPARTEMENT DES IMPRESSIONS ET DE LA PAPETERIE PUBLIQUES,
DIVISION DE LA PAPETERIE, OTTAWA, 30 janvier 1894.

A Mr S. E. DAWSON, L.D.,
Imprimeur de la reine et contrôleur de la papeterie.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter un état général des comptes de cette division pour l'exercice clos le 30 juin 1893. Le voici :—

Valeur des fournitures reportées le 1er juillet 1892 ..	$	52,584 87
Valeur des fournitures reçues du 1er juillet 1892 au 30 juin 1893		228,100 38
Gages, etc., portés au compte du fonds de papeterie..		4,368 41
Profits		3,595 65
	$	288,649 31
Fournitures livrées aux départements—serv. intérieur.	$	28,191 63
Livres de renvoi do do .		2,978 86
Fournitures livrées aux départements—service extérieur		69,230 13
Livres de renvoi do do .		6,030 75
Compte et ouvrage de l'imprimeur de la reine, division des impressions		118,983 22
Total des livraisons	$	225,414 59
Valeur du fonds en magasin le 30 juin 1893, vérifiée..		63,234 72
	$	288,649 31

La livraison des fournitures accuse une augmentation de $5,664.69.

L'état comparatif ci-annexé fait voir qu'il y a eu des diminutions dans les départements ci-après :—

Agriculture	$	2,330 70
do —division de l'immigration		295 60
do do du recensement		566 75
Finances		12 57
do —Commission du service civil		77 94
Hôtel du gouvernement		67 28
Justice—Pénitencier de New-Westminster		7 20
do —cour de l'échiquier		152 58
Ministère de la marine et des pêcheries		633 67
do de la milice et de la défense		150 20
Bureau du Conseil privé		814 42
Ministère des travaux publics, service extérieur		510 20
Chemins de fer et canaux		593 89
do —chemin de fer Intercolonial.		599 82
do —arbitrage concernant le chemin de fer Canadien du Pacifique		28 50
Postes—division des banques d'épargne		23 33
Secrétariat d'Etat		319 20
do département du Haut-Commissaire à Londres		56 45

Secrétariat d'Etat, Acte du cens électoral	158 65
Impressions publiques et papeterie	94 42
Ministère de l'intérieur—gouvernement du Nord-Ouest.	212 86
Bibliothèque du parlement	20 82
Bureau de l'auditeur général	245 63
Police à cheval du Nord-Ouest	790 55
Frais d'administration	54 04
Sénat du Canada	1,132 20
Chambre des communes	315 66
Remboursements, chemin de fer Canadien du Pacifique	22 17
Diminution totale	$10,287 36

Le même état indique aussi les augmentations que voici :—

Ministère de l'agriculture—Quarantaine	$ 31 07
do do stations agronomiques	317 33
do do laiterie	52 14
do do exposition universelle	505 31
Département des douanes	1,135 93
do do service extérieur	171 04
Ministère du commerce et de l'industrie	502 37
Ministère des finances, division des assurances	47 11
do do commission royale sur le tarif des spiritueux	704 41
Bureau du gouverneur général	60 74
Ministère du revenu de l'intérieur	309 62
do do service extérieur	707 75
Ministère de la justice	509 18
do do division des pénitenciers	40 32
do do pénitencier de Kingston	105 13
do do do de St-Vincent de Paul	161 82
do do do de Dorchester	45 23
do do do de Manitoba	39 92
do do do de la Col. Anglaise	171 60
do do prison de Régina	81 15
do do cour Suprême	163 29
do do police fédérale	123 63
do do bibliothèque de droit de Régina.	346 07
do do divers	85 68
do do solliciteur général	30 42
Ministère de la marine et des pêcheries, service extérieur	118 99
Ministère de la milice et de la défense do	277 41
do do bur. de l'adj. gén.	141 64
Ministère des travaux publics	576 17
Ministère des chemins de fer et canaux, service extérieur	1,424 10
Ministère des postes	910 77
do do service extérieur	2,495 14
do do division des mandats d'argent	55 67
Secrétariat d'Etat—examinateurs du service civil	51 53
Département des impres. publ. et de la papet., serv. extér.	344 31
Intérieur	600 01
do service extérieur	332 14
do division de l'immigration	522 07
Commission géologique	400 71
Affaires indiennes	631 83
do service extérieur	284 15
do do fournitures d'écoles.	300 92

Autres départements en moindres sommes	$ 36 23
Augmentation totale	$15,952 05
De laquelle il faut déduire la diminution totale	10,287 36
Soit une augmentation nette de	$ 5,664 69

On trouvera dans les états ci-joints le détail de tous les comptes dans l'ordre suivant :—

(*A.*) Etat mensuel des dépenses et livraisons pour l'exercice clos le 30 juin 1893.

(*B.*) Etat général des dépenses et distributions de fournitures.

(*C.*) Etat comparatif des livraisons de fournitures pour les exercices 1891-92 et 1892-93.

(*D.*) Etat général de comptes pour l'exercice clos le 30 juin 1893.

Cette année on a adressé au bureau 17,855 demandes, soit 161 de plus qu'en aucune autre année ; on a reçu et catalogué 2,403 lettres, soit une augmentation de 582, et on en a expédié 6,869, soit une augmentation de 158 ; on a envoyé par la poste 5,317 paquets, soit une augmentation de 589, et par chemin de fer on a fait partir 2,118 caisses et colis.

Le tout respectueusement soumis.

THOS. ROXBOROUGH,
Surintendant de la papeterie.

A.—ÉTAT mensuel des dépenses et livraisons de fournitures pour l'exercice clos le 30 juin 1893.

	Fournitures reçues.		Fournitures livrées.
	Sterling.	Cours canadien.	
1892.	£ s. d.	$ cts.	$ cts.
Juillet	1,150 6 5	10,814 34	16,763 26
Août	525 16 10	15,425 35	14,476 45
Septembre	556 15 0	18 592 46	17,500 01
Octobre	1,472 18 4	12,480 19	23,682 38
Novembre	1,878 3 4	14,265 96	25,883 32
Décembre	521 0 0	20,316 50	21,466 99
1893.			
Janvier	528 18 10	14,163 99	18,162 30
Février	842 4 10	7,767 00	15,650 65
Mars	329 19 0	16,031 62	17,493 06
Avril	255 2 0	16,849 27	14,469 85
Mai	864 4 6	10,180 57	20,543 44
Juin	637 10 6	24,673 30	19,309 66
Payé en cours canadien		181,560 55	
do sterling	9,562 19 7	46,539 82	
Différence dans le change		0 01	
Total des dépenses		228,100 38	
Valeur du fonds de papeterie reportée au 1er juillet 1892		52,584 87	
Salaires portés au compte du fonds de papeterie		4,368 41	
Balance des profits		3,595 65	
Total des livraisons de fournitures			225,401 37
Remboursements crédités au compte du fonds de papeterie			13 22
Valeur du fonds de papet. en magasin le 30 juin 1893, vérifié			63,234 72
		288,649 31	288,649 31

B.—État de compte général indiquant en détail la dépense pour les fournitures reçues et la valeur des fournitures livrées au service civil pendant l'exercice compris entre le 1er juillet 1892 et le 30 juin 1893.

Nature des articles.	Fournitures reçues pendant l'exercice clos le 30 juin 1893.				Départements.	Fournitures livrées pendant l'exercice clos le 30 juin 1893.	
						Département.	Service extérieur.
	£	s.	d.	$ cts.		$ cts.	$ cts.
Papier à livres	645	15	4	8,504 43	Agriculture	1,949 90	
do écu, grand et petit	192	6	1	3,922 77	do exposition Colombienne		549 25
do tellière double				7,133 08	do quarantaine		69 30
do tellière	401	1	11	14,174 61	do fermes agronomiques		584 75
do colorié	18	6	0	372 20	do recensement		281 01
do spécial	54	7	0	178 15	do laiterie		55 94
do parchemin	110	11	0	3,038 49	Douanes	2,119 68	2,099 41
do d'impression	306	18	4	61,549 26	Commerce et industrie	502 37	
do coupé in-4 et in-8	832	2	4	37 20	Finances	640 00	
do et enveloppes avec bordure noire	1	6	3		do division des assurances		88 50
do buvard	182	1	0	809 50	do commission royale sur le trafic des liqueurs		712 83
do à cartouches	58	10	5		Bureau du gouverneur général	289 99	
do à copier	354	15	0	174 15	Hôtel du gouvernement	116 26	
do à dessin	34	19	0	618 67	Revenu de l'intérieur	1,241 82	1,962 83
do de manille				6,210 62	Justice	1,653 94	
Enveloppes	686	0	4	16,962 96	do division des pénitenciers	113 77	
Livres blancs				2,404 64	do pénitencier de Kingston		747 50
Divers, B	58	7	0	690 09	do do de Saint-Vincent-de-Paul		425 21
Bougran et étiquettes	99	16	10	126 62	do do de Dorchester		145 04
Divers, C	42	11	8	108 29	do do du Manitoba		242 97
Cartes et cartons	42	18	2	888 55	do do de la Colombie-Britannique		219 67
Instruments et accessoires de dessin	909	2	2	3,175 17	do prison de Régina		83 05
Couleurs	55	19	0	531 46	do divers		85 68
Divers "D"	2	7	6	51 92	do cour suprême		526 04
Boîtes et sacs à lettres	34	2	0	341 45	do solliciteur général	30 42	
Bandes élastiques				2,627 54	do cour de l'échiquier		329 03
Divers "E"	381	9	0	170 42	do police fédérale		149 86
Serre-papiers	35	12	1	3,348 93	do bibliothèque de droit de Régina		671 98
Agrafe-papiers	58	9	0	649 68	Marine et pêcheries	1,328 00	1,521 74
Plioirs	76	5	6	25 20	Milice et défense	914 90	3,885 01
Gomme	14	8	0	916 01	do bureau de l'adjudant général	280 24	
Divers, "G"	9	7	2	103 00	Conseil privé	1,424 65	
Encre	144	14	0	2,230 61	Travaux publics	1,778 04	2,401 24
Encriers et bouteilles d'encre	177	2	11	229 91	Chemins de fer et canaux	3,335 53	3,858 26
Divers "I"	9	12	0	1 80	do chemin de fer Intercolonial		3,740 87
Couteaux	327	15	8	2 40	Postes	3,734 88	13,741 39

Clavier	1	5	0	1	50			
Matériaux de presse à copier	13	12	6	2,105	88			
Divers "L"	229	11	11	853	03			
do "M"	61	1	0	452	08			
do "N"	10	6	5	259	18			
Plumes	489	16	7	1,936	15			
Porte-plumes	89	12	7	267	60			
Crayons	634	17	3	830	96			
Presse-papiers	4	0	0	123	00			
Parchemin	12	15	0	3	00			
Divers "P"	10	15	10	496	56			
do "R"	31	13	6	61	77			
Réglage				5	62			
Estampes, etc				956	23			
Ciseaux	163	8	0	81	62			
Divers "S"	682	13	6	1,417	41			
Pains à cacheter et cire	468	1	7	11	15			
Livres et fournitures				2,131	08			
Ficelle	38	14	0	6,069	41			
Divers "T"	5	8	0	281	91			
Galon et ruban	151	18	5	157	74			
Graphotype et matériel				11,247	68			
Livres de renvoi, almanacs des adresses, etc	868	3	3	8,804	01			
Divers	6	7	0	431	25			
Télégrammes				14	62			
Assurance maritime	42	2	8					
Fret				2,934	20			
Caisses d'emballage	189	6	11	43	42			
Frais d'expédition	61	14	9	65	71			
	10,626	5	4	184,353	55			
Escompte	1,063	5	9	2,793	00			
Total net, cours canadien				181,560	55			
do sterling	9,562	19	7	46,539	82			
				228,100	37			
Différence dans le change				0	01			
Total des dépenses				228,100	38			
Soldes des existences au 1er juillet 1892				52,584	87			
Salaires				4,368	41			
Solde, profits				3,595	65			
				288,649	31			

do division des mandats-poste	313	15	
Secrétariat d'état	674	92	
do divisions du registraire	109	31	
do haut-commissaire pour le Canada	51	00	
do examinateurs du service civil	111	72	
Impressions et papeterie publiques	603	33	2,107 96
do do compte d'ouvrage			118,983 22
Intérieur	5,637	91	2,716 08
do gouvernement du Nord-Ouest			672 73
do immigration			625 46
Commission de géologie			1,285 71
Affaires indiennes	1,300	60	2,150 60
do matér. scol. pour les sauv			2,137 42
Départements en général	421	51	
Bibliothèque du parlement			232 01
Auditeur général	492	65	
Police à cheval du Nord-Ouest			2,459 50
Frais d'administration			293 99
Sénat du Canada			4,911 49
Chambre des communes			16,476 35
Total pour le service extérieur			194,230 88
Total pour le service intérieur	31,170	49	31,170 49
Total net des livraisons			225,401 37
Fournitures en magasin, 30 juin 1893, vérifiées			63,234 72
Remboursements C. Young, fret			4 00
do D. Torrance, fret			1 22
do J. P. McLean, payé en plus			8 00
			288,649 31

THOS. ROXBOROUGH,
Surintendant de la papeterie.

C.—État comparatif des livraisons de fournitures aux départements pendant les exercices clos les 30 juin 1891-92 et 1892-93.

Départements.	Livraison en 1891-92.		Livraison en 1892-93.		Augmentation en 1892-93		Diminution en 1892 93.	
	Département.	Service extérieur.	Département.	Service extérieur.	Département.	Service extérieur.	Département.	Service extérieur.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$.
Agriculture	4,280 66		1,949 90				2,330 76	
do division de l'immigration		295 60						295 60
do de la quarantaine		38 23		69 30		31 07		
do fermes agronomiques		267 42		584 75		317 33		
do recensement et statistique		847 76		281 01				566 75
do laiterie		3 80		55 94		52 14		
do exposition universelle		43 94		549 25		505 31		
Douanes	983 75	1,928 37	2,119 68	2,099 41	1,135 93	171 04		
Commerce			502 37		502 37			
Finances	652 57		640 00				12 57	
do division des assurances		41 39		88 50		47 11		
do commission du service civil		77 94						77 94
do do royale sur le trafic des liqueurs		8 42		712 83		704 41		
Bureau du gouverneur général	229 25		289 99		60 74			
Hôtel du gouvernement	183 54		116 26				67 28	
Revenu de l'intérieur	932 20	1,255 08	1,241 82	1,962 83	309 62	707 75		
Justice	1,144 76		1,653 94		509 18			
do des pénitenciers	73 45		113 77		40 32			
do pénitenciers de Kingston		642 37		747 50		105 13		
do do de Saint-Vincent-de-Paul		263 39		425 21		161 82		
do do de Dorchester		99 81		145 04		45 23		
do do du Manitoba		203 05		242 97		39 92		
do do de la Colombie-Britannique		48 07		219 67		171 60		
do do de New-Westminster		7 20						7 20
do prison de Régina		1 90		83 05		81 15		
do cour suprême		362 75		526 04		163 29		
do cour de l'échiquier		481 61		329 03				152 58
do police fédérale		26 23		149 86		123 63		
do bibliothèque de droit de Régina		325 91		671 98		346 07		
do divers				85 68		85 68		
do solliciteur général			30 42		30 42			
Marine et pêcheries	1,961 67	1,402 75	1,328 00	1,521 74		118 99	633 67	
Milice et défense	1,065 10	3,607 60	914 90	3,885 01		277 41	150 20	
do bureau de l'adjudant général	138 60		280 24		141 64			
Conseil privé	2,239 07		1,424 65				814 42	
Travaux publics	1,201 87	2,911 44	1,778 04	2,401 24	576 17			510 20
Chemins de fer et canaux	3,929 42	2,434 16	3,335 53	3,858 26		1,424 10	593 89	

Chemin de fer Intercolonial		4,340 69		3,740 87				599 82
do Canadien du Pacifique, arbitrage		28 50						28 50
Postes	2,824 11	11,246 25	3,734 88	13,741 39	910 77	2,495 14		
Division de la caisse d'épargnes des postes	23 33						23 33	
do des mandats-poste	257 48		313 15		55 67			
Secrétariat d'Etat	994 12		674 92				319 20	
do division du registraire	105 46		109 31		3 85			
do conseil d'examen du service civil	60 19		111 72		51 53			
do haut-commissaire pour le Canada	107 45		51 00				56 45	
do acte du cens électoral	158 65						158 65	
Impressions et papeterie publiques	697 75	1,763 65	603 33	2,107 96		344 31	94 42	
do compte des travaux		118,964 74		118,983 22		18 48		
Intérieur	5,037 90	2,383 94	5,637 91	2,716 08	600 01	332 14		
do gouvernement du nord-ouest		885 59		672 73				212 86
do immigration		103 39		625 46		522 07		
Commission géologique		885 00		1,285 71		400 71		
Affaires indiennes	668 77	1,866 45	1,300 60	2,150 60	631 83	284 15		
do matériel d'école pour les sauvages		1,836 50		2,137 42		300 92		
Départements en général	420 83		421 51		0 68			
Bibliothèque du parlement		252 83		232 01				20 82
Auditeur général	738 28		492 65				245 63	
Police à cheval du Nord-Ouest		3,250 05		2,459 50				790 55
Frais d'administration		348 03		293 99				54 04
Sénat du Canada		6,043 69		4,911 49				1,132 20
Chambre des communes		16,792 01		16,476 35				315 66
Remboursements, chemin de fer C. P	22 17						22 17	
do C. Young, fret			4 00		4 00			
do D. Torrance, fret			1 22		1 22			
do J. P. McLean, payé en plus			8 00		8 00			
Total des livraisons aux départements	31,132 40		31,183 71					
do au service extérieur		188,617 50		194,230 88				
Augmentation pour les départements					5,573 95			
do le service extérieur						10,378 10		
Diminution pour les départements							5,522 64	
do le service extérieur								4,764 72
								5,522 64
Diminution totale								10,287 36
						5,573 95		
Augmentation totale						15,952 05		
						10,287 36		
Augmentation nette						5,664 69		

THOS. ROXBOROUGH,
Surintendant de la papeterie.

DIVISION DE LA PAPETERIE.

D.—ÉTAT GÉNÉRAL de comptes pour l'exercice clos le 30 juin 1893.

DT.

—	£ s. d.	Montant. $ cts.	Total. $ cts.
Balance le 1er juillet 1892.			52,584 87
Alex. Pirie et Fils	566 8 9	2,756 66	
Waterlow et Fils, (à resp. limitée)..	71 0 11	345 76	
Millington et Fils.	51 8 10	250 35	
Wm. Mitchell....	158 17 5	773 18	
Geo. Rowney et Cie	273 2 6	1,329 20	
Perry et Cie	52 1 2	253 36	
John Walker et Cie	1,564 13 4	7,614 73	
Geo. Wostenholm et Fils.....	478 17 9	2,330 59	
John Heath et Cie	213 14 4	1,040 09	
Rendall Underwood et Cie.....	41 1 0	199 78	
Winterbottom Book Cloth Co .	228 12 2	1,112 56	
Geo. Waterson et Fils	355 0 11	1,727 89	
A. W. Faber.....	24 2 10	117 49	
Johann Faber....	530 15 5	2,583 08	
H. Morrell. ...	11 13 9	56 88	
H. C. Stephens...	104 1 4	506 46	
Faber, Frères.....	41 17 5	203 76	
J. D. Potter.....	26 13 11	129 92	
Sampson Low, Marsten et Cie.	378 8 6	1,841 66	
Wm. F. Stanley..	148 3 11	721 21	
James Chesterman et Cie	98 0 0	476 93	
Alex. Cowan et Fils.....	2,001 15 2	9,741 87	
Rose et Stumbles..	132 2 9	643 07	
Negretti et Zambra	4 4 9	20 62	
Eyre et Spottiswoode	13 12 3	66 26	
Evans, Adlard et Cie	128 17 0	627 07	
M. Myers et Fils..	10 15 6	52 44	
Ormiston et Glass.	59 7 6	288 96	
Bernard Quaritch.	133 2 9	647 94	
F. A. Brockhauss.	16 17 10	82 21	
Charles Gaulon...	18 16 2	91 54	
Joseph Rodgers et Fils.....	59 0 5	287 23	
Windsor et Newton	63 17 4	310 82	
Grosvenor, Chater et cie.	656 18 5	3,197 01	
H. Stevens et Fils	62 12 10	304 86	
Ernest E. Sabel ..	344 10 10	1,676 76	
T. H. Saunders et Cie.....	206 14 0	1,005 94	
Marcus, Ward et Cie	29 12 11	144 28	
Ellis et Elvey. ...	19 4 0	93 44	
Francis Edwards..	6 15 2	32 89	
Norie et Wilson ..	1 7 10	6 77	
Bailey Frères	0 4 0	0 97	
Conseil météorologiq. de Londres.	18 0 0	87 60	
John Wheldon....	6 13 2	32 41	
William Wesley et Fils.....	3 15 0	18 25	
Société paléontog. de Londres.....	2 12 0	12 65	
A reporter....	9,420 5 9	45,845 40	52,584 87

—	£ s. d.	Montant. $ cts.	Total. $ cts.
Report.....	9,420 5 0	45,845 40	52,584 87
E. Dufossé	7 8 0	36 02	
Troughton et Simms..	13 4 2	64 28	
Douglas et Foulis	1 10 5	7 42	
Wm. F. Clay....	3 7 4	16 38	
Elliott Frère....	62 11 0	304 41	
Taylor et Francis	2 14 0	13 14	
John Southward.	0 2 0	0 49	
E. Stanford.....	3 16 7	18 63	
H. Sotheran et Cie	1 1 4	5 19	
Haut Comm'saire pour le Canada.	35 11 0	173 02	
U. Maggs.	10 12 10	51 78	
Ch. M. Limousin	0 15 1	3 67	
	£9,562 19 7	.....	46,539 83
Tower Manufacturing Co....		2,886 03	
Parker, Stearns et Sutton...		349 08	
Eagle Pencil Co.....		809 18	
Cie Keuffell et Esser . . .		1,376 81	
Burr Index Co.....		471 20	
Judd Paper Co.		3,613 17	
Greenough, Adams et Cushing.....		88 42	
W. H. Lowdermilk et Cie...		130 38	
Boston Book Co.....		286 75	
Carter, Dinsmore et Cie.....		34 57	
D. Van Nostrand et Cie		31 50	
W. et L. E. Gurley.....		1,579 20	
Geo. Littlefield..		111 00	
Imprim. public, Washington.		5 00	
Little, Brown et Cie.....		60 77	
Baker et Taylor.....		497 09	
Bangs et Cie.....		22 25	
The Century Co...		73 55	
Harper Frère.....		6 75	
H. V. et H. W. Poor.		48 00	
Jos. McDonough		2 61	
Cie de mécanigr. Hammond.		94 00	
Illinois Iron & Bolt Co		231 00	
D. Appleton et Cie.....		7 00	
N. et D. C. Hodges.....		6 65	
Railroad "Gazette".....		5 00	
W. N. Patton.....		2 00	
Inland Printer.....		7 00	
Charles Scribner..... ..		3 34	
H. G. Bishop..... .		2 00	
Fairbanks et Cie..... ...		175 50	
Morrill, Higgins et Cie.....		2 50	
Callaghan et Cie.....		3 70	
Paul L. Ford.....		11 00	
H. Williams.....		70 00	
Cie de publicat. scientifique..		10 00	
W. E. Benjamin		40 00	
American Manufacturer.....		8 00	
N. L. Britton.....		6 00	
R. R. Bowker.....		8 00	
The Elzevir.....		8 05	
Dick's Patent Mailers.....		40 50	
McMillan et Cie...		12 52	
A reporter...		13,237 07	99,124 70

DIVISION DE LA PAPETERIE.

ÉTAT général de comptes pour l'exercice clos le 30 juin 1893—*Suite.*

DT.

——	Montant.	Total.	——	Montant.	Total.
	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.
Report	13,237 07	99,124 70	Report	62,125 65	112,986 99
Spon et Chamberlin	25 50		M. Miller et Fils	135 90	
Chas. L. Woodward	20 03		Toronto Paper Co	39,445 60	
P. B. Pierce	3 00		F. Nisbet	66 35	
C. W. Bryant et Cie	2 40		J. C. Overell	13 65	
Ticknor et Cie	10 00		Cie Barber et Ellis	15,359 96	
J. B. McLean	9 10		J. Underwood et Cie	3,720 61	
Geo. P. Rowell et Cie	0 50		Buntin, Reid et Cie	75 36	
Howard, Lockwood et Cie	6 00		Canada Paper Co. (Toronto)	111 60	
E. W. Nash	5 00		The Brown Bros. (à resp. lim.)	1,732 22	
Munn et Cie	3 00		The Carswell Co	495 02	
A. A. Stewart	1 35		Office Specialty Mfg. Co	255 63	
American Naturalist	4 00		Tingley & Stewart Mfg. Co	146 12	
Johns Hopkins Press	9 50		Buntin, Gillies et Cie	89 15	
Hall et McChesney	2 50		The W. J. Gage Co. (à r.lim.)	2,158 03	
A. M. Collins Mfg. Co	3 20		Wm. Barber et Frères	1,820 46	
Hicks, Judd et Cie	8 00		M. B. Perine	5,690 28	
Buff et Berger	185 45		D. McFarlane et Cie	576 37	
Botanical Gazette	5 00		W. L. Carrie	38 90	
E. S. Allen	2 50		K. Campbell et Cie	99 00	
Geo. L. English et Cie	10 38		Kerry, Watson et Cie	217 51	
E. T. Sees	20 00		Tees et Cie	32 39	
J. D. et E. S. Dana	6 00		Cie de carte et de papier Union	890 77	
Fuchs et Lang	27 00		R. D. Richardson	36 00	
John W. Cadby	2 58		A. et W. MacKinlay	83 29	
Rand, Avery Supply Co	4 00		Might's Directory Co	1,058 00	
Ginn et Cie	18 00		D. et J. Sadlier et Cie	645 55	
S. Raymond Roberts	30 00		Cyclostyle Co	207 96	
Bradlee Whitten	2 00		T. N. Hibben et Cie	91 55	
Current History Co	1 00		Canadian Rubber Co	1,422 94	
Cie de publication Rurale	1 88		Alpha Rubber Co	241 20	
W. J. Johnson et Cie	2 00		R. W. Brayley	378 00	
Hoffman's Catholic Directory Co	1 50		The E. B. Eddy Co	105 75	
Dickerman's U. S. Treasury Counterfeit Detector	6 00		Spackman et Cie	564 23	
A. Howard Clark	9 00		Imprim. de la reine, Toronto	9 00	
G. R. Blanchard	0 50		V. Marentette	11 00	
W. E. Haworth	2 00		Cie d'imprim. de la "Gazette"	36 00	
Forest and Stream Pub. Co	1 00		Imprim. de la reine, Winnipeg	27 00	
Rice Kingsley	10 50		N. A. Bosworth	8 65	
Schwencke, Kirk et Cie	44 10		Henderson Directory Publishing Co	38 00	
F. P. Harper	8 50		Imprim. de la reine, Québec	11 20	
Henry Romeike	5 00		Alex. Scott	5 50	
Robert Clarke et Cie	71 00		A. Periard	13 75	
Western Engraver Supply Co	0 25		Wm. F. Browne et Cie	163 53	
Anna L. Ward	35 00		Hearn et Harrison	64 98	
		13,862 29	D. McAlpine et Cie	106 00	
Alex. Buntin et Fils	741 68		P. Lamont	35 25	
R. Miller, Fils et Cie	593 28		Morton, Phillips et Cie	317 39	
Boyd, Ryrie et Campbell	560 99		Rowsell et Hutchison	32 15	
Canada Paper Co	15,329 65		W. H. Irwin et Cie	118 50	
R. Sharpley et Fils	449 60		Sabiston Lithographic Publishing Co	72 00	
Austin et Robertson	75 60		Barnes et Cie	74 08	
J. B. Rolland et Fils	36,468 67		R. T. Williams	4 50	
Dominion Paper Co	831 55		Williams Official B. C. Directory Co	60 00	
John Lovell et Fils	316 50		T. L. Chapelle	37 45	
W. V. Dawson	1,861 88		Cie de publication Union	106 00	
J. C. Wilson et Cie	4,626 45		W. T. Slavin	6 75	
Edward Auld	269 80				
A reporter	62,125 65	112,986 99	A reporter	141,489 68	112,986 99

DIVISION DE LA PAPETERIE.

ÉTAT général de comptes pour l'exercice clos le 30 juin 1893—*Suite.*

DT.

—	Montant.	Total.	—	Montant.	Total.
	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.
Report	141,489 68	112,986 99	Report	144,195 25	112,986 99
Boulanger et Marcotte	160 00		A. M. Hoare	23 00	
W. J. Arnott et Cie	25 20		J. J. Stewart	35 00	
Imprim. de la reine, Victoria	21 00		H. R. Hardy	26 33	
Alex. Taylor	149 20		J. W. Lyon	4 60	
H. M. Tomlinson	11 00		J. H. Brownlee	3 50	
E. Arpin	6 30		Cie B.-d'Hudson, (Edmonton)	9 20	
Jas. Smart Manfg. Co	50 58		Legal Printing Co	4 00	
John Britnell	12 85		J. H. Screaton	0 25	
C. O. Beauchemin et Fils	31 05		Thompson, Frères	3 60	
P. V. Ayotte	5 00		Mellish et Cie	0 90	
J. et A. McMillan	184 37		G. W. Robinson et Cie	4 40	
H. A. Cropley	24 35		Mahaffy et Clinkskill	3 00	
Copp, Clark et Cie	69 97		C. Service	2 50	
Western Law Times	20 00		Directeur de poste, Québec	0 55	
Bailey, Frères	16 00		F. Beverly	2 00	
Royal Pulp & Paper Co.	1,010 92		Directeur de poste, St-Jean	0 62	
Whiteford et Theoret	2 50		Dir. de poste, Charlottetown	0 81	
Geo. F. Bostwick	30 10		Cie de public. J. B. McLean	1 50	
Moose Mountain Trading Co.	4 55		H. D. Dickson	22 50	
R. H. Gilhully	1 85		A. Bryce	1 25	
Dawson et Cie	29 20				144,344 76
Williamson Book Co	42 30		Jas. Hope et Cie	327 73	
F. Steinberger	29 50		J. Durie et Fils	2,623 43	
Linton, Frères	27 00		Geo. Cox	333 25	
J. K. Patton	11 25		Holland, Frères	3,255 94	
G. et J. Esplin	24 00		Pritchard et Andrews	572 98	
Desaulniers et Leblanc	4 00		J. M. Garland	444 28	
James Leslie	15 00		C. H. Thorburn	0 80	
P. Gagnon	38 50		S. et H. Borbridge	359 83	
J. D. Warde	5 00		R. Uglow	11 00	
John Hart	11 30		G. Smith	348 00	
E. T. Wilson	7 50		Robert Orr	74 00	
Dawson, Frères	70 00		McKinley et Northwood	205 95	
A. McKim et Cie	4 00		W. A. Jamieson	18 00	
Hay et Young	4 60		F. E. Smith	1,636 66	
Cie B.-d'Hudson (Deloraine)	2 75		Eclipse Office Furniture Co	175 82	
A. H. Mellish	1 85		H. G. Dunlevie	156 20	
Hodges et Cie	0 20		Mortimer et Cie	190 75	
Peter Ross	5 25		F. Gourdeau	17 50	
E. L. Christie	15 70		R. Thackray	87 50	
R. F. Green	2 60		Directeur de poste, Ottawa	97 48	
D. Battersby	0 75		Regist. de la cour Suprême	28 50	
Cie du ch. de fer International	5 00		H. F. McCarthy	13 75	
J. Crépaud	12 00		N. et G. Hay	2 20	
G. E. Bryant	4 00		R. A. Sproule	11 00	
Cie de publication Rose	56 75		D. McLaughlin	79 70	
Newsome et Cie	119 59		F. Roger	324 60	
Chas. F. Dawson	219 73		W. O. Gottwals	1,135 91	
Graham et Cie	24 45		I. E. Cross	277 02	
E. B. Biggar	6 00		H. Wilson	82 20	
L. A. Bayley	0 20		H. Kitchanan	58 20	
Secrétaire provincial, Frédéricton	1 00		Geo. L. Blatch	249 40	
Hunter, Rose et Cie	41 66		J. A. Brook	440 10	
A. Nicholson	1 50		Geo. May et Fils	18 75	
Allan Jones	5 00		J. L. Orme et Fils	9 95	
Creighton et Marshall	6 15		J. A. Brook et Cie	807 50	
C. S. Wainwright	5 70		A. D. Hibbard	1 05	
James Jack	7 80		K. D. Graham	4 50	
			Regist. de la cour de l'Echiq.	9 60	
A reporter	144,195 25	112,986 99	A reporter	14,491 03	257,331 75

BUREAU DE LA PAPETERIE DU GOUVERNEMENT.

ÉTAT général de comptes pour l'exercice clos le 30 juin 1893—*Fin.*

DT.

—	Montant.	Total.	—	Montant.	Total.
	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.
Report	14,491 03	257,331 75	Report	15,025 96	257,331 75
S. J. Jarvis	4 00		Stephens, Frères	0 72	
W. D. Lemieux	80 00		J. P. et F. W. Esmonde	94 75	
B. T. A. Bell	69 00		R. S. Montgomery et Fils	8 00	
H. J. Bronskill	3 75		R. J. Devlin	5 00	
Wm. Kingsford	6 00		R. A. McCormick	3 60	
T. Stevenson	9 00				15,138 03
C. B. Taggart	100 00		Ch. de fer Canad. du Pacifiq.	1,621 82	
H. Manly	3 75		do Atlantiq. du Can.	891 57	
S. C. D. Roper	9 60		Cie de messagerie Canadienne	361 07	
A. de Grandpré	76 00		Cie de messagerie Dominion	59 74	
Geo. Ashfield	17 00				2,934 20
T. G. Bell	28 45		Département des impressions		
Parker, Forbes et Cie	3 38		et de la papeterie publiques		5,281 27
Alf. H. Jarvis	1 50				
Ottawa Manufacturing Co.	27 50				
Geo. R. Mansfield	60 00		Gages		4,368 41
J. A. Gemmill	36 00		Balance du profit		3,595 65
A reporter	15,025 96	257,331 75	Total		288,649 31

RELEVÉ de la distribution des Statuts du Canada ; 56 Victoria, 3e session, 7e parlement, 1893 ; versions anglaise et française ; demi-reliure en basane.

A qui distribués.	Volumes 1 et 2.	
	Anglais.	Français.
Parlement du Canada.		
Son Excellence le gouverneur général	2	
Honorables ministres du cabinet	34	
do sénateurs pour Ontario	44	
do do Québec	29	17
do do la Nouvelle-Ecosse	18	
do do le Nouveau-Brunswick	18	
do do le Manitoba	7	
do do l'Ile du Prince-Edouard	8	
do do les Territoires du Nord-Ouest	4	
do do la Colombie-Britannique	6	
Députés d'Ontario	271	2
do de Québec	80	115
do de la Nouvelle-Ecosse	69	
do du Nouveau-Brunswick	42	
do de l'Ile du Prince-Edouard	18	
do de la Colombie-Britannique	18	
do du Manitoba	14	1
do des Territoires du Nord-Ouest	12	
Totaux	694	135
Départements.		
Honorables juges, cour Suprême	6	
Registraire do	1	
Chambres des juges do	2	1
Bibliothèque do	1	1
Juges, cour de l'échiquier	1	
Registraire do	1	1
Greffier en loi, Chambre des communes	1	
do Sénat.	1	
Adjoint du greffier en loi, Sénat	1	
do Chambre des communes	1	1
Bureaux de la Chambre des communes	9	4
do du Sénat	6	2
Greffier de la couronne en chancellerie	1	1
Bibliothèque du Parlement	40	10
Départements	68	13
Département de la justice, pour les agents	75	
Totaux	215	34

RELEVÉ de la distribution des Statuts du Canada, 1893—*Suite.*

A qui distribués.	Volume 1.		Volumes 1 et 2.	
	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.
Province d'Ontario.				
Gouvernement provincial			12	
Bibliothèque de la législature			4	
Juges de la cour Suprême			13	
Registraires des cours			5	
Juges des cours de comté			42	
Magistrats stipendiaires			6	
Magistrats de police			83	
Shérifs			40	
Procureurs des cours de comté			2	
Greffiers de la paix			42	
L'archiviste ordinaire de la cour supérieure			2	
Bibliothèques et collèges			12	2
Chambres des juges			42	
Municipalité des cités, villes et comtés			294	
Maires de municipalités, de cités			9	
Greffiers des cours de comtés			41	
Régistrateurs			61	
Journaux			386	2
Officiers reviseurs			14	
Municipalités	506			
Juges puînés des cours de comtés			20	
Totaux	506		1,130	4
Province de Québec.				
Gouvernement provincial			2	10
Bibliothèque de la législature			2	2
Juges de la cour du banc de la reine			6	6
do supérieure			29	29
Juges et greffier de la cour de vice-amirauté			2	2
Chambres des juges			5	5
Bibliothèques de droit			13	13
Le commissaire d'extradition			1	1
Juges et greffiers des sessions de la paix			3	3
Magistrats de police et greffiers			4	4
Magistrats stipendiaires			3	9
Archivistes et greffiers			3	3
Shérifs			3	18
Protonotaires			7	14
Greffiers de la paix			3	3
Régistrateurs			19	48
Universités et collèges			11	16
Maires de cités			6	6
Municipalités de cités, villes et de comtés			20	69
Commissaires de havre			1	
Journaux			43	54
Greffiers des cours de circuit			16	50
Officiers reviseurs			12	50
Greffier de la couronne, Montréal			1	1
Le Conseil d'hygiène, Québec			1	1
Municipalités	187	650		
Totaux	187	650	216	417

RELEVÉ de la distribution des Statuts du Canada, 1893—*Suite.*

A qui distribués.	Volumes 1 et 2.	
	Anglais.	Français.
Province de la Nouvelle-Ecosse.		
Gouvernement provincial	12	.....
Bibliothèque de la législature	4	.....
do de la Société des avocats de la Nouvelle-Ecosse	4	.....
Juges de la cour suprême	7	.....
do de la cour de comté	8	.....
do des cours de Curatelles	20	.....
Shérifs	18	.....
Protonotaires	18	.....
Chambres des juges	1	1
Juge et registraire de la cour de vice-amirauté	2	.....
Greffiers des cours de comté	20	.....
Municipalités de cité, de ville et de comté	34	.....
Maires de municipalités	1	.....
Universités et collèges	3	.....
Commissaires de havre	1	.....
Journaux	53	1
Magistrat de police	1	.....
Officiers reviseurs	14	.....
Totaux	221	2
Province du Nouveau-Brunswick.		
Gouvernement provincial	12	.....
Bibliothèque de la législature	4	.....
Juges de la cour suprême	6	.....
Chambres des juges	1	1
Juge et registraire de la cour de vice-amirauté	2	.....
Greffiers des cours de comté	10	.....
Municipalités de ville, cité et de comté	26	.....
Juges de cour de comté	7	.....
do des cours inférieures	10	.....
Régistrateurs	15	.....
Shérifs	14	.....
Greffiers des cours de circuit	7	.....
Magistrats stipendiaires	3	.....
Journaux	27	1
Maires de cités	3	.....
Greffier de la cour suprême	1	.....
Officiers reviseurs	4	.....
Universités et collèges	3	.....
Sociétés des hommes de loi	4	.....
Totaux	159	2

DISTRIBUTION des Statuts du Canada, 1893—*Suite.*

A qui distribués.	Volumes 1 et 2.	
	Anglais.	Français.
Province de l'Ile du Prince-Edouard		
Gouvernement provincial	10	
Bibliothèque de la législature	4	
Juges, cour suprême	3	
do do de comté	3	
Magistrats stipendiaires	3	
Protonotaires	3	
Chambre des juges	1	1
Shérifs	3	
Registraire	1	
Greffiers des cours de comté	3	
Maire de la ville	1	
Municipalités de cités et villes	3	
Journaux	10	
Greffier de la couronne	1	
Société des hommes de loi	1	
Total	50	1
Province du Manitoba.		
Gouvernement provincial	10	
Bibliothèque de la législature	4	
Juges, banc de la Reine	4	1
do cours de comté	5	1
Shérifs	5	
Magistrats de police	8	
Greffiers de cours de comté	15	
Registraires	4	
Protonotaire	1	
Bibliothèque des juges	1	1
Municipalités de villes	1	
Universités et collèges	3	1
Maires de cités	1	
Journaux	36	1
Officiers reviseurs	1	
Total	99	

DISTRIBUTION des Statuts du Canada, 1893—*Suite.*

A qui distribués.	Volumes 1 et 2.	
	Anglais.	Français.
Province de la Colombie-Britannique.		
Gouvernement provincial	8	
Bibliothèque du parlement	4	
Juges, cour suprême	8	
do do de comté	5	
Greffiers, cours de comté	12	
Chambre des juges	1	1
Maires de cités	1	
Registraires	3	
Municipalités de cités et villes	3	
Shérifs	6	
Journaux	16	
Officiers reviseurs	1	
Magistrats de police et stipendiaires	14	
Bibliothèques et collèges	3	
Totaux	85	1
Territoires du Nord-Ouest.		
Bureau du conseil	2	
Bibliothèque de la législature	4	
Membres du conseil	6	
Juges, cour suprême	6	1
Registraire do	1	
Shérifs	6	
Registraires	5	
Journaux	14	
Greffiers des cours	5	
Bibliothèque des hommes de loi, Régina	2	
Totaux	51	1

DISTRIBUTION des Statuts du Canada, 1892, reliure en veau—*Suite.*

LISTE N° 2.

A qui distribués.	Volume 1.		Volume 2.		Volumes 1 et 2.	
	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.
Son Excellence le gouverneur général					3	
Leurs Honneurs les lieutenants-gouverneurs					8	2
Le secrétaire des colonies	1		1			
L'honorable registraire général	1	1	1	1		
Les membres du cabinet					31	3
Les conseillers privés					14	
Greffier du Conseil privé					1	1
Bureau do					5	
Les sous-ministres					16	
Les honorables juges, cour suprême					3	2
Registraire do					1	
Chambres des juges do					1	1
Bibliothèque do					1	1
Juges, cour de l'échiquier					1	
Registraire do					1	1
Gardiens des archives, secrétariat d'Etat et ministère de l'agriculture					2	2
Bibliothécaires du parlement					2	2
Greffier du Sénat					2	2
L'Orateur du Sénat					2	2
do Chambre des communes					2	2
Le greffier do					2	2
Adjoint du greffier do					1	1
do Sénat					1	1
Le greffier en loi, Sénat					1	
do Chambre des communes					1	
Le secrétaire de l'Orateur do					1	
Les honorables sénateurs, Ontario					22	
do Québec					6	17
do Nouvelle-Ecosse					9	
do Nouveau-Brunswick					9	
do Ile du Prince-Edouard					3	
do Colombie-Britannique					3	
do Manitoba					3	1
do Territoires du Nord-Ouest					2	
Les chefs de corps religieux, Ontario					13	
do Québec					2	9
do Nouvelle-Ecosse					3	
do Nouveau-Brunswick					4	
do Ile du Prince-Edouard					1	
do Colombie-Britannique					3	
do Manitoba					2	1
do Territoires du N.-O.					5	1
Bibliothèque de la législature, Ontario					1	1
do Québec					1	1
do Nouvelle-Ecosse					1	1
do Nouveau-Brunswick					1	1
do Ile du Prince-Edouard					1	1
do Colombie-Britannique					1	1
do Manitoba					1	1
do Territoires du N.-O.					1	1
Totaux	2	1	2	1	201	62

DISTRIBUTION des Statuts du Canada, 1893.—*Suite.*

LISTE N° 3.

A qui distribués.	Volumes 1 et 2.	
	Anglais.	Français.
Le gouvernement britannique	20	
Le musée britannique	2	
Le haut-commissaire pour le Canada	2	1
L'agence canadienne à Paris	1	1
Les ministères des affaires étrangères, Europe	9	9
Le secrétaire d'Etat des Etats-Unis	1	1
Le procureur général des do	1	1
La bibliothèque du Congrès des Etats-Unis	1	1
Le préfet de la Propagande, Rome		1
Le Collège canadien, Rome		1
Les gouvernements des colonies	9	
Les consuls généraux au Canada	2	3
La légation anglaise, Washington	2	2
Totaux	50	21

DISTRIBUTION des Statuts du Canada, 1893—*Fin.*

RÉCAPITULATION.

	Volume 1.		Volume 2.		Volumes 1 et 2.	
	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.
Demi-reliure en veau.						
Parlement du Canada					694	135
Liste des départements					215	34
Province d'Ontario	506				1,130	4
do de Québec	187	650			216	417
do de la Nouvelle-Ecosse					221	2
do du Nouveau-Brunswick					159	2
do de l'Ile du Prince-Edouard					50	1
do de la Colombie-Britannique					85	1
do du Manitoba					99	5
do Territoires du Nord-Ouest					51	1
Ventes au comptant	2				542	25
Pleine et demi-reliure en veau.						
Liste n° 2	2	1	2	1	201	62
do 3					50	21
Ventes au comptant					14	
Distribution totale	697	651	2	1	3,727	710
En réserve, pleine reliure en veau					3	4
do demi-reliure do					32	13
do do en basane	103	99	98	49	238	123
Total commandé	800	750	100	50	4,000	850
Nombre imprimé, volume 1, anglais 4,800						
do 2 do 4,100						
do 1, français 1,600						
do 2 do 900						

DISTRIBUTION et ventes des Statuts, etc., Statuts revisés du Canada, 1886.

Reliure.	Exemplaires en réserve le 1er janvier 1893.		Ventes au comptant.		Commandes du Secrétaire d'État.		Arrêtés du conseil.		Vendus par ordre comme papier de rebut.		Distribution totale.		Exemplaires en réserve le 31 décembre 1893.	
	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.
Demi-reliure, basane..	1,659	891	42	2	4	.....	11	5	.....	.....	57	7	1,602	884
Pleine do ..	623	107	....	....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	623	107
D.-rel., veau	175	97	4	....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4	.....	171	97
P. rel., basane	92	45	1	....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	91	45

ACTES DES PROVINCES ET DU CANADA NON RÉVOQUÉS, 1887.

Demi-reliure, basane.	3,607	933	16	2	4	.....	10	5	.....	.....	30	7	3,577	926
Pl. rel., do .	427	107	....	....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	427	107
D.-rel., veau.	214	100	2	....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	212	100
Pl. do do	126	63	....	....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	126	63

ARRÊTÉS DU CONSEIL CONSOLIDÉS, 1889.

Demi-reliure, basane.	784	710	2	....	....	....	11	3	.....	....	13	3	771	707
Pl. rel., do	322	150	....	....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	322	150
D.-rel., veau.	294	165	....	....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	294	165
Pl. reliure do	248	112	1	....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	247	112

LOI CRIMINELLE, 1887.

Demi-reliure, basane.	.....	2,286	....	....	....	.....	.....	.....	.....	2,286	....	2,286	.....	.....
Pl. rel., do	248	84	....	....	.....	.....	.....	.....	248	84	248	84	.....	.....
D.-rel., veau.	194	49	....	....	.....	.....	.....	.....	194	21	194	21	.....	28
Pl. do do	124	22	....	....	.....	.....	.....	.....	74	.....	74	.....	50	22

LOIS CRIMINELLES, 1888, 1889, 1890, 1893.

1888.....	1812	211	....	....	.....	.....	.....	.....	1,812	211	1,812	211	.....	.....
1889.....	190	547	....	....	.....	.....	.....	.....	190	547	190	547	.....	....
1890.....	3,432	756	....	....	.....	.....	.....	.....	3,432	756	3,432	756	.....	.....
1893.....	10,000	2,000	90	19	.....	....	8,399	1,502	.....	.....	8,489	1,521	1,511	479

CODE CRIMINEL, 1892.

Demi-reliure, basane.	1,275	.....	....	....	.....	.....	.....	.....	....	.....	.....	.....	.....	.....
Réimprimés .	1,000	500	....	....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Total en mag.	2,275	500	613	89	9	.....	957	300	....	....	1,579	389	696	111
Pl. rel., veau	37	22	6	....	.....	.....	....	.....	.....	.....	6	....	31	22

12,000 exemplaires du chapitre 37 de la 56e Victoria ont été imprimés et distribués aux juges de paix du Canada.

RAPPORTS DES DÉPARTEMENTS.

Titre.	Exemplaires en réserve le 1er janvier 1893.		Vendu par ordre comme papier de rebut.		Vendu.		Distribution totale.		Exemplaires en réserve le 31 décembre 1893.	
	Anglais.	Franç's.	Anglais.	Franç's.	Anglais.	Franç's.	Anglais.	Franç's.	Anglais.	Franç's.
Agriculture—										
Rapport de l'entomologiste, 1885	15								15	
Statistique mortuaire, 1886	15								15	
do 1890	10				1		1		9	
do 1891	15				1		1		14	
do 1892	15				1		1		14	
Statistique criminelle, 1885	24				1		1		23	
do 1889	49		24				24		25	
do 1890	20								20	
do 1891	20								20	
do 1892	25				1		1		24	
Rapport du ministre, 1886	15	15							15	15
do 1888	49								49	
do 1889	50	24							50	24
do 1890	6	10							6	10
do 1891	27	10							27	10
do 1892	25	15			1		1		24	15
Archives, 1886	13	15			1		1		12	15
do 1887	13				1		1		12	
do 1888	48				1		1		47	
do 1889	24	19							24	19
do 1890	23	25			1		1		22	25
do 1891	25	5			2		2		23	5
do 1892	25	15			2		2		23	15
Ferme expérimentale, 1889	49	25							49	25
do 1890	10	10							10	10
do 1891	41	15			1		1		40	15
do 1892	25	15			2		2		23	15
Commission de la laiterie, 1890	10	10							10	10
do 1891	15								15	
Annuaire statistique, 1886	4								4	
do 1887	4								4	
do 1888	4								4	
do 1889	4								4	
do 1890	7								7	
do 1891	14				6		6		8	
do 1892	25				11		11		14	
Recensement, volume 1, 1891	100				8		8		92	
do 2, 1891	100				1		1		99	
Emigration et immigration, 1889	50		25				25		25	
Exposition de la Jamaïque, 1890	10								10	
Auditeur général—										
Rapport de 1887	18								18	
do 1888	832		800				800		32	
do 1889	105	249		199				199	105	50
do 1890	177	50							177	50
do 1891	127	15					2		125	15
do 1892	50	25			10		10		40	25
Douanes—										
Commerce et navigation, 1852	8								8	
do 1853	59	19							59	19
do 1854	74								74	
do 1855	11								11	
do 1856	62	12							62	12
do 1857	19	3							19	3
do 1858	18	16							18	16
do 1888	95	50							95	50
do 1889		48								48
do 1890	26	24			1		1		25	24
do 1891	9	10			4		4		5	10
do 1892	100	23			20		20		80	25
Finances—										
Comptes publics, 1887	10								10	
do 1888	247	100	147	75			147	75	100	25

RAPPORTS DES DÉPARTEMENTS—*Suite.*

Titre.	Exemplaires en réserve le 1er janvier 1893.		Vendu par ordre comme papier de rebut.		Vendu.		Distribution totale.		Exemplaires en réserve le 31 décembre 1893.	
	Anglais.	Franç's.	Anglais.	Franç's.	Anglais.	Franç's.	Anglais.	Franç's.	Anglais.	Franç's.
Finances—*Suite.*										
Comptes publics, 1889	70	48							70	48
do 1890	146	50	46	25			46	25	100	25
do 1891	142	25	42				42		100	25
do 1892	100	25			2		2		98	25
do 1893	100				1		1		99	
Sociétés de const. et de prêt, 1887	10								10	
do do 1892	14				3		3		11	
Statistique de Johnson, 1887	10				1		1		9	
Rapport des assurances, 1889	48								48	
do 1890	7	10			1	1	1	1	6	9
do 1891	10				6				4	
do 1892	25	25			2		2		23	25
Actionnaires des banques, 1887	11								11	
do 1888	73		48				48		25	
do 1889	75		50				50		25	
do 1891	7				1		1		6	
do 1892	25				22		22		3	
Dividendes non réclamés, 1890	29				1		1		28	
do 1892	25				25		25			
Commerce et débouc. du com., 1892	25				3		3		22	
Pêcheries—										
Serv. de protect. des pêcheries, 1887	12								12	
do 1888	50								50	
do 1889	50	15							50	15
Rapport du ministre, 1888	50								50	
do 1889	7	9							7	9
do 1890	7	5							7	5
do 1891	25	5			2		2		23	5
Relevés des pêches, 1892	25	15			1		1		24	15
Indust. des pêches d. la C.-B., 1892	10								10	
Industrie de la pêche du hareng	50	24	25				25		25	24
Commission géologique—										
Rapport sommaire, 1890		10								10
do 1891	41		26				26		25	
do 1892	15	10							15	10
Haut-commissaire—										
Rapport de 1888	50								50	
do 1889	50	24							50	24
do 1890	9	10							9	10
do 1891	10	5							10	5
Revenu de l'intérieur—										
Rapport du ministre, 1887	19								19	
do 1888	49	25							49	25
do 1889	48	24							48	24
do 1890	49	25							49	25
do 1891	22	10			2		2		20	10
do 1892	25	15			1		1		24	15
Falsific. des subst. alimentaires, 1888	50								50	
do 1889	50								50	
do 1890	10	5							10	5
do 1891	15	5			1		1		14	5
Poids et mesures, 1889	50	25							50	25
do 1890	9	5							9	5
do 1891	15	5							15	5
do 1892	25	15							25	15
Affaires indiennes—										
Rapport du surintendant, 1887	12								12	
do 1888	147		47				47		100	
do 1889	97	49			1		1		96	49
do 1890	50	25			1		1		49	10
do 1891	12	10			2		2		10	25
do 1892	25	10			3		3		22	10

RAPPORTS DES DÉPARTEMENTS—*Suite.*

Titre.	Exemplaires en réserve le 1er janvier 1893.		Vendu par ordre comme papier de rebut.		Vendu.		Distribution totale.		Exemplaires en réserve le 31 décembre 1893.	
	Anglais.	Franç's.	Anglais.	Franç's.	Anglais.	Franç's.	Anglais.	Franç's.	Anglais.	Franç's.
Intérieur—										
Rapport du ministre, 1875	12								12	
do 1876	12								12	
do 1877	12								12	
do 1878	12								12	
do 1879	12								12	
do 1880	12								12	
do 1882	12								12	
do 1883	12								12	
do 1884	12								12	
do 1885	12								12	
do 1886	12								12	
do 1887	12								12	
do 1888	48								48	
do 1889	99	24							99	24
do 1890	10	5							10	5
do 1891	23	5							23	5
do 1892	100	10				1	1		99	10
Justice—										
Rapport du ministre, 1886	20								20	
do 1887	12								12	
do 1888	50	50	25	25			25	25	25	25
do 1889	25	9							25	9
do 1890	25	10							25	10
do 1891	36	5							36	5
do 1892	15	10							15	10
Marine—										
Rapport du ministre, 1887	12								12	
do 1888	50								50	
do 1889	50	24			1		1		49	24
do 1890	10				4		4		6	
do 1891	28	5							28	5
do 1892	115	10			14		14		101	10
Inspect. des bateaux à vapeur, 1889	50								50	
do 1890	5								5	
do 1891	28	5			1		1		27	5
do 1892	15	10							15	10
Chargement de pont impérial, 1890	4								4	
Liste d'expédition, 1892	700				5		589		111	
Milice et défense—										
Rapport du ministre, 1887	4								4	
do 1888	1,450		1,400				1,400		50	
do 1889	74	87		62				62	74	25
do 1890	8	5							8	5
do 1891	17	5							17	5
do 1892	25	25			3		3		22	25
Exercice de camp, 1884	10								10	
Règlem. de la reine p. l'armée, 1885.	11								11	
Liste militaire, 1892	100				4		4		96	
Police à cheval du Nord-Ouest, rapport du surintendant, 1888	48	25							48	25
do 1889	49								49	
do 1890	9	5							9	5
do 1891	10	5							10	5
do 1892	15	10			2		2		13	10
Poste—										
Carte postale, Ontario	10				5		5		5	
do Québec	11				3		3		8	
do Nouvelle-Ecosse	10				6		6		4	
do Nouveau-Brunswick	98				6		6		92	
do Manitoba	10				3		3		7	
do Colombie-Britanniq.	10				4		4		6	
Guide postal (papier), 1889	7		7				7			
do (toile), 1889	23		23				23			

RAPPORTS DES DÉPARTEMENTS—*Suite.*

Titre.	Exemplaires en réserve le 1er janvier 1893.		Vendu par ordre comme papier de rebut.		Vendu.		Distribution totale.		Exemplaires en réserve le 31 décembre 1893.	
	Anglais.	Franç's.	Anglais.	Franç's.	Anglais.	Franç's.	Anglais.	Franç's.	Anglais.	Franç's.
Poste—*Suite.*										
Guide postal, (toile), 1890	11		11				11			
do (papier), 1890	235		235				235			
do do 1891	2		2				2			
do do 1892	53		53				53			
do do 1893	200				140		140		60	
do (toile), 1893	100				100		100			
Rapport du ministre, 1888	23	20							23	20
do 1889	21	19			1		1		20	19
do 1890	19	20			1		1		18	20
do 1891	43	10			1		1		42	10
do 1892	25	15			9	1	9	1	16	14
Impressions publiques et papeterie—										
Rapp. de l'imprim. de la reine, 1888	400	150	375	125			375	125	25	25
do 1889	390	149	365	124			365	124	25	25
do 1890	25	25							25	25
do 1891	37	150	12	125			12	125	25	25
do 1892	50	25			1		1		49	25
Travaux publics—										
Rapport du ministre, 1887	11	12							11	12
do 1888	48	25							48	25
do 1889	49	24							49	24
do 1890	47	50							47	50
do 1re partie, 1891	35	5			1		1		34	5
do 2e do 1891	15				8		8		7	
do 1892	25	15			1		1		24	15
Chemins de fer et canaux—										
Rapport du ministre 1887	14				1		1		13	
do 1888	149	50	49				49		100	50
do 1889	147	49	46		1		47		100	49
do 1890	49	25			1		1		48	25
do 1891	19	10			1		1		18	10
do 1892	25	15			7		7		18	10
Statistiq. des chemins de fer, 1888	74								74	
do 1889	100				1		1		99	
do 1890	6								6	
do 1891	11				6		6		5	
do 1892	25	15			6		6		19	15
Statistique des canaux, 1889	25	24							25	24
do 1890	10	5							10	5
do 1891	15				1		1		14	
do 1892	25	15							25	15
Revenus des canaux, 1891	15	5							15	5
Secrétariat d'Etat—										
Rapport du ministre, 1887	54		29				29		25	
do 1888	55	50	29	25	1		30	25	25	25
do 1889	71	24	45		1		46		25	24
do 1890	8	5			1		1		7	5
do 1891	24	5			3		3		21	5
do 1892	10	15			3		3		7	15
Liste du service civil, 1885	25								25	
do 1886	25								25	
do 1887	141	25	116	25			116	25	25	
do 1888	107	25	82	25			82	25	25	
do 1889	91		66				66		25	
do 1891	94		62		7		69		25	
do 1892	125				42		42		83	
do 1893	100				10		10		90	
Examen du service civil, 1887	38	35			7		38			35
do 1888		47								47
do 1889	110	22			16		16		94	22
do 1890		20								20
do 1891	49	21			44		44		5	21
do 1892	75	10			75	2	75	2		8

RAPPORTS DES DÉPARTEMENTS—*Fin.*

Titre.	Exemplaires en réserve le 1er janvier 1893.		Vendu par ordre comme papier de rebut.		Vendus.		Total expédié.		Exemplaires en réserve le 31 décembre 1893.	
	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.
Secrétaire d'Etat—*Fin.*										
Débats, Chambre des Communes, 1889	82	55							82	55
do 1890	126	55							126	55
do 1891	81	49			2		2		79	49
do 1892	90	50			9		9		81	50
do 1893	98	52			12		12		86	52
do (édition quotidienne) 1893	35		2		33		35			
Débats, Sénat 1891	17								17	
do 1892	13								13	
do 1893	27				3		3		24	
Commission Royale du service civil, 1891	145	50			5		5		140	50
Economie sociale	34	13			3	1	3	1	31	12
Commission du travail—										
Rapport des commissaires	4,538	1,903							4,538	1,903
Témoignages pour les différ. prov.	822	1,161							822	1,161
Rapport du Bas-Canada, Questions seigneuriales, 3 vol., 1856		1,500		1,400						100
Actes municipaux et des chemins, B.-C., 1855	275	1,300	275	1,300						
Table des annuités, 1851	200		200							
Actes relatifs aux pouvoirs et devoirs des juges de paix, 1853	700	700	700	700						
Code civil du B.-C., vol. 1 (rédact.)	175		150				150		25	
do 2 do	400		375				375		25	
do 3 do	400		375				375		25	
do 1866	3,800		2,550				2,550		250	
Index analytique au Code C. de '67	2,500		2,250				2,250		250	
Code de procédure civile, B.-C., '67	2,550		2,300				2,300		250	
Rapport des Commissaires nommés pour s'enquérir du commerce des Antilles, du Mexique, 1866		1,000		1,000						

RELEVÉ de la vente et de la distribution officielle des statuts du

TITRE.	En anglais, nombre d'exemplaires en magasin au 1er janvier 1893.		En français, nombre d'exemplaires en magasin au 1er janvier 1893.		Vendu par ordre comme papier de rebut.		En anglais, ventes au comptant.	
	Basane.	Veau.	Basane.	Veau.	Anglais.	Français.	Basane.	Veau.
Actes et ordonnances revisés, Bas-Canada, 1845			1,000			975		
Tables do do			1,175			1,150		
Edits et ordonnances, Bas-Canada, vol. 1, 1854			1,100			800		
do do 2, 1855			300					
do do 3, 1856			2,150			1,850		
Index des Statuts, Haut-Canada, 1856	750				700			
do Bas- do 1856	100				50			
Tables des Statuts, do do 1856			300			250		
Statuts revisés, Haut- do 1843	150				90			
do Bas- do 1845	40		20					
Statuts consolidés du Canada, 1859			35					
do Haut-Canada, 1859	17							
do Bas- do 1859	213		100					
Statuts, province du Canada, 1851	63		50					
do do 1re partie, 1852–53	300		180		200	130		
do do 2e do 1852–53			100			5		
do do 1re do 1854–55	725		510		590	460		
do do 2e do 1854–55	650		420		515	370		
do do 1856	1,600		340		1,465	290		
do do 1857	1,015		300		880	250		
do do 1858	1,045		500		910	450		
do do 1859	1,150		150		1,015	100		
do do 1860	150		100		15	50		
do do 1861	175		235		40	185		
do do 1862	130		195		30	145		
do do 1re partie, 1863	1,125		1,320		990	1,270		
do do 2e do 1863	750		600		615	550		
do do 1864	750		1,200		615	1,150		
do do 1re partie, 1865	1,200		925		1,065	875		
do do 2e do 1865	925		1,175		790	1,125		
do do 1866	1,100		1,025		965	975		
Statuts du Canada, 1867	1,409		1,416					
do do 1868	1,688		1,659				1	
do do 1869	3,025		135				1	
do do 1870	823	1	101				1	
do do 1871	2,764	22	750	13			1	
do do 1872	3,043		285				1	
do do 1873	1,850						1	
do do 1874	1,842		195				1	
do do vol. 1, 1875	1,283		185	20			1	
do do do 2, 1875	2,832		1,104	20			2	
do do do 1, 1876	708							
do do do 2, 1876	416		140					
do do do 1 et 2, 1876	630		230	6			1	
do do do 1, 1877	123							
do do do 2, 1877	2,200		145					
do do do 1 et 2, 1877	353		182	7			1	
do do do 2, 1878	1,603		93					
do do do 2 (en feuilles), 1878	700		400					
do do do 1 et 2, 1878	210	1	213	6			2	
do do do 1, 1879	34							
do do do 2, 1879	262		235					
do do do 1 et 2, 1879	358		358				2	
do do do 1 1880	87		116					
do do do 2, 1880	437							
do do do 1 et 2, 1880	416	1	259	7			2	
do do do 2, 1881	372							
do do do 1 et 2, 1881	457		346				2	
do do do 2, 1882	577							
do do do 1 et 2, 1882	196		627				2	
do do do 2, 1883	232							
do do do 1 et 2, 1883	180		616	8			3	

Impressions et Papeterie publiques.

Canada pendant les douze mois expirés le 31 décembre 1893.

En français, ventes au comptant.		En anglais, commandes du secrétaire d'Etat.		En français, commandes du secrétaire d'Etat.		En anglais, arrêtés du conseil.		En français, arrêtés du conseil.		En français, total expédié.		En français, total expédié.		En anglais, nombre d'exemp. en magasin le 31 décembre 1893.		En français, nombre d'exemp. en magasin le 31 décembre 1893.	
Basane.	Veau.	Basane.	Veau.	Basane.	Veau.	Basane.	Veau.	Basane.	Veau.	Basane.	Veau.	Basane.	Veau.	Basane.	Veau.	Basane.	Veau.
												975				25	
												1,150				25	
												800				300	
																300	
												1,850				300	
										700		700		50			
										50				50			
												250				50	
						35				125				25			
						15				15				25		20	
																35	
														17			
						13								200		100	
														63		50	
										200		130		100		50	
												50				50	
						35				625		460		100		50	
						35				550		370		100		50	
						35				1,500		290		100		50	
						35				915		250		100		50	
						35				945		450		100		50	
						35				1,050		100		100		50	
						35				50		50		100		50	
						35				75		185		100		50	
										30		45		100		50	
						35				1,025		1,270		100		50	
						35				650		550		100		50	
						35				650		1,150		100		50	
						35				1,100		875		100		50	
						35				825		1,125		100		50	
						35				1,000		975		100		50	
						106				106				1,303		1,416	
						106				107				1,581		1,659	
						106				107				2,918		135	
						106				107				716	1	101	
						106				107				2,657	22	750	13
						106				107				2,936		285	
						106				107				1,733		346	
						106				107				1,735		195	
						106				107				1,176		185	17
						106				108				2,724		1,104	19
														708			
														416		140	
						106				107				523		230	6
														123			
														2,200		145	
						106				107				246		182	7
														1,603		93	
														700		400	
						106				108				102		213	6
														34			
														262		235	
						106				108				240		358	
														87		116	
														437			
						106				108				308	1	259	7
														372			
						106				108				349		346	
														577			
						94				96				100		627	
														232			
						56				59				121		616	8

RELEVÉ de la vente et de la distribution officielle des statuts du

ANNÉE.	En anglais, nombre d'exemp. en magasin le 1er janvier 1893.		En français, nombre d'exemp. en magasin le 1er janvier 1893.		Vendu comme papier de rebut, par ordre.		En anglais, ventes au comptant.	
	Basane.	Veau.	Basane.	Veau.	Anglais.	Français.	Basane.	Veau.
Statuts du Canada, vol. 1, 1884	225		259					
do do 2, 1884	477							
do do 1 et 2, 1884	357	26	412	11			2	
do do 1, 1885	221		143					
do do 2, 1885	482							
do do 1 et 2, 1885	145	43	422	5			2	
do do 1, 1886	191		970					
do do 2, 1886	475						1	
do do 1 et 2, 1886	112	39	418	3			13	
do do 1, 1887	156		938				26	
do do 2, 1887	806						31	
do do 1 et 2, 1887	22	29	406	5				4
do do 1, 1888	77		834				77	
do do 2, 1888	914		49				64	
do do 1 et 2, 1888	453	25	315	4			153	2
do do 1, 1889	192		650					
do do 2, 1889	98		49					
do do 1 et 2, 1889	530	34	244	15			46	1
do do 1, 1890	187		650				1	
do do 2, 1890	92		49					
do do 1 et 2, 1890	478	22	257	12			47	2
do do 1, 1891	303		149					
do do 2, 1891	98		49					
do do 1 et 2, 1891	323	46	267	19			72	2
do do 1, 1892	298		60					
do do 2, 1892	98		49					
do do 1 et 2, 1892	384	46	273	14			127	5

250 exemplaires du volume n° 1, 1888, réimprimés et reliés avec 250 exemplaires du volume n° 2.

Canada pendant les douze mois expirés le 31 décembre 1893—*Fin.*

En français, ventes au comptant.		En anglais, commandes du secrétaire d'Etat.		En français, commandes du secrétaire d'Etat.		En anglais, arrêtés du conseil.		En français, arrêtés du conseil.		En anglais, total expédié.		En français, total expédié.		En anglais, nombre d'exemp. en magasin le 31 décembre 1893.		En français, nombre d'exemp. en magasin le 31 décembre 1893.	
Basane.	Veau.	Basane.	Veau.	Basane.	Veau.	Basane.	Veau.	Basane.	Veau.	Basane.	Veau.	Basane.	Veau.	Basane.	Veau.	Basane.	Veau.
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	225	.....	259	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	477	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	106	.....	.....	.....	108	.....	.....	.....	249	26	412	11
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	221	.....	143	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	482	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	106	.....	.....	.....	108	.....	.....	.....	37	43	422	5
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	191	.....	970	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	474	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	6	.....	.....	.....	19	.....	.....	.....	93	39	418	3
.....	.....	.....	.....	.....	.....	10	.....	.....	.....	36	.....	.....	.....	120	.....	938	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	10	.....	.....	.....	41	.....	.....	.....	765	.....	.....	.....
.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5	.....	22	4	5	1	.....	25	401	4
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	77	.....	.....	.....	.....	.....	834	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	250	.....	.....	.....	314	.....	.....	.....	600	.....	49	.....
2	.....	3	.....	.....	.....	12	.....	5	.....	168	5	5	.....	287	20	310	4
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	192	.....	650	.....
1	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	97	.....	48	.....
2	.....	3	.....	.....	.....	12	.....	5	.....	61	1	5	.....	469	33	239	15
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	186	.....	650	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	92	.....	49	.....
10	.....	3	.....	.....	.....	12	.....	5	.....	62	2	15	.....	416	20	242	12
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	303	.....	149	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	98	.....	49	.....
10	.....	5	.....	.....	.....	16	.....	5	.....	93	2	15	.....	230	44	252	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	298	.....	60	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	98	.....	49	.....
18	.....	5	.....	.....	.....	14	.....	5	.....	136	5	23	.....	248	41	250	14

THOS. ROXBOROUGH,
Surintendant de la papeterie.

RAPPORT DES BIBLIOTHÉCAIRES DU PARLEMENT

SESSION 1894.

(17)

A l'honorable président du Sénat :

A l'honorable président de la Chambre des Commnes :

Les bibliothécaires conjoints du Parlement ont l'honneur de présenter le rapport suivant pour l'année 1893.

Pendant la vacance, les mesures nécessaires ont été prises pour étendre notre système d'échanges aux États qui sont entrés dernièrement dans l'Union américaine.

Les bibliothécaires se sont procuré à grands frais les dernières éditions des Statuts Refondus publiés par chaque État.

Les rapports des chambres de commerce des États-Unis et du Canada ont été complétés autant qu'il a été possible de le faire, et toutes les publications de statistiques ont été mises à la disposition des députés.

Le déplacement des brevets d'invention a mis un certain espace à la disposition des bibliothécaires, et ils en ont profité pour dégager les rayons encombrés de la partie principale de la bibliothèque.

Les volumes du catalogue ont été remaniés et reliés de nouveau, mais en présence du fait que ces volumes ne peuvent point durer longtemps et qu'ils seront d'ailleurs bientôt remplis, les bibliothécaires se proposent d'adopter le système des cartes déjà en opération pour certaines sections de la bibliothèque.

La section canadienne s'est enrichie par plusieurs acquisitions importantes faites pendant l'année qui vient de s'écouler. Ce département est aujourd'hui dans un état qui peut permettre aux bibliothécaires de le soumettre, avec satisfaction, à l'examen de personnes compétentes. Il y a, cependant, encore certains ouvrages qu'il leur a été impossible de se procurer, entre autres les premiers journaux politiques publiés dans le Haut et dans le Bas-Canada, ainsi que dans les provinces maritimes ; ces publications étant aujourd'hui presque introuvables.

Parmi les dernières acquisitions ils désirent attirer l'attention des honorables membres sur la nouvelle édition du *Parliamentary Practice*, de May, publiée par sir Reginald Palgrave, C.C.B., greffier de la Chambre des Communes en Angleterre. La nouvelle édition de *Todd's Parliamentary Government in the Colonies*, pour laquelle une certaine somme a été placée dans les estimations budgétaires de l'an dernier, sera prête à être distribuée dans les premiers jours de la session.

Le catalogue annuel des livres achetés pendant la vacance sera aussi prêt dans quelques jours.

Une liste des ouvrages déposés en vertu de la loi qui protège la propriété littéraire accompagne aussi ce rapport.

Le tout respectueusement soumis.

A. D. DeCELLES, *B.G.*
MARTIN J. GRIFFIN, *B.P.*

Bibliothèque du Parlement, Ottawa, 15 mars 1894.

LISTE DES DONS FAITS À LA BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT.

La comtesse d'Aberdeen :

Onward and Upward, vol. 3.
Wee Willie Winkie, vol. 3.

Juge L. A. de Billy :

Inventaire des Titres de la Maison de Billy.

Le lieutenant-gouverneur l'hon. J. A. Chapleau :

La médaille de bronze "Chapleau."

A. A. Cuthbert (l'auteur), Glasgow :

Questions on the Holy Scriptures.

Son Excellence le comte de Derby :

Deux médailles de bronze "Stanley."

A. D. W. French (l'auteur):

Notes on the "Frenches" of Scotland, 1893.

Mrs. E. Nordguist (l'auteur), Finland :

Women and Women's work in Finland.

F. X. Paquet :

Deux jetons d'annonces "Paquet."

J. C. Pilling (l'auteur), Washington :

Bibliography of the Athabascan Language.

Sir Charles Hibbert Tupper, C.C.M.G.:

Portraits de ceux qui ont pris part à l'arbitrage de la mer de Behring.

American Banker's Association :

Proceedings for 1892.
Index to Proceedings, 1875–1892.
Guide for 1893.

American Shipmaster's Association :

Shipping Record for 1894.

Baltimore Board of Trade :

Report for 1892.

Baltimore Flour and Exchange :

Report for 1892.

Boston Fish Bureau :

Report for 1892.

Brewers' Association of United States :

Report for 1893.

Buffalo Merchants' Exchange :

Report for 1892.

Chicago Board of Trade :

Report for 1892.

Royal Commission on Chicago Exhibition :

Official Catalogue of British Section.

Cornell University :

Register for 1893-94.

Ville de Dartmouth, N.-E. :

Annual Reports, 1886-1891.

Detroit Board of Trade :

Report for 1892.

Cie de chemin de fer Grand-Tronc :

Report of Directors, 1889-1892.

Hartford Board of Trade :

Report for 1894.

From Harvard College :

Report of President and Treasurer, 1891-2.

International Maritime Congress :

General Report.
Minutes of Proceedings, Section 1.—Harbours and breakwaters.
" " " 2.—Docks.
" " " 3.—Ship Building and Marine Engineering.
" " " 4.—Lighthouses, Buoys, Fog Signals.

Montreal Board of Trade :

Report for 1892.

Du conseil municipal de la cité de Montréal :

Reports of Accounts for 1891.

Commissaires du havre de Montréal :

Cartes du fleuve Saint-Laurent.

Hôpital de Notre-Dame, Montréal :

Rapport annuel, 1892-93.

National Board of Trade, United States :

Report for 1893.

Nova Scotia Institute of Science :

Proceedings. 2nd Series, vol. 1, pt. 2.

Paterson (N.J.) Board of Trade :

Report for 1893.

Portland Board of Trade :

Trade Journal, 1892-93.
Report Chamber of Commerce, 1892.

Commissaires du havre de Québec :

Report, 1992.

Queen's College and University, Kingston :

Examination Papers, 1893.
Calendar for 1893-94.

Royal Colonial Institute, London :

Proceedings for 1892-93.

St. Louis Board of Trade :

Trade and Commerce Report for 1892.

St. Paul Chamber of Commerce :

Report for 1892.

San Francisco Board of Trade :

Report for 1893.

Society of the War of 1812 :

Proceedings for 1893.

Toronto Board of Trade :

Report for 1893.

Toronto University :

Examination Papers, 1892.

Trinity University, Toronto :

Calendar for 1893.

Winnipeg Board of Trade :

Report for 1893-1894.

Historical Society of Wisconsin :

Proceedings of 1892.

Catalogue of Portrait Gallery.

Gouvernement des Bahamas :

Laws for 1893.

Gouvernement de la Colombie-Britannique :

Statutes, 1893.

Journals, 1893.

Sessional Papers, 1893.

Official Gazette, 1893.

Gouvernement du Cap de Bonne-Espérance :

Legislative Council Minutes, 1892-1893.

" " Reports of Committees, 1892-1893.

" Assembly Votes and Proceedings, 1892-1893.

" " Annexures to Votes, 1892.

" " Reports of Committees, 1892-1893.

Statistical Register, 1892.

The Medical and Pharmacy register, 1893.

Gouvernement de Ceylan :

Ferguson's Handbook and Directory, 1893.

Gouvernement du Chili :

Blue Books (in Spanish) for 1891-92.

Etat du Connecticut :

Acts, 1893.

Documents, 1892-93.

Journal of the House, 1891-1893.

Register and Manual, 1893-1894.

Report on Agriculture, 1891-1892.

Gouvernement du Canada :

Statuts, 1893.

Journaux, 1893.

Débats, 1893.

Documents de la session, 1893.

Gazette Officielle, 1893.

Gouvernement de Grenade :

Blue Book for 1892.

Gouvernement de Hong Kong :

Blue Book, 1892.
Sessional Papers, 1892.

Etat de l'Illinois :

Report on Labour, 1893.

Gouvernement Impérial :

Statutes, 1892.
Lords Journals, 1892.
" Sessional Papers, 1890-91, 79 vols.
Commons Journals, 1892.
" Sessional Papers, 1892, 96 vols.
Hansard's Debates, vols. 8-18.
Colonial Office List, 1893.
Foreign Office List, 1893.

Gouvernoment de l'Inde :

The Ajmere Code for 1893.
The Coorg Code, 1893.

Gouvernement de la Jamaïque :

Blue Book, 1892-93.
Hand-book of Jamaica, 1893-1894.
Jamaica at the Columbian Exposition, 1893.

Etat du Kansas :

Laws, 1893.
Senate Journal, 1893.
House Journal, 1893.
Blue Book, 1893.
Public Documents, 1891-92.

Etat de la Louisiane :

Laws, 1893.
Senate Journal, 1892.
House Journal, 1892.
Attorney General's Report, 1890-91.
Secretary of State's Report, 1890-91.
Librarian's Report, 1892.

Etate du Maine :

Laws, 1893.
Public Documents, 1891 and 1892.
Treasurer's Report, 1892.

Législature du Manitoba :

Statutes, 1892-1893.
Assembly Journals, 1893.
Official Gazette, 1893.

Etat du Massachusetts :

Journal of the Senate, 1893.
House Journal, 1893.
Public Documents, 1892.

Etat du Michigan :

Acts, 1892-1893.
Senate Journal, 1892.
House Journal, 1892.
Legislative Manual, 1893.
Joint Documents, 1891.
Geological Survey, 1891-92.
School Report, 1892.
——— Laws, 1893.
Insurance Report, 1893.
——— Laws, 1893.
Railways Report, 1892.
Labour Report, 1893.
Pioneer and Historical Collection, vols. 19, 20.
Banking Report, 1893.
Mineral Statistics, 1893.
Game and Fish Laws.
Resources of the State.
Tax Law of the State.

Etat du Nébraska :

Senate Journal, 1893.
House Journal, 1893.
Public Documents, 1891-92.
Transactions, State Historical Society. 5 vols.
Agricultural Reports, 1890-1892.
Reports Dairymen's Association, 1890-1892.
——— Experiment Station, 1891-92.
——— Soldiers and Sailors, 1892.
——— Board of Transport, 1892.
——— Industrial Statistics, 1891-92.
Report on punishment inflicted on convicts, 1893.

Législature du Nouveau-Brunswick :

Laws, 1893.
House Journals, 1893.
Council Journals, 1892.
Official Gazette, 1892.
Debates, 1890-1892.

Législature de Terreneuve :

Council Journals, 1892.
Assembly Journals, 1892.

Etat du New-Hampshire :

Laws, 1893.
Annual Reports, 1891 and 1892.
Manual for the General Court, 1893.
Views of the State.
Forestry Report, 1893.

Etate du New-Jersey :

Laws, 1893.
Legislative Documents, 1892.
Minutes, Legislative Assembly, 1892.
Senate Journal, 1892.
Legislative Manual, 1893.
Statistical Report, 1892.
Librarian's Report, 1892.

Gouvernement de la Nouvelles-Galles du Sud:

Statutes, 1892-93.
Council Journals, 1890-92.
Debates, 1892-93. 8 vols.
An Australian Language, by L. E. Threlkeld.

Etat de New-York :

Laws, 1893.
Reports, 1891-93.
——— Statistics and labour, 1891-92.
Legislative Manual, 1893.
Chamber of Commerce Reports, 1892-93.
State University Reports, 1892.
——— Museum Report, 1892.
——— Lunacy Report, 1891-92.
——— Proceedings at Banquet given to Foreign and U. S. Naval Officers, 1893.

Gouvernement de la Nouvelle-Zélande :

Statutes, 1892, 1893.
Council Journals, 1892.
House Journals, 1892.
Appendix to Journals, 1892.
Statistics of the Colony, 1891-92.
Debates, 1892.
Census, 1891.

Législature des Territoires du Nord-Ouest :

The Ordinances, 1893.
Official Gazette, 1893.

Législature de la Nouvelle-Ecosse :

Laws, 1893.
Council Journals, 1893.

Legislature de la Nouvelle-Ecosse—Fin.

Assembly Journals, 1893.
Official Gazette, 1893.
Debates, Legislative Council, 1893.

Législature d'Ontario :

Statutes, 1893.
Sessional Papers, 1893.
Official Gazette, 1893.
House Journals, 1893.
Report Bureau of Industries, 1891.
Insurance Report, 1892.
Agricultural Report, 1892.

Etat de Pensylvanie :

Laws, 1893.
Official Documents, 1890, 1891.
Legislative Manual, 1893.
Reports of the various Departments, 1892.

Législature de l'Ile du Prince-Edouard :

Laws, 1881, 1883, 1885, 1889, 1893.
Council Journals, 1893.
Assembly Journals, 1893.
Debates, 1892, 1893.

Législature de Québec :

Actes, 1893.
Journaux de l'Assemblée, 1893.
Documents de la session, 1893.
Gazette Officielle, 1893.

Gouvernement de Queensland :

Acts, 1893.
Votes and Proceedings, 1892.
Debates, vols. 66-68.
Census. 1891.

Gouvernement de la Républiqne Argentine :

Catalogue of the National Library, 1893.

Etat de Rhode-Island :

Statistical Report, 1893.
Early Records of the Town of Providence.

Gouvernement de Ste-Lucie :

Ordinances, 1893.

Gouvernement de St-Vincent :

Laws from 1784-1884.

Gouvernement de l'Australie du Sud :

Acts, 1892.
Statistical Register, 1891-92.

Gouvernement de Tasmanie :

Journals and Sessional Papers, 1892.

Gouvernement des Etats-Unis :

Senate and House Documents, 1887-1892, 106 vols.
Congressional Record, vols. 24, 25.
Statutes at large, vol. 27.
Report on Public Debt.
——— Supervising Architect, 1892.
——— Commissioner of Railroads, 1892.
——— on Legal Education, 1890-91.
——— Comptroller of Currency, 1892.
——— International Monetary Conference held at Brussels, 1893.
——— Secretary of the Treasury, 1892-93.
——— Comptroller of the Treasury, Decisions, vol. 3.
——— Synopsis of Treasury decisions, 1892.
——— on Bank Failures in the United States, 1892.
——— Director of the Mint, 1893.
——— on Foreign Relations, 1891-92.
——— Fish Commissioner, 1888-1891.
——— on Seals, from Agents.
——— on Population and Resources of Alaska, 1893.
——— on Commerce and Navigation, 1892.
——— on Commercial Relations, 1892.
——— on Mineral Industries of United States.
——— on Coal Mines, 1893.
——— on Statistics, 1891-92.
——— of Chief of Engineers, 1892.
——— Statistical Abstract, 1892.
——— on Immigration, 1893.
——— Bureau of Ethnology, 1885-87.
——— Transportation business of Great Lakes, 1892.
——— Streets and Highways in Foreign Countries.
——— on Australian Sheep and Wool.
——— on Labour, 1891.
——— on Homestead Riots Case, 1893.
——— on Fire and building Regulations in Foreign Countries.
——— on Life-saving Service, 1891.
Decisions of Department of Interior on Lands, vols. 15, 16.
War of the Rebellion Series, vol. XI.
Census Compendium, 1890.

Etat du Vermont :

Statutes, 1892.

School Laws, 1893.

Legislative Directory, 1892.

Reports of the various Departments, 1891-93.

Gouvernement de Victoria :

Statutes, 1892-93.

Debates, 1892-93.

LISTE DES OUVRAGES ENREGISTRÉS, DÉPOSÉS À LA BIBLIOTHEQUE DU PARLEMENT DEPUIS LE 26 JANVIER 1893.

6751. "Health, Home Hints." Scott & Browne. Belleville, Ont., 1893.
6752. "Happy Heats" Lancers. By Nellie S. Smith. Whaley, Royce & Co. Toronto, 1893.
6753. "The Flight of Ages." Song by Fred Bevan. The Anglo Can. Mus. Publ. Assoc., Toronto, 1893.
6754. Lettres du P. Pac. Duplessis, S.J. Annotées par J. Ed. Roy, Lévis. Mercier et Cie. 1892.
6755. The Silent Reminder for 1893, by Miss Jessie Gourlay. London, Ont. *12 printed sheets.*
6756. Banks and Banking, by J. J. Gormully, Q. C., and R. V. Sinclair. 2nd edit. A. S. Woodburn. Ottawa, Ont., 1892.
6757. "Inspiration Waltz." By John A. Sims. Toronto, Ont., 1892.
6758. Ardri, the Parlor game of Football. By F. T. Butler. Toronto, 1893.
6759. Dinnick, Rev. J. D. The Shekinah in the Soul. Wm. Briggs. Toronto, 1893.
6760. Scientific Eye. Test and Method of ascertaining defects of Vision. *A Circular.* T. W. Nolte & Co., Victoria, B.C, 1893.
6761. Current Suit Charts. By W. B. Bently. Toronto, 1893.
6762. The Bell Telephone Co. of Canada, Ottawa. Exchange, Subscribers' Directory, January, 1893. Ottawa, 1893.
6763. Photograph of the Fifth General Council of the Presbyterian Alliance, Toronto, 1892. By Jos. Bruce. Toronto, 1893.
6764. Combination Photograph of the *Santa Maria* and the Beaver, the Pioneer Steamer of the Pacific. By W. H. Brown. Vancouver, B.C., 1893.
6765. Insurance Plan of the City of Montreal, vol. 11. Chs. E. Goad. Montreal, 1893.
6766. Loudon, Jas. Syllabus of Elementary Mechanics. Rowsell & Hutchison, Toronto, 1892.
6767. "Sweet Ethel" Waltz. By F. Boscovitz. The Anglo Can. Mus. Publ. Assoc., Toronto, 1893.
6768. "Fond Memories." Valse by H. McCollum. The Anglo Can. Mus. Publ. Assoc., Toronto, 1893.
6769. The Bell Telephone Co. Subscribers' Directory, Ontario Dept. *December, 1892.*
6770. The Toronto Directory for 1892. Might Directory Co. Toronto, 1893.
6771. Main Street Views. Winnipeg, Manitoba, 1892. *Album.*
6772. "The Lady of the Sea." Song by H. Smart. J. Suckling & Sons. Toronto, 1893.
6773. "All that my heart would say." Song by M. Piccolomini. J. Suckling & Sons, Toronto, 1893.
6774. "La Fileuse." Etude pour le Piano par Joachim Raff. The Anglo Can. Mus. Publ. Assoc., Toronto, 1893.
6775. Missa pro Defunctis. By C. Borduas. Marianopolis, 1892.
6776. Tarte, J. Israël. Le procès Mercier (1892). Désaulniers et Cie, 1892.

6777. Shepherd, Margaret L. Secret Confession to the Priest Exposed. Brockville, 1892.
6778. Three Years under the Canadian Flag as a Cavalry Soldier. By Jas. Gibson Slater. Toronto, 1893.
6779. The Bell Telephone Co. of Canada, Hamilton and Dundas Exchanges. January, 1893.
6780. Edgar, J. D. This Canada of Ours and other Poems. Wm. Briggs, Toronto, 1893.
6781. The Western World. Vol. 4, No. 35, Jan. 1893. Acton Burrows, Winnipeg, Man., 1893.
6782. "The Flower Song" from the opera "Faust," composed by Gounod. J. Suckling & Sons, Toronto, 1893.
6783. "Student's Dance (No. 9)." By Fred. Forest. J. Suckling and Sons, Toronto, 1893.
6784. Reports of Cases decided in the Court of Appeal. Vol. 19, 1891–92. Rowsell & Hutchison, Toronto, 1893.
6785. "Weep not my Mother," aria from "Naaman." By M. Costa.
6786. "With Sheathed Swords" aria from "Naaman." By M. Costa. J. Suckling & Sons, Toronto, 1893.
6787. Semi Centennial Report of Montreal Board of Trade and Report of the Council for the Year 1892. The Gazette Printing Co., Montreal, 1893.
6788. Our Home, a monthly paper, Vol. 1, No. 1. The Wells and Richardson Co., Montreal, 1893.
6789. The Housekeeper's Note Book. F. W. H. Pointer, Toronto, 1893.
6790. "Fairest of all." Waltz by F. Boscovitz. The Anglo. Can. Mus. Publ. Assoc., Toronto, 1892. Toronto, 1893.
6791. Shupe, Wm. Rudiments of Music. Wm. Briggs. Toronto, 1893.
6792. McEachern, P. A question in history and geography. The Copp, Clark Co., Toronto, 1893.
6793. Virgil's Aeneid, Book 2. Edited with notes by John Henderson and E. W. Hagarty. The Copp, Clark Co., Toronto, 1893.
6794. The Canadian Engineering News. No. 1, vol. 1. January 31st, 1893. Edited W. E. Girver. Montreal, 1893.
6795. Lent, M. P. and W. F. Book of agreements and guarantees. Toronto, 1893.
6796. Libby, M. F. Some new notes on Macbeth. The Copp, Clark Co., Toronto, 1893.
6797. Tattersall, Stanley, G. Medical and Surgical Treatment of diseased horses. Canadian Edition. London, Ont., 1893.
6798. Simmons, Rev. Wm. The Hygienic Miracle, or, how to cure disease. Sarnia, Ont., 1893.
6799. "Sir John Thompson's Grand March," by W. D. Shanks. The Anglo Can. Mus. Publ. Assoc., Toronto, 1893.
6800. Currie, John A. A quartette of Lovers. The Williamson Book Co., Toronto, 1893.
6801. Bell, J. C. Two Knapsacks. The Williamson Book Co., Toronto, 1893.
6802. Ross, Alex. M. Memoirs of a Reformer (1832-92). Hunter, Rose & Co., Toronto, 1893.
6803. McFaul, J. H. The Public School Drawing Manual. The Canadian Publ. Co., Toronto, 1893.
6804. Roberts, Chas. G. D. Ave: an Ode for the Centenary of the Birth of P. B. Shelley. Windsor, N.S., 1892.
6805. Cook, J. S. Banks and Banking in Canada. Toronto, 1893.
6806. Sketches. By Fred. R. Alley. Montreal. *Plans of houses.*
6807. "At Twilight." Song by Henri B. Sully. A. & S. Nordheimer, Toronto, 1893.
6808. Gems from the life of Catherine Booth. Compiled by F. de la Booth-Tucker. Toronto, 1893.
6809. "Soldiers Chorus" from Faust. By Gounod.
6810. "Dodelinette." Lullaby pour le piano. Par Gounod.

6811. "The Village Blacksmith." Song by W. H. Weiss.
6812. "Funeral March of a Marionette." By Ch. Gounod. J. Suckling & Sons, Toronto, 1893.
6813. Tables for ascertaining equivalent value of seed. The Steele, Briggs, Marcou Co., Toronto, 1893.
6814. "A strong weakness to wed an old man." By Chas. Bohner. Whaley, Royce & Co., Toronto, 1893.
6815. Modern School Geography and Atlas. The Canada Publishing Co., Toronto, 1893.
6816. "At the Ball." Song by F. Boscovitz. A. & S. Nordheimer, Toronto, 1893.
6817. Plan of the town of Côte St. Antoine, parish of Montreal. By Jas. N. Patton, Montreal, 1893.
6818. Map of the Township of North Gwillimbury, York Co., Ont. By J. L. Loyd, Aurora, 1893.
6819. Assessed to death, and American Legion of Honour. Articles. The Monetary Times, Toronto, 1893.
6820. Ardri ; the parlor game of Foot-Ball. *Chart.* F. T. Butler, Toronto, Ont., 1893.
6821. Temporary Copyright. *No deposit.*
6822. Jones, Mrs. E. M. Lecture on Co-operative Dairying and winter dairying Lovell & Son, Montreal, 1893.
6823. Bell Telephone Co. of Canada. London Exchange, February, 1893. Montrea 1893.
6824. The Malcohn Ledger. A. G. Malcohn, Toronto. *A printed sheet.*
6825. Au pays des ruines. I. Ruines cléricales. A. Filiatrault, Montréal, 1893.
6826. New Catalogue and Price List of Toilet Papers. By J. C. Wilson & Co., 1893.
6827. Livret des familles associées à la Sainte Famille. J. H. Perrault, Montréal, 1893.
6828. Hunt's Sunday School Record. The Endeavour Herald Publishing Co., Toronto, 1893.
6829. Application for Registry in the Dominion Identification Co. *A blank form.* 1893.
6830. Year Book of the Church of England in Canada for 1893. J. P. Clougher. Toronto, 1893.
6831-3. Photographies de Mgr Maxime Decelles, par L. A. Choquet. Saint-Hyacinthe. *Three different views.*
6834. "Georgie Porgie." Humorous part song, by Sydney Percival. J. Suckling & Sons, Toronto, 1893.
6835. Goad, Chas. E. Insurance Plan of the City of Montreal, vol. 5. Montreal, 1893.
6336. Goad, Chas. E. Insurance Plans of Bath, Bloomfield, Consecon, etc., in Ont. Montreal, 1893.
6837. Mathieu, l'hon. M. Rapports judiciaires revisés de la prov. de Québec, tome V. Montréal, 1893.
6838. Fleming, C. A. How to write a business letter. Owen Sound, Ont., 1893.
6839. Temporary Copyright. *No exhibit.*
6840. "Alpha" Polka. By Emma M. Horton.
6841. "Christine" Schottische. By C. A. Fry.
6842. "Daddy's Pipe." Song by F. Boscovitz.
6843. "The Alert" Polka. By M. Mitchell.
6844. "Villemsea" Valse. By W. D. Scott. A. & S. Nordheimer, Toronto, 1893.
6845. The Figure 9, and its uses. James Mays, Chatham, Ont., 1893.
6846. Ewen, T. C. How to double the wealth of Canada. Belleville, 1893.
6847. "Think a little." Song by Chas. Bohner. Whaley, Royce & Co., Toronto, 1893.
6848. "Curfew" Polka. By Eric Arni. A. & S. Nordheimer, Toronto, 1893.
6849. Lovelace, E. S. M. The Grand Trunk Railway Transition Curve. Montreal, 1893.
6850. Jack and his Dog. *Lithograph.*
6851. Pretty Poll. *Lithograph.*
6852. Pussy Scratch. *Lithograph.* The Royal Soap Comp., Winnipeg, Man., 1893.
6853. Puyjalon, Henry de. Petit guide du Chasseur de Pelleterie. Montréal, 1893

6854. "Emma Leila." Polka brillante, par W. B. Miller. The Anglo Can. Mus. Publ. Assoc., Toronto, 1893.
6855. Prospectus Rent. Guarantee Scheme, by Dav. W. Livington, Toronto, 1893. *A circular.*
6856. Picturesque Views and Maps of Muskoka Lakes. Rolph, Smith & Co., Toronto, 1893.
6857. "Love's Dream after the Ball." By Alph. Czebuika. J. Suckling & Sons, Toronto, 1893.
6858. Mackenzie, Hon. Alexander. His Life and Times, by William Buckingham and Hon. G. W. Ross. The Rose Publishing Co., Toronto, 1893.
6859. Order Sheet. H. S. Howland, Sons & Co., Toronto, 1893.
6860. "Barn Dance." (Dancing where the orange blossoms grow.) By Jos. F. Monk. The Anglo Can. Mus. Publ. Ass., Toronto, 1893.
6861. "Peep O'Day Jersey." By Jos. Knom. The Anglo Can. Mus. Publ. Assoc., Toronto, 1893.
6862. "Sweetest and Dearest." Waltz, by Florence Fare. The Anglo Can. Mus. Publ. Assoc., Toronto, 1893.
6863. The Dominion of Canada Hotel Guide. Davis & Henderson, Toronto, 1893.
6864. "The Man that Broke the Bank at Monte Carlo." By Fred. Gilbert. Arranged by Alfred Legget. The Anglo Can. Mus. Publ. Ass., Toronto, 1893.
6865. The Hotel Register, with the Dominion of Canada Hotel Guide incorporated therewith. Davis & Henderson, Toronto, 1893.
6866. Map of the Town of Lardo, Kootenay Lake, Columbia. By John L. Retallack, Kaslo, B.C., 1893.
6867. The Scandinavian Canadian, of March 30th, 1893. (Skandinaveske Canadiensaren.) Emmanuel Ohlen, Winnipeg, Man., 1893.
6868. "In Days of Old." Regimental Song. By J. E. P. Aldous. J. Suckling & Sons, Toronto, 1893.
6869. Consumption. Its causes and prevention in man and animals. By Ed. Playter, M.D., Ottawa, 1893.
6870. "Evening." Part song. By Edmund W. Phillips. A. & S. Nordheimer, Toronto, 1893.
6871. "Garden City" Waltzes, for Piano. By S. Max Walkinshaw, St. Catherines, Ont., 1893.
6872. "La Czarine." Mazurka Russe. By Louis Ganne. The Anglo Can. Mus. Publ. Assoc., Toronto, 1893.
6873. "Seranus." Sarabande in G. By F. J. Hatton. The Anglo Can. Mus. Publ. Assoc., Toronto, 1893.
6874. "Spanish Dance No. I." By F. J. Hatton. The Anglo Can. Mus. Publ. Assoc., Toronto, 1893.
6875. The Workmen's Compensation for Injuries Act, 1892, with copious notes. By Geo. Holmsted. Toronto, 1893.
6876. A Solution for the Purifying of our Political Affairs. By Archibald H. Brintnell, Toronto, 1893.
6877. In the Saskatchewan District—The Duck Lake District. Illustrated and Described. Action Burrows. Winnipeg, Man., 1893.
6878. "Meddlers." Humorous Ditty. By Jas. Fax. Whaley, Royce & Co., Toronto, 1893.
6879. "Urania March." By Chas. Bohner. Whaley, Royce & Co., Toronto, 1893.
6880. Twenty Minutes Late. By Mrs. G. R. Alden. "Pansy." Wm. Briggs, Methodist Book & Publ. House, Toronto, 1893.
6881. Insurance Plans of Beamsville, Bolton, Delhi, Erin, Niagara on the Lake, Parry Sound, Pickering, Unionville and Weston in Ontario. Chas. Ed. Goad, Montreal, 1893.
6882. "When love is kind." Old melody arranged by A. L. The Anglo Can. Mus. Publ. Assoc., Toronto, 1893.
6883. L'Evêque Pascal, de Prince Albert. (Photo.) Napoléon Thérien, Québec, 1893.

6884. Instructions for "The Rivulet." (A new dance, by W. J. Finney). By Prof. S. M. Early. Whaley, Royce & Co., Toronto, 1893.
6885. Plan K, City of Winnipeg. Robt. Chas. McPhillips, Winnipeg, Man., 1893.
6886. Series of Illustrated Advertisements (13). The Albert Toilet Soap Co., Montreal, 1893.
6887. Map of the City of London, Ont. The Toronto Lithographing Co., Toronto, 1893.
6888. Ferdinand Allard, forgeron, Lévis, Qué. (Photo marquée *B*), Elzéar Brochu, Lévis, Qué., 1893.
6889. Interim Copyright. No deposit.
6890. Stuart's Pocket Map of Vancouver, B.C., 1893. Allen Kilbee Stuart, Vancouver, B.C., 1893.
6891. "Morbleu ! j'ai cru qu'ils étaient deux." Aristide Filiatreault, Montréal, 1893.
6892. Book of the Families consecrated to the Holy Family of Jesus, Mary, Joseph. J. H. Perreault, prêtre, Montreal, 1893.
6893. Hill's General Ledger. Joseph S. Hill, Brigden, 1893.
6894. "Scotty." Music by W. J. Scott. Imrie & Graham, Toronto, 1893.
6895. "Voices of the Woods." By Michael Watson. The Anglo Can. Mus. Publ. Assoc., Toronto, 1893.
6896. "Genoveva" Waltz. By E. Williams. Whaley, Royce & Co., Toronto, 1893.
6897. "Shirin." Oriental dance, for piano. By C. J. Rockwell. Whaley, Royce & Co., Toronto, 1893.
6898. Later Canadian Poems. Edited by J. E. Wetherell. The Copp, Clark Co., Toronto, 1893.
6899. Real Estate Record, Montreal, March, 1893. Volume VI, No. 3. Jas. Simpson & Henry Putnam, Montreal, 1893.
6900. "L'Etoile." March. By A. W. Hughes. Whaley, Royce & Co., Toronto, 1893.
6901. The Ontario Reports, Vol. XXII. The Law Society of Upper Canada, Toronto, 1893.
6902. Photographic Group of all the Members of the House of Commons of Canada, 1893. S. J. Jarvis, Ottawa, 1893.
6903. Map of the Sudbury Mining District. J. B. Hammond and R. McConnell, Sudbury, Ont., 1893.
6904. "Forever with the Lord." Music by Ch. Gounod. Phillips & Page, London, Eng., 1893.
6905. Toronto Pocket Street Guide. Stewart, Malcolmson, Toronto, 1893.
6906. "The Old Family Bible that Lay on the Stand." Song and Chorus by S. W. Farnham, Toronto, 1893.
6907. "Ivan Dell" Polka. By L. V. Williams. The Anglo Can. Mus. Publ. Assoc., Toronto, 1893.
6908. "Meta," Military Schottische. By Jos. Monk, 1893.
6910. "Olivia" Mazurka. For the piano. By Henry Roubie, 1893.
6911. "Leona" Valse. By Wm. Caven Barron. The Anglo Can. Mus. Publ. Assoc., Toronto, 1893.
6912. "Afloat for Eternity." By James B. Kennedy. W. Briggs, the Methodist Book & Publ. House, Toronto, 1893.
6913. View of the Harbour of Montreal. The Sabiston Lithographic & Publishing Co., Montreal, 1893.
6914. A Synopsis of the British Pharmacopœia Preparations. By Chas. F. Heebner, Toronto, 1893.
6915–17. Circulars, inviting attention to the Prospectus of the Birkbeck Investment, Security and Savings Co. of Canada. (Marked A, B, C.) Toronto, 1893.
6918. Science of Self Defence. A manual for beginners, by Bart. J. Doran. The National Publ. Co., Toronto, 1893.
6919. Alliance Bible Notes, Magazine. Alfred Sandham, Toronto, 1893.
6920. Map of the Township of East Gwillimbury. Joseph Lloyd, Aurora, Ont., 1893.

6921. "Island Echoes" Schottische for piano. By T. Archer Wilson. Whaley, Royce & Co., Toronto, 1893.
6922. Scala Sancta; ou, le Saint-Escalier (livre). François N. Faveur, Québec, 1893.
6923. Problems in Arithmetic, by C. Clarkson. (Teachers edition). W. J. Gage, Toronto, 1893.
6924. "Biscaienne," pour piano. Par Clotilde L'Hote.
6925. "La Cornemuse." Scotch dance, for piano. Par Clotilde L'Hote.
6926. "Catalane." Spanish dance, for piano. Par Clotilde L'Hote.
6927. "La Piroetta." Polka mazurka, pour piano. Par Clotilde L'Hote.
6928. "Spring Beauty" Schottische. By T. M. Harrington. Whaley, Royce & Co., Toronto, 1893.
6929. Plan *N*, City of Winnipeg. Robert Chas. McPhillips, Winnipeg, Man., 1893.
6930. Plan *C*, City of Winnipeg. Robert Chas. McPhillips, Winnipeg, Man., 1893.
6931. The Farmer's Friend and Account Book. By George A. Reid. Peterborough, 1893.
6932. Kirk and Ritchie's Abstract of Mineral Claims, Slocan, (B.C.) John Kirk & Joseph Ritchie, Nelson, B.C., 1893.
6933. The Bell Telephone Co. of Canada. Toronto and Toronto Junction Exchanges. April, 1893. The Bell Telephone Co. of Canada, Montreal, 1893.
6934. Agricultural Lessons for Schools and Young Students. By Henry Stewart. (Temporary Copyright.) Hugh Graham, Montreal, 1893.
6935. Map of Victoria, British Columbia, showing sub-divisions on Official Record up to 1893. Compiled and drawn by Gotfred Jorgensen. Watt & Co., Victoria, B.C., 1893.
6936. Picture representing a man endeavoring to blow out an Electric Lamp before going to bed. The Packard Lamp Co., Montreal, 1893.
6937. "Eventide." Transcription for the Pianoforte, by J. Hoffman. Chappell & Co., London, Eng.
6938. "Happy Days." Music by A Strelezki. J. Suckling & Sons, Toronto, 1893.
6939. "Heart of Hearts." Valse, for piano by Katharine T. Fuller. J. Suckling & Sons, Toronto, 1893.
6940. "Morning, Noon and Night." By Francesco D'Auria. A. & S. Nordheimer, Toronto, 1893.
6941. The Georgian Bay. By James Hamilton, Toronto, 1893.
6942. L'Indicateur de Québec et Lévis, 1893-4. (The Québec and Levis Directory). Boulanger et Marcotte, Québec, 1893.
6943. Nouveau Dictionnaire illustré historique, géographique, biographique et mythologique. Nouvelle édition. Par F. Théberge. C. O. Beauchemin et fils, Montréal, 1893.
6944. Le Pélerin de Sainte-Anne. Nouvelle édition. Pamphile LeMay. C. O. Beauchemin et fils, Montréal, 1893.
6945. Code de Procédure Civile de la Province de Québec. Par l'hon. M. Mathieu. C. O. Beauchemin et fils, Montréal, 1893.
6946. Code Civil de la Province de Québec. Par l'hon. M. Mathieu. C. O. Beauchemin et fils, Montréal, 1893.
6947. The Williams Official British Columbia Directory, 1893. Victoria, B.C., 1893.
6948. Campaign Echoes. The autobiography of Mrs. Letitia Youmans. W. Briggs, Toronto, 1893.
6949. The Canadian Album: Men of Canada; or Success by Example. Vol. II. Edited by Rev. Wm. Cochrane. Thos. S. Linscott, Brantford, 1893.
6950. The Canadian Contractor's Hand Book. Second Edition. Published by Chas. H. Mortimer, Toronto, 1893.
6951. The Marshlands (Book of poems). By J. F. Herbin, Wolfville, N.S., 1893.
6952. "Answerd," Song. By Francesco D'Auria. A. & S. Nordheimer, Toronto, 1893.
6953. Portrait de l'hon. J. A. Chapleau, lieutenant-gouverneur de la province de Québec. Par Henri Alphonse Turgeon, Québec, 1893.

6954. Portrait de l'hon. Wilfred Laurier. Par Charles Tancrède Desjardins, Sorel, 1893.
6955. A Perfect Check on Agents for Moneys paid to them. (*Receipt form*). Wm. Jones, Toronto, 1893.
6956. An Investment Plan showing how a loan may be repaid for the net sum advanced. William Jones, Toronto, 1893.
6957. "Old Hickory": Military Schottische. By Percy Seymour.
6958. "Ocean Sprays," Waltz. By F. Boscovitz. The Anglo Can. Mus. Publ. Assoc., Toronto, 1893.
6959. Evening Service: Magnificat and Nunc Dimittis. By Geo. Y. Timms, Toronto, 1893.
6960. Le Paroissien, noté. Quatrième édition. J. F. A. Langlois, Québec, 1893.
6961. The Protective Transfer and Record Check System for Street Railways. Emil. C. Boeckh, Toronto, 1893.
6962. Recreation in Rhetoric (Game). Rev. Robert J. Stilwell of Rosemont, Ont., 1893.
6963. Canadian Melodies and Poems. By Geo. E. Merkley, North Williamsburg, Ont., 1893.
6964. "Scarf Dance," (Pas des Echarpes) par Chaminade. The Anglo-Can. Mus. Publ. Assoc., Toronto, 1893.
6965. Map of New Westminster District, British Columbia. (Sheet No, 1) 1893. John Kirk, New Westminster, B.C., 1893.
6966. Portrait de l'honorable J. A. Chapleau, lieutenant-gouverneur de la province de Québec. Par H. A. Turgeon, Québec, 1893.
6967. Insurance Plan of the City of Montreal, Que., Vol. II. Charles Goad, Montreal, 1893.
6968. Atlantic Express Emerging from St. Clair Tunnel. *Photo.* W.E. Henry, Sarnia, 1893.
6969. Members of the Legislature of the Province of Manitoba, 1893. *Photographic group.* Mrs. Rosetta E. Carr, Winnipeg, Man., 1893.
6970. Stephen Mitchell's Journey, by "Pansey." Methodist Book and Publ. House, Toronto, 1893.
6971. Le Manuel Vétérinaire Canadien. Par Adolphe Faust, M. V. Montréal, 1893.
6972. Improved System of Book-keeping for Merchant Tailors. Wm. Wilson, Chatham, Ont., 1893.
6973. Map of the City of Brantford. The Toronto Lithographing Co., Toronto, 1893.
6974. The Montreal Sportsman's Pocket Companion and Memorandum Book. Lepage, Montreal, 1893.
6975. "Dream Memories." Song by Lindsay Lennox. The Anglo-Can. Mus. Publ., Assoc., Toronto, 1893.
6976. The Bell Telephone Co. of Canada, Ottawa. Exchange, Subscribers' Directory, July, 1893.
6977. The Farmers' account book. Robert D. Richardson, Winnipeg, Man., 1893.
6978. Mercantile Agency, Reference Book for Canada, Vol. V, 1893. The Legal Commercial Exchange of Canada, Toronto, 1893.
6979. Ottawa City Directory 1893-94. The Might Directory Co. of Toronto. Toronto, 1893.
6980. Seguin, J. L. Monoformula Text Book of Geometry, followed by Treatises of Plane and Spherical Trigonometry and Approximate Mensuration. St. Louis, de Mile End, 1893.
6981. The Whirlpool Game. *Chart.* Wm. Eacrett, London, Ont., 1893.
6982. The Wife of Fairbanks on Kirks and Ministers, by Rev. Duncan McNaughton, North Keppel, Ont., 1893.
6983. Harris, Rev W. R. History of the Early Missions in Western Canada. Hunter Rose and Co., Toronto, 1893.
6984. Sterling Advance Tables for Importers. William S. Becher, Winnipeg, Man., 1893.

6985. The Criminal Code of the Dominion of Canada, as amended in 1893. With commentaries, annotations, etc., by Henri Elzear Taschereau. The Carswell Co., Toronto, 1893.
6986. "The Orangeman's Emblem." Music by W. G. Garnham. M. P. Card, Guelph, Ont., 1893.
6987. "La Serenade." Italian Waltz. By H. L. D'Arcy Jaxone. J. R. Fleur & Sons, London, Eng., 1893.
6988. Prospectus of the Happy Home Building Society. *Circular.* Wm. Jones, Toronto, 1893.
6989. Hunter, W. H. The Dominion Conveyancer. Toronto, 1893,
6990. Le Droit Paroissial. Par P. B. Mignault, C. R. C. O. Beauchemin et fils, Montréal, 1893.
6991. The Life and Works of the Most Reverend John Medley, D.D. First Bishop of Fredericton, and Metropolitan of Canada. By Wm. Ketchum, D.D. J. A. McMillan, St. John, N.B., 1893.
6992. The Bell Telephone Company of Canada. Montreal Exchange Subscribers' Directory, July, 1893. Montreal, 1893.
6993. The Business and System of the Birkbeck Investment, Security and Savings Co. *Pamphlet.* Toronto, 1893.
6994. "After the Ball." (Waltz). Arranged by Chas. Bohner.
6995. "Enraptured." (Waltz song.) By Chas. J. Rockwell.
6996. "Trip to Chicago Exhibition." Music by Chas. Bohner. Whaley, Royce & Co., Toronto, 1893.
6997. Improved Milk Pass Book. Thos. J. Dillon, Mount Elgin, Ont., 1893.
7000. "St. Lawrence Yacht Club," Waltz. By Mrs. Converse. Geo. J. Sheppard, Montreal, 1893.
7001. Changers' Rules (Book). Wilson, Llandudno, Carnarvon Co., Wales, Eng., 1893.
7002. The Montreal Directory, 1893-4. John Lovell & Son, Montreal, 1893.
7003. Photograph of the General Assembly of 1893 of the Presbyterian Church in Canada. Phoebe E. Park, Brantford, Ont., 1893.
7004. The Bell Telephone Co. of Canada. Hamilton and Dundas Exchanges Subscribers' Directory, Ontario Department, 1893. Montreal, 1893.
7005. The History of Canada, vol. VI (1776-1779), with maps. By William Kingsford.
7006. "Speak, my Love." (Ballad.) Music by Julian Jordan. Whaley, Royce & Co., Toronto, 1893.
7007. The Division Courts Act and Amendments thereto, vol. I. By James Bicknell and Edward E. Seager. Hamilton, 1893.
7008. The Dread Voyage. (Poems.) By W. W. Campbell. Ottawa, 1893.
7009. Public School Algebra on the Inductive Method. By C. Clarkson. W. G. Gage, Toronto, 1893.
7010. Map of Japan, showing Methodist Mission Stations. Compiled by Rev. J. W. Saunby, 1893. Alexander Sutherland, Toronto, 1893.
7011. Notice Biographique sur le Révérend Père Chas. Dominique Albini Grenier, Prêtre, Saint-Sauveur de Québec, 1893.
7012. Elements d'hygiène pratique. Par le Dr. E. F. Panneton. E. F. Panneton et E. S. de Carufel, Trois-Rivières.
7013. Cassells, Robt. A Digest of Cases determined by the Supreme Court of Canada, from the organization of the Court in 1875 to 1893. The Carswell Co., Toronto, 1893.
7014. The Manitoba Reports, volume VIII, containing Reports of Cases decided in the Court of Queen's Bench for Manitoba. Editor Davis. The Law Society of Manitoba, Winnipeg, 1893.
7015. Cyclists' Road Map of Ontario. The Alexander Lithog. Co., Toronto, 1893.
7016. The Rebel Queen. By Walter Besant. The Toronto News Co., Toronto, 1893.
7017. Railway and Steamboat Accident Policy. Thomas Hand, Toronto, 1893.
7018. Trolley Car Accident Policy. Thos. Hand, Toronto, 1893.

7019. A Merchant Prince. Life of the Hon. Senator John Macdonald. By Rev. Hugh Johnston. Wm Briggs, Toronto, 1893.
7020. Huttemeyer's Business Directory of the wholesale and retail houses of Montreal, Quebec and Ottawa, 1893-4. Huttemeyer, Montreal, 1893.
7021. "Hazel Waltz." By Dr. Seem. Arranged by A. Mude. Whaley, Royce & Co., Toronto, 1893.
7022. A Fraud Unmasked. The Career of Mrs. Margaret L. Shepherd. By Rev. Michael Joseph Brady, Woodstock, Ont., 1893.
7023. The Prince of India, or Why Constantinople Fell. By Gen. Lew. Wallace. Wm. Briggs, Toronto, 1893.
7024. "Strangers," Words and music by Chas. K. Harris. Arranged by Jos. Clander. Whaley, Royce & Co., Toronto, 1893.
7025. The Canadian Identification and Registration Bureau Certificate. Francis G. Westlake, London, 1893.
7026. "Elmina" Valse. Par Madame St. Amour Lefebvre, Montréal, 1893.
7027. The Shipping Manufacturers List (Canada), Buyers Guide, 1893-4. M. J. Henry, Montreal, 1893.
7028. Black, Wm. Life of Goldsmith; with Annotations and Appendix. By F. X. Sykes. The Copp, Clark Co., Toronto, 1893.
7029. "Kleiser's Star Course March." By M. E. Pratt. A. & S. Nordheimer, Toronto, 1893.
7030. Rapports Judiciaires Revisés de la province de Québec. Par l'hon. M. Mathieu, Tome VI. Wilson, Montreal, 1893.
7031. Catriona or adventures of David Balfour. By Stevenson. Wm. Boyce, Toronto, 1893.
7032. Health Reader No. 1. Progressive School Series. Thomas C. Allen, Halifax, N.S., 1893.
7033. Health Reader No. 2. Progressive School Series. Thomas C. Allen, Halifax, N.S., 1893.
7034. Blondina Waltz. By Chas. Bohner, Toronto, 1893.
7035. Primary Examination Book-keeping, Blank No. 6. The Copp, Clark Co., Toronto, 1893.
7036. Daily Memoranda and Expense Record. John A. Culverwell, Toronto, 1893.
7037. Traveler's Report. John A. Culverwell, Toronto, 1893.
7038. Physician's, Memoranda and ExpenseRecord. John A. Culverwell, Toronto, 1893.
7039. Lessons in literature for Entrance Examinations, 1894. Edited by F. H. Sykes. The Copp, Clark Co., Toronto, 1893.
7040. The Montreal Board of Trade Souvenir. The Sabiston Lithographic and Publ. Co., Montreal, 1893.
7041. Labour Directory 1893. Edmond Keys, Montreal, 1893.
7042. Oral Lessons in French for Junior Classes, Part. II. By H. H. Curtis and L.R. Gregor. Montreal, 1893.
7043. Table for the Payment of Bonds by a Dividend System. A. S. Palmer and A.J. Rheubottom. Winnipeg, Man., 1893.
7044. Table for the Payment of Bonds by a Multiple System. A. S. Palmer and A. J. Rheubottom. Winnipeg, Man., 1893.
7045. Lake St. Louis, Old and New, Illustrated, and Cavalier de la Salle. By Désiré Girouard. Poirier, Bessette and Co., Montreal, 1893.
7046. Berceuse. For violin and piano. ByW. B. Spence. Timms and Co., Toronto, 1893.
7047. Melody. For violin and piano. By W. B. Spence. Timms and Co., Toronto, 1893.
7048. The Bell Telephone Co of Canada. London and St. Thomas. Subscriber's Directory, August, 1893. Montreal, 1893.
7049. Glimpses of the White City. (Photographic Medley). Stephen J. Thompson New Westminster, B.C., 1893.
7050. Bill and Polly. By D. V. Lucas. Wm. Briggs, Toronto, 1893.
7051. Official Report of the Liberal Convention held in Ottawa, June 20th and 21st 1893. The Budget Printing and Publishing Co., Toronto, 1893.

7052. Tuxedo. Caprice, by E. Emile Farringer. The Anglo Can. Mus. Publ. Assoc., Toronto, 1893.
7053. "Trust her not." Duet. Music by M. W. Balfe. J. Suckling and Sons, Toronto, 1893.
7054. "Moya Town." Song. By Lionel Elliott. J. Suckling and Sons, Toronto, 1893.
7055. Murray's Illustrated Guide and Pocket Business Directory to Montreal and Ottawa, 1893. Norman Murray, Montreal, 1893.
7056. Lowell's Montreal Classified Business Directory for 1893-94. John Lovell and Son, Montreal, 1893.
7057. Public School Leaving Examination. Book-keeping Blanks with hints on book-keeping, by J. A. Wisner. Copp, Clark Co., Toronto, 1893.
7058. Head Manikin. (Lithograph to be published in connection with "Le Médecin de la famille.)" by J. W. Lyon. Guelph, Ont., 1893.
7059. Port Cockburn Babies Listening to the Bird. (Photo). The Sheppard Publishing Co., Toronto, 1893.
7060. Matts and Rugs. Art work, fancy work. The Wells & Richardson Co., Montreal, 1893.
7061. Les Canadiens des États-Unis. (Ce qu'on perd à émigrer). T. St. Pierre. Montréal, 1893.
7062. "Welcome Waltzes." By Chas. G. Spross. J. Suckling & Sons, Toronto, 1893.
7063. Progressive French Reader, Part II. Edited by W. H. Curtis and L. R. Gregor. Drysdale & Co., Montreal, 1893.
7064. Form of Contract *re* Cycle Repair Co. of Toronto. Ewart, Toronto, 1893.
7065. Le Médecin de la Famille. Lyon. Guelph, 1893.
7066. House of Bishops of the General Synod of the Dominion of Canada, held in Toronto, September, 1893. (Photo). Frank Wotton, Toronto, 1893.
7067. "How I once felt." Songs of love and travel. By Geo. G. Currie. John Lowell & Son, Montreal, 1893.
7068. Sparks for your Tender. By Rev. G. R. White. William Drysdale & Co., Montreal, 1893.
7069. "Happy Hours." Polka caprice for piano. By J. A. Tupper-Noble. J. Suckling & Sons, Toronto, 1893.
7070. "La Charmante." Polka de salon pour piano. Par V. A. A. Mason. J. Suckling & Sons, Toronto, 1893.
7071. Public School Physiology and Temperance. By Wm. Nattress, M.D. Wm. Briggs, Toronto, 1893.
7072. "The Fisherman." Duet. Music by Gabussi. J. Suckling & Sons, Toronto, 1893.
7073. "Will O the Wisp." For the piano. By W. Kuhe. J. Suckling & Sons, Toronto, 1893.
7074. The Trolley Car Accident Policy of the Canadian Accident Assurance Co. *Form.* Thomas G. Hand, Toronto, 1893.
7075. Stories from Canadian History, based upon "Stories of New France." By Miss Machar and T. G. Marquis. The Copp, Clark Co., Toronto, 1893.
7076. "Little Maggie Monehan." Waltz Song. Music by Walter Hawley. Whaley Royce & Co., Toronto, 1893.
7077. The Niagara Falls Park and River Railway. (Picture). Niagara Falls, Ont., 1893.
7078. Welcome Quadrille. Dedicated to Lady Aberdeen. Charlotte St. Amour. Lefebvre, Montreal, 1893.
7079. The White City Ionic. (A new Round Dance). By Prof. J. F. Davis. Toronto, 1893.
7080. Crowe's Pocket Parliamentary Pointer. Harry Slater, Windsor, Ont., 1893.
7081. Traders' Investment Premium System. (Book). Barnsdale, Stratford, Ont., 1893.
7082. History of British Columbia. By O. H. Cogswell. Victoria, B.C., 1893.
7083. Sir George Etienne Cartier. (Gravure sur acier). Eusèbe Sénécal et Fils, Montréal, 1893.
7084. Dans le camp ennemi. Par Z. Lacasse, O.M.I., Montréal, 1893.
7085. The French Teacher. First Part, by Louis Tesson, Montreal, 1893.

7086. Circular marked D. *re* The Birkbeck Investment, Security and Savings Co., of Toronto. Toronto, 1893.
7087. "The Angels Song." Translation of la Serenata de Braga. By Theodore Martens. Op. 12. J. Suckling and Sons, Toronto, 1893.
7088. Mass of the Blessed Virgin Mary, in E. Flat. By Prof. J. A. Fowler. J. Suckling and Sons, Toronto, 1893.
7089. "Grant, we Beseech Thee, Merciful Lord." (Anthem). Music by J. E. P. Aldous. Hamilton, 1893.
7090. "Twilight." Fantasia, for the guitar. By R. Arnold Reade. The Anglo Can. Mus. Publ. Ass., Toronto, 1893.
7091. A Third Person, by Mrs. B. M. Croker. Wm. Bryce, Toronto, 1893.
7092. "Sweet Lilian." Song. By Walter Hawley. Whaley Royce and Co., Toronto, 1893.
7093. Paine's Celery Compound Record and Register. The Wells and Richardson Co., Montreal, 1893.
7094. Time-Book for Street Railroad Employees. Maria E. Allen, Toronto, 1893.
7095. Book-keeping Blank for Primary Examination and Commercial Certificates. By R. H. Eldon. W. J. Gage, Toronto, 1893.
7096. Jack's Good-bye. By Jeannette Wilkes. The C. S. Publishing Co., Montreal, 1883.
7097. "Aberdeen Jersey." By A. E. Linton, Ottawa, Ont., 1893.
7098. Souvenir Medal of Steamer "Beaver." Charles McCain, Vancouver, B.C., 1893.
7099. Rapports judiciaires revisés de la province de Québec. Par l'hon. M. Mathieu. Tome VII. Wilson, Montréal, 1893.
7100. Local Time Table, Prince Edward Island Railway and Steamers, 1893. Hazard, Charlottetown, P.E.I., 1893.
7101. The Bell Telephone Co. of Canàda. Quebec Subscribers' Directory, October, 1893. Montreal, 1893.
7102. The Canadian and European Export Credit System Company, 1893.
7103. Commercial Arithmetic. By John C. P. Frazee, Dartmouth, N.S., 1893.
7104. Calendrier du diocèse de Québec, 1894. Léger Brousseau. Québec, *Une feuille*, 1893.
7105. Karoo Guide to Health, (Circular). Duncan Shepperd, Toronto, 1893.
7106. Private Telegraph Code. The Steel Briggs, Marcou Seed Co., Toronto, 1893.
7107. Always Ahead. (Picture Chart re Acme Skate). The Starr Manufacturing Co., Halifax, N.S., 1893.
7108. Dance Hilarity (for piano). By Chas. Bohner. Whaley, Royce and Co., Toronto, 1893.
7109. "The Empire Rye." Music by Chas. Bohner. Dance by S. M. Early. Whaley, Royce and Co., Toronto, 1893.
7110. Our Land of Promise; A Run through the Canadian North-West. By Count. de Bouthillier-Chavigny, Richelieu, 1893.
7111. Unique Household Calender, 1894. Hunter Gowan, Toronto, 1893.
7112. Foresight. (Game and Rules). F. T. Butler, Toronto, 1893.
7113. "Fir Grove" Waltz. By Wm. Henry Firth, Montreal, 1893.
7114. Princess May's Sleigh (Photo). Chas. Ledoux, Montreal, 1893.
7115. Dynamite for Doubting Castle. The necessity for the Times; or, Is the Jesuit Right. By Asinus. The Presbyterian Printing and Publishing Co., Toronto, 1893.
7116. Discours de Sir Georges Cartier, Baronnet, accompagnés de notices, par Joseph Tassé. Eusèbe Sénécal et fils, Montréal, 1893
7117. Patriotic Recitations and Arbour Day Exercises. George W. Ross. Warwick Bros. & Rutter, Toronto, 1893.
7118. "If, 'tis a Dream," Waltz. Arranged by Edward Franz. Whaley, Royce & Co. Toronto, 1893.
7119. Map of the County of York. Corrected to date. The Alexander and Cable Lithographing Co., Toronto, 1893.

7120. "Dancing still at 3 a.m." (Schottische). By W. E. Cadwallader. W. H. Billing, Toronto, 1893.
7121. "I Heard the Voice of Jesus Say" (Sacred Song). Music by Horace W. Reyner. J. Suckling & Sons, Toronto, 1893.
7122. Comptabilité des beurreries et fromageries (Carnet du patron). J. de L. Taché, Québec, 1893.
7123. Comptes de lait pour fromageries (Carnet). J. de L. Taché, Québec, 1893.
7124. Hon. Sir John S. D. Thompson (Lithograph Photo). William Delaney, Halifax, 1893.
7125. "Let my Heart at Rest," (Song). Music by Mabel Hadrill. The Anglo Mus. Publ. Assoc., Toronto, 1893.
7126. Toronto Saturday Night; Christmas No. 1893. The Sheppard Publ. Co., Toronto 1893.
7127. Chances of Success. Episodes and Observations in the Life of a Busy man. By Erastus Wiman. F. R. James, Toronto, 1893.
7128. The Mineral Indicator. A practical guide to the Determination of generally occurring Minerals. By E. J. Chapman (Second Ed.). The Copp, Clark Co., Toronto, 1893.
7129. A Bitter Debt. By Annie S. Swan. Wm. Briggs, Toronto, 1893.
7130. The Canadian Almanac and Repository of Useful Information for 1894. The Copp, Clark Co., Toronto, 1893.
7131. Coupon Insurance Ticket (Form). Woodcock, Toronto, 1893.
7132. Transfer Tickets (Book). Phipson & Kennedy, Toronto, 1893.
7133. "For God and Home and Native Land." Music by John Marchant Whyte. Toronto, 1893.
7134. The Canadian Ice Age. By Sir J. William Dawson, C.M.G., etc. Wm. V. Dawson, Montreal, 1893.
7135. "Modulation Sketch." By Geo. W. Strathy. J. Suckling & Sons, Toronto, 1893.
7136. "Mary." (Song). By Theo. H. Northrup. Whaley, Royce & Co., Toronto, 1893.
7137. "Waves of the Pacific." (Waltz). By Theo. H. Northrup. Whaley, Royce & Co., Toronto, 1893.
7138. The Railroad Employees' Complete Time Book. Geo. M. Morrison, Toronto Junction, 1893.
7139. Practical Mensuration for Colleges, Schools and Private Learners. By Fleming. Owen Sound, 1893.
7140. The Life of James O'Malley, late of 17th Leicester Royal Bengal Tigers. James O'Malley, Montreal, 1893.
7141-43. Mgr P. S. Larocque. (Photo A, B, C). Par L. A. Choquette, St-Hyacinthe, Qué., 1893.
7144. The Church of England in Canada, 1759-1793. H. C. Stuart, M.A. John Lowell & Son, Montreal, 1893.
7145. The DesBrisay Analytical Latin Method, part I. Charles T. DesBrisay, Toronto, 1893.
7146. The Ontario Reports; volume XXIII. The Law Society of Upper Canada, Toronto, 1893.
7147. Blowpipe Practice, an outline of blowpipe manipulation and analysis. The Copp, Clark Co., Toronto, 1893.
7148. A Romantic Romance. By Carrie J. Harris. Carrie J. Harris, Wolfville, N.S., 1893.
7149. 20 Chansons Populaires du Canada. Par Ach. Fortier. Edmond Hardy, Montréal, 1893.
7150. "Gordon." (Polka). By J. W. Russell. J. W. Russell, Ottawa, 1893.
7151. Memoirs of the Life of Donald Cameron. Vellore, Ont., 1893.
7152. "Around the World." (Polka). By Wm. Grimshaw. Anglo-Can. Mus. Publ. Ass., Toronto, 1893.
7153. Courtship and Marriage. By Annie S. Swan. Wm. Brigs, Toronto, 1893.
7154. Carols of Canada, etc. Elizabeth S. MacLeod. Charlottetown, P.E.I., 1893.

7155. Frankincense and Myrrh. Selections from the Poems of the late Mrs. William Lawson. Edited by Harry Piers and Constance Fairbanks. Morton & Co., Halifax, N.S., 1893.
7156. Iron Pipe Tables. John Brown. Toronto, 1893.
7157. Weekly Investment Stock Circular of the York Co. Loan & Savings Co. J. Phillips, Toronto, 1893.
7158. Applicant's Blank, Church's auto-voce Method. Toronto, 1893.
7159. Entrance Agreement, Church's auto-voce School for Stammering. Toronto, 1893.
7160. Entrance Memorandum, Church's auto-voce School for Stammering. Toronto, 1893.
7161. Informatian for Stammerers. S. T. Church. Toronto, 1893.
7162. Norway ; Interesting facts about the land of the Midnight Sun. Scott & Bowne, Belleville, 1893.
7163. "Pierrette." Par C. Chaminade. The Anglo-Can. Mus. Publ. Assoc., Toronto, 1893,
7164. "Air de Ballet." Par C. Chaminade. The Anglo-Can. Mus. Pub. Ass., Toronto. 1893.
7165. Card showing the main features of a new musical system. John Wilson, Lindsay, Ont., 1893.
7166. "Two Dreams." (Song). Music by J. Lewis Browne. The Anglo-Can. Mus Publ. Assoc., Toronto, 1893.
7167. A History of Upper Canada College, 1829-1892. Compiled and edited by George Dickson and G. Mercer Adam. Russell & Hutchison, Toronto, 1893.
7168. "The Battle March of Delhi." Arranged for the Pianoforte, by J. Pridham. The Anglo-Can. Mus. Publ. Assoc., Toronto, 1893.
7169. Valse Caprice. Par C. Chaminade. Anglo-Can. Mus. Publ. Assoc., Toronto, 1893.
7170. International Mechanical and labour time book; C. J. Jones, Toronto, 1893.
7171. "Ye Sons of England." Song and Chorus. Music by E. Parry. Edward Boyne, Toronto, 1893.
7172. "The Carmela Polka." By Herbert L. Clarke. Whaley, Royce & Co., Toronto, 1893.
7173. Cape Breton, Illustrated ; Historic, Picturesque and Descriptive. By John M. Gow. Illustrated by James A. Stulbert. William Briggs, Toronto, 1893.
7174. The Canadian Law Times. (Vol. XII). Edited by E. Douglas Armour, Q.C. The Carswell Co., Toronto, 1893.
7175. Admiralty Law, Canada. The Rules, 1893, annotated. By Alfred Howell. The Carswell Co., Toronto, 1893.
7176. County Constable's Manual. Compiled from the Criminal Code, 1892-93. By J. T. Jones. The Carswell Co., Toronto, 1893.
7177. Higgins' Analysis of Leake on Contracts and Benjamin on Sales. The Carswell Co., Toronto, 1893.
7178. Application and Contract with York County Loan and Savings Co. Jos. Phillips, Toronto, 1893.
7179. "A Sailor's Love." Song. Music by F. Boscovitz. The Anglo-Can. Mus. Publ. Assoc., Toronto, 1893.
7180. "The Old Horseshoe." Song. Music by F. Boscovitz. The Anglo-Can. Mus. Publ. Assoc., Toronto, 1893.
7181. Prose Composition. By M. F. Libby, M.A. The Copp, Clark Co., Toronto, 1893.
7182. Bell Telephone Co., Subscribers' Directory, Toronto and Toronto Junction. Montreal, Dec., 1893.
7183, Right Hon. Sir Jno. Thompson. Photo-engraving. Toronto, 1893.
7184. William R. Meredith. Photo-engraving. Toronto, 1893.
7185. "The Three Jolly Britons." A New National Song, by George Ware. The Anglo-Can. Mus. Publ. Assoc., Toronto, 1893.
7187. History of the Township, of Dartmouth, Preston and Lawrencetown, Halifax County, Nova Scotia, 1750-1893. By Mrs. William Lawson. Morton & Co., Halifax, N.S., 1893.
7188. "Mountain View" Waltz. By Robert Dick. The Anglo Can. Mus. Publ. Assoc., Toronto, 1893.

7189. "On Lido Waters." Song. Music by F. Paolo Tosti. The Anglo-Can. Mus. Publ. Assoc., Toronto, 1893.
7190. The Star Almanac and Canadian Year with a calendar for 1894. H. Graham, Montreal, 1893.
7191. The Ontario Legal Chart, 1894. H. R. Hardy, Toronto, 1893.
7192. "My Dreams." Song. Music by F. Paolo Tosti. The Anglo-Can. Mus. Publ. Assoc., Toronto, 1893.
7193. Student and Minstrel Songs and Choruses. J. Suckling & Sons, Toronto, 1893.
7194. "Aberdeen Waltz," (for piano.) By Bertie Forder. Toronto, 1893.
7195. Behind the Veil. By James De Mille. T. C. Allen & Co., Halifax, N.S., 1893.
7196. Tables of Rates and estimated results on Savings Bank Policies. J. F. Matheison, Montreal, 1893.
7197. Syllabaire, ou Premier Livre de Lecture. Par Philippe C. S. V. Imprimerie de l'Institution des Sourds-Muets, Mile-End, 1893.
7198. City Atlas of Winnipeg, Manitoba. Compiled by Rob. Chas. McPhillips, Winnipeg, Man., 1893.
7199. Illustrations of the Poem "Mount Royal." (By W. N. Evans.) By Elizabeth Warren and Arthur B. Clarkson, Montreal, 1893.
7200. Canada's Intellectual Strength and Weakness. By Jno. Geo. Bourinot, LL.D. Foster, Brown & Co., Montreal, 1893.
7201-2. Local Time Tables, P.E.I. Railway. Charlottetown, 1893. *Two cards.*
7203. Catéchisme des Lois Scolaires, prov. de Québec. Par l'abbé T. G. Rouleau. C. Darveau, Québec, 1893.
7204. Reality *versus* Romance in South Central Africa. By James Johnston. The Printing & Publishing Co., Toronto, 1893.
7205. "Chippewa" Polka. By W. J. Carkeek. The Anglo-Can. Mus. Publ. Assoc., Toronto, 1893.
7206. "Enfant Chéri," pour piano. Par C. Bohm. The Anglo-Can. Mus. Publ. Assoc., Toronto, 1893.
7207. Office and Duties of Coroners in Ontario and other provinces of Canada. By W. F. A. Boys. 3rd edition. The Carswell Co., Toronto, 1893.
7208. Cours de Calligraphie des Ecoles Chrétiennes. 1er ordre. Montréal, 1893.
7209. Bell Telephone Co. of Canada. Ottawa Exchange, January, 1894. Taylor & Gilbert, Ottawa, 1894.
7210. The Des Brisay Analytical Latin Method. Lesson VIII. Toronto, 1894.
7211. "Tarantelle in G," for piano. By F. J. Hatton, The Anglo-Can. Mus. Publ. Assoc., Toronto, 1894.
7212. Reports of Cases decided in the Court of Appeal for Ontario during the year 1893, vol. XX. Reported under authority of the Law Society of Upper Canada. Rowsell & Hutchison, Toronto, 1894.
7213. Public School Exercises in Arithmetic and Mensuration. The Canada Publishing Co., Toronto, 1894.
7214. The Bell Telephone Co. of Canada Eastern Exchanges, November, 1893.
7215. "Armorel" Polka. By Ethelbert Clive. Whaley, Royce & Co., Toronto, 1894.
7216. "Coronation Waltz," for piano. By M. B. Palacios. Whaley, Royce & Co., Toronto, 1894.
7217. "A Vanished Dream," for piano. By F. J. Hatton. Whaley, Royce & Co., Toronto, 1894.
7218. "Surge and Swell," Song. By Theo. H. Northrup. Whaley, Royce & Co., Toronto, 1894.
7219. "The Waltz of Broken Love." Song. By Theo. H. Northrup. Whaley, Royce & Co., Toronto, 1894.
7220. "Our Own Dear Canada." National Song. By M. D. Kilburn, Coaticook, Que., 1894.
7221. Moderators of the General Assembly of the Presbyterian Church in Canada (Engraving). Thos. Robert Clougher, Toronto, 1894.

7222. The Board of Trade, Montreal, 1893 (Photographic Group). William Notman & Son, Montreal, 1894.
7223. Life and Experience of Margaret L. Shepherd, *née* Sister Magdalene Adelaide. Mail Job Printing Co., Toronto, 1893.
7224. "Way Ober Yonder on de Hill Top." Music by James Fax. Arranged by A. Blakeley. Whaley, Royce & Co., Toronto, 1894.
7225. Cæsar's Bellum Gallicum. Books V and VI with Introductory notices. By John Henderson and E. W. Hagarty. The Copp, Clark Co., Toronto, 1894.
7226. The Acid Cure (Pamphlet). Coutts & Sons, Toronto, 1893.
7227. "The Waltz Minuet." Dance by A. R. Macdonald, jr., and F. X. Norman. Music by Cathcart Wallace.
7228. A Bank or Commercial Draft. Charles Lewis Benedict, Toronto, 1894.
7229. Insurance Plans of Nelson and Vernon, British Columbia; Boissevain, Deloraine, Emerson, Gretna, Hartney, Melita, Souris, Virden, Wawanesa and West Selkirk, Manitoba; Edmonton, South Edmonton and Macleod, Alberta; Maple Creek, Medicine Hat, Moose Jaw and Moosomin, Assiniboia; Milton, Ontario, and Drummondville, Quebec. Edward Goad, Montreal, 1894.
7230. Evans Easy Method of Collecting Accounts (Circular). Evan R. Lewis, Collingwood, Ont., 1894.
7231. "Too Late." Song. Music by Theo. H. Northrup. Whaley, Royce & Co., Toronto, 1894.
7232. The DesBrisay Analytical Latin Method, Lesson IX. Chas. T. DesBrisay, Toronto, 1894.
7233. The British Columbia Annual, 1894. The Sheppard Publishing Co., Toronto, 1894.
7234. Inventor's Guide—Patents. Trade Marks, Copyrights, Designs. Ridout & Maybee, Toronto, 1894.
7235. "La Huronne." Music de C. Lavigueur. Lavigueur et Hutchison, Quebec, 1894.
7236. Sacrament Sunday. Poem (booklet). William Drysdale & Co., Montreal, 1894.
7237. The Angry Elephant, Cartoon, 1894.
7238. The Miner—Statue for Monument, 1894.
7239. "The Stolen Kiss." Music by Eva L. Stonier. T. H. Stonier, Toronto, 1894.
7240. Quebec Carnival, 1894 (Photo). By J. E. Livernois, Quebec, 1894.
7241. The Criminal Code of Canada. By James Crankshaw. Whiteford & Theoret, Montreal, 1894.
7242. Accident Tickets, 1894.

RAPPORT

DU

MINISTRE DE LA JUSTICE

SUR LES

PÉNITENCIERS DU CANADA

POUR

L'EXERCICE CLOS LE 30 JUIN

1893

OTTAWA
IMPRIMÉ PAR S. E. DAWSON, IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LA REINE
1893

N° 18—1894. *Prix* : 10 *centins.*

Département de la Justice.

A Son Excellence le Gouverneur général du Canada, etc., etc., etc.

PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

J'ai l'honneur de soumettre à Votre Excellence le rapport annuel de l'inspecteur des pénitenciers du Canada, avec les comptes rendus annuels des principaux fonctionnaires de ces établissements, et les divers états financiers et statistiques prescrits par la loi, le tout pour l'exercice terminé le 30 juin 1893.

J'ai l'honneur d'être,
de Votre Excellence,
le très obéissant serviteur,
JOHN S. D. THOMPSON,
Ministre de la justice.

MINISTÈRE DE LA JUSTICE,
OTTAWA, 30 décembre 1893.

TABLE DES MATIÈRES

	Page.
Rapport général de l'inspecteur	ix
do de l'inspecteur sur le pénitencier de Kingston	xii
do do do Saint-Vincent de Paul	xiv
do do do Dorchester	xv
do do do Manitoba	xvi
do do do la Colombie-Britannique	xvii
do do sur la prison de Régina	xx

RAPPORTS, ÉTATS FINANCIERS, TABLEAUX STATISTIQUES, ETC.

Pénitencier de Kingston, rapport du préfet	1
do dépenses par tête des détenus	4
do rapport de l'aumônier protestant	5
do do catholique	5
do rapport du médecin	6
do do de la directrice	14
do do de l'instituteur	15
do mouvement des détenus depuis dix ans	16
do do en 1892-93	17
do pardons	17
do décès	18
do récidiviste	18
do punitions	19
do réductions de peines méritées	19
do valeur du travail	20
do bibliothèque	20
do revenu	21
do dépenses	22
do bilan	26
do officiers employés	27
do compte de la ferme	28
do prisonniers reçus en 1892-93	29
do statistique criminelle	31
do répartition des détenus	33
Pénitencier de Saint-Vincent de Paul, rapport du préfet	34
do do coût par tête des détenus	36
do do rapport de l'aumônier protestant	37
do do do catholique	38
do do rapport du médecin	39
do do prisonniers reçus en 1892-93	41
do do rapport de l'instituteur	43
do do statistique criminelle	44
do do mouvement des détenus de 1874 à 1893	46
do do do en 1892-93	47
do do pardons	47
do do décès	47
do do récidivistes	48
do do punitions	48
do do rémissions méritées	49

PAGE.

Pénitencier de Saint-Vincent de Paul, emplois 49
do do officiers employés 50
do do revenu 51
do do dépenses 52
do do coût d'entretien, moins la valeur du travail 58
do do bilan 59
do do jours de travail 59
do do compte de la ferme 60
do do valeur des constructions, du terrain, etc 60
Pénitencier de Dorchester, rapport du préfet 61
do coût par tête des détenus 63
do rapport de l'aumônier protestant 64
do do catholique 65
do rapport du médecin 65
do do de l'instituteur 67
do prisonniers reçus en 1892-93 68
do mouvement des détenus, 1892-93 70
do état comparé du mouvement des détenus depuis treize ans 71
do pardons 72
do décès 72
do statistique criminelle 73
do punitions 75
do réductions de peines méritées 75
do emplois 76
do valeur du travail 76
do revenu 77
do dépenses 78
do bilan 82
do officiers employés 83
do bibliothèque 84
Pénitencier du Manitoba, rapport du préfet 85
do coût par tête des détenus 88
do rapport de l'aumônier protestant 89
do do catholique 89
do rapport du médecin 90
do bibliothèque 93
do rapport de l'instituteur 93
do mouvement des détenus en 1892-93 94
do mouvement des détenus depuis dix ans 95
do détenus reçus en 1892-93 96
do pardons 97
do récidivistes 97
do crimes 97
do durée des sentences 98
do ethnologie des détenus 98
do nationalité do 98
do âges do 98
do religion do 99
do éducation do 99
do occupation do 99
do état civil do 99
do punitions 100
do jours remis et perdus 100
do valeur de l'ouvrage improductif 101
do moyenne par jour des détenus 101

Département de la Justice.

PAGE.

Pénitencier du Manitoba, officiers employés 102
do revenu 103
do dépenses 104
do bilan 108
do compte de la ferme 108
Pénitencier de la Colombie-Britannique, rapport du préfet 109
do do dépense par tête des détenus 110
do do rapport de l'aumônier catholique 111
do do do du médecin 111
do do do de l'instituteur 113
do do prisonniers reçus en 1892-93 114
do do mouvement des détenus en 1892-93 116
do do do de 1883 à 1893 116
do do pardons 117
do do crimes 117
do do sentences 118
do do ethnologie 118
do do nationalité 118
do do occupations 119
do do état civil 119
do do état moral 119
do do âges 120
do do religion 120
do do décès 120
do do éducation 121
do do punitions 122
do do remises méritées 122
do do gain des détenus 123
do do officiers employés 124
do do bibliothèque 124
do do revenu 125
do do dépenses 126
do do bilan 133
do do compte de la ferme 133
Prison de Régina, rapport du geôlier 134

Département de la Justice.

DIX-HUITIÈME RAPPORT ANNUEL

DE

L'INSPECTEUR DES PÉNITENCIERS

DU

CANADA

POUR L'EXERCICE EXPIRÉ LE 30 JUIN 1893.

A l'honorable sir JOHN THOMPSON,
Ministre de la justice.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter, conformément à la loi, mon rapport annuel sur les pénitenciers du Canada, pour l'exercice expiré le 30 juin 1893. J'y joins, comme le prescrivent les règlements sanctionnés par le Conseil privé, les rapports des préfets et autres fonctionnaires des pénitenciers à l'inspecteur, ainsi que les relevés, statistiques, etc., de chacun de ces établissements.

Voici, en résumé, quel a été le mouvement des détenus des pénitenciers durant le dernier exercice:—

Pénitencier de Kingston.

	Hommes.	Femmes.	Total.
Au pénitencier le 30 juin 1892	506	26	532
Entrés depuis	107	11	118
	613	37	650
Sortis depuis le 30 juin 1892	165	4	169
Au pénitencier le 30 juin 1893	448	33	481

Moyenne quotidienne: $513\frac{23}{365}$. Il est mort sept détenus du sexe masculin, et un aliéné criminel s'est suicidé.

Diminution du nombre des détenus le 30 juin 1893, comparé avec celui qu'il y avait à la même date de l'année précédente: 51.

Dans la prison des femmes, il s'est produit une augmentation de sept.

Il n'y a pas eu d'évasion.

Des 107 condamnés du sexe masculin entrés pendant le dernier exercice, 19 étaient récidivistes: proportion plus forte qu'il ne serait à désirer, mais moindre que celle qu'accuse l'écrou du pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul.

Pénitencier de Saint-Vincent de Paul.

	Hommes.	Femmes.	Total.
Au pénitencier le 30 juin 1892	374	0	374
Entrés depuis do	99	6	106
	473	6	479
Sortis depuis le 30 juin 1892	99	5	105
Au pénitencier le 30 juin 1893	374	0	374

Moyenne quotidienne: 380. Nombre des décès: 3. Pas d'évasion.

Pénitencier de Dorchester.

	Hommes.	Femmes.	Total.
Au pénitencier le 30 juin 1892	172	0	172
Entrés depuis do	66	4	70
	238	4	242
Sortis depuis le 30 juin 1892	61	3	64
Au pénitencier le 30 juin 1893	177	1	178

Moyenne quotidienne: 175. Augmentation: 6. Pas de décès. Pas d'évasion.

Pénitencier du Manitoba.

	Hommes.	Femmes.	Total.
Au pénitencier le 30 juin 1892	75	0	75
Entrés depuis do	20	0	20
	95	0	95
Sortis depuis le 30 juin 1892	24	0	24
Au pénitencier le 30 juin 1893	71	0	71

Moyenne quotidienne: $73\frac{59}{365}$. Diminution: 4. Pas de décès. Une évasion.

Pénitencier de la Colombie-Britannique.

	Hommes.	Femmes.	Total.
Au pénitencier le 30 juin 1892	75	0	75
Entrés depuis do	38	1	39
	113	1	114
Sortis depuis le 30 juin 1892	23	1	24
Au pénitencier le 30 juin 1893	90	0	90

Augmentation. 15. Un décès. Pas d'évasion.

Le total des décès, dans tous les pénitenciers, est de 12, soit: à peu près 1 pour 100, moyenne très minime et qui prouve la bonne condition sanitaire de ces établissements et les soins dont on entoure la santé des détenus.

Récapitulation.

Pénitencier de Kingston	481
Pénitencier de Saint-Vincent de Paul	374
do de Dorchester	178
do du Manitoba	71
do de la Colombie-Britannique	90
Total des détenus le 30 juin 1893	1,194
do do 1892	1,228
Diminution totale le 30 juin 1893	34

Pendant l'exercice clos le 30 juin 1893, il est entré dans les différents pénitenciers 352 condamnés, contre 387 durant le précédent exercice, soit 35 de moins; tandis qu'il en est sorti 382 contre 408 en 1891-92, soit 26 de moins.

Le nombre des forçats au pénitencier de Kingston est encore moindre qu'en 1891-92, bien qu'il y eut une diminution de 54 à la fin de ce dernier exercice. Le 30 juin dernier, l'écrou accusait une autre diminution de 51.

Coïncidence que je constate en passant: le chiffre 374 représente le nombre des détenus à Saint-Vincent de Paul les 30 juin 1892 et 1893.

Le pénitencier de Dorchester donne une augmentation de 6, celui de la Colombie-Britannique, de 15, et celui du Manitoba, une diminution de 4.

Cette baisse que l'on observe depuis quelques années dans le nombre des forçats est un fait des plus satisfaisants. Elle témoigne de la prospérité du pays, puisque l'accroissement de la criminalité est l'accompagnement ordinaire des temps de crise et de stagnation commerciales où la demande de travail est plus rare; elle est aussi une preuve que, dans son ensemble, la population observe fidèlement les lois, qu'elle a le sentiment de ses obligations et de ses devoirs au point de vue chrétien. Espérons qu'elle est sans fondement l'appréhension partagée par un grand nombre de gens—observateurs attentifs des malfaiteurs et de leurs mouvements—que, après la clôture de l'exposition universelle le Canada sera envahi par un contigent considérable des criminels qui maintenant sont rassemblés à Chicago de toutes les parties du monde. La perspective d'y trouver un plus riche butin et d'y faire de plus heureuses opérations a, sans doute, engagé la masse des malfaiteurs d'habitude, tels que les voleurs avec effraction et les filous particulièrement, à traverser la frontière en tournant le dos au Canada, comme offrant un champ moins productif à leurs entreprises.

En 1891-92, le chiffre des condamnés écroués au pénitencier de Saint-Vincent de Paul a dépassé de 29 celui de Kingston. Dans le dernier exercice, la province de Québec en a donné 13 de moins que celle d'Ontario, soit en sa faveur un gain de 42.

Je me permets de recommander de nouveau qu'on augmente la rémunération légère de $50 par an qu'on paie aux organistes pour leurs services comme tels et pour dresser et exercer les chœurs qui contribuent tant à la solennité, à l'efficacité et à l'influence moralisatrice des exercices religieux. Il suffirait d'une somme additionnelle de $400.

Je n'ai, ici, rien à ajouter aux recommandations et aux suggestions que contient mon rapport annuel de 1890-91, et que j'ai résumées dans celui de 1891-92—auxquelles vous avez bien voulu donner votre approbation—si ce n'est d'insister sur l'avantage et le bosoin qu'il y a de nommer un mécanicien-chef qui, en outre de ses devoirs au pénitencier où il serait employé, serait responsable et ferait périodi-

quement l'inspection du considérable et précieux matériel électrique et à vapeur en usage pour le chauffage et l'éclairage, et verrait de plus aux appareils de distribution d'eau et à l'outillage des divers pénitenciers. Par suite de la discontinuation de l'inspection faite jusqu'ici par la Compagnie d'Assurance des Chaudières, on sent davantage la nécessité d'avoir un employé, relevant de ce département, qui aurait la responsabilité du fonctionnement, de la sûreté et du bon état des appareils électriques et à vapeur. Il entrerait aussi dans ses attributions de surveiller tous travaux se rattachant au chauffage, à la distribution d'eau et à l'éclairage artificiel de chaque pénitencier. Comme les papiers ayant trait à cette importante question vous seront prochainement soumis, pas ne m'est besoin de vous en dire plus dans le présent rapport.

Pénitencier de Kingston.

Dans son rapport, le préfet parle favorablement de la conduite et du travail des détenus. Il dit qu'il y a eu " moins de dénonciations et de punitions qu'en aucune des années précédentes," et que " la gradation en fait d'uniforme a eu un bon effet sur la discipline ". Quand je recommandais, il y a quelques années, un changement et une gradation dans le costume, pour en faire disparaître les couleurs dégradantes —mi-partie brune et mi-partie jaune—je prévoyais le bon effet que remarque le préfet.

J'ai souvent, dans mes rapports, parlé de l'avantage que retireraient les détenus de l'augmentation du nombre de métiers et d'emplois rémunératifs. C'est ce qu'on pourra faire plus aisément et plus économiquement lorsqu'on aura à sa disposition de nouveaux ateliers quand sera achevé le nouvel asile d'aliénés criminels et que seront reconstruits les ailes du pénitencier.

Le préfet donne un intéressant sommaire de ce qu'on a fait, dans le cours de l'exercice, notamment la buanderie et les bains, qui fonctionnent maintenant avec succès. Ce sont là des améliorations évidentes et dont l'importance ne saurait être exagérée.

La tour d'eau est avancée au point qu'elle est prête pour le réservoir, qu'on construit dans le moment.

Un changement fort désirable et nécessaire, c'est de transférer la boulangerie de la cave souterraine et mal ventilée, au-dessous du réfectoire, à l'étage inférieur du bâtiment employé comme moulin jusqu'à ces derniers temps. Ce lieu offre de meilleures conditions d'éclairage, d'aérage, d'emmagasinage, et plus de commodité pour la besogne et pour la propreté.

On est à préparer, au-dessous du local des chaudières, un appartement convenable et spacieux pour la fabrication de la ficelle à lier—si l'on établit ce genre d'industrie. On démolit la vieille aile du sud dans le but de la reconstruire pour y pratiquer de plus grandes cellules. On en a enlevé une quantité de pierre et de briques dont on pourra se servir pour la nouvelle construction. On continuera ces travaux l'hiver prochain.

L'emplacement choisi pour l'asile d'aliénés criminels est le terrain situé immédiatement au nord de la résidence du préfet. Cet emplacement est ce qu'il faut pour le bâtiment en question, car il est plus élevé que le pénitencier et s'égoutte facilement. Le fait qu'une grande partie du mur d'enceinte nécessaire a été construit, il y a bien des années, pour une prison projetée alors, économisera beaucoup d'argent et de main-d'œuvre. Les travaux avancent pour la continuation du mur.

On espère que la construction de la prison des femmes à l'est du pénitencier, commencera le printemps prochain.

Pour finir dans un temps déterminé, dans un avenir prochain ou même éloigné, ces deux bâtiments, c'est-à-dire l'asile et la prison des femmes, la reconstruction des ailes du pénitencier et la construction de logements pour le personnel—toutes choses que vous avez approuvées—il faudra rompre avec la coutume pénitentiaire de tout faire exécuter par les prisonniers. Si une grande partie de ces travaux n'est pas donnée à l'entreprise, force sera de retarder indéfiniment l'installation complète et indispensable de ce pénitencier.

A l'exception des pommes de terre, la ferme, me dit-on, fournit sa part de produits pour l'entretien du pénitencier. Sous sa nouvelle gestion, qu'on assure être excellente, et avec les moyens de culture et d'exploitation améliorées qui abondent, elle devra donner sous tout rapport un rendement qui corresponde à ces améliorations.

Le préfet ajoute que l'école et la bibliothèque produisent de bons fruits et que les aumôniers se sont acquittés de leurs devoirs avec régularité, avec soin et avec zèle.

L'aumônier protestant observe une diminution marquée dans le nombre des détenus. Il fait les suggestions suivantes, qui méritent considération :—

1. Qu'on pose dans la chapelle "des jolis vitraux coloriés," afin de cacher la laideur des barreaux de fer, de produire un effet adoucissant sur l'esprit des forçats, et les disposer ainsi d'autant mieux à recevoir de bonnes impressions des exercices religieux. Ceci pourrait se faire dans l'une et l'autre chapelles.

2. Qu'on donne, tous les jours qu'il fait beau, " une demi-heure d'exercice violent, à mouvements accélérés," aux hommes qui travaillent dans les ateliers. Comme le dit l'aumônier, " ç'aurait un effet tonifiant, au physique et au moral," ce dont on ne saurait douter.

3. Qu'on donne accès aux bons journaux. Pour les raisons que donne l'aumônier, je ne vois pas d'objection à ce que l'on accorde ce privilège, et j'en recommande la concession, pourvu qu'on adopte les précautions voulues pour empêcher tout abus.

4. Quant à ce que dit l'aumônier à propos de la "jambe artificielle," je me permets d'observer que, si ce cas ou tout autre semblable vous était communiqué par le préfet ou le médecin, vous y auriez égard. Fournir une nouvelle jambe artificielle à un forçat, lors de sa mise en liberté, pour en remplacer une autre hors d'usage, serait, de la part du gouvernement, purement une faveur qui, si elle était permise par le parlement, dépendrait principalement du caractère et de la conduite de celui qui la demanderait, pendant son séjour au pénitencier. Pour les soins additionnels de médecin dans les cas d'accidents, et pour les besoins particuliers que signale l'aumônier, il pourrait être opportun de demander un léger crédit annuel.

L'aumônier catholique parle du résultat satisfaisant de ses instructions parmi ceux qui ignoraient presque complètement les enseignements de leur religion, et des difficultés qu'il a rencontrées chez les détenus mieux instruits, mais plus endurcis. Il insiste en termes énergiques sur l'approbation qu'il a déjà donnée à la fusion des bibliothèques, qui a donné généralement satisfaction. Des livres de lecture choisis par les prisonniers, plus de la moitié, dit-il, étaient "de nature à éclairer et élever l'esprit." L'abbé Neville recommande aussi qu'on substitue aux vitres communes des vitraux coloriés portant des images et des emblèmes religieux. C'est ce qu'on a fait à Saint-Vincent de Paul et à Dorchester, et l'effet en a été salutaire.

Le médecin remarque que l'état sanitaire des détenus en 1892-93, " n'a pas été aussi bon que pendant quelques-uns des exercices précédents."

Les entrées à l'infirmerie (342) ont dépassé celles de toute autre année depuis qu'il est attaché à l'établissement. Cependant, la mortalité n'accuse pas une plus forte proportion, car il n'y en a eu que sept décès, dont trois d'individus âgés respectivement de 70, 74 et 76. Il semble possible que l'eau du puits découvert dans la cour, dont parle le médecin, ait été la cause des nombreux cas de fièvre typhoïde constatés en d'autres années. Le fait que cette maladie a beaucoup diminué depuis que le puits est couvert, est une présomption que l'imbibition de l'eau du puits découvert a été pour quelque chose dans l'éclosion de l'épidémie. L'irruption périodique de la fièvre typhoïde restait inexplicable et mystérieuse. Il est à espérer que le médecin a trouvé la solution de ce ténébreux problème.

Il y avait, au 30 juin dernier, 34 patients dans le quartier des aliénés, et 27 le 30 juin 1892, soit 7 de plus cette année. Le total de ceux en traitement a été de 54. Sur ce nombre, 5 ont été guéris, 11 se sont suffisamment rétablis pour se remettre au travail, et 3 ont été envoyés à l'asile provincial à l'expiration de leur peine. Il n'y a eu parmi ces malheureux, dans le cours de l'exercice, qu'un décès (suicide), dont les détails sont relatés par le médecin. Celui-ci rend à la directrice et à son assistante le témoignage d'avoir " fidèlement rempli leurs devoirs envers les malades," et il en dit autant de l'infirmier, M. Gunn, pour la manière satisfaisante dont il s'est acquitté de son emploi. Le rapport du médecin est, comme de coutume, bien détaillé et plein d'intérêt.

La directrice atteste que la conduite des prisonnières " a été tout à fait satisfaisante." Il s'est fait de l'ouvrage pour la valeur de $1,824.40 dans la prison des femmes.

L'école accuse une présence moyenne de 72 élèves, chaque jour, sur un total de 80 portés sur le rôle. L'instituteur intérimaire dit que leurs progrès et leur conduite ont été bons.

Fait triste à constater : sur un total de 448 hommes au pénitencier, plus de la moitié n'ont pas 30 ans, soit : 35, moins de 20 ans, et 216, de 20 à 30.

Le seul exemple de punition corporelle qu'on ait infligée est celle d'un détenu, dont la condamnation par le tribunal comprenait la peine du fouet.

Le comptable, Mr S. W. Scobell, a résigné et a eu pour successeur Mr R. R. Creighton, ci-devant commis du préfet.

Pénitencier de Saint-Vincent de Paul.

Le préfet dit, dans son rapport, que la conduite des détenus " s'est notablement améliorée."

Il attend de bons résultats de la séparation des endurcis et des incorrigibles du reste des détenus, au moyen de la prison cellulaire.

Les réincarcérations (30), quoiqu'il y en ait cinq de moins que l'an dernier, sont, d'après lui, trop nombreuses. Ce n'est que trop vrai, puisqu'elles forment plus de 25 pour 100 du total des incarcérations de l'année.

On continue d'avancer dans la construction du mur d'enceinte. On en a fait 500 pieds et érigé une tour depuis juillet 1892.

Le préfet parle favorablement de son personnel.

Le 30 juin, l'aumônier catholique avait charge de 300 détenus. Il indique les diverses nationalités qui entrent dans ce total, et exprime sa satisfaction de la con-

duite des prisonniers à la chapelle, de leur attention et de leur respect durant les offices. Le chœur est excellent et l'organiste contribue beaucoup à son succès. L'aumônier est toujours d'avis que l'organiste mérite une rémunération plus libérale, Il est certain que le nombre des élèves à l'école et de ceux qui profitent de la bibliothèque est une preuve convaincante de l'avantage qu'offrent l'une et l'autre de ces institutions.

L'aumônier protestant avait 74 détenus sur son registre à l'expiration de l'exercice. Il fait une mention favorable de l'école et de la bibliothèque, puis ajoute: "Tout, pendant le dernier exercice, a marché dans l'ordre accoutumé."

Le médecin représente la condition hygiénique du pénitencier comme ayant été excellente. Il n'y a pas eu de cas de maladie épidémique ou contagieuse dans le cours de l'exercice. Il est arrivé plusieurs accidents, mais nul d'un caractère grave

Lors de ma dernière visite, je trouvai qu'il existait quelque froissement entre quelques-uns des membres du personnel. La cause en était le trop d'empressement officieux et les airs impérieux de l'un des fonctionnaires. Je m'enquis suffisamment de la chose pour voir qu'il ne résulterait aucune lésion d'intérêt d'un règlement à l'amiable de la difficulté, et je conseillai cette ligne de conduite qu'on a suivie à la satisfaction du préfet comme à celle des intéressés.

L'éloge de l'administration de ce pénitencier qui a paru dans mon rapport de l'an dernier, est également mérité cette année.

Pénitencier de Dorchester.

La conduite des prisonniers a été bonne, sauf quelques exceptions.

Le personnel est compétent et l'accord règne parmi ceux qui le composent.

Le rapport du préfet contient plusieurs choses intéressantes.

L'aumônier protestant rapporte qu'il avait la charge de 123 détenus le 30 juin. Il signale ce fait consolant que, parmi eux, il n'y avait qu'un garçon de moins de 15 ans. Ceci fait agréablement contraste avec le nombre de tout jeunes gens écroués à ce pénitencier les années passées. Espérons, avec l'aumônier, que l'établissement du "Refuge industriel des garçons" à Saint-Jean, N.-B., va éliminer, à l'avenir, cet élément de la population du pénitencier.

L'aumônier témoigne de la "conduite irréprochable des prisonniers durant le service divin," ce qui est réellement fort agréable. Il parle des succès qu'a la classe de la Bible, de l'amélioration et de l'excellence du chœur, de l'excellente tenue de l'école, des progrès qui s'y font, et de l'effet que produit la bibliothèque générale à sa satisfaction comme à celle de son collègue.

L'aumônier catholique avait 54 détenus sur son registre à la clôture du dernier exercice. Il se déclare satisfait de l'avancement de son œuvre depuis la date de son précédent rapport, et exprime combien il apprécie "les conditions favorables que trouve le travail religieux dans le pénitencier des provinces maritimes." Les prisonniers dont il a la direction spirituelle sont, dit-il, "en général accessibles aux influences religieuses, et comme congrégation, ils sont pieux, dociles et attentifs."

Le médecin parle favorablement de la condition sanitaire du pénitencier. Le drainage, la ventilation et la propreté sont soigneusement entretenus. Il rend bon témoignage du confort et de l'espace qu'offrent les différents ateliers et du bien qui résulte pour la santé du travail en plein air. Il n'y a pas eu de décès, ni d'accidents graves, ni de maladie contagieuse ou épidémique, et la santé générale des détenus a été meilleure que dans le précédent exercice. Ce monsieur dit qu'il est entré, il y a

six mois, un vieillard de 82 ans condamné à trois années d'emprisonnement, que, lorsqu'il a passé en jugement et qu'on lui a prononcé sa sentence "il souffrait de démence sénile, ainsi que l'atteste le certificat du médecin de la prison." Le médecin ajoute : "Il continue d'empirer depuis son incarcération et, s'il vit encore quelques mois, il va probablement devenir un imbécile incurable." On peut demander avec raison s'il était juste d'envoyer ce vieillard caduc au pénitencier, dans un pareil état d'esprit ?

Le nombre des malades envoyés à l'infirmerie (12) pendant l'exercice a été faible, tandis que le total de ceux qui ont demandé des consultations et un traitement pour des affections de moindre gravité (2,104) a été considérable. On ne saurait apporter de meilleure preuve de la salubrité du pénitencier et de ses alentours que le fait que, depuis son ouverture il y a 13 ans, il ne s'est jamais déclaré un cas de fièvre typhoïde ou de fièvre continue, comme l'observe le médecin.

Le rapport de l'instituteur est modeste et encourageant.

Pénitencier du Manitoba.

L'administration de cet établissement a été temporairement confiée au comptable des pénitenciers quelque temps avant le décès du ci-devant préfet, Mr S. L. Bedson. Elle est restée sous sa garde environ vingt mois, jusqu'à l'entrée en fonction du préfet actuel, le colonel A. G. Irvine, le 1er novembre 1892.

A en juger par les rapports et la correspondance du nouveau préfet, et par la manière pratique, bien raisonnée et entendue en affaires dont il présente les choses à la considération du département, on a lieu de conclure qu'il a déjà avancé l'œuvre des réformes et des améliorations, dont le besoin est si pressant, et que sa gestion sera couronnée de succès.

Le préfet parle de la capture des détenus Gillette et Shoulte, évadés avant sa nomination, capture qui a coûté $1,177.88, la plus forte dépense qui se soit faite depuis les 21 dernières années, en aucun pénitencier, dans douze mois, pour un semblable objet. La négligence, de la part du fonctionnaire responsable, à prendre les précautions les plus ordinaires, a causé l'évasion de Gillette. De fait, les portes lui sont restées ouvertes et sans garde, après l'heure de la fermeture, si bien qu'il n'a eu qu'à sortir pour s'enfuir par la prairie.

Les aliénés de Kéwatin et des Territoires du Nord-Ouest, qu'on avait logés ici, ont été transférés à l'asile de Brandon, en mars dernier.

On a commencé la construction d'un mur d'enceinte. La superficie à enclore est d'à peu près neuf acres. Le plan du mur est semblable à celui de Saint-Vincent de Paul. Comme le nombre des détenus est minime, les travaux avanceront lentement. Le préfet suggère qu'on y transfère de Kingston quelques maçons prisonniers pour aider à la besogne. Si l'on peut s'en passer, on pourrait adopter ce moyen ; mais les travaux en cours d'exécution et ceux projetés à Kingston demandent tous les maçons actuellement disponibles, ou qu'on pourra dresser, pour la prochaine décade.

Le préfet Irvine a poussé les opérations agricoles sur une plus grande échelle qu'elles ne l'étaient auparavant, 124 acres ayant été ensemencées, tandis qu'on a rompu 30 acres de terre neuve. Le préfet, dans des rapports spéciaux au département, recommande l'acquisition d'une section terrienne contiguë à la propriété du pénitencier. Il serait bon d'acheter ce terrain avant que le prix n'en soit plus élevé ; car, à cause de sa situation, si près de Winnipeg, sa valeur doit nécessairement

augmenter. Comme les travaux de ferme sont les meilleurs et les plus profitables auxquels on puisse employer les forçats d'ici, cette étendue de terre est indispensable? Je recommande qu'on introduise un article dans le budget pour l'achat de cette section. Le préfet fait à ce sujet les observations que voici: " Je crois bon d'observer ici que, selon moi, on peut faire en sorte que ce pénitencier subvienne davantage à ses besoins au moyen d'opérations agricoles plus étendues. On pourrait produire toute la farine, le bœuf et le porc nécessaires à sa consommation, si l'on agrandissait la réserve en acquérant les terres adjacentes arables. On a rompu tout le sol disponible de la réserve actuelle, sauf une quinzaine d'acres propres à la culture."

Le préfet a rendu le pénitencier plus sûr, besoin qui se faisait vivement sentir, en faisant poser des barrières et des barreaux en fer aux endroits qui n'étaient pas protégés.

Il dit que, depuis sa nomination, " la conduite des prisonniers a été très bonne. Tous, à peu d'exceptions près, ont travaillé de bon cœur."

L'aumônier protestant constate que, le 30 juin, il avait charge de 49 détenus, et que " leur conduite durant le service divin n'a rien laissé à désirer." Le préfet remarque que le nouvel instituteur fait tout en son pouvoir pour faire bénéficier de son enseignement ceux qui fréquentent l'école. Il regrette une diminution dans le nombre des élèves.

A la clôture de l'exercice, l'aumonier catholique avait la direction spirituelle de 22 détenus, soit 3 de moins qu'au 30 juin 1892. Il dit que leur conduite, partout où il a eu occasion de les rencontrer, " est des plus recommandables," et que " leur attention et leur tenue générale pendant la messe, les vêpres et les instructions publiques sont excellentes."

Le médecin rapporte que la fièvre scarlatine et la rougeole règnent sur la montagne, mais que le pénitencier et les quartiers des employés y ont échappé grâce à l'adoption de mesures préventives. Il appelle l'attention sur l'état de la savane, au pied de la colline, près du puisard, état qu'il considère dangereux pour engendrer et propager les germes de maladies. Cette savane est à une distance considérable du pénitencier et des logements des fonctionnaires. Elle n'est pas d'une grande étendue. N'est-il pas possible d'empêcher qu'elle ne soit une mesure permanente pour la santé de l'établissement, au cas qu'elle ne serait pas suffisamment désinfectée par les brises salubres de la prairie environnante? Il n'y a pas moyen de l'égoutter. Que peut conseiller " un ingénieur sanitaire " si ce n'est de le remplir ou d'y répandre quelques milliers de boisseaux de chaux ou autre désinfectant pour faire disparaître le danger—s'il existe ?

Le rapport de l'instituteur accuse la présence en classe de 16 élèves. Il affirme qu'ils ont fait des progrès, et que " tous paraissent profiter de toutes les chances d'avancer, en prêtant une oreille attentive aux leçons à l'école, et en s'adonnant avec diligence à l'étude et aux exercices dans leurs cellules. Il dit que les bibliothèques " ont été beaucoup améliorées par les très bons livres qu'on y a ajoutés tout en réparant les vieux."

Colombie-Britannique.

Le nombre des forçats ayant augmenté, le préfet demande plus d'espace, car il n'y a que peu de cellules qui soient vacantes. C'est à quoi il faudra pourvoir, tôt ou tard, et le plus tôt sera le mieux. Dans une institution pénale, le manque de place

pour cellules est un grand désavantage et nuit sensiblement à la discipline et au bon ordre. La distance est trop considérable et les frais trop lourds pour justifier le transfert de prisonniers à Kingston. Je recommande donc qu'on prolonge de 65 pieds l'aile du pénitencier, ce qui couterait bien moins cher que la construction d'une nouvelle aile, comme on l'avait originement projeté.

Il sera aussi nécessaire d'élever de nouvelles chapelles. On peut maintenant se procurer du bois de service pour cet objet, et on peut suivre le plan de celles du pénitencier du Manitoba. J'ai déjà traité cette affaire dans des rapports antérieurs.

Le nouveau système de chauffage et de distribution d'eau, pour lequel j'ai fait des arrangements, lors de ma dernière visite, a été mené à bonne fin sous la direction et la surveillance du mécanicien du pénitencier de Kingston, Mr James Devlin, qui a aussi inspecté et renouvelé avec succès les appareils de chauffage des ateliers, qui étaient si défectueux. L'approvisionnement d'eau est de la meilleure qualité ; il est abondant et a une puissante pression en cas d'incendie. C'est une grande amélioration, comparée au tribu modique et précaire provenant des ruisselets qui versaient leurs eaux contaminées dans le réservoir boueux et mal construit.

Le conseil principal, en élargissant le chemin, a pratiqué une profonde tranchée en face des quartiers des officiers mariés, et a convenu de construire un mur de soutènement pour protéger le remblai. Or, il ne l'a pas fait, et la terrasse sur laquelle sont groupées les maisons se mine graduellement en dessous, de sorte qu'il y a danger que les bâtiments et ceux qui les occupent soient entraînés par un éboulement dans la rivière Fraser, des couches de sable mouvant formant partie de la tranchée creusée par la corporation. Le préfet dit : "Il faut y construire, immédiatement, un mur en pierre, car la terrasse s'éboule ". Dans mon rapport spécial à ce sujet, je recommandais que, si la corporation remplissait son obligation de niveler le chemin, suivánt qu'on en était convenu, en face de la résidence du préfet, et d'y construire un mur de soutènement ainsi qu'aux quartiers des employés, le gouvernement pourrait donner quelque aide à l'entreprise, en ce que la propriété pénitentiaire profiterait de ces améliorations. Comme le pacte et le marché conclu entre la corporation et le préfet pour le nivellement du chemin, entre le pont de bois et la porte du pénitencier, en retour de la partie de la réserve octroyée pour l'élargissement de ce chemin, et pour la construction du mur de soutènement, n'a pas été observé, je recommande qu'on prenne des mesures pour faire exécuter cette convention par la corporation. Le pénitencier a beaucoup aidé à la corporation dans ces travaux, ainsi imparfaitement exécutés jusqu'à présent, en y faisant travailler les détenus et en lui fournissant du matériel.

Je recommande qu'on pourvoie dans le budget à la construction du nombre de maisons nécessaire pour loger les membres mariés du personnel.

On ne s'est pas plaint d'inconduite grave ni d'infractions aux règlements, de la part des détenus.

Le préfet dit que " la conduite des employés a été bonne."

Le Chinois aliéné, Lee Sam (ou Ah-Sam), condamné à l'emprisonnement pour la vie, donne beaucoup de mal, parce qu'il n'y a point de local convenable pour le traiter. Il devrait être transféré à l'asile provinciai. Le gouvernement local n'y objecte pas, non plus que le médecin-surintendant, vu qu'il existe un quartier chinois à l'asile. Je recommande le transfert en question.

J'ai le regret d'avoir à annoncer la mort du révérend Robert Jamieson, l'aumônier protestant, nommé en janvier 1879. Il remplissait fidèlement et avec zèle ses

devoirs. Par suite de son décès, il n'a pas été fait de rapport au sujet des détenus dont il avait la direction spirituelle.

A la clôture de l'exercice, l'aumônier catholique avait charge de 23 hommes et d'une femme. Il rapporte que " sauf une seule exception, ils se sont conduits de la manière la plus exemplaire, prêtant grande attention à toutes les instructions et paraissant remplis de reconnaissance pour tout ce qui se fait pour eux. Les Espagnols et les Italiens sont " extrêmement reconnaissants " pour les livres publiés dans leurs langues respectives, qu'on leur a donnés sur la demande de l'aumônier.

Le médecin parle favorablement de l'état sanitaire du pénitencier ; il n'y a pas eu de maladie grave, et un petit nombre seulement ont dû être traités à l'infirmerie. Il recommande la construction d'une infirmerie convenable. Le bâtiment actuel fournit tout l'espace nécessaire aux malades, si on l'utilise comme il convient. Les employés, occupant des pièces dont on peut avoir besoin pour les patients, peuvent être envoyés au quartier des célibataires. Le chauffage de l'infirmerie n'offre pas de difficulté. On aurait dû faire une demande spéciale à cet effet, quand se poursuivaient les travaux. Une demande pour avoir les serpentins nécessaires recevra l'attention qu'elle mérite. Le changement recommandé dans le régime, savoir : de la bouillie de farine d'avoine le soir, peut s'arranger entre le préfet et le médecin. C'est une affaire complètement sous leur contrôle, et qu'il n'est pas besoin de mentionner dans le rapport annuel. La bouillie de farine d'avoine est dans l'ordre. Le temps alloué aux employés et aux détenus pour leur dîner et pour l'école et l'exercice du chœur est de 11.50 a.m. à 1.15 p.m. Il appartient au préfet et au sous-préfet de régler la distribution de ce temps de façon que les fonctionnaires en aient raisonnablement pour le dîner et que les devoirs à remplir dans l'intervalle n'en souffrent point. On a donné instruction d'accorder aux officiers une bonne demi-heure pour le dîner. Il était inutile au médecin de se donner du mal sur ce sujet, parce que le département s'en était occupé. En outre, c'est le devoir du préfet, et non du médecin, de voir aux détails de l'administration du pénitencier, et au cas qu'il serait besoin de quelque changement ou remède, de s'adresser à cet effet de la manière voulue et à l'autorité compétente. Le médecin, avec la permission du préfet, peut lire la partie des notes de ma dernière inspection qui le concerne. Ce qu'il y verra pourra lui suggérer la prudence et la sagesse de se borner strictement à l'exécution de ses devoirs, et de ne point se mêler de ce qui ne le regarde pas. M. Carroll est l'intendant de l'infirmerie, et les autres devoirs qu'il remplit, tels qu'ils sont indiqués par le médecin, ne doivent pas nuire à ceux qui lui incombent dans la position à laquelle l'a nommé le ministre. Comme son temps, à titre d'infirmier, n'a pas été tout pris, j'ai donné autorisation à l'effet qu'il fût employé dans les diverses qualités qu'énumère le médecin, quand ses services sont nécessaires ou peuvent être disponibles, sans que ses principaux devoirs en souffrent. S'il avait négligé ceux-ci, le médecin avait la ressource de faire rapport du fait au préfet, qui en aurait disposé, suivant le cas. Or, comme ceci n'a pas été fait, il est légitime de conclure qu'il n'a pas eu de motif bien fondé de se plaindre et, partant, que la censure implicite contenue dans la dernière phrase du rapport du médecin n'est pas justifiable.

Quant au regret exprimé par l'instituteur que " le temps alloué pour l'enseignement est si court," puisqu'il n'est que de " vingt minutes," j'en suis surpris. Les prisonniers finissent leur dîner à 12.15. Ils se remettent au travail à 1.15. Qu'est-ce qui empêche de tenir l'école, soit : de 12.30 à 1.15 ? Cela donnerait aux gardes en faction assez de temps pour dîner et aux autres officiers plus d'une heure. Le préfet

doit voir à effectuer un meilleur arrangement. Il ne devrait pas y avoir de difficulté à prolonger le temps consacré pour l'école, sans abréger celui des gardes pour leur dîner.

Prison de Régina.

Voici le relevé des prisonniers écroués et élargis pendant l'exercice 1892-93 :—

	Hommes.	Femmes.	Total.
En prison le 30 juin 1892.....	17	0	17
Ecroués do	46	6	52
	63	6	69
Sortis depuis le 30 juin 1892.....	49	4	53
En prison le 30 juin 1893.....	14	2	16

Moyenne quotidienne : $15\frac{167}{365}$.

Il y a eu un décès.

Le geôlier rapporte que tous les employés "ont rempli leurs devoirs d'une manière satisfaisante."

Il spécifie les diverses occupations assignées aux prisonniers dans le cours de l'exercice. Il s'est fait une bonne part de travaux utiles, dont la plus importante est ce qu'on a exécuté pour la continuation de l'approvisionnement d'eau douce, qui menaçait de manquer il y a un an.

Le geôlier exprime son " regret et son désappointement " de ce que le comptable des pénitenciers, dans son voyage à la Colombie-Baitannique, il y a quelques mois, n'ait pas visité la prison, afin d'examiner ses livres et de lui donner les instructions qui pourraient être nécessaires pour leur tenue régulière.

Je recommande que, désormais, les prisonniers des Territoires du Nord-Ouest condamnés à deux années de détention ou pour de plus longues périodes, soient écroués au pénitencier du Manitoba, et que ceux qui purgent de longs termes d'emprisonnement dans cette prison, soient transférés à la Montagne-de-Pierre. Je fais cette recommandation parce que la prison n'est pas assez sûre pour des condamnés écroués pour des crimes graves, et parce qu'on ne peut leur donner constamment de l'ouvrage convenable.

Je recommande de plus d'envoyer à cette prison, au lieu des casernes de la police à cheval, les prisonniers condamnés à six mois ou plus, tant qu'il y aura de la place pour eux, parce que leur travail pourra être mis à profit pour la prison.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. G. MOYLAN,

Inspecteur des pénitenciers du Canada.

Département de la justice,
Division des pénitenciers,
Ottawa, 9 octobre 1893.

PÉNITENCIER DE KINGSTON.

N° 1.

RAPPORT DU PRÉFET POUR L'EXERCICE CLOS LE 30 JUIN 1893.

PÉNITENCIER DE KINGSTON, 30 juin 1893.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre le rapport annuel de ce pénitencier pour l'exercice clos le 30 juin 1893.

Nombre des détenus au pénitencier le 30 juin 1892		535
Reçus depuis des prisons	102	
do d'autres pénitenciers	16	
		118
		650
Libérés à l'expiration de leur peine	140	
do par grâce	18	
do par décès	7	
do par suicide	1	
Envoyés à l'asile provincial des aliénés	3	
		169
En pénitencier, à minuit, le 30 juin 1893		481

Sur ce nombre, 33 sont du sexe féminin, soit 7 de plus qu'à la fin du précédent exercice.

Deux cent vingt-quatre détenus ont 30 ans ou moins, et de ceux-ci trente-neuf ont moins de 20 ans.

Il y a 19 récidivistes.

La conduite et les dispositions des détenus pour le travail ont été bonnes; il y a eu moins de plaintes et moins de punitions qu'en aucun exercice antérieur.

Il n'y a pas eu d'évasions, mais il a été fait plusieurs tentatives à cet effet.

Les hommes classés par rapport à l'habillement sont: 328 du premier grade; 31 du second, et 55 du troisième, à l'exclusion de l'infirmerie et de l'asile.

Le classement par rapport au costume a eu une influence pour le bien en faisant observer la discipline. Les détenus, adonnés à des métiers mécaniques, s'intéressent en général à leur ouvrage, et montrent le désir de profiter le mieux possible des chances qui leur sont offertes. Ces industries mécaniques comptent parmi les meilleurs moyens de réformation, et le public comme le forçat en particulier en bénéficieront au fur et à mesure qu'elles seront adoptées.

L'augmentation croissante des prisonnières exige qu'on s'occupe de leur trouver à quoi les employer. A présent il m'est difficile de les tenir occupées.

On met à effet les améliorations et les changements qui ont été approuvés par l'administration. On a terminé la maçonnerie de la tour d'eau, qui est prête pour le réservoir.

La nouvelle buanderie et les bains sont achevés et fonctionnent heureusement. Le fait qu'on les a changés de leur ancienne place et leur achèvement sont fort avantageux sous tout rapport.

La boulangerie dans sa nouvelle situation, transférée telle qu'elle est de la cave de la salle à manger à l'étage inférieur autrefois occupé par le moulin, est aussi en fonction, achevée, et elle donne satisfaction.

Le dépôt des machineries, transféré de son ancienne place au-dessus de la chambre des chaudières à la pièce qui se trouve au-dessus de la nouvelle boulangerie, est de tout point ce qu'il faut. On prépare l'ancien local qu'il occupait pour recevoir l'outillage nécessaire à la fabrication de la ficelle à lier.

On procède à l'exhaussement du bâtiment de la cuisine pour la bibliothèque et la pension des officiers. On fera des efforts pour que l'extérieur en soit terminé cet automne.

On a commencé, l'hiver dernier, l'enlèvement de la brique et de la pierre de l'ancienne aile du sud, et on utilisera une grande quantité de ces matériaux pour la construction des bâtiments projetés. On continuera, l'hiver prochain, ce travail, qui donnera à un certain nombre d'hommes de l'ouvrage à l'intérieur, d'une nature utile. On a rajeuni le soubassement de la salle à manger, qui servait anciennement de boulangerie, et on l'a adapté pour recevoir les provisions ou effets qu'on jugera à propos d'y installer. Le mur d'enceinte d'asile projeté d'aliénés a été commencé et avance assez rapidement. On a extrait de la carrière et piqué à vif une grande quantité de pierre pour divers objets que vous connaissez.

On a réparé les bâtiments, et fait d'autres travaux du même genre. On a utilisé l'ancienne buanderie pour y faire casser de la pierre les jours de mauvais temps par les équipes qui travaillent au dehors, afin de les tenir occupées. La prison destinée à isoler les criminels sera bientôt prête; le gros ouvrage est achevé, et l'ameublement de l'intérieur est placé. Cet édifice, sa structure et son équipement, le tout exécuté de la main des forçats, ne sauraient être surpassés pour la qualité de la main-d'œuvre. On le trouvera, dans toute son installation, bien approprié à la fin pour laquelle il est destiné.

Le sommaire ci-dessus de travaux variés où l'on a employé des carriers, des tailleurs de pierre, des charpentiers, des forgerons, etc., avec les manœuvres qu'il leur fallait, donnera quelque idée de ce qui se fait ici. Les autres métiers, ceux de ferblantier, de tailleur et de cordonnier, servent d'autres besoins du pénitencier, par rapport à l'habillement, à la réparation des toitures et à la confection d'ustensiles en fer-blanc pour l'usage de l'établissement. Le nettoyage, la cuisine et autres travaux domestiques demandent un grand nombre d'hommes qui montrent de l'aptitude à l'ouvrage qui leur est respectivement assigné.

La ferme est un département important, et qui contribue pour sa bonne part au soutien du pénitencier. A l'exception des pommes de terre, elle fournit tout ce dont il a besoin de ce côté. C'est tout au plus un sol médiocre, et qui demande beaucoup d'engrais et de travaux de culture. Il a été assez productif cette année.

Les prisonnières sont occupées à la buanderie, à la couture et au nettoyage. Leur nombre qui va croissant demande qu'on leur donne un travail rémunérateur. Elles ne sont pas, je suis peiné de le dire, d'une classe qui donne de grandes espérances.

L'infirmerie et le département des aliénés sont tenus de façon à mériter des éloges.

L'école a de bons effets. Les hommes s'appliquent à apprendre ce qu'ils peuvent, et beaucoup deviennent en peu de temps forts en connaissances élémentaires.

Jamais, dans l'histoire du pénitencier, la bibliothèque n'a été appréciée davantage, et bien qu'elle offre une grande variété de livres, une très grande partie des détenus s'adonnent à des lectures solides et recherchent les ouvrages scientifiques. Le crédit libéral affecté à ce département répond à cette demande, je suis heureux de le dire.

Les aumôniers sont toujours infatigables dans l'accomplissement de leurs devoirs. Lors même que les détenus ne répondraient que modérément aux efforts qu'ils n'épargnent pas pour les moraliser, on pourrait en attendre encore beaucoup de bien. Les offices dans l'une et l'autre chapelles sont secondés par de bons chœurs, dirigés par la musique instrumentale, qui se fait exclusivement par les prisonniers.

Comme les nombreuses améliorations, qui demandent de l'intelligence et du travail, sont à peu près complétées, on va être à même de concentrer la besogne sur l'asile et la prison des femmes, projetés. Ces travaux vont occuper tous les hommes dont on pourra se passer pour l'ouvrage courant de l'établissement. Le nombre

temporairement réduit des forçats a jusqu'à un certain retardé la construction des bâtiments en perspective; néanmoins, il n'y a point eu de retard important. Je ne m'attends pas que cette diminution continue.

Les chefs de départements sont zélés, et montrent qu'ils s'intéressent à leur besogne, en travaillant à se rendre absolument compétents pour ne rien laisser à désirer. Le personnel est vigilant dans l'exercice de ses fonctions, et témoignent des égards aux prisonniers, exerçant, comme ils en ont instruction, une influence humanisante sur ces malheureux. Le personnel exécutif est soigneux et à la hauteur de sa position ; en surveillant les détails du service pénitentiaire, chacun d'eux s'applique à répondre individuellement à ce qu'on doit attendre de lui.

Les divers devoirs de ma position, lesquels impliquent, comme de juste, de la responsabilité, des soins et beaucoup de sollicitude, je les remplis avec la conscience de leur importance. Je n'ai rien à craindre d'une critique honnête sur les améliorations, tant matérielles que disciplinaires, qui se sont accomplies, et pour les exécuter, je n'ai épargné ni le travail ni les réflexions. Ces devoirs sont rigoureux, et les éventualités imprévues, toujours présentes à la pensée, qui peuvent survenir, tiennent dans une tension d'esprit continuelle que ne sauraient apprécier que ceux parfaitement au fait de tout ce qu'il faut ne pas oublier.

Permettez-moi de remercier le ministre et vous de la généreuse considération et de l'attention qu'on s'est empressé de donner à toutes les questions que j'ai soumises pour qu'on adoptât à cet égard les mesures qu'on jugerait nécessaires.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

M. LAVELL, M. D.,

Préfet.

Mr J. G. MOYLAN,
Inspecteur des pénitenciers,
Ottawa.

N° 2.

Dépenses par tête des détenus du pénitencier de Kingston, pour l'exercice 1892-93.

Moyenne par jour..... 514

Nomenclature.	Dépenses en argent en 1892-93.	A déduire le matériel en main provenant du crédit de 1892-93.	Dépenses nettes pour 1892-93.	A ajouter le matériel en main de 1892.	Coût réel pour 1892-93.	Coût par tête.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Appointements	54,491 56				54,491 56	016 61½
Gratification de retraite	1,655 34				1,655 34	3 22¼
Uniformes des officiers	2,887 53	1,432 13	1,455 40	566 00	2,021 40	3 93¼
Rations	22,284 28	220 97	22,663 31	423 85	22,487 16	43 74
Vêtements des détenus	3,376 94	483 42	2,893 52	2,153 07	5,046 59	9 82
Frais de voyage des détenus	1,851 25				1,851 25	3 60
Vêtements aux détenus élargis	1,334 89	1,041 60	293 29	327 21	620 50	1 20½
Literie	121 72	1,113 65	991 93	1,155 60	163 67	0 32
Enterrements	14 00	14 00			14 00	0 02½
Chapelles	161 78	161 78			161 78	0 31½
Bibliothèque	273 54	273 54			273 54	0 53¼
Evasions	11 60	11 60			11 60	0 02½
Infirmerie	1,040 60	100 00	940 60	78 66	1,019 26	1 98
Pension des employés	1,028 64				1,028 64	2 00
Chauffage	12,933 10				12,933 10	25 16
Eclairage	2,959 02				2,959 02	5 75½
Réparations aux bâtisses	5,019 18				5,019 18	9 37½
Entretien des machines	1,639 28				1,639 28	3 19
Salle d'armes	48 00				48 00	0 09¼
Cuisine	1,095 72				1,095 72	2 13
Papeterie	1,471 20				1,471 20	2 86½
Ferme	897 91				897 91	1 74¾
Etables	266 61				266 61	0 51¾
Entretien des bâtisses	4,891 81	5,385 34	493 53	8,425 13	7,931 60	15 43
Industries	420 76				420 76	0 81¾
Fournitures	710 92				710 92	1 38
Télégrammes	33 48				33 48	0 06½
Frais de port	82 00				82 00	0 16
Fret	101 10				101 10	0 19¾
Frais de transport	20 95				20 95	0 04
Annonces	167 20				167 20	0 32
Téléphone	90 00				90 00	0 17½
Frais de voyages	190 97				190 97	0 39
Honoraires de magistrat	10 00				10 00	0 02
Tuyaux	1,560 00				1,560 00	3 03½
	125,142 88					248 59¼

Dépense par tête	$ 248 59¼
A déduire pour le revenu	6 50
Coût réel	$ 242 09¼
Ou ce que coûte un détenu par jour	66½

ROBT. R. CREIGHTON,
Comptable.

N° 3.

RAPPORT DE L'AUMONIER PROTESTANT.

PÉNITENCIER DE KINGSTON, 30 juin 1893.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de faire rapport des devoirs que j'ai remplis conformément à la loi.

Le nombre des détenus accuse une sensible diminution. Elle est difficile à expliquer, car, d'ordinaire, les temps amènent une augmentation de la criminalité, mais le fait n'en est pas moins consolant pour cela.

Une chose m'a frappé, c'est que plus on pourrait faire oublier aux hommes, par ce qui les entoure, qu'ils sont en prison, pendant qu'ils assistent au service divin, moins on aurait d'hostilité à combattre chez eux quand il s'agit de leur faire accepter les vérités de la foi. Je suggérerais donc qu'on ornât la chapelle de jolis vitraux coloriés, qui ne coûteraient qu'une bagatelle. Ces vitraux, en cachant les barreaux et en accentuant la différence entre le temple et les alentours ordinaires d'une prison, auraient pour effet d'adoucir l'esprit des détenus et de les disposer à prêter une oreille moins rebelle aux instructions religieuses.

Une autre chose m'est venue à l'esprit, c'est que si l'on pouvait donner une demi-heure de vif exercice à mouvement accéléré aux hommes qui travaillent dans l'enceinte des murs, c'aurait un effet tonifiant, au physique et au moral.

Je pense aussi qu'on pourrait avantageusement révoquer le règlement qui défend l'entrée des journaux. Si l'on permettait l'envoi, par des amis, du bureau de publication, de quelques-unes des feuilles quotidiennes ou hebdomadaires, comme l'*Empire*, le *Globe*, le *Mail*, le *Star*, etc., on ne pourrait pas en faire passer en contrebande.

En écartant une forte tentation d'enfreindre les règlements, la discipline s'en trouverait améliorée, et les détenus se tenant ainsi un peu au courant de ce qui se passe sauraient mieux où aller et quoi faire, une fois libérés. Je crois que les journaux sont permis dans la plupart des prisons d'Etats américaines.

Enfin, une dernière question s'est imposée à mon intention. Un homme à la veille de sa mise en liberté, a tellement usé sa jambe artificielle qu'il ne peut plus se tenir sur elle sans l'aide d'une canne, ce qui diminue ses moyens de gagner sa vie. Si, en pareilles, circonstances, le préfet ou le médecin était libre de fournir à un infirme un membre d'une bonne durée, le crédit à cet effet ne dépasserait point $150 par an et ceux affligés de quelque infirmité de ce genre sortiraient bien pourvus pour gagner honnêtement leur vie; mais c'est un terrible embarras pour un prisonnier qui vient d'être rendu à la liberté que de faire face à une dépense de $75 ou $100.

Votre respectueux,

C. E. CARTWRIGHT,
Aumônier.

Mr J. G. MOYLAN,
Inspecteur des pénitenciers.

N° 4.

RAPPORT DE L'AUMONIER CATHOLIQUE.

PÉNITENCIER DE KINGSTON, 30 juin 1893.

MONSIEUR —J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport pour l'exercice clos le 30 juin 1893.

Pendant cet exercice, j'ai fait tout mon possible pour faire sentir l'influence de la religion et à ceux qui, quoique faisant profession du catholicisme, ne savent rien de ses enseignements, et à ceux qui, sachant ce que leur foi demande d'eux, refusent obstinément d'en suivre les dictées. Le résultat, parmi ceux que j'ai désignés en premier lieu, à été très consolant. Je les trouve toujours prêts, et même portés vivement, à expier envers Dieu et la société les crimes qu'ils ont commis. La lumière de la vérité pénétrant pour la première fois leur esprit, opère en eux un grand changement. Je trouve plus difficile de ramener ceux que j'ai mentionnés en second

lieu. Ils se sont accoutumés à résister à la grâce d'une réforme et à la repousser. Ils semblent se dire : " J'ai péché et quel mal m'est arrivé ?", et ce n'est que quand la maladie les frappe et qu'ils se trouvent face à face avec la mort qu'ils commencent à redouter le jugement et les châtiments du Dieu qu'ils ont offensé. Pour cette raison, j'ai eu soin de visiter souvent les malades à l'infirmerie, de diriger cette crainte, de l'empêcher d'aller aux extrêmes, et d'en rendre, en même temps, l'influence permanente sur leur vie, de façon qu'elle puisse être pour eux le commencement de la sagesse. Le temps a donné son approbation aux changements opérés dans notre chapelle. Je disais dans mon dernier rapport que " la fusion des bibliothèques avait admirablement réussi quant à l'objet pour laquelle on l'avait effectué." Elle semble donner la plus grande satisfaction dans tout le pénitencier en général. On peut avoir plus facilement des livres, et avec plus d'ordre qu'auparavant. Un catalogue imprimé de ceux contenus dans la bibliothèque commune est suspendu dans la cellule de chaque prisonnier, de manière que tous peuvent voir le numéro et la qualité des livres parmi lesquels ils ont à choisir. En examinant le registre annuel des livres ainsi choisis, j'ai été heureux d'observer que plus de la moitié étaient de nature à instruire et à élever l'esprit.

Mais c'est à notre chapelle que l'on sent particulièrement l'avantage des changements opérés. L'habitude que les hommes avaient contractée d'y parler et de s'y comporter comme en tout autre lieu, s'était déteinte sur leur tenue et leur manière d'être durant la messe et les vêpres. Et même les sermons et les instructions avaient moins d'effet par suite du manque de respect pour le lieu où ils leur étaient adressés. Je suis donc fort content de ce changement. Il m'a toujours paru malséant que le lieu où le Fils de Dieu condescend si souvent à honorer de sa présence sacramentelle, fût en même temps le réceptable d'ouvrages de fiction et de livres écrits dans le seul but d'amuser pour un moment, et sans qu'il y soit question de Lui ni des titres qu'Il possède à la gratitude et à la vénération de l'humanité. J'aimerais voir notre chapelle remplie d'emblèmes de Sa Vie et de Sa Passion, et empreinte en toutes choses de ce caractère évident qui en fait Sa maison et une maison de prière.

Je suggère donc respectueusement que, si possible, on remplace les vitres communes de nos fenêtres par des vitraux coloriés portant les images du Christ, de Sa Bienheureuse Mère et de Ses saints.

Qu'il me soit permis, en terminant, d'exprimer ma gratitude au préfet et aux employés du pénitencier pour leur bienveillance et l'aide qu'ils m'ont donnée en toutes circonstances.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
JAMES VINCENT NEVILLE,
Aumônier intérimaire.

Mr J. G. MOYLAN,
Inspecteur des pénitenciers,
Ottawa.

N° 5.

RAPPORT DU MÉDECIN.

PÉNITENCIER DE KINGSTON, 1er juillet 1893.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport pour l'exercice qui vient de finir.

L'état sanitaire des détenus dans ces douze derniers mois n'a pas été aussi bon que dans quelques-unes des années antérieures, les entrées à l'infirmerie ayant de beaucoup dépassé celles de tout autre exercice depuis que je suis devenu médecin du pénitencier (savoir : 342) ; cependant, la mortalité n'a pas été grande, car il n'y a eu que sept décès. Parmi les décédés trois étaient d'un âge très avancé, l'un ayant 70 ans, un autre 74, et le troisième 75.

Il n'est arrivé qu'un accident d'une nature grave depuis mon dernier rapport. (*Voir* le relevé des accidents).

Afin de découvrir, si possible, la cause de tant de cas de fièvre typhoïde parmi les prisonniers, et ne la trouvant pas dans l'eau que leur fournit le lac, ni dans aucune défectuosité des canaux d'égout, des cabinets d'aisances, etc., j'ai fait, avec le consentement du préfet, couvrir le puits dans la cour, où la majorité des détenus puisaient leur eau potable pendant le jour. Or, au lieu de vingt cas de fièvre typhoïde, que j'ai eu à traiter en 1891–92, je n'en ai eu que quatre depuis que le puits est couvert. Ce résultat provient-il de ce que le puits est couvert maintenant? C'est ce que le temps fera connaître.

Quartier des aliénés.

Il y a aujourd'hui dans ce quartier 34 patients. 5 ont été renvoyés, guéris; 11 se sont suffisamment rétablis pour se remettre au travail; 3 ont été transférés à l'asile provincial à l'expiration de leur peine. Un homme, qu'on a placé ici pour plus de sûreté parce qu'il souffre d'épilepsie, y est encore. Un de ces malheureux s'est suicidé, le 8 février dernier, de cette façon: L'ordonnance se servait du couteau avec lequel il a coutume de couper le pain et la viande, quand le fou s'empara de ce couteau en l'arrachant des mains de l'employé, et avant qu'on eût pu le lui enlever, il réussit à s'en frapper à la gorge, se faisant une large blessure qui a entraîné la mort en peu de temps. C'est le premier cas de mort volontaire qui se soit produit ici parmi les aliénés criminels dans l'espace des huit dernières années.

Il existe un certain nombre d'hommes, faibles d'esprit, dans ce pénitencier, mais tant qu'ils sont inoffensifs, c'est-à-dire qu'il n'y a pas apparence qu'ils se fassent du mal, où qu'ils en fassent à leurs compagnons de détention ni aux gardes, on les emploie à différentes occupations dans la cour, etc.

Département des femmes.

Melle Fahey et Melle Smith, la directrice et la sous-directrice, se sont fidèlement acquittées de leurs devoirs envers les malades.

Un enfant est né ici depuis la date de mon dernier rapport.

Je suis très content que la folle qui causait tant de tracas et dont j'ai, plus d'une fois, recommandé l'éloignement, ait été enfin transférée à Rockwood.

Un certain nombre de gardes ont été retenus chez eux par la maladie.

J'ai donné 918 prescriptions pour les officiers de l'institution.

Le nombre d'ordonnances quotidiennes, sans compter celles de l'infirmerie et de l'asile, s'est élevé à 3,167, soit: 2,817 pour les détenus du sexe masculin et 350 pour les prisonnières.

Permettez que je vous adresse mes sincères remerciements pour le service que vous m'avez rendu en m'obtenant un congé pendant ma dernière maladie, ainsi qu'au ministre de la justice pour l'obligeance qu'il a eue de m'accorder ce congé sur votre recommandation.

Ci-joints sont les tableaux ordinaires donnant les détails relatifs à l'infirmerie, savoir: le nombre de ceux que j'y ai traités et les maladies pour lesquelles ils ont été sous mes soins.

M. Gunn, intendant de l'infirmerie, a rempli ses fonctions de la manière la plus satisfaisante.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

O. S. STRANGE, M.D.,

Médecin du pénitencier de Kingston.

Mr J. G. Moylan,

Inspecteur des pénitenciers.

N° 6.

PÉNITENCIER DE KINGSTON.

RELEVÉ ANNUEL des maladies traitées à l'infirmerie, du 1er juillet 1892 au 30 juin 1893.

Maladies.	Restés.	Admis.	Total.	Décédés.	Sortis.	Restant.	Obsevations.
Abcès		1	1		1		
Ascite							
Asthme		1	1		1		
Abrasion du tibia		1	1		1		
Acné		1	1		1		
Albuminerie		1	1		1		
Furoncles		4	4		4		
Bronchite		16	16		16		
Brûlures		2	2		2		
Congestion cérébrale		1	1		1		
do des rognons		1	1		1		
Céphalalgie		4	4		4		
Céphatoé							
Choléra-morbus		2	2		2		
Colique		17	17		17		
Contusion		11	11		11		
Accouchement		1	1		1		
Constipation		3	3		3		
Cystite		4	4		3	1	
Débilité		6	6	1	5		
Diarrhée		12	12		12		
Dyssenterie		11	11		11		
Dyspepsie		5	5		5		
Démence		7	7		7		
Débilité nerveuse		6	6		6		
Diabète insipide		1	1	1			
Emésie		1	1		1		
Epilepsie	1	8	9		9		
Erysipèle		1	1		1		
Elargissement de la glande maxillaire		1	1		1		
Epistaxis		1	1		1		
Fébricule		60	60		60		
Fièvre intermittente							
do typhoïde	2	5	7		7		
Fistule à l'anus							
Fièvre rémittente		7	7		7		
Fracture, avant-bras		1	1			1	
Congélation							
Engelures		1	1		1		
Cœur, trouble fonctionnel du		3	3		3		
Maladie de cœur		6	6	1	4	1	
Hémoptysie							
Hématurie		5	5		5		
Hernie		1	1		1		
Hémorrhoïdes		4	4		4		
Hépatite		1	1		1		
Hydrocèle		3	3		3		
Influenza (la grippe)		5	5		5		
Ictère		3	3		3		
Incontinence d'urine		2	2		2		
Blessure à l'œil		1	1		1		
Lumbago		2	2		2		
Laryngite		1	1		1		
Hypérémie du foie		2	2		2		
Langueur	1	5	6		6		
Myclitie		1	1	1			
Névralgie		8	8		8		
Paralysie		1	1		1		
Péritonite		1	1		1		
Pharyngite		1	1		1		
Ophthalmie		8	8		8		
Purpura		1	1		1		
Phthisie	1	11	12		12		

N° 6.

PÉNITENCIER DE KINGSTON.

RELEVÉ ANNUEL des maladies traitées à l'infirmerie, etc.—*Fin.*

Maladies.	Restés.	Entrés.	Total.	Décédés.	Sortis.	Restant.	Observations.
Pneumonie		6	6	2	4		
Phlébite		1	1		1		
Rhumatisme	2	23	25		23	2	
Sciatique		1	1		1		
Entorse		5	5		5		
Stricture		1	1		1		
Syphilis		10	10		10		
Syncope		2	2		2		
Synovite	1		1	1			
Ulcères							
Ver solitaire		1	1		1		
Tonsilite		4	4		4		
Plaies	1	6	7		7		
Panaris		1	1		1		
Total	9	342	351	7	339	5	

O. S. STRANGE, M.D.,
Médecin du pénitencier de Kingston.

PÉNITENCIER DE KINGSTON, 1er juillet 1893.

N° 7.

RELEVÉ des décès à l'infirmerie du pénitencier de Kingston, du 1er juillet 1892 au 30 juin 1893.

Numéro.	Nom.	Age.	Maladie.	Date de l'entrée.	Date du décès.	Pays d'origine.	Nombre de jours à l'infirmerie.	Observations.
B 679	Racobi, Benjamin...	32	Myclite.....	12 sept. 1892.....	13 oct. 1892.....	Allemagne....	31	
9703	Hortel, Joseph.....	64	Synovite.....	13 mai 1892	1er nov. 1892.....	Canada.....	171	
B 568	Delacourt, Robert...	70	Débilité.....	11 nov. 1892.....	22 déc. 1892.....	Angleterre....	41	
B 725	Spellman, Thos.....	74	Pneumonie.....	13 mars 1893.....	18 mars 1893.....	Irlande. . . .	5	
B 742	Snider, A. W.....	45	Troub. vas. du cœur.	14 mars 1893.....	18 mars 1893.....	Canada.....	4	
B 119	Reid, Henry.....	23	Pneumonie.....	18 mars 1893.....	11 avril 1893.....	do	24	
B 589	Kirkland, John....	75	Diabète insipide	9 avril 1893.....	15 avril 1893.....	Irlande.....	6	
			ALIÉNÉS.					
B 518	Kenney, Thomas....	45	Suicidé en se coupant la gorge avec le couteau au pain.	....	8 fév. 1893.....	Canada.	. . . .	

O. S. STRANGE, M.D.,
Médecin du pénitencier de Kingston.

PÉNITENCIER DE KINGSTON, 1er juillet 1893.

N° 8.

RELEVÉ des accidents arrivés à des détenus du pénitencier de Kingston, du 1er juillet 1892 au 30 juin 1893.

Date.	Nom.	Où emp oyé.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Nombre de jours à l'infirmerie.	Observations.
1892.						
6 déc. . .	Bruce, Frank.....	Piles de pierre	Fracture composée, atténuée, des deux os des avant-bras gauche et droit, avec fracture du troisième os inférieur de l'humérus gauche.	Tandis qu'il était occupé à abattre l'aile sud, il est tombé du 5e étage de la bâtisse C (d'une hauteur de 45 pieds), ayant été frappé par une poutre, qui s'était détachée du câble qui la soutenait.	206	Encore à l'infirmerie.

O. S. STRANGE, M.D.,
Médecin du pénitencier de Kingston.

PÉNITENCIER DE KINGSTON, 1er juillet 1893.

N° 9.

RELEVÉ des aliénés criminels de l'hospice attaché au pénitencier de Kingston, du 1er juillet 1892 au 30 juin 1893.

Distribution.	Hommes.	Femmes.	Total.
Restés en traitement au 30 juin 1892	27		27
Admis depuis :—			
Pénitencier de Kingston	23		23
do de Saint-Vincent de Paul	2		2
do de Dorchester	1		1
do du Manitoba	1		1
do de la Colombie-Britannique			
Total des aliénés en traitement pendant la susdite période	54		54
Renvoyés :—			
Guéris	5		5
Suffisamment rétablis pour retourner au travail	11		11
Transférés à l'asile provincial à l'expiration de leur peine	3		3
Décédés	1		1
Restant en traitement au 30 juin 1893	34		34

MORTALITÉ.

Nombre.	Numéro.	Age.	Date du décès.	Durée de la folie.	Cause probable de la mort.	Observations.
1	B 518	45	8 février 1893		Suicidé en se coupant la gorge.	

O. S. STRANGE, M.D.,
Médecin du pénitencier de Kingston.

PÉNITENCIER DE KINGSTON,
HOSPICE DES ALIÉNÉS, 1er juillet 1893.

Département de la Justice.

N° 10.

QUARTIER DES ALIÉNÉS, PÉNITENCIER DE KINGSTON.

Liste nominale des détenus admis dans le quartier des aliénés de l'institution, du 1er juillet 1892 au 30 juin 1893.

N°	Noms.	Date de l'admission.	D'où reçus.					Ce qu'ils sont devenus.			Restant en traitement, 30 juin 1893.	Observations sur la condition actuelle de ceux en traitement.
			Aliéné quand écroué.	Pénitencier, Kingston.	St-Vincent de Paul.	Dorchester.	Manitoba.	Guéris.	Assez rétablis pour travailler.	Décédés.		
1	Cowan, Thomas	4 juillet '92		1							1	Pas d'amélioration.
2	Carey, George	16 do '92		1				1				
3	McGuire, Wm.	18 do '92		1							1	Pas d'amélioration.
4	McKee, Richard	29 do '92			1						1	do
5	Mosgrove, Robert	20 août '92			1						1	Légère amélioration.
6	Schemerhorn, Wm	14 oct. '92		1							1	Pas d'amélioration.
7	Badore, Henry	26 do '92		1					1			
8	Awalt, H. A	23 nov. '92				1			1			
9	Dainard, Geddes	28 do '92		1					1			
10	Coon, Albert	19 déc. '92		1					1			
11	Bradley, David	20 do '92		1				1				
12	Kenney, Thomas	28 do '92		1					1			
13	Bishop, Ernest	8 janv. '93		1					1			
14	McCabe, George	31 do '93		1							1	Pas d'amélioration.
15	Mullins, John.	31 do '93		1				1				
16	Kenney, Thomas	1er fév. '93		1						1		Suicide.
17	Hutcheson, Wm.	24 mars '93		1							1	Souffrant d'épilepsie ; n'est pas aliéné, mai interné p. pl. de sûreté[S]
18	McFarlane, James	7 avril '93		1							1	Légère amélioration.
19	Bishop, Ernest	13 do '93		1					1			
20	Biddle, Elmer.	26 do '93		1							1	Va mieux.
21	Collins, James	8 mai '93		1					1			
22	Singer, Adam	13 do '93		1					1			
23	*Veney, Anderson	19 do '93	1								1	Aliéné sans espoir de guérison.
24	Wiggins, Albert	25 do '93		1				1				
25	Dainard, Geddes	2 juin '93		1							1	Légère amélioration.
26	Fletcher, Edward	20 do '93					1				1	do
27	Awalt, H. A	22 do '93		1							1	do
	Total		1	22	2	1	1	4	9	1	13	

*Aliéné lorsqu'il est entré au pénitencier de Kingston.

O. S. STRANGE, M.D.,
Médecin du pénitencier de Kingston.

Pénitencier de Kingston, 1er juillet 1893.

N° 11.

RAPPORT DE LA DIRECTRICE.

PÉNITENCIER DE KINGSTON, 30 juin 1893.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport annuel pour l'exercice clos le 30 juin 1893. Il y a 33 prisonnières. Trois ont été libérées, une graciée et onze écrouées. Je suis heureuse de dire que la conduite des femmes a été tout à fait satisfaisante.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissante servante,

R. A. FAHEY,
Directrice.

Mr J. G. MOYLAN,
Inspecteur des pénitenciers.

N° 12.

RELEVÉ de l'ouvrage fait dans le département des femmes pendant l'exercice clos le 30 juin 1893.

Nombre d'articles.	Articles confectionnés.	Journées d'ouvrage.	Valeur de la journée.	Montant.	Total.
	Prison des hommes.		Centins.	$ cts.	$ cts.
1,104	Paires de chaussettes	1,104	30	331 20	
164	Paires de manchettes	41	30	12 30	
556	Paires de mitaines	556	30	166 80	
1,275	Essuie-mains	106	30	31 80	
156	Chemises de coton, livrées	156	30	46 80	
271	Taies d'oreillers	25	30	7 50	
182	Mouchoirs	15	30	4 50	
120	Pardessus en toile	120	30	36 00	
235	Chemises de flanelle	235	30	70 50	
					707 40
	Prison des femmes.				
48	Chemises	48	30	14 40	
24	Caleçons	12	30	3 60	
22	Robes	22	30	6 60	
6	Chemises de flanelle	3	30	0 90	
19	Paires de bas de laine	38	30	11 40	
38	Chapeaux	6	30	1 80	
24	Poches	2	30	0 60	
28	Mouchoirs	2	30	0 60	
4	Corsages	2	30	0 60	
9	Draps de lit	2	30	0 60	
19	Taies d'oreillers	3	30	0 90	
19	Essuie-mains	1	30	0 30	
					42 30
	Ouvrage à l'entreprise.				
114	Chemises	114	30	34 20	
					34 20
	Blanchissage et travaux de ménage.				
10	Femmes	3,650	30	1,095 00	
					1,095 00
					1,878 90

R. A. FAHEY,
Directrice.

N° 13.

RAPPORT DE L'INSTITUTEUR.

PÉNITENCIER DE KINGSTON, 29 juillet 1893.

MONSIEUR.—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel sur l'école de ce pénitencier pour l'exercice clos le 30 juin 1893.

La moyenne de la présence en classe est légèrement inférieure à celle du précédent exercice: ce qu'on doit sans aucun doute attribuer à la légère diminution du nombre des détenus.

Total de ceux inscrits sur le registre scolaire: 80; moyenne de la présence quotidienne: 72. Les progrès accomplis dans les matières enseignées sont fort satisfaisants, et tous ceux qui ont suivi le cours ont montré qu'ils appréciaient beaucoup le privilège qu'on leur conférait ainsi. Je ne me suis pas vu dans la nécessité de porter plainte contre aucun des élèves dans le cours de l'exercice, soit pour mauvaise conduite ou pour inattention en classe.

Je dois beaucoup de remerciements au préfet et aux aumôniers pour l'intérêt qu'ils ont pris à ce département.

Les maîtres adjoints méritent aussi des éloges pour le zèle qu'ils ont apporté à l'accomplissement de leurs devoirs.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

THOMAS THOMPSON,

Instituteur intérimaire.

Mr J. G. MOYLAN,

Inspecteur des pénitenciers.

N° 14.

ÉTAT COMPARATIF du mouvement des détenus du pénitencier de Kingston, pendant la décade avant le 30 juin 1893.

Années.	Écroués.								Libérés.																		Total.			Restant à la clôture de l'exercice.			Moyenne annuelle.
	Des prisons communes.		Des autres pénitenciers.		Repris.		Total.		Rémission de peine.		Graciés.		Envoyés à l'asile.		Suicide.		Décès.		Evasions.		Transférés par ord. de cour.	D'autres pénitenciers.	Envoyés à l'école de réforme										
	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Total.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Hommes.	Hommes.	Hommes.	Femmes.	Total.	Hommes.	Femmes.	Total.	Hommes.	Femmes.	Total.	
1883-84	114	12	1	....	....	115	12	127	140	5	28	1	1	....	....	9	....	1	....	....	....	179	6	185	446	28	474	$500\frac{61}{365}$				
1884-85	195	4	1	7	....	196	11	207	117	8	22	....	....	....	....	5	....	2	....	....	....	146	8	154	496	41	537	$500\frac{7}{365}$				
1885-86	207	8	....	....	....	207	8	215	122	8	26	....	7	....	....	4	....	4	2	1	....	166	8	174	537	41	578	$548\frac{282}{365}$				
1886-87	148	2	....	....	....	148	2	150	123	14	28	2	2	....	....	6	....	....	....	....	1	160	16	176	526	28	554	$571\frac{146}{365}$				
1887-88	145	10	4	....	....	149	10	159	143	13	22	....	2	....	1	4	....	2	....	....	....	174	13	187	501	25	526	$553\frac{269}{365}$				
1888-89	176	7	3	3	....	179	10	189	126	4	17	1	1	....	....	6	1	1	....	....	....	151	6	157	530	24	554	552				
1889-90	175	4	5	4	....	180	8	188	113	6	17	5	3	....	....	7	1	6	....	....	....	146	12	158	565	21	586	$577\frac{120}{365}$				
1890-91	154	10	1	4	1	156	14	170	126	9	17	1	5	....	....	8	1	2	....	....	....	158	11	169	562	24	586	577				
1891-92	108	2	....	6	....	108	8	116	121	2	32	2	1	1	....	8	1	2	....	....	....	164	6	170	506	26	532	$562\frac{83}{365}$				
1892-93	101	1	6	10	....	107	11	118	137	3	17	1	3	....	1	7	....	....	....	....	....	165	4	169	448	33	481	$513\frac{237}{365}$				
	1523	60	21	34	1	1545	94	1639	1268	72	226	13	25	1	2	64	4	20	2	1	1	1609	90	1699								

Département de la Justice.

N° 15.

RELEVÉ du mouvement des détenus au pénitencier de Kingston, pendant l'exercice clos le 30 juin 1893.

Désignation.	Hommes.	Femmes.	Total.	Hommes.	Femmes.	Total.
Au pénitencier, à minuit, le 30 juin 1892				506	26	532
Reçus depuis :—						
Des prisons communes	101	1	102			
Des autres pénitenciers	5	10	15			
De l'école de réforme de Penetanguishene	1		1			
				107	11	118
				613	37	650
Libérés depuis :—						
Par rémission de peine	137	3	140			
Par grâce	17	1	18			
Par décès	7		7			
Par suicide	1		1			
Envoyés à un asile	3		3			
				165	4	169
Au pénitencier, à minuit, le 30 juin 1893				448	33	481

N° 16.

LISTE des détenus du pénitencier de Kingston qui ont été graciés dans le cours de l'exercice clos le 30 juin 1893.

N°	Nom.	Crime.	Lieu de la condamnation.
1	Wm S. Thompson	Larcin	Perth.
2	Thomas McCann	Viol	Elgin.
3	L. W. Wallace	Détournement	Welland.
4	Chas Lawrence	Larcin et décharge d'une arme à feu	Leeds et Grenville.
5	Charles Jarvis	Vol avec effraction	York.
6	John Henry	Dommages à la propriété	Perth.
7	Charles Daley	Voies de fait avec intention de vol	Lincoln.
8	Mary Jane Kent	Meurtre	Colchester, N.-E.
9	L. B. Willsie	Bigamie	York.
10	J. W. Birkett	Vol avec effraction	do
11	William Atkins	Vol avec effraction et larcin	Lincoln.
12	Frank Routledge	Bris de maison et infliction de blessures	Peel.
13	W. J. O'Discroll	Vol de grand chemin	Algoma.
14	Alfred Barrette	Faux	Carleton.
15	Alfred Wood	Vol avec effraction	York.
16	Thomas Johnston	Homicide	Essex.
17	James Welsh	Vol avec effraction	York.
18	William Johnston	Larcin	Elgin.

N° 17.

LISTE des détenus décédés au pénitencier de Kingston dans le cours de l'exercice clos le 30 juin 1893.

N°	Nom.	Crime.	Lieu de la condamnation.
1	Benjamin Racobi	Vol avec effraction	York.
2	Joseph Hortel	Meurtre	Lunenburg.
3	Robert Delacourt	Larcin	Frontenac.
4	Thomas Kenny	Vol sur la personne	Wellington.
5	Thomas Spellman	Incendie	Elgin.
6	A. W. Snider	Larcin	Perth.
7	Henry Reid	Décharge d'une arme à feu avec circonstances aggravantes	Peel.
8	John Kirkland	Incendie	Dufferin.

N° 18.

LISTE des détenus réincarcérés au pénitencier de Kingston pendant l'exercice clos le 30 juin 1893.

N°	Nom.	1re réincarcération.	2e réincarcération.	3e réincarcération.	4e réincarcération.
1	James Ogilvie	1			
2	Henry Phillips	1			
3	Thomas Thornton		1		
4	Alex. McDonald	1			
5	George Berrigan	1			
6	Dora Henderson	1			
7	Joseph Walker	1			
8	Daniel Bruce			1	
9	J. J. Doyle	1			
10	John Regan	1			
11	Herbert Stone	1			
12	Daniel Kick	1			
13	Howard Burtch	1			
14	Frank Green	1			
15	James Spring	1			
16	George Wilson	1			
17	Chester Chapman	1			
18	Isaac Arnold	1			
19	John Anderson	1			

Département de la Justice.

N° 19.

SOMMAIRE des punitions infligées au pénitencier de Kingston pendant l'exercice clos le 30 juin 1893.

Mois.	Privés de tabac.	Baissés en grade.	Mis au cachot.	Mis aux cellules.	Fouetté.	Nombre de coups de fouet appliqués.	No. de ceux qui ont perdu des réd. de peines.	Privés d'école.	Privés de livres.	Privés de lumière.	Réprimandés.
1892.											
Juillet			8				8				1
Août			5				6				7
Septembre			6				6				
Octobre			5	1			3			1	
Novembre			3				2				2
Décembre			7				2			2	
1893.											
Janvier			3				2				4
Février	1	2	6				4				
Mars		1	3				3				3
Avril	1	3	3				4				3
Mai		2	8		*1	10	8			1	2
Juin			17				16				3

* Cet homme a été fouetté par ordre de la cour, comme faisant partie de sa peine.

N° 20.

RELEVÉ des réductions de peine gagnées par les détenus sortis du pénitencier de Kingston pendant l'exercice clos le 30 juin 1893.

Nombre des détenus.	Nombre de jours.	Nombre des détenus.	Nombre de jours.	Nombre des détenus.	Nombre de jours.	Nombre des détenus.	Nombre de jours.
2	4	1	137	3	179	1	315
1	63	1	139	10	180	1	324
1	75	1	140	2	181	1	328
1	78	1	142	2	182	1	343
2	92	1	143	5	183	2	350
2	93	3	148	1	184	3	352
2	94	4	150	1	206	2	358
3	96	1	151	1	210	1	364
4	97	1	153	1	252	6	365
1	98	1	155	1	254	1	403
2	99	3	156	1	255	1	441
1	106	1	157	1	260	3	547
1	110	2	158	1	263	1	797
1	114	1	164	1	268	1	800
1	129	1	165	1	270	1	818
1	130	1	166	2	271	1	822
1	132	1	170	1	272	1	823
1	133	1	171	2	275	1	946
1	134	2	172	1	291	1	1,076
5	135	4	176	1	312	1	1,153
1	136	2	177	1	314		
						140	

N° 21.

RELEVÉ de la valeur du travail, abstraction faite des matériaux, et du nombre de journées d'ouvrage, au pénitencier de Kingston pendant l'exercice clos le 30 juin 1893.

Départements divers.	Nombre de journées.	Valeur.
		$ cts.
Départements des métiers (ateliers de charpentiers, forgerons, machinistes, ferblantiers, peintres, maçons et tailleurs de pierre)	70,540	35,270 00
Atelier de confection	7,979	3,989 50
Atelier de cordonnerie	6,088	3,044 00
Prison des femmes	3,650	1,095 00
Fermes, étables, conducteurs d'attelages, etc	6,750	2,700 00
Boulangerie	1,801	900 50
Réfectoire, cuisine et bibliothèque	7,199	2,879 60
Ailes et pension des employés	6,886	2,754 40
Buanderie	2,419½	976 80
Séchoir	8,019	3,207 60
Département du mécanicien	4,277	2,138 50
Infirmerie et asile	2,190	876 00
		59,831 90

N° 22.

RELEVÉ du nombre de volumes dans la bibliothèque générale du pénitencier de Kingston, du nombre de détenus qui se sont servis de livres, du nombre de volumes sortis pendant l'exercice, et du nombre de volumes ajoutés.

——	—	Total.
Nombre de volumes au commencement de l'exercice	2,646	
do do ajoutés depuis	405	
		3,051
do de prisonniers se servant de la bibliothèque		371
do de volumes sortis		12,513

N° 23.

REVENU.

DT. LE CANADA en compte avec le pénitencier de Kingston, pour l'exercice clos le 30 juin 1893. AV.

1892.		$ cts.	1893.		$ cts.
31 juill. ..	Certificat de transfert—Vêtements de sauvages	1,408 29	30 juin ..	Certificat de transfert—Vêtements de sauvages	1,408 29
31 août ..	Traite n° 506, avoir du receveur général	629 24	30 do ..	Atelier des tailleurs de pierre	358 23
13 sept. ..	Banque de Montréal, dépôt à Ottawa, n° 1719	122 50	30 do ..	do forgerons	264 20
30 do ..	Traite n° 640, avoir du receveur général	26 78	30 do ..	do charpentiers	197 44
31 oct. ..	do 756 do do	47 09	30 do ..	do tailleurs	161 66
30 nov. ..	do 122 do do	45 31	30 do ..	do cordonniers	35 50
31 déc. ..	do 230 do do	65 46	30 do ..	Ferme	222 92
1893.			30 do ..	Travail des prisonniers	453 29
31 janv. ..	do 335 do do	104 67			
28 fév. ..	do 446 do do	4 10			
31 mars ..	do 534 do do	193 80			
30 avril ..	do 28 do do	314 01			
31 mai ..	do 156 do do	37 96			
30 juin ...	do 320 do do	102 32			
		3,101 53			3,101 53

21

REVENU CASUEL.

1892.			1893.		
31 oct. ..	Traite n° 756, avoir du receveur général	193 16	30 juin ..	Chauffage	240 26
30 nov. ..	do 122 do do	47 10			
		240 26			240 26

ROBT. R. CREIGHTON,
Comptable.

N° 24.

DÉTAILS des dépenses du pénitencier de Kingston, pour l'exercice clos le 30 juin 1893.

Appointements.	$ cts.
Préfet, M. Lavell	3,000 00
Sous-préfet, Wm. Sullivan	1,500 00
Médecin, O. S. Strange	1,800 00
Comptables, S. W. Scobell et R. R. Creighton	833 34
Aumônier, (Prot.) rév. C.E. Cartwright	1,200 00
do (C.R.) rév. J. S. Quinn	1,200 00
Secrét. du préfet, R. R. Creighton, W. S. Hughes et A. E. Lavell	637 54
Gardien en chef, Robt. Hewton	900 00
Garde-magasin, P. O'Donnell	1,000 00
Instr. en chef des métiers, Jas. Adams	1,500 00
Mécanicien, James Devlin	1,300 00
Electricien, Charles Baylie	800 00
Machiniste, Chas. Munroe	700 00
Econome, James Weir	900 00
Intendant de l'infirmerie, W. A. Gunn	560 00
Instituteur, partagés entre 4 gardes	620 00
Messager, M. J. Kennedy	600 00
Directrice, Rose Ann Fahey	600 00
Sous-directrice, Mary Smith	290 00
Meunier, P. O'Connor	700 00
Boulanger, William Coward	700 00
Instructeur d'agriculture et jardinier, N. P. Wood et J. A. McCaugherty	558 31
Instructeurs de métiers, 5 à $700	3,500 00
do do 2 à $660	1,320 00
do do 1	630 00
do do 1 à $600 p. 10½ m.	516 57
Gardiens, 3 à $600	1,800 00
do 1	560 00
do 2 à $530	1,060 00
do 1	500 00
Gardes, 22 à $500	11,000 00
do 2 à $490	980 00
do 6 à $460	2,760 00
do 3 à $430	1,290 00
do 4 à $400	1,600 00
do 2 à $500 pour 2 mois chacun	166 64
do 1 à $500 pour 8 mois	333 28
do 1 à $400 pour 11⅓ mois	376 66
do 1 à $400 pour 10⅓ mois	343 34
do 2 à $400 pour 10 mois	666 64
do 1 à $400 pour 4 mois	133 36
do surnuméraires, 2 à $500	1,000 00
do do 1 à $500 pour 5 mois	208 34
Chauffeur	500 00
Rouliers, 2 à $400	800 00
do 2 à $300	600 00
Gardes supplémentaires pendant la maladie des gardes réguliers	89 52
	54,633 54

Gratifications.	
George McCauley	558 78
John Scally	1,096 56
	1,655 34

Uniformes d'officiers.	
Serge bleue, 1,261¼ vgs	816 43
Drap en cinq quarts, 42½ vgs	161 50
Batiste et drap italien, 804½ vgs	208 65
Tweed, étoffe à pantalon et frise grise	262 42
Calicot et toile de Hollande	75 06
Doeskin et tweed pour doublure	199 33
Coton jaune et étoffe de crin, mérino et essuie-mains	33 79

Uniformes d'officiers—Fin.	$ cts.
Boutons à couronne, d'officiers	150 00
Bonnets en fourrure, chap. et casques	126 25
Milleret et coutil	68 46
Soie torse et à machine, fil en bobines et en écheveaux	153 40
Coussins, ouate, boutons, agrafes	23 00
Etoffe bleue	9 75
Veau français et cuir canadien, fendu	309 67
Cuir grenelé et à trépointe	54 46
Cuir roussâtre et peaux de chevreau	25 00
Gants et mitaines	12 09
Ciment, soies, cirage et lacets	14 25
Tiges en acier, clous, broquettes, agrafes, œillets et brosses	42 26
Cire, toile à chaussure et ligneul	44 66
Tissu élastique, gomme adragante, acide oxalique	4 37
Cuir à bride	26 00
Divers	9 00
Art Journal	10 00
Coton croisé et grosse toile	47 73
	2,887 53

Rations.	
Bœuf, 151,349 lbs	7,521 99
Mouton, 5,280 lbs	262 38
Veau, 246 lbs	12 22
Sucre, 16,117½ lbs	644 70
Thé, 3,575 lbs	715 00
Beurre, 4,686 lbs	796 74
Orge, 7,821 lbs	185 83
Riz, 6,381 lbs	255 24
Farine d'avoine, 458½ lbs	17 29
Sel, 25,712½ lbs	128 57
Tabac, 2,199½ lbs	1,099 75
Vinaigre, 338 galls	47 32
Poivre, 470 lbs	47 00
Poisson, 3,260 lbs	1 30
Farine, 1,413 brls	6,625 97
Lard séché, 16,635 lbs	1,372 48
Pommes de terre	2,122 25
Fèves	169 20
Pois, malt houblon et suif	47 65
Saindoux, 660 lbs	59 40
Levain, 123 lbs	36 90
Supplément de Noël	115 10
	22,284 28

Vêtements des prisonniers.	
Drap gris et carreauté	125 02
Drap gris, 1,315 vgs	581 64
Flanelle grise, 690 yds	276 00
Grosse toile pour essuie-mains, 1,300 v.	130 00
Coton jaune, 849¾ vgs.	72 53
Batiste et grosse toile	45 00
Grosse toile, 161¾ vgs	29 38
Coutil, 1,369 vgs	114 21
Coton blanc, 282 vgs	28 70
Flanelle, 40 vgs.	9 00
Fil de laine, 918½ lbs	390 40
Fil en fuseaux et en écheveaux	67 86
Drap brun et jaune, 94 vgs	46 52
Cotonnade et coton, croisés	19 54
Tweed pour doublure	45 90
Toile de Hesse et de Doulens	13 32
Chauss., cravates, foulards et châles	83 10
Chapeaux de paille et chap. de femmes	18 00
Navettes, épingles, aiguilles, dés à coudre, rubans à mesurer, boutons, etc.	102 46

N° 24.—DÉTAILS des dépenses du pénitencier de Kingston, pour l'exercice clos le 30 juin 1893—*Suite.*

Vêtements des prisonniers—Fin.	$ cts.
Forces, ciseaux, fers à repasser et benzine	46 65
Huile de suif, huile de pied de bœuf et spermacéti	35 50
Petits balais, cire, crayons, bordure et galon	4 75
Machine à tricoter à pointes cylindriq.	8 00
Livre de patrons	10 60
Cuir à semelles, 3,409½ lbs.	579 71
Cuir, grenelé et fendu	8 44
Cuir rougeâtre, pour mitaines	37 33
Cuir à empeigne, 618½ lbs	154 62
Peaux de veau et de mouton	37 00
Brosses, soies, ciment et courroies	7 50
Emporte-pièces, éponges, encre, camphre, fil et alènes	70 01
Ficelle, papier sablé, embouchoir, cire, râpes et chevilles	24 70
Pointes d'acier, clous, broquettes, couteaux, lacets et formes	136 10
Chaussures d'enfant	1 25
Crampons et vis	16 20
	3,376 94

Allocation de frais de voyage des détenus.				$ cts.
8	détenus,	$ 8	chacun	64 00
4	do	9	do	36 00
80	do	10	do	800 00
1	do			10 25
2	do	11	chacun	22 00
39	do	12	do	468 00
10	do	15	do	150 00
1	do			16 00
9	do	20	chacun	180 00
3	do	25	do	75 00
1	do			30 00
				1,851 25

Vêtements des forçats.	$ cts.
Tweed, 700 vgs	408 64
Toile à doublure, 709½ vgs	68 43
Coutil, 114½ vgs	10 31
Coton blanc, 448¼ vgs	37 77
Chapeaux et bonnets	126 84
Sous-vêtements	144 00
Châles et chapeaux de femme	6 50
Coton jaune, 238¾ vgs	22 66
Ouate, 75 vgs	15 00
Fil de chanvre, soie torse, soie et fil à machine	46 80
Mantes et petits balais	3 50
Faux cols, bretelles et cravates,	63 10
Crayons, boutons, dès à coudre, etc.	18 33
Fil de laine, foulards et chaussettes	96 54
Cuir à semelle, 739½ lbs	125 72
Cuir, veau canadien et français, fendu	50 50
Cuir grenelé	53 75
Lacets, ligneul et soies	6 08
Broquettes, cuir, clous et chamois	19 67
Chaussures d'enfant	1 50
Cirage et peaux de mouton	9 25
	1,334 89

Literie.	$ cts.
Coutil et coton pour draps de lit	111 82
Aiguilles et ficelle	5 90
Camphre	4 00
	121 72

Inhumations.	$ cts.
Vêtements et divers pour détenus	14 00

Chapelles.	$ cts.
Divers	161 78

Bibliothèque.	$ cts.
Livres, etc	225 01
Coutil et grosse toile	21 09
Colle	7 44
Paniers	2 00
Abonnements aux journaux	18 00
	273 54

Evasions.	$ cts.
Dépenses d'employés à la poursuite d'un forçat évadé	11 60

Pension des officiers.	$ cts.
Beurre, 969½ lbs	164 87
Sucre granulé, 2,364 lbs	119 20
Thé, 155 lbs	46 50
Farine, 2 barils	10 00
Poisson, morue, 700 lbs	0 28
do frais, 1,667 lbs	148 29
Café, 155 lbs	46 50
Lait, 964½ galls	151 83
Raisin de Corinthe, figues, tapioca, sagou, amidon de maïs, citrons, etc.	69 19
Epices, essences et écorces variées, moutarde, etc.	28 43
Œufs et pommes	98 32
Vaisselle, linge, couteaux et fourchettes	46 45
Conserves	14 39
Citrons	3 40
Acide tartrique, poudre à patisserie et crème de tartre	0 53
Sirop, farine de maïs, levain comprimé	6 50
Airelles	17 00
Divers	56 96
	1,028 64

Eclairage.	$ cts.
Houille de four	1,957 70
Pétrole	12 96
Gazoline et benzine	3 75
Tuyau en fer et boyaux	11 15
Laque en écaille, mine, épousset., quinquets, réflecteurs, étoupage et lampes	29 59
Fer zingué, toile huilée, collerettes, papier sablé, vis	8 66
Acide sulfuriq., chandelles, allumettes, pinceaux à vernir, sels ammoniaques	81 92
Courroies, limes et cuivre en barres, bronze, clés, coupoirs	81 23
Appareils électriques, fil métallique, câble en plomb, toile	199 00

N° 24.—DÉTAILS des dépenses du pénitencier de Kingston, pour l'exercice clos le 30 juin 1893—*Suite.*

Eclairage—Fin.	$ cts.
J. Muckleston et Cie, compte de	36 00
Perkin's Electric Lamp Co	265 44
Composition pour chaudière	84 15
A. Lavell, salaire	187 47
	2,959 02

Chauffage.	
Houille de four	8,067 24
do bitumineuse	236 69
do de cuisine	77 65
Bois franc, 200½ cordes	759 90
Cornières, fonte, cercles de poêle	438 12
Réparations aux chaudières	1,014 60
Nettoyeurs de tuyaux, argile réfractaire, laque et bronze	28 49
Plaque d'acier, chaîne de registre de fourneau, tôle du Canada et feuillard	151 07
Boucles, soupapes de Jenkin, disques de soupapes, évents en T, accotoirs doubles, soup. à boule, tampons de cuivre, tuyaux, collerettes, fil mét. et coudes.	148 40
Briques de revêtem, supports de grilles, godets d'acier, barres de grilles et nettoyeurs de tuyaux, tuy. de racordem. chaudière, tubes d'eau et chauffoir	146 25
Compos. pour chaud., amiante, feutre, boyaux, coudes de raccord. en caout.	218 65
Radiateurs au complet, tuyau de plomb, garnitures en caoutchouc, petit boyau	41 84
Couverture des chaudières	605 00
E. et C. Gurney, fournaise	22 50
Smead, Dow Cie, chauffoir de tuyaux.	35 00
Garth et Cie, compte	941 70
	12,933 10

Entretien des machineries.	
Frottoirs de cabinets et d'évents, étoupage et déchets de coton	348 84
Tampons, collerettes, coudes, soupapes à boule, tuyaux et T	16 83
Courroies, lacets et huileurs	14 37
Scies à couper les chevilles, mèches, clefs anglaises, couteaux, outils divers	25 65
Cuivre en feuilles, tubes en cuivre, cuivre rouge, acier, fil mét., limes, etc.	8 47
Fil mét. à ressort, robinets de Cyshman, robinets et mandrins assortis	15 82
Tubes d'eau, appareils de pompe à vapeur, tige de piston, manomètre, boulons, polissoir, rondelles, fer de Suède et acier à machine	64 09
Fil tors, ficelle, mèche à chandelle, huile à machine et huile de ricin	12 25
Huile dure, polissoir, alcool, huile à machine et composit. pour chaudière	60 36
Vis à machine, cornières et rivets, caoutchouc en feuilles	17 82
Sel ammoniaque, sanguine, cire, lacets, cuir, roues de coupoir	30 09
Chauffoir d'eau sans bruit	16 75
John Martin, compte de	798 85
Parker et Evans, compte de	209 09
	1,639 28

Salle d'armes.	
Nettoyage d'armes à feu	48 00

Papeterie.	$ cts.
Compte de la papeterie	1,471 20

Ferme.	
Graines, etc	145 47
Engrais	268 60
Chaînes à vache, outils, chaînes de harnais et réparations	41 78
Instruments aratoires et outils	165 85
Soufre, vert de Paris, graisse à essieux et câble	8 60
Tuyau en terre, pots à fleur, boîte à bran de son et meule	23 91
Cochons	220 00
Paniers en osier	3 00
Bois de service	7 20
M. W. Sine, vétérinaire	13 50
	897 91

Entretien des bâtiments.	
Fer, assorti	525 56
Tuyau de plomb, becs, collerettes, coudes, robinets, etc	37 78
Peinture, vernis et laque noire	61 46
Plombagine, laque, blanc de plomb, huile bouillie et crue, térébenthine	5 05
Clôtures en fil métallique à pointes	206 13
Douches en cuivre	153 00
Plélarts, torche de gazoline	27 00
Boulons, crochets, crampes de fer, chevilles, vis, rivets, rondelles et fil mét.	398 53
Robinets de pression automatique, lave-main et robinets de bassin	45 60
Monte-charge à bras	55 00
Plomb en feuilles, fer zingué, fer de Lowmoor, zinc en feuilles	101 44
Fusée et poudre fulminante	26 42
Droit payé au détent., brev. d'inv. p. lits	125 00
Forets, écrous, rivets, limes et outils	43 30
Pincettes, pinces, oulils de ferblantier.	36 80
Sable	191 05
Fonte malléable et autre	136 14
Tuyaux d'égout en fer et cabinets d'ais.	52 48
Appareil d'éclairage de la boulangerie.	24 00
Rideaux en caoutchouc	77 50
Chaînes, pelles, corde, argile réfractaire, creusets et poil pour plâtre	117 52
Serrures et contre-poids des châssis	24 50
Bardeaux et faîtes zingués	142 00
Boulons divers, boutons, plomb en feuilles et en gueuse	44 67
Câble métallique et charnières	68 57
T, coudes, poulies latérales, vis, papier-feutre et soupapes	26 01
Brosses, bois de service et étain	806 08
Benzine, gazoline, ciment et fer-blanc.	50 25
Charbon de forge	7 00
Couplets, tuyaux en fer et coudes	340 44
Peaux de mouton, caoutchouc vulcanisé, et loyer du hangar à chaloupes	87 00
Gormley et Cie, compte	848 53
	4,891 81

Réparations aux bâtiments.	
Bois de service	816 34
Fer assorti	304 17
Acier à machine, à ressort	110 34
Fonte et fer en feuilles	291 29

N° 24.—DÉTAILS des dépenses, pénitencier de Kingston, pour l'exercice clos le 30 juin 1893—*Suite.*

Réparations aux bâtiments—Fin.	$ cts.
Ficelle, clous, broquettes, charnières et arrêtoirs	94 89
Etain, cuivre rouge en barre, plomb en feuilles, laiton, zinc et vis	151 83
Outils divers	391 94
Lettres en acier, écrous, rondelles, rivets, clés, fer de bandage, serrures	38 92
Fil métallique à grillage, fermoirs de châssis et peaux de mouton	11 04
Peinture mêlée et peinture p. les toits	588 96
Papier peint et bordure	14 00
Huile d'olive, blanc de plomb, vernis, laque, etc	95 52
Vitres, mastic, blanc d'Espagne, et ocre	130 84
Instruments d'architecte	32 00
Siphon, réservoir de cabinet et access.	25 00
Etoupe, craie, colle et pap. sablé, brosses et pinceaux de poils de putois	72 15
Caoutchouc vulcanisé, vitriol, borax, soudure	31 92
Bleu de Pr., or en f., pinc., peint., épong.	42 85
Albatrine, arg. réfract., briques et sable	133 24
Charbon de bois	29 00
Bois, mou	401 63
Curage des canaux d'égoût	96 00
Tuyaux d'ég., cim. et évent de tuy. d'ég.	667 89
Fonte, bardeaux, roues d'émeri	20 62
Sel ammon., huile bouillie et huile de pied de bœuf, graisse à essieux	60 11
Fic., cordes à linge, cord. de m. et brosses	119 12
Blanc de plomb et sanguine, couleurs	60 05
Poudre et fusée	33 56
Térébenthine, acide muriatique, benzine et colophane	59 46
Bois de fer	16 00
Trémies, cuvettes, lavemains en fer	56 50
Peaux de mouton	22 00
	5,019 18

Industries.	
Fers simples, râtissoir, lames de scie, clef anglaise	5 25
Poudre et fusée	45 70
Fil métallique luisant, acier à machine et acier, fer et antimoine	37 19
Poulie en fonte et roue d'appareil, chaînes, limes, haches, pelles, etc	84 19
Machineries de ferblantier	78 00
Règles, équerres, borax, émeri en feuilles	7 69
Brancard de traîneaux d'hiver, rivets, clous, fonte et pétrole	7 66
Tuyaux en fer	155 08
	420 76

Etables.	
Harnais, feutre, boucles, et réparations	145 88
Couvertures, cuir et garnitures	19 24
Camphre, brosses, cirage et huile de ricin	10 10
Raies, brancards, poil frisé, fer et aiguilles	11 72
Fouets, selle, clous, éponges, mixtures, liniment, couvertures	12 92
M. W. Sine, vétérinaire	50 00
Bran de son et tourteau	16 75
	266 61

Infirmerie.	$ cts.
Lait	208 98
Douceurs et commodités	252 19
Tapis, paillassons, paniers	6 35
Cuillers, savon et vaisselle	35 20
Médicaments	471 38
Appareils, etc	58 40
Toile à essuie-mains	8 10
	1,040 60

Fournitures de prison.	
Verres, tubes, crochets pour suspendre les habits, les chapeaux, bras de fer	17 99
Cretonne, beige verte et étoffe de crin, poil frisé, mousse et cuir	48 27
Petits balais, plumeau, brique à bain, brosses à plancher	4 81
Paillassons, tapis, serviettes de table, prélart et guimpe	138 75
Essuie-mains, souricières, jonc, paniers	7 71
Planche à savonner, essayeur de beurre, vaisselle, cout. et fourch., thermom.	6 68
Brosses à habit, miroir, cirage, mine, brosses à cheveux	19 13
Rasoirs, peignes, éponges, savon de Castille et de toilette	15 64
Pinc., coul. détr. et broyées avec de l'h., or en f., cuivre rouge et jaune en f., zinc, fic., cruches, aiguières et cuvettes	30 90
Paillassons, tapis d'escalier, roulettes, rideaux et rouleaux	27 82
Tordeuse, vis de tabourets, balais	33 50
Chlorure de chaux, fil métallique luisant, vitriol, et corde	103 63
Serrures, broquettes, vis de cuivre, gonds, fil métall., vernis d'huile dur	18 00
Mine de plomb, tabac à priser, fers à repasser, empois et bleu	31 29
Verres, cruches, caisses d'emballage, réparations d'horloges et de balances	19 10
Essuie-mains et menus articles divers	12 70
Rapport sur les égouts	175 00
	710 92

Cuisine.	
Savon	596 55
Potasse, borax, balais	119 85
Cirage, empois, bleu, briques à cout., cuillers, couteaux et fourchettes	27 74
Louchettes et lunettes, courr. à rasoir, brosses à cheveux et peignes	56 40
Suif, huile de pied de bœuf, sav. de toil.	23 25
Cruches, pots, pots à l'eau, chaudières, serrures, clés, ficelle, aiguilles, forces	16 89
Lactom., boîtes de fer-bl., bal., jalousies	98 15
Consoles, épingles, piège à rats, camphre, huile de ricin, paniers, essuie-m.	19 04
Coton, indienne. benzine, salières, toile à essuie-m., corde à linge en fil métal.	27 95
Poudre à blanchir, peaux de mouton, insecticide	109 90
	1,095 72
Nouveau séchoir	1,560 00

N° 24.—DÉTAILS des dépenses, pénitencier de Kingston, pour l'exercice clos le 30 juin 1893.—*Fin.*

Divers.	$ cts.	*Divers*—Fin.	$ cts.
Télégrammes	33 48	A ajouter—	
Frais de port et timbres-poste	82 00	Montant déduit des appointements pour la caisse de retraite	141 98
Fret	101 10	Chèque du département des finances	175 00
Frais de messagerie	20 95		125,459 86
Annonces	167 20		
Téléphone	90 00		
Honoraires de magistrat	10 00		
Frais de voyage	190 97		
	695 70		
Grand total	125,142 88		

ROBT. R. CREIGHTON,
Comptable.

N° 25.

DT. BILAN, pénitencier de Kingston, 30 juin 1893. AV.

	$ cts.		$ cts.
Edifices, terrains, etc.	873,103 24	Balance	1,017,147 39
Salle d'armes	1,544 19		
Boulangerie	522 25		
Départem. des forgerons et machinistes	3,220 53		
Charpentier et métiers	2,592 77		
Charpentiers n° 2	67 35		
Chapelles	2,941 74		
Mécaniciens	74,416 87		
Matériel d'éclairage à l'électricité	10,322 61		
Prison des femmes	1,594 09		
Ferme, bétail, etc	585 76		
Mobilier	810 55		
Matériel du moulin à farine	500 00		
Infirmerie et asile	2,733 61		
Bibliothèque et école	2,486 63		
Porcherie	747 40		
Carriers et maçons	1,346 16		
Cordonniers	1,696 29		
Tailleurs de pierre	4,066 83		
Garde-magasin	975 83		
Econome, y compris la buanderie de l'aile, la chambre de toil., la pension des employés, le réfect., la cuisine, etc.	17,959 96		
Etable	1,880 50		
Casseurs de pierre	153 29		
Département de la confection	3,014 15		
Matériel des métiers	5,385 34		
Cour, hangar et matér. de ch. de fer	2,479 45		
	1,017,147 39		1,017,147 39

ROBT. R. CREIGHTON,
Comptable.

Département de la Justice.

N° 26.

LISTE des employés du pénitencier de Kingston, le 30 juin 1893, avec l'indication de leur emploi, nationalité, religion, âge, etc.

Nom.	Emploi.	Nationalité.	Religion.	Age.	Date de la nomination.	Appointements.
						$ cts.
Michael Lavell	Préfet	Canada	Protestant	68	3 février 1885	3,000 00
Wm. Sullivan	Sous-préfet	Irlande	Catholiq.	57	1er sept. 1881	1,500 00
O. S. Strange, M.D.	Médecin	Canada	Protestant	67	9 février 1885	1,800 00
Rév. C. E. Cartwright	Aumônier protestant	do	do	55	25 octobre 1875	1,200 00
Rev. J. S. Quinn	do catholique	Irlande	Catholiq.			1,200 00
R. R. Creighton	Comptable	Canada	Protestant	32	29 déc. 1892	800 00
W. S. Hughes	Secrétaire du préfet	do	do	32	13 janv. 1893	500 00
Robert Hewton	Gardien en chef	do	do	51	14 mars 1887	900 00
Patrick O'Donnell	Garde-magasin	Irlande	Catholiq.	57	19 juin 1887	1,000 00
James Adams	Préposé aux travaux	do	Protestant	58	1er mars 1869	1,500 00
James Devlin	Mécanicien	Canada	Catholiq.	43	1er juill. 1885	1,300 00
Charles Baylie	Electricien	do	Protestant	24	1er oct. 1890	800 00
Alfred E. Lavell	Electricien-adjoint	do	do	23	13 janv. 1893	500 00
Charles Munroe	Plombier	do	do	58	1er juill. 1890	700 00
James Weir	Econome	Ecosse	do	44	31 oct. 1876	900 00
William A Gunn	Intendant de l'infirm.	Canada	do	48	1er juin 1890	560 00
Thomas Thompson	Instituteur intérimaire	Irlande	do	50		590 00
M. J. Kennedy	Messager	Canada	Catholiq.	36	1er avril 1872	600 00
Rose Ann Fahey	Directrice	do	do	43	6 mars 1886	600 00
Mary Smith	Sous-directrice	do	Protestant	41	1er juin 1889	290 00
Richard Young	Maçon instructeur	do	do	43	22 déc. 1890	630 00
B. H. Sherring	do do	Angleterre	do	42	22 août 1892	600 00
Michael Leahy	Tailleur de p. instruct.	Irlande	Catholiq.	62	1er nov. 1859	700 00
John Kerr	Carrier do	do	Protestant	67	1er janv. 1890	660 00
Francis Tracey	Forgeron do	Angleterre	do	60	14 mars 1877	700 00
Thomas Davidson	Charpentier do	Irlande	do	60	1er nov. 1857	700 00
Robert Pogue	Cordonnier do	do	do	44	1er sept. 1887	700 00
Thomas Conley	Tailleur do	Canada	do	57	20 janv. 1888	700 00
J. B. Mathewson	Tailleur-adjoint do	do	Catholiq.	57	1er sept. 1859	660 00
J. A. McCaugherty	Fermier et jardinier	do	Protestant	28	1er avril 1893	600 00
Patrick O'Connor	Meunier	Irlande	Catholiq.	40	18 déc. 1882	700 00
William Coward	Boulanger	Canada	Protestant	38	6 juin 1878	700 00
James Evans	Gardien	Irlande	do	57	16 janv. 1886	600 00
Edward Mooney	do	do	Catholiq.	51	7er sept. 1864	600 00
Michael Brennan	do	do	do	50	1er juill. 1889	600 00
John Mills	do	Angleterre	Protestant	42	17 oct. 1889	560 00
Robert McCauley	do	Canada	Catholiq.	51	1er déc. 1875	530 00
Alex. Atkins	do	do	Protestant	36	1er juill. 1878	530 00
Charles McConville	do	Irlande	Catholiq.	46	1er juill. 1871	500 00
Bernard McGuin	Garde	do	do	56	1er mars 1859	500 00
Thomas Smith	do	Canada	Protestant	57	19 mars 1860	500 00
Thomas Moore	do	Angleterre	do	49	9 mai 1870	500 00
Lawrence Walsh	do	Canada	Catholiq.	49	18 déc. 1876	500 00
William Hurst	do	Irlande	Protestant	52	13 nov. 1877	500 00
John Donnelly	do	Etats-Unis	Catholiq.	38	7 nov. 1879	500 00
Robert Appleton	do	Canada	Protestant	49	1er juill. 1880	500 00
John Kennedy	do	do	Catholiq.	41	1er juin 1881	500 00
Charles Bostridge	do	Angleterre	Protestant	45	10 avril 1882	500 00
Thomas Thompson	do	Irlande	do	50	8 mas 1883	500 00
John Darragh	do	Canada	Catholiq.	43	1er fév. 1884	500 00
James A. Rutherford	do	do	Protestant	42	1er mars 1884	500 00
Robert Weir	do	Ecosse	do	45	17 oct. 1879	500 00
Peter Beaupré	do	Canada	Catholiq.	32	10 janv. 1885	500 00
John Banister	do	do	Protestant	41	23 mai 1885	500 00
James Doyle	do	do	Catholiq.	33	27 mai 1885	500 00
Arthur McConville	do	do	do	31	1er juill. 1885	500 00
William Mooney	do	do	Protestant	31	1er do 1885	500 00
Michael Koen	do	do	Catholiq.	51	1er do 1885	500 00
Thomas Pugh	do	do	Protestant	41	1er do 1885	500 00
Robert McCormack	do	do	do	44	1er sept. 1887	500 00
Thomas Tobin	do	Irlande	Catholiq.	44	1er sept. 1887	500 00
Peter Moncrief	do	Canada	Protestant	31	1er août 1888	490 00
William Newman	do	Irlande	do	45	1er oct. 1888	490 00

N° 26.

LISTE des employés du pénitencier de Kingston, le 30 juin 1893, avec l'indication de leur emploi, etc.—*Fin.*

Nom.	Emploi.	Nationalité.	Religion.	Age.	Date de la nomination.	Appointements.
						$ cts.
Patrick Madden	Garde	Canada	Catholiq.	29	1er août 1889	460 00
Thomas Fowler	do	do	do	33	1er do 1889	460 00
Andrew Thompson	do	do	Protestant	43	1er do 1889	460 00
William Holland	do	do	do	43	1er do 1889	460 00
E. R. Davis	do	do	do	43	1er fév. 1890	460 00
William Ryan	do	do	Catholiq.	40	31 mai 1890	460 00
John Regan	do	do	do	35	1er juill. 1890	430 00
J. R. Birmingham	do	do	Protestant	35	8 sept. 1890	430 00
Chester W. Wood	do	do	do	37	1er janv. 1891	430 00
George B. Amey	do	do	do	39	15 juin 1891	400 00
John Henderson	do	do	do	33	6 do 1892	400 00
John Givins	do	do	Catholiq.	27	7 do 1892	400 00
Alex. Spence	do	do	Protestant	39	9 do 1892	400 00
Calvin S. Wheeler	do	do	do	41	23 juill. 1892	400 00
Edward Johnson	do	do	Catholiq.	42	23 août 1892	400 00
George McCaulay, jne.	do	Etats-Unis	do	30	24 do 1892	400 00
Francis Hornibrook	do	Canada	Protestant	38	1er sept. 1892	400 00
William Kenny	do	do	do	35	1er mars 1892	400 00
N. P. Wood	Garde surnuméraire	do	do	53	1er avril 1893	500 00
Archie McMillan	do do	do	do	49	1er juill. 1890	500 00
Charles McEvoy	do do	Irlande	Catholiq.	43	1er do 1890	500 00
William Coffee	Chauffeur	Angleterre	Protestant	54	1er déc. 1885	500 00
Henry Woodhouse	Roulier	do	do	57	1er sept. 1872	400 00
William C. Bell	do	Irlande	do	50	1er avril 1877	400 00
Isaac Houghton	do	Angleterre	do	55	1er déc. 1891	300 00
Michael Tobin	do	Irlande	Catholiq.	47	7 do 1891	300 00

N° 27.

COMPTE de la ferme pour l'exercice 1892.

DT.	$ cts.	AV.	$ cts.
Graines, fleurs, etc	145 47	100 tonnes de foin à $10	1,000 00
Engrais	268 60	70 do paille à $6	420 00
Instruments, outils, etc	165 85	1,200 boiss. d'avoine à 35c	420 00
Cochons	220 00	500 do d'orge à 40c	200 00
M. N. Sine, vétérinaire	13 50	250 do de pois à 60c	150 00
Divers	84 49	900 do de pommes de terre à 70c	630 00
Travail des forçats, 12 hommes	1,500 00	1,300 do de carottes à 30c	390 00
Appointements, instructeur d'agricult.	700 00	1,000 do de betteraves à 40c	400 00
do 2 gardes	1,000 00	600 do de panais à 50c	300 00
do 1 do	400 00	55 do de fèves à $1.40	77 00
do 2 paires de chevaux	500 00	100 do de tomates à 50c	50 00
do 2 rouliers	700 00	50 do de maïs à 50c	25 00
Nourriture des cochons	75 00	398 do d'oignons à $1	398 00
		100 choufleurs à 10c	10 00
		2,500 céleris à 3c	75 00
		3,000 salades à 1c	30 00
		10,000 choux à 4c	400 00
		700 douz. blé d'inde à 10c	70 00
		500 boiss. de plantes potagères à 5c	25 00
		7,220 lbs de lard à 8c	577 60
		Balance	125 31
	5,772 91		5,772 91

N° 28.

LISTE DES DÉTENUS reçus dans le pénitencier de Kingston en 1892-93, indiquant leur état civil, leur âge, profession ou métier, éducation, habitudes morales, religion, d'où envoyés, durée de la sentence, etc., etc.

Quand reçus.	Nom.	Etat civil.	Incarcérations.	Age.	Sachant lire.	Sachant écrire.	Abstinents.	Tempérants.	Intempérants.	Occupation.	Lieu de naissance.	Religion.	D'où envoyés.	Crime.	Date de la sentence.	Durée.	Par qui condamnés.	A quelle cour
1892.																		
5 juill.	James Ogilvie	Célibataire	2	25	oui	oui		1		Journalier	Angleterre	Catholique romaine	York	Larcin	2 juill. 1892	3 ans	G. T. Denison	Cour de police.
5 do	Henry Philips	Marié	2	55	do	do		1		Aucune	do	Eglise d'Angleterre	Ontario	Coup de feu avec intention	28 juin 1892	7 do	Juge Burnham	Cour J. de C.
12 do	James Oxendine	Célibataire	1	22	non	non		1		Cultivateur	Ontario	Méthodiste	Kent	Tentative de viol	4 juill. 1892	2 do	M. Houston	Cour de police.
18 do	Charles Morrison	do	1	28	oui	oui			1	Journalier	Angleterre	do	Hastings	Larcin	6 do 1892	2 do	J. J. B. Flint	do
21 do	Antony O'Hara	do	1	27	do	do			1	do	Ontario	do	Simcoe	Vol avec violence	13 — 1892	2½ do		
29 do	Patrick Scanlan	do	1	27	do	do			1	do	Irlande	Catholique romaine	Montréal	Blessure	13 oct. 1891	15 do	Juge Desnoyers	Sessions spécial.
8 août	William McCaul	do	1	25	do	do			1	do	Ontario	Presbytérienne	Muskoka	Vol de grand chemin	5 août 1892	3 do	do Mahaffy	Cour J. de C.
8 do	Geo. Campbell	do	1	24	do	do			1	Machiniste	Etats-Unis	Catholique romaine	do	do	5 do 1892	5 do	do do	do
8 do	John Hogan	do	1	27		do			1	Journalier	Angleterre	do	do	do	5 do 1892	3 do	do do	do
13 do	Owen McElroy	Marié	1	28	oui	do			1	do	Irlande	do	Wentworth	Tentative de viol	9 do 1892	5 do	J. Cahill	do
15 do	Denis Henry	Célibataire	1	20	do	do		1		do	Ontario	do	York	Effraction	11 do 1892	2½ do	G. T. Denison	Cour de police.
15 do	John Ryan	do	1	28	do	do			1	Matelot	Etats-Unis	do	Leeds et Grenville	Bris de maison et larcin	15 do 1892	5 do	Juge Reynolds	do
15 do	Frank Smith	do	1	38	do	do			1	Journalier	do	do	do	do	15 do 1892	5 do	do do	Cour J. de C.
20 do	Robert Mosgrove	do	1	28	do	do			1	do	Irlande	do	Bedford, Québec	Larcin	13 janv. 1892	2 do	G. E. Rioux	do
22 do	Abraham W. Snider	Marié	1	44	do	do			1	Forgeron	Ontario	Méthodiste	Perth	do	15 août 1892	2 do	James O'Loane	Sessions spécial.
30 do	Thomas Thornton	Célibataire	3	30	do	do			1	Ajusteur d'app.	do	Catholique romaine	York	Bris de maison	23 do 1892	3 do	G. T. Denison	Cour de police.
1er sept.	Patrick Shea	do	1	19	do	do			1	do	Etats-Unis	do	Carleton	Voies de fait et lésions corporelles	29 do 1892	3 do	Juge Ross	do
5 do	Dora Henderson	Marié	2	26	do	do		1			Ecosse	do	Wentworth	Effraction et larcin	3 sept. 1892	3 do	do Muir	Cour J. de C.
6 do	Alex. McDonald	do	2	41	do	do			1	Cultivateur	Ontario	Méthodiste	Hastings	do	3 do 1892	10 do	do Lazier	do
12 do	Archibald Hiscott	Célibataire	1	22	do	do			1	Teneur de livres	do	Presbytérienne	Middlesex	Vol de bureau de poste	7 do 1892	5 do	E. J. Park	do
21 do	Jas. B. Landry	Marié	1	53	do	do			1	Commis	do	Méthodiste	Peel	Homicide	13 do 1892	20 do	Juge McMahon	Cour de police.
22 do	George Berrigan	Célibataire	2	26	do	do			1	Tailleur	do	Catholique romaine	Waterloo	Effraction	19 do 1892	10 do	A. Lacourse	Assises.
30 do	Jacob Perlstein	do	1	23	do	do			1	Commis	Etats-Unis	Luthérienne	Carleton	Larcin	28 do 1892	3 do	M. O'Gara	Cour J. de C.
5 oct.	John Kelly	do	1	26	do	do			1	Peintre	Québec	Eglise d'Angleterre	Oxford	Coup de feu avec intention	28 do 1892	15 do	Juge Street	Cour de police.
5 do	John Downs	do	1	33	do	do		1		Chauffeur	Ontario	Méthodiste	Lambton	Faux	28 do 1892	5 do	do Rose	Assises.
5 do	Geo. Dow	Marié	1	39	do	do		1		Boucher	do	do	do	do	28 do 1892	3 do	do do	do
5 do	James Beatty	do	1	42	do	do		1		do	Québec	Catholique romaine	do	do	28 do 1892	5 do	do do	do
10 do	Albert Coon	Célibataire	1	26	do	do	1			Journalier	Etats-Unis	Anabaptiste	Wentworth	Tentative de viol	4 oct. 1892	3 do	James Cahill	Cour de police.
10 do	William Schermerhorn	do	1	37	non	non			1	do	Ontario	Eglise d'Angleterre	Hastings	Incendie	6 do 1892	5 do	Juge Lazier	Cour J. de C.
10 do	Geddis Deuard	do	1	29	oui	oui	1			Cultivateur	do	Méthodiste	Prince-Edward	Coup de feu avec intention	4 do 1892	6 do	do do	Assises.
12 do	Mary Yanson	Mariée	1	31	do	do		1			Suède	Protestante	Montréal	Larcin	22 sept. 1892	3 do	do Dugas	Sessions spécial.
14 do	August Scherz	Célibataire	1	22	do	do		1		Peintre	Allemagne	Luthérienne	Wentworth	do	7 oct. 1892	2½ do	do Muir	Cour J. de C.
15 do	Arthur Yark	Marié	1	22	do	do		1		Journalier	Ontario	Eglise d'Angleterre	York	Homicide	11 do 1892	3 do		Assises.
15 do	William A. Hull	do	1	39	do	do		1		Commis	Etats-Unis	Unioniste	Wentworth	Larcin	14 do 1892	2½ do		Cour J. de C.
15 do	James Armstrong	Célibataire	1	19	do	do		1		Fabr. de chaud	Ontario	Eglise d'Angleterre	Middlesex	Tentative de viol	7 do 1892	5 do	Juge Rose	Assises.
15 do	George Lee	do	1	18	do	do		1		Journalier	do	Catholique	do	do	7 do 1892	3 do	do do	do
15 do	Thomas Lee	do	1	22	do	uo		1		Machiniste	do	do	do	Viol	7 do 1892	10 do	do do	do
15 do	David Moore	do	1	24	do	do		1		Journalier	do	Eglise d'Angleterre	do	do	7 do 1892	10 do	do do	do
25 do	George Hawkins	Marié	1	34	do	do		1		Peintre d'enseig.	Etats-Unis	Presbytérienne	York	Larcin	19 oct. 1892	3 ans	Juge McDougall	Sessions général.
26 do	John Jacques	Célibataire	1	32	do	non		1		Cultivateur	Ontario	Eglise d'Angleterre	Kent	Enlèvement et conn. charnelle d'une fille de 14 ans	21 do 1892	5 do	do Rose	Assises.
29 do	Jane M. Brown	Mariée	1	52	do	oui		1			Angleterre	do	Colombie-Britannique	Homicide	7 juin 1892	5 do	do Crease	Cour suprême.
31 do	Alfred Wheeler	Célibataire	1	22	do	do		1		Cultivateur	do	Méthodiste	Hastings	Viol	22 oct. 1892	14 do	do Fa conbridge	Assises.
1er nov.	Joseph Walker	Marié	2	32	do	do			1	Mécanicien	Irlande	Presbytérienne	Muskoka	Larcin	28 do 1892	3 do	do Mahaffy	Cour J. de C.
3 do	Henry Hayatt	do	1	35	non	non		1		Cultivateur	Ontario	Méthodiste	Oxford	Vol de cheval	24 do 1892	2 do	do Finkle	Cour J. de C.
3 do	George Brooks	Célibataire	1	26	oui	oui		1		Serr. et armurier	Angleterre	Eglise d'Angleterre	Frontenac	Larcin	3 nov. 1892	2 do	John Duff	Cour de police.
4 do	John Burns	do	1	26	do	do		1		Cigarier	Ontario	Catholique romaine	Perth	do	28 oct. 1892	5 do	James O'Loane	do
4 do	Frank Sloan	do	1	29	do	do			1	Machiniste	Etats-Unis	do	do	do	28 do 1892	5 do	do	do
5 do	James Copeland	do	1	26	do	do		1		Peintre	Ontario	Presbytérienne	Simcoe	do	4 fév. 1892	2½ do		Cour J. de C.
8 do	James O'Connor	do	1	32	do	do		1		Ex-conducteur	do	Catholique romaine	Wellington	Commerce charnel et illégal	19 oct. 1892	7 do	Juge Street	Assises.
8 do	David Daly	do	1	32	non	non			1	Journalier	Québec	do	Stormont D. et G	Bris de magasin	7 nov. 1892	3 do	A. Bethune	Cour de police.
Expiration	Timothy C. Kitchen	do	1	57	oui	oui		1		Cultivateur	Ontario	Méthodiste	Lambton	Inceste	12 do 1892	2 do	Juge McKenzie	Cour J. de C.
23 do	Daniel Bruce	Marié	4	62	do	do		1		Journalier	Angleterre	Eglise d'Angleterre	Wellington	Effraction	16 do 1892	3 do	do Chadwick	do
23 do	Henry Arthur Ault	Célibataire	1	25	do	do			1	Pêcheur	Nouvelle-Ecosse	do	Annapolis, N.-E	Vol de cheval	10 fév. 1892	6 do		do
23 do	Minnie David	do	1	15	do	do		1			do	do	Deft, N.-E	Larcin	11 oct. 1892	2 do	Juge Townshend	Cour suprême.
23 do	Lucy Pears	do	1	17	do	do		1			do	Catholique romaine	King, N.-E	do	30 sept. 1892	4 do	do Chipman	Cour J. de C.
23 do	Eva Pears	do	1	19	do	do		1			do	do	do	do	30 do 1892	4 do	do do	do
23 do	James Wells	do	1	35	do	do	1			Cultivateur	Ontario	Méthodiste	Manitouline	do	2 nov. 1892	3 do		Sessions général.
28 do	John J. Doyle	do	2	22	do	non		1		Journalier	do	Catholique romaine	York	Effraction	25 do 1892	4 do	G. T. Denison	Cour de police.
8 déc.	John McMullin	Marié	1	27	do	oui		1		Cultivateur	do	Méthodiste	Victoria	Bigamie	30 do 1892	5 do		Cour J. de C.
14 do	William O'Ricly	Célibataire	1	23	do	do		1		Journalier	do	Eglise d'Angleterre	Frontenac	Bris de maison et larcin	14 déc. 1892	14 do	Juge Price	do
14 do	John Henrietta	do	1	22	do	do		1		do	Etats-Unis	do	do	do do	14 do 1892	14 do	do	do
19 do	John Regan	do	2	35	do	do		1		do	Ontario	do	Lincoln	Larcin	8 do 1892	3 do		do
19 do	Francis Cherrey	Marié	1	40	non	non	1			do	N.-Brunswick	Catholique romaine	Carleton	do	17 do 1892	7 do	Juge Mosgrove	Sessions général.
30 do	Telford Marton	Célibataire	1	23	oui	oui		1		Ajusteur d'app.	Ontario	Eglise d'Angleterre	York	do	24 do 1892	5 do	do McDougall	do
30 do	Sophie Dagenais	do	1	38	do	do		1			Québec	Catholique romaine	Montréal	Permettre la prostitut. d'une fille	1er do 1892	3 do	do Dugas	Sessions spécial.
1893.																		
10 janv.	Herbert Stone	Célibataire	2	21	oui	oui		1		Journalier	Ontario	Catholique romaine	York	Larcin	9 janv. 1893	5 do		Assises.
12 do	Frank Moore	do	1	27	do	do		1		do	do	Méthodiste	do	Effraction et larcin	10 do 1893	4 do	G. T. Denison	Cour de police.
18 do	Edward Watson	do	1	22	do	do		1		Barbier	do	do	Prince-Edward	Larcin	17 do 1893	3 do	Juge Merrill	Cour J. de C.
19 do	Daniel Kick	do	2	49	do	do			1	Journalier	do	Eglise d'Angleterre	Lincoln	do	17 do 1893	5 do	do Ermatinger	do
1er fév.	William Sume	do	1	19	do	do		1		Cultivateur	do	Catholique romaine	Lincoln	Obstruer la voie ferrée	30 do 1893	10 do	do Senkler	do
2 do	George Vickers	Marié	1	54	do	do		1		Machiniste	do	Methodiste	Perth	Faux	28 do 1893	5 do	James O'Loane	Cour de police.
7 do	Alex. Wallace	do	1	23	do	do		1		Boucher	do	do	York	Vol de grand chemin	1er fév. 1893	3 do	G. T. Denison	do
7 do	Edward Fisher	do	1	36	non	non	1			Badigeonneur	do	do	do	Sodomie	3 do 1893	3 do	do do	do
11 do	George Robillard	Célibataire	1	22	oui	oui		1		Matelot	Etats-Unis	Catholique romaine	Wentworth	Bris de maison	8 do 1893	5 do	J. Cahill	do
13 do	James T. Ashton	do	1	18	do	do		1		Journalier	Angleterre	Eglise d'Angleterre	Perth	Larcin	8 do 1893	2 do	James O'Loane	do
15 do	Howard Burtch	Marié	2	34	do	do		1		Sellier	Ontario	Méthodiste	Lincoln	Vol de grand chemin	2 do 1893	3 do	Juge Senkler	Cour J. de C.
17 do	Philip Caron	Célibataire	1	17	do	do		1		Journalier	do	Catholique romaine	Pembroke	Larcin et félonie	4 nov. 1890	5 do		do
21 do	Robert Reynolds	do	1	17	do	do		1		do	Ecosse	Eglise d'Angleterre	Wentworth	Larcin	18 fev. 1893	5 do	J. Cahill	Cour de police.
24 do	George A. Gillette	do	1	60	do	do		1		Ingénieur civil	Etats-Unis	Presbytérienne	Winnipeg	Emission de faux papiers	29 oct. 1989	10 do	Juge Taylor	Assises.
27 do	Adolph Uberig	do	1	21	do	do		1		Journalier	Ontario	Luthérienne	Perth	Effraction	23 fév. 1893	4 do	James O'Loane	Cour de police.
3 mars	T. J. Gallagher	Marié	1	33	do	do			1	Com. voyageur	Etats-Unis	Catholique romaine	Welland	do	28 do 1893	4 do	A. G. Hill	do
8 do	Thomas Dolan	Célibataire	1	24	do	do		1		Journalier	do	do	do	do	4 nov. 1893	5 do	do	do
15 do	Mary Louise Anderson	Mariée	1	34	do	do		1			Québec	do	Montréal	Blessure félonieuse	16 fév. 1893	3 do	Juge Desnoyers	Sessions spécial.
18 do	Henry Young	Célibataire	1	17	do	do		1		Cuisinier	Ontario	Méthodiste	Hastings	Incendie, larcin et bris de magasin	14 mars 1893	7 do	do McMahon	Assises.
23 do	Albert Wiggins	do	1	21	do	do		1		Cultivateur	Etats-Unis	do	do	Vol de cheval	22 do 1893	2 do	J. J. B. Flint	Cour de police.
24 do	George Crispin	Marié	1	24	do	do	1			Tourneur en bois	Ontario	Eglise d'Angleterre	Middlesex	Bris de maison et larcin	22 do 1893	5 do	Juge Elliott	Cour J. de C.
27 do	Frank Green	Célibataire	2	25	non	non		1		Peintre	do	Méthodiste	Waterloo	Larcin	23 do 1893	7 do	do Lacourse	do
30 do	James Spring	do	2	37	oui	oui		1		Journalier	do	Eglise d'Angleterre	York	Vol de moutons	25 do 1893	7 do	do McDougall	Assises.
30 do	George Wilson	Marié	2	42	do	do		1		do	Angleterre	do	do	do	25 do 1893	7 do	do do	do
30 do	Edward Archer	Célibataire	1	19	non	non		1		do	Ontario	Méthodiste	do	Vol	25 do 1893	3 do	do do	do
30 do	George Bennett	Marié	1	23	oui	oui		1		do	Angleterre	Catholique romaine	do	do	25 do 1893	15 do	do do	do
30 do	William Archer	Célibataire	1	23	do	do		1		Boulanger	Ontario	Méthodiste	do	do	25 do 1893	10 do	do do	do
1er avril	C. H. Davidson	Marié	1	39	do	do	1			Pépiniériste	do	do	Halton	Faux	30 do 1893	5 do	do Snider	Cour J. de C.
3 do	R. W. Godolphin	do	1	39	do	do			1	Comptable	Angleterre	do	Muskoka	Faux et détournement de fonds	28 do 1893	3 do	do Mahaffy	Cour J. de C.
3 do	George Yott	Célibataire	1	24	do	do			1	Commis d'hôtel	Ontario	Eglise d'Angleterre	Kent	Larcin	29 do 1893	5 do	M. Houston	Cour de police.
4 do	William Mulligan	do	1	30	non	non			1	Cultivateur	do	Presbytérienne	Renfrew	do	30 do 1893	2 do	S. E. Mitchell	do
6 do	Joseph Tyo	Marié	1	58	do	do		1		do	do	Catholique romaine	Stormont, D. et G	Coup de feu avec intention	5 avril 1893	3 do	Juge Armour	Assises.
17 do	Albert Warrs	do	1	38	do	do	1			Cond. d'attelage	do	Eglise d'Angleterre	Lincoln	Bris de maison et larcin	8 do 1893	5 do	do Senkler	Cour J. de C.
17 do	Chester Chapman	do	2	73	oui	oui			1	Journalier	do	do	Prescot et Russell	Larcin	12 do 1893	2 do	do O'Brien	do
26 do	Frederick Smith	do	1	69	do	do		1		Colporteur	Irlande	Catholique romaine	Lincoln	Tentative de conn. charnelle d'une fille de 14 ans	19 do 1893	2 do	do Senkler	do
1er mai	Isaac Arnold	Célibataire	2	24	non	non		1		Journalier	Ontario	Méthodiste	Northumberland et D.	Bris de maison et larcin	27 do 1893	2 do	J. H. Dumble	Cour de police.
1er do	John Burke	Marié	1	26	oui	non			1	Chaufournier	do	Catholique romaine	Wentworth	do do	29 do 1893	3 do	Juge Muir	Cour J. de C.
3 do	Timothy Carroll	Célibataire	1	42	do	oui		1		Journalier	Irlande	do	Oxford	Viol	26 do 1893	10 do	do Rose	Assises.
11 do	Thomas Wilson	do	1	32	do	do			1	do	do	do	Middlesex	Homicide	6 do 1893	12 do	do Street	do
11 do	John Burke	Marié	1	49	do	do			1	do	do	do	do	do	6 do 1893	12 do	do do	do
12 do	Margaret Gibbs	Mariée	1	54	do	do			1		Ecosse	Presbytérienne	Montréal	Incendie	25 avril 1893	4 do	do Desnoyers	Cour J. de C.
12 do	Malvina Charmonte	do	1	32	do	do		1			Québec	Catholique romaine	do	Larcin	1er mai 1893	4 do	do Dugas	do
18 do	James Millbank	Célibataire	1	27	do	do			1	Coupeur	Etats-Unis	do	Welland	Effraction	17 do 1893	4 do	do Fitzgerald	do
18 do	Anderson Veney	Marié	1	40	do	do		1		Barbier	do	Méthodiste	Essex	Meurtre	15 do 1893	Pour la vie	do Street	Assises.
27 do	William H. Simmons	Célibataire	1	25	do	do		1		Journalier	Ontario	Presbyterienne	York	Effraction	25 do 1893	3 ans	G. T. Denison	Cour de police.
27 do	John Anderson	do	2	43	do	do		1		Charpentier	Ecosse	do	do	Enlev. les marq. de timbres-poste	22 do 1893	2 do	Juge McDougall	Cour J. de C.
7 juin	Maud Winkless	do	1	28	do	do	1				Angleterre	Eglise d'Angleterre	Montréal	Larcin	23 do 1893	2 do	do Desnoyers	Sessions spécial.
16 do	George St. Pierre	Marié	1	58	non	non		1		Cultivateur	Ontario	Méthodiste	Stormont, D. et G	Inceste	14 juin 1893	14 do	do Pringle	Cour J. de C.
20 do	Edward Fletcher	do	1	34	oui	oui		1		Bouvier	Irlande	do	Manitoba	Homicide	14 mai 1891	20 do	do McGuire	Cour suprême.
24 do	Peter Blakely	Célibataire	1	23	do	do		1		Journalier	Ontario	do	Hastings	Larcin	6 juin 1893	3 do	G. H. Gordon	Cour de police.
26 do	George McGreggar	Marié	1	26	do	non		1		Barbier	do	Catholique romaine	Kent	Filouterie	19 do 1893	3 do	Juge Bell	Cour J. de C.
26 do	Walter Williams	Célibataire	1	54	do	oui		1		Tailleur	Angleterre	Eglise d'Angleterre	do	do	19 do 1893	3 do	M. Houston	Cour de police.
27 do	L. B. Caldwell	do	1	24	do	do	1			Commis	Ontario	Méthodiste	Elgin	Larcin	16 do 1893	5 do	Juge Hughes	Cour de sessions.

Département de la Justice.

N° 29.

STATISTIQUE CRIMINELLE du pénitencier de Kingston, pour l'exercice clos le 30 juin 1893.

—	Désignation.	Hommes.	Femmes.	Total.
Race	Blancs	429	31	460
	De couleur	13	2	15
	Sauvages	6	....	6
		448	33	481
Etat civil	Célibataires	289	8	297
	Mariés	159	25	184
		448	33	481
Age	Au-dessus de 20 ans	35	4	39
	20 à 30 ans	216	8	224
	30 à 40 do	102	11	113
	40 à 50 do	52	4	56
	50 à 60 do	30	6	36
	Au-dessous de 60 ans	13	....	13
		448	33	481
Education	Sachant lire et écrire	354	24	378
	do lire seulement	19	2	21
	Ne sach. ni lire ni écrire	75	7	82
		448	33	481
Habitudes morales	Abstèmes	67	3	70
	Tempérants	288	17	305
	Intempérants	93	13	106
		448	33	481
Pays d'orig.	Angleterre	50	4	54
	Irlande	27	4	31
	Ecosse	12	3	15
	Pays de Galles	1	....	1
	Etats-Unis	62	2	64
	Ontario	237	5	242
	Québec	31	7	38
	Nouveau-Brunswick	3	2	5
	Nouvelle-Ecosse	1	3	4
	Ile du Prince-Edouard	1	2	3
	Allemagne	14	....	14
	Inde	1	....	1
	Espagne	1	....	1
	Suède	3	1	4
	Italie	1	....	1
	Gibraltar	1	....	1
	Danemark	2	....	2
		448	33	481
Occupation	Agents	2	....	2
	Comptable	1	....	1
	Barbiers	9	....	9
	Cireurs de bottes	1	....	1
	Boulangers	6	...	6
	Commis de buvette	1	....	1

—	Désignation.	Hommes.	Femmes.	Total.
Occupation.	Relieur	1	..	1
	Teneur de livres	1	...	1
	Briqueteurs	3	...	3
	Forgerons	4	...	4
	Fabricants de chaudières	2	...	2
	Bouchers	6	....	6
	Serre-freins	3	....	3
	Faiseurs de balais	2	....	2
	Polisseur de cuivre	1	...	1
	Commis	8	....	8
	Charpentiers	13	...	13
	Cigariers	6	...	6
	Bouvier,	1	....	1
	Cuisiniers	10	...	10
	Tonneliers	2	....	2
	Ebéniste	1	...	1
	Coupeur	1	....	1
	Commis-voyageur	1	....	1
	Conducteur	1	....	1
	Ingénieur civil	1	...	1
	Médecin	1	....	1
	Mécaniciens	2	....	2
	Electricien	1	....	1
	Cultivateurs	52	....	52
	Pêcheur	1	...	1
	Pompiers	3	....	3
	Jardinier	1	...	1
	Valet d'écurie	1	...	1
	Armurier et serrurier	1	...	1
	Selliers	2	.	2
	Hôtelier	1	...	1
	Chapelier	1	....	1
	Chasseur	1	.	1
	Palefrenier	1	..	1
	Bijoutier	1	....	1
	Journaliers	179	...	179
	Poseur de fils télégraphiq.	1	...	1
	Musicien	1	...	1
	Mouleurs	3	....	3
	Marchand	1	....	1
	Machinistes	5	....	5
	Constructeur de moulin	1	....	1
	Maçons	6	....	6
	Garde-malade	1	....	1
	Opticien	1	....	1
	Commis de bur. de poste	1	....	1
	Finisseur de piano	1	...	1
	Peintres	15	....	15
	Plâtrier	1	...	1
	Colporteur	1	...	1
	Carrier	1	....	1
	Couvreur	1	...	1
	Cordonniers	10	...	10
	Matelots	9	....	9
	Plombiers	4	....	4
	Stéréotypeur	1	....	1
	Tailleurs de pierre	6	...	6
	Scieur	1	....	1
	Chauffeur	1	....	1
	Maître d'école	1	...	1
	Fabric. de coffres de sûr.	1	.	1
	Armateur de navire	1	...	1
	Peintre d'enseignes	1	....	1
	Tailleurs	13	....	13

N° 29.—STATISTIQUE CRIMINELLE, pénitencier de Kingston, etc.—*Suite.*

—	Désignation.	Hommes.	Femmes.	Total.
Occupation	Commerçants	2		2
	Rouliers	6		6
	Fabricant de valises	1		1
	Ferblantier	1		1
	Télégraphiste	1		1
	Régisseur de théâtre	1		1
	Tapissier	1		1
	Horloger	1		1
	Garçons de table	2		2
	Tisserand	1		1
	Décorateur de fenêtres	1		1
	Tourneur	1		1
	Blanchisseur	1		1
	Pas d'occupation	1		1
	Femmes		33	33
		448	33	481
Crimes	Avortement	1	1	2
	Tentative de meurtre	4		4
	do bl.av.1ar.à f.	1		1
	do viol	12		12
	do faire des lésions corp.	4		4
	do conn. charn. avec 1 fille de 14 ans	1		1
	Av. encour. à com. un viol	1		1
	Voies de fait	4	1	5
	Incendie	27	1	28
	Enlèvem. et comm. charnel avec 1 fille de 14 ans	1		1
	Vol avec effraction	53		53
	Sodomie	4		4
	Bigamie	5		5
	do et vol de cheval	1		1
	do et faux	1		1
	Vol avec effect. et larcin	5	1	6
	Chantage	1	1	2
	Contrefaçon	9		9
	Connexion charnelle avec une fille de 10 ans	3		3
	Port de matières explos.	1		1
	Détournement	1		1
	Inflict. de blessures grav.	6	1	7
	Félonie	8		8
	Faux	10	1	11
	do et émiss.de faux bill.	4		4
	do et détournement	1		1
	Fraude	1		1
	Vol de chevaux	27		27
	Bris de maison	12	1	13
	do et larcin	33		33
	Vol de grand chemin	13		13
	Attentat à la pudeur	3		3
	Inceste	5		5
	Larcin	69	15	84
	do et recel	3		3
	do et inflict. de bless.	2		2
	do et vol de moutons	1		1
	Homicide	21	3	24
	Meurtre	12	1	13
	do et complicité de	1	1	2
	Dommages malicieux à la propriété	1	1	2
Crimes	Obstruct.d'une voie ferrée	4		4
	Vol de bureau de poste	3		3
	Parjure	2		2
	Vol sur la personne	4		4
	Avoir permis la prostitution d'une fille		1	1
	Viol	22		22
	Recel de marchand. volées	5	1	6
	Vol en mettant de la force	5	2	7
	do avec violence	6		6
	do et larcin	1		1
	Lavage de timbres-poste	1		1
	Décharge d'arme à feu avec circonst. aggrav.	14		14
	Vol de moutons	2		2
	Sodomie	1		1
	Bris de magasin	1		1
	Décharge d'arme à feu avec intention de v l.	1		1
	Emiss. de billets contref.	1		1
	Connexion charnelle illégale	1		1
	Infliction de blessures	1		1
		448	33	481
Comté	Algoma	1		1
	Alberta	1	1	2
	Brant	3	1	4
	Bruce	3		3
	Colombie-Britannique		1	1
	Carleton	24		24
	Colchester, N.-E.	1		1
	District de Nipissingue	1		1
	do Parry-Sound	2		2
	Dorchester, N.-B.	1	1	2
	Dufferin	1		1
	Essex	7		7
	Elgin	7		7
	Frontenac	12		12
	Grey	6		6
	Gaspé, Qué	1		1
	Huron	3		3
	Haldimand	3		3
	Hastings	20		20
	Halton	3		3
	King, N.-E.	1	2	3
	Kent	18	1	19
	Lambton	18		18
	Lincoln	10		10
	Leeds et Grenville	18	1	19
	Lennox et Addington	7		7
	Lanark	3		3
	Middlesex	17	2	19
	Manitoba	3	1	4
	Montréal	5	9	14
	Muskoka	6		6
	Northumberland et Durham	11	1	12
	Norfolk	9		9
	Ontario	3		3
	Oxford	4		4
	Peterborough	7		7
	Peel	4		4

Département de la Justice.

N° 29.—Statistique criminelle, pénitencier de Kingston, etc.—*Fin.*

—	Désignation.	Hommes.	Femmes.	Total.
Comté....	Prescott et Russell	5	....	5
	Perth	15	....	15
	Comté du P.-Edouard	3	....	3
	Ile du do	1	....	1
	Québec	2	3	5
	Renfrew	9	....	9
	Simcoe	4	....	4
	Stormont, Dundas et Glengarry	5	....	5
	Saint-Jean, N.-B.	....	3	3
	Terrebonne, Qué.	1	....	1
	Baie du Tonnerre	5	....	5
	Victoria	4	....	4
	Waterloo	16	....	16
	Wellington	7	....	7
	Wentworth	24	2	26
	Welland	7	....	7
	York	96	4	100
		448	33	481
Peines.....	2 ans	22	3	25
	$2\frac{1}{3}\frac{1}{6}\frac{1}{5}$ do	2	....	2
	$2\frac{2}{3}\frac{2}{6}\frac{2}{5}$ do	1	....	1
	$2\frac{1}{1}\frac{1}{2}$ do	1	1	2
	$2\frac{1}{6}$ do	1	....	1
	$2\frac{1}{4}$ do	1	....	1
	$2\frac{1}{2}$ do	5	2	7
	$2\frac{2}{3}$ do	1	....	1
	3 do	99	8	107
	$3\frac{1}{2}$ do	....	1	1
	4 do	25	6	31
	$4\frac{1}{2}$ do	1	....	1
	$4\frac{5}{7}$ do	1	....	1
	5 do	92	5	97

—	Désignation.	Hommes.	Femmes.	Total.
Peines	$5\frac{1}{2}$ ans	1	....	1
	6 do	17	1	18
	$6\frac{1}{2}$ do	2	....	2
	$6\frac{3}{3}\frac{6}{6}\frac{4}{5}$ do	1	....	1
	7 do	49	3	52
	8 do	1	....	1
	9 do	4	....	4
	10 do	44	....	44
	12 do	7	....	7
	13 do	1	....	1
	14 do	20	....	20
	15 do	9	....	9
	20 do	9	....	9
	24 do	1	....	1
	25 do	1	....	1
	A perpétuité	29	3	32
		448	33	481
Religion...	Anglicans	114	10	124
	Catholiques romains	157	16	173
	Presbytériens	42	2	44
	Méthodistes	98	4	102
	Juifs	2	....	2
	Infidèles	1	....	1
	Luthériens	9	....	9
	Anabaptistes	19	1	20
	Disciple	1	....	1
	Ménnonite	2	....	2
	Armée du salut	1	....	1
	Quaker	1	....	1
	Unioniste	1	....	1
		448	33	481

N° 30.

Répartition des détenus au pénitencier de Kingston, le 30 juin 1893.

Emploi.	Nombre d'hommes.
Atelier de confection	25
Atelier de cordonnerie	17
Atelier des forgerons et des machinistes	27
Hommes de cour et casseurs de pierre	36
Tailleurs de pierre	39
Ailes, pension des employés et chapelle catholique	22
Buanderie	8
Carrière	39
Fermes, jardins et étables	31
Porte nord	2
Porte ouest	1
Réserve	2

Emploi.	Nombre d'hommes.
Département des mécaniciens	17
Département de l'éclairage	2
Atelier des charp., ferblantiers et peintres	35
Charpentiers employés à des trav. d'occasion	6
Boulangerie	6
Maçons	27
Réfectoire, cuisine, bibliothèque et chapelle protestante	23
Séchoir	26
Infirmerie et asile	45
Equipe employé aux travaux d'occasion	12
Femmes	33
	481

PÉNITENCIER DE SAINT-VINCENT DE PAUL.

N° 1.

RAPPORT ANNUEL DU PRÉFET POUR L'EXERCICE CLOS LE 30 JUIN 1893.

PÉNITENCIER DE SAINT-VINCENT DE PAUL, 1er juillet 1893.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel sur le pénitencier pour l'exercice 1892-93, avec les états statistiques obligés.

Nombre des détenus au pénitencier le 30 juin 1892		374
Reçus depuis des prisons communes		105
		479
Libérés à l'expiration de leur peine	84	
" par grâce	10	
" par décès	3	
Transférés au pénitencier de Kingston	8	
		105
Au pénitencier le 30 juin 1893		374

CLASSEMENT PAR NATIONALITÉS.

Québec, Canadiens-français	224
" Canadiens-anglais	54
Etats-Unis	34
Angleterre	27
Irlande	11
France	7
Ontario	7
Italie	2
Suède	1
Ecosse	3
Pologne	1
Allemagne	1
Nouvelle-Ecosse	1
Russie	1
	374

Dans la distribution des détenus, on voit à la variété des occupations, et à rencontrer les besoins du pénitencier dans tous ses départements.

La conduite des prisonniers s'est sensiblement améliorée. On porte moins de plaintes, et la plupart ne sont pas graves ; on est plus disposé à obéir et l'on apprécie mieux les privilèges, évidemment.

Je suis convaincu qu'il s'accomplira encore beaucoup plus de bien, quand le classement qu'on avait en vue en établissant la prison cellulaire sera effectué par la réparation qu'on fera de la classe des endurcis du reste des détenus.

On ne saurait trop appuyer sur l'importance de cette réforme, car, à part les avantages qu'elle aura sous le rapport de la discipline, l'effet préventif qu'aura l'isolement sur les récidivistes ne peut être que bienfaisant.

Les réincarcérations, au nombre de trente, donnent, je suis heureux de le dire, cinq de moins que pendant l'exercice précédent, mais elles sont encore trop nombreuses.

Il y a eu une évasion dans le cours de l'exercice, mais le forçat évadé a réintégré la prison quelques jours après, et purge maintenant une peine additionnelle.

La condition sanitaire du pénitencier est toujours excellente.

On a poussé avec vigueur les travaux du nouveau mur d'enceinte, et depuis juillet on a construit une autre section de 500 pieds ainsi qu'une tour.

Les divers autres travaux qu'on exécute ici ont aussi avancé pendant l'exercice.

Mes travaux agricoles se sont faits dans le temps voulu. La récolte de foin est bonne et les autres promettent un rendement satisfaisant.

Les recettes totales de l'exercice clos le 30 juin 1893 se montent à $1,168.16, et les gains réalisés par les détenus dans la même période s'élèvent à $61,120 ; soit : $6,088.50 de plus que l'année précédente.

Les dépenses totales de l'exercice, en comprenant le matériel disponible le 30 juin 1892, sont de $86,780.47 ; en déduisant de ce montant le revenu déposé au crédit du receveur général et les sommes payées pour des items dont le compte des dépenses ordinaires ne doit pas être débité, les frais réels d'entretien des prisonniers se montent à $79,873.86.

La moyenne des détenus pendant l'exercice a été de 380.

La moyenne des frais d'entretien, à proprement parler, est de $210.19¼ par tête.

Le coût, par an, de chaque détenu, déduction faite de la valeur de son travail, est de $49.35, soit : 13½ centins par jour.

Je me permets de demander une revision de l'échelle des salaires de l'Acte des pénitenciers de 1887, attendu qu'il est devenu presque impossible de trouver des hommes compétents pour remplir quelques-unes des positions au minimum d'appointements fixé dans cette liste.

Le 14 août dernier, l'honorable ministre de la justice visitait cette institution, en compagnie de l'honorable Mr C. H. Tupper et de l'honorable Mr E. Dewdney, et j'ai tout lieu de croire qu'ils ont été contents de leur visite.

J'ai des remerciements à offrir aux officiers, qui, dans l'ensemble, ont rempli leurs diverses fonctions avec soin. Et vous voudrez bien accepter l'expression de ma gratitude pour vos bons offices à mon égard.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

TÉLESPHORE OUIMET,

Préfet.

Mr Jas G. Moylan,
Inspecteur des pénitenciers.

N° 2.

PÉNITENCIER DE SAINT-VINCENT DE PAUL.

Coût par tête des détenus pour l'exercice 1892-93.

Moyenne quotidienne, 380.

—	Déboursés pour 1892-93.	A déduire le matériel en mains à même le crédit pour 1892-93.	Dépenses nettes pour 1892-93.	A ajouter le matériel en mains depuis 1892.	Coût réel pour 1892-93.	Par tête.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Appointements	44,615 65				44,615 65	117 41
Uniformes	2,835 61	754 40	2,081 21	896 01	2,977 22	7 83½
Rations	16,598 25	1,892 04	14,706 21	1,935 77	16,641 98	43 79½
Vêtements des détenus	5,689 58	8,949 61		6,986 45	3,726 42	9 80½
Allocation de voyage	741 00				741 00	1 95
Vêtements aux libérés	1,633 19	785 91	847 28	483 79	1,331 07	3 50¼
Literie	999 77	880 64	119 13	392 41	511 54	1 34½
Enterrements	26 00				26 00	0 06¾
Chapelles	313 84				313 84	0 82½
Bibliothèque	10 20				10 20	0 02¾
Evasions	65 38				65 38	0 17¼
Infirmerie	565 81	183 70	382 11	209 97	592 08	1 55¾
Chauffage	6,653 58	1,123 00	5,530 58	1,704 00	7,234 58	19 03¾
Eclairage	831 67	476 05	355 62	476 46	832 08	2 18¾
Réparations aux bâtiments	2,535 48	1,573 83	961 65	2,336 68	3,298 33	8 68
Entretien des machines	105 30	16 60	88 70	41 00	129 70	0 34¼
Salle d'armes	102 57	86 13	16 44	98 65	115 09	0 30¼
Cuisine	466 01	284 81	181 20	318 03	499 23	1 31½
Papeterie	1 00				1 00	0 00¼
Ferme	644 89	541 67	103 22	658 00	761 22	2 00¼
Etables	1,187 51	234 50	953 01	179 50	1,132 51	2 98
Téléphones	9 11				9 11	0 02½
Télégrammes	9 75				9 75	0 02½
Frais de port	35 21				35 21	0 09¼
Fret	86 85				86 85	0 22¾
Frais de messagerie	29 95				29 95	0 07¾
Annonces	69 76				69 76	0 18¼
Frais de voyages	218 60				218 60	0 57½
Transfert	238 35				238 35	0 62¾
Papeterie et bureau de l'imprimeur de la reine	553 78				553 78	1 45¾
					86,807 48	
Remboursem. des dépenses					93 46	
					86,714 02	
Argent remboursé, $50 ; commission d'enquête, $16.45					66 45	
					86,780 47	

Montant du revenu ..... $ 1,168 16

Coût par tête $228 37
A déduire pour le revenu 3 07½

Coût réel $225 29½

S. MALÉPART,
Comptable.

TÉLESPHORE OUIMET,
Préfet.

N° 3.

RAPPORT DE L'AUMONIER PROTESTANT.

PÉNITENCIER DE SAINT-VINCENT DE PAUL, 4 juillet 1893.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport pour l'exercice clos le 30 juin 1893.

Détenus au pénitencier le 30 juin 1892		86
do écroués pendant l'exercice		12
		98
Libérés	19	
Graciés	1	
Transférés à Kingston	2	
Décédés	1	
Transférés à la chapelle catholique	1	
		24
Au pénitencier le 30 juin 1893		74

Soit une diminution de 12 dans le cours de l'exercice.

Classés par nationalités:—

Anglais	22
Américains	16
Irlandais	7
Ecossais	1
Suédois	1
Polonais	1
Allemands	1
Province de Québec	21
Ontario	4
	74

Je désire vous faire observer que le nombre des détenus anglais dépasse de un celui des détenus de toute la province de Québec. L'an dernier, c'étaient les Américains qui figuraient en tête de la liste.

Ecole.

Dix-neuf ont fréquenté l'école pendant l'exercice et ont fait des progrès satisfaisants dans les deux langues.

Bibliothèque.

La bibliothèque rend de bons services ; on l'a enrichie, pendant l'exercice, de 129 volumes achetés à même le crédit, et de 19 autres, donnés par des amis.

Le décédé était un Suédois, vieux, infirme et indigent quand il a été écroué, et il s'est dit reconnaissant des soins qu'il recevait.

Des deux qui ont été transférés à Kingston, l'un était un aliéné fort irritable, l'autre, un être débile.

Tout, durant le dernier exercice, a marché dans l'ordre accoutumé, et je n'ai rien à suggérer. Je me bornerai à ajouter une citation du rapport de l'aumônier de l'école de réforme pour l'année dernière. Il dit et confirme ce que je répète encore, que la paresse, le défaut d'intérêt apporté dans l'exercice des industries manuelles, l'éloignement instructif pour le travail manuel, m'ont fort surpris quand j'ai vu jusqu'à quel point tout cela entre comme facteur dans la criminalité. Le besoin

d'apprendre aux hommes des métiers, et surtout de leur inspirer un intérêt intelligent pour leur ouvrage, a été, en quelque sorte, une révélation pour moi dans mon expérience de ces cinq années, et s'est fortement ancré dans mon esprit. Un intérêt d'esprit et de cœur au travail sauverait une multitude de gens de la prison.

Je saisis cette occasion d'exprimer de nouveau mes remerciements au préfet et au sous-préfet pour leurs services et leur assistance chaque fois que j'en ai eu besoin dans l'accomplissement de mon devoir.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

JAMES FULTON, M.A.,

Aumônier.

Mr J. G. MOYLAN,
Inspecteur des pénitenciers.

N° 4.

RAPPORT ANNUEL CONCERNANT LA CHAPELLE, L'ECOLE ET LA BIBLIOTHÈQUE CATHOLIQUES ROMAINES.

SAINT-VINCENT DE PAUL, P.Q., 1er juillet 1893.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter le rapport annuel concernant la chapelle, l'école et la bibliothèque catholiques romaines du pénitencier de Saint-Vincent de Paul, pour l'année fiscale terminée le 30 juin 1893.

Durant l'année il y a eu chez les catholiques 88 arrivées, 64 départs, 10 pardons, et 2 morts.

Nous comptons aujourd'hui dans notre chapelle 300 détenus, dont 223 nés dans la province de Québec, Canadiens français, 34 nés dans la province de Québec, Irlandais, 3 nés dans la province d'Ontario, 5 nés en Angleterre, 2 nés en Ecosse, 4 nés en Irlande, 7 nés en France, 18 nés aux Etats-Unis d'Amérique, 1 né en Russie, 2 nés en Italie, 1 né dans la Nouvelle-Ecosse.

Des Canadiens français nés dans la province de Québec 18 ont vécu longtemps aux Etats-Unis d'Amérique, de sorte que sur 374 détenus, la population indigène catholique ne compte en réalité que pour 205 Canadiens français et 34 Irlandais.

Ces chiffres, M. l'inspecteur, donnent la véritable proportion des nationalités représentées ici, et la part de criminalité officiellement assignées à chacune d'elles.

Nous sommes contents des détenus à la chapelle, et le mouvement vers la pratique des devoirs religieux s'accentue toujours davantage.

Le chant est très bon et notre organiste y contribue pour une part certainement digne d'une récompense officielle que je ne cesserai de demander à nos gouvernants: ceux-ci sont tous chrétiens capables de se souvenir et de tenir compte de la parole de Notre-Seigneur: "A cause de l'importunité opiniâtre de celui-là (de celui qui demande), il (son ami) se lèvera et lui donnera ce qu'il demande"—"*Propter improbitatem tamen ejus, surget et dabit illi,*" Luc, c. XI., v. 8.

Le nombre des élèves à l'école et des lecteurs à la bibliothèque ne fait que s'accroître: c'est un assez grand éloge de l'état avantageux de l'une et de l'autre.

Les officiers, sans exception, se montrent zélés pour assurer le succès de mon ministère, et je suis heureux de leur en exprimer ici ma reconnaissance.

En vous remerciant, M. l'inspecteur, de votre dévouement pour moi et mon œuvre au pénitencier de Saint-Vincent de Paul.

Je demeure, avec respect,

Votre très humble serviteur,

L. O. HAREL, *prêtre,*

Aumônier.

Mr J. G. MOYLAN,
Inspecteur des pénitenciers.

N° 5.

RAPPORT DU MÉDECIN.

SAINT-VINCENT DE PAUL, 30 juillet 1893.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport pour l'année finissant le 30 juin dernier.

L'état hygiénique du pénitencier a été très bon.

Je suis heureux de vous informer que cette institution n'a été visitée durant l'année par aucune maladie épidémique ou contagieuse. Il y a eu plusieurs accidents, mais pas d'une nature grave. Trois détenus sont morts durant l'année, l'un de mort subite, le 2ème de débilité générale, et le 3ème de phthisie (pulmonaire). Deux détenus aliénés ont été transferés à l'asile de Kingston.

Le 30 juin dernier, deux patients étaient à l'hôpital sous traitement.

La liste ci-annexée vous montrera le nombre des patients traités à l'hôpital et dans les cellules, et le nom des maladies. Monsieur O'Shea, le gardien de l'hôpital, rempli sa charge à mon entière satisfaction. Je remercie monsieur le préfet ainsi que les officiers pour l'aide qu'ils me donnent dans l'exécution de mes devoirs.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

Dr M. H. E. GAUDET.

Mr J. G. MOYLAN,
Inspecteur des pénitenciers.

RELEVÉ ANNUEL des maladies traitées à l'infirmerie et dans les cellules du pénitencier de Saint-Vincent de Paul, pendant l'exercice terminé le 30 juin 1893.

Maladies.	A l'infirmerie le 30 juin 1892.	Admis.	Sortis.	Décédés.	Restant le 30 juin 1893.
Anthrax	1	1	....	....	1
Asthme	....	22	22	....	....
Amygdalite	....	65	65	....	....
Abscès	....	10	10	....	....
Bronchites	....	8	8	....	....
Toux	....	32	32	....	....
Contusion	....	5	5	....	....
Constipation	....	40	40	....	....
Catarrhe, nasal	....	14	14	....	....
Cystite	....	4	4	....	....
Congestion	....	1	1	....	....
Dislocation	1	3	2	....	1
Dysenterie	....	23	23	....	....
Diarrhée	....	64	64	....	....
Douleur névralgique	....	42	42	....	....
Débilité	....	10	9	1	....
Hydropisie	....	1	1	....	....
Dyspepsie	....	11	11	....	....
Embarras gastrique	....	52	52	....	....
Epilepsie	....	1	1	....	....
Eczéma	....	6	6	....	....
Epistaxis	....	22	22	....	....
Fièvre éphémère	....	1	1	....	....
Maladie de cœur	....	14	13	1	....
Hémoptysie	....	4	4	....	....
Ictère	....	1	1	....	....
Inflammation de poumon	....	2	2	....	....
Lumbago	....	36	36	....	....
Névralgie (faciale)	....	3	3	....	....
Odontalgie	....	10	10	....	....
Otite	....	14	14	....	....
Otarrhagie	....	9	9	....	....
Opthalmie	....	14	14	....	....
Phthisie (pulmonaire)	....	4	3	1	....
Prurigo	....	1	1	....	....
Pneumonie	....	1	1	....	....
Paralysie	....	1	1	....	....
Rhumatisme (articulaire)	....	7	7	....	....
Scrofule	....	2	2	....	....
Syphilis	....	24	24	....	....
Scorbut	....	1	1	....	....
Tonsilite	....	28	28	....	....
Stricture (urèthre)	....	6	6	....	....
Spermatorrhée	....	8	8	....	....
Plaies	....	10	10	....	....

RELEVÉ ANNUEL des décès à l'infirmerie du pénitencier de Saint-Vincent de Paul, pendant l'exercice clos le 30 juin 1893.

Numéro.	Nom.	Age	Maladie.	Date de l'entrée.	Date du décès.	Patrie.	Nombre de jours à l'infirmerie.
1	L. H. Mineau	50	Maladie de cœur	Mort subitement dans sa cellule.	....	Canada	....
2	Carl Peterson	62	Débilité générale	10 février	20 avril	Suède	69
3	J. B. Desormeau	48	Phthisie pulmonaire	25 mai	16 juin	Canada	22

M. H. E. GAUDET, M.D.,
Médecin.

N° 6.

LISTE DES DÉTENUS reçus dans le pénitencier de Saint-Vincent de Paul, en 1892–93, indiquant leur état civil, leur âge, profession ou métier, éducation, habitudes morales, religion, d'où envoyés, le crime, la date de la sentence, sa durée, par qui condamnés et à quelle cour.

Quand reçus.	Nom	Etat civil.	Age.	Occupation.	Sachant lire.	Sachant écrire.	Tempérants.	Intempérants.	Lieu de naissance.	Religion.	D'où envoyés.	Crime.	Date de la sentence.	Durée.	Par qui condamnés.	A quelle cour.
1892.													1892.			
6 juillet.	Alfred Meloche	Célibataire	24	Boucher	oui.	oui.		1	Etats-Unis	Catholique romaine	Montréal	Larcin	4 juillet	2 ans.	M. C. Desnoyers	Sessions spécial.
6 do	Ferdinand Boileau	Marié	36	Journalier	non	non	1		Québec	Eglise d'Angleterre	do	Inceste	5 do	5 do	do	do
11 do	Dennis Kelly	do	21	do	oui.	do	1		do	Méthodiste	Saint-François	Assaut inflig. des bless. corpor. graves	9 do	2 do	G. E. Rioux	do
13 do	John Kilkenny	Célibataire	26	Cultivateur	do	oui.		1	Irlande	Eglise d'Angleterre	do	Bris de maison	12 do	4 do	do	do
13 do	Walter Stevens	do	24	Fabric. de formes	do	do		1	Québec	Catholique romaine	Montréal	Larcin	12 do	2 do	M. C. Desnoyers	do
16 do	Aimé Beaubien	Marié	27	Charretier	non	non	1		do	do	do	Faux	14 do	2 do	do	do
16 do	Eugène Howison	do	29	Ebéniste	oui.	oui	1		do	do	do	do	14 do	2 do	do	do
16 do	Walter Prendergast	Célibataire	25	Journalier	do	do		1	do	do	do	Larcin	14 do	2 do	do	do
16 do	Arthur Grégoire	Marié	32	Couvreur	do	do		1	do	do	do	do	14 do	5 do	do	do
27 do	Eugène Lapointe	Célibataire	18	Taill. de pierre	do	do		1	do	do	do	do	26 do	3 do	L. W. Sicotte	do
28 do	Elzéar Vermette	do	38	Journalier	non	non		1	do	do	Québec	do	22 do	2 do	Alexandre Chauveau	do
30 do	Eliodore Pagé	Marié	22	Commis	oui.	oui.	1		do	do	Montréal	do	30 do	4 do	L. W. Sicotte	do
30 do	James Sinnett	Célibataire	28	Gard. d'entrepôt	do	do		1	do	do	do	Vol	29 do	5 do	M. C. Desnoyers	do
1er août.	Alphonse Masson	Marié	40	Carrier	non	non		1	do	do	Iberville	Bris de maison	15 do	3 do	C. Loupret	do
10 do	Théodore Robin	Célibataire	19	Cultivateur	oui.	do	1		do	do	Montréal	Incendie	9 août	5 do	C. Aimé Dugas	do
10 do	Aurèle Clément	do	21	Confiseur	do	oui.	1		do	do	do	Bris de maison	9 do	4 do	do	do
16 do	James Walsh	do	45	Journalier	do	do		1	Nouvelle-Ecosse	do	do	Larcin	16 do	2 do	do	do
23 do	Henry Price	do	40	Cordonnier	do	do	1		Angleterre	Eglise d'Angleterre	do	do	23 do	2 do	do	do
10 sept.	Alexandre Hébert	Marié	26	Journalier	do	non	1		Québec	Catholique romaine	do	Bris de maison	25 do	5 do	do	do
27 do	Prosper Raymond	do	42	do	non	do		1	do	do	do	do	25 do	7 do	do	do
27 do	Joseph Brouillet	Célibataire	31	do	do	do		1	do	do	do	do	25 do	10 do	do	do
27 do	Joseph Avon	do	19	do	oui.	oui.	1		do	do	Beauharnois	Vol de cheval	27 do	2 do	C. Loupret	do
30 do	Alfred Cohen	do	22	do	do	do	1		Angleterre	Juive	Montréal	Larcin	7 sept.	4 do	M. C. Desnoyers	do
17 do	Alexandre Lizée	do	19	Taill. de cuir	do	do	1		Etats-Unis	Catholique romaine	do	Bris de magasin	16 do	3 do	L'hon. juge Hall	C. du B. de la R.
17 do	Louis Levy	Marié	37	Marchand	do	do	1		Pologne	Juive	do	Recel	16 do	3 do	do	do
17 do	James Fitzgibbon	Célibataire	21	Charretier	do	do		1	Québec	Catholique romaine	do	Vol	16 do	3 do	do	do
17 do	Joseph Barbeau	do	22	Employé civil	do	do	1		do	do	do	Faux	16 do	4 do	do	do
17 do	George Jobin	Marié	32	Boucher	non	non		1	do	do	do	Vol sur la personne	16 do	7 do	do	do
26 do	Alfred Desjardins	do	30	Cordonnier	oui.	oui.		1	do	do	do	Refus de pourvoir à sa famille	24 do	2 do	M. C. Desnoyers	Sessions spécial.
28 do	Peter Higgins	Célibataire	20	Valet d'écurie	do	do	1		do	do	do	Larcin	27 do	3 do	C. Aimé Dugas	do
8 oct.	Frank Burns	do	30	Cultivateur	non	non	1		do	do	Bedford	Vol d'une vache	6 oct.	3 do	G. E. Rioux	do
12 do	Mary Yanson	Marié	27		oui.	oui.	1		Suède	Protestante	Montréal	Larcin	22 sept.	3 do	C. Aimé Dugas	do
19 do	John Foley	Célibataire	24	Journalier	do	do		1	Québec	Catholique romaine	do	do	18 oct.	5 do	M. C. Desnoyers	do
19 do	Fred Bertrand	Marié	35	Tailleur	do	non		1	Etats-Unis	do	do	Bris de magasin	18 do	5 do	do	do
28 do	François Xavier Desrosiers	Célibataire	19	Journalier	non	do		1	Québec	do	Richelieu	Bris de maison	27 do	4 do	Charles Dorion	do
28 do	Carl Peterson	do	62	Cultivateur	oui.	oui.		1	Suède	Luthérienne	Montmagny	Larcin	21 do	5 do	J. B. Lépine, shérif	do
1er nov.	Edmond Bélanger	Marié	39	Charretier	do	non	1		Québec	Catholique romaine	Québec	Homicide	19 do	14 do	L'hon. juge Blanchet	C. du B. de la R.
12 do	Elzéar Matte	Célibataire	22	do	do	oui.	1		do	do	Montréal	Larcin	3 nov.	3 do	C. Aimé Dugas	Sessions spécial.
23 do	Hilaire Lévesque	do	34	Journalier	non	non		1	do	do	Kamouraska	Viol	21 do	7 do	L'hon. juge Cimon	C. du B. de la R.
24 do	Louis Barnaiche	do	28	do	oui.	oui.	1		do	do	Saint-François	Bris de magasin	23 do	3 do	G. E. Rioux	Sessions spécial.
1er déc.	Joseph Ladouceur	do	26	Mouleur	do	do	1		do	do	Montréal	Larcin	28 do	5 do	L'hon. juge Hall	C. du B. de la R.
1er do	Onésime Thibault	Marié	28	Charretier	do	do		1	do	do	do	Vol sur la personne	28 do	3 do	do Wurtele	do
1er do	Joseph Edouard Lefebvre	Célibataire	32	Teneur de livres	do	do	1		do	do	do	Faux	28 do	3 do	do Hall	do
1er do	Joseph Vaillancourt	Marié	58	Cuisinier	do	do	1		do	do	do	Indécence grave	28 do	2 do	do Wurtele	do
1er do	Harry Friedman	do	21	Garçon de table	do	do	1		Russie	Juive	do	Bris de magasin	28 do	2 do	do do	do
22 do	Méderic Lebrun	do	20	Charpentier	non	non	1		Québec	Catholique romaine	do	do	22 déc.	2 do	M. C. Desnoyers	Sessions spécial.
22 do	Aimé Lalonde	Célibataire	21	Poliss. d'argent	oui.	oui.	1		do	do	do	Larcin	22 do	3 do	do	do
22 do	Joseph Courcelles	do	25	Journalier	oui.	oui.	1		Québec	Catholique romaine	do	do	22 do	3 do	M. C. Desnoyers	do
23 do	Joseph Perrault Cadieux	do	26	Ferblantier	non	non	1		do	do	Joliette	Tentative de meurtre	22 do	10 do	L'hon. juge de Lorimier	C. du B. de la R.
27 do	Arthur Trudeau	do	22	Charpentier	oui.	oui.	1		do	do	Montréal	Larcin	24 do	2 do	C. Aimé Dugas	Sessions spécial.
1893.																
3 janv.	Sophie Dagenais	Mariée	37		non	non	1		do	do	do	Permettre la prostitution d'une fille	31 do	3 do	do	do
													1893.			
3 do	Pierre Berthiaume	Marié	40	Chauffeur	oui.	do		1	do	do	do	Larcin	12 janv.	3 do	do	do
18 do	Thomas Cardinal	do	39	Mouleur	do	oui.	1		do	do	do	Bris de magasin	17 do	5 do	do	do
18 do	Ferdinand Lafontaine	Célibataire	27	Peint. de maison	do	do	1		France	do	do	Vol	17 do	5 do	do	do
21 do	Joseph Garand	do	23	Taill. de pierre	do	do	1		Québec	do	do	Larcin	19 do	5 do	M. C. Desnoyers	do
21 do	Salvator Gammier	do	30	Journalier	non	non	1		Italie	do	do	Blessures avec intention de causer des lésions corporelles graves	19 do	3 do	C. Aimé Dugas	do
26 do	Joseph Charbonneau	do	30	do	do	do		1	Québec	do	do	Larcin	24 do	2 do	do	do
26 do	Antoine Richer	do	21	do	oui.	oui.		1	do	do	do	do	24 do	3 do	do	do
26 do	John Williams	do	16	Plombier	do	do	1		do	do	do	Bris de maison	24 do	3 do	do	do
8 fév.	Alexandre Monette	Marié	38	Charretier	non	non	1		do	do	do	Larcin	3 fév.	3 do	do	do
8 do	Thomas St. Jean	Célibataire	43	Mouleur	oui.	do		1	do	do	do	Recel	7 do	5 do	M. C. Desnoyers	do
8 do	Alphonse Lafrenière	do	30	Cigarier	do	oui.	1		do	do	do	do	7 do	5 do	do	do
8 do	Napoleon Robidoux	Marié	32	Barbier	do	do		1	do	do	do	do	7 do	2 do	do	do
17 do	Frédéric Moreau	Célibataire	27	Journalier	do	do	1		France	do	do	Blessures avec intention de causer des lésions corporelles graves	16 do	14 do	do	do
20 do	Henri Lanctot	do	25	Fabric. de boites	do	do		1	Québec	do	Saint-François	Bris de maison	14 do	2 do	G. E. Rioux	do
28 do	John Hart *alias* Porter	do	21	Garde-magasin	non	non		1	do	do	Montréal	Larcin	20 do	4 do	L. W. Sicotte	do
1er mars.	Samuel McMurray	do	16	Journ. de ferme	oui.	oui.	1			Presbytérienne	Terrebonne	Vol de cheval	27 do	2 do	J. T. St. Julien	do
9 do	Jonas Martin	Marié	47	Cultivateur	do	do		1	Québec	Eglise d'Angleterre	Bedford	Homicide	7 mars	5 do	L'hon. juge Lynch	C. du B. de la R.
14 do	Marie Louise Anderson								do	Catholique romaine	Montréal	Blessures avec intention de causer des lésions corporelles graves	16 fév.	3 do	M. C. Desnoyers	Sessions spécial.
14 do	Ovide Amyot	Marié	29	Cloutier	oui.	oui.		1	do	do	do	Effraction	13 mars.	7 do	L'hon. juge Baby	C. du B. de la R.
14 do	Alexandre Daoust	Célibataire	23	Taill. de pelleter	do	do		1	do	do	do	do	13 do	7 do	do	do
14 do	Alfred Chiquette	Marié	46	Cordonnier	non	non	1		do	do	do	Viol	13 do	7 do	do	do
14 do	Antoine Gervais	Célibataire	37	Taill. de pierre	oui.	oui.		1	do	do	do	Larcin	14 do	5 do	C. Aimé Dugas	Sessions spécial.
14 do	Arthur Vincent	do	23	Mouleur	do	do		1	do	do	do	Vol sur la personne	13 do	4 do	L'hon. juge Baby	C. du B. de la R.
14 do	Osias Beaudin	Marié	31	Cultivateur	do	do	1		do	do	do	Infliger des blessures corporel. illégal.	13 do	2 do	do	do
14 do	Martin Chouinard	do	46	Journalier	non	non		1	do	do	do	Larcin	13 do	2 do	do	do
14 do	Domenico Mignac	do	33	do	oui.	oui.	1		Italie	do	do	Bigamie	13 do	2 do	do	do
18 do	François Lefebvre	Célibataire	23	Cultivateur	non	non		1	Québec	do	Richelieu	Vol de cheval	17 do	4 do	Charles Dorion	Sessions spécial.
24 do	Isidore Thérien	do	24	Plâtrier	do	do		1	do	do	Montréal	Bris de magasin	23 do	7 do	C. Aimé Dugas	do
24 do	Israel Robillard	do	23	Jockey	oui.	oui.	1		do	do	do	do	23 do	5 do	do	do
7 avril.	Théodore Marquis	Marié	40	Masson	oui.	non		1	do	do	do	do	6 avril	5 do	M. C. Desnoyers	do
18 do	François Xavier Métivier	do	36	Journalier	oui.	oui.	1		do	do	Québec	Assaut avec attentat d'enlèvement	15 do	7 do	L'hon. juge Bossé	C. du B. de la R.
18 do	Thomas Nolan	Célibataire	20	do	do	do	1		Angleterre	do	do	Bris de magasin	15 do	7 do	do	do
1er avril.	Alfred Auclair	do	19	do	do	do	1		Québec	do	do	Larcin	29 do	4 do	Alex. Chauveau	Sessions spécial.
6 do	John Feeney	do	28	Appareilleur	do	do		1	Angleterre	do	Montréal	Bris de maison	4 mai	5 do	C. Aimé Dugas	do
6 do	Georges Daoust	do	22	Commis	do	do		1	Québec	do	do	Larcin	5 do	2 do	M. C. Desnoyers	do
10 do	William Cotman	Marié	34	Journalier	do	do		1	do	do	do	Vol sur la personne	9 do	5 do	C. Aimé Dugas	do
19 do	Margaret Gibbs	Mariée	54					1	Ecosse	Presbytérienne	do	Incendie	25 avril	4 do	M. C. Desnoyers	do
19 do	Malvina Clermont	do	32		oui.	oui.	1		Québec	Catholique romaine	do	Larcin	1er mai	4 do	C. Aimé Dugas	do
19 do	Louis Lavoie	Célibataire	27	Journalier	do	do		1	do	do	do	Bris de magasin	18 do	10 do	do	do
19 do	Phileas Hamel	do	26	do	do	non		1	do	do	do	do	18 do	10 do	do	do
19 do	Aurèle Tardif	do	22	Sellier	do	oui.		1	do	do	do	do	18 do	7 do	do	do
19 do	Arthur Blanchette	do	28	Briqueteur	do	do		1	do	do	do	Recel	18 do	5 do	do	do
7 juin	Maud Winkless	Mariée	28						Angleterre	Protestante	do	Larcin	23 do	2 do	M. C. Desnoyers	do
7 do	Louis G. G. Beliveau	Marié	52	Comptable	oui.	oui.	1		Québec	Catholique romaine	do	Détournement de fonds	6 juin.	5 do	C. Aimé Dugas	do
8 do	Philippe Gagné	Célibataire	32	Journalier	non	non		1	do	do	Québec	Larcin	5 do	3 do	Alex. Chauveau	do
10 do	Richard McDonald	do	17	Sellier	oui.	oui.	1		Angleterre	Eglise d'Angleterre	Montréal	do	10 do	3 do	L. W. Sicotte	do
16 do	Eugène Lessard	Marié	21	Journalier	non	non		1	Québec	Catholique romaine	Québec	do	15 do	3 do	Alex. Chauveau	do
16 do	George Théophile Larochelle	Célibataire	17	do	oui.	oui	1		do	do	Iberville	do	13 do	2 do	C. Loupret	do
20 do	Félix de Bondy Douaire	do	22	do	do	do	1		do	do	Montréal	Vol sur la personne	20 do	3 do	M. C. Desnoyers	do
20 do	Wilfrid Brouillette	do	22	Boucher	do	do	1		do	do	do	Larcin	19 do	3 do	do	do
22 do	Alexandre Villeneuve	Marié	56	Cultivateur	non	non	1		do	do	Ottawa	Viol	19 do	10 do	L'hon. H. G. Malhiot	C. du B. de la R.
22 do	Johnny Tremblay	do	33	Journalier	do	do	1		do	do	do	Bigamie	19 do	5 do	do	do
30 do	Courtland F. Bridgman	do	38	Agent	oui.	oui.	1		Ontario	Méthodiste	Montréal	Coup de feu avec intention de tuer	19 do	14 do	L'hon. juge Wurtele	do
30 do	Joseph Genest	do	25	Poliss. de cuivre	do	do	1		France	Catholique romaine	do	Con. charn. d'une fille au-des. de 14 ans	30 do	10 do	do	do

N° 7.

RAPPORT DE L'INSTITUTEUR.

PÉNITENCIER DE SAINT-VINCENT DE PAUL, 1er juillet 1893.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon onzième rapport annuel sur l'école et la bibliothèque catholique pour l'exercice finissant le 30 juin dernier.

Ces deux départements fonctionnent en bon ordre. L'école a eu une présence moyenne régulière d'environ cinquante hommes, tous bien disposés à profiter de la chance qui leur est ainsi donnée d'améliorer leur condition morale et intellectuelle.

Je ne parle pas de quelques individus qui, après quelques jours de classe, disparaissent, soit qu'ils n'aient pas le courage de continuer, ou qu'ils sentent leur manque d'aptitude pour acquérir des connaissances.

La bibliothèque est bien pourvue de livres bien choisis pour convenir à tous les goûts.

L'atelier de reliure est aussi en bon état, et fonctionne d'une manière satisfaisante.

En terminant, je désire offrir des cordiaux remerciements au préfet et aux aumôniers pour les services qu'ils m'ont rendus dans l'accomplissement de mes devoirs.

Je demeure, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. T. DORAIS,

Instituteur.

Mr J. G. MOYLAN,

Inspecteur des pénitenciers.

N° 8.

STATISTIQUE CRIMINELLE, pénitencier de Saint-Vincent de Paul, pour l'exercice clos le 30 juin 1893.

—	Désignation.	Hommes.	Femmes.	Total.
Race	Blancs	370		370
	De couleur	2		2
	Sauvages	2		2
		374		374
Etat civil	Mariés	129		129
	Célibataires	245		245
		374		374
Age	Au-dessous de 20 ans	29		29
	20 à 30 ans	154		154
	30 à 40 do	119		119
	40 à 50 do	49		49
	50 à 60 do	18		18
	Au-dessus de 60 ans	5		5
		374		374
Education	Ne sachant pas lire	80		80
	Sachant lire seulement	22		22
	Sachant lire et écrire	272		272
		374		374
Rég. de vie	Tempérants	180		180
	Intempérants	194		194
		374		374
Religion	Catholiques	300		300
	Protestants	74		74
		374		374
Peine	2 années	75		75
	3 do	105		105
	3 do et 50 c. de fouet	2		2
	4 do	48		48
	5 do	68		68
	6 do	2		2
	6 do et 3 jours	1		1
	7 do	18		18
	8 do	2		2
	9 do	1		1
	10 do	16		16
	12 do	4		4
	14 do	16		16
	15 do	3		3
	17 do	1		1
	18 do	1		1
	20 do	3		3
	25 do	1		1
	A perpétuité	7		7
		374		374

—	Désignation.	Hommes.	Femmes.	Total.
District	Montréal	290		290
	Québec	20		20
	Saint-François	13		13
	Richelieu	6		6
	Bedford	7		7
	Beauharnois	5		5
	Joliette	4		4
	Trois-Rivières	5		5
	Iberville	5		5
	Ottawa	4		4
	Rimouski	2		2
	Terrebonne	4		4
	Saint-Hyacinthe	3		3
	Arthabaska	2		2
	Beauce	2		2
	Gaspé	1		1
	Montmagny	1		1
		374		374
Pays d'orig.	Québec, Canad. français	224		224
	do Canadiens anglais	54		54
	Etats-Unis d'Amérique	34		34
	Angleterre	27		27
	Irlande	11		11
	France	7		7
	Ontario	7		7
	Ecosse	3		3
	Italie	2		2
	Suède	1		1
	Pologne	1		1
	Allemagne	1		1
	Nouvelle-Ecosse	1		1
	Russie	1		1
		374		374
Occupation	Avocat	1		1
	Agents	2		2
	Comptables	2		2
	Barbiers	5		5
	Boulangers	4		4
	Commis de buvette	1		1
	Bouchers	6		6
	Teneurs de livres	7		7
	Briquetier	1		1
	Formier	1		1
	Layetier	1		1
	Forgerons	6		6
	Charpentiers	13		13
	Charretiers	27		27
	Horloger	1		1
	Commis	14		14
	Ebénistes	3		3
	Cuisiniers	4		4
	Tonnelier	1		1
	Commerçant de cigares	1		1
	Confiseurs	2		2
	Employé civil	1		1
	Cigariers	6		6
	Teinturier	1		1
	Dessinateur	1		1

N° 8.—STATISTIQUE CRIMINELLE, pénitencier de Saint-Vincent de Paul, etc.—*Fin.*

—	Désignation.	Hommes.	Femmes.	Total.
Occupation..	Agents de police secrète....	2	..	2
	Pharmacien.....	1	..	1
	Graveur.....	1	..	1
	Electricien.....	1	..	1
	Cultivateurs.....	16	..	16
	Pompiers.....	3	..	3
	Jardiniers.....	4	..	4
	Commerçant de chevaux...	1	..	1
	Chapelier.....	1	..	1
	Palefreniers.....	3	..	3
	Bijoutier.....	1	..	1
	Jockey.....	1	..	1
	Maçons.....	3	..	3
	Journaliers.....	91	..	91
	Tailleur de cuir.....	1	..	1
	Marchands	2	..	2
	Etudiant en médecine.....	1	..	1
	Mineurs.....	2	..	2
	Machinistes.....	9	..	9
	Mouleurs.....	3	..	3
	Cloutiers.....	5	..	5
	Plaqueurs en nickel.....	1	..	1
	Plâtriers.....	2	..	2
	Peintres.....	11	..	11
	Imprimeurs.....	4	..	4
	Plombiers.....	4	..	4
	Fabricant de modèle.....	1	..	1
	Colporteurs.....	2	..	2
	Couvreurs	2	..	2
	Selliers	2	..	2
	Gardes-magasins.....	3	..	3
	Ajust. d'appareils à vapeur.	1	..	1
	Carrier.....	1	..	1
	Tailleurs de pierre.....	11	..	11
	Cordonniers.....	26	..	26
	Matelots.....	4	..	4
	Commerçants.....	10	..	10
	Tailleurs.....	14	..	14
	Tanneurs	2	..	2
	Commis-voyageurs.....	2	..	2
	Ferblantiers.....	4	..	4
	Polisseur en argent.....	1	..	1
	do cuivre.....	1	..	1
	Garçon de restaurant.....	1	..	1
		374	..	374
Crimes.. ...	Larcin.....	76	..	76
	Bris de magasin.....	49	..	49
	Bris de maison	35	..	35
	Vol sur la personne.....	38	..	38
	Faux.....	15	..	15
	Vol de chevaux.....	15	..	15
	Vol de bétail.....	1	..	1
	Recel d'effets volés.....	15	..	15
	Indécence outrageante.....	7	..	7
	Vol de nuit avec effraction.	10	..	10
	Homicide	9	..	9

—	Désignation.	Hommes.	Femmes.	Total.
Crimes...	Blessures avec circ. aggrav.	9	..	9
	Vol à main armée.....	9	..	9
	Viol	7	..	7
	Dommages à la propriété..	2	..	2
	Infliction de blessures.....	5	..	5
	Incendie	5	..	5
	Vol d'une lettre contenant de l'argent.....	2	..	2
	Déc. arme à f. a. circ. aggr..	4	..	4
	Négligence de pourvoir....	4	..	4
	Vol domestique.....	3	..	3
	Indécence	3	..	3
	Attentat à la pudeur.....	3	..	3
	Obtention d'effets sous de faux prétextes.....	3	..	3
	Vol d'argent.....	2	..	2
	S'approp. des effets illégal..	2	..	2
	Déc. arme a f. a. int. de tuer	3	..	3
	Bigamie.....	3	..	3
	Voies de fait	2	..	2
	Détournement de fonds....	3	..	3
	Tentative de s'int. dans un magasin avec effraction..	2	..	2
	Vol dans une église.....	1	..	1
	Inf. de bles. avec circ. agg.	2	..	2
	Tentative de larcin.....	1	..	1
	Altération d'un mandat d'argent.....	1	..	1
	Dét. d'une lettre à la poste.	1	..	1
	Effraction d'une maison...	1	..	1
	Commerce charnel avec une fille au-dessous de 14 ans.	2	..	2
	Voies de fait avec intention de meurtre.....	1	..	1
	Voies de fait a. int. de viol.	1	..	1
	Larcin sacrilège.....	1	..	1
	Tentat. de conn. charn. une fille au-dessous de 12 ans.	1	..	1
	Viol et larcin.....	1	..	1
	Enlèvement forcé d'une fille avec l'intention de la connaître charnellement....	1	..	1
	Faux prétextes.....	1	..	1
	Voies de fait avec circ. agg.	2	..	2
	Altération d'un billet du Canada.....	1	..	1
	Contrefaçon.....	2	..	2
	Larcin comme dépositaire..	1	..	1
	Avoir apporté au Canada des effets volés.....	1	..	1
	Voies de fait avec intention de viol.....	1	..	1
	Larcin sur un convoi de chemin de fer.....	1	..	1
	Voies de fait graves.....	1	..	1
	Inf. de bles. a. int. de causer un mal corporel grave....	2	..	2
		374	..	374

N° 9.

ETAT COMPARATIF du mouvement des détenus au pénitencier de Saint-Vincent de Paul, de 1874 à 1893.

Exercice.	Restant le 30 juin à minuit.	ENTRÉS.									SORTIS.																Restant le 30 juin à minuit.			Moyenne annuelle.
		Venant des prisons communes.		De l'école de réforme.		Repris après évasion.		Total.			Expiration de la peine.		Graciés.		Envoyés à l'asile des aliénés.		Evadés.		Décédés.		Transférés à d'autres pénitenciers.		Transférés par ordre de cour.		Total.			Hommes.	Femmes.	Total.	
		Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Total.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Total.				
1873-74	122	74	1	....	....	....	....	74	1	75	45	..	5	..	1	..	3	....	....	....	1	....	....	54	1	55	141	....	141	124½
1874-75	141	126	1	....	....	....	....	126	1	127	31	..	9	..	1	....	....	....	....	....	19	1	....	....	60	1	61	117	....	117	142⅕
1875-76	117	168	1	....	....	....	....	168	1	169	58	..	8	..	1	....	....	....	1	..	53	1	....	....	121	1	122	161	..	161	131½
1876-77	161	163	..	....	....	....	....	163	..	163	22	..	14	..	..	....	3	....	....	....	61	..	....	....	100	....	100	225	....	225	202⅔
1877-78	225	184	2	....	....	2	..	186	2	188	64	..	20	..	2	....	....	....	2	..	62	2	....	....	150	2	152	259	....	259	250⅘
1878-79	259	196	1	1	..	..	..	197	1	198	69	..	12	..	1	....	....	....	1	..	67	1	....	....	150	1	151	307	..	307	383½
1879-80	307	153	2	4	..	1	..	158	2	160	105	..	10	..	4	..	1	....	....	....	....	2	....	....	120	2	122	345	..	345	225
1880-81	345	151	4	....	....	1	..	152	4	156	112	..	20	..	....	....	2	..	3	..	41	4	....	....	178	4	182	318	....	318	346
1881-82	318	119	2	2	....	....	....	121	2	123	95	..	17	..	5	..	1	..	2	..	2	2	1	..	123	2	125	316	....	316	307½
1882-83	316	104	4	3	..	1	..	108	4	112	100	..	5	..	3	..	5	..	2	..	....	4	....	....	116	4	120	308	..	308	308
1883-84	308	93	5	....	....	....	....	93	5	98	112	..	20	..	1	....	....	....	4	....	....	5	....	....	136	5	141	265	....	265	280
1884-85	265	110	9	....	....	....	....	110	9	119	98	..	13	..	1	..	1	..	1	..	....	9	....	....	114	9	123	261	....	261	266⅕
1885-86	261	130	2	2	....	....	....	132	2	134	104	..	7	..	....	....	....	....	2	..	1	2	....	....	115	2	117	278	....	278	269⅘
1886-87	278	102	1	1	....	....	....	103	1	104	86	..	10	..	....	....	....	....	3	..	1	1	1	..	101	1	102	280	....	280	282½
1887-88	280	106	2	....	..	1	..	107	2	109	94	..	11	..	....	....	1	..	2	..	3	2	....	....	111	2	113	276	....	276	269½
1888-89	276	132	2	....	....	....	....	132	2	134	71	..	7	..	....	....	....	....	5	..	3	2	....	....	86	2	88	322	....	322	298
1889-90	322	119	4	....	..	1	..	120	4	124	89	..	4	..	....	....	2	..	1	..	4	4	....	....	100	4	104	342	....	342	337
1890-91	342	130	6	....	....	....	....	130	6	136	112	..	6	..	....	....	....	....	4	..	....	6	....	....	122	6	128	350	....	350	343½
1891-92	350	138	1	....	....	....	....	138	1	139	104	..	9	..	....	....	....	....	1	..	....	1	....	....	114	1	115	374	....	374	353
1892-93	374	99	6	....	....	....	....	99	6	105	84	..	10	..	....	....	....	....	3	..	2	6	....	....	99	6	105	374	....	374	380
Totaux	5,167	2,597	56	13	..	7	..	2,617	56	2,673	1,655	..	217	..	20	..	19	..	37	..	319	56	2	..	2,270	56	2,326	5,619	..	5,619	.....

N° 10.

MOUVEMENT des détenus au pénitencier de Saint-Vincent de Paul, du 30 juin 1892, à minuit, au 30 juin 1893 à la même heure.

Détails.	Hommes.	Femmes	Total.	Hommes.	Femmes	Total.
Au pénitencier, à minuit, le 30 juin 1892	374	.....	374			
Reçus depuis des prisons communes	99	6	105			
				473	6	479
Sortis depuis—						
A l'expiration de leur peine	84					
Graciés	10					
Transférés au pénitencier de Kingston	2	6				
Décédés	3					
				99	6	105
Au pénitencier, à minuit, le 30 juin 1893				374		374

N° 11.

LISTE des détenus du pénitencier de Saint-Vincent de Paul qui ont été graciés pendant l'exercice expiré le 30 juin 1893, avec indication du crime et du lieu de la condamnation de chacun d'eux.

N°	Nom.	Crime.	Lieu de la condamnation.
1	Joseph A. Lécuyer	Larcin comme dépositaire	Montréal.
2	James Murphy	Vol sur la personne	do
3	François X. Métivier	Homicide	Québec.
4	John Brennan	Larcin	Montréal.
5	Peter C. Petersen	Connexion charnelle avec une fille d'au-dessous de 14 ans	Sherbrooke.
6	Damase Frenette	Vol d'argent dans une lettre	Québec.
7	Rosario Boyer	Larcin	Montréal.
8	Alfred Venne	Bris de magasin et vol sur la personne	Joliette.
9	John Hennessy	Viol	Montréal.
10	Michael Mulcahy	Viol	do

N° 12.

LISTE des détenus qui sont décédés au pénitencier de Saint-Vincent de Paul, pendant l'exercice expiré le 30 juin 1893, avec indication du crime et du lieu de la condamnation.

N°	Nom.	Crime.	Lieu de la condamnation.
1	Louis H. Mineau	Faux	Montréal.
2	Carl Petersen	Larcin	Montmagny.
3	Jean Bte. Désormeaux	Larcin	Montréal.

N° 13.

LISTE des récidivistes au pénitencier de Saint-Vincent de Paul pendant l'exercice terminé le 30 juin 1893, ainsi que le nombre de réincarcérations.

Numéro.	Nom.	1re réincarcération.	2e réincarcération.	3e réincarcération.	Numéro.	Nom.	1re réincarcération.	2e réincarcération.	3e réincarcération.
1	John Kilkenny	1	....	....	17	Alexandre Monette	....	1	....
2	Arthur Grégoire	....	1	....	18	Thomas St. Jean	....	....	1
3	Elzéar Vermette	....	1	....	19	Napoléon Robidoux	1	....	....
4	James Walsh	1	....	....	20	Henri Lanctot	1	....	....
5	Prosper Raymond	....	1	....	21	Ovide Amyot	1	....	....
6	Joseph Brouillet	1	....	....	22	Alexandre Daoust	1	....	....
7	Georges Jobin	....	1	....	23	Antoine Gervais	....	....	1
8	Alfred Desjardins	1	....	....	24	François Lefebvre	1	....	....
9	Frank Burns	1	....	....	25	Isidore Thérien	1	....	....
10	Fred. Bertrand	1	....	....	26	Israël Robillard	1	....	....
11	Joseph Ladouceur	1	....	....	27	François-Xavier Métivier	1	....	....
12	Onésime Thibault	1	....	....	28	William Cotman	....	1	....
13	Joseph Perrault *alias* Cadieux	1	....	....	29	Philéas Hamel	1	....	....
14	Pierre Berthiaume	1	....	....	30	Aurèle Tardif	1	....	....
15	Thomas Cardinal	1	....	....					
16	Joseph Garand	1	....	....		Totaux	22	6	2

N° 14.

SOMMAIRE des punitions infligées au pénitencier de Saint-Vincent de Paul pendant l'exercice terminé le 30 juin 1893.

Nature de la punition.	Nombre.	Nature de la punition.	Nombre.
Privés de lit et de lumière	625	Perte de réductions de peine	98
do de lumière seulement	8	Privés de livres de la bibliothèque	8
Cellules noires au pain et à l'eau	194	do de tabac	10
Réprimandés	156	Châtiment corporel	1
Aux fers	3	Coups de fouet infligés	24
Mis au cachot	30		

Département de la Justice.

N° 15.

TABLEAU indiquant les rémissions de peine gagnées par les détenus libérés du pénitencier de Saint-Vincent de Paul pendant l'exercice terminé le 30 juin 1893.

Nombre d'hommes.	Jours.	Nombre d'hommes.	Jours.	Nombre d'hommes.	Jours.	Nombre d'hommes.	Jours.
4	94	6	177	1	330	1	455
4	95	7	179	1	333	1	510
14	96	16	180	1	353	1	530
1	160	2	266	2	363	2	531
8	176	1	307	8	365	3	535
						84	

N° 16.

ÉTAT indiquant le mode d'emploi des détenus au pénitencier de Saint-Vincent de Paul, le 30 juin 1893.

Mode d'emploi.	Nombre d'hommes.	Mode d'emploi.	Nombre d'hommes.
Cour à bois	18	Bureaux	2
Charpentiers	23	Chapelles	2
Forgerons	12	Messager	1
Tailleurs de pierre	69	Huissiers de salles	2
Maçons	39	Infirmerie	9
Ferme	25	Ecole et bibliothèque	1
Rouliers	5	Salle de toilette	13
Ferblantiers	7	Aile nord	1
Tailleurs	35	Cellules des malades	4
Cordonniers	19	Nouveaux venus	2
Boulangers	4	Cachots	1
Cour	3	Aile ouest	8
Porte	1	do est	8
Département de l'économe	24	do sud	8
do du mécanicien	4	Cellules de pénitence	4
Demeure du préfet et jardin	5	Excavations	13
do sous-préfet et jardin	2	Total	374

N° 17.

LISTE des employés du pénitencier de Saint-Vincent de Paul, au 30 juin 1893, avec indication de leurs appointements, de leur emploi, de leur nationalité, etc.

Nom.	Appointements.	Emploi.	Nationalité.	Religion.	Age	Date de la nomination.
	$					
Télesphore Ouimet	2,800	Préfet	Canadien	Catholique	49	31 janvier 1887.
Rév. L. O. Harel	1,200	Aumônier cath.	do	do	45	27 avril 1887.
Rév. James Fulton	1,200	do prot.	do	Protestant	70	1er octobre 1889.
Thomas McCarthy	1,500	Sous-préfet	do	Catholique	56	31 janvier 1887.
M. H. E. Gaudet, M.D.	1,400	Médecin	do	do	62	31 janvier 1887.
Geo. S. Malépart	1,100	Comptable	do	do	44	1er juin 1882.
Gordon B. Papineau	800	Com. du préfet	do	do	37	1er janvier 1886.
Charles N. Contant	850	Gardien en chef	do	do	46	25 juin 1887.
George B. Lamarche	900	Garde-magasin	do	do	51	1er mars 1880.
Octave Labelle	1,000	Commis des trav.	do	do	49	1er septembre 1888.
N. Charbonneau	800	Econome	do	do	43	30 juin 1888.
Eugène Champagne	810	Mécanicien	do	do	39	1er février 1890.
Ephrem Trudeau	500	Aide-mécanicien	do	do	21	1er juillet 1890.
David O'Shea	560	Aum. de l'infir	do	do	33	24 janvier 1890.
Joseph T. Dorais	700	Instituteur	do	do	49	24 juillet 1882.
Edward Kenny	700	Fermier	Irlandais	do	42	1er janvier 1876.
Jean Vaudry	700	Boulanger	Canadien	do	64	20 mai 1873.
Procope Dumas	700	Charpentier	do	do	55	20 mai 1873.
Gédéon Labelle	700	Maçon	do	do	64	8 septembre 1886.
Noël Beauparlant	700	Cordonnier	do	do	60	15 avril 1877.
Trefflé Nantel	700	Forgeron	do	do	47	10 mars 1887.
D. O'Born	700	Maçon	do	do	50	22 juin 1882.
B. A. Brissette	690	Tailleur	do	do	38	1er août 1888.
Onésime Sigouin	690	Tailleur de pier.	do	do	56	22 mai 1889.
Eugène Leclair	600	Carrossier	do	do	49	1er mars 1892.
John Lynch	600	Messager	Irlandais	do	55	1er mars 1887.
James Blain	600	Gardien	do	Protestant	58	20 mai 1873.
Joseph Demers	600	do	Canadien	Catholique	46	1er janvier 1878.
Gilbert Chartrand	600	do	do	do	51	1er mars 1887.
Ubalde Chartrand	600	do	do	do	50	1er avril 1887.
James Carty	600	do	Irlandais	do	65	1er mars 1888.
Jean-Bte. Lemay	600	do	Canadien	do	54	30 juin 1888.
Edouard Prevost	600	do	do	do	42	22 mai 1889.
Aristide Rochon	530	do	do	do	50	22 avril 1891.
Charles Taillon	500	Garde	do	do	54	1er mai 1880.
Napoléon Plouffe	500	do	do	do	43	6 mai 1882.
Olivier Lamère	500	do	do	do	62	21 avril 1882.
François Plouffe	500	do	do	do	53	16 mai 1882.
Henri Boyer	500	do	do	do	58	18 août 1882.
Antoine Plouffe	500	do	do	do	47	14 juin 1883.
George Nixon	500	do	Irlandais	Protestant	52	6 août 1883.
Félix Lesage	500	do	Canadien	Catholique	52	29 août 1883.
Vincent Bisson	500	do	do	do	38	12 juillet 1884.
Albéric V. Paré	500	do	do	do	51	17 avril 1885.
Elzéar Bertrand	500	do	do	do	34	1er août 1885.
Samuel Filion	500	do	do	do	37	3 août 1885.
Napoléon Bastien	500	do	do	do	44	19 mai 1886.
Godfroi Monette	500	do	do	do	33	25 mai 1886.
Pierre Breland	500	do	do	do	50	8 juillet 1886.
Lewis Henry	500	do	do	Protestant	35	4 décembre 1886.
Martin Plouffe	500	do	do	Catholique	37	5 mars 1887.
Isidore Charlebois	500	do	do	do	47	4 mai 1887.
Théodore Chabot	500	do	do	do	44	2 juin 1887.
John D. Fitzgibbon	500	do	do	do	32	25 juin 1887.
Geo. Charbonneau	500	do	do	do	46	30 juin 1888.
Daniel J. McLellan	500	do	Irlandais	do	37	16 août 1888.
Hilaire Roger	500	do	Canadien	do	47	1er janvier 1889.
Félix Clermont	460	do	do	do	29	19 juillet 1889.
George Sherritt	460	do	Irlandais	Protestant	44	30 novembre 1889.
Alfred Nadon	460	do	Canadien	Catholique	34	13 janvier 1890.
Joseph Desloges	460	do	do	do	29	1er février 1890.
Omer Léonard	460	do	do	do	30	22 avril 1890.
J. Bte. Charbonneau	430	do	do	do	34	22 avril 1891.
James Flood	430	do	Irlandais	do	45	1 mars 1892.
Gédéas Sigouin	400	do	Canadien	do	32	11 octobre 1892.
Isaïe Cloutier	400	Roulier	do	do	49	4 novembre 1881.
Jérémie Leblanc	400	do	do	do	44	9 novembre 1881.

N° 18.

REVENU.

LE CANADA en compte avec le pénitencier de Saint-Vincent de Paul, pour l'exercice clos le 30 juin 1893.

Dt.					Av.			
1892.				$ cts.	1893.			$ cts.
6 août. ...	Traite en faveur de l'honorable receveur général		...	89 96	30 juin ...	Loyer		259 68
6 sept. ...	do	do	..	78 56	30 do	Charpentiers		203 42
6 oct.	do	do	....	81 67	30 do ...	Ferme		172 53
4 nov.	do	do	....	124 42	30 do ...	Tailleurs		125 42
7 déc. ...	do	do	....	115 38	30 do	Tailleurs de pierre		72 24
1893.					30 do	Econome		64 40
					30 do	Cordonnerie		120 58
					30 do	Ferblantiers		33 70
5 janv.	do	do	....	66 27	30 do	Boulangers		62 69
1er fév.	do	do	....	80 84	30 do	Forgerons		46 43
10 mars. ...	do	do	....	128 36	30 do	Reliure		5 87
10 avril	do	do	....	92 81	30 do	Briqueterie		0 60
12 mai	do	do	..	86 79	30 do	Mécanicien		0 60
13 juin. ...	do	do	....	92 05				
11 juill. ...	do	do	....	131 05				
				1,168 16				1,168 16

TÉLESPHORE OUIMET,
Préfet.

G. S. MALÉPART,
Comptable.

LE CANADA

DT. EN COMPTE avec le pénitencier de Saint-Vincent de Paul pour l'exercice 1892–93. AV.

1893.		$ cts.	1892.		$ cts.
30 juin	Appointements	44,615 65	30 juillet	Mandat	500 00
30 do	Uniformes	2,835 61	31 do	Appointements	3,718 40
30 do	Rations	16,598 25	27 août	Mandat	8,069 45
30 do	Vêtements des détenus	5,689 58	31 do	Appointements	3,718 40
30 do	Allocation de voyage	741 00	17 sept.	Mandat	3,690 02
30 do	Vêtements aux libérés	1,633 19	30 do	Appointements	3,704 51
30 do	Literie	999 77	18 oct	Mandat	2,621 26
30 do	Enterrements	26 00	31 do	Appointements	3,698 24
30 do	Chapelles	313 84	22 nov.	Mandat	1,678 00
30 do	Bibliothèque	10 20	30 do	Appointements	3,710 07
30 do	Evasions	65 38	22 déc.	Mandat	4,199 81
30 do	Infirmerie	565 81	31 do	Appointements	3,710 07
30 do	Chauffage	6,653 58	1893.		
30 do	Eclairage	831 67			
30 do	Réparations aux bâtiments	2,535 48	18 janv.	Mandat	2,828 62
30 do	Entretien des machines	105 30	31 do	Appointements	3,710 07
30 do	Salle d'armes	102 57	21 fév	Mandat	4,231 97
30 do	Cuisine	466 01	28 do	Appointements	3,710 07
30 do	Papeterie	1 00	24 mars	Mandat	2,522 24
30 do	Ferme	644 89	31 do	Appointements	3,710 07
30 do	Etables	1,187 51	20 avril	Mandat	2,763 64
30 do	Téléphone	9 11	30 do	Appointements	3,710 07
30 do	Télégrammes	9 75	25 mai	Mandat	3,929 12
30 do	Frais de port	35 21	31 do	Appointements	3,684 54
30 do	Argent remboursé	50 00	29 juin	Mandat	2,752 84
30 do	Fret	86 85	30 do	Appointements	3,695 14
30 do	Commission d'enquête	16 45	25 juillet	Mandat	3,103 13
30 do	Frais de messagerie	29 95	.....	Pension de retraite	136 00
30 do	Annonces	69 76	.....	Papeterie et bureau de l'imprimeur de la reine	553 78
30 do	Frais de voyages	218 60			
30 do	Transfert	238 35			
30 do	Remboursement	119 43			
30 do	Papeterie et imprimeur de la reine	553 78			
	Total	88,059 53		Total	88,059 53

G. S. MALÉPART,
Comptable.

TELESPHORE OUIMET,
Préfet.

Département de la Justice.

N° 19.

Dépenses du pénitencier de Saint-Vincent de Paul, pour l'exercice clos le 30 juin 1893.

Sommaire.	$ cts.
Appointements	44,615 65
Uniformes	2,835 61
Rations	16,598 25
Vêtements des détenus	5,689 58
Literie	999 77
Inhumations	26 00
Allocation de voyage	741 00
Vêtements des libérés	1,633 19
Chapelles	313 84
Bibliothèque	10 20
Evasions	65 38
Infirmerie	565 81
Chauffage	6,653 58
Eclairage	831 67
Réparations aux bâtiments	2,535 48
Entretien des machines	105 30
Salle d'armes	102 57
Cuisine	466 01
Papeterie et imprimeur de la reine	554 78
Ferme	644 89
Etables	1,187 51
Téléphone	9 11
Télégrammes et frais de port	44 96
Fret et messagerie	116 80
Annonces	69 76
Frais de voyages	218 60
Transferts	238 35
	87,873 65

Appointements du personnel.	
Préfet, Tél. Ouimet	2,800 00
Sous-préfet, T. McCarthy	1,500 00
Aumônier catholique, L. O. Harel	1,200 00
Aumônier protestant, James Fulton	1,200 00
Médecin, M. H. E. Gaudet	1,400 00
Comptable, G. L. Malépart	1,100 00
Secrétaire du préfet, G. B. Papineau	800 00
Garde-magasin, G. B. Lamarche	900 00
Gardien-chef, C. N. Contant	850 00
Préposé aux travaux, Oct. Labelle	1,000 00
Econome, N. Charbonneau	800 00
Mécanicien, E. Champagne	810 00
Surveillant de l'infirmerie, D. O'Shea	560 00
Jardinier, Edw. Kenny	700 00
Instituteur, J. T. Dorais	700 00
Instructeurs de métiers, 6 à $700	4,200 00
do 2 à $690	1,380 00
do 1 à $600	600 00
Gardiens, 7 à $600	4,200 00
do 1 à $530	530 00
Gardes, 22 à $500	11,000 00
do 1, 11 mois	481 99
do 1, 11 do	474 39
do 5 à $460	2,300 00
do 1 à $430	430 00
do 1, 2 mois à $500	111 09
do 1 à $400	400 00
do 1, 8 mois	288 18
Messager	600 00
Rouliers, 2 à $400	800 00
Aide-mécanicien	500 00
	44,615 65

Uniformes des employés.	
Soie torse, 22 bobines	24 60
Vernis, 4 gallons	8 60
Veau français, 80 lbs	100 00

Uniformes des employés—Suite.	$ cts.
Elastique, 10 vgs	5 00
Noir animal, 3 lbs	2 55
Gutta percha, ½ lb	2 25
Peaux de mouton, vertes, 1 douz.	5 50
Toile à doublure, 3 pièces	0 90
Agrafes, 2 boîtes	2 50
Ratine, 120½ vgs	78 16
Mouton de Perse, 13 peaux	87 75
Bordure, 92½ vgs et 5¾ grosses	83 94
Boutons, 20¾ grosses	43 35
Agrafes et portes, 24 douz	1 92
Drap, 17½ vgs	89 38
Serge bleue, 1,183 vgs	868 51
Garniture à manches, 68½ vgs	30 83
Toile satinée, 579 vgs	289 75
Coton croisé, 310½ vgs	106 02
Mitaines, 66 prs	105 60
Doublure, 415 vgs	41 50
Ouate, 660 vgs	33 00
Batiste, 533¾ vgs	179 47
Grosse toile, 473 vgs	74 77
Drap bleu fin, 39¾ vgs	198 75
Soie à machine, 4 lbs	34 00
Veau français, 40 lbs	50 00
Liquide de séchage, ¼ gallon	3 00
Formes, 6 prs	1 80
Veau fendu, 80½ lbs	28 18
Toile à doublure, 10 pièces	3 00
Peaux de mouton, communes, 80 lbs	36 00
Veau français, passé en chevrau, 1 peau	3 50
Boucles, 1½ grosse	0 90
Coussins, 3 douz	2 00
Courroies, 3 douz	1 13
Cimiers, 4 douz	12 00
Bonnets en fourrure, 8 seulement	38 00
Casques, 5½ douz	157 50
	2,835 61

Rations.	
Malt, 4 barils	35 80
Tabac, 2,418 lbs	1,196 95
Farine, 1,060 brls	5,056 20
Thé, 288 lbs	72 00
Bœuf, 79,903 lbs	5,579 21
Morue, 1,709 lbs	87 40
Soude, 2 lbs	0 24
Hareng, 23 brls	115 00
Beurre, 1,331 lbs	266 20
Sucre, 4,008 lbs	156 32
Mélasse, 944 gallons	330 40
Mouton, 5,339 lbs	293 65
Salpêtre, 2 lbs	0 40
Lait, 234 gallons	50 98
Porc, 12,000 lbs	1,050 00
Œufs, 15 douz	3 00
Poivre, 600 lbs	60 00
Sel, 11,200 lbs	56 00
Fèves, 26½ boisseaux	52 33
Pommes de terre, 1,617⅛ sacs	1,575 27
Pois, 45⅝ boisseaux	43 38
Orge, 2,600 lbs	52 00
Supplément de Noël	98 96
Farine d'avoine, 3,200 lbs	96 00
Riz, 3,000 lbs	20 00
Houblon, 50 lbs	30 00
Vinaigre, 71 gallons	15 62

N° 19.—Dépenses du pénitencier de Saint-Vincent de Paul, pour l'exercice clos le 30 juin 1893—*Suite.*

Rations—Suite.	$ cts.
Oignons, 10 brls	30 00
Raisins de corinthe, 112 lbs	8 40
Confitures, 112 lbs	13 44
Ratafia, 1 lb	1 00
Vanille, 2 lbs	2 50
Café, 5 lbs	2 00
Poudre à pâte	3 60
Saindoux, 400 lbs	44 00
	16,498 25

Vêtements des détenus.	
Cuir espagnol, 4,062½ lbs	771 88
Cuir à empeigne, 338 lbs	87 88
Veau fendu, 255 lbs	89 26
Cuir à harnais, 117 lbs	28 08
Cuir de marsouin, 22 lbs	50 08
Cuir fendu, 56 lbs	7 28
Veau rouge, 177 lbs	106 20
Peau de mouton, 213 lbs	95 85
Pointes, 15 lbs	5 45
Clous de fer, 100 lbs	6 00
Clous de zinc, 90 lbs	10 80
Rondelles, 2 lbs	2 20
Oxalique, acide, 1 lb	0 40
Fil, 12¼ grosse, 52 lbs	128 75
Cire à chaussures, 10 lbs	1 30
Soies, 1 lb	8 00
Paroirs, 1½ douz	21 60
Marteaux, 1 douz	5 00
Aiguilles, 466 paquets	22 60
Œillets, 10 boîtes	3 00
Encre à chaussures, 5 gallons	2 50
Huile de pied de bœuf, 20 gallons	26 00
Râpes, 4 douz	12 00
Couteaux, 4¼ douz	12 25
Alènes, 4½ grosses, 6 boîtes	23 55
Manches d'alènes, 9 douz	7 35
Pointes pour formes, 10 lbs	4 50
Huile de raton, 1 gallon	1 95
Emporte-pièce, 4	4 50
Formes, 30 paires	9 00
Ciseaux, 8 paires	9 20
Forces, 2 paires	3 50
Machine à coudre, réparée	11 70
Cire, 8 lbs	4 00
Gorgerins, 2	0 60
Chaussettes, 110 paires	43 80
Papier sablé, 10 mains	2 50
Tweed, 3,468½ vgs	1,659 37
Flanelle, 3,510½ vgs	1,404 20
Moleskin, 363¾ vgs	218 25
Coton croisé, 363½	79 97
Dés, 3 douz	0 75
Boutons, 55 grosses	33 30
Galon, 8 grosses	14 00
Éponges, 3 douz	9 00
Chaussettes, 1,100 paires	382 45
Siccatif, 1 gallon	1 75
Serrures, 1 douz	6 00
Plomb, 200 lbs	11 00
Pommade magique, 24 douz	26 40
Brancards, 2	5 00
Encre indélébile, 19¾ lbs	23 70
Teinture, 52¾ gallons	5 28
Craie, 3 boîtes	3 00
Coton, 26¾ vgs	29 72
Benzine, 3 gallons	4 50
Egingles, ½ grosse	2 70
Machine à coudre	42 50

Vêtements des détenus—Suite.	$ cts.
Courroies d'émeri, 2 douz	7 00
Pierres à aiguiser, 1 douz	1 25
Crochets, 1 douz	1 00
Tenailles, ½ douz	4 00
Compas, ½ douz	1 00
Pierres à repasser, 2	2 50
Ruban de satin, 1 douz	3 00
Guingamp, 299 vgs	5 98
Bouchons, 2 douz	0 08
Essuie-mains, ½ douz	1 75
Petits balais, ½ douz	0 90
Camphre, 8 lbs	1 45
Grosse toile, 1 vg	0 40
Clous, 1 douz	0 25
Chapeaux de paille, 40 douz	36 00
Cuir de peau de vache, 22½ lbs	4 50
Cuir à harnais, 23 lbs	8 05
Cuir à trépointe, 24½ lbs	9 80
Rivets, 1 lb	1 10
Briques à couteaux, 9	2 20
Grille, 1	1 50
Ressorts, 1 douz	0 62
Chevilles de bois, 2 sacs	1 90
	5,689 58

Literie.	
Couvertures, 75 paires	270 00
Coton pour draps de lit, 1,039⅝ vgs	311 89
Ficelle à matelas, 26 lbs	15 40
Aiguilles, ½ douz	0 60
Toile, 233 vgs	6 99
Feuilles de palmier, 3,641 lbs	182 05
Toile du pays, 60¾ vgs	212 84
	999 77

Inhumations.	
Cierges, 50 lbs	22 50
Encens, 1 boîte	3 50
	26 00

Allocation à leur élargissement.	
Sept à $42	294 00
Huit à $36	288 00
Neuf à $8	72 00
Dix à $6	60 00
Douze à $1	12 00
Quinze à $1	15 00
	741 00

Vêtements aux forçats libérés.	
Cuir à trépointe, 54 lbs	27 00
Fil, 39 lbs	37 80
Grosse toile, 594½ vgs	101 07
Boutons, 80 grosse	61 80
Doublure, 400 vgs	40 00
Batiste, 378¼ vgs	83 22
Tweed, 899 vgs	538 95
Flanelle, 1,230 vgs	393 60
Coton, 60¼ vgs	7 23
Imitation de peau de mouton, 2 vgs	12 00
Mitaines, 4 douz	36 00
Bretelles, 5 douz	10 00

N° 19.—DÉPENSES du pénitencier de Saint-Vincent de Paul pour l'exercice clos le 30 juin 1893—*Suite.*

Vêtements aux forçats libérés—Suite.	$ cts.
Cravates, 5 douz.	12 50
Ouate, 360 vgs.	18 00
Mouchoirs, 5 douz.	4 50
Soie à boutonnières, 16 bobines.	12 80
Cuir fendu, 230 lbs.	59 80
Clous de fer, 100 lbs.	6 00
Clous de zinc, 50 lbs.	6 00
Pointes, 20 lbs.	7 00
Acide oxalique, 1 lb.	0 40
Cire à chaussure, 10 lbs.	1 30
Soies, 1 lb.	8 00
Cire d'abeille, 5 lbs.	3 50
Œillets, 10 boîtes	3 00
Agrafes, 1 boîte.	1 50
Encre à chaussure, 5 gallons.	2 50
Chevilles, 2 sacs.	1 90
Formes, 19 paires.	5 70
Gomme adragante, 1 lb.	1 15
Aiguilles, 48 papiers.	2 40
Milleret, 72 vgs.	4 32
Bordure, 6 grosses.	10 50
Batiste satinée, 223½ vgs.	111 75
	1,633 19

Chapelles.

Vin de messe, 5½ gallons.	9 90
Coton ouaté, 3 vgs.	0 60
Soie, 2 bobines.	0 10
Ruban, 12½ vgs	1 25
Voile huméral, 1	13 13
Hosties, 780.	10 56
Soin de la chapelle.	50 00
Appointements de l'organiste.	99 97
Recueuil d'orgue, 3	7 75
Couronne, trépier et cheminée.	2 00
Galon doré, 18 vgs.	10 60
Médailles, 3 grosses.	1 50
Huile d'olive, 2 cans.	17 50
Fleurs artificielles.	18 00
Batiste, 17½ vgs.	5 25
Batiste, 3½ vgs.	0 88
Crucifix, 1 grosse	3 50
Rituel, 1.	2 50
Bénitier, doré.	4 00
Chandelier, doré.	7 00
Ostensoir, doré.	5 00
Mérino noir, 5 vgs.	10 00
Pluvial, 1.	22 50
Scapulaires, 13½ douz.	8 10
Registre, 1	2 25
	313 84

Bibliothèques.

Abonnement.	5 00
Cuir fendu, 3 peaux.	3 75
Fil, 1 lb.	0 90
Reliure, 3 vgs.	0 55
	10 20

Infirmerie.

Médicaments.	516 47
Œufs, 28 douz.	5 62
Sucre blanc, 80 lbs.	4 40
Pommes, ¾ de boisseau.	0 90
Sagou, 1 lb	0 10
Lunettes, 4½ douz.	8 00
Volaille, 1.	0 30

Infirmerie—Suite.	$ cts.
Bougies, ½ douz.	3 50
Vin de messe, 4 gallons.	7 20
Rye, 2 gallons	5 00
Oranges, 3 douz.	0 60
Coton ouaté, 1 vg.	1 20
Prélart, 4⅔ vgs.	2 33
Citrons, 1 douz	0 20
Amidon de maïs, 3 paquets.	0 30
Eau-de-vie, 1 gallon.	5 00
Fromage, 1¼ lbs.	0 19
Saindoux, 10 lbs.	2 00
Biscuits, 1 boîte.	0 25
Medical brief.	1 00
Toile verte, 1 vg.	1 25
	565 81

Chauffage.

Erable, 73 cordes.	422 70
Merisier, 50 cordes.	270 00
Epinette rouge, 30½ cordes.	135 73
Houille de fournaise, 400·1350 tonnes.	2,864 31
do four, 100·784 tonnes.	732 56
do poêle, 18·1230 tonnes.	137 26
do écossaise, 435·1990 tonnes.	2,073 69
Briques réfractaires, 1 lot.	2 00
Grilles et grillages.	10 50
Grille et appuis, 1 au complet.	4 83
	6,653 58

Eclairage.

Pétrole, 4001·72 gallons.	620 27
Brûleurs et supports, 7¼ grosses.	61 45
Allumettes, 20 boîtes.	2 00
Nettoyeurs de lampes, 6.	1 50
Cheminées, 182 douz.	133 30
Mèches, 15½ grosses.	8 80
Embouchures, 1¾ grosse.	4 35
	831 67

Réparations aux bâtiments.

Clous sans tête en cuivre, 48 douz.	26 94
Meule, 36 lbs.	0 72
Vis, 54 grosses.	85 80
Limes, 15 douz.	51 23
Pierre ponce, 25 lbs.	2 50
Huile crue, 1 gallon.	0 80
Boulons, 2,121.	31 12
Ressort réparé, 1	2 00
Acide muriatique, 3 bouteilles.	4 00
Colle forte, 160 lbs.	22 30
Ferblanc, 12 boîtes.	96 00
Fer, 5,932 lbs.	230 19
Zinc, 56¼ lbs.	14 13
A. rhodû, 4 onces.	3 60
Découpoirs de boulons et rondelles, 2.	5 75
Equerres, 3.	1 90
Lampe à gazoline, 1.	8 00
Farine de seigle, 25 lbs.	1 00
Chaises, 6	1 15
Chiffons, 109 lbs.	13 08
Benzine, 1 gallon	1 50
Laque, 25 gallons	37 00
Fil métallique, 266½ lbs.	17 11
Tôle du Canada, 3 boîtes.	9 00
Acier, 228 lbs.	6 56
Moises, 3 douz.	3 00
Liens, 21 douz.	0 90

N° 19.—Dépenses du pénitencier de Saint-Vincent de Paul pour l'exercice clos le 30 juin 1893—*Suite.*

Réparations aux bâtiments—Suite.	$ cts.
Vermillonnette, 42 lbs	28 50
Charges d'extincteur chimique, 6	6 25
Argile, 75 lbs	1 50
Clefs d'horloge, 2	0 10
Virole en cuivre, 2 pieds	0 45
Blanc de plomb, 300 lbs	16 50
Bordure, 1 pièce	2 00
Sable à mouler, 1 baril	3 00
Boutons de tiroir, 2	0 35
Loquets de tiroir, 4	0 75
Cuivre rouge, 18 lbs	5 40
Pot à l'eau, 1	0 35
Chlorure de chaux, 100 lbs	2 75
Sièges de voiture, 176 lbs	8 51
Peignes, 1 assortiment	1 25
Inspection des poids et mesures	3 75
Pointes, 1 pr	0 30
Têtes de jante, 8	0 09
Rouge de plomb, 50 lbs	3 50
Crampes de fer, 10 lbs	1 20
Pelles, 1 douz	13 00
Miroirs, 6 douz	10 50
Scies, 4 seulement	4 00
Pommade magique, 12 douz	13 20
Barres d'étain, 2	12 93
Caustique, 1 barillet	29 00
Charbon de bois, 3 barils	3 75
Filtre, 3 vgs	1 25
Œils de vis, 1 grosses	0 40
Papier feutre, 150 vgs	13 50
Papier à tenture, 10½ pces	4 20
Carreaux de verre, ½ douz	1 60
Souches d'enclume, 4	2 50
Instruments de mineur, 12	4 00
Orme, 1,077 pieds	43 35
Râpes, ½ douz	4 75
Fonte, 2 boîtes	3 20
Essieux, 12	32 20
Guides, 1 paire	2 15
Cuivre, 21¼ lbs	6 38
Tilleul, 2,028 pieds	44 62
Noyer, 506 pieds	75 90
Frêne blanc, 68 pieds	4 08
Ficelle à lier, 39 vgs	1 95
Jonc, 3 paquets	2 00
Roulettes, 2 jeux	1 00
Ressorts, 1⅛ douz	0 61
Brosses et pinceaux, 4¾ douz	24 16
Terre d'ombre, 8 boîtes	2 24
Laque, 11 gallons	30 80
Vert de Paris, 100 lbs	20 00
Peluche, 4 vgs	6 45
Clous, 400 lbs	6 45
Papier sablé, 36⅜ mains	9 24
Soies, 6 lbs	15 00
Poix, 5 lbs	0 50
Clef anglaise, 1	0 75
Creuset de moulage, 1	4 50
Racine de riz, 25 lbs	10 00
Blanc d'Espagne, 1,128 lbs	8 61
Ocre, 5 lbs	0 25
Vitres, 12 boîtes	23 00
Grillage, 1 vg	0 30
Sciure de bois, 200 sacs	6 00
Tampico, 20 lbs	4 00
Manches	0 50
Liquide de séchage, 2 gallons	2 00
Brancards, ½ douz	3 75
Rondelles, 15 douz	1 89
Tarières, 2 douz	3 63

Réparations aux bâtiments—Fin.	$ cts.
Eponges, ¼ douz	1 00
Remplissage, 2 boîtes	1 50
Platines, 2¼ douz	0 79
Poignées de tiroir, 1$\frac{10}{12}$ douz	3 30
Rabot, 1	3 65
Marteau, 1	0 75
Forets, 2	4 36
Pierre à repasser, 1	0 60
Fausse équerre, 1	0 70
Acier, 262 lbs	11 78
Rais, 7 jeux	29 80
Viroles et crochets	0 40
Lisses plates, 1	2 10
Crochets polis, 12	2 40
Grosse toile, 2⅜ vgs	0 67
Clous à cheval, 2 boîtes	5 00
Fers à cheval, 1 barillet	4 25
Broquettes, 276 papiers	8 28
Ciseaux, 2 paires	5 50
Chêne, 1¼ corde (1,688⅛ pieds)	110 98
Erable, 66 pieds	10 50
Vrilles, 1 douz	1 20
Boutons, 6 paquets	0 60
Corde, 3½ lbs	0 88
Balais de bouleau, 50 douz	20 00
Rivets, 20 lbs	4 55
Ciseaux, 2 paires	4 00
Serrures, 3$\frac{5}{12}$ douz	15 50
Haches, 4	4 00
Térébenthine, 100½ gallons	60 35
Borax, 363 lbs	32 67
Outils de voiturier, 1 assortiment	9 85
Aiguilles	0 30
Arçons de selle, 2 douz	0 30
Ficelle, 3½ lbs	1 55
Brancard	1 00
Epoussettes, 4	4 00
Couplets, 2	1 50
Tissu, 1 pièce	1 00
Gonds, 11 douz	12 59
Mousse, 77 lbs	6 93
Pied-de-roi, ½ douz	1 00
Echelles, 115 pieds	5 75
Tapis, 146¼ vgs	190 13
Bois de service, 11,429 pieds	628 60
Huile de graine de lin, 51 gallons	30 60
Peinture, 115 lbs	4 50
	2,535 48
Entretien des machineries.	
Huile à machine, 1 gallon	1 50
Suif, 600 lbs	72 00
Chiffons, 118 lbs	14 16
Caoutchouc	17 64
	105 30
Salle d'armes.	
Cartouches, 1,820	35 15
Revolvers réparés, 2	3 00
Carabines réparées, 8	8 50
Mires réparées, 6	6 00
Soin des armes	49 92
	102 57

N° 19.—DÉPENSES du pénitencier de Saint-Vincent de Paul, pour l'exercice clos le 30 juin 1893—*Fin.*

Cuisine.	$ cts.
Savon, 4,661 lbs	279 66
Peignes, 26 douz	17 00
Essuie-mains, ½ douz	3 00
Balais de blé d'Inde, 48 douz	120 00
Époussettes, 1 douz	3 00
Bleu, 9 lbs	1 95
Rasoirs, ½ douz	4 50
Pierres à rasoir, ½ douz	4 50
Pearline, 18 douz	18 00
Tasses et soucoupes, 1 douz	1 20
Lessive concentrée, 24 douz	13 20
	466 01

Ferme.	
Sel, 600 lbs	3 00
Ellébore, 4½ lbs	1 35
Vert de Paris, 216 lbs	43 20
Fourches, 3⅓ douz	23 50
Plâtre, 19 brls	19 00
Fanaux, 6	6 00
Poivre noir, 5 lbs	1 40
Pierres à faulx, 8	0 40
Poignées de fanal, 2	1 20
Paniers, 2 douz	5 00
Pois, 94¼ boisseaux	89 63
Sacs vides, 50	2 00
Engrais	205 15
Fourchons, 18	6 30
Manches de fourches, 2 douz	6 25
Guides, 3 paires	0 75
Grains de semence, collection	1 8 10
Manches de faulx, 2	1 40
Lames de do 6	6 00
Pierres à do 6	0 42
Manches de do 18	6 60
Déplantoirs de jardinier, 2	0 40
Faucille, 1	0 35
Bêches, 2	2 00
Houes et râteaux de jardin, 4	1 84
Gomme camphrée, 2 lbs	1 10
Huile de ricin, 2 lbs	0 19
Esprit de vin, 2 lbs	0 96
Opium, 1 lb	0 55
Engrais	59 85
Charrue réparée	25 00
Faucheuse réparée	15 00
Soles, 2	1 00
	644 89

Etables.	
Huile de pied de bœuf, 6 gallons	8 00
Pommade magique, 3 douz	3 30
Foin, 205 bottes	16 40
Paille, 4,300 bottes	129 00
Savon mou, 15 lbs	2 25
Vernis à harnais, 2 douz	4 50
Son, 1·1970 tonnes	35 73
Selles, 4	16 00
Chape d'essieu réparée	5 75
Ressort réparé	2 00
Collier réparé	1 50
Huile de graine de lin, 275 lbs	11 38

Etables—Suite.	$ cts.
Ferrage de chevaux	43 75
Avoine, 1,249¾ boisseaux	499 70
Ornements de bride, ½ grosse	3 75
Services de vétérinaire	25 75
Étrilles, 1 douz	4 20
Brosses, 1⅓ douz	15 55
Éponges, 2½ douz	17 60
Guide du carrossier	8 97
Fers à cheval, 1 barillet	4 50
Sel gemme, 100 lbs	5 00
Boucles, 4¾ douz	6 15
Savon carbolique et savon de Castille	1 35
Gardes de selle, en cuivre, 12	6 60
Papier goudronné, 34 lbs	1 02
Cheval	250 00
Timon et boucle, plaqués	2 25
Recouvrements, plaqués	2 00
Emboutissage d'un carrosse	7 00
Écrous, ⅛ douz	0 34
Pièces de bout, 1 douz	5 40
Clous, ⅛ douz	0 05
Sucre de plomb, ½ lb	0 08
Guides à charrue, 4 paires	1 70
Engrais	17 00
Jonc pour harnais, 25 pieds	0 50
Écrous spéciaux, 4	5 00
Cuir à harnais, 1 côté	5 04
Cuir à selle, 1 côté	2 25
Monture dorée de clochettes	0 75
Camphre, 3 lbs	0 85
Anneaux de cuivre, 2 douz	3 60
Serrures à gâchette	1 00
Bandages, 1 assortiment	1 50
Huile crue, 2 gallons	1 50
	1,187 51

Frais de voyage.	
Tél. Ouimet	8 00
T. McCarthy	6 00
G. S. Malépart	52 65
G. B. Lamarche	45 00
Edward Kenny	2 35
D. O'Shea	1 00
J. Leblanc	102 40
Isaïe Cloutier	1 20
	218 60

Divers.	
Évasions	65 38
Transferts	238 35
Annonces	69 76
Papeterie	1 00
Frais de messagerie	29 95
Téléphones	9 11
Télégrammes	9 75
Com. d'enquête	16 45
Fret	86 85
Frais de port	35 21
Argent remboursé	50 00
Papeterie et imprimeur de la reine	553 78
	1,165 59

N° 20.

ÉTAT des frais d'entretien du pénitencier de Saint-Vincent de Paul pour l'exercice clos le 30 juin 1893.

	$ cts.	$ cts.
Dépenses pour l'exercice clos le 30 juin 1893, y compris le matériel en main le 30 juin 1892		86,780 47
Av.		
Revenu pour l'exercice		1,168 16
		85,612 31
Allocation lors de l'élargissement	741 00	
Vêtements do	1,331 07	
Transfert de détenus	238 35	
Entretien des machineries	129 70	
Réparations aux bâtiments	3,298 33	
		5,738 45
		79,873 86
Travail des détenus	57,170 00	
Travail des chevaux pour ferme et pénitencier	3,950 00	
		61,120 00
		18,753 86

Nombre moyen des détenus		380
Coût moyen de l'entretien, par tête	$	210 19¼
Coût annuel de chaque détenu, déduction faite de la valeur de son travail		49 35
Ou coût par jour de chaque détenu		0 13½

TÉLESPHORE OUIMET,
Préfet.

G. S. MALÉPART,
Comptable.

N° 21.

DT. BILAN du pénitencier de Saint-Vincent de Paul, 30 juin 1893. AV.

	$ cts.		$ cts.
Edifices, terrain, etc	793,225 00	Balance	904,846 30
Ferme	1,677 27		
Tailleurs	6,018 91		
Cordonniers	768 78		
Tailleurs de pierre	2,986 78		
Briqueterie	848 00		
Ferblantier	371 41		
Infirmerie	1,183 34		
Charpentiers	2,773 04		
Salle d'armes	1,687 73		
Logement du sous-préfet	246 80		
Chapelle protestante	1,297 35		
Garde-magasin	189 05		
Reliure	35 53		
Bibliothèque catholique	446 30		
Ecole	284 70		
Forgerons	1,842 45		
Boulangerie	1,059 45		
Chapelle catholique	7,259 85		
Ecuries	5,191 60		
Logement du préfet	671 88		
Bibliothèque protestante	353 75		
Mécanicien	50,494 35		
Econome	22,975 87		
Mobilier de bureau	957 11		
	904,846 30		904,846 30

TÉLESPHORE OUIMET,
Préfet.

G. S. MALÉPART,
Comptable.

N° 22.

ÉTAT indiquant le nombre de jours de travail dans chaque département du pénitencier de Saint-Vincent de Paul, exercice 1892-93.

Départements.	Jours.	Prix.	Montant.
		Cts.	$ cts.
Tailleurs de pierre et maçons	23,159	50	11,579 50
Charpentiers	8,072	50	4,036 00
Cordonniers	7,010	50	3,505 00
Tailleurs	12,780½	50	6,390 25
Ferblantiers	2,297½	50	1,148 75
Forgerons	4,469	50	2,234 50
Econome	27,218	50	13,609 00
Boulangerie	1,239	50	619 50
Mécanicien	311	50	155 50
Casseurs de pierre, cour à bois et divers travaux	5,077	50	2,538 50
Mur d'enceinte	11,720	50	5,860 00
Ferme, jardin et étables	8,797	50	4,398 50
Infirmiers	1,095	50	547 50
Chapelles et bibliothèques	1,095	50	547 50
			57,179 00

TÉLESPHORE OUIMET,
Préfet.

G. S. MALÉPART,
Comptable.

N° 23.

LA FERME en compte avec le pénitencier de Saint-Vincent de Paul, pour l'exercice 1892-93.

Détails.	Prix.	Montant.	Détails.	Prix.	Montant.
DT.	$ cts.	$ cts.	AV.	$ cts.	$ cts.
Instruments aratoires, grain de semence, outils et clôturage	.....	644 89	1,500 boiss. pommes de terre	0 50	750 00
6,613 journées de détenus	0 50	3,306 50	500 do grain	0 50	250 00
1,200 do chevaux	.....	600 00	900 do navets	0 40	360 00
Salaire d'un gardien	.....	600 00	200 do betteraves	0 40	80 00
do de deux gardes	500 00	1,000 00	200 do panais	0 40	80 00
do d'un instr. d'agriculture	.....	700 00	600 do carottes	0 40	240 00
			300 do tomates	0 40	120 00
			150 do oignons	1 00	150 00
			1,000 do mangel-wurzel	0 30	300 00
			60 paniers de concombres	0 60	36 00
			5,000 choux, têtes de	0 04	200 00
			6,000 pieds de céleri	0 04	240 00
			9,140 lbs de lard	0 07	639 80
			5,000 bottes de foin	0 08	400 00
			3,500 do paille	0 04	140 00
			2,000 do poireau	0 08	160 00
			500 charges de fumier	.....	122 00
			Légumes hâtifs	.....	200 00
			Chalands	.....	193 82
			Balance	.....	2,189 77
		6,851 39			6,851 39

ED. KENNY,
Instructeur d'agriculture.
G. S. MALÉPART,
Comptable.

TÉLESPHORE OUIMET,
Préfet.

N° 24.

SOMMAIRE des biens-fonds du pénitencier de Saint-Vincent de Paul, 30 juin 1893.

	$ cts.
Bâtiments du pénitencier, terrains, etc	620,625 00
Maison du préfet et dépendances	12,000 00
do de brique do	1,500 00
Aqueduc, égouts et accessoires	10,500 00
Maison de pierre et dépendances	1,000 00
Murs et tours de la prison	7,500 00
Pont	500 00
Terrain de 8 maisons	9,000 00
Hangars de brique et guérites de gardiens de nuit	1,000 00
Deux fourneaux à chaux	600 00
Tramway et matériel roulant	19,000 00
Drainage	25,000 00
Mur neuf	85,000 00
	793,225 00

TÉLESPHORE OUIMET.
Préfet.

G. S. MALÉPART,
Comptable.

PÉNITENCIER DE DORCHESTER.

N° 1.

RAPPORT ANNUEL DU PRÉFET POUR L'EXERCICE CLOS LE 30 JUIN 1893.

PÉNITENCIER DE DORCHESTER, 1er juillet 1893.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport annuel avec les états ordinaires, pour l'exercice clos le 30 juin 1893.

Le 30 juin 1892, il restait au pénitencier 172 forçats ; écroués depuis : 66 hommes et 4 femmes, soit un total de 70. Libérés dans le cours de l'exercice : 60 hommes ; et transférés au pénitencier de Kingston ; 1 homme et 3 femmes, total : 64 ; ce qui donne à minuit, 30 juin 1893, 178 prisonniers, soit : 7 de plus qu'à la clôture du précédent exercice.

La moyenne quotidienne des prisonniers a été de 175, soit : 5 de plus que pendant l'exercice précédent. Les dépenses totales de l'exercice qui vient de finir se sont montées à $44,876.21. Ceci comprend un item de $1,050 dépensées sur autorisation pour l'acquisition de 150 acres de belle terre boisée dont on avait grand besoin. Déduction faite de ce montant, non légitimement imputable aux dépenses courantes, ainsi que de la somme reçue comme revenu de l'exercice : $3,902.77, le coût net par tête est de $226.32, soit : $21.18 de moins que pour l'exercice précédent.

L'inondation du marais par la marée, l'année dernière, a eu un excellent effet. On y a fait cette année une plus grande quantité de foin, et de meilleure qualité, qu'on en avait fait depuis longtemps.

Cette année, on a construit pour le personnel quatre cuisines, deux hangars à bois à demi-détachés, ainsi que deux étables à vaches, et on en a deux autres en voie de construction.

La Compagnie Eddy a pris tous les seaux que nous avions en magasin à la fin du dernier exercice.

Avec l'approbation et l'autorisation du ministre de la justice, j'ai acheté 150 acres de terre à bois. Cette terre va fournir, en outre du bois de chauffage, une grande quantité d'épinette et de bois franc de service, dont on a constamment besoin ici.

Nous avons 50 détenus de plus que le nombre que nous pouvons employer dans les ateliers et sur la ferme. Ceux-là nous les tenons occupés à casser de la pierre, à scier du bois, etc., dans la cour.

Nous avons reçu pendant le dernier exercice un certain nombre de voleurs avec effraction de profession qui sont de très mauvais prisonniers, et qui exigent une surveillance attentive. Je suis heureux de dire qu'ils n'appartiennent pas à cette partie du pays.

On a été contraint d'abattre deux de nos chevaux : l'un était devenu trop vieux pour être de quelque utilité, et l'autre avait été mis hors de service par suite des ruades d'un autre cheval.

Avec l'autorisation du ministre de la justice, j'ai visité, en avril dernier, plusieurs des grands pénitenciers des Etats-Unis, y compris la maison de correction de Concord, dans le but d'établir dans le nôtre quelques nouvelles industries, s'il y en avait de nature à ne pas faire concurrence au travail libre. J'étais fort content de l'occasion qui m'était offerte de visiter ces autres pénitenciers et de voir comment ils étaient administrés. Les industries qui y sont exercées se bornent à un nombre restreint, et elles sont telles qu'elles feraient plus concurrence au travail libre que celles que nous avons déjà ici. Les préfets et autres fonctionnaires à la tête de ces institutions se sont montrés pleins de courtoisie.

La conduite des prisonniers a été bonne, sauf quelques exceptions.

Je suis très heureux de pouvoir constater qu'il existe les mêmes bons rapports qu'autrefois entre tous les membres du personnel.

Le ministre de la justice, l'honorable M. Bowell, ministre de la milice, et l'honorable M. Chapleau, ministre des douanes, nous ont fait visite le 4 novembre 1891. Ils se sont déclarés fort satisfaits de tout ce qu'ils avaient vu. Le ministre de la justice a bien voulu inscrire une note à cet effet dans votre livre de notes d'inspection, dont copie a paru dans votre rapport de l'an dernier. Cette mention honorable m'a fait grand plaisir ainsi qu'aux autres membres du personnel.

Il s'est produit les changements suivants dans le personnel au cours du dernier exercice :—

M. Gillespie, roulier, a été nommé garde à la place de M. McLaughlin, démissionnaire, M. Burden a été nommé roulier, et ensuite promu garde en remplacement de M. Hutchison, résignataire. Le garde Palmer a été nommé boulanger-instructeur, Angus A. McDonald a été nommé garde à la place de Palmer, promu, et M. L. S. Hutchinson a été nommé roulier.

Je désire mentionner ici la perte qu'a éprouvé l'établissement par le décès du garde Willard Hutchinson. C'était un homme supérieurement qualifié pour son emploi. A cause de ses précieux services dans la construction de la palissade, le ministre de la justice lui avait, sur ma recommandation, alloué, lors de sa résignation, en janvier dernier, un boni de $200, en sus de la gratification ordinaire de retraite.

C'est avec plaisir que je vous offre mes plus sincères remerciements pour les nombreuses faveurs dont vous avez bien voulu m'honorer.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

JOHN B. FOSTER,

Préfet.

Département de la Justice.

N° 2.

PÉNITENCIER DE DORCHESTER.

Coût par tête des détenus pendant l'exercice clos le 30 juin 1893.

Moyenne quotidienne, 175.

	Déboursés en 1892-93.	A déduire le matériel disponible le 30 juin 1893.	Dépense nette en 1892-93.	A ajouter le matériel disponible le 30 juin 1892.	Coût réel en 1892-93.	Coût par tête.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Appointements	25,081 60				25,081 60	143 35
Gratification de retraite	493 50				493 50	2 82
Uniformes	1,641 56	237 75	1,403 81	430 17	1,833 98	10 48
Rations	5,684 17	180 96	5,503 21	406 14	5,909 35	33 77
Vêtements de détenus	1,963 23	1,031 78	931 45	869 44	1,800 89	10 35
do do élargis	362 56	176 35	186 21	107 82	294 03	1 68
Alloc. de voyag. do do	488 00				488 00	2 79
Literie	453 80	435 59	18 21	191 44	209 65	1 09
Chapelle	135 50				135 50	0 77
Bibliothèque	96 85				96 85	0 56
Ecole	9 90				9 90	0 05
Evasions	26 90				26 90	0 16
Infirmerie	255 09	70 99	184 10	69 15	253 25	1 45
Transfert de détenus	158 20				158 20	0 90
Chauffage	1,228 71				1,228 71	7 02
Eclairage	345 38	26 12	319 26	28 72	347 98	1 99
Réparations aux bâtiments	440 54				440 54	2 52
Entretien des machineries	344 68				344 68	1 98
Cuisine	269 41				269 41	1 54
Papeterie	145 04				145 04	0 83
Imprimeur de la reine	33 14				33 14	0 19
Ferme et étables	1,787 68				1,787 68	10 22
Télégrammes	23 67				23 67	0 13
Frais de port	64 95				64 95	0 37
Fret	184 19				184 19	1 05
Frais de messagerie	24 80				24 80	0 14
Annonces	41 31				41 31	0 23
Téléphone	26 35				26 35	0 16
Frais de voyage	173 60				173 60	0 99
Industries	1,841 90	2,157 78		1,896 92	1,581 04	9 04
Capital	1,050 00				1,050 00	6 00
	44,876 21	4,317 32	8,546 25	3,999 80	44,558 69	254 62

Recettes au 30 juin 1893 ..... $3,902 77

Coût par tête ..... $ 254 62

Déduction pour le revenu 22 30

Coût réel par tête ..... $ 232 32

JOHN B. FORSTER,
Préfet.

JOHN A. GRAY,
Comptable.

N° 3.

RAPPORT DE L'AUMONIER PROTESTANT.

PÉNITENCIER DE DORCHESTER, 1er juillet 1893.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport comme aumônier protestant du pénitencier de Dorchester pour l'exercice clos le 30 juin 1893. Ce jour-là, il y avait sous ma direction 123 détenus, contre 126 à la date correspondante de 1892, et 117 le 30 juin 1891.

Sur ce nombre de 123, je suis heureux de dire qu'il n'y en a qu'un de moins de 15 ans; ce qui accuse une grande amélioration sur une année en particulier, celle de 1889, où, d'après mon rapport, il n'y avait pas moins de 5 prisonniers au-dessous de 15 ans. Grâce aux efforts de lady Tilley, on a obtenu du gouvernement fédéral les anciens bâtiments et terrains pénitentiaires dans la paroisse de Simonds pour l'établissement d'une école de réforme pour les garçons, qui s'appellera l'"Hospice industriel des garçons"; et l'on espère qu'ainsi, en ce qui regarde le pénitencier, cet élément sera éliminé de la population qui y est prisonnière.

J'ai encore le devoir de constater une conduite irréprochable chez les prisonniers durant le service divin. Il existe, je l'avoue, une certaine uniformité dans ce rapport, mais on ne doit pas moins apprécier une institution qu'on ne le fait d'une pièce compliquée de mécanisme, parce qu'elle fonctionne sans défaut ou sans friction. N'était que j'ai souvent la preuve que chaque partie du service est soigneusement observée, remarquée et commentée—parfois fort habilement et à fond—on serait presque tenté de croire que cette conduite irréprochable n'est, après tout, qu'apathie et indifférence. Mais il en est tout autrement.

Je n'ai pas de devoir qui me soit plus agréable et plus consolant à remplir que la classe de Bible hebdomadaire. C'est, bien entendu, une chose facultative; mais quand je dis que plus de quarante pour cent suivent cette classe—la moyenne étant d'environ cinquante-cinq sur un total de 125—je crois, monsieur, que tout en tenant compte de tous les motifs inférieurs et indignes qui doivent en inspirer un certain nombre, il en reste assez pour donner espoir. Je vois que l'emploi libéral de cartes sert de stimulant. Je permets aussi et j'encourage même les questions pertinentes; et je trouve que par là je vois mieux comment opèrent les facultés de chacun d'eux; souvent, les paroles qu'ils laissent tomber me donnent l'occasion de faire beaucoup de bien.

Je puis dire que, depuis la date de mon dernier rapport, le chœur a fait des progrès; et vous seriez surpris de la puissance du chant de la congrégation, qui n'est ni rauque ni bruyant, mais chaleureux, plein de respect et de goût.

L'école de jour, sous l'excellente direction de M. Gray, continue d'avoir un très bon effet. Le rapport de cet exercice ne fera pas exception aux données uniformes qu'il accuse depuis que M. Gray en a pris la charge il y a cinq ans, la moyenne pour cent de la présence quotidienne s'élevant à 54·8. Beaucoup de condamnés complètement illettrés en entrant pour purger de courts termes d'emprisonnement, deux années par exemple, sortent sachant lire, écrire et compter comme il faut, et dans ces cas, il est aussi consolant qu'agréable d'observer, lorsqu'ils sont à la veille de leur élargissement, comme ils sont fiers de ces connaissances qu'ils viennent d'acquérir.

L'état de la bibliothèque générale et la manière dont elle fonctionne donnent toute satisfaction à mon collègue dans l'aumônerie et à moi-même.

Je n'ai pas de décès à rapporter parmi les détenus; mais par la mort du garde Willard Hutchinson, le gouvernement a perdu un employé de valeur, et le personnel un camarade qu'il n'aimait pas plus que les prisonniers ne le respectaient.

Je crois séant de terminer le présent rapport en remarquant que rien ne peut surpasser l'empressement et la courtoisie que met le personnel, depuis le préfet jusqu'au plus jeune employé, à rendre service à l'aumônier toutes les fois qu'il en est besoin.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. ROY CAMPBELL,

Aumônier protestant.

MR JAS. G. MOYLAN,

Inspecteur des pénitenciers.

Département de la Justice.

N° 4.

RAPPORT DE L'AUMONIER CATHOLIQUE.

PÉNITENCIER DE DORCHESTER, 1er septembre 1893.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel pour l'exercice clos le 30 juin 1893, date à laquelle j'avais 64 détenus inscrits sur mon registre, contre 52 l'année précédente. Pas n'est besoin d'un rapport élaboré pour exprimer ma satisfaction des conditions dans lesquelles mes travaux ont avancé pendant le dernier exercice. Une grande partie du succès que je sens qu'a eu la religion parmi les prisonniers confiés à ma direction, est due, après la grâce de Dieu, aux conditions favorables que trouve le travail religieux dans le pénitencier des provinces maritimes. On me donne tous les moyens de rencontrer les prisonniers et de les instruire, et aucun fonctionnaire depuis le préfet jusqu'au dernier, ne manque de courtoisie et de bon vouloir pour seconder mes efforts. Les prisonniers eux-mêmes sont en général accessibles aux influences religieuses et, comme congrégation, ils sont pieux, dociles et attentifs.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

A. D. CORMIER, *prêtre,*

Aumônier catholique.

N° 5.

RAPPORT DU MÉDECIN.

PÉNITENCIER DE DORCHESTER, 22 août 1893.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport pour l'exercice clos le 30 juin 1893.

Pendant le dernier exercice, il est arrivé peu de chose, soit dans le département médical ou dans l'état sanitaire de l'institution, qui mérite d'être mentionné. Le train ordinaire des devoirs de chaque jour a marché, je crois, d'une manière satisfaisante.

La condition du pénitencier, en ce qui regarde la propreté, la ventilation et le drainage, continue à être bonne, et l'on n'épargne ni peines ni travail pour l'entretenir en cet état.

Les ateliers sont confortables et paraissent aller assez bien à nos travailleurs actuels. Nos ouvriers des boutiques de confection, de cordonnerie, de charpenterie et de machineries se trouvent aussi bien—sinon mieux—dans nos boutiques durant les heures de travail, qu'une grande partie des artisans de la même classe qui sont employés au dehors.

Le préfet continue d'employer autant d'hommes que possible à la culture et autres travaux en plein air, ce qui, sans doute, contribue à diminuer le nombre des maladies tant simulées que réelles; je constate que la plupart des hommes qui se plaignent de n'être pas bien, sont ceux employés dans les ateliers.

La santé générale des détenus a été meilleure cette année que l'an dernier; il y a eu moins de cas de maladie grave et pas autant de maladies légères. Il n'y a pas eu de décès, ni d'accidents sérieux; nous n'avons pas eu non plus de maladie contagieuse ou épidémique. Nous avons lieu d'être reconnaissants de ce que, depuis l'ouverture de ce pénitencier, il y a 13 ans, on n'a jamais eu dans ses murs un cas de fièvre typhoïde, ni d'autre fièvre continue.

Je ne puis laisser passer cette occasion sans en profiter pour exprimer mes regrets à propos d'un des meilleurs hommes de notre personnel. Je parle de feu M. Hutchinson. Il est tombé malade en décembre 1892, s'est démis en janvier 1893, et est mort le 8 mai dernier, d'un cancer. C'était un homme capable de se rendre utile dans toute position qu'il a été appelé à remplir.

Le nombre de condamnés écroués dans le cours de l'exercice est de 66 hommes et 4 femmes. Il n'y avait que deux garçons de moins de 16 ans, huit hommes de plus de 40 ans, et un de 82 ans. Ce vieillard est entré ici, il y a six mois, pour un terme de trois années,—et lors de sa mise en jugement et de sa condamnation, il souffrait de démence sénile, comme l'atteste le certificat du médecin de la prison, qui accompagnait son mandat de dépôt. Il continue d'empirer depuis son incarcération, et s'il vit encore quelques mois, il va probablement devenir un imbécile incurable.

Il y a deux détenus qui sont devenus fous dans le cours de l'exercice. L'un s'est rétabli et a été libéré, l'autre a été envoyé à Kingston.

12 hommes ont été envoyés à l'infirmerie. Il y a eu 2,104 demandes de consultations et de traitements pour maladies peu graves.

Ci-joints sont les relevés des cas traités dans les cellules et de ceux qui l'ont été à l'infirmerie.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

ROBERT MITCHELL,
Médecin.

Mr J. G. Moylan,
Inspecteur des pénitenciers.

Cas traités à l'infirmerie du pénitencier de Dorchester pendant l'exercice clos le 30 juin 1893.

Maladies.	En traitement.	Entrés.	Sortis.	Restant.
Asthme	.....	1	1	.....
Erysipèle	....	1	1	.....
Hernie, fémorale—opération, guéri.	....	1	1	.....
Iritis	.....	1	1	.....
Aliénation mentale—envoyé à Kingston	.....	2	2	.....
Plaies	.....	1	1	.....
Maladie de langueur	1	.....	1	.....
Rhumatisme	....	3	3	.....
Phthisie	.....	1	1	.....
Paronychie	.....	1	1	.....
	1	12	13	.....

ROBERT MITCHELL,
Médecin.

Département de la Justice.

Cas traités dans les cellules du pénitencier de Dorchester pendant l'exercice clos le 30 juin 1893.

Maladies.	En traitement.	Entrés.	Sortis.	Restant.	Maladies.	En traitement.	Entrés.	Sortis.	Restant.
Abscès		7	7		Hémorrhoïdes		1	1	
Asthme		1		1	Hernie		3	1	2
Anasarca		1	1		Iritis		1	1	
Balinite		1	1		Aliénation mentale		2	2	
Furoncles		2	2		Maladie de langueur	1		1	
Contusions		7	7		Nécrose		1		1
Rhumes		12	12		Ophthalmie		8	8	
Céphalalgie		4	4		Phthisie	1	4	4	1
Constipation		10	10		Pleurodynie		2	2	
Diarrhée	4	53	57		Pyrosis		9	9	
Dyspepsie	1	3	4		Paronychie		1	1	
Dysenterie		4	4		Rhumatisme		8	8	
Débilité		1	1		Stricture		1	1	
Eczéma		3	3		Mal de gorge		25	25	
Epilepsie		1	1		Scrofule		2	2	
Erysipèle		1	1		Entorse		6	6	
Fistule	1			1	Spermatorrhée		6	6	
Fissure		1	1		Syphilis		2	2	
Gonorrhée		5	5		Extraction de dents		25	25	
Maladie de cœur		2	2		Tonsilite		1	1	
Herpès		4	4		Blessures		30	30	

ROBERT MITCHELL,
Médecin.

N° 6.

RAPPORT DE L'INSTITUTEUR.

Pénitencier de Dorchester, 10 août 1893.

Monsieur,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport comme instituteur pour l'exercice clos le 30 juin 1893.

Sans pouvoir prétendre que tous ceux qui ont fréquenté l'école pendant le dernier exercice ont fait preuve de notables progrès, cependant, il y en a une assez grande partie qui ont suffisamment avancé pour que j'en sois bien encouragé, et pour me faire croire que je n'ai pas perdu le temps que j'ai consacré à leur instruction. Pour ceux qui ont réellement le désir de s'instruire, même le peu de temps donné chaque jour à leur enseignement, se trouve récompensé par des preuves très encourageantes de progrès.

La présence moyenne de chaque jour, pendant l'exercice, a été de 54·8, contre 52·9 pendant l'exercice précédent, soit une augmentation de 1·9 en faveur du dernier exercice.

La conduite des prisonniers, en classe, est en général excellente, et je ne suis que rarement obligé de renvoyer un élève pour mauvaise conduite.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

JOHN A. GRAY,
Instituteur.

Mr J. G. Moylan,
Inspecteur des pénitenciers.

N° 7.

LISTE des condamnés écroués au pénitencier de Dorchester pendant l'exercice clos le 30 juin 1893.

Nom.	Terme.	Date de l'écrou.	Nationalité.	Religion.	Mariés ou célibataires.	Lieu de la condamnation.	Age.	Occupation.	Crime.
		1892.							
James Bath	6 années	5 juillet	Canadien	Méthodiste	Marié	Yarmouth, N.-E.	21	Aucune	Larcin.
Joseph Pictou	5 do	5 do	do	Catholique	Célibat're.	do	11	do	Avoir obstrué la voie ferrée.
Andrew Charles	5 do	5 do	do	do	do	do	10	do	do
John A. Bailey	2 do	4 août	do	Anabaptiste	do	Dorchester, N.-B.	21	do	Bigamie.
William Aikins	4 do	7 do	do	Catholique	do	Halifax, N.-B.	18	do	Voies de fait.
John Doyle	2 do	11 do	do	do	do	Pictou, N.-E.	28	do	Vol avec effraction.
John Fawks	3 do	12 do	Irlandais	Episcopalien	Marié	Dorchester, N.-B.	26	do	Avoir obstrué des trains.
Frank Smith	3 do	12 do	Anglais	do	Célibat're.	do	19	do	do
Edward Smith	3 do	12 do	do	do	do	do	27	do	do
John McCormick	4 do	16 do	Canadien	Catholique	do	do	35	Matelot	do
Nathan Griswold	4½ do	21 sept.	do	Presbytérien	do	Halifax, N.-E.	22	Charpentier.	Vol avec effraction et larcin.
James Doe	25 do	22 do	do	Méthodiste	do	Dorchester, N.-B.	30	Aucune	Déch. d'arme à feu avec int., etc
Benjamin Smith	4 do	1er oct.	do	Anabaptiste	do	Kentville, N.-E.	16	do	Larcin.
Lucy Pears	4 do	1er do	do	Catholique	do	do	17	do	do
Eva Pears	4 do	1er do	do	do	do	do	18	do	do
William Maguire	2 do	12 do	do	do	do	Halifax	22	do	Voies de fait et coups.
Neil McVicker	2 do	12 do	do	Presbytérien	do	do	21	do	do
Alfred Slaughenwhite	3 do	12 do	do	Episcopalien	Marié	do	48	do	Larcin.
Patrick Shea	2¼ do	12 do	do	Catholique	Célibat're.	do	26	do	Voies de fait et coups.
Augustus Sweeney	5 do	12 do	do	Episcopalien	do	do	22	do	Larcin.
Edward Hartnett	5 do	12 do	do	Catholique	do	do	22	do	do
Patrick Whelan	4 do	12 do	do	do	do	do	22	do	Entrée avec effraction et larcin.
James Neville	3 do	12 do	do	do	do	do	24	do	do do
Warren Baker	5 do	12 do	do	do	Marié	do	34	C. de l. cours	Avoir jeté à la côte un navire.
John O'Brien	8 do	17 do	do	do	Célibat're.	Kentville	24	Aucune	Vol de cheval et de voiture.
George Baxter	5 do	17 do	do	Méthodiste	Marié	do	27	do	Blessures avec circonst. aggrav.
Minnie David	2 do	17 do	do	do	Célibat're.	do	15	do	Larcin.
Henry McEwen	2 do	20 do	do	Episcopalien	Marié	Charlottet'n, I.P.-E.	26	do	do
Abram Andrews	3 do	26 do	do	do	Célibat're.	Hampton, N.-B.	25	Peintre	Vol à main armée.
Prior James	3 do	1er nov.	do	Anabaptiste	do	Pictou, N.-E.	18	Aucune	Larcin.
Henry Campbell	5 do	1er do	do	Presbytérien	Marié	Dorchester, N.-B.	42	do	Avoir obstrué la voie ferrée.
John Kelly	7 do	3 do	Irlandais	Catholique	Célibat're.	Sydney, C.-B.	30	do	Vol avec effraction et larcin.
George Berryman	2 do	8 do	Canadien	Anabaptiste	do	Liverpool, N.-E.	21	do	Faux prétextes.
Thomas McTague	5 do	9 do	do	Catholique	do	Charlottet'n, I.P.-E.	18	do	Parjure.
Thomas McGahey	2 do	14 do	do	do	do	Saint-Jean, N.-B.	20	do	Larcin.
Thomas Quinn	2 do	14 do	do	do	do	do	21	do	do

Patrick Leary	2	do	14	do	do	do	do	do	23	do	do
Marcellus Liggan	2	do	14	do	Américain	Méthodiste	Marié	do	21	Tapissier	Effraction et entrer.
Albert A. Dodge	5	do	14	do	Canadien	Episcopalien	Célib'taire	do	39	Commis	Larcin.
John Ivers	3	do	15	déc.	do	Méthodiste	do	Digby	19	Aucune	Bris de maison et larcin.
Clarence Letteney	2	do	15	do	do	Anabaptiste	do	do	17	do	Larcin.
William A. Burgess	3	do	22	do	do	Méthodiste	Marié	Windsor	36	do	Faux.
Thomas McAvoy	2½	do	28	do	do	Catholique romaine	do	Halifax	31	do	Assaut.
			1893.								
Michael Gould	2	do	9	jan.	do	do	Célib'taire	Amherst	47	do	Larcin.
Alexander Halpin	2	do	12	do	do	do	do	Saint-Jean, N.-B	25	Maçon	do
John Brent	5	do	17	do	do	Presbytérienne	do	Annapolis, N.-E	35	Imprimeur	Effraction et larcin.
Enos Carter	2	do	17	do	do	Anabaptiste	do	do	17	Aucune	do
Odbur McMichael	2	do	23	do	do	do	Veuf	Frédéricton, N.-B.	72	Barbier	Homicide.
Charles McMichael	2	do	23	do	do	do	Célib'taire	do	17	do	do
John McKinnon	3	do	24	do	do	Presbytérienne	do	Charlottet'n, I.P.-E.	82	Fermier	Incendie.
Rory McEachren	2	do	26	do	do	Catholique romaine	Marié	Sydney, C.-B.	23	Aucune	Effraction et larcin.
James Anderson	13	do	3	fév.	do	do	Célib'taire	Amherst, N.-E	43	Cordonnier	Usage d'armes à feu et larcin.
Henry Jones	2	do	17	do	do	do	do	Halifax, N.-E	16	Aucune	Effraction, entrer et larcin.
John Ingles	2	do	17	do	do	Episcopalienne	do	do	16	do	do do
Ansel Smith	4	do	7	mars	do	Anabaptiste	do	Lunenburg	19	do	Faux.
Peter Milley	2½	do	7	do	Terr'neuvi'n	Méthodiste	do	Windsor	21	Cordonnier	Larcin.
Hazen Mattinson	4	do	20	do	Canadien	Presbytérienne	do	Amherst	19	Aucune	do et bris de maison.
George O'Ree	2	do	24	do	do	Episcopalienne	do	Frédéricton, N.-B.	21	do	do
Henry Gordon	2	do	24	do	do	do	do	do	18	do	do
William Higgins	3	do	29	do	Irlandais	Catholique romaine	do	Saint-Jean	29	do	Assaut.
John Toll	4	do	29	do	Canadien	do	do	do	44	do	Bris de maison et entrer.
James Lynch	5	do	6	mai	do	do	do	do	31	do	Vol.
William Cameron	3	do	6	do	do	Anabaptiste	Marié	do	41	do	Obtention d'argent sous de faux prétextes.
Milton Connolly	4	do	22	do	do	Presbytérienne	Célib'taire	Windsor, N.-E.	16	do	Larcin.
George Dunbar	5	do	29	do	do	Méthodiste	Marié	Charlotte, N.-B.	29	Charpentier	do
Chester Dunbar	2	do	29	do	do	do	Célib'taire	do	20	Aucune	do
Frank Locke	2	do	1er	juin	Allemand	Episcopalienne	Marié	Halifax, N.-E.	29	Boulanger	do
Caroline Izzard	2½	do	1er	do	Canadien	do	Célib'taire	Guysboro', N.-E	25	Aucune	do
Charles Good	10	do	14	do	do	Catholique romaine	Marié	Frédéricton, N.-B.	60	do	Incendie.
William Madder	4	do	16	do	do	Méthodiste	Célib'taire	Lunenburg, N.-E.	27	do	Homicide.

N° 8.

ETAT du mouvement des détenus au pénitencier de Dorchester pendant l'exercice clos le 30 juin 1893.

—	Hommes.	Femmes	Total.	Hommes.	Femmes	Total.
Restant à minuit le 30 juin 1892	172		172			
Reçus depuis—						
Des prisons communes	65	4	69			
Des réformes	1		1			
				238	4	242
Sortis depuis—						
Par suite de l'expiration de leur peine	40		40			
Graciés	20		20			
Envoyés au pénitencier de Kingston	1	3	4			
				61	3	64
Restant à minuit le 30 juin 1893				177	1	178

N° 9.

ÉTAT COMPARATIF du mouvement des détenus au pénitencier de Dorchester, pour les treize années écoulées le 30 juin 1893.

ANNÉES.	ENTRÉES.											SORTIES.												Restant à minuit le 30 juin.			Moyenne annuelle.
	Pénitencier d'Halifax.		Pénitencier de Saint-Jean.		Prison commune.		Pénitencier de Kingston.		TOTAL.			Expiration de leur peine.		Graciés.		Décédés.		Évadés.		Pénitencier de Kingston.		Asile d'aliénés de Kingston.		TOTAL.						
	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Total.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Total.	Hommes.	Femmes.	Total.	
1880-81	61	2	64	1	55	1	....	....	180	4	184	42	2	13	....	1	....	....	....	30	....	....	..	86	2	88	94	2	96	115
1881-82	....	....	....	....	44	3	....	....	44	3	47	32	....	8	....	1	....	....	....	1	....	....	....	42	....	42	96	5	101	95½
1882-83	....	....	....	....	57	....	....	....	57	....	57	25	....	3	....	5	....	....	....	....	....	....	....	33	....	33	120	5	125	112½
1883-84	....	....	....	....	44	5	....	....	44	5	49	28	4	3	....	..	....	....	....	1	....	....	....	32	4	36	132	6	138	129½
1884-85	....	....	....	....	64	4	....	....	64	4	68	41	....	6	3	2	....	....	....	2	6	....	....	51	9	60	145	1	146	143
1885-86	....	....	....	....	53	4	1	....	54	4	58	37	....	8	1	4	....	....	....	2	3	....	....	51	4	55	148	1	149	143
1886-87	....	....	....	....	51	....	....	....	51	....	51	36	....	5	1	3	....	....	....	....	....	2	....	46	1	47	153	....	153	144
1887-88	....	....	....	....	50	3	....	....	50	3	53	28	....	14	....	2	....	2	....	....	2	1	....	47	2	49	156	1	157	154
1888-89	....	....	....	....	51	1	....	....	51	1	52	33	....	8	....	4	....	....	....	....	2	....	....	45	2	47	162	....	162	149½
1889-90	....	....	....	....	70	2	....	....	70	2	72	33	....	22	....	1	....	1	....	1	2	....	....	58	2	60	174	....	174	173
1890-91	....	....	....	....	46	2	....	....	46	2	48	41	....	9	....	1	....	....	....	....	2	....	....	51	2	53	169	....	169	175
1891-92	....	....	....	....	72	4	....	....	72	4	76	54	....	13	....	1	....	1	....	....	4	....	....	69	4	73	172	..	172	170
1892-93	....	....	....	....	66	4	....	....	66	4	70	40	....	20	....	....	....	....	....	....	3	1	....	61	3	64	177	1	178	175
Total	61	2	64	1	723	33	1	..	849	36	885	470	6	132	5	25	...	4	....	37	24	4	....	672	35	707	....	....	....	....

N° 10.

LISTE des détenus du pénitencier de Dorchester qui ont été graciés dans le cours de l'exercice clos le 30 juin 1893.

Nom.	Crime.	Lieu de la condamnation.
Wm. Smith	Effraction	Dorchester, N.-B.
Israel McAvoy	Larcin	Annapolis, N.-E.
Reuben Shaw	Aidant le vol	Halifax, N.-E.
John McGovern	Assaut et vol	do
Michael Kyle	do	do
Thos. Burns	Homicide	Port-Hood, N.-E.
Hector McEachern	Viol	Inverness, N.-E
Douglas Paris	Larcin	Truro, N.-E.
Alfred Patton	Félonie	Windsor, N.-E.
Hugh Waddell	Incendie	Saint-André, N.-B.
Wm. Coulsting	Larcin	Charlottetown, I.P.-E.
Geo. Rossi	Tentative de viol	Halifax, N.-E.
John Forrest	Larcin	do
Rory McIsaac	Tentative de viol	Amherst, N.-E.
Fred. McLean	Effraction	Truro, N.-E.
Frank Kinney	Blessure	Saint-Jean, N.-B.
Hugh McMaster	Homicide	Inverness, N.-E.
John Arthurs	Larcin	Halifax, N.-E.
Wm. Woodward	do	do
Angus M. Dougall	Obstruer la voie ferrée	Cap-Breton, N.-E.

N° 11.

LISTE des détenus qui ont été réincarcérés au pénitencier de Dorchester pendant l'exercice clos le 30 juin 1893.

Nom.	Réincarcération.
James Bath	Première réincarcération.
John Doyle	do
James Neville	do
John O'Brien	do

Département de la Justice.

N° 12.

STATISTIQUE CRIMINELLE des détenus restant au pénitencier de Dorchester le 30 juin 1893.

——	Catégories.	Hommes.	Femmes.	Total.
Crime	Larcin	47	1	48
	Effraction et larcin	32	....	32
	Bris de maison et larcin.	12	....	12
	Homicide	7	...	7
	Coup de feu avec intent.	7	...	7
	Bris, entrée et vol	9	....	9
	Incendie	6	....	6
	Viol	5	....	5
	Faux	7	....	7
	Obstr. la voie ferrée	5	....	5
	do des trains	4	....	4
	Assaut	4	....	4
	Meurtre	3	....	3
	Vol	3	....	3
	do et assaut	3	....	3
	Recel de march. volées	3	....	3
	Assaut et batterie	3	....	3
	Tentative de meurtre	2	....	2
	Bestialité	2	....	2
	Faux prétextes	2	....	2
	Assaut indécent	2	....	2
	Bigamie	2	....	2
	Lettre de menaces	1	...	1
	Effraction et incendie	1	....	1
	Avortement	1	....	1
	Dommage malicieux à la propriété	1	....	1
	Mettre à la dérive un nav.	1	...	1
	Vol de cheval et voiture	1	....	1
	Parjure	1	....	1
		177	1	178
Age	Au-desous de 15	3	....	3
	15 à 20	39	....	39
	20 à 30	74	1	75
	30 à 40	33	...	33
	40 à 50	16	....	16
	50 à 60	6	....	6
	60 à 70	3	...	3
	70 à 80	2	....	2
	Au-dessus de 80	1	....	1
		177	1	178
Race	Blancs	157	....	157
	Noirs	18	1	19
	Sauvages	2	...	2
		177	1	178
Nationalité	Canadiens	147	1	148
	États-Unis	8	..	8
	Anglais	8	....	8
	Irlandais	5	..	5
	Ecossais	2	...	2
	Terreneuve	3	....	3
	Allemands	2	....	2
	Antilles anglaises	1	.	1
	Guyane anglaise	1	...	1
		177	1	178

——	Catégories.	Hommes.	Femmes.	Total.
Sentences.	2 ans	39	...	39
	2½ do	1	....	1
	2½ do	6	1	7
	2½ do	1	....	1
	3 do	32	...	32
	3½ do	1	....	1
	4 do	15	...	15
	4½ do	1	...	1
	5 do	26	....	26
	6 do	4	....	4
	7 do	11	....	11
	8 do	6	....	6
	9 do	2	...	2
	10 do	7	....	7
	11 do	1	....	1
	12 do	2	...	2
	13 do	1	....	1
	14 do	2	...	2
	15 do	4	....	4
	20 do	4	....	4
	25 do	2	..	2
	28 do	1	....	1
	Vie	8	....	8
		177	1	178
Religion	Catholique romaine	55	....	55
	Eglise d'Angleterre	40	1	41
	Anabaptiste	30	....	30
	Méthodiste	26	....	26
	Presbytérienne	22	...	22
	Protestante	3	....	3
	Congrégationaliste	1	....	1
		177	1	178
Occupation	Journaliers	131	....	131
	Matelots	6	....	6
	Barbiers	6	...	6
	Charpentiers	4	....	4
	Maçons	4	...	4
	Cordonniers	5	....	5
	Peintres	2	....	2
	Commis	2	....	2
	Médecin-vétérinaire	1	....	1
	Ajusteur d'app. à vapeur	1	....	1
	Tisserand	1	..	1
	Cuisinier	1	...	1
	Pharmacien	1	...	1
	Boucher	1	....	1
	Plombier	1	....	1
	Machiniste	1	...	1
	Teinturier	1	....	1
	Instituteur	1	....	1
	Ebéniste	1	....	1
	Constructeur de moulins.	1	....	1
	Pâtissier	1	...	1
	Tapissier	1	....	1
	Imprimeur	1	....	1
	Fermier	1	....	1
	Boulanger	1	...	1
	Femme	...	1	1
		177	1	178

N° 12.—STATISTIQUE CRIMINELLE des prisonniers au pénitencier de Dorchester—*Fin.*

—	Catégories.	Hommes.	Femmes.	Total.
Etat civil...	Mariés	40	....	40
	Célibataires	132	1	133
	Veufs	5	....	5
		177	1	178
Province.	*Comtés.*			
Nouvelle-Ecosse.	Halifax	33	....	33
	Cumberland	11	....	11
	Hants	10	....	10
	Colchester	8	....	8
	Queen	7	....	7
	Lunenburg	6	....	6
	Cap-Breton	6	....	6
	King	5	....	5
	Digby	5	....	5
	Pictou	5	....	5
	Antigonish	4	....	4
	Inverness	3	....	3
	Annapolis	3	....	3
	Yarmouth	3	....	3
	Guysboro',	....	1	1
		109	1	110

—	Catégories.	Hommes.	Femmes.	Total.
Province.	*Comtés.*			
Nouveau-Brunswick.	Saint-Jean	18	....	18
	Westmoreland	18	....	18
	York	6	....	6
	Charlotte	4	....	4
	Albert	3	....	3
	King	2	....	2
	Northumberland	2	....	2
	Victoria	2	....	2
	Carleton	1	....	1
	Madawaska	1	....	1
		57	....	57
Ile du P.E.	Queen	9	....	9
	King	1	....	1
	Prince	1	....	1
		11	....	11
Total par provinces.	Nouvelle-Ecosse	109	1	110
	Nouveau-Brunswick	57	....	57
	Ile du Prince-Edouard	11	....	11
		177	1	178

N° 13.

RELEVÉ des punitions infligées au pénitencier de Dorchester pendant l'exercice clos le 30 juin 1893.

Mois.	Fouetté avec des verges de bouleau.	Coups.	Fouetté.	Coups de fouet.	Au cachot.	Au pain et à l'eau.	Privés d'école.	Privés de lumière.	Privés de livres.	Privés de tabac.	Privés de lettres.	Réprimandés.
1892.												
Juillet					15	15		2	1	1	2	6
Août					9	9		4	2			3
Septembre					10	10	1	5	4	2	4	2
Octobre					5	5		1	1		2	4
Novembre					5	5		3	1	2	1	5
Décembre			1	36	5	5	1				3	1
1893.												
Janvier					6	6		2	2	1		4
Février					5	5		1	3		2	3
Mars	1	6			8	8	1	1	2	1	3	2
Avril					7	7		2	1	2	1	3
Mai					13	13		3	2		4	4
Juin	1	10			3	15	1	4	3	1	2	5
Total	2	16	1	36	91	103	4	28	22	10	24	42

N° 14

RELEVÉ des rémissions de peine gagnées par les détenus au pénitencier de Dorchester pendant l'exercice clos le 30 juin 1893.

Nombre	——	Jours.	Nombre	——	Jours.
35	Ont gagné	120	4	Ont gagné	83
4	do	119	5	do	82
5	do	117	3	do	81
4	do	116	6	do	80
7	do	115	5	do	79
1	A gagné	114	4	do	75
3	Ont gagné	112	2	do	74
5	do	110	1	A gagné	73
4	do	107	13	Ont gagné	70
7	do	105	9	do	65
22	do	90	12	do	60
6	do	87	7	do	30
5	do	85	1	A gagné	15

N° 15.

ETAT indiquant l'occupation des détenus au pénitencier de Dorchester le 30 juin 1893.

Mode d'emploi.	Nombre	Mode d'emploi.	Nombre
Atelier des machines	4	Construction d'une levée	18
do charpentiers	9	Casser de la pierre	37
do forgerons	3	Ouvrage pénitentiaire	13
do cordonniers	18	Cuisine	8
do tailleurs	20	Malades	2
Fabrication de seaux	10	Grange	3
Boulangerie	3	A rien faire	5
Scierie	15	Cachot	1
Palefreniers et conducteurs d'attelages	9	Femme	1
		Total	179

N° 16.

TABLEAU de la valeur du travail, moins les matériaux, au pénitencier de Dorchester, pendant l'exercice clos le 30 juin 1893.

Départements divers.	Montant.
	$ cts.
Atelier des charpentiers	1,445 00
do des tailleurs	3,090 50
do des cordonniers	1,324 00
do des forgerons	437 50
do des machines	456 00
Boulangerie	457 50
Scierie	2,214 50
Articles en bois fabriqués	1,919 00
Ferme	1,618 00
Palefreniers et conducteurs d'attelages	1,910 50
Bois de chauffage	1,349 50
Chambre de chauffe	307 50
Ouvrage sur chaussée	322 00
Cuisine	1,161 00
Garçons de table	2,006 50
Buanderie	607 00
Barbiers	147 00
Ouvrage général dans la cour	2,127 50
	22,900 50

N° 17.

REVENU.

DT. LE CANADA en compte avec le pénitencier de Dorchester, pour l'exercice clos le 30 juin 1893. AV.

1892.		$ cts.	1893.		$ cts.
15 juillet....	Déposé au crédit du receveur général	47 50	30 juin.....	Articles en bois	3,008 40
3 août.....	do do	37 19		Atelier des cordonniers	192 88
5 septembre	do do	65 82		do des tailleurs	175 45
8 do	do do	37 65		do des charpentiers	38 12
30 do	do do	42 04		do des forgerons	5 17
1er octobre.	do do	367 50		do des machines	215 07
2 novembre	do do	36 95		Ferme	216 02
3 décembre	do do	48 97		Boulangerie	51 66
1893.					
6 janvier...	do do	40 03			
31 do ..	do do	136 99			
4 mars.....	do do	51 72			
5 avril.....	do do	71 20			
2 mai.....	do do	835 81			
5 juin.....	do do	188 07			
5 juillet...	do do	1,895 33			
		3,902 77			3,902 77

JOHN B. FORSTER,
Préfet.

JOHN A. GRAY,
Comptable.

N° 18.

PÉNITENCIER DE DORCHESTER.

DÉTAILS des dépenses pour l'exercice clos le 30 juin 1893.

Appointements du personnel.	$ cts.
Préfet, John B. Forster	2,400 00
Sous-préfet, Charles Ross	1,350 00
Comptable et instituteur, Jno. A. Gray	1,200 00
Chirurgien, Robert Mitchell	1,200 00
Aumônier protestant, rév. J. Roy Campbell	600 00
Aumônier catholique, rév. A. D. Cormier	600 00
Garde-magasin et économe, Jno. Fraser	890 00
Mécanicien, James A. Piercy	900 00
Surveillant de l'hôpital, F. A. Landry	700 00
Charpentier instructeur, Chas. Miller	700 00
Forgeron do John Downey	700 00
Cordonnier do Nathan Tattrie	700 00
Tailleur do Wm. R. Burns	630 00
Boulanger do R. A. Palmer, dep. le 14 nov. '92	376 67
Articles en bois do Wm. Hogan	700 00
do do Henry Godsoe	700 00
Ferme do A. B. Pipes	690 00
Geôlier, John Johnston	600 00
Messager, James McDougall	550 00
Gardes, 12 à $500	6,000 00
do 1 à $500, 7 mois	291 62
do 1 à $460	460 00
do 1 à $430	430 00
do 1 à $430, 4 mois 14 jours	160 04
do 1 à $430, 3 mois	107 49
do 1 à $400	400 00
do 1 à $400, 9 mois	300 00
do 2 à $400, 5 mois	333 30
Conducteur d'attelage, 1 à $300	300 00
Directrice spéciale, Mme Forster	112 48
	25,081 60

Gratification de retraite.	
Willard Hutchinson, gratification	293 50
do spéciale	200 00
	493 50

Uniformes.	
96½ verges de doeskin	149 19
90¼ do drap	286 10
195½ do ratine	127 08
537¾ do serge	315 22
114 do doublure	39 06
4½ do pilote	15 75
25 do soie à coudre	19 38
8 do soie torse à machine	60 00
1¼ lb de poil de chèvre	11 25
6 do fil	12 00
2 verges de velours	7 50
282 do grosse toile	39 54
68 do coton blanc	4 59
405½ do batiste noire	58 33
293¾ do do	35 21
109 do drap italien	68 13
1 bonnet en fourrure	3 50
25 douz. de ouate	5 00
½ grosse de bordure	7 62
1 lot de millerets en poil de chèvre et doré	68 99
¾ grosse de cordon	10 13
1 do boutons	13 50
½ do d'épaulettes	4 50

Uniformes—Fin.	$ cts.
7 grosses de boutons de veste	20 45
9 do do pour habit	43 65
1 douz. de peaux de veaux	28 50
186 lbs de cuir à semelles	35 34
73 paires d'empeignes	112 45
14½ lbs de cuir à trépointe	5 80
13 do rouge à bordure	12 00
52 lbs do fendu	15 60
3 rouleaux de tavelle à ganse	1 50
9 boîtes d'œillets	2 70
2 boisseaux de chevilles	2 00
	1,641 56

Rations.	
884 lbs de thé, à 17c	150 28
4,129 do sucre, à 4c	165 16
1,691 do oignons, à 3½c	59 23
896 do riz, à 4c	35 84
600 do sel fin, à ⅞c	5 25
5,000 do gros sel, à ½c	25 00
651½ do beurre, à 20c	130 30
29,851 do bœuf, à 5½c	1,641 84
480 do tabac, à 46c	220 80
1,540 do fèves, à 3¼c	50 06
784 do orge, à 2½c	19 60
95 do poivre, à 15c	14 25
25 do houblon, à 50c	12 50
75 do malt, 6c	4 50
447 brls de farine, à $4.80	2,145 60
30 do farine d'avoine, à $5.39	161 70
5 do pois fendus, à $4.25	21 25
12 do lard, à $16.50	186 00
12 do hareng, à $4	48 00
560 galls de mélasse, à 37c	207 20
73 do vinaigre, à 20c	14 60
55 qtx de morue, à $4.50	247 50
247½ boisseaux de pommes de terre	101 47
Extras pour fête de Noël	16 24
	5,684 17

Vêtements des détenus.	
407½ vgs de tweed gris, à 44c	179 30
300 do tweed gris et noir, à 50c	150 00
124¼ do tweed rouge, gris et noir, à 50c	62 13
360 do grosse toile	23 40
298 do toile française	64 97
899¼ do flanelle	359 80
25 do toile à chemises	1 63
655 do coton gris	39 30
365¾ do coutil	29 26
36 do doublure	19 80
98 do toile de Hollande	11 85
50 do denim	7 86
151¼ do grosse toile	23 91
163¼ do cotonnade	29 39
250 lbs de laine grise filée	122 50
5 do laine	2 25
30 do papier à patron	2 40
135 chapeaux de paille	13 50
1 châle	1 75
4 pièces de galon	1 40
2 grosses de boucles	0 40
2 boîtes de craie	0 80
4 douz. d'agrafes et œillets	0 50

N° 18—DÉTAILS des dépenses pour l'exercice clos le 30 juin 1893—*Suite.*

Vêtements des détenus—Fin.	$	cts.
42 grosses de boutons	21	54
28 lbs de fuseaux de fil de chanvre	53	60
7 grosses de fuseaux	25	20
7 douzaines de mouchoirs	8	05
Appareils de machine à coudre	3	79
Abonnement au *Tailor's Journal*	10	00
2,262 lbs de cuir à semelle	392	96
511 lbs do empeigne	127	86
95½ lbs de peaux de veau	74	07
15 do de cuir à trépointe	7	75
24 peaux de mouton	12	00
225 lbs de clous	27	36
15 do de fil	10	20
25 do de pointes	10	00
3 grosses de pointes pour formes	1	50
4 do d'alènes	4	40
1 jeu de tenailles à chevilles	3	25
1 douz. de pinces pour chaussures	7	00
2 do de couteaux	4	50
1 do de râpes	3	00
3 do de manches d'alènes	2	10
4 boiss. de chevilles	4	00
1 boîte de craie	1	00
	1,963	23

Vêtements des detenus élargis.		
398¾ vgs de tweed	199	76
63 do de doublure	2	84
54 do de coton	2	44
1 ballot de ouate	5	00
12 grosses de boutons	1	56
6 lbs de fil de chanvre	12	00
¼ grosse de bordure	2	34
8 douz. de galon	1	84
3 do de boutons	0	65
4½ do de foulards	7	76
16 do de mouchoirs	17	60
4½ do de chemises	23	68
4½ do de camisoles	26	25
4 do de caleçons	25	20
3½ do de chapeaux	22	85
4½ do de bretelles	6	53
¼ do de fuseaux de fil de chanvre	0	48
½ do de fuseaux de poil de chèvre	0	75
½ do de fus. de soie à machine	0	63
4 lbs de cire d'abeille	2	40
	362	56

Allocations aux forçats libérés.		
1 détenu à $5	5	00
20 do 6	120	00
4 do 7	28	00
14 do 8	112	00
3 do 9	27	00
9 do 10	90	00
1 do 11	11	00
5 do 15	75	00
1 do 20	20	00
	488	00

Literie.		
100 couvertures à $1.80	180	00
132 vgs de toile	36	74
242¾ do de coutil	34	02
752 do de coton pour draps de lits	203	04
	453	80

Chapelle.	$	cts.
1 douz. de cantiques Elvey	1	00
6 livres de chant	5	50
Vin, hosties et cierges	7	00
36 catéchismes	2	00
12 livres de prières	6	00
Chapelets	2	00
2 paires de vases à fleurs et fleurs	4	00
Blanchissage et rép. du linge d'autel	4	00
Accorder l'orgue	4	00
Organiste catholique, Mme LeBlanc	50	00
Organiste protestante, Mlle Forster	50	00
	135	50

Bibliothèque.		
58 volumes, bibliothèque générale	51	00
17 do do C. R.	19	85
50 lbs de carton	3	00
Abonnement au *Sun*, quotidien	5	00
do à l'*Empire*, do	6	00
do au *Times*, do 2 ans	12	00
	96	85

École.		
10 pintes d'encre	8	50
3 douz. d'encriers	1	40
	9	90

Évasions.		
Dépenses pour recherche des détenus Sears et Cable	26	90

Infirmerie.		
30 lbs de sucre granulé	1	70
42 lbs de biscuit de matelot	3	92
6 douz. d'œufs	0	80
22¾ lbs de beurre	4	63
49 vgs de coton blanc	3	43
4 rouleaux de ouate	0	40
2 douz. de paires de lunettes	2	25
1 verge de tissu métallique	0	35
Dr Teed, aide à une operation	10	00
Drogues	227	61
	255	09

Transfert de prisonniers.		
1 transfert, 3 femmes de Kingston	158	20

Chauffage.		
336 tonnes de houille	1,095	18
8 tonnes de houille anthracite	45	50
17 barres de grille	19	77
3 pièces de fonte	0	57
1 fourneau	2	28
1 calorifère	9	00
1 grille et ajustages	3	80
1 grille	8	06
Feuilles de tuyau	41	45
2 nettoyeurs de tubes	3	10
	1,228	71

Eclairage.		
1,445½ galls de kérosine, 20c	289	10
34 barils	20	40
20 grosses d'allumettes	6	40
30 douz. de cheminées de lampes	16	98

N° 18—DÉTAILS des dépenses pour l'exercice clos le 30 juin 1893—*Suite.*

Éclairage—Fin.	$ cts.
12 lanternes	7 95
12 globes de lanternes	1 00
3 supports de lampes	3 55
	345 38
Réparations aux bâtiments.	
3 barils de goudron	14 25
300 lbs de peinture métallique	5 55
4 galls de do mêlée	6 00
43½ galls d'huile brute	24 66
13 barillets de chaux	16 45
19 brls de ciment	52 00
6½ douz. de pinceaux	47 57
13 barillets de clous	54 45
7 boîtes de vitres	29 81
464 lbs de tôle galvanisée	26 75
567 lbs de zinc	35 44
7½ douz. de limes	10 85
1 niveau	1 35
1 équerre	0 35
12 pieds-de-roi	4 20
Corde à fenêtre et crochets	12 30
Rivets	5 30
Pentures, cadenas, vis, etc	35 01
Faire des réfrigérateurs	42 00
50 lbs de clous galvanisés	8 75
30 lbs de soudure	7 50
	440 54
Entretien des machines.	
32 accouplements	8 53
2 soupapes	5 75
61¾ pieds de tuyau	5 56
463 lbs d'acier	23 41
948 lbs de fer affiné	30 13
Réparations aux chaudières	12 85
1 rame de papier émeri	3 75
1 gall. de peinture mêlée	1 70
46 lbs de soudure	12 24
4 robinets en cuivre	9 15
8 robinets d'arrêt	8 30
1,000 mèches dentées	35 60
12 tarauds	18 15
6 mandrins	0 88
36 coudes	8 10
14½ lbs d'étoupage d'asbeste	8 40
10 pièces de fonte	13 74
228 lbs de feuillard	5 36
12 verres de manomètre	1 10
78½ galls d'huile animale	20 77
3 boîtes en ferblanc	9 41
66 pieds de boyau	14 45
1 plisseur de tuyau	19 75
22½ lbs de caoutchouc en feuille	6 75
65 pieds de courroie	33 90
100 lbs de tuyau de plomb	5 55
1 clef anglaise	2 00
12 limes	1 25
12 pentures	2 58
1 sonnette	15 57
	344 68
Cuisine.	
2,580 lbs de savon commun	116 10
16 do de Castille	1 92
20 do de barbier	4 00
896 lbs de soude à laver	13 44
18 douz. de balais	36 00
3 couteaux de boucher	1 80
2 grosses de peignes	24 00

Cuisine—Fin.	$ cts.
1 douz. de peignes	1 00
6 rasoirs	6 00
6 ciseaux de barbier	5 25
12 jeux de couteaux et fourchettes	9 00
8 grandes casseroles	9 40
1 théière pour fourneau	24 00
1 do étamée	1 00
1 robinet à mélasse	1 50
Réparations aux horloges	15 00
	269 41
Papeterie.	
Du bureau de la papeterie	145 04
Imprimeur de la reine.	
Impres. de livres de comptes et formules	33 14
Fermes et étables.	
6 faulx	6 00
12 pierres à faulx	0 96
12 râteaux	3 00
6 fourches à foin	3 00
12 manches de fourches	2 40
8 galls d'huile de baleine	10 75
24 brls de farine de maïs	80 70
Charrue en fer	9 00
Garnitures de faucheuse	18 33
2 bouilloires	13 75
2 barils de chaux	3 70
75 lbs de poudre	15 22
1 rouleau de fusée	0 45
61 lbs de vert de Paris	13 35
136 boiss. de pommes de terre de sem.	64 87
Mil et graines de jardin	72 86
Chaux	22 60
Réparation de wagons	49 70
do harnais	12 79
12 haches	6 75
3 douz. de manches de haches	3 00
2 sacs d'argile réfractaire	3 50
Etrilles et brosses	14 01
36 acres d'herbe	139 00
4 acres d'avoine	40 00
19 tonnes 1,670 lbs de foin	200 94
1,888 boiss. d'avoine	697 29
9 tonnes de paille	33 87
1 moulin à broyer	45 00
Câble et chaîne	9 64
2 douz. de pelles	18 00
½ douz. de fourches à fumier	6 20
3 côtés de cuir à harnais	12 48
Battre 880 boiss. de grain	19 80
6 scies à débiter	5 10
25 lbs de clous de fers à cheval	7 63
4 robes de traîneau	62 00
Arpentage de terrain	15 00
S. d'hom. de loi *re* achat du terr. Buck	45 01
	1,787 68
Divers.	
Télégrammes	23 67
Frais de port	64 95
Fret	184 19
Messageries	24 80
Annonces	41 31
Téléphone	26 35
	365 27

N° 18.—DÉTAILS des dépenses de l'exercice clos le 30 juin 1893—*Fin.*

Frais de voyages.	$ cts.
John B. Forster	165 83
John A. Gray	7 77
	173 60
Industries.	
10,577 lbs feuillard galvanisé	665 28
6,999 lbs do noir	276 29
829 lbs fil métallique	22 59
7 douz. limes	10 75
38 galls huile animale	14 10
43½ do huile bouillie	26 10
87 do huile crue	49 00
91½ do vernis	73 60
46 do térébenthine	20 00
Industries—Suite.	$ cts.
672 lbs blanc de céruse	4 04
300 lbs blanc de plomb	13 50
Papier sablé	13 10
840 lbs fer affiné	16 56
7 cordes bouleau	7 00
34 M. rivets	5 44
90,720 pieds d'épinette blanche	558 61
448 billots do	65 95
	1,841 90
Capital.	
150 acres de forêt	1,050 00
Total	44,876 21

N° 19.

Dr. BILAN, pénitencier de Dorchester, 30 juin 1893. Av.

	$ cts.		$ cts.
Terrain	27,850 00	Balance	421,135 17
Bâtisses	367,000 00		
Salle d'armes	808 50		
Maçon	83 60		
Chapelle	1,274 44		
Bibliothèque	313 50		
Machines	3,528 25		
Logements des employés	1,121 25		
Ecole	32 25		
Mobilier de bureau	966 25		
do prison	5,642 24		
Hôpital	599 77		
Atelier des charpentiers	631 80		
do forgerons	407 32		
do cordonniers	262 27		
do tailleurs	459 17		
Boulangerie	147 57		
Ferme	4,780 55		
Industries	2,157 78		
Garde-magasin	2,090 75		
Econome	129 39		
Chalands	848 52		
	421,135 17		421,135 17

N° 20.

Liste des employés du pénitencier de Dorchester, 30 juin 1893.

Nom.	Emploi.	Appointements.	Age.	Nationalité.	Religion.	Date de la nomination.
John B. Forster	Préfet	$2,400	51	Canadien	Eglise d'Angleterre	22 juin 1879
Rév. J. Roy Campbell	Aumônier protestant	600	51	Ecossais	do	1er oct. 1883
Rév. A. D. Cormier	do catholique romain	600	39	Canadien	Catholique romaine	1er déc. 1889
Charles Ross	Sous-préfet	1,350	58	Ecossais	Presbytérienne	1er nov. 1867
John A. Gray	Comptable et instituteur	1,200	40	Canadien	do	1er sept. 1880
Robert Mitchell	Chirurgien	1,200	58	do	do	1er juill. 1880
John Fraser	Garde-magasin et économe	890	56	do	do	1er do 1880
James A. Piercy	Mécanicien	900	40	do	Méthodiste	12 mai 1885
Ferd. A. Landry	Infirmier	700	50	do	Catholique romaine	15 nov. 1886
Charles Miller	Charpentier, instructeur	700	45	do	Eglise d'Angleterre	1er mars 1868
John Downey	Forgeron do	700	54	do	Anabaptiste	1er mai 1868
Nathan Tattrie	Cordonnier do	700	50	do	Presbytérienne	1er sept. 1877
Wm. R. Burns	Tailleur do	630	35	do	Catholique romaine	11 mai 1891
R. A. Palmer	Boulanger do	600	27	do	Eglise d'Angleterre	1er do 1890
Wm. Hogan	Manufact. do	700	53	do	Catholique romaine	1er janv. 1869
Henry Godsoe	do do	700	60	do	do	1er août 1869
A. B. Pipes	Instructeur d'agriculture	690	40	do	Eglise d'Angleterre	25 juin 1890
John Johnston	Gardien	600	51	Irlandais	do	20 mars 1871
James McDougall	Messager	550	52	Canadien	Presbytérienne	1er janv. 1873
Wm. Alexander	Garde	500	47	do	Méthodiste	1er juill. 1880
John Corcoran	do	500	45	do	Catholique romaine	1er do 1880
Vital Légaré	do	500	48	do	do	1er do 1880
Patrick Connell	do	500	42	do	do	1er do 1880
James A. Lane	do	500	46	do	do	1er do 1880
Jude Cormier	do	500	56	do	do	8 nov. 1881
Robert Colburn	do	500	36	do	Eglise d'Angleterre	1er août 1881
James Luther	do	500	54	Anglais	Méthodiste	9 mai 1882
Joseph LeBlanc	do	500	45	Canadien	Catholique romaine	1er do 1883
Adolphus Alain	do	500	37	do	do	10 juill. 1883
Henry C. Poole	do	500	49	do	Anabaptiste	1er mai 1884
L. H. Chambers	do	500	39	do	Catholique romaine	1er do 1884
Percy Forster	do	460	20	do	Eglise d'Angleterre	1er sept. 1889
A. M. McDonald	do	430	27	do	Catholique romaine	1er juin 1891
John McDougall	do	400	32	do	do	5 avril 1891
Frank Gillespie	do	400	20	do	Eglise d'Angleterre	18 oct. 1891
N. A. Burden	do	400	40	do	do	1er do 1892
A. A. McDonald	do	400	27	do	Catholique romaine	1er fév. 1893
L. S. Hutchinson	Charretier	300	19	do	Eglise d'Angleterre	1er do 1893

N° 21.

RELEVÉ de la bibliothèque du pénitencier de Dorchester, pour l'exercice clos le 30 juin 1893.

——	Total des volumes de la bibliothèque.	Volumes ajoutés pendant l'exercice.	Nombre des détenus qui ont emprunté des livres.	Total des volumes sortis pendant l'exercice.
Bibliothèque générale	559	19	136	7,072
Bibliothèque protestante	224	...	105	2,730
Bibliothèque catholique	336	28	50	1,300
	1,119	47	291	11,102

PÉNITENCIER DU MANITOBA.

N° 1.

RAPPORT DU PRÉFET POUR L'EXERCICE CLOS LE 30 JUIN 1893.

PÉNITENCIER DU MANITOBA,
MONTAGNE-DE-PIERRE, 31 août 1893.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel sur ce pénitencier pour l'exercice clos le 30 juin 1893.

Voici quel a été le mouvement des détenus:—

Au pénitencier le 30 juin 1892	75
Ecroués depuis do	20
	95
Libérés depuis le 30 juin 1892	24
Au pénitencier le 30 juin 1893	71

Ayant été nommé préfet du pénitencier du Manitoba par un arrêté ministériel du 13 octobre 1892, je me suis rendu ici et j'ai pris la charge de l'établissement le 1er novembre 1892.

A quelques-uns de mes premiers devoirs par ordre de date se rattachaient la capture et l'extradition, en novembre et décembre, de Gillette et Shoults—forçats qui s'étaient évadés avant mon arrivée, le premier en octobre 1891, et le second en septembre 1892. Shoults a été renvoyé ici pour achever de purger sa peine, et Gillette a été envoyé à Kingston pour le reste de son terme de dix années.

Depuis mon arrivée jusqu'à ce jour, il n'y a pas eu d'évasion.

Les aliénés fédéraux qui étaient renfermés au pénitencier du Manitoba depuis octobre 1888 ont été transférés à Brandon en mars dernier.

Conformément à vos ordres, on a commencé le mur du pénitencier. En mars, on a commencé l'extraction et la taille de la pierre, et le 22 août 1893, on a posé la première pierre du mur. Ce mur doit être construit sur les plans de celui du pénitencier de Saint-Vincent de Paul, avec une enceinte réduite à environ $8\frac{3}{4}$ acres de superficie. Cette entreprise est sous l'habile direction de M. Farquhar, dont on a retenu les services comme maçon et carrier.

Notre équipe de prisonniers est peu nombreuse, et le mur ne peut avancer qu'avec lenteur si l'on nous laisse aux seules ressources qu'offre le travail pénitentiaire. Je suggère respectueusement, comme moyen de nous venir en aide, qu'on transfère du pénitencier de Kingston à celui-ci quelques tailleurs de pierre condamnés à de longs termes d'emprisonnement.

Lors de mon arrivée, j'ai trouvé les bâtiments pénitentiaires dans un état de malpropreté et de dégradation extrêmes, et en examinant les logements d'employés je les ai trouvés en un état encore pire. Il était évident qu'on n'y avait pas fait de nettoyage ni de réparations depuis au moins deux ou trois ans. Il a fallu les nettoyer et réparer à fond. Ces travaux de repeinturage et de badigeonnage ont été faits ce printemps.

Le 27 juillet, vers 7 heures du soir, un ouragan a passé sur la montagne. Dans sa course il a emporté la toiture du magasin en arrière du quartier du préfet. Je la ferai réparer dès que j'en aurai le temps.

Nos opérations agricoles se sont faites cette année sur un plus grand pied qu'auparavant, et la récolte est très encourageante. On a ensemencé cent vingt-quatre acres, dont 43 en blé, 40 en avoine, 25 en orge, 13 en pommes de terre, 2½ en navets. On a rompu trente acres de terre neuve.

L'agrandissement de la ferme demandait plus de moyens pour l'exploiter, et à cette fin on a acheté, avec votre permission, quatre chevaux Clyde. On a également acquis deux nouveaux chariots et une nouvelle lieuse automatique.

Je crois bon d'observer ici que, à mon avis, on peut faire en sorte que ce pénitencier subvienne davantage à ses besoins en cultivant sur une plus grande échelle.

On pourrait s'y procurer toute notre farine, notre bœuf et notre lard si on agrandissait la réserve en achetant les bonnes terres voisines. Tout le terrain disponible de la réserve actuelle, sauf environ 15 acres, propre à la culture, est aujourd'hui rompu.

Le ministre a autorisé les améliorations ci-après aux bâtiments:—Une nouvelle remise pour abriter les tailleurs de pierre; les changements nécessaires pour transformer en hangar à grain le vieux hangar à houille; (ces deux entreprises sont achevées aujourd'hui, et exclusivement par le travail pénitentiaire); l'agrandissement de la porcherie, et quelques améliorations aux logements de certains employés pour rendre ces logements plus commodes. On a fait quelques progrès dans ces travaux.

On a rendu encore plus sûr le pénitencier, dans le cours de l'exercice, en y posant des portes en fer additionnelles aux points suivants:—A l'entrée du bureau du préfet donnant sur la serre; une seconde porte au corridor de la chapelle, et d'autres portes aux greniers des bâtiments pour empêcher toute évasion possible par le toit. On a aussi grillé de barreaux en fer les fenêtres du bureau du préfet, qui, auparavant, n'avaient rien pour les protéger.

L'étage supérieur du local de l'infirmerie, dernièrement évacué par les aliénés, a été utilisé comme ateliers de confection et de cordonnerie: ce qui est une amélioration par rapport à l'espace limité qu'offraient les anciens ateliers. L'étage inférieur de ce bâtiment donne amplement de la place aux détenus malades.

Un prisonnier, Edward Fletcher, purgeant une condamnation à 20 ans de détention pour homicide, a été frappé d'aliénation mentale pendant l'exercice, et on l'a transféré en juin dernier au quartier des aliénés du pénitencier de Kingston.

La conduite des détenus a été excellente depuis que je suis ici. Tous, à quelques exceptions près, ont travaillé bien et de bon cœur.

Les états financiers du comptable accusent une dépense nette de $30,864.48—soit une dépense de $1.15¾ par tête, contre $1.08 au précédent exercice. L'augmentation s'explique aisément comme suit.—

(1.) Les frais relatifs aux évasions ont été exceptionnels, à cause des forçats Gillette et Shoults, dont j'ai déjà parlé comme s'étant évadés avant mon arrivée. Ceux occasionnés par Gillette sont imputables à l'exercice précédent, pendant lequel il s'est échappé. Les évasions et la capture de ces deux hommes ont coûté $1,177.88, dont $847.30 ont été payés à même le crédit de cet exercice.

(2.) Il a fallu dépenser plus que la somme ordinaire de matériaux et de main-d'œuvre sur les bâtiments—j'ai déjà noté leur état de malpropreté et de dégradation —afin de les restaurer dans leur condition normale.

(3.) L'emploi d'un maçon et carrier, des matériaux et d'outils pour son métier, et d'un garde supplémentaire, a exigé d'autres déboursés.

(4.) Les besoins de la ferme ont aussi augmenté la dépense.

(5.) De nouveau peut être mise en ligne de compte la perte (au point de vue pécuniaire) éprouvée pendant un tiers de l'exercice par suite du transfert des aliénés. En examinant les états des exercices antérieurs, je vois qu'il est fait une réduction considérable dans la dépense nette à cause des profits procédant des aliénés —ça donc été autant de perdu sous ce rapport.

(6.) Le comptable, en me soumettant ses états, m'écrit: "Vous remarquerez que le coût par tête dépasse légèrement celui de l'exercice précédent, en grande partie à cause que divers items, proprement imputables à cet exercice, ont été inclus dans les comptes du présent exercice:—

Notamment pour le drain près du quartier de la chapelle..	$467.68
Partie des frais dans l'affaire Gillette payée cette année...	357.00
Uniformes des officiers dus dans l'exercice précédent, distribués dans celui-ci.....	250.00
	$1,084.68"

En face de ces faits, je puis dire en toute sûreté que s'il eût été possible de contenir les dépenses dans les limites de l'exercice précédent, il en serait résulté une belle marge en faveur du dernier exercice.

Je dois dire que, quand je suis entré en fonction, j'ai trouvé bien peu de discipline et parmi les employés et parmi les détenus. Une fois, peu de temps après mon arrivée, en faisant ma ronde du matin, j'ai découvert un des gardes de nuit endormi. Je renvoyai promptement cet homme du service. Je constate avec plaisir quelque amélioration, et que le sous-préfet et les autres membres du personnel m'ont secondé de tout leur pouvoir.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Vetre obéissant serviteur,

A. G. IRVINE,

Préfet.

Mr J. G. MOYLAN,
Inspecteur des pénitenciers.

N° 2.

ÉTAT des frais d'entretien, par tête, des détenus pour l'exercice clos le 30 juin 1893.

Moyenne par jour, 73.

Services divers.	Dépense en argent pour 1892 et 1893.	A ajouter le matériel en main, 1892.	Total de la dépense pour 1892 et 1893.	A déduire le matériel en main, 1893.	Dépense nette pour 1893.	Coût par tête,
	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Appointements	20,492 60		20,492 60		20,492 60	280 72
Uniformes	1,437 84	132 49	1,570 33	230 08	1,340 25	18 36
Rations	6,296 68	276 38	6,573 06	180 83	6,392 23	87 56½
Vêtements	910 69	399 02	1,309 71	365 29	944 42	12 93¾
do des détenus élargis	381 88	73 62	455 50	92 38	363 12	4 97½
Allocation de voyage et gratification aux détenus élargis	638 75		638 75		638 75	8 75
Chapelles	180 91		180 91	6 20	174 71	2 39¼
Infirmerie	451 04	99 19	550 23	115 86	434 37	5 95
Literie	91 00	6 20	97 20	12 96	84 24	1 15½
Evasions	847 30		847 30		847 30	11 60½
Bibliothèque	75 00		75 00		75 00	1 02¾
Chauffage	7,251 51	379 50	7,631 01	929 88	6,701 13	91 79½
Réparations aux bâtiments	1,940 95	209 59	2,150 54	351 79	1,798 75	24 64
Cuisine	450 65	46 89	497 54	33 10	464 44	6 36¼
Ferme	475 17	35 25	510 42	42 02	468 40	6 41½
Etables	523 42	24 43	547 85	5 52	542 33	7 43
Eclairage	614 18	13 49	627 67	62 15	565 52	7 74½
Mobilier du pénitencier	217 93		217 93	12 82	205 11	2 81
Salle d'armes	106 50		106 50		106 50	1 45¾
Carrière	164 83		164 83		164 83	2 25¾
Entretien des machineries	62 80		62 80		62 80	0 86
Papeterie et imprimeur de la reine	448 46	110 00	558 46	84 15	474 31	6 49¾
Frais de port	97 41		97 41		97 41	1 33½
Frais de télégrammes	120 98		120 98		120 98	1 65¾
Messagerie	38 45		38 45		38 45	0 52¾
Fret	281 82		281 82		281 82	3 86
Téléphone	100 00		100 00		100 00	1 37
Annonces	58 74		58 74		58 74	0 80½
Transfert de détenus	263 70		263 70		263 70	3 61¼
Préfet, frais de voyage	193 55		193 55		193 55	2 65¼
Honoraires de procureurs	16 00		16 00		16 00	0 22
Frais judiciaires	12 00		12 00		12 00	0 16½
Banque de Montréal	2 00		2 00		2 00	0 02¾
Frais généraux de voyage,	51 05		51 05		51 05	0 70
Fournitures à l'asile	716 06		716 06		716 06	9 81
Total	46,011 85	1,806 05	47,817 90	2,525 03	45,292 87	620 45

Dépense nette en argent	$45,292 87	
Coût par tête		$620 45
MOINS—Balance payée par le ministère de l'intérieur pour l'entretien des aliénés	$10,098 04	
Par des employés pour fournitures	3,370 86	
Revenu en argent	959 49	
	14,428 39	
Dépenses réelles	$30,864 48	
Coût net de l'entretien par tête par année		$422 80
Coût net de chaque détenu par jour		$1 15¾

P. McGOWAN,
Comptable.

N° 3.

RAPPORT DE L'AUMONIER PROTESTANT.

PÉNITENCIER DU MANITOBA,
MONTAGNE-DE-PIERRE, 31 juillet 1893.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel sur les détenus protestants de ce pénitencier pour l'exercice clos le 30 juin 1893.

Nombre	des livres, 30 juin 1892	46	
do	reçus durant l'exercice	15	
		—	61
do	libérés à l'expiration de leur peine	9	
do	transférés à l'aumônier catholique	1	
do	des aliénés transférés à Kingston	1	
do	graciés	1	
		—	12
do	restant sur le registre, 30 juin 1893		49

Je dois dire que tous les devoirs incombant à mon emploi ont été régulièrement remplis. La conduite des prisonniers pendant le service divin n'a rien laissé à désirer. Le dimanche, 14 mai, monseigneur l'évêque de la Terre de Rupert a fait ici une visite officielle et s'est déclaré enchanté du zèle apporté aux offices et de l'attention marquée qu'y donnaient les détenus.

Il s'est opéré un changement à l'école par suite de la nomination de M. Bourke comme sous-préfet, M. J. O. Beaupré ayant été nommé à l'emploi laissé vacant par M. Bourke. M. Beaupré tient beaucoup à faire tout en son pouvoir pour le succès de ceux qui fréquentent l'école. Je regrette cependant d'avoir à constater que le nombre des élèves en classe a quelque peu baissé.

La bibliothèque est dans un bon et prospère état ; elle est fort appréciée.

Il y a sous ma direction trois sauvages, dont un est à l'infirmerie depuis son entrée ici. Sa maladie est celle qui dévore sa race—la phthisie. Il reçoit les meilleurs soins du médecin et du préfet.

En terminant mon rapport, j'offre mes meilleurs remerciements au préfet et aux autres employés pour les bons services qu'ils m'ont rendus en tout temps dans l'accomplissement de mes devoirs.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
ARTHUR W. GOULDING,
Aumônier protestant.

Mr J. G. MOYLAN,
Inspecteur des pénitenciers.

N° 4.

RAPPORT DE L'AUMONIER CATHOLIQUE.

PÉNITENCIER DU MANITOBA,
MONTAGNE-DE-PIERRE, 18 juillet 1893.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport annuel pour l'exercice clos le 30 juin 1893. Il y avait alors quelque vingt-deux détenus sur mon registre. C'est une diminution sur le nombre que j'avais à la clôture du précédent exercice.

Je dois dire que, à la chapelle ou dans quelque circonstance ou lieu que j'aie rencontré les prisonniers, leur conduite a été des plus recommandables. Leur attention et leur tenue générale durant la messe, les vêpres et les instructions publiques sont excellentes.

Très respectueusement à vous,
G. CLOUTIER,
Aumônier catholique.

Mr J. G. MAYLAN,
Inspecteur des pénitenciers.

N° 5.

RAPPORT DU MÉDECIN.

PÉNITENCIER DU MANITOBA,
MONTAGNE-DE-PIERRE, 1er juillet 1893.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel pour l'exercice clos le 30 juin dernier.

Ça été une année de maladie exceptionnelle parmi toutes les classes de la population. Ceci s'explique en grande partie par les extrêmes du chaud et du froid qu'on a éprouvés pendant les mois de l'été, et qui ont produit tous les désordres qu'amènent les brusques changements de température, ainsi que par la longueur et la rigueur de l'hiver dernier. A tous les autres maux s'est ajoutée une épidémie de fièvre scarlatine et de rougeole. On l'a empêchée de pénétrer dans la prison et les logements d'employés par une stricte quarantaine, une désinfection soignée et un nettoyage complet de toute la réserve. Puisque les épidémies de ce genre viennent jusqu'à nous dans notre situation comparativement isolée, je crois sage d'appeler de nouveau l'attention sur l'état de la savane au pied de la colline, en bas du puisard. C'est une fondrière infecte, et on ne saurait imaginer un sol plus propre à la propagation des germes de maladie. Il est évident qu'on devrait apporter quelque remède à cet état de choses. D'après moi, on devrait avoir le plus tôt possible l'avis d'un bon ingénieur sanitaire, de façon que ce qu'il est besoin de faire puisse se commencer sans retard inutile.

Vous êtes déjà au fait du transfert des aliénés d'ici à l'asile de Brandon. C'est un soulagement pour tous les intéressés ici que de penser que nous n'avons plus la lourde charge de ces pauvres malheureux.

Les dépenses de l'infirmerie pour l'exercice feront voir qu'en face de tant de maladie et d'un caractère grave, j'ai fait en sorte de ne pas faire dépasser à ces dépenses un niveau raisonnable, sans avoir en aucune manière porté atteinte à l'efficacité du service.

M. Beaupré, qui a succédé à M. Bourke, maintenant sous-préfet, comme intendant de l'infirmerie, se donne de la peine, désire vivement apprendre, et se met rapidement au courant du service.

C'est pour moi un plaisir de voir chaque jour la preuve de l'intérêt que prend le préfet aux malades, qu'ils soient à l'infirmerie ou non. Je me permets de lui offrir pour cela mes remerciements sincères.

En terminant, j'ai l'honneur de vous exprimer mes sentiments de gratitude pour les bienveillants conseils et les égards que vous avez eus pour moi dans le cours de l'exercice.

Les chiffres suivants parlent pour eux-mêmes :—

Nombre de jours à l'infirmerie	1,079
Nombre de prescriptions	3,252

Ci-joints sont les états accoutumés.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
W. R. D. SUTHERLAND, M.D.,
Médecin.

LISTE des détenus frappés d'aliénation mentale pendant l'exercice clos le 30 juin 1893.

N°	Nom.	Crime.	Condamnation.	Observations.
25	Fletcher	Meurtre	20 années.	Transféré à Kingston le 17 juin 1893.

W. R. D. SUTHERLAND, M.D.,
Médecin.

Département de la Justice.

Cas traités dans les cellules du pénitencier du Manitoba pendant l'exercice clos le 30 juin 1893.

Maladies.	Nombre de cas.	Maladies.	Nombre de cas.
Acné	3	Lumbago	22
Abscès	6	Laryngitie	1
Asthme	1	Lichen	1
Angine de poitrine	8	Affection du foie	2
Furoncles	6	Enervation	14
Contusions	7	Neurasthénie	1
Fièvre bilieuse	25	Névralgie	1
Brûlures	1	Onanisme	11
Bronchite	2	Odontalgie	8
Catarrhe	15	Otorrhée	3
Rhumes	87	Phthisie	6
Constipation	21	Pleurésie	1
Colique	5	Rhumatisme	46
Dyspepsie	61	Syphilis	2
Diarrhée	33	Entorses	5
Débilité	7	Sycosis	7
Eczéma	2	Scrofule	3
Erythéma	2	Tonsillite	20
Ecthyma	3	Tumeurs	1
Epilepsie	3	Extraction de dents	19
Gonorrhée	3	Vertige	1
Insomnie	11	Blessures	3
Iritis	11	Vers	11

W. R. D. SUTHERLAND, M.D.,
Médecin.

Cas traités à l'infirmerie du pénitencier du Manitoba pendant l'exercice clos le 30 juin 1893.

Maladies.	En traitement le 30 juin 1892.	Entrés.	Sortis.	En traitement le 30 juin 1893.
Abscès		1	1	
Catarrhe		2	2	
Debilité		4	3	1
Dyspepsie		1	1	
Diarrhée		1	1	
Constipation		1	1	
Eczéma		1		1
Erythéma		1	1	
Gonorrhée		1	1	
Insomnie		2	2	
Hyperesthésie		2	2	
Rhumatisme	1	2	3	
Scrofule		2		1
Syphilis		2	2	
Tonsillite		2	2	
Phthisie		2		1
Blessures	1	3	4	
	2	30	26	4

W. R. D. SUTHERLAND, M.D.,
Médecin.

RELEVÉ des accidents arrivés aux détenus du pénitencier du Manitoba pendant l'exercice 1892–93.

Date.	N°	Nom.	Où employés.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Nombre de jours à l'infirmerie.	Observations.
1892.							
14 nov.....	32	Oates.....	Cuisine de l'infirmerie...	S'est coupé l'artère de la main gauche.	S'est coupé avec un ciseau.....	23	
1893.							
17 mai.. ...	52	Pattendent.....	Forge.....	Blessure à la main, qui lui a fait perdre une partie d'un doigt.	En mettant la main sur les roues en mouvement d'un foret à vapeur.	.....	Non admis à l'infirmerie.

W. R. D. SUTHERLAND, M.D.,
Médecin.

N° 6.

RAPPORT DE L'INSTITUTEUR.

PÉNITENCIER DU MANITOBA, 1er juillet 1893.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport sur l'école et les bibliothèques de cette institution.

M. Bourke ayant été promu à la position de sous-préfet, je lui ai succédé comme instituteur et j'ai rouvert l'école le 26 novembre.

La présence en classe a été depuis de seize. La majorité des détenus qui ont fréquenté l'école ont fait des progrès satisfaisants ; et tous paraissent profiter de tous les moyens de s'instruire, par une attention suivie en classe, une étude et une application sérieuse dans leurs cellules.

Le préfet n'accordant qu'aux hommes d'une bonne conduite le privilège de fréquenter l'école, je n'ai eu à me plaindre d'aucun d'eux.

On a considérablement amélioré les bibliothèques en y ajoutant de très bons livres et en réparant les vieux.

Je dois mes meilleurs remerciements à mes supérieurs et à tout le personnel pour les services qu'ils m'ont rendus dans l'accomplissement de mes devoirs.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. O. BEAUPRÉ,

Instituteur.

Mr J. G. MOYLAN,
Inspecteur des pénitenciers.

RELEVÉ du nombre des livres aux bibliothèques catholique, protestante et générale, respectivement, du nombre de livres retirés de la circulation et ajoutés, ainsi que du nombre des détenus qui ont pris des livres à chaque bibliothèque, et du nombre de livres sortis.

	Catholique.	Protestante.	Générale.	Total.
Nombre de volumes au commencement de l'exercice	208	250	*148	606
do retirés de la circulation dans le cours de l'exercice.	13	21	22	56
do restants	195	229	126	550
do ajoutés	29	84	4	117
do restants le 30 juin 1893	224	313	130	667
Nombre des détenus qui ont pris des livres	23	48	68	139
do de volumes sortis	392	1,869	770	3,031

* Y compris les 10 volumes de la bibliothèque des employés.

J. O. BEAUPRÉ,

Bibliothécaire.

N° 7.

MOUVEMENT des détenus pendant l'exercice expiré le 30 juin 1893.

Mouvement.	Détenus.	Total.
Détenus au 30 juin 1892 à minuit	75	
Ecroués depuis	19	
		94
Sortis à l'expiration de leur peine	20	
Transféré à Kingston	1	
Graciés	2	
		23
Total au pénitencier le 30 juin 1893 à minuit	.....	71

N° 8.

MOUVEMENT des détenus au pénitencier du Manitoba, du 30 juin 1883 au 30 juin 1893.

DATE.	Détenus à minuit.	ECROUÉS.			Transférés à Kingston.	LIBÉRÉS.								Total des forçats libérés.	Total de ceux restant.	OBSERVATIONS.
						A l'expiration de leur peine.		Graciés.		Décédés.		Evadés.				
		Hommes.	Femmes.	Total.		Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.			
30 juin 1883	72	25		97		10		15		2		1		28	69	
30 do 1884	69	31		100		20		3		3		2		28	72	
30 do 1885	72	38		160	1	27		36		6				70	90	
30 do 1886	90	24		114		15		13		2		1		31	83	
30 do 1887	83	15		98		28		2		1				31	67	
30 do 1888	67	18		85		14		4				1		19	66	
30 do 1889	66	34		100		23		2		1		1		27	73	
30 do 1890	73	27	1	101	*3	13		12		1		1		30	71	*1 femme.
30 do 1891	71	34	2	107	†1	28		1				2		32	75	† Cette femme a été reprise 50 jours plus tard.
30 do 1892	75	20		95	1	20		1	1				†1	24	71	
30 do 1893	71															

N° 9.

LISTE des condamnés écroués au pénitencier du Manitoba pendant l'exercice clos le 30 juin 1893.

Numéro.	Nom.	Occupation.	Nationalité.	Célibataires.	Mariés.	Religion.	Crime.	Durée de leur peine.	Date de la condamnation.	Où condamnés.	Observations.
12	Pierre Bourrasa...	Aucune.....	Métis sauvage	..	1	Catholique..	Connexion charnelle avec une fille de moins de 16 ans.	5 ans et 20 c. de fouet.	9 juill. '92.	Régina.....	Gracié pour cause de mauv. santé.
6	Edward Jasper....	do	Canadien...	1	..	Protestant..	Enlèvement.....	5 ans.....	20 sept. '92.	Portage-la-Prairie.....	
19	John Gardiner....	Peintre.....	Anglais.....	1	..	do ..	Effraction d'une maison, coups et blessures	9 do	13 oct. '92.	Winnipeg.....	Sec. condamnation.
29	Wm. Patterson...	Fab. de biscuits.	Canadien...	1	..	Catholique*.	do do ..	5 do	13 do '92.	do	*A son entrée s'est déclaré protestant.
44	"Soldat"	Aucune..... ...	Sauvage...	1	..	do	Viol.....	7 do .. .	19 do '92.	Fort-Macleod.	
53	"Avait une femme"	do	do .. .	1	..	do	Connexion charnelle avec une fille de moins de 16 ans.. ...	5 do	17 do '92.	do ..	
1	Wm. Simpson.....	Bijoutier.....	Allemand...	1	..	Protestant..	Vol de cheval	3 do	5 do '92.	Maple-Creek..	
3	Neils Christensen..	Tapissier.....	do ...	1	..	do ..	do	2 do	4 do '92.	do ..	
41	Geo. E. Dunsterville	Teneur de livres.	Anglais,....	1	..	do ..	Larcin..	5 do	26 nov. '92.	Brandon	
27	Eltham Hoover...	Commis.....	Canadien...	1	..	do ..	do	3 do	26 do '92.	do	
14	"Petit-Ours"	Aucune..... .	Sauvage....	..	1	Catholique..	Vol de cheval.....	2 do	18 janv. '93.	Fort-Macleod.	
33	George Rothe.....	Commis..... .	Irlandais...	1	..	do	Larcin.....	2 do	23 do '93.	Lethbridge . .	
20	James Stewart....	Pompier	Canadien...	1	..	Protestant..	do	2 do	6 fév. '93.	Brandon	
45	Alex. Flemming..	Journalier.....	do	..	1	do ..	Incendie.....	3 do ...	10 mars '93.	Winnipeg.....	
15	"Peinture-Rouge"	Aucune.....	Sauvage....	1	..	do ..	Vol de bétail....	2 do	21 avril '93.	Fort-Macleod.	
2	"Corbeau-Fou" ..	do	do	..	1	do ..	do	2 do	21 do '93.	do ..	
18	Joseph Morreau...	Tailleur.....	Canadien...	1	..	do ..	Larcin et récidive..... ...	5 do	11 mai '93.	Winnipeg.....	
16	George Stewart...	Aucune...	Ecossais....	1	..	do ..	Vol sur la personne..	2 do	25 do '93.	do	
32	Jacob Gerechter...	Horloger (mont.)	Allemand (Juif).....	1	..	Protestant*.	Effraction d'un magasin.....	2 do	29 do '93.	do	*De la religion judaïque, mais a préféré assister à l'office protestant.

N° 10.

Liste des détenus graciés au pénitencier du Manitoba pendant l'exercice clos le 30 juin 1893.

N°	Nom.	Crime.	Où condamnés.	Durée de leur peine.	Observations.
36	Rose Ann Fulham	Larcin	Calgary, T.-N.-O.	2 ans	
6	George Morray	Homicide	Winnipeg	A perpétuité	

N° 11.

Liste des réincarcérations au pénitencier du Manitoba pendant l'exercice clos le 30 juin 1893.

N°	Nom.	Crime.	Observations.
19	John Gardner	Effraction d'une maison, coups et blessures	Cet homme, quand il était en prison à Winnipeg en attendant sa mise en jugement pour effraction d'une maison, a attaqué un des guichetiers, le blessant grièvement, dans le but de s'évader.

N° 12.

Crimes pour lesquels sont détenus les condamnés au pénitencier du Manitoba, 30 juin 1893.

Crimes.	Nombre.	Crimes.	Nombre.
Vol de la poste	2	Effraction de magasin	3
Homicide	2	Effraction d'une maison et larcin	7
Meurtre	3	Recel	3
Avoir apporté des effets volés en Canada	2	Vol avec effraction la nuit	1
Blessures graves	1	Effraction de maison et vol de bestiaux	1
Intention de meurtre	1	Conn. char. d'une jeune fille de moins de 16 ans	5
Larcin et condamnations antérieures	3	Vol de bestiaux	3
Larcin	11	Enlèvement	1
Vol de chevaux	15	Effraction de maison et infliction de blessures	2
Incendie	3		
Vol	1	Total	71
Viol	1		

N° 13.

TERMES d'emprisonnement des détenus du pénitencier du Manitoba, 30 juin 1893.

2 ans.	2 ans et 4 mois.	2 ans et 6 mois.	3 ans.	5 ans.	7 ans.	9 ans.	10 ans.	14 ans.	15 ans.	A perpétuité	Total.
17	2	1	14	21	5	1	3	2	3	2	71

N° 14.

ORIGINE des détenus du pénitencier du Manitoba, 30 juin 1893.

Race.	Nombre.	Race.	Nombre.
Blancs	57	Sauvages	5
Sauvages	9	Total	71

N° 15.

NATIONALITÉ des détenus du pénitencier du Manitoba, 30 juin 1893.

Nationalité.	Nombre.	Nationalité.	Nombre.
Canadiens	25	Ecossais	12
Anglais	12	Allemands	4
Irlandais	4	Total	71
Américains	14		

N° 16.

AGE des détenus du pénitencier du Manitoba, 30 juin 1893.

De 15 à 20 ans.	De 20 à 25 ans.	De 25 à 30 ans.	De 30 à 40 ans.	De 40 à 50 ans.	De 50 à 60 ans.	Total.
5	16	18	17	12	3	71

Département de la Justice.

N° 17.

RELIGION des détenns du pénitencier du Manitoba, 30 juin 1893.

Religion.	Nombre.	Religion.	Nombre.
* Protestants	49	Catholiques romains	22

* Y compris un appartenant au judaïsme, lequel a préféré aller à la chapelle protestante.

N° 18.

ÉTAT du degré d'instruction des détenus du pénitencier du Manitoba, 30 juin 1893

Education.	Nombre.	Education.	Nombre.
Ne sachant ni lire ni écrire	8	Sachant lire le cri seulement	1
Sachant lire seulement (l'anglais)	1	Sachant lire et écrire l'allemand seulem.	1
Sachant lire et écrire (l'anglais)	60		
		Total	71

N° 19.

OCCUPATION des détenus du pénitencier du Manitoba, 30 juin 1893.

Occupation.	Nombre.	Occupation.	Nombre.
Cultivateurs	4	Boucher	1
Briqueteur	1	Boulanger	1
Forgeron	1	Mécanicien	1
Finisseur en cuivre	1	Bijoutiers et horlogers	3
Journaliers	16	Tailleurs	2
Cuisiniers	2	Teneurs de livres	2
Imprimeur	1	Peintre	1
Commis	3	Fabricant de biscuits	1
Bouvier	1	Tapissier	1
Pompiers	4	Sans occupation	24
		Total	71

N° 20.

RELEVÉ de l'état civil des détenus du pénitencier du Manitoba, 30 juin 1893.

Etat civil.	Nombre.	Etat civil.	Nombre.
Célibataires	52	Veuf	1
Mariés	18		
		Total	71

N° 21.

RELEVÉ des punitions infligées aux détenus du pénitencier du Manitoba, pendant l'exercice clos le 30 juin 1893.

Punitions.	1892.						1893.						Totaux.	Observations.
	Juillet.	Août.	Septembre.	Octobre.	Novembre.	Décembre.	Janvier.	Février.	Mars.	Avril.	Mai.	Juin.		
Privés de rémissi'ns de peine	4	17	10	7	....	....	1	1	4	2	....	....	46	
Admonestés	....	6	1	1	....	....	....	....	....	1	1	....	10	
A coucher sur la dure	....	4	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	4	
Au pain et à l'eau	....	2	2	....	3	4	3	....	....	2	..	2	18	
Cellules de pénitence	....	....	1	....	....	....	....	....	....	....	....	1	2	
Réprimandés	....	....	2	4	4	5	....	4	4	1	5	1	30	
A être fouetté	....	....	*1	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	* Cette condamnation n'a pas été suivie d'exécution.
Privés de tabac	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	....	1	
A traîner le boulet	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	....	....	2	
Cellules de pénitence et au pain et à l'eau	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	1	
Au pain et à l'eau et à coucher sur la dure	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	1	
	4	29	17	12	7	9	6	5	8	7	6	6	116	

N° 22.

RELEVÉ des réductions de peine gagnées ou perdues par les détenus du pénitencier du Manitoba, pendant l'exercice clos le 30 juin 1893.

Mois.	Gagnés.	Perdus.	Observations.
1892.	Jours.	Jours.	
Juillet	370½	6	
Août	372¾	17½	
Septembre	390	18¼	
Octobre	408½	13	
Novembre	402	*86¾	* Perdus par un détenu pour voies de fait sur la personne d'un employé. Mais il a été relevé plus tard de cette perte par Son Excellence le gouverneur général.
Décembre	322½	....	
1893.			
Janvier	330	3	
Février	339	2	
Mars	319¾	7	
Avril	407¼	4	
Mai	433¾	3	
Juin	461¼	....	
	4,557¼	160¼	

N° 23.

TABLEAU et valeur du travail improductif des détenus du pénitencier du Manitoba pendant l'exercice clos le 30 juin 1893.

Emploi.	Jours.	Prix.	Montant.
		Cts.	$ cts.
Atelier des charpentiers	1,725	0 25	431 25
do tailleurs	2,309	0 25	577 25
do cordonniers	1,115	0 25	278 75
Carrière	760	0 25	190 00
Tailleurs de pierre	535	0 25	133 75
Cuisines	930	0 25	232 50
Jardin	1,165	0 25	291 25
Etables	600	0 25	150 00
Ferme et serre à légumes	1,960	0 25	490 00
Roulage	820	0 25	205 00
Maison du préfet	730	0 25	182 50
Maison du sous-préfet	320	0 25	80 00
Logement du comptable	115	0 25	28 75
Sciage de la glace	64	0 25	16 00
Forge	370	0 25	92 50
Clôturage	95	0 25	23 75
Fenaison	435	0 25	108 75
Buanderie	890	0 25	222 50
Sciage de bois	425	0 25	106 25
Peinturer et badigeonner	530	0 25	132 50
Porcherie	725	0 25	181 25
Service de l'économe	732	0 25	183 00
do du soubassement	365	0 25	91 25
do du pénitencier	732	0 25	183 00
do des chapelles	119	0 25	29 75
do de la grande salle	732	0 25	183 00
do de l'infirmerie	764	0 25	191 00
do des bibliothèques	365	0 25	91 25
Occupations diverses	1,015	0 25	253 75
	21,443	.....	5,360 75

N° 24.

PÉNITENCIER DU MANITOBA.

MOYENNE par jour des détenus au pénitencier du Manitoba pendant l'exercice 1892-93.

Mois.	Totaux.	Moyenne par jour.
1892—Juillet	2,323	
Août	2,221	
Septembre	2,114	
Octobre	2,222	
Novembre	2,272	
Décembre	2,309	
1893—Janvier	2,276	
Février	2,087	
Mars	2,322	
Avril	2,168	
Mai	2,241	
Juin	2,149	
	26,704	73·1.

N° 25.

LISTE du personnel en fonction au pénitencier du Manitoba le 30 juin 1893.

Nom.	Emploi.	Appointements.	Age	Nationalité.	Religion.	Date de la nomination.
A. G. Irvine	Préfet	2,000 00	55	Canadien.	Protestant	13 oct. '92
D. D. Bourke	Sous-préfet et gardien-chef	900 00	47	Irlandais.	Catholiq.	*13 oct. '92
Rév. A. W. Goulding	Aumônier protestant	800 00	33	Anglais.	Protestant	11 avril '86
Rév. G. Clouthier	do catholique	600 00	42	Canadien.	Catholiq.	5 avril '83
W. R. D. Sutherland	Médecin	1,200 00	35	do	Protestant	1er mai '83
Patrick McGowan	Comptable	1,100 00	49	do	Catholiq.	9 fév. '86
Wm. Durden	Secrétaire du préfet	690 00	34	Anglais.	Protestant	1er nov. '87
Benjamin F. Power	Garde-magasin	700 00	46	Canadien.	Catholiq.	18 fév. '92
John Mustard	Econome	800 00	49	Ecossais	Protestant	1er juill '87
J. O. Beaupré	Infirmier en chef et instituteur	700 00	34	Canadien.	Catholiq.	1er nov. '92
John Smith	Mécanicien et forgeron	810 00	44	do	Protestant	2 déc. '89
Wm. Shead	Instructeur de métier (tailleur)	750 00	47	Anglais.	do	1er déc. '86
Eli Lousignan	do (charpentier)	600 00	40	Canadien.	Catholiq.	1er avril '92
David Farquhar	do (maçon et carrier)	600 00	43	Ecossais.	Protestant	16 mars '93
John Pugh	Garde	650 00	49	Anglais.	do	1er avril '92
George Addison	do	650 00	55	do	do	20 oct. '85
William Eddles	do	650 00	34	do	do	19 août '85
Edward Freeman	do et messager	650 00	37	do	do	21 juin '87
Peter McFarlane	do	600 00	39	Canadien.	do	1er fév. '88
Donald G. Sutherland	do	590 00	42	do	do	11 déc. '88
Charles Gingras	do	530 00	29	do	Catholiq.	1er fév. '91
Wm. Graham	do	530 00	32	do	Protestant	1er juill. '91
Amédée Manseau	do	530 00	34	d.	Catholiq.	1er juill. '91
Edmund Bourke	do	500 00	26	do	Protestant	1er sept. '91
Wm. Bourke	do	500 00	30	do	do	2 déc. '92
Thos. Miller	do	500 00	35	do	do	10 nov. '92
Wm. Abbott	do	500 00	40	do	do	16 mars '93

* Nommé intendant de l'infirmerie et instituteur le 23 juillet 1886.

A. G. IRVINE,
Préfet.

N° 26.—REVENU.

Dr. **Le Canada en compte avec le pénitencier du Manitoba, pour l'exercice clos le 30 juin 1893.** **Av.**

1892.		$ cts.			$ cts.
31 juillet....	Dépôt à l'avoir de l'hon. receveur général	38 48	30 juin....	Charpenterie	88 08
31 août.....	do do	40 96		Confection	178 66
30 sept.....	do do	48 42		Cordonnerie.....	119 27
31 octobre ..	do do	41 85		Forge.....	11 38
30 novembre	do do	68 10		Econome.....	21 95
31 décembre.	do do	98 14		Mécanicien.....	1 15
1893.				Etables	8 25
				Ferme	530 75
31 janvier...	do do	175 82			
28 février...	do do	30 72			
31 mars.....	do do	179 00			
30 avril ...	do do	90 28			
31 mai.....	do do	65 30			
30 juin.... .	do do	82 42			
		959 49			959 49

P. McGOWAN,
Comptable.

A. G. IRVINE,
Préfet.

N° 27.

DÉTAIL des dépenses de l'exercice clos le 30 juin 1893.

Appointements.	$ cts.
Geo. L. Foster, préfet, 3 mois 12 jours	578 63
Col. A. G. Irvine, préfet, 8 mois 19 jours	1,435 49
D. D. Bourke, sous-préfet et gardien en chef, 8 mois 19 jours	645 96
Rév. A. W. Goulding, aumônier protestant	800 00
L'abbé G. Cloutier, aumônier catholique	600 00
W. R. D. Sutherland, médecin	1,200 00
P. McGowan, comptable	1,100 00
B. F. Power, garde-magasin	700 00
Wm. Durden, secrétaire du préfet	690 00
John Mustard, économe	800 00
D. D. Bourke, intendant de l'infirmerie, 3 mois et 12 jours	254 03
Joseph O. Beaupré, intendant de l'infirmerie, etc., 8 mois	466 66
John Smith, mécanicien	810 00
W. H. Shead, tailleur instructeur	750 00
Eli Lusignan, charpentier instructeur	600 00
David Farquhar, maçon instructeur, 3 mois et 16 jours	175 80
Gardes, 4 à $650	2,600 00
do 1 à $600	600 00
do 1 à $590	590 00
do 3 à $530	1,590 00
do 1 à $500	500 00
Jos. O. Beaupré, 4 mois à $650	216 64
Garde Walpole, 5 mois 3 jours à $500	212 33
Garde Millar, 7 mois 21 jours à $500	320 86
Garde Wm. Burke, 6 mois 27 jours à $500	286 32
Garde Wm. Abbot, 3 mois 15 jours à $500	145 22
	18,667 94

Appointements du personnel de l'asile.	
Gardien, Wm. Abbot, 8 mois 15 jours à $500	354 78
Gardien, A. Pritchard, 9 mois	374 94
do J. H. Hackland, 9 mois	374 94
Directrice, Ellen McLean, 9 mois à $360	270 00
Gardienne, Isabella McLeod, 9 mois à $300	225 00
Gardienne, Catherine Davis, 9 mois à $300	225 00
	1,824 66
	20,492 60

Uniformes.	
1 grosse d'agrafes et œillets militaires	0 75
281 vgs grosse toile française	46 37
7 lbs de soie à machine	44 52
2⅔ do torse, etc.	29 00
6½ grosses boucles de pantalon	1 63
1 balle de ouate	5 75
194 vgs de milleret tubulaire	4 15
79¼ vgs de batiste satinée	59 44
134½ de batiste noire	20 85
4½ lbs de soie à coudre	34 50
7 douz. de glycerine pour apprêt	19 25
262 vgs de milleret de poil de chèvre	23 70
106 pieds de peau maroquinée	19 12

Uniformes—Fin.	$ cts.
6 peaux de veau français	30 00
½½ douz. de peaux de mouton	9 17
6 douz. de tiges en acier	3 00
2 mille agrafes et œillets	4 00
3 do do	1 30
20 paires de chauss. de veau français	30 00
4 do bottines do	6 00
2 do do do à $2.50	5 00
7 do chaussures do	15 75
124 vgs de tweed d'Oxford	55 80
68½ vgs de batiste couleur d'ardoise	10 54
10 douz. de boutons d'habit et de gilet	2 10
15 vgs de doublure en serge	12 75
52 vgs de frise d'Irlande	161 00
59½ vgs de croisé pour les poches	5 36
3 douz. de brandebourgs à la militaire	1 00
2¼¼ douz. de mitaines de peau de daim	54 84
344¼ vgs de serge bleue (officiers)	223 39
2 vgs de tissu élastique	5 00
2 bonnets bordés en or	15 00
3 do do	18 00
14 do de drap bleu	56 00
1 pièce de tissu pour chaussures	0 50
1 paquet de colle de Paris	1 00
1 do ciment pour caoutchouc	1 00
Pointes diverses	2 00
76½ vgs de drap bleu	239 36
1 costume de soirée	57 50
14 bonnets de raton	45 50
8 do mouton de Perse, etc	56 95
	1,437 84

Rations.	
3,320 lbs de farine d'avoine	78 26
316¾ gallons de mélasse	166 45
156 do vinaigre	46 80
2,548½ lbs de beurre	458 73
500 do riz	25 00
690 do pois cassés	20 70
5 barils de porc salé	92 50
192½ lbs de tabac à fumer	115 50
364½ do chiquer	185 90
4,549 lbs de sucre	195 45
5 douz. d'amidon de maïs	4 80
635 sacs de farine à $2.07	1,314 45
128 do $2.25	288 00
49,548 lbs de bœuf	2,724 95
150 do café de Java	57 00
501 do thé	112 73
1,754 do fèves	57 01
665 do orge	22 00
218 do raisins	15 26
336 do raisin de Corinthe	23 52
31 do houblon	5 45
45 do poivre	9 00
160 do saindoux	16 00
1 boîte de pipes de plâtre	1 10
11 barils de gros sel	49 65
5 douz. de poudre à pâtisserie	27 00
5 lbs salpêtre	0 50
175 lbs pommes sèches	12 13
17 bouteilles d'essence de citron	8 77
14 lbs de moutarde	3 33
2 lbs d'épices diverses	1 83
214½ lbs de mouton	21 45
Extras de Noël	28 05
5 lbs de levain	4 25
16 lbs de biscuit à la soude	1 28

N° 27.—ÉTAT des dépenses pour l'année terminée le 30 juin 1893.—*Suite.*

Rations—Suite.	$ cts.
1,411 lbs de poisson blanc	80 75
4 brls de pommes vertes	15 00
35 douz. d'œufs	6 13
	6,296 68
Vêtements.	
560 vgs de coutil satiné du Kentucky	126 09
805¼ vgs de coton jaune	68 44
26 lbs de fil de chanvre	17 15
62½ vgs de toile	7 50
8 grosses de lacets de corset	5 29
52¾ vgs de coton ouaté	7 39
25 grosses de boutons en os	3 90
980 do d'aiguilles p. mach. et autres	9 37
316¾ vgs de grosse toile	74 06
1 paire de ciseaux	0 40
378½ lbs de cuir à semelle	98 41
24 do cuir à trépointe	9 70
220 do cuir canadien fendu	88 00
¼ do soies	2 75
3 grosses de chevilles à formes	1 50
10 lbs de cire de cordonnier	2 75
Pointes	0 90
3 marteaux à chevilles	2 25
1 gallon de vernis à chaussure	1 20
12 lbs de rosettes et rivets	6 00
1 d'encre à brunir	1 60
21 pds de cuir grenelé	4 60
Réparations aux machines à coudre	4 50
23 lbs de clous à chaussure	2 80
Rivets à chaussure et papier sablé	4 80
15 galls de chevilles	4 69
9 lbs de ligneul	7 20
156 lbs de laine filée	58 50
6 peaux d'orignal	27 00
Patères, divers	1 21
273½ vgs de flanelle grise	109 40
31 do étoffe carreautée	15 50
1¼ douz. de galons-mesures	3 35
1½ do de bonnets en imitat. de four.	15 00
Papier à patrons, etc.	5 25
Payé à Sarah Spence pour couture	15 00
1½ grosse d'alènes et comp. pour coudre	5 75
2 douz. de chapeaux de paille	1 20
1 lb de fil de cordonnier	0 88
1 machine à coudre	75 00
4 grosses de fil de coton	14 44
	910 69
Vêtements aux forçats libérés.	
42 vgs de grosse toile	6 93
213¼ do batiste	34 45
19 grosses de boutons	19 89
1 1/12 douz. de chapeaux	8 67
29¾ vgs de drap italien	22 31
55 do coutil croisé p. les poches	4 95
1 douz. de mouchoirs	2 40
2 do cravates	4 00
2 do bretelles	3 50
3 do chemises	20 25
2 côtes de cuir grenelé	6 48
20 paires de tiges de bottes	30 00
1½ douz. de caleçons	9 75
272 vgs d'étoffe	149 60
Boucles de pantalon et de gilet	1 25
2 bonnets en imitat. de mout. de Perse	1 66
7/12 douz de foulards	4 35
18 vgs d'étoffe à robe	3 20
12 do de flanelle	3 00
Fournitures diverses	10 75
40¾ vgs de frise d'Oxford	26 48

Vêtements aux forçats libérés—Fin.	$ cts.
1 douz. de faux-cols en toile	2 25
48 vgs de toile de Hollande	5 76
	381 88
Literie.	
485¼ vgs de coutil	82 50
3 draps de lit en toile cirée	6 00
10 vgs de cretonne	2 50
	91 00
Frais de voyage et gratifications.	
12 forçats libérés, à $20	240 00
1 do do	20 55
10 do do à $15	150 00
1 do do	10 00
Billets de chemin de fer	218 20
	638 75
Infirmerie.	
2 douz. de cuillers	0 35
Couteaux et fourchettes	1 75
60 lbs de sucre granulé	3 46
Potions et médicaments	316 39
Coton blanc	3 20
12 vgs de flanelle rouge	4 80
10 do grise	3 00
¼ douz. de bouteilles d'eau minérale	1 50
2 2/10 galls d'eau-de-vie	9 90
15 do spts. frumenti	45 00
3 do vin rich.	15 00
Payé au Dr Blanchard	20 00
3 douz. de citrons	1 50
1 douz. de miel	0 40
Verres	0 65
½ douz. d'essuie-mains	1 50
4 seringues	0 34
2 thermomètres de Bliss	3 75
Payé au Dr McTavish	15 00
½ douz. de lunettes	2 25
Douceurs, divers	1 30
	451 04
Chapelles.	
72 lbs de cierges	11 16
Organiste, Wm. Durden	50 00
do Era McDonell	37 50
do Maggie O'Donohoe	12 50
Payé aux Sœurs de Charité p. rép., etc.	20 50
do au rév. M. Goulding do	20 00
48 vols d'ouvrages protestants	16 25
Fournitures d'autel, C. R	13 00
	180 91
Bibliothèque.	
65 vols, assortis, protestants	50 00
89 do do catholiques	25 00
	75 00
Evasions.	
Frais de voyage des gardes	75 15
Garde E. Burke, f. de voy. à Drayton	51 35
Frais du préfet	14 00
Payé au détective McKenzie	9 00
do serg. G. Blanchard, récomp.	200 00
Honoraires d'avocat *re* extradition	497 80
	847 30

N° 27.—ÉTAT des dépenses pour l'année terminée le 30 juin 1893.—*Suite.*

Reparations aux bâtiments.	$ cts.
500 pds de vitrage	56 00
4 douz. de blanchissoirs	35 19
21,923 pds de bois de service assorti	663 23
1,778 pds de bois franc	61 68
19½ barils de clous assortis	82 57
Tuyau en fer	12 50
Zinc et fer-blanc	18 66
4 galls de gazoline	2 00
3½ douz. de supports de tablettes	5 87
Serrures assorties	15 90
1 brl de plâtre de Paris	4 00
Ecrous de voiture	2 50
30 boisseaux de chaux	7 50
Fer	119 10
24 vgs de linoléum	30 00
152 lbs de mastic	4 58
10 galls de laque	13 00
Colle-forte	25 25
4,000 bardeaux	16 00
26 galls de térébenthine	17 65
Loquets et verroux de porte, divers	8 50
35 galls de huile à peinture	38 80
Limes	3 55
400 lbs de blanc de plomb	24 00
9 galls de vernis	16 00
Peintures sèches assorties	34 31
Mèches de vilebrequin	5 38
8 brls de blanc de céruse	34 25
Poix	7 00
Payé Walpole pour outils	25 00
Payé N. D. McDonell pour plombage	40 45
Divers	42 87
	1,473 27

Pour le puisard.	
400 pds de tuyau en fonte et plomb	253 57
12 brls de ciment de Portland	58 20
75 lbs d'étoupe	7 50
8,090 briques	96 00
9 marteaux et une barre d'acier	14 73
9 barils de poudre et fusées	37 68
	467 68

Chauffage.	
Briques réfractaires	22 50
236¾ cordes de peuplier	710 80
246$\frac{76}{128}$ cordes d'épinette rouge	744 12
Fret payé sur bois	359 70
94$\frac{29}{4}$ tonnes de charbon dur	990 62
617$\frac{1}{10}$ de charbon mou	4,319 67
Tuyau, seaux à charbon et pelles	20 48
Fontes et réparations à la chaud., divers	83 62
	7,251 51

Eclairage.	
27½ douz. de cheminées de lampe	27 25
20 grosses d'allumettes	8 30
3 galls d'huile de blanc de baleine	6 30
Culs de lampe et brûleurs	12 00
Mèches	0 95
3 lampes	9 00
2,741$\frac{48}{100}$ galls de pétrole	548 44
¼ douz de lanternes	1 94
	614 18

Fournitures de prison.	$ cts.
1 seau en fibre	0 60
2 brosses à chaussure	0 75
1 arracheur de clous	2 50
2 douz. de seaux sanitaires	34 80
2 toiles d'émeri	5 94
2 seaux en fer zingué	6 50
Réparations aux sonnettes électriq	10 85
Payé pour l'impression de placards	8 00
Serrures Yale et clés	49 50
Serrures et verrous divers	37 54
5 douz. de pommade de Putz	3 75
2 douz. de miroirs	3 00
2 douz. de peignes	2 50
½ douz. de chaises	12 00
1 ressort d'horloge	0 50
2 douz. d'ébauches de clés Yale	3 60
Articles divers de tapissier	34 50
	217 18

Cuisine.	
318¾ vgs toile à essuie-mains	25 69
3 douz. d'essuie-mains	9 00
12 douz. de pains de savon de toilette	4 80
3,180 lbs de savon	214 60
8 douz. de chlorure de chaux	9 60
Balais en crin et époussette	12 00
Couteau pour ouvrir les boîtes de cons.	0 15
Brique à couteaux	0 45
1 robinet à mélasse	0 35
1 cuiller à soupe	0 15
Boîtes à rations	7 70
Cuillers	8 13
Coutellerie	14 05
2 cuillers à sucre	0 65
3 douz. de lessive concentrée	2 10
½ douz. de brosses à chaussure	1 25
Articles divers en fer-blanc et en grès	25 45
1 chaudière de fer-blanc	1 75
1 scie à viande	1 75
4 brls de soude à laver	22 40
Bleu, etc	3 37
Services de tables, déjeuner, dîner	34 75
3 douz. de pommade	6 00
Pâte à coquerelles	13 50
Nappes et serviettes	20 30
Brosses à plancher	10 71
	450 65

Entretien des machineries.	
Boulons en cuivre	1 27
Soupapes et raccords	3 10
Plomb sec	0 40
Ecrous de voiture	1 50
Noir de fumée	0 15
Robinets à air en cuivre	13 50
Tubes de niveau	4 50
1 nettoyeur de tube	2 00
Suif	19 77
Câble de manille	0 55
Acide muriatique	0 25
Grilles de machine	12 50
Articles divers d'accouplement, etc	3 31
	62 80

N° 27.—État des dépenses pour l'exercice clos le 30 juin 1893.—*Fin.*

Ferme.	$ cts.
180 lbs de ficelle à lier	22 50
Fourches, râteaux et faulx	30 53
Fer	19 51
3 tonnes de charbon de forge de Blos.	34 00
Huile à machine et réparations	20 25
Graine de lin, etc.	6 00
½ douz. de pics	6 00
4 socs de charrue	8 00
Payé pour battage de grain	79 80
3 rouleaux de papier goudonné	4 05
2 douz. de manches de hache	5 00
Payé le fermage de la prairie	30 00
Ecrous et noix de voiture	5 15
Graines potagères	24 88
80 boisseaux de blé de semence	56 00
6 seaux	6 00
Orge de semence	27 50
1 semoir	90 00
	475 17
Etables.	
1 fouet à cheval	0 75
½ douz. de balais	2 00
Peinture et vernis	8 75
Brosses communes et autres	9 65
6 ton. de son et de nourr. p. les animaux	72 45
2,121 pds de bois franc	114 80
Louage de cheval, payé à Ed. Burke	4 00
5 têtes de bétail	142 50
Cuir à harnais et boucles	23 65
Fanaux	2 10
Chamois, peignes, etc.	1 18
Acier pour bandages de roue	12 19
Ecrous et rivets	12 26
Ferrage de chevaux, payé	28 00
Harnais à bœufs	14 20
Service d'étalon	24 00
Rais	6 21
2 volées	1 10
1 ajusteur de rais, etc	2 65
Fournitures de harnais et réparations	19 72
Patins de traîneau	9 00
Payé à Benson p. nourrit. aux animaux	11 90
	523 42
Salle d'armes.	
1 lunette d'approche	27 50
Huile	1 00
4 carabines	51 00
Cartouches	26 50
Courtier de douane	0 50
	106 50
Carrière.	
232½ lbs d'acier	29 07
Fer	0 72

Carrière—Suite.	$ cts.
11 marteaux	12 28
Marteau à 2 mains et manch. de mart.	3 25
3 pinces	6 00
½ douz. de truelles	4 00
1 do manches de pic	2 33
6 barils de poudre	21 00
½ douz. d'équerres en acier	6 67
Fusées à double mèche	5 50
12½ cordes de bois	50 00
½ douz. de pelles	11 13
½ do pics	6 00
¼ do houes à mortier	3 00
Lignes de maçon	1 25
3 sacs de charbon de bois	2 63
	164 83
Papeterie.	
Payé pour emballage	2 75
Gomme arabique	1 00
Artic. divers du départ. de la papeterie	242 97
	246 72
Imprimeur de la reine.	
Articles divers	201 74
Asile.	
Fournitures diverses	716 06
Divers.	
Frais de port	97 41
Télégrammes	120 98
Frais de messagerie	38 45
Fret	281 82
Téléphone	100 00
Annonces	58 74
Transfert de détenus à Kingston	263 70
Frais de voyage du préfet	193 55
Honoraires d'avocats	16 00
Frais judiciaires	12 00
Frais généraux	51 80
Payé à la Banque de Montréal,	2 00
	1,236 45
	46,011 85
MOINS—Montant remboursé par le ministère de l'intérieur pour l'entretien, etc., des aliénés des T.N.-O. $10,098 04	
Remb. proven. de ventes div., fourn. aux empl'yés 3,370 86	
Revenu en argent 959 49	
Balance du matér. en main 718 98	
	15,147 37
Dépenses totales	30,864 48

P. McGOWAN,
Comptable.

N° 28.

Dr. BILAN, pénitencier du Manitoba, 30 juin 1893. Av.

	$ cts		$ cts.
Edifices, terrain, etc	315,558 92	Balance	350,712 24
Magasinier	1,798 93		
Econome	6,091 20		
Confection	1,259 34		
Cordonnerie	299 83		
Charpentier	755 94		
Département du mécanicien	9,455 00		
Ferme	2,265 75		
Etables	3,626 00		
Infirmerie	2,204 17		
Chapelle protestante	855 62		
do catholique romaine	925 77		
Salle d'armes	1,323 39		
Ecole	175 65		
Bibliothèque	376 56		
Meubles et fournitures de bureau	1,831 92		
Logement des employés	1,777 50		
Carrière	130 75		
	350,712 24		350,712 24

P. McGOWAN,
Comptable.

N° 29.

RELEVÉ du rendement de la ferme du pénitencier du Manitoba pour l'exercice 1892–3.

Produits agricoles, etc.	$ cts.
2,653 boisseaux de pommes de terre, à 25c	663 25
700 do de navets, à 20c	140 00
23⅓ do d'oignons, à $1.25	29 17
126 do de betteraves, à 50c	83 00
58½ do de carottes, à 50c	29 25
2,394 do d'avoine, à 22c	526 68
600 do d'orge, à 30c	180 00
179 tonnes de foin, à $2.50	447 50
3,500 pommes de chou, à 5c	175 00
20 boisseaux de graine de lin, à $1	20 00
3,673 lbs de bœuf, à 5½c	202 01
12,094¾ lbs de porc, à 7c	846 63
173 gallons de lait, à 30c	51 90
Total	3,394 39

P. McGOWAN,
Comptable.

PÉNITENCIER DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

N° 1.

RAPPORT DU PRÉFET POUR L'EXERCICE CLOS LE 30 JUIN 1893.

PÉNITENCIER DE LA COLOMBIE-BRINANNIQUE,
NEW-WESTMINSTER, 1er juillet 1893.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter les états annuels relatifs à l'administration de ce pénitencier pour l'exercice clos le 30 juin 1893.

Le 30 juin 1892, il restait ici 75 détenus; écroués depuis: 38 hommes et 1 femme, soit un total de 39. Libérés à l'expiration de leur peine: 21 hommes; gracié, 1; décédé, 1; transférée au pénitencier de Kingston, 1 femme; ce qui laissait ici au 30 juin 1893, 90 prisonniers.

Quoique le nombre des détenus ait augmenté dans le cours du dernier exercice, je suis heureux de constater que leur santé en général a été bonne, grâce, sans doute, au drainage parfait de l'institution.

On fait à présent usage de l'eau du réservoir de la cité, qui est très pure. Elle vient du lac Coquitlam, à une distance d'environ 14 milles de la ville. La pression, en cas d'incendie, est d'à peu près 117 livres, avec un approvisionnement inépuisable.

L'appareil de chauffage à eau chaude a été aussi posé dans le dortoir et les salles, ce qui va faire une grande amélioration sur le système de poêles dont on se servait auparavant.

L'appareil de chauffage des ateliers, qui était si peu satisfaisant, surtout pendant l'hiver dernier qui a été rigoureux, a été aussi complètement renouvelé sous la surveillance de M. Devlin, mécanicien du pénitencier de Kingston.

Tandis qu'il était ici, M. Devlin a fait faire d'autres travaux de plomberie qui étaient fort nécessaires pour des fins sanitaires.

Un mur en pierre a été construit en face de la résidence du préfet par la ville, aidée du travail des prisonniers.

Les autorités civiques ont pratiqué une profonde tranchée sur la rue Colombia, en face des logis des fonctionnaires-mariés; il faut ériger à cet endroit un mur en pierre immédiatement, car la terrasse s'éboule.

L'école, comme toujours, continue de faire des progrès satisfaisants sous la conduite de M. Keary, qui y prend un vif intérêt.

La conduite des employés a été bonne.

On devrait allouer aux gardes mariés, pour lesquels le gouvernement n'a pas réservé de maisons, au moins l'équivalent de ce qu'ils paient de loyer.

Il faut prendre des mesures pour donner plus de place aux détenus. Maintenant, il y a très peu de cellules inoccupées.

Avant de terminer ce rapport, je dois vous remémorer les avantages qui résultent des visites de l'inspecteur. Quels que soient le soin et la clarté que mette le préfet à traiter les affaires de détail dans son rapport, ce dernier ne réussit point à montrer au département les besoins existants, que seul l'inspecteur peut voir, et auxquels il peut remédier dans presque tous les cas. Personne, certainement, ne peut remplir sa place ici, et ses visites devraient être plus fréquentes.

Avec mes sincères remerciements pour les nombreuses faveurs reçues dans le cours de l'exercice qui vient de finir.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
ARTHUR H. McBRIDE.
Préfet.

M. J. G. MOYLAN,
Inspecteur des pénitenciers.

N° 2.

Dépense des détenus par tête, pendant l'exercice 1892–93.

Moyenne par jour, 84.

—	Dépense en argent.	A ajouter le matériel en main le 30 juin 1892.	Total de la dépense, 1892–93.	A déduire le matériel en main le 30 juin 1893.	Dépense nette.	Coût par tête.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Appointements	20,623 34		20,623 34		20,623 34	245 52
Uniformes	937 66	713 97	1,651 63	701 82	949 81	11 31
Rations	4,265 37	104 61	4,369 98	752 51	3,617 47	43 07
Vêtements	2,437 77	4,634 72	7,072 49	3,785 32	3,287 17	39 13
Allocations de voyage	407 00		407 00		407 00	4 84
Vêtem. des détenus élargis	153 06	343 50	496 56	53 55	443 01	5 27
Literie	289 27	121 67	410 94	58 03	336 64	4 33
Chapelles	148 25	2 25	150 50	3 00	147 50	1 76
Bibliothèque	223 64		223 64		223 64	2 66
Ecole	0 75	65 00	65 75	12 00	53 75	0 64
Evasions	148 15	148 15	148 15	37 50	110 65	1 32
Infirmerie	540 91	181 20	722 11	269 67	452 44	5 39
Pension des employés	325 01		325 01	15 05	309 96	3 68
Chauffage	1,191 65	304 70	1,496 35	49 10	1,447 25	17 23
Eclairage	1,752 75	106 83	1,859 58	43 80	1,815 78	21 62
Réparations aux bâtiments	4,885 73	689 02	5,574 75	661 31	4,913 44	58 49
Salle d'armes	235 25	95 00	330 25	96 24	234 01	2 79
Cuisine	572 01	242 47	814 48	333 67	480 81	5 72
Imprimeur de la reine et papeterie	310 75	186 00	496 75	306 50	190 25	2 26
Ferme	648 33	140 05	788 38	415 25	373 13	4 44
Etables	27 90	11 12	39 02	16 56	22 46	0 27
Meubles	667 62	47 00	714 62	35 50	679 12	8 08
Télégrammes	146 75		146 75		146 75	1 75
Frais de port	26 00		26 00		26 00	0 31
Fret	179 16		179 16		179 16	2 13
Frais de messagerie	7 50		7 50		7 50	0 09
Annonces	25 30		25 30		25 30	0 30
Téléphone	87 00		87 00		87 00	1 04
Frais de voyage	451 75		451 75		451 75	5 38
Industries	161 82		161 82		161 82	1 93
Totaux					42,230 00	502 75

Montant du revenu, 30 juin 1893		$ 878 71
Dépense par tête sur la dépense nette	$ 502 75	
A déduire du revenu	10 46	
Coût net par tête, par année	$ 492 29	
Coût net par tête, par jour	$ 1·35	

N° 3.

RAPPORT DE L'AUMONIER CATHOLIQUE.

PÉNITENCIER DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE,
NEW-WESTMINSTER, 1er juillet 1893.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel pour l'exercice clos le 30 juin 1893.

Les détenus, sauf une exception, se sont conduits d'une manière fort exemplaire, écoutant avec grande attention toutes les instructions, et se montrant très reconnaissants de tout ce qu'on fait pour eux.

Je vous dois mes remerciements pour la promptitude avec laquelle on a acquiescé à ma demande de livres italiens et espagnols. Les hommes pour qui j'ai écrit à cet effet, en sont extrêmement reconnaissants, et il me semble qu'un acte semblable doit grandement contribuer à convaincre les prisonniers que c'est réellement le désir du département de faire tout ce qui est possible pour leur aider à se réformer.

Il y a à présent sous ma direction 24 détenus: 23 hommes et 1 femme, contre 23 l'an dernier.

Le préfet et les autres employés ont droit à mes sincères remerciements pour leur extrême obligeance à mon égard.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
W. M. I. MORGAN, O.M.I.,
Aumônier intérimaire.

Mr J. G. MOYLAN,
Inspecteur des pénitenciers.

N° 4.

RAPPORT DU MÉDECIN.

PÉNITENCIER DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE,
NEW-WESTMINSTER, 1er juillet 1893.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel pour l'exercice clos le 30 juin 1893.

C'est avec satisfaction que je constate de nouveau que, pendant l'exercice, le pénitencier n'a été visité par aucune maladie grave, et que le nombre de patients traités à l'infirmerie a été minime.

Je suis heureux de pouvoir rapporter qu'enfin une partie de l'établissement est chauffée à l'eau chaude. Cela va beaucoup augmenter le confort des prisonniers dans les sections de l'édifice qui sont ainsi favorisées, mais l'endroit qui sert maintenant d'infirmerie aurait du être compris dans cet arrangement. Comme je l'observais dans mon dernier rapport, il n'y a qu'une petite grille pour chauffer une grande pièce, ce qui fait que la chaleur est très inégalement partagée, et à moins qu'on ne tienne la porte fermée, la chambre n'est pas assez chaude. Or, quand la porte est fermée, le local exhale bientôt une odeur nauséabonde. Je recommande derechef qu'on construise prochainement une infirmerie convenable.

Il est aussi satisfaisant d'observer que le pénitencier est à présent approvisionné d'eau par l'aqueduc de la ville. Cette eau est aussi pure qu'on puisse le désirer, tandis que la source de l'ancien approvisionnement, outre qu'elle était insuffisante, se contaminait tous les ans davantage par suite du développement de la ville et à cause de la nature des établissements qui se forment dans les environs.

Qu'on me permette de recommander un changement dans le régime des prisonniers, de façon qu'on leur accorde une ration de bouillie de farine d'avoine le soir. Le surcroît de frais serait peu de chose, et je crois que ça améliorerait la santé des hommes et contribuerait à diminuer la consommation de drogues.

A propos d'alimentation, je pourrais mentionner le fait que depuis le 1er février 1893, les employés ont eu, chaque jour, un excellent dîner aux dépens du département. La générosité de cet acte de la part du gouvernement se trouve cependant à perdre son mérite quand on réduit à douze minutes—ce qui est d'une brièveté ridicule—le temps alloué pour prendre un bon dîner.

Les employés sentent déjà les effets que ne peut manquer d'avoir l'obligation où ils sont de manger aussi précipitamment, et j'ose recommander que l'heure pour le dîner le soit de fait et non pas seulement de nom.

Nous avons encore deux aliénés au pénitencier—l'un purge une peine de courte durée, et cette peine sera bientôt expirée, de sorte que, d'après le cours naturel des choses, on ne tardera pas à être délivré de sa présence ; l'autre subit une détention à perpétuité, et je recommande qu'il soit transféré à Kingston, car nous n'avons ni de local convenable, ni d'infirmiers entendus, pour de semblables patients. Je regrette d'avoir à dire que sans que ce soit la faute des fonctionnaires, cette classe de détenus ne peut recevoir les soins nécessaires, dans ce pénitencier. Comme il appert par le relevé ci-joint, on n'a eu qu'un décès dans le cours de l'exercice.

Le défunt était dangereusement malade quand il a été écroué ici, et il n'a vécu que quelques semaines après son entrée.

J'ai de nouveau à offrir mes remerciements au préfet et aux autres employés pour leur obligeance et leurs services durant l'exercice. Lorsque M. Carroll peut se dérober à ses fonctions de messager, de gardien de la salle d'armes et de garde, il remplit celles d'intendant de l'infirmerie d'une manière satisfaisante.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

W. A. De WOLF SMITH, M. D.

Médecin.

Mr J. G. Moylan,
Inspecteur des pénitenciers.

Relevé annuel des maladies traitées à l'infirmerie, du 1er juillet 1892 au 30 juin 1893.

Maladies.	En traitement le 30 juin 1892.	Entrés.	Total.	Décédé.	Sortis.	Restant le 30 juin 1893.	Observations.
Accidents		12	12		12		Légers, tels que coupure aux doigts, etc.
Abscès		1	1		1		
Bubon		3	3		3		
Dysenterie		1	1			1	
Flatuosité		1	1		1		
Furoncle		1	1		1		
Hémorrhoïdes		1	1		1		
Coupure à la tête		1	1		1		
Aliénation mentale	2		2			2	
Coupure de couteau		1	1		1		
Rhumatisme		1	1		1		
Polype		1	1		1		A l'oreille.
Blessure d'arme à feu		1	1		1		
Maladie du cœur		1	1	1			
	2	25	27	1	24	3	
Extraction de dents			12				

RELEVÉ annuel des décès à l'infirmerie, du 1er juillet 1892 au 30 juin 1893.

N°	Nom.	Age.	Maladie.	Entré.	Décédé.	Pays d'origine.	Jours à l'infirmerie.
399	C. Jones.....	46	Maladie du cœur..	31 janv. 1893	4 févr. 1893.	Etats-Unis....	5

N° 5.

RAPPORT DE L'INSTITUTEUR.

PÉNITENCIER DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE, 1er juillet 1893.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport sur l'école de ce pénitencier pour l'exercice clos le 30 juin 1893.

Moyenne de la présence en classe: 32. Matières de l'enseignement: lecture, écriture, épellation, composition, grammaire et arithmétique. Races auxquelles appartiennent les élèves: blancs, 8; noirs, 3; sauvages, 11; Chinois, 10.

Ceux qui fréquentent l'école ont fait beaucoup de progrès, et il est très encourageant d'en voir un bon nombre qui, au début, ne pouvaient pas dire un mot d'anglais, savent lire, écrire et calculer avec assez d'aplomb après quelques mois d'étude.

Il est regrettable que le temps accordé pour l'enseignement soit si court: vingt minutes, sans compter que les exercices du chœur, tels qu'ils sont fixés actuellement, nuisent sérieusement à la fréquentation de l'école, les vendredis et samedis.

Je dois exprimer ma gratitude au préfet, M. McBride, pour le chaleureux intérêt qu'il a toujours témoigné à mes travaux.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

W. H. KEARY,

Instituteur.

Mr J. G. MOYLAN,
Inspecteur des pénitenciers

N° 6.

LISTE des détenus écroués au pénitencier de la Colombie-Britannique pendant l'exercice clos le 30 juin 1893, avec les détails statistiques tirés du registre sur le crime, la nationalité, la religion, la date et la durée de la condamnation de chacun.

N°	Nom.	Crime.	Nationalité.	Religion.	Date de la condamnation	Durée de la condamnation.
					1893.	
326	Alexander Houston	Evasion	Canada	Méthodiste	7 juin	3 années, concurremment avec celles de la condamnation antérieure.
					1892.	
382	Sook Sias	Meurtre	do	Catholique	1er juin	A perpétuité.
383	Onis Komis	do	do	do	1er do	do
384	Raleigh McCarroll	Vol	do	Presbytérien	25 août	3 ans }
	do	do	do	do	25 do	3 do } En même temps.
	do	do	do	do	25 do	3 do }
385	Robert W. H. Staite	Faux	Angleterre	Anglican	9 sept	2 do
386	Charles H. Bonner	Détournement	do	do	3 oct	3 do
387	Ernest Henry Roome	do	do	Presbytérien	3 do	3 do
388	Antonio Sapoleski	Larcin et évasion	Etats-Unis	Catholique	29 sept	2½ do
389	Gustave Koski	Décharge d'arme à feu, infliction de blessure et tentative de meurtre	Finlande	Luthérien	29 do	5 do
390	Schintas Boy, *alias* Ike	Déch. d'arme à feu avec intent. de meurtre.	Canada	Anglican	3 oct.	7 do
391	John Joseph Bell	Vol avec effraction la nuit	Angleterre	do	17 do	3 do }
	do	Larcin	do	do	17 do	3 do } En même temps.
392	Frank Saunders	Effraction d'une maison	do	Aucune	15 do	2 do
393	Fun	Avoir tué du bétail	Chine	do	1er nov	3 do
394	John Hunter	Faux et émission de papier contrefait	Canada	Méthodiste	9 do	2 do
395	John Cope	Voies de fait avec intention de meurtre	Angleterre	Anglican	9 do	5 do
396	Ah Hing	Avoir illégalement et méchamment blessé	Chine	Aucune	11 do	2 do
397	John Jones	Entrée avec effraction	Angleterre	do	18 do	2 do }
	do	do	do	do	18 do	6 mois } En même temps.
398	Oscar Katila	Avoir illégalement blessé	Finlande	Protestant	6 déc.	3 ans.
399	Cary Jones	Homicide	Etats-Unis	Méthodiste	6 do	A perpétuité.
400	Andrew Wright	Effraction d'une maison	Canada	do	23 nov	3 ans.
401	Angus McLean	Larcin	do	Catholique	28 do	4 do
402	Low Chue	Voies de fait, coups et blessures graves	Chine	Méthodiste	28 do	2 do 2 mois.
403	John McCabe	Avoir volé des effets en sa possession	Canada	do	15 déc.	7 do
404	Nancy	Larcin	do	Catholique	6 do	2 do
					1893.	
405	Ah Lee	do	Chine	Aucune	6 févr	2 do
406	Ah Gang	Sodomie	do	do	17 do	4 do

407	Andrew Smith	Vol à main armée	États-Unis	Méthodiste	17	do	5	do
408	William Dooley	do	do	do	17	do	5	do
409	George Robinson	Enlèvement	Iles Shetland, G.-B.	Anglican	17	do	2	do
410	William McNally	do	Irlande	Catholique	17	do	3	do
411	James McArthur	Emission de papier contrefait	Écosse	do	7	mars	2	do
	do	do do	do	do	7	do	1	do
412	Charles Peterson	Vol de chevaux	Suède	Protestant	27	do	2	do
	do	do	do	do	27	do	2	do
413	Thomas Roberts	Faux	Angleterre	Anglican	15	mai	2	do
414	Charley Ah San, *alias* Chan Tsau	Parjure	Chine	Catholique	15	do	5	do
415	Kron-kroi-gee-la	Effraction d'une maison et larcin	Canada	Anglican	6	juin	6	do
416	Yik-yil-la-gi-leese	do do	do	do	6	do	4	do
417	Loo Yuet	Cautionnement frauduleux et larcin	Chine	Aucune	6	do	3	do
418	Murdock Ross	Vol de bétail	Canada	Protestant	14	do	5	do
419	Richard Forrester Daley	Détournement	Angleterre	Anglican	19	mai	2	do

N° 7.

Mouvement des détenus du pénitencier de la Colombie-Britannique pendant l'exercice terminé le 30 juin 1893.

Mouvement.	Homm's	Femme	Total.	Homm's	Femmes	Total.
Au pénitencier le 30 juin 1892, à minuit	74	1	75			
Ecroués depuis :—						
Des prisons communes	37	1	38			
Repris	1		1			
						114
Libérés :—						
A l'expiration de la sentence				21		
Graciés				1		
Décédés				1		
Envoyés au pénitencier de Kingston					1	
						24
Au pénitencier le 30 juin 1893, à minuit						90

N° 8.

Etat comparatif du mouvement des détenus du pénitencier de la Colombie-Britannique, pendant la décade écoulée le 30 juin 1893.

——	1884.	1885.	1886.	1887.	1888.	1889.	1890.	1891.	1892.	1893.
Sous caution par ordre de la cour suprême						1				
Reçus :—										
Des prisons communes	34	29	33	20	24	44	18	33	20	38
Repris	1									1
Total	35	29	33	20	24	45	18	33	20	39
Libérés :—										
A l'expiration de leur peine	12	21	21	32	30	18	25	33	15	21
Graciés	3		2	1	6	2	8	2	1	1
Réduction de peine	1	1	1		1					
Décédés		4		3	3			1		1
Sous caution par ordre de la cour suprême					1					
Envoyés au péniten. de Kingston					4					1
Evadés						2			2	
Total	16	26	24	36	45	22	33	36	18	24
Restant le 30 juin à minuit, chaque année	93	96	105	89	68	91	76	73	75	90
Moyenne, par jour	$77\frac{2}{3}$	$92\frac{3}{4}$	$101\frac{1}{12}$	94	$73\frac{1}{3}$	$72\frac{1}{2}$	$86\frac{1}{2}$	$68\frac{3}{4}$	73	84

N° 9.

Liste des détenus sortis graciés du pénitencier de la Colombie-Britannique, pendant l'exercice terminé le 30 juin 1893.

N°	Nom.	Crime.	Domicile.
376	Samuel Green.	Assaut occasionnant un mal corporel.	New-Westminster, C.-B.

N° 10.

Tableau des crimes et nombre de ceux détenus pour chaque crime au pénitencier de la Colombie-Britannique, pendant l'exercice terminé le 30 juin 1893.

Nature des crimes.	Hommes.	Femmes.	Total.
Meurtre	3		3
Homicide	14	1	15
Bestialité	4		4
Sodomie	1		1
Vol avec violence	3		3
Viol	2		2
Commerce charnel avec une fille âgée au-dessous de 14 ans	1		1
Incendie	1		1
Faux	4		4
Parjure	2		2
Emission de faux papiers	2		2
Vol	2		2
Effraction	5		5
Assaut indécent sur une femme	1		1
Blessure avec intention de meurtre	6		6
Coup de feu avec intention de meurtre	1		1
Intention de tuer et meurtre	1		1
Larcin et recel	1		1
Larcin	9	1	10
Vol	10		10
Vol et recel	1		1
Larcin et tentative d'évasion	1		1
Bris de maison et larcin	4		4
Bail frauduleux et larcin	1		1
Détournement	3		3
Coupure et blessure	1		1
Blessure illégale	3		3
Enlèvement	2		2
Coup de feu avec intention d'infliger des blessures corporelles graves	1		1
Bris de maison	4		4
do et entrée	2		2
Recel	3		3
Obtention d'effets sous de faux prétextes	1		1
Ayant en sa possession des effets volés	1		1
Infliger des blessures corporelles graves	1		1
Assaut occasionnant un mal corporel	1		1
Assaut avec intention de meurtre	1		1
Assaut avec intention d'infliger des blessures corporelles graves	3		3
Assaut grave	1		1
Envoi de lettres de menaces	1		1
Tentative d'entrée avec effraction	1		1
Tentative de larcin	1		1
Tuer des bestiaux	1		1
	112	2	114

N° 11.

TABLEAU du nombre des détenus condamnés, avec le terme d'emprisonnement de chacun.

Condamnation.	Hommes.	Femmes.	Total.	Condamnation.	Hommes.	Femmes.	Total.
Vie	7		7	5 ans	18	1	19
16 ans	1		1	4 do	10		10
15 do	3		3	3½ do	1		1
14 do	3		3	3 do	21		21
13 do	1		1	2½ do	1		1
12 do	3		3	2¼ do	1		1
10 do et 13 coups de fouet	1		1	2 do et 2 mois	1		1
10 do	4		4	2 do et 24 coups de fouet	1		1
7 do	11		11	2 do	23	1	24
6 do	1		1	Total	112	2	114

N° 12.

ORIGINE des détenus du pénitencier de la Colombie-Britannique, pour l'exercice terminé le 30 juin 1893.

Race.	Hommes.	Femmes.	Total.	Race.	Hommes.	Femmes.	Total.
Blancs	59	1	60	Métis	6		6
Noirs	6		6	Chinois	28		28
Sauvages	12	1	13	Japonais	1		1
					112	2	114

N° 13.

NATIONALITÉ et nombre de détenus de chaque nationalité.

Pays.	Hommes.	Femmes.	Total.	Pays.	Hommes.	Femmes.	Total.
Angleterre	16	1	17	Suisse	1		1
Canada	24	1	25	Norvège	1		1
Etats-Unis	21		21	Suède	1		1
Ecosse	6		6	Finlande	2		2
Irlande	5		5	Chine	28		28
Allemagne	1		1	Japon	1		1
Espagne	1		1	Iles Sandwich	1		1
Italie	3		3		112	2	114

Département de la Justice.

N° 14.

Occupations.

Désignatiou.	Hommes.	Femmes.	Total.	Désignation.	Hommes.	Femmes.	Total.
Matelots	4	....	4	Verrier	1	....	1
Ingénieurs civils	2	.....	2	Médecin	1	.....	1
Monteur de poêles	1	.....	1	Meublier	1	.....	1
Mineurs	3	....	3	Boulanger	1	.....	1
Cuisiniers	12	.....	12	Ménagère	.....	1	1
Blanchisseurs	2	.....	2	Instituteur	1	.....	1
Briqueteur	1	.....	1	Commis de banque	2	.....	2
Charpentier de navire	1	....	1	Tonnelier	1	....	1
Charpentiers	5	.....	5	Boucher	1	.....	1
Conducteurs d'attelage	2	.....	2	Forgeron	1	.....	1
Peintres	2	.....	2	Pêcheur	1	.....	1
Fermiers	3	....	3	Barbier	1	.....	1
Forgerons	2	.....	2	Artiste en fresques	1	....	1
Pompier	1	....	1	Comptable	1	....	1
Machinistes	3	.....	3	Inconnu	.....	1	1
Journaliers	51	...	51				
Pâtres	2	.....	2				
Tourneur	1	.....	1		112	2	114

N° 15.

État civil.

Désignation.	Hommes.	Femmes.	Total.
Mariés	31	.....	31
Célibataires	81	2	83
Total	112	2	114

N° 16.

État moral.

Désignation.	Hommes.	Femmes.	Total.
Tempérants	65	1	66
Intempérants	36	1	37
Abstèmes	11	.....	11
Total	112	2	114

N° 17.

Ages des détenus.

Age.	Hommes.	Femmes.	Total.	Age.	Hommes.	Femmes.	Total.
Au-dessous de 20 ans	7		7	De 40 à 45 ans	9		9
De 20 à 25 ans	15	1	16	45 à 50 do	3		3
25 à 30 do	23		23	50 à 55 do	5	1	6
30 à 35 do	31		31	55 à 60 do	1		1
35 à 40 do	15		15	Au-dessus de 60 ans	3		3
					112	2	114

N° 18.

Croyance religieuse.

Désignation.	Hommes.	Femmes.	Total.	Désignation.	Hommes.	Femmes.	Total.
Catholiques romains	30	1	31	Luthériens	5		5
Presbytériens	7		7	Campbellite	1		1
Anabaptistes	2		2	Protestants	7		7
Eglise d'Angleterre	17	1	18	Sans religion	28		28
Méthodistes	15		15				
					112	2	114

N° 19.

Liste des détenus qui sont décédés au pénitencier de la Colombie-Britannique, pendant l'exercice terminé le 30 juin 1893, avec indication du crime et du lieu de la condamnation.

N°	Nom.	Crime.	Où condamnés.
399	Cary Jones	Homicide	Nanaïmo, C.-B.

Département de la Justice.

N° 20.

Degré d'éducation.

Race.	Savaient lire lors de leur entrée.		Savaient écrire lors de leur entrée.		Tout à fait illettrés.		Total.
	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	
Blancs	52	1	52	1	7		60
Noirs	5		5		1		6
Sauvages					12	1	13
Métis	6		6				6
Chinois	5		5		23		28
Japonais	1		1				1
							114

N° 21.

RELEVÉ des punitions infligées aux détenus du pénitencier de la Colombie-Britannique pendant l'exercice 1892–93.

Nature de la punition.	Juillet.	Août.	Septembre.	Octobre.	Novembre.	Décembre.	Janvier.	Février.	Mars.	Avril.	Mai.	Juin.	Total.
Au pain et à l'eau et au cachot	....	....	....	....	....	....	....	....	1	3	1	1	6
Au pain et à l'eau et couchés sur lit dur	3	6	....	5	3	1	3	....	2	2	3	3	31
Privés d'une rémission de peine	1	3	....	2	2	....	2	2	2	2	1	1	18
Aux fers	1	1	....	....	....	1	1	....	4	....	....	....	8
Admonestés	7	2	....	2	2	1	5	7	2	2	4	2	36

N° 22.

RELEVÉ des rémissions de peines gagnées par les détenus du pénitencier de la Colombie-Britannique, depuis la date de leur détention.

Nombre.	Nombre de jours.	Nombre.	Nombre de jours.
29 condamnés ont gagné	0	1 condamné a gagné	118
2 do	3	1 do	120½
3 do	5	2 condamnés ont gagné	142
3 do	7	2 do	143
1 condamné a gagné	9	1 condamné a gagné	148½
3 condamnés ont gagné	12	1 do	160
1 condamné a gagné	13	1 do	177
1 do	14	1 do	191
2 condamnés ont gagné	15	1 do	221
1 condamné a gagné	19	1 do	235½
1 do	20	1 do	240
1 do	24	2 condamnés ont gagné	245
1 do	28	1 condamné a gagné	264
1 do	31	1 do	266
3 condamnés ont gagné	32	1 do	310
1 condamné a gagné	34	1 do	287
2 condamnés ont gagné	35	1 do	335½
1 condamné a gagné	37½	1 do	355½
1 do	55½	1 do	356
1 do	64½	1 do	358
1 do	65	1 do	398
2 condamnés ont gagné	75	1 do	430
1 condamné a gagné	78½	1 do	431
1 do	81	1 do	454½
3 condamnés ont gagné	84½	1 do	480
1 condamné a gagné	87½	1 do	532
1 do	92	1 do	609½
1 do	93	1 do	696½
5 condamnés ont gagné	94	1 do	880
1 condamné a gagné	95	1 do	963
2 condamnés ont gagné	96		
2 do	106	114	12,171
1 condamné à gagné	117		

Département de la Justice.

N° 23.

TABLEAU de ce qu'ont gagné les détenus dans chaque genre de travail au pénitencier de la Colombie-Britannique, pendant l'exercice clos le 30 juin 1893.

Nature du travail.	Nombre de jours.	Valeur par jour.	Somme.
		Cts.	$ cts.
Atelier des tailleurs	3,125	0 50	1,562 50
Cordonnerie	2,296½	0 50	1,148 25
Défrichement de terre	2,337	0 50	1,168 50
Ferme	2,126½	0 50	1,063 25
Nettoyage de maison	2,026	0 50	1,013 00
Construction d'un mur en pierre	1,165	0 50	582 50
Cuisine	1,069	0 50	534 50
Charpenterie	899½	0 50	449 75
Forgeage	642½	0 50	321 25
Charger de la pierre	544½	0 50	272 25
Blanchissage	516	0 50	258 00
Boulangerie	515	0 50	257 50
Niveler le terrain pour logements des gardiens	365	0 50	182 50
Ordonnance	359	0 50	179 50
Nivellement pour clôture	349½	0 50	174 75
Mettre du fumier en tas	335	0 50	167 50
Sarclage	262½	0 50	131 25
Conduire un attelage	258	0 50	129 00
Service des étables	251	0 50	125 50
Jardinage	204½	0 50	102 25
Enlever de la neige	125	0 50	62 50
Blanchissage à la chaux	104	0 50	52 00
Raccommodage de vêtements	92	0 50	46 00
Entrer du charbon	85	0 50	42 50
Déblaiement d'un chemin	70½	0 50	35 25
Forer de la pierre	67	0 50	33 50
Peinturage	55	0 50	27 50
Faire une tranchée pour tuyau à l'eau	45	0 50	22 50
Posage de tuyau à l'eau	41	0 50	20 50
Construction d'un réservoir à l'eau	15	0 50	7 50
Réparation au barrage	10	0 50	5 00
	20,356½	.....	10,178 25

N° 24.

LISTE du personnel du pénitencier de la Colombie-Britannique le 30 juin 1893, donnant les appointements, emploi, nationalité, religion, âge et date de nomination.

Nom.	Appointements annuels.	Emploi.	Nationalité.	Religion.	Age	Date de la nomination.
	$					
Arthur H. McBride..	2,200	Préfet	Irlande	Presbytérien	58	16 mai '78
James Fitzsimmons..	1,400	Sous-préfet	do	Catholique romain.	53	12 août '78
W. A. De Wolf Smith	600	Médecin	Canada.	Episcopalien.	34	1er nov. '87
W. H. Keary..	1,100	Comptable, garde-magasin et instituteur	Irlande	Catholique romain.	36	10 mars '84
Rév. Robt. Jamieson.	600	Aumônier protestant	do	Presbytérien	64	4 janv. '79
Rév. F. Guertin, O.M.I	600	do catholique	Canada	Catholique romain.	47	15 mai '89
Thos. A. McInnes	800	Econome	do	Méthodiste	34	10 do '82
W. J. Carroll	660	Gardien de l'infirmerie	Etats-U.	Catholique romain.	34	23 juillet '86
George Mackenzie	750	Cordonnier instructeur	Ecosse	Presbytérien	41	1er nov. '83
A. Coutts	750	Forgeron do	Canada.	do	43	1er oct. '86
James Miller	690	Boulanger do	Ecosse	do	57	24 sept. '88
Chas. N. Derrah	690	Charpentier do	Canada	Episcopalien	48	1er nov. '88
S. McPherson	600	Tailleur do	do	Presbytérien	40	1er mai '93
T. W. Quilty	630	Gardien	do	Catholique romain.	43	18 janv. '82
Hamilton McKee	600	Garde	Irlande	Presbytérien	44	7 nov. '84
Finlay Stewart	600	do	Canada.	do	41	1er avril '85
James Doyle	600	do	do	Catholique romain.	33	1er oct. '86
Patrick Smyth	600	Conducteur d'attelage	Irlande	do	50	21 fév. '79
R. J. Robertson	600	Garde	Canada.	Presbytérien	31	11 oct. '87
D. C. McGillivray	600	do	do	Catholique romain.	42	26 déc. '87
Adam Jackson	600	do	Australie	Episcopalien	45	18 mai '88
Benjamin Burr	590	do	Irlande	Episcopal. réformé	47	1er oct. '88
John McNiven	590	Messager et garde	Ecosse	Presbytérien	37	1er juin '89
Patrick Finnegan	560	Garde	Irlande	Catholique romain.	31	6 mars '90
Thomas Sampson	560	do	Anglet'rre	Méthodiste	34	1er avril '90
W. A. Patchell	530	do	Canada.	Episcopalien	31	18 août '90
E. J. Muldoon	530	do	do	Catholique romain.	35	1er oct. '90
Daniel McMaster	560	do	do	do	28	1er fév. '91
R. Atkins	500	do	do	Méthodiste	33	1er sept. '92

N° 25.

RELEVÉ indiquant le nombre respectif de volumes dans les bibliothèques protestante et catholique, le nombre de détenus qui en ont pris, le nombre de livres sortis pendant l'exercice, le nombre de livres condamnés comme hors de service, et le nombre de livres ajoutés.

	Bibliothèque protestante.	Bibliothèque catholique.	Totaux.
Nombre de volumes au commencement de l'exercice	429	239	668
do ajoutés durant do	27	91	118
do le 30 juin 1893.	456	330	786
Nombre de prisonniers prenant des livres	36	19	55
do volumes sortis pendant l'exercice (à peu près)	3,640	988	4,628

N° 26.—REVENU.

DT. LE CANADA en compte avec le pénitencier de la Colombie-Britannique, pour l'exercice finissant le 30 juin 1893. AV.

1892.		$	cts.	1883.		$	cts.
2 sept.	Dépôt au crédit du receveur général	40	00	30 juin.	Atelier des cordonniers	401	40
5 do	do do	47	25		Dépenses casuelles	189	65
30 do	do do	40	00		Ferme	130	68
4 nov.	do do	28	50		Atelier des tailleurs	96	78
5 do	do do	40	00		do des charpentiers	52	15
2 déc.	do do	50	00		do des forgerons	8	05
31 do	do do	68	00				
1893.							
6 février	do do	39	10				
6 mars	do do	76	35				
10 avril	do do	195	95				
6 mai	do do	142	25				
12 juin	do do	48	48				
21 juillet	do do	62	83				
		878	71			878	71

W. H. KEARY,
Comptable et garde-magasin.

ARTHUR H. McBRIDE,
Préfet.

N° 27.—DÉPENSES.

DT. LE CANADA en compte avec le pénitencier de la Colombie-Britannique, pour l'exercice finissant le 30 juin 1893. AV.

Date.	—	Montant.	Total.	Date.	—	Montant.	Total.
1893.		$ cts.	$ cts.	1892.		$ cts.	$ cts.
30 juin. .	Appointements	20,623 34		31 juillet.	Appoint....$1,676.44 fonds de retraite, $5.99.	1,682 43	
	Uniformes	937 66		31 août. .	do 1,672.35 do 5.91.	1,678 26	
	Rations	4,265 37		30 sept. .	do 1,716.34 do 3.58.	1,719 92	
	Vêtements	2,437 77		31 oct . . .	do 1,728.61 do 3.82.	1,732 43	
	Allocation de voyage	407 00		30 nov. . .	do 1,720.43 do 3.66.	1,724 09	
	Vêtements des détenus élargis	153 06		31 déc. . .	do 1,720.43 do 3.66.	1,724 09	
	Literie	289 27		1893.			
	Chapelles	148 25		31 janv. .	do 1,720.43 do 3.66.	1,724 09	
	Bibliothèque	223 64		28 février.	do 1,720.43 do 3.66.	1,724 09	
	Ecole	0 75		31 mars . .	do 1,720.43 do 3.66.	1,724 09	
	Evasions	148 15		30 avril. .	do 1,720.43 do 3.66	1,724 09	
	Infirmerie	540 91		31 mai. . .	do 1,720.43 do 3.66.	1,724 09	
	Pension des officiers	325 01		30 juin. .	do 1,721.35 do 3.66.	1,725 01	
	Chauffage	1,191 65		1892.	Avance du fonds des dépenses imprévues. . . .	300 00	
	Eclairage	1,752 75		31 août. .	Comptes de juillet.	1,187 80	
	Réparations aux bâtiments	4,885 73		3 oct . . .	do d'août	1,134 43	
	Salle d'armes	235 25		29 oct . . .	do de septembre.	1,438 78	
	Cuisine	572 01		30 nov. . .	do d'octobre.	1,854 89	
	Imprimeur de la reine et bur. de la papeterie	310 75		1893.			
	Ferme	648 33		3 janv. . .	do de novembre.	1,654 87	
	Etables	27 90		6 février.	do de décembre	1,949 23	
	Ameublement	667 62		6 mars . .	do de janvier	1,215 20	
	Télégrammes	146 75		5 avril. . .	do de février	2,024 84	
	Frais de port	26 00		3 mai. . . .	do de mars.	1,897 32	
	Fret	179 16		27 mai. . .	do d'avril.	929 14	
	Frais de messageries	7 50		28 juin. . .	do de mai	978 26	
	Annonces	25 30		16 août. .	do de juin	4,440 92	
	Téléphone	87 00			Imprimeur de la reine et bur. de la papeterie.	310 75	
	Frais de voyages	451 75					
	Industries	161 82					
	Remboursement	45 66					
			41,923 11				41,923 11

W. H. KEARY,
Comptable.

ARTHUR H. McBRIDE,
Préfet.

N° 27.

DÉTAILS des dépenses du pénitencier de la Colombie-Britannique pour l'année expirée le 30 juin 1893.

RÉCAPITULATION.

	$ cts.	$ cts.
Personnel :—		
Appointements	20,623 34	
Uniformes	937 66	
		21,561 00
Entretien :—		
Rations	4,265 37	
Vêtements	2,437 77	
Allocation	407 00	
Vêtements de détenus élargis	153 06	
Literie	289 27	
Chapelles	148 25	
Bibliothèque	223 64	
Ecole	0 75	
Evasion	148 15	
Infirmerie	540 91	
Pension des officiers	325 01	
		8,939 18
Frais d'administration :—		
Chauffage	1,191 65	
Eclairage	1,752 75	
Réparations aux bâtiments	4,885 73	
Salle d'armes	235 25	
Cuisine	572 01	
Imprimeur de la reine et bureau de la papeterie	310 75	
Ferme	648 33	
Etables	27 90	
Ameublement	667 62	
		10,291 99
Divers :—		
Télégrammes	146 75	
Frais de port	26 00	
Fret	179 16	
Messageries	7 50	
Annonces	25 30	
Téléphone	87 00	
Frais de voyages	451 75	
		923 46
Industries		161 82
		41,877 45

N° 27.

DÉTAILS des dépenses du pénitencier de la Colombie-Britannique pour l'année expirée le 30 juin 1893.

Appointements.	$ cts.
Préfet, Arthur H. McBride	2,200 00
Sous-préfet, Jas. Fitzsimmons	1,400 00
Médecin, W. A. DeWolf Smith	600 00
Comptable, garde-magasin et instituteur, W. H. Keary	1,100 00
Aumonier protestant, rév. R. Jamieson	600 00
Aumônier catholique romain, rév. F. Guertin, O.M.I.	600 00
Econome, Thos. A. McInnes	800 00
Infirmier en chef, W. J. Carroll	660 00
Cordonnier instruct., Geo. Mackenzie	750 00
Forgeron instructeur, A. Coutts	750 00
Boulanger instructeur, James Miller	690 00
Charpentier instructeur, C. N. Derrah	690 00
Tailleur instructeur. G. W. Walker, 8 mois	400 00
Tailleur instruct., J. R. Wray, 2 mois	100 00
Tailleur instruct., S. McPherson, 2 mois	100 00
Gardien, Thos. W. Quilty	630 00
Gardes à $600	3,600 00
Garde à $590	590 00
Gardes a $560	1,680 00
Gardes à $530	1,060 00
Garde à $500, 10 mois	416 68
Messager	590 00
Conducteur d'attelage	600 00
Daniel McMaster, arrérage, ½ mois à $400 par année	16 66
	$20,623 34

Uniformes.	
18 grosses de boutons	17 30
443½ vgs de serge bleue	261 50
26 chapeaux d'été	39 00
26 chapeaux d'hiver	104 00
207¼ vgs doublure	162 52
60 vgs ratine	39 00
77¼ vgs drap	299 34
2 douz couronnes	15 00
	937 66

Rations.	
16,899 lbs de bœuf, à 7c	1,182 93
2½ tonnes de son	67 50
555 lbs de beurre, à 30c	166 50
4,756 lbs de poisson, à 6c	285 36
299 brls de farine, à $5.50	1,644 50
120 galls de mélasse, à 45c	54 00
90 lbs de poivre, à 5c	4 50
1,450 lbs de riz, à 4c	58 00
3,600 lbs de sel, à 1c	36 00
994 lbs de savon, à 4c	39 76
20 lbs de savon à barbe, à 30c	6 00
3,022 lbs de sucre, à 6c	181 32
412 lbs de thé, à 25c	103 00
406 lbs de tabac	223 27
80 galls de vinaigre, à 50c	40 00
6 boîtes de poudre à levain, à 25c	1 50
4 boîtes toute-épice, à 50c	2 00
40 lbs de groseilles, à 8c	3 20
10 lbs de mélange d'écorce, à 50c	5 00
100 lbs de noix, à 25c	25 00
4 bouteilles d'essence de citron, à 25c	1 00
3 boîtes d'épice mêlée, à 12c	0 36
1 lb de muscade	5 12

Rations—Suite.	$. cts
4 lbs d'empois, à 25c	1 00
40 lbs de raisins, à 9c	3 60
8 douz d'œufs, à 15c	1 20
8 boîtes de pommes séchées	20 00
1 gall. d'eau-de-vie	6 00
319 lbs de dinde, à 25c	79 75
½ douz rasoirs, à $24	12 00
3 paires de ciseaux pour barbier, à $2	6 00
	4,265 37

Vêtements.	
14 douz. de paires de bretelles	81 00
530⅜ vgs de flanelle	213 10
297¾ vgs de coutil	36 00
1⅙ vg de prélart	0 83
10 douz. de chapeaux de paille	25 00
3 rames de papier à patron	29 37
1 douz. de dés	0 60
2 chemises de dessous	4 00
14 paires de bas	7 25
1,264 vgs de drap pour détenus	568 87
30 lbs fil de chanvre	30 00
1⅓ douz. de bobines de fil de chanvre	2 40
1 grosse de bobine de coton	5 00
1¼ douz. de bobines de soie	13 50
10 lbs de ligneul	9 00
194$\frac{17}{16}$ lbs laine à tricoter	87 51
14 lbs soie à machine	151 40
1 lb de cire d'abeille	1 00
24 grosses de boutons	6 00
30 vgs de toile française	6 75
289½ vgs de coton	29 56
131 vgs de toile à voile	32 75
92⅛ douz. d'aiguilles	40 69
1 boîte de crayons de tailleur	2 00
½ douz de paires de ciseaux de tailleur	9 00
24 vgs de moustiquaire	3 00
1 machine à tricoter	46 75
2 brosses à cheveux	1 50
½ douz. de navettes	14 25
1 douz. de bobines	2 50
4 navettes	3 80
3 ressorts	0 90
1 pied-de-roi	2 50
1 R. gorgettes	0 75
1 douz. de caoutchouc	0 85
40 pieds de courroie	1 40
25 crochets pour ceinture	0 25
3 enfileurs de fil métallique	0 75
1 poinçon	1 75
2 robes, confection	5 00
2 B. H., patron	1 50
149 paquets d'épingles	6 25
4½ grosses de galon	9 00
1 lb de tissu en caoutchouc	3 50
1 grosse de bordure	5 25
1 ballot de ouate	8 00
1 châle	5 00
1,136 lbs de cuir à semelles	323 78
257 lbs de cuir à empeignes	128 50
101 pds de cuir grenelé	25 25
34 lbs de cuir français fendu	39 09
37 pds de cuir à trépointe	9 25
91 pds de cuir jaune	22 74
104 pds de cordouan	36 39
64 lbs de veau français	86 40
10 peaux de chevreau français	28 32

N° 27.—DÉTAILS des dépenses du pénitencier de la Colombie-Britannique, pour l'année terminée le 30 juin 1893.—*Suite.*

Vêtements—Fin.	$ cts.
11 lbs de peaux de veau canadien	11 00
3½ douz. de peaux de mouton	38 00
65 pds de peaux de chevreau	35 75
59¼ grosses d'œillets à chaussures	14 80
1 douz. de boucles pour chaussures	0 75
9 grosses de boutons à chaussures	11 25
20½ lbs de pointes à chaussures	7 95
1½ grosse de vgs de tissu	6 50
5 lbs de cire à chaussures	1 50
111 lbs de clous à chaussures	28 85
1/16 de boiss. de chevilles à chaussures	0 10
3 onces de soies de cochon	3 00
1 douz. de pointes en cuivre rouge	0 75
4 bouteilles de ciment	1 00
½ gallon de vernis	1 25
6 bouteilles d'huile à chaussures	0 90
3 douz. de manches d'alènes	3 20
14 grosses de crochets à chaussures	4 90
14 paires de semelles en liège	3 00
6 douz. de paires de tiges en acier	3 00
4 grosses d'alènes	8 50
½ douz. de pierres à aiguiser	2 25
1 douz. tranchets	3 00
1 douz. tranchets	7 00
7 paires de formes	7 00
12 fers tranchants	9 00
2 tiges en fer	1 50
3 polisseurs	2 35
1 galon-mesure	0 25
1 douz. d'éponges	1 00
1 jeu de roues	0 85
½ gallon d'encre à chaussures	0 87
	2,437 77

Frais de voyage des détenus.	
1 détenu	7 00
1 do	10 00
12 détenus à $15	180 00
1 détenu	17 50
2 détenus à $20	40 00
1 détenu	25 00
2 détenus à $30	60 00
1 détenu	32 50
1 do	35 00
	407 00

Vêtements de détenus élargis.	
12 collets	3 00
16 cravates	6 67
17 chapeaux	38 50
1 douz. de bretelles	4 50
100 vgs de flanelle	45 00
66⅔ vgs d'étoffe	43 39
1 châle	7 50
1 valise	4 50
	153 06

Literie.	
110 paires de couvertures	198 00
175 verges de grosse toile	81 90
75 verges de coutil	9 37
	289 27

Chapelles.	$ cts.
Salaires des organistes	100 00
1 bouteille de vin de messe	1 00
24 bibles	12 00
1 douz. livres d'hymnes catholiques	9 00
5 évangiles	0 50
Fleurs d'autel	25 00
Réparer les chandeliers	0 75
	148 25

Bibliothèque.	
27 livres pour la bibliot. protestante	47 40
90 do do catholique	147 24
1 almanach des adresses, C.-B	5 00
Abon., "Daily Colonist," 12 mois, à $1	12 00
Abonnement au "Daily Columbian," 12 mois, à $1	12 00
	223 64

Ecole.	
3 boîtes de crayons d'ardoise	0 75

Evasions.	
6 douz. de plaques photo	4 50
2 douz. de plaques col	2 00
5 feuilles de papier sensitif	1 40
Instructions photo. à Steward McInnes	25 00
1 carte géograp. de la Col.-Britannique	13 50
4 lanternes	12 40
4 sifflets pour la police	3 00
Passage d'eau	5 00
32 repas à 25c	8 00
Récompense pour la capture de Houston	50 00
Frais de voyage, payés à Gd. Finnegan	4 50
do do T. I. Coutts	3 25
do do au garde Quilty	3 00
do do au c. d'att. Smyth	2 00
Argent déboursé par le compt. Keary	10 60
	148 15

Infirmerie.	
1 lb. de coton absorb	2 00
8 onces do acacia	0 25
10 lbs acet. seillæ	1 00
6 bouteilles d'acide acétique	6 00
3 lbs d'acide boracici	0 44
1 lb d'acide carbolique	0 25
1 lb d'acide hydro-chlor	1 00
½ lb d'acide nitro-mur	0 50
1 once d'acide pyrogallique	1 25
1½ gall. d'alcool	6 00
1 boîte de baume Allan	0 50
2 lbs d'alun	0 04
8 lbs d'ammoniaque	0 96
5 lbs d'amon. carb	0 50
2 once d'antipyrine	4 00
2 lbs aq. menth. pepsin	1 50
5 boîtes, cure de l'asthme	5 00
3 bouteilles de salsepareille d'Ayer	3 00
2 bouteilles de bœuf, fer et vin	2 00
4 gallons de benzine	1 00
1¾ lb de bismuth carb	14 00
1 paquet de poudre bism. lactop	1 00
10 poudres calomel	0 25
2 onces de camph. salol	3 00

N° 27.—DÉTAILS des dépenses du pénitencier de la Colombie-Britannique, pour l'année terminée le 30 juin 1893—*Suite.*

Infirmerie—Suite.	$ cts.
1 lb cascara sagrada	0 75
¼ lb hydrate de chlorate	0 19
½ douz. chlorodyne	3 00
3 lbs chloroforme	4 25
1 once cocaine mur	2 00
1 lb confect. sulf	0 50
8 onces d'onguent à cors	1 50
½ lb pastilles à toux	0 50
1 lb cubeba fl. ex	2 75
6¼ douz. emp. bellad	6 25
½ douz. Eno's fruit salt	6 00
2 lbs sulf éther	0 80
1⅛ lbs ferri et quin. cit	3 20
1½ lbs ferri et sulf	0 15
1 lb grindelia robusta	3 00
1 lb gomme d'acacia	0 25
4 lbs gomme camphrée	2 80
1 once gomme opii	0 25
1 lb hamamelia ext	1 00
3 bouteilles de médicam. pour chevaux	4 50
6 lbs mf. gent. co	8 00
4 onces iodoforme	4 00
8 onces ipecac. pr	4 00
½ lb jabscum	0 75
3 bouteilles lactopeptine	3 00
1 lb lanoline	2 00
4 lbs lin. aconite	8 00
7 lbs lin. bellad	15 50
2 lbs lin. camph. co	4 00
2 lbs lin. chloroforme	4 00
15 lbs lin. saponis	15 00
25 lbs farine de graine de lin	1 50
1 lb liq. acét. ammon	1 50
1 lb liq. bismuth	2 00
½ lb liq. morph. mur	1 50
8 onces lin. strychnine	2 00
½ douz. urate d'hydrangée	7 50
4 bouteilles de magnésie	1 00
2 lbs mag. carb	0 30
10 lbs sulf. mag	3 25
1 lb mist. guia. comp	2 00
4 onces d'huile d'absinthe	4 00
2½ lbs d'huile de ricin	0 25
1¼ gall. d'huile de foie de morue	1 13
½ douz. d'huile éclectrique	0 75
15 lbs de glycerine	11 25
½ gall. d'huile morrhuæ	0 75
½ gall. d'huile ricin	0 50
2 gall. d'huile de blanc de baleine	6 00
450 pil. antipyrine	17 50
100 pil. sulf. calx	1 00
500 pil. cath. co	0 50
100 pil. camp. mono	2 00
200 pil. proto. iodid	3 00
525 pil. rx	5 25
491 pil. sulf. quin	4 91
100 pil. rhei	1 00
2 lbs bicarb. pot	2 00
10 lbs bi-tart. pot	3 00
1 lb brom. pot	0 40
1 lb citrate pot	2 25
1 lb chlore pot	0 15
1⅔ lbs iode pot	5 00
1 once quinine	0 40
2 onces sulf. quinine	0 80
8 onces rhei pr	2 00
¾ lb sal. Rochelle	0 75
1 lb salseparille	0 75
16 lbs bi-carb. soude	2 40
3 lbs hypo-sulf. soude	1 50
1 lb sel de soude	0 05

Infirmerie—Fin.	$ cts.
8 onces soude salicine	2 00
2 lbs soude mint-tabs	2 00
1½ lbs soude et tart. pot	0 60
3 lbs espr. chloroforme	1 50
4 lbs do éther nitr	2 00
2 lbs do nitr	1 40
2 lbs do vin. gallici	2 00
1 lb squibbs éther	3 00
1 once strychnine	0 50
1 douz. supposontinis	1 50
1 seringue	1 50
2 lbs sirop scillae	0 40
13 lbs sirop simple	6 50
½ douz. trifol. co	6 00
1 lb toraxi. fl. ex	3 00
2 lbs tinct. arnica	1 00
1 lb tr. benzoin co	0 60
1 lb tr. buchu	0 25
2 lbs tinct. calumba	0 40
9 lbs do camph. co	3 15
1 lb do card. co	0 40
1½ lbs do cinnamoni	0 67
1 lb do ferri. mur	0 20
2 lbs do gent. co	0 60
2 lbs do hyoscimi	3 00
1 lb do iodine	0 75
1 lb do myrrh	0 50
1 lb do nux vomic	2 00
3 lbs do opii	2 25
2 lbs do opii camph	1 50
1 lb do scillae	0 25
1 lb do senna	0 90
3 lbs do zingiber	1 80
1 lb ung. gallae co	2 00
1 once ung. hyd. ammon	0 25
1 lb ung. pot. iodid	2 00
1 lb ung. sulph. co	0 15
110 pointes de vaccin	27 50
5 lbs vaseline	1 00
2 lbs vin. ipecac	0 50
1 lb vin. pepsin	2 00
½ gall. wisky	2 50
3 bouteilles d'essence de coudrier	3 00
1 évaporateur	3 00
2¼ grosses de bouteilles	19 80
4 brosses	2 50
20 lbs savon de Castille	2 00
½ douz. de boîtes	0 75
4 lbs cocoa	3 00
10 grosses de bouchons	1 00
12 douz. d'œufs	1 80
1 enème	2 50
2½ douz. de thé de bœuf	18 00
2 boîtes perch. gauze	4 00
1 douz. boîtes de pilules	0 12
1 pied de soie huilée	1 00
Bas en soie élastique	18 00
6 paires de lunettes	17 00
26 éponges	6 75
⅓ douz. de suspensoires	7 50
¼ lb de tabac	0 50
3 bandages hern	15 00
½ douz. savon Pears	1 50
½ douz. savon carbolique	3 00
450 lbs farine d'avoine	15 75
1 boîte de pêches	0 50
32 lbs mouton	4 80
Service professionel, Dr R. E. Walker	25 00
	540 91

N° 27.—Détails des dépenses, pénitencier de la Colombie-Britannique, pour l'année terminée le 30 juin 1893—*Suite.*

Pension des officiers.	$	cts.
461 lbs de bœuf	32	27
725 lbs de poisson	56	00
171 lbs de beurre	51	30
100 lbs de café	27	50
50 lbs de saindoux	5	00
124 lbs de fèves	6	70
90 lbs de bacon	14	42
98 lbs de fromage	17	64
333 lbs de mouton	49	95
37 lbs de saucisse	4	62
50 lbs de pêches sèches	8	00
150 lbs de pommes sèches	19	00
2 douz. de sauce Worcester	18	00
4 boîtes de moutarde	3	00
8 bouteilles de curry	3	55
9 do citron	1	75
2 do d'huile d'olive	1	00
10 lbs d'amidon de blé-d'inde	1	25
8 onces de muscade	2	56
3 lbs de chicorée	1	50
	325	01
Entretien, total	8,939	18

Chauffage.		
204 tonnes de houille	1,142	40
½ douz. de pelles	1	50
1 grille	4	00
1 poêle pour tailleurs	16	00
½ douz. de pinces à feu	4	50
1 collier	0	25
2 registres	0	50
1 dessous de poêle	1	50
5 coudes	1	75
28 feuilles de tuyau à poêle	10	75
36½ lbs de zinc	4	56
5¼ heures, homme et aide, montage de poêles	3	94
	1,191	65

Eclairage.		
30 galls de pétrole	6	60
36 lbs de chandelle en cire	7	20
1 douz. de verres à lanterne	2	50
2 douz. de paquets de bougies	1	20
10 grosses d'allumettes	5	00
1 allumeur de gaz	6	00
689,700 pds de gaz	1,724	25
	1,752	75

Réparations aux bâtiments.		
Pinceaux, peinture et blanchissoirs	47	85
4 douz. de limes	10	30
Vitres	19	15
Outils pour charpentiers	56	35
49¼ galls d'huile de graine de lin	36	94
23 serrures	25	40
19 cadenas	10	42
14 douz. de vis	9	84
7 pqts de broquettes	0	45
16⅝ galls de térébenthine	12	50
3 galls de vernis	13	75
3 poulies à châssis	0	40
Bois de service	311	29
1 gall. de spiritueux pyroxyliques	4	00
103 lbs de mastic	5	15

Réparations aux bâtiments—Fin.	$	cts.
16 prs de gonds et pentures	3	70
50 lbs de colle-forte	22	50
5 lbs de gomme laque	3	75
Peinture	67	90
50 lbs de plâtre de Paris	4	00
28 lbs d'argile réfractaire	2	80
Plombage et réparations	167	72
Poser des cab. d'aisance dans les ateliers	237	40
4 lbs de bois de campêche	1	20
Roulettes et ferrures	8	50
Etoupe et papier goudronné	2	05
2 galls de goudron de houille	0	50
Chaîne, fil métallique, etc	6	40
Ajustages de rideaux et tissu	3	25
Zinc, soudure, etc	10	50
2 crochets	0	10
2 lbs de rivets en cuivre rouge	1	20
1 manche en cuivre	0	50
2 manches de couteaux	2	00
Appareil de chauffage (complet)	2,098	00
Poser du tuyau, etc., p. approv. d'eau	1,075	00
Poser les bains dans les mais. des offic.	300	00
28 brls de ciment	146	40
18 brls de chaux	39	00
Tuyaux, soupapes, raccords, etc	96	78
Clous et carvelles	20	79
	4,885	73

Salle d'armes.		
Soin	24	00
2,050 cartouches	54	30
Plomb de chasse	7	25
Bourres	3	50
1 jeu d'outils à recharger	4	00
12 boîtes de graisse à fusil	3	00
4 brosses à carabine	1	70
1 boîte d'étuis, Winchester	1	25
1 réflecteur pour canon de carabine	0	75
4 revolvers, Smith et Wesson	69	50
1 fusil	12	00
2 carabines Winchester	52	00
2 lbs de poudre	2	00
	235	25

Cuisine.		
1 douz. de briques à couteaux	2	25
12 do de balais	33	00
2 cafetières	3	75
2 théières	3	75
1 douz. de puisettes	9	00
2 do d'époussettes	30	00
½ do de porte-ordures	2	05
6¼ do de seaux galvanisés	86	25
4 do de seaux en bois	18	00
10 do de brosses	81	75
6½ do de couteaux	34	00
7½ do de cuillers	9	65
96 lbs de lessive	12	00
30 lbs de soude	1	50
18 douz. de gobelets	25	50
10 do d'assiettes à soupe	30	00
10 do d'assiettes en ferblanc	9	10
½ do de plats à tartes	4	70
8 plats de cuisine	13	80
9½ douz. de gobelets en ferblanc	52	50
7 do de petits balais	7	00
1 do de cirage	1	00
2 bouilloires	25	00

N° 27.—Détails des dépenses, pénitencier de la Colombie-Britannique, pour l'année terminée le 30 juin 1893—*Fin.*

Cuisine—Fin.	$ cts.
1 tranche à œufs	0 25
1 assort. de chenets	2 25
3 fusils	2 25
2 pqts de sapolio	0 50
394 lbs de savon	15 76
3 écumoires	0 75
6 bouilloires	47 50
1 douz. de trappes à souris	3 00
4 tamis	3 00
1 grosse d'épingles à linge	1 20
	572 01
Imprimeur de la reine et bureau de la papeterie.	
Papeterie	219 67
Impressions	91 08
	310 75
Ferme.	
3 douz. de haches	69 00
¼ douz. de fourches à foin	1 29
40 lbs de câble	6 00
1½ tonne de nourriture hachée	47 00
3,750 lbs de son	46 87
½ tonne de son	17 50
600 lbs d'avoine	12 00
12 douz. de manches d'outils	52 90
100 lbs de graine de foin	12 00
50 lbs d'alsyke	12 50
150 lbs de trèfle blanc	52 50
Graines de jardins	20 32
1 faulx	1 50
1 manche de faulx	1 50
½ douz. de râteaux	4 50
3 douz. de pelles	21 00
1 harnais double	75 00
1 bélier	25 00
1 scie à débiter	10 00
700 pds de fusée	8 75
3 boîtes d'amorces fulminantes	4 25
1 bidon à poudre	0 50
1 entonnoir	0 35
1 écope	0 25
1 douille de fouet	0 75
½ douz. de pierres à faulx	0 60
3 douz. de boulons à voiture	1 00
7 gazeliers	35 00
2 douz. de ficelle	7 50
4 pqts de broquettes	0 40
2 douz. de boutons de portes de voiture	1 00
1 pqt de boutons	0 35
1 pelote de ficelle	0 35
1 glissière de timon	0 70
2 douz. de porte-couverts	0 25
24½ vgs de grosse toile caoutchoutée	22 05
8½ pds de cuir à voiture	3 82
2½ vgs de tissu	1 00
2 douz. de boucles	0 68
2 douz. de vis	0 40
2 prs de ressorts	2 00
1 moissonneuse à pelouse	8 00
Services d'un vétérinaire	30 00
Services d'un étalon	30 00
	648 33

Etables.	$ cts.
1 douz. de balais	18 00
1 brosse	0 75
3 étrilles	1 50
6 douz. d'œufs	0 90
4 bouteilles d'eau-de-vie	5 00
25 lbs de savon de Castile	1 75
	27 90
Mobilier.	
6 nattes	24 00
1 grosse de boutons à escalier	3 00
1 horloge	4 75
41 vgs de toile huilée	69 00
8 paillassons	67 50
Serviettes et nappes	36 25
Ajustages d'escaliers et de rideaux	102 57
Faïence et verrerie	91 00
15 vgs de tapis d'escalier	11 25
950 vgs de papier à tapis	52 25
Coudre 1,079 vgs de tapis, à 10c	107 90
1 jeu de roulettes	0 25
1 paire de poignées pour coffre	0 60
½ douz. d'écussons	0 25
1 plateau	2 25
Paniers	27 00
1 balance-plateforme	28 00
3 services à toilette	4 05
71½ heures, poser des tapis et des rideaux, à 50c	35 75
	667 62
Dépenses pour ouvrage, total	10,291 99
Divers.	
Télégrammes	146 75
Frais de port	26 00
Fret	179 16
Messageries	7 50
Annonces	25 30
Téléphone	87 00
Frais de voyages—	
A. H. McBride, préfet $ 6 25	
J. Fitzsimmons, sous-préfet 61 50	
R. Atkins 200 00	
D. McMaster 75 00	
Mde F. Stewart 109 00	
	451 75
Divers, total	923 46
Industries.	
368 lbs d'acier	65 52
752 lbs de fer	29 50
4,093 lbs de houille	40 93
5 lbs de clous pour fers à cheval	0 75
1 clef anglaise	2 50
5 galls d'huile de poisson	3 50
75 pds de madriers en chêne	9 37
50 lbs de borax	9 00
10 pds de chaîne	0 75
	161 82
Total des dépenses	41,877 45

N° 28.

BILAN du pénitencier de la Colombie-Britannique pour l'exercice terminé le 30 juin 1893.

DT. AV.

	$ cts.		$ cts.
Bâtiments	206,678 00	Balance	348,120 31
Terrain	103,700 00		
Clôtures	8,975 00		
Divers	5,173 25		
Ferme	3,844 33		
Département de l'économe	3,740 97		
Atelier des tailleurs	3,730 37		
Magasin	1,805 87		
Etables	1,474 00		
Chapelles	1,089 20		
Salle d'armes	1,053 49		
Atelier des cordonniers	1,031 99½		
Maison du préfet	933 30		
Logement du sous-préfet	910 45		
Atelier des forgerons	729 36½		
Bibliothèque	715 68		
Infirmerie	695 77		
Atelier des charpentiers	612 54½		
Bureau du comptable	515 40		
Salles	358 55		
Bureau du préfet	181 45		
Boulangerie	171 32		
	348,120 31		
Balance	348,120 31		348,120 31

N° 29.

LA FERME en compte avec le pénitencier de la Colombie-Britannique, pour l'exercice clos le 30 juin 1893.

DT. AV.

Détails.	Montant.	Quantités.	Détails.	Prix.	Montant.
	$ cts.			$ cts.	$ cts.
Travail des détenus, 2,126½ jours à 50 centins par jour	1,063 25	97 tonnes	Pom. de ter.	15 00	1,455 00
		40 "	Foin	15 00	600 00
Travail de 3 chevaux, 91 jours à $1.50 par jour	409 50	8 "	Paille	10 00	80 00
		18,000 lbs	Navets	0 00¾	135 00
Coût des grains de semence et des instruments aratoires	341 71	4,000 "	Betteraves	0 00¾	30 00
		20,000 "	Carottes	0 01	200 00
		3,000 "	Oignons	0 02	60 00
		19,000 "	Avoine	0 01½	285 00
		9,000 "	Rabioles	0 00¾	67 50
		1,400 "	Blé	0 02	28 00
		13,000 têtes	Choux	0 05	650 00
		530 charges	Engrais	0 50	265 00
		3,940 lbs	Porc	0 15	591 00
		79 "	Veau	0 08	6 32
		208 "	Mouton	0 14	29 12
Balance	2,673 40	74 "	Laine	0 08	5 92
	4,487 86				4,487 86
		Balance			2,673 40

PRISON DE RÉGINA.

RAPPORT DU GEOLIER POUR L'EXERCICE CLOS LE 30 JUIN 1893.

RÉGINA, T. N.-O., 29 septembre 1893.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre ci-joint un état donnant le nombre de prisonniers écroués et libérés pendant le dernier exercice, ainsi que la moyenne quotidienne des détenus durant la même période.

Il y eu, dans le cours de l'exercice, un décès à la prison, celui du prisonnier Joshua Milligan, mort à 61 ans, d'une syncope du cœur et d'une inflammation de l'estomac, d'une nature cancéreuse. Il avait été condamné à deux mois de détention pour vente de spiritueux à des sauvages, et il est décédé trois jours après avoir été écroué ici.

J'ai le plaisir d'observer que tous les employés ont rempli leurs devoirs d'une manière satisfaisante depuis votre visite d'inspection ici.

En sus des travaux ordinaires de prison, on a fait les suivants aux bâtiments dans le cours du dernier exercice :—Réparé et transporté des remises aux cottages de la prison. Percé un puits à ces cottages. Construit un barrage temporaire au creek pour approvisionner la prison d'eau douce. Blanchi à la chaux et peinturé la prison, aussi blanchi à la chaux la clôture qui entoure les terrains de la prison. Réparé les costumes et pantalons des prisonniers. Confectionné des draps de lit, taies d'oreiller, essuie-mains, mouchoirs, mitaines et pantouffles pour l'usage de la prison. Coupé du bois. Scié et emballé de la glace. Fabriqué des supports de lampe et des tables pour les cellules. Creusé des fossés d'égout en arrière de la prison. Pratiqué une tranchée pour la serre à légumes destinée à la prison. Modifié les cabinets d'aisance de la prison, comme vous l'avez suggéré. Réparé les murs de la cour. Nivelé le sol autour de la prison et de ses dépendances. Fait des moustiquaires pour les fenêtres des cottages des employés. Fait et mis en place un mât sur la prison. Réparé la chambre de bain. Il s'est fait aussi beaucoup d'ouvrage de forge.

Si l'on considère le nombre de ceux qui n'ont que des peines de courte durée à purger dans cette prison, il s'y est fait une somme considérable de travail utile dans le cours du dernier exercice.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
A. L. LUNAN,
Géôlier.

Mr J. G. MOYLAN,
Inspecteur des pénitenciers.

Prison de Régina.

Nombre des prisonniers écroués et libérés dans le cours de l'exercice 1892–93, avec la moyenne quotidienne :—

	Hommes.	Femmes.	Total.
En prison le 30 juin 1892	17	0	17
Ecroués depuis le 30 juin 1892	46	6	52
	63	6	69
Libérés depuis le 30 juin 1892	49	4	53
En prison le 30 juin 1893	14	2	16

Diminution en fait d'hommes, 3. Augmentation en femmes, 2.
Il y a eu un décès. Moyenne quotidienne, $15\frac{167}{365}$.

MINISTÈRE

DE LA

MILICE ET DÉFENSE

DU

CANADA

RAPPORT

POUR

L'EXERCICE CLOS LE 30 JUIN 1893

IMPRIMÉ PAR ORDRE DU PARLEMENT

OTTAWA
IMPRIMÉ PAR S. E. DAWSON, IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LA REINE
1894

[N° 19.—1894.] *Prix :* 10 *centins.*

A Son Excellence le Très honorable SIR JOHN CAMPBELL HAMILTON-GORDON, COMTE D'ABERDEEN ; *vicomte Formatine, baron Haddo, Methlic, Tarves et Kellie, dans la pairie d'Ecosse ; vicomte Gordon d'Aberdeen, comté d'Aberdeen, dans la pairie du Royaume-Uni ; baronnet de la Nouvelle-Ecosse, etc., etc., gouverneur général du Canada.*

MILORD,—

J'ai l'honneur de transmettre à Votre Excellence le rapport ci-joint du ministère de la milice et défense du Canada pour l'exercice clos le 30 juin 1893, lequel est respectueusement soumis.

J'ai l'honneur d'être, milord,

De Votre Excellence, le très obéissant serviteur,

J. C. PATTERSON,

Ministre de la milice et défense.

MINISTÈRE DE LA MILICE ET DÉFENSE,

OTTAWA, 15 décembre 1893.

TABLE DES MATIÈRES DU RAPPORT

DU

MINISTÈRE DE LA MILICE ET DÉFENSE

POUR L'EXERCICE CLOS LE 30 JUIN 1893.

PAGE

RAPPORT DU SOUS-MINISTRE DE LA MILICE ET DÉFENSE vii

Etat financier, 1892-93 ix

ANNEXE N° 1 DU RAPPORT DU SOUS-MINISTRE :—

RAPPORT DU DIRECTEUR DE L'INTENDANCE 11

A.—Cartouches à fusil distribuées pour le tir d'école pendant l'exercice clos le 30 juin 1893 15

B.—Cartouches à fusil distribuées contre remboursement, pendant l'exercice clos le 30 juin 1893 16

C.—Poudre, etc., fournie pour le tir d'école et les salves, pendant l'exercice clos le 30 juin 1893 17

D.—Inventaire des bouches à feu au 30 juin 1893 18–23

ANNEXE N° 2 DU RAPPORT DU SOUS-MINISTRE :

DIVISION DU GÉNIE—RAPPORT DE L'ARCHITECTE 25

ANNEXE N° 3 DU RAPPORT DU SOUS-MINISTRE :—

CARTOUCHERIE DE D'ETAT—RAPPORT DU DIRECTEUR 31

PARTIE 2.

RAPPORT DU MAJOR GÉNÉRAL COMMANDANT :—

Observations préliminaires 35

Corps permanents 35

Milice active 37

Nominations provisoires 39

Aptitudes des officiers 40

Education de la milice active 40

Armes portatives 41

Casernes et travaux 41

Habillement et équipement 42

Effets militaires 42

Matériel d'artillerie et munitions 43

Défense 43

Etat-major 43

Observations finales 44

ANNEXES DU RAPPORT DU MAJOR GÉNÉRAL COMMANDANT :—

A.—Corps permanents, état de situation annuel des..... 47
B.—Conseils de guerre, relevé des affaires jugées par des..... 48
C 1.—Officiers servant dans la milice sans certificat de compétence..... 49
C 2.—Officiers servant avec des certificats obtenus en 1870 ou avant..... 49
D.—Ecoles royales d'instruction militaire, officiers, etc., qui se sont rendus compétents dans les..... 50
E.—Camps de districts, nombre de ceux qui ont reçu l'instruction dans les..... 51
F.—Chefs-lieux d'état-major ou de commandement, nombre de ceux qui ont reçu l'instruction à leurs..... 52
G.—Revue, nombre d'officiers et d'hommes présents à la..... 53
H.—Camps de districts, force numérique des unités..... 54
I.— do rapport du tir..... 56
J.—Inspecteur d'artillerie, rapport de l'..... 57
K.—Inspecteur du génie, rapport de l'..... 60
L.—Champs de tir, état de situation des..... 62-69
M.—Rapports d'inspection de la milice active..... 70-141
N.—Collège militaire royal, rapport du commandant du..... 142

RAPPORT

DU

SOUS-MINISTRE.

MINISTÈRE DE LA MILICE ET DÉFENSE,
OTTAWA, 14 décembre 1893.

A l'honorable J. C. PATTERSON,
Ministre de la milice et défense.

MONSIEUR LE MINISTRE,—J'ai l'honneur de vous soumettre, avec les annexes dont chacun d'entre eux est accompagné, les rapports annuels des officiers du quartier général de la milice, montrant l'état des troupes et les opérations qui ont eu lieu pendant l'exercice clos le 30 juin dernier (1893).

Pour la première fois en 1892 nous avons clos le rapport de la milice avec l'exercice financier, afin de nous mettre à l'unisson de la règle suivie dans presque tous les autres départements du service public, et aussi pour éviter les retards qui s'en suivent quand on tient la statistique ouverte jusqu'à la fin de l'année civile, et d'être en conséquence forcés de ne publier tout le rapport qu'après l'expiration de cette période. Le dernier rapport présenté au parlement ne couvrait donc que le semestre du 1er janvier au 30 juin 1892, tandis que la statistique du présent rapport embrasse la totalité de l'exercice 1892-93.

Cette explication était nécessaire pour pouvoir s'entendre sur le rapport actuel comme sur les précédents rapports de ce département.

Avec votre sanction, un certain nombre de changements ont été effectués dans les corps permanents et autres de la milice active. Dans son rapport, le major général commandant en explique quelques-uns et exprime son appréciation de leur effet sur la milice. Il est agréable d'apprendre par ce rapport, aussi bien que par les observations des journaux anglais et les récits sortis de la bouche même de nos officiers, à leur retour au Canada, que le groupe d'officiers et de sous-officiers envoyés en Angleterre pour être attachés à des régiments impériaux pour des fins d'instruction, ont été si bien accueillis ; et il faut espérer que l'essai sera renouvelé l'année prochaine. Il n'y a pas de doute que l'expérience et l'instruction militaire acquises par n'importe lesquels de nos officiers ainsi mis en contact avec les troupes impériales indemniseront largement le pays de la dépense faite pour cet objet.

Les troupes d'Halifax ont grand besoin d'un hangar d'exercice. Cette année, la dépense pour les locaux qu'exigent l'instruction des hommes, la conservation des armes, l'exercice des musiques, etc., etc., a été considérable. On est à prendre des mesures pour avoir un nouveau bâtiment.

A part des sommes ordinaires affectées aux réparations des propriétés publiques sous le contrôle de ce département, il a été dépensé un montant considérable à Québec, Toronto et Kingston, où il fallait établir des quartiers par suite des changements faits dans les postes d'une partie de la cavalerie et de l'artillerie, et trouver le logement nécessaire pour les officiers et les hommes.

A cet égard je désire signaler à votre attention les nombreux rapports sur le dangereux état actuel de quelques-uns des murs et des fortifications de la vieille ville de Québec, et aussi mon propre rapport à ce sujet, recommandant soit une augmentation de l'effectif de batterie actuel à la citadelle, par l'addition d'un petit corps d'ouvriers militaires, soit l'établissement d'une petite compagnie de génie sous le contrôle d'un officier compétent, afin d'avoir toujours sous la main, et à comparativement peu de frais, un personnel intelligent qui prendrait systématiquement soin de ces constructions.

Le département des travaux publics a construit, à Winnipeg, une caserne neuve destinée aux dragons canadiens.

L'état sanitaire des casernes de Kingston ne s'est pas amélioré, et leur situation est telle que l'on a jugé impossible d'assainir comme il faut les bâtiments, lesquels restent ainsi insalubles. Il est à espérer que dans un avenir rapproché la propriété de prix, connue sous le nom de caserne de la Tête de pont, deviendra le moyen de se procurer ailleurs un meilleur logement pour nos troupes, attendu que le produit de sa vente ferait plus que compenser les frais de construction de bons bâtiments sur un emplacement nouveau et convenable.

Au cours de l'exercice clos le 30 juin dernier les magasins de districts et du quartier général ont distribué, à part d'autres articles d'équipement militaire, les effets d'habillement suivants, savoir :—9,719 tuniques de drap et de serge, 10,816 pantalons et culottes de cavaliers, 6,404 bonnets de police et 3,315 capotes.

Le contrôle et la distribution d'une si grande quantité d'effets d'habillement et autres sont des choses qui exigent considérablement de soin et de surveillance. Toutes les distributions sont gouvernées d'ici, et faites sur des demandes approuvées. Tous les mois, les gardes-magasins de districts rendent des comptes qui sont vérifiés à Ottawa. C'est ainsi qu'il se fait, tous les mois, un inventaire complet dans la division d'intendance de ce département.

Les munitions pour la milice ont été, comme de coutume, fournies par la cartoucherie de l'Etat, et il a été constaté que les cartouches à fusil ainsi que les projectiles creux ordinaires et les obus à balles des calibres de 64 et 9, étaient de très bonne qualité. Le récent achat d'un certain nombre de fusils Martini-Metford du gouvernement impérial—achat que le département a fait en vue de changer l'armement de la milice—nécessitera une modification correspondante de la cartouche. Je me suis assuré que l'appareil actuellement en usage à la cartoucherie peut, avec de légères modifications et l'addition de quelques machines nouvelles, être rendu tout à fait propre à la fabrication des cartouches de Martini-Metford ; et je ne doute pas que le nouvel article que pourra alors produire la cartoucherie canadienne sera, sous tout rapport, aussi bon que celui qu'elle produit aujourd'hui.

Milice et Défense.

Voici l'état financier du département de la milice et défense pour l'exercice clos le 30 juin dernier (1893) :—

Dépense de la milice, 1892-93.		$ cts.
Appointements, état-major du quartier général		6,600 00
do division militaire et états-majors de district		12,372 35
do majors de brigade		11,960 48
Munitions		76,264 49
Habillement		79,993 76
Magasins militaires		60,785 95
Magasins d'armes publics et entretien des armes		59,990 72
Instruction militaire pratique		34,407 09
Solde d'exercice et fins de campement		380,212 26
Dépenses casuelles		40,674 28
Société fédérale de tir		10,000 00
Association fédérale d'artillerie		2,000 00
Bouches à feu rayées perfectionnées		2,552 06
Hangars d'exercice, etc., et construction et réparations		103,057 79
Collège militaire royal du Canada		70,584 73
Solde et entretien, etc., de corps permanents (écoles de cavalerie, d'artiller. et d'infanter.)		467,850 48
Canadian Military Institute, Toronto		100 00
Champ de tir, Sussex, N.-B		339 45
Total, service ordinaire		1,419,745 89
Expédition du Nord-Ouest (insurrection de 1885)		7,224 12
Pensions, 1892-93.	**Nombre.**	
Vétérans de la guerre de 1812	10	300 00
Milice du Haut-Canada	31	2,480 00
Invasion fénienne (nouvelles pensions de la milice)	21	3,040 40
Insurrection de 1885 dans les T.N.-O	104	20,382 99
	106	26,203 39
Revenu, 1892-93.		
Revenus fortuits et amendes		625 93
Munitions, vente de	$10,720 67	
Effets d'équipement et d'habillement militaires, vente d'	2,817 81	
Revenus divers	603 01	
Propriétés militaires, location de	4,517 74	
		18,659 23
		19,285 16
Collège militaire royal		23,925 58
Revenu total, 1892-93		43,210 74

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

C. EUG. PANET, colonel,
Sous-ministre de la milice et défense.

ANNEXE N° 1

DU

RAPPORT DU SOUS-MINISTRE

DE LA

MILICE ET DÉFENSE.

RAPPORT DU DIRECTEUR DE L'INTENDANCE.

DIVISION DE L'INTENDANCE,

OTTAWA, 15 novembre 1893.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de soumettre mon rapport annuel sur les magasins et propriétés de la milice, pour la période comprise entre le 1er juillet 1892 et le 30 juin 1893.

HABILLEMENT ET EFFETS MILITAIRES.

L'habillement, les effets de réserve et les objets de petit équipement nécessaires pour l'année ont été obtenus par adjudication, de fabricants canadiens, et les inspecteurs du département les ont déclarés satisfaisants, après l'inspection ordinaire.

Pendant l'année il a été distribué, en tout, 8,909 tuniques de drap, de serge et de tweed, 9,514 pantalons de drap, de serge et de tweed, 1,302 culottes de cavaliers, en drap, 6,404 bonnets de police et 3,315 capotes, ainsi qu'il ressort de l'état détaillé qui suit :—

DISTRIBUTIONS.

Tuniques, drap.					Tuniques, serge.				Pantalons, drap.			Pantalons, serge.			Bonnets de police.				Capotes.			Culottes de cavaliers.			Tweed d'Halifax.	
Cavalerie.	Artillerie.	Génie.	Infanterie.	Carabiniers.	Cavalerie.	Artillerie.	Infanterie.	Carabiniers.	Cavalerie.	Artillerie.	Infanterie.	Artillerie.	Infanterie.	Carabiniers.	Cavalerie.	Artillerie.	Infanterie.	Carabiniers.	Cavalerie.	Artillerie.	Infanterie et carabiniers.	Cavalerie.	Artillerie.	Infanterie.	Tuniques.	Pantalons.
720	740	..	4,056	1,292	138	651	1,064	52	126	119	204	1,060	5,777	2,228	1,066	968	3,914	516	209	512	2,594	977	325	..	196	196

MUNITIONS.

Pendant l'année il a été distribué à la milice, pour le tir d'école, 684,250 cartouches à balle et 134,760 cartouches à blanc de Snider. (*Voir* annexe A.)

Pendant la même période il a été distribué contre remboursement, aux sociétés de tir et aux corps de milice, pour le tir à la cible et les concours de tir, 554,060 cartouches à balle et 250 cartouches à blanc de Snider, 134,140 cartouches à balle de Martini-Henry, 3,100 cartouches de revolver, 100 cartouches à balle pour le nouveau fusil à magasin, et 2,000 cartouches de tube à tir—soit, en tout, 693,650 cartouches.

La valeur des cartouches distribuées contre remboursement, y compris le prix des étoupilles à friction fournies au département de la marine pour le service des signaux de brume, aussi bien que de la poudre et des étoupilles à friction fournies pour les coups de canon du midi à Ottawa, s'est élevée à la somme de $10,734.08, qui a été régulièrement placée au crédit du receveur général au moyen de certificats de dépôt, en la manière ordinaire. (*Voir* annexe B.)

La quantité ordinaire de poudre, de boulets et de projectiles creux a été fournie aux batteries d'artillerie de campagne et de place pour leur tir annuel et salves. (*Voir* annexe C.)

La fabrique de Québec a amplement subvenu à la demande de cartouches à balle et à blanc, et largement augmenté la réserve conservée en magasin. La cartoucherie de l'Etat fabrique maintenant des cartouches de Martini-Henry, et cette année on ne s'est presque pas servi d'autres cartouches que celles-là au concours de la société fédérale de tir, ainsi qu'à ceux des différentes sociétés provinciales, et ce avec les plus satisfaisants résultats. Le tir du Martini-Henry a été d'un ordre élevé, et les tireurs en général, par tout le Dominion, ont préféré les cartouches canadiennes de récente fabrication à toutes autres distribuées par le passé.

En outre des cartouches à fusil, il a aussi été reçu de la fabrique un approvisionnement de projectiles creux ordinaires, du calibre de 9, et d'obus à balles du calibre de 64.

Un contrat a été passé avec la " Hamilton Powder Company " pour la fourniture annuelle de poudre R.L.G.^{2} et R.L.G.^{4}, dont l'intendance a besoin pour la fabrication des cartouches à canon.

BOUCHES À FEU.

On trouvera à l'annexe D un inventaire des bouches à feu, avec les noms des localités où elles se trouvent.

Il n'a encore été pris aucune mesure pour se défaire des canons vieux et hors d'usage qui figurent à l'inventaire.

ARMES PORTATIVES.

Les rapports des gardes-magasins font voir que les armuriers, dans les différents districts militaires, travaillent sans relâche à la réparation des armes qui leur sont envoyées.

La nécessité d'un armurier se fait toujours sentir à London, Ont., et à Saint-Jean, N.-B. Il serait avantageux aussi d'avoir des aides-armuriers à Kingston, Montréal, Québec et Winnipeg, à cause du grand nombre de fusils qui y ont besoin de réparations.

COMMISSIONS D'INSPECTION.

Ainsi que le veulent les règlements, les commissions ordinaires d'inspection des magasins de la milice se sont assemblées dans les différents districts militaires ; leurs rapports dénotent que les effets confiés aux gardes-magasins ont été soigneusement inspectés.

Des ventes à l'encan d'effets réformés ont été dûment autorisées dans plusieurs localités, et le produit de ces ventes a été déposé au crédit du receveur général en la manière ordinaire.

Des ventes ultérieures d'articles réformés en fait de fourniments anciens et hors d'usage, avec divers autres effets devenus impropres à servir davantage par suite d'usure et d'accidents, ont récemment été ordonnées, et l'on est justement à se défaire de ces objets.

Le département des affaires indiennes achète pour les sauvages du Nord-Ouest l'habillement réformé consistant en capotes, tuniques, pantalons, etc., en partie usés ; cette manière de disposer de pareils vêtements semblerait mieux que de les vendre aux enchères à n'importe qui, sans compter que les ventes à l'encan ne rapportent ordinairement que des sommes insignifiantes.

HARNACHEMENT ET SELLERIE.

J'espère que sous peu il sera établi, à deux des principales localités, des ateliers pour la réparation du harnachement, de la sellerie, et des fourniments renvoyés en magasin par les batteries de campagne et les corps de cavalerie ; de cet arrangement résulterait une très considérable économie de deniers.

PERTES ET DÉTÉRIORATIONS D'EFFETS DE CAMPEMENT.

En comparaison des années précédentes, les pertes et détériorations d'effets de campement, pendant la période des exercices annuels, sont très légères, et une fois la valeur des dommages fixée, le règlement ne s'en fait pas autant attendre qu'autrefois de la part des corps qui en sont responsables. Naturellement, il reste toujours un certain pour-cent de perte résultant de l'usure et des accidents ordinaires.

PROPRIÉTÉS MILITAIRES.

Les rapports des employés préposés à la garde des propriétés militaires dans les différents districts dénotent que ces propriétés sont dans un état en somme satisfaisant, bien qu'il y ait des bâtiments et des ouvrages en besoin de réparations considérables. Les réparations se font sous la direction de l'architecte du département.

A ce sujet, j'attirerai l'attention sur la présente nécessité d'avoir un magasin convenable à London, Ont., de même qu'à Halifax et à Victoria, C.-B., avec—dans chacune de ces localités—des poudrières sûres pour mettre les munitions. L'absence de pareils bâtiments donne lieu à beaucoup d'inconvénients.

Le tableau qui suit indique le nombre des locataires et les sommes encaissées à titre de loyers de propriétés militaires tenues à bail, pour l'exercice clos le 30 juin 1893.

LOCATAIRES et loyers, du 1er juillet 1892 au 30 juin 1893.

Nombre de locataires.	Localités.	Loyers touchés	Observations.
		$ cts.	
1	Chatham	2 00	
3	Niagara	117 00	
1	Toronto	128 00	
21	Kingston	479 64	
3	Ottawa	3 00	
4	Montréal	501 25	
2	Ile aux Noix	84 00	
19	Québec	2,368 23	
25	Lévis	515 70	
8	Nouveau-Brunswick	230 25	
10	Nouvelle-Ecosse	86 17	
2	Ile du Prince-Edouard	2 00	
99	Nombre total de locataires		
	Total des loyers touchés	4,517 24	

CERTIFICATS DE DÉPÔTS.

Le tableau suivant fait voir les montants reçus par l'intendance militaire pour munitions et effets délivrés contre remboursement, et pour loyers de propriétés de la milice touchés pendant l'exercice clos le 30 juin 1893.

Munitions.	Effets militaires.	Habillement.	Loyers.	Totaux.
$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
10,734 08	1,636 41	1,187 34	4,517 24	18,075 07

MUSÉE MILITAIRE.

La collection du musée s'est encore enrichie d'un certain nombre d'objets d'un caractère militaire. Ces objets ont beaucoup de valeur en ce qu'ils portent sur l'histoire primitive des événements militaires en Canada. On recevra avec plaisir de nouvelles contributions de la part de tous ceux qui s'intéressent au musée.

OBSERVATIONS GÉNÉRALES.

Depuis la date de mon dernier rapport les mutations suivantes ont eu lieu dans le personnel des magasins de districts, savoir :—

Dans le district militaire n° 3—Kingston—le capitaine Frank Strange a été nommé garde-magasin à la place de W. King, qui s'est retiré.

Dans le district militaire n° 5—Montréal—le lieutenant-colonel John Gray a été nommé garde-magasin.

Dans le district militaire n° 6—Montréal—le capitaine Louis E. Frenette a été nommé garde-magaiin.

Dans le district militaire n° 9—Halifax—le lieutenant-colonel James R. MacShane a été nommé garde-magasin à la place du lieutenant-colonel John R. Murray, qui s'est retiré.

Dans le district militaire n° 10—Winnipeg—le major John Fraser a été nommé garde-magasin à la place du lieutenant-colonel A. J. L. Peebles, qui s'est retiré.

Dans le district militaire n° 8—Charlottetown, I.P.-E., le major G. L. Doherty s'est retiré.

Comme toujours, j'ai reçu des gardes-magasins et autres employés de la division que je dirige une aide toujours empressée, dans l'accomplissement des lourdes fonctions de ma charge, et j'éprouve du plaisir à signaler ce fait à votre attention.

Je suis, monsieur, votre obéissant serviteur,
J. MACPHERSON, lieutenant-colonel,
Directeur de l'intendance et conservateur des propriétés de la milice.

Au sous-ministre de la milice et défense,
Ottawa.

[A.]—Cartouches à fusil distribuées pour le tir d'école, du 1er juillet 1892 au 30 juin 1893.

Districts.	Cartouches.	
	à balle.	à blanc.
District militaire nº 1, London	65,800	20,500
do 2, Toronto	117,910	38,880
do 3, Kingston	29,280	
do 4, Ottawa	27,540	
do 5-6, Montréal	100,240	13,360
do 7, Québec	83,400	21,720
do 8, Saint-Jean, N.-B., et Charlottetown, I.P.-E.	30,100	29,200
do 9, Halifax, N.-E	62,320	1,000
do 10, Winnipeg	14,140	7,580
do 11, Victoria, C.-B	21,520	2,520
Distribuées à des corps de la milice pour le concours de la ligue de tir	132,000	
Total	684 250	134,760

J. MACPHERSON, lieutenant-colonel,
Directeur de l'intendance et conservateur des propriétés de la milice.

[B.]—Cartouches à fusil distribuées contre remboursement, du 1er juillet 1892 au 30 juin 1893.

Districts militaires.	Cartouches.	Montant.
		$ cts.
District militaire nº 1, London	41,300	583 15
do 2, Toronto	135,930	1,903 28
do 3, Kingston	20,400	309 50
do 4, Ottawa	152,298	2,635 94
do 5-6, Montréal	96,090	1,723 31
do 7, Québec	62,500	837 50
do 8, Saint-Jean, N.-B., et Charlottetown, I.P.-E	49,050	721 01
do 9, Halifax, N.-E	51,800	746 25
do 10, Winnipeg	51,462	776 39
do 11, Victoria, C.-B	32,820	497 75
Total	693,650	10,734 08

	Cartouches.
Snider—à balle	554,060
à blanc	250
Martini-Henry—à balle	134,140
Revolver—Colts	3,100
Tubes à tir	2,000
Fusil à magasin	100
Total	693,650

J. MACPHERSON, lieutenant-colonel,
Directeur de l'intendance et conservateur des propriétés militaires.

[C.]—POUDRE à canon et étoupilles à friction fournies pour le tir d'école et les salves, du 1er juillet 1892 au 30 juin 1893.

Districts militaires.	Localités.	Corps.	Poudre à canon.	Etoupilles à friction.
			Livres.	Nombre.
N° 2. ...	Toronto	Batteries d'artillerie de campagne.....	561¾	860
N° 3.	Kingston	Batteries d'artillerie de campagne et de place, collège militaire royal et école royale d'artillerie..	5,975½	1,628
N° 4.	Ottawa.....	Batteries d'artillerie de campagne et salves.....	411	157
Nos 5 et 6.	Montréal.....	Batteries d'artillerie de camp. et de place et salves.	585½	400
N° 7.	Québec.....	do do	4,204¾	2,354
N° 8...	Saint-Jean, N.-B., et Charlottetown, I.P.E	do do	2,419¼	1,140
N° 9. ...	Halifax, N.-E.....	Batteries d'artillerie de campagne et de place	6,835	1,375
N° 10	Winnipeg.....	Batterie d'art. de campagne de Winnipeg et salves	354	300
		Total.....	21,346¾	8,214

J. MACPHERSON, lieutenant-colonel,
Directeur de l'intendance militaire et conservateur des propriétés de la milice.

[D.]—Inventaire des bouches à feu en la possession de la

District militaire.	Localités.	Canons de campagne, de siège et de place.																					
		Rayés.																			A âme		
		Fer forgé.									Fonte, transformés.			Bronze.									
		Se chargeant par la culasse.					Se chargeant par la bouche.														De 18.	De 24.	
		De 6.	De 12.	De 20.	De 40.	7 pouces.	De 9.	De 64.	7 pouces.	9 pouces.	De 64 et 32.	7 pcs—de 68.	8 pcs—de 68.	De 7.	De 3.	De 6.	De 9.	De 12.	De 12, 34 qtx.	38 qtx.	42 qtx.	20 qtx.	48 qtx.	50 qtx.
1	London, Cie n° 1, école roy. d'infanterie																2						
	Batterie de campagne						4																
	Sous la garde de l'intendance																						
	do de la ville																						
	Guelph, 1re brig. d'artill. de campagne						8																
	Goderich, batterie de place																						
	Sarnia do																						
	do sous la garde de la ville																						
	Stratford do																						
	Galt do																						
	Kincardine do																						
2	Toronto, hangar d'exercice																						
	batterie de campagne						4																
	sous la garde de la ville																						
	do l'intendance		2											2			8			3			
	sapeurs de York														1								
	vieux fort																						
	caserne Stanley																						
	Hamilton, batterie de campagne						4																
	hangar d'exercice																						
	sous la garde de la ville																						
	Port-Colborne, batterie de campagne du canal Welland						4													1			
	Lundy's Lane																		2				
3	Durham, batterie de campagne						4																
	Cobourg, batterie de place																						
	Port-Hope do																						
	Trenton do																						
	Kingston, batterie de campagne						4																
	sous la garde de la ville																						
	do l'intendance															4	9			4		4	17
	caserne, Tête du Pont				1		4				1									1		6	1
	fort Henry					1																1	15
	fort Frederick					1																2	
	tour du fort Frederick																						
	do Murney																						
	do de la Batture																						
	do East-Branch																					1	
	do West do																					1	
	do de l'île aux Cèdres																						
	collège militaire royal	6		1			2				1												
4	Gananoque, batterie de campagne						4																1
	Brockville, sous la garde de la ville																						
	Ottawa, batterie de campagne						4																
	sous la garde de la ville																						
	do de l'intendance															2	2						
	pointe Nepean																						6
	canon du midi																		1				
5et6	Montréal, batterie de campagne						4																

milice et sous la garde de l'intendance militaire le 30 juin 1893.

Lisse. Fonte. De 32. 32 qtx.	De 32. 42 qtx.	De 32. 45 qtx.	De 32. 48 ou 50 qtx.	De 32. 56 qtx.	De 32. 58 qtx.	De 32. 63 qtx.	56-pr.	8 pcs 54 qtx.	8 pcs 65 qtx.	De 68, 95 qtx.	Caronades, fonte. De 12.	Caronades, fonte. De 18.	Caronades, fonte. De 24.	Caronades, fonte. De 32.	Caronades, fonte. De 68.	Obusiers. Br'nze De 12.	Obusiers. Br'nze De 24.	Obusiers. Fonte 5½ pcs.	Obusiers. Fonte 8 pcs.	Mortiers, fonte. 8 pcs, 9 qtx.	Mortiers, fonte. 10 pcs. 16 qtx.	Mortiers, fonte. 10 pcs. 18 qtx.	Mortiers, fonte. 10 pcs. 47 ou 52 qtx.	Mortiers, fonte. 13 pcs, 36 qtx.	Mitrailleuses Gatling.	Canons russes.	Observations.
				1																							
																										2	
				1																							
				2																							
				1																							
				1																							
																										1	
																										1	
				2																							
																				4							
				5																						2	Col. Gzowski, 1 de 32.
				1					3							3	3					1					
									7																		
				2																							
				1																							
																										2	
				1																							
				1																							
				1																							
																										2	
				23					6					8		1	2	2				6					
				4																1							
				8			1		1			5	2							2		2		1			
				5					2									4									
				3										6													
				1										2													
				3										3													
				3										3													
																											1 de 4, bronze, Glengarry.
				1																							do Perth.
																											[Ottawa.
																										2	do musée militaire.
																									3		
																					2						

[D.]—INVENTAIRE des bouches à feu en la possession de la

District militaire.	STATION.	CANONS DE CAMPAGNE, DE SIÈGE ET DE PLACE.																					
		Rayés.																		A âme			
		Fer forgé.								Fonte, transformés.			Bronze.									
		Se chargeant par la culasse.					Se chargeant par la bouche.												De 18.		De 24.		
		De 6.	De 12.	De 20.	De 40.	7 pcs.	De 9.	De 64.	8 pcs.	De 9 pcs.	64—de 32.	7 pcs—de 68.	8 pcs—de 68.	De 7.	De 3.	De 6.	De 9.	De 12.	De 12, 34 qtx.	38 qtx.	42 qtx.	20 qtx.	48 qtx.	50 qtx.
5et6	Montréal, hangar d'exercice				1																		
	Côte Saint-Luc																						
	sous la garde de l'intendance																	2		3			19
	do la ville																						
	Granby, batterie de camp. de Shefford						4																
	Saint-Jean, batterie de place																					1	
7	Québec, batterie de campagne						4																
	Citadelle																						
	Bastion du Roi										1										1	7	
	do de Maun												1										
	do de Richmond					2														1		3	
	do du cap Diamant					1																	
	do de Dalhousie					1															1		
	Champ de manœuvre				1																	10	
	Batterie de campagne						4																
	Lignes de la ville :—																						
	Casemate supérieure																						
	Courtine Saint-Louis																						
	Bastion do																						
	Courtine des Ursulines																						
	Bastion do																						
	do de Saint-Jean																						10
	do des casernes					1																	
	Batterie de l'arsenal, n° 1																						
	do 2																						
	Casernes de l'artillerie																						1
	Hangar d'exerc., ch. St-Louis				1						1									1		1	1
	Tour n° 1																					1	
	do 2																		2			2	
	do 3																		2			2	
	Batterie du couvent, n° 1																					2	
	do do 2																				2	2	
	Batterie Montcalm																			4			
	do de la Porte Hope																			1		2	
	do de la Demi-Lune										1												
	do Saint-Charles																						
	do de l'Assemblée																						
	do Grande										2												
	do de la Porte Prescott																						
	do Wolfe										2											2	
	do Caronade																						
	Cour, poudrière "E"																						
	Sous la terrasse Dufferin																					1	
	Lévis, parc d'artillerie																					1	
	Fort n° 1					1																	
	do 2					1																	
	do 3					1																	
	Ile d'Orléans										2												2
	Québec, sous la garde de l'intendance						4										4		3	3	8	1	20
	Grosse-Ile																		2		1		

milice et sous la garde de l'intendance militaire, etc.—*Suite.*

lisse. Fonte. de 32. 32 qtx.	lisse. Fonte. de 32. 42 qtx.	lisse. Fonte. de 32. 45 qtx.	lisse. Fonte. de 32. 48 ou 50 qtx.	lisse. Fonte. de 32. 56 qtx.	lisse. Fonte. de 32. 58 qtx.	lisse. Fonte. de 32. 63 qtx.	De 56.	8 pcs 54 qtx.	8 pcs 65 qtx.	De 68, 95 qtx.	Caronades, fonte. De 12.	Caronades, fonte. De 18.	Caronades, fonte. De 24.	Caronades, fonte. De 32.	Caronades, fonte. De 68.	Obusiers. Br'nze De 12.	Obusiers. Br'nze De 24.	Obusiers. Fonte 5½ pouces.	Obusiers. Fonte 8 pouces.	Mortiers, fonte. 8 pouces, 9 qtx.	Mortiers, fonte. 10 pcs. 16 qtx.	Mortiers, fonte. 10 pcs. 18 qtx.	Mortiers, fonte. 47 ou 52 qtx.	13 pouces, 36 qtx.	Mitrailleuses Gatling.	Canons russes.	Observations.
..	..	..	..	2	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	..	..	..	
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	..	..	..	..	..	..	..	..	
..	..	..	..	2	..	..	..	..	1	..	..	..	1	23	..	..	3	2	..	..	..	3	..	..	..	..	
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	2	
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	
..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	..	..	..	1	..	..	..	..	..	1	..	1	2	..	..	..	
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	3	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	..	..	1	..	..	..	..	
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	2	..	..	..	1	..	..	..	..	..	..	..	..	
..	..	..	..	1	..	..	..	..	..	..	..	..	..	2	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	4	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	4	..	..	..	..	
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	4	2	..	..	..	1	..	..	..	..	..	..	..	
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	..	..	..	..	..	..	..	
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	3	..	..	..	2	2	..	..	
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	6	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	..	..	..	..	..	..	..	
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	2	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	4	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	
..	..	..	..	1	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	2	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	
..	..	..	..	2	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	
..	..	..	..	1	..	..	..	..	..	..	..	..	..	2	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	
..	..	..	..	21	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	2	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	3	..	..	..	..	..	2	..	..	..	..	..	..	..	..	
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	6	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	5	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	5	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	
1	..	..	..	17	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	32	..	..	1	2	2	5	1	..	1	1	..	
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	

[D.]—INVENTAIRE des bouches à feu en la possession de la

District militaire.	LOCALITÉ.	CANONS DE CAMPAGNE, DE SIÈGE ET DE PLACE																						
		Rayés.																					A âme	
		Fer forgé.								Fonte, transformés.			Bronze.										
		Se chargeant par la culasse.					Se chargeant par la bouche.													De 18.		De 24.		
		De 6.	De 12.	De 20.	De 40.	De 7.	De 9.	De 64.	8 pouces.	9 pouces.	De 64-32.	7 pcs, de 68.	8 pcs, de 68.	De 7.	De 3.	De 6.	De 9.	De 12.	De 12, 34 qtx.	38 qtx.	42 qtx.	20 qtx.	48 qtx.	50 qtx.
	Gaspé, batterie de place																							2
	Québec, sous la garde de la ville																							...
8	Newcastle, batterie de campagne						4																	...
	Woodstock do						4																	...
	Dorchester, pénitencier																							1
	St-Jean, sous la garde de l'intendance														8	4	6		3	1				...
	Fort Dufferin										5													...
	Tour Carleton																							1
	do hangar d'exercice																							2
	Fairville																		2					...
	Fort Howe																							...
	Red-Head																							...
	Ile aux Perdrix																			1				...
	Batterie Dorchester																							2
	Hangar d'exercice																							2
	Chatham																							1
	Saint-André																							2
	Saint-George																2							...
	Frédéricton																2							...
9	Halifax, N.-E., hangar d'exercice														1									...
	Pointe Plaisante										4													...
	Pictou										2								2					...
	Granville																		1					...
	Digby										2													...
	Lunenburg																							...
	Yarmouth																							...
	Sydney, C.-B						4																	...
	Anse au Hareng																		1					...
	Chester																							...
	Liverpool																							...
10	Winnipeg, batterie de campagne						4																	...
	sous la garde de l'intend																							...
11	Victoria, C.-B							3																...
	Pointe Finlayson							1																...
	Esquimalt, Pointe Macaulay								3															...
	Ile des Frères							2		1														...
	New-Westminster																							...
12	Ile du Prince-Edouard—																							
	Casernes Victoria				2										2									...
	Fort Edward																							...
	Hangar d'exercice																						2	...
	Georgetown																						2	...
	Total	6	2	1	6	10	82	6	3	1	23	1	1	2	14	14	29	2	21	19	16	17	43	105

milice et sous la garde de l'intendance militaire, etc.—*Fin.*

lisse. Fonte. de 32.								8 pcs			Caronades, fonte.					Obusiers. Br'nze		Obusiers. Fonte		Mortiers, fonte.	10 pcs.						Observations.
32 qtx.	42 qtx.	45 qtx.	48 ou 50 qtx.	56 qtx.	58 qtx.	63 qtx.	De 56.	54 qtx.	65 qtx.	De 68, 95 qtx.	De 12.	De 18.	De 24.	De 32.	De 68.	De 12.	De 24.	5½ pouces.	8 pouces.	8 pouces, 9 qtx.	16 qtx.	18 qtx.	47 ou 52 qtx.	13 pouces, 36 qtx.	Mitrailleuses Gatling.	Canons russes.	
																										2	
								2								1	2			1							
					4																						
					2																						
		2		2																							
				1		1		2		2																	
					1	1																					
					1																						
					1																						
					2																						
		6																				1					
				3																							
		6																									
	5																										
	2																										
	4																										
				3																							
				2																							
																	2										
																											3 de 9—Fonte—28 qtx.
	3																										
1	14	14	..	129	11	2	1	4	21	2	..	14	3	89	38	5	13	15	6	12	7	21	4	4	4	14	

J. MACPHERSON, lieutenant-colonel,
Directeur de l'intendance et conservateur des propriétés de la milice.

ANNEXE N° 2

DU

RAPPORT DU SOUS-MINISTRE

DE LA

MILICE ET DÉFENSE.

RAPPORT DE L'ARCHITECTE—DIVISION DU GÉNIE.

DÉPARTEMENT DE LA MILICE ET DÉFENSE,

OTTAWA, 30 juin 1893.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de présenter le rapport des travaux et réparations faits aux bâtiments militaires et fortifications contrôlés par ce département, pendant la période du 30 juin 1892 au 30 juin 1893.

LONDON.

Les réparations générales ordinaires ont été faites, par les hommes de la compagnie, à la caserne de l'école royale d'infanterie, et la quantité ordinaire de bois de service a été fournie pour les réparations nécessaires.

L'égout principal qui part de la caserne a été ouvert et réparé.

DRESDEN.

De menues réparations ont été faites au hangar d'exercice.

GUELPH.

De menues réparations ont été faites au hangar d'exercice, auquel il a été ajouté une annexe.

TORONTO.

Caserne du fort neuf.—Le mât de pavillon a été réparé. La plomberie de la caserne a été visitée et réparée, le mur de protection rejointoyé et les latrines transformées en cabinets inodores.

Un fourneau de cuisine de 9 pieds, en acier, a été installé dans la cuisine de la caserne des dragons, et il en a aussi été fourni un à la compagnie n° 2 du régiment royal d'infanterie canadienne.

Il a été fourni des clous, de la peinture, des vitres, de la quincaillerie, du bois, etc., pour les réparations générales.

Le fourneau de chauffage du quartier des capitaines a été changé de place.

Vieux fort.—Les réparations ordinaires ont été faites à la maison du surveillant et aux magasins.

Le lavoir de la compagnie n° 2 du régiment royal d'infanterie canadienne a été aménagé à nouveau, et des dessus de marbre ont été mis aux cuvettes qui étaient suspendues à des attaches. Je suggérerais respectueusement que dans toutes les casernes les lavoirs fussent pourvus de pareils dessus de marbre, vu que cela pare à l'inconvénient d'avoir des chemises en bois toujours humides et en train de pourrir.

Dans l'infirmerie et la cantine les enduits ont tous été réparés.

La maison du garde-magasin a été visitée et réparée, et un nouveau fondement construit dessous.

BEAVERTON.

Des réparations générales ont été faites au hangar d'exercice.

BRANTFORD.

Des réparations générales ont été faites au vieux hangar, et il a été préparé des plans et un devis du nouveau, dont les travaux sont même commencés.

CAYUGA.

Des réparations générales ont été faites au hangar d'exercice.

CLARKSBURG.

Des réparations générales ont été faites au hangar d'exercice, dont la couverture a été renouvelée.

GEORGETOWN.

Le hangar d'exercice a été mis en bon état.

ORILLIA.

Le magasin d'armes a été aménagé, et des réparations ont été faites au hangar d'exercice.

OSHAWA.

La couverture du hangar d'exercice a été renouvelée et les salles d'armes ont été réparées.

SAINTE-CATHERINE.

Il a été construit des latrines et une clôture neuves, et des modifications ont été faites au hangar d'exercice.

STEWARTOWN.

De menues réparations ont été faites au hangar d'exercice.

KINGSTON.

Caserne de la Tête du Pont.—Plusieurs réparations générales et nécessaires ont été faites au plancher, portes, fenêtres, etc.

Un plancher de madrier de 3 pouces a été posé dans le hangar à canons.

La couverture en bardeau du bloc bleu a été renouvelée, et les dégâts causés par le feu ont été réparés.

Je ne crois pas qu'il soit à propos de dépenser beaucoup d'argent pour cette caserne, qui n'est plus habitable, à cause de son insalubrité.

Le champ de tir de Barriefield a été reconstruit et est maintenant en excellent état.

Collège militaire royal.—Les réparations générales ordinaires ont été faites aux différents bâtiments sur le rapport mensuel d'inspection de caserne, et l'éclairage électrique a été introduit dans les bâtiments nord et est, ainsi que dans le gymnase. Je crois réellement qu'il serait d'un grand avantage pour le collège, en même temps que d'économie pour le service public, d'éclairer tous les bâtiments à l'électricité.

La maison du commandant a reçu les réparations ordinaires, et le service de l'eau y a été développé.

Fort Henry.—La jetée a été réparée et le tablier du pont sur le fossé ouest renouvelé. Plusieurs menues réparations ont aussi été faites à la maçonnerie, aux portes, aux fenêtres, etc.

Faute d'argent, il a fallu discontinuer les travaux de transformation du fort Henry en entrepôt.

ODESSA.

De légères réparations ont été faites au hangar d'exercice.

OMEMEE.

Réparations générales au hangar d'exercice.

PETERBOROUGH.

Plusieurs réparations générales ont été faites au hangar d'exercice ; le hangar d'Ashburnham a été rendu habitable, et la cavalerie y a déménagé.

PORT-HOPE.

Le hangar d'exercice a été redressé et contreventé à l'une de ses extrémités, et toute la toiture, ainsi que la charpente, a été renforcée.

OTTAWA.

Magasins de la milice.—Un monte-charge électrique a été installé dans les magasins, à la place de l'ancien élévateur à bras, ce qui est très commode et facilite grandement l'ouvrage. Plusieurs menues réparations générales ont été exécutées, et tous les arrangements sanitaires ont été modifiés et autant que possible perfectionnés. Plusieurs menues réparations, telles que des porte-tuyaux et chapeaux de cheminées neufs et des replâtrages, ont aussi été faites.

Hangar d'exercice.—La couverture étant devenue trop vieille pour pouvoir être réparée a été remplacée par une autre, en zinc, dont l'on s'est très bien trouvé. Il reste toutefois à poser des gouttières, dont il est surtout besoin du côté est du hangar, attendu que le vent renvoie invariablement l'eau sur le briquetage qu'elle pénètre, détériorant ainsi les murs et rendant les salles d'armes humides.

Les deux appentis de l'extrémité nord ont été exhaussés de manière à ce que leur couverture ne fasse qu'une avec celle du toit principal, ce qui donne en plus deux chambres dont le besoin se faisait grandement sentir.

Le square Cartier et la pelouse des magasins de la milice ont été bien entretenus pendant l'été.

PRESCOTT.

Une partie du parapet de la face ouest du fort Wellington ayant glissée en bas a été remise en place.

MONTRÉAL.

Hangar d'exercice.—Des réparations ont été faites à la plomberie ainsi qu'à l'appareil de chauffage et à la lunette du toit. Les portes du hangar d'artillerie de place ont été modifiées, et il a été installé un nouveau magasin d'habillement. Des modifications et améliorations ont été faites dans la salle d'armes du 5e royal écossais et du 6e fusiliers.

CHAMP DE TIR DE LA CÔTE SAINT-LUC.

Les fossés ont été curés et les clôtures réparées, et de légères réparations ont été faites aux cibles et au parapet.

ILE SAINTE-HÉLÈNE.

Les gouttières et tuyaux de descente ainsi que les fenêtres du magasin en bois ont été réparés. Le mur d'enceinte a été rejointoyé et réparé. La couverture et la boiserie du cottage de troupe ont été peinturés. Le grand égout en brique, qui passe sous le magasin, a été ouvert et réparé. Plusieurs menues réparations ont été faites dans les divers magasins

SAINT-JEAN, P. Q.

Un grand nombre de réparations générales et nécessaires ont été faites à la caserne de l'école d'infanterie.

Tous les arrangements sanitaires par toute la caserne ont été visités et renouvelés, et la plomberie a toute été rendue aussi parfaite que possible.

Le pont sur l'ancienne route militaire qui conduit à l'Ile aux Noix a été réparé, et de légères réparations ont été faites aux bâtiments de ce dernier endroit.

QUÉBEC.

Les écuries ont été visitées et réparées. Plusieurs chambres du quartier des officiers ont été peinturées, tapissées et généralement nettoyées. Le lavoir du bastion Richmond a été réparé, et des planchers neufs ont été mis à des casemates.

La vieille cuisine a été réparée et la casemate y attenante transformée en chambre d'ordinaire pour les hommes.

Le carreau en brique de la cuisine de l'infirmerie a été renouvelé. Des réparations considérables ont été faites aux bâtiments en général pour les empêcher d'aller en ruine, et les murs ont été rejointoyés aux endroits où ils en avaient le plus besoin.

Caserne de la cavalerie.—Plusieurs réparations ont été faites aux bâtiments en général ; au quartier des officiers les marches de pierre ont été ôtées et reconstruites, la maçonnerie de la clôture rejointoyée et la balustrade de fer peinturée. Les planchers des stalles, dans l'écurie, ont été renouvelés.

Poudrière F.—On a lambrissé les murs de pignon pour les préserver de l'humidité.

Ancien hôpital militaire.—Les deux extrémités de ce bâtiment ont été transformées en logements d'hommes mariés. Il a ainsi été fait 8 logements qui sont tous spacieux et confortables.

Magasins de la milice.—Plusieurs réparations ont été faites aux planchers, portes, fenêtres, etc., et une couverture neuve en tôle galvanisée a été mise sur une partie des magasins. Le pignon et le mur du principal magasin ont été reconstruits.

Lignes de la ville—La batterie de la demi-lune a été reconstruite en bois, ce qui répondait à tous les besoins et conservait la formation.

Le mur de revêtement de la porte Saint-Jean a été démoli et reconstruit, vu qu'il était devenu dangereux.

Tous les murs autour des lignes de la ville et dans la citadelle s'en vont en ruines faute de rejointoiement et de réparations, et je ferai respectueusement remarquer que si l'on veut conserver ces murs il faudra nécessairement obtenir un crédit d'environ $50,000 pour les réparer, après il suffira d'une très légère somme tous les ans pour les tenir en très bon état.

LÉVIS.

Camp du génie royal.—Plusieurs menues réparations ont été faites aux différents bâtiments ; des soles et des fondements neufs ont été mis sous le hangar d'exercice. L'étang pour l'abreuvage des chevaux, etc., a été nettoyé.

Terrain de campement.—Des latrines portatives ont été faites pour le camp, et la clôture qui entoure le terrain a été réparée.

Forts n°s 1 et 2.—Plusieurs menues réparations ont été faites à ces forts, qui sont en très passable état, exception faite de quelques planchers.

SAINT-JEAN, N.-B.

Aux magasins, beaucoup de réparations ont été faites aux portes, planchers, fenêtres, etc., et il a été fait pas mal de peinturage. Les clôtures qui entourent les batteries Dorchester et Dufferin ont été réparées et en partie renouvelées.

Au fort Howe les poudrières ont été réparées. Les portes et les fenêtres de la maison au sommet de la côte ont été réparées.

Des réparations ont aussi été faites au champ de tir.

FRÉDÉRICTON.

Aux casernes, des réparations considérables ont été faites au service d'eau et à la plomberie dans les différents bâtiments.

A la caserne des hommes les planchers, portes, fenêtres, badigeonnage, etc., ont reçu les réparations ordinaires, et une grande partie de l'ouvrage a été faite par les hommes de l'école, le département fournissant les matériaux seulement.

A la caserne du Parc la poudrière a été réparée et la clôture d'enceinte achevée.

Les fondements de la caserne des hommes ont grand besoin d'être repris, attendu que les murs enfoncent et bombent. Ces murs très lourds ont été construits sur des pièces de chêne de 8 pouces, couchées dans la fondation au lieu de l'être sur des assises de pierre, et c'est du fait que ces pièces de chêne ont pourri que vient le mal.

HALIFAX, N.-E.

Des réparations et améliorations ont été faites au champ de tir de Bedford.

PICTOU, N.-E.

Le hangar à canons de la Côte de la Batterie a été réparé et mis en bon état.

WINNIPEG.

Ce département n'a fait ici que des ouvrages insignifiants, vu que les bâtiments n'étaient pas regardés comme valant la peine d'être réparés. Mais le département des travaux publics a construit une caserne et une cuisine neuves, avec salle à manger, cantine et salle de récréation qui devraient être confortables.

Le besoin de nouveaux logements pour les officiers et soldats mariés, et aussi d'écuries neuves, se fait sentir d'une manière pressante pour compléter la caserne. Il faudrait aussi une infirmerie.

VICTORIA, C.-B.

La quantité ordinaire de bois de service et de quincaillerie a été fournie pour les réparations ordinaires exécutées par les hommes de la batterie.

Des portes de derrière et des portes intérieures ont été mises aux logements des hommes mariés, pour la plus grande commodité des occupants.

Pendant l'année j'ai fait les inspections ordinaires des ouvrages et des bâtiments, et j'ai constaté que pour les mettre en bon état il faudra que, pendant quelques années, le crédit actuel pour l'entretien et les réparations soit largement augmenté jusqu'à ce que tout soit à l'ordre, après quoi il y aura moins d'argent à dépenser, pourvu que les réparations se fassent aux premiers signes de délabrement.

Pour clore, je désire remercier Mr L. J. Mathieu, inspecteur des travaux à Québec, ainsi que MM. Power & Son, de Kingston, et le sergent-major Birtles, du collège militaire royal, de l'aide qu'ils m'ont prêtée dans l'accomplissement du service de l'année.

J'ai l'honneur d'être, monsieur, votre obéissant serviteur,

FRED. W. WHITE, lieutenant,

Architecte par intérim.

Au sous-ministre de la milice et défense, Ottawa.

ANNEXE N° 3

DU

RAPPORT DU SOUS-MINISTRE

DE LA

MILICE ET DÉFENSE.

CARTOUCHERIE DE L'ÉTAT.

QUÉBEC, 18 octobre 1893.

MONSIEUR,—Du 30 juin 1892 au 2 février 1893, nous nous en sommes tenus à la fabrication des cartouches à balle de Snider, dont nous avons manufacturé 1,474,000 durant cette période.

Voici comment se répartit la production totale des cartouches à fusils pour l'exercice clos le 30 juin dernier (1893), savoir :—

Cartouches à balle de Martini-Henry	425,000
do Snider	1,628,840

La fabrique de projectiles creux, qui est une dépendance de la cartoucherie, a été tenue en opération pendant l'année et a produit tant des projectiles creux ordinaires que des obus à balles pour pièces rayées de 9 et de 64 se chargeant par la bouche. Le personnel d'ouvriers de la fabrique de projectiles a été réduit à un chiffre très bas pendant l'année—du mois de décembre 1892 au mois de juin 1893—et il s'en est suivi une diminution conséquente de la production.

La production de projectiles finis se répartit ainsi pour l'exercice 1892-93 :—

Projectiles creux ordinaire du calibre de 64	560
Obus à balles du calibre de 64 (300 en partie finis)	127
Projectiles creux ordinaires du calibre de 9	1,515
Obus à balles du calibre de 9	982

Nous avons surtout fabriqué des projectiles de 9, attendu que ceux-là étaient le plus demandés.

La poudre R.F.G.[2] pour l'exercice courant (1893-94) a été reçue d'Angleterre plusieurs semaines plus tard qu'on ne s'y attendait, de sorte que les opérations ont été retardées. Cette poudre, soumise aux différentes épreuves avant d'être employée, a été trouvée satisfaisante.

Pour ce qui est des matières premières, nous n'en avons reçu notre approvisionnement qu'après beaucoup de retard aussi, cette année. Bien qu'on eût envoyé la commande pour avoir ces matières avant la fin de l'exercice 1892-93, afin de pouvoir poursuivre nos opérations au commencement de l'exercice 1893-94, nous n'en avons encore reçu qu'une partie à l'heure qu'il est, et le reste peut arriver on ne sait quand dans le cours du présent mois.

Je prendrai la liberté de faire remarquer qu'il est tout à fait impossible de conduire comme il faut une fabrique dans de pareilles conditions, et je conseillerais fortement un changement qui assurât la livraison de nos matériaux dans un délai raisonnable. On ne peut pas dire que sept mois soit un délai raisonnable. Des fabriques appartenant à des particuliers ne pourraient pas endurer de pareils retards sans que leurs intérêts en souffrissent sérieusement.

Je proposerais donc, à l'avenir, d'acheter ces matériaux par l'intermédiaire d'agents privés en Angleterre, sous le contrôle du bureau du haut commissaire à Londres. La commission à payer en ce cas n'excéderait pas celle qu'exige le ministère de la guerre, et je suis sûr que les résultats—au moins pour ce qui est de la prompte livraison des articles

—seraient beaucoup plus satisfaisants. C'est très important pour nous, vu qu'actuellement nous n'avons pas de stock. Des retards comme ceux que nous subissons impliquent des chômages et du travail sans profit, et sont contraires aux principes d'affaire les plus ordinaires.

Vers le mois d'octobre dernier, il devint de mon devoir de recueillir certains renseignements sur un nouveau fusil d'un moindre calibre, qu'on projetait d'obtenir par la transformation du Martini-Henry, en substituant au canon de 45 de ce dernier un canon de petit calibre, mais conservant le mécanisme de culasse, le fût, etc., du Martini. Je fis faire ici un fusil transformé de ce genre et l'envoyai au département. La transformation fut faite aussi économiquement que possible et un peu grossièrement, pour économiser du temps et de l'argent, mais d'une façon encore assez parfaite pour pouvoir juger de la valeur de la transformation qui pourrait avoir à être faite ici des fusils Martini-Henry actuellement en Canada. C'était là le but et il a été atteint.

J'avais aussi à me procurer des données quant au coût probable de transformation de notre présent outillage—destiné à fabriquer seulement des cartouches de guerre montées—en un assortiment de machines propres à faire des cartouches à étuis de cuivre étirés d'une seule pièce, avec balles de plomb nickelées, comme celles dont on se sert dans le service impérial.

J'ai obtenu d'une bonne maison d'Angleterre les données en question avec des détails estimatifs des nouvelles machines qu'il pourrait falloir pour les fins susdites. Les modifications nécessaires ne seraient pas dispendieuses, et il y aurait moyen de les faire en très peu de temps si elles étaient exécutées ici, sans compter que ces modifications nous permettraient de continuer à utiliser nos machines actuelles, valant au moins $25,000, qui autrement cesseraient de nous être utiles du moment qu'on adopterait un nouvel armement. Il suffirait d'une très modeste dépense pour nous mettre en mesure de produire, en ce pays, la cartouche la plus nouvelle du service britannique en quantités suffisantes pour satisfaire les besoins actuels, et, plus tard, d'en fabriquer beaucoup plus en augmentant légèrement notre outillage.

De plus, nous pourrions recharger les cartouches ayant servi à la pratique du tir, etc., dont le nombre dépasse actuellement un million par année et augmentera probablement si l'on adopte une arme nouvelle et plus perfectionnée. C'est là une chose très importante à considérer dans la question du réarmement de la milice, car la cartouche de petit calibre du type actuel sera dispendieuse comparativement au prix de revient de la cartouche de guerre du Martini-Henry. Si la nouvelle cartouche de petit calibre coûte plus cher c'est parce qu'on se sert de matériaux plus dispendieux pour la fabriquer, et c'est aussi à cause de la nature compliquée de quelques-unes de ses parties, surtout de la balle, dont la fabrication exige un plus grand nombre d'opérations que la balle de plomb, ou de plomb et d'étain ordinaire de la cartouche de guerre actuelle. Le pas rapide de la rayure, la forte pression exercée, le surcroît de vitesse voulu pour obtenir une trajectoire plate et une longue portée, tout concourt à rendre la nouvelle cartouche coûteuse ; et pour obtenir de grands résultats de balistique il faudra faire de fortes dépenses.

Une telle cartouche à étui d'une seule pièce, qui ne pourrait être tirée qu'une fois et ne vaudrait plus rien ensuite, serait tellement dispendieuse qu'en général les tireurs n'auraient pas les moyens de s'en payer le luxe, mais ailleurs on a eu l'habitude d'utiliser, plusieurs fois, dans une certaine mesure, les étuis d'une seule pièce en les rechargeant. Cela est d'une grande économie et tend à réduire considérablement le coût primitif de pareilles cartouches, surtout pour la pratique du tir, dans laquelle il y aurait moyen de ne se servir que de cartouches rechargées.

Ce rechargement ne paraît offrir réellement aucune difficulté de mécanique. Il est facile de refaçonner la cartouche. J'ai envoyé au département un certain nombre de cartouches ainsi refaçonnées à cette fabrique, et le pour-cent de perte censé résulter du refaçonnement s'est réduit à rien. Si, pour la première fois, on la chargeait avec un explosif sans fumée, la cartouche, après avoir été tirée, resterait comparativement nette pour le rechargement, exempte qu'elle serait d'oxyde et de crasse—ce qui n'est pas le cas pour la cartouche tirée avec de la poudre ordinaire ; cette dernière, pour pouvoir être rechargée, exige certaines précautions que, la plupart du temps, les tireurs ne prennent pas sur le terrain.

Etant donné la possibilité de recharger les cartouches de petit calibre, il serait avantageux et économique de pouvoir le faire au Canada, et l'on sait qu'il n'y a pas moyen de le faire ailleurs que dans une fabrique ni autrement qu'à la mécanique.

Le haut prix de revient de cette nouvelle cartouche et le fait qu'il y a moyen de la recharger économiquement, font, par conséquent, qu'il est d'autant plus désirable qu'en face du projet d'armer la milice d'un fusil de petit calibre, notre matériel fixe actuel soit transformé, et qu'il y soit ajouté les machines spéciales qui permettront d'exécuter cette besogne. Le rechargement seul aurait bientôt remboursé les frais de transformation des machines actuelles et d'acquisition de celles qu'il nous faudrait en plus pour fabriquer la cartouche " 303 ".

Exporter des cartouches vides pour les réimporter remplies mangerait tous les profits du rechargement.

Il n'y a pas de doute que la cartoucherie de l'Etat pourrait fabriquer la nouvelle cartouche en question. Ce qu'il y aurait moyen d'utiliser de notre matériel fixe actuel, moyennant de légères modifications (et la valeur de ce matériel représente, je le répète, une somme considérable), est en parfait état et ne le cède en rien à la machine neuve. La force motrice est ample, les bâtiments sont bien appropriés aux opérations, et le personnel a maintenant plusieurs années d'expérience dans une espèce d'ouvrage ne différant pas beaucoup de cette nouvelle fabrication qui, sous certains rapports, exige moins de contrôle—faite qu'elle est, pour la plus grande partie, à la mécanique—et est, au moins en ce qui touche l'étui, de construction plus simple que les cartouches du modèle que nous produisons actuellement.

A en juger par les heureux résultats obtenus à cet établissement dans la fabrication des cartouches du Martini-Henry—résultats ultérieurement et amplement confirmés dans les récents concours de la société fédérale de tir à Ottawa, où invariablement les plus hauts nombres de points ont été faits avec nos cartouches, ce qui a pareillement confirmé nos épreuves des deux dernières années—à en juger, dis-je, par ces résultats, il n'y a pas de doute que cette nouvelle entreprise serait également couronnée de succès ici.

Je ne vois pas ce qui pourrait empêcher que la cartouche " 303 ", actuellement fabriquée en grand, sous le contrôle de l'Etat, par des établissements privés en Angleterre—sans préjudice, toutefois, de la concurrence que peut leur faire l'Etat lui-même—soit également bien manufacturée dans cette cartoucherie où l'on emploie des spécialistes tout aussi habiles.

Lors des concours de tir d'août dernier, à Ottawa, nos cartouches de Martini-Henry 1892 et 1893, employées concurremment avec de pareilles cartouches de fabrication anglaise, ont prouvé qu'elles étaient parfaitement sûres et justes.

Voici ce que je lis dans un rapport du secrétaire de la société fédérale de tir, en date du 2 octobre 1893 :—

" Tous les premiers prix ont été remportés par des tireurs qui se sont servis de cartouches canadiennes." Puis, entrant dans des détails :—

Dans le concours des commençants (*nursery match*) les deux plus hauts résultats ont été obtenus avec la cartouche Martini-Henry de fabrication canadienne.

Dans le concours de la " Compagnie de poudre d'Hamilton," les six plus hauts tireurs se sont servis de cartouches Martini-Henry de fabrication canadienne. Ainsi des 9 premiers tireurs dans le concours " MacDougall," des 6 premiers dans le " Dominion of Canada," des 17 plus hauts dans le concours du " Ministre de la milice," des 8 premiers dans le concours " Kirkpatrick," et des 7 plus hauts dans le concours " Henshaw."

Tous les concurrents avaient le droit de choisir entre les cartouches anglaises et les cartouches canadiennes, et 80 pour 100 d'entre eux se sont servis de ces dernières. Des tireurs qui avaient commencé avec des cartouches anglaises y ont renoncé pour prendre les canadiennes pendant les concours.

Ces détails et d'autres, contenus dans le rapport officiel susmentionné, tendent à démontrer que les résultats sans précédent obtenus pendant ces concours sont directement attribuables, en ce qui concerne les cartouches, à l'excellence générale de la cartouche Martini-Henry de fabrication canadienne.

Les résultats du tir des bouches à feu, cette année, a aussi été favorable à notre fabrication de projectiles d'artillerie ; on les a trouvés tout aussi bons, sinon meilleurs que n'importe quels projectiles importés, et je puis ajouter que leur prix de revient peut se comparer avec avantage avec les prix payés à des maisons anglaises dont il nous a fallu, depuis quelques années, acheter nos projectiles creux pour les pièces de 9 et de 64. Avec certains perfectionnements que l'on est à faire aux machines, on espère pouvoir produire ces projectiles à bien meilleur marché qu'on peut les importer dans les conditions actuelles.

Plusieurs centaines de nos projectiles creux ont été tirés cette année, et aussi les années précédentes, sans un seul accident qui pût leur être attribué. C'est le résultat de la grande attention portée aux procédés de fabrication ; nous n'employons que les meilleurs matériaux et que des ouvriers d'élite, et l'on peut affirmer sans crainte que les projectiles d'artillerie qui sortent de cette fabrique sont au point sous tout rapport.

Faute d'un crédit suffisant pour cette fabrication, nous ne pouvons pas la développer assez non seulement pour faire face à la consommation annuelle mais aussi fournir une réserve suffisante pour le nombre de bouches à feu en service.

J'ai l'honneur d'être, monsieur, votre obéissant serviteur,

OSC. PRÉVOST,

Directeur de la cartoucherie de l'Etat.

PARTIE 2.

RAPPORT

DU

MAJOR GÉNÉRAL COMMANDANT.

A l'honorable

Ministre de la milice et défense,

MONSIEUR LE MINISTRE,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport suivant sur les troupes que je commande.

Afin de pouvoir renvoyer plus facilement aux rapports que j'ai déjà faits, aussi bien que pour noter la nature et l'effet de récents changements, je me suis efforcé de traiter autant que possible les différentes parties de mon sujet dans le même ordre que les années précédentes.

CORPS PERMANENTS.

L'organisation régimentaire de la force armée permanente, introduite l'année dernière, a reçu un nouvel élan par l'action de la Reine, à qui il a gracieusement plu conférer à chacun des trois régiments dont se compose cette force, le titre de "Régiment royal," avec privilège de porter sur ses équipements la couronne impériale et le chiffre de Sa Majesté. Il a en outre plu à Sa Majesté de passer personnellement en revue un détachement de 5 officiers et 4 sous-officiers, choisis dans ces trois régiments pour aller faire un cours d'instruction en Angleterre, et ordonner qu'il formât, avec de semblables détachements de troupes indiennes et australiennes, son escorte personnelle, à l'occasion de l'inauguration de l'*Imperial Institute* le 10 mai. Ces distinctions ont eu l'effet de rendre tous nos hommes fiers de l'arme à laquelle ils appartiennent, et, dans mes récentes inspections, j'ai remarqué avec plaisir le stimulant effet de ce sentiment.

Depuis le retrait des troupes impériales il n'a rien existé au Canada qui pût servir de modèle ou de type d'organisation et de valeur militaires, pour la gouverne de la milice, ou d'où pût être tiré un renfort d'instructeurs formés. Je me suis par conséquent efforcé de suppléer jusqu'à un certain point à ce qui manquait, par une meilleure organisation et répartition de la petite force armée permanente que j'avais à ma disposition. C'est pour cela que plusieurs changements ont été faits pendant la dernière année.

1° L'artillerie royale canadienne a été réorganisée sur le modèle de l'artillerie royale, en ce que les compagnies de place, qui ont besoin d'une instruction spéciale, ont été entièrement séparées des batteries de campagne, avec le service desquelles elles n'ont rien de commun.

2° Les unités de l'artillerie royale canadienne ont été réparties à nouveau. Les détachements d'artillerie de place, autrefois placés en garnison à Kingston et Victoria, ont été fondus dans celui de Québec, avec lequel ils forment là deux compagnies de place complètes. Il a aussi été formé deux batteries de campagne distinctes. La première—celle de Kingston—est pourvue de son armement de six canons avec leurs servants au complet. Tous ses canons ont leurs attelages, et elle finira par avoir le complet de chevaux pour ses voitures, dont le nombre sera porté de trois à six. La deuxième—celle de Québec—n'aura, pour à présent, d'attelages que pour deux pièces, mais sera mise en possession de son équipement complet de bouches à feu, de voitures et de harnais, et je me propose de prendre des mesures qui permettent de la mettre promptement au complet, en hommes et en chevaux, pour le service actif. Voilà comment l'artillerie tant de place que de campagne de la milice active pourra se faire une idée juste des exigences et des devoirs de leurs services respectifs, au lieu de recevoir la fausse impression qui leur a été offerte jusqu'ici.

3° La compagnie de dragons canadiens royaux jusqu'ici placée en garnison à Québec, a été envoyée à Toronto, où elle est plus facilement accessible à la masse de la cavalerie de notre milice. L'organisation de cette compagnie et celle de la compagnie du même régiment à Winnipeg ont été assimilées autant que possible, et il est à désirer que cette assimilation soit poussée encore plus loin.

Il n'a pas été fait de changements dans le régiment royal d'infanterie canadienne, mais dans ses compagnies éparses nous avons poursuivi une assimilation graduelle de la méthode de service intérieur, dans le but d'établir un système d'instruction dans les différentes écoles d'infanterie.

La cavalerie et l'infanterie de la force armée permanente sont toutes deux loin d'avoir le degré de valeur atteint par l'artillerie. Cela vient entièrement du fait que les officiers chargés de lever et organiser ces corps n'avaient pas, comme les officiers impériaux qui ont posé les bases de l'artillerie royale canadienne, en fait d'administration militaire, les connaissances exactes et l'expérience pratique indispensables à ceux à qui est confié le commandement, mais qui ne s'acquièrent que par une éducation militaire achevée, reçue de bonne heure dans la vie. Ils n'avaient pas non plus l'aide de sous-officiers soigneusement formés et choisis. C'est pourquoi ils ont été obligés de tâtonner où ils auraient dû voir clairement la voie à suivre, et d'apprendre petit à petit ce qu'une constante habitude aurait dû leur rendre familier. Ils n'en méritent toutefois pas moins d'éloge pour la mesure de succès dont leurs efforts ont été couronnés, et parce qu'ils ont tâché de suppléer à ce qui leur manquait sous le rapport de l'éducation militaire.

Dans de précédents rapports j'ai attiré l'attention sur le manque de connaissances professionnelles chez les officiers de la force armée permanente canadienne. Le seul moyen de remédier à ce défaut est de leur mettre sous les yeux un type exact d'excellence, et leur fournir le moyen de faire des études professionnelles. On a une preuve de la justesse de cette idée dans l'effet de l'instruction sur le détachement auquel j'ai déjà fait allusion. Les officiers et les sous-officiers dont il se composait ont été affectés à des unités de leurs armes respectives à Aldershot ; ils ont passé par divers cours d'instruction propres à leur donner une connaissance approfondie de l'organisation de ces unités, aussi bien que de la nature de l'aguerrissement nécessaire de nos jours ; et, enfin, ils ont été examinés à fond sur les sujets de leur instruction. Le résultat obtenu a amplement justifié la dépense faite pour essayer de l'atteindre. J'espère donc que l'expérience sera renouvelée tous les ans, et que les crédits demandés par moi les années

précédentes, à titre d'aide pour les études et les exercices physiques militaires, continueront d'être accordés.

Les annexes A, B et C traitent du personnel des corps permanents de la même manière que les deux dernières années. Par la première, on verra que le nombre d'hommes enrôlés a été insuffisant pour compenser la perte provenant de différentes causes ; mais en même temps il faut remarquer que :

1° Il n'a pas été pris de mesures spéciales pour faire connaître au public les avantages qu'offre le service permanent, et

2° J'ai été obligé de mettre un frein au rengagement d'hommes déjà sortis des rangs.

La perte en déserteurs, pour la dernière année, accuse une décroissance considérable, et est contre-balancée par un nombre considérable d'hommes revenus sous les drapeaux après avoir déserté.

Le nombre des affaires instruites et jugées par des conseils de guerre (annexe B) est plus grand que pour l'exercice 1891-92, mais le relevé accuse une diminution des crimes et délits militaires les plus graves.

Il est regrettable que l'on n'ait pas su profiter de l'offre de médailles de long service et de bonne conduite, faite par le gouvernement impérial. Le comité—composé du haut commissaire du Canada et d'agents généraux d'autres colonies—auquel cette question avait été renvoyée, décida d'attendre le décret que devait rendre le gouvernement impérial relativement à une décoration pour long service dans les volontaires anglais. C'est malheureux pour nos troupes, puisque les conditions de service posées par l'Acte de la milice canadienne ont pour effet d'empêcher les hommes qui servent sous l'empire de cet acte là, de participer aux avantages pouvant être accordés à ceux qui servent en Angleterre sous l'empire de l'Acte des Volontaires.

MILICE ACTIVE.

Le 20 janvier 1893 fut rendu un arrêté de conseil dénotant un acheminement vers la correction de certains abus qui ont grandi au détriment de la milice.

Il y est ordonné :

1° Que les états de force régimentaires de la milice seront établis tous les ans et soumis en détail au parlement, et

2° Qu'il ne sera plus fait de nominations "provisoires," sauf au grade de sous-lieutenant.

La publication d'un état de force ou contrôle annuel a un double effet :

1° Il fait voir, sous une forme que tous peuvent saisir, la force virtuelle visée par la dépense que l'Etat fait tous les ans pour le personnel militaire.

2° Il fournit un moyen facile de découvrir les défauts inhérents d'organisation, et de les corriger d'une année à l'autre par suite d'une ligne de conduite arrêtée.

Dans le présent rapport il est de mon devoir de montrer :

1° Les graves défauts qui se rencontrent dans les effectifs actuels,

2° Combien la "situation" réelle de la milice reste au-dessous de son "effectif" * idéal, et

3° Les mesures qui ont été prises, pendant la dernière année, pour corriger ces défauts.

---

* Les définitions techniques suivantes pourront être utiles aux lecteurs qui ne sont pas militaires :—

1. Par "effectif," ou "complet," on entend la force numérique légalement *autorisée* d'une organisation militaire.

2. Une "situation," ou un "état," fait voir la force *existante* réelle d'un corps militaire à une date donnée.

Dans la revue que nous allons faire des effectifs, je passerai légèrement sur les chiffres qui ont trait à la cavalerie et à l'infanterie, pour lesquelles il a été pris des mesures de réorganisation spéciales cette année, et m'occuperai tout de suite de l'infanterie, dont l'organisation comporte un effectif de 28,710 hommes ainsi réparti, savoir :—

Officiers	2,564
Sous-officiers	3,728
Musiciens et clairons	2,562
Simple soldats	19,856
Soit, au total	28,710

De sorte que le nombre de fusils, qui, dans les circonstances les plus favorables, pourraient être mis en ligne, ne s'élève qu'à 69 pour 100 du total général, ou, en d'autres termes, le nombre des officiers, des sous-officiers et des hommes hors rangs absorbe une part excessive de ce total général.

A titre de comparaison, je donne dans des colonnes parallèles les proportions relatives des différents grades dans les milices canadienne et anglaise :—

Proportion.	Dans la milice canadienne.	Dans la milice anglaise.
Les officiers sont aux soldats (combattants) dans la proportion de	1 à 8	1 à 32.
Les sous-officiers sont aux soldats (combattants) dans la proportion de	1 à 5·3	1 à 10·5

Telle est la position faite par les effectifs ou complets autorisés, qui, cette année, ont été généralement conservés aux chiffres fixés par l'ancien règlement.

Mais celles qu'accusent les "situations" et "états" de la milice est bien pire. Dans mon témoignage devant la commission royale sur l'organisation des différents départements du service civil, j'ai dit, le 13 février 1892, que dans la milice canadienne les officiers étaient aux soldats dans la proportion de 1 à 7, et les sous-officiers dans celle de 1 à 2·7. Ces proportions étaient tirées de notes sérieusement prises lors de mes inspections de 1891, et tous les états qui m'ont passé par les mains dans la suite les ont confirmées. Ces états démontrent tous qu'il y a à défalquer 25 pour 100 des nombres autorisés pour les bataillons ruraux, et que cette défalcation se prend entièrement parmi les simples soldats, puisque les officiers commandants laissent toujours remplir les cadres de sous-officiers, sans s'arrêter aux questions d'aptitude ou de capacité. On peut encore déduire 25 pour 100 à raison d'hommes qui sortent des rangs pour différents motifs, et qui, tout en touchant la solde, ne passent par aucun dressage comme soldats d'infanterie. Ceux-là, dans les bataillons urbains, comprennent des musiciens, des clairons et des sous-officiers en sus des nombres autorisés par les règlements, outre les signalistes et les ambulanciers, tandis que dans les bataillons ruraux on dégarnit les rangs pour avoir des domestiques d'officiers, des valets d'écurie, des garçons de table, des cuisiniers, etc., qui non seulement ne font pas d'exercice, mais souvent sont physiquement incapables de servir.

C'est ainsi que les 19,856 simples soldats possibles alloués par la loi se trouvent vite réduits à moins de 10,000—chiffre représentant la force totale maxima d'infanterie qui recevrait l'instruction élémentaire en fait d'exercices, si toute la milice était convoquée.

Le seul moyen de remedier à cet état de choses est de :

1° Refuser fermement l'autorisation de former de nouvelles unités.

2° Porter l'effectif des unités suffisantes actuelles à un degré de force numérique compatible avec les exigences militaires.

3° Licencier les unités insuffisantes.

C'est ainsi que l'on consolidéra la milice. Il y aura moins d'officiers et de sous-officiers, mais plus de soldats ; et comme il y aura un plus grand nombre d'hommes dans les rangs on aura plus beau à choisir des sujets aptes aux emplois supérieurs. Cela permettra en outre de mettre un frein aux allocations en retour desquelles le pays ne reçoit actuellement pas de valeur réelle. (*Voir* rapport annuel, 1891, p. 6, Allocations.)

Pendant la dernière année les mesures suivantes ont été prises pour amender les effectifs de la cavalerie et de l'artillerie :

1° Afin de réduire le nombre des fantassins, et, par conséquent, des hommes non dressés, dans la cavalerie, 424 chevaux ont été ajoutés à cette arme du service. Autrefois il y avait 15 fantassins dans chaque compagnie de cavalerie ; en d'autres termes, 35 pour 100 des hommes représentés comme cavaliers n'avaient pas de chevaux. Les hommes non montés sont maintenant réduits à 6 par compagnie, et comme il a été alloué une voiture attelée de deux chevaux à chaque compagnie, chaque régiment est en mesure de transporter tout son monde, avec la batterie de cuisine et tout ce qu'il faut pour mettre les chevaux au piquet—choses qui constituent une partie nécessaire de son équipement de service. Cet équipement, toutefois, est très incomplet ; la sellerie est en grande partie hors de service par suite de vétusté et d'un rude service, et l'intendance n'a pas encore pu fournir toutes les selles rendues nécessaires par l'augmentation des effectifs en hommes montés.

2° Les bataillons d'artillerie de place d'Halifax et de la Colombie-Britannique ont subi une réorganisation complète, par laquelle leur effectif a été respectivement augmenté de 115 et 300 soldats. La force de ces bataillons a été réglée sur les services qu'ils seraient appelés à faire, en cas d'urgence, dans les fortifications d'Halifax et d'Esquimalt.

J'ai soumis, pour le prochain exercice, les détails de changements semblables basés sur le même principe de régler la force de chaque unité sur la place qu'elle doit occuper dans le plan général de la défense, et, par suite, suivant les besoins militaires. Certains des meilleurs bataillons d'infanterie seront les unités principalement affectées par ces changements.

J'ai pareillement soumis des prévisions de la dépense première, ou en capital, ainsi que la dépense annuelle subséquente qu'entraîneront les changements en question.

NOMINATIONS PROVISOIRES.

L'arrêté de conseil relatif aux nominations provisoires est un supplément de celui qui a trait aux effectifs incomplets.

A l'avenir, quand un officier voudra s'élever aux plus hauts grades dans la milice, il lui faudra le faire en prouvant qu'il a les connaissances et la capacité voulues pou instruire ceux qu'il aura mission de commander.

APTITUDES DES OFFICIERS.

L'annexe C montre le nombre d'officiers servant actuellement dans la milice sans compétence, avec le nombre de ceux dont les certificats de capacité portent une date antérieure à celle qui peut être regardée comme le point de départ de la tactique moderne.

L'annexe D indique le nombre de ceux qui ont obtenu des certificats aux écoles d'instruction militaire pendant l'année finissant au 30 juin 1893. Ce nombre accuse une augmentation de 53 sur celui de 1892 et de 61 sur celui de l'année précédente. Et je suis convaincu qu'avec l'organisation voulue il y aurait moyen de développer encore davantage l'activité et l'utilité de ces établissements.

A ce sujet, je ferai remarquer qu'actuellement officiers et soldats de l'artillerie sont envoyés, pour l'instruction d'Halifax, où l'on a tout ce qu'il faut en fait de matériel d'artillerie moderne, à Québec—éloigné de 700 milles—où il n'y a rien de tel. Pareillement, ceux de l'infanterie sont envoyés d'Halifax et autres points de la Nouvelle-Ecosse à Frédéricton, N.-B., quand, en profitant de la présence, à Halifax, d'un bataillon d'infanterie impériale, comme on le faisait autrefois par tout le Canada, il y aurait moyen d'obtenir une meilleure instruction à considérablement moins de frais pour le pays. Il semble être certainement temps que cette étrange et inexplicable anomalie cesse, et que la milice de la Nouvelle-Ecosse ait la faculté de puiser son instruction aux sources les meilleures et les plus accessibles. Les autorités militaires impériales ont manifesté tout désir de contribuer à rendre la milice effective.

ÉDUCATION DE LA MILICE ACTIVE.

L'organisation des camps d'instruction de district a été améliorée, en ce que l'on a systématisé la besogne qui doit s'y faire, et, par suite, l'on obtient de l'instruction de la milice rurale des résultats plus précis. Dans chaque district il a été fait choix d'un emplacement de camp, qui sera le point de rendez-vous permanent pour la milice du district. Il résultera de cette mesure une économie de deniers, puis les camps s'amélioreront peu à peu, grâce à la défense annuelle, et ils se trouveront appropriés aux fins voulues en cas de mobilisation.

Cette année, le service de santé dans ces camps a été organisé sur une base militaire. Chaque district a été pourvu d'un équipement d'infirmerie de camp, aussi bien que d'appareils médicaux et chirurgicaux. Dans les prévisions budgétaires pour le prochain exercice figure un crédit devant servir à développer davantage ces infirmeries.

Dans certains cas les travaux exécutés en camp ont été de qualité exceptionnellement bonne, notamment ceux de la compagnie du génie de Brighton, dont on trouvera les détails dans le rapport de l'inspecteur du génie (annexe K).

Le régime militaire canadien a jusqu'ici refusé de reconnaître que les plus précieux éléments d'une force défensive sont ceux dans lesquels les occupations quotidiennes du citoyen sont appliquées, par une organisation, à une tâche donnée relativement au plan de défense. La compagnie que j'ai citée fournit un exemple de l'une des nombreuses manières dont cela peut se faire.

L'esprit d'émulation, réveillé par les concours de valeur militaire, établis comme corollaire de l'inspection des corps de la milice active, a eu un bon effet sur l'éducation des bataillons tant de la campagne que des villes ; mais on ne tire de profit des concours que si l'officier inspecteur est énergique et parfaitement en état de donner l'instruction

dans chaque détail se rapportant aux exercices, aux services et à l'organisation de l'unité qui passe cette inspection. Malheureusement, cette condition n'est pas toujours remplie, et en dépit d'instructions réitérées beaucoup d'inspections ne se font que par manière d'acquit.

On ne peut pas dire que la milice urbaine reçoive une véritable éducation militaire. Elle acquiert certaines connaissances en " exercice," mais elle ne sait pas comment les appliquer. J'ai traité de ce sujet en détail dans un précédent rapport. (*Voir* rapport de 1891, pages 5 et 19.) J'ai aussi indiqué les modifications d'organisation que je considère nécessaires pour mettre les corps urbains sur un bon pied. (*Voir* rapport de 1891, pages 4 et 5, et rapport de 1892, page 3, aux mots " organisation " et " habillement.")

Les frais de construction et d'entretien des hangars d'exercice, et d'établissements coûteux qui s'y rattachent, constituent un très lourd item de la dépense militaire annuelle, et portent ce que chaque milicien des villes coûte au pays à un chiffre qui, comparé avec la valeur militaire reçue, doit être considéré comme excessif.

Les annexes E, F, G, H, I, ont trait à l'instruction et à l'éducation de la milice active en 1892-93.

ARMES PORTATIVES.

Il a été fait des arrangements avec le gouvernement anglais pour que ce dernier nous fournisse 9,000 fusils Martini-Metford avec leurs accessoires. Cette arme est éminemment propre au service des troupes canadiennes,et comme les Martini-Henry que possède actuellement le Dominion peuvent être transformés en Martini-Metford, il nous sera possible, moyennant une modique dépense annuelle, de pourvoir au réarmement de toute l'infanterie du pays dans le cours de quelques années.

Relativement à la question du réarmement, il y a trois points sur lesquels j'ai attiré l'attention dans de précédents rapports. Ce sont :—

1° L'entretien des armes. (*Voir* rapport de 1891, " Indemnité " et " Armes.")

2° L'approvisionnement de cartouches pour les nouvelles armes. (*Voir* rapport de 1892, " Armes.")

3° L'établissement de champs de tir. (*Voir* rapport de 1892, " Armes.")

Actuellement, le soin qu'on prend des armes, même dans les magasins publics où il y a des préposés payés par l'Etat, est tout à fait insuffisant pour les conserver comme il faut, tandis que dans les salles d'armes privées l'entretien est pratiquement nul.

CASERNES ET TRAVAUX.

Il est agréable de pouvoir dire que pendant le dernier exercice, il a été fait sans surcroît de dépense, aux bâtiments militaires, des travaux plus considérables et de meilleure qualité qu'en aucune autre semblable période du passé.

En outre des réparations annuelles ordinaires, les importants travaux suivants ont été exécutés, savoir :—

1° A Québec, le logement pour les troupes a été plus que doublé ; la vieille caserne de cavalerie a été réaménagée pour répondre aux besoins d'une batterie de campagne, et les sous-officiers et hommes mariés ont été pourvus, pour leurs familles, de logements supérieurs à ceux qu'on trouve dans la plupart des postes en Angleterre.

2° A Toronto, un quartier et des écuries pour une compagnie de dragons canadiens royaux ont été ajoutés à la caserne Stanley (ci-devant connue sous le nom de Vieux fort).

3° A Kingston, les casemates du fort Henry ont été réparées à fond, pourvues d'un appareil de chauffage et appropriées à l'usage de l'intendance, ce qui va les empêcher de s'en aller en ruine. Les écuries ont aussi été agrandies à ce poste.

Ce surcroît d'activité a été rendu possible par une préparation plus soigneuse du budget annuel, due à votre initiative. La dépense est maintenant classée sous des chefs distincts, suivant sa nature.

La plus grande partie des travaux dont je viens de parler ont été exécutés sous ma direction personnelle, et je dois dire que j'ai apprécié l'empressement et l'intelligence avec lesquels les employés du bureau de l'architecte—notamment Mr F. W. White et M. Mathieu—ont répondu aux appels que je leur ai faits, bien qu'ils ne fussent pas officiellement sous mon contrôle. Ils ont montré, à tous égards, qu'ils avaient à cœur le bien du service.

En ce pays les travaux de construction deviennent impossibles pendant une partie de l'année, et les extrêmes de chaleur et de froid ont un effet particulièrement destructif sur les bâtiments. Il importe donc de faire en sorte, par une bonne organisation, que ces travaux s'exécutent dans la meilleure saison. Je vous ai soumis des propositions qui, en diminuant la paperasserie administrative, économiseraient, j'en suis convaincu, beaucoup de temps précieux et d'argent qui se gaspille tous les ans à l'heure qu'il est.

A part de l'ouvrage fait par l'architecte du département de la milice, le ministère des travaux publics a mis la dernière main à un pâté de bâtiments aux casernes du fort Osborne, à Winnipeg, et en a donné la possession à la milice. Les simples soldats de la compagnie de cavalerie mise en garnison ici sont donc enfin convenablement logés, mais il n'a pas encore été pourvu au logement des officiers, sous-officiers et soldats mariés, ni à la construction de bureaux, d'une infirmerie et d'un manège, toutes choses dont le besoin se fait beaucoup sentir. Le bâtiment construit pour servir d'infirmerie étant absolument impropre à cette fin, on en a fait un logement d'officier.

Les casernes de Kingston et de Frédéricton sont dans un très insatisfaisant état. Elles sont vieilles et mal situées, et il faudrait songer à les mettre dans des endroits plus salubres.

HABILLEMENT ET ÉQUIPEMENT.

Je désire attirer votre attention sur mes précédents rapports (1891, p. 8 ; 1892, pp. 3 et 4), et sur les avis qu'ils contiennent relativement à la distribution des effets d'habillement et d'équipement à la milice, avis que je vous prie de regarder d'un bon œil.

EFFETS MILITAIRES.

Les succès de n'importe quel plan de défense de ce pays doit dépendre principalement de l'existence, dans ses limites, à un moment donné, de certains effets militaires répartis de telle manière qu'on puisse promptement les avoir aux endroits où l'on en a besoin, et aussi d'un bon système de garde et de distribution établi en temps de paix. Tout en appréciant pleinement les efforts du directeur de l'intendance pour répondre aux besoins de la milice, tels qu'énoncés par moi, je pense qu'on ne peut arriver à un pareil système qu'en adoptant les principes dont je parle dans mon rapport de 1892 (p. 4), et que j'ai appliqués en détail dans mon plan de réorganisation du personnel à Ottawa.

MATÉRIEL D'ARTILLERIE ET MUNITIONS.

L'état du matériel d'artillerie n'a pas changé depuis mon dernier rapport.

Le gouvernement impérial a prêté au Dominion deux grosses bouches à feu modernes, en attendant l'achèvement des ouvrages d'Esquimalt, à la défense desquels ils sont destinés. Ils seront montés à Québec, mais pour les fins d'exercice seulement, vu qu'ils ne sont pas accompagnés de cartouches. Je suis en correspondance avec les autorités militaires impériales, pour obtenir un autre prêt du même genre. Mais bien que ces arrangements soient avantageux pour le Canada, en ce qu'ils nous mettent à même, sans grande dépense, d'instruire un certain nombre d'hommes dans le maniement des pièces d'artillerie modernes, le manque de cartouches fait que les pièces elles-mêmes n'ont pas d'importance en ce qui touche à la défense de ce pays.

Il n'existe pas de réserve de munitions suffisante pour les canons appartenant au Canada, et il ne s'en forme pas non plus ; de sorte que ces canons n'ont aussi qu'une importance très restreinte au point de vue de la défense.

DÉFENSE.

Pendant la dernière année, j'ai eu le plaisir de négocier entre les gouvernements impérial et fédéral, les détails d'un arrangement qui, j'ai lieu de le croire, sera une satisfaisante solution d'une importante partie du problème de la défense tant impériale que locale. Par les termes de cet arrangement, les contributions respectives de la Grande-Bretagne et du Canada à l'établissement d'une station navale fortifiée sur la côte du Pacifique en ce pays, ont été fixées, et des dispositions ont été prises pour monter en hommes les défenses de cette station au moyen d'une garnison impériale augmentée de troupes canadiennes. Conformément à cet arrangement, les casernes de Victoria, C.-B., ont été remises aux autorités impériales, comme partie de la contribution canadienne, et les travaux préliminaires pour la construction des fortifications ont été commencés.

ÉTAT-MAJOR.

Dans de précédents rapports (1891, p. 8, et 1892, p. 5) j'ai montré la nécessité d'une réorganisation de l'état-major, pour laquelle je vous ai soumis en détail les mesures à prendre. On ne pourra arriver au système et à l'organisation nécessaires qu'au moyen d'un état-major capable, énergique et parfaitement rompu à ses devoirs, en même temps que des responsabilités qui incombent à chaque grade de l'exécutif militaire.

Mes recommandations ont été en partie mises à effet. Nous avons obtenu de l'armée impériale, dans la personne du colonel Lake, un très capable et bon officier pour remplir les fonctions de quartier-maître général, et l'état-major du quartier général a été encore renforcé par le choix d'un excellent officier de milice, le lieutenant-colonel l'honorable M. Aylmer, comme aide-adjudant général, tandis que certains emplois superflus dans les états-major de districts ont été supprimés.

Je ne puis clore ce rapport sans dire combien j'apprécie l'excellente étoffe qu'offre ce pays pour la formation d'une force militaire. Il y a dans la milice des hommes de tous grades dont le zèle est au-dessus de tout éloge, qui sont animés par un sentiment élevé du devoir, et que n'importe quel officier doit être fier de commander.

Mais il n'y a moyen de faire servir avec succès une telle force à la défense du territoire canadien qu'en mettant de la méthode et de l'organisation partout.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

IVOR HERBERT, major général,
Commandant la milice canadienne.

OTTAWA, 30 novembre 1893.

ANNEXES

DU

RAPPORT DU MAJOR GÉNÉRAL COMMANDANT

ANNEXE A.—Etat de situation annuel des corps permanents.
do B.—Relevé des affaires instruites et jugées par des conseils de guerre.
do C n° 1.—Etat montrant le nombre des officiers qui servent actuellement dans la milice sans certificat de compétence.
n° 2.—Etat montrant le nombre des officiers servant avec des certificats obtenus en 1870 ou avant.
do D.—Etat indiquant le nombre des officiers et soldats qui se sont rendus compétents dans les écoles royales de cavalerie, d'artillerie et d'infanterie en 1892-93.
do E.—Etat montrant le nombre des officiers et des soldats de la milice active qui ont reçu l'instruction dans des camps de districts pendant l'année 1892-93.
do F.—Etat montrant le nombre des officiers et des soldats de la milice active qui ont reçu l'instruction à leurs chefs-lieux d'état-major ou de commandement respectifs en 1892-93.
do G.—Etat montrant, par districts, le nombre des officiers et des hommes présents à la revue 1892-93.
do H.—Etat montrant la force numérique des unités de milice active dans les camps de districts.
do I.—Rapport du tir exécuté dans les camps de districts, 1892-93.
do J.—Rapport de l'inspecteur d'artillerie.
do K.—Rapport de l'inspecteur du génie.
do L.—Etat de situation des champs de tir, par districts militaires.
do M.—Rapport d'inspection de la milice active.
do N.—Rapport du commandant du collège militaire royal.

(ANNEXE A.)

ÉTAT de situation annuel des corps permanents (sous-officiers et soldats) pour l'exercice clos le 30 juin 1893.

Nom du corps.	Effectif autorisé.	Effectif au 30 juin 1892.	Effectif au 30 juin 1893.	Non-valeurs.								Enrôlement.					Composition du contingent actuel quant à la durée du service.				Servant avec pension du gouvernement impérial.
				Déchargés à prix d'argent.	Congédiés comme impropres au service.	Réformés.	Libérés à l'expiration de leur temps.	Déserteurs.	Décédés.	Passés dans d'autres corps.	Total.	Enrôlés.	Rengagés.	Passés dans d'autres corps.	Déserteurs rentrés au corps.	Total.	Ayant moins d'un an de service.	De 1 an à 2 ans.	De 2 à 3 ans.	Plus de 3 ans.	
Dragons canadiens royaux. — Compagnie A	52	53	47	10	2	0	10	3	0	0	25	14	3	1	1	19	12	17	12	6	....
Dragons canadiens royaux. — Compagnie B	100	56	70	1	1	1	15	18	0	0	36	42	4	0	4	50	30	12	12	16	....
Régiment royal d'artillerie canadienne — Batterie A	152	132	116	14	5	2	6	31	2	1	61	28	4	2	11	45	26	28	25	37	3
Régiment royal d'artillerie canadienne — Batterie B	162	143	145	13	5	3	18	18	1	2	60	39	11	3	9	62	22	22	25	76	3
Régiment royal d'artillerie canadienne — Batterie C	100	100	89	5	1	0	6	12	1	0	25	11	0	0	3	14	9	10	32	38	3
Régiment royal d'infanterie canadienne — Compagnie n° 1	100	82	85	7	0	2	10	8	0	0	27	20	5	0	5	30	19	13	15	38	4
Régiment royal d'infanterie canadienne — Compagnie n° 2	100	88	90	5	2	3	18	24	1	1	54	41	11	0	4	56	41	16	14	19	8
Régiment royal d'infanterie canadienne — Compagnie n° 3	100	82	84	5	0	0	17	21	1	0	44	37	8	0	1	46	29	14	17	24	2
Régiment royal d'infanterie canadienne — Compagnie n° 4	100	103	94	14	0	0	33	19	0	0	66	30	25	0	2	57	23	14	12	45	5
	966	839	820	74	16	11	133	154	6	4	398	262	71	6	40	379	211	146	164	299	28
Augmentation en 1892-93	1	.....	.....	....	....	....	72	....	....	....	3	4	....	1	....	....	....	....	24	49	5
Diminution en 1892-93	....	74	19	13	21	....	....	45	....	1	....	....	....	....	18	13	18	84	....	....	....

M. AYLMER, lieut.-colonel,
Sous-adjudant général.

(ANNEXE B.)

CORPS PERMANENTS, MILICE ACTIVE.

RELEVÉ des affaires instruites et jugées par des conseils de guerre, du 1er juillet 1892 au 30 juin 1893.

Corps.		Conduite déshonorante, d'une nature cruelle, indécente ou contre nature.	Délits de discipline, c'est-à-dire insubordination et langage insubordonné.	Désertion.	Absence illégale.	Vol.	Autres délits.	Total.	Total par corps.	Observations.
Dragons canadiens royaux.	Compagnie A	.....	.....	1	2	..	7	10	28	
	Compagnie B	.....	1	6	1	.....	10	18		
Régiment royal d'artillerie canadienne.	Batterie A	...	.....	11	.. ..	1	25	37	93	
	Batterie B	.....	4	10	1	3	21	39		
	Batterie C	.....	.....	3	4	.....	10	17		
Régiment royal d'infanterie canadienne.	Compagnie n° 1	... ...	... ..	4	2	1	2	9	55	
	Compagnie n° 2	.....	3	4	3	1	7	18		
	Compagnie n° 3	.....	4	2	4	1	3	14		
	Compagnie n° 4	... ..	2	3	3	1	5	14		
Total de la criminalité		.....	14	44	20	8	90	176	.....	
Totaux pour 1892-93		1	14	60	11	13	62	161	....	
Augmentation		.....	...	.....	9	.....	28	15	.....	
Diminution		1	.....	16	.....	5	.....	.....	.....	

M. AYLMER, lieut.-colonel,
Aide-adjudant général.

(ANNEXE C.)

N° 1.—ETAT montrant le nombre des officiers qui servent actuellement dans la milice sans certificat de compétence.

Grade.	Cavalerie.	Artillerie de campagne.	Artillerie de place.	Génie.	Infanterie	Total.
Lieutenants-colonels						
Majors					3	3
Capitaines	3		1		42	46
Lieutenants	5	2	5		147	159
Sous-lieutenants	24	6	21		419	470
Total	32	8	27		611	678

N° 2.—ETAT montrant le nombre des officiers servant avec des certificats obtenus en 1870 ou avant.

Grade.	Cavalerie.	Artillerie de campagne.	Artillerie de place.	Génie.	Infanterie	Total.
Lieutenants-colonels	5	1			36	42
Majors	2	3			18	23
Capitaines	8				59	67
Lieutenants	1				2	3
Sous-lieutenants						
Total	16	4			115	135

W. POWELL, colonel,
Adjudant général.

(ANNEXE D.)

ÉCOLES D'INSTRUCTION MILITAIRE.

ÉTAT indiquant le nombre des officiers, sous-officiers et soldats qui se sont rendus compétents dans les écoles royales de cavalerie, d'artillerie et d'infanterie, avec degré et classe du certificat obtenu, pendant l'exercice clos le 30 juin 1893.

École et localité.	Cours complet.				Cours succinct.				Cours spécial.				Total.	Observations.
	A.		B.		A.		B.		A.		B.			
	1re.	2e.	1re.	2e.	1re.	2e.	1re.	2e.	1re.	2e.	1re.	2e.		
Cavalerie, Québec	....	....	2	...	2	1	11	9	†16	‖6	*1	....	48	†Equitati'n 5 ‖ do 1 * do 2
do Winnipeg	....	....	....	....	3	....	8	3	†1	....	....	....	15	†Equitation 1
Artillerie, Kingston	....	....	..	....	2	....	3	3	3	....	....	..	11	
do Québec	2	....	1	....	2	....	8	14	6	1	....	...	34	
do Victoria, C.-B.	....	....	....	....	1	...	3	2	....	....	..	*1	7	*Infanterie.
Infanterie, Winnipeg	....	....	....	....	....	...	....	..	....	....	....	....	....	
do London	....	....	....	....	....	1	2	15	7	16	....	....	41	
do Toronto	....	....	...	....	6	13	2	48	7	19	....	....	95	
do St-Jean, Qué.	....	....	3	2	12	6	9	14	15	2	....	...	63	
do Frédéricton	..	....	....	....	6	4	4	31	6	2	....	....	53	
	2	....	6	2	34	25	50	139	61	46	1	1	367	
Augmentation, 1892-93	....	....	....	....	8	10	....	28	24	46	1	....	117	
Diminution, 1892-93	....	1	5	1	....	..	27	...	....	....	....	28	62	

W. POWELL, colonel,
Adjudant général.

(ANNEXE E.)

ETAT montrant le nombre des officiers et des soldats de la milice active qui ont reçu l'instruction dans des camps de districts pendant l'année 1892-93.

District militaire.	Effectif autorisé convoqué.			Ont eu 12 jours d'instruction.			Ont eu moins de 12 jours d'instruction.			N'ont pas fait d'exercices.		
	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Chevaux.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Chevaux.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Chevaux.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Chevaux.
N° 1	171	1,818	260	140	1,549	257	1	53	..	30	216	3
2	214	2,280	308	184	2,182	302	1	18	.....	29	80	6
3	103	1,030	323	78	834	321	6	61	1	19	13	1
4	44	483	133	35	380	130	2	5	....	7	98	3
5	196	1,964	384	110	1,259	224	18	188	140	68	517	20
6	182	1,764	35	53	531	10	.....	7	.....	129	1,226	25
7	102	1,008	19	83	1,001	18	.. .	. ...	.....	19	7	1
8	157	1,618	337	54	641	147	3	12	4	100	965	186
9	85	872	81	72	867	78	.....	.....	. ..	13	5	3
12	49	504	7	41	462	7	...	16	.....	8	26	.. . .
Total	1,303	13,341	1,887	850	9,706	1,494	31	360	145	422	3,275	248

M. AYLMER, lieutenant-colonel,
Aide-adjudant général.

(ANNEXE F.)

ETAT montrant le nombre des officiers et des soldats de la milice active qui ont reçu l'instruction à leurs chefs-lieux d'instruction d'état-major ou de commandement respectifs en 1892–93.

District militaire.	Effectif autorisé convoqué.			Ont eu 12 jours d'instruction.			Ont eu moins de 12 jours d'instruction.			N'ont pas fait d'exercices.		
	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Chevaux.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Chevaux.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Chevaux.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Chevaux.
N° 1.....	44	420	152	31	315	147	.....	3	.....	13	102	5
2.....	166	1,764	25	141	1,758	25	3	...	.....	22	6	.....
3.....	81	798	15	57	751	15	.....	50	.....	24	8	.....
4.....	36	393	69	28	298	64	.....	58	.....	8	37	5
5.....	168	1,670	58	133	1,504	56	....	42	.....	35	123	2
6.....	18	168	5	17	161	4	....	8	.....	1	.....	1
7.....	78	802	114	55	809	113	.....	....	....	23	25	1
8.....	50	504	5	41	456	5	6	19	.....	3	29	.....
9.....	87	882	15	69	841	13	....	6	.....	18	35	2
10.....	35	368	68	28	342	68	.....	.....	.....	7	26	.....
11	21	214	3	14	152	....	....	47	.....	7	15	3
Total. . ..	784	7,983	529	614	7,387	510	9	233	... ..	161	406	19

M. AYLMER, lieutenant-colonel,
Aide-adjudant général.

(ANNEXE G.)

ETAT, par districts, montrant le nombre des officiers et des hommes présents à la revue, 1892–93.

District militaire.	Effectif.		Présents à la revue.					Déficit.	
				Sous-officiers et soldats.					
	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Officiers.	Serg. ou maréchaux d. logis d'état-major et autres.	Musiciens, clairons, etc.	Caporaux ou brigadiers et soldats.	Total.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.
I.	202	2,082	155	191	153	1,381	1,725	47	357
II.	405	4,212	325	382	441	3,289	4,112	80	100
III.	189	1,870	141	169	162	1,432	1,763	48	107
IV.	66	693	50	53	66	465	584	16	109
V	219	2,342	175	240	243	1,600	2,083	44	259
VI.	221	2,216	144	787	134	1,297	1,618	77	598
VII.	186	1,880	146	173	196	1,522	1,891	20	.....
VIII.	183	1,828	148	170	153	1,390	1,713	35	115
IX.	184	1,922	143	177	180	1,391	1,748	41	174
X.	35	368	28	34	25	268	327	7	41
XI.	21	212	3	17	...	151	158	8	54

M. AYLMER, lieutenant-colonel,
Aide-adjudant général.

(ANNEXE H.)

INSTRUCTION DE LA MILICE, 1892-93.

ÉTAT montrant la force numérique des unités de milice active dans les camps de districts.

District militaire.	Localité.	Date du rassemblement.	Corps.	Effectif.	
				Officiers.	Sous-offic. et soldats.
		1892.			
I	London, Ont	21 juin	1er hussards	15	165
	do	14 do	1er régiment, artill. de campagne	12	145
	do	20 do	Batterie de campagne de London	4	64
	do	20 do	21e bataillon	17	193
	do	20 do	22e do	22	272
	do	20 do	27e do	22	271
	do	20 do	29e do	18	150
	do	20 do	32e do	30	296
			Total	140	1,556
II	Toronto, Ont	22 juin	Garde du corps du gouvern. général	16	144
	Niagara, Ont	14 do	2e dragons	20	202
	do	14 do	Batterie de campag. d'Hamilton	5	77
	do	14 do	do do de Toronto	5	63
	do	14 do	do do de Welland	4	65
	do	14 do	12e bataillon	27	327
	do	14 do	34e do	24	281
	do	14 do	35e do	25	335
	do	14 do	36e do	27	334
	do	14 do	37e do	21	281
	do	14 do	77e do	19	222
			Total	193	2,331
III	Belleville, Ont	21 juin	3e "dragons canadiens Prince de Galles"	14	117
	do	21 do	4e hussards	14	158
	Kingston, Ont	14 do	Batterie de campag. de Kingston	5	56
	do	14 do	do Durham	6	68
	Belleville, Ont	21 do	40e bataillon	27	289
	do	21 do	46e do	18	200
			Total	84	888
IV	Belleville, Ont	21 juin	Compagnie D du 4e hussards	2	38
	Ottawa, Ont	21 do	Dragons de la garde Princesse Louise	4	33
	do	21 do	Batterie de campag. d'Ottawa	5	72
	Kingston, Ont	14 do	Batterie de camp. de Gananoque	6	61
	Ottawa, Ont	21 do	43e bataillon	18	188
			Total	35	392
V	Saint-Jean, Qué	28 juin	6e hussards Duc de Connaught	13	149
	Montréal, Qué	19 do	Batterie de camp. de Montréal	6	74
	Saint-Jean, Qué	28 do	76e bataillon	17	139
	do	28 do	83e do	19	218
			Total	55	580

ETAT montrant la force des unités de milice active dans les camps de district.—*Fin.*

District militaire.	Localité.	Date du rassemblement.	Corps.	Effectif.	
				Officiers.	Sous-officiers et soldats.
		1892.			
VI	Compton, P.Q.	21 juin	5e dragons	15	171
	Saint-Jean, P.Q.	12 sept.	Batterie de campagne de Shefford	6	42
	Compton, P.Q.	21 juin	52e bataillon	17	179
	do	21 do	54e do	14	175
	do	21 do	58e do	25	362
	do	21 do	60e do	16	139
	do	21 do	79e do	21	208
	Saint-Jean, P.Q.	28 do	80e do	17	181
			Total	131	1,457
VII	Lévis, P.Q.	1er sept.	Batterie de campagne de Québec	6	63
	do	4 juill.	23e bataillon	16	165
	do	4 do	61e do	19	252
	do	4 do	70e do	23	252
	do	4 do	89e do	25	335
			Total	89	1,067
VIII	Sussex, N.-B	28 juin	8e hussards Princesse Louise du Nouveau-Brunswick	19	165
	do	28 do	Compagnie du génie de Brighton	2	43
	Woodstock, N.-B.	28 do	Batterie de camp. de Woodstock	4	72
	Newcastle, N.-B.	1er sept.	do Newcastle	5	59
	Sussex, N.-B.	28 juin	73e bataillon	14	193
	do	28 do	74e do	22	246
	Charlottetown, I.P.-E.	28 do	82e do	24	270
	do	28 do	Artillerie de place de l'Ile du Prince-Edouard	17	308
			Total	107	1,356
IX	Aldershot, N.-E	6 sept.	Hussards canadiens de King's	2	35
	do	6 do	Batterie de campagne de Sydney	5	74
	do	6 do	72e bataillon	24	251
	do	6 do	78e do	22	294
	do	6 do	94e do	19	206
			Total	72	860
		1893.			
X	Winnipeg	25 juill.	Comp. de dragons de Winnipeg	3	42
		1892.			
	do	21 juin	Batterie de campagne de Winnipeg	6	59
	do		90e bataillon	19	226
			Total	28	327

M. AYLMER, lt.-colonel,
Aide-adjutant général.

(ANNEXE I.)

RAPPORT du tir exécuté dans les camps de district, 1892-93.

District militaire et lieu de campement.	Corps.	Chiffre de mérite du corps.	Grade et nom du meilleur tireur.	Nombre de points faits	Observations.
N° 1 London.	1er régim. de cavalerie.	21·43	Brigadier J. H. Allen.....	62	
	21e bataillon.....	35·02	Sergent Raymuth.....	70	
	22e do	28·21	Caporal Loggie.....	61	
	27e do	26·36	Sergent J. Edwards.....	64	
	29e do	31·04	Sergent Geo. Dando.....	72	Meill. tireur du camp.
	32e do	28·40	Sergent Robt. Powell	63	
N° 2 Niagara.	2e régim. de cavalerie.	23·40	Cavalier Wallace.....	33	
	12e bataillon.....	28 52	Sergt d'ét.-major Simpson.	39	Meill. tireur du camp.
	34e do	20·36	Soldat T. Allison.....	34	
	35e do	24·53	Soldat Hawke.....	37	
	35e do	24·57	Sergt de cie Martin.....	37	
	37e do	22·92	Soldat Huffman.....	35	
	77e do	20·79	Clairon Galloway.....	36	
N° 3 Belleville.	3e régim. de cavalerie.	20·41	Cavalier M. B. Dean.....	51	
	4e do ...	27·27	Cavalier W. Brown.....	52	
	40e bataillon.....	19·52	Soldat G. Roserplor.....	48	
	46e do	24·22	Caporal Geo. Margar	55	Meill. tireur du camp.
N° 4 Parc Lansdowne, Ottawa.	Drag. de la garde P. L.	.....	.....	....	N'ont pas achevé leur tir.
	43e bataillon.....	35·40	Soldat R. Moodie	72	Meill. tireur du camp.
N° 5 Compton.	5e régim. de cavalarie.	18·95	Cavalier O. T. Spicer....	33	
	52e bataillon.....	15·67	Sergent J. Tetrault	36	
	54e do	24·90	Sergt de cie W. Wentworth	65	
	58e do	30·31	Sergent S. Morrison.....	59	
	60e do	25·61	Sergent S. Johnson	65	
	79e do	15·33	Soldat H. Lancaster... / Soldat D. Lancaster..	35	Chacun.
N° 6 Saint-Jean.	76e do	15·36	Soldat Laberge.....	47	Meill. tireur du camp.
	80e do	15·60	Soldat G. Marchand.....	45	
	83e do	14·93	Sergent G. McCallum.....	42	
N° 7 Lévis.	23e do	19·84	Sergent T. Roy.....	58	
	61e do	15·85	Soldat A. Cloutier.....	50	
	70e do	21·99	Caporal T. Trépanier	60	
	89e do	22·80	Soldat H. Bérubé.....	61	Meill. tireur du camp.
N° 8 Sussex.	Génie de Brighton....	37·04	Fonct.-brigadier Lovely..	70	Meill. tireur du camp.
	73e bataillon.....	31·26	Sergent S. Kay.....	64	
	74e do	35·61	Sergent Bigelow..... / Sergent E. Brownell..	66	Chacun.
N° 9 Aldershot.	Cie de caval. de King's	43·58	Mar. des logis chef Dickie.	67	
	72e bataillon.....	32·99	Soldat E. Hart..... / Soldat E. Whitman...	61	Chacun.
	78e do	38·17	Soldat N. McKenzie.....	70	Meill. tireur du camp.
	94e do	31·20	Caporal. H. McNeil.....	69	
N° 12 Charlottetown.	Brig. d'att. pl. I.P.-E..	37·83	Maréchal des logis Murley	67	
	82e bataillon.....	39·96	Sergent J. M. Crockett ..	75	Meill. tireur du camp.

(ANNEXE J.)

De l'inspecteur d'artillerie.

OTTAWA, 31 décembre 1893.

Au major général
Commandant la milice canadienne.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de soumettre ci-joint les rapports d'inspection et de suffisance générale des batteries, bataillons et compagnies d'artillerie qui ont fait leurs exercices annuels pour 1892-93 et 1893-94, soit en camp, soit à leurs chefs-lieux de commandement respectifs, et d'exposer ce qui suit :

Artillerie de campagne.

Les batteries suivantes se sont assemblées pour s'exercer en camp aux endroits et aux dates désignés :

District militaire.	Batterie.	1892.		1893.	
		Lieu de rendez-vous.	Date.	Lieu de rendez-vous.	Date.
N° 1	London 1re brigade	London Niagara	21 juin 14 do	London Galt	20 juin. 19 do
N° 2	Hamilton Toronto Canal Welland	Niagara do do	14 juin 14 do 14 do	Niagara do Ste-Catherine	13 juin. 13 do 11 sept.
N° 3	Durham Kingston	Kingston do	14 juin 14 do	Kingston do	13 juin. 13 do
N° 4	Gananoque Ottawa	Kingston Ottawa	14 juin 21 do	Kingston Ottawa	13 juin. 18 sept.
N° 5	Montréal	Montréal	19 juin	Montréal	26 juin.
N° 6	Shefford	Saint-Jean	12 sept	Laprairie	26 juin.
N° 7	Québec	Pointe-Lévis	4 juillet	Pointe-Lévis	3 juillet.
N° 8	Newcastle Woodstock	Newcastle Woodstock	1er sept 27 juin	Sussex do	27 juin. 27 do
N° 9	Sydney	Aldershot	6 sept	Sydney	18 juillet.
N° 10	Winnipeg	Winnipeg	21 juin	Winnipeg	19 juin.

Appréciation des distances.

Toutes les batteries, à l'exception de celles de London et de Sydney, ont exécuté ce tir en 1892. En 1893, la première brigade n'a pas pu trouver de champ convenable chez elle ni dans les environs. Autant que possible, les règlements impériaux les plus récents sont appliqués à ce tir ; mais, à cause de l'insuffisance du nombre de chevaux alloué, il n'y a pas moyen de donner d'instruction pratique sur la manière, aujourd'hui généralement adoptée, de faire passer les cartouches des fourgons aux pièces pendant l'action.

Tir du canon.

En 1892, toutes les batteries, à l'exception de celle de Sydney, ont eu un concours de tir du canon à l'île d'Orléans, Québec, et à Kingston—la batterie de Winnipeg exécutant le sien à son chef-lieu de commandement. A Kingston, on ne pouvait tirer que sur l'eau, et comme le temps persista à rester orageux, il n'y eut pas moyen d'utiliser ce champ, de sorte que les batteries d'Ontario furent forcées de renoncer à leur tir.

En 1893 on se servit des champs de Québec et de Port-Hope, et toutes les batteries—celle de Sydney exceptée—purent compléter leur tir d'une manière satisfaisante.

Matériel d'artillerie.

Canons.—Les canons des batteries de London, de Guelph, de Toronto, d'Ottawa, d'Hamilton, du canal Welland, de Durham et de Gananoque, ont été inspectés et, au besoin, munis de nouveaux grains de lumière par le maître armurier de l'artillerie royale canadienne.

Toutes les hausses de pointage ont été modifiées de manière à prendre la visière à coulisse du nouveau modèle, avec trou de mire, et MM. J. Bertram & Sons, de Dundas, Ont., ont fabriqué une part des guidons à la bouche.

Assortiments et armements.—Il a été publié des règlements à l'effet d'assurer une meilleure méthode de rendre compte des assortiments et armements confiés aux batteries, et il été pris des mesures pour que les inspections périodiques de ces munitions se fassent plus régulièrement.

Harnachement.—Des harnais neufs pour attelages de canons ont été distribués en 1892 aux batteries de Toronto, de Sydney et du canal Welland.

La méthode actuellement suivie pour le soin et l'entretien du harnachement et de la sellerie, aussi bien que pour leur distribution, est défectueuse. A l'exception des petites réparations que les ouvriers de la batterie ou de la localité peuvent faire, il n'est pas pourvu aux réparations générales qui ne peuvent s'exécuter qu'en magasin, ni à la distribution de ceux des articles qui sont dans le cas de devenir hors d'usage.

Il en est résulté que des harnais entiers, usés en partie seulement, ont été de temps à autre renvoyés au magasin comme étant hors d'usage, pour être remplacés par d'autres complètement neufs.

Nous avons actuellement en magasin plusieurs de ces harnais complets en partie usés, qui devraient pouvoir être remis en service, si l'on s'y prenait comme il faut.

Voitures.—Les ouvriers de l'artillerie royale canadienne ont converti au nouveau modèle tous les chasse-roues d'ancien modèle pour les sièges de trains de derrière. A Toronto, Kingston et Québec on est à faire des modifications pour approprier les coffres des voitures et avant-trains d'ancien modèle au transport des munitions de pièces rayées, du calibre de 9, se chargeant par la bouche ; lorsque toutes les voitures et avant-trains auront été ainsi transformés, il en faudra encore 26 pour que l'artillerie de campagne en ait son complet.

Tubes Morris.—En 1892, nous avons reçu d'Angleterre douze tubes s'adaptant aux canons rayés, de 9, se chargeant par la bouche, et il en a été distribué 9 aux batteries suivantes, savoir :—A et B (Kingston et Québec), Montréal, Québec, Guelph, Durham, Hamilton, Toronto et Newcastle.

Ces tubes ont fait le sujet de rapports favorables de la part des commandants des écoles royales d'artillerie, mais leur emploi par les batteries de campagne n'a pas été aussi satisfaisant qu'on l'espérait. Il faut beaucoup de soin pour les ajuster, et on a eu beaucoup de difficulté à en obtenir des résultats satisfaisants aux exercices du soir, avec la lumière artificielle, dans le peu d'espace où l'on pouvait se mouvoir.

Les batteries d'Hamilton, de Toronto, de Guelph et de Newcastle les ont employés, et leurs commandants s'accordent à dire que si l'on s'en sert dans des conditions convenables, ces tubes sont d'une grande utilité comme moyen d'enseignement du pointage.

Munitions.—La batterie de Sydney exceptée, chaque batterie a en sa possession, ou en magasin à son chef-lieu de commandement, 30 cartouches à boulet par canon. Il y a actuellement en magasin une réserve de 170 cartouches par pièce. Mais ce n'est pas assez. La réserve minima, par pièce, devrait être de 500 cartouches réparties dans la proportion suivante, savoir: obus à balles, 375; projectiles creux ordinaires, 100; boîtes à mitraille, 25.

Artillerie de place.

Toutes les compagnies et tous les bataillons convoqués ont fait leurs exercices annuels à leurs chefs-lieux de commandement respectifs. Les compagnies rurales du bataillon de l'Ile du Prince-Edouard ont fait les leurs en camp à Charlottetown.

Les bataillons d'Halifax et de la Colombie-Britannique se sont exercés en 1893 sous l'empire de leur nouvelle organisation; le premier a complété son effectif, et jusqu'ici le dernier a fait des progrès satisfaisants dans le même sans.

Tir du canon, etc.

Il y a eu tir de concours à Halifax en 1892 et 1893; la première année, des détachements de toutes les compagnies autorisées à faire les exercices—à l'exception de celles de Mahone-Bay et de Pictou—y ont pris part, et en 1893 toutes les compagnies y ont envoyé des détachements: soit, en tout 43 officiers et 31 détachements. En 1892, on s'est servi, pour ce tir, de canons rayés de 64 se chargeant par la bouche, et de pièces rayées de 20 se chargeant par la culasse. En 1893, on ne s'est servi que des premiers, et des instructeurs prêtés par l'artillerie royale ont enseigné aux détachements la manœuvre et le service des canons rayés de 9 pouces, se chargeant par la bouche, montés au fort Cambridge; puis le capitaine Lowe, instructeur de canonnage dans l'artillerie royale, leur a subséquemment fait subir un examen.

Des détachements des bataillons d'Halifax, de Montréal et de l'Ile du Prince-Edouard ont pris part aux concours ordinaires de manœuvres de force.

Grâce à l'obligeance du général commandant les troupes de Sa Majesté, et du colonel commandant l'artillerie royale, officiers et soldats de ces détachements ont eu de nombreuses occasions de visiter les forts des environs et d'examiner le fonctionnement des différentes espèces de bouches à feu qui y sont en batterie, et ils en ont profité autant qu'ils ont pu en trouver le temps.

Le seul endroit où l'on puisse s'exercer au tir du canon à Halifax est à l'entrée du port, et encore l'emplacement de batterie est-il si bas qu'il est bien difficile d'observer exactement le tir. Ce champ de tir est aussi exposé a être très souvent obstrué par le passage de navires ou par la brume, et n'est pas aussi bien approprié au tir de concours que celui de l'île d'Orléans, à Québec. Ses avantages consistent dans sa proximité comparative pour la plupart des compagnies du corps, et dans les occasions qu'on y a d'obtenir des notions sur l'emploi et le fonctionnement des bouches à feu modernes.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

D. T. IRWIN, lieut.-colonel,
Inspecteur d'artillerie.

(ANNEXE K.)

De l'inspecteur du génie.

KINGSTON, ONT., 20 février 1893.

Au major général
Commandant la milice canadienne.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de transmettre le rapport du capitaine A. H. Van Straubenzie sur l'inspection qu'il a faite du génie de Brighton en août 1892, et le recommande à votre attention.

Je regrette d'avoir à dire que c'est entièrement de ma faute si ce rapport ne vous a pas été envoyé plus tôt, et je dois offrir des excuses pour ce retard.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
CHAS. B. MAYNE,
Major du génie royal.

INSPECTION DU GÉNIE DE BRIGHTON, 1892.

Du capitaine A. H. Van Straubenzie, G.R., au major C. B. Mayne, G.R., inspecteur du génie.

KINGSTON, 18 août 1892.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de soumettre le rapport suivant de ma récente inspection de la compagnie du génie de Brighton.

1. J'arrivai au camp de Sussex, N.-B., le 30 juin et y restai avec le génie jusqu'à ce qu'il le quittât, le 8 juillet. La compagnie y était au complet, exception faite du lieutenant Tompkins, qui se trouvait absent par permission ; il y a aussi un emploi de subalterne qui est encore vacant. Par la suite, le cadet E. J. Maunsell remplit les fonctions de lieutenant.

2. Le 1er juillet la compagnie acheva son cours de tir du fusil, à l'exception des feux de salve, qu'elle exécuta dans l'après-midi du 9. Le brigadier Lovely eut l'honneur d'être le premier tireur de la brigade, et la compagnie se trouva, je crois, la troisième.

3. Les quelques jours suivants on travailla ferme, consacrant les matinées principalement aux manœuvres d'infanterie et les après-midis à des exercices du génie, tels que maniement des outils, emploi des fascines, couvert pour l'infanterie, abri pour les canons, etc.

4. Le mercredi, 6 juillet, la compagnie construisit, sur le creek à la Truite, un pont de 144 pieds de longueur pouvant porter l'infanterie marchant en colonne par quatre. Ce pont consistait en onze tréteaux à deux jambes, d'une hauteur moyenne de $7\frac{1}{2}$ pieds, surmontés d'un tablier de rondins assujétis, d'un bout à l'autre comme tout le reste, au moyen de chevilles de bois. Pour cet ouvrage 450 arbres furent abattus par une équipe de travailleurs les deux jours précédents, puis ébranchés et traînés à l'emplacement du pont (éloigné de $\frac{3}{4}$ de mille) le jour même de la construction.

Le major Vince organisa admirablement les équipes des travailleurs, et les sous-officiers dirigèrent très bien leurs escouades, de sorte qu'il ne se produisit aucun embarras sérieux pendant l'exécution des travaux. On se mit à l'ouvrage à deux heures de l'après-midi (après que la coupe de la cavité eut été prise), et vers six heures et demie le pont était fini. L'équipage se composait de 2 officiers, sous-officiers et soldats, avec 1 sous-officier et 10 hommes travaillant dans la forêt à préparer et charger les troncs d'arbres, de sorte que toute la compagnie était à l'œuvre. Les seuls outils qu'elle avait étaient 5 tarières, 7 haches, 1 scie à main et 1 scie à deux mains.

Si l'on tient compte du fait qu'il y avait 26 recrues dans la compagnie, on peut dire que la somme d'ouvrage faite dans l'espace de temps susmentionné est très forte. Tout le monde travailla à l'envie, et la présence de 6 sous-officiers qui avaient fait un cours d'instruction à Kingston fut d'une aide inestimable.

La photographie ci-jointe a été prise par le soldat Geddes, du 73e bataillon, à 5.15 p.m., soit $3\frac{1}{4}$ heures après le commencement des opérations.

5. Le jeudi, 7 juillet, eut lieu l'inspection de l'infanterie. La compagnie fut passée en revue, sac au dos, par l'officier général commandant, qui la complimenta. (*Voir* le rapport d'inspection ci-joint.)

6. Cette compagnie est sur un pied très satisfaisant ; un excellent esprit anime tous ses membres, et eu égard à leurs moyens, le major Vince et ses hommes méritent de grands éloges pour ce qu'ils ont accompli.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
A. H. VAN STRAUBENZIE, capit. G.R.,
Officier inspecteur.

(ANNEXE

ETAT de situation des champs de tir,

District militaire.	Localité.	Corps qui s'en servent.	Portée maxima que le champ de tir offre actuellement.	Longueur et largeur approximatives du terrain de tir.	Nombre de cibles disponibles à diverses distances.	Etendue de terrain comprise dans le champ de tir en arrière des buttes.
N° I.	London	7e bataillon et société de tir.	600 verges.	980 x 100 vgs	4 cibles, 200 et 300 vgs ; 5 cibles, 400 à 600 vgs.	100 verges.
do	do	Cie 1 du R.R.I.C. et troupes en camp.	600 do	600 x 200 vgs	8 à toutes dist.	30 do
do	Windsor	Cies 1 et 5 du 21e bataillon.	600 do	1,000 vgs x 50 vgs.	2 do	Aucune.
do	Leamington	Cie 2 du 21e bataillon	800 do	800 x 20 vgs.	3 do	...
do	Essex	Cie 3 do	900 do	900 vgs x 80 vgs.	3 do	350 verges.
do	Woodstock	Cies 1 et 6 du 22e bataillon.	600 do	600 x 100 yds	2 do	100 do
do	Embro	Cie 2 du 22e batail.	600 do	600 x 200 vgs	1 do	300 do
do	Princeton	Cie 3 do	600 do	600 x 40 vgs.	2 do	½ mille.
do	Norwich	Cie 5 do	500 do	500 x 100 vgs	1 do	200 verges.
do	Thamesford	Cie 8 do	500 do	500 x 300 vgs	1 do	300 do
do	Saint-Thomas	25e bataillon	800 do	800 x 300 vgs	4 do	Aucune.
do	Sarnia	Cie 1 du 27e batail.	600 do	600 x 50 vgs.	5 do	do
do	Thedford	Cie 2 do	600 do	...	2 do	do
do	*Pcint-Edward	Cie 5 do	600 do	600 x 100 vgs	2 do	...
do	Hespeler	Cie 5 du 29e batail. et société de tir d'Hespeler.	1,000 do	1,200 x 200 v.	4 à 200 vgs, 2 à 400 et 600 vgs. 1 à 600 jusq. 1,000 vgs.	150 verges.
do	Berlin	Cies 1 et 6 du 29e bataillon et société de tir de Berlin.	500 do	500 x 100 vgs	4 à 200 vgs, 1 à 400 et 500 vgs.	50 do
do	Guelph	1re brig. d'artil. de camp. et 30e bat.	600 do	1,000 x 700 v.	4 à toutes dist.	350 do
do	Seaforth	33e bataillon	600 do	900 x 75 vgs.	4 do	75 verges.
do	Clinton	do	600 do	650 x 25 vgs.	2 do	50 do
N° II.	Brantford	38e bataillon	600 do	900 x 100 vgs	4 jusqu'à 500 vgs, 2 à 600 vgs.	Aucune.
do	Georgetown	Cies 2, 3 et 6 du 20e bataillon.	600 do	600 x 100 vgs	1 à toutes dist.	do
do	Hamilton	13e bataillon	1,000 do	1,100 x 35 vgs	7 jusqu'à 600 vgs, 2, 700 à 1,000 vgs.	75 verges.
do	Milton	Cies 1, 4, 5 et 7 du 20e bataillon.	600 do	700 x 50 vgs.	2 chaque, 100 à 600 vgs.	60 do
do	Niagara	Troupes en camp.	600 do	650 x 250 vgs	3 jusqu'à 300 vgs, 6, 400 à 600 vgs	30 do
do	Owen-Sound	31e bataillon	700 do	800 x 200 vgs	3 à 300 vgs ; 2, 400 à 600 vgs.	100 do

*Non utilisé actuellement.

L.)

par districts militaires.

Nature de la campagne en arrière des buttes ; si elle ne sert à rien, ou si elle est occupée et demande à être fermée quand on tire.	Si le champ de tir a jamais été représenté comme dangereux.	Si le champ de tir est propriété publique ou privée.	S'il est tenu à bail, le montant du loyer et qui le paye.	Direction du champ —du point de tir aux buttes.
Colline de 45 pds de hauteur ; campagne occupée ; n'a pas besoin d'être fermée.	Non	Privée ; tenu à bail par la *Western Rifle Association.*	$65 par année ; la société de tir de l'Ouest.	O.
Haute fal. ; campag. occupée ; n'a pas besoin d'être fermée.	do	Privée	$127 par année ; l'Etat	S.
Terrain plat ; bois et clairière ; a besoin d'être fermée.	do	do	$18 par année ; 21e bat. et soc. de tir de Windsor.	S.-E.
Lac Erié	do	do	$15 par année ; le capitaine de la compagnie.	S.
Terrain en culture ; campagne fermée.	do	do	$20 par année ; l'Etat	N.-E.
Terrain all. en montant ; campagne occupée et fermée.	do	do	Pas de loyer	N.-O.
Elévation de 100 pieds	do	do	do	S.-E.
Rase campagne	do	do	do	E.
Elévat. de 30 pds ; campagne occupée ; fermée pour le tir.	do	do	do	S.-O.
Terrain all. en mont. ; camp. occupée ; fermée pour le tir.	do	do	do	O.
Flanc de colline ; pâturage ; campagne non fermée pour le tir.	do	do	$45 par année ; l'Etat	300 à 800 v. N., 200 v. O.
Campagne occupée ; a besoin d'être fermée pour le tir.	Pas de rapport, mais dangereux.	do	$25 par année ; le capit. McKenzie.	N.-E.
Terrain en cult. ; cette camp. a bes. d'être fermée p. le tir.	Non	do	Pas de loyer.	N.
Lac Huron	do	Gouvernement	do	N.
Côte ; terre cultivée ; non fermée pour le tir.	do	Privée	$25 par année ; la société de tir d'Hespeler.	N.
Pâturage ; non fermé	do	do	$10 pour la saison ; la société de tir de Berlin.	N.N.-O.
Terrain cultivé ; on avertit le propriétaire avant le tir	do	Privée ; tenu à bail par la société de tir de Guelph	$35 par année ; l'Etat	S.
Côte de grav., empl. à l'occas., et qu'on ferme pour tirer.	do	Privée	$20 par année ; la soc. de tir du 33e bataillon.	E.N.-E.
Bord de l'eau	do	do	Pas de loyer	O.
Bord opposé de la Grande rivière, 80 pds de hauteur.	do	do	Loyer nominal	S.S.-O.
Terrain élevé ; en culture ; non fermé.	do	do	$11 par année ; la soc. de tir du 20e bataillon.	N.-O.
Crête de montagne ; terrain cultivé ; fermé.	Il y a eu des plaintes de faites.	do	Le club de tir Victoria ne fait rien payer au bat. p. l'usage du champ de tir.	N.
Précipice rocheux, 75 verges en arrière ; non fermé.	Non	do	Le club de tir de Milton et le 20e bataillon	S.-O.
Lac Ontario	Non	Gouvernement		N.
Terrain allant en montant ; cultivé ; non fermé.	Non, mais sûr seulement pour le Snider.	Partie privée, partie publique.	$30 par année ; l'Etat	N.

ANNEXE

ETAT de situation des champs de tir,

District militaire.	Localité.	Corps qui s'en servent.	Portée maxima que le champ de tir offre actuellement.	Longueur et largeur approximatives du terrain de tir.	Nombre de cibles disponibles à diverses distances.	Etendue de terrain comprise dans le champ de tir en arrière des buttes.
N° II.	Simcoe	39e bataillon	900 verges.	1,100 x 50 vgs	1 à toutes les distances.	50 verges.
do	Toronto	Cie A de D.R.C., Cie 2 du R.R.I.C., garde du corps G.G., bat. de camp. de Toronto, 2e bat. des Q.O.R., 10e grenadiers royaux, et le 48e highlanders.	1,000 do	1,000 x 300 v.	12 à 200 vgs ; 10, 300 à 600 vgs. ; 4, 700 à 1,000 vgs.	.....
do	York	37e bataillon	800 do	800 x 30 vgs.	2 à toutes les distances.	.....
N° III.	Barriefield	C.M.R., batt. A de l'A.R.C., 14e bat. et troupes en camp.	600 do	800 x 200 vgs	6 à toutes distances jusqu'à 600 vgs.	400 verges.
do	Campbellford	3 cies 4u 40e bataillon.	600 do	1,000 x 50 v.	2 do	Aucune...
do	Belleville	15e bat. et cie du 49e bataillon.	600 do	700 x 100.	6 jusqu'à 600 vgs.	Environ 50 vgs.
do	Bowmanville	Aile droite du 45e bataillon.	1,200 vgs.	Longueur 1,200 vgs ; larg. var.	2 à chaque distance jusqu'à 600 vgs.	Aucune...
do	Lindsay	Aile gauche du 45e bataillon.	600 verges.	700 x 22 vgs.	2 à chaque dist.	1,000 vgs.
do	Peterborough	57e bataillon, et cie C du 2e dragons.	800 do	800 x 50 vgs.	4 do do	Aucune...
do	Port-Hope	46e bat. et batterie de camp. de Durham.	600 do	900 x 250 vgs	4 do do	325 vgs...
do	Cobourg	40e bataillon et 3e dragons.	800 do	800 vgs par 33 vgs.	4 do do	Aucune...
N° IV.	Ottawa (champ de tir du Rideau.)	Dragons de la g. P.L., batt. de c. d'O., gardes à p. G.G. et 43e bataillon.	900 do	600 x 220 vgs 900 x 60 v.	2 chaque à 800 et 900 vgs. ; 41 à toutes autres jusq. 600 vgs.	200 vgs...
do	Prescott	Cie D du 4e hussards, et cies 1, 2 et 6 du 56e bataillon.	600 do	750 x 100 vgs	4 à toutes dist...	50 do ...
do	Brockville	Partie des 41e et 42e bataillons.	800 do	800 x 50 vgs.	4 do do	200 vgs ; h. colline.
do	Perth	Cie 3 du 42e bataillon.	600 do	600 x 100 vgs	1 do do	.....
do	Renfrew	Cie 5 do	1,000 do	1,100 x 100 v.	2 do do	Aucune...
do	Pembroke	Cie 6 do	900 do	1,500 x 50 vgs	1 do do	100 vgs...
do	Carleton-Place	Cie 5 du 41e bataillon.	600 do	1,760 x 1,300 vgs.	2 do do	Bois franc.
do	Metcalfe	Cie 7 du 56e do	600 do	900 x 800 vgs	3 do do	Côte de 12 pds de h. et savann.
do	Spencerville	Cie 6 do do	900 do	1,200 v. long	2 do do	100 acres de bois.
do	Kemptville	Cie 4 do do	600 do	600 x 100 vgs	1 do do	Coteau et bois épais.
do	Gananoque	Batterie de camp. de Gananoque et cie 2 du 41e bataillon.	600 do	1,320 x 880 v.	2 do do	Grand ch. et bois.
do	Cornwall	59e bataillon	600 do	800 x 50 vgs.	3 do do	.....

L—*Suite.*

par districts militaires—*Suite.*

Nature de la campagne en arrière des buttes ; si elle ne sert à rien, ou si elle est occupée et demande à être fermée quand on tire.	Si le champ de tir a jamais été représenté comme dangereux.	Si le champ de tir est propriété publique ou privée.	S'il est tenu à bail, le montant du loyer et qui le paye.	Direction du champ—du point de tir aux buttes.
Terrain boisé et accidenté ; non clos pour le tir.	Non	Privée	$15 par année ; soc. de tir du 39e bataillon	S.-E.
Lac Ontario	do	Publique		S.
Terrain montant ; cultivé	Une plainte il y a environ 10 ans.	Privée	$15 par année par l'Etat ; $7.50 par le bataillon.	E.
Terrain en pente servant de pâturage au delà des 400 verges mentionnées.	Non	Publique ; non tenu à bail.	Non loué	E.
Colline de 40 à 50 pds de hauteur immédiatem. en arrière des buttes ; non occupée.	do	Privée	Loué par le 40e bataillon	Presque franc sud.
Haut remblai du G. T., surmonté d'un mur de 6 p. ; clos	Oui ; en 1891	Privée	$51 par année ; l'Etat	Presque N.
Côte en arrière des buttes ; non occupée.	Non	do	$40 par année ; l'Etat	S.S.-E.
Elévation en arrière ; rivière Scugog à environ 1,000 vgs.	do	Township de Ops	Pas de loyer à payer	N.-O.
Côte à pic ; non occupée	do	Privée	$45 par année ; l'Etat	E.
Lac Ontario	do	do	$20 par année ; l'Etat	S.-E.
do	do	do	$15 par année ; la soc. de tir de Cobourg.	S.
Terrain labourable et herbage assez plan ; clos pour le tir.	do	do	$500 par année ; l'Etat	S.S.-E.
Renflements de sable et pâturage ondulant ; clos p. le tir.	do	do	$50 par année ; l'Etat	N.-O.
Rocheux et boisé ; occupé	do	do	$50 par année ; l'Etat	N.
Marais et bois	do	do		N.
Colline de 75 pieds de hauteur	do	do		N.-E.
Collines boisées et rivière	do	do	$12 par année ; le capitaine Irving.	E.
Haute butte ; bois en arrière ; non occupée.	do	Réserves du clergé	$25 par année ; la soc. de tir de Carleton.	O.
Savane ; non close p. le tir	do	Privée	Pas de loyer à payer	N.
Bois compact do	do	do	do	N.
Epaisse forêt do	do	do	do	N.-E.
Haute colline	do	do	$25 par année ; la soc. de tir de Gananoque.	N.
Terrain en culture ; bois en arrière des buttes ; non clos.	do	do	$50 par année ; l'Etat	N.-O.

ANNEXE

ÉTAT de situation des champs de tir,

District militaire.	Localité.	Corps qui s'en servent.	Portée maxima que le champ de tir offre actuellement.	Longueur et largeur approximatives du terrain de tir.	Nombre de cibles disponibles à diverses distances.	Etendue de terrain comprise dans le champ de tir en arrière des buttes.
N° V..	Côte Saint-Luc.....	6e cav., batt. c. de M., art. p. de M. 1er, 3e, 5e, 6e, 65e et 85e bataillon.	900 verges	1,860 x 224 v.	20 cibles 100 à 600 verges ; 2, de 700 à 900 vgs.	Environ 750 x 198 vgs derr. butte 1re cl., et 1,150 x 224 vgs derr. les autres.
do .	Laprairie.....	Troupes en camp....	600 do	1,000 x 500 v.	4 à chq. distance.	50 à 100 v.
do .	Trois-Rivières.....	86e bataillon.. .. .	600 do	600 x 50 vgs.	2 do do	Aucune...
N° VI..	Sherbrooke.....	53e bataillon..... ..	600 do	600 x 50 vgs.	2 à chq. distance.	Env. 50 v. côte esc..
do	Saint-Jean, Qué.....	Cie 3 du R. R. E. C. et troupes au camp.	600 do	750 x 50 vgs.	4 do do	100 vgs...
do .	Richmond	54e bataillon.....	600 do	750 x 150 vgs	3 jusqu'à 200 vgs, 2 à 600 vgs.	Envir. 150 vgs.
do .	Clarenceville.....	60e bat., et cie 4 du 6e cavalerie.....	800 do	1,000 x 200 v.	4 de 100 à 600 vgs.	Flanc de colline.
do .	Waterloo	79e bataillon...	600 do	600 x 200 vgs	2 de 100 à 600 vgs.	400 à 500 vgs.
do .	Sweetsburg	Batt. c. de Shefford et 52e bataillon. ..	600 do	1,200 x 800 v.	2 de 100 à 600 vgs.	400 vgs...
do .	Cookshire.	5e dragons et 58e bataillon...	600 do	700 x 250 vgs	3 de 100 à 600 vgs.	100 do ...
do .	Sutton.....	Cie 5 du 2e dragons et 52e bataillon.	600 do	800 x 350 vgs	2 de 100 à 600 vgs.	200 do ...
do .	Compton.....	Troupes en camp....	600 do	600 x 100 vgs	5 de 100 à 600 vgs.	300 do ...
N° VII	Lévis.....	Art. roy. can., hussards C. R., 8e, 9e et 17e bataillons.	600 do	600 x 58 vgs. moyenne.	12 cibles..... ..	Environ 1,000 vgs.
do	Beauport Flats.....	Hussards can. de la R., 8e, 9e et 87e bataillons.	600 do	.....	2 à chq. distance.	Grève et eau de m., pl. milles.
N° VIII.	Frédéricton.....	Cie 4 du R. R. E. C. et 71 bataillon.	700 do	800 x 30 vgs.	3 do do	200 vgs...
do	Saint-Jean, N.-B....	Batt. d'art. pl. du N.-B., 62e bat. et cie de cav. de St-Je an	600 do	700 x 100 vgs	4 do do	Aucune...
do	Sussex..	Tous les corps de milice du district.	600 do	1,000 x 100 v.	12 do do	500 vgs...
do	Woodstock.....	B. de c. Woodstock, génie de Brighton et 67e bataillon.	700 do	800 x 200 vgs	2 do do	Aucune...
do	St-Stephen...	Cie 6 du 71e bataillon	600 do	650 x 137 vgs	2 do do	800 vgs...
do	Moncton.....	74e bataillon..	600 do	700 x 150 vgs	5 do do	30 do ...
do	Charlottetown, Ile du P.-E.	Art. de p. de l'I. P.-E., cie du génie de Charlottet'n et 82e bat..	600 do	700 x 200 vgs	4 do do	Aucune...

L.—*Suite.*

par districts militaires—*Suite.*

Nature de la campagne en arrière des buttes ; si elle ne sert à rien, ou si elle est occupée et demande à être fermée quand on tire.	Si le champ de tir a jamais été représenté comme dangereux.	Si le champ de tir est propriété publique ou privée.	S'il est tenu à bail, le montant du loyer et qui le paye.	Direction du champ du point de tir aux buttes.
Bois ; pas nécessaire de l'enclore quand on tire.	Non.	Propriété privée.	Tenu à bail par l'Etat pour 15 ans, à $900 par année.	O.
Chemin public ven. du village fermé et détourn. quand on tire ; baie de Laprairie.	do	do	Pas de loyer à payer.	N.-O.
Fleuve Saint-Laurent ; non clos.	do	do	do	S.
Flanc de colline ; boisé ; non occupé.	do	do	$25 par année ; l'Etat	O.
Bois de haute futaie.	Protestation par de C. Towner ; rapp. 19 jav.'91	do	$100 par année ; la ville de Saint-Jean.	S.-O.
Terrain accidenté ; boisé ; clos quand on tire.	Non	do	Pas de loyer à payer	N.-O.
Terrain marécageux et boisé ; servant quelquefois de pâturage, mais jusqu'ici n'a jamais eu besoin d'être clos.	do	do	do	E.S.-E.
Terrain boisé en grande part. ; a besoin d'être clos.	do	do	do	N.
Haute colline couronnée d'arbres ; non close.	do	do	do	N.
Terr. accidenté ; légèrem. boisé ; non occupé pendant le tir.	do	do	$5 à $10 ; payé par la société de tir.	N.-E.
Hauteur boisée ; non occupée.	do	do	Pas de loyer	E.
Bois ; non occupé.	do	do	Le loy. du terr. de camp. couv. celui du c. de tir.	W.
Terrain accidenté	Non.	Propriété publique.		S.S.-E.
Grève et eau de marée à maree haute.	Non.	Propriété privée.	Pas de loyer à payer.	S.-O.
Terr. accidenté ; non occupé.	do	do	$50 par année ; l'Etat.	S.-O.
Côte à pic densément boisée ; non close.	do	do	$250 par année ; l'Etat	O.
Bois ; non occupé ; non clos.	do	do	La société prov. de tir du N.-B. paye $100 par année et en fait payer $25 à l'Etat.	S.
Très haute colline ; non occupée et non close.	do	do	$30 par année ; l'Etat.	E.
Terre à bois ; non occupée et non close.	do	do	$25 par année ; l'Etat	N.-E.
Terrain boisé ; non clos.	do	do	$8 par année : la société de tir du comté.	N.
Anse ; non close	do	do	$150 par année ; l'Etat.	N.-E.

ANNEXE

ETAT de situation des champs de tir,

District militaire.	Localité.	Corps qui s'en servent.	Portée maxima que le champ de tir offre actuellement.	Longueur et largeur approximatives du terrain du tir.	Nombre de cibles disponibles à diverses distances.	Etendue de terrain comprise dans le champ de tir en arrière des buttes.
N° VIII	Chatham....	Cie 2 du 73e bataillon	600 verges	700 x 50 vgs.	2 à chaq. distance	200 vgs. ..
do	Little York, I.P.-E..	Cie 4 du 82e do	600 do	650 x 650 vgs	2 do do ..	300 vgs...
N° IX..	Bedford, N.-E.....	Art. pl. d'Hal., 63e et 66e bat., et A.R.P.	900 do	2,000 x 450 v.	18 cibles.	Environ 1,200 vgs.
do	Aldershot, N.-E.. ..	Troupes en camp....	400 do	A peu près 1,600 x 200 verges.	8 do ..	Environ 1,000 vgs.
do	Paradise Cuest, co. d'Annapolis, N.-E.	6 Cies du 69e bataill.	1,000 do	1,000 x 40 v.	3 do	Nil.... ..
do	Kentville, comté de King's, N.-E.	69e bat. et hussards du comté de King's	600 do	900 x 200 vgs	10 do	do .....
do	Canning, comté de King's, N.-E.	Cies 2 et 6 du 68e bataillon.	1,000 do	1,000 x 400 v.	6 do	do ....
do	Pictou, N.-E.	Cie d'artill. de place de Pictou.	600 do	800 x 150 vgs	2 do	do . ....
do	Bear-River, comté de Digby, N.-E.	3 cie du 69e bataill.	600 do	600 x 40 vgs.	2 do	do .. .
do	Wilmot, comté d'Annapolis, N.-E.	72e bataillon.....	1,000 do	1,000 x 100 v.	2 do	20 vgs....
do	Digby, N.-E..	Artill. pl. de Digby.	600 do	600 x 100 vgs	1 do . . .	Nil.....
do	Truro...	78e bataillon...	800 do	800 x 200 vgs	2 do	20 à 40 vgs
do	Windsor...	Cie 4 du 78e bat.. ..	1,000 do	1,000 x 200 v	2 do	Coll. haute de 300 pds
do	Millbrook	Do 5 do . ..	800 do	P. de donnée	1 do ...	Colline boisée.
do	Mount-Thom.....	Do 6 do ...	800 do	do ..	1 do	do
do	West-River	Do 7 do	1,000 do	do ..	1 do	do
do	Amherst.....	93e bat. et société de tir du comté.	600 do	700 x 400 vgs	3 do	100 vgs...
do	Spring-Hill Mines...	Cie 2 du 93e bat.....	700 do	700 x 25 vgs.	1 do	Aucune. ..
do	Mapleton..	Cie 4 do	600 do	600 x 25 vgs.	1 do	50 vgs....
do	Lunenburg	75e bat. et société de tir du comté.	700 do	900 x 300 vgs	2 do	200 verges, haute col.
do	Martin's-River..	Cie 5 du 75e bat....	700 do	900 x 20 vgs.	1 do	do
do	Mahone-Bay..	Artill. pl. du comté.	600 do	700 x 250 vgs	4 do	100 vgs...
N° X..	Winnipeg.... . . .	90e bataillon.....	900 do	2 milles sur 88 verges.	8 cib. jusqu'à 600; 1 do 900	Environ 1½ mille.
do	Port-Arthur..... . .	96e do	1,000 do	1,000 x 20 v.	2 cibles.	Aucune ..
do	Fort-William.. ...	96e do	600 do	600 x 200 vgs	1 do	do ....
do	Portage-la-Prairie....	Cie B des dragons du Manitoba	Envir. 800 verges.	1,000 x 200 v.	2 à toutes dist. jusqu'à 800 vgs	Environ 200 vgs.
do	Brandon.	Cie d'infanterie ..	1,000 vgs.	1,250 x—— v.	2 cibles.....	Environ 200 vgs.
do	Virden	Cie A des dragons du Manitoba.	800 do	850 x 33 vgs.	2 cibles à chaque distance.....	400 vgs...
N° XI..	Goldstream, C.-B...	Bat. d'art. pl. de la C.-B., et soc. de tir, C. B	600 do	1,000 x 150 v.	7 cibles.....	Aucune...

L.—*Fin.*

par districts militaires—*Fin.*

Nature de la campagne en arrière des buttes ; si elle ne sert à rien, ou si elle est occupée et demande à être fermée quand on tire.	Si le champ de tir a jamais été représenté comme dangereux.	Si le champ de tir est propriété de l'Etat ou privée.	S'il est tenu à bail, le montant du loyer et qui le paye.	Direction du champ du point de tir aux buttes
Bois clairs et terrains stériles ; non occupée.	Non	Propriété privée	$24 par année	S.
Savane traversée par une côte à pic ; ne sert à rien.	do	do	Pas de loyer à payer	E.
Campagne montueuse, légèrement boisée ; non occupée.	do	Propriété de l'Etat.	do	N.N.-O.
Marais uni ne servant à rien ; n'a besoin d'être clos que pend. le temps des canneb.	do	Propriété privée	$12 par année ; propriété de l'Etat.	E.S.-E.
Haute colline derrière les buttes ; pâturage clos.	do	do	Loué par l'Etat pour 25 ans, à $200 par année.	S.-E.
Colline de 100 pds derrière les buttes ; non occupée.	do	do	La soc. de tir du comté de King's paye $13 p. année	Franc S.
Colline de 75 pds en arrière des buttes ; non occ. et non close	do	do	$10 par année ; société de tir de Canning.	Franc E.
Non occupée ; bois épais ; non close.	do	do	Pas de loyer	N.
Hauteur densément boisée ; non clos .	do	do	do	S.-O.
Côte de sable ; n'a pas besoin d'être close pendant le tir.	do	do	do	S.-O.
Haute côte de sable ; n'a pas besoin d'être close pend. le tir	do	do	do	O.
Hauteur ; non close	do	Partie propriété de l'Etat et partie propriété privée.	do	E.
do do	do	Propriété privée	Pas de loyer	N.-O.
Colline boisée	do	do	do	S.-O.
do	do	do	do	E.
do	do	do	do	E.
300 vgs ; petits arbres ; close quand on tire.	do	do	do	E.
Terrain couvert de bois épais ; non clos.	do	do	do	N.
do do	do	do	do	E.
Haute côte ; chemin au pied sert rarement ; non close.	do	Commune	do	S.-E.
Terrain boisé ; non clos.	do	Propriété privée	do	N.-O.
Haute côte ; pâturage ; close.	do	do	do	N.N.-O.
Plaine ; clôture de chaq. côté du champ de tir ; non close.	do	*Winnipeg R. Range Company.*	Le 90e bataillon paye $100 par année pour 3 cibles.	O.
Forêt ; haute côte d'environ 1½ mille ; non close.	do	Propriété privée	Usage gratuit	N.
Forêt ; pays plat ne servant à rien ; non close.	do	do	do	S.-O.
Plaine ; non close pour le tir.	do	do	do	E.
Colline haute de 100 pieds	do	do	do	N.
Ravin à bord élevé de l'autre côté et 1 mille de territoire en culture.	do	do	do	O.
Colline ; terrain accidenté ne servant à rien ; non occupé et non clos.	do	do	$50 par année ; la société de tir de la C.-B.	E.

(ANNEXE

RAPPORT D'INSPECTION des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE N° 1, Lieutenant-colonel H. SMITH, Aide adjudant général.			Complet autorisé.		Effectif réel présent à l'inspection.				Nombre de jours d'exercice faits.	En camp ou ailleurs.	Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.		Date et lieu du rassemblement.
			Corps.										
Battaillon ou corps.	Compagnies.	Officier commandant et chef-lieu d'état-major ou de commandement.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Officiers.	Sous-offic. d'état-maj., serg. ou mar. des logis, et serg. ou mar. des logis postiches	Musiciens, tambours et clairons ou trompettes, sapeurs et ambulanciers.	Caporaux ou brigadiers et soldats.			Miles.	Mode.	
1er rég. de cavaler.	..	Lt-col Gartshore, London.	6	....	6	6	.....	.....	12	En camp.		Chemin de fer.	London, 21 juin 1892.
do	1	Capit. Borbridge, St-Thomas.	3	42	2	2	.....	35			15		
do	2	Capit. Strothers, London.	3	42	2	3	1	36			1		
do	3	Maj. Stewart, Courtright.	3	42	3	3	1	37			81		
do	4	Capit. King, Kingsville.	3	42	2	3	.....	38			109		
			18	168	15	17	2	146					
21e bataillon.....	..	Lt-col Beattie, Windsor.	7	....	5	5	.....	.....	12	En camp.		Chemin de fer et voitures.	London.
do	1	Capit. Cheyne, Windsor.	3	42	3	3	1	35			120		
do	2	Capit. Johnson, Leamington.	3	42	3	3	1	36			116		
do	3	Lieut Russell, Essex Centre.	3	42	1	3	1	28			95		
do	4	Capit. Sicklesteel, Amherstburg.	3	42	2	3	1	32			111		
do ...	5	Capit. Dewson, Windsor.	3	42	3	3	1	37			120		
			22	220	17	20	5	168					
22e bataillon...	..	Lieut-col Munro, Embro.	7	.....	7	.....	...	.....	12	En camp.		Chemin de fer et voitures.	London.
do	1	Capit. J. Ross, Woodstock.	3	42	1	5	7	21			27		
do	2	Capit. D. K. Ross, Embro.	3	42	2	4	....	31			35		
do	3	Capit. Williamson, Princeton.	3	42	1	3	12	16			38		
do	4	Capit. Jamieson, Ingersoll.	3	42	3	4	...	34			17		
do	5	Capit. G. Bleakly, Norwich.	3	42	2	3	.....	31			40		
do	6	Capit. Ball, Woodstock.	3	42	2	5	2	29			27		
do	7	Capit. Knight, Tilsonburg.	3	42	2	3	1	26			40		
do	8	Capitaine Quinn, Thamesford.	3	42	2	3	.....	30			24		
			31	336	22	30	22	218					

M.)

fait les exercices de 1892-93.

Coût quotidien des rations, par tête, au camp.	Conduite générale du corps.	S'il y a eu des accidents, et lesquels.	S'il y a une musique ; nombre de musiciens et leur force.	Etat général de l'habillement, des armes et du fourniment.	Plaintes portées par les sous-officiers ou les soldats, s'il y en a eu.	Tir à la cible.			Date de l'inspection.	Date de la fin des exercices.	Observations.
						Nombre d'hommes non exercés, s'il y en a.	Distances.	Chiffre de mérite. Bataillon.	Chiffre de mérite. Compagnie.			
14c., combustible compris.	Très bonne.	Un décès.	16 ; bonne.	Bon.	Aucune.	8	100, 200, 300 et 400 vgs.	21·43	18·79	Pendant la durée du camp.	2 juillet 1892.	Très bon régiment. Son nouveau commandant lui a infusé du sang nouveau, et au camp il a porté une stricte attention à tous les détails. Le physique des hommes est exceptionnellement bon. Chevaux, en somme, satisfaisants.
						8			24·62			
						10			15·64			
						9			23·69			
14c., combustible compris.	Très bonne.	Aucun.	21 ; bonne.	Passable.	Aucune.	6	do	35·02	26·44	do	do	Bon bataillon, en somme, mais faible en officiers. Hommes très fermes dans les rangs.
						4			41·36			
						1			46·94			
						....			33·05			
						3			32·12			
14c., combustible compris.	Très bonne.	Aucun.	24 ; bonne.	Bon.	Aucune.	....	do	28·21	25·86	do	do	Bon bataillon ; numériquement fort. Officiers bien et uniformément habillés, et, pour la plupart, très capables. Officiers supérieurs et d'état-major bien montés.
						...			27·00			
						..			24·25			
						1			35·32			
						..			29·44			
						3			33·15			
						1			33·00			
						....			23·12			

Rapport d'inspection des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE. N° 1—*Suite.*			Complet autorisé.		Effectif réel présent à l'inspection.				Nombre de jours d'exercice faits.	En camp ou ailleurs.	Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.		Date et lieu du rassemblement.
			Corps.										
Bataillon ou corps.	Compagnies.	Officier commandant et chef-lieu d'état-major ou de commandement.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Officiers.	Sous-offic. d'état-maj., serg. ou mar. des logis, et serg. ou mar. des logis postiches	Musiciens, tambours et clairons ou trompettes, sapeurs et ambulanciers.	Caporaux ou brigadiers et soldats.			Milles.	Mode.	
27e bataillon		Lt-col Ellis, Sarnia.	7	.....	6	5	.....	.....					
do	1	Capit. Dawson, Petrolia.	3	42	2	2	1	36			53		
do	2	Capit. Pollock, Forest	3	42	2	3	.. .	34			71		
do	3	Capit. Gattis, Widder	3	42	3	3	1	33			62		
do	4	Capit. Johnston, Warwick.	3	42	2	3	1	35			42		
do	5	Capit. O'Neil, Point Edward.	3	42	2	3	1	34	12	En camp.	95	Chemin de fer et voitures.	London.
do	6	Capit. Dolbear, Watford.	3	42	3	3	1	33			36		
do	7	Capit. McKenzie, Sarnia.	3	42	3	3	1	35			93		
			28	294	23	25	6	240					
29e bataillon		Lt-col Cowan, Galt.	7	.....	7	6	.....	.....					
do	1	Capit. Bowman, Berl.	3	42	3	3	1	15			59		
do	2	Capit. Kerr, Galt.	3	42	2	3	.. ..	18			57		
do	3	Capit. McCallum, Hespeler.	3	42	2	3	1	37	12	En camp.	52	Chemin de fer et voitures.	London.
do	4	Capit. Gibbs, Galt.	3	42	2	3	.....	15			57		
do	5	Capit. Ellis, Hespeler,	3	42	2	3	1	26			52		
do	6	Berlin.	3	42	.. .	3	1	15			59		
			25	252	18	24	4	126					
32e bataillon		Lt-col Scott, Kincardine.	7	.....	7	..	.....	.....					
do	1	Capit. Muir, Port-Elgin.	3	42	3	4	4	25			121		
do	2	Capit. Lascombe, Kincardine.	3	42	3	4	3	28			104		
do	3	Capit. Jeffries, Lucknow.	3	42	3	3	1	30			88		
do	4	Capit. Megraw, Paisley.	3	42	3	3	1	32	12	En camp.	155	Chemin de fer et voitures.	London.
do	5	Capit. Swartz, Port-Elgin.	3	42	3	6	3	33			121		
do	6	Capit. Douglas, Tara	3	42	3	3	.....	39			87		
do	7	Capit. Henderson, Mildmay.	3	42	2	4	3	33			90		
do	8	Capit. Wraith, Teeswater.	3	42	3	3	.....	31			99		
			31	336	30	30	15	251					

fait les exercices de 1892-93—*Suite.*

Coût quotidien des rations, par tête, au camp.	14¾c., combustible compris.	14¾c., combustible compris.	14¾c., combustible compris.
Conduite générale du corps.	Très bonne.	Très bonne.	Très bonne.
S'il y a eu des accidents, et lesquels.	Aucun.	Aucun.	Aucun.
S'il y a une musique; nombre de musiciens et leur force.	26; bonne.	20; passable.	24; bonne.
État général de l'habillement, des armes et du fourniment.	Assez bon.	Assez bon.	Assez bon.
Plaintes portées par les sous-officiers ou les soldats, s'il y en a eu.	Aucune.	Aucune.	Aucune.
Tir à la cible. — Nombre d'hommes non exercés, s'il y en a.	...	4	5
	...	9	1
	...	2	...
	2	5	2
	4	8	3
	...	6	1
	...	...	4
	...	...	2
Tir à la cible. — Distances.	100, 200, 300 et 400 vgs.	do	do
Tir à la cible. — Chiffre de mérite. — Bataillon.	26·36	31·04	28·40
Tir à la cible. — Chiffre de mérite. — Compagnie.	23·15 25·64 31·30 22·28 30·26 27·70 21·50	19·86 40·16 31·76 35·38 40·68 19·61	23·49 26·14 ... 22·67 41·56 28·92 29·69 24·09
Date de l'inspection.	Pendant la durée du camp.	do	do
Date de la fin des exercices.	2 juillet 1892.	do	do
Observations.	Assez bon bataillon. L'officier commandant est zélé et laborieux.	Personnel bien meilleur que les années précédentes.	Bon bataillon, bien commandé et possédant une très passable proportion d'officiers compétents.

RAPPORT D'INSPECTION des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE. N° 1—*Fin.*			Complet autorisé.		Effectli réel présent à l'inspectlon.				Nombre de jours d'exercice faits.	En camp ou ailleurs.	Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.		Date et lieu du rassemblement.
			Corps.										
Bataillon où corps.	Compagnies.	Officier commandant et chef-lieu d'état-major ou de commandement.	Officiers.	Sous officiers et soldats.	Officiers.	Sous offic. d'état-maj., serg. ou mar. des logis, et serg ou mar. des logis pc.stiches	Musiciens, tambours et clairons ou trompettes, sapeurs et ambulanciers.	Caporaux ou brigadiers et soldats.			Milles.	Mode.	
7e bataillon	....	Lieut-col Payne, London.	7	.....	5	6	....	.....	12	A son chef-lieu d'état-major.	Nil.	Nil.	London, 22 juillet 1892.
do	1	Lieut Graham, London.....	3	42	2	3	.....	31					
do	2	Capit. Hayes, London	3	42	2	3	7	28					
do	3	Capit. Moore, London	3	42	1	4	.....	21					
do	4	Capit. Booker, London	3	42	2	4	7	20					
do	5	Capit. Kingsmill, London..... .	3	42	1	1	.....	15					
do ...	6	Capit. Dawson, London...	3	42	2	1	4	16					
		Total.....	25	252	15	22	18	131					

fait les exercices de 1892–93—*Suite.*

Coût quotidien des rations, par tête, au camp.	Conduite générale du corps.	S'il y a eu des accidents, et lesquels.	S'il y a une musique ; nombre de musiciens et leur force.	Etat général de l'habillement, des armes et du fourniment.	Plaintes portées par les sous-officiers ou les soldats, s'il y en a eu.	Tir à la cible.			Date de l'inspection.	Date de la fin des exercices.	Observations.
					Nombre d'hommes non exercés, s'il y en a.	Distances.	Chiffre de mérite.				
							Bataillon.	Compagnie.			
Nil.	Très bonne.	Aucun.	Oui ; 24 ; bonne.	Bon.	Aucune.	Pas de rapports.	Pas de rapports.	Pas de rapports.	Pas de rapports.	18 et 22 juillet. Appel d'effectif le 22 juillet.	22 juillet 1892.	Ce bataillon n'est pas sur un pied satisfaisant. Le nombre des officiers ne possèd. pas les qual. requises est très consid., bien qu'aucun corps dans le pays n'ait de plus gr. facilités p. acquérir les connaiss. voulues. Les sous-officiers sont passablement bons, quelques-uns même très bons. Le bataillon était numériquement faible à la revue, et à l'appel d'effectif aussi. *Note de l'O. G. C.* Je ne sais pas si ce bataillon vaut la peine d'être gardé. Comme organisation militaire il ne vaut rien. IVOR HERBERT, *major gén.*

RAPPORT D'INSPECTION des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE N° 2.

Lieutenant-colonel W. H. OTTER, Aide-adjudant général.

Bataillon ou corps.	Compagnies.	Officier commandant et chef-lieu d'état-major ou de commandement.	Complet autorisé. Corps. Officiers.	Complet autorisé. Corps. Sous-officiers et soldats.	Effectif réel présent à la revue. Officiers.	Effectif réel présent à la revue. Sous-offic. d'ét t-maj., serg. ou mar. des logis, et serg. ou mar. des logis postiches.	Effectif réel présent à la revue. Musiciens, tambours et clairons ou trompettes, sapeurs ou ambulanciers.	Effectif réel présent à la revue. Caporaux ou brigadiers et soldats.	Nombre de jours d'exercice faits.	En camp ou ailleurs.	Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport. Milles.	Mode.	Date et lieu de rassemblement.
Gde C. du G. G.	....	Lt-colonel Denison, Toronto.							8 jours.	En camp.			Toronto, 30 juin 1892.
	A	Capit. C. A. Denison, Toronto ..	3	42	2	5	4	25					
	B	Lt-col O. Dunn, Toronto	3	42	2	4	4	28					
	C	Capit. Flemming, Toronto	3	42	2	5	4	31					
	D	Capit. Batton, Toronto.	3	42	3	3	4	27					
		Etat-major. ...	7	.. ...	7	.. ..	.....	... .					
		Total... .	19	168	16	17	16	111					
2e dragons.	...	Lt-col Gregory, Ste-Catherine.							12 jours.	En camp.	27 milles.	Chemin de fer et à pied.	Niagara, 21 juin 1892.
	A	Capit. Gregory, Ste-Catherine.....	3	42	3	4	2	33					
	B	Capit. F.O. Burch, Ste-Catherine...	3	42	3	4	4	34					
	C	Capit. T.L. Jones, Ste-Catherine....	3	42	3	4	3	35					
	D	Capit. Seross, Ste-Catherine.....	3	42	2	5	4	32					
	E	Capit. Ferguson, Ste-Catherine....	3	42	2	4	4	30					
		Etat-major.	8	...	7	.....	.. ..	.....					
		Total.....	23	210	20	21	17	164					
12e bataillon.. ...	....	Lieut-col Wayling, Aurora.							12 jours.	En camp.	70 milles.	Chemin de fer et bateau.	do
	1	Capit. Vennell, Aurora.....	3	42	3	4	3	34					
	2	Capit. Hilary, Aurora.	3	42	3	5	4	30					
	3	Capit. Leslie, Aurora..	3	42	3	4	4	34					
	4	Capit. Allan, Aurora.....	3	42	3	3	5	34					
	5	Capit. Holmes, Aurora..... ..	3	42	2	3	4	33					
	6	Capit. McSpadden, Aurora..... ...	3	42	3	4	4	34					
	7	Capit Gower, Aurora..... .	3	42	3	3	4	32					
	8	Capit. Symons, Aurora	3	42	2	3	4	35					
		Etat-major	8	.....	5	.....	.....	.....					
		Total	32	336	27	29	32	266					

fait les exercices de 1892–93—*Suite.*

Coût quotidien des rations, par tête, au camp.	Conduite générale du corps.	S'il y a eu des accidents ; leur nature.	S'il y a une musique ; nombre de musiciens et leur force.	Etat général de l'habillement, des armes et du fourniment.	Plaintes portées par les sous-officiers ou les soldats, s'il y en a eu.	Tir à la cible. Nombre d'hommes non exercés, s'il y en a.	Tir à la cible. Distances.	Tir à la cible. Chiffre de mérite. Bataillon.	Tir à la cible. Chiffre de mérite. Compagnie.	Date de l'inspection.	Date de la fin des exercices.	Observations.
	Très bonne.	Aucun.	Bonne musique de 12 inst. de cuivre.	Très bon.	Aucune.	Tir non exécuté.	Tir non exécuté.	Tir non exécuté.	Tir non exécuté.	30 juin 1892.	30 juin 1892.	Inspectée par l'A.A.G. Physique, bon ; chevaux, passab. ; manœuv., bien. La période ent. des exercices de ce corps a été prise par une reconn. de Toronto à Hamilton et retour, dont il a été envoyé un rapport spécial. *Note de l'O.G.C.* Cet entraînem. a été une expérience pas entièrement satisfaisante. Il faut une instruction préliminaire en manœuvres pour pouvoir tirer tout le profit possible d'exercices militaires plus avancés. IVOR HERBERT, *maj. gén.*
15½c.	Bonne.	do	Oui ; 15 ; passable.	Bon.	do	.... 2	100 et 200 vgs.	23·40	16·72 27·35 24·82 22·75 25·48 . .	24 juin 1892.	25 juin 1892.	Inspecté par l'A.A.G. Physique, bon ; officiers et soldats, très "mal en main." Organisation régimentaire, mauvaise ; besoin de 1 ou 2 instructeurs de l'école de cavalerie. Chevaux, très passables—bien meilleurs que l'année dernière. *Note de l'O.G.C.* L'expression "mal en main" est vague sans nécessité. L'officier commandant ne connaît pas son service, et il y a généralement désorganisation. IVOR HERBERT, *maj. gén.*
15½c.	Très bonne.	do	Oui ; 24 ; bonne.	do	do	.... 9 6 2 12 6 9 1	do	28·52	23·32 31·50 25·25 31·71 27·72 33·01 31·98 23·70	21 juin 1892.	do	Inspecté par l'A.A.G. Physique, passable. Bon nombre d'officiers et de sous-officiers ont été aux écoles d'infanterie. Corps très enthousiaste et plein d'entrain. A gagné la coupe Gzowski deux fois de suite. *Note de l'O.G.C.* L'excellence de ce bataillon est due aux efforts qu'a faits son commandant pour établir un système régimentaire. Très bon bataillon dont tous les membres, sans distinction de grade, sont animés d'un bon esprit. IVOR HERBERT, *Maj. gén.*

RAPPORT D'INSPECTION des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE N° 2—*Suite.*			Cadre.		Effectif réel présent à la revue.				Nombre de jours d'exercice faits.	En camp ou ailleurs.	Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.		Date et lieu du rassemblement.
			Corps.										
Bataillon ou corps.	Compagnies.	Officier commandant et chef-lieu d'état-major ou de commandement.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Officiers.	Sous-offic. d'état-maj., serg. ou mar. des logis. et serg. ou mar. des logis postiches	Musiciens, tambours et clairons ou trompettes, sapeurs et ambulanciers.	Caporaux ou brigadiers et soldats.			Milles.	Mode.	
34e bataillon.....	....	Lt-col Donovan, Whitby.							12 jours.	En camp.	75.	Chemin de fer et bateau.	Niagara, 22 juin 1892.
	1	Capit. Henderson, Whitby.....	3	42	2	5	3	34					
	2	Capit. T A. McGillivray, Whitby...	3	42	2	3	2	37					
	3	Capit. Cleverdon, Whitby	3	42	3	5	4	32					
	4	Capit. C A Paterson Whitby.....	3	42	2	4	4	34					
	5	Capit. J A. McGillivray, Whitby...	3	42	3	3	5	34					
	6	Capit. Grierson, Whitby	3	42	2	4	3	34					
	7	Capit. Bick Whitby	3	42	3	3	4	34					
		Etat-major	8	.....	7	.....	.....	... ..					
		Total.....	29	294	24	27	25	239					
35e bataillon.....	....	Lt-col O'Brien, Barrie.							12 jours.	En camp.	150.	Chemin de fer et bateau.	Niagara, 21 juin 1892.
	1	Capit. O'Brien, Barrie.....	3	42	3	4	3	35					
	2	Cap. Bruce, Barrie	3	42	3	5	3	34					
	3	Capit. Gray, Barrie	3	42	2	4	4	34					
	4	Capit. Leadley do	3	42	2	3	3	36					
	5	Capit. McPhee do	3	42	2	4	4	34					
	6	Capit. Peacock do	3	42	1	4	4	34					
	7	Capit. Drinkwater Barrie.....	3	42	3	3	2	37					
	8	Capit. Landrigan, Barrie.....	3	42	2	3	4	34					
		Etat-major	8	....	7	. ....	.....	....					
		Total	32	336	25	30	27	278					

fait les exercices de 1892–93—*Suite.*

Coût quotidien des rations, par tête, au camp.	Conduite générale du corps.	S'il y a eu des accidents, et lesquels.	S'il y a une musique ; nombre de musiciens et leur force.	Etat général de l'habillement, des armes et du fourniment.	Plaintes portées par les sous-officiers ou les soldats, s'il y en a eu.	Tir à la cible. Nombre d'hommes non exercés, s'il y en a.	Tir à la cible. Distances.	Tir à la cible. Chiffre de mérite. Bataillon.	Tir à la cible. Chiffre de mérite. Compagnie.	Date de la fin des exercices.	Date de l'inspection.	Observations.
15½c.	Bonne.	Aucun.	Bonne musique de 20 instruments.	Passable.	Aucune.	11	100 et 200 vgs.	20·36	14·97	21 juin 1892.	25 juin 1892.	Inspecté par l'A. A. G. Physique, assez bon ; exercices et services, médiocres. Grand désir chez les officiers de faire leur devoir, mais mauvaise direction.
						2			19·05			
						16			18·73			
						1			16·37			*Note de l'O. G. C.*
						9			28·93			L'officier commandant tout à fait incompétent.
						10			24·38			IVOR HERBERT,
						15			20·10			*Maj. gén.*
						....			.....			
15½c.	Très bonne.	do	Très bonne musique de 25 instruments.	Bon.	do	4	do	24.53	21·82	do	do	Inspecté par l'A. A. G. Physique, bon. Bataillon bien discipliné.
						....			20·02			*Note de l'O. G. C.*
						3			31·77			
						18			20·15			Les 35e, 36e et 37e bataillons sont des exemples de ce que peuvent accomplir des commandants attentifs et zélés. Chacun de ces bataillons est bon à sa manière, les particularités de chacun différent suivant l'individualité de son chef.
						2			22·61			
						5			24·17			IVOR HERBERT,
						1			29·26			*Maj. Gén.*
						5			26·45			
						....			.....			

RAPPORT D'INSPECTION des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE N° 2—*Suite.*			Complet autorisé.		Effectif réel présent à l'inspection.								
			Corps.						Nombre de jours d'exercice faits.	En camp ou ailleurs.	Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.		Date et lieu du rassemblement.
Bataillon ou corps.	Compagnies.	Officier commandant et chef-lieu d'état-major ou de commandement.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Officiers.	Sous-offic. d'état-maj., serg. ou mar. des logis, et serg. ou mar. des logis postiches	Musiciens, tambours et clairons ou trompettes, sapeurs et ambulanciers.	Caporaux ou brigadiers et soldats.			Milles.	Mode.	
36e bataillon.....	....	Lt-col Trywhitt, Brampton.											
	1	Capit. Brown, Brampton.....	3	42	3	4	2	36					
	2	Capit. Elliott, Brampton.....	3	42	2	4	3	35					
	3	Capit. Windeyer, Brampton.....	3	42	1	5	2	35					
	4	Capit. Sproule, Brampton.....	3	42	3	3	3	36					
	5	Capit. McKee, Brampton.....	3	42	3	3	3	36					
	6	Lieut Graham, Brampton.....	3	42	3	3	4	35					
	7	Capit. Deuroche, Brampton.....	3	42	3	4	2	35					
	8	Lieut Henry, Brampton.....	3	42	2	3	4	34					
		Etat-major.....	8	.....	7	....	..	.....					
		Total.....	32	336	27	29	23	282	12 jours.	En camp.	90.	Chemin de fer et bateau.	Niagara, 22 juin 1892.
37e bataillon.....	....	Lt-col Davis, York.											
	1	Capit. Williamson, York.....	3	42	3	6	4	32					
	3	Capit. Nelles, York	3	42	2	3	3	32					
	4	Cap. Griffith, York	3	42	3	3	4	33					
	5	Sous-lt Jones, York	3	42	2	5	3	34					
	6	Sous-lt Rastrick, York.....	3	42	1	3	3	36					do
	7	Lieut. Davis, York	3	42	2	4	2	33					
	8	Capit. Thompson, York.....	3	42	3	3	2	33					
		Etat-major.....	8	....	5	.....	..	...					
		Total.....	29	294	21	27	21	233	12 jours.	En camp.	60.	Chemin de fer.	do
77e bataillon.....	...	Lieut-col Gwyn, Dundas.											
	1	Capit. Knowles, Dundas	3	42	3	5	4	33					
	2	Capit. Kerr, Dundas	3	42	2	3	4	31					
	3	Capit. Ptolemy, Dundas.....	3	42	2	3	3	36					
	4	Capit. Leith, Dundas	3	42	2	4	4	32					
	5	Capit. Lee, Dundas	3	42	2	4	2	26					
	6	Capit. Choate, Dundas.....	3	42	3	4	4	20					
		Etat-major.....	8	.....	5	....	.....	.....					
		Total	26	252	19	23	21	178	12 jours.	En camp.	40.	Chemin de fer.	do

fait les exercices de 1892-93—*Suite.*

Coût quotidien des rations, par tête, au camp.	Conduite générale du corps.	S'il y a eu des accidents, et lesquels.	S'il y a une musique ; nombre de musiciens et leur force.	Etat général de l'habillement, des armes et du fourniment.	Plaintes portées par les sous-officiers ou les soldats, s'il y en a eu.	Tir à la cible.				Date de l'inspection.	Date de la fin des exercices.	Observations.
						Nombre d'hommes non exercés, s'il y en a.	Distances.	Chiffre de mérite. Bataillon.	Chiffre de mérite. Compagnie.			
15½c.	Très bonne.	Aucun.	Bonne musique de 24 instruments.	Passable.	Aucun.	.... 4 2 5 5 15 .... 9 . .	100 et 200 vgs.	24·57	24·75 19·40 21·30 15·66 31·00 37·08 23·38 24·01	21 juin 1892.	25 juin 1892.	Inspecté par l'A. A. G. Physique, bon. Bataillon bien commandé et enthousiaste. Mais beaucoup de changements récents parmi les officiers ont mis le corps dans une position désavantageuse cette année.
15½c.	do	do	Oui ; 15 ; assez bonne ; aussi 10 fifres et tambours.	Très bon.	do	8 1 3 5 10 1 9	do	22·93	23·77 21·71 24·78 23·62 21·48 19·85 25·35	do	do	Inspecté par l'A. A. G. Physique, bon. La moitié, au moins, des hommes sont des indiens, qui, bien que lents à apprendre, font d'excellents soldats. Faible en officiers, dont plusieurs n'ont pas encore de certificats de capacité.
15½c.	do	do	Oui ; 20 ; bonne.	Bon.	do	2 9 2 12 .... 10	do	20·79	29.48 14·62 13·46 25·86 20·81 20·55	do	do	Inspecté par l'A. A. G. Physique, passable. Bataillon bien commandé et enthousiaste ; sa comp. n° 1 est la meilleure du camp. Deux nouvelles et faibles comp. ont abaissé le rang du corps dans le concours de suffisance. *Note de l'O.G.C.* A l'exception notée par l'A. A. G., ce bataillon reste considérablement au-dessous des autres corps du camp. IVOR HERBERT, *Maj. gén.*

RAPPORT D'INSPECTION des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE N° 3—*Fin.*			Complet autorisé.		Effectif réel présent à l'inspection.				Nombre de jours d'exercice faits.	En camp ou ailleurs.	Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.		Date et lieu du rassemblement.
			Corps.								Milles.	Mode.	
Bataillon ou corps.	Compagnies.	Officier commandant et chef-lieu d'état-major ou de commandement.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Officiers.	Sous-offic. d'état-maj., serg. ou mar. des logis, et serg. ou mar. des logis postichés	Musiciens, tambours et clairons ou trompettes, sapeurs et ambulanciers.	Caporaux ou brigadiers et soldats.					
Carabiniers Queen's Own..	....	Lt-col Hamilton, Toronto.....	8	.....	8	.....	.....	.....	12 jours.	Au chef-lieu de commandement.			Toronto, 9 novembre 1892.
	A	Capit. Thompson, Toronto.....	3	42	3	5	10	45					
	B	Capit. Pellatt, Toronto.....	3	42	3	4	10	41					
	C	Capit. Knifton, Toronto.....	3	42	2	4	10	35					
	D	Capit. Mason, Toronto.....	3	42	3	5		50					
	E	Capit. Mutton, Toronto.....	3	42	3	4	10	36					
	F	Capit. McGee, Toronto.....	3	42	2	5	10	50					
	G	Capit. Bennett, Toronto.....	3	42	3	5	10	46					
	H	Capit. Gunther, Toronto.....	3	42	2	4	10	45					
	I	Capit. Murray, Toronto.....	3	42	3	4	10	40					
	K	Capit. Rennie, Toronto	3	42	3	3	10	38					
		Total.....	38	420	35	43	100	426					
Royal grenadiers.	....	Lieut-col Dawson, Toronto.....	8	.....	8	.....	.....	.....	do	do			Toronto, 8 novembre 1892.
	A	Cap. Hay, Toronto	3	42	1	4	9	36					
	B	Capit. Cameron, Toronto.....	3	42	2	4	9	33					
	C	Capit. Caston, Toronto.....	3	42	2	4	9	29					
	D	Capit. Gibson, Toronto.....	3	42	1	3	9	23					
	E	Capit. Gosling, Toronto.....	3	42	2	4	9	25					
	F	Capit. Heward, Toronto.....	3	42	2	4	9	28					
	G	Capit. MacKay, Toronto.....	3	42	2	3	9	29					
	H	Capit. Trotter, Toronto.....	3	42	2	4	9	28					
	I	Cap. Greville Harston, Toronto...	3	42	2	4	9	31					
	K	Capit. Manley, Toronto.....	3	42	2	4	9	30					
		Total. ...	38	420	26	38	90	292					

fait les exercices de 1892-93—*Suite.*

Coût quotidien des rations, par tête, au camp.	Conduite générale du corps.	S'il y a eu des accidents, et lesquels.	S'il y a une musique ; nombre de musiciens et leur force.	Etat général de l'habillement, des armes et du fourniment.	Plaintes portées par les sous-officiers ou les soldats, s'il y en a eu.	Tir à la cible.				Date de l'inspection.	Date de la fin des exercices.	Observations.
						Nombre d'hommes non exercés, s'il y en a.	Distances.	Chiffre de mérite.				
								Bataillon.	Compagnie.			
	Bonne.	Aucune.	Excellent corps de musiq. de 40 instrum., cuivre et bois. do de 30 clairons.	Très bon.	Aucun.	....	200, 400 et 500 vgs. ; 40 cartouches, dont 30 à des distances déterminées, et 10 en tirailleurs.	24½	......	19 et 26 octobre, 2 novembre 1892.	10 novembre 1892.	Inspectés par l'A. A. G. les 19 et 26 oct. et 2 nov., par compagnies, ainsi que le prescrit l'O. G. (9) du 12 mai 1892. Manœuvres, armes, etc., très bien ; examen oral des officiers, bien. Des grandes manœuvres, où tout le bataillon aurait été appelé à faire ses preuves dans les services d'avant-poste, avaient été fixées pour le 10 novembre, mais elles ne purent avoir lieu à cause du très mauvais temps. Ce bataillon compte 200 hommes de plus que son complet et est en excellent état ; il fait grand honneur à la milice.
						1			27½			
						....			23¼			
						....			26			
						11			19¼			
						....			26¾			
						....			27¼			
						....			27			
						12			16½			
						....			18½			
						38			33			
	do	do	Excell. musique de 35 instrum. de cuivre et de bois. Très bon corps de 20 fifres et tambours.	do	do	....	200, 400 et 500 vgs. (20 cart.) à des dist. fixes.	20¾	....	20 et 27 octobre, 3 novembre 1892.	do	Inspectés par l'A. A. G. les 20 et 27 octobre et 3 novembre, par compagnies, ainsi que le prescrit l'O. G. (9) du 12 mai 1892. Manœuvres, armes, etc., bien ; examen oral des officiers, assez bien. Des grandes manœuvres, où tout le bataillon aurait été appelé à faire ses preuves dans les services d'avant-garde et dans l' "attaque," avaient été fixées au 10 novembre, mais il fallut y renoncer à cause du très mauvais temps. Ce bataillon est en très bon état et a plus que son complet d'hommes. Le physique de ces derniers est très bon.
						....			26¼			
						25			20			
						1			20			
						3			22¼			
						....			31½			
						....			17½			
						1			11¾			
						....			29½			
						....			26¾			
						1			22¾			

RAPPORT D'INSPECTION des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE N° 2—*Suite.*			Complet autorisé. Corps.		Effectif réel présent à l'inspection.				Nombre de jours d'exercice faits.	En camp ou ailleurs.	Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.		Date et lieu de rassemblement.
Bataillon ou corps.	Compagnies.	Officier commandant et chef-lieu d'état-major ou de commandement.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Officiers.	Sous-offic. d'état-maj., serg. ou mar. des logis, et serg. ou mar. des logis postiches.	Musiciens, tambours et clairons ou trompettes, sapeurs et ambulanciers.	Caporaux ou brigadiers et soldats.			Milles.	Mode.	
13e bataillon.....	....	Lieut-col Gibson, Hamilton.....	8	.....	6	...	.....	.....	12 jours.	Au chef-lieu d'état-major.			Hamilton, 7 novembre 1892.
	A	Capit. Stoneman, Hamilton.....	3	42	2	4	8	35					
	B	Capit. Domville, Hamilton.....	3	42	3	3	8	33					
	C	Capit. Zealand, Hamilton.....	3	42	2	3	8	38					
	D	Capit. Ross, Hamilton..... ...	3	42	3	3	8	38					
	E	Capit. Osborne, Hamilton.....	3	42	3	4	8	39					
	F	Capit. Tidswell, Hamilton.....	3	42	3	3	8	36					
	G	Capit. Mewburn, Hamilton.....	3	42	3	3	8	36					
	H	Capit. Moore, Hamilton.....	3	42	3	3	8	36					
			32	336	28	26	64	291					
38e bataillon.....	....	Lieut-col Jones, Brantford	8	.....	7	.....	.....	.....	do	do			Brantford, 18 novembre 1892.
	A	Capit. Perks, Brantford.....	3	42	2	4	6	26					
	B	Capit. Ruddy, Brantford	3	42	1	4	6	25					
	C	Capit. Leonard, Brantford	3	42	2	4	6	27					
	D	Capit. Robertson, Branford	3	42	2	4	6	23					
	E	Cap. Curtis, Brantford	3	42	3	4	6	22					
	F	Capit. Nelles, Brantford	3	42	3	4	6	24					
			26	252	20	24	36	147					

fait les exercices annuels de 1892-93—*Suite.*

Coût quotidien des rations, par tête, au camp.	Conduite générale du corps.	S'il y a eu des accidents, et lesquels.	S'il y a une musique ; nombre de musiciens et leur force.	Etat général de l'habillement, des armes et du fourniment.	Plaintes portées par les sous-officiers ou les soldats, s'il y en a eu.	Tir à la cible. Nombre d'hommes non exercés, s'il y en a.	Tir à la cible. Distances.	Tir à la cible. Chiffre de mérite. Bataillon.	Tir à la cible. Chiffre de mérite. Compagnie.	Date de l'inspection.	Date de la fin des exercices.	Observations.
	Bonne.	Aucun.	Excellente musique de 35 instruments de cuivre et de bois. Très bon corps de 20 clairons.	Excellent.	Aucune.	.... 3 3 .... 1 2	200, 400 et 500 vgs ; 40 cartouches, dont 30 à des distances déterminées, et 10 en tirailleurs.	21	..... 23¼ 21½ 21½ 19¾ 23¼ 21½ 22¼ 15½	25 octobre et 1er novembre 1892.	10 novembre 1892.	Inspecté par l'A. A. G. les 25 octobre et 1er novembre, par compagnies, ainsi que le prescrit l'O. G. (9) du 12 mai 1892. Manœuvres, très bien ; examen oral des officiers, particulièrement satisfaisant. Des grandes manœuvres où le bataillon aurait été appelé à faire ses preuves dans les services d'avant-garde et dans l'attaque, avaient été préparées pour le 10 novembre, mais il fallut y renoncer à cause du très mauvais temps. Ce corps est sur un très bon pied, et, sous les ordres du lieut-colonel Gibson, il en a gagné sous rapport tous les ans.
	do	do	Bonne musique de 25 instruments de cuivre. Bon corps de 15 clairons.	Bon.	do	.... 5 30 30 27 27 19	100, 200, 300 et 400 vgs (20 cart.) à des distances déterminées.	17½	.... 19½ 18¾ 19¾ 17¾ 17½ 13½	4 novembre 1892.	18 novembre 1892.	Inspecté par l'A. A. G. le 4 novembre, par compagnies, ainsi que le prescrit l'O. G. (9) du 12 mai 1892. Manœuvres, médiocres ; examen oral des officiers, mal. Il avait été pris des mesures pour avoir, à Toronto, le 10 novembre, des grandes manœuvres où ce bataillon aurait été appelé à faire ses preuves dans les services d'avant-poste, mais le mauvais temps fut cause qu'on ne put mettre ce projet à exécution. Depuis deux ans ce bataillon a été très mal partagé en fait de local d'exercice, ce qui explique dans une grande mesure pourquoi il a fait mauvaise figure à la revue.

RAPPORT D'INSPECTION des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE. N° 2—*Fin.*			Complet autorisé. Corps.		Effectif réel présent à l'inspection.				Nombre de jours d'exercice faits.	En camp ou ailleurs.	Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.		Date et lieu du rassemblement.
Bataillon ou corps.	Compagnies.	Officier commandant et chef-lieu d'état-major ou de commandement.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Officiers.	Sous-offic. d'état-maj., serg. ou mar. des logis, et serg. ou mar. des logis postiches	Musiciens, tambours et clairons ou trompettes, sapeurs et ambulanciers.	Caporaux ou brigadiers et soldats.			Milles.	Mode.	
48e bataillon	....	Lieut-col Davidson, Toronto....	8	.....	7	.....	.....	.....	12 jours.	Au chef-lieu d'état-major.			Toronto, 11 novembre 1892.
	A	Capit Robertson, Toronto	3	42	2	4	5	25					
	B	Capitaine Macgillivray, Toronto...	3	42	2	4	5	29					
	C	Capit. Currie, Toronto.....	3	42	1	3	5	23					
	D	Capit. Michie, Toronto.....	3	42	2	4	5	26					
	E	Capit. Cassells, Toronto.....	3	42	2	3	5	19					
	F	Capitaine Hendrie, Toronto	3	42	1	3	5	18					
	G	Capit. Hunter, Toronto.....	3	42	2	3	5	18					
	H	Capit. major tit. Henderson, Toronto.....	3	42	2	4	5	32					
			32	336	21	28	40	190					

fait les exercices de 1892-93—*Suite.*

Coût quotidien des rations, par tête, au camp.	Conduite générale du corps.	S'il y a eu des accidents, et lesquels.	S'il y a une musique ; nombre de musiciens et leur force.	Etat général de l'habillement, des armes et du fourniment.	Plaintes portées par les sous-officiers ou les soldats, s'il y en a eu.	Tir à la cible.			Date de l'inspection.	Date de la fin des exercices.	Observations.
						Nombre d'hommes non exercés, s'il y en a.	Distances.	Chiffre de mérite.			
								Bataillon.	Compagnie.		
	Bonne.	Aucun.	9 joueurs de cornemuse. Très bon corps de 20 clairons.	Très bon.	Aucune.	...			.....	21 et 28 octobre 1892.	12 novembre 1892.	Inspecté par l'A.A.G. les 21 et 28 octobre, par compagnies, ainsi que le prescrit l'O.G. (9) du 12 mai 1892. Manœuvres, bien ; examen oral des officiers, médiocre. Des grandes manœuvres qui auraient fourni à ce corps l'occasion de pratiquer les services d'avant-garde avaient été arrêtées pour le 10 novembre, mais elles ne purent avoir lieu à cause du mauvais temps. Ce bataillon, organisé comme il faut il y a un an, a déjà acquis une grande fermeté et de bonnes connaissances en exercice ; son physique est excellent.
						27	200, 400 et 500 (40 yds) à des distances déterminées.	19	$16\frac{3}{4}$		
						29			15		
						5			$20\frac{1}{2}$		
						18			$16\frac{1}{4}$		
						23			19		
						12			13		
						11			$18\frac{1}{4}$		
						19			$16\frac{1}{4}$		

RAPPORT D'INSPECTION des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE N° 3. Lt-colonel B. VAN. STRAUBENZIE, Aide-adjudant général.			Complet autorisé. Corps.		Effectif réel présent à l'inspection.				Nombre de jours d'exercice faits.	En camp ou ailleurs.	Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.		Date et lieu de rassemblement.
Bataillon ou corps.	Compagnies.	Officier commandant et chef-lieu d'état-major ou de commandement.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Officiers.	Sous-offic. d'état-maj., serg. ou mar. des logis, et serg. ou mar. des logis postiches.	Musiciens, tambours et clairons ou trompettes, sapeurs et ambulanciers.	Caporaux ou brigadiers et soldats.			Milles.	Mode.	
3e de cavalerie...	3	Lieut-col Boulton, Cobourg.											
Compagnie A..	....	Capit. Brown, Cobourg.	3	42	3	3	1	35	12		29		
do B..	....	Capit. Sutton, Millbrook	3	42	3	3	1	33	12		68		
do C..	....	Lieut-col tit. Rogers, Peterborough	3	42	3	3	2	34	12		81		
		Etat-major	7	.....	5	2	.....	.....	....				
		Total	16	126	14	11	4	102	....	En camp.		Chemin de fer.	Belleville, 21 juin 1892.
4e de cavalerie...	4	Lieut-col Duff, Kingston.											
Compagnie A..	....	Major tit. Knight, Kingston.	3	42	2	3	1	38	12		50		
do B..	....	Capit. Griffith, Napanee.	3	42	2	3	.. ...	35	12		25		
do C..	....	Capit. Burnett, Loughborough.	3	42	3	3	.....	34	12	do	48	A pied. Ch. de fer.	do
do D..	....	Lieut McCullough, Picton	3	42	2	4	1	35	12		20		
		Etat-major	7	.....	5	1	....	.....	....				
		Total	19	168	14	14	2	142					

fait les exercices de 1892-93—*Suite.*

Coût quotidien des rations, par tête, au camp.	Conduite générale du corps.	S'il y a eu des accidents, et lesquels.	S'il y a une musique; nombre de musiciens et leur force.	Etat général de l'habillement, des armes et du fourniment.	Plaintes portées par les sous-officiers ou les soldats, s'il y en a eu.	Tir à la cible.				Date de l'inspection.	Date de la fin des exercices.	Observations.
						Nombre d'hommes non exercés, s'il y en a.	Distances.	Chiffre de mérite.				
								Bataillon.	Compagnie.			
15.16	Bonne.	Aucun.	Non.	Armes, en assez bon état; sellerie, vieille; habillement, en partie neuf; le reste, passable.	Aucune.	3	100, 200, 300 et 400 vgs.	20·41	24·00	29 juin 1892.	2 juillet 1892.	Manœuvres de compagnie et d'escadron, à cheval; exercices du sabre, à pied,—le tout assez bien. La compagnie C, de Peterboro', a obtenu la plus haute moyenne. *Note de l'O.G.C.* Très beau physique. Chevaux, passables. IVOR HERBERT, *Major gén.*
						10			16·68			
						6			20·56			
15·16	do	do	do	Armes, en assez bon état; sellerie, vieille; habillement, en partie neuf; le reste, vieux.	do	10	do	27.27	26·22	do	do	Manœuvres de compagnie, à cheval; escrime au sabre, à pied,—le tout, assez bien. La compagnie C, de Loughborough, a obtenu la plus haute moyenne en camp. *Note de l'O. G. C.* Chevaux, passables; instruction, médiocre. IVOR HERBERT, *Major gén.*
						6			31·87			
						....			27·86			
						9			23·16			

RAPPORT D'INSPECTION des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE. N° 3—*Suite.*			Complet autorisé. Corps.		Effectif réel présent à l'inspection.				Nombre de jours d'exercice faits.	En camp ou ailleurs.	Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.		Date et lieu du rassemblement.
Bataillon où corps.	Compagnies.	Officier commandant et chef-lieu d'état-major ou de commandement.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Officiers.	Sous offic. d'état-maj., serg. ou mar. des logis, et serg. ou mar. des logis postiches	Musiciens, tambours et clairons ou trompettes, sapeurs et ambulanciers.	Caporaux ou brigadiers et soldats.			Milles.	Mode.	
40e bataillon.....	8	Lieut-col Rogers.											
Compagnie n° 1..	....	Capit. Snellgrove, Cobourg.....	3	42	2	3	4	32	12	En camp.	43	Chemin de fer.	Belleville, 21 juin 1892.
do n° 2..	....	Capit. McCaughey, Cobourg.....	3	42	3	5	3	33	12		43		
do n° 3..	....	Cap. Bourrycastle, Campbellford. ..	3	42	3	3	4	34	12		33		
do n° 4..	....	Capit. Butler, Brighton.	3	42	2	3	3	32	12		22		
do n° 6..	..	Capit. Hamilton, Grafton.	3	42	3	3	3	26	12		36		
do n° 7..	....	Capit. Greer, Colborne.....	3	42	2	4	4	22	12		30		
do n° 8..	....	Capit. Duncan, Castleton.	3	42	3	4	4	24	12		38	A pied et ch. de fer.	
do n° 9..	....	Capit. Hurlburt, Warkworth.	3	42	3	3	4	28	12		43		
		Etat-major.	8	.....	6	1	.....	...	...				
		Total	32	336	27	29	29	231					
46e battaillon. ...	....	Lieut-col Benson.											
Compagnie n° 2..	....	Capit. Deyell, Port-Hope.	3	42	2	3	4	31	12	do	50	Chemin de fer.	do
do n° 3..	....	Capit. Robertson, Port-Hope.	3	42	1	3	4	23	12		50		
do n° 4..	....	Capit. Winslow, Millbrook.	3	42	2	3	4	24	12		68		
do n° 5..	....	Capit. Johnston, Springville.....	3	42	2	3	4	24	12		74		
do n° 6..	....	Lieut. Staples, Bethany.....	3	42	2	2	4	23	12		75		
do n° 7..	....	Capit. Brown, Janetville.	3	42	2	3	4	28	12		87		
		Etat major.	8	.....	7	6	....	....	....				
		Total	26	252	18	23	24	153					

fait les exercices de 1892-93.

Coût quotidien des rations, par tête, au camp.	Conduite générale du corps.	S'il y a eu des accidents, et lesquels.	S'il y a une musique ; nombre de musiciens et leur force.	Etat général de l'habillement, des armes et du fourniment.	Plaintes portées par les sous-officiers ou les soldats, s'il y en a eu.	Tir à la cible. Nombre d'hommes non exercés, s'il y en a.	Tir à la cible. Distances.	Tir à la cible. Chiffre de mérite. Bataillon.	Tir à la cible. Chiffre de mérite. Compagnie.	Date de l'inspection.	Date de la fin des exercices.	Observations.
15·16	Bonne.	Aucun.	Oui ; 15 ; assez bonne.	Armes, en assez bon état : habillement neuf pour la plus grande partie ; équipement, passable en tout.	Aucunne.	5 12 7 10 8 . . . . 8 3	100, 200, 300 et 400 vgs.	19·52	19·00 17·00 21·33 21·00 13·83 Pas de rapp't 22·54 22·00	29 juin 1892.	2 juillet 1892.	Maniement des armes et feux par compagnies, et aussi manœuvres de compagnie,—le tout médiocrement exécuté. Manœuvres de bataillon peu pratiquées, à cause de la pluie les derniers jours du camp. En somme les compagnies 1 et 2 étaient les meilleures de ce corps. *Note de l'O.G.C.* Assez bon bataillon, se composant entièrement de recrues. Le lieut-colonel Rogers est plein de zèle et les officiers font généralement de leur mieux, mais ils ont besoin d'instruction et d'organisation. IVOR HERBERT, *Maj.-gén.*
15·16	do	do	Oui ; 14 ; bonne.	Armes et équipement, passables ; habillement, en partie neuf.	do	. . . . 2 1 14 13	do	25·60	22·25 24·00 32·44 17·43 32·26 25·27	do	do	Maniement des armes et feux par compagnies, aussi manœuvres de compagnies,—le tout médiocrement exécuté. Manœuvres de bataillon peu pratiquées, à cause de la pluie dans les derniers jours du camp. Les compagnies 2 et 4 étaient les meilleures de ce corps. *Note de l'O.G.C.* Mes observations sur le 40e bataillon s'appliquent aussi à celui-ci. IVOR HERBERT, *Maj.-gén.*

RAPPORT D'INSPECTION des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE N° 3—*Fin.*			Cadre.		Effectif réel présent à l'inspection.							
			Corps.								Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.	
Bataillon ou corps.	Compagnies.	Officier commandant et chef-lieu d'état-major ou de commandement.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Officiers.	Sous-offic. d'état-maj., serg. ou mar. des logis, et serg. ou mar. des logis postiches	Musiciens, tambours et clairons ou trompettes, sapeurs et ambulanciers.	Caporaux ou brigadiers et soldats.	Nombre de jours d'exercice faits.	En camp ou ailleurs.	Milles.	Mode.	Date et lieu du rassemblement.
14e bataillon, car. Prince de G ...	....	Lt-col H. Smith Kingston.....	26	252	19	24	40	190	....	A son chef-lieu.			Kingston, 1er juillet.
15e bataillon.....	....	Lieut-col Lazier.											
Compagnie n° 1	....	Capit. Bulon, Belleville.	3	42	3	4	8	21	12				
do n° 2	....	Lieut Mills, Belleville.	3	42	1	4	8	32	12				
do n° 3	....	Lieut Clapp, Belleville.	3	42	1	5	7	27	12				
do n° 4	....	Capit. Donald, Belleville.	3	42	2	5	7	30	12				
do n° 5	....	Capit. Robertson, Belleville.....	3	42	1	3	7	28	12				
do n° 6	....	Capit. Halliwell, Belleville.	3	42	2	3	7	33	12				
		Etat-major.....	8	.....	6	5	.....	.....	....	A son chef-lieu de commandement			Belleville, 15 juillet 1892.
		Total	26	252	16	29	44	171					
57e bataillon, rangers de Perth	...	Lieut-col Rogers, Peterboro'.....	26	252	17	19	66	211	....	A son chef-lieu.			Kingston, 1er juillet.

fait les exercices de 1892-93—*Suite.*

Coût quotidien des rations, par tête, au camp.	Conduite générale du corps.	S'il y a eu des accidents, et lesquels.	S'il y a une musique ; nombre de musiciens et leur force.	Etat général de l'habillement, des armes et du fourniment.	Plaintes portées par les sous-officiers ou les soldats, s'il y en a eu.	Tir à la cible.				Date de l'inspection.	Date de la fin des exercices.	Observations.
						Nombre d'hommes non exercés, s'il y en a.	Distances.	Chiffre de mérite.				
								Bataillon.	Compagnie.			
										1er juillet 1892.		Envoyées à l'A.A.G. du district militaire n° 3. C. E. MONTIZAMBERT, lt-col. A.R.C., *Officier inspecteur.*
	Bonne.	Aucun.	Oui ; 24 ; bonne.	Armes et équip. en état passable seulement ; habillement, vieux, à l'except. des capotes.	Aucune.	Pas de rapport.				18 juillet 1892.	18 juillet 1892.	Maniement des armes et feux par compagnies—à l'exception de la compagnie n° 1—médiocrement exécutés. Manœuvres de compagnies, commandées par les commandants de compag., assez bien, de même que les manœuvres de bataillon commandées par le lieut-colonel et major Lazier. Exercice en tirailleurs, commandé par le capitaine Ponton, assez bien ; maniement des armes et feux, passables seulement. Major Henderson absent, et adjudant Lazier malade.
			Oui ; très bonne.	Bon.						2 juillet 1892.		Envoyées à l'A.A.G. du district militaire n° 3. C. E. MONTIZAMBERT, lt-col. A.R.C., *Officier inspecteur.*

RAPPORT D'INSPECTION des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE N° 4. Lieutenant-colonel D. T. IRWIN, Inspecteur d'artillerie..			Complet autorisé. Corps.		Effectif réel présent à l'inspection.				Nombre de jours d'exercice faits.	En camp ou ailleurs.	Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.		Date et lieu du rassemblement.
Bataillon ou corps.	Compagnies.	Officier commandant et chef-lieu d'état-major ou de commandement.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Officiers.	Sous-offic. d'état-maj., serg. ou mar. des logis, et serg. ou mar. des logis postiches	Musiciens, tambours et clairons ou trompettes, sapeurs et ambulanciers.	Caporaux ou brigadiers et soldats.			Milles.	Mode.	
D. M. n° 4. ... Cie de cavalerie de Prescott....	1	Major Raney, Prescott..... ...	3	42	2	4	.....	34	12	En camp.	106	Chemin de fer.	Belleville, 21 juin 1892.
Drag. de la garde Princesse Louise	....	Capit. Gourdeau, Ottawa.....	4	41	4	3	. ....	30	12	En camp.	1	A pied.	21 juin.
Gde. à pd du G.G. Compagnie n° 1.	....	Capit. Jarvis, Ottawa	3	42	3	3	12	33	12	Au chef-lieu de commandement.			
do n° 2.	....	Capit. Taylor, Ottawa.....	3	42	2	3	13	22	12				
do n° 3.	....	Capit. Macpherson, Ottawa...	3	42	2	2	11	22	12				
do n° 4.	....	Capit. Roper, Ottawa.	3	42	2	3	9	21	12				
do n° 5.	....	Capit. Watters, Ottawa.	3	42	2	1	8	24	12				
do n° 6.	....	Capit. Hodgins, Ottawa.	3	42	1	1	5	22	12				
		Etat-major	8	.....	5	4	.....	....	....				
			25	252	17	17	58	144					Ottawa.
43e bataillon—		Etat-major	8	.....	6	6	....	.... .	....		1		
Compagnie n° 1.	....	Lieut Sutherland, Ottawa.....	3	42	3	3	1	38	.: .		1		
do n° 2.	....	Capit. Nesbitt, Hull	3	42	2	3	25	4	12		2		
do n° 3.	...	Lt Lawless, Wakefield	3	42	2	3	.....	27	12	En camp, Ottawa.	25	A pied et ch. de fer.	
do n° 4.	....	Capit. McKay, Billings Bridge ...	3	42	3	3	1	34	12		1		
do n° 5.	....	Capit. Macdonald, Arnprior.	3	42	....	.....	....	.....	12		....		
do n° 6.	. ..	Capit. Bell, New-Edinborough....	3	42	2	3	1	36	12		3	A pied.	Ottawa, 21 juin 1892.
			26	252	18	21	28	139					

fait les exercices de 1892–93—*Suite.*

Coût quotidien des rations, par tête, au camp.	Conduite générale du corps.	S'il y a eu des accidents, et lesquels.	S'il y a une musique ; nombre de musiciens et leur force.	Etat général de l'habillement, des armes et du fourniment.	Plaintes portées par les sous-officiers ou les soldats, s'il y en a eu.	Tir à la cible. Nombre d'hommes non exercés, s'il y en a.	Tir à la cible. Distances.	Tir à la cible. Chiffre de mérite. Bataillon.	Tir à la cible. Chiffre de mérite. Compagnie.	Date de l'inspection.	Date de la fin des exercices.	Observations.
15·16	Bonne.	Aucun.	Non.	Armes, sellerie et habillement en assez bon état.	Aucune.	8	100, 200, 300 et 400 vgs.		17·63	29 juin 1892.	2 juillet 1893.	Manœuvres de compagnie et d'escadron, à cheval ; exercices du sabre, à pied, le tout très passable. Cette compagnie était l'une des meilleures du camp. *Note de l'O.G.C.* Cette compagnie a été ajoutée au 4e hussards. IVOR HERBERT, *Maj. gén.*
$14\frac{5}{8}$	Très bon.	Aucun.	Aucune.	do	Aucune.	12	200, 400 et 500 vgs		$8\frac{1}{8}$	do	2 juillet 1892.	17 hommes ont tiré à 300, 400 et 500 vgs avec le mousqueton.
		Aucun.	30 music. et 15 clairons ; très bonne.	Assez bon ; fusils pas en bon état.	Aucune.	12 14 13 16 18 18	100, 200, 300 et 400 vgs.	38·25	40·6 51·6 30·12 36· 39· 32·2	29 juin 1892.	2 juillet 1892.	*Note de l'O.G.C.* Ce n'est pas ce qu'on peut appeler une organ. milit., puisque, pratiquement, il n'y a pas de soldats dans les rangs. Il va falloir modifier ce corps. IVOR HERBERT, *Maj. gén.*
$14\frac{5}{8}$	Très bonne.	Aucun.	Oui ; 25 ; très bonne.	Bon.	Aucune.	3 3 3	100, 200, 300 et 400 vgs.	$35\frac{1}{16}$	$43\frac{25}{37}$ $33\frac{6}{7}$ $28\frac{13}{23}$ $27\frac{11}{21}$ ..... $41\frac{1}{7}$	29 juin 1892.	2 juillet 1892.	*Note de l'O.G.C.* Ce bataillon est complètement désorganisé. IVOR HERBERT, *Maj. gén.* Cie n° 5 absente ; passe pour être désorganisée.

RAPPORT D'INSPECTION des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE N° 5. Lieutenant-colonel C. F. HOUGHTON, Aide-adjudant général.			Complet autorisé. Corps.		Effectif réel présent à l'inspection.				Nombre de jours d'exercice faits.	En camp ou ailleurs.	Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.		Date et lieu du rassemblement.
Bataillon ou corps.	Compagnies.	Officier commandant et chef-lieu d'état-major ou de commandement.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Officiers.	Sous-offic. d'état-maj., serg. ou mar. des logis, et serg. ou mar. des logis postichés	Musiciens, tambours et clairons ou trompettes, sapeurs et ambulanciers.	Caporaux ou brigadiers et soldats.			Milles.	Mode.	
1er régiment du Prince de Galles.	6	Lieut-col T. P. Butler, Montréal											
Compagnie n° 1.		Capit. Lewis, Montréal.	3	42	2	4	8	18	12	Au chef-lieu de commandement.			Montréal, 15 mars.
do 2.		Lieut McCrae, Montréal.	3	42	1	4	8	20	12				
do 3.		Capit. Bartlett, Montréal.	3	42	1	3	8	10	12				
do 4.		Lieut Dobbin, Montréal.	3	42	1	4	8	22	12				
do 5.		Capit. Bond, Montréal.	3	42	2	4	8	19	12				
do 6.		Capit. Braddon, Montréal.	3	42	2	3	8	22	12				
		Etat-major	8		5								
		Total.	26	252	14	22	48	111					
3e bat., carab. Victoria du Canada.	6	Lieut-col G. R. Starke, Montréal											
Compagnie n° 1.		Capit. Stuart, Montréal	3	42	1	4	9	34	12	Au chef-lieu de commandement.			Montréal, 2 février.
do 2.		Capit. Badgely, Montréal.	3	42	3	4	9	35	12				
do 3.		Capit. Meakins, Montréal.	3	42	3	4	9	34	12				
do 4.		Capit. Townsend, Montréal.	3	42	2	4	9	36	12				
do 5.		Capit. Guy, Montréal.	3	42	2	4	10	33	12				
do 6.		Capit. Ogilvie, Montréal.	3	42	3	3	10	36	12				
		Etat-major	8		7	8							
		Total.	26	252	21	31	56	208					

fait les exercices de 1892-93—*Suite.*

Coût quotidien des rations, par tête, au camp.	Conduite générale du corps.	S'il y a eu des accidents, et lesquels.	S'il y a une musique ; nombre de musiciens et leur force.	Etat général de l'habillement, des armes et du fourniment.	Plaintes portées par les sous-officiers ou les soldats, s'il y en a eu.	Nombre d'hommes non exercés, s'il y en a.	Distances.	Tir à la cible.		Date de l'inspection.	Date de la fin des exercices.	Observations.
								Chiffre de mérite.				
								Bataillon.	Compagnie.			
Bonne.	Bonne.	Non.	Oui ; mus. de cuivre, 25 exécutants ; bonne. Bon corps de 14 clairons.	Passablement bon.		10			33·03			*Note de l'O. G. C.*
						2			27·90			Ce bataillon a offert un très louable aspect et montre qu'il en a décidément gagné depuis l'année dernière. Tous ses membres paraissent animés d'un bon esprit.
						12		36·31	51·51	5 novembre.	5 novembre.	IVOR HERBERT, *Maj. gén.*
						1			29·77			
						3			33·27			
									44.65			
			Bonne musique de 24 instruments de cuivre. Bon corps de 18 clairons et tambours.	Habillement vieux et passé à 3 différentes couleurs. Armes et fourniments vieux mais en assez bon état et nets.	Aucune.	Bataillon non exercé.	Néant.	Néant.	Néant.	15 octobre.	15 octobre.	L'exercice de bataillon a été très passablement exécuté, de même que le maniement des armes. Les feux ne l'ont pas été aussi bien, et les manœuvres de compagnie (faites sur un seul rang) ont été très médiocres. *Note de l'O.G.C.* Ce bataillon semble incapable de se réorganiser. Tel qu'il est il est inutile. Il a pourtant eu des avantages exceptionnels. IVOR HERBERT, *Maj. gén.*
							100, 200, 300 et 400 verges.					

RAPPORT D'INSPECTION des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE N° 5—*Suite.*			Complet autorisé.		Effectif réel présent à l'inspection.								
			Corps.										
Bataillon ou corps.	Compagnies.	Officier commandant et chef-lieu d'état-major ou de commandement.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Officiers.	Sous-offic. d'état-maj., serg. ou mar. des logis, et serg. ou mar. des logis postiches.	Musiciens, tambours et clairons ou trompettes, sapeurs et ambulanciers.	Caporaux ou brigadiers et soldats.	Nombre de jours d'exercice faits.	En camp ou ailleurs.	Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport. Milles.	Mode.	Date et lieu de rassemblement.
5e royal écossais..	6	Lieut-colonel Hood, Montréal.											
Compagnie n° 1.	..	Capit. Rankin, Montréal.	3	42	3	6	7	37					
do n° 2.	..	Major Blaiklock, Montréal.	3	42	2	4	10	25					
do n° 3.	..	Capitaine Ibbotson, Montréal.	3	42	3	6	10	27					
do n° 4.	..	Capit. Cantlee, Montréal.	3	42	2	5	10	32					
do n° 5.	..	Capit. Gault, Montréal.	3	42	2	3	9	27	12 jours.				
do n° 6.	..	Capitaine Cameron, Montréal.	3	42	3	4	7	34		Au chef-lieu de commandement.			Montréal ; 22 février.
		Etat-major.....	8	.....	8	.....	.....	.....					
		Total..	26	252	23	28	53	182					
6e fusiliers.....	6	Lieut-colonel Massey, Montréal.											
Compagnie n° 1	..	Capit. McLennan, Montréal.	3	42	3	6	12	26					
do n° 2	..	Lieut. Mitchell, Montréal.	3	42	2	6	12	26					
do n° 3	..	Lieutenant Philipps, Montréal.	3	42	2	5	12	26					
do n° 4	..	Lieut Kemp, Montréal.	3	42	2	5	12	25	do	do			
do n° 5	..	Capit. MacAuly, Montréal.	3	42	3	5	12	25					
do n° 6	..	Capit. Chambers, Montréal.	3	42	2	5	12	26					
		Etat-major	8	.....	7	.....	.....	.....					Montréal ; 31 mars.
		Total.....	26	252	21	32	72	154					
53e bataillon.....	4	Lieut-colonel Moorehouse, Sherbrooke.											
Compagnie n° 1	..	Lieut Spearing, Sherbrooke.	3	42	2	4	6	30					
do n° 2	..	Capit. Somers, Sherbrooke.	3	42	3	4	6	28					
do n° 3	..	Capit. Farwell, Sherbrooke.	3	42	2	2	6	30	do	do			
do n° 4	..	Capit. Rawson, Sherbrooke.	3	42	2	2	6	32					
		Etat-major	6	.	4	5	.....	. . .					Sherbrooke ; 20 mars.
		Total.....	18	168	13	17	24	120					

fait les exercices de 1892-93—*Suite.*

Coût quotidien des rations, par tête, au camp.	Conduite générale du corps.	S'il y a eu des accidents, et lesquels.	S'il y a une musique ; nombre de musiciens et leur force.	État général de l'habillement, des armes et du fourniment.	Plaintes portées par les sous-officiers ou les soldats, s'il y en a eu.	Tir à la cible. Nombre d'hommes non exercés, s'il y en a.	Tir à la cible. Distances.	Tir à la cible. Chiffre de mérite. Bataillon.	Tir à la cible. Chiffre de mérite. Compagnie.	Date de l'inspection.	Date de la fin des exercices.	Observations.
	Bonne.	Non.	Oui ; 30 ; instruments de cuivre, cornemuses et tambours ; bonne.	Bon.	Aucune.					18 juin.	18 juin.	
	Bonne.	Non.	Oui ; 40 ; instruments de cuivre et fifres et tambours ; bonne.	do	Aucune.					4 juin.	4 juin.	*Note de l'O. G. C.* Ce bataillon a gagné le prix de suffisance et capacité offert par sir D. Smith, C.C.M.G., mais sa valeur, comme celle de tous les autres bataillons de Montréal, est diminuée par le nombre de petits corps qui ne sont pas organisés comme unités militaires, et, par conséquent, n'ont pas de force ni de cohésion. IVOR HERBERT, *Maj. gén.*
	Bonne.	Non.	Oui ; 18 ; instruments de cuivre ; bonne.	Bon.	Aucune.					28 mai.	28 mai.	

RAPPORT D'INSPECTION des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE. N° 5—*Suite.*			Complet autorisé.		Effectif réel présent à l'inspection.				Nombre de jours d'exercice faits.	En camp ou ailleurs.	Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.		Date et lieu du rassemblement.
			Corps.										
Bataillon ou corps.	Compagnies.	Officier commandant et chef-lieu d'état-major ou de commandement.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Officiers.	Sous offic. d'état-maj., serg. ou mar. des logis, et serg. ou mar. des logis postiches	Musiciens, tambours et clairons ou trompettes, sapeurs et ambulanciers.	Caporaux ou brigadiers et soldats.			Milles.	Mode.	
65e bataillon.....	8	Lieut-col Prévost, Montréal.											
Compagnie n° 1	..	Capit. Roy, Montréal.	3	42	2	4	6	27					
do n° 2	..	Capit. Gravel, Montréal.	3	42	3	4	6	35					
do n° 3	..	Lieut Labelle, Montréal.	3	42	2	4	5	23					
do n° 4	..	Lieut Prévost, Montréal.	3	42	2	4	3	18					
do n° 5	..	Capitaine Manseau, Montréal.	3	42	3	4	5	32					
do n° 6	..	Capitaine Pelletier, Montréal.	3	42	2	4	2	23					
do n° 7	..	Capit. Laframboise, Montréal.	3	42	3	3	5	26					
do n° 8	..	Lieut Trudel, Montréal.	3	42	2	4	2	25					
		Etat-major	8	....	8	.....	.....	....	12 jours.	Au chef-lieu de commandement.			5 avril, Montréal.
		Total.....	32	336	27	31	34	209					
5e régiment de cavalerie.....	5	Lieut-col Taylor, Cookshire.											
Compagnie n° 1	..	Lieut Farnsworth, Cookshire.....	3	42	1	3	.....	32			16		
do n° 2	..	Capit. Morkill, Sherbroke	3	42	1	3	...	29			10		
do n° 3	..	Capit. Clarke, Stanstead.	3	42	2	3	....	29			34		
do n° 4	..	Capitaine Pomroy, Compton	3	42	1	3	.....	31	do	En camp.	2½	A pied et par chemin de fer.	
do n° 5	..	Capit. Billings, Sutton.....	3	42	3	3	.....	30			67		
		Etat-major.	8	.....	7	5	.....	.....					
		Total	23	210	15	20	.....	151					21 juin, Compton.

fait les exercices de 1892-93—*Suite.*

Coût quotidien des rations, par tête, au camp.	Conduite générale du corps.	S'il y a eu des accidents, et lesquels.	S'il y a une musique ; nombre de musiciens et leur force.	Etat général de l'habillement, des armes et du fourniment.	Plaintes portées par les sous-officiers ou les soldats, s'il y en a eu.	Tir à la cible. Nombre d'hommes non exercés, s'il y en a.	Tir à la cible. Distances.	Tir à la cible. Chiffre de mérite. Bataillon.	Tir à la cible. Chiffre de mérite. Compagnie.	Date de l'inspection.	Date de la fin des exercices.	Observations.
	Bonne.	Non.	Oui ; 24 ; instruments de cuivre, clairons et tambours ; bonne.	Bon.	Aucune.	19 24 16 14 16 16 14 15	100, 200, 300 et 400 verges.	17·70	25·92 25·15 20·23 16·98 13·84 13·93 18·75 11·86	9 juillet.	9 juillet.	
Vivres, $21\frac{1}{16}$. Fourrage, $29\frac{1}{2}$.	Bonne.	Un homme a été mordu par un cheval.	Non.	Bon.	Aucune.	17 2 17 14 10	100, 200, 300 et 400 verges.	37·90	31·86 35·92 35·86 30·60 30·00	Du 22 juin au 2 juillet.	2 juillet.	*Note de l'O.G.C.* Physique magnifique. Bons chevaux. En dépit d'une sellerie pourrie, d'effets d'habillement non d'ordonnance et trop petits pour les hommes, et d'un temps pluvieux, ce régiment avait bonne mine. En outre des désavantages susmentionnés il n'avait jamais encore sorti comme régiment. L'officier commandant est énergique et mérite beaucoup d'éloge. IVOR HERBERT, *Major gén.*

RAPPORT D'INSPECTION des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE N° 5—*Suite.*			Cadre. Corps.		Effectif réel présent à l'inspection.				Nombre de jours d'exercice faits.	En camp ou ailleurs.	Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.		Date et lieu du rassemblement.
Bataillon ou corps.	Compagnies.	Officier commandant et chef-lieu d'état-major ou de commandement.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Officiers.	Sous-offic. d'état-maj., serg. ou mar. des logis, et serg. ou mar. des logis postiches	Musiciens, tambours et clairons ou trompettes, sapeurs et ambulanciers.	Caporaux ou brigadiers et soldats.			Milles.	Mode.	
52e bataillon.....	7	Lieut-colonel Hall, Knowlton.											
Compagnie n° 1..		Capit. Shephard, Abercorn.....	3	42	A manqué au rendez-vous								
do n° 2..		Capit. Whitman, Knowlton.....	3	42	1	4	3	16			66		
do n° 3..		Capit. Davison, Sutton.....	3	42	2	4	....	35			62		
do n° 4..		Capit. Hall, East Farnham.....	3	42	3	5	2	26			63		
do n° 5..		Capit. Bowen, Mansonville.....	3	42	2	4	.....	33	12 jours.	En camp.	63	En voiture et par chemin de fer.	21 juin, Compton.
do n° 6..		Capit. Lattey, Bolton.....	3	42	2	3	1	18			49		
do n° 7..		Lieut Donigan, Magog.....	3	42	1	4	1	20			28		
		Etat-major.....	8	.....	6	.....	.....	..					
		Total.....	29	294	17	24	7	148					
54e bataillon.....	6	Major E. G. Morey, Richmond.											
Compagnie n° 1...		Capit. Cleveland, Danville.....	3	42	2	3	.....	37			47		
do n° 2..		Capit. Brown, Melbourne.....	3	42	1	3	1	25			35		
do n° 3..		Capit. Brooks, Richmond.....	3	42	1	3	1	21			35		
do n° 4..		Lieut Healy, Windsor.....	3	42	2	3	....	32	12 jours.	En camp.	25	En voiture et par chemin de fer.	21 juin, Compton.
do n° 5..		Capit. Bothwell, Durham-Sud.....	3	42	A manqué au rendez-vous								
do n° 6..		Capit. Stevens, Kirkdale.....	3	42	2	3	12	25			41		
		Etat-major.....	8	.....	6	6	.....	.....					
		Total.....	26	252	14	21	14	140					

fait les exercices de 1892–93—*Suite.*

Coût quotidien des rations, par tête, au camp.	Vivres, 21 £. Fourrage, 29½.	Vivres, 21 £. Fourrage, 29½.
Conduite générale du corps.	Bonne.	Bonne.
S'il y a eu des accidents, et lesquels.	Non.	Non.
S'il y a une musique ; nombre de musiciens et leur force.	Oui ; 11 ; cuivre ; passable.	Oui ; 14 ; cuivre ; bonne.
État général de l'habillement, des armes et du fourniment.	Assez bon.	Assez bon.
Plaintes portées par les sous-officiers ou les soldats, s'il y en a eu.	Aucune.	Aucune.
Nombre d'hommes non exercés, s'il y en a.	4 10 7 6 2 1	9 4 6 16 14
Distances.	100, 200, 300 et 400 verges.	100, 200, 300 et 400 verges.
Tir à la cible. — Chiffre de mérite. — Bataillon.	31·34	24·90
Tir à la cible. — Chiffre de mérite. — Compagnie.	23·10 25·72 40·60 28·26 30·90 35·00	25·56 20·36 23·02 27·98 28·71
Date de l'inspection.	Du 22 juin au 2 juillet.	Du 22 juin au 2 juillet.
Date de la fin des exercices.	2 juillet.	2 juillet.
Observations.	*Note de l'O.G.C.* Ce bataillon est complètement désorganisé. IVOR HERBERT, *Major gén.*	*Note de l'O.G.C.* En dépit de grands désavantages ce bataillon s'est bien montré. Les armes sont en pitoyable état. IVOR HERBERT, *Maj. gén.*

RAPPORT D'INSPECTION des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE N° 5—*Suite.*			Complet autorisé.		Effectif réel présent à l'inspection.				Nombre de jours d'exercice faits.	En camp ou ailleurs.	Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.		Date et lieu du rassemblement.
			Corps.								Milles.	Mode.	
Bataillon ou corps.	Compagnies.	Officier commandant et chef-lieu d'état-major ou de commandement.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Officiers.	Sous-offic. d'état-maj., serg. ou mar. des logis, et serg. ou mar. des logis postiches	Musiciens, tambours et clairons ou trompettes, sapeurs et ambulanciers.	Caporaux ou brigadiers et soldats.					
58e bataillon.....	10	Lieut-col MacAuly, Barry.											
Compagnie n° 1		Capit. A. L. McInee, Barry.....	3	42	2	3	.....	37			34		
do n° 2		Capit. Gillies, Gould.....	3	42	2	3	.....	39			62		
do n° 3		Capit. J. A. McIver, Marston.....	3	42	2	3	1	33			85		
do n° 4		Capit. Wyland, Marbleton	3	42	2	3	1	38			46		
do n° 5		Capit. Beaton, Marselin.....	3	42	3	3	1	38			68		
do n° 6		Capit. Hitchcock, Massawippi.....	3	42	2	3	2	20			13		
do n° 7		Capit. Trenholme, Coaticook.....	3	42	1	3	.....	25			12		
do n° 8		Capit. Elder, Bebee Plain.....	3	42	2	3	3	17			39		
do n° 9		Lieut Kelly, Winslow.....	3	42	1	3	.....	32			77		
do n° 10		Capit. Baderill, Cookshire.....	3	42	2	3	1	38			25		
		Etat-major.....	8	.....	6	6	.....	.....					
		Total.....	38	420	25	36	9	317	12 jours.	En camp.		Voitures et chemin de fer.	21 juin, Compton.
60e bataillon.....	6	Lieut-col Gilmour, Clarenceville.											
Compagnie n° 1		Major Sixby, Phillipsburg.....	3	42	2	3	.....	31			83		
do n° 2		Capit. Macfie, Clarenceville.....	3	42	2	3	. . . .	33			88		
do n° 3		Capit. Baker, Dunham	3	42	Manqué au rendez-vous.								
do n° 4		Capit. Higgins, Farnham-Ouest.....	3	42	2	3	.....	30			73		
do n° 5		.....	3	42	Manqué au rendez-vous.								
do n° 6		Stanbridge.....	3	42	1	3	.....	27			81		
		Lieut Beatty, Frelighsburg.....	8	. ...	7	6	. ...	....					
		Etat-major.	26	252	16	18	. . ..	121	12 jours.	En camp.		Voitures et chemin de fer.	21 juin, Compton.
		Total.....											

fait les exercices de 1892–93—*Suite.*

Coût quotidien des rations, par tête, au camp.	Vivres, 21 c. Fourrage, 29½.	Vivres, 21 c. Fourrage, 29½.
Conduite générale du corps.	Bonne.	Bonne.
S'il y a eu des accidents, et lesquels.	Non.	Non.
S'il y a une musique ; nombre de musiciens et leur force.	Oui ; 18 ; cuivre ; bonne.	Oui ; 12 instrum. de cuivre.
État général de l'habillement, des armes et du fourniment.	Très passable.	Médiocre.
Plaintes portées par les sous-officiers ou les soldats, s'il y en a eu.	Aucune.	Aucune.
Tir à la cible. — Nombre d'hommes non exercés, s'il y en a.	5 5 1 10 2 8 3 8 10 4	17 8 10
Tir à la cible. — Distances.	100, 200, 300 et 400 vgs.	100, 200, 300 et 400 vgs.
Tir à la cible. — Chiffre de mérite. — Bataillon.	30·31	25·61
Tir à la cible. — Chiffre de mérite. — Compagnie.	24·54 29·92 34·72 31·08 38·90 25·87 23·80 22·79 27·88 32.65	21·05 40·07 19·27 29·77
Date de l'inspection.	Du 22 juin au 2 juillet.	Du 22 juin au 2 juillet.
Date de la fin des exercices.	2 juillet.	2 juillet.
Observations.	*Note de l'O. G. C.* Malgré un temps pluvieux, de misérables effets d'habillement, et des armes pitoyables, ce bataillon s'est montré animé d'un bon esprit et a travaillé ferme, chacun faisant de son mieux. Le physique est bon. Je ne pouvais pas désirer de voir de meilleurs hommes dans les rangs, mais il n'y a pas d'instructeurs. Un grand nombre des hommes sont des highlanders et ne parlent que le gaélique. IVOR HERBERT, *Major gén.*	*Note de l'O. G. C.* Ce bataillon est complètement désorganisé. IVOR HERBERT. *Major gén.*

RAPPORT D'INSPECTION des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE. N° 5—*Fin.*			Complet autorisé.		Effectif réel présent à l'inspection.				Nombre de jours d'exercice faits.	En camp ou ailleurs.	Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.		Date et lieu du rassemblement.
			Corps.										
Bataillon ou corps.	Compagnies.	Officier commandant et chef-lieu d'état-major ou de commandement.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Officiers.	Sous-offic. d'état-maj., serg. ou mar. des logis, et serg. ou mar. des logis postiches	Musiciens, tambours et clairons ou trompettes, sapeurs et ambulanciers.	Caporaux ou brigadiers et soldats.			Milles.	Mode.	
79e bataillon.....	7	Lieut-col Cox, Waterloo.											
Compagnie n° 1...	..	Capit. Seale, Granby.....	3	42	..	1	.....	15			65		
do 2...	..	Capit. Davidson, Waterloo.....	3	42	2	3	3	25			52		
do 3...	..	Capit. Bell, Shefford-Ouest.....	3	42	3	3	.....	24			56		
do 4...	..	Capit. Galbraith, Roxton-Sud.....	3	42	2	3	4	24			63		
do 6...	..	Capit. Hackwell, Boscobel.....	3	42	3	3	3	25	12 jours.	En camp.	81	En voiture et par chemin de fer.	21 juin, Compton.
do 7...	..	Capit. Brown, Lawrenceville.....	3	42	2	2	4	22			68		
do 8...	..	Capit. Whitcombe, Waterloo.....	3	42	2	3	3	32			51		
		État-major.....	8	....	7	6	..	....					
		Total.....	29	294	21	24	17	167					

fait les exercices annuels de 1892–93—*Suite.*

Coût quotidien des rations, par tête, au camp.	Conduite générale du corps.	S'il y a eu des accidents, et lesquels.	S'il y a une musique ; nombre de musiciens et leur force.	Etat général de l'habillement, des armes et du fourniment.	Plaintes portées par les sous-officiers ou les soldats, s'il y en a eu.	Tir à la cible.			Date de l'inspection.	Date de la fin des exercices.	Observations.
						Nombre d'hommes non exercés, s'il y en a.	Distances.	Chiffre de mérite. Bataillon.			
Vivres, 21 c. Fourrage, 29½.	Bonne.	Non.	Oui ; 15 instrum. de cuivre.	Médiocre.	Non.	3					
						5					
						3					
						7					
						1	100, 200, 300 et 400 verges.	30·65	Du 22 juin au 2 juillet.	2 juillet.	
						3					
						6					

Compagnie.
27·72
39·28
32·66
33·90
23·54
34·18
22·88

Note de l'O. G. C.

Le physique est assez bon, mais les armes, l'habillement et l'instruction laissent grandement à désirer.

IVOR HERBERT,
Major gén.

RAPPORT D'INSPECTION des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE N° 6. Lieutenant-colonel G. D'ORSONNENS, Aide-adjudant général.			Complet autorisé. Corps.		Effectif réel présent à l'inspection.				Nombre de jours d'exercice faits.	En camp ou ailleurs.	Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.		Date et lieu du rassemblement.
Bataillon ou corps.	Compagnies.	Officier commandant et chef-lieu d'état-major ou de commandement.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Officiers.	Sous-offic. d'état-maj., serg. ou mar. des logis, et serg. ou mar. des logis postiches	Musiciens, tambours et clairons ou trompettes, sapeurs et ambulanciers.	Caporaux ou brigadiers et soldats.			Milles.	Mode.	
6e rég., hussards canad. Duc de Connaught	4	Lt-col Barr, Montréal.											
Compagnie n° 1		Cap. Clark, Montréal	3	42	1	9	1	24	7		27		
do n° 2		Major Wanless, St-André	3	42	2	3	1	37	7		79		
do n° 3		Capit. Barr, Havelock	3	42	2	4	.....	35	8		44		
do n° 4		Capit. Macfie, Clarenceville	3	42	3	3	1	31	7		26		
		Etat-major	7	.....	5	.....	.....	.....					
			19	168	13	19	3	127				A pied et par chemin de fer.	28 juin. Saint-Jean, P.Q.
76e bataillon.....	6	Lt-col Beaudreau, Ste-Martine.											
Compagnie n° 1		Capit. Damour, Ste-Philomène....	3	42	3	3	1	26			43		
do n° 2		Capit. Gagnier, Ste-Martine	3	42	2	3	1	19			37		
do n° 3		Capit. Fournier, St-Urbain	3	42	A manqué au rendez-vous								
do n° 4		Capit. Laberge, Ste-Martine	3	42	2	3	1	15			37		
do n° 5		Capit. Beaudreau, Ste-Martine	3	42	2	3	1	23			37		
do n° 6		Capit. Reid, Chateauguay	3	42	2	3	1	31			49		
		Etat-major	8	...	6	5	.. ..	.....	12 jours.	En camp et logeant chez l'habitant.		En voiture et par chemin de fer.	28 juin. Saint-Jean, P.Q.
			26	252	17	20	5	114					
80e bataillon.....	6	Lt-col DeFoy, Gentilly.											
Compagnie n° 1		——— Gentilly	3	42	A manqué au rendez-vous								
do n° 2		Major Rousseau, Nicolet	3	42	3	7	1	25			114		
do n° 3		Capit. Piché, Bécancour	3	42	2	3	1	37			131		
do n° 4		Capit. Piché, Ste-Gertrude	3	42	2	3	1	37			141		
do n° 5		Capit. Pratte, St-Grégoire	3	42	2	4	1	19			123		
do n° 6		Lieut. Rheault, Victoriaville	3	42	2	3	1	20			123		
		Etat-major	8	.....	6	1	17	.....	12 jours.	En camp et logeant chez l'habitant.		En voiture et par chemin de fer.	28 juin. Saint-Jean, P.Q.
			26	252	17	21	22	138					

fait les exercices de 1892-93—*Suite.*

Vivres, 18¼ cts.	Vivres, 18¼ cts.	Vivres, 18¼ cts. Fourrage 30 cts.	Coût quotidien des rations, par tête, au camp.
Très bonne.	Très bonne.	Très bonne.	Conduite générale du corps.
Aucun.	Aucun.	Aucun, à l'exception d'un cheval estropié.	S'il y a eu des accidents, et lesquels.
Oui ; 18 ; très bonne.	Non.	Non.	S'il y a une musique ; nombre de musiciens et leur force.
Tentes, neuv., beauc'p de gât. au camp ; armes, 2 coup. en bon ét., 4 bes. rép.	Tuniq., neuves, pant., en assez bon état, la boue exc. ; armes et fourn., en bon état.	Habill., armes et fournim., en assez bon état, sellerie, vieille.	Etat général de l'habillement, des armes et du fourniment.
Aucune.	Aucune.	Aucune.	Plaintes portées par les sous-officiers ou les soldats, s'il y en a eu.
1	2	Renvoyé dans ses foyers avant qu'on ne pût se servir des cibles.	Nombre d'hommes non exercés, s'il y en a.
100, 200 et 300 verges.	100, 200 et 300 verges.		Distances.
15·60	15·36		Tir à la cible. Chiffre de mérite. Bataillon.
1	2	15·37	
3	1	16·47	
3	6	17·38	
1	2	16·18	
		13·93	
		17·35	
100, 200 et 300 verges.	100, 200 et 300 verges.		Tir à la cible. Chiffre de mérite. Compagnie.
15·60	15·36		
1	2	15·77	
3	1	15·67	
3	6	17·38	
1	2	16·47	
		12·71	
8 juillet	8 juillet.	Appel d'effectif le 4 juillet.	Date de l'inspection.
9 juillet.	9 juillet.	Renvoyé (par O. G.) le 4 juillet.	Date de la fin des exercices.
Un homme renvoyé—incapable de servir.	Deux hommes renvoyés comme étant incapables de servir. *Note de l'O. G. C.* Beaucoup de soldats qui ne sont que des enfants. L'éducation de ce corps a été entièrement faite par le lieutenant Déchêne, excellent officier pris dans le 88e bataillon. IVOR HERBERT, *Major gén.*	Ce régiment n'en a pas gagné depuis l'année dernière. Comme le temps était très mauvais et que le corps était sur un mauvais pied, il était inutile de garder ce dernier au camp. Je l'ai donc renvoyé dans ses foyers, et j'ai invité son commandant à donner sa démission. IVOR HERBERT, *Major gén.*	Observations.

RAPPORT D'INSPECTION des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE N° 6.—*Fin.*			Complet autorisé. Corps.		Effectif réel présent à l'inspection.				Nombre de jours d'exercice faits.	En camp ou ailleurs.	Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.		Date et lieu de rassemblement.
Bataillon ou corps.	Compagnies.	Officier commandant et chef-lieu d'état-major ou de commandement.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Officiers.	Sous-offic. d'ét.-maj., serg. ou mar. des logis, et serg. ou mar. des logis postiches.	Musiciens, tambours et clairons ou trompettes, sapeurs et ambulanciers.	Caporaux ou brigadiers et soldats.			Milles.	Mode.	
83e bataillon.....	6	Major Faucher, Joliette.											
Compagnie n° 1.	..	Capit. Delfausse, Joliette	3	42	1	7	1	24	12 jours.	En camp et logement chez l'habitant.	79	En voiture et par chemin de fer	28 juin. Saint-Jean, Qué.
do n° 2.	..	Capit. Normandeau, L'Assomption... .	3	42	2	3	1	38			65		
do n° 3.	..	Capit. Des Rosiers, St-Félix....	3	42	3	3	1	22			90		
do n° 4.	..	Capit. Lacasse, Ste-Elizabeth	3	42	3	4	1	30			89		
do n° 5.	..	Capit. Mason, Rawd'n	3	42	3	3	1	37			100		
do n° 6.	..	Capit. Copping do	3	42	3	3	.....	39			104		
		Etat-major	8	... ..	4	. .	.....	.. ...					
			26	252	19	23	5	190					

fait les exercices de 1892-93.

Coût quotidien des rations, par tête, au camp.	Vivres, 18¼ cts.
Conduite générale du corps.	Très bonne.
S'il y a eu des accidents, et lesquels.	Aucun.
S'il y a une musique ; nombre de musiciens et leur force.	Non.
Etat général de l'habillement, des armes et du fourniment.	Tuniq., neuves ; pantal., passables ; armes et fourn., en bon ét., réc. rép.
Plaintes portées par les sous-officiers ou les soldats, s'il y en a eu.	Aucune.
Tir à la cible. — Nombre d'hommes non exercés, s'il y en a.	15 5 7 4 1 4
Tir à la cible. — Distances.	100, 200 et 300 verges.
Tir à la cible. — Chiffre de mérite. — Bataillon.	14·93
Tir à la cible. — Chiffre de mérite. — Compagnie.	12 14·53 10·77 17·22 15·94 19·14
Date de l'inspection.	8 juillet.
Date de la fin des exercices.	9 juillet.
Observations.	Deux hommes renvoyés comme étant incapables de servir.

RAPPORT D'INSPECTION des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE N° 7. Lieutenant-colonel T. J. DUCHESNAY, Aide-adjudant général.			Complet autorisé. Corps.		Effectif réel présent à l'inspection.				Nombre de jours d'exercice faits.	En camp ou ailleurs.	Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.		Date et lieu du rassemblement.
Bataillon ou corps.	Compagnies.	Officier commandant et chef-lieu d'état-major ou de commandement.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Officiers.	Sous-offic. d'état-maj., serg. ou mar. des logis, et serg. ou mar. des logis postiches	Musiciens, tambours et clairons ou trompettes, sapeurs et ambulanciers.	Caporaux ou brigadiers et soldats.			Milles.	Mode.	
Hussards C.Q.O.	..	Lieut-colonel Forsyth, Québec.	12	84	12	8	22	56	12	Au chef-lieu de commandement	Néant.	Néant.	20 mai 1893.
8e bataillon, royal carabiniers	6	Lieut-colonel White, Québec.											
Compagnie n° 1.	..	Capit. Wood, Québec	3	42	2	5	9	33	12				
do 2.	..	Lieut Richardson, Québec.....	3	42	1	5	8	30	12				
do 3.	..	Capit. Dunbar, Québec.....	3	42	1	5	8	34	12				
do 4.	..	Capit. Ray, Québec..	3	42	3	5	8	37	12				
do 5.	..	Capit. Dunn, Québec	3	42	2	5	9	31	12				
do 6.	..	Capit. Peters do ..	3	42	2	4	11	28	12				
		Signalistes.....	....	....	....	.....	..	6	12				
		Etat-major	7	....	6	...	...	....	12				
		Total.....	25	252	17	29	53	199					
9e voltigeurs de Québec.....	8	Lieut-col Roy, Québec.											
Compagnie n° 1.	..	Capit. Garneau, Québec.....	3	42	2	3	6	35	12				
do 2.	..	Capit. Ouellet, Québec.	3	42	2	4	6	34	12				
do 3.	..	Capit. Trudel, Québec.....	3	42	1	3	4	34	12				
do 4.	..	Capit. Stein, Québec.	3	42	1	3	6	33	12				
do 5.	..	Capit. Pennee do ..	3	42	2	4	6	32	12	do	do	do	
do 6.	..	Capitaine Evanturel, Québec	3	42	2	4	6	32	12				
do 7.	..	Capit. Pineault, Québec....	3	42	1	4	5	33	12				
do 8.	..	Capit. Routier, Québec	3	42	2	3	6	33	12				
		Etat-major	8	.....	7	.....	.. ..	.....	....				
		Total.....	32	336	20	28	45	266					1er juin 1893.

fait les exercices de 1892–93—*Suite.*

Coût quotidien des rations, par tête, au camp.	Conduite générale du corps.	S'il y a eu des accidents, et lesquels.	S'il y a une musique ; nombre de musiciens et leur force.	Etat général de l'habillement, des armes et du fourniment.	Plaintes portées par les sous-officiers ou les soldats, s'il y en a eu.	Tir à la cible. Nombre d'hommes non exercés, s'il y en a.	Tir à la cible. Distances.	Tir à la cible. Chiffre de mérite. Bataillon.	Tir à la cible. Chiffre de mérite. Compagnie.	Date de l'inspection.	Date de la fin des exercices.	Observations.
Nil.	Bonne.	1 cheval tué ; 1 chev. estropié ; 1 homme grav. bles. à la jambe.		Bon.	Aucune.	84	Tir non exécuté.			20 mai 1893.	20 mai 1893.	78 chevaux.
Nil.	Bonne.	Nil.	Oui ; 26 musiciens ; très bonne.	Bon.	Aucune.	.... 17 17 12 26 17	100, 200 et 300 vgs.	35·89	31·62 27·80 38·16 51·56 30·00 36·23	11 mai 1893.	11 mai 1893.	L'organisation de ce bataillon n'est pas militaire. Les règlements défendent d'avoir des hommes qui, comme ces signalistes, ne sont affectés à aucune compagnie, parce que le bataillon en souffre. IVOR HERBERT, *Major gén.* N'appartenant à aucune compagnie.
	do	do	Oui ; 29 musiciens ; très bonne.	do	do	.... 42 .... 42 42	do	13·15	17·00 28·00 ..... 19·36 .... 20·71 20·12	1er juin 1893.	1er juin 1893.	L'organisation de ce bataillon était très imparfaite. Le corps a été mis sur un nouveau pied et son équipement complété. J'espère qu'il fera preuve de progrès. IVOR HERBERT, *Major gén.*

RAPPORT D'INSPECTION des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE N° 7—*Suite.*			Complet autorisé.		Effectif réel présent à l'inspection.				Nombre de jours d'exercice faits.	En camp ou ailleurs.	Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.		Date et lieu du rassemblement.
			Corps.										
Bataillon ou corps.	Compagnies.	Officier commandant et chef-lieu d'état-major ou de commandement.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Officiers.	Sous-offic. d'état-maj., serg. ou mar. des logis, et serg. ou mar. des logis postiches	Musiciens, tambours et clairons ou trompettes, sapeurs et ambulanciers.	Caporaux ou brigadiers et soldats.			Milles.	Mode.	
23e bataillon, Beauce	4	Lt-col Bignell, St-Vital, Lambton.											
Compagnie n° 1		Capit. Fortier, St-Vital, Lambton	3	42	3	4	1	35					
do 2		Major Paradis, Aylmer	3	42	3	4	10	28	12 days.	En camp.			
do 3		Major L. Paradis, St-Sébastien	3	42	2	3	10	29					
do 4		Major Galbert, Ste-Marie	3	42	2	6	1	34					
		Etat-major	6	.....	6	.....	.....	.....					
		Total	18	168	16	17	22	126					Lévis, 4 juillet 1892.
61e bataillon	6	Lieut-col Laundry, Montmagny.											
Compagnie n° 1		Capit. Fournier, St-Thomas	3	42	2	6	4	32			36		
do 2		Lieut. Landry, St-Pierre	3	42	2	3	4	35			30		
do 3		Capit. Gamache, Cap St-Ignace	3	42	2	5	4	33			42		
do 4		Cap. Talbot, St-Jean Port-Joli	3	42	1	3	4	35	do	do	50		
do 5		Capit. Bernier, L'Islet	3	42	2	3	4	35			45		
do 6		Capit. Scott, Chicoutimi	3	42	3	3	4	35			105		
		Etat-major	8	.....	7	.....	.....	.....					
		Total	26	252	19	23	24	205				Bateau.	Camp de Lévis, 13 juillet 1892.
70e bataillon	6	Lt-col Massicotte, Ste-Geneviève.											
Compagnie n° 1		Cap. Massicotte, Ste-Geneviève	3	42	3	3	4	35			70		
do 2		Capit. Cossette, St-Narcisse	3	42	2	3	4	35			82		
do 3		Capit. Trudel, Ste-Geneviève	3	42	3	5	4	33			70		
do 4		Capit. Massicotte, St-Prosper	3	42	3	3	4	35	do	do	74		
do 5		Capit. Rousseau, Ste-Anne	3	42	2	6	4	32			74		
do 6		Capit. Baril, St-Tite	3	42	3	3	4	35			91		
		Etat-major	8	.....	7		.....	.....					
		Total	26	252	23	23	24	205				En voiture et par ch. de fer.	do

fait les exercices de 1892-93—*Suite.*

Coût quotidien des rations, par tête, au camp.	Conduite générale du corps.	S'il y a eu des accidents, et lesquels.	S'il y a une musique ; nombre de musiciens et leur force.	Etat général de l'habillement, des armes et du fourniment.	Plaintes portées par les sous-officiers ou les soldats, s'il y en a eu.	Tir à la cible.				Date de l'inspection.	Date de la fin des exercices.	Observations.
						Nombre d'hommes non exercés, s'il y en a.	Distances.	Chiffre de mérite.				
								Bataillon.	Compagnie.			
17$\frac{3}{5}$ cts.	Bonne.	Non.	Oui ; 18 musiciens.	Bon.	Aucune.			19·84	24·08 18·21 22·10 15·00	14 juillet 1892.	15 juillet 1892.	
do	Très bonne.		Oui ; 18 ; bonne.	Passable.	do	10 16 13 13 13 7	100, 200, 300 et 400 vgs.	15·85	12·28 12·16 16·41 26·20 12·71 13·48	11, 12 et 13 juillet 1892.	do	Inspecté par le major général commandant, à Lévis. *Note de l'O. G. C.* Physique, très médiocre ; instruction, mauvaise.
do	do		do	do	do	14 10 11 14 13 14	do	21·99	20·92 25·68 20·09 24·14 20·95 20·25	do	do	Inspecté par le major général commandant, à Lévis.

RAPPORT D'INSPECTION des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE. N° 7—*Fin.*			Complet autorisé.		Effectif réel présent à l'inspection.				Nombre de jours d'exercice faits.	En camp ou ailleurs.	Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.		Date et lieu du rassemblement.
			Corps.										
Bataillon ou corps.	Compagnies.	Officier commandant et chef-lieu d'état-major ou de commandement.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Officiers.	Sous-offic. d'état-maj., serg. ou mar. des logis, et serg. ou mar. des logis postiches	Musiciens, tambours et clairons ou trompett s, sapeurs et ambulanciers.	Caporaux ou brigadiers et soldats.			Milles.	Mode.	
89e bataillon	8	Lieut-col Hudon.											
Compagnie n° 1.	..	Capit. LeBel, Rivière-du-Loup	3	42	2	5	4	33			115		
do 2.	..	Capit. Frève, Cacouna	3	42	3	3	4	35			121		
do 3.	..	Capit. Blanchet, St-Arsène.	3	42	3	3	4	35			124		
do 4.	..	Capit. Marceau, Isle Verte	3	42	2	3	4	35			132		
do 5.	..	Capit. Côté, Bic....	3	42	2	3	4	35			170		
do 6.	..	Capit. Rinquet, Rimouski	3	42	2	4	4	34	12 jours.	En camp.	181	Chemin de fer.	Camp de Lévis, 13 juillet 1892.
do 7.	..	Capit. Martin, Rimouski.....	3	42	3	3	4	34			181		
do 8.	..	Capit. LeBel, St-Octave.....	3	42	2	4	4	34			204		
		État-major..	8	.....	6	.....	...	... .					
		Total.....	32	336	25	28	32	275					

fait les exercices de 1892-93.

Coût quotidien des rations, par tête, au camp.	Conduite générale du corps.	S'il y a eu des accidents, et lesquels.	S'il y a une musique ; nombre de musiciens et leur force.	Etat général de l'habillement, des armes et du fourniment.	Plaintes portées par les sous-officiers ou les soldats, s'il y en a eu.	Tir à la cible.			Date de l'inspection.	Date de la fin des exercices.	Observations.
						Nombre d'hommes non exercés, s'il y en a.	Distances.	Chiffre de mérite. Bataillon.	Chiffre de mérite. Compagnie.			
17⅜ centins.	Très bonne.		Oui ; 24 ; bonne.	Assez bonne.	Aucune.	11	100, 200, 300 et 400 vgs.	22·80	21·00	11, 12 et 13 juillet 1892.	15 juillet 1892.	Inspecté par le major général commandant, à Lévis.
						7			39·85			
						14			26·14			
						14			31·96			
						14			21·42			
						15			16·37			
						15			12·15			
						12			13·55			

RAPPORT D'INSPECTION des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE N° 8. Lieutenant-colonel G. J. MAUNSELL, Aide-adjudant général.			Complet autorisé. Corps.		Effectif réel présent à l'inspection.				Nombre de jours d'exercice faits.	En camp ou ailleurs.	Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.		Date et lieu du rassemblement.
Bataillon ou corps.	Compagnies.	Officier commandant et chef-lieu d'état-major ou de commandement.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Officiers.	Sous-offic. d'état-maj., serg. ou mar. des logis, et serg. ou mar. des logis postiches	Musiciens, tambours et clairons ou trompettes, sapeurs et ambulanciers.	Caporaux ou brigadiers et soldats.			Milles.	Mode.	
Etat-major de brigade.	..	Lieut-col Maunsell, A.A.G., Frédéricton, N.-B.....	6	5	6	5	1	.....	12				
8e régiment de cavalerie Princesse Louise, du N.-B.	4	Lieut-col Domville, Rothesay, N.-B.											
Compagnie B	..	Capit. Maunsell, Sussex.....	3	42	3	3	2	29			2		
do C	..	Cap. Campbell, Apohaqui.....	3	42	3	3	1	33	12		6		
do D	..	Capit. Fowler, Hamond.....	3	42	3	3	1	33			15	Chemin.	
do E	..	Capit. Wedderburn, Johnston.....	3	42	3	3	1	34			20		
		Musique et état-maj.	8	.....	7	7	12	.....					
		Total...	20	168	19	19	17	129		En camp, à Sussex, du 28 juin au 9 juillet 1892.			
73e bataillon.....	5	Lieut-col McCulley, Chatham, N.-B.											
Compagnie n° 1	..	Capit. Sheridan, Bouctouche.....	3	42	2	3	1	34			77		
do n° 2	..	Capit. Fenton, Chatham	3	42	2	3	1	32			126		
do n° 3	..	Capit. McKnight, Black-Brook.....	3	42	2	3	1	30	12	do	140	do	
do n° 4	..	Capit. McNaughton, Black-River	3	42	2	3	1	32			140		
do n° 5	..	Capit. Cameron, Baie-du-Vin.....	3	42	2	3	1	28			140		
		Musique et état-maj.	8	.....	4	5	12	.....					
		Total	23	210	14	20	17	156					Sussex, 28 juin 1892.

fait les exercices de 1892–93—*Suite.*

Coût quotidien des rations, par tête, au camp.	$18\frac{32}{100}$c. par homme ; 28c. par cheval.
Conduite générale du corps.	Très bonne.
S'il y a eu des accidents, et lesquels.	Un homme blessé accidentellement. Rapport envoyé.
S'il y a une musique ; nombre de musiciens et leur force.	Oui, très bonne ; 16 musiciens.
État général de l'habillement, des armes et du fourniment.	Armes et habillement, en bon état ; besoin de fourniment et de harnachement.
Plaintes portées par les sous-officiers ou les soldats, s'il y en a eu.	Aucune.
Nombre d'hommes non exercés, s'il y en a.	
Tir à la cible. — Distances.	Le tir à la cible du 8e hussards n'a pas eu lieu par ordre de l'O.G.C. Sera fait au chef-lieu de commandement.
Tir à la cible. — Chiffre de mérite. — Bataillon.	100, 200, 300 et 400 vgs.
Tir à la cible. — Chiffre de mérite. — Compagnie.	31·24
Date de l'inspection.	Inspecté par le major gén. Herbert, C.B., 6, 7 et 8 juillet 1892.
Date de la fin des exercices.	9 juillet 1892.
Observations.	*Note de l'O. G. C.* J'ai, l'année dernière, exprimé ma satisfaction du système régimentaire institué par le lieutenant-colonel Domville. J'ai le plaisir de remarquer une amélioration dans les chevaux et l'instruction, mais les chevaux ne sont pas de la bonne trempe. En signe de reconnaissance du degré supérieur d'organisation atteint, j'ai donné à ce régiment une trompette d'argent, qui lui rappellera en même temps qu'il y a chez lui un manque auquel il faudra suppléer ; je veux dire que le régiment n'a pas de bon trompette. IVOR HERBERT, *Major gén.*

do	do	Aucun.	do	do	3	31·32	do	do
					0	28·08		
					0	28·88		
					4	36·51		
					2	31·44		

RAPPORT D'INSPECTION des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE N° 8—*Suite.*			Complet autorisé.		Effectif réel présent à l'inspection.						Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.		
			Corps.										
Bataillon ou corps.	Compagnies.	Officier commandant et chef-lieu d'état-major ou de commandement.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Officiers.	Sous-offic. d'état-maj., serg. ou mar. des logis, et serg. ou mar. des logis postichés	Musiciens, tambours et clairons ou trompettes, sapeurs et ambulanciers.	Caporaux ou brigadiers et soldats.	Nombre de jours d'exercice faits.	En camp ou ailleurs.	Milles.	Mode.	Date et lieu du rassemblement.
74e bataillon.....	6	Lieut-col Beer, Sussex.											
Compagnie n° 1	..	Capit. Wetmore, Clifton.....	3	42	3	3	1	33			35		
do n° 2	..	Capit. McDonald, Moncton.....	3	42	2	3	...	36			45		
do n° 3	..	Capit. Fairweather, Sussex.....	3	42	3	3	1	36	12	do	2	do	do
do n° 4	..	Capit. Hanington, Moncton.....	3	42	2	3	1	32			45		
do n° 5	..	Capit. Bowes, Sackville.....	3	42	3	3	1	32			85		
do n° 6	..	Capit. Harper, Baie Verte.....	3	42	2	3	1	33			100		
		Musique et état-maj.	8	.....	7	7	17	.. .					
		Total.....	26	252	22	25	22	194					
Cie du génie de Brighton	..	Capit. et major-tit. D. McLeod Vince, Brighton.....	3	42	2	4	.....	39	12	do	179 18	Chemin de fer et voiture.	Sussex, 7 juillet 1892.

fait les exercices de 1892–93—*Suite.*

Coût quotidien des rations, par tête, au camp.	Conduite générale du corps.	S'il y a eu des accidents, et lesquels.	S'il y a une musique ; nombre de musiciens et leur force.	Etat général de l'habillement, des armes et du fourniment.	Plaintes portées par les sous-officiers ou les soldats, s'il y en a eu.	Tir à la cible.				Date de l'inspection.	Date de la fin des exercices.	Observations.
						Nombre d'hommes non exercés, s'il y en a.	Distances.	Chiffre de mérite. Bataillon.	Chiffre de mérite. Compagnie.			
do	do	do	do	Habillement, en bon état ; armes et fourniments, vieux.	do	2	do	35·31	30·77	do	do	
						0			45·41			
						4			24·68			
						2			30·97			
						2			35·97			
						2			44·13			
	do	Non.	Non.	Très bon.	Aucune.	1	do		37·29	7 juillet.	9 juillet.	Bien qu'il y eut 26 recrues dans les rangs, la compagnie a passé une revue qui lui fait beaucoup honneur. Plusieurs mouvements de compagnie, le maniement des armes, et les feux ont été bien exécutés. Physique et aspect général, très bons. *Note de l'O. G. C.* Le physique de cette compagnie est excellent, et l'ouvrage d'art pratique exécuté par elle était tout à fait remarquable. Elle a à lutter contre le sérieux inconvénient d'être organisée sur une base non appropriée au service qu'elle est appelée à faire. Il est très nécessaire que son organisation et son équipem. voulu soient complétés. IVOR HERBERT, *Major gén.*

RAPPORT D'INSPECTION des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE N° 8.—*Fin.*			Complet autorisé. Corps.		Effectif réel présent à l'inspection.				Nombre de jours d'exercice faits.	En camp ou ailleurs.	Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.		Date et lieu de rassemblement.
Bataillon ou corps.	Compagnies.	Officier commandant et chef-lieu d'état-major ou de commandement.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Officiers.	Sous-offic. d'état-maj., serg. ou mar. des logis, et serg. ou mar. des logis postiches.	Musiciens, tambours et clairons ou trompettes, sapeurs et ambulanciers.	Caporaux ou brigadiers et soldats.			Milles.	Mode.	
62e bataillon, fusiliers de St-Jean.	6	Lt-col Blaine, Saint-Jean.											
Compagnie A		Capit. Fraser, Saint-Jean	3	42	1	4	6	29	12				
do B		Capit. et major Sturdee, St-Jean	3	42	3	3	5	30	12				
do C		Capit. Goddard, St-Jean	3	42	1	3	5	24	12				
do D		Maj.-tit. Magee, St-Jean	3	42	2	4	5	33	12				
do E		Capit. Edwards, St-Jean	3	42	3	3	5	31	12				
do F		Capit. Churchill, St-Jean	3	42	3	3	5	31	12				
		Etat-major	8	.....	6	4	....	.. ..		Au chef-lieu de commandement.			
		Total	26	252	19	24	31	178					
Cie de carabiniers de Saint-Jean	1	Capit. Smith, St-Jean	3	42	2	4	1	37	12				
82e bataillon	7	Lieut-col Dogherty, Charlottetown, IPE											
Compagnie n° 1		Capit. Hooper, Charlottetown Royalty.	3	42	3	5	4	32	12		7		
do n° 3		Capit. Stewart, Charlottetown, I.P.E.	3	42	3	5	1	36	12		1		
do n° 4		Cap. Crockett, Little-York	3	42	3	3	4	27	12		9		
do n° 5		Lieut Beaton, Hunter-River	3	42	1	3	.....	38	12		20		
do n° 6		Capit. Alexander, Cove-Head	3	42	2	4	4	20	12		15		
do n° 7		Capit. Maxfield, Alberton	3	42	2	3	2	38	12		103		
do n° 8		Capit. Sheriff, Tryon.	3	42	3	3	3	35	12		49		
		Etat-major	7	.....	7	.....	.....	.....		En camp.	1	A pied et par chemin de fer.	28 juin Brighton, Charlottetown, I. P.-E.
		Total	28	294	24	26	18	226					

fait les exercices de 1892-93—*Suite.*

Coût quotidien des rations, par tête, au camp.	Conduite générale du corps.	S'il y a eu des accidents, et lesquels.	S'il y a une musique ; nombre de musiciens et leur force.	Etat général de l'habillement, des armes et du fourniment.	Plaintes portées par les sous-officiers ou les soldats, s'il y en a eu.	Tir à la cible.				Date de l'inspection.	Date de la fin des exercices.	Observations.
						Nombre d'hommes non exercés, s'il y en a.	Distances.	Chiffre de mérite.				
								Bataillon.	Compagnie.			
	Très bonne.	Non.	Oui ; 30 ; très bonne.	Bon. Equipement incomplet.	Aucune.	Huit hommes absents de la revue ; n'ont pas complété les exercices.	100, 200, 300 et 400 vgs.	38.78	46·06 39·69 30·00 24·59 41·66 24·35	30 septembre ; examen des livres le 1er octobre, et des officiers les 1er et 3 octobre.	30 septembre.	Très bon bataillon. Officiers, tous zélés, à partir du lieutenant-colonel. Hommes d'une allure preste et dégagée et ayant l'air militaire. Entretien des armes, fourniments et habillement, satisfaisants.
	do	do			do		do		27·51			Très bonne compagnie qui n'en perd pas sous les ordres de son nouveau capitaine.
25c.	do	do	Oui ; 18 ; passable.	Bon.	do	3 .... 1 .... 2 2	do	39·96	42·00 48·31 42·30 27·00 40·00 40·65 39·50	7 juillet 1892.	9 juillet 1892.	Aspect général de ce bataillon, bon ; mouvements, bien exécutés. Il y a, dans ce bataillon, un certain nombre d'officiers munis de certificats, et parmi eux de bons instructeurs.

RAPPORT D'INSPECTION des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE N° 9. Major W. D. GORDON, Aide-adjudant général intérimaire.			Complet autorisé.		Effectif réel présent à l'inspection.				Nombre de jours d'exercice faits.	En camp ou ailleurs.	Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.		Date et lieu du rassemblement.
			Corps.										
Bataillon ou corps.	Compagnies.	Officier commandant et chef-lieu d'état-major ou de commandement.	Officiers.	Sous officiers et soldats.	Officiers.	Sous offic. d'état-maj., serg. ou mar. des logis, et serg. ou mar. des logis postichés	Musiciens, tambours et clairons ou trompettes, sapeurs et ambulanciers.	Caporaux ou brigadiers et soldats.			Milles.	Mode.	
Hussards canadiens de King's	1	Major J. W. Ryan, Kentville	3	42	2	4		30	12	do	22	A pied.	6 septembre 1892, Aldershot.
63e bataillon, carabiniers d'Halifax	6	Lieut-col Egan, Halifax.											
Compagnie n° 1		Capit. James, Halifax	3	42	3	5	4	29					
do n° 2		Capit. Hechler, Halifax	3	42	1	5	7	28					
do n° 3		Lieut Dixon, Halifax	3	42	1	5	6	29					
do n° 4		Capit. Butler, Halifax	3	42	1	2	9	25					
do n° 5		Capit. Sircom, Halifax	3	42	1	4	5	33					
do n° 6		Capit. Twining, Halifax	3	42	2	5	5	25	12 jours.	Au chef-lieu de commandement.			Halifax, 21 octobre 1892.
		Etat-major	8	.....	5	.....	....	.....					
		Total	26	252	14	26	36	169					

fait les exercices de 1892-93—*Suite.*

Coût quotidien des rations, par tête, au camp.	Vivres, 14c. Fourrage, 21c.
Conduite générale du corps.	Bonne.
	do
S'il y a eu des accidents, et lesquels.	Aucun.
	Un cheval blessé.
S'il y a une musique; nombre de musiciens et leur force.	Excellente musique de 24 instruments de cuivre. Excellent corps de clairons.
Etat général de l'habillement, des armes et du fourniment.	Non.
	Très bon.
Plaintes portées par les sous-officiers ou les soldats, s'il y en a eu.	Très bon.
	Aucune.
Nombre d'hommes non exercés, s'il y en a.	do
	4
Distances.	do
	100, 200, 300 et 400 vgs.
Tir à la cible. — Chiffre de mérite. — Bataillon.	43·58
	37
Tir à la cible. — Chiffre de mérite. — Compagnie.	43·58
	35·39
	38·40
	48·15
	39·00
	33·00
	30·00
Date de l'inspection.	16 septembre 1892.
	21 octobre 1892.
Date de la fin des exercices.	17 septembre 1892.
	21 octobre 1892.
Observations.	La valeur de cette compagnie est la même que lors de la dernière inspection par l'officier général commandant.

RAPPORT D'INSPECTION des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE N° 9—*Suite.*			Complet autorisé.		Effectif réel présent à l'inspection.						Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.		
			Corps.										
Bataillon ou corps.	Compagnies.	Officier commandant et chef-lieu d'état-major ou de commandement.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Officiers.	Sous-offic. d'état-maj., serg. ou mar. des logis, et serg. ou mar. des logis postiches.	Musiciens, tambours et clairons ou trompettes, sapeurs et ambulanciers.	Caporaux ou brigadiers et soldats.	Nombre de jours d'exercice faits.	En camp ou ailleurs.	Milles.	Mode.	Date et lieu de rassemblement.
66e bataillon, fusiliers P. L.	8	Lt-col Humphrey, Halifax.											
Compagnie A	..	Capit. Whitman, Halifax	3	42	3	3	7	20					
do B	..	Capit. Chipman, Halifax	3	42	3	4	7	21					
do C	..	Capit. Hole, Halifax	3	42	2	3	4	30					
do D	..	Capit. Ritchie, Halifax	3	42	2	4	21	10					
do E	..	Capit. Mackinlay, Halifax	3	42	2	4	8	25	do	do			
do F	..	Capit. King, Halifax	3	42	2	4	.....	35					
do G	..	Capit Browne, Halifax	3	42	2	3	.....	35					
do H	..	Capit. Davison, Halifax	3	42	2	9	.....	27					
		Etat-major	8	....	8	....	.....	.....					
		Total	32	336	26	34	47	203					20 octobre 1892, Halifax, N.-E.
72e bataillon, 2e Annapolis	6	Lt-col Spurr, Melvern Square, N.-E.											
Compagnie n° 1	..	Capit. A. Dodge, Wilmot	3	42	3	4	5	33			15		
do 2	..	Capit. George Roach, Wilmot	3	42	2	5	5	31			22		
do 3	..	Capit. Jno. Bowlby, Wilmot	3	42	3	3	5	34			19		
do 4	..	Capit. D. G. Ritcey, Nictaux-Falls	3	42	3	3	5	34	do		18		
do 5	..	Capit. J. L. Thinney, Farmington	3	42	3	4	5	33		En camp.	13		
do 6	..	Capit. J. W. Morse, Nictaux	3	42	3	6	3	33			18	A pied et par chemin de fer.	
		Etat-major	8	....	7	...	.....	....					
		Total	26	252	24	25	28	198					6 septembre 1892, Aldershot.

fait les exercices de 1892–93—*Suite.*

Coût quotidien des rations, par tête, au camp.	Conduite générale du corps.	S'il y a eu des accidents, et lesquels.	S'il y a une musique ; nombre de musiciens et leur force.	Etat général de l'habillement, des armes et du fourniment.	Plaintes portées par les sous-officiers ou les soldats, s'il y en a eu.	Tir à la cible.				Date de l'inspection.	Date de la fin des exercices.	Observations.
						Nombre d'hommes non exercés, s'il y en a.	Distances.	Chiffre de mérite.				
								Bataillon.	Compagnie.			
14c.	do	do	Oui, 22 ; assez bonne.	Bon.	do	2	do	32	30·03	20 octobre 1892.	20 octobre 1892	
						...			26·50			
						....			25·29			
						2			34·51			
						....			29·83			
						...			38·03			
						1			37·85			
						...			33·79			
						7			29·77			
						9			33·12			
						9			35·43	13 septembre 1892.	17 septembre 1892.	Physique et aspect général de ce bataillon à la revue, bons. Il y a un certain nombre d'officiers et de sous-officiers compétents à servir d'instructeurs, et leurs efforts ont produit de bons résultats.
						10		32·99	32·28			
						...			37·40			
						3			26·97			

RAPPORT D'INSPECTION des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE N° 9—*Fin.*			Complet autorisé.		Effectif réel présent à l'inspection.								
			Corps.										
Bataillon ou corps.	Compagnies.	Officier commandant et chef-lieu d'état-major ou de commandement.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Officiers.	Sous-offic. d'état-maj., serg. ou mar. des logis, et serg. ou mar. des logis postiches	Musiciens, tambours et clairons ou trompettes, sapeurs et ambulanciers.	Caporaux ou brigadiers et soldats.	Nombre de jours d'exercice faits.	En camp ou ailleurs.	Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport. Milles.	Mode.	Date et lieu du rassemblement.
78e bataillon, Highlanders....	7	Major G. H. Sutherland, Truro.											
Compagnie n° 1.		Capit. Suckling, Truro.....	3	42	3	5	4	33			126		
do n° 2.		Capit. Rayne, Onslow.....	3	42	2	3	4	34			128		
do n° 3.		Capit. Barnhill, Shubenacadie.....	3	42	1	4	8	32			106		
do n° 4.		Capit. Smith, Windsor.	3	42	2	3	5	35			49		
do n° 5.		Capit. J. S. Sutherland, Millbrook...	3	42	2	4	4	32			159		
do n° 6.		Capit. D. Sutherland, Mt. Thorn	3	42	3	3	4	35			148		
do n° 7.		Capit. Maxwell, New-Lairg	3	42	3	3	3	36			162		
		Etat-major	8	..	6	....	....	.....					
		Total	29	294	22	25	32	237	12 jours.	En camp.	Chemin de fer.		6 septembre 1892, Aldershot, N.-E.
94e bataillon, Argyll Highlanders.....	5	Major C. W. Hill, Baddeck, C.-B.											
Compagnie n° 1.		Capit. A. F. McRae, Hunter's-Mountain	3	42	3	3	1	38			314		
do n° 2.		Capit. Chas. McRae, Middle-River.....	3	42	3	3	1	38			322		
do n° 3.		Capit. Jno. P. McNeil, Iona.....	3	42	3	5	1	35	do	do	293		do
do n° 4.		Capit. H. M. McKenzie, Baddeck.... .	3	42	2	4	1	36			305		
do n° 5.		Capit. Jno. D. McNeil, Fork's-Bridge	3	42	3	4	1	35			348		
		Etat-major	6	.....	5	.....	.....	.....					
		Total.....	21	210	19	19	5	182			A pied, bateau et chemin de fer.		

fait les exercices de 1892-93—*Suite.*

Coût quotidien des rations, par tête, au camp.	Conduite générale du corps.	S'il y a eu des accidents, et lesquels.	S'il y a une musique; nombre de musiciens et leur force.	Etat général de l'habillement, des armes et du fourniment.	Plaintes portées par les sous-officiers ou les soldats, s'il y en a eu.	Tir à la cible. Nombre d'hommes non exercés, s'il y en a.	Tir à la cible. Distances.	Tir à la cible. Chiffre de mérite. Bataillon.	Tir à la cible. Chiffre de mérite. Compagnie.	Date de l'inspection.	Date de la fin des exercices.	Observations.
14½c.	Bonne.	Aucun.	Oui, 25; très bonne.	Bon.	Aucune.	6	160, 200, 300 et 400 vgs.	33·24	36 86	14 septembre 1892.	17 septembre 1892.	Physique et aspect général, très bons. Ce bataillon a fait de très satisfaisants progrès en instruction, et sa compagnie n° 4 est la meilleure sous tout rapport.
						2			30·75			
						4			38·17			
						4			35·25			
						2			33·12			
						1			31·58			
						3			26·51			
do	do	do	Non.	Passable.	do	....	do	31·20	25·71	15 septembre 1892.	do	L'officier commandant, lieutenant-colonel Bingham, n'était pas au camp. Le physique de ce bataillon est bon. Exception faite de la compagnie n° 5, l'instruction et l'aspect général laissaient beaucoup plus à désirer que chez les autres corps du camp.
						....			29·57			
						2			33·41			
						2			29·48			
						3			32·00			

RAPPORT D'INSPECTION des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE N° 8. Lieutenant-colonel H. V. VILLIERS, Aide-adjudant général.			Complet autorisé. Corps.		Effectif réel présent à l'inspection.				Nombre de jours d'exercice faits.	En camp ou ailleurs.	Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.		Date et lieu du rassemblement.
Bataillon ou corps.	Compagnies.	Officier commandant et chef-lieu d'état-major ou de commandement.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Officiers.	Sous-offic. d'état-maj., serg. ou mar. des logis, et serg. ou mar. des logis postiches	Musiciens, tambours et clairons ou trompettes, sapeurs et ambulanciers.	Caporaux ou brigadiers et soldats.			Milles.	Mode.	
Compagnie de caval. de Winnipeg	1	Capit. Wright, Winnipeg	3	42	3	4	.....	38	12	Chef-lieu de commandement de compagnie.			5 août 1892. Winnipeg.
90e bataillon, carabiniers	6	Lieut-col. Boswell, Winnipeg.								Chef-lieu de commandement de bataillon.			13 juillet 1892. Winnipeg.
Compagnie n°	1	Capit. Chambre, Winnipeg	3	42	2	3	4	30					
do	2	Capit. Stewart, Winnipeg	3	42	2	3	4	32					
do	3	Capit. Steele, Winnipeg	3	42	2	6	4	26					
do	4	Capit. McLaren, Winnipeg	3	42	2	5	4	27	12				
do	5	Capit. Swinford, Winnipeg	3	42	3	4	4	31					
do	6	Cap. Branghall, Winnipeg	3	42	2	3	4	32					
		Etat-major	8	.....	6	.....	.....	.....					
		Total	26	252	19	24	24	178					
Infanterie de Nanaïmo		Capit. McGregor, Nanaïmo	3	42	3	3	.....	28	12	Chef-lieu de commandement.			Nanaïmo.

fait les exercices de 1892-93.—*Suite.*

Coût quotidien des rations, par tête, au camp.	Conduite générale du corps.	S'il y a eu des accidents, et lesquels.	S'il y a une musique ; nombre de musiciens et leur force.	État général de l'habillement, des armes et du fourniment.	Plaintes portées par les sous-officiers ou les soldats, s'il y en a eu.	Tir à la cible. Nombre d'hommes non exercés, s'il y en a.	Tir à la cible. Distances.	Chiffre de mérite. Bataillon.	Chiffre de mérite. Compagnie.	Date de l'inspection.	Date de la fin des exercices.	Observations.
	Très bonne.	Aucun.		En bon état.	Aucune.	18	100, 200, 300 et 400 vgs.	31·75.		5 août 1892.	5 août 1892.	Comme il n'y a pas de champ de tir qui soit la propriété de l'État, la compagnie n'a pu louer le terrain que pour une journée, ce qui explique l'abstention des hommes non exercés.
	Très bonne.	Aucun.	Oui ; 24 musiciens.	Armes, nettes mais hors de service ; fournim., en bon état, tuniq., beauc. usées ; pantalons, en bon état.	Aucune.	25 3 26 6 3 3	Non exécuté.	35.	27·35 32·31 49·42 30·27 26 50	13 juillet 1892.	13 juillet 1892.	Comme il n'y a pas de champ de tir qui soit la propriété de l'État, l'officier commandant a dû louer celui de la compagnie de champ de tir de Winnipeg.
	Bonne.	Non.		Bon.	Aucune.	Pas encore fini. Tir ajourné, à cause d'épidémie de petite vérole.				8 déc. 1892.	8 déc. 1892.	

RAPPORT D'INSPECTION des corps d'artillerie de campagne

ARTILLERIE DE CAMPAGNE.		Complet autorisé.		Effectif réel présent à l'inspection.				Nombre de jours d'exercice faits.	En camp ou ailleurs.	Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.	
				Officiers.	Mar. des logis d'état-maj.; mar. d. l. et fonct. m. d. l.	Musiciens, tambours et trompettes, sapeurs et ambulanciers.	Brigadiers et soldats.			Milles.	Mode.
Batterie.	Officiers commandants et chefs-lieux de commandement.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.								
Ottawa	Major Stewart, Ottawa	6	74	5	6	1	65	12	En camp	2	A pied
Sydney	Major McLeod, Sydney	6	74	5	6	1	67	12	do	342	Ch. de fer.
Newcastle	Lt-col Call, Newcastle	6	74	5	6	1	52	12	do	....	.....
Hamilton	Major Van Wagner, Hamilton.	6	74	5	8	2	67	12	do	56	Ch. de fer.
Canal Welland	Major King, Ste-Catherine et Port-Colborne.	6	74	4	6	1	58	12	do	16 / 21	A pied.
Toronto	Major Mead, Toronto	6	74	5	6	1	66	12	do	40	Bateau.
1re brigade — N° 1	Major Nicoll, Guelph	6	74	4	8	1	61	12	do	88	Ch. de f. et bat.
1re brigade — N° 2	Major Davidson, Guelph	6	74	4	8	1	64	12	do		
1re brigade — Ét-m.	Lieut-col Macdonald, Guelph.	4	2	4	2	..	....	..	.....	....	.....
London	Lieut-col Peters, London	6	74	4	7	1	56	12	do	2	A pied
Québec	Major Lindsay, Québec	6	74	4	6	1	56	12	do	2	do
Shefford	Lieut-colonel Amyrauld, Granby.	6	73	6	6	....	36	12	Caserne de St-Jean.	29	Ch. de fer.

qui ont fait les exercices de 1892-93.

Date et lieu du rassemblement.	Coût quotidien des rations, par tête, au camp.	Conduite générale du corps.	S'il y a eu des accidents, et lesquels.	S'il y a une musique ; nombre de musiciens et leur force.	État général de l'habillement, des armes et du fourniment.	Plaintes portées par les sous-officiers ou les soldats, s'il y en a eu.	Tir à la cible. Résultat Pièces de 9.	Date de l'inspection.	Date de la fin des exercices.	Observations.
Ottawa, 21 juin 1892.	14⅝c..	Très bonne.	Non.	Non	Bon.	Nil.	.....	2 juillet 1892.	2 juill. 1892.	Capitaine suspendu.
Aldershot, 6 sept. 1892.	14⅜c..	do	do	do	do	do	.....	15 juill. 1892.	17 juill. 1892.	Pas de vétérinaire. Chevaux, petits.
Newcastle 12 sept. 1892.	25c...	do	do	do	do	do	205	21 sept. 1892.	23 sept. 1892.	Pas de capitaine. Le harnachement a besoin de beaucoup de réparations. D. T. Irwin, lt-col, *Insp. d'artillerie.*
Camp de Niagara. 14 juin 1892.	15½c.	do	do	do	Très bon.	do	....	22 et 23 juin 1892.	24 juin 1892.	Toutes ces batteries sont sur un bon pied. Canons, assortiments et armements, en très satisfaisant état. La batterie du canal Welland n'a pas de capitaine ni de vétérinaire.
London, 20 juin 1892.	14¾c..	do	do	do	Passable.	do	....	28 juin 1892.	2 juill. 1892.	Hommes et chevaux, très bons ; affûts, en mauvais état ; armements, très défectueux ; harnachement, en très mauvais état.
Lévis, 12 sept. 1892.	25c...	do	do	do	Très bon.	do	170	22 sept. 1892.	23 sept. 1892.	Major en congé de convalescence. Pas de capitaine. Très bonne batterie. A fait les manœuvres avec la division de campagne de la batterie B, sous les ordres du capitaine Pelletier.
St-Jean, 13 juin 1892.	.....	do	do	do	Passable.	do	190	23 sept. 1892.	23 sept. 1892.	32 hommes de moins que le complet ; le reste est plein d'entrain et capable. Equipements, très défectueux. Harnachement, usé. C. E. Montizambert, lt-col, *Sous-insp. d'artillerie.*

RAPPORT D'INSPECTION des corps d'artillerie de campagne

ARTILLERIE DE CAMPAGNE —*Fin.*		Complet autorisé.		Effectif réel présent à l'inspection.				Nombre de jours d'exercice faits.	En camp ou ailleurs.	Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.	
Batterie.	Officiers commandants et chefs-lieux de commandement.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Officiers.	Mar. des logis d'état-maj.: mar. d.l. et fonct.-m. d. l.	Musiciens, tambours et trompettes, sapeurs et ambulanciers.	Brigadiers et soldats.			Milles.	Mode.
Montréal	Major Hall, Montréal	6	74	6	6	1	67	12	En camp	1	Bac à vap.
Woodstock	Major Dibblee, Woodstock.	6	74	4	6	1	65	12	do	....	.....
Winnipeg	Major Coutlee, Winnipeg	6	74	6	6	.....	53	12	do	....	.....
Kingston	Major Drennan, Kingston.	6	74	5	6	.....	50	12	do	....	....
Durham	Major McLean, Port-Hope.	6	74	6	6	.....	62	12	do	100	Ch. de fer.
Gananoque	Lieut-colonel McKenzie, Gananoque.	6	74	6	6	10	45	12	do	18	A pied

qui ont fait les exercices de 1892-93—*Fin.*

Date et lieu du rassemblement.	Coût quotidien des rations, par tête, au camp.	Conduite générale du corps.	S'il y a eu des accidents, et lesquels.	S'il y a une musique ; nombre de musiciens et leur force.	Etat général de l'habillement, des armes et du fourniment.	Plaintes portées par les sous-officiers ou les soldats, s'il y en a eu.	Tir à la cible. Résultat. Pièces de 9.	Date de l'inspection.	Date de la fin des exercices.	Observations.
SteHélène 20 juin 1892.	25c...	do	do	do	Très bon.	do	179	29 juin 1892.	1er juillet 1892.	Très bonne batterie.
Wood-stock, 27 juin 1892.	25c...	do	do	do	Bon.	do	217	5 juillet 1892.	8 juillet 1892.	Effets d'habillement, surtout les bonnets de police, en mauvais état. J. F. WILSON, major, *Insp. d'artillerie par intérim.*
Winnipeg, 21 juin 1892.	25c...	do	do	do	Très bon.	do	212	30 juin 1892.	2 juillet 1892.	N'a pas touché de vivres ; nourrie à l'entreprise.
Kingston, 14 juin 1892.	14·77c	do	do	do	Bon.	do	.....	23 juin 1892.	25 juin 1892.	Cinq hommes de taille au-dessous de la moyenne. Sous-officiers les moins anciens manquent d'instruction.
Kingston.	14·77c	do	do	do	do	do	.....	do	do	Les sous-officiers ont fait preuve de capacités.
Kingston.	14·77c	do	Cheval, ruade ; canon, blessé à la main.	Oui, 10 ; bonne.	do	do	.....	do	do	Sous-officiers les moins anciens manquent d'instruction. Rapport des commissions d'enquête transmis à l'A.A.G. n° 3. W. H. COTTON, lieut-col, *Sous-inspecteur d'artillerie.*

RAPPORT D'INSPECTION des corps d'artillerie de place

ARTILLERIE DE PLACE.		Complet autorisé.		Effectif réel présent à l'inspection.				Nombre de jours d'exercice faits.	En camp ou ailleurs.	Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion et mode de transport.	
Brigade ou batterie.	Officiers commandants et chefs-lieux commandement.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Officiers.	Mar. des logis d'état-maj.; nar. d. l. et fourt.-m. d. l.	Musiciens, tambours et trompettes, sapeurs et ambulanciers.	Brigadiers et soldats.			Milles.	Mode.
Montréal	Lt-col Cole, Montréal.										
N° 1	Capit. Ogilvy, do	3	42	1	5	1	33				
N° 2	Lieut McEwen, do	3	42	1	5	1	36				
N° 3	Lieut Ogilvy, do	3	42	1	3	2	26				
N° 4	Lieut King, do	3	42	1	4	1	27				
N° 5	Lieut Baldwyn, do	3	42	1	5	1	28				
N° 6	Lieut Wynne, do	3	42	1	5	2	24				
	Etat-major	8	..	7	...	30	....				
		26	252	13	27	38	174	Douze.	Chef-lieu d'état-major.		
Halifax	Lt-col Curren, Halifax.										
N° 1	Lieut Crowe, do	3	42	1	4	4	21				
N° 2	Lieut Wylde, do	3	42	2	3	4	20				
N° 3	Capit. Maxwell, do	3	42	3	3	1	37				
N° 4	Lieut Hart, do	3	42	2	5	6	17				
N° 5	Capit. Oxley, do	3	42	3	6	1	36				
N° 6	Capit. Reynolds, do	3	42	1	1	7	25				
N° 7	Capit. Dymoch, do	3	42	1	5	7	17				
	Etat-major	8	.....	7	...	...	....				
		29	294	20	27	30	173	Douze.	Chef-lieu d'état-major.		
Nouveau-Brunswick	Lt-col Armstrong, St-Jean.										
N° 1	Cap. Crawford, St-Jean	3	42	3	4	1	36				
N° 2	Capit. Gordon, do	3	42	3	3	1	28				
N° 3	Capit. McLeod, do	3	42	3	2	1	33				
N° 4	Capit. Jones, do	3	42	3	3	1	35				
N° 5	Capit. Steeves, do	3	42	2	5	1	27				
	Etat-major	6	.....	6	...	...	....				
		21	210	20	17	5	159	Douze.	Chef-lieu d'état-major.		
B'de d'A.C. de C.B.	Lt-col Prior, Victoria...										
N° 1	Capit. Townley, New-Westminster	3	42	1	3	.....	29				
N° 2	Lieut Sargison, Victoria	3	42	1	3	.....	27				
N° 3	Capit. Quinlan, do	3	42	2	3	.....	36				
N° 4	Capit. Smallfield, do	3	42	2	3	...	31				
	Etat-major	6	2	4	2	.....	....				
		18	170	10	14	.....	123	Douze.	Chef-lieu d'état-major.		

qui ont fait les exercices de 1892–93

Date et lieu du rassemblement.	Coût quotidien des rations, par tête, au camp.	Conduite générale du corps.	S'il y a eu des accidents, et lesquels.	S'il y a une musique ; nombre de musiciens et leur force.	Etat général de l'habillement, des armes et du fourniment.	Plaintes portées par les sous-officiers ou les soldats, s'il y en a eu.	Tir à la cible. Nombre de concurrents.	Tir à la cible. Résultat. Pièces de 64.	Tir à la cible. Résultat. Pièces de 20.	Date de l'inspection.	Date de la fin des exercices.	Observations.
Victoria et New-Westminster.	Saint-Jean.	Halifax.	Montréal.									
								17	3			Tir du canon à Halifax pour toute l'artillerie de place.
								34	45			Brigade sur un bon pied, mais trop d'officiers. Armes, matériel, etc., en excellent état.
								49	43			
								17	29			
								38	49			
								12	12	14, 15, 16 juillet.	16 juillet.	
								18	24			
								30	47			
								81	39			
								15	19			
								33	25			
								54	19			
								14	45	28, 29 juillet.	29 juillet.	Brigade sur un très bon pied. Service des bouches à feu, bien. Aspect général des hommes, excellent.
								13	18			
								44	31			
								20	21			
								16	33			
								21	23	15 août.	15 août.	Très alerte et bien équipée. Valeur moyenne des batteries, excellente. C. E. Montizambert, *Lieut-col, Sous-insp. d'artillerie.*
Pas d'états.	Pas d'états.	Pas d'états.								10 déc.	10 déc.	
										5 do	5 do	
										6 do	6 do	Inspectée par le lieut-col J. G. Holmes, A. A. G., n° 11.
										12 do	12 do	
										3 fév.	18 do	

RAPPORT D'INSPECTION des corps d'artillerie de place

ARTILLERIE DE PLACE —*Suite.*		Complet autorisé.		Effectif réel présent à l'inspection.				Nombre de jours d'exercice faits.	En camp ou ailleurs.	Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.	
Batterie.	Officiers commandants et chefs-lieux de commandement.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Officiers.	Mar. des logis d'état-maj.; mar. d. l. et foner.-m. d. l.	Musiciens, tambours et trompettes, sapeurs et ambulanciers.	Brigadiers et soldats.			Milles.	Mode.
N° 1, Lévis	Capit. Martineau, Lévis	3	42	3	4	1	33	12	Fort n° 2, Lévis.	.....	....
N° 2, Lévis	Major Vien, Lévis	3	42	3	4	1	35	12	Parc du génie.	.....	.....
N° 2, Québec	Major Boulanger	3	42	2	3	.....	37	12	Chef-lieu.	.....	.....
Batterie de Cobourg	Capit. McNaughton, Cobourg	3	42	3	4	.....	36	12	Chef-lieu.	....	.....
Ile du P.-E.	Lieut-col Moore, Charlottetown.										
N° 1	Capit. Davison, Charlottetown	3	42	3	3	1	38	12		1	A pd.
N° 2	Capit. Longworth, Charlottetown	3	42	3	3	2	37	12		1	do
N° 3	Capit. Owen, Georgetown	3	42	3	4	5	32	12		46	Ch. f.
N° 4	Capit. Brenan, Souris	3	42	2	3	6	33	12		60	do ..
N° 5	Lieut Fraser, Montague.	3	42	1	6	1	34	12		40	Ch. f.
	Etat-major	6	.....	5	....	....	....		Camp.		et à pd
		21	210	17	19	15	174				
Batt. de Mahone-Bay	Capit. Ernst, Mahone-Bay	3	42	2	3	1	37	12	Chef-lieu.	.....	....

qui ont fait les exercices de 1892–93—*Suite.*

Date et lieu du rassemblement.	Mahone-Bay, 15 sept.	Charlottetown, 28 juin.	Cobourg.	Québec.	Lévis, 3 sept.	Lévis, 19 août.
Coût quotidien des rations, par tête, au camp.	....	25 cts.	...	....	....	....
Conduite générale du corps.	Bonne.	Bonne.	Très bonne.	....	....	....
S'il y a eu des accidents, et lesquels.	Aucun.	Aucun.	Aucun.	Aucun.	Aucun.	Aucun.
S'il y a une musique ; nombre de musiciens et leur force.	Non.	Oui ; 18 ; bonne.	Non.	Non.	Non.	Non.
État général de l'habillement, des armes et du fourniment.	Très bon.	Bon.	Très bon.	Très bon.	Bon.	Bon.
Plaintes portées par les sous-officiers ou les soldats, s'il y en a eu.	Aucune.	Aucune.	Aucune.	Aucune.	Aucune.	Aucune.
Tir au canon. — Nombre de concurrents.	....	7	7	7	7	7
Tir au canon. — Résultat. — Pièces de 64.	....	19 24 62 33 41	51	76	31	28
Tir au canon. — Résultat. — Pièces de 20.	....	27 31 46 25 51	46	43	6	27
Date de l'inspection.	15 sept.	8 juill.	6 sept.	14 oct.	3 sept.	19 août.
Date de la fin des exercices.	15 sept.	9 juillet.	6 sept.	14 oct.	.....	.....
Observations.	Aspect et physique, très bons. Instruction, médiocre.	Service des p. de 64 et de 40, très bien. Officiers et sous-officiers, bien exercés. [médiocre. Serv. des p. de 64 seulem. Physiq. gén., Service des p. de 64 seulement. Serv. de p. de 64 et de 40, médiocre. J. F. Wilson, *major*, *Insp. d'artill. par int.*	Très bonne batterie. W. H. Cotton, *Lieut-col*, *Sous-insp. d'artillerie.*	Habillement, armes et fourniments, très nets. Service des bouches à feu, très bien. C. E. Montizambert, *Lieut-col*, *Sous-insp. d'artillerie.*	Très bon aspect. Bonne et bien exercée.	Physique des hommes, meilleur, cette année. Environ la moitié de l'habillement et des fourniments a été empruntée. Service des bouches à feu, très bien.

Rapport d'inspection des corps d'artillerie de place

ARTILLERIE DE PLACE. —*Fin.*		Complet autorisé.		Effectif réel présent à l'inspection.				Nombre de jours d'exercice faits.	En camp ou ailleurs.	Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.	
Batterie.	Officiers commandants et chefs-lieux de commandement.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Officiers.	Mar. des logis d'état-maj. ; mar. d. l. et fonct.-m. d. l.	Musiciens, tambours et trompettes, sapeurs et ambulanciers.	Brigadiers et soldats.			Milles.	Mode.
Batt. de Yarmouth	Major Jolly, Yarmouth.	3	42	3	2	1	35	12	Chef-lieu.	.....	.....
Batterie de Digby..	Major Daley, Digby ...	3	42	3	3	1	28	12	Chef-lieu.	.....	.....
Batterie de Pictou..	Capit. Craig, Pictou....	3	42	3	3	1	28	12	Chef-lieu.	.....	.....

qui ont fait les exercices de 1892–93—*Fin.*

Date et lieu du rassemblement.	Digby, 12 oct.	Yarmouth, 19 sept.	Pictou, 16 déc.
Coût quotidien des rations, par tête, au camp.	...	...	....
Conduite générale du corps.	Bonne.	Très bonne.	Bonne.
S'il y a eu des accidents, et lesquels.	Aucun.	Aucun.	Aucun.
S'il y a une musique ; nombre de musiciens et leur force.	Non.	Non.	Non.
État général de l'habillement, des armes et du fourniment.	Bon.	Très bon.	Bon.
Plaintes portées par les sous-officiers ou les soldats, s'il y en a eu.	Aucune.	Aucune.	Aucune.
Tir à la cible. — Nombre de concurrents.	7	7	....
Tir à la cible. — Résultat — Pièces de 64.	15	18	....
Tir à la cible. — Résultat — Pièces de 20.	46	39	....
Date de l'inspection.	12 oct ..	19 sept.	16 nov..
Date de la fin des exercices.	12 oct ..	19 sept..	16 nov..
Observations.	Inspectée par le major Gordon, A. A. G. intérim., n° 9.	Très bonne. D. T. IRWIN, *lieut-col, Insp. d'artillerie.*	Inspectée par le major Gordon, A. A. G. intérim., n° 9.

(ANNEXE N.)

COLLÈGE MILITAIRE ROYAL DU CANADA.

RAPPORT DU COMMANDANT.

KINGSTON, 9 novembre 1893.

A l'officier général commandant la milice,
Président "*ex officio*" du collège militaire royal
du Canada.

MONSIEUR,—En soumettant mon rapport sur le collège militaire royal du Canada, pour l'exercice clos le 30 juin dernier, j'ai l'honneur de dire que les progrès faits dans les études ont été satisfaisants.

A juger des progrès de classe par la moyenne des points gagnés, les 1re, 2e et 3e classes ont pris le pas sur leurs devancières de l'année 1891-92.

Dans la 4e classe, composée de nouveaux, le résultat a été moins satisfaisant, à cause de l'insuffisance de connaissances moyennes chez les élèves à leur arrivée au collège.

Sauf que par suite de l'absence d'un élève de la 2e classe, lors de l'examen de juin 1893, il y aura lieu d'augmenter les chiffres pour cette classe et cette année-là—voici un état de la moyenne des points :—

ANNÉES.	1re classe.	2e classe.	3e classe.	4e classe.
1892-93...	15·203	10·833	9·260	3·693
1891-92.....	15·042	9·955	7·593	4·510
Différence	+161	+878	+1·667	—817

Et puis, si l'on compare l'ouvrage du cours complet de quatre ans de la classe sortante de 1893 avec celui de la même classe de 1892, on arrive à un semblable résultat satisfaisant.

La classe de 1892 était tout à fait exceptionnelle, en ce que parmi ses 14 élèves les points de M. Dumble—qui était le troisième—n'avaient été dépassés que deux fois depuis l'établissement du collège, et que ceux de M. Fraser—qui était le deuxième—n'avaient été dépassés qu'une fois, en même temps que d'un autre côté, M. Vercoe, avait fait 1,802 points de plus que ce qui avait jamais été obtenu ; et cependant la moyenne de la classe entière de 1893 n'est que de $2\frac{1}{4}$ pour 100 plus basse que celle de 1892.

Si les trois gradués exceptionnels de 1892 ne comptaient pas et que l'on retranchât deux gradués pareillement exceptionnels de la liste de 1893, le résultat démontrerait que pour les onze gradués restants dans chaque classe, le compte moyen de ceux de 1893 excède de 3·93 pour 100 le compte moyen de ceux de 1892.

Le développement corporel des membres de la classe sortante de 1893 fournit une nouvelle preuve du bienfaisant effet physique de la nourriture, de l'habillement, du logement, de l'entraînement et autres influences qui agissent sur la santé des élèves pendant leur séjour au collège.

Sans compter un gradué qui, lors de son entrée au collège, pesait déjà 180 lbs, les élèves avaient gagné, en moyenne, 18½ livres au moment où ils allaient commencer à se préparer à l'examen final, et même le gradué exceptionnel avait gagné 4 livres et ajouté 3¼ pouces à son développement de poitrine.

L'accroissement moyen du développement de poitrine n'a été rien moins que 4 pouces.

Un élève a gagné un cinquième en tour de poitrine, plus d'un quart en poids, et 4¼ pouces en stature.

Il n'en est pas un seul qui n'ait rien gagné en développement corporel.

On trouvera annexé au présent rapport, un résumé des observations des professeurs sur les progrès faits dans chaque classe, avec les noms des cadets qui méritent une mention spéciale.

Le sergent-major de bataillon B. Armstrong, le sergent-major de compagnie C. B. de Boucherville, le caporal G. Osborne et les élèves Beer et Evans se sont exceptionnellement distingués en ayant mérité des éloges de la part de chacun de leurs professeurs, dans chaque sujet d'étude.

Le caporal Osborne a dépassé tous les résultats antérieurs en physique et chimie en gagnant 95 et 93 pour 100 du total des points, respectivement, dans ces matières.

Mes observations ne seraient pas complètes si je manquais de reconnaître chaleureusement le service rendu au collège par les brillants exploits du sergent-major de compagnie de Boucherville, et de marquer l'obligation que je ressens personnellement envers lui pour son admirable conduite sous tout rapport pendant sa carrière d'élève.

Je désire particulièrement aussi faire remarquer que le collège a des obligations envers le sergent-major de bataillon Armstrong, qui, comme plus ancien sous-officier, a vu peser sur ses épaules une responsabilité exceptionnelle et certainement pas toujours agréable. Il s'en est tiré de la manière la plus satisfaisante.

On trouvera à la suite du résumé des observations des professeurs la liste générale des prix, les listes de diplômes et de diplômes classés, avec les noms des gradués qui ont reçu des commissions dans l'armée régulière de Sa Majesté.

En juin dernier, le comte de Derby qui, durant son terme d'administration comme gouverneur général du Canada, s'était personnellement et chaleureusement intéressé au collège militaire royal, fit très gracieusement une visite d'adieu à l'institution, et, en félicitant le personnel et les élèves d'appartenir à une école qui s'était fait à bon droit une haute réputation, voulut bien émettre l'avis que ce collège offre, pour préparer à la vie civile comme à la vie militaire, des moyens qui ne sont surpassés par ceux d'aucun collège d'Angleterre ou du continent d'Europe.

L'honorable ministre de la milice a honoré le collège d'une visite à la fin de l'année scolaire, et s'est déclaré satisfait de l'état de choses révélé par ce dont il a été témoin le jour de la sortie.

Si récente que soit la création du collège, et si restreint qu'y soit le logement, on trouve de ses élèves—qu'il gradue à raison de dix à quinze par année—dans l'Eglise, au barreau, dans la profession de médecin, dans l'agriculture, dans le génie civil, dans le commerce, dans la direction des chemins de fer aussi bien que dans les sociétés publiques et privées, dans le service des postes et des douanes, dans les fabriques de bouches à feu, dans le service de la commission géologique, au département de la marine et des pêcheries et dans le service de la police à cheval du Nord-Ouest, à l'emploi du ministère anglais des colonies, dans la milice permanente du Canada et dans l'armée régulière de Sa Majesté

De même que mon expérience personnelle ici, une analyse faite à la hâte de tous les détails m'a convaincu que le collège militaire royal du Canada n'est pas traité patriotiquement comme une institution nationale.

Je constate que les gouvernements provinciaux ne font presque absolument rien pour encourager leur collège militaire.

Et je soutiens que cela n'est ni patriotique ni prudent.

Le Canada se trouve dans une position exceptionnelle au point de vue militaire, et il semble déraisonnable non seulement que le gouvernement fédéral ait souvent à défendre l'existence du collège, mais que les gouvernements provinciaux ne contribuent pas à rendre ce dernier plus attrayant, comme ils le feraient s'ils le traitaient en institution

nationale dont les gradués ont autant droit d'attendre des égards de leur part que de celle du gouvernement fédéral.

Je crois que je puis, sans risque d'exagération, dire de ceux qui ont passé par cette école et ont eu la bonne fortune d'être employés par le gouvernement ou d'autres, qu'aucune classe de jeunes gens ne s'est montrée si digne d'intérêt, ni n'a fourni une si large part de ceux qui se sont élevés à des positions de confiance et sont parvenus à se distinguer dans la société.

Que les connaissances et le caractère qu'ils tiennent de leur éducation les rendent dignes d'égards, cela ne saurait faire de doute.

Que le devoir s'impose aux gouvernements provinciaux comme au gouvernement fédéral de faire ce qu'ils peuvent pour rendre le collège militaire national attrayant, cela paraît être également indubitable.

Il faut se rappeler que la condition militaire du pays est telle qu'il ne peut fournir des emplois militaires qu'à un petit nombre des gradués du collège, de sorte qu'à l'éducation civile il faut joindre l'éducation militaire pour pouvoir s'assurer d'une réserve d'officiers formés ; et s'il faut que les gradués qui ne réussissent pas à obtenir de l'emploi du gouvernement fédéral soient regardés de travers par les autres patrons parce que l'école est appelée *militaire*, il est évident que l'institution devra souffrir, aussi comme école militaire, du manque d'aspirants—inconvénient auquel il n'y a moyen de parer que si l'on fait savoir partout que la préparation à la vie civile y est d'un ordre élevé, et que si les gouvernements—fédéral et provincial—contribuent à la reconnaissance de son caractère et de ses titres essentiellement nationaux.

Le Canada, comme tous les autres pays—même ceux qui n'ont qu'une ombre de fierté et de prudence nationales, s'il en est—a besoin de se pourvoir d'instruction militaire pour parer aux dangers tant du dedans que du dehors. La moindre étude de la nature humaine suffit pour convaincre de la folie qu'il y aurait à nourrir l'idée du contraire.

Faute d'organisation militaire impliquant, dans le système canadien, une réserve d'officiers formés, tout succès marqué de la part des Féniens aurait été suivi, en quelques heures, d'une telle affluence de partisans, que notre indépendance nationale aurait couru un grave danger, et que, dans tous les cas, les conséquences auraient été épouvantables.

Et si la sérieuse épreuve qu'ont supportée nos miliciens dans l'insurrection plus récente du Nord-Ouest, avait été trop forte pour l'organisation militaire du pays, il en serait aussi résulté des conséquences désastreuses pour la nationalité canadienne.

Mais ni l'une ni l'autre de ces épreuves n'était de l'espèce incommensurablement plus sérieuse à laquelle il faut préparer le pays, car ni l'une ni l'autre n'a dépassé en violence l'effort d'une bande de mécontents.

Dans ces considérations se trouvent à coup sûr, non seulement une raison de maintenir une école militaire nationale, spécialement appropriée aux besoins du Canada, mais une justification, équivalant à un devoir individuel et national, de lui prêter le plus généreux appui et encouragement patriotique.

Et l'on ne peut pas dire qu'il en coûterait grand'chose aux gouvernements provinciaux pour prêter un appui efficace, puisqu'il suffirait que chacun d'eux offrît un emploi tous les ans aux gradués compétents du collège pour que le résultat désiré fût amplement atteint.

Je prends donc la liberté de recommander instamment que des sollicitations soient faites auprès des gouvernements provinciaux pour qu'ils prennent ce sujet en favorable considération.

A la fin de l'année scolaire, deux membres du personnel—le major Mayne et le capitaine Van Straubenzie, du génie royal,—ont quitté la gare pour rejoindre leurs corps, après avoir beaucoup fait pour maintenir le satisfaisant état de l'institution à tous les points de vue.

Le major Mayne, un homme dont la souplesse et le zèle désintéressé toujours actif lui ont gagné grand nombre de chaudes et précieuses amitiés en dehors du collège, au Canada, manquera beaucoup à ses anciens élèves et camarades du personnel, qui ont eu la bonne fortune de jouir de sa société pendant les sept dernières années.

L'influence du capitaine Van Straubenzie sur les élèves a été d'une nature qui ne peut manquer d'avoir de bienfaisants effets durables. Toujours prêt à prendre part à leurs amusements, il s'est, par un discret exemple et des préceptes pleins de mansuétude, toujours montré à leurs yeux le modèle du gentleman chrétien, jouissant de la vie, mais n'oubliant pas les bornes raisonnables dans lesquelles cette jouissance doit savoir rester.

Ce n'est donc que justice de reconnaître publiquement l'efficacité avec laquelle ces deux messieurs se sont acquittés de leurs devoirs officiels au collège.

Il me reste à exprimer ma gratitude aux membres du personnel en général pour l'efficacité avec laquelle ils se sont acquittés de leurs devoirs respectifs pendant la dernière année, aussi bien que pour le zèle qu'ils ont mis à favoriser les intérêts du collège ; et je dois aussi reconnaître que les élèves ont su profiter des moyens à eux offerts d'acquérir un solide fonds pour leurs futures carrières dans la vie.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

D. R. CAMERON,

Commandant du collège militaire royal.

Liste des élèves qui méritent une mention spéciale pour aptitude et application dans diverses matières, savoir :—

En mathématiques :

4e classe—l'élève A. S. Evans.
" G. H. Kirkpatrick.
3e classe—l'élève G. S. Wilkes.
" G. R. Frith.
" G. N. Cory.
" E. P. Brown.
" G. A. Inksetter.
" R. J. F. Hayter.
" N. S. Ridout.
" J. W. Osborne.
2e classe—le caporal H. B. Muckleston.
" G. F. F. Osborne.
" V. L. Beer.
" H. D. L. Gordon.
le sergent F. N. Gibbs.
l'élève F. B. Osler.
le caporal J. E. Beatty.
le sergent R. W. Brigstocke.
le caporal J. D. Doull.
1re classe—l'élève A. W. Burnham.
le sergent-major de compagnie, C. F. J. B. de Boucherville.
le sergent H. N. B. Hollinshead.
le sergent-major de compagnie R. H. Strickland.
le sergent-major de bataillon B. H. O. Armstrong.

En génie militaire :

4e classe—l'élève C. M. Stephen.
" F. E. Leach.
" A. S. Evans.
" F. D. Lafferty.
" F. M. L. Gordon.
" W. H. N. Cantlie.
" J. C. Holden.

3e classe—l'élève G. R. Frith.
" R. J. F. Hayter.
" J. W. Osborne.
" G. S. Wilkes.
2e classe—l'élève V. L. Beer.
" F. B. Osler.
le caporal G. F. F. Osborne.
1re classe—le sergent-major de bataillon B. H. O. Armstrong.
" compag. C. F. J. B. deBoucherville.
" " J. J. B. Farley.
" " C. J. Armstrong.

En levé de plans :

3e classe—l'élève G. R. Frith.
" G. S. Wilkes.
2e classe—l'élève V. L. Beer.
le caporal, G. F. F Osborne.
le sergent R. E. Tyrwhitt.
1re classe—le sergent-major de compagnie C. F. J. B. deBoucherville.
l'élève A. W. Burnham.

En reconnaissance :

2e classe—l'élève V. L. Beer.
le caporal G. F. F. Osborne.
le sergent R. E. Tyrwhitt.
1re classe—le sergent-major de compagnie C. J. Armstrong.
le sergent-major de bataillon B. H. O. Armstrong.
le sergent-major de compagnie C. F. J. B. deBoucherville.

En artillerie théorique :

3e classe—l'élève R. J. F. Hayter.
2e classe—le caporal G. F. F. Osborne.
l'élève V. L. Beer.
le sergent R. E. Tyrwhitt.
l'élève F. B. Osler.
le caporal H. D. L. Gordon.

En artillerie pratique :

3e classe—l'élève E. P. Brown.
" G. N. Cory.
" G. R. Frith.
" N. S. Ridout.
" G. A. Inksetter.
2e classe—le caporal G. F. F. Osborne,
l'élève F. B. Osler.
" V. L. Beer.
le sergent R. W. Brigstocke.
le caporal H. B. Muckleston.

En français:

4e classe—l'élève A. S. Evans.
" F. M. L. Gordon.
" G. H. Kirkpatrick.
" H. P. M. J. A. LaRocque.
3e classe—l'élève E. P. Brown.
" G. N. Cory.
" G. E. Francklyn.
" N. S. Ridout.
" G. S. Wilkes.
2e classe—l'élève V. L. Beer.
le caporal J. D. Doull.
le sergent F. C. Heneker.
le caporal A. G. T. Lefevre.
" G. F. F. Osborne.
1re classe—le sergent-major de cie C. F. J. B. deBoucherville.
" de bataillon B. H. O. Armstrong.
" de cie C. J. Armstrong.
" " J. J. B. Farley.
le sergent J. E. Leckie.
" H. N. B. Hollinshead.

En littérature anglaise :

4e classe—l'élève A. S. Evans.
" C. C. Wood.
" F. M. L. Gordon.
" G. H. Kirkpatrick.
" W. H. N. Cantlie.
3e classe—l'élève J. W. Osborne.
" R. J. F. Hayter.
" G. R. Frith.
2e classe—l'élève V. L. Beer.
le sergent R. E. Tyrwhitt.
le caporal J. D. Doull.
" J. E. Beatty.
" G. F. F. Osborne.
1re classe—le sergent-major de bataillon B. H. O. Armstrong.
le sergent-major de cie C. J. Armstrong.
le sergent H. N. Hollinshead.
le sergent-major de cie C. F. J. B. deBoucherville.

En physique :

2e classe—le caporal G. F. F. Osborne.
l'élève V. L. Beer.
le caporal H. B. Muckleston.
l'élève F. B. Osler.
1re classe—le sergent-major de cie C. F. J. B. de Boucherville.
le sergent-major de bataillon B. H. O. Armstrong.

En géologie :

1re classe—le sergent-major de cie C. F. J. B. deBoucherville.
le sergent-major de bataillon B. H. O. Armstrong.

En chimie :

2e classe—le caporal G. F. F. Osborne.
le sergent H. B. Muckleston.
l'élève V. L. Beer.
" F. B. Osler.
1re classe—Le sergent-major de c^ie C. F. J. B. deBoucherville.

En dessin à main levée et peinture :

3e classe—l'élève E. P. Brown.
" R. J. F. Hayter.
" N. S. Ridout.
" G. S. Wilkes.
2e classe—l'élève V. L. Beer.
le caporal G. F. F. Osborne.
" E. J. Beatty.
le sergent R. W. Brigstocke.
1re classe—le sergent-major de bataillon B. H. O. Armstrong.
le sergent-major de c^ie C. F. J. B. deBoucherville.
" " J. J. B. Farley.

En géométrie pratique et dessin du génie :

4e classe—l'élève A. S. Evans.
" F. E. Leach.
" C. M. Stephen.
" F. M. L. Gordon.
" G. H. Kirkpatrick.
" J. H. Parks.
" H. P. M. J. A. LaRocque.
3e classe—l'élève G. R Frith.
" G. S. Wilkes.
" R. J. F. Hayter.
" G. N. Cory.
2e classe—l'élève V. L. Beer.
le caporal G. F. F. Osborne.
" H. B. Muckleston.

En génie civil :

1re classe—le sergent-major de c^ie C. F. J. B. deBoucherville.
le sergent major de bataillon B. H. O. Armstrong.
l'élève A. W. Burnham.
" E. St. J. Maunsell,
le sergent-major R. H. Strickland,

En manœuvres et exercices :

le sergent-major de c^ie J. J. B. Farley.
le sergent-major de bataillon B. H. O. Armstrong.
le sergent-major de c^ie C. J. Armstrong.
" " R. H. Strickland.
le sergent W. F. Sweny.

Milice et Défense.

En administration militaire (temps de paix) :

3e classe—l'élève G. B. Frith.
" G. S. Wilkes.
" R. J. F. Hayter.
" G. A. Inksetter.
" E. P. Brown,

En administration militaire (temps de guerre) :

1re classe—le sergent-major de bataillon B. H. O. Armstrong.
" de compagnie C. F. J. B. deBoucherville.
" " J. J. B. Farley.
" " C. J. Armstrong.

En loi militaire :

3e classe—l'élève G. A. Inksetter.
" G. S. Wilkes.
" G. B. Frith.
" R. J. F. Hayter.
2e classe—le caporal J. D. Doull.
le sergent R. E. Tyrwhitt.
le caporal G. F. F. Osborne.
le sergent R. H. B. Magee.
l'élève V. L. Beer.

En stratégie et tactique :

3e classe—l'élève G. R. Frith.
" R. J. Hayter.
" G. S. Wilkes.
" J. W. Osborne.
2e classe—l'élève V. L. Beer.
" G. F. F. Osborne.
1re classe—le sergent-major de compagnie C. F. J. B. deBoucherville.
le sergent H. N. B. Hollinshead.

CLASSEMENT DES PRIX.

COLLÈGE MILITAIRE ROYAL, JUIN 1893.

Prix de classe annuels.

4e classe—Excellence—A. S. Evans, *Collegiate Institute*, Toronto.
3e classe " l'élève G. R. Frith, *Upper Canada College.*
2e classe " le caporal G. F. F. Osborne, *Collegiate Institute*, Kingston.
1re classe " le sergent-major de c^ie^ C. F. J. B. de Boucherville, collège Sainte-Marie, Montréal.

Prix de cours complet.—Par sujet.

Mathématiques et mécanique.....Le sergent H. N. B Hollinshead, *Trinity College*, Port-Hope.
Géométrie pratique et dessin du génie—Le sergent-major de bat. B. H. O. Armstrong, Montréal.

Génie militaire	Le sergent-major de bataillon B. H. O. Armstrong, *High School*, Montréal.
Levé de plans et topographie militaire	Le sergent-major de comp., C. F. J. B. deBoucherville, collège Sainte-Marie, Montréal.
Artillerie (théorie et construction)	Le sergent H. N. B. Hollinshead, *Trinity College*, Port-Hope.
Reconnaissances	Le sergent-major de comp. C. F. J. B. deBoucherville, collège Sainte-Marie, Montréal.
Théorie militaire, stratégie, tactique, administration et loi militaire	Le sergent-major de comp. C. F. J. B. deBoucherville, collège Sainte-Marie, Montréal.
Français	Le sergent-major de comp. C. F. J. B. deBoucherville, collège Sainte-Marie, Montréal.
Anglais	Le sergent-major de bataillon B. H. O Armstrong, *High School*, Montréal.
Chimie	Le sergent-major de comp. C. F. J. B. deBoucherville, collège Sainte-Marie, Montréal.
Physique	Le sergent-major de comp. C. F. J. B. deBoucherville, collège Sainte-Marie, Montréal.
Géologie et minéralogie	Le sergent-major de comp. C. F. J. B. deBoucherville, collège Sainte-Marie, Montréal.
Dessin à main-levée et peinture	Le sergent-major de bataillon B. H. O. Armstrong, *High School*, Montréal.
Génie civil	Le sergent-major de comp. C. F. J. B. deBoucherville, collège Sainte-Marie, Montréal.
Manœuvres et exercices et instruction pratique des sous-officiers	Le sergent-major de comp. J. J. B. Farley, *High School*, Québec.
Conduite et discipline des sous-officiers	Le sergent-major de compagnie J. J. B. Farley, *High School*, Québec.

Médailles Stanley.

(Pour le plus haut total de points obtenu pendant le cours entier.)

Médaille d'or—Le sergent-major de compagnie C. F. J. B. deBoucherville, collège Sainte-Marie, Montréal.

Médaille d'argent—Le sergent-major de bataillon B. H.O. Armstrong, *High School*, Montréal.

Médaille de bronze—Le sergent H. N. B. Hollinshead, *Trinity College School*, Port-Hope.

Epée d'honneur pour bonne conduite et discipline.

Le sergent-major de compagnie J. J. B. Farley, *High School*, Québec.

Prix Lord Stanley.

(Au gradué compétent ayant l'intention d'embrasser une carrière militaire, soit dans l'armée impériale, soit dans la milice canadienne, le plus fort en génie militaire, administration et loi militaires, stratégie et tactique, levée de plans, topographie et reconnaissance militaires.)

Le sergent-major de bataillon B. H. O. Armstrong, *High School*, Montréal.

LISTE DES DIPLOMÉS ET DES CLASSÉS.

COLLÈGE MILITAIRE ROYAL, JUIN 1893.

Diplômés.

NOM.	DISTINGUÉS EN
Elève Edward Christopher Musgrave, *Corrig School*, Victoria, C.-B.	
Elève Edward St. John Maunsell, *Gammar School*, Frédéricton.	Génie civil.
Caporal Henry John Lamb, *Commercial Academy*, Québec.	Manœuvres et exercices.
Sergent John Edwards Leckie, *Lennoxville College*, Québec.	Français.
Elève James Taylor Warner, *Private School*, Rothesay, N.-B.	Génie civil.
Sergent William Frederick Sweny, *Trinity College School*, Port-Hope.	Génie civil, manœuvres et exercices.
Elève Arthur Warren Burnham, *Collegiate Institute*, Whitby.	Mathématiques.
Sergent-major de compagnie Roland Hugh Strickland, *Upper Canada College.*	Génie civil, manœuvres et exercices.
Sergent-major de c^ie^ Charles Johnstone Armstrong, *High School*, Montréal.	Anglais, français, génie civil, manœuvres et exercices.
Sergent-major de c^ie^ James Jay Bleecker Farley, *High School*, Québec.	Français, dessin à main levée et peinture, génie civil, manœuvres et exercices.
Sergent Henry Neville Brock-Hollinshead, *Trinity College School*, Port-Hope.	Mathématiques et mécanique, théorie et construction d'artillerie, français et génie civil.
Serg.-major de bataill. Bertie Harold Oliver Armstrong, *High School*, Montréal.	Théorie et construction d'artillerie, géométrie pratique et dessin du génie, français, anglais, géologie, dessin à main levée et peinture, génie civil, manœuvres et exercices.
Sergent-major de c^ie^ Charles Félix Joseph Boucher de Boucherville, collège Sainte-Marie, Montréal.	Mathématiques et mécanique, topographie militaire, reconnaissances et levé de plans, français, chimie, géologie, dessin à main levée et peinture, génie civil, manœuvres et exercices.

Ont reçu des commissions dans l'armée régulière de Sa Majesté.

Le sergent-major de bataill. Bertie Harold Oliver Armstrong, *High School*, Montréal.	Génie royal.
Le sergent Henry Neville Brock-Hollinshead, *Trinity College School*, Port-Hope.	Artillerie royale.
Le sergent-major de c^ie^ James Jay Bleecker Farley, *High School*, Québec.	Infanterie.
Le sergent William Frederick Sweny, *Trinity College School*, Port-Hope.	

DÉPARTEMENT DE LA MILICE ET DÉFENSE
DU CANADA

CONTRÔLES D'EFFECTIF

DE LA

MILICE ACTIVE

POUR

L'EXERCICE DE 1894-95.

OTTAWA
IMPRIMÉ PAR S. E. DAWSON, IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LA REINE
1894

[N° 19*a*—1894.] *Prix*, 5 *centins.*

A Son Excellence le très honorable sir John Campbell Hamilton-Gordon, comte d'Aberdeen, vicomte Formartine, baron Haddo, Methlic, Tarves et Kellie, dans la pairie d'Ecosse ; vicomte Gordon d'Aberdeen, comté d'Aberdeen, dans la pairie du Royaume-Uni ; baronnet de la Nouvelle-Ecosse, etc., etc., gouverneur général du Canada.

MILORD,—

J'ai l'honneur de transmettre à Votre Excellence les contrôles ci-joints des effectifs de la milice permanente et de la milice active du Canada, pour l'exercice de 1894-95, à être soumis au parlement conformément à l'arrêté rendu en conseil à cet effet.

J'ai l'honneur d'être,
Milord,
De Votre Excellence le très obéissant serviteur,
J. C. PATTERSON,
Ministre de la milice et défense.

DÉPARTEMENT DE LA MILICE ET DÉFENSE,
OTTAWA, 28 juin 1894.

EFFECTIF AUTORISÉ—

Corps.	Majors ou chefs d'escadron ou de bataillon.	Capitaines.	Lieutenants.	Adjudants.	Quartiers-maîtres.	Médecins.	Vétérinaires.	Nombre total d'officiers.	Maîtres canonniers.	Personnel des écoles d'instruction. Maréchaux des logis chefs ou sergents-majors.	Quartier-maîtres sous-officiers ou fourriers.	Instructeurs sous-officiers.	Sergents-trompettes ou tambours.	Chefs de musique.	Maréchaux des logis, chefs d'escadrons ou de batteries ou sergents-majors, ou sergents porte-drapeau.	Quartiers-maîtres sous-officiers d'escadron ou de batterie, ou fourriers de compagnie.	Armuriers d'artillerie.	Chef artificier d'artillerie.	Maître d'équitation.	Infirmiers-majors.	Maréchaux ferrants sous-officiers.	Maréchaux des logis ou sergents.
Dragons royaux canadiens	2	..	6	..	..	1	1	10	..	2	....	4	1	..	.....	2	..	..	..	1	2	7
Artillerie royale canadienne — Batt de camp. A	1	1	4	..	..	1	1	8	1	1	....	2	1	..	....	1	1	1	1	1	1	6
Artillerie royale canadienne — do B	....	....	2	..	..	....	....	2	..	....	....	..	....	..	1	....	..	..	..	..	1	3
Artillerie royale canadienne — Cies d'art. de place nos 1 et 2	2	2	5	..	1	1	..	11	1	1	1	2	....	1	2	....	1	1	..	1	..	10
Régiment royal d'infanterie canadienne	8	..	24	..	..	7	..	39	..	8	8	16	8	1	8	...	..	..	..	8	..	32

CORPS PERMANENTS, 1894–95.

Nombre total de maréchaux des logis d'état-major de régiment et de maréchaux des logis ou de sergents.	Brigadiers ou caporaux.	Bombardiers.	Fonctionnaires-bombardiers, ou brigadiers ou caporaux postiches.	Secrétaires de régiment.	Selliers ou bourreliers.	Charrons.	Maréchaux ferrants.	Trompettes, clairons ou tambours.	Canonniers ou simples soldats.	Conducteurs.	Nombre total de soldats, brigadiers ou caporaux compris.	Au total, sans distinction de grades.	Chevaux d'officiers.	Chevaux de selle.	Chevaux de trait.	Chevaux Au total.	Canons, affûts et avant-trains.	Caissons.	Fourgons de forge.	Chariots de batterie ou charrettes d'escadron.	Nombre total de canons et de voitures.	Renseignements généraux.
19	6	..	*6	2	..	..	..	4	128	..	140	169	10	91	..	101	..	..	..	2	..	* Compris dans l'effectif de soldats.
16	5	2	6	..	1	1	2	4	56	40	120	144	8	10	24	42	6	6	1	1	14	
5	3	2	2	..	1	1	1	2	25	16	53	60	2	6	8	16	4	4	1	1	10	
21	10	10	12	..	..	1	..	3	194	..	230	262	11	..	..	11	..	..	..	....	..	
89	32	..	*16	8	..	..	..	32	‡678	..	750	878	..	..	..	....	..	..	..	....	..	‡ Y compris 30 musiciens.

EFFECTIF—MILICE

Corps.	Lieutenants-colonels.	Majors ou chefs d'escadrons.	Capitaines.	Lieutenants.	Sous-lieutenants. (a)	Adjudants.	Quartier-maîtres.	Médecins.	Vétérinaires.	Payeurs. (b)	Nombre total d'officiers.	Adjudants sous-officiers.	Quartier-maîtres sous-officiers du régiment.	Maréchaux des logis chefs de compagnies.
Garde du corps du gouverneur général	1	1	4	4	4	1	1	1	1	1	19	1	1	4
1er hussards	1	1	4	4	4	1	1	1	1	1	19	1	1	4
2e dragons	1	1	5	5	5	1	1	1	1	...	21	1	1	5
3e dragons canadiens Prince de Galles	1	....	4	4	4	1	1	1	1	1	18	1	1	4
4e hussards	1	....	4	4	4	1	1	1	1	1	18	1	1	4
5e dragons	1	1	5	5	5	1	1	1	1	1	22	1	1	5
6e hussards canadiens Duc de Connaught	1	....	4	4	4	1	1	1	1	1	18	1	1	2
8e hussards Princesse Louise, du N.-Brunswick	1	(d) 2	7	8	8	1	1	1	1	1	31	1	1	8
Hussards canadiens Queen's Own	....	1	2	2	2	1	1	1	1	1	12	1	1	2
Compagnie de hussards King's	....	....	1	1	1	....	....	....	....	....	3	....	....	1
Dragons de la garde Princesse Louise	....	....	1	1	1	....	....	....	....	....	3	....	....	1
Compagnie de dragons de Winnipeg	....	....	1	1	1	....	....	....	....	....	3	....	....	1
Dragons du Manitoba	....	....	2	2	2	....	....	....	....	....	6	....	....	2

(a) Comme les officiers nommés provisoirement ont le rang de sous-lieutenants, le nombre d'officiers de ce grade peut dépasser le chiffre donné ici, mais pour cela il faut que l'effectif de capitaines et de lieutenants soit réduit en proportion.

(b) Il ne doit pas être fait de nouvelles nominations, et les nominations par intérim ne sont pas permises.

(c) Cuisiniers de compagnie et conducteurs de chevaux de bât d'officiers.

(d) Un major, ou chef d'escadron commandant une compagnie, à être absorbé.

ACTIVE—CAVALERIE, 1894–95.

Sous-officiers secrétaires de régiment.	Sous-officiers trésoriers de l'ordinaire.	Infirmiers-majors.	Maréchaux ferrants sous-officiers.	Maréchaux des logis.	Nombre total de maréchaux des logis d'état-major de régiment et de maréchaux des logis.	Brigadiers.	Sellers.	Maréchaux ferrants.	Trompettes.	(*a*) Soldats non montés.	Soldats montés.	Nombre total de soldats, brigadiers, etc., compris.	Au total, sans distinction de grades.	Chevaux. d'officiers.	Chevaux. de selle.	Chevaux. de trait.	Chevaux. Au total.	Voitures.
1	1	1	1	12	22	12	..	....	5	26	109	152	193	19	147	8	174	4
1	1	1	1	12	22	12	..	....	5	26	109	152	193	19	147	8	174	4
1	1	1	1	15	26	15	..	....	6	30	136	187	234	21	182	10	213	5
1	1	1	1	12	22	12	..	....	5	26	109	152	192	18	147	8	173	4
1	1	1	1	12	22	12	..	....	5	26	109	152	192	18	147	8	173	4
1	1	1	1	15	26	15	..	....	6	30	136	187	235	22	182	10	214	5
1	1	1	1	12	22	12	..	. .	5	26	109	152	192	18	147	8	173	4
1	1	1	1	24	38	24	..	....	8	42	217	291	360	31	286	16	333	8
....	....	....	1	6	11	6	..	....	2	.....	54	62	85	12	73	....	85	....
....	....	....	....	3	4	3	..	....	1	4	27	35	42	3	35	2	40	1
....	....	....	....	3	4	3	..	....	1	.....	27	31	38	3	35	....	38	....
....	....	....	....	3	4	3	..	....	1	. .	27	31	38	3	35	....	38	....
....	....	....	....	6	8	6	..	...	2	8	54	70	84	6	70	...	76	....

EFFECTIF—ARTILLERIE

Brigade et batteries.	Lieutenant-colonel.	Majors.	Capitaines.	Lieutenants.	Sous-lieutenants.	Adjudant.	Médecins.	Vétérinaires.	Nombre total d'officiers.	Adjudant sous-officier.	Quartier-maître sous-officier de régiment.	Maréchaux des logis chefs de batterie.	Quartiers-maîtres sous officiers de batterie.	Maréchaux ferrants sous-officiers.	Maréchaux des logis.	Nombre total de maréchaux des logis d'état major de régiment et de maréchaux des logis.
1re brigade, 2 batteries	1	2	2	2	2	1	1	1	12	1	1	2	2	2	8	16
Batterie de Durham	..	1	1	1	1	..	1	1	6	....	....	1	1	1	4	7
do Gananoque	..	1	1	1	1	..	1	1	6	....	....	1	1	1	4	7
do Hamilton	..	1	1	1	1	..	1	1	6	....	....	1	1	1	4	7
do Kingston	..	1	1	1	1	..	1	1	6	....	....	1	1	1	4	7
do London	..	1	1	1	1	..	1	1	6	....	....	1	1	1	4	7
do Montréal	..	1	1	1	1	..	1	1	6	....	....	1	1	1	4	7
do Newcastle	..	1	1	1	1	..	1	1	6	....	....	1	1	1	4	7
do Ottawa	..	1	1	1	1	..	1	1	6	....	....	1	1	1	4	7
do Québec	..	1	1	1	1	..	1	1	6	....	....	1	1	1	4	7
do Shefford	..	1	1	1	1	..	1	1	6	....	....	1	1	1	4	7
do Sydney	..	1	1	1	1	..	1	1	6	....	....	1	1	1	4	7
do Toronto	..	1	1	1	1	..	1	1	6	....	....	1	1	1	4	7
do Canal Welland	..	1	1	1	1	..	1	1	6	....	....	1	1	1	4	7
do Winnipeg	..	1	1	1	1	..	1	1	6	....	....	1	1	1	4	7
do Woodstock	..	1	1	1	1	..	1	1	6	....	....	1	1	1	4	7

DE CAMPAGNE, 1894–95.

Brigadiers.	Bombardiers.	Bourreliers.	Charrons.	Maréchaux ferrants.	Trompettes.	Canonniers.	Conducteurs.	Nombre total de soldats, brigadiers, etc., compris.	Au total, sans distinction de grades.	Chevaux. d'officiers.	Chevaux. de selle.	Chevaux. de trait.	Chevaux. Au total.	Canons, affûts et avant-trains.	Caissons.	Fourgons de forge.	Chariots de batterie.	Au total	Renseignements généraux.
8	8	..	..	..	2	68	46	132	160	12	16	32	60	8	†6	..	.	14	† 4, vieux modèle.
4	4	..	..	..	1	34	23	66	79	6	7	16	29	4	....	..	..	4	
4	4	..	..	..	1	34	23	66	79	6	7	16	29	4	*4	..	..	8	* Vieux modèle.
4	4	..	..	..	1	34	23	66	79	6	7	16	29	4	....	..	..	4	
4	4	..	..	..	1	34	23	66	79	6	7	16	29	4	*4	..	1	9	
4	4	..	..	..	1	34	23	66	79	6	7	16	29	4	*4	1	2	11	
4	4	..	..	..	1	34	23	66	79	6	7	16	29	4	*4	1	.	9	
4	4	..	..	..	1	34	23	66	79	6	7	16	29	4	2	..	..	6	
4	4	..	..	..	1	34	23	66	79	6	7	16	29	4	*4	1	..	9	
4	4	..	..	..	1	34	23	66	79	6	7	16	29	4	*4	1	..	9	
4	4	..	..	..	1	34	23	66	79	6	7	16	29	4	....	..	..	4	
4	4	..	..	..	1	34	23	66	79	6	7	16	29	4	....	..	..	4	
4	4	..	..	..	1	34	23	66	79	6	7	16	29	4	*4	1	..	9	
4	4	..	..	..	1	34	23	66	79	6	7	16	29	4	*2	1	..	7	
4	4	..	..	..	1	34	23	66	79	6	7	16	29	4	....	..	..	4	
4	4	..	..	..	1	34	23	66	79	6	7	16	29	4	2	..	..	6	

EFFECTIF—ARTILLERIE

Corps.	Lieutenants-colonels.	Majors.	Capitaines.	Lieutenants.	Sous-lieutenants.	Adjudants.	Quartiers-maîtres.	Médecins.	Médecins auxiliaires. (a)	Payeurs. (a)	Nombre total d'officiers.	Adjudants sous-officiers.
Bataillon d'Halifax	1	4	4	8	4	1	1	1	.....	1	25	*1
do de la Colombie-Britannique.	1	5	5	10	5	1	1	1	.....	1	30	*1
do de Montréal	1	3	3	6	3	1	1	1	1	1	21	*1
do du Nouveau-Brunswick	1	1	5	5	5	1	1	1	1	1	22	1
do de l'Ile du Prince-Edouard	1	1	5	5	5	1	1	1	1	1	22	1
do de Lévis	1	3	3	6	3	1	1	1	.....	.....	19	1
Compagnie de Cobourg	.....	.....	1	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	3	.....
do de Digby	.....	.....	1	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	3	.....
do de Mahone-Bay	.....	.....	1	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	3	.....
do de Pictou	.....	.....	1	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	3	.....
do de Québec	.....	1	1	2	1	.....	.....	.....	.....	.....	5	.....

EFFECTIF—

——	Major.	Capitaine.	Lieutenants.	Nombre total d'officiers.	Maréchal des logis chef de compagnie.
Compagnie du génie de Brighton	1	1	4	6	1
do do Charlottetown	.....	1	2	2	.....

DE PLACE, 1894–95.

Quartiers-maîtres sous-officiers de régiment.	Chefs de musique.	Sous-officiers secrétaires de régiment.	Sous-officiers trésoriers de l'ordinaire.	Maréchaux des logis.	Nombre total de maréchaux des logis d'état-major de régiment et de maréchaux des logis.	Brigadiers.	Bombardiers.	Trompettes.	Musiciens.	Canonniers.	Nombre total de soldats, brigadiers, etc., compris.	Au total, sans distinction de grades.	Renseignements généraux.
1	1	1	1	16	21	16	16	4	24	320	380	426	* Personnel permanent de la milice active.
1	1	1	1	20	25	20	20	5	24	400	469	524	
1	1	1	1	12	17	12	12	3	24	240	291	329	(a) A être absorbé.
1	1	1	1	10	15	15	....	5	20	155	195	232	
1	1	1	1	10	15	15	....	5	20	155	195	232	
1	1	1	1	12	17	12	12	3	18	222	267	303	
....	....	....	....	3	3	3	....	1	.....	35	39	45	
....	....	....	....	3	3	3	....	1	.....	35	39	45	
....	....	....	....	3	3	3	....	1	.....	35	39	45	
....	....	....	....	3	3	3	....	1	....	35	39	45	
....	....	....	....	4	4	4	....	1	.....	80	85	94	

GÉNIE, 1894–95.

Quartier-maître sous-officier de compagnie.	Maréchaux des logis.	Nombre total de maréchaux des logis d'état-major de compagnie et de maréchaux des logis.	Brigadiers.	Sous-brigadiers.	Trompettes.	Soldats.	Nombre total de soldats, brigadiers, etc., compris.	Au total, sans distinction de grades.	Renseignements généraux.
1	5	7	6	6	1	80	93	106	
.....	3	3	3	.....	1	35	39	45	

EFFECTIF—

Corps.	Lieutenants-colonels.	Majors ou chefs de bataillon.	Capitaines.	Lieutenants.	Sous-lieutenants. (a)	Adjudants.	Quartiers-maîtres.	Médecins.	Médecins auxiliaires. (b)	Payeurs. (b)	Nombre total d'officiers.
Gardes à pied du gouverneur général	1	2	6	6	6	1	1	1	1	....	25
1er bataillon, carabiniers Prince de Galles	1	2	6	6	6	1	1	1	1	1	26
2e do do Queen's Own	1	2	10	10	10	1	1	1	1	1	3[illegible]
3e do do Victoria	1	2	6	7	6	1	1	1	1	1	27
5e do royal écossais	1	2	6	6	6	1	1	1	1	1	26
6e do fusiliers	1	2	6	6	6	1	1	1	1	1	26
7e do do	1	2	6	6	6	1	1	1	1	1	26
8e do carabiniers royaux	1	2	6	6	6	1	1	1	1	....	25
9e do voltigeurs	1	2	8	8	8	1	1	1	1	1	32
10e do grenadiers royaux	1	2	10	10	10	1	1	1	1	1	38
11e do rangers d'Argenteuil	1	2	8	8	8	1	1	1	1	1	32
12e do do d'York	1	2	8	8	8	1	1	1	....	1	31
13e do d'infanterie	1	2	8	8	8	1	1	1	1	1	32
14e do carabiniers Princesse de Galles	1	2	6	6	6	1	1	1	....	1	25
15e do infanterie légère Argyle	1	2	6	6	6	1	1	1	1	1	26
16e do do Prince-Edouard	1	2	6	6	6	1	1	1	....	1	25
17e do do de Lévis	1	1	4	4	4	1	1	1	....	1	18
19e do do de Lincoln	1	2	6	6	6	1	1	1	....	1	25
20e do carabiniers Lorne	1	2	7	7	7	1	1	1	1	1	29
21e do fusiliers d'Essex	1	1	5	5	5	1	1	1	....	1	21
22e do carabiniers d'Oxford	1	2	8	8	8	1	1	1	1	1	32
23e do infanterie de la Beauce	1	1	4	4	4	1	1	1	....	1	18
25e do do d'Elgin	1	1	4	4	4	1	1	1	1	1	19
26e do infanterie légère de Middlesex	1	2	8	8	8	1	1	1	....	1	31
27e do borderers de St. Clair	1	2	7	7	7	1	1	1	1	1	29
28e do infanterie de Perth	1	2	6	6	6	1	1	1	1	1	26
29e do do de Waterloo	1	2	6	6	6	1	1	1	....	1	25
30e do carabiniers Wellington	1	2	10	10	10	1	1	1	1	1	38
31e do infanterie de Grey	1	2	8	8	8	1	1	1	1	1	32
32e do do de Bruce	1	2	8	8	8	1	1	1	1	1	32
33e do do d'Huron	1	2	9	9	9	1	1	1	1	1	35
34e do do d'Ontario	1	2	7	7	7	1	1	1	1	1	29
35e do foresters de Simcoe	1	2	8	8	8	1	1	1	1	1	32
36e do infanterie de Peel	1	2	8	8	8	1	1	1	1	1	32
37e do carabiniers d'Haldimand	1	2	7	7	7	1	1	1	1	1	29
38e do do Dufferin	1	2	6	6	6	1	1	1	1	1	26
39e do do de Norfolk	1	2	8	8	8	1	1	1	....	1	31
40e do infanterie de Northumberland	1	2	8	8	8	1	1	1	1	1	32
41e do carabiniers de Brockville	1	2	6	6	6	1	1	1	1	1	26
42e do infanterie de Brockville	1	2	6	6	6	1	1	1	1	....	25
43e do carabiniers d'Ottawa et Carleton	1	1	4	4	4	1	1	1	1	1	19
44e do infanterie de Welland	1	2	6	6	6	1	1	1	1	1	26
45e do do de Durham-Ouest	1	2	6	6	6	1	1	1	1	1	26
46e do do do Est	1	2	6	6	6	1	1	1	....	1	25
47e do do de Frontenac	1	2	9	9	9	1	1	1	1	1	35
48e do highlanders	1	2	8	8	8	1	1	1	1	....	31
49e do carabiniers d'Hastings	1	2	6	6	6	1	1	1	1	....	26
50e do borderers d'Huntingdon	1	1	4	4	4	1	1	1	....	1	18
51e do rangers d'Hemmingford	1	2	6	6	6	1	1	1	....	1	25
52e do infanterie légère de Brome	1	2	7	7	7	1	1	1	1	1	29
53e do infanterie de Sherbrooke	1	1	4	4	4	1	1	1	....	1	18
54e do do de Richmond	1	2	6	6	6	1	1	1	....	1	25
55e do infanterie légère de Mégantic	1	2	6	6	6	1	1	1	....	1	25

(a) Comme les officiers nommés provisoirement ont le rang de sous-lieutenants, le nombre des officiers de ce grade peut dépasser le chiffre donné ici, mais pour cela il faut que l'effectif de capitaines et de lieutenants soit réduit en proportion.

INFANTERIE, 1894–95.

Adjudants sous-officiers.	Fourriers.	Chefs de musique.	Sergents instructeurs.	Sergents-tambours, clairons ou joueurs de cornemuse.	Sergents secrétaires.	Sergents trésoriers de l'ordinaire.	Infirmiers majors.	Sergents.	Nombre total de sergents d'état-major de régiment et de sergents.	Caporaux.	Tambours ou clairons.	Musiciens.	Simples soldats.	Nombre total de soldats, caporaux compris.	Au total, sans distinction de grades.	Chevaux.			Voitures.
																d'officiers.	de trait.	Au total.	
1	1	1	1	1	1	1	....	19	26	18	12	30	258	318	369	4	..	4	....
1	1	1	.. .	1	1	1	....	12	18	18	6	24	186	234	278	4	..	4	....
1	1	1	....	1	1	1	....	24	30	30	10	30	320	390	458	4	..	4	....
1	1	1	...	1	1	1	....	13	19	19	6	24	196	245	291	4	..	4	....
1	1	1	...	2	1	1	....	11	18	18	6	24	186	234	278	4	..	4	....
1	1	1	....	1	1	1	....	12	18	18	6	24	186	234	278	4	..	4	....
1	1	1	....	1	1	1	....	12	18	18	6	24	186	234	278	4	..	4	....
1	1	1	. ..	1	1	1	....	12	18	18	6	24	186	234	277	4	..	4	....
1	1	1	....	1	1	1	....	18	24	24	8	24	256	312	368	4	..	4	....
1	1	1	..	1	1	1	....	24	30	30	10	30	320	390	458	4	..	4	....
1	1	1	....	1	1	1	1	17	24	24	8	24	256	312	368	4	..	4	....
1	1	1	.. .	1	1	1	1	17	24	24	8	24	256	312	367	4	..	4	....
1	1	1	....	1	1	1	....	18	24	24	8	24	256	312	368	4	..	4	....
1	1	1	....	1	1	1	....	12	18	18	6	24	186	234	277	4	..	4	....
1	1	1	....	1	1	1	....	12	18	18	6	24	186	234	278	4	..	4	....
1	1	1	...	1	1	1	....	12	18	18	6	24	186	234	277	4	..	4	....
1	1	1	....	1	1	1	....	12	18	12	4	12	128	156	192	3	..	3	....
1	1	1	....	1	1	1	1	11	18	18	6	24	186	234	277	4	..	4	....
1	1	1	....	1	1	1	1	14	21	21	7	21	224	273	323	4	..	4	....
1	1	1	....	1	1	1	1	8	15	15	5	15	160	195	231	3	..	3	....
1	1	1	....	1	1	1	1	17	24	24	8	24	256	312	368	4	..	4	....
1	1	1	...	1	1	1	1	5	12	12	4	12	128	156	186	3	..	3	....
1	1	1	...	1	1	1	....	6	12	12	4	16	124	156	187	3	..	3	....
1	1	1	...	1	1	1	1	17	24	24	8	24	256	312	367	4	..	4	....
1	1	1	...	1	1	1	1	14	21	21	7	21	224	273	323	4	..	4	....
1	1	1	....	1	1	1	1	11	18	18	6	18	192	234	278	4	..	4	....
1	1	1	...	1	1	1	1	11	18	18	6	18	192	234	277	4	..	4	....
1	1	1	....	1	1	1	1	23	30	30	10	30	320	390	458	4	..	4	....
1	1	1	....	1	1	1	1	17	24	24	8	24	256	312	368	4	..	4	....
1	1	1	....	1	1	1	1	17	24	24	8	24	256	312	368	4	..	4	....
1	1	1	....	1	1	1	1	20	27	27	9	27	288	351	413	4	..	4	....
1	1	1	....	1	1	1	1	14	21	21	7	21	224	273	323	4	..	4	....
1	1	1	....	1	1	1	1	17	24	24	8	24	256	312	368	4	..	4	....
1	1	1	....	1	1	1	1	17	24	24	8	24	256	312	368	4	..	4	....
1	1	1	....	1	1	1	1	14	21	21	7	21	224	273	323	4	..	4	....
1	1	1	....	1	1	1	....	12	18	18	6	24	186	234	278	4	..	4	....
1	1	1	....	1	1	1	1	17	24	24	8	24	256	312	367	4	..	4	....
1	1	1	....	1	1	1	1	17	24	24	8	24	256	312	368	4	..	4	....
1	1	1	...	1	1	1	1	11	18	18	6	18	192	234	278	4	..	4	....
1	1	1	...	1	1	1	1	11	18	18	6	18	192	234	277	4	..	4	....
1	1	1	....	1	1	1	....	12	18	12	4	16	168	200	237	3	..	3	....
1	1	1	....	1	1	1	1	11	18	18	6	18	192	234	278	4	..	4	....
1	1	1	....	1	1	1	1	11	18	18	6	18	192	234	278	4	..	4	....
1	1	1	....	1	1	1	1	11	18	18	6	18	192	234	277	4	..	4	....
1	1	1	....	1	1	1	1	20	27	27	9	27	288	351	413	4	..	4	....
1	1	1	....	1	1	1	....	18	24	24	8	24	256	312	367	4	..	4	....
1	1	1	....	1	1	1	1	11	18	18	6	18	192	234	278	4	..	4	....
1	1	1	....	1	1	1	1	5	12	12	4	12	128	156	186	3	..	3	....
1	1	1	....	1	1	1	1	11	18	18	6	18	192	234	277	4	..	4	....
1	1	1	...	1	1	1	1	14	21	21	7	21	224	273	323	4	..	4	....
1	1	1	....	1	1	1	....	12	18	12	4	16	168	200	236	3	..	3	....
1	1	1	....	1	1	1	1	11	18	18	6	18	192	234	277	4	..	4	....
1	1	1	....	1	1	1	1	11	18	18	6	18	192	234	277	4	..	4	....

(*b*) Il ne doit pas être fait de nouvelles nominations, et les nominations par intérim ne sont pas permises.

EFFECTIF—

Corps.	Lieutenants-colonels.	Majors ou chefs de bataillon.	Capitaines.	Lieutenants.	Sous-lieutenants. (a)	Adjudants.	Quartiers-maîtres.	Médecins.	Médecins auxiliaires. (b)	Payeurs. (b)	Nombre total d'officiers.
56e bataillon, carabiniers de Lisgar	1	2	7	7	7	1	1	1	1	1	29
57e do rangers de Peterborough	1	2	6	6	6	1	1	1	1	1	26
58e do infanterie de Compton	1	2	10	10	10	1	1	1	1	1	38
59e do do de Stormont et Glengary	1	2	7	7	7	1	1	1	1	1	29
60e do do de Missisquoi	1	2	6	6	6	1	1	1	....	1	25
61e do do do Montmagny et L'Islet	1	2	6	6	6	1	1	1	....	1	25
62e do fusiliers de Saint-Jean	1	2	6	6	6	1	1	1	1	...	25
63e do carabiniers d'Halifax	1	2	6	6	6	1	1	1	1	1	26
64e do voltigeurs de Beauharnois	1	1	5	5	5	1	1	1	1	....	21
65e do carabiniers Mont-Royal	1	2	8	8	8	1	1	1	1	1	32
66e do fusiliers Princesse Louise	1	2	8	8	8	1	1	1	1	1	32
67e do infanterie de Carleton	1	2	9	9	9	1	1	1	....	1	34
68e do do du comté de King	1	2	9	9	9	1	1	1	1	1	35
69e do do d'Annapolis	1	2	9	9	9	1	1	1	1	1	35
70e do do de Champlain	1	2	6	6	6	1	1	1	1	1	26
71e do do d'York, N.-B.	1	2	7	7	7	1	1	1	....	1	28
72e do 2e d'infanterie d'Annapolis	1	2	6	6	6	1	1	1	1	1	26
73e do infanterie de Northumberland	1	1	5	5	5	1	1	1	....	1	21
74e do d'infanterie	1	2	6	6	6	1	1	1	1	1	26
75e do infanterie de Lunenburg	1	2	6	6	6	1	1	1	....	1	25
76e do voltigeurs de Châteauguay	1	2	6	6	6	1	1	1	....	1	25
77e do infanterie de Wentworth	1	2	6	6	6	1	1	1	....	....	24
78e do highlanders	1	2	7	7	7	1	1	1	1	1	29
79e do do	1	2	7	7	7	1	1	1	1	1	29
80e do infanterie de Nicolet	1	2	6	6	6	1	1	1	....	1	25
81e do do de Portneuf	1	2	6	6	6	1	1	1	...	1	25
82e do do du comté de Queen	1	2	7	7	7	1	1	1	1	1	29
83e do do de Joliette	1	2	6	6	6	1	1	1	1	....	25
84e do do de Saint-Hyacinthe	1	2	6	6	6	1	1	1	1	1	26
85e do d'infanterie	1	2	6	6	6	1	1	1	1	1	26
86e do infanterie de Trois-Rivières	1	2	6	6	6	1	1	1	1	1	26
87e do do de Québec	1	2	6	6	6	1	1	1	1	1	26
88e do do de Kamouraska et Charlevoix	1	2	6	6	6	1	1	1	1	1	26
89e do do de Témiscouata et Rimouski	1	2	8	8	8	1	1	1	1	1	32
90e do carabiniers de Winnipeg	1	2	8	8	8	1	1	1	1	1	32
92e do infanterie de Dorchester	1	1	4	4	4	1	1	1	....	....	17
93e do do de Cumberland	1	1	6	6	6	1	1	1	....	1	24
94e do highlanders Argyle	1	2	6	6	6	1	1	1	....	....	24
96e do provisoire de carabiniers du district d'Algoma	1	2	3	3	3	1	1	1	....	....	15
Compagnie d'infanterie de Brandon	..	....	1	1	1	....	....	....	....	....	3
do de carabiniers de Gore-Bay	....	....	1	1	1	....	....	....	....	....	3
do d'infanterie de Nanaïmo	....	....	1	1	1	....	....	....	....	....	3
do de carabiniers de Saint-Jean	....	....	1	1	1	....	....	....	....	....	3
do do du Sault Sainte-Marie	....	....	1	1	1	....	....	....	....	....	3
do do de Thessalon	....	..	1	1	1	....	....	....	....	....	3

INFANTERIE, 1894–95.

Adjudants sous-officiers.	Fourriers.	Chefs de musique.	Sergents instructeurs.	Sergents-tambours, clairons ou joueurs de cornemuse.	Sergents secrétaires.	Sergents trésoriers de l'ordinaire.	Infirmiers-majors.	Sergents.	Nombre total de sergents d'état-major de régiment et de sergents.	Caporaux.	Tambours ou clairons.	Musiciens.	Simples soldats.	Nombre total de soldats, caporaux compris.	Au total, sans distinction de grades.	Chevaux.			Voitures.
																d'officiers.	de trait.	Au total.	
1	1	1	...	1	1	1	1	14	21	21	7	21	224	273	323	4	..	4	....
1	1	1	....	1	1	1	...	12	18	18	6	24	186	234	278	4	..	4	....
1	1	1	....	1	1	1	1	23	30	30	10	30	320	390	458	4	..	4	....
1	1	1	....	1	1	1	1	14	21	21	7	21	224	273	323	4	..	4	....
1	1	1	....	1	1	1	1	11	18	18	6	18	192	234	277	4	..	4	....
1	1	1	....	1	1	1	1	11	18	18	6	18	192	234	277	4	..	4	....
1	1	1	...	1	1	1	...	12	18	18	6	24	186	234	277	4	..	4	....
1	1	1	....	1	1	1	....	12	18	18	6	24	186	234	278	4	..	4	....
1	1	1	....	1	1	1	1	8	15	15	5	15	160	195	231	3	..	3	....
1	1	1	....	1	1	1	....	18	24	24	8	24	256	312	368	4	..	4	....
1	1	1	....	1	1	1	....	32	38	32	16	30	520	598	668	4	..	4	....
1	1	1	....	1	1	1	1	20	27	27	9	27	288	351	412	4	..	4	....
1	1	1	....	1	1	1	1	20	27	27	9	27	288	351	413	4	..	4	....
1	1	1	....	1	1	1	1	20	27	27	9	27	288	351	413	4	..	4	....
1	1	1	....	1	1	1	1	11	18	18	6	18	192	234	278	4	..	4	....
1	1	1	....	1	1	1	1	14	21	21	7	21	224	273	323	4	..	4	....
1	1	1	....	1	1	1	1	11	18	18	6	18	192	234	278	4	..	4	....
1	1	1	...	1	1	1	1	8	15	15	5	15	160	195	231	3	..	3	....
1	1	1	....	1	1	1	1	11	18	18	6	18	192	234	278	4	..	4	....
1	1	1	....	1	1	1	1	11	18	18	6	18	192	234	277	4	..	4	....
1	1	1	....	1	1	1	1	11	18	18	6	18	192	234	277	4	..	4	....
1	1	1	....	1	1	1	1	11	18	18	6	18	192	234	276	4	..	4	....
1	1	1	....	1	1	1	1	14	21	21	7	21	224	273	323	4	..	4	....
1	1	1	....	1	1	1	1	14	21	21	7	21	224	273	323	4	..	4	....
1	1	1	....	1	1	1	1	11	18	18	6	18	192	234	277	4	..	4	....
1	1	1	....	1	1	1	1	11	18	18	6	18	192	234	277	4	..	4	....
1	1	1	....	1	1	1	1	14	21	21	7	21	224	273	323	4	..	4	....
1	1	1	....	1	1	1	1	11	18	18	6	18	192	234	277	4	..	4	....
1	1	1	....	1	1	1	1	11	18	18	6	18	192	234	278	4	..	4	....
1	1	1	....	1	1	1	1	11	18	18	6	18	192	234	278	4	..	4	....
1	1	1	....	1	1	1	1	11	18	18	6	18	192	234	278	4	..	4	....
1	1	1	....	1	1	1	1	11	18	18	6	18	192	234	278	4	..	4	....
1	1	1	....	1	1	1	1	17	24	24	8	24	256	312	368	4	..	4	....
1	1	1	...	1	1	1	..	24	30	24	8	24	344	400	462	4	..	4	....
1	1	1	....	1	1	1	1	5	12	12	4	12	128	156	185	3	..	3	....
1	1	1	....	1	1	1	1	11	18	18	6	18	192	234	276	3	..	3	....
1	1	1	....	1	1	1	1	11	18	18	6	18	192	234	276	3	..	3	....
1	1	1	....	1	1	1	1	2	9	9	3	9	96	117	141	3	..	3	....
....	....	....	....	....	....	....	....	3	3	3	1	....	35	39	45	..	..	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	3	3	3	1	....	35	39	45	..	..	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	3	3	3	1	....	35	39	45	..	..	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	3	3	3	1	...	35	39	45	..	..	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	3	3	3	1	....	35	39	45	..	..	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	3	3	3	1	...	35	39	45	..	..	....	....